Neu-vollständiges Teutsch-Französisches Wörter-Register/

über

Matthiä Cramers

Französisch-Teutsches

DICTIONNAIRE ROIAL.

Digitized by Google

Neu-vollständiges
Teutsch-Französisches
Wörter-Register/

über

Matthiä Kramers/

der Occidentalischen Sprachen Professors/ und der Königl. Preussischen Societät der Wissenschaften Mit-glieds/

Französisch-Teutsches
DICTIONNAIRE
ROIAL

Radical, Etimologique, Phraseologique, Sinonimique & Sintactique;

Enthaltend

den rechten Kern/ Geist und Aus-zug

der ganzen

Hoch-Teutsch-/ und rein-Französischen Haupt-Sprachen;

Das ist;

all das jenige/ was da sonderbar-/ artig-/ und Anmerkens-würdiges in Beyder ihren Worten/ in dero verschiedenen Deutung- und Redens-arten zu finden/ und zu erlernen ist.

Beyder Sprachen Beflissenen zum Besten, mit ungemeinem Fleiß, reiffen Judicio, und besondern Delectu elaborirt, und in möglichster Kürze verfasset,

von

ob-benannten Autore.

Nürnberg/

In Verlegung Joh. Andreä Endters seel. Sohn und Erben.

1715.

Digitized by Google

Nouveau & Parfait
INDICE
ALLEMAND-FRANÇOIS,
sur le
GRAND
DICTIONNAIRE
ROIAL,
Radical, Etimologique, Phraseologique, Sinonimique & Sintactique;
FRANÇOIS-ALLEMAND,
de

Matthias Cramer,
Professeur des Langues Occidentales; & Membre de la Societé Roïale des Sciences, de Sa Majesté le Roi de Prusse.

Contenant

LA SUBSTANCE, L'ESPRIT, ET LA QUINT' ESSENCE
de tout ce qu'il y a de plus choisi, & de plus remarquable dans les Mots, et dans les Phrases, ou Manieres de parler allemand & françois.

Ouvrage exact, accompli, elabouré avec discernement & industrie; & restraint au possible
par le
Méme Auteur.

à Nuremberg,
Chez le Fils, & les Heritiers de feu Jean André Endter.
MDCC XV.

Digitized by Google

Digitized by Google

Vor-rede

des

AUTORIS.

ES ist nicht ohne, (resp.) Hochgeehrter / und Wol-geneigter Leser / und dabey kluger Connoisseur rechtschaffener Wörter- und Sprach-lehrbücher / daß ich, theils auf dem Haupt-Titul unsers Grand-Dictionnaire Roïal, Radical, Etimologique, Sinonimique, Phraseologique, et Sintactique &c. François-Allemand ; theils in dessen Vor-rede versprochen habe ein Alphabetisches Register aller gut teutschen Wörter und Redens-arten / mit angefügten Blatt-zifern, wo selbige in dem grossen Werk auf gut Französisch, samt ihren Variationen, Phrasibus &c. zu finden wären ; Demnach aber gedachter Titul und Vor-rede so gleich der Premiere Partie vorgedruckt werden müssen, da selbige, Ursachen wegen, Seiner, nunmehro Hoch-seligsten Maj. Herrn Friedrich / Ersten Christlichen König in Preussen glorwürdigsten Andenkens allerunterthänigst dedicirt worden ; so hat sichs zugetragen, daß ich mittler weil, daß die andern drey Theile unter der Presse waren, von Hoch-gelehrten, und in Lexicalischen Sachen vortrefflich-erfahrnen Philologis und Linguisten von der Compilation eines, so lär teutschen Registers mit blosen Zifern ab- ; und zu einer weit nutzlichern Methode, nemlich, zur unmittelbaren Beyfügung des Französischen samt allen seinen Sinonymis und Cognatis, nachdrucklich angesetzet ward. Ihre Motiven zur Abrahtung vom Ersten, und zur Anrahtung des Andern, waren folgende :

Es wäre, sagten sie, ein bloß teutsches Register mit den Blatt-zifern / nebenst dem daß dessen Compilation lang-wehrig, und sehr laborieux, dem jenigen Liebhaber, der sich dessen bedienen soll, nicht allein mühesam / und verdrüßlich ; sondern auch dabey zweifelhaft / mißlich / unnutzlich / und vielen Inconvenientien unterworfen.

Mühesam / und verdrüßlich wäre so ein

ein Register: (1) Wann jemand dis oder jenes teutsche Wort, oder Phrasin, nach den beygehenden Zifern, nach zu schlagen willens, bald zur Premiere, bald zur Seconde, Troisiéme, oder Quatriéme Partie des Dictionniare Roïal gewiesen wird (2) Wann ers lang suchet, und (welches einem Unstudirten in einem Lexico Radicali leichtlich widerfahren kan) nicht zu finden weiß. (3) Wann ers nach langem Suchen endlich gefunden; aber nicht in dem jenigen Sensu angetroffen, in welchem ers zu wissen verlangete.

Zweifelhaft wäre es, wann nach einem teutschen Wort, nicht nur eine; sondern zwo/ drey/ vier/ ja offt zehen/ zwölff/ und mehr; und noch darzu an verschiedene Parties weisende Zifern da stehen; so daß der Nach-schläger nicht errahten kan, bey welcher er das Gesuchte antreffen werde.

Mißlich wäre es auch, wann die, hin und her, mit grosser Mühe und Geduld aufgeschlagene Blatt-Zifern, durch Versehung des Druck-setzers, oder Correctoris (wie das in dergleichen Registern nichts neues ist) falsch gesetzet worden; wodurch dann nicht allein das Register an solchen Orten unnutz; sondern auch der Nach-schläger für Unwillen vergebens gesucht zu haben, demselben feind werden; wenigstens ihm nicht so bald mehr trauen, noch die Mühe darinnen zu suchen, mehr auf sich nehmen werde.

Im Gegentheil, wäre ein Teutsch-alphabetisches Register/ da nach einem jeglichen Wort/ und nach einer jeglichen Bedeutung desselben, die, aus dem ganzen Französisch-teutschen Haupt-werck, (wiewol mit grosser Mühe und Fleiß) aufgesuchte, auserlesenste rein-französische Auslegungen stracks dabey stünden, bey weitem nützlicher und bequemer; alldieweilen der Auf-schläger sich nicht allein keine Mühe mit weitern Nach-suchen machen dörfte; sondern auch, nach Belieben, die bereits da stehende Französische Wörter, deren Phrases, und weitere schöne Applicationes, in dem Grand-Dictionnaire Roïal mit Lust, und seinem nicht geringen Nutzen erlernen könte.

Diese, und mehr dergleichen wol fundirte Ursachen haben mich billich bewogen; nicht nur mein erstes Vorhaben zu ändern; sondern auch Anlaß gegeben, das Angerahtene nach so einer artigen Methode einzurichten, daß es eines Theils den Namen und Titul eines vollständigen Teutsch-Französischen Registers tragen; andern Theils aber auch zugleich, in suo genere, die, bishero zum Vorschein gekommene Teutsch-Französische Dictionarien alle, in vielen Stücken weit übertreffen möge; Und zu diesem Ende wollen wir, in dieser Vor-rede/ den, in der Vor-rede/ oder Dissertation des Grand-Dictionnaire Roïal gehaltenen Stylum Dialogicum, zwischen dem Philoglosso und Glosso-didascalo, wiederum vornehmen, und darinnen in möglichster Kürze folgende Puncten erörtern:

I. Was in diesem Buch besonders præstirt worden?

II. Was an teutschen Wörtern, theils Derivatis, (abgeleiteten) theils Compositis (gedoppelten,) ihrer unzahlbarer Menge wegen, jedoch ohne Nachtheil dessen Vollständigkeit, habe müssen ausgelassen werden?

III. Auf was Weise dieser Abgang zu ersetzen seye?

IV. Auf was Weise, die, in diesem Buch mangelende, doch leichtlich zu ersetzende teutsche Wörter, zumalen die ausgelassene Nomina Composita, auf gut Französisch zu geben, oder zu umschreiben seyen?

Philoglossus. Was ist dann vom Hn. Glossodidascalo in diesem so betitulten teutsch-französischen Register præstirt worden, daß der obbeschriebene Zweck habe können getroffen werden?

Glosso-didascalus. Was den Delectum (die Aus-wahl) deren, darinnen befindlichen Grund-, und andern teutschen Wörtern betrifft; hat sich der geneigte Liebhaber drauf zu verlassen, daß demselben keine andere einverleibet worden seyen, als solche, die in bewährten rein-teutsch stylisirten modernen Büchern gefunden; und die in des Heil. Röm. Reichs-Canzleyen üblich seynd; und ich hab mich hingegen darinnen enthalten: (1) Von allen verfranzosirt-, verlatinisirt-, und dergleichen à la mode-Wörtern ꝛc. (von welchẽ ich ein besonder phraseologisches so genañtes: Welt- und Staats-Sprach-Dictionariolum verfertiget habe. (2) Von allen Pöetisch-, und

und affectirten Roman-worten. (3) Von allen andern, von der rein-hoch-teutschen Sprach abweichenden Dialecten (Mund-, und Schreib-arten) gewisser Landschaften des ermelten Röm. Reichs. (4) Werden von mir ausgeschlossen alle unzüchtige, keusche Herzen und Ohren verletzende, und garstige Ideas erweckende Worte und Reden, die einige sich nicht schämen, noch Sünden förchten, ihren Dictionarien einzuschalten, junge Leute dadurch zu ärgern (a) und ihnen die Hurerey als einen erlaubten Scherz, und als eine wol anständige Galanterie vorzustellen.

Philogl. Was hält der Herr für eine Orthographiam (Schreib-richtigkeit) darinnen?

Glossod. Ich bin geflissen gewesen, mich meistens an die, von denen allerreinesten Scribenten, und Reichs-Canzleyen approbirte; zuvörderst aber, mit denen Grundbuchstaben der Stamm-wörter aufs genauest übereinstimmende Schreib-weise zu halten; Habe mir auch die, von einem der ansehnlichsten Mit-gliedern der Königl. Preussischen Societät der Wissenschaften mir zugesandte vortreffliche Gedanken (b) sehr wol gefallen, und in einem und andern zur Nachfolge dienen lassen; Dieweil aber diese, von allen teutsch liebenden Patrioten so sehnlich gewünschte Einträchtigkeit im Teutsch-schreiben noch nicht hat können fest gestellet werden; sondern im Gegentheil auch so gar bey den Gelehrten der schändliche Mißbrauch überhand genommen, daß ein teutsches Wort von dem einen so; von dem andern anders; und von dem dritten abermal anders geschrieben wird; als muß ich meinen günstigen Auf-schläger hiermit vorläuffig ersuchen, daß er die jenigen teutsche Wörter, welche er, seiner angewehnten unrichtigen Schreib-weise nach, nicht anfangen findet

mit {B, C, D, F, G, K, P, T} unter dem {P, K, T, V, K, C, B, D} oder vice versa aufschlage.

Philogl. Was hat Hr. Glossod. in diesem teutsch-französischen Register / oder Dictionario für eine Alphabetische Ordnung gehalten?

Glossod. Die Ordnung betreffend, gehen die Haupt- und Stamm-Wörter zwar alle richtig nach dem A.B.C., welches auch von allen ihren Abgeleiteten/und Gedoppelten zu verstehen, so lang ein, dem Alphabet nach, darzwischen kommendes neues Haupt-wort / uns nicht bennüssiget hat diese Ordnung ein klein wenig zu unterbrechen; allermassen wir bey diesen Fällen, nicht für gut befunden, uns so pedantisch (wie etliche thun) an die strenge buchstäbliche Ordnung; sondern vielmehr an den Nutzen des Sprach-beflissenen Lesers und Studirers zu binden; worunter hoffendlich keiner so dumm, und so ungeschickt seyn wird, wann er ein, zumalen derivirtes Wort nicht eben nach rigoureuser A.B.C. Ordnung antrifft; daß er nicht seine Augen entweder ein wenig tiefer hinab; oder ein wenig höher hinauf zuschlagen für nöhtig erachten werde, um selbiges anzutreffen.

Meine Methode ist diesem nach diese, daß ich ein jedes, nach dem Alphabet gestelltes Haupt-wort / samt denen darzu gehörigen, und zu wissen nöhtigen Derivatis und Compositis, von Anfang bis zum Ende nach einander ausführe, ohne daß ich ein fremd-oder neues darunter mische, wann solches schon die strict- alphabetische Folge der Litern erforderte.

Philogl. Er gebe mir darüber nur ein einzig Exempel:

Glossod. Zum Exempel; Nachdem Haupt-oder Grund-Wort: Hof / folgen dessen Composita: Hof-bedienter 2c. Hof-gericht 2c. Hof-meister 2c. Hof-raht 2c. ob schon, der scharfen A.B.C-Ordnung nach, neue Haupt-wörter samt Zugehör; als nemlich: Hofart / Hofärtig 2c. Hoffen / Hoffendlich / Hoffnung 2c. hätten sollen darzwischen stehen; dann, warum sollte ich, um eines, hieran etwa hinderlichen Buchstabens willen, und um gedachte genaue Ordnung nicht um das geringste zu kräncken oder zu unterbrechen, die Derivata und Composita, von ihren Haupt-wörtern sondern? und dadurch dero Verknüpffung zureissen, dero liebliche Harmonie stören, des, darinnen studirenden Lesers Ideas distrahiren oder confundiren, und ihn fol-

(a) Eph. V. v. 3.

(b) Unter dem Titul: Versuch / zu einer ordentlichen und beständigen Richtigkeit der Hoch-teutschen Sprache im Reden und Schreiben zu gelangen; Denen Lieb-habern ihrer eigenen Vaterländischen Sprache zu bedächtiger Prüfung/und bescheidener Beurtheilung mitgetheilt.

Digitized by Google

gends des, hieraus zu schöpfen habenden vortrefflichen Nutzens berauben?

Philogl. Es wird, daß dieses alles sehr wol und weißlich gethan; jenes aber ein allzu schul-füchsischer Proces seye, kein Gelehrter, und der Sachen Verständiger in Abrede stehen; zumalen, da der Hr. in der Dissertation über sein Grand-Dictionnaire Roïal, so oft, und so gründlich bewiesen hat; daß ein rechtschaffenes Dictionarium nicht nur ein bloses Auf-oder Nachschlag-sondern, und zwar allermeistens, ein Lehr-/Lern-/und Studir-buch seyn müsse; aber, Er lasse sich belieben, noch ferner, doch in möglicher Kürtze, zu erklären; was noch weiters in diesem Buch von ihm præstiret worden seye?

Glossod. Ich will gern dienen: I. Hab ich nicht allein (denen Ausländern zu Dienst) einem jeglichen teutschen Nomini beygesetzt, ob es Gen. masc., gen. foem., oder gen. neutr. seye; sondern auch (unsern Teutschen zu gefallen) denen drauf folgenden französischen Nominibus ihr Genus angedeutet, um sie dißfals ferneren Nachschlagens zu überheben; wobey aber zu observiren (1) daß ich für unnöhtig gehalten, die Genera bey zu fügen, wo aus der blosen Bedeutung erhellet, daß sie Gen. masc. oder Gen. foemin. seyen, als: **Mann / Herr / Knecht / Bauer / Schmid / Schneider** &c. **Frau / Amme / Magd / Schneiderin** &c. ausgenommen was dißfals Gen. neutr. oder Gen. commun. oder dubii ist; als: **Weib / Kind / Mensch / Gemahl / Gevatter / Erb / Zeug** &c. (2) Wo einem teutschen Nomini sein Genus beygesetzt wird, und dem französischen nicht; ists ein Zeichen, daß beyde Genera überein treffen.

II. Hab ich denen teutschen Wörtern ihre teutsche Sinonyma (eben dasselbe bedeutende) und Cognata (genau anverwandte) nachgesetzt; und den Leser durch ein Vid. dahin gewiesen, welches von mir auch im grossen Werck observiret worden, damit ein Sprach-beflissener sich nicht nur einen nöhtigen Vorrat; sondern mit der Zeit auch eine Copiam (Fülle) der Wörter zulege; und nicht stäts an dieses oder jenes gebunden seyn müsse.

III. Die Phrases (Red-arten) und die verschiedene **Bedeut- / Nehm- /** und **Anwendungen** eines jeglichen teutschen Verbi so Simpl. als Compos. betreffend it. aller Particulen &c. der hoch-teutschen Sprach, wird der geneigte Liebhaber, gleichwie solches in unserm Französisch-Teutschen Dictionnaire Roïal geschehen, also auch allhier alle hauptsächlichste; und zuvörderst die, welche, um sie auf französisch zu geben, man eine gantz andere tour, oder Um-rede machen muß, unter einem jeglichen ordentlich antreffen; und noch darzu, was ein jedes für einen Casum, oder Præposition regiere, richtig darbey bezeichnet finden; wobey abermal in acht zunehmen: (1) Daß, damit dis Werck immer ein teutsch-französisch Register vorstelle, jederzeit vor der Phrasi eines Worts, selbiges Wort auch immer wiederholet, und (2) daß wunder-selten eine Phrasis oder Red-art in Statu constructo (wie sonsten in denen Lexicis üblich) sondern gemeinlich nur in Statu absoluto habe aufgestellt werden müssen.

IV. Ist bey diesem Werck wol etwas sonderbares, seltenes, so in andern, zumalen teutsch-französischen Dictionarien wenig zu sehen, daß die, denen teutschen Worten und Red-arten folgende französische Auslegung nicht oben hin, auf geraht wol, und öfters impropriè; sondern jederzeit rein und propriè, ja zierlich und elegant; und noch darzu, so oft es seyn kan, variirt werde.

V. Nebst diesem allen, hab ich denen, der rein französischen Sprache, und dero richtigen Construction beflissenen Teutschen zum Vorschub, an gehörigen Orten viel schöne hochnöhtige Remarques oder Notas syntacticas mit eingerückt, die teutsche Idiotismos (Germanismos) mit denen französischen (Gallicismis) und vice versa verglichen; und beyden Nationen ihre grössseste Schwierigkeiten erläutert, und erleichtert.

Philogl. Wie dem allen, dörfte dennoch ein Teutscher also fragen: Dieweil Weltbekant, daß unsere hoch-teutsche Sprach, die französische, an der Anzahl ihrer Wörter und Red-arten; zuvörderst aber an unaussprechlicher Menge der, theils würcklich im Schwange gehenden; theils, noch täglich zu formiren möglichen Derivator., Compositor., und Decompositorum die französische und andere dergestalt übertreffe, daß diese gegen jener, wie eine gemeine Burgers-frau gegen einer Fürstin anzusehen; Wie ists dann möglich, daß dieses Werk mit gutem Grunde das Prædicat der Vollständigkeit und der Vollkommenheit tragen könne?

Glossod. Es kan etwas (verstehe in suo genere) auf zweyerley Weis vollständig oder

voll-

Digitized by Google

vollkommen seyn. (1) Wann es alles wirklich hat, was zu seiner Vollständig- oder Vollkommenheit erfordert wird. (2) Wann demselben zwar einige, ja viel, darzu gehörige Stücke abgehen; man aber jederzeit ein leichtes Mittel in Handen hat, derselben habhafft zu werden, und das Ermanglende zu-überkommen. Nach der ersten Weise, gestehe ich gerne, daß dieses teutsche Wort-Register mit nichten vollständig seye; aber wol, nach der andern; alldieweilen leichte Mittel vorhanden, beyde, dessen Mangel zu ersetzen; oder das Ermangelende zu überkommen; Es kommt dannenhero darauf an (1) Daß man wisse was an diesem Teutsch-französischen Wörter-Register mangele; und (2) wie demselbigen Mangel in beyden Sprachen könne abgeholfen werden.

Philogl. Seynd dann nicht alle und jede Teutsche Wörter in diesem Aufschlag-buche zu finden?

Glossod. Was die Grund-/ oder Stamm-/ und dergleichen Haupt-wörter anbelanget; wird wol, meines Wissens und Willens, deren kein einziges aussen geblieben seyn; daß aber nicht aller Nom. ihre Motion, ihr Num. plur., ihre Declination, und ihre Comparation dabey gekommen, ist darum geschehen, weilen die Lehre von solchen Accidentien nicht zu einem Dictionario, oder dessen Register, sondern zu der teutschen Grammatica hingehören.

Philogl. Fehlen denn vielleicht einige von dero Derivatis oder Abgeleiteten, deren nemlich, so sich auf -e, -ey, -er, -ern, -haft, -heit, -icht, -isch, -keit, -lein, -lich, -ling, -nis, -sal, -schaft, -thum, und -ung, endigen?

Glossod. Die meisten, und die am meisten gebräuchliche von sothanen Derivatis, werden wol da seyn.

Philogl. Was für Derivata seynd denn ausgelassen worden?

Glossod. Es seynd nicht ausgelassen worden, als (1) die meisten Nomina diminutiva (verkleinerende) als: Bäumlein, Fischlein, Hütlein, Kämmerlein, Papierlein, Schühlein rc. welche etliche, zumalen die Sachsen rc. auf -chen, oder -gen; die Holsteiner, Preussen rc. auf -ken ausgehen lassen. (2) Die Particip. act. in -end ausgehend, als: arbeitend, betend rc. (3) Particip. pass. de Verb. regul., mit ge-anfangend, als: gearbeitet rc. (4) Etliche Nom. collectiva einiger Nom. und Verbor., mit ge-anfangend, als: Ge-bäume, Ge-kräute, Ge-thiere, Ge-vögel, rc. it. Ge-lage, Ge-schläge, Ge-räuffe rc. (5) Viel Nom. Verbal. in -er ausgehend, als: Beter, Esser, Sitzer, Steher, und dergleichen. (6) Viel Verba Iterativa, mit vorgehender Præpos. wieder; viel Desiderativa in -eren; viel Odorativa in -enzen, -enzeln, oder -einen, ausgehend rc.

Philogl. Warum seynd sie ausgelassen worden?

Glossod. Sie seynd ausgelassen worden, und haben ausgelassen werden müssen (1) Weilen die Menge derselben, wie auch der Nom. und Verbor. Compos. und Decompos. (wovon hernacher) so groß ist, daß um alle und jede hinzusetzen ein, noch grösserer Foliant, ja Folianten darzu wären erfordert worden. (2) Weilen die Formation derselben denen Teutschen schon bekannt und sie hierzu keines Dictionarii benöthigt; von den Franzosen aber aus einer rechtschaffenen, die ganze teutsche Etymologiam tractirenden Grammatica, it. aus der Analogia deren nothwendigen, so in diesem bereits vorhanden seynd, muß erlernet werden. (3) Weilen ihrer viele in französischer Sprach ganz anders gegeben werden; zum Exempel, die teutschen Nomina Diminutiva (verkleinerte Nenn-wörter) welche heut zu Tage, auf Französisch mehrentheils mit petit &c. (klein rc.) umschrieben werden, als: Büchlein petit livre, Kämmerlein petite chambre, Pferdlein petit cheval &c. ausser daß etliche nebst diesem auch ihr eigenes Diminutivum haben, als: Bäumlein arbrisseau, Hechtlein brocheton, Häßlein lievreau, Hünlein poulet, Täublein pigeonneau, und viel dergleichen; und diese werden in diesem Buche an ihrem Orte zu finden seyn.

Philogl. Was haben noch ferner für teutsche Wörter ausbleiben müssen.

Glossod. Es haben ausbleiben müssen viel Nomina Composita (gedoppelte.)

Philogl. Was hat unsere teutsche Sprach für Nomina Composita?

Glossod. Es können auf achterley Weis zwey teutsche Wörter componirt (gedoppelt,) und dero verschiedene Bedeutungen ganz artig gefüget und vereinbaret werden; dann, es kan gedoppelt werden:

I. Ein Nomen Subst. mit einem Nom. Subst. als: Brunnen-wasser, Hof-meister, Raht-hauß, Reichs-stadt, Mühl-stein rc. und viel tausend dergleichen.

Digitized by Google

II. Ein Nomen. Subst. mit einem Nom. Adject. als: Schnee-weis ꝛc. Kol-schwarz ꝛc. Ehlen-breit ꝛc. Freuden-voll ꝛc. Zoll-frey ꝛc. Dienst-los ꝛc.

III. Ein Nomen. Adject. mit einem Nom. Subst. als: Dick bauch, Spitz-kopf, Lang-ohr ꝛc. Hoch-mut, Eigen-liebe ꝛc.

IV. Ein Nomen. Adject. mit einem Nom. Adject. it Numer. als: Klein-mütig ꝛc. Tief-sinnig, Gut-willig, Ein-äugig, Zwey-, Drey spitzig, Vier-eckigt ꝛc.

V. Ein Verbum mit einem Nom. Subst. als: Brand-opfer, Schreib-feder ꝛc. Schlaf-kammer, Eß-lefel, Koch-lefel ꝛc. Trink-schale ꝛc. Trag-sessel ꝛc. und eine Menge dergleichen.

VI. Ein Nom. Subst. oder ein Adverb., mit dem Infinit. Nominasc. eines Verbi; it. zwey Verba in Infinit. als: Wein-trinken, Bücher-schreiben ꝛc. Karten-spielen ꝛc. Spaziren-gehen, (das) Lang-schlafen, (das) Früh-aufstehen, (das) Wol-leben ꝛc.

VII. Ein Nom. Subst. mit einem Nom. Subst. verbali, gemeiniglich auf -er ausgehend, als: Bücher-schreiber, Vers-tichter, Schuh-macher, Brillen-macher, Strümpf-stricker, Bier-brauer ꝛc. und viel hundert, ja tausend dergleichen, und formirt diese Art zu componiren die Namen der meisten Hand-werkere, Künstlere und Professionen der Welt.

VIII. Eine von folgenden Præpositionen ꝛc. mit einem Nom. Subst., Nom. Adj., Verb. in Infinit., Infinit. Nominasc. als nemlich:

(1) Ab-, als: Ab-gott, Ab-grund, Ab-lang ꝛc.

(2) Aber-, als: Aber-glaub ꝛc. Aber-witz ꝛc.

(3) After-, als: After-bürde, After-lehen, After-kind, After-darm ꝛc.

(4) Bey-, als: Bey-essen, (-gericht) Bey-spiel, Bey-bot, Bey-weib, Bey-sitz ꝛc.

(5) Erz-, als: Erz-bischof, Erz-herzog ꝛc. it. Erz-narr, Erz-spieler ꝛc.

(6) Gegen-, als: Gegen-gift ꝛc. Gegen-part, Gegen-gewicht, Gegen-meinung ꝛc.

(7) Hinter-, als: Hinter-haus, Hinter-thür, Hinter-theil, Hinter-viertel, ꝛc.

(8) Miß-, als: Miß-brauch, Miß-geburt, Miß-griff, Missethat, Miß-verstand ꝛc.

(9) Mit-, als: Mit-bruder, Mit-erb, Mit-gesell ꝛc Mit-genoß ꝛc.

(10) Nach-, als: Nach-tisch, Nach-sommer, Nach-welt ꝛc.

(11) Neben-, als: Neben-gesell, Neben-kammer, Neben-zimmer, Neben-werk ꝛc.

(12) Nider-, als: Nider-kleid, Nider-land, Nider-sachsen ꝛc.

(13) Ob-, als: Ob-dach, Ob-hut, Ob-schutz, Ob-wort ꝛc.

(14) Ober-, als: Ober-bett, Ober-haus, Ober-haupt, Ober-herr, Ober-kellner, Ober-kleid, Ober-sitz, Ober-stelle ꝛc. V. über.

(15) Obrist-, als: Obrist-leutenant, Obrist-hofmeister, Obrist-wachtmeister ꝛc.

(16) Uber-, als: Uber-fein, Uber-laut, Uber-gewichtig, Uber-natürlich, Uber-rest ꝛc.

(17) Um-, als: Um-weg, Um-stand, Um geld ꝛc.

(18) Un-, als: Un-gnad, Un-gelegenheit, Un-ordnung, Un-heil, Un-glück, Un-glaube, Un-ehr, Un-tugend ꝛc. it. adj. Un-achtsam, Un-beständig, Un-fleissig ꝛc. und viel tausend andere dergleichen.

(19) Unter-, als: Unter-haus, Unter-hemd, Unter-rock ꝛc. it. Unter-Officier, Unter-lieutenant, Unter-vogt ꝛc. und dergleichen.

(20) Ur-, als: Ur-alt, Ur-anherr ꝛc.

(21) Vor-, als: Vor-bot, Vor-haut, Vor-name, Vor-rede, Vor-Pommern, Vor-tuch, (Für-tuch) ꝛc.

(22) Wider-, als: Wider-spiel, Wider-christ, Wider-sacher, Wider-stand, Wider-willen ꝛc.

(23) Wieder-, als: Wieder-hall, Wieder-geborn, Wieder-täufer ꝛc.

(24) Wol-, als: Wol-leben, Wol-stand, Wol-that ꝛc.

(25) Zu-, als: Zu-fall, Zu-gab, Zu-kraut ꝛc. Zu-wage, Zu-last, Zu-maß ꝛc.

(26) Zwischen-, als: Zwischen-mauer, Zwischen-gericht, Zwischen-spiel, Zwischen-zeit ꝛc.

Philogl. Welche von allen diesen teutschen Nominibus Compositis, und dero verschiedenen Gattungen, haben in diesem teutsch-französischen Register, oder Dictionario ausbleiben müssen?

Glossod. Es haben, ihrer übergrossen Menge wegen, und weilen sie ein guter Teutscher selbst zu formiren weiß, nothwendig ausbleiben müssen (1) Die meisten von fast allen diesen Arten, welche in französischer Sprach nicht mit einem einzigen

Digitized by Google

gen Wort (daß die, so mit einem einzigen gegeben werden, seynd alle da) sondern mit mehrern müssen umredet, oder umschrieben werden. (2) Eine ziemliche Anzahl von denen Nominibus Subst. und Adject. it. Participiis pass. welche mit der Partic. Negat. un- componirt werden; allermassen wir sonsten schier das ganze Wörter-buch in der Lit. U. in sensu Negativo mit Vorsezung un- hätten wiederholen müssen; V. Was wir hierüber p. 784. ꝛc. erinnert haben.

Philogl. Was hat ein, seiner Vaterländischen Sprach beflissener Teutscher noch ferner von den teutschen Nominibus Compositis zu observiren?

Glossod. Es ist noch zu observiren (1) daß in einem, mit zweyen Worten gedoppelten Nomine allezeit das eine, und zwar das Zweyte, der Grund; oder, wie die Logici reden, das Subjectum; und das Erste, die Bey-fuge, oder das Prædicatum, des gedoppelten Nominis seye.

Philogl. Der Hr. erkläre mir dieses mit etwa einem Exempel.

Glossod. Zum Exempel, bey denen Nominibus Compos.: Wasser-mühl, Wind-mühl, Roß-mühl, Hand-mühl ꝛc. it. Getraid-mühl, Gewürtz-mühl, Papier-mühl ꝛc. ist das Wort: Mühl der Grund; und die Worte: Wasser-, Wind-, Roß-, Hand- ꝛc. it. Getraid-, Gewürtz-, Papier- ꝛc. seynd die Beyfügung, wodurch allerhand Arten, und Beschaffenheiten oder Prædicata einer Mühl, als ihres Subjecti angedeutet werden.

Philogl. Kan aber, zum Exempel das Wort Mühl nicht auch zu einer Beyfuge oder Prædicato werden? und auf was Weiß?

Glossod. Freylich, wann ich zum Exempel spreche: Mühl-knecht, Mühl-rad, Mühl-stein, Mühl-trichter ꝛc. so wird das Wort Knecht, das Wort Rad, das Wort Stein, das Wort Trichter ꝛc. der Grund, (das Subjectum) und das Wort Mühl, das Beyfügige (das Prædicatum,) bey allen; woraus erfolget, daß etliche Par Wörter, wann sie gedoppelt werden sollen, convertibel seynd, und beyderseits schon ihre richtige Bedeutungen haben.

Philogl. Wie verstehe ich das?

Glossod. Ich kan sprechen zum Exempel: Schloß-berg, und Berg-schloß; Wasser-mühl, und Mühl-wasser; Milch-kuhe, und Kuh-milch; Last-schiff, Schiff-last; Geld-straf und Straf-geld; Zucht-hauß, und Hauß-zucht; Dach-ziegel und Ziegel-dach; Kammer-magd, und Magd-kammer ꝛc.

Philogl. Warum gehet, in einem teutschen Nom. Compos. die Beyfuge vor; und der Grund nach?

Glossod. Dieses geschicht auch in griechisch- und lateinischen Nom. Compos.; die eigentliche Ursach aber, vermeine ich, seye diese, damit das Wort, so die Differentiam specificam, oder das Prædicatum von dem Genere oder dem Subjecto entscheidet, desto nachdrücklicher in die Ohren, und in die Apprehension falle; weßwegen dann auch der Accent (harter Laut) eines gedoppelten Worts nie auf dem Grund-; sondern allezeit auf der ersten Sylbe der Zu-fuge ligt;

Philogl. das seynd schöne Observationes; aber, Er lasse sich belieben fortzufahren.

Glossod. (2) Ist zu wissen, daß nicht nur Stamm-; sondern auch abgeleitete Wörter können gedoppelt werden, nemlich daß das eine ein Stamm-, und das andere ein abgeleitetes Wort seye als: Blut-freundschaft; Freundschaft-bruch, Blutfreundschaft-bruch ꝛc. (3) Daß man nicht nur von zweyen (welche zwar die gewohnlichste) sondern auch von dreyen, und von vieren; ja wol von fünf Worten ein einziges teutsches Nom. Composit. formiren könne als z. e. Raht-stube, Raht-stuben-thür, Raht-stuben-thür-hüter, Rath-stuben-thür-hüters-weib, Rath-stuben-thür-hüters-weibs-mutter ꝛc. und ist immer eines respectivè des andern sein Grund (Subjectum) und respectivè sein zufügiges (Prædicatum,) wobey aber zu wissen, daß die Nom. Compos. von zweyen, it. von dreyen Worten die besten, und die allergebräuchlichsten; die von vieren rar, und wo möglich zu meiden; die von fünfen und mehrern aber, denen Pickel-heringen, Schalcks-narren, Bossen-spielern, um die Canaille lachend zu machen, zu überlassen seyen.

Philogl. Ich schliesse aus allem was bisher gesagt worden, daß es ein köstlich Ding, und eine vortreffliche Sache um die recht-, und reine teutsche Sprach seye.

Glossod. Man hat sich unter andern grossen Wercken GOttes des Allmächtigen, und seiner Göttlichen unendlichen Weisheit, darüber billig zu verwundern, daß Er ge-

gemacht, daß vermittels so weniger, theils Vocal-, theils Consonant-buchstaben, die so viel tausend-fältig unterschiedene Wörter, aller Sprachen der ganzen Welt, zur Nenn- und Bedeutung aller seiner so verschiedenen, so wol leib- als geistlichen Geschöpfen, so wundersam gefüget, und von den menschlichen darzu bequämten Zungen, mit articulirtem Laut, und verständlicher Stimme ausgesprochen werden, und also die Menschen ihre Hertzens-Gedancken untereinander offenbaren, und beyde mund- und schriftlich communiciren können; und müssen wir auch billig bewundern das Göttliche Kunststuck, beyde der Ableit- und der Doppelung der Stamm-wörter unserer Theotischen (teutschen) Sprache; in deme, theils durch XXIV. End-sylben; theils durch Vorsetzung gewisser Præpositionen, so bald sie mit schicklichen Stamm-wörtern schicklich gefüget; oder ein Wort mit dem andern artig vermählet und vereinbaret worden, so wunder-schöne, und so nachdruckliche Ideæ und Bedeutungen heraus kommen, daß sie einem, hierauf recht reflectirenden Teutschen das Hertz erfreuen; zumal, da er sihet, daß ihrs andere Sprachen in Europa mit nichten nachthun können; woraus denn erhellet, daß unsere Vaterländische teutsche Sprach, gleich der Hebräischen, immediatè von GOtt dem Allmächtigen, als ein Strälelein seiner unendlichen Weisheit hervor kommen, und nach der Babylonischen Verwirrung, und darauf erfolgten Zerstreuung der Völcker, denen Nachkömmlingen Japhets, nemlich Gomer, und und Aschenaz, als denen Ertz- und Stamm-Vätern aller Teutschen, ja aller Europeischen Nationen, (a) von Seinem Geist unmittelbar eingegeben worden seyn müsse.

Philogl. Ich bin auch dieser gäntzlichen Meinung, wenn ich bedencke, daß unsere alte Teutschen, oder Theotischen, und dero Urahnen so scharf-sinnige Grammatici, und Sprach-künstlere nicht waren, daß sie die Ableit-, und Doppel-kunst aus ihrem eigenen Gehirne hätten ersinnen können; halte auch dafür, wann schon die Griechen und Latiner, und etwa andere, in ihren Sprachen auch was dergleichen haben, daß sie von der Hebräisch- und Teutschen das Vorbild, und das Muster genommen; aber fehlet es in diesem teutsch-französischen Register nicht auch an einigen teutschen Verbis compositis und decompositis?

(a) Gen. X.

Glossod. An denen täglich vorkommenden und zu gebrauchenden Verb. Compos. wird schwerlich einiger Abgang zu spüren seyn; aber wol an denen unzehlbaren, so genannten Verbis decompositis (doppelt gedoppelten) nemlich von zweyen, dreyen, und oft mehrern Partic. und Præpos. adverbialibus 2c. als zum Ex. oben herab 2c. lauffen, unten hinaus 2c. hinten-um, neben hinaus lauffen 2c. it. an denen viel hundert tausend Iterativis von wieder-, als: wieder-ab, wieder-hinab-, wieder-hinaus, wieder-herum 2c. lauffen 2c.; aber diese alle kan ein geborener Teutscher leichtlich formiren, so oft es nöhtig ist.

Philogl. Es ist am Tage, daß ein geborner Teutscher, der seiner Sprache mächtig ist, so wol die teutsche Nomina, als die Verba Composita und Decomposita, ohne Lehrmeister, von sich selbst zu formiren wisse; wie lernet er sie aber in einer fremden Sprache, als nemlich auf gut französisch geben?

Glossod. Freylich brauchts hierzu ein grosses Judicium, und wol geübte Sinne, beyde, in der teutsch- und französischen Sprache, damit man ein jegliches recht treffen lerne; Dann es muß diese französische Ubersetzung nach Gestalt der Sachen, und dero Bedeutung geschehen; und zwar

(1) Bey etlichen teutschen Compositis, durch blose französische Benennung des Subjecti (des Grund-Worts) welches vorgehet; und Nachsetzung des Prædicati (des Beyfügigen) mit der Præpos. de (du, de l', de la &c.) als zum Exempel:

- Schul-meister, Maitre d'école (Meister von Schul.)
- Staats-minister, Ministre d' état (Minister von Staat.)
- Reichs 2c.- Fürst, Prince de l'Empire (Fürst von dem Reich, des Reichs.)
- Meer-Fisch, poisson de mer (Fisch von Meer.)
- Kühe-milch, lait de vache (Milch von Kuhe.)
- Zahn-schmertz, douleur de dents (Schmertz von Zähnen.)
- Affen-gesicht 2c. visage de singe &c. (Gesicht von Aff 2c.)
- Kamm- 2c. macher faiseur de peignes &c. (Macher von Kämmen,) und dergleichen unzehlbar.

(2) Bey etlichen eben also; aber mit der Præpos. à, (au, à l' à la &c.) als zum Exempel:

Wind-

Wind-mühl, moulin à vent (Mühl zu Wind.)
Spitzen-kragen, rabat à dentelles (Kragen zu Spitzen.)
Milch-kuhe, vache à lait (Kuhe zu Milch.)
Wein ꝛc.-suppe, soupe au vin &c. (Suppe zum Wein ꝛc.)
Roß-markt, marché aux chevaux (Markt zum Pferden.)
Drey-köpfigtes Ungeheur, monstre à trois têtes (Ungeheur zu dreyen Köpfen.)
Schreib-papier, papier à écrire (Papier zu schreiben.)
Brat-hering, haran à griller &c. (Hering zu braten; und dergleichen.

(3) Bey etlichen, mit einem einzigen besondern Wort, als zum Exempel:
Hand-schuch, gant.
Vater land, patrie.
Wirts-haus, hotellerie, auberge, cabaret.
Vor-tuch, Schürz-tuch, tablier.
Tisch-tuch, Schnup-tuch, nappe, mouchoir.
Kleider-bürst, Schuh-bürst, vergettes, decrottoires.
Licht-butze, mouchettes.
Acker-bau, Garten-bau, labourage, jardinage.
Stein-grube, carriere.
Huf-schmid, Messer-schmid ꝛc. marêchal, coutelier &c.
Paruken-macher, Schuh-macher ꝛc. perruquier, cordonnier &c.
Kühe-, Schaf-, Schwein ꝛc.-hirt, vacher, berger, porcher &c.
Küchen-jung, ꝛc. marmiton.
Uhr-werk, horloge, und viel hundert dergleichen.

Nota. Von solchen, wird nicht bald ein teutsches Nom. Compositum ausgeblieben seyn.

(4) Bey etlichen, auch mit einem französischen Nom. Compos. aus einem Verbo und Nomine; in welchen (wider den teutschen Gebrauch) das Verb. vor-, und das Nom. nach- stehet, und zwar lächerlich gnug, wann mans von Wort zu Wort teutschen wollte, als zum Exempel:
Haus-hof, basse-cour (Nider-hof.)
Fliegen-wädel, chasse-mouche (Verjag-fliege.)
Laden-hüter, garde-boutique (Hüte-laden.)
Brucken-geländer, garde-fou (Hüte-narren.)
Kleider-kammer garde-robe (Hüte-kleider, oder gerät-.)
Kurz-weil, chasse-ennui (Verjag-verdruß.)
Feuer-schirm, couvre-feu (Bedeck-feuer.)
Speiß-behalter, (-schank) garde-manger (Verwahrs-essen.)
Büchsen-spanner (eines Fürstens) porte-arquebuse (Trag-büchse.)
Bley-weis ꝛc. -stefft, porte craïon (Trag-reiß-kreide.)
Brief-tasche porte-lettres (Trag-briefe.)
Licht-butz-lädlein, porte-mouchettes (Trag-licht-butz.)
Last-träger, porte faix (Trag-last.)
Spanische-wand, para-vent (Wehr-wind.)
Feuer-schirm, para-feu (Wehr-feuer.)
Sonnen- it. Regen-schirm, para-sol, -pluïe (Wehr-sonne, -regen.) ꝛc.

Es seynd aber diese, der Franzosen ihre Nom. Compos. sehr eingeschränkt; und dörfen sie, ausser denen bereits eingeführten, und von der Academie Françoise fest-gestellten, ihres eigenes Gefallens keine formiren, noch brauchen, wie wir Teutschen; es wäre denn in Comedien, Bossen-spielen, und in lächerlichen Scherz- und Schimpf-gedichten.

(5) Bey etlichen endlich müssen sie im Französischen mit einer besondern tour umredt, oder umschrieben werden, als:
Korn-jahr, Wein-jahr, Obst-jahr ꝛc. année fertile (bonne) it. abondante en grains, en vin, en fruits &c.
Mond-taube, pigeon qui fait des petits tous les mois.
Berg-schloß, château bati, ou situé sur une montagne.
Dienst-los, gott-los, sans service (condition, hors de condition) impie, athée, und dergleichen, zumalen wann das teutsche Nom. Compos. drey- vier- oder fünf-fach gedoppelt wäre ꝛc.

Philogl. Ist nicht ferner noch etwas, zur richtigen Ubersetzung der teutschen Verbor. Compos. ins Französische nöhtiges zu observiren?

Glossod. Es ist dabey noch zu observiren: (1) Daß zwar die französische Verba Compos. im teutschen gemeinlich auch Composita; aber die teutschen Verb. Compos. (worinnen unsere Sprache sehr copios, und einen unerschöpflichen Reichthum besitzet) bey den Franzosen, wegen der Armut der ihrigen, gemeinlich mit einem Verb. Simplici;

plici; oder, wann deren kein fügliches vorhanden, mühesam, und mehrentheils figuratè gegeben werden, und dißfalls die Verba: aller, avoir, étre, donner, faire, prendre, tirer, und dergleichen das Beste thun müssen. Zu geschweigen, daß es ihnen auch, wie bekannt, an sehr vielen Verb. simplicibus, als fahren, reiten, ligen, stehen, sitzen, aufstehen, it. fressen, sauffen, und dergleichen, mehr fehlet, als welche sie mit aller en coche (carosse) en bateau &c. mit aller à cheval, etre couché, etre de bout, etre assis, se lever &c. it. mit gourmander, faire la debauche &c. umschreiben müssen.

So können sie auch zum Ex. uns Teutschen nicht nachsprechen: ausschneiden, abschneiden, beschneiden, vorschneiden, zuschneiden rc. als mit couper schneiden; abmessen, anmessen, ausmessen, einmessen rc. können sie nicht geben, als mit mésurer messen rc.; annähen, vernähen, zunähen, zusammen-nähen rc. als mit coudre nähen rc. bepflanzen, besäen rc. als mit planter, semer, &c. pflanzen, säen rc. und viel hundert dergleichen; woraus dann erfolget, daß es nicht leicht möglich seye, alle unsere teutsche, zumalen figurirt-und verblümte Red-arten (wovon der Reichthum so überschwänglich ist) so eigentlich französisch zu geben, gleich wie wir teutschen die französischen alle gar eigentlich teutschen können; allermassen die meisten, wann einer sie in französisch übersetzen soll, mit einfältigern Expressionen müssen verwechselt werden; denn, wie wolte einer auf französisch geben; zum Ex. Sich ein gutes Buch, eine feine Liebste zulegen; Einem nichts anhaben können rc. Sich um einen Herrn, um eine Wohnung, umsehen, (umthun) Sich an jemand vergreiffen; Sich in Ehe-bruch, Blut-schand rc. vergangen haben rc. und viel hundert ja tausend dergleichen, wann einer nicht zuvor auf simplere, einfältigere und unfigurite, seine Gedancken schlagende, sich etwan also äusserte: Se pourvoir d'un bon livre, d'une belle épouse, d'un logis &c.; Chercher un maitre, Mal-traiter q. (assouvir sa rage sur lui &c.) S'etre soüillé d'adultére, d'inceste &c.? welches dann bey allen dergleichen in eine fremde Sprach zu übersetzenden verblümtteutschen Phrasibus, und schweren Germanismis fleissig ist in acht zu nehmen.

Im Gegentheil hat die französische Sprach auch nicht wenig artige, im täglichen Commercio des Schreibens und Redens vorkommende, so wol Wörter, als Phrases oder Red-arten, welche unsern, auch gar wol und correct französisch redend-und schreibenden Teutschen dennoch wenig bekannt, und folgends noch weniger in Ubung seynd; um welche zu erlernen und sich bekannt zu machen, ich denen teutschen Liebhabern und Beflissenen dieser Sprach wolmeinend rahte, unser Grand Dictionnaire Roïal, Radical sich ehestens anzuschaffen, dessen Vorrede bedächtiglich durch zu lesen, selbiges zum wenigsten einmal ordentlich durch zu studiren, die besondern Worte und Expressiones zu observiren, ja dafern ihnen ihre anderweit obligende Geschäffte so viel müssiger Zeit übrig gönnen, zu ihrem eigenen Nutzen und Gebrauch, das nöhtigste daraus zu excerpiren.

Belangend das jenige, was noch ferner gesagt werden könnte, beziehe ich mich auf die Vor-rede meiner Italiänischen Grammatica Roïale, allhier Anno 1709. gedruckt; wie auch auf meine Dissertation, vor meinem Dictionnaire Roïal &c. Leb wol, und in GOtt vergnügt, mein (respectivè) Geehrter Leser, und geniesse meiner, zu des Nächstens Dienst gewidmeten nutzlichen Arbeit zu deinen Besten, und verbleibe dem armen Autori, und denen Seinigen nach ihm, in Gnaden gewogen!

M. K.

NB. Mercke, daß in denen französischen Phrasibus dieses Buchs der Buchstab q. bedeute: quelqu'un (jemand oder einen) und die Buchstaben q.c., quelque chose (etwas) wollest auch dieses, so genannte Register, ja an keinen Theil des Dictionnaire Roïal an-; sondern gantz besonder binden lassen, damit man die, darinnen nur kürtzlich beygebrachte französische Worte, in dem grossen Werck mit samt ihrem Zugehör desto füglicher nachschlagen, und desto ehender antreffen könne.

Voll-

Vollständiges
Teutsch-Frantzösisches Wörter-Register
über
Matthiä Kramers
Frantzösisch-Teutsches
Grand, & Parfait
DICTIONNAIRE ROIAL
Radical, Phraseologique &c.

A.

A (der Buchstab) a, l'a.
A, b, c, l'a,b,c, l'alphabet.
A b c-ordnung, l'ordre alphabetique, ou selon alphabet.
Aal, m. anguille, f.
Aalen, Aale fangen, pecher aux anguilles, faire l'anguilliere.
Aal-ruppe, f. murene, lamproie de riviere.
Aas, n. charogne, f. cadavre puant de béte morte.
Aas, Luder, Lock-speis, Köder, appas, amorce, éche.
Aas (legen) apater, apâteler, amorcer. V. an-ludern.
Ab- præpos. arriere. V. ob.
Nota. Die Præpos. ab- ist auch eine Præpos. separabilis vor sehr vielen Verbis simplicibus; und hat in der Composition mit denselbigen, sehr artige Bedeutungen, als:
Ab-arten, aus der Art schlagen, degenerer forligner, s'abâtardir. V. Art.
Ab-beissen, demordre, couper, emporter avec les dents (à belles dents.)
Ab-beissen (die Nägel) rogner (ses ongles avec les dents.
Ab-betteln, excroquer, obtenir, tirer, gagner à force de mendier (prier, soliciter, presser.)
Ab-bezahlen, païer, satisfaire, contenter, entierement, sans qu'on demeure de reste. V. ab-zahlen.
Ab-bilden, ab-conterfeyen/ figurer, portraire, former. it. faire le portrait; tirer au naturel, ou aprés nature. V. ab-mahlen.
Ab-binden, delier, detacher, lâcher, denoüer. V. los-binden. ab-lösen.
Ab-bitten (Ab-bitte thun) déprier, demander pardon. faire reparation d'honneur.
Ab-blasen, ôter en soufflant.
Ab-blasen (den Staub, den Schaum von etwas) souffler la poudre (poussiere) l'écume de dessus q.c.
Ab-blasen (die Zündpfanne) souffler sur le bassinet.
Ab-blatten, effeüiller, épamprer, arracher des feüilles. V. ab-lauben.
Ab-borgen, prendre à credit; emprunter V. borgen. ab-leyhen.
Ab-bräunen (den Braten) brunir (le rôt.)
Ab-brechen, rompre, casser &c. V. brechen.
Ab-brechen (einen Bau) demolir, abbattre. V. ab-tragen. ein-reissen. schleifen.
Ab-brechen (die Eisen einem Pferd) deferrer un cheval.
Ab-brechen (die Sohlen von Schuhen) dessoler les souliers.
Ab-brechen (Obst, Blumen &c.) cueillir des fruits, des fleurs. V. ab-lesen.
Ab-brechen (vom Preis, von der Summa) rabattre, deduire de (sur) la somme, sur le principal.
Ab-brechen (die Rede) couper, rompre son discours couper tout court.
Ab-brechen (sich in etwas abbruch thun) se retrancher, se mortifier en; s'abstenir, se passer, se priver de q.c., en defrauder son genie &c.
Ab-brechen (sich etwas an seinem Maul) épargner, retrancher q.c. sur sa bouche.
Ab-brechen sich vom Schlaf) derober des heures à son (au) sommeil.
Ab-brennen, brûler, ruiner par le feu. V. ver-brennen.
Ab-brennen (die Häuser &c.) brûler, incendier, mettre à feu les maisons &c. V. in Brand stecken.
Ab-bringen (ein Gesetz, einen Gebrauch &c.) abolir, abroger, casser, annuller &c. (une loi, une coutume &c.) V. ab-schaffen. ab-thun. auf-heben.
Ab-bringen (einen Closter-orden) supprimer une religion, ou un ordre religieux.
Ab-bruch, m. desavantage, perte, dommage. it. abstinence &c.
Ab-bruch (einem thun) dommager, desavantager.
Ab-bruch (sich thun an Essen &c.) V. ab-brechen.
Ab-brügeln, ab-bläuen, bastonner, rosser, battre d'importance &c. V. brügeln.

Ab-bürsten (die Läuse vom Kopf) abbattre, faire tomber les poux avec les brosses.
Ab-büssen, expier, satisfaire, faire penitence. V. büssen.
Ab-butzen, netteïer, torcher, essuïer, ôter les ordures en torchant &c. V. ab-wischen. ab-fegen.
Ab-butzen (das Licht) moucher la chandelle.
Ab-conterfeyen. V. ab-bilden. ab-mahlen ꝛc.
Ab-copiren ꝛc. V. ab-schreiben ꝛc.
Ab-dancken remercier un soldat de son service, it. casser, congedier, licencier. it. reformer. V. ab-schaffen. beurlauben.
Ab-dancken (Ab-danckung thun bey Leichen, Hochzeiten ꝛc.) remercier le convoi des funerailles, ceux des nôces par une petite harangue, par un compliment &c.
Ab-decken, découvrir; ôter le couvercle, ou le couvert.
Ab-decken (ein todtes Aas) écorcher une bete morte. V. schinden. ab-schinden.
Ab-decken (den Tisch) desservir la table, en ôter la nappe.
Ab-dingen, rabbattre en barguignant ou marchandant &c. V. ab-brechen.
Ab-dörren, se secher. V. dörren.
Ab-drehen, détordre, extordre, extorquer; arracher, emporter, ôter, tirer à force de tordre. V. seq.
Ab-dringen, ab-tringen, extorquer, extordre, arracher &c. de force, ou avec violence; it. faire donner par force, par extorsion &c. V. ab-zwingen. ab-nöhten.
Ab-dreschen (ab-treschen) achever de battre (ses blez.) V. dreschen. treschen.
Ab-dreschen (etwas miteinander) concerter, composer, comploter, it. debattre q. c. ensemble. V. ab-reden. an-legen.
Ab-drucken (einen Bogen) tirer, imprimer une feüille.
Ab-drucken (ein Pettschafft ꝛc. in Wax) imprimer un cachet en cire; en faire l'empreinte en cire.
Ab-drucken (vom Lande) sortir du port.
Ab-drucken (aus diesem Leben) expirer, rendre l'esprit. V. verscheiden.
Abdruck, m. (eines Bogens) essai de feuille imprimée; it. exemplaire, copie.
Abdruck (eines Sigels) empreinte d'un sceau, cachet &c.
Abdruck (Drucker an einem Geschoß) cliquet, m. detente, f.
Abend, m. soir, vépre. V. Nacht.
zu Abend, des Abends, au soir &c.
Abend-(Vesper-) Brod, n. gouté, m. merende, collation, f.
Abend-demmerung, f. crepuscule; chien & loup.
Abend-essen (Abend-mal) n. souper (soupé) m.
Abend-luft, f. serain, m.
Abend-musick, f. serenade.
Abend-stern, hespere, Venus.
Abend-stund, f. (Abend-zeit) soirée.
Abend, Vor-abend (eines Festes) veille f. de quelque fête.
Abend, Vor-abend (Sonnen-nidergang) Occident Ponant, Oüest. V. Westen.
Abend (dagegen ligend) occidental.
Abenteur, f. aventures, fatalitez, bonnes & mauvaises fortunes.
Aber, *Conjunct. disj.* mais.
Aber, abermal, derechef, de nouveau, encore. V. von neuen. wiederum. noch einmal ꝛc.
Aber-glaub (quasi: Uber-glaub) m. superstition, f.
Aberwitz, m. delire, reverie, folie, extravagance, f. troublement, égarement d'esprit, m. V. Thorheit. Wan-witz.
Ab-fahren (ab-drucken, abstossen vom Lande) partir (par eau, ou par coche &c.) V. weg-fahren.
Ab-fahrt, f. partance, f. depart, m.
Ab-fallen, tomber. V. fallen.
Ab-fallen (von der wahren Religion) apostasier.
Ab-fallen (von einer Christlichen Religion zur andern) changer de religion, quiter sa religion pour en embrasser (pour s'en faire d') une autre.
Ab-fallen (werden bald, abfällig seyn) aller tomber, être caduque.
Ab-fall, m. chûte, f. laps, m. V. Fall.
Ab-fall von der wahren Religion ꝛc. apostasie, f. dechét, m.
Ab-fall: in Ab-fall kommen, gerahten, venir, aller, tomber en decadence; decheoir &c. V. Abgang.
Ab-fassen, verabfassen, concevoir, pour coucher par ecrit; projetter. V. verfassen.
Ab-faulen (lassen) (laisser) pourrir, putrefier. V. faulen.
Ab-fäumen, écumer, ôter l'écume. V. ab-schaumen. ab-nehmen.
Abgefäumter Schalck, abgefäumte Vettel, un fourbe, un fin renard, un mechant, un fin matois; une fine mouche &c. V. listig. Fuchs.
Ab-fegen, netteïer, torcher, ecurer, ôter les ordures &c. V. ab-reiben. ab-wischen ꝛc.
Ab-feilen, limer, ôter, enlever, emporter en limant, ou avec la lime.
Ab-fertigen, expedier, depécher, renvoïer.
Ab-fertigen (einen Boten, Currier ꝛc.) depécher un envoïé, un courier, un exprés.
Ab-fertigen (einen Bettler ꝛc.) renvoïer, éconduire un pauvre &c. V. ab-weisen.
Ab-feuern (die Stücke ꝛc.) tirer, decharger le canon. V. ab-schiessen. los-brennen.
Ab-finden (sich mit jemand) transiger, convenir, s'accorder, composer &c. V. vergleichen. eins werden.
Ab-fliegen (vom Neste) s'envoler, sortir du nid. V. aus-fliegen.
Ab-fliessen, découler, dégouter. V. ab-rinnen ꝛc.
Ab-folgen (lassen etwas) (laisser) passer, permettre qu'on emporte, vienne querir q. c.

Ab-for-

Ab-fordern(ab-heischen,ab-begehren)demander, rechercher &c. V.fordern.begehren.
Ab-fordern (etwas gerichtlich) vendiquer q.c.
Ab-fragen, questionner,interroger,examiner (en justice.) V.ausfragen.befragen.
Ab-fressen, manger, devorer, consumer.
Ab-fressen (einem das Seinige)manger &c. le bien d'autrui.
Ab-fressen,ab-fretzen, ab-ätzen, ab-weiden, brouter, fourager,depaitre &c.
Ab-fressen (sich das Hertz abkümmern, abneiden, absorgen,abquälen, abängstigen) se ronger le cœur, se consumer l'esprit de soucis, d'angoisse, de tristesse,de chagrin,d'envie &c.
Ab-führen (die Wacht) descendre la garde.
Ab-führen (die Völcker von einer Belägerung) retirer les troupes en levant le siege d'une place.
Ab-führen (verleiten) detourner,écarter,éloigner, devoïer. V.abwenden.abwendig machen.
Ab-führen (zahlen die Schulden) acquiter, païer les detes. V.abzahlen.
Ab-führen(abrichten zu etwas) dresser,faire q.à q.c. V.abrichten.anführen.
Ab-füttern, paitre,repaitre. V.füttern.
Ab-gang, m. descente, it. decadence,f. declin m. &c. V.Abfall.
Ab-gang (drein gerahten) aller en decadence, it. vieillir. V.veralten.verfallen.
Ab-gang (Mangel) disette,manque,defaut, it.dechet. V.Einbuß.
Ab-gang (an Gewicht) dechet de poids;tare.
Ab-gang (Abgänglein) an Gold, Silber &c. dechet, it. limaille d'or,d'argent mis en œuvre &c.
Ab-gang (der Waaren) consummation, consomption,debit de marchandises.V.Vertrieb.Verschluß.
Ab-gang haben, wol abgängig seyn(eine Waare) avoir une marchandise bon debit; etre de bonne & de promte vente (defaite.)V.gangbar.abgehen.
Abgang: grossen Ab-gang (Abzug) haben, debiter beaucoup.

Ab-ge-

Nota. Alle, oder doch die meiste teutsche Particip. pass. oder Supina der Verb. Compos. mit der Partic. Compos. ab-, mit ab-ge- anfangend, als: ab-ge-artet,ab-ge-bissen,ab-ge-bildet &c. samt ihrē französischen Bedeutungen müssen,der Kürze halben von selbsten formiret werden; welches auch bey denen Particip. passivis, ja bey fast allen Nominibus verbalibus und derivatis aller andern Verbor. Compositorum, wie auch ihrer Simplicium also gehalten wird; es wäre denn Sache, daß sie was besonders bedeuteten; welches wir dem geneigten Leser hiermit einmal für allemal zu wissen geben, damit er solche in diesem Teutsch-Französischen Register nicht vergeblich aufschlage.

Ab-geben (Briefe,Packete &c.) donner, rendre, livrer, delivrer, presenter des lettres, paquets &c.V. übergeben.überantworten. liefern.
Ab-geben (geben) faire, faire métier; se faire, it. se mêler de quelque métier, soit à tems, soit autrement, it. soit bien,soit mal à propos.
Ab-geben (einen Koch,einen Kutscher) faire le cuisinier, le cocher &c. it. le faire cuisinier &c.V. geben.
Ab-geben: arme Leute müssen entweder Bettler, oder Handwercker, oder Soldaten ab-geben (geben) les pauvres gens sont obligez de se faire (de devenir) ou des gueux, ou des ouvriers, ou des soldats. V.werden.
Ab-geben: er gäbe keinen guten Boten &c. ab, il ne vaudroit rien messager &c.
Ab-geben: er gäbe einen bessern Reiter zu Tisch und zu Bett; als zu Felde ab,il seroit meilleur ecuïer (cavalier) à table & au lit, qu'en campagne.
Ab-geben (einen guten Fechter &c.) etre bon escrimeur &c.
Ab-geben: einen Gelehrten ab-geben wollen, vouloir faire le savant. V.bedeuten.
Ab-gehen, in folgenden:
Ab-gehen (sich müde gehen) se lasser, se harasser à force de marcher &c. V.ablauffen.
Ab-gehen (die Post) partir. V.ablauffen.
Ab-gehen(ein Schiff)partir,faire voile.V.abfahren.
Ab-gehen (lassen einen Brief an jemand) envoïer, addresser une lettre &c. à q.
Auf- und ab-gehen (in seinem Zimmer) se promener par sa chambre.
Ab-gehen (von eines seiner Meinung) s'écarter,departir, éloigner de l'opinion &c. de q.;la quitter. V.abweichen.
Ab-gehen (für Alter) décheoir,étre caduc de vieillesse.
Ab-gehen (mit Tod) mourir,deceder. V. sterben. absterben.
Ab-gehen (sich ablösen) se detacher. V.ablösen.
Ab-gehen (die Farb) se deteindre,pâlir. V.abschiessen.erblassen.
Ab-gehen (das Feuer) s'eteindre, mourir &c. V. verleschen.auslesche n.
Ab-gehen (mangeln, fehlen) manquer, falloir &c. V.mangeln.
Ab-gehen (so viel von etwas,so und) y manquer, y falloir, y avoir defaut de tant.
Ab-gehen (wol,übel) reussir, succeder,aller (bien, mal.) V.ablauffen.
Ab-gehen: es wird ohne Schläge nicht ab-gehen, on en viendra aux mains; les coups en seront.
Ab-gehen (wol eine Waare) avoir bon, grand debit,se vendre bien. V.Abgang.
Ab-gehen(übel eine Waare)n'avoir une marchandise guere de debit; etre dure à la vente.
Ab-geilen (ab-betteln) excroquer, tirer, emporter à force de mendier, de prier &c. V. geilen.abbetteln.
Ab-gelebt, vieux,decrepit, suragé, de grand âge, qui a vêcu fort long tems. V.betagt. alt &c.
Ab-gelegen, distant, eloigné, écarté, retiré. V.entfernt.
Ab-gelegener Ort, un lieu retiré,solitaire.
Ab-gelegen, reposé,rassis &c.

Ab-gelegener Wein, vin vieux & rassis.
Ab-gesandter. V. Gesandter.
Ab-gewehnen, desaccoûtumer.
Ab-gewehnen sich ein Ding (eines Dings) se desaccoûtumer de, ou desaccoûtumer q.c. V. ablernẽ.
Ab-getheilt, partagé &c.
Ab-getheilter Fürst, prince apanagé.
Ab-gewinnen (einem Geld) gagner (de l'argent de (sur) q.
Ab-gewinnen (einem nichts können) ne pouvoir rien gagner sur q.
Ab-gott, m. idole, f., faux-dieu, deastre, m. fausse divinité. V. Götze.
Ab-göttischer, idolatre, qui adore de faux dieux.
Ab-götterey, f. idolatrie.
Ab-götterey treiben, idolatrer.
Ab-graben (das Wasser) detourner les eaux, saigner un fossé, couper les conduits. V. abzapfen.
Ab-grasen, fourrager, paitre, it. faucher, couper l'herbe.
Ab-grämen. V. abkümmern. absorgen.
Ab-grund, m. abîme gouffre sans fond (pié.)
Ab-grund: in Abgrund stürtzen, abîmer, precipiter.
Ab-gunst, f. envie, défaveur disgrace. V. Mißgunst. Haß. Neid.
Ab-günstig, envieux, jaloux &c.
Ab-gürten, déceindre.
Ab-guß, jet de moule, it. medaille contrefaite, pas vraie antique.
Ab-hacken, couper, emporter, abbattre avec une hache (coignée.) V. abhauen.
Ab-halten, retenir, tenir, arréter, detourner, divertir, empecher. V. hindern. zuruck halten.
Ab-handeln (ab-kauffen) acheter, acquerir par voie d'achât. V. abkauffen.
Ab-handeln (einen Text, Matery) traiter, exposer un texte, un sujet &c. V. erklären. verhandeln. auslegen.
Ab-handeln (ab-reden) capituler, traiter, contracter, convenir, negocier, accorder. V. abreden. vergleichen.
Ab-hangen, dependre, etre dependant.
Ab-hangen (ab-hängig seyn) pencher, decliner, etre penchant.
Ab-hang, m. dependence. f.
Ab-häubeln, décoiffer, déchaperonner.
Ab-hauen, couper, découper, trancher, abbattre, tronquer.
Ab-hauen (einem den Kopf) couper la téte &c. decapiter, decoller.
Ab-hauen (die unnutze Aeste von einem Baum) emonder, ebrancher, elager un arbre.
Ab-hauen das Gras, faucher, couper l'herbe. V. abmähen.
Ab-heben, lever, ôter.
Ab-heben (die Karten) couper les cartes.
Ab-heischen (ab-fordern) demander, rechercher. V. begehren.
Ab-helffen, aider, delivrer, decharger, it. pourvoir, remedier, reparer, apporter remede, secours &c. V. befreyen.

Ab-hobeln, oter, emporter en rabotant; degrossir, applanir, unir avec le rabot. V. hobeln.
Ab-hobeln (einen groben Gesellen) degrossir, deniaiser un rustre &c.
Ab-hold, ab-günstig, adj. mal-affectionné, mal-veillant.
Ab-holen (gehen, kommen) aller, venir querir, it. venir prendre. V. holen.
Ab-holen lassen, envoïer querir (prendre.)
Ab-hören, entendre, écouter &c. V. verhören.
Ab-hören (die Zeugen) entendre, it. examiner, confronter les témoins.
Ab-jagen, prendre, oter en chassant, en courant &c.
Ab-jagen (einem etwas) attrapper q.c. sur q. qui la tient, en le poursuivant.
Ab-jagen: wieder ab-jagen (dem Feind die Beute) rattrapper, recourre, reprendre le butin sur l'ennemi.
Ab-kämmen, ôter, abbattre en peignant &c.
Ab-kappen, couper, trancher &c. V. abhauen.
Ab-karten, concerter, comploter, composer. V. abreden.
Ab-jochen, ab-koppeln, desaecoupler; ôter le joug.
Ab-kauffen (einem) acheter de q.
Ab-kehren (mit einem Besen) vergetter, it. balier, netteier en vergettant ou en baliant. V. kehren.
Ab-kehren (ab-wenden) detourner, divertir.
Ab-kifen (ab-nagen, ab-niffeln) ronger.
Ab-kifen (ab-klauben, ein Bein ꝛc.) ronger, decharner un os.
Ab-klauben, cueillir &c.
Ab-klauben (einem die Läuse, Flöhe) epouiller, épucer q. V. ablausen. absuchen.
Ab-klemmen (ab-pfetzen ein Glied) emporter, couper un membre &c. en le pinçant ou serrant &c. V. abkneipen. abzwicken.
Ab-klopfen (zerklopfen) battre, rosser bien rudement & d'importance.
Ab-kommen, venir à se détacher, à se defaire, à se debarrasser (tirer.)
Ab-komen (nicht können, Geschäften wegen) n'avoir pas le loisir de faire quelque autre chose à cause des affaires qui nous en empechent, detournent, embarassent, ne nous le permettent; n'en etre pas de loisir &c.
Ab-kommen (los-kommen nicht können von jemand) ne pouvoir se detacher, defaire, debarrasser &c. de q.
Ab-kommen (in Abgang, Unbrauch gerathen) vieillir, se suranner, s'abolir, se passer une mode, une coûtume, venir hors d'usage &c.
Ab-kräften, enerver, affoiblir &c. V. entkräften. abmärckeln.
Ab-kratzen, racler, ratisser. V. abschaben.
Ab-kühlen, rafraichir.

Ab-küm-

Ab-kümmern (sich) se consumer, se tuer de chagrin, de tristesse &c. V. abgrämen.
Ab-kündigen, renoncer, resigner. V. auffagen.
Ab-kürtzen, abréger, racourcir. V. kürtzen.
Ab-kürtzen (einen Mantel rc.) rogner un manteau &c. V. abnehmen.
Ab-kürtzen (einem Vogel die Flügel) rogner les ailes à un oiseau.
Ab-kürtzen (von der Summa) rabbattre, deduire.
Ab-kürtzen (seine Rede) couper son discours.
Ab-kürtzen (die Worte im Schreiben) user d' (écrire par) abreviations; abreger les mots. V. verkürtzen.
Ab-laden, décharger; faire la decharge &c.
Ab-lang (lang-rund) oval, fait en ovale.
Ab-laß, m. indulgences f.
Ab-lassen (von einem Werck) discontinuer, cesser, desister, se desister, se deporter, surseoir. V. aufhören. abstehen. nachlassen. unterlassen. absetzen.
Ab-lassen (herunter-lassen) descendre, it. abaisser.
Ab-lassen (von Sünden) cesser, desister, cesser de pecher; s'en abstenir. V. enthalten.
Ab-lassen von seinem Recht, se relacher, se deporter de son droit; y renoncer, le ceder, le quiter.
Ab-lassen: von einer Person nicht ab-lassen wollen, ne vouloir pas quitter (se defaire de) l'amour d'une personne.
Ab-lassen (einen Bogen) débander, rallentir un arc.
Ab-lassen (einen Pfeil) décocher une fleche.
Ab-lassen (das Seil) lâcher, relacher, rallentir, laisser aller la corde. V. hängen.
Ab-lassen (den Zügel) lâcher, abattre la bride.
Ab-lassen (das Wasser eines Teichs) debonder, relâcher, lâcher.
Ab-lassen (ab-schlagen sein Wasser) lâcher son eau.
Ab-lauben (ab-blatten) effeüilleter, épamprer. V. abblatten.
Ab-lauff, m. decours, it. succés, evenement m. issue. f.
Ab-lauffen (die Post) partir (la poste.)
Ab-lauffen (das Wasser) écouler, s'écouler. V. abrinnen.
Ab-lauffen (seine Schuhe) user ses souliers en courant ça & là, en tracassant.
Ab-lauffen (eine Uhr) cesser, achever, d'aller &c.
Ab-lauffen einem den Weg, die Bahn, den Rang (einem eins ab-lauffen) couper le chemin à q. en le traversant ou prevenant. V. abrennen.
Ab-lauffen evenir, succeder, avoir issuë &c. V. auslauffen. Ausgang haben.
Ab-lauffen (wol, übel) succeder, reussir q.c. bien (à souhait) mal (malheureusement.)
Ab-läugnen, nier, denier. V. läugnen. verläugnen.
Ab-läugnen (einem eine Schuld, anvertraut Gut) nier &c. une déte, un depôt à q.
Ab-lausen (einem den Kopf) epoüiller la téte de q.; lui en oter, tuer les poux. V. lausen. abbürsten.
Ab-läutern (eine Matery) rectifier par la filtration, ou distillation; en ôter toute lie, toute impureté. V. läutern.
Ab-lecken, lecher; ôter, netteïer en lechant, ou avec la langue.
Ab-ledigen, decharger, degager. V. ablösen.
Ab-ledigen (den Schleim von der Brust) degager les gros phlegmes; en degager la poitrine.
Ab-ledigen (sich die Frucht im Mutter-leib) se degager (le fetus.)
Ab-legen, deposer, poser, mettre bas, quitter.
Ab-legen (den Mantel, den Degen, die Barucke) quitter le manteau, l'epée, la perruque.
Ab-legen (die Waffen) quitter les armes. V. niderlegen.
Ab-legen (die Kleider) quitter ses habits, se deshabiller.
Ab-legen (seine Last) quitter sa charge; se decharger.
Ab-legen (ein Kleid) (es nicht mehr tragen wollen) quitter un habit.
Ab-legen (eine Trauer) quitter un deuil.
Ab-legen (den alten Adam und seine böse Gelüsten) quitter, depoüiller son vieux Adam & ses convoitises.
Ab-legen, abgelegt haben (alle Scham, Ehrbarkeit) quitter, avoir quitté, essuié toute honte, toute pudeur, tout honneur.
Ab-legen (einem der Unrecht hat) donner tort à q. lui dire qu'il a tort.
Ab-legen (abstatten, entrichten rc.) rendre, s'acquiter. V. zahlen.
Ab-legen (seine Schuldigkeit rc. gegen jemand) s'acquiter de son devoir envers q.
Ab-legen (seine Schulden) V. s'acquiter de ses détes. V. ab-statten. be-zahlen.
Ab-legen (seine, an einem unbeweglichen Gut Theil habende Mit-erben, um es allein besitzen zu können) acquiter (contenter) ses coheritiers, d'un bien immeuble qu'on veut posseder tout seul.
Ab-legen (einem ein Compliment rc.) faire, rendre un compliment à q.
Ab-legen (seine Beicht) faire sa confession. V. beichten.
Ab-legen (einen Eid) faire, préter un serment.
Ab-legen (seine Treu-pflicht) faire hommage, serment de fidelité.
Ab-legen (seine unterthänige Begrüssung, Gehorsam) faire ses tres-humbles baise-mains; rendre ses obeissances. V. ab-statten. be-zeugen.
Ab-legen (eine Probe von etwas) montrer, faire voir un essai de q. c.
Ab-legen (eine Rede, eine Predigt) prononcer une harangue, un preche, un sermon. V. thun.
Ab-legen (in Druckerey) décomposer, déranger une forme.
Ab-legen (ein Geschütz) démonter, desaffuter une piece d'artillerie.
Ab-legen (heimlich ein unehelich Kind) accoucher en cachette. V. ausschütten den Sack.
Ab-leihen, ab-lehnen, emprunter. V. abborgen.
Ab-lehnen (ab-leinen) refuter, confuter, détruire (les raisons de q.) V. widerlegen.

Ab-leiten, detourner, devoïer, emmener, it. empecher &c. V. **ver-führen. ab-wenden.**

Ab-leiten (ein Wasser) detourner le cours d'une eau.

Ab-leiten (ein Wort vom andern) deriver, faire descendre un mot d'un autre; en former un derivatif. V. **her-leiten.**

Ab-lencken, detourner, divertir, faire decliner &c. V. **ab-leiten.**

Ab-lernen (etwas) desapprendre q. c.

Ab-lernen (einem etwas) apprendre q. c. de q. en le voïant faire, ou en comprenant ses instructions, son secret &c.

Ab-leschen (-löschen) éteindre, it. effacer.

Ab-leschen (das Licht, die Lichter) eteindre la chandelle, les chandelles. V. **ausleschen.**

Ab-leschen (eine Schrift, Schuld-schrift) effacer une ecriture, une déte.

Ab-leschen (auf einer Schreib-tafel, Schreib-täfelein) effacer une dete sur une table d'ardoise, sur ses tablettes avec une éponge. V. **aus-tilgen. durchthun. aus-leschen.**

Ab-leschen (den Kalck) éteindre, detremper, fuser la chaux.

Ab-lesen, lire (en presence du monde assemblé qui ecoute.)

Ab-lesen, cueillir, achever de cueillir les raisins (de faire les vendanges.)

Ab-lösen (was fest hielte) detacher, délier, denoüer, degager. V. **auf-lösen. ab-binden.**

Ab-lösen (befreyen) delivrer, desengager, it. racheter, redimer &c. V. **aus-lösen.**

Ab-lösen (ein Glied von dem Cörper, im Zerlegen) detacher, separer, démembrer (en decoupant à table.)

Ab-lösen (eine Wacht, einen Gesandten &c.) relever, changer, alterner (une garde, une sentinelle, un ambassadeur &c.) V. **ab-wechseln.**

Ab-mähen, faucher, fier, couper, moissonner. V. **mähen. schneiden.**

Ab-mahlen, peindre, tirer au naturel, d'apres nature; faire le portrait &c. V. **ab-bilden.**

Ab-mahlen (beschreiben) depeindre, &c.

Ab-mahnen, dissuader, deconseiller. V. **ab-rahten.**

Ab-märckeln, ab-mergeln (schwächen) épuiser, enerver, affoiblir, macerer &c. V. **ab-matten.**

Ab-marsch, m. marche, depart, delogement. V. **Aufbruch.**

Ab-marsch (Abzug) retraite, decampement. V. **abzug.**

Ab-marschiren, marcher, decamper, deloger, it. se retirer, lever le camp.

Ab-martern (ab-plagen, ab-quälen) tourmenter, bourreler, gêner, travailler.

Ab-matten, lasser, fatiguer, harasser, affoiblir. V. **ab-schwächen. ab-merckeln.**

Ab-messen, ab-zirckeln, ab-passen, mesurer, compasser, aligner; proportionner (simmetrier) prendre les mesures & les alignemens necessaires. V. **messen.**

Ab-nagen, ab-niffeln, ronger, manger en rongeant. V. **be-nagen.**

Ab-nageln, decloüer, détacher.

Ab-nehmen, ôter, enlever, prendre, it. ravir, voler, derober &c. V. **weg-nehmen. rauben. stelen. ab-stelen.**

Ab-nehmen (das Tisch-zeug) ôter la nappe, desservir la table. V. **auf-heben. ab-tragen.**

Ab-nehmen (einem seine Bürde, Last) ôter le fardeau de dessus de q.; le decharger, le soulager.

Ab-nehmen (einem Reisenden das Seinige) depoüiller, detrousser, devaliser un voiageur; lui voler, ravir, prendre tout ce qu'il porte. V. **rauben. plündern.**

Ab-nehmen wieder (was genommen worden) reprendre, recouvrer, recourre tout ce qu'on avoit pris.

Ab-nehmen (seinen Hut) ôter son chapeau. V. **abziehen.**

Ab-nehmen, verb. imperf. se diminuer, décroitre, decliner, decheoir, aller en se diminuant, en decroissant, en dechet, en declin, en decours, en decadence.

Ab-nehmen: ins Abnehmen gerahten, idem. V. **Abfall.**

Ab-nehmen (das Gewässer) baisser les eaux: les eaux baissent. V. **fallen.**

Ab-nehmen (am Fleisch, an Kräften) s'ammaigrir, s'affoiblir, se consumer (se secher sur pié) languir, decheoir.

Ab-nehmen (der Mond) im Abnehmen seyn, etre la Lune en son decroissant (declin, decours.)

Ab-nehmen (eine Schönheit &c.) se diminuer, se passer, se flétrir, se faner une beauté &c.

Ab-nehmen (die Tage) decroitre: les jours declinent.

Ab-nehmen (kürtzer machen, kürtzern) couper, rogner, decourter.

Ab-nehmen (einen allzulangen Mantel, Rock &c.) rogner un manteau, une jupe, trop long &c.

Ab-nehmen (die Haar, den Bart) couper les cheveux, la barbe.

Ab-nehmen (mut-massen, er-messen, schliessen) inferer, conclurre, juger, comprendre, conjecturer, tirer consequence &c.

Ab-nutzen, user, consumer, gâter à force de se servir &c. V. **ver-schleissen.**

Ab-ordnen (jemand an jemand) depecher, deputer, deleguer, envoïer &c. q. vers q. V. **ab-fertigen. ab-senden.**

Ab-rathen, déconseiller. V. **ab-mahnen.**

Ab-räumen, demeubler, ôter &c. V. **weg-räumen.**

Ab-räumen (den Tisch) desservir la table, it. oter ce qu'il y a dessus. V. **ab-nehmen.**

Ab-rechnen, decompter, deduire, rabattre de la somme. V. **ab-ziehen.**

Ab-rechnen (miteinander Abrechnung halten) conter, clorre les contes, ajuster les parties ensemble.

Ab-reden (Abrede pflegen) convenir, concerter,

ter, contracter, accorder, composer, complotter, diviser, appointer, arrêter &c.
Ab-reden (etwas miteinander) concerter &c. q. c. convenir &c. de q. c. ensemble.
Ab-reden (wegen der Ubergab) capiculer, appointer, articuler la reddition.
Ab-rede, f. conclusion, resolution, it. accord, it. desavenu, deniement, m. dédite, f. V. ab-reden, it. längern.
Ab-rede: nicht in Ab-rede seyn, ne desavoüer, ne disconvenir, ne dénier, ne contredire pas.
Ab-reiben, frotter, écurer, netteïer, polir, fourbir &c. à force de frotter. V. ab-fegen. ab-scheuren. it. reiben. scheuren. fegen.
Ab-reiben (das Geschirr, das Geräte) frotter &c. la vaisselle, la baterie, les meubles &c.
Ab-reisen, partir, se mettre en chemin &c.
Ab-reise, f. depart, m.
Ab-reise (auf derselben begriffen seyn) etre sur son depart (sur le point de partir.)
Ab-reissen (die Kleider) user, consumer, dechirer en portant, à force de porter. V. abtragen. abschleissen. abnutzen.
Ab-reissen (viel Kleider, Schuhe, Hember rc.) user bien d'habits, de souliers, de chemises &c.
Ab-reissen (einen Faden, eine Schnur, ein Seil, Strick, Saite) se rompre un fil, une corde.
Ab-reissen (einen Ast vom Baum) arracher une branche.
Ab-reissen (ein Gemähl) dessiner, delinéer, ébaucher, esquisser. V. Abriß. it. abzeichnen.
Ab-reiten zu Grund, zu Schanden (ein Pferd) fatiguer, harasser, it. travailler, ruiner &c. un cheval.
Ab-reiten (abrichten ein rohes Pferd) domter, commencer un cheval neuf. V. tummeln, it. seq.
Ab-richten, dresser, former, instruire, discipliner, accoûtumer &c.
Ab-richten (ein junges Pferd, einen Hund) dresser, assûrer un cheval, un chien.
Ab-richten (einen jungen Menschen) former, faire, discipliner, it. degrossir, deniaiser un jeune homme.
Ab-rennen (einem den Lauff, den Rang) traverser, couper le cours, le rang à q. (le prevenir &c.) V. ablauffen. vorkommen.
Ab-rinnen (ab-triefen, ab-tropfen) decouler, dégouter. V. abfliessen. ablauffen.
Ab-riß, m. dessein, ébauche, projet, craion, esquisse, m. delineation, f. V. Entwurff.
Ab-riß: einen Abriß (von einem Bau) machen, tracer le plan d'un batiment.
Ab-sagen, renoncer, renier &c. V. abkündigen. abschwören.
Ab-sagen (dem Teufel) renoncer au diable.
Ab-sagen (GOtt) renier Dieu.
Ab-sägen, scier (sier) couper, emporter avec la scie.
Ab-satteln (ein Pferd) desseller un cheval.
Ab-satz, m. (von Schuh) talon (de soulier.) V. Stöcklein.
Ab-satz (im Schreiben) paragraphe.

Ab-schaben (ab-scharren) racler, raire, ratisser &c.
Ab-schabeisen, n. racloir, m.
Ab-schabsel, n. raclures, ratissures, plur.
Ab-schaffen (ein Gesetz) abolir, abroger, casser, annuller, defaire une loi. V. abthun. aufheben.
Ab-schaffen (einen Bedienten) chasser, congedier, licencier, casser (un valet.) V. abdancken.
Ab-schaffen (aus der Gesellschafft) chasser, bannir de la compagnie.
Ab-schaffen (einen Bettler) éconduire, renvoïer un pauvre, un mendiant. V. abweisen.
Ab-schälen, écorcher, decorcher, arracher, abattre l'écorce. V. schälen.
Ab-schären (ab-scheren) tondre, detondre, it. raire. raser &c.
Ab-schären (die Wolle von Schafen) tondre les brebis; leur couper (ôter) la toison. V. schären.
Ab-schären (einem die Haar, den Bart) couper les cheveux, la barbe; raser, faire (une tete, une barbe.)
Ab-scheiden, separer, diviser, detacher &c. V. scheiden.
Ab-scheiden (ab-reisen, weg-gehen) partir, s'en aller.
Ab-scheiden (aus diesem Leben) deceder, passer, trepasser. V. verscheiden. sterben.
Ab-scheid, Abschied, m. separation, it. depart, it. congé, adieu. V. Abzug. Urlaub.
Ab-schied (seinen Ab-schied seinem Diener geben,) donner congé, le congé à q. de ses valets.
Ab-schied (schriftlicher) congé par écrit; lettres, attestat, certificat de dimission.
Abschied (seinen begehren, erlangen, krigen) demander, obtenir, avoir son congé.
Ab-schied (von jemand nehmen) prendre congé de q.; s'en congedier, lui dire adieu, ses adieux. V. gute Nacht.
Ab-schied (zum letzten mal nehmen) dire le dernier adieu, les derniers adieux.
Ab-schied: seinen Abschied hinter der Thür (selber) nehmen, s'en aller sans prendre congé (sans dire adieu.
Ab-schied: Reichs-Abschied (auf dem Reichs-Tag) arrêt (conclusion, decret, constitution) de l'Empire.
Ab-scheu, m. aversion, horreur, f. degoût, m. antipathie, repugnance, f. V. Eckel. Scheu. Greuel.
Ab-scheu (haben für etwas) avoir q. c. en horreur, en abomination, en execration, en detestation; en avoir aversion, degoût.
Abscheulich, horrible, abominable, execrable, detestable, it. degoutant. V. laidig. greulich. scheußlich.
Abscheulich: ein abscheulich, ein abscheulich heßlich Gesicht, un visage hideux, affreux; un visage à faire peur, où horriblement laide. V. heßlich.
Ab-schicken, envoïer, depécher, deputer. V. absenden. abordnen.
Abschied rc. V. Abscheid rc.
Ab-schiessen (ein Geschütz) tirer, decocher,

(wann

(wann es ein Bogen) it. abbattre (herunter schiessen.)
Ab-schiessen (herabschiessen) tomber d'en haut.
Ab-schiessen (die Farbe) se deteindre, se passer, pâlir. V. verschiessen.
Ab-schinden, écorcher. V. schinden.
Ab-schirren, dételer, desatteler. V. ausschirren.
Ab-schlagen, abattre.
Ab-schlagen (eine Bettlade &c.) demonter, defaire, dejoindre un bois de lit &c.
Ab-schlagen (einen Sturm) repousser un assaut.
Ab-schlagen (einen Streich) parer un coup.
Ab-schlagen (das Haupt, den Kopf) couper (trancher) la tete; decapiter, decoller.
Ab-schlagen (das Wasser) faire son eau; pisser. V. bruntzen.
Ab-schlagen ein Wasser. V. abzapfen.
Ab-schlagen (ein Huf-eisen) deferrer, dessoler un cheval.
Ab-schlagen (wolfeiler werden) baisser, tomber, diminuer de prix, venir au rabais, à etre à meilleur marché. V. wolfeil werden.
Ab-schlagen (weigern) refuser, debouter, ne pas accorder, rejetter une demande.
Ab-schlag, m. rabat, decompte, it. diminution de prix.
Ab-schlag: auf Ab-schlag des &c. en rabattant sur &c.
Ab-schlag (Weigerung, abschlägige Antwort) refus, rebut. V. Weigerung.
Ab-schleiffen, émoudre, affiler, it. user. V. abtragen. abnutzen.
Ab-schmieren (ab-brügeln) rosser, battre &c. d'importance. V. ibid.
Ab-schneiden, couper, decouper, tailler, tronquer, it. detacher &c.
Ab-schneiden (einem den Hals) egorger, couper la gorge à q.
Ab-schneiden (die Ohren) essoriller; couper les oreilles. V. stutzen.
Ab-schneiden (die Ehre) detracter, médire, ôter, ravir l'honneur &c.
Ab-schneiden (einem die Nahrung, Lebens-mittel) couper les vivres (la gorge) à q.
Ab-schneiden (den Paß, den Weg) couper le passage, le chemin à q.
Ab-schnitt, m. decoupe, it. retranchement &c.
Ab-schnitzel, n. rognures, decoupures, details.
Ab-schöpfen, ab-nehmen (das Fette) degraisser (le boüillon) ecremer le lait.
Ab-schrauben, desserrer une vis pour demonter quelque machine. V. aufschrauben
Ab-schrecken, epouvanter, rebuter, decourager &c.
Ab-schreiben (abcopiren) Abschrift machen, it. (rein abschreiben) mettre au net, descrire, copier, transcrire.
Ab-schreiten. V. abweichen.
Ab-schroten (in Keller) encaver, devaller, descendre (dans la cave.)
Ab-schroten (ab-schneiden) tailler, rogner &c.
Ab-schuppen, écailler, ôter les écailles.
Ab-schütten, ab-schütteln, secoüer.
Ab-schwätzen, tirer, excroquer par le moien des flatteries.
Ab-schweren, abjurer, faire abjuration.
Ab-schweren (seinen Glauben, seine Religion) abjurer sa foi (religion) en faire l'abjuration en face d'eglise. V. verschweren.
Ab-segeln, faire voile; demarer, partir du port &c. V. Segel.
Ab-sehen ab-märcken, apprendre en voiant faire, s'y prendre à q.
Ab-sehen (abnehmen, ermessen, errathen) conjecturer, comprendre, penetrer, juger &c.
Ab-sehen (nicht wol können, wider wen eine Potentz ihre Kriegs-Zurüstungen machet) ne savoir comprendre (penetrer) contre qui une Puissance fasse ses armemens.
Ab-sehen, subst. m. egard, dessein, but, m. vuë, intention, f. V. End.
Ab-sehen (sein besonders, heimliches haben) avoir son dessein particulier, ses fins, ses vues particulieres & secretes. V. Vorhaben.
Ab-seihen (ab-seigen) couler, filtrer, passer par un linge, à travers d'une passoire, couloire, etamine.
Ab-senden, envoïer, depecher, deputer. V. abschicken.
Ab-setzen, deposer, demettre, mettre bas, it. degrader &c.
Ab-setzen (einen Reiter, ihn aus dem Sattel setzen oder heben) desarçonner un cavalier.
Ab-setzen (einen von seinem Amt) deposer, demettre q. de sa charge. V. entsetzen.
Ab-setzen (einen König) detroner un Roi.
Ab-setzen (viel Waaren) debiter, vendre.
Ab-setzen (von einem Werck) discontinuer un ouvrage, pour le reprendre tour à tour.
Ab-setzen (oft im Trincken) boire à diverses reprises ou à petits traits (*à petits gloux gloux; churluper la goute.)
Ab-setzen (die Sylben wol im Lesen) articuler bien les sillabes. V. aussprechen.
Ab-setzen (wol eine Schrift) paragrapher bien un ecrit.
Ab-sieden, bouillir, cuire (à bouilli.)
Ab-sieden (Fische) cuire du poisson.
Ab-singen, chanter d'un bout à l'autre.
Ab-singen (einen Psalmen, ein geistlich Lied) chanter un pseaume, un cantique.
Ab-sitzen (vom Pferd) descendre, mettre pié à terre. V. absteigen.
Ab-sitzen (seine Schuld, sein Verbrechen im Gefängnus) expier sa faute, son crime dans la prison.
Ab-sondern, separer, abstraire, déjoindre, desaccompagner, debander, détacher, démembrer &c.
Ab-sondern (eine Provintz, Stadt vom Reich) demembrer &c. une province, une ville du corps de l' Empire.
Absonderlich, besonder, adj. singulier, particulier, special, partial, extraordinaire &c. V. besonder.

Abſonderlich, adv. ſingulierement, particulierement, ſpecialement, à part, en particulier &c.
Ab-ſpannen (die Pferde) dételer, desatteler, deharnacher, detacher. V. abſchirren.
Ab-ſpannen (den Bogen) debander, lâcher ſon arc, ſon arbalêtre. V. ablaſſen.
Ab-ſpannen (ein Geſind) debaucher, devoïer les gens, les valets d'autrui.
Ab-ſpeiſen, repaitre, nourrir, alimenter &c. V. ſpeiſen. nehren.
Ab-ſpeiſen: viel Mäuler abzuſpeiſen haben, avoir bien des bouches à nourrir.
Ab-ſpeiſen, achever, finir de diner, de ſouper &c.
Ab-ſpenen (ab-ſpennen) ſevrer. V. entwehnen.
Ab-ſpinnen, achever, déméler ſa fuſée, ſa tache.
Ab-ſprechen (ab-erkennen) des-adjuger par ſentence.
Ab-ſpringen, ſauter, ſe détacher, it. ſe rompre, it. ſe débander &c. V. abſchnellen. it. V. ſpringen.
Ab-ſpülen, laver, relaver, it. rincer.
Ab-ſpülen (das Küchen-geſchirr) laver la vaiſſelle ſale de la cuiſine. V. ſpülen.
Ab-ſpülen (die Wäſche) egaïer le linge ſavonné. V. ausflöſſen.
Ab-ſtatten (eine Schuld) acquiter, païer, ſatisfaire une déte. V. zahlen.
Ab-ſtatten (ſeine Schuldigkeit gegen jemand) s'acquiter de ſon devoir envers q.; lui rendre ſes devoirs. V. ablegen. leiſten.
Ab-ſtatten (ſein Verſprechen) s'acquiter de ſa promeſſe.
Ab-ſtatten (den Eid der Treue) préter le ſerment de fidelité.
Ab-ſtatten (die Ehe-pflicht) rendre les devoirs du mariage.
Ab-ſtäuben (ab-ſtöbern) épouſſer, épouſſeter, ôter la pouſſiere.
Ab-ſtechen, égorger, couper la gorge, tuer. V. ſchlachten. abwürgen. abthun.
Ab-ſtechen (eine Farbe von der andern) éclater une couleur de l'autre.
Ab-ſtechen, ab-ſtecken (ein Lager, einen Platz zu einem Bau) tracer, deſigner, marquer, meſurer, aligner avec des piquets un camp, un aire pour batir &c.; y ficher des piquets.
Abſtech-meſſer, n. coupe-gorge, couteau de boucher, m.
Ab-ſtehen, deſiſter, ceſſer. V. Aufhören.
Ab-ſtehen (von ſeinem Begehren, Klage, Recht ꝛc.) deſiſter (ſe deſiſter) ſe deporter, ſe departir de ſon action, de ſa demande, de ſon droit; le ceder. V. ablaſſen. abtretten.
Ab-ſtehen (von ſeinem Vorhaben) quitter ſon deſſein, deſiſter de ſon entrepriſe.
Ab-ſtehen (von einem Kauff) ſe dedire d'un marché (achât.) V. Reu-kauff.
Ab-ſtehen (Sterben eines Fiſches) mourir, ſe pâmer.
Ab-ſtehen (ſauer werden) devenir aigre; s'aigrir, ſe gâter.
Ab-ſtehen: das Bier, die Milch ꝛc. ſtehet gern ab im Sommer, la biere, le lait &c. eſt ſujette, eſt ſujet à s'aigrir, à ſe cailler en eté.
Ab-ſtehen (ſchal, warm werden) ſe tourner, ſe paſſer, s'evanouir, s'eventer. V. verrauchen.
Ab-ſtelen, derober, voler. V. ſtelen. entwenden.
Ab-ſteigen, deſcendre, mettre pié à terre.
Ab-ſtellen, abolir, abroger. V. abſchaffen.
Ab-ſterben, deceder, mourir, paſſer de cette vie. V. ſterben.
Ab-ſterben (ein Geſchlecht) paſſer, deceder, s'éteindre une famille.
Ab-ſtoſſen, ab-drucken (vom Lande) partir du rivage; mettre à l'eau. V. abfahren.
Ab-ſtoſſen (ſein Kleid an Ermeln) uſer ſon habit aux manches (coudes.)
Ab-ſtoſſen (ſeine Hörner) jetter ſes cornes.
Ab-ſtoſſen (das Hertz) étouffer le cœur. V. erſticken.
Ab-ſtoſſen (ein Kalb, ein Füllen) ſevrer.
Ab-ſtrafen, punir, chatier. V. ſtrafen.
Ab-ſtreichen (den Schweiß) eſſuïer la ſueur. V. abwiſchen.
Ab-ſtreichen (den Metzen) raſer, racler, couper le boiſſeau avec une racloire.
Ab-ſtreiffen (einen Aal, Haſen ꝛc.) écorcher, depoüiller une anguille, un lievre; lui ôter la peau. V. ſtreifen. abziehen.
Ab-ſtreiffen (das Laub) effeüiller, épamprer. V. ablauben.
Ab-ſtümmeln (ab-ſtümpfen, ab-ſtutzen) couper net; ecourter, tronquer, mutiler, it. hebeter, emouſſer.
Ab-ſtutzen (den Bux ꝛc.) couper, decouper (le buis &c.) V. ſtutzen. kürtzen.
Abt, Aebtiſſin, abbé, abbeſſe.
Ab-theilen, partager, it. diviſer. V. theilen.
Ab-theilen (die Garten-bette ꝛc.) partir, compartir, diſtribuer les parterres &c.
Ab-theilen (einen Furſten) apenager.
Abthun, defaire, it. quitter.
Ab-thun (den Hut, Mantel ꝛc.) quitter, ôter le chapeau, le manteau &c.
Ab-thun (ein Geſetz, einen Gebrauch) abolir, abroger une loi, une coutume. V. abſchaffen.
Ab-thun (ſich eines Dings) ſe defaire, quitter, abandonner, renoncer, s'éloigner &c.
Ab-thun (ein Vieh) tuer, égorger une béte. V. ſchlachten. metzgen.
Ab-thun (einen armen Sünder) executer, mettre en œuvre un criminel (un patient.) V. richten.
Ab-thun (einen Streit) debattre, deméler, ajuſter, tranſiger, accommoder un different. V. ausmachen. austragen. ſchlichten. beylegen. vergleichen.
Ab-thun (ſich einer böſen Geſellſchafft, der Welt) ſe defaire d'une mauvaiſe compagnie; quitter, abandonner le monde. V. abſagen. entſchlagen. verlaſſen.
Ab-thun (ſich ſeines Amts; es niderlegen) quitter (ſe demettre de) ſa charge; renoncer à ſon emploi. V. ſich begeben.

(wann es ein Bogen) it. abbattre (herunter schiessen.)
Ab-schiessen (herabschiessen) tomber d'en haut.
Ab-schiessen (die Farbe) se deteindre, se passer, pâlir. V. verschiessen.
Ab-schinden, écorcher. V. schinden.
Ab-schirren, dételer, desatteler. V. ausschirren.
Ab-schlagen, abattre.
Ab-schlagen (eine Bettlade rc.) demonter, defaire, dejoindre un bois de lit &c.
Ab-schlagen (einen Sturm) repousser un assaut.
Ab-schlagen (einen Streich) parer un coup.
Ab-schlagen (das Haupt, den Kopf) couper (trancher) la tete; decapiter, decoller.
Ab-schlagen (das Wasser) faire son eau; pisser. V. bruntzen.
Ab-schlagen ein Wasser. V. abzapfen.
Ab-schlagen (ein Huf-eisen) deferrer, dessoler un cheval.
Ab-schlagen (wolfeiler werden) baisser, tomber, diminuer de prix, venir au rabais, à etre à meilleur marché. V. wolfeil werden.
Ab-schlagen (weigern) refuser, debouter, ne pas accorder, rejetter une demande.
Ab-schlag, m. rabat, decompte, it. diminution de prix.
Ab-schlag: auf Ab-schlag des rc. en rabattant sur &c.
Ab-schlag (Weigerung, abschlägige Antwort) refus, rebut. V. Weigerung.
Ab-schleiffen, émoudre, affiler, it. user. V. abtragen. abnutzen.
Ab-schmieren (ab-brügeln) rosser, battre &c. d'importance. V. ibid.
Ab-schneiden, couper, decouper, tailler, tronquer, it. detacher &c.
Ab-schneiden (einem den Hals) egorger, couper la gorge à q.
Ab-schneiden (die Ohren) esoriller; couper les oreilles. V. stutzen.
Ab-schneiden (die Ehre) detracter, médire, ôter, ravir l'honneur &c.
Ab-schneiden (einem die Nahrung, Lebens-mittel) couper les vivres (la gorge) à q.
Ab-schneiden (den Paß, den Weg) couper le passage, le chemin à q.
Ab-schnitt, m. decoupe, it. retranchement &c.
Ab-schnitzel, n. rognures, decoupures, details.
Ab-schöpfen, ab-nehmen (das Fette) degraisser (le boüillon) ecremer le lait.
Ab-schrauben, desserrer une vis pour demonter quelque machine. V. aufschrauben
Ab-schrecken, epouvanter, rebuter, decourager &c.
Ab-schreiben (abcopiren) Abschrift machen, it. (rein abschreiben) mettre au net, descrire, copier, transcrire.
Ab-schreiten. V. abweichen.
Ab-schroten (in Keller) encaver, devaller, descendre (dans la cave.)
Ab-schroten (ab-schneiden) tailler, rogner &c.
Ab-schuppen, écailler, ôter les écailles.
Ab-schütten, ab-schütteln, secoüer.
Ab-schwätzen, tirer, excroquer par le moien des flatteries.
Ab-schweren, abjurer, faire abjuration.
Ab-schweren (seinen Glauben, seine Religion) abjurer sa foi (religion) en faire l'abjuration en face d'eglise. V. verschweren.
Ab-segeln, faire voile; demarer, partir du port &c. V. Segel.
Ab-sehen, ab-märcken, apprendre en voiant faire, s'y prendre à q.
Ab-sehen (abnehmen, ermessen, errathen) conjecturer, comprendre, penetrer, juger &c.
Ab-sehen (nicht wol können, wider wen eine Potentz ihre Kriegs-Zurüstungen machet) ne savoir comprendre (penetrer) contre qui une Puissance fasse ses armemens.
Ab-sehen, subst. m. egard, dessein, but, m. vuë, intention, f. V. End.
Ab-sehen (sein besonders, heimliches haben) avoir son dessein particulier, ses fins, ses vues particulieres & secretes. V. Vorhaben.
Ab-seihen (ab-seigen) couler, filtrer, passer par un linge, à travers d'une passoire, couloire, etamine.
Ab-senden, envoïer, depecher, deputer. V. abschicken.
Ab-setzen, deposer, demettre, mettre bas, it. degrader &c.
Ab-setzen (einen Reiter, ihn aus dem Sattel setzen oder heben) desarçonner un cavalier.
Ab-setzen (einen von seinem Amt) deposer, demettre q. de sa charge. V. entsetzen.
Ab-setzen (einen König) detroner un Roi.
Ab-setzen (viel Waaren) debiter, vendre.
Ab-setzen (von einem Werck) discontinuer un ouvrage, pour le reprendre tour à tour.
Ab-setzen (oft im Trincken) boire à diverses reprises ou à petits traits (*à petits gloux gloux; churluper la goute.)
Ab-setzen (die Sylben wol im Lesen) articuler bien les sillabes. V. aussprechen.
Ab-setzen (wol eine Schrift) paragrapher bien un ecrit.
Ab-sieden, bouillir, cuire (à bouilli.)
Ab-sieden (Fische) cuire du poisson.
Ab-singen, chanter d'un bout à l'autre.
Ab-singen (einen Psalmen, ein geistlich Lied) chanter un pseaume, un cantique.
Ab-sitzen (vom Pferd) descendre, mettre pié à terre. V. absteigen.
Ab-sitzen (seine Schuld, sein Verbrechen im Gefängnus) expier sa faute, son crime dans la prison.
Ab-sondern, separer, abstraire, déjoindre, desaccompagner, debander, détacher, démembrer &c.
Ab-sondern (eine Provintz, Stadt vom Reich) demembrer &c. une province, une ville du corps de l' Empire.
Absonderlich, besonder, adj. singulier, particulier, special, partial, extraordinaire &c. V. besonder.

Absonderlich, adv. singulierement, particulierement, specialement, à part, en particulier &c.

Ab-spannen (die Pferde) dételer, desatteler, deharnacher, detacher. V. abschirren.

Ab-spannen (den Bogen) debander, lâcher son arc, son arbalétre. V. ablassen.

Ab-spannen (ein Gesind) debaucher, devoïer les gens, les valets d'autrui.

Ab-speisen, repaitre, nourrir, alimenter &c. V. speisen. nehren.

Ab-speisen: viel Mäuler abzuspeisen haben, avoir bien des bouches à nourrir.

Ab-speisen, achever, finir de diner, de souper &c.

Ab-spenen (ab-spennen) sevrer. V. entwehnen.

Ab-spinnen, achever, déméler sa fusée, sa tache.

Ab-sprechen (ab-erkennen) des-adjuger par sentence.

Ab-springen, sauter, se détacher, it. se rompre, it. se débander &c. V. abschnellen. it. V. springen.

Ab-spülen, laver, relaver, it. rincer.

Ab-spülen (das Küchen-geschirr) laver la vaisselle sale de la cuisine. V. spülen.

Ab-spülen (die Wäsche) egaïer le linge savonné. V. ausstossen.

Ab-statten (eine Schuld) acquiter, païer, satisfaire une déte. V. zahlen.

Ab-statten (seine Schuldigkeit gegen jemand) s'acquiter de son devoir envers q.; lui rendre ses devoirs. V. ablegen. leisten.

Ab-statten (sein Versprechen) s'acquiter de sa promesse.

Ab-statten (den Eid der Treue) préter le serment de fidelité.

Ab-statten (die Ehe-pflicht) rendre les devoirs du mariage.

Ab-stäuben (ab-stöbern) épousser, épousseter, ôter la poussiere.

Ab-stechen, égorger, couper la gorge, tuer. V. schlachten. abwürgen. abthun.

Ab-stechen (eine Farbe von der andern) éclater une couleur de l'autre.

Ab-stechen, ab-stecken (ein Lager, einen Platz zu einem Bau) tracer, designer, marquer, mesurer, aligner avec des piquets un camp, un aire pour batir &c.; y ficher des piquets.

Abstech-messer, n. coupe-gorge, couteau de boucher, m.

Ab-stehen, desister, cesser. V. Aufhören.

Ab-stehen (von seinem Begehren, Klage, Recht rc.) desister (se desister) se deporter, se departir de son action, de sa demande, de son droit; le ceder. V. ablassen. abtretten.

Ab-stehen (von seinem Vorhaben) quitter son dessein, desister de son entreprise.

Ab-stehen (von einem Kauff) se dedire d'un marché (achât.) V. Reu-kauff.

Ab-stehen (Sterben eines Fisches) mourir, se pâmer.

Ab-stehen (sauer werden) devenir aigre; s'aigrir, se gâter.

Ab-stehen: das Bier, die Milch rc. stehet gern ab im Sommer, la biere, le lait &c. est sujette, est sujet à s'aigrir, à se cailler en eté.

Ab-stehen (schal, warm werden) se tourner, se passer, s'evanouir, s'eventer. V. verrauchen.

Ab-stelen, derober, voler. V. stelen. entwenden.

Ab-steigen, descendre, mettre pié à terre.

Ab-stellen, abolir, abroger. V. abschaffen.

Ab-sterben, deceder, mourir, passer de cette vie. V. sterben.

Ab-sterben (ein Geschlecht) passer, deceder, s'éteindre une famille.

Ab-stossen, ab-drucken (vom Lande) partir du rivage; mettre à l'eau. V. abfahren.

Ab-stossen (sein Kleid an Ermeln) user son habit aux manches (coudes.)

Ab-stossen (seine Hörner) jetter ses cornes.

Ab-stossen (das Hertz) etouffer le cœur. V. ersticken.

Ab-stossen (ein Kalb, ein Füllen) sevrer.

Ab-strafen, punir, chatier. V. strafen.

Ab-streichen (den Schweiß) essuïer la sueur. V. abwischen.

Ab-streichen (den Metzen) raser, racler, couper le boisseau avec une racloire.

Ab-streiffen (einen Aal, Hasen rc.) écorcher, depoüiller une anguille, un lievre; lui ôter la peau. V. streifen. abziehen.

Ab-streiffen (das Laub) effeüiller, épamprer. V. ablauben.

Ab-stümmeln (ab-stümpfen, ab-stutzen) couper net; ecourter, tronquer, mutiler, it. hebeter, emousser.

Ab-stutzen (den Bux rc.) couper, decouper (le buis &c.) V. stutzen. kürtzen.

Abt, Aebtissin, abbé, abbesse.

Ab-theilen, partager, it. diviser. V. theilen.

Ab-theilen (die Garten-bette rc.) partir, compartir, distribuer les parterres &c.

Ab-theilen (einen Fursten) apenager.

Abthun, defaire, it. quitter.

Ab-thun (den Hut, Mantel rc.) quitter, ôter le chapeau, le manteau &c.

Ab-thun (ein Gesetz, einen Gebrauch) abolir, abroger une loi, une coutume. V. abschaffen.

Ab-thun (sich eines Dings) se defaire, quitter, abandonner, renoncer, s'eloigner &c.

Ab-thun (ein Vieh) tuer, égorger une béte. V. schlachten. metzgen.

Ab-thun (einen armen Sünder) executer, mettre en œuvre un criminel (un patient.) V. richten.

Ab-thun (einen Streit) debattre, deméler, ajuster, transiger, accommoder un different. V. ausmachen. austragen. schlichten. beylegen. vergleichen.

Ab-thun (sich einer bösen Gesellschafft, der Welt) se defaire d'une mauvaise compagnie; quitter, abandonner le monde. V. absagen. entschlagen. verlassen.

Ab-thun (sich seines Amts; es niderlegen) quitter (se demettre de) sa charge; renoncer à son emploi. V. sich begeben.

Ab-thun (weg-thun, weg-nehmen, weg-raumen, aus dem Wege raumen) ôter, lever, enlever.
Ab-thun (alle Schwerigkeiten, Hindernissen) ôter toutes les difficultez, tous les obstacles.
Ab-töden, tuer. V. abthun.
Ab-töden (das Fleisch, die böse Gelüsten) mortifier, reprimer les convoitises. V. betäuben. bezäumen.
Ab-trag, m. compensation, resarciment, reparation, satisfaction, indemnisation, dedommagement. V. Erstattung.
Ab-trag (einem thun wegen zugefügtë Schadens ꝛc.) faire reparation, compensation &c. du tort fait à q.; l'en dedommager. V. Schadlos halten.
Ab-trag (wegen Schimpf) reparation d'honneur; satisfaction.
Ab-trag thun (seiner Schulden) s'acquiter de (acquiter) ses detes. V. abtragen.
Ab-tragen, porter en bas &c.
Ab-tragen (ein Kleid) user, consumer en portant, à force de porter.
Ab-tragen (ein Gebäu) debâtir, demolir, abattre un batiment. V. einreissen.
Ab-tragen (von der Tafel) desservir la table. V. abdecken.
Ab-tragen (einen Falcken) affaiter, assurer, dresser un oiseau.
Ab-tragen (stelen) derober, voler secretement. V. entwenden.
Ab-tragen (seine Schulden) acquiter (s'acquiter de) ses detes.
Ab-tragen (immer etwas an seiner Schuld) païer, acquiter &c. toujours q. c. de sa dete. V. ablegen.
Ab-tragen (einen Streit mit jemand) demêler, ajuster, transiger, accommoder un different avec q. V. vergleichen. abthun. abfinden.
Ab-treiben (eine Gewalt) repousser la violence, chasser en arriere &c.
Ab-treiben (eine unzeitige Geburt) procurer l'avortement; faire avorter (faire une fausse couche) chasser le fetus, desengrosser &c.
Ab-treiben, übertreiben (ein Vieh) surchasser, tuer, ruiner une pauvre bête à force de la chasser.
Ab-trennen, découdre; ôter, separer, detacher, it. demembrer. V. absondern.
Ab-trennen (eine Spitze, Borte) découdre, détacher une dentelle, un galon &c.
Ab-tretten (die Schuhe) éculer ses souliers, it. les mettre en pantouffles.
Ab-tretten (von einem Ort) s'ôter, se retirer à part, s'ecarter de quelque lieu. V. Abtritt.
Ab-tretten (ein Gut, ein Amt ꝛc.) ceder, abandonner, resigner, faire cession, quitter. V. übergeben.
Ab-tretten (einem sein Recht) ceder, transporter son droit à q.; lui en faire cession, s'en departir, ou deporter en sa faveur.
Ab-tretten (seinen Schuld-herrn seine Güter) faire cession de (ceder) ses biens à ses creanciers; leur en donner les clez &c.
Ab-tretten (abfallen von jemand) quitter le parti de q. V. abweichen.
Ab-tretten (von der wahren Religion, von dem Weg des Heils) quiter la vraïe religion, quiter le chemin du salut; s'en écarter, eloigner; en decliner &c.
Ab-trincken (was zu voll eingeschenckt) surboire, boire ce qui est versë de trop plein &c. V. übertrincken.
Ab-tringen (ab-dringen) extorquer, ôter, extordre; arracher par (de) force, ou avec violence.
Ab-tritt, m. retirade, f. écart, m.
Ab-tritt (einen nehmen) se retirer, se tirer à part, quiter la compagnie pour un moment. V. hinausgehen.
Ab-tritt (einen nehmen) (sein Wasser zu lassen, zu seiner Nothdurft) sortir, se retirer, s'ecarter pour lacher son eau, pour lâcher son ventre (faire ses affaires) &c.
Ab-trocknen, ab-trucknen, essuier, secher. V. trocknen. abwischen.
Ab-tropfen, découler, degoûter, distiller, tomber goute à goute. V. tropfen. triefen. abtrieffen.
Ab-truck, ab-trucken. V. abdrucken.
Ab-trünnig, adj. & subst. ein Abtrünniger, revolté, apostate, renegat &c.
Ab-verdienen, gagner, meriter de q. par ses services. V. abdienen.
Ab-wägen, peser à la balance. V. wägen.
Ab-wältzen, rouler, ôter en roulant.
Ab-wandeln, conjuguer par ses tems; decliner par ses cas.
Ab-warten, vaquer, attendre, etre appliqué, avoir soin.
Ab-warten (dem Gebet, seinen Geschäften) vaquer à l'oraison, à ses affaires. V. warten.
Ab-wärts, adv. en bas, par en bas.
Ab-waschen, laver (les plats, les ecuelles &c.) V. spülen. abspülen.
Abwasch-fetzen, m. lavette, f. V. Spül-lump.
Abwasch-schaff, n. evier, lavoir, m.
Abwasch-wasser, n. lavûres d'ecuelles, eaux sales, lavailles, rinçures. V. Spul-wasser. Spülicht.
Ab-wechseln, changer, echanger, it. alterner, etre alternatif, se faire alternativement. V. umwechselen.
Ab-weg, m. detour, m. forvoïe, f. ecart, m.
Ab-weg (einen nehmen) faire un detour.
Ab-wegs gehen, aller hors du chemin, à l'écart.
Ab-wehnen, desaccoutumer. V. abgewehnen.
Ab-wehnen (ein Kind) sevrer un enfant. V. entwehnen. spenen.
Ab-wehren, parer, reparer, it. empécher, detourner &c. V. abwenden. abkehren. abhalten.
Ab-weichen, decliner, receder, devoier, s'éloigner, se retirer, detourner, it. forligner &c. V. abtretten. abgehen.
Ab-weichen (von dem rechten Wege) se detourner, (écarter, éloigner) du vrai chemin.
Ab-weichen (von seinem Discurs) faire une digression (detour) hors de son propos.

Ab-weichen (von eines seiner Meinung) s'éloigner du sentiment de q. V.abgehen.
Ab-weisen, renvoier. V.weg-weisen.
Ab-weisen (einen Bettler) éconduire un pauvre.
Ab-weisen (einen Kläger) debouter un demandeur.
Ab-wenden (abwendig machen) detourner, divertir, detraquer, distraire, aliener, it. debaucher, seduire. V.abkehren.
Ab-werffen, jetter en bas, abattre &c.
Ab-werffen (eine Brücke) jetter, abattre un pont.
Ab-werffen (das Joch) jetter, secoüer le joug.
Ab-werffen: ein Pferd so abwirfft, cheval qui démonte, jette son homme, qui se sert de sa force.
Ab-werffen (sich mit jemand) rompre, se broüiller avec q.
Ab-werffen (eintragen) rendre, importer, en revenir.
Ab-werffen: sein Amt, Pfründ, Land-gut rc. wirfft ihm jährlich 3000. Gulden ab, sa charge, son benefice, son heritage lui rend &c. six mille francs par an.
Ab-wesend, absent &c.
Ab-wetzen, ab-schleiffen, emoudre, affiler, it. user en frottant, fraïant &c.
Ab-wetzen (seine Kleider) user ses habits ainsi faisant. V. abnutzen.
Ab-wischen torcher, essuier, netteier.
Abwisch-hader, Abwisch-lump, m. torchon.
Ab-würgen, egorger, tuer &c. V.abthun.
Ab-zahlen, païer, acquiter. V.zahlen. abbezahlen.
Ab-zäumen, debrider un cheval; lui oter la bride.
Ab-zehlen, conter juste, exactement. V. zehlen.
Ab-zehren, se consumer, amaigrir, se secher. V.schwinden.
Ab-zeichnen, dessiner, tirer, tracer, ebaucher. V.abreissen.
Ab-ziehen (die Kleider) devétir, deshabiller, depoüiller. V.ausziehen. entkleiden. nacket.
Ab-ziehen (die Schuh) déchausser.
Ab-ziehen (den Hut) oter son chapeau.
Ab-ziehen (die Larve) ôter, lever le masque.
Ab-ziehen (die Haut) écorcher, ôter, enlever la peau. V.schinden.
Ab-ziehen (den Wein von der Hefe) travaser, frelater le vin, le tirer de la lie. V.ablassen.
Ab-ziehen (brennen, distilliren) tirer, rectifier par la distillation. V.brennen.
Ab-ziehen (eines vom andern) abstraire, detraire, soustraire.
Ab-ziehen (eine Copey von der Ur-schrift) tirer une copie.
Ab-ziehen (einen Druck-bogen) tirer une feuille.
Ab-ziehen (vom Preiß, von der Summa) rabbattre (du prix) déconter, defalquer, deduire; en faire un rabais. V.abbrechen. Abzug.
Ab-ziehen (im Rechnen) soustraire, faire la subtraction en contant, calculant, supputant.
Ab-ziehen (die Hand rc.) soustraire (la main) cesser d'aider q. V.entziehen.
Ab-ziehen (aus dem Felde, aus einem Ort rc.) décamper, deloger, partir, s'en aller, se retirer, it. lever le siege.
Ab-ziehen (ein Schär-messer) emoudre, affiler un rasoir. V.wetzen.
Ab-ziehen (von der Wache) descendre la garde.
Ab-ziehen (mit Schanden) se retirer tout court, avec sa courte honte, avec un pié de nez.
Ab-zug, m. (von einer Summa) rabais sur quelque somme, déte.
Ab-zug (aus dem Felde) depart, retraite, marche.
Ab-zug (darzu blasen) sonner la retraite.
Achter, —e, huitiéme.
Achtzig, huitante, quatre vingts.
Achtzig-jährig, octogenaire.
Acht, f. ban, bannissement, m. proscription, f.
Acht: in die Acht (Reichs-acht) erklären, mettre au ban de l'Empire.
Acht, Ob-acht, Achtung, f. garde, mire, f. soin, m. attention, f. &c.
Acht haben, in Acht nehmen; Acht (Achtung) geben, prendre, avoir garde; observer, avertir, invigiler, avoir attention; appliquer, remarquer, appercevoir &c. V. aufmercken. wahrnehmen. beobachten.
Acht: sich in Acht nehmen, etre sur ses gardes. V. hüten.
Acht: seine Schuldigkeit in Acht nehmen, garder observer son devoir; etre exact &c. à s'en acquiter.
Acht: nehmt euch in Acht! prenez garde à vous!
Acht: aus der Acht lassen, negliger, laisser échaper. V.vergessen.
Achten, estimer, priser, faire estime, conte, cas, état. V.schätzen.
Achten: hoch achten, estimer beaucoup, faire grande estime &c. it. reputer. V.schätzen.
Achten: für nichts achten, nicht achten, ne faire point d'estime &c. ne se soucier pas &c. se moquer. V.verachten.
Achten (darfür halten, meinen, schätzen rc.) estimer, penser, croire, juger. V.ibid.
Achten (schätzen) estimer, priser, faire.
Achten: wie hoch achtet ihr diesen Degen? combien faites vous cette epée?
Aechtzen, soupirer, gemir, ahaner, sangloter.
Acker, m. champ.
Acker-bau, m. —werck, n. agriculture, f. labourage, m. V.Feld-bau.
Acker-bauer, —mann, laboureur.
Acker-nuß, f. saligot, m.
Ackern, labourer. V.pflügen.
Action, f. action, it. combat, bataille, venuë aux mains &c. V.Schlacht.
Adel, m. noblesse, f. V.edel. Edelmann.
Adelen, annoblir, rendre noble.
Adelich, noble, gentil, illustre. V.edel.
Adeliche Wappen, armoiries. V.Wappen.
Ader, f. veine.
Ader (die guldene) les hemorroides.

Ader (Ertz-ader) veine, mine (de metal.)
Ader (Quell-ader) veine, source d'eau vive.
Ader (Holtz-, Stein-ader) veine de bois, de marbre &c.
Aderich, veineux, plein de veines; it. nerveux, fibreux. V. Geäder.
Ader-lässe, f. saignée.
Ader-lassen, saigner, tirer du sang, it. se faire saigner &c.
Adjutant, m. aide de camp.
Adler, Ahr, m. aigle.
Adler, doppelter, aigle à deux tetes.
Adler (junger) aiglon, m.
Admiral, Amiral, m. amiral.
Advent, m. l'avent.
Advocat, m. avocat.
Aengstigen 2c. V. Angst.
Aeffen, moquer, railler. V. spotten. durchziehen.
Aehnlich, ähnlich, semblable, ressemblant, it. conforme. V. gleich. gleichförmig.
Aehnlich seyn, ähnlich sehen, ressembler; etre ressemblant, se ressembler &c. V. ibid. it. V. gleichen.
Aehnlich sehen zimlich, ne ressembler pas mal.
Aehnlich sehen dem Vatter gantz und gar, in allen Stücken, ressembler au pere tout à fait; le representer parfaitement; se ressembler tous deux comme deux goutes d'eau, comme deux œufs; *être le pere tout craché.
Aehnlich seyn der Warheit, être vrai-semblable. V. probable &c. wahrscheinlich.
Aehnlichkeit, f. semblance, ressemblance, conformité.
Aehre, f. épi, m.
Aehren auflesen, glaner. V. stoppeln.
Aehren (sich) s'épier, monter, se former en épi.
Aelter, ältist, ancien, it. plus vieux (agé.) V. alt.
Aelterer in der Kirche, ancien d'eglise.
Aelter-geborne, ainé.
Aendern 2c. V. ander 2c.
Aff, m. singe.
Affen-nase, f. nez camus (plat.)
Affter, arriere, it. subst. m. derriere, cû. V. Arsch. Hinter.
Affter-bürde, —geburt, f. arriere-faix, m. secondines, it. mole uterine.
Affter-darm, m. gras-boiau, ou gros-rectum.
Affter-erb, m. heritier substitué, ou par substitution.
Affter-kind, m. enfant posthume.
Affter-lehen, n. arriere-fief, m.
Affter-mehl, n. méteil, m.
Affter-rede, f. medisance, detraction, calomnie.
Affter-reden, médire, calomnier, detracter, blamer. V. lästern.
Affter-wind, m. vesse, f. pet, m. V. Furtz.
Agt, oder Agt-stein, m. ambre jaune, agate, f. V. Bern-stein.
Aherin, von Ertz, de bronze, de metal. V. Ertz.

Ahl, f. Schuh-, oder Schuster-ahl, alêne. V. Seul.
Ahm, Ohm, f. certaine, mesure de liqueurs; setier &c. V. Eymer.
Ahn, m. Ahnen, plur. aïeul, aieux, ancêtres.
Ahn-herr, Ahn-frau, aïeul, aieule.
Ahnen, anden, ressentir. V. anden.
Ahorn, m. erable, plane, m.
Aich, f. étalon, m. [de poids & de mesures.]
Aichen, étalonner [les poids, & les mesures.] V. eichen.
Alant, m. Alant-wurtz, f. enule campane; eleine, f.
Alaun, m. alun de roche.
Albaster, m. albâtre.
Alber, albern, niais, simple, fou, fat, benêt &c. it. absurd, inept, extravagant, impertinent. V. närrisch 2c.
Albere Dinge, Albertäten, sottises, absurditez, extravagances, fadaises.
Alber, Alber-baum, m. peuplier, m.
Albereit, deja. V. bereit. schon.
All, alle, tout &c. tous, tous les &c., toutes les &c. V. gantz.
Allda, alldort, là, it. y. V. da.
Alle beyde, tous deux.
Alle Leute (jederman) tout le monde.
Allein, seul, à seul, seulement, it. solitaire, retiré, it. en particulier.
Allein: nicht allein 2c. sondern auch, non seulement; mais aussi &c.
Allein, mais. V. aber.
Allein-gespräch, n. Allein-rede, f. soliloque.
Allein-herr 2c. monarque.
Allein-kauff und Allein-verkauff, monopole.
Alle-mal, toutes les fois, it. toûjours. V. allezeit.
Allenthalben, aller Orten, par tout, en tout lieu. V. überall.
Aller- der, die aller- le plus, la plus - - it. tres- &c.
Aller-heiligster Vatter, le tres-saint Pere.
Aller-christlichster König, le Roi tres-Chretien.
Aller-erste, le premier [de tous.]
Allerdings, entierement, totalement, tout à fait; it. sans doute, assûrement. V. gäntzlich.
Aller-erst, adv. tout à cette heure, tout maintenant; à ce moment. V. jetzt eben.
Aller-erst gessen, geschrieben 2c. haben, venir de manger, d'ecrire &c.
Aller-Heiligen, m. tous les Saints; Toussaint, f.
Allerley, allerhand, toute sorte, toutes sortes de &c., de toutes especes.
Allerley Wein, allerley Weine 2c. toute sorte de vin, toutes sortes de vins &c.
Aller-massen, parceque, vû que &c. V. sintemal.
Aller-meist, allermeistens, sur tout, principalement, specialement, particulierement.
Allerseits, de tous cotez, de toute part.
Alles, tout, le tout, toutes choses. V. alle Dinge.
Allesamt, tous, toutes ensemble. V. alle.
Allezeit, allzeit, toujours, en tout tems.
Alle Tag, tous les jours.

All-gemach, all-mählig, peu à peu, petit à petit, tout doucement. V. gemach. langsam.
All-gemein, commun, general, universel. V. gemein.
All-gemeine (Kirch) eglise catholique, universelle.
All-gemeines (Concilium) un concile general, ecumenique.
All-gemeines (Gebet) liturgie, f. prieres publiques.
All-gemeine (Artzney) panacée, f. medicine universelle.
All-gemeines (Beste) bien public.
All-gemein (all-männisch) vulgaire, populaire, trivial, ordinaire, journalier. V. alltäglich.
All-gemeine, All-manns-hur, prostituée, garce publique (garce aux chiens) ribaude.
All-hie, allhier, ici. V. hier.
All-mächtig 2c. tout-puissant &c.
All-täglich, de tous les jours, journalier, quotidien, it. ordinaire. V. täglich.
All-täglich (Fieber) fievre ephimére.
All-täglich Essen, ordinaire, m. piece de beuf, f.
Allwo, où, là où.
Allzu, allzu viel, allzu starck, allzu heftig, allzu sehr, trop, par trop; lat. nimis. V. zu.
Allzu: durch allzu vieles Studiren 2c. ein Narr worden seyn, etre devenu fou à force d'etudier &c.
Allzu wenig, trop peu.
Almosen, Almus, n. aûmone, f.
Almoser, Almos-pfleger, m. aumonier.
Alp, Alp-mar, m. cauche-mare, incube.
Alpen, plur. Alp-gebürg, n. alpes, les monts. V. Gebürg.
Alpen (druber reisen) passer les monts.
Alraun, m. mandragore, f.
Als, que, it. de &c. V. denn.
Als (gelehrter seyn als sein Bruder) etre plus savant que son frere.
Als (mehr als einmal) plus d'une fois.
Als (nicht weniger als drey Thaler) pas moins de trois écus.
Als, als wie, als wann, als ob, comme si &c.
Als (zum Exempel) comme par exemple.
Als (nichts, nichts mehr haben, als 2c.) n'avoir, n'avoir plus que &c.
Als (ein Fürst 2c. leben) vivre en prince &c.
Als (Abgesandter an ein Ort gehen) aller quelque part, en qualité d'Ambassadeur &c.
Nota. Das teutsche Als ist oft nichts im Französischen, wie auch das So, und dergleichen.
Als, comme, quand, lors que, aprés que &c. V. nachdem. da. indem 2c.
Als er das hörete, comme il entendit cela.
Als ich noch jung 2c. war, comme j'étois (étant) encor jeune &c.
Als er das gethan hatte, comme, aprés qu'il eut fait cela &c.
Alsbald. V. alsobald, it. bald.
Alsdann, alors, c'est alors que &c.
Also, ainsi, it. tellement, de cette maniere (façon) si, si bien que &c., de même que &c.
Also leben die wahren Christen, c'est ainsi que vivent les vrais Chretiens.

Also daß 2c. si que &c. de sorte que &c.
Alsobald, alsbald, aussi tôt, tantôt, tout aussi tôt, tout à cette heure &c. incontinent; sur le champ, d'abord.
Alsobald: ich wil alsobald wieder bey euch seyn, je serai à vous dans un moment.
Alsobald: ich wil alsobald schreiben 2c. je m'en vais ecrire &c.
Alster, Elster, Atzel, f. pie. V. Hetze.
Alt, m. Alt-stimme, f. haute-contre, f.
Alt: den Alt singen, chanter la haute-contre.
Altane, f. galerie ouverte au haut d'une maison.
Alt, vieux, agé, it. ancien, it. inveteré.
Alter Mann, alte Frau, un vieillard, une vieille.
Alten: die Alten, les anciens.
Alt Hauß, alte Müntz, vieille maison, vieille monnoie (antique.)
Alte Historien, alte Freundschaft, ancienne histoire, ancienne amitié.
Altes Geschlecht, ancienne famille.
Altar, m. autel.
Alter, Alterthum, n. Aelte, f. vieillesse, it. âge, m. it. antiquité, ancienneté, f. &c.
Alter: ein Welt-alter, un âge, un siecle.
Alter der Person, l'âge de la personne.
Alter des Standes, des Amts, l'ancienneté dans la charge.
Alter: vor Alters, anciennement, autrefois, jadis.
Alt-gewändler, frippier. V. Grempler. Trödler.
Alt-mutter, Alt-frau, f. aieule.
Alt-reis, Alt-macher, m. savatier. V. Schuh-flicker.
Alt-vatter, Alt-herrlein, aïeul, it. patriarche, pere. V. Ertz-vatter.
Alt-vätterisch (alt-fränckisch) ancien, des vieux tems.
Am, i. e. an dem 2c. V. an.
Ambos, m. enclume, f.
Ameis, Omeis f. fourmie.
Ameis-hauffen, m. fourmilliere, f.
Amley, f. Ammel-mehl, n. amidon, m. V. Kraft-mehl.
Amme, f. sage-femme. V. heben. Heb-amme 2c.
Amme, nourrice, mere-teton &c. V. Säug-amme.
Ammer, f. ammern, plur. petite braise cachée sous des cendres chaudes & embrasées.
Ampfer, Sauer-ampfer, m. ozeille, f.
Amsel, f. merle, m.
Amt, Ampt, n. office, m. charge, f. emploi, m. fonction, f. ministére, m. V. Dienst. Bedienung.
Amt (Chor-amt) office divin, coral.
Amt (Meß-amt) messe publique, conventuelle, solennelle.
Amt (Todten-amt) obseques, obit, office de morts.
Amt (Land-amt, Pflege, Baley) baillage, m.
Amt- oder Amts-gehülffe, Amts-gesell, m. aide, collegue d'office.
Amt-hauß, n. pretoire, m. it. chambre de justice criminelle. V. Richt-hauß.

Amt-mann (Amman) officier, it. baillif, gouverneur, m.
Amt-leute, officiers, gens de robe, de justice, de judicature.
Amt-meister (Ameister) officiers, it. baillif, gouverneur, it. grand-bourgue-maitre de Strasbourg.
Amts-verrichtung, f. fonction, f. emploi, m. &c.
An, am 2c. *Præpos.* à (au, à la, aux &c.)
Nota. Es ist fast unmöglich, doch auch unnöhtig alle die verschiedene Bedeutungen der teutschen Præpos. an, wie auch auf, aus, bey, vor 2c. in besonder, französisch zu geben; allermassen nachdem die darzu kommende teutsche Verba eine Bedeutung haben, selbiger ihre immer anders in französisch lautet 2c. dannenhero wir nur bloß die teutsche Verba, welche mit selbigen Præpositionen componirt werden, aufnehmen, und gut französisch zu geben, hinbey setzen werden; als:
An-bauen (einen Acker) semer, it. cultiver, faire valoir un champ, une terre. V. bauen. säen. besäen. bestellen.
An-befehlen (einem etwas) recommander, it. commander, ordonner (donner ordre) imposer, enjoindre, commettre q. c. à q.; l'en charger. V. befehlen. auftragen. Befehl geben. einbinden.
An-befehlen (sich jemand) se recommander à q.
An-befehlen (jemand ein Amt) commettre, confier une charge à q.
An-beginn, m. principe, comencement. V. Anfang.
An-beissen, amorcer; comencer à mordre.
An-belangen, an-betreffen, toucher, concerner, appartenir, regarder. V. betreffen. anlangen. angehen.
An-bellen, angautzen, abboïer, abbaïer, japer.
An-beten, adorer.
Anbetens-würdig, adorable.
An-bieten, an-erbieten, offrir, presenter, faire offre.
An-binden, lier, attacher. V. binden.
An-binden (mit einem, mit dem Feind) attaquer querelle; entrer en combat, debat, en dispute, querelle, en venir aux mains avec l'ennemi.
An-binden (jemand an seinem Namens-tag) étrener q.; lui faire un present au jour de sa fête &c.
An-biß, Imbis, m. dejuner, it. amorce, appas. V. Imbis. Köder.
An-blasen, souffler, haleiner contre q. V. anhauchen.
An-blicken, regarder, jetter l'œil, les yeux sur.
An-blick, m. regard, aspect, m. it. œillade, f. V. Blick.
An-bochen. V. anklopfen.
An-boren, amorcer, percer, forer. V. boren.
An-brechen, comencer à rompre, it. entamer.
An-brechen (hervor-brechen der Tag) poindre, paroitre le jour.
An-brennen, brûler, se brûler au bout, ou au fond du pot.
An-brennen (ein Licht) allumer une chandelle. V. anzünden.
An-bringen, rapporter, annoncer, exposer, representer, adduire, it. denoncer, deferer &c.
An-bringen (eines Gesandten) proposition d'un ambassadeur.
An-bringen (befördern) jemand, avancer, produire, recommander q.
An-bringen (an Mann bringen) debiter, trouver debit, trouver moien de vendre.
An-bruntzen, anpissen jemand, pisser contre q.
Ancken, m. beurre. V. Butter.
Ancker, m. ancre, f.
Anckern, ancrer, mouiller.
Ancker-gebür, f. Ancker-zoll, m. ancrage, m.
Ancker-seil, n. cable grosse, f.
Andacht, f. devotion, pieté. V. Gottseligkeit.
Andächtig, devot, pieux, spirituel.
Anden, ahnen, *Verb. imp.* r. d. ressentir, avoir ressentiment, it. v. a. ressentir; se douter.
An-dencken, n. souvenir, m. souvenance, memoire, f. V. Gedächtnus.
Ander, anderer, autre, it. second &c. V. zweyter.
Ander: das andere Buch, das andere Capitel, livre second, chapitre second.
Anderer Leute (Gut 2c.) le bien &c. d'autrui.
Aendern, endern, alterer, changer, it. reformer. V. verändern.
Aendern sich (anders werden) se changer, s'alterer, changer de &c.
Anders, autrement, it. autre chose.
Anders (etwas) quelque autre chose.
Anders als 2c. autrement que &c.
Anders machen, faire autrement, changer, alterer. V. ändern.
Anders (sonsten, wo nicht) autrement, en defaut. V. sonsten.
Anderswo, anderwärts, ailleurs, autre-part.
Anderswo hin, autrepart, ailleurs.
Anderswo hintragen, transporter (ailleurs.)
Anderswo her, d'ailleurs.
Anderthalb, un & demi. V. halb.
An-deuten, notifier, faire savoir, aviser, donner part. V. bedeuten. zu wissen thun.
An-deuten (bedeuten) signifier, denoter, indiquer. V. ibid.
An-dichten, attribuer à tort (faussement.)
An-dingen (eine Arbeit) commander (une besogne) donner à travailler à prix accordé.
Andorn, m. (Kraut) marrube, marrubin.
An-dringen, an-tringen, presser, insister, pousser. V. antreiben.
An-drohen, menacer. V. drohen.
An-drucken (andrängen, andauen, anschieben) pousser, pousser avant &c.
An-einander (stehend, ligend 2c.) continu, contigu, joignant, it. l'un contre l'autre &c. V. einander.
Aneinander-binden, lier ensemble.
Aneinander-kommen, en venir aux mains &c. und dergleichen.
An-erben: angeerbt, hereditaire. V. Erb-, erblich.

An-erbieten, offrir, presenter. V. an-bieten. an-tragen.

An-fahren (an-länden) arriver, entrer au port. V. anländen. einlauffen.

An-fahren (anschnarchen) rabroüer, brusquer, reprimander brusquement.

An-fallen, assaillir, attaquer, aggresser, charger, courir sus &c. V. überfallen. angreiffen.

An-fall, m. assaut, m. attaque, f. V. Angriff.

An-fang, m. comencement, principe, m. entrée, it. ouverture, f. V. Anbeginn.

Anfangs, gleich anfangs, dés le comencement, d'abord.

Anfang (der Messe) introit, m.

Anfang (eines Buchs) tete d'un livre.

Anfang (Ursprung) source, f.

An-fangen (an-fahen) comencer à (de); faire ouverture de &c.; entrer en matiere; se mettre à &c.; se prendre à &c. encheminer q. c.; y mettre la main, entreprendre. V. anheben.

An-fangen (entstehen) prendre son comencement (origine.) V. entspringen. entstehen.

An-fangen (von neuen) wieder anfangen, recomencer; reprendre, retourner, revenir à faire.

An-fangen (eine Handelschaft, eine Schul &c.) ouvrir boutique, ecole &c.

An-fangen (ein ander Leben) changer de vie.

An-fangen (einen Discurs) entrer en, infiler, entamer un discours.

An-fangen (Neuerungen) introduire nouveautez.

An-fangen (von einem zu reden) entrer sur le chapitre de q.

An-fangen (den Teufel) faire le diable à quatre.

An-fangen: ein Ubel so erst anfängt, un mal naissant.

An-fangen (zum ersten mal, etwas zu gebrauchen) entamer q. c.

Anfänglich, adv. au commencement. V. erstlich.

An-färben, colorier, teindre. V. anstreichen.

An-fassen, prendre avec q. c. V. angreiffen.

An-fechten, tenter, it. inquieter, troubler &c.

An-fechten (sich etwas lassen) se facher, se donner de la peine; se travailler &c.

An-fechtung, f. tentation.

An-feinden (jemand) haïr q. (lui porter haine, inimitié.) V. hassen.

An-fesseln, mettre aux fers, aux ceps, it. garotter. V. fesseln.

An-feuchten, humecter, moüiller. V. netzen. feuchten.

An-feuern, allumer, inflammer; y mettre le feu. V. anflammen.

An-flehen, supplier, implorer. V. flehen.

An-flicken, attacher une piece à q. c.

An-fordern, demander, rechercher. V. fordern.

An-frau, f. aieule. V. Ahn-frau. Gros-mutter. Alt-mutter.

An-fressen (sich) se remplir le ventre.

An-frischen, animer, encourager, échauffer, inciter. V. antreiben.

An-frümen (bestellen) eine Arbeit, commander, ordonner (une besogne.)

An-fügen, joindre, ajoindre, ajouter.

An-fuhr (An-fuhrt) f. rive, f. port de riviere, rivage, m. V. Ufer. Haven. Fahrt. Lände &c.

An-führen, amener, conduire, acheminer, instruire, dresser, guider, introduire. V. anweisen. anleiten. unterrichten. lehren.

An-führen (ein Kriegs-heer) commander une armée; etre à la tête d'un corps &c.

An-führen (Sprüche, Beweiß) adduire, alleguer, citer.

An-führen, übel anführen (betrügen) seduire, tromper, duper q.

An-füllen, remplir, emplir, combler. V. füllen.

An-gaffen, regarder à bouche ouverte (béante) regarder en niais, en badaut. V. anschauen.

An-geben, donner par avance; avancer.

An-geben (anklagen) deferer, accuser, denoncer, quereller, it. trahir &c. V. anklagen. verrathen.

An-geben (in die Feder sagen) dicter.

An-geben (anordnen) suggerer, donner à faire de son invention, it. conseiller, donner conseil, avis.

An-geboren, naturel, connaturel, natif, propre, ce qui vient de nature; originel &c.

Nota. Die Participia passiva, oder Supina der Verborum, zumalen Compositorum, werden nicht angeführt, sondern bey ihren Verbis mit verstanden; auch weiß sie ein Teutscher schon zu formiren; ein Ausländer (Franzos) aber muß dero richtige Formation aus meiner teutschen Grammaire lernen; doch werden der Verbor. Irregular. ihre Participia, ihren Infinitivis beygesetzt werden.

An-gebrannt (seyn) sentir le brûlé. V. anbrennen.

An-gedencken, an-geerbt. V. andencken. anerben. it. V. erblich &c.

An-gehen (den Feind) aller sur &c.; attaquer, choquer, charger l'ennemi. V. losgehen.

An-gehen, commencer, se commencer. V. anfangen.

An-gehen (das Feuer) s'allumer; commencer à brûler, à prendre feu, à s'allumer &c.

An-gehen (einem etwas) toucher, regarder, concerner, importer q. c. à q. V. betreffen. antreffen.

An-gehen: das gehet euch nichts an, ce n'est pas là votre affaire; ce n'est pas à vous à vous en meler, à y mettre, ou fourrer le nez.

An-gehen (gelingen) reussir, succeder, avoir effet. V. gelingen. gerathen.

An-gehören, appartenir, toucher, étre parent &c. V. zugehören. angehen.

Angel, m. (einer Thür) gond de porte.

Angel (der Welt-kugel) Himmel-angel, pole.

Angel (zum Fisch-fangen) hameçon. V. angeln.

Angel-ruthe, Angel-schnur, f. ligne à pescher.

Angel (einer Biene) aiguillon, m. V. Stachel.
Angeln, pescher à la ligne, à l'hameçon.
An-gelegen, joignant, contigu. V. **anligen.**
An-gelegen (wichtig) important, d'importance.
An-gelegen (sich etwas seyn lassen) prendre q. c. à cœur; s'y interesser, y travailler; l'avoir à cœur; en avoir soin.
Angelegen (einem seyn an etwas) être interessé en q.c. V. gelegen seyn.
Angelegenheit, f. Angelegenheiten, interet, interets.
Angelegenheit (mit grosser etwas treiben) pousser q. c. avec grand empressement.
Angelegenheit (von grosser) de grande importance.
An-geloben, promettre, faire promesse, it. s'obliger avec un vœu, avec serment; voüer. V. **geloben. Gelübd.**
An-genehm, agreable, acceptable. V. **annehmlich.**
Angenommener (Sohn) fils adoptif.
Angenommen, affecté, étudié, feint, artificié &c. V. verstellt. scheinbar. gedicht.
Angenommene Weis, affectation, f.
An-gesehen daß &c. vû que &c. parceque.
An-gesehen (hoch) respecté, consideré, estimé &c.
An-gesicht, n. visage, m. face, mine, f. aspect, m. V. **Gesicht. Antlitz.**
An-gestellt (mit Fleiß) preparé à dessein.
An-giessen, verser contre, it. verser tout plein; remplir jusqu'au haut. V. **anfüllen.**
An-glimmen, prendre feu (le feu se prendre à q. c.) V. **entzünden.**
An-gräntzen, confiner, aboutir, etre sur les frontieres, confins; être aboutissant, confinant. V. **anstossen.**
An-greiffen, prendre avec la main, ou autre chose, it. se prendre, s'attaquer à q. c. V. **greiffen.**
An-greiffen (ein Werck) entreprendre l'œuvre, commencer à y mettre la main, le prendre en main, s'y mettre aprés. V. anfangen.
An-greiffen (den Feind) attaquer, charger, assaillir, aller, courir sus; investir. V. anfallen. überfallen.
Angreiffen: die Wölffe greiffen die Menschen an, les loups attaquent les hommes.
An-greiffen (die reisende Leute) assaillir, devaliser les voiageurs (les passans.)
An-greiffen (eine Vestung) investir, surprendre une place. V. berennen.
An-greiffer, m. aggresseur.
Angriff, m. attaque, f. assaut, m. prise, f.
Angst, f. angoisse, oppression, detresse de cœur, f. tourment, m. affliction, f. V. **Drangsal. Bedrängnis. Kummer.**
Angst (des Gewissens) remors de conscience.
Angst (der Eifersucht) martel de jalousie.
Angst: einem Angst (ihn angsthaft) machen, ihm eine Angst einjagen, donner l'angoisse à q. V. bang. it. ängstigen.
Aengstigen, Angst, ängstig machen, angoisser, presser, oppresser, tourmenter &c.
An-gürten (den Degen) ceindre, se ceindre l'épée.

An-haben (ein Kleid) porter sur soi (un habit) en etre vétu, habillé, endossé. V. **antragen.**
An-haben (einem nichts können) ne pouvoir avoir aucun avantage (rien gagner) sur q.
An-häkeln, anhaken, agraffer, accrocher &c.
An-halten, attenir, tenir ferme.
An-halten (sich an etwas) se prendre à q. c.
An-halten (aufhalten) arréter, fermer, retenir.
An-halten (seine böse Begierden) retenir, reprimer, domter, refrener (ses appetits, passions.) V. **bezwingen.**
An-halten (an einem Werck) insister à un ouvrage sans discontinuer, sans relache, sans reprise, y travailler sans cesse.
An-halten (bitten) soliciter, prier, demander, supplier, faire instance pour obtenir q. c.
An-halten (um Recht) faire instance en justice.
An-halter, m. appui, garde-fou. V. **Geländer.**
An-hangen (einem) adherer, etre de son parti.
An-hangen (eine Sache vor Gericht anhängig machen) se pourvoir en justice.
An-hang, m. adherence, les adherans, partisans, ceux qui suivent le parti, la faction de q.
An-hang (einen grossen sich machen, haben) se faire, avoir beaucoup d'adherens (partisans, factionnaires, sectaires.)
An-hang (er, und sein gantzer) lui, & toute son adherence &c.
An-hang (seinen in einer Missethat entdecken) decouvrir les adherans, ses complices. V. Mithelfer.
An-hang (Zusammen-hang) connexion, dependence, f. V. Verknüpfung.
An-hang (Zusatz) zu einem Buch, addition, f.
An-hauchen, haleiner, aspirer sur, ou contre q. c. V. **hauchen.**
An-hauen, comencer, se mettre à couper (tailler.)
An-heben, comencer, it. prendre comencement &c. V. **anfangen. beginnen.**
An-heften, an-hefteln, attacher, afficher avec des epingles.
An-heim. V. **heim.**
An-heischen, demander, rechercher &c. V. **anbegehren. anfordern.**
An-helffen [einem mit etwas angeholffen (bedient) seyn] etre servi de q.c.; s'y plaire, en etre bien aise &c.
An-hencken, an-hängen, pendre, appendre, attacher.
An-hencken (einem das Seinige) attacher (donner) employer son bien à (pour) q. mal à propos.
An-hencken (einem eins) faire accroire à q.; le duper, lui faire une niche; lui faire un tour &c. V. betriegen.
An-hencken (einem seine Kranckheit, Seuche, Krätze) attacher à q. sa maladie, la gale; l'infecter.
An-hencken (einem eine liederliche Waar) ihm sie theuer anhencken, attacher, vendre cher ses coquilles à q.

An-hencken müssen (den Bettel-sack &c.) etre reduit à prendre, à s'attacher la besace &c.
An-hencken (den Rosen-krantz) prendre le chapelet (devenir catholique romain.)
An-henck-mittel, n. amulet, m.
An-henck-schloß, n. cadenat, m.
An-hetzen, an-hutschen, irriter, inciter, porter, stimuler. V. anreitzen. anfrischen.
An-hören, écouter, ouir, entendre, donner audience, préter l'oreille &c. V. horchen. hören. Gehör geben. verhören.
An-jochen, accoupler, attacher au joug.
Anis, Enis, m. anis.
Anitzo, anjetzo, anitzt, à cette heure; maintenant, it. à present. V. itzt.
An-kehren (an-wenden) emploier, mettre, faire.
An-kehren (allen Fleiß) mettre toute diligence.
An-ketten (an-schmiden) enchainer.
An-klagen, accuser, deferer, denoncer. V. angeben. verklagen.
An-klage, f. accusation, denonciation, delation.
An-klage (des Gewissens) remors de conscience.
An-klammern, an-haken, an-krampen, accrocher, agraffer, cramponner. V. anhaken.
An-kleben, v. n. it. a. etre attaché, it. attacher, coler &c. V. ankleistern.
An-kleiden, vétir, revétir, mettre, habiller. V. kleiden. anlegen.
An-kleistern, coler, attacher avec de la cole de relieur.
An-klingen, an-klingeln. V. anläuten.
An-klopfen (an die Thür) battre, frapper, heurter à la porte.
Anklopf-ring, Anklopfer, m. marteau à une porte.
An-knüpfen, noüer, attacher en noüant ou avec un nœud.
An-ködern, an-körnen, an-ludern, echer, appâter, leurrer. V. ibid.
An-kommen, arriver, venir. V. kommen. anlangen.
An-kommen (einem Lust zu etwas) venir, se sentir venir; prendre à q. l'envie de q.c.; en etre surpris.
Ankommen (einer der erst neulich ist) ein Ankömmling, un nouveau-venu; novice. V. Neuling.
An-kommen (einem etwas schwer, sauer, leicht) trouver q. c. difficile, facile.
An-kommen: ein guter Gedanck (Concept) kommt ihm gar leicht an, une bonne pensée ne lui coute rien; lui coute peu de peine.
An-körnen (die Vögel) amorcer, apâter, écher &c. V. anködern.
An-kreiden, marquer, conter avec de la craïe.
An-künden, an-kündigen, notifier, annoncer, denoncer, intimer, signifier, faire savoir, donner part. V. verkünden.
An-kunft, f. arrivement, m. arrivée, venuë, f., avenement, m. V. Zukunft.
An-kuppeln, an-koppeln, accoupler. V. anjochen.

An-lachen, regarder q. en riant; rire en regardant q.
An-lage, f. taxe, taille, imposition, contribution, charge, f. V. Schatzung. Auflage.
An-länden, aborder, arriver, entrer au port; mettre à terre, prendre port.
An-langen, arriver, avenir &c. V. kommen. ankommen.
An-langen (anhalten) bittlich, soliciter, demander, supplier, rechercher &c. pour obtenir q.c. V. bitten. anhalten.
An-langen (um Recht) demander justice; se reclamer à la justice.
An-langen (neben andern um ein Amt; zugleich drum anhalten) competer, concourir avec d'autres à briguer, à demander une charge.
An-langen (betreffen, belangen) appartenir, concerner, toucher.
Anlangend, touchant, quant à, pour &c.; pour ce qui est de &c.
An-lassen (sich zu etwas) il y avoit apparence; se disposer, se mettre à q.c.
An-lassen (sich wol) se conduire, s'accomoder.
An-lassen (sich wol zu etwas) se prendre bien à q.c.; y aller comme il faut.
An-lassen (sich eine Sache wol, übel) prendre une chose un bon, un mauvais train.
An-laß, f. occasion, ouverture, f. sujet, motif, m. V. Gelegenheit. Ursach.
An-lauffen, heurter, courir, donner contre. V. anrennen.
An-lauffen (ein Wasser) inonder; se deborder, se grossir une eau; sortir de son lit. V. anwachsen.
An-lauffen (wie ein Spiegel &c. von Athem) s'appanner, s'offusquer, s'obscurcir, se ternir le lustre (le brillant) d'un miroir &c.
An-lauffen (übel) s'attirer de mauvaises affaires.
An-lauff, m. assaut, attaque. V. Sturm.
An-lauff (des Gewässers) inondation, f. debordement, m. des eaux.
An-lauff (des Meers) marée, f. flux de la mer, m.
An-läuten, an-leuten, anklingen, anklingeln, anschellen, sonner, tirer la clochette pour se faire ouvrir une porte.
An-legen (ein Kleid &c.) mettre, se mettre, vétir, habiller &c. V. ankleiden.
An-legen (seine Strümpf und Schuh) se chausser.
An-legen (die Trauer) mettre, prendre le deuil.
An-legen (sich stattlich) s'ajuster, se parer.
An-legen (den Harnisch) endosser la cuirasse.
An-legen (sich zur Messe) se parer à la messe.
An-legen (die Kunckel, den Rocken) mettre du lin, de la filasse à la quenoüille.
An-legen (sich im Hafen &c. oder sonsten) s'attacher, se grommer, s'appâter. V. ankleben. ramelen.
An-legen (einen Hund &c. einen Rasenden) lier, enchainer un chien, un enragé. V. anbinden. anketten. anschmiden.
An-legen (den Zaum, die Halfter, die Bremsen einem Pferd) mettre la bride, le licou, les moraillès à un cheval.
An-legen (die Eisen, Hand-schellen einem Gefangenen)

nen) mettre les fers, les menottes à un prisonnier &c.
An-legen (die Hand) mettre la main, it. aider. V. helffen.
An-legen (etwas mit jemand) apposter, comploter, composer, concerter q.c. avec q.
An-legen (sich mit jemand) se mettre, se méler avec q.
An-legen (Holtz, Kolen) mettre du bois, du charbon au feu.
An-legen (etwas zu etwas) emploïer, placer, appliquer q. c. à q. c. V. anwenden. aufwenden.
An-legen (Geld auf etwas) emploïer, investir, faire emplette de son argent à q.c.
An-legen (die Zeit zu etwas) emploïer &c. le tems à q. c. V. zubringen.
An-legen (Geld auf Zinss) mettre, investir de l'argent à profit, à rente, à interét, à pension.
An-legen (einen Bau, eine Schantz) construire, etablir, dresser &c. un batiment, un fort.
An-legen (wol, übel eine Gutthat) emploïer (placer) bien, mal une faveur, un bienfait.
An-lehnen, appuïer. V. lehnen. auflehnen.
An-lehne, f. appui, garde-fou, m. V. Lehne. Anhalter.
An-lehren, an-lernen, enseigner, instruire, suborner, souffler, faire le bec.
An-leimen, coler, joindre avec de la cole forte. V. leimen.
An-leiten (jemand zu etwas) dresser, adresser, acheminer, amener, introduire q. à q. c. V. seq.
An-leitung, f. acheminement, m. introduction, manuduction, addresse, instruction, f.
An-leitung (Anlaß) geben, donner occasion, sujet, matiere, ouverture.
An-ligen, joindre, etre joignant, étre contigu &c.
An-ligen (einem ein Kleid) étre un habit juste au corps à q.
An-ligen (einem etwas hart) tenir q.c. fort au cœur à q.; le presser q.c. fort; en etre en peine.
Anligend rc. V. angelegen.
An-ligen, subst. n. affliction pressante qui tient au cœur; detresse, f. V. Kümmernus.
An-ligen: ein heimliches An-ligen haben, avoir une oppression secrete, cachée.
An-loben rc. V. angeloben.
An-locken, allecher, attirer, attraire, charmer, appâter, induire par caresses, appats &c. V. locken. anreitzen.
An-löten, souder avec du plomb, de l'étain &c. V. löten.
An-machen (den Kalck rc.) detremper, delaïer, fuser la chaux. V. rühren.
An-machen (das Mehl zum Teig) detremper la farine pour faire & pètrir la pâte. V. kneten. einrühren. mären.
An-machen (Feuer) allumer, faire du feu.
An-mahnen, exhorter, admonéter, it. animer &c. V. mahnen. ermahnen. vermahnen.
An-marsch rc. V. Marsch rc.

An-massen (sich) s'arroger, s'approprier, entre-prendre, s'attribuer, usurper, presumer &c.
An-massen (sich eines Wercks) entreprendre un ouvrage; s'en méler &c. V. annehmen. unternehmen.
An-melden, annoncer, intimer. V. ansagen.
An-melden (sich bey jemand lassen) faire annoncer, notifier sa venuë chez q.
An-melden (sich um etwas) pretendre à q.c.
An-mercken, marquer, remarquer, noter, observer &c.
An-merckungen (über einen Autorem machen) faire des remarques, notes (scholies) avertissemens sur un auteur.
An-messen, mesurer au corps, prendre la mesure.
An-muten (einem etwas) croire q. capable ou vouloir bien q.c.; l'en soliciter, demander, rechercher. V. zumuten. ansinnen.
An-mutig, agreable, delectable, plaisant, charmant, delicieux &c. V. lustig. annehmlich rc.
An-nachbarn, étre voisin; avoisiner. V. angräntzen. Nachbar. benachbart seyn.
An-nageln, cloüer, attacher, afficher avec des cloux. V. nageln.
An-nahen, an-nähern, approcher, s'avancer. V. herbeykommen.
An-nähen, accoudre, coudre, joindre, attacher en cousant.
An-nehmen (ein Geschenck rc.) accepter, prendre, recevoir, admettre un present &c.
An-nehmen (jemand an Kinds-statt) adopter q. [pour son fils.] V. aufnehmen.
An-nehmen (eine Art, einen Stand zu leben) prendre, embrasser un genre de vie, une profession.
An-nehmen (jemand für seinen Herrn rc.) reconnoitre q. pour son maitre &c. V. erkennen.
An-nehmen, an sich nehmen (eine böse Gewonheit) contracter, prendre une mauvaise habitude.
An-nehmen (eine Weise) prendre, affecter une coutume. V. angenommen.
An-nehmen (einen Titul) prendre, assumer, s'arroger, s'attribuer un titre, un predicat &c. V. anmassen.
An-nehmen (sich eines Dings) prendre la charge, le soin de q.c.; s'en charger; s'en méler, s'y ingerer.
An-nehmen (sich einer Person) entrer dans (épouser, prendre) les interets; prendre la defense, le parti de q. V. ergreiffen.
An-nehmen (einen Doctor, Advocaten, Lehr-meister, Diener rc.) prendre un avocat, un maitre, un valet &c.
An-nehmlich, acceptable, it. agreable &c. V. anmutig. lieblich rc.
Annoch, encore, toujours. V. noch.
An-ordnen, ordonner, donner, mettre ordre; commander, disposer &c. V. bestellen. anschicken. anbefehlen. veranstalten.

An-ordnung, f. ordonnance, disposition &c.
An-packen, prendre au collet, gripper &c. V. angreiffen.
An-pappen, coler, attacher avec de la pâte, ou cole de pâte. V. ankleistern &c.
An-pichen, attacher, gluer avec de la poix; poisser. V. pichen.
An-pissen. V. anbrunzen. anseichen.
An-prellen (an etwas) bricoller, heurter contre q.c.
An-probiren (einem einen Kleid) essaïer si un habit va bien & juste; s'il est juste au corps de q.
An-räuchern, encenser avec un encensoir, it. profumer. V. räuchern.
An-reden (jemand) aborder q. pour lui parler; it. le haranguer; it. parler à q. pour le prier de q.c. V. ansprechen.
An-reden (jemand um etwas) demander q.c. à q.
An-rede, f. harangue, adresse. V. Rede.
An-rede: die An-rede (Rede) thun, porter la parole &c.
An-regen, anreitzen, inciter, porter. V. anreitzen.
An-regen (An-regung thun) mentionner, faire mention, it. alleguer, porter. V. melden. vermelden. anführen.
An-reiben (an etwas) frotter contre q.c. V. reiben.
An-reitzen (jemand zu etwas) irriter, attirer, attraire, inciter, exciter, soliciter, tenter, convier, pousser, provoquer q. à q.c. lui en reveiller, en faire venir l'envie, l'appetit. V. anlocken. anstifften &c.
An-reitzung, f. instigation, solicitation &c.
An-rennen (an etwas) courir contre q.c. V. anlauffen.
An-richten (die Speisen) dresser (les viandes, les mets dans la cuisine; les mettre aux plats, it. les servir sur table. V. auftragen
An-richten (der Tisch darzu; die An-richte) dressoir, m. table à dresser.
An-richten (Zwytracht, Aergernis &c.) causer, semer, mettre discordes, scandales, dissentions &c. V. anstifften.
An-riechen, an-schnauben, an-schnauffen, flairer, sentir &c. V. riechen. beriechen.
An-rucken, s'avancer, approcher, s'approcher.
An-rucken (an den Feind, die Truppen an-rucken lassen) avancer, faire avancer les troupes &c.
An-ruffen, invoquer, implorer, crier, reclamer.
An-rühren, attoucher, toucher; it. atteindre. V. berühren.
An-rühren (das Mehl &c.) détremper la farine pour pétrir, pour faire la pâte. V. anmachen.
An-sagen (An-sage thun) annoncer, denoncer, declarer, intimer. V. anmelden.
An-sagen (sich bey jemand lassen) faire savoir sa venuë chez q. pour lui parler, pour le visiter.

Ansatz, m. attaque, f. assaut, m.
An-schaffen, donner ordre, commander, ordonner &c. V. befehlen. anschicken.
An-schaffen, i.e. verschaffen, pourvoir &c. V. verschaffen.
An-schaffen (sich ein eigen Hauß &c.) se pourvoir d'une; acquerir une maison &c.
An-schauen, regarder, voir &c. V. ansehen. schauen. beschauen.
An-schauen (sich im Spiegel) se mirer (au miroir.) V. bespiegeln.
An-scheinen, an-schimern, illuminer, éclairer, reverberer, reflechir, rebattre la lumiere contre. V. bescheinen.
An-schicken, disposer, donner ordre; ordonner &c. V. anschaffen. beschicken.
An-schieben, an-dauen, pousser, avancer, presser de force.
An-schielen, an-schieheln, regarder de travers, du coin de l'œil, comme un louche.
An-schiffen, aborder, arriver, prendre terre, mettre à bord. V. anländen. anfahren &c.
An-schlagen (einen Brief &c.) attacher, afficher un écrit, un placard, un edit &c. avec des cloux; le cloüer. V. an-nageln.
An-schlagen (mit dem Geschos) coucher (mettre) en joüe avec son fusil &c.
An-schlagen, heurter, choquer, achoper. V. anstossen.
An-schlagen (auf die Sturm-glock) toucher la cloche au martel; sonner le tocsin.
An-schlagen (die Hand ans Werck) mettre la main à l'œuvre. V. anlegen.
An-schlagen (schätzen, wehrdiren) priser, apprecier, estimer, taxer &c.
An-schlagen (gelingen) reussir, succeder; avoir bon succés; sortir, faire un bon effet. V. angehen.
Anschlag, m. conseil, m. deliberation, f. projet, dessein, avis, m. it. chose deliberée; it. attentat, m. menée, machine, f. V. Vorhaben. Vorsatz.
Anschlag (auf eines Leben &c. machen) attenter, entreprendre sur la vie &c. de q.
Anschlag (durch einen, eine Vestung erobern) emporter une forteresse par stratageme, d'emblée, par un coup de finesse.
Anschlag (an einer Flinte &c.) couche de fusil.
An-schmiden, enchainer, mettre aux fers. V. anketten.
An-schmieren (an-streichen, an-salben) frotter (oindre) de graisse; graisser.
An-schnarchen (an-schnauen, an-schnautzen) rabroüer, brusquer, braver, reprimander brusquement, rudement &c. V. anfahren &c.
An-schneiden (den Anschnitt thun) entamer, faire l'entamure.
An-schreiben, marquer, noter, mettre sur son livre.
An-schreyen, crier, implorer, interpeller. V. anruffen.
An-schuhen, chausser &c. V. beschuhen.

An-schüren (das Feuer) attiser le feu.
An-sehen, voir, regarder; jetter les yeux, la vuë, ses regards sur q.c.; l'envisager &c. V. sehen.schauen.anschauen.
An-sehen: jemand nicht an-sehen wollen, ne daigner de regarder q.
An-sehen, n. regard, aspect, air, m. de visage &c. V. Gestalt.
An-sehen: in An-sehen (An-sehung) dessen, en cet égard, en égard de cela.
An-sehen haben, avoir égard, respect, considera-tion &c.
An-sehen (äusserliches) apparence exterieure.
An-sehen (nach dem äusserlichen) à l'apparence.
An-sehen: es hat kein An-sehen darzu, il n'y a point d'apparence.
An-sehen, presence, prestance, mine, taille &c.
An-sehen: ein An-sehen haben, avoir de l'œil, pa-roitre beau, etre specieux.
An-sehen: er hat kein An-sehen darzu, il n'en à pas la mine.
An-sehen (Gewalt, Gesage) autorité, reputation, estime, respect, credit, figure, it. dignité. V. ibid.
An-sehen geben, autoriser, autentiquer, faire valoir.
An-sehnlich, magnifique, splendide; de respect, de consideration, de qualité &c. it. de bonne mi-ne, de bon air, de belle presence, taille &c.
An-seichen, pisser contre. V. anbrunzen.
An-setzen, poser, arréter, appliquer, mettre contre.
An-setzen (an einen) presser, pousser q.
An-setzen (an den Feind) attaquer, charger l'en-nemi.
An-setzen: mit öftern An- und Ab-setzen, à diverses reprises.
An-setzen (an-nähen) attacher en cousant; accou-dre. V. ibid.
An-setzen (auf Rechnung) mettre, marquer à con-te, en ligne de conte. V. an-schreiben. an-rechnen.
An-setzen (einen gewissen Tag &c.) apposter, arréter, determiner, nommer certain jour &c. V. be-nennen. bestimmen. bestellen.
An-setzen (einen Schuld-herrn) tromper son crean-cier. V. hintergehen.
Ansichtig (eines werden) voir q.c.
An-spannen, atteler, it. appliquer &c. V. ein-spannen.
An-speyen, cracher contre (sur) q.; cracher au visage à q. V. speyen.
An-spinnen (etwas Böses) machiner, co-mencer, ourdir, tramer q.c. de mal.
An-spissen, embrocher, it. mettre à la broche, it. prendre avec la fourchette.
An-sporen, an-spornen, éperonner, donner des coups d'eperon; donner de l'eperon. V. anstechen.
An-sprach, f. entretien, m. it. harangue, orai-son, f. V. Gespräch. it. Rede. Anrede.
An-sprach, pretention, droit pretendu, raison sur quelque bien. V. Anspruch.
An-sprechen (jemand) aborder q. pour lui parler; s'aboucher avec q. V. anreden.
An-sprechen (jemand mit einer offentlichen Rede) haranguer, it. compeller, apostropher q.
An-sprechen (jemand um etwas) prier, rechercher q. de q.c.; la lui demander. V. bitten. ersuchen.
An-sprechen (jemand zum Zeugen) roger q. pour temoin. V. Zeug.
An-sprechen (Anspruch haben, prætendiren) pre-tendre; avoir pretention.
An-sprechen (ein Erb) pretendre à une succession. V. Anspruch.
An-spreissen, an-spreitzen, étaïer, appuïer. V. stützen. anstützen.
An-sprengen, an-sprützen, arroser (arrouser) asperser. V. besprengen.
An-sprengen (mit Koht &c.) faire rejaillir la boüe, de l'eau sale sur q.
An-springen, sauter (saillir) contre; assaillir, sauter au collet. V. anfallen.
Anspruch, m. pretention, raison, action, f. pretendu droit, m. V. Ansprach. Zuspruch.
Anspruch (zu einem Gut &c. haben) pretendre à quelque bien; pretendre d'y avoir droit.
An-stacheln, an-stupfen, aiguillonner, piquer, éperonner, stimuler, pousser &c. V. anspo-ren. antreiben &c.
An-stalt, f. ordre, m. disposition, ordonnan-ce, f.
An-stalt (machen zu etwas) mettre (donner) bon ordre à q.c.
An-stänckern, empuantir, infecter de choses puantes (puanteurs.)
An-stand, m. doute, scrupule. V. Zweifel.
An-stand (einen haben) avoir un doute; etre suspens &c.
An-stand (Verzug, Aufschub) dilation, f. delai, retar-dement, m. it. treve, suspension, f. V. ibid.
An-stand (der Waffen) suspension d'armes, d'hosti-lité; treve. V. Stillstand.
An-stand (der Regierung) vacance, f. de throne, de siege &c. interregne, m.
An-stand (Ferien) der Gerichte, vacations.
An-ständig, an-stendig, decent, convenable &c. V. geziemend.
An-ständig (an-genehm) agreable, accomodant &c. V. anstehen.
An-stechen (ein Faß Wein &c.) percer un ton-neau de vin; le mettre en perce, en broche. V. anzapfen.
An-stechen (sein Pferd) piquer son cheval. V. an-spornen.
An-stechen (mit Worten &c.) piquer de paroles.
An-stecken (an Spiß) embrocher, mettre à la broche.
An-stecken (an-heften, an-hefteln, mit Steck-nadeln) attacher avec des epingler &c. V. anheften.
An-stecken (an-zünden ein Licht) allumer une chan-delle &c.
An-stecken (in Brand stecken) brûler, embraser, in-cendier, mettre le feu &c. V. Brand &c.
An-stecken (mit einer an-steckenden Seuche) infe-cter, empester &c.

An-ste-

An-stehen, s'arreter tout court, it. douter, étre en doute, en suspens; balancer, hesiter &c. V. zweifeln.
An-stehen lassen (verschieben, aufschieben) delaïer, remettre, differer; temporiser &c.
An-stehen, wol an-stehen (geziemen 2c.) convenir, seoir (aller) bien; étre cenvenable, decent, seant, bien-seant &c.
An-stehen (nicht wol) disconvenir, etre mal-seant, indecent, disconvenable, mal-honnete &c.
An-stehen (wol gefallen) plaire, accommoder, étre à la bien-seance; donner dans le genie de q.
An-stellen, disposer, ordonner, mettre ordre, regler &c. V. anordnen. anschicken. bestellen.
An-stellen (seine Sachen so und so) disposer ses affaires, les prendre, s'y prendre de telle & telle façon, maniere.
An-stellen (ein Gast-mal, einen Ball 2c.) donner un festin, un (le) bal &c.
An-stellen (ein Danck-fest 2c.) instituer, ordonner une féte de remerciment, un jour solennel d'actions de graces.
An-stellen (etwas mit einem) composer, diviser, conterter q. c. avec q. V. abreden. anlegen.
An-stellen (einer ein Kind) faire un enfant a une femme; l'engrosser &c. V. schwängern.
An-steuren, appuïer. V. anspreissen. anstützen. anlehnen.
An-stifften, instituer, ourdir &c.
An-stifften (Händel, Zwytracht 2c.) semer, faire naitre de la dissention &c. V. stifften.
An-stifften (an-reitzen, an-regen) zu etwas, animer, pousser, exciter q. à q. c.
An-stimmen, entoner, comencer à chanter.
An-stimmen (die Laute 2c.) preluder sur le luth; le tâter un peu.
An-stochern (an-hetzen, an-reitzen) attiser, irriter. it. aiguillonner, stimuler, piquer &c.
An-stossen, heurter, choquer, choper, donner contre &c.
An-stossen (in der Rede, mit der Zunge) se couper, choper de la langue; hesiter, begaïer. V. stammeln. stottern.
An-stossen (an der Thür) pousser à la porte.
An-stossen (an-gräntzen) étre contigu, joignant &c. toucher, confiner, aboutir. V. angräntzen. annachbarn.
An-stoß, m. heurt, choc &c. it. achopement, i. e. q. c. sur quoi on peut tomber, ou broncher; lat. offendiculum.
An-stoß (Aergernis) scandale, m. offense, f. achopement, m.
An-stoß (des Fiebers, einer Kranckheit) accés, m. de fievre; attaque, atteinte, f. de maladie; paroxisme, m.
An-stoß (Hindernis) empechement, obstacle, m. traverse, f.
An-streichen, colorier &c. it. graisser, oindre doucement.
An-streichen (eine Wand 2c. mit rohter, gelber 2c. Farb) barboüiller, enduire une muraille &c. de rouge, jaune &c. V. tünchen.
An-streichen (einen so in Ohnmacht gefallen) arroser &c. un evanoüi (pamé.)
An-streichen (schmincken) farder. V. Schmincke. Anstrich.
An-streichen (sich) se farder. V. schmincken.
An-strich, m. fard, m. couleurs, f. à farder. V. Schmincke.
An-streifen, frotter, effleurer, toucher de prés.
An-strengen, astreindre (les nœuds) etreindre, garoter en noüant, it. presser, soliciter, pousser.
An-stürmen, frapper, heurter rudement à la porte; y frapper en maitre.
An-stützen étaier, appuier &c. V. anspreissen. unterstützen.
An-suchen (Ansuchung thun, um etwas) rechercher, requerir q. c. it. prier, supplier de q. c. V. ersuchen. bitten. ansprechen. anhalten.
An-suchen n.: auf Ansuchen des Herrn N. à la requisition, à l'instance de Monf. N.
An-tasten, attoucher, toucher &c. V. angreiffen. anrühren.
An-tasten, attaquer, assaillir, it. médire. V. verleumden. schmähen.
An-theil, m. part, f. portion, f. contingent, m. quote-part, f. V. Theil.
An-thun (ein Kleid, einen Rock) mettre, vétir, habiller un habit, une juppe. V. anlegen. ankleiden.
An-thun sich, seine Kleider anthun, s'habiller.
An-thun (eine Schürtze 2c.) se mettre (ceindre) un tablier &c.
An-thun (den Harnisch) endosser la cuirasse.
An-thun (seine Strümpfe, Schuh) se chausser; mettre ses bas, ses souliers.
An-thun (zufügen) faire, rendre &c. V. thun. leisten.
An-thun (einem Ehre) faire honneur à q. V. ehren.
An-thun (einem Schimpf, Spott) faire honte, affront à q.
An-thun (einem Leid) faire du mal (tort) à q.
An-thun (sich dem Tod) donner la mort; se tuer. V. tödten. umbringen.
An-thun (etwas einem) charmer, ensorceler, enchanter. V. bezaubern. verhexen.
Anti-christ, m. Anti-christ.
Antlitz, n. face, f. visage, m. V. Angesicht.
An-tragen (am Leibe, als ein Kleid 2c.) porter sur soi, s'etre mis un habit &c.
An-tragen (anbieten) offrir, presenter, faire offre. V. anbieten.
An-tragen (anklagen) accuser, deferer. V. angeben. anklagen.
An-treffen, rencontrer, trouver. V. begegnen.
An-treffen (betreffen) concerner, toucher, regarder, importer, y aller, s'agir &c.
An-treiben, pousser, soliciter, presser, compulser, it. animer. V. treiben. anreitzen.
An-treiben (einen Esel, ein Last-thier) toucher, chasser un âne, une bete de some.

An-treiben (Ochsen) piquer, aiguillonner des bœufs, des buffles.
An-treiben (die Reiffen) chasser les cerceaux.
An-treiben (die Arbeits-leute) soliciter, pousser, compulser, presser les ouvriers.
Antrieb, m. motif, m. impulsion, f. it. instint (instinct) m. it. instigation, f.
An-tretten (ein Werck 2c.) comencer, it. entreprendre un ouvrage &c.
An-tretten (ein Amt; antretten die Regierung) entrer en une charge, en regence.
Ant-vogel, m. canard. V. Ente.
Antworten (auf etwas) repondre, repliquer, repartir à q.c. V. versetzen.
Antwort, f. réponse. V. Bescheid.
Antwort geben, donner réponse. V. antworten.
Antwort (Göttliche) oracle, m.
Antwort (Red und Antwort) i. e. Rechnung geben, rendre conte; répondre. V. verantworten.
An-versuchen (einem ein Kleid) essaier, éprouver un habit au corps de q. V. anprobiren.
An-vertrauen (etwas einem) fier, confier, commettre, deposer q.c. à, auprés de q.
Anvertrautes Gut, depôt, m. bien en depôt. V. hinterlegt.
An-verwandt, aparenté, allié de parenté; parent. V. verwandt.
An-verwandschaft, f. parenté, parentage, m. affinité, alliance, f.
An-wachsen, croitre ensemble, se joindre naturellement.
An-wachsen, croitre, accroitre, se grossir. V. wachsẽ.
An-walt, m. procureur.
Anwaltschaft, f. procuration.
An-wehen, souffler contre, lat. afflare.
An-weinen, pleurer devant q.; demander en pleurant.
An-weisen, montrer, instruire, enseigner, it. acheminer, introduire, dresser, adresser &c. V. unterweisen.
An-weisen (eine Zahlung) jemand irgend anweisen, assigner q., lui faire assignation. V. Anweisung.
An-weisen (den Leser) renvoier, addresser le lecteur.
Anweisung, f. assignation, it. enseignement, m. instruction, f. acheminement &c. m.
An-wenden, emploier, appliquer, mettre, investir. V. wenden. legen.
An-wenden (sein Geld auf jährliche Renten) investir, mettre &c. son argent à rente. V. anlegen.
An-wenden (Fleiß); allen Fleiß anwenden, faire, mettre diligence, s'efforcer, faire tous ses efforts, tout son possible; emploier tous ses soins &c. V. bearbeiten. befleissen.
An-, i. e. ohn werden, depenser, it. se defaire, debiter. V. ausgeben. aufwenden.
An-werffen, jetter contre &c.
An-werffen (die Sturm-leitern) entreprendre une escalade.
An-wurff, m. essai, it. proposition.
Anwurff (den ersten thun) faire la premiere proposition; debuter &c.

An-wesend, present. V. gegenwärtig.
An-wesenheit, f. presence. V. Gegenwart.
An-wünschen (einem etwas) souhaiter, prier de Dieu q.c. à q. V. wünschen.
An-zahl, f. nombre, it. quantité. V. Zahl.
An-zahl (eine grosse von Leuten) foule, multitude.
An-zahl (in grosser seyn) etre nombreux.
An-zapfen (ein Faß) percer un tonneau; le mettre en perce. V. anstechen.
An-zapfen, anzäpfen (anstechen) piquer, satiriser.
An-zeichnen, marquer, remarquer, signer. V. zeichnen.
An-zeichen, n. indice, signe, m. marque, f. V. Zeichen.
An-zeigen, indiquer, notifier, avertir, dire, donner part (avis); faire savoir &c. V. andeuten. sagen.
An-zeigen (bezeugen, weisen) montrer, démontrer, témoigner. V. bezeugen. weisen. beweisen.
An-zeigen (Ursachen) porter, apporter, declarer des raisons, motifs.
An-zeigen (mit Worten) exprimer.
An-zetteln, ourdir la toile.
An-ziehen, attirer (tirer) attraire.
An-ziehen (sich die Kleider, die Schuh) mettre (ses habits) s'habiller, se chausser. V. anlegen.
An-ziehen (in eines Herren oder Frauen Dienst) entrer en condition, en service chez un maitre (maitresse) y comencer son service. V. einstehen. eintretten. antretten. eingehen.
An-ziehen (heran-ziehen, im Anzug begriffen seyn) avancer; etre en marche. V. Anmarsch.
An-ziehen (einen Spruch, Zeugnus) alleguer, citer, produire (un passage.) V. anführen.
Anzieher, Anzügel, m. chausse-pie.
An-zünden, allumer, it. mettre à feu, embraser, enflamer, incendier, brûler. V. ansteckẽ.
An-zünden (ein Licht) allumer une chandelle.
An-zünden (ein Hauß, es in Brand stecken) mettre le feu à une maison. V. verbrennen.
Apfel, m. pomme, f.
Apfel-baum, m. pommier.
Apfel-garten, m. pommeraie, f. verger, m. V. Baum-garten.
Apfel-gran, gris-pommelé.
Apfel-most, Apfel-tranck, m. cidre de pommes.
Apostel, m. apotre.
Apostel-amt, n. apostolat, m.
Apotecke, f. boutique d'apoticaire.
Apotecke (eines vornehmen Hauses, Closters 2c.) apoticairerie.
Apotecker, m. apoticaire.
Appelliren, appeller.
Appetit, m. appetit. V. Lust-begierde.
Approbiren, approuver. V. gutheissen.
April, m. Auril.
Arbeit, m. travail, fatigue, peine, f. V. Mühe.
Arbeit (gemacht Werck) ouvrage, m. besogne, f. œuvre, fabrique, f.
Arbeiten, travailler, fatiguer, it. besogner, ouvrer, ouvrager.
Arbeit-hauß, n. atelier, m. it. fabrique, f. it. ergastule. V. Werck-hauß. Zucht-hauß.

Arbeits-mann, Arbeiter, ouvrier, manœuvre.
Arbeitsam, laborieux. V.emsig.
Arbeitselig, miserable. V.elend. armselig.
Arche, f. arche.
Archiven, plur. archives, regitres, chartres, papiers publics.
Arg, mechant, mauvais.
Arg (arglistig) rusé, mechant, fin, fourbe, pervers, malicieux &c. V.listig.schlimm ꝛc.
Nota. Was nicht in Ae zu finden, suche in E.
Aerger, ärgst, pire, pis.
Aerger werden, empirer, devenir pire, aller en empirant, rengreger un mal.
Aergern, ärgern, ergern, scandaliser.
Aergern sich über etwas, se scandaliser de q. c. it. s'en offenser, fâcher &c.
Aergernus, f. scandale, m. V.Anstoß.
Arglist ꝛc. V.List ꝛc.
Argwahn, m. soupçon, ombrage. V.Verdacht.
Arg-wähnen, arg-wohnen, arg-dencken, soupçonner, avoir soupçon, ombrage, it. tenir suspect.
Arm, m. Arme, plur. bras, bras, plur.
Aerme (einem drunter greiffen.) V.helffen.beystehen.
Arm-band, n. brasselet, bracelet, m.
Arm-brust, m. arbalète, f.
Arm-voll, m. brassée, f.
Arm, adj. pauvre. V.dörftig.
Arm-selig, pauvre, miserable, mesquin &c. V. elendig.
Armut, f. n. pauvreté, indigence, f.
Armee, f. armée. V.Heer.Kriegs-heer.
Arrest, arrestiren, arrêt, m. saisie, f. sequestre; arrêter, saisir, mettre aux arrets. V.verhafte.
Arrest (drinnen sitzen) etre mis aux arrêts.
Arsch, Ars, m. cû, derriere. V.Hintern.
Arsch-backen (Arsch-billen) fesses, f. plur.
Arsch-darm, m. gros boïau, m. V.Mast-darm. After-darm.
Arsch-loch, n. fondement, anus, trou du cû, m.
Arsch-wisch, m. torche-cû, *mouchoir.
Arschling, à l'envers, à contresens. V.verkehrt.
Art, f. espece, race, f. genre, m. it. generation, nation, f. V. Geschlecht.
Art (Natur, Gewonheit) naturel, m. humeur, f. genie, m. V.Natur.
Art (aus derselben schlagen.) V.abarten.
Art (Weise) maniere, mode, façon, coûtume, forme.
Artig, artlich, joli, beau, gracieux, gentil, galant. V.hüpsch.schön.
Artigkeit, f. gentillesse, grace, galanterie.
Artickel, m. article, chef.
Artillerie Artollerey (Arckley) artillerie. V.Geschütz.
Artischock, m. artichaut.
Artzney, f. medicine, f. medicament, remede, m.
Artzney (zur gehörig) medicinal.
Artzney-kraut, n. Artzney-kräuter, simple, simples, herbes salutaires.
Artzney-kunst, f. Medicine.
Artzney-tranck, m. aposeme, potion. V.Tranck.
Artzney-zettul, m. recepte, recette, ordonnance f. de medecin.
Artzneyen, mediciner, medicamenter, traiter. V. heilen.
Artzt, m. medecin, m.
Asch, f. Asche, cendre.
Aschen-farb, cendré.
Asch-gefäß (eines verbrennten Verstorbenen wie vor Alters) urne sepulcrale (vase) à cendres.
Aschen-kuchen, m. fouace, f.
Ascher-mittwoch, Asch-tag, m. jour des cendres.
Ascher-tuch, m. charier.
Aspe, Espe, f. peuplier, m. tremble, f.
Assel, m. cloporte, f.
Ast, m. grosse branche, rameau. V.Zweig.
Ast (Knortz) nœud de bois. V.Knortz.
Atheist, m. athée, profane. V.gottlos.
Athem, Odem, m. haleine, f. flair, m. respiration, f. esprit, m. V.Lufft.
Athem holen (athemen) respirer, prendre haleine.
Atlas, m. satin.
Atter, Adder (Natter, Otter) aspic, m. V. Natter.
Attich, Ettich, m. hieble, f.
Atzel, f. pie, pie-agasse. V.Alster. Hetze.
Atzen, ätzen, écher, appâter, embecher, it. nourrir, allmenter. V.nehren.
Au! auwehe! helas! hà quelle douleur!
Auch, aussi, encore, même, it. pareillement, de même.
Aue, Au, f. campagne, prairie de quelque etenduë, entourée d'eaux courantes & d'arbres &c.
Auer-han, m. coq de bois.
Auer-ochs, m. toreau sauvage, it. buffle. V. Büffel.
Audientz, f. audience. V.Verhör.
Auf, *Præp.* sur, sus, dessus &c. it. à, au, pour &c.
Auf, auf! sus! sus!
Auf dann! sus donc! ça donc!
Auf: wol auf! orsus! orça!
Aufm, i. e. auf dem, als: aufm Thurn ꝛc. au haut de la tour &c.
Aufs, i. e. auf das, als: aufs freundlichste, aufs beste ꝛc. tres-amiablement, tres-bien &c. V.Lexicon.
Nota. Die Frantzösische Bedeutungen der teutschen Præp. und Partic. componentis separat. auf-, und alle dergleichen findet man hier nicht, sondern mit die Verba Compos. mit gedachter Præposition, als zum Exempel:
Auf-bauen (ein Haus) bâtir, edifier, elever, dresser une maison (un batiment.) V.bauen.anlegen.
Auf-bauen (wieder) rebatir, relever, redresser un batiment.
Auf-bäumen (sich) s'arborer, se cabrer. V. bäumen.
Auf-behalten, garder, conserver, sauver, reserver. V.verwahren.behalten.
Auf-beissen (eine Nuß ꝛc.) rompre, casser une noix &c. avec les dens.

Ab-leiten, detourner, devoïer, emmener, it. empecher &c. V. ver-führen. ab-wenden.
Ab-leiten (ein Wasser) detourner le cours d'une eau.
Ab-leiten (ein Wort vom andern) deriver, faire descendre un mot d'un autre; en former un derivatif. V. her-leiten.
Ab-lencken, detourner, divertir, faire decliner &c. V. ab-leiten.
Ab-lernen (etwas) desapprendre q. c.
Ab-lernen (einem etwas) apprendre q. c. de q. en le voïant faire, ou en comprenant ses instructions, son secret &c.
Ab-leschen (-löschen) éteindre, it. effacer.
Ab-leschen (das Licht, die Lichter) eteindre la chandelle, les chandelles. V. ausleschen.
Ab-leschen (eine Schrift, Schuld-schrift) effacer une ecriture, une déte.
Ab-leschen (auf einer Schreib-tafel, Schreib-täfelein) effacer une dete sur une table d'ardoise, sur ses tablettes avec une éponge. V. aus-tilgen. durchthun. aus-leschen.
Ab-leschen (den Kalck) éteindre, detremper, fuser la chaux.
Ab-lesen, lire (en presence du monde assemblé qui ecoute.)
Ab-lesen, cueillir, achever de cueillir les raisins (de faire les vendanges.)
Ab-lösen (was fest hielte) detacher, délier, denoüer, degager. V. auf-lösen. ab-binden.
Ab-lösen (befreyen) delivrer, desengager, it. racheter, redimer &c. V. aus-lösen.
Ab-lösen (ein Glied von dem Cörper, im Zerlegen) detacher, separer, démembrer (en decoupant à table.)
Ab-lösen (eine Wacht, einen Gesandten rc.) relever, changer, alterner (une garde, une sentinelle, un ambassadeur &c.) V. ab-wechseln.
Ab-mähen, faucher, sier, couper, moissonner. V. mähen. schneiden.
Ab-mahlen, peindre, tirer au naturel, d'apres nature; faire le portrait &c. V. ab-bilden.
Ab-mahlen (beschreiben) depeindre, &c.
Ab-mahnen, dissuader, deconseiller. V. ab-rahten.
Ab-märckeln, ab-mergeln (schwächen) épuiser, enerver, affoiblir, macerer &c. V. ab-matten.
Ab-marsch, m. marche, depart, delogement. V. Aufbruch.
Ab-marsch (Abzug) retraite, decampement. V. abzug.
Ab-marschiren, marcher, decamper, deloger, it. se retirer, lever le camp.
Ab-martern (ab-plagen, ab-quälen) tourmenter, bourreler, gêner, travailler.
Ab-matten, lasser, fatiguer, harasser, affoiblir. V. ab-schwächen. ab-merckeln.
Ab-messen, ab-zirckeln, ab-passen, mesurer, compasser, aligner; proportionner (simmetrier) prendre les mesures & les alignemens necessaires. V. messen.

Ab-nagen, ab-niffeln, ronger, manger en rongeant. V. be-nagen.
Ab-nageln, decloüer, détacher.
Ab-nehmen, ôter, enlever, prendre, it. ravir, voler, derober &c. V. weg-nehmen. rauben. stelen. ab-stelen.
Ab-nehmen (das Tisch-zeug) ôter la nappe, desservir la table. V. auf-heben. ab-tragen.
Ab-nehmen (einem seine Bürde, Last) ôter le fardeau de dessus de q.; le decharger, le soulager.
Ab-nehmen (einem Reisenden das Seinige) depoüiller, detrousser, devaliser un voiageur; lui voler, ravir, prendre tout ce qu'il porte. V. rauben. plündern.
Ab-nehmen wieder (was genommen worden) reprendre, recouvrer, recourre tout ce qu'on avoit pris.
Ab-nehmen (seinen Hut) ôter son chapeau. V. abziehen.
Ab-nehmen, verb. impers. se diminuer, décroitre, decliner, decheoir, aller en se diminuant, en decroissant, en dechet, en declin, en decours, en decadence.
Ab-nehmen: ins Abnehmen gerahten, idem. V. Abfall.
Ab-nehmen (das Gewässer) baisser les eaux: les eaux baissent. V. fallen.
Ab-nehmen (am Fleisch, an Kräften) s'ammaigrir, s'affoiblir, se consumer (se secher sur pié) languir, decheoir.
Ab-nehmen (der Mond) im Abnehmen seyn, etre la Lune en son decroissant (declin, decours.)
Ab-nehmen (eine Schönheit rc.) se diminuer, se passer, se flêtrir, se faner une beauté &c.
Ab-nehmen (die Tage) decroitre: les jours declinent.
Ab-nehmen (kürtzer machen, kürtzern) couper, rogner, decourter.
Ab-nehmen (einen allzulangen Mantel, Rock rc.) rogner un manteau, une jupe, trop long &c.
Ab-nehmen (die Haar, den Bart) couper les cheveux, la barbe.
Ab-nehmen (mut-massen, er-messen, schliessen) inferer, conclurre, juger, comprendre, conjecturer, tirer consequence &c.
Ab-nutzen, user, consumer, gâter à force de se servir &c. V. ver-schleissen.
Ab-ordnen (jemand an jemand) depecher, deputer, deleguer, envoïer &c. q. vers q. V. ab-fertigen. ab-senden.
Ab-rathen, déconseiller. V. ab-mahnen.
Ab-räumen, démeubler, ôter &c. V. weg-räumen.
Ab-räumen (den Tisch) desservir la table, it. oter ce qu'il y a dessus. V. ab-nehmen.
Ab-rechnen, decompter, deduire, rabattre de la somme. V. ab-ziehen.
Ab-rechnen (miteinander Abrechnung halten) conter, clorre les contes, ajuster les parties ensemble.
Ab-reden (Abrede pflegen) convenir, concerter,

ter, contracter, accorder, composer, comploter, diviser, appointer, arréter &c.
Ab-reden (etwas miteinander) concerter &c. q. c. convenir &c. de q. c. ensemble.
Ab-reden (wegen der Ubergab) capituler, appointer, articuler la reddition.
Ab-rede, f. conclusion, resolution, it. accord, it. desavenu, deniement, m. dédite, f. V. ab-reden, it. längern.
Ab-rede: nicht in Ab-rede seyn, ne desavoüer, ne disconvenir, ne dénier, ne contredire pas.
Ab-reiben, frotter, écurer, netteïer, polir, fourbir &c. à force de frotter. V. ab-fegen. ab-scheuren. it. reiben. scheuren. fegen.
Ab-reiben (das Geschirr, das Geräte) frotter &c. la vaisselle, la baterie, les meubles &c.
Ab-reisen, partir, se mettre en chemin &c.
Ab-reise, f. depart, m.
Ab-reise (auf derselben begriffen seyn) etre sur son depart (sur le point de partir.)
Ab-reissen (die Kleider) user, consumer, dechirer en portant, à force de porter. V. abtragen. abschleissen. abnutzen.
Ab-reissen (viel Kleider, Schuhe, Hemder 2c.) user bien d'habits, de souliers, de chemises &c.
Ab-reissen (einen Faden, eine Schnur, ein Seil, Strick, Saite) se rompre un fil, une corde.
Ab-reissen (einen Ast vom Baum) arracher une branche.
Ab-reissen (ein Gemähl) dessiner, delineér, ébaucher, esquisser. V. Abriß. it. abzeichnen.
Ab-reiten zu Grund, zu Schanden (ein Pferd) fatiguer, harasser, it. travailler, ruiner &c. un cheval.
Ab-reiten (abrichten ein rohes Pferd) domter, comencer un cheval neuf. V. tummeln, it. seq.
Ab-richten, dresser, former, instruire, discipliner, accoûtumer &c.
Ab-richten (ein junges Pferd, einen Hund) dresser, assûrer un cheval, un chien.
Ab-richten (einen jungen Menschen) former, faire, discipliner, it. degrossir, deniaiser un jeune homme.
Ab-rennen (einem den Lauff, den Rang) traverser, couper le cours, le rang à q. (le prevenir &c.) V. ablauffen. vorkommen.
Ab-rinnen (ab-triefen, ab-tropfen) découler, dégouter. V. abfliessen. ablauffen.
Ab-riß, m. dessein, ébauche, projet, craion, esquisse, m. delineation, f. V. Entwurff.
Ab-riß: einen Abriß (von einem Bau) machen, tracer le plan d'un batiment.
Ab-sagen, renoncer, renier &c. V. abkündigen. abschwören.
Ab-sagen (dem Teufel) renoncer au diable.
Ab-sagen (GOtt) renier Dieu.
Ab-sägen, scier (sier) couper, emporter avec la scie.
Ab-satteln (ein Pferd) desseller un cheval.
Ab-satz, m. (von Schuh) talon (de soulier.) V. Stöckleut.
Ab-satz (im Schreiben) paragraphe.

Ab-schaben (ab-scharren) racler, raire, ratisser &c.
Ab-schabeisen, n. racloir, m.
Ab-schabsel, n. raclures, ratissures, plur.
Ab-schaffen (ein Gesetz) abolir, abroger, casser, annuller, defaire une loi. V. abthun. aufheben.
Ab-schaffen (einen Bedienten) chasser, congedier, licencier, casser (un valet.) V. abdancken.
Ab-schaffen (aus der Gesellschafft) chasser, bannir de la compagnie.
Ab-schaffen (einen Bettler) éconduire, renvoïer un pauvre, un mendiant. V. abweisen.
Ab-schälen, écorcher, decorcher, arracher, abattre l'ecorce. V. schälen.
Ab-schären (ab-scheren) tondre, detondre, it. raire. raser &c.
Ab-schären (die Wolle von Schafen) tondre les brebis; leur couper (ôter) la toison. V. schären.
Ab-schären (einem die Haar, den Bart) couper les cheveux, la barbe; raser, faire (une tete, une barbe.)
Ab-scheiden, separer, diviser, detacher &c. V. scheiden.
Ab-scheiden (ab-reisen, weg-gehen) partir, s'en aller.
Ab-scheiden (aus diesem Leben) deceder, passer, trepasser. V. verscheiden. sterben.
Ab-scheid, Abschied, m. separation, it. depart, it. conge, adieu. V. Abzug. Urlaub.
Ab-schied (seinen Ab-schied seinem Diener geben,) donner congé, le congé à q. de ses valets.
Ab-schied (schrifftlicher) congé par écrit; lettres, attestat, certificat de dimission.
Abschied (seinen begehren, erlangen, krigen) demander, obtenir, avoir son congé.
Ab-schied (von jemand nehmen) prendre congé de q.; s'en congedier, lui dire adieu, ses adieux. V. gute Nacht.
Ab-schied (zum letzten mal nehmen) dire le dernier adieu, les derniers adieux.
Ab-schied: seinen Abschied hinter der Thür (selber) nehmen, s'en aller sans prendre congé (sans dire adieu.
Ab-schied: Reichs-Abschied (auf dem Reichs-Tag) arrét (conclusion, decret, constitution) de l'Empire.
Ab-scheu, m. aversion, horreur, f. degoût, m. antipathie, repugnance, f. V. Eckel. Scheu. Greuel.
Ab-scheu (haben für etwas) avoir q. c. en horreur, en abomination, en execration, en detestation; en avoir aversion, degoût.
Abscheulich, horrible, abominable, execrable, detestable, it. degoutant. V. laidig. greulich. scheußlich.
Abscheulich: ein abscheulich, ein abscheulich heßlich Gesicht, un visage hideux, affreux; un visage à faire peur, ou horriblement laide. V. heßlich.
Ab-schicken, envoïer, depécher, deputer. V. absenden. abordnen.
Abschied 2c. V. Abscheid 2c.
Ab-schiessen (ein Geschütz) tirer, décocher,

(wann

(wann es ein Bogen) it. abbattre (herunter ſchieſſen.)
Ab-ſchieſſen (herabſchieſſen) tomber d'en haut.
Ab-ſchieſſen (die Farbe) ſe deteindre, ſe paſſer, pâlir. V. verſchieſſen.
Ab-ſchinden, écorcher. V. ſchinden.
Ab-ſchirren, dételer, desatteler. V. ausſchirren.
Ab-ſchlagen, abattre.
Ab-ſchlagen (eine Bettlade rc.) demonter, defaire, dejoindre un bois de lit &c.
Ab-ſchlagen (einen Sturm) repouſſer un aſſaut.
Ab-ſchlagen (einen Streich) parer un coup.
Ab-ſchlagen (das Haupt, den Kopf) couper (trancher) la tete; decapiter, decoller.
Ab-ſchlagen (das Waſſer) faire ſon eau; piſſer. V. bruntzen.
Ab-ſchlagen ein Waſſer. V. abzapfen.
Ab-ſchlagen (ein Huf-eiſen) deferrer, deſſoler un cheval.
Ab-ſchlagen (wolfeiler werden) baiſſer, tomber, diminuer de prix, venir au rabais, à etre à meilleur marché. V. wolfeil werden.
Ab-ſchlagen (weigern) refuſer, debouter, ne pas accorder, rejetter une demande.
Ab-ſchlag, m. rabat, decompte, it. diminution de prix.
Ab-ſchlag: auf Ab-ſchlag des rc. en rabattant ſur &c.
Ab-ſchlag (Weigerung, abſchlägige Antwort) refus, rebut. V. Weigerung.
Ab-ſchleiffen, émoudre, affiler, it. uſer. V. abtragen. abnutzen.
Ab-ſchmieren (ab-brügeln) roſſer, battre &c. d'importance. V. ibid.
Ab-ſchneiden, couper, decouper, tailler, tronquer, it. detacher &c.
Ab-ſchneiden (einem den Hals) egorger, couper la gorge à q.
Ab-ſchneiden (die Ohren) eſoriller; couper les oreilles. V. ſtutzen.
Ab-ſchneiden (die Ehre) detracter, médire, ôter, ravir l'honneur &c.
Ab-ſchneiden (einem die Nahrung, Lebens-mittel) couper les vivres (la gorge) à q.
Ab-ſchneiden (den Paß, den Weg) couper le paſſage, le chemin à q.
Ab-ſchnitt, m. decoupe, it. retranchement &c.
Ab-ſchnitzel, n. rognures, decoupures, details.
Ab-ſchöpfen, ab-nehmen (das Fette) degraiſſer (le boüillon) ecremer le lait.
Ab-ſchrauben, deſſerrer une vis pour demonter quelque machine. V. aufſchrauben
Ab-ſchrecken, epouvanter, rebuter, decourager &c.
Ab-ſchreiben (abcopiren) Abſchrift machen, it. (rein abſchreiben) mettre au net, deſcrire, copier, tranſcrire.
Ab-ſchreiten. V. abweichen.
Ab-ſchroten (in Keller) encaver, devaller, deſcendre (dans la cave.)
Ab-ſchroten (ab-ſchneiden) tailler, rogner &c.
Ab-ſchuppen, écailler, ôter les écailles.
Ab-ſchütten, ab-ſchütteln, ſecoüer.
Ab-ſchwätzen, tirer, excroquer par le moien des flatteries.
Ab-ſchweren, abjurer, faire abjuration.
Ab-ſchweren (ſeinen Glauben, ſeine Religion) abjurer ſa foi (religion) en faire l'abjuration en face d'egliſe. V. verſchweren.
Ab-ſegeln, faire voile; demarer, partir du port &c. V. Segel.
Ab-ſehen, ab-märcken, apprendre en voiant faire, s'y prendre à q.
Ab-ſehen (abnehmen, ermeſſen, errathen) conjecturer, comprendre, penetrer, juger &c.
Ab-ſehen (nicht wol können, wider wen eine Potentz ihre Kriegs-Zurüſtungen machet) ne ſavoir comprendre (penetrer) contre qui une Puiſſance faſſe ſes armemens.
Ab-ſehen, ſubſt. m. egard, deſſein, but, m. vuë, intention, f. V. End.
Ab-ſehen (ſein beſonders, heimliches haben) avoir ſon deſſein particulier, ſes fins, ſes vues particulieres & ſecretes. V. Vorhaben.
Ab-ſeihen (ab-ſeigen) couler, filtrer, paſſer par un linge, à travers d'une paſſoire, couloire, etamine.
Ab-ſenden, envoïer, depecher, deputer. V. abſchicken.
Ab-ſetzen, depoſer, demettre, mettre bas, it. degrader &c.
Ab-ſetzen (einen Reiter, ihn aus dem Sattel ſetzen oder heben) desarçonner un cavalier.
Ab-ſetzen (einen von ſeinem Amt) depoſer, demettre q. de ſa charge. V. entſetzen.
Ab-ſetzen (einen König) detroner un Roi.
Ab-ſetzen (viel Waaren) debiter, vendre.
Ab-ſetzen (von einem Werck) discontinuer un ouvrage, pour le reprendre tour à tour.
Ab-ſetzen (oft im Trincken) boire à diverſes repriſes ou à petits traits (*à petits gloux gloux; churluper la goute.)
Ab-ſetzen (die Sylben wol im Leſen) articuler bien les ſillabes. V. ausſprechen.
Ab-ſetzen (wol eine Schrift) paragrapher bien un ecrit.
Ab-ſieden, bouillir, cuire (à bouilli.)
Ab-ſieden (Fiſche) cuire du poiſſon.
Ab-ſingen, chanter d'un bout à l'autre.
Ab-ſingen (einen Pſalmen, ein geiſtlich Lied) chanter un pſeaume, un cantique.
Ab-ſitzen (vom Pferd) deſcendre, mettre pié à terre. V. abſteigen.
Ab-ſitzen (ſeine Schuld, ſein Verbrechen im Gefängnus) expier ſa faute, ſon crime dans la priſon.
Ab-ſondern, ſeparer, abſtraire, déjoindre, desaccompagner, debander, détacher, démembrer &c.
Ab-ſondern (eine Provintz, Stadt vom Reich) demembrer &c. une province, une ville du corps de l' Empire.
Abſonderlich, beſonder, adj. ſingulier, particulier, ſpecial, partial, extraordinaire &c. V. beſonder.

Absonderlich, adv. singulierement, particulierement, specialement, à part, en particulier &c.
Ab-spannen (die Pferde) dételer, desatteler, deharnacher, detacher. V. abschirren.
Ab-spannen (den Bogen) debander, lâcher son arc, son arbalétre. V. ablassen.
Ab-spannen (ein Gesind) debaucher, devoïer les gens, les valets d'autrui.
Ab-speisen, repaitre, nourrir, alimenter &c. V. speisen. nehren.
Ab-speisen: viel Mäuler abzuspeisen haben, avoir bien des bouches à nourrir.
Ab-speisen, achever, finir de diner, de souper &c.
Ab-spenen (ab-spennen) sevrer. V. entwehnen.
Ab-spinnen, achever, démêler sa fusée, sa tache.
Ab-sprechen (ab-erkennen) des-adjuger par sentence.
Ab-springen, sauter, se détacher, it. se rompre, it. se débander &c. V. abschnellen. it. V. springen.
Ab-spülen, laver, relaver, it. rincer.
Ab-spülen (das Küchen-geschirr) laver la vaisselle sale de la cuisine. V. spülen.
Ab-spülen (die Wäsche) egaïer le linge savonné. V. ausflössen.
Ab-statten (eine Schuld) acquiter, païer, satisfaire une déte. V. zahlen.
Ab-statten (seine Schuldigkeit gegen jemand) s'acquiter de son devoir envers q.; lui rendre ses devoirs. V. ablegen. leisten.
Ab-statten (sein Versprechen) s'acquiter de sa promesse.
Ab-statten (den Eid der Treue) préter le serment de fidelité.
Ab-statten (die Ehe-pflicht) rendre les devoirs du mariage.
Ab-stäuben (ab-stöbern) épousser, épousseter, ôter la poussiere.
Ab-stechen, égorger, couper la gorge, tuer. V. schlachten. abwürgen. abthun.
Ab-stechen (eine Farbe von der andern) éclater une couleur de l'autre.
Ab-stechen, ab-stecken (ein Lager, einen Platz zu einem Bau) tracer, designer, marquer, mesurer, aligner avec des piquets un camp, un aire pour batir &c.; y ficher des piquets.
Absteck-messer, n. coupe-gorge, couteau de boucher, m.
Ab-stehen, desister, cesser. V. Aufhören.
Ab-stehen (von seinem Begehren, Klage, Recht &c.) desister (se desister) se deporter, se departir de son action, de sa demande, de son droit; le ceder. V. ablassen. abtretten.
Ab-stehen (von seinem Vorhaben) quitter son dessein, desister de son entreprise.
Ab-stehen (von einem Kauff) se dedire d'un marché (achât.) V. Reu-kauff.
Ab-stehen (Sterben eines Fisches) mourir, se pâmer.
Ab-stehen (sauer werden) devenir aigre; s'aigrir, se gâter.
Ab-stehen: das Bier, die Milch &c. stehet gern ab im Sommer, la biere, le lait &c. est sujette, est sujet à s'aigrir, à se cailler en eté.
Ab-stehen (schal, warm werden) se tourner, se passer, s'evanouir, s'eventer. V. verrauchen.
Ab-stelen, derober, voler. V. stelen. entwenden.
Ab-steigen, descendre, mettre pié à terre.
Ab-stellen, abolir, abroger. V. abschaffen.
Ab-sterben, deceder, mourir, passer de cette vie. V. sterben.
Ab-sterben (ein Geschlecht) passer, deceder, s'éteindre une famille.
Ab-stossen, ab-drucken (vom Lande) partir du rivage; mettre à l'eau. V. abfahren.
Ab-stossen (sein Kleid an Ermeln) user son habit aux manches (coudes.)
Ab-stossen (seine Hörner) jetter ses cornes.
Ab-stossen (das Hertz) étouffer le cœur. V. ersticken.
Ab-stossen (ein Kalb, ein Füllen) sevrer.
Ab-strafen, punir, chatier. V. strafen.
Ab-streichen (den Schweiß) essuïer la sueur. V. abwischen.
Ab-streichen (den Metzen) raser, racler, couper le boisseau avec une racloire.
Ab-streiffen (einen Aal, Hasen &c.) écorcher, depoüiller une anguille, un lievre; lui ôter la peau. V. streifen. abziehen.
Ab-streiffen (das Laub) effeüiller, épamprer. V. ablauben.
Ab-stümmeln (ab-stümpfen, ab-stutzen) couper net; ecourter, tronquer, mutiler, it. hebeter, emousser.
Ab-stutzen (den Bux &c.) couper, decouper (le buis &c.) V. stutzen. kürtzen.
Abt, Aebtissin, abbé, abbesse.
Ab-theilen, partager, it. diviser. V. theilen.
Ab-theilen (die Garten-bette &c.) partir, compartir, distribuer les parterres &c.
Ab-theilen (einen Fursten) apenager.
Abthun, defaire, it. quitter.
Ab-thun (den Hut, Mantel &c.) quitter, ôter le chapeau, le manteau &c.
Ab-thun (ein Gesetz, einen Gebrauch) abolir, abroger une loi, une coutume. V. abschaffen.
Ab-thun (sich eines Dings) se defaire, quitter, abandonner, renoncer, s'eloigner &c.
Ab-thun (ein Vieh) tuer, égorger une béte. V. schlachten. metzgen.
Ab-thun (einen armen Sünder) executer, mettre en œuvre un criminel (un patient.) V. richten.
Ab-thun (einen Streit) debattre, demêler, ajuster, transiger, accommoder un different. V. ausmachen. austragen. schlichten. beylegen. vergleichen.
Ab-thun (sich einer bösen Gesellschafft, der Welt) se defaire d'une mauvaise compagnie; quitter, abandonner le monde. V. absagen. entschlagen. verlassen.
Ab-thun (sich seines Amts; es niderlegen) quitter (se demettre de) sa charge; renoncer à son emploi. V. sich begeben.

Ab-thun (weg-thun, weg-nehmen, weg-raumen, aus dem Wege raumen) ôter, lever, enlever.
Ab-thun (alle Schwerigkeiten, Hinderniſſen) ôter toutes les difficultez, tous les obſtacles.
Ab-tödten, tuer. V. abthun.
Ab-tödten (das Fleiſch, die böſe Gelüſten) mortifier, reprimer les convoitiſes. V. betäuben. bezäumen.
Ab-trag, m. compenſation, reſarciment, reparation, ſatisfaction, indemniſation, dedommagement. V. Erſtattung.
Ab-trag (einem thun wegen zugefügtẽ Schadens ꝛc.) faire reparation, compenſation &c. du tort fait à q.; l'en dedommager. V. Schadlos halten.
Ab-trag (wegen Schimpf) reparation d'honneur; ſatisfaction.
Ab-trag thun (ſeiner Schulden) s'acquiter de (acquiter) ſes detes. V. abtragen.
Ab-tragen, porter en bas &c.
Ab-tragen (ein Kleid) uſer, conſumer en portant, à force de porter.
Ab-tragen (ein Gebäu) debâtir, demolir, abattre un batiment. V. einreiſſen.
Ab-tragen (von der Tafel) deſſervir la table. V. abdecken.
Ab-tragen (einen Falcken) affaiter, aſſurer, dreſſer un oiſeau.
Ab-tragen (ſtelen) derober, voler ſecretement. V. entwenden.
Ab-tragen (ſeine Schulden) acquiter (s'acquiter de) ſes dêtes.
Ab-tragen (immer etwas an ſeiner Schuld) païer, acquiter &c. toujours q. c. de ſa dête. V. ablegen.
Ab-tragen (einen Streit mit jemand) deméler, ajuſter, tranſiger, accommoder un different avec q. V. vergleichen. abthun. abfinden.
Ab-treiben (eine Gewalt) repouſſer la violence, chaſſer en arriere &c.
Ab-treiben (eine unzeitige Geburt) procurer l'avortement; faire avorter (faire une fauſſe couche) chaſſer le fetus, desengroſſer &c.
Ab-treiben, übertreiben (ein Vieh) ſurchaſſer, tuer, ruiner une pauvre bête à force de la chaſſer.
Ab-trennen, découdre; ôter, ſeparer, detacher, it. demembrer. V. abſondern.
Ab-trennen (eine Spitze, Borte) découdre, détacher une dentelle, un galon &c.
Ab-tretten (die Schuhe) éculer ſes ſouliers, it. les mettre en pantouffles.
Ab-tretten (von einem Ort) s'ôter, ſe retirer à part, s'ecarter de quelque lieu. V. Abtritt.
Ab-tretten (ein Gut, ein Amt ꝛc.) ceder, abandonner, reſigner, faire ceſſion, quitter. V. übergeben.
Ab-tretten (einem ſein Recht) ceder, transporter ſon droit à q.; lui en faire ceſſion, s'en departir, ou deporter en ſa faveur.
Ab-tretten (ſeinen Schuld-herrn ſeine Güter) faire ceſſion de (ceder) ſes biens à ſes creanciers; leur en donner les clez &c.
Ab-tretten (abfallen von jemand) quitter le parti de q. V. abweichen.
Ab-tretten (von der wahren Religion, von dem Weg des Heils) quiter la vraïe religion, quiter le chemin du ſalut; s'en écarter, eloigner; en decliner &c.
Ab-trincken (was zu voll eingeſchenckt) ſurboire, boire ce qui eſt verſé de trop plein &c. V. übertrincken.
Ab-tringen (ab-dringen) extorquer, ôter, extordre; arracher par (de) force, ou avec violence.
Ab-tritt, m. retirade, f. écart, m.
Ab-tritt (einen nehmen) ſe retirer, ſe tirer à part, quiter la compagnie pour un moment. V. hinausgehen.
Ab-tritt (einen nehmen) (ſein Waſſer zu laſſen, zu ſeiner Nothdurft) ſortir, ſe retirer, s'ecarter pour lacher ſon eau, pour lâcher ſon ventre (faire ſes affaires) &c.
Ab-trocknen, ab-trucknen, eſſuier, ſecher. V. trocknen. abwiſchen.
Ab-tropfen, découler, degoûter, diſtiller, tomber goute à goute. V. tropfen. triefen. abtrieffen.
Ab-truck, ab-trucken. V. abdrucken.
Ab-trünnig, adj. & ſubſt. ein Abtrünniger, revolté, apoſtate, renegat &c.
Ab-verdienen, gagner, meriter de q. par ſes ſervices. V. abdienen.
Ab-wägen, peſer à la balance. V. wägen.
Ab-wältzen, rouler, ôter en roulant.
Ab-wandeln, conjuguer par ſes tems; decliner par ſes cas.
Ab-warten, vaquer, attendre, etre appliqué, avoir ſoin.
Ab-warten (dem Gebet, ſeinen Geſchäften) vaquer à l'oraiſon, à ſes affaires. V. warten.
Ab-wärts, adv. en bas, par en bas.
Ab-waſchen, laver (les plats, les ecuelles &c.) V. ſpülen. abſpülen.
Abwaſch-fetzen, m. lavette, f. V. Spül-lump.
Abwaſch-ſchaff, n. evier, lavoir, m.
Abwaſch-waſſer, n. lavûres d'ecuelles, eaux ſales, lavailles, rinçures. V. Spül-waſſer. Spülicht.
Ab-wechſeln, changer, echanger, it. alterner, etre alternatif, ſe faire alternativement. V. umwechſelen.
Ab-weg, m. detour, m. forvoïe, f. ecart, m.
Ab-weg (einen nehmen) faire un detour.
Ab-wegs gehen, aller hors du chemin, à l'écart.
Ab-wehnen, desaccoutumer. V. abgewehnen.
Ab-wehnen (ein Kind) ſevrer un enfant. V. entwehnen. ſpenen.
Ab-wehren, parer, reparer, it. empécher, detourner &c. V. abwenden. abkehren. abhalten.
Ab-weichen, decliner, receder, devoier, s'éloigner, ſe retirer, detourner, it. forligner &c. V. abtretten. abgehen.
Ab-weichen (von dem rechten Wege) ſe detourner, (écarter, éloigner) du vrai chemin.
Ab-weichen (von ſeinem Diſcurs) faire une digreſſion (detour) hors de ſon propos.

Ab-weichen (von eines seiner Meinung) s'éloigner du sentiment de q. V.abgehen.
Ab-weisen, renvoïer. V.weg-weisen.
Ab-weisen (einen Bettler) éconduire un pauvre.
Ab-weisen (einen Kläger) debouter un demandeur.
Ab-wenden (abwendig machen) detourner, divertir, detraquer, distraire, aliener, it. debaucher, seduire. V.abkehren.
Ab-werffen, jetter en bas, abattre &c.
Ab-werffen (eine Brücke) jetter, abattre un pont.
Ab-werffen (das Joch) jetter, secoüer le joug.
Ab-werffen: ein Pferd so abwirfft, cheval qui démonte, jette son homme, qui se sert de sa force.
Ab-werffen (sich mit jemand) rompre, se broüiller avec q.
Ab-werffen (eintragen) rendre, importer, en revenir.
Ab-werffen: sein Amt, Pfründ, Land-gut ꝛc. wirfft ihm jährlich 3000. Gulden ab; sa charge, son benefice, son heritage lui rend &c. six mille francs par an.
Ab-wesend, absent &c.
Ab-wetzen, ab-schleiffen, emoudre, affiler, it. user en frottant, fraïant &c.
Ab-wetzen (seine Kleider) user ses habits ainsi faisant. V. abnutzen.
Ab-wischen torcher, essuier, netteier.
Abwisch-hader, Abwisch-lump, m. torchon.
Ab-würgen, egorger, tuer &c. V.abthun.
Ab-zahlen, païer, acquiter. V.zahlen. abbezahlen.
Ab-zäumen, débrider un cheval; lui oter la bride.
Ab-zehlen, conter juste, exactement. V. zehlen.
Ab-zehren, se consumer, amaigrir, se secher. V.schwinden.
Ab-zeichnen, dessiner, tirer, tracer, ebaucher. V.abreissen.
Ab-ziehen (die Kleider) devétir, deshabiller, depoüiller. V.ausziehen. entkleiden. nacket.
Ab-ziehen (die Schuh) déchausser.
Ab-ziehen (den Hut) oter son chapeau.
Ab-ziehen (die Larve) ôter, lever le masque.
Ab-ziehen (die Haut) écorcher, ôter, enlever la peau. V.schinden.
Ab-ziehen (den Wein von der Hefe) travaser, frelater le vin, le tirer de la lie. V.ablassen.
Ab-ziehen (brennen, distilliren) tirer, rectifier par la distillation. V.brennen.
Ab-ziehen (eines vom andern) abstraire, detraire, soustraire.
Ab-ziehen (eine Copey von der Ur-schrift) tirer une copie.
Ab-ziehen (einen Druck-bogen) tirer une feuille.
Ab-ziehen (vom Preiß, von der Summa) rabbattre (du prix) déconter, defalquer, deduire; en faire un rabais. V.abbrechen. Abzug.
Ab-ziehen (im Rechnen) soustraire, faire la subtraction en contant, calculant, supputant.
Ab-ziehen (die Hand ꝛc.) soustraire (la main) cesser d'aider q. V.entziehen.
Ab-ziehen (aus dem Felde, aus einem Ort ꝛc.) décamper, deloger, partir, s'en aller, se retirer, it. lever le siege.
Ab-ziehen (ein Schär-messer) emoudre, affiler un rasoir. V.wetzen.
Ab-ziehen (von der Wache) descendre la garde.
Ab-ziehen (mit Schanden) se retirer tout court, avec sa courte honte, avec un pié de nez.
Ab-zug, m. (von einer Summa) rabais sur quelque somme, déte.
Ab-zug (aus dem Felde) depart, retraite, marche.
Ab-zug (darzu blasen) sonner la retraite.
Achter, —e, huitiéme.
Achtzig, huitante, quatre vingts.
Achtzig-jährig, octogenaire.
Acht, f. ban, bannissement, m. proscription, f.
Acht: in die Acht (Reichs-acht) erklären, mettre au ban de l'Empire.
Acht, Ob-acht, Achtung, f. garde, mire, f. soin, m. attention, f. &c.
Acht haben, in Acht nehmen; Acht (Achtung) geben, prendre, avoir garde; observer, avertir, invigiler, avoir attention; appliquer, remarquer, apercevoir &c. V. aufmercken. wahrnehmen. beobachten.
Acht: sich in Acht nehmen, etre sur ses gardes. V. hüten.
Acht: seine Schuldigkeit in Acht nehmen, garder observer son devoir; etre exact &c. à s'en acquiter.
Acht: nehmt euch in Acht! prenez garde à vous!
Acht: aus der Acht lassen, negliger, laisser échaper. V.vergessen.
Achten, estimer, priser, faire estime, conte, cas, état. V.schätzen.
Achten: hoch achten, estimer beaucoup, faire grande estime &c. it. reputer. V.schätzen.
Achten: für nichts achten, nicht achten, ne faire point d'estime &c. ne se soucier pas &c. se moquer. V.verachten.
Achten (darfür halten, meinen, schätzen ꝛc.) estimer, penser, croire, juger. V.ibid.
Achten (schätzen) estimer, priser, faire.
Achten: wie hoch achtet ihr diesen Degen? combien faites vous cette epée?
Aechtzen, soupirer, gemir, ahaner, sangloter.
Acker, m. champ.
Acker-bau, m.—werck, n. agriculture, f. labourage, m. V.Feld-bau.
Acker-bauer, —mann, laboureur.
Acker-nuß, f. saligot, m.
Ackern, labourer. V.pflügen.
Action, f. action, it. combat, bataille, venuë aux mains &c. V.Schlacht.
Adel, m. noblesse, f. V.edel. Edelmann.
Adelen, annoblir, rendre noble.
Adelich, noble, gentil, illustre. V.edel.
Adeliche Wappen, armoiries. V.Wappen.
Ader, f. veine.
Ader (die guldene) les hemorroides.

Ader (Ertz-ader) veine, mine (de metal.)
Ader (Quell-ader) veine, source d'eau vive.
Ader (Holtz-, Stein-ader) veine de bois, de marbre &c.
Aderícht, veineux, plein de veines; it. nerveux, fibreux. V. Geäder.
Ader-lässe, f. saignée.
Ader-lassen, saigner, tirer du sang, it. se faire saigner &c.
Adjutant, m. aide de camp.
Adler, Ahr, m. aigle.
Adler, doppelter, aigle à deux tetes.
Adler (junger) aiglon, m.
Admiral, Amiral, m. amiral.
Advent, m. l'avent.
Advocat, m. avocat.
Aengstigen 2c. V. Angst.
Aeffen, moquer, railler. V. spotten. durchziehen.
Aehnlich, ähnlich, semblable, ressemblant, it. conforme. V. gleich. gleichförmig.
Aehnlich seyn, ähnlich sehen, ressembler; etre ressemblant, se ressembler &c. V. ibid. it. V. gleichen.
Aehnlich sehen zimlich, ne ressembler pas mal.
Aehnlich sehen dem Vatter gantz und gar, in allen Stücken, ressembler au pere tout à fait; le representer parfaitement; se ressembler tous deux comme deux goutes d'eau, comme deux œufs; *etre le pere tout craché.
Aehnlich seyn der Warheit, etre vrai-semblable. V. probable &c. wahrscheinlich.
Aehnlichkeit, f. semblance, ressemblance, conformité.
Aehre, f. épi, m.
Aehren auflesen, glaner. V. stoppeln.
Aehren (sich) s'épier, monter, se former en épi.
Aelter, ältist, ancien, it. plus vieux (agé.) V. alt.
Aelterer in der Kirche, ancien d'eglise.
Aelter-geborne, ainé.
Aendern 2c. V. ander 2c.
Aff, m. singe.
Affen-nase, f. nez camus (plat.)
Affter, arriere, it. subst. m. derriere, cû. V. Arsch. Hinter.
Affter-bürde, —geburt, f. arriere-faix, m. secondines, it. mole uterine.
Affter-darm, m. gras-boiau, ou gros-rectum.
Affter-erb, m. heritier substitué, ou par substitution.
Affter-kind, m. enfant posthume.
Affter-lehen, n. arriere-fief, m.
Affter-mehl, n. méteil, m.
Affter-rede, f. medisance, detraction, calomnie.
Affter-reden, médire, calomnier, detracter, blamer. V. lästern.
Affter-wind, m. vesse, f. pet, m. V. Furtz.
Agt, oder Agt-stein, m. ambre jaune, agate, f. V. Bern-stein.
Aherin, von Ertz, de bronze, de metal. V. Ertz.

Ahl, f. Schuh-, oder Schuster-ahl, alêne. V. Seul.
Ahm, Ohm, f. certaine, mesure de liqueurs; setier &c. V. Eymer.
Ahn, m. Ahnen, plur. aïeul, aieux, ancêtres.
Ahn-herr, Ahn-frau, aïeul, aieule.
Ahnen, anden, ressentir. V. anden.
Ahorn, m. erable, plane, m.
Aich, f. étalon, m. [de poids & de mesures.]
Aichen, étalonner [les poids, & les mesures.] V. eichen.
Alant, m. Alant-wurtz, f. enule campane; eleine, f.
Alaun, m. alun de roche.
Albaster, m. albâtre.
Alber, albern, niais, simple, fou, fat, benêt &c. it. absurd, inept, extravagant, impertinent. V. närrisch 2c.
Albere Dinge, Albertäten, sottises, absurditez, extravagances, fadaises.
Alber, Alber-baum, m. peuplier, m.
Allbereit, deja. V. bereit. schon.
All, alle, tout &c. tous, tous les &c., toutes les &c. V. gantz.
Allda, alldort, là, it. y. V. da.
Alle beyde, tous deux.
Alle Leute (jederman) tout le monde.
Allein, seul, à seul, seulement, it. solitaire, retiré, it. en particulier.
Allein: nicht allein 2c. sondern auch, non seulement; mais aussi &c.
Allein, mais. V. aber.
Allein-gespräch, n. Allein-rede, f. soliloque.
Allein-herr 2c. monarque.
Allein-kauff und Allein-verkauff, monopole.
Alle-mal, toutes les fois, it. toujours. V. allezeit.
Allenthalben, aller Orten, par tout, en tout lieu. V. überall.
Aller- der, die aller- le plus, la plus - - it. tres- &c.
Aller-heiligster Vatter, le tres-saint Pere.
Aller-christlichster König, le Roi tres-Chretien.
Aller-erste, le premier [de tous.]
Allerdings, entierement, totalement, tout à fait; it. sans doute, assurément. V. gäntzlich.
Aller-erst, adv. tout à cette heure, tout maintenant; à ce moment. V. jetzt eben.
Aller-erst gessen, geschrieben 2c. haben, venir de manger, d'ecrire &c.
Aller-Heiligen, m. tous les Saints; Toussaint, f.
Allerley, allerhand, toute sorte, toutes sortes de &c., de toutes especes.
Allerley Wein, allerley Weine 2c. toute sorte de vin, toutes sortes de vins &c.
Aller-massen, parceque, vû que &c. V. sintemal.
Aller-meist, allermeistens, sur tout, principalement, specialement, particulierement.
Allerseits, de tous cotez, de toute part.
Alles, tout, le tout, toutes choses. V. alle Dinge.
Allesamt, tous, toutes ensemble. V. alle.
Allezeit, allzeit, toujours, en tout tems.
Alle Tag, tous les jours.

All-gemach, all-mahlig, peu à peu, petit à petit, tout doucement. V. gemach.langsam.
All-gemein, commun, general, universel. V. gemein.
All-gemeine (Kirch) eglise catholique, universelle.
All-gemeines (Concilium) un concile general, ecumenique.
All-gemeines (Gebet) liturgie, f. prieres publiques.
All-gemeine (Artzney) panacée, f. medicine universelle.
All-gemeines (Beste) bien public.
All-gemein (all-männisch) vulgaire, populaire, trivial, ordinaire, journalier. V. alltäglich.
All-gemeine, All-manns-hur, prostituée, garce publique (garce aux chiens) ribaude.
All-hie, allhier, ici. V. hier.
All-mächtig 2c. tout-puissant &c.
All-täglich, de tous les jours, journalier, quotidien, it. ordinaire. V. täglich.
All-täglich (Fieber) fievre ephimére.
All-täglich Essen, ordinaire, m. piece de beuf, f.
Allwo, où, là où.
Allzu, allzu viel, allzu starck, allzu heftig, allzu sehr, trop, par trop; lat. nimis. V. zu.
Allzu: durch allzu vieles Studiren 2c. ein Narr worden seyn, etre devenu fou à force d'etudier &c.
Allzu wenig, trop peu.
Almosen, Almus, n. aûmone, f.
Almoser, Almos-pfleger, m. aumonier.
Alp, Alp-mar, m. cauche-mare, incube.
Alpen, plur. Alp-gebürg, n. alpes, les monts. V. Gebürg.
Alpen (druber reisen) passer les monts.
Alraun, m. mandragore, f.
Als, que, it. de &c. V. denn.
Als (gelehrter seyn als sein Bruder) etre plus savant que son frere.
Als (mehr als einmal) plus d'une fois.
Als (nicht weniger als drey Thaler) pas moins de trois ecus.
Als, als wie, als wann, als ob, comme si &c.
Als (zum Exempel) comme par exemple.
Als (nichts, nichts mehr haben, als 2c.) n'avoir, n'avoir plus que &c.
Als (ein Fürst 2c. leben) vivre en prince &c.
Als (Abgesandter an ein Ort gehen) aller quelque part, en qualité d'Ambassadeur &c.
Nota. Das teutsche Als ist oft nichts im Französischen, wie auch das So, und dergleichen.
Als, comme, quand, lors que, aprés que &c. V. nachdem. da. indem 2c.
Als er das hörete, comme il entendit cela.
Als ich noch jung 2c. war, comme j'étois (étant) encor jeune &c.
Als er das gethan hatte, comme, aprés qu'il eut fait cela &c.
Alsbald. V. alsobald, it. bald.
Alsdann, alors, c'est alors que &c.
Also, ainsi, it. tellement, de cette maniere (façon) si, si bien que &c., de même que &c.
Also leben die wahren Christen, c'est ainsi que vivent les vrais Chretiens.

Also daß 2c. si que &c. de sorte que &c.
Alsobald, alsbald, aussi tôt, tantôt, tout aussi tôt, tout à cette heure &c. incontinent; sur le champ, d'abord.
Alsobald: ich wil alsobald wieder bey euch seyn, je serai à vous dans un moment.
Alsobald: ich wil alsobald schreiben 2c. je m'en vais ecrire &c.
Alster, Elster, Atzel, f. pie. V. Hetze.
Alt, m. Alt-stimme, f. haute-contre, f.
Alt: den Alt singen, chanter la haute-contre.
Altane, f. galerie ouverte au haut d'une maison.
Alt, vieux, agé, it. ancien, it. inveteré.
Alter Mann, alte Frau, un vieillard, une vieille.
Alten: die Alten, les anciens.
Alt Hauß, alte Müntz, vieille maison, vieille monnoie (antique.)
Alte Historien, alte Freundschaft, ancienne histoire, ancienne amitié.
Altes Geschlecht, ancienne famille.
Altar, m. autel.
Alter, Alterthum, n. Aelte, f. vieillesse, it. âge, m. it. antiquité, ancienneté, f. &c.
Alter: ein Welt-alter, un âge, un siecle.
Alter der Person, l'âge de la personne.
Alter des Standes, des Amts, l'ancienneté dans la charge.
Alter: vor Alters, anciennement, autrefois, jadis.
Alt-gewändler, frippier. V. Grempler. Trödler.
Alt-mutter, Alt-frau, f. aieule.
Alt-reiß, Alt-macher, m. savatier. V. Schuh-flicker.
Alt-vatter, Alt-herrlein, aïeul, it. patriarche, pere. V. Ertz-vatter.
Alt-vätterisch (alt-fränckisch) ancien, des vieux tems.
Am, i. e. an dem 2c. V. an.
Ambos, m. enclume, f.
Ameis, Omeis f. fourmie.
Ameis-hauffen, m. fourmilliere, f.
Amley, f. Ammel-mehl, n. amidon, m. V. Kraft-mehl.
Amme, f. sage-femme. V. heben. Heb-amme 2c.
Amme, nourrice, mere-teton &c. V. Säug-amme.
Ammer, f. ammern, plur. petite braise cachée sous des cendres chaudes & embrasées.
Ampfer, Sauer-ampfer, m. ozeille, f.
Amsel, f. merle, m.
Amt, Ampt, n. office, m. charge, f. emploi, m. fonction, f. ministére, m. V. Dienst. Bedienung.
Amt (Chor-amt) office divin, coral.
Amt (Meß-amt) messe publique, conventuelle, solennelle.
Amt (Todten-amt) obseques, obit, office de morts.
Amt (Land-amt, Pflege, Baley) bailliage, m.
Amt- oder Amts-gehülffe, Amts-gesell, m. aide, collegue d'office.
Amt-hauß, n. pretoire, m. it. chambre de justice criminelle. V. Richt-hauß.

Amt-mann (Amman) officier, it. baillif, gouverneur, m.
Amt-leute, officiers, gens de robe, de justice, de judicature.
Amt-meister (Ameister) officiers, it. baillif, gouverneur, it. grand-bourgue-maitre de Strasbourg.
Amts-verrichtung, f. fonction, f. emploi, m. &c.
An, am ꝛc. *Præpos.* à (au, à la, aux &c.)
Nota. Es ist fast unmöglich, doch auch unnöhtig alle die verschiedene Bedeutungen der teutschen Præpos. an, wie auch auf, aus, bey, vor ꝛc. in besonder, französisch zu geben; allermassen nachdem die darzu kommende teutsche Verba eine Bedeutung haben, selbiger ihre immer anders in französisch lautet ꝛc. dannenhero wir nur bloß die teutsche Verba, welche mit selbigen Præpositionen componirt werden, aufnehmen, und gut französisch zu geben, hinbey setzen werden; als:
An-bauen (einen Acker) semer, it. cultiver, faire valoir un champ, une terre. V. bauen. säen. besäen. bestellen.
An-befehlen (einem etwas) recommander, it. commander, ordonner (donner ordre) imposer, enjoindre, commettre q. c. à q.; l'en charger. V. befehlen. austragen. Befehl geben. einbinden.
An-befehlen (sich jemand) se recommander à q.
An-befehlen (jemand ein Amt) commettre, confier une charge à q.
An-beginn, m. principe, comencement. V. Anfang.
An-beissen, amorcer; comencer à mordre.
An-belangen, an-betreffen, toucher, concerner, appartenir, regarder. V. betreffen. anlangen. angehen.
An-bellen, angautzen, abboïer, abbaïer, japer.
An-beten, adorer.
Anbetens-würdig, adorable.
An-bieten, an-erbieten, offrir, presenter, faire offre.
An-binden, lier, attacher. V. binden.
An-binden (mit einem, mit dem Feind) attaquer querelle; entrer en combat, debat, en dispute, querelle, en venir aux mains avec l'ennemi.
An-binden (jemand an seinem Namens-tag) étrener q.; lui faire un present au jour de sa fête &c.
An-biß, Imbis, m. dejuner, it. amorce, appas. V. Imbis. Köder.
An-blasen, souffler, haleiner contre q. V. anhauchen.
An-blicken, regarder, jetter l'œil, les yeux sur.
An-blick, m. regard, aspect, m. it. œillade, f. V. Blick.
An-bochen. V. anklopfen.
An-boren, amorcer, percer, forer. V. boren.
An-brechen, comencer à rompre, it. entamer.
An-brechen (hervor-brechen der Tag) poindre, paroitre le jour.
An-brennen, brûler, se brûler au bout, ou au fond du pot.
An-brennen (ein Licht) allumer une chandelle. V. anzünden.
An-bringen, rapporter, annoncer, exposer, representer, adduire, it. denoncer, deferer &c.
An-bringen (eines Gesandten) proposition d'un ambassadeur.
An-bringen (befördern) jemand, avancer, produire, recommander q.
An-bringen (an Mann bringen) debiter, trouver debit, trouver moien de vendre.
An-bruntzen, anpissen jemand, pisser contre q.
Ancken, m. beurre. V. Butter.
Ancker, m. ancre, f.
Anckern, ancrer, mouiller.
Ancker-gebür, f. Ancker-zoll, m. ancrage, m.
Ancker-seil, n. cable grosse, f.
Andacht, f. devotion, pieté. V. Gottseligkeit.
Andächtig, devot, pieux, spirituel.
Anden, ahnen, *Verb. imp.* r. d. ressentir, avoir ressentiment, it. v. a. ressentir; se douter.
An-dencken, n. souvenir, m. souvenance, memoire, f. V. Gedächtnus.
Ander, anderer, autre, it. second &c. V. zweyter.
Ander: das andere Buch, das andere Capitel, livre second, chapitre second.
Anderer Leute (Gut ꝛc.) le bien &c. d'autrui.
Aendern, endern, alterer, changer, it. reformer. V. verändern.
Aendern sich (anders werden) se changer, s'alterer, changer de &c.
Anders, autrement, it. autre chose.
Anders (etwas) quelque autre chose.
Anders als ꝛc. autrement que &c.
Anders machen, faire autrement, changer, alterer. V. ändern.
Anders (sonsten, wo nicht) autrement, en defaut. V. sonsten.
Anderswo, anderwärts, ailleurs, autre-part.
Anderswo hin, autrepart, ailleurs.
Anderswo hintragen, transporter (ailleurs.)
Anderswo her, d'ailleurs.
Anderthalb, un & demi. V. halb.
An-deuten, notifier, faire savoir, aviser, donner part. V. bedeuten. zu wissen thun.
An-deuten (bedeuten) signifier, denoter, indiquer. V. ibid.
An-dichten, attribuer à tort (faussement.)
An-dingen (eine Arbeit) commander (une besogne) donner à travailler à prix accordé.
Andorn, m. (Kraut) marrube, marrubin.
An-dringen, an-tringen, presser, insister, pousser. V. antreiben.
An-drohen, menacer. V. drohen.
An-drucken (andrängen, andauen, anschieben) pousser, pousser avant &c.
An-einander (stehend, ligend ꝛc.) continu, contigu, joignant, it. l'un contre l'autre &c. V. einander.
Aneinander-binden, lier ensemble.
Aneinander-kommen, en venir aux mains &c. und dergleichen.
An-erben: angeerbt, hereditaire. V. Erb-, erblich.

An-

An-erbieten, offrir, presenter. V. an-bieten. an-tragen.
An-fahren (an-länden) arriver, entrer au port. V. anländen. einlauffen.
An-fahren (anschnarchen) rabroüer, brusquer, reprimander brusquement.
An-fallen, assaillir, attaquer, aggresser, charger, courir sus &c. V. überfallen. angreiffen.
An-fall, m. assaut, m. attaque, f. V. Angriff.
An-fang, m. comencement, principe, m. entrée, it. ouverture, f. V. Anbeginn.
Anfangs, gleich anfangs, dés le comencement, d'abord.
Anfang (der Messe) introit, m.
Anfang (eines Buchs) tete d'un livre.
Anfang (Ursprung) source, f.
An-fangen (an-fahen) comencer à (de); faire ouverture de &c.; entrer en matiere; se mettre à &c.; se prendre à &c. encheminer q. c.; y mettre la main, entreprendre. V. anheben.
An-fangen (entstehen) prendre son comencement (origine.) V. entspringen. entstehen.
An-fangen (von neuen) wieder anfangen, recomencer; reprendre, retourner, revenir à faire.
An-fangen (eine Handelschaft, eine Schul ꝛc.) ouvrir boutique, ecole &c.
An-fangen (ein ander Leben) changer de vie.
An-fangen (einen Discurs) entrer en, infiler, entamer un discours.
An-fangen (Neuerungen) introduire nouveautez.
An-fangen (von einem zu reden) entrer sur le chapitre de q.
An-fangen (den Teufel) faire le diable à quatre.
An-fangen: ein Ubel so erst anfängt, un mal naissant.
An-fangen (zum ersten mal, etwas zu gebrauchen) entamer q. c.
Anfänglich, adv. au commencement. V. erstlich.
An-färben, colorier, teindre. V. anstreichen.
An-fassen, prendre avec q. c. V. angreiffen.
An-fechten, tenter, it. inquieter, troubler &c.
An-fechten (sich etwas lassen) se facher, se donner de la peine; se travailler &c.
An-fechtung, f. tentation.
An-feinden (jemand) haïr q. (lui porter haine, inimitié.) V. hassen.
An-fesseln, mettre aux fers, aux ceps, it. garotter. V. fesseln.
An-feuchten, humecter, moüiller. V. netzen. feuchten.
An-feuern, allumer, inflammer; y mettre le feu. V. anflammen.
An-flehen, supplier, implorer. V. flehen.
An-flicken, attacher une piece à q. c.
An-fordern, demander, rechercher. V. fordern.
An-frau, f. aieule. V. Ahn-frau. Gros-mutter. Alt-mutter.
An-fressen (sich) se remplir le ventre.
An-frischen, animer, encourager, échauffer, inciter. V. antreiben.
An-frümen (bestellen) eine Arbeit, commander, ordonner (une besogne.)
An-fügen, joindre, ajoindre, ajouter.
An-fuhr (An-fuhrt) f. rive, f. port de riviere, rivage, m. V. Ufer. Haven. Fahrt, Lände ꝛc.
An-führen, amener, conduire, acheminer, instruire, dresser, guider, introduire. V. anweisen. anleiten. unterrichten. lehren.
An-führen (ein Kriegs-heer) commander une armée; etre à la téte d'un corps &c.
An-führen (Sprüche, Beweiß) adduire, alleguer, citer.
An-führen, übel anführen (betrügen) seduire, tromper, duper q.
An-füllen, remplir, emplir, combler. V. füllen.
An-gaffen, regarder à bouche ouverte (béante) regarder en niais, en badaut. V. anschauen.
An-geben, donner par avance; avancer.
An-geben (anklagen) deferer, accuser, denoncer, quereller, it. trahir &c. V. anklagen. verrathen.
An-geben (in die Feder sagen) dicter.
An-geben (anordnen) suggerer, donner à faire de son invention, it. conseiller, donner conseil, avis.
An-geboren, naturel, connaturel, natif, propre, ce qui vient de nature; originel &c.
Nota. Die Participia passiva, oder Supina der Verborum, zumalen Compositorum, werden nicht angeführt, sondern bey ihren Verbis mit verstanden; auch weiß sie ein Teutscher schon zu formiren; ein Ausländer (Franzos) aber muß dero richtige Formation aus meiner teutschen Grammaire lernen; doch werden der Verbor. Irregular. ihre Participia, ihren Infinitivis beygesetzt werden.
An-gebrannt (seyn) sentir le brûlé. V. anbrennen.
An-gedencken, an-geerbt. V. andencken. anerben. it. V. erblich ꝛc.
An-gehen (den Feind) aller sur &c.; attaquer, choquer, charger l'ennemi. V. losgehen.
An-gehen, commencer, se commencer. V. anfangen.
An-gehen (das Feuer) s'allumer; commencer à brûler, à prendre feu, à s'allumer &c.
An-gehen (einem etwas) toucher, regarder, concerner, importer q. c. à q. V. betreffen. antreffen.
An-gehen: das gehet euch nichts an, ce n'est pas là votre affaire; ce n'est pas à vous à vous en meler, à y mettre, ou fourrer le nez.
An-gehen (gelingen) reussir, succeder, avoir effet. V. gelingen. gerathen.
An-gehören, appartenir, toucher, étre parent &c. V. zugehören. angehen.
Angel, m. (einer Thür) gond de porte.
Angel (der Welt-kugel) Himmel-angel, pole.
Angel (zum Fisch-fangen) hameçon. V. angeln.
Angel-ruthe, Angel-schnur, f. ligne à pescher.

Angel (einer Biene) aiguillon,m. V.Stachel.
Angeln, pescher à la ligne,à l'hameçon.
An-gelegen, joignant,contigu. V.anligen.
An-gelegen (wichtig) important,d'importance.
An-gelegen (sich etwas seyn lassen) prendre q. c. à cœur; s'y interesser, y travailler; l'avoir à cœur; en avoir soin.
Angelegen (einem seyn an etwas) être interessé en q.c. V.gelegen seyn.
Angelegenheit,f.Angelegenheiten, interet,interets.
Angelegenheit (mit grosser etwas treiben) pousser q. c. avec grand empressement.
Angelegenheit (von grosser) de grande importance.
An-geloben, promettre, faire promesse, it. s'obliger avec un vœu, avec serment; voüer. V. geloben. Gelübd.
An-genehm, agreable, acceptable. V. annehmlich.
Angenommener (Sohn) fils adoptif.
Angenommen, affecté, étudié, feint, artificié &c. V.verstellt.scheinbar. gedicht.
Angenommene Weis, affectation,f.
An-gesehen daß &c. vû que &c. parceque.
An-gesehen (hoch) respecté,consideré,estimé &c.
An-gesicht, n.visage,m. face,mine,f.aspect, m. V.Gesicht. Antlitz.
An-gestellt (mit Fleiß) preparé à dessein.
An-giessen, verser contre,it. verser tout plein; remplir jusqu'au haut. V. anfüllen.
An-glimmen, prendre feu (le feu se prendre à q. c.) V.entzünden.
An-gräntzen, confiner, aboutir, etre sur les frontieres,confins; étre aboutissant, confinant. V. anstossen.
An-greiffen, prendre avec la main, ou autre chose, it. se prendre, s'attaquer à q. c. V. greiffen.
An-greiffen (ein Werck) entreprendre l'œuvre, commencer à y mettre la main, le prendre en main, s'y mettre aprés. V.anfangen.
An-greiffen (den Feind) attaquer,charger,assaillir, aller,courir sus;investir. V.anfallen. überfallen.
Angreiffen: die Wölffe greiffen die Menschen an, les loups attaquent les hommes.
An-greiffen (die reisende Leute) assaillir, devaliser les voiageurs (les passans.)
An-greiffen (eine Vestung) investir,surprendre une place. V.berennen.
An-greiffer, m. aggresseur.
Angriff, m. attaque, f. assaut, m. prise,f.
Angst, f. angoisse, oppression, detresse de cœur, f. tourment, m. affliction, f. V. Drangsal. Bedrängnis. Kummer.
Angst (des Gewissens) remors de conscience.
Angst (der Eifersucht) martel de jalousie.
Angst: einem Angst (ihn angsthaft) machen, ihm eine Angst einjagen, donner l'angoisse à q. V. bang. it. ängstigen.
Aengstigen, Angst, ängstig machen, angoisser, presser, oppresser, tourmenter &c.
An-gürten (den Degen) ceindre, se ceindre l'épée.

An-haben (ein Kleid) porter sur soi (un habit) en etre vétu, habillé, endossé. V. antragen.
An-haben (einem nichts können) ne pouvoir avoir aucun avantage (rien gagner) sur q.
An-häkeln, anhaken, agraffer, accrocher &c.
An-halten, attenir, tenir ferme.
An-halten (sich an etwas) se prendre à q. c.
An-halten (aufhalten) arréter, fermer, retenir.
An-halten (seine böse Begierden) retenir, reprimer, domter, refrener (ses appetits, passions.) V. bezwingen.
An-halten (an einem Werck) insister à un ouvrage sans discontinuer, sans relache, sans reprise, y travailler sans cesse.
An-halten (bitten) soliciter, prier, demander, supplier, faire instance pour obtenir q. c.
An-halten (um Recht) faire instance en justice.
An-halter, m. appui, garde-fou. V. Geländer.
An-hangen (einem) adherer, etre de son parti.
An-hangen (eine Sache vor Gericht anhängig machen) se pourvoir en justice.
An-hang, m. adherence, les adherans, partisans, ceux qui suivent le parti, la faction de q.
An-hang (einen grossen sich machen, haben) se faire, avoir beaucoup d'adherens (partisans, factionnaires, sectaires.)
An-hang (er, und sein gantzer) lui, & toute son adherence &c.
An-hang (seinen in einer Missethat entdecken) decouvrir les adherans, ses complices. V. Mithelffer.
An-hang (Zusammen-hang) connexion, dependence, f. V. Verknüpfung.
An-hang (Zusatz) zu einem Buch, addition, f.
An-hauchen, haleiner, aspirer sur, ou contre q. c. V. hauchen.
An-hauen, comencer, se mettre à couper (tailler.)
An-heben, comencer, it. prendre comencement &c. V. anfangen. beginnen.
An-heften, an-heftelн, attacher, afficher avec des epingles.
An-heim. V. heim.
An-heischen, demander, rechercher &c. V. anbegehren. anfordern.
An-helffen [einem mit etwas angeholffen (bedient) seyn] etre servi de q.c.; s'y plaire, en etre bien aise &c.
An-hencken, an-hängen, pendre, appendre, attacher.
An-hencken (einem das Seinige) attacher (donner) emploïer son bien à (pour) q. mal à propos.
An-hencken (einem eins) faire accroire à q.; le duper, lui faire une niche; lui faire un tour &c. V. betriegen.
An-hencken (einem seine Kranckheit, Seuche, Krätze) attacher à q. sa maladie, la gale; l'infecter.
An-hencken (einem eine liederliche Waar) ihm sie theuer anhencken, attacher, vendre cher ses coquilles à q.

An-hencken müssen (den Bettel-sack &c.) etre reduit à prendre, à s'attacher la besace &c.
An-hencken (den Rosen-krantz) prendre le chapelet (devenir catholique romain.)
An-henck-mittel, n. amulet, m.
An-henck-schloß, n. cadenat, m.
An-hetzen, an-hutschen, irriter, inciter, porter, stimuler. V. anreitzen. anfrischen.
An-hören, écouter, ouir, entendre, donner audience, préter l'oreille &c. V. horchen. hören. Gehör geben. verhören.
An-jochen, accoupler, attacher au joug.
Anis, Enis, m. anis.
Anitzo, anjetzo, anitzt, à cette heure; maintenant, it. à present. V. itzt.
An-kehren (an-wenden) emploier, mettre, faire.
An-kehren (allen Fleiß) mettre toute diligence.
An-ketten (an-schmiden) enchainer.
An-klagen, accuser, deferer, denoncer. V. angeben. verklagen.
An-klage, f. accusation, denonciation, delation.
An-klage (des Gewissens) remors de conscience.
An-klammern, an-haken. an-krampen, accrocher, agraffer, cramponner. V. anhaken.
An-kleben, v. n. it. a. etre attaché, it. attacher, coler &c. V. ankleistern.
An-kleiden, vétir, revétir, mettre, habiller. V. kleiden. anlegen.
An-kleistern, coler, attacher avec de la cole de relieur.
An-klingen, an-klingeln. V. anläuten.
An-klopfen (an die Thür) battre, frapper, heurter à la porte.
Anklopf-ring, Anklopfer, m. marteau à une porte.
An-knüpfen, noüer, attacher en noüant ou avec un nœud.
An-ködern, an-körnen, an-ludern, echer, appâter, leurrer. V. ibid.
An-kommen, arriver, venir. V. kommen. anlangen.
An-kommen (einem Lust zu etwas) venir, se sentir venir; prendre à q. l'envie de q. c.; en etre surpris.
Ankommen (einer der erst neulich ist) ein Ankömmling, un nouveau-venu; novice. V. Neuling.
An-kommen (einem etwas schwer, sauer, leicht) trouver q. c. difficile, facile.
An-kommen: ein guter Gedanck (Concept) kommt ihm gar leicht an, une bonne pensée ne lui coute rien; lui coute peu de peine.
An-körnen (die Vögel) amorcer, apâter, écher &c. V. anködern.
An-kreiden, marquer, conter avec de la craïe.
An-künden, an-kündigen, notifier, annoncer, denoncer, intimer, signifier, faire savoir, donner part. V. verkünden.
An-kunft, f. arrivement, m. arrivée, venuë, f., avenement, m. V. Zukunft.
An-kuppeln, an-koppeln, accoupler. V. anjochen.

An-lachen, regarder q. en riant; rire en regardant q.
An-lage, f. taxe, taille, imposition, contribution, charge, f. V. Schatzung. Auflage.
An-länden, aborder, arriver, entrer au port; mettre à terre, prendre port.
An-langen, arriver, avenir &c. V. kommen. ankommen.
An-langen (anhalten) bittlich, soliciter, demander, supplier, rechercher &c. pour obtenir q. c. V. bitten. anhalten.
An-langen (um Recht) demander justice; se reclamer à la justice.
An-langen (neben andern um ein Amt; zugleich drum anhalten) competer, concourir avec d'autres à briguer, à demander une charge.
An-langen (betreffen, belangen) appartenir, concerner, toucher.
Anlangend, touchant, quant à, pour &c.; pour ce qui est de &c.
An-lassen (sich zu etwas) il y avoir apparence; se disposer, se mettre à q. c.
An-lassen (sich wol) se conduire, s'accomoder.
An-lassen (sich wol zu etwas) se prendre bien à q. c.; y aller comme il faut.
An-lassen (sich eine Sache wol, übel) prendre une chose un bon, un mauvais train.
An-laß, f. occasion, ouverture, f. sujet, motif, m. V. Gelegenheit. Ursach.
An-lauffen, heurter, courir, donner contre. V. anrennen.
An-lauffen (ein Wasser) inonder; se deborder, se grossir une eau; sortir de son lit. V. anwachsen.
An-lauffen (wie ein Spiegel &c. von Athem) s'appanner, s'offusquer, s'obscurcir, se ternir le lustre (le brillant) d'un miroir &c.
An-lauffen (übel) s'attirer de mauvaises affaires.
An-lauff, m. assaut, attaque. V. Sturm.
An-lauff (des Gewässers) inondation, f. debordement, m. des eaux.
An-lauff (des Meers) marée, f. flux de la mer, m.
An-läuten, an-leuten, anklingen, anklingeln, anschellen, sonner, tirer la clochette pour se faire ouvrir une porte.
An-legen (ein Kleid &c.) mettre, se mettre, vétir, habiller &c. V. ankleiden.
An-legen (seine Strümpf und Schuh) se chausser.
An-legen (die Trauer) mettre, prendre le deuil.
An-legen (sich stattlich) s'ajuster, se parer.
An-legen (den Harnisch) endosser la cuirasse.
An-legen (sich zur Messe) se parer à la messe.
An-legen (die Kunckel, den Rocken) mettre du lin, de la filasse à la quenoüille.
An-legen (sich im Hafen &c. oder sonsten) s'attacher, se grommer, s'appâter. V. ankleben. ramelen.
An-legen (einen Hund &c. einen Rasenden) lier, enchainer un chien, un enragé. V. anbinden. anketten. anschmiden.
An-legen (den Zaum, die Halfter, die Bremsen einem Pferd) mettre la bride, le licou, les morailles à un cheval.
An-legen (die Eisen, Hand-schellen einem Gefangenen)

nen) mettre les fers, les menottes à un prisonnier &c.
An-legen (die Hand) mettre la main, it. aider. V. helffen.
An-legen (etwas mit jemand) apposter, comploter, composer, concerter q.c. avec q.
An-legen (sich mit jemand) se mettre, se méler avec q.
An-legen (Holtz, Kolen) mettre du bois, du charbon au feu.
An-legen (etwas zu etwas) emploïer, placer, appliquer q.c. à q.c. V. anwenden. aufwenden.
An-legen (Geld auf etwas) emploïer, investir, faire emplette de son argent à q.c.
An-legen (die Zeit zu etwas) emploïer &c. le tems à q.c. V. zubringen.
An-legen (Geld auf Zinst) mettre, investir de l'argent à profit, à rente, à interét, à pension.
An-legen (einen Bau, eine Schantz) construire, etablir, dresser &c. un batiment, un fort.
An-legen (wol, übel eine Gutthat) emploïer (placer) bien, mal une faveur, un bienfait.
An-lehnen, appuïer. V. lehnen. auflehnen.
An-lehne, f. appui, garde-fou, m. V. Lehne. Anhalter.
An-lehren, an-lernen, enseigner, instruire, suborner, souffler, faire le bec.
An-leimen, coler, joindre avec de la cole forte. V. leimen.
An-leiten (jemand zu etwas) dresser, adresser, acheminer, amener, introduire q. à q.c. V. seq.
An-leitung, f. acheminement, m. introduction, manuduction, addresse, instruction, f.
An-leitung (Anlaß) geben, donner occasion, sujet, matiere, ouverture.
An-ligen, joindre, etre joignant, étre contigu &c.
An-ligen (einem ein Kleid) étre un habit juste au corps à q.
An-ligen (einem etwas hart) tenir q.c. fort au cœur à q.; le presser q.c. fort; en etre en peine.
Anligend &c. V. angelegen.
An-ligen, subst. n. affliction pressante qui tient au cœur; detresse, f. V. Kümmernus.
An-ligen: ein heimliches An-ligen haben, avoir une oppression secrete, cachée.
An-loben &c. V. angeloben.
An-locken, allecher, attirer, attraire, charmer, appâter, induire par caresses, appats &c. V. locken. anreitzen.
An-löten, souder avec du plomb, de l'étain &c. V. löten.
An-machen (den Kalck &c.) detremper, delaïer, fuser la chaux. V. rühren.
An-machen (das Mehl zum Teig) detremper la farine pour faire & pêtrir la pâte. V. kneten. einrühren. mären.
An-machen (Feuer) allumer, faire du feu.
An-mahnen, exhorter, admonéter, it. animer &c. V. mahnen. ermahnen. vermahnen.
An-marsch &c. V. Marsch &c.
An-massen (sich) s'arroger, s'approprier, entre-prendre, s'attribuer, usurper, presumer &c.
An-massen (sich eines Wercks) entreprendre un ouvrage; s'en méler &c. V. annehmen. unternehmen.
An-melden, annoncer, intimer. V. ansagen.
An-melden (sich bey jemand lassen) faire annoncer, notifier sa venuë chez q.
An-melden (sich um etwas) pretendre à q.c.
An-mercken, marquer, remarquer, noter, observer &c.
An-merckungen (über einen Autorem machen) faire des remarques, notes (scholies) avertissemens sur un auteur.
An-messen, mesurer au corps, prendre la mesure.
An-muten (einem etwas) croire q. capable ou vouloir bien q.c.; l'en soliciter, demander, rechercher. V. zumuten. ansinnen.
An-mutig, agreable, delectable, plaisant, charmant, delicieux &c. V. lustig. annehmlich &c.
An-nachbarn, étre voisin; avoisiner. V. angräntzen. Nachbar. benachbart seyn.
An-nageln, cloüer, attacher, afficher avec des cloux. V. nageln.
An-nahen, an-nähern, approcher, s'avancer. V. herbeykommen.
An-nähen, accoudre, coudre, joindre, attacher en cousant.
An-nehmen (ein Geschenck &c.) accepter, prendre, recevoir, admettre un present &c.
An-nehmen (jemand an Kinds-statt) adopter q. [pour son fils.] V. aufnehmen.
An-nehmen (eine Art, einen Stand zu leben) prendre, embrasser un genre de vie, une profession.
An-nehmen (jemand für seinen Herrn &c.) reconnoitre q. pour son maitre &c. V. erkennen.
An-nehmen, an sich nehmen (eine böse Gewonheit) contracter, prendre une mauvaise habitude.
An-nehmen (eine Weise) prendre, affecter une coutume. V. angenommen.
An-nehmen (einen Titul) prendre, assumer, s'arroger, s'attribuer un titre, un predicat &c. V. anmassen.
An-nehmen (sich eines Dings) prendre la charge, le soin de q.c.; s'en charger; s'en méler, s'y ingerer.
An-nehmen (sich einer Person) entrer dans (épouser, prendre) les interets; prendre la defense, le parti de q. V. ergreiffen.
An-nehmen (einen Doctor, Advocaten, Lehr-meister, Diener &c.) prendre un avocat, un maitre, un valet &c.
An-nehmlich, acceptable, it. agreable &c. V. anmutig. lieblich &c.
Annoch, encore, toujours. V. noch.
An-ordnen, ordonner, donner, mettre ordre; commander, disposer &c. V. bestellen. anschicken. anbefehlen. veranstalten.

An-ord-

An-ordnung, f. ordonnance, disposition &c.
An-packen, prendre au collet, gripper &c. V. angreiffen.
An-pappen, coler, attacher avec de la pâte, ou cole de pâte. V. ankleistern &c.
An-pichen, attacher, gluer avec de la poix; poisser. V. pichen.
An-pissen. V. anbrunzen. anseichen.
An-prellen (an etwas) bricoller, heurter contre q.c.
An-probiren (einem einen Kleid) essaïer si un habit va bien & juste; s'il est juste au corps de q.
An-räuchern, encenser avec un encensoir, it. profumer. V. räuchern.
An-reden (jemand) aborder q. pour lui parler; it. le haranguer; it. parler à q. pour le prier de q.c. V. ansprechen.
An-reden (jemand um etwas) demander q.c. à q.
An-rede, f. harangue, adresse. V. Rede.
An-rede: die An-rede (Rede) thun, porter la parole &c.
An-regen, anreitzen, inciter, porter. V. anreitzen.
An-regen (An-regung thun) mentionner, faire mention, it. alleguer, porter. V. melden. vermelden. anführen.
An-reiben (an etwas) frotter contre q.c. V. reiben.
An-reitzen (jemand zu etwas) irriter, attirer, attraire, inciter, exciter, soliciter, tenter, convier, pousser, provoquer q. à q.c. lui en reveiller, en faire venir l'envie, l'appetit. V. anlocken. anstifften &c.
An-reitzung, f. instigation, solicitation &c.
An-rennen (an etwas) courir contre q.c. V. anlauffen.
An-richten (die Speisen) dresser (les viandes, les mets dans la cuisine; les mettre aux plats, it. les servir sur table. V. auftragen
An-richten (der Tisch darzu; die An-richte) dressoir, m. table à dresser.
An-richten (Zwytracht, Aergernis &c.) causer, semer, mettre discordes, scandales, dissentions &c. V. anstifften.
An-riechen, an-schnauben, an-schnauffen, flairer, sentir &c. V. riechen. beriechen.
An-rucken, s'avancer, approcher, s'approcher.
An-rucken (an den Feind, die Truppen an-rucken lassen) avancer, faire avancer les troupes &c.
An-ruffen, invoquer, implorer, crier, reclamer.
An-rühren, attoucher, toucher; it. atteindre. V. berühren.
An-rühren (das Mehl &c.) détremper la farine pour pétrir, pour faire la pâte. V. anmachen.
An-sagen (An-sage thun) annoncer, denoncer, declarer, intimer. V. anmelden.
An-sagen (sich bey jemand lassen) faire savoir sa venuë chez q. pour lui parler, pour le visiter.

Ansatz, m. attaque, f. assaut, m.
An-schaffen, donner ordre, commander, ordonner &c. V. befehlen. anschicken.
An-schaffen, i.e. verschaffen, pourvoir &c. V. verschaffen.
An-schaffen (sich ein eigen Hauß &c.) se pourvoir d'une; acquerir une maison &c.
An-schauen, regarder, voir &c. V. ansehen. schauen. beschauen.
An-schauen (sich im Spiegel) se mirer (au miroir.) V. bespiegeln.
An-scheinen, an-schimern, illuminer, éclairer, reverberer, reflechir, rebattre la lumiere contre. V. bescheinen.
An-schicken, disposer, donner ordre; ordonner &c. V. anschaffen. beschicken.
An-schieben, an-dauen, pousser, avancer, presser de force.
An-schielen, an-schieheln, regarder de travers, du coin de l'œil, comme un louche.
An-schiffen, aborder, arriver, prendre terre, mettre à bord. V. anländen. anfahren &c.
An-schlagen (einen Brief &c.) attacher, afficher un écrit, un placard, un edit &c. avec des cloux; le cloüer. V. an-nageln.
An-schlagen (mit dem Geschos) coucher (mettre) en joüe avec son fusil &c.
An-schlagen, heurter, choquer, achoper. V. anstossen.
An-schlagen (auf die Sturm-glock) toucher la cloche au martel; sonner le tocsin.
An-schlagen (die Hand ans Werck) mettre la main à l'œuvre. V. anlegen.
An-schlagen (schätzen, wehrdiren) priser, apprecier, estimer, taxer &c.
An-schlagen (gelingen) reussir, succeder; avoir bon succés; sortir, faire un bon effet. V. angehen.
Anschlag, m. conseil, m. deliberation, f. projet, dessein, avis, m. it. chose deliberée; it. attentat, m. menée, machine, f. V. Vorhaben. Vorsatz.
Anschlag (auf eines Leben &c. machen) attenter, entreprendre sur la vie &c. de q.
Anschlag (durch einen, eine Vestung erobern) emporter une forteresse par stratageme, d'emblée, par un coup de finesse.
Anschlag (an einer Flinte &c.) couche de fusil.
An-schmiden, enchainer, mettre aux fers. V. anketten.
An-schmieren (an-streichen, an-salben) frotter (oindre) de graisse; graisser.
An-schnarchen (an-schnauen, an-schnautzen) rabroüer, brusquer, braver, reprimander brusquement, rudement &c. V. anfahren &c.
An-schneiden (den Anschnitt thun) entamer, faire l'entamure.
An-schreiben, marquer, noter, mettre sur son livre.
An-schreyen, crier, implorer, interpeller. V. anruffen.
An-schuhen, chausser &c. V. beschuhen.

An-schüren (das Feuer) attiser le feu.

An-sehen, voir, regarder; jetter les yeux, la vuë, ses regards sur q.c.; l'envisager &c. V. **sehen. schauen. anschauen.**

An-sehen: jemand nicht an-sehen wollen, ne daigner de regarder q.

An-sehen, n. regard, aspect, air, m. de visage &c. V. Gestalt.

An-sehen: in An-sehen (An-sehung) dessen, en cet égard, en égard de cela.

An-sehen haben, avoir égard, respect, consideration &c.

An-sehen (äusserliches) apparence exterieure.

An-sehen (nach dem äusserlichen) à l'apparence.

An-sehen: es hat kein An-sehen darzu, il n'y a point d'apparence.

An-sehen, presence, prestance, mine, taille &c.

An-sehen: ein An-sehen haben, avoir de l'oeil, paroitre beau, etre specieux.

An-sehen: er hat kein An-sehen darzu, il n'en à pas la mine.

An-sehen (Gewalt, Gesage) autorité, reputation, estime, respect, credit, figure, it. dignité. V. ibid.

An-sehen geben, autoriser, autentiquer, faire valoir.

An-sehnlich, magnifique, splendide; de respect, de consideration, de qualité &c. it. de bonne mine, de bon air, de belle presence, taille &c.

An-seichen, pisser contre. V. **anbruntzen.**

An-setzen, poser, arréter, appliquer, mettre contre.

An-setzen (an einen) presser, pousser q.

An-setzen (an den Feind) attaquer, charger l'ennemi.

An-setzen: mit öftern An- und Ab-setzen, à diverses reprises.

An-setzen (an-nähen) attacher en cousant; accoudre. V. ibid.

An-setzen (auf Rechnung) mettre, marquer à conte, en ligne de conte. V. an-schreiben. an-rechnen.

An-setzen (einen gewissen Tag &c.) apposter, arréter, determiner, nommer certain jour &c. V. benennen. bestimmen. bestellen.

An-setzen (einen Schuld-herrn) tromper son creancier. V. hintergehen.

Ansichtig (eines werden) voir q.c.

An-spannen, atteler, it. appliquer &c. V. **einspannen.**

An-speyen, cracher contre (sur) q.; cracher au visage à q. V. **speyen.**

An-spinnen (etwas Böses) machiner, comencer, ourdir, tramer q.c. de mal.

An-spissen, embrocher, it. mettre à la broche, it. prendre avec la fourchette.

An-sporen, an-spornen, éperonner, donner des coups d'eperon; donner de l'eperon. V. **anstechen.**

An-sprach, f. entretien, m. it. harangue, oraison, f. V. **Gespräch. it. Rede. Anrede.**

An-sprach, pretention, droit pretendu, raison sur quelque bien. V. Anspruch.

An-sprechen (jemand) aborder q. pour lui parler; s'aboucher avec q. V. **anreden.**

An-sprechen (jemand mit einer offentlichen Rede) haranguer, it. compeller, apostropher q.

An-sprechen (jemand um etwas) prier, rechercher q. de q.c.; la lui demander. V. bitten. ersuchen.

An-sprechen (jemand zum Zeugen) roger q. pour temoin. V. Zeug.

An-sprechen (Anspruch haben, prætendiren) pretendre; avoir pretention.

An-sprechen (ein Erb) pretendre à une succession. V. Anspruch.

An-spreissen, an-spreitzen, étaïer, appuïer. V. **stützen. anstützen.**

An-sprengen, an-sprützen, arroser (arrouser) asperser. V. **besprengen.**

An-sprengen (mit Koht &c.) faire rejaillir la boüe, de l'eau sale sur q.

An-springen, sauter (saillir) contre; assaillir, sauter au collet. V. **anfallen.**

Anspruch, m. pretention, raison, action, f. pretendu droit, m. V. **Ansprach. Zuspruch.**

Anspruch (zu einem Gut &c. haben) pretendre à quelque bien; pretendre d'y avoir droit.

An-stacheln, an-stupfen, aiguillonner, piquer, éperonner, stimuler, pousser &c. V. **ansporen. antreiben &c.**

An-stalt, f. ordre, m. disposition, ordonnance, f.

An-stalt (machen zu etwas) mettre (donner) bon ordre à q.c.

An-stänckern, empuantir, infecter de choses puantes (puanteurs.)

An-stand, m. doute, scrupule. V. **Zweifel.**

An-stand (einen haben) avoir un doute; etre suspens &c.

An-stand (Verzug, Aufschub) dilation, f. delai, retardement, m. it. treve, suspension, f. V. ibid.

An-stand (der Waffen) suspension d'armes, d'hostilité; treve. V. Stillstand.

An-stand (der Regierung) vacance, f. de throne, de siege &c. interregne, m.

An-stand (Ferien) der Gerichte, vacations.

An-ständig, an-stendig, decent, convenable &c. V. **geziemend.**

An-ständig (an-genehm) agreable, accomodant &c. V. anstehen.

An-stechen (ein Faß Wein &c.) percer un tonneau de vin; le mettre en perce, en broche. V. **anzapfen.**

An-stechen (sein Pferd) piquer son cheval. V. anspornen.

An-stechen (mit Worten &c.) piquer de paroles.

An-stecken (an Spiß) embrocher, mettre à la broche.

An-stecken (an-heften, an-hefteln, mit Steck-nadeln) attacher avec des epingler &c. V. anheften.

An-stecken (an-zünden ein Licht) allumer une chandelle &c.

An-stecken (in Brand stecken) brûler, embraser, incéndier, mettre le feu &c. V. Brand &c.

An-stecken (mit einer an-steckenden Seuche) infecter, empester &c.

An-ste-

An-stehen, s'arreter tout court, it. douter, étre en doute, en suspens; balancer, hesiter &c. V. zweifeln.
An-stehen lassen (verschieben, aufschieben) delaïer, remettre, differer; temporiser &c.
An-stehen, wol an-stehen (geziemen ꝛc.) convenir, seoir (aller) bien; étre cenvenable, decent, seant, bien-seant &c.
An-stehen (nicht wol) disconvenir, etre mal-seant, indecent, disconvenable, mal-honnete &c.
An-stehen (wol gefallen) plaire, accommoder, étre à la bien-seance; donner dans le genie de q.
An-stellen, disposer, ordonner, mettre ordre, regler &c. V. anordnen. anschicken. bestellen.
An-stellen (seine Sachen so und so) disposer ses affaires, les prendre, s'y prendre de telle & telle façon, maniere.
An-stellen (ein Gast-mal, einen Ball ꝛc.) donner un festin, un (le) bal &c.
An-stellen (ein Danck-fest ꝛc.) instituer, ordonner une féte de remerciment, un jour solennel d'actions de graces.
An-stellen (etwas mit einem) composer, diviser, contetter q.c. avec q. V. abreden. anlegen.
An-stellen (einer ein Kind) faire un enfant a une femme; l'engrosser &c. V. schwängern.
An-steuren, appuïer. V. anspreissen. anstützen. anlehnen.
An-stifften, instituer, ourdir &c.
An-stifften (Händel, Zwytracht ꝛc.) semer, faire naitre de la dissention &c. V. stifften.
An-stifften (an-reitzen, an-regen) zu etwas, animer, pousser, exciter q. à q.c.
An-stimmen, entoner, comencer à chanter.
An-stimmen (die Laute ꝛc.) preluder sur le luth; le tâter un peu.
An-stochern (an-hetzen, an-reitzen) attiser, irriter. it. aiguillonner, stimuler, piquer &c.
An-stossen, heurter, choquer, choper, donner contre &c.
An-stossen (in der Rede, mit der Zunge) se couper, choper de la langue; hesiter, begaïer. V. stammeln. stottern.
An-stossen (an der Thür) pousser à la porte.
An-stossen (an-gräntzen) étre contigu, joignant &c. toucher, confiner, aboutir. V. angräntzen. annachbarn.
An-stoß, m. heurt, choc &c. it. achopement, i.e. q.c. sur quoi on peut tomber, ou broncher; lat. offendiculum.
An-stoß (Aergernis) scandale, m. offense, f. achopement, m.
An-stoß (des Fiebers, einer Kranckheit) accés, m. de fievre; attaque, atteinte, f. de maladie; paroxisme, m.
An-stoß (Hindernis) empechement, obstacle, m. traverse, f.
An-streichen, colorier &c. it. graisser, oindre doucement.
An-streichen (eine Wand ꝛc. mit rohter, gelber ꝛc. Farb) barboüiller, enduire une muraille &c. de rouge, jaune &c. V. tünchen.

An-streichen (einen so in Ohnmacht gefallen) arroser &c. un evanoüi (pamé.)
An-streichen (schmincken) farder. V. Schmincke. Anstrich.
An-streichen (sich) se farder. V. schmincken.
An-strich, m. fard, m. couleurs, f. à farder. V. Schmincke.
An-streifen, frotter, effleurer, toucher de prés.
An-strengen, astreindre (les nœuds) etreindre, garoter en noüant, it. presser, soliciter, pousser.
An-stürmen, frapper, heurter rudement à la porte; y frapper en maitre.
An-stützen étaier, appuier &c. V. anspreissen. unterstützen.
An-suchen (Ansuchung thun, um etwas) rechercher, requerir q. c. it. prier, supplier de q. c. V. ersuchen. bitten. ansprechen. anhalten.
An-suchen n.: auf Ansuchen des Herrn N. à la requisition, à l'instance de Mons. N.
An-tasten, attoucher, toucher &c. V. angreiffen. anrühren.
An-tasten, attaquer, assaillir, it. médire. V. verleumden. schmähen.
An-theil, m. part, f. portion, f. contingent, m. quote-part, f. V. Theil.
An-thun (ein Kleid, einen Rock) mettre, vétir, habiller un habit, une juppe. V. anlegen. ankleiden.
An-thun sich, seine Kleider anthun, s'habiller.
An-thun (eine Schürtze ꝛc.) se mettre (ceindre) un tablier &c.
An-thun (den Harnisch) endosser la cuirasse.
An-thun (seine Strümpfe, Schuh) se chausser; mettre ses bas, ses souliers.
An-thun (zufügen) faire, rendre &c. V. thun. leisten.
An-thun (einem Ehre) faire honneur à q. V. ehren.
An-thun (einem Schimpf, Spott) faire honte, affront à q.
An-thun (einem Leid) faire du mal (tort) à q.
An-thun (sich dem Tod) donner la mort; se tuer. V. töden. umbringen.
An-thun (etwas einem) charmer, ensorceler, enchanter. V. bezaubern. verhexen.
Anti-christ, m. Anti-christ.
Antlitz, n. face, f. visage, m. V. Angesicht.
An-tragen (am Leibe, als ein Kleid ꝛc.) porter sur soi, s'etre mis un habit &c.
An-tragen (anbieten) offrir, presenter, faire offre. V. anbieten.
An-tragen (anklagen) accuser, deferer. V. angeben. anklagen.
An-treffen, rencontrer, trouver. V. begegnen.
An-treffen (betreffen) concerner, toucher, regarder, importer, y aller, s'agir &c.
An-treiben, pousser, soliciter, presser, compulser, it. animer. V. treiben. anreitzen.
An-treiben (einen Esel, ein Last-thier) toucher, chasser un âne, une bete de some.

An-schüren (das Feuer) attiser le feu.
An-sehen, voir, regarder; jetter les yeux, la vuë, ses regards sur q.c.; l'envisager &c. V. sehen. schauen. anschauen.
An-sehen: jemand nicht an-sehen wollen, ne daigner de regarder q.
An-sehen, n. regard, aspect, air, m. de visage &c. V. Gestalt.
An-sehen: in An-sehen (An-sehung) dessen, en cet égard, en égard de cela.
An-sehen haben, avoir égard, respect, considera-tion &c.
An-sehen (äusserliches) apparence exterieure.
An-sehen (nach dem äusserlichen) à l'apparence.
An-sehen: es hat kein An-sehen darzu, il n'y a point d'apparence.
An-sehen, presence, prestance, mine, taille &c.
An-sehen: ein An-sehen haben, avoir de l'œil, pa-roitre beau, etre specieux.
An-sehen: er hat kein An-sehen darzu, il n'en à pas la mine.
An-sehen (Gewalt, Gesage) autorité, reputation, estime, respect, credit, figure, it. dignité. V. ibid.
An-sehen geben, autoriser, autentiquer, faire valoir.
An-sehnlich, magnifique, splendide; de respect, de consideration, de qualité &c. it. de bonne mi-ne, de bon air, de belle presence, taille &c.
An-seichen, pisser contre. V. anbruntzen.
An-setzen, poser, arréter, appliquer, mettre contre.
An-setzen (an einen) presser, pousser q.
An-setzen (an den Feind) attaquer, charger l'en-nemi.
An-setzen: mit öftern An- und Ab-setzen, à diverses reprises.
An-setzen (an-nähen) attacher en cousant; accou-dre. V. ibid.
An-setzen (auf Rechnung) mettre, marquer à con-te, en ligne de conte. V. an-schreiben. an-rechnen.
An-setzen (einen gewissen Tag &c.) apposter, arréter, determiner, nommer certain jour &c. V. be-nennen. bestimmen. bestellen.
An-setzen (einen Schuld-herrn) tromper son crean-cier. V. hintergehen.
Ansichtig (eines werden) voir q.c.
An-spannen, atteler, it. appliquer &c. V. ein-spannen.
An-speyen, cracher contre (sur) q.; cracher au visage à q. V. speyen.
An-spinnen (etwas Böses) machiner, co-mencer, ourdir, tramer q.c. de mal.
An-spissen, embrocher, it. mettre à la broche, it. prendre avec la fourchette.
An-sporen, an-spornen, éperonner, donner des coups d'eperon; donner de l'eperon. V. anstechen.
An-sprach, f. entretien, m. it. harangue, orai-son, f. V. Gespräch. it. Rede. Anrede.
An-sprach, pretention, droit pretendu, raison sur quelque bien. V. Anspruch.
An-sprechen (jemand) aborder q. pour lui parler; s'aboucher avec q. V. anreden.
An-sprechen (jemand mit einer offentlichen Rede) haranguer, it. compeller, apostropher q.
An-sprechen (jemand um etwas) prier, rechercher q. de q.c.; la lui demander. V. bitten. ersuchen.
An-sprechen (jemand zum Zeugen) roger q. pour temoin. V. Zeug.
An-sprechen (Anspruch haben, prætendiren) pre-tendre; avoir pretention.
An-sprechen (ein Erb) pretendre à une succession. V. Anspruch.
An-spreissen, an-spreitzen, étaïer, appuïer. V. stützen. anstützen.
An-sprengen, an-sprützen, arroser (arrouser) asperser. V. besprengen.
An-sprengen (mit Koht &c.) faire rejaillir la boüe, de l'eau sale sur q.
An-springen, sauter (saillir) contre; assaillir, sauter au collet. V. anfallen.
Anspruch, m. pretention, raison, action, f. pretendu droit, m. V. Ansprach. Zuspruch.
Anspruch (zu einem Gut &c. haben) pretendre à quelque bien; pretendre d'y avoir droit.
An-stacheln, an-stupfen, aiguillonner, piquer, éperonner, stimuler, pousser &c. V. anspo-ren. antreiben &c.
An-stalt, f. ordre, m. disposition, ordonnan-ce, f.
An-stalt (machen zu etwas) mettre (donner) bon ordre à q.c.
An-stänckern, empuantir, infecter de choses puantes (puanteurs.)
An-stand, m. doute, scrupule. V. Zweifel.
An-stand (einen haben) avoir un doute; etre suspens &c.
An-stand (Verzug, Aufschub) dilation, f. delai, retar-dement, m. it. treve, suspension, f. V. ibid.
An-stand (der Waffen) suspension d'armes, d'hosti-lité; treve. V. Stillstand.
An-stand (der Regierung) vacance, f. de throne, de siege &c. interregne, m.
An-stand (Ferien) der Gerichte, vacations.
An-ständig, an-stendig, decent, convenable &c. V. geziemend.
An-ständig (an-genehm) agreable, accomodant &c. V. anstehen.
An-stechen (ein Faß Wein &c.) percer un ton-neau de vin; le mettre en perce, en broche. V. anzapfen.
An-stechen (sein Pferd) piquer son cheval. V. an-spornen.
An-stechen (mit Worten &c.) piquer de paroles.
An-stecken (an Spiß) embrocher, mettre à la broche.
An-stecken (an-heften, an-hefteln, mit Steck-nadeln) attacher avec des epingles &c. V. anheften.
An-stecken (an-zünden ein Licht) allumer une chan-delle &c.
An-stecken (in Brand stecken) brûler, embraser, in-cendier, mettre le feu &c. V. Brand &c.
An-stecken (mit einer an-steckenden Seuche) infe-cter, empester &c.

An-stehen, s'arreter tout court, it. douter, étre en doute, en suspens; balancer, hesiter &c. V. **zweifeln.**
An-stehen lassen (verschieben, aufschieben) delaïer, remettre, differer; temporiser &c.
An-stehen, wol an-stehen (geziemen rc.) convenir, seoir (aller) bien; étre convenable, decent, seant, bien-seant &c.
An-stehen (nicht wol) disconvenir, etre mal-seant, indecent, disconvenable, mal-honnete &c.
An-stehen (wol gefallen) plaire, accommoder, étre à la bien-seance; donner dans le genie de q.
An-stellen, disposer, ordonner, mettre ordre, regler &c. V. **anordnen. anschicken. bestellen.**
An-stellen (seine Sachen so und so) disposer ses affaires, les prendre, s'y prendre de telle & telle façon, maniere.
An-stellen (ein Gast-mal, einen Ball rc.) donner un festin, un (le) bal &c.
An-stellen (ein Danck-fest rc.) instituer, ordonner une fête de remerciment, un jour solennel d'actions de graces.
An-stellen (etwas mit einem) composer, diviser, concerter q.c. avec q. V. abreden. anlegen.
An-stellen (einer ein Kind) faire un enfant a une femme; l'engrosser &c. V. schwängern.
An-steuren, appuïer. V. **anspreissen. anstützen. anlehnen.**
An-stifften, instituer, ourdir &c.
An-stifften (Händel, Zwytracht rc.) semer, faire naitre de la dissention &c. V. stifften.
An-stifften (an-reitzen, an-regen) zu etwas, animer, pousser, exciter q. à q.c.
An-stimmen, entoner, comencer à chanter.
An-stimmen (die Laute rc.) preluder sur le luth; le tâter un peu.
An-stochern (an-hetzen, an-reitzen) attiser, irriter. it. aiguillonner, stimuler, piquer &c.
An-stossen, heurter, choquer, choper, donner contre &c.
An-stossen (in der Rede, mit der Zunge) se couper, choper de la langue; hesiter, begaïer. V. stammeln. stottern.
An-stossen (an der Thür) pousser à la porte.
An-stossen (an-gräntzen) étre contigu, joignant &c. toucher, confiner, aboutir. V. angräntzen. annachbarn.
An-stoß, m. heurt, choc &c. it. achopement, i.e. q.c. sur quoi on peut tomber, ou broncher; lat. offendiculum.
An-stoß (Aergernis) scandale, m. offense, f. achopement, m.
An-stoß (des Fiebers, einer Kranckheit) accés, m. de fievre; attaque, atteinte, f. de maladie; paroxisme, m.
An-stoß (Hindernis) empechement, obstacle, m. traverse, f.
An-streichen, colorier &c. it. graisser, oindre doucement.
An-streichen (eine Wand rc. mit rohter, gelber rc. Farb) barboüiller, enduire une muraille &c. de rouge, jaune &c. V. tünchen.
An-streichen (einen so in Ohnmacht gefallen) arroser &c. un evanoüi (pamé.)
An-streichen (schmincken) farder. V. Schmincke. Anstrich.
An-streichen (sich) se farder. V. schmincken.
An-strich, m. fard, m. couleurs, f. à farder. V. Schmincke.
An-streifen, frotter, effleurer, toucher de prés.
An-strengen, astreindre (les nœuds) etreindre, garoter en noüant, it. presser, soliciter, pousser.
An-stürmen, frapper, heurter rudement à la porte; y frapper en maitre.
An-stützen, étaier, appuier &c. V. **anspreissen. unterstützen.**
An-suchen (Ansuchung thun, um etwas) rechercher, requerir q. c. it. prier, supplier de q. c. V. **ersuchen. bitten. ansprechen. anhalten.**
An-suchen n.: auf Ansuchen des Herrn N. à la requisition, à l'instance de Mons. N.
An-tasten, attoucher, toucher &c. V. **angreiffen. anrühren.**
An-tasten, attaquer, assaillir, it. médire. V. verleumden. schmähen.
An-theil, m. part, f. portion, f. contingent, m. quote-part, f. V. **Theil.**
An-thun (ein Kleid, einen Rock) mettre, vétir, habiller un habit, une juppe. V. **anlegen. ankleiden.**
An-thun sich, seine Kleider anthun, s'habiller.
An-thun (eine Schürtze rc.) se mettre (ceindre) un tablier &c.
An-thun (den Harnisch) endosser la cuirasse.
An-thun (seine Strümpfe, Schuh) se chausser; mettre ses bas, ses souliers.
An-thun (zufügen) faire, rendre &c. V. thun. leisten.
An-thun (einem Ehre) faire honneur à q. V. ehren.
An-thun (einem Schimpf, Spott) faire honte, affront à q.
An-thun (einem Leid) faire du mal (tort) à q.
An-thun (sich dem Tod) donner la mort; se tuer. V. töden. umbringen.
An-thun (etwas einem) charmer, ensorceler, enchanter. V. bezaubern. verhexen.
Anti-christ, m. Anti-christ.
Antlitz, n. face, f. visage, m. V. **Angesicht.**
An-tragen (am Leibe, als ein Kleid rc.) porter sur soi, s'etre mis un habit &c.
An-tragen (anbieten) offrir, presenter, faire offre. V. anbieten.
An-tragen (anklagen) accuser, deferer. V. angeben. anklagen.
An-treffen, rencontrer, trouver. V. **begegnen.**
An-treffen (betreffen) concerner, toucher, regarder, importer, y aller, s'agir &c.
An-treiben, pousser, soliciter, presser, compulser, it. animer. V. **treiben. anreitzen.**
An-treiben (einen Esel, ein Last-thier) toucher, chasser un âne, une bete de some.

An-treiben (Ochsen) piquer, aiguillonner des bœufs, des buffles.
An-treiben (die Reiffen) chasser les cerceaux.
An-treiben (die Arbeits-leute) soliciter, pousser, compulser, presser les ouvriers.
Antrieb, m. motif, m. impulsion, f. it. instint (instinct) m. it. instigation, f.
An-tretten (ein Werck 2c.) comencer, it. entreprendre un ouvrage &c.
An-tretten (ein Amt; antretten die Regierung) entrer en une charge, en regence.
Ant-vogel, m. canard. V. Ente.
Antworten (auf etwas) repondre, repliquer, repartir à q.c. V. versetzen.
Antwort, f. réponse. V. Bescheid.
Antwort geben, donner réponse. V. antworten.
Antwort (Göttliche) oracle, m.
Antwort (Red und Antwort) i. e. Rechnung geben, rendre conte; répondre. V. verantworten.
An-versuchen (einem ein Kleid) essaier, éprouver un habit au corps de q. V. anprobiren.
An-vertrauen (etwas einem) fier, confier, commettre, deposer q.c. à, auprés de q.
Anvertrautes Gut, depôt, m. bien en depôt. V. hinterlegt.
An-verwandt, aparenté, allié de parenté; parent. V. verwandt.
An-verwandschaft, f. parenté, parentage, m. affinité, alliance, f.
An-wachsen, croitre ensemble, se joindre naturellement.
An-wachsen, croitre, accroitre, se grossir. V. wachsẽ.
An-walt, m. procureur.
Anwaltschaft, f. procuration.
An-wehen, souffler contre, lat. afflare.
An-weinen, pleurer devant q.; demander en pleurant.
An-weisen, montrer, instruire, enseigner, it. acheminer, introduire, dresser, adresser &c. V. unterweisen.
An-weisen (eine Zahlung) jemand irgend anweisen, assigner q., lui faire assignation. V. Anweisung.
An-weisen (den Leser) renvoier, addresser le lecteur,
Anweisung, f. assignation, it. enseignement, m. instruction, f. acheminement &c. m.
An-wenden, emploier, appliquer, mettre, investir. V. wenden. legen.
An-wenden (sein Geld auf jährliche Renten) investir, mettre &c. son argent à rente. V. anlegen.
An-wenden (Fleiß); allen Fleiß anwenden, faire, mettre diligence, s'efforcer, faire tous ses efforts, tout son possible; emploier tous ses soins &c. V. bearbeiten. befleissen.
An-, i.e. ohn werden, depenser, it. se defaire, debiter. V. ausgeben. aufwenden.
An-werffen, jetter contre &c.
An-werffen (die Sturm-leitern) entreprendre une escalade.
An-wurff, m. essai, it. proposition.
Anwurff (den ersten thun) faire la premiere proposition; debuter &c.
An-wesend, present. V. gegenwärtig.
An-wesenheit, f. presence. V. Gegenwart.
An-wünschen (einem etwas) souhaiter, prier de Dieu q. c. à q. V. wünschen.
An-zahl, f. nombre, it. quantité. V. Zahl.
An-zahl (eine grosse von Leuten) foule, multitude.
An-zahl (in grosser seyn) etre nombreux.
An-zapfen (ein Faß) percer un tonneau; le mettre en perce. V. anstechen.
An-zapfen, anzapfen (anstechen) piquer, satiriser.
An-zeichnen, marquer, remarquer, signer. V. zeichnen.
An-zeichen, n. indice, signe, m. marque, f. V. Zeichen.
An-zeigen, indiquer, notifier, avertir, dire, donner part (avis); faire savoir &c. V andeuten. sagen.
An-zeigen (bezeugen, weisen) montrer, démontrer, témoigner. V. bezeugen. weisen. beweisen.
An-zeigen (Ursachen) porter, apporter, declarer des raisons, motifs.
An-zeigen (mit Worten) exprimer.
An-zetteln, ourdir la toile.
An-ziehen, attirer (tirer) attraire.
An-ziehen (sich die Kleider, die Schuh) mettre (ses habits) s'habiller, se chausser. V. anlegen.
An-ziehen (in eines Herren oder Frauen Dienst) entrer en condition, en service chez un maitre (maitresse) y comencer son service. V. einstehen. eintretten. antretten. eingehen.
An-ziehen (heran-ziehen, im Anzug begriffen seyn) avancer; etre en marche. V. Anmarsch.
An-ziehen (einen Spruch, Zeugnus) alleguer, citer, produire (un passage.) V. anführen.
Anzieher, Anzügel, m. chausse-pie.
An-zünden, allumer, it. mettre à feu, embraser, enflamer, incendier, brûler. V. anstecke.
An-zünden (ein Licht) allumer une chandelle.
An-zünden (ein Hauß, es in Brand stecken) mettre le feu à une maison. V. verbrennen.
Apfel, m. pomme, f.
Apfel-baum, m. pommier.
Apfel-garten, m. pommeraie, f. verger, m. V. Baum-garten.
Apfel-gran, gris-pommelé.
Apfel-most, Apfel-tranck, m. cidre de pommes.
Apostel, m. apotre.
Apostel-amt, n. apostolat, m.
Apotecke, f. boutique d'apoticaire.
Apotecke (eines vornehmen Hauses, Closters 2c.) apoticairerie.
Apotecker, m. apoticaire.
Appelliren, appeller.
Appetit, m. appetit. V. Lust-begierde.
Approbiren, approuver. V. gutheissen.
April, m. Auril.
Arbeit, m. travail, fatigue, peine, f. V. Mühe.
Arbeit (gemacht Werck) ouvrage, m. besogne, f. œuvre, fabrique, f.
Arbeiten, travailler, fatiguer, it. besogner, ouvrer, ouvrager.
Arbeit-hauß, n. atelier, m. it. fabrique, f. it. ergastule. V. Werck-hauß. Zucht-hauß.

Arbeits-mann, Arbeiter, ouvrier, manœuvre.
Arbeitsam, laborieux. V.emsig.
Arbeitselig, miserable. V.elend. armselig.
Arche, f. arche.
Archiven, plur. archives, regitres, chartres, papiers publics.
Arg, mechant, mauvais.
Arg (arglistig) rusé, mechant, fin, fourbe, pervers, malicieux &c. V.listig. schlimm ꝛc.
Nota. Was nicht in Ae zu finden, suche in E.
Aerger, ärgst, pire, pis.
Aerger werden, empirer, devenir pire, aller en empirant, rengreger un mal.
Aergern, ärgern, ergern, scandaliser.
Aergern sich über etwas, se scandaliser de q. c. it. s'en offenser, fâcher &c.
Aergernus, f. scandale, m. V.Anstoß.
Arglist ꝛc. V.List ꝛc.
Argwahn, m. soupçon, ombrage. V.Verdacht.
Arg-wähnen, arg-wohnen, arg-dencken, soupçonner, avoir soupçon, ombrage, it. tenir suspect.
Arm, m. Arme, plur. bras, bras, plur.
Aerme (einem drunter greiffen.) V.helffen. beystehen.
Arm-band, n. brasselet, bracelet, m.
Arm-brust, m. arbalête, f.
Arm-voll, m. brassée, f.
Arm, adj. pauvre. V.dürftig.
Arm-selig, pauvre, miserable, mesquin &c. V. elendig.
Armut, f. n. pauvreté, indigence, f.
Armee, f. armée. V.Heer. Kriegs-heer.
Arrest, arrestiren, arrêt, m. saisie, f. sequestre; arrêter, saisir, mettre aux arrets. V.verhaften.
Arrest (drinnen sitzen) etre mis aux arrêts.
Arsch, Ars, m. cû, derriere. V.Hintern.
Arsch-backen (Arsch-billen) fesses, f. plur.
Arsch-darm, m. gros boïau, m. V.Mast-darm. After-darm.
Arsch-loch, n. fondement, anus, trou du cû, m.
Arsch-wisch, m. torche-cû, *mouchoir.
Arschling, à l'envers, à contresens. V.verkehrt.
Art, f. espece, race, f. genre, m. it. generation, nation, f. V. Geschlecht.
Art (Natur, Gewonheit) naturel, m. humeur, f. genie, m. V.Natur.
Art (aus derselben schlagen.) V.abarten.
Art (Weise) maniere, mode, façon, coûtume, forme.
Artig, artlich, joli, beau, gracieux, gentil, galant. V.hüpsch. schön.
Artigkeit, f. gentillesse, grace, galanterie.
Artickel, m. article, chef.
Artillerie Artollerey (Arckley) artillerie. V.Geschütz.
Artischock, m. artichaut.
Artzney, f. medicine, f. medicament, remede, m.
Artzney (zur gehörig) medicinal.
Artzney-kraut, n. Artzney-kräuter, simple, simples, herbes salutaires.
Artzney-kunst, f. Medicine.
Artzney-tranck, m. aposeme, potion. V.Tranck.
Artzney-zettul, m. recepte, recette, ordonnance f. de medecin.
Artzneyen, mediciner, medicamenter, traiter. V. heilen.
Artzt, m. medecin, m.
Asch, f. Asche, cendre.
Aschen-farb, cendré.
Asch-gefäß (eines verbrennten Verstorbenen wie vor Alters) urne sepulcrale (vase) à cendres.
Aschen-kuchen, m. fouace, f.
Ascher-mittwoch, Asch-tag, m. jour des cendres.
Ascher-tuch, m. charier.
Aspe, Espe, f. peuplier, m. tremble. f.
Assel, m. cloporte, f.
Ast, m. grosse branche, rameau. V.Zweig.
Ast (Knortz) nœud de bois. V.Knortz.
Atheist, m. athée, profane. V.gottlos.
Athem, Odem, m. haleine, f. flair, m. respiration, f. esprit, m. V.Luft.
Athem holen (athemen) respirer, prendre haleine.
Atlas, m. satin.
Atter, Adder (Natter, Otter) aspic, m. V. Natter.
Attich, Ettich, m. hieble, f.
Atzel, f. pie, pie-agasse. V.Alster. Hetze.
Atzen, ätzen, écher, appâter. embecher, it. nourrir, allmenter. V.nehren.
Au! auwehe! helas! hà quelle douleur!
Auch, aussi, encore, même, it. pareillement, de même.
Aue, Au, f. campagne, prairie de quelque etenduë, entourée d'eaux courantes & d'arbres &c.
Auer-han, m. coq de bois.
Auer-ochs, m. toreau sauvage, it. buffle. V. Büffel.
Audientz, f. audience. V.Verhör.
Auf, *Præp.* sur, sus, dessus &c. it. à, au, pour &c.
Auf, auf! sus! sus!
Auf dann! sus donc! ça donc!
Auf: wol auf! orsus! orça!
Aufm, i. e. auf dem, als: aufm Thurn ꝛc. au haut de la tour &c.
Aufs, i. e. auf das, als: aufs freundlichste, aufs beste ꝛc. tres-amiablement, tres-bien &c. V.Lexicon.
Nota. Die Frantzösische Bedeutungen der teutschen Præp. und Partic. componentis separat. auf-, und alle dergleichen findet man hier nicht, sondern nur die Verba Compos. mit gedachter Præposition, als zum Exempel:
Auf-bauen (ein Haus) bâtir, edifier, elever, dresser une maison (un batiment.) V.bauen. anlegen.
Auf-bauen (wieder) rebatir, relever, redresser un batiment.
Auf-bäumen (sich) s'arborer, se cabrer. V. bäumen.
Auf-behalten, garder, conserver, sauver, reserver. V.verwahren. behalten.
Auf-beissen (eine Nuß ꝛc.) rompre, casser une noix &c. avec les dens.

Auf-bersten, crever, crevasser, s'ouvrir en crevant. V. schrunden.

Auf-betten (ein Bett) refaire, composer, redresser un lit.

Auf-bieten (die Stände, das Landvolck) convoquer, commander, assembler les états, les gens d'elite. V. ausschreiben.

Auf-bieten (das Land-volck zun Waffen) commander aux gens du païs (païsans) de prendre les armes.

Auf-bieten den Adel (die Lehn-leute) convoquer le ban & l'arriere-ban.

Auf-binden, délier, denoüer, detacher, lâcher, defaire un lien &c. V. entbinden. auflösen. aufknüpfen.

Auf-binden (die Haar-flechten) détresser les cheveux.

Auf-binden (ein Fell-eisen, eine Last) lier, attacher une valise sur un cheval &c.; lier, charger une balle, un fardeau sur un chariot &c.

Auf-binden (seine Haar) trousser, retrousser les cheveux.

Auf-binden (den Schwantz einem Pferd) retrousser, noüer la queüe à un cheval.

Auf-binden (ein Mägdlein, ihr flechten) tresser les cheveux, trousser les tresses à une fille; la coiffer de ses cheveux

Auf-blähen/ enfler, gonfler. V. schwellen. aufschwellen.

Auf-blasen (die Backen, eine Blase ꝛc.) enfler, bouffir les joües, une vessie &c.

Auf-blasen (das Feuer, die Kolen) souffler le feu, les charbons (la braise.) V. schüren. anschüren.

Auf-blasen (auf der Trompete) sonner la trompette.

Auf-bleiben, demeurer de bout.

Auf-bleiben (sich nicht schlafen legen) demeurer debout sans se coucher de toute la nuit.

Auf-bleiben (nicht geschlossen werden ein Thor ꝛc.) demeurer ouverte une porte. V. offen.

Auf-brechen (was genagelt, verschlossen ꝛc.) rompre, forcer, briser. V. brechen.

Auf-brechen (einen Brief, ein Sigel ꝛc.) décacheter, descéeler, ouvrir une lettre, un scellé &c. V. öfnen. erbrechen.

Auf-brechen (das Lager, das Quartier) decamper, deloger, marcher, partir. V. abziehen.

Auf-brechen (einem die Füsse, Hände) crevasser; venir mules aux talons.

Auf-brechen (sich das Eis) debacler, dégeler. V. aufdauen. Eis.

Auf-brennen, brûler clair, it. consumer en brûlant.

Auf-breiten (ein Teppich, Tisch-tuch) étendre un tapis, une nappe.

Auf-bringen (Geld, Mannschaft ꝛc.) amasser de l'argent, des troupes; en faire provision, amas. V. schaffen.

Auf-bringen (jemand) faire lever q. par force; le forcer à se lever, it. à se facher.

Auf-bringen (einen Gebrauch) mettre sus, introduire, instituer une coutume &c.; en etre l'auteur, l'inventeur &c. V. einführen.

Auf-bringen (ein Kind) elever un enfant, le faire venir, croitre jusqu'à l'âge adulte.

Auf-bringen (ein Schloß ꝛc.) venir à bout d'ouvrir une serrure &c.

Auf-bringen (wieder, eine verdorbene Handelschafft, Wirtschaft, Nahrung ꝛc.) retablir, remettre sur pié, en etat, un negoce, un menage &c. ruiné.

Auf-bruch, m. depart, decampement, m. marche, f. V. Abzug. Marsch.

Auf-bürden, charger sur le dos.

Auf-bürden (einem ein Laster) charger q. d'un crime; le lui imputer, l'en dire, declarer coupable.

Auf-butzen, netteïer, it. orner &c. V. zieren.

Auf-butzen (ein Frauen-zimmer) ajuster, parer une dame.

Auf-butzen (einen Altar ꝛc.) parer un autel &c.

Auf-butz, m. parures, braveries, ajustemens, atours de dame. V. Schmuck.

Auf daß ꝛc. à fin que &c. V. zu dem Ende.

Auf-dauen (ent-frieren) dégeler. V. aufthauen.

Auf-decken, decouvrir &c. V. entdecken. entblösen.

Auf-decken (i. e. decken, überdecken den Tisch) couvrir (la table) mettre la nappe. V. decken.

Auf-dörren (als, Kräuter ꝛc.) secher (comme des simples) pour les garder.

Auf-dringen (auf-tringen) contraindre, forcer, obliger par force (à accepter q. c.)

Auf-drucken (ein Sigel ꝛc.) imprimer &c.

Auf-einander, l'un sur, it. aprés &c. l'autre.

Auf-enthalten, soutenir, entretenir, sustenter &c.

Auf-enthalt, m. entretien &c. it. soutien, appui, m. it. demeure, f. sejour, m. V. Wohnung.

Auf-erbauen (jemand auferbauen mit seinem guten Exempel) edifier q. avec son bon exemple. V. erbauen.

Auf-erlegen (einem etwas) imposer, charger, commander, encharger, enjoindre q. c. à q. V. befehlen. schaffen. einbinden.

Auf-erstehen, resusciter [des morts.] V. erstehen.

Auf-erstehung, f. resurrection,

Auf-erwachen, se reveiller &c. V. aufwachen. erwachen.

Auf-erwecken, resusciter des morts, it. reveiller &c.

Auf-erziehen, elever, nourrir, donner education &c. V. erziehen.

Auf-essen, manger tout, consumer tout en mangeant. V. ausessen. auffressen.

Auf-etzen, ouvrir, effleurer, ronger par des corrosifs.

Auf-fädeln, auf-fasern, effiler, défiler.

Auf-fahren (gen Himmel) monter aux cieux. V. Himmelfahrt.

Auf-fahren (für Schrecken ꝛc.) se lever en sursaut, tout surpris, tout epouvanté &c.

Auf-fahren (im Schlaf) faire la meme chose dans le sommeil (en dormant.)
Auf-fahrt, f. ascension, montée aux cieux.
Auf-fahrts-tag, m. (Auf-fahrts-fest, n.) jour, fête de l'Ascension. V. Himmelfahrt.
Auf-fangen (auf-fischen) intercepter, surprendre.
Auf-flechten, detrécer (detresser) defaire les treces (les tresses) it. les faire. V. aufbinden.
Auf-fliegen, voler; prendre, prendre l'esor ou son vol par haut. V. Flug.
Auf-fordern (eine Stadt) sommer une ville à se rendre.
Auf-fressen, devorer, avaler, manger tout.
Auf-frieren (auf-dauen) degéler, se debacler la glace.
Auf-führen (die Wacht) monter (la garde.)
Auf-führen (auf die Schau-bühn) produire en scene.
Auf-führen (einen Bau, eine Mauer) élever (un batiment, une muraille.) V. bauen.
Auf-führen (sich verhalten) se conduire, avoir certaine conduite. V. verhalten.
Auf-füllen, remplir (ce qu'il y a de vuide dans un tonneau, de liqueur.)
Auf-füllen (die Weine) remplir les vins; en faire le remplage.
Auf-gab, f. (einer gelehrten Frage) probleme, demande sur un point de doctrine &c. V. Rähtsel.
Auf-gabe (Zugabe) sur-don, sur-plus.
Auf-gabe (eines Platzes) reddition (d'une place.) V. Ubergab.
Auf-gab (Aufkunde) f. renoncement, m. resignation, f.
Auf-gang, m. (der Sonnen) orient, levant. V. aufgehen.
Auf-gang (Verzehrung) consomption, depense.
Auf-ge- &c.
Nota. Die Particip. pass. oder Supina von denen Verbis Compos. mit der Particul. auf-, können aus ihren Infinitivis leichtlich in beyden Sprachen formirt werden, als: aufgeben &c. aufgegeben &c. und deßwegen lassen wir diese, und dergleichen, beliebter Kürtze wegen, allhier aus.
Auf-geben (eine Frage, ein Rähtsel &c.) proposer une question &c. V. Frage. vorlegen.
Auf-geben (anbefehlen einem etwas) commander, ordonner, enjoindre, charger, encharger, imposer q. c. à q. V. auferlegen. anbefehlen.
Auf-geben (zugeben auf den Kauf) donner, rendre de retour.
Auf-geben (ein Amt) renoncer, resigner, it. ceder, rendre, quitter. V. aufsagen. aufkünden.
Auf-geben (die Stadt) rendre la ville. V. sich ergeben.
Auf-geben (den Geist) rendre l'esprit; exspirer. V. verscheiden.
Auf-geben (ein Gewerb, ein Handwerck) quiter, abandonner une profession, un métier; y renoncer.

Auf-gehen (die Thür, das Schloß &c.) s'ouvrir la porte, la serrure &c.
Auf-gehen (des Samens, einer Blum) pousser, naitre, croitre, s'epanouir, s'ouvrir.
Auf-gehen (der Teig) se lever, se fermenter la pâte.
Auf-gehen (auf-leinen das Eis, das Wetter) dégeler, débacler. V. aufdauen.
Auf-gehen (der Leim) se décoler ce qui est collé.
Auf-gehen (die Sonne) se lever le soleil.
Auf-gehen (sich verzehren, drauf-gehen) se consumer &c.
Auf-gehen (viel lassen) faire grosse depense, grosse consummation, consomption.
Auf-geld, n. change, surchange, surplus. V. Leg-geld.
Auf-giessen (das Wasser zum Hände waschen) verser (donner) de l'eau à laver les mains.
Auf-graben, fouir, hoüer, creuser, bécher la terre. V. graben. hacken. schorren.
Auf-gürten (ent-gürten) desceindre, it. dessangler.
Auf-häkeln, décrocher, desagraffer.
Auf-halten (die Thür &c.) tenir ouvert &c.
Auf-halten (die Hand, den Hut, die Schürtze &c.) tenir, tendre, étendre la main, le chapeau, le tablier &c. pour recevoir q. c.
Auf-halten (was fortgehen wil) retenir, arréter, retarder &c.
Auf-halten (hindern, anhalten, warten lassen) empécher, retenir.
Auf-halten (mit Gespräch) entretenir à discours, à discourir.
Auf-halten (sich an einem Ort) se tenir, s'arréter, demeurer, sejourner (faire sejour) it. habiter en un lieu.
Auf-halten (aufbehalten) reserver, garder.
Auf-halten (hinter-halten) retenir.
Auf-halten (die Zuhörer) suspendre ses auditeurs (les tenir en suspens.)
Auf-haspeln, devider sur la tournette. V. haspeln. aufwinden.
Auf-hauen, auf-hacken, ouvrir, rompre, briser &c. à coups de hache.
Auf-häuffen, amasser, accumuler, entasser, mettre en tas. V. sammeln.
Auf-heben, lever, élever, dresser. V. heben.
Auf-heben (wieder) relever, redresser. V. aufrichten.
Auf-heben (von der Erde, was einem gefallen) ramasser, recueillir ce qui est tombé à terre.
Auf-heben (sein Kleid, Rock) lever, trousser son habit, sa robe. V. schürtzen.
Auf-heben (Schande, eine Sau) rapporter blame, deshonneur.
Auf-heben (verwahren) garder, reserver, sauver, mettre à part, it. renfermer, serrer, épargner, menager. V. sparen.
Auf-heben, zum Aufheben (einem etwas geben) donner q. c. en garde, en depôt. V. anvertrauen.
Auf-heben (sein Geld &c.) menager son argent &c.
Auf-heben (abschaffen, abthun) abroger, abolir, casser, annuller, invalider, rescinder &c. V. ibid.

Auf-heben (ein Gesetz, einen Ausspruch 2c.) abroger &c. une loi, un arret, decret &c.
Auf-heben (einen Contract 2c.) annuller &c. un contract &c.
Auf-heben (ein Gebot) revoquer, contremander un ordre. V. widerruffen.
Auf-heben (eine Gesellschafft, Freundschafft 2c.) dissoudre, rompre une compagnie, amitié &c.
Auf-heben (auf-schieben eine Zeitlang die Handlungen) suspendre les traitez.
Auf-helffen, soulever, aider à se lever; relever, donner la main &c.
Auf-hencken, pendre. V. hencken.
Auf-hencken (die Wäsche) tendre le linge blanchi.
Auf-hören, cesser, discontinuer, desister.
Auf-hören (zu arbeiten 2c.) cesser de travailler; reposer, desister de son ouvrage; le quiter &c.
Auf-hören, auf-horchen, ecouter, etre attentif à ecouter, it. gueter, etre aux écoutes. V. lauren 2c.
Auf-hupfen, sauter, sauteller &c. trepigner. V. hupfen. auf-springen.
Auf-hupfen (für geistlicher Freude) tressaillir, exulter de joïe spirituelle.
Auf-jagen (ein Wild, ein Geflügel) debusquer, detaner, decouver une bete; faire lever du gibier.
Auf-kauffen (eine Waare) faire emplette acheter toute une marchandise.
Auf-klauben, cueillir, amasser, ramasser. V. sammeln.
Auf-knüpfen (einen Knopf 2c) denoüer, délier un nœud, un lien &c.
Auf-knüpfen (einen Dieb 2c.) pendre un voleur [au gibet.]
Auf-kochen, auf-sieden lassen, faire faire un boüillon &c. V. sieden.
Auf-kommen (von einer Kranckheit) venir sus, i. e. relever, se remettre, se relever &c. d'une maladie; retourner en convalescence; étre convalescent.
Auf-kommen: wieder auf-kommen (nach erlittenen Schaden, Armut) se remettre, se relever en état, sur pié; reprendre pié, après une perte &c.
Auf-kommen (einen nicht lassen) ne laisser pas q. leve la téte. V. einkommen.
Auf-kommen (ein Gebrauch) s'introduire, prendre pié une coutume.
Auf-krachen (Nüsse) casser des noix avec les dents.
Auf-kratzen, regratter, r'ouvrir, rengreger (une plaïe &c.) en grattant.
Auf-kräusen, friser, faire la frisure. V. kräusen.
Auf-künden, auf-kündigen, renoncer &c. resigner &c. V. auf-sagen.
Auf-laden, charger, imposer une charge.
Auf-lage, f. imposition, impôt, it. accusation, it. nombre des copies qu'on imprime d'un livre. V. Anlag 2c.
Auf-lassen, laisser, permettre de se lever, qu'on le leve.
Auf-lauffen, s'enfler, s'elever, it. deborder, inonder &c.
Auf-lauff, m. (des Gewässers) debordement d'eau; inondation.
Auf-lauff, m. sedition, f. tumulte, m. V. Aufruhr.
Auf-lauren, auf-lauschen, gueter, insidier, etre aux embusches.
Auf-lecken, lecher sus, emporter, oter q.c. en lechant, ou avec la langue.
Auf-legen, imposer, poser dessus.
Auf-legen (einen Pfeil) encocher une fleche.
Auf-legen (das Tisch-tuch) mettre la nappe.
Auf-legen (ein Stück Geschütz) affûter une piece.
Auf-legen (einem Thier 2c. eine Last) imposer une charge; charger. V. auf-laden, auf-erlegen 2c.
Auf-legen, wieder auf-legen (ein Buch) imprimer, re-imprimer; mettre sous la presse, en faire l'impression, ou une nouvelle impression, ou la reimpression.
Auf-legen (seine Rechnung) rendre ses contes.
Auf-lehnen (sich wider jemand) appuïer, it. s'opposer, se cabrer, it. se relever contre q.
Auf-leinen (das Eis) dégeler, se debacler la glace.
Auf-lesen, cueillir, recueillir. V. auf-sammeln. auf-klauben.
Auf-losen, écouter secretement, etre aux écoutes. V. laustern.
Auf-lösen, soudre, resoudre, dissoudre.
Auf-lösen (ein Band, einen Knopf) denoüer un nœud, delier, denoüer un lien. V. auf-machen.
Auf-lösen (eine geheime Schrift 2c.) déchifrer un ecrit secret.
Auf-lösen (ein Rähtsel, eine schwere Frage 2c.) resoudre une enigme, un probleme &c. V. auslegen, erörtern.
Auf-machen, ouvrir, desserrer.
Auf-machen (die Thür, das Thor, das Fenster 2c.) ouvrir la porte, la fenetre. V. aufthun, öffnen 2c.
Auf-machen (ein Stück Tuch 2c.) deploïer une piece de drap.
Auf-machen (einen verpitschirten Brief) decacheter une lettre. V. erbrechen.
Auf-machen (eine versigelte (mit Gericht versperrte) Thür 2c.) ôter le sceelé d'une porte &c.
Auf-machen (einen Sack) delier un sac.
Auf-machen (einen Ballen Gut, Waar) déballer une marchandise.
Auf-machen (sich vor der Brust) débrailler son estomac.
Auf-machen (eine Flasche) decoifer une bouteille.
Auf-machen (ein Schwein, Kalb 2c.) habiller un cochon, un veau &c.
Auf-machen (einen Fisch 2c.) éventrer, habiller un poisson &c. V. ausweiden.
Auf-machen (Feuer) faire, allumer du feu sur l'atre.
Auf-machen (auf Music-instrmenten) joüer d'instrumens; sonner.
Auf-machen (eine Sarabande 2c.) joüer, faire une sarabande &c.
Auf-machen (sich auf-machen) se lever, s'en aller, it. se mettre en chemin &c.

Auf-machen (sich: mache dich auf)! leve toi!
Auf-machen (sich wider jemand) s'armer, prendre les armes; marcher contre q. V. rüsten.
Auf-maueren, murer, maçonner, it. arranger en forme de muraille.
Auf-mercken (auf-zeichnen ꝛc.) marquer, noter, faire note &c. it. remarquer, observer.
Auf-mercken, écouter attentivement; ou avec attention; etre attentif. V. acht haben.
Auf-muntern, éveiller, animer, reveiller, it. encourager, conforter &c. V. anfrischen ꝛc.
Auf-mutzen (vergrössern etwas) exaggerer q.c.
Auf-mutzen (vor-rucken) reprocher.
Auf-nageln, cloüer dessus; attacher avec des cloux. V. nageln ꝛc.
Auf-nehmen (einen Armen) accueillir, recevoir; it. loger un pauvre &c.
Auf-nehmen (einen an Kinds-statt) adopter q. pour son fils.
Auf-nehmen (einen in eine Gesellschaft ꝛc.) recevoir, admettre, aggreger q. dans une compagnie. V. annehmen.
Auf-nehmen (auf sich nehmen) prendre sur soi.
Auf-nehmen (eine Last, das Joch) prendre la charge, le joug; ploïer, plier sous la charge, sous le joug.
Auf-nehmen (einen Acker zum bauen) prendre; la se charger de la culture d'un champ.
Auf-nehmen (Geld) prendre, emprunter de l'argent à interet.
Auf-nehmen (das Tisch-tuch, den Tisch ꝛc.) desservir [la table.]
Auf-nehmen (für gut, für übel) prendre en bonne, en mauvaise part; trouver bon, mauvais &c.
Auf-nehmen (zu-nehmen, ins Auf-nehmen kommen) s'avancer, prosperer, avancer fortune, monter en etat. V. auf-kommen.
Auf-nesteln, delacer les aiguillettes &c.
Auf-opfern, sacrifier, it. consacrer, devoüer, dedier. V. opfern.
Auf-packen, charger les paquets, valises &c. plier bagage. V. auf-raumen.
Auf-passen, servir à vuë, à signe, it. gueter &c.
Auf-pfeiffen, joüer de flûte (flûter) devant q.
Auf-pflantzeln (sich) s'ajuster, se parer de colifichets &c.
Auf-pochen (trotzen) braver q. V. trotzen. pochen ꝛc.
Auf-raumen, disposer, it. remettre les meubles comme il faut; composer tout dans un lieu, it. en oter les embarras, ce qui embarrassoit &c.
Auf-recht, droit, tout droit. V. gerad.
Auf-recht stehen, auf-recht gehen, se tenir, aller droit sur ses piez.
Auf-recht, sincere, loial, pas falsifié, pur. V. aufrichtig.
Auf-recht Kauffmanns-gut, marchandise loiale, juste.
Auf-reiben, effleurer la peau à force de frotter.
Auf-reiben (ein Pferd mit dem Sattel) blesser, fouler épauler un cheval.
Auf-reiben (ein Kriegs-heer) defaire une armée &c. V. vertilgen.
Auf-reissen, dechirer; it. se dechirer; s'ouvrir en se dechirant &c.
Auf-reissen (das Maul wie weit) avoir une bouche beante.
Auf-richten (einen Bau) dresser, elever, eriger un batiment &c.
Auf-richten (eine Säule, ein Bild, Gedenck-mal ꝛc.) dresser &c. une colomne, une statue, un monument &c.
Auf-richten (sich) s'elever, se dresser sur ses piez.
Auf-richten (ein Handels-hauß, Werck-hauß ꝛc.) établir une maison de negoce, une fabrique, un atelier &c.
Auf-richten (eine Schul, Hohe-schul, ein Comödienhauß ꝛc.) ouvrir une école, une université, un theatre &c.
Auf-richten (ein neues Fürstenthum ꝛc. Bißthum ꝛc.) eriger un nouveau principauté, eveché &c.
Auf-richten (neue Regimenter) lever, eriger, mettre sur pié de nouveaux regimens. V. anwerben.
Auf-richten (eine neue Allianz) faire, conclurre, établir une nouvelle alliance.
Auf-richtig, droit, it. sincere, loial, fidele, franc, integre, ingenu, à cœur ouvert, it. vrai, veritable &c. V. redlich. it. aufrecht ꝛc.
Auf-rigeln, auf-rögeln ꝛc. soulever &c. V. aufwigeln.
Auf-ritzen (die Haut) effleurer, entamer la peau. V. auf-schärfen.
Auf-rollen (etwas) rouler q.c., le faire en rouleau, en faire un rouleau.
Auf-rollen (was zusammen gerollet war) dérouler, deploïer ce qui etoit roulé.
Auf-rucken, reprocher, jetter en face. V. vorwerffen.
Auf-rühren, remuer, émouvoir.
Auf-ruhr, f. sedition, revolte, f. soulevement, m. du peuple; tumulte. V. Empörung. Auffstand.
Auf-sagen (seine Lection) reciter sa leçon. V. her-sagen.
Auf-sagen (sein Amt, seine Miet ꝛc.) renoncer, resigner sa charge, son louage. V. auf-künden.
Auf-satz, m. ce qu'on met par dessus; it. coiffure de femme.
Auf-schärfen, effleurer, entamer. V. aufritzen.
Auf-schauen, prendre garde à soi. V. acht haben ꝛc.
Auf-schicken, dresser, composer &c. it. orner, embellir, ajuster, parer. V. zieren. aufbutzen.
Auf-schieben, differer, delaïer, prolonger, proroger, remettre, it. suspendre. V. verziehen.
Auf-schiessen, germer, pousser, croitre, venir à croitre, it. monter en semence. V. wachsen. aufschossen.
Auf-schlag, m. (in folgenden.)
Auf-schlag, sur-impôt, m. sur-charge, f. à l'imposition ordinaire, it. enchere, f. encherissement, rehaussement de prix, m.

nen) mettre les fers, les menottes à un prisonnier &c.
An-legen (die Hand) mettre la main, it. aider. V. helffen.
An-legen (etwas mit jemand) apposter, comploter, composer, concerter q.c. avec q.
An-legen (sich mit jemand) se mettre, se méler avec q.
An-legen (Holtz, Kolen) mettre du bois, du charbon au feu.
An-legen (etwas zu etwas) emploïer, placer, appliquer q. c. à q. c. V. anwenden. aufwenden.
An-legen (Geld auf etwas) emploïer, investir, faire emplette de son argent à q.c.
An-legen (die Zeit zu etwas) emploïer &c. le tems à q. c. V. zubringen.
An-legen (Geld auf Zinst) mettre, investir de l'argent à profit, à rente, à interêt, à pension.
An-legen (einen Bau, eine Schantz) construire, etablir, dresser &c. un batiment, un fort.
An-legen (wol, übel eine Gutthat) emploïer (placer) bien, mal une faveur, un bienfait.
An-lehnen, appuïer. V. lehnen. auflehnen.
An-lehne, f. appui, garde-fou, m. V. Lehne. Anhalter.
An-lehren, an-lernen, enseigner, instruire, suborner, souffler, faire le bec.
An-leimen, coler, joindre avec de la cole forte. V. leimen.
An-leiten (jemand zu etwas) dresser, adresser, acheminer, amener, introduire q. à q. c. V. seq.
An-leitung, f. acheminement, m. introduction, manuduction, addresse, instruction, f.
An-leitung (Anlaß) geben, donner occasion, sujet, matiere, ouverture.
An-ligen, joindre, etre joignant, étre contigu &c.
An-ligen (einem ein Kleid) étre un habit juste au corps à q.
An-ligen (einem etwas hart) tenir q.c. fort au cœur à q.; le presser q.c. fort; en etre en peine.
Anligend &c. V. angelegen.
An-ligen, subst. n. affliction pressante qui tient au cœur; detresse, f. V. Kummernus.
An-ligen: ein heimliches An-ligen haben, avoir une oppression secrete, cachée.
An-loben &c. V. angeloben.
An-locken, allecher, attirer, attraire, charmer, appâter, induire par caresses, appats &c. V. locken. anreitzen.
An-löten, souder avec du plomb, de l'étain &c. V. löten.
An-machen (den Kalck &c.) detremper, delaïer, fuser la chaux. V. rühren.
An-machen (das Mehl zum Teig) detremper la farine pour faire & pêtrir la pâte. V. kneten. einrühren. mären.
An-machen (Feuer) allumer, faire du feu.
An-mahnen, exhorter, admonéter, it. animer &c. V. mahnen. ermahnen. vermahnen.
An-marsch &c. V. Marsch &c.
An-massen (sich) s'arroger, s'approprier, entre-prendre, s'attribuer, usurper, presumer &c.
An-massen (sich eines Wercks) entreprendre un ouvrage; s'en méler &c. V. annehmen. unternehmen.
An-melden, annoncer, intimer. V. ansagen.
An-melden (sich bey jemand lassen) faire annoncer, notifier sa venuë chez q.
An-melden (sich um etwas) pretendre à q.c.
An-mercken, marquer, remarquer, noter, observer &c.
An-merckungen (über einen Autorem machen) faire des remarques, notes (scholies) avertissemens sur un auteur.
An-messen, mesurer au corps, prendre la mesure.
An-muten (einem etwas) croire q. capable ou vouloir bien q.c.; l'en soliciter, demander, rechercher. V. zumuten. ansinnen.
An-mutig, agreable, delectable, plaisant, charmant, delicieux &c. V. lustig. annehmlich &c.
An-nachbarn, étre voisin; avoisiner. V. angräntzen. Nachbar. benachbart seyn.
An-nageln, cloüer, attacher, afficher avec des cloux. V. nageln.
An-nahen, an-nähern, approcher, s'avancer. V. herbeykommen.
An-nähen, accoudre, coudre, joindre, attacher en cousant.
An-nehmen (ein Geschenck &c.) accepter, prendre, recevoir, admettre un present &c.
An-nehmen (jemand an Kinds-statt) adopter q. [pour son fils.] V. aufnehmen.
An-nehmen (eine Art, einen Stand zu leben) prendre, embrasser un genre de vie, une profession.
An-nehmen (jemand für seinen Herrn &c.) reconnoitre q. pour son maitre &c. V. erkennen.
An-nehmen, an sich nehmen (eine böse Gewonheit) contracter, prendre une mauvaise habitude.
An-nehmen (eine Weise) prendre, affecter une coutume. V. angenommen.
An-nehmen (einen Titul) prendre, assumer, s'arroger, s'attribuer un titre, un predicat &c. V. anmassen.
An-nehmen (sich eines Dings) prendre la charge, le soin de q.c.; s'en charger; s'en méler, s'y ingerer.
An-nehmen (sich einer Person) entrer dans (épouser, prendre) les interets; prendre la defense, le parti de q. V. ergreiffen.
An-nehmen (einen Doctor, Advocaten, Lehr-meister, Diener &c.) prendre un avocat, un maitre, un valet &c.
An-nehmlich, acceptable, it. agreable &c. V. anmutig. lieblich &c.
Annoch, encore, toujours. V. noch.
An-ordnen, ordonner, donner, mettre ordre; commander, disposer &c. V. bestellen. anschicken. anbefehlen. veranstalten.

An-ord-

An-ordnung, f. ordonnance, disposition &c.
An-packen, prendre au collet, gripper &c. V. angreiffen.
An-pappen, coler, attacher avec de la pâte, ou cole de pâte. V. ankleistern ꝛc.
An-pichen, attacher, gluer avec de la poix; poisser. V. pichen.
An-pissen. V. anbruntzen. anseichen.
An-prellen (an etwas) bricoller, heurter contre q.c.
An-probiren (einem einen Kleid) essaïer si un habit va bien & juste; s'il est juste au corps de q.
An-räuchern, encenser avec un encensoir, it. profumer. V. räuchern.
An-reden (jemand) aborder q. pour lui parler; it. le haranguer; it. parler à q. pour le prier de q.c. V. ansprechen.
An-reden (jemand um etwas) demander q.c. à q.
An-rede, f. harangue, adresse. V. Rede.
An-rede: die An-rede (Rede) thun, porter la parole &c.
An-regen, anreitzen, inciter, porter. V. anreitzen.
An-regen (An-regung thun) mentionner, faire mention, it. alleguer, porter. V. melden. vermelden. anführen.
An-reiben (an etwas) frotter contre q.c. V. reiben.
An-reitzen (jemand zu etwas) irriter, attirer, attraire, inciter, exciter, soliciter, tenter, convier, pousser, provoquer q. à q.c. lui en reveiller, en faire venir l'envie, l'appetit. V. anlocken. anstifften ꝛc.
An-reitzung, f. instigation, solicitation &c.
An-rennen (an etwas) courir contre q.c. V. anlauffen.
An-richten (die Speisen) dresser (les viandes, les mets dans la cuisine; les mettre aux plats, it. les servir sur table. V. auftragen
An-richten (der Tisch datzu; die An-richte) dressoir, m. table à dresser.
An-richten (Zwytracht, Aergernis ꝛc.) causer, semer, mettre discordes, scandales, dissentions &c. V. anstifften.
An-riechen, an-schnauben, an-schnauffen, flairer, sentir &c. V. riechen. beriechen.
An-rucken, s'avancer, approcher, s'approcher.
An-rucken (an den Feind, die Truppen an-rucken lassen) avancer, faire avancer les troupes &c.
An-ruffen, invoquer, implorer, crier, reclamer.
An-rühren, attoucher, toucher; it. atteindre. V. berühren.
An-rühren (das Mehl ꝛc.) détremper la farine pour pétrir, pour faire la pâte. V. anmachen.
An-sagen (An-sage thun) annoncer, denoncer, declarer, intimer. V. anmelden.
An-sagen (sich bey jemand lassen) faire savoir sa venuë chez q. pour lui parler, pour le visiter.

Ansatz, m. attaque, f. assaut, m.
An-schaffen, donner ordre, commander, ordonner &c. V. befehlen. anschicken.
An-schaffen, i.e. verschaffen, pourvoir &c. V. verschaffen.
An-schaffen (sich ein eigen Hauß ꝛc.) se pourvoir d'une; acquerir une maison &c.
An-schauen, regarder, voir &c. V. ansehen. schauen. beschauen.
An-schauen (sich im Spiegel) se mirer (au miroir.) V. bespiegeln.
An-scheinen, an-schimern, illuminer, éclairer, reverberer, reflechir, rebattre la lumiere contre. V. bescheinen.
An-schicken, disposer, donner ordre; ordonner &c. V. anschaffen. beschicken.
An-schieben, an-dauen, pousser, avancer, presser de force.
An-schielen, an-schieheln, regarder de travers, du coin de l'œil, comme un louche.
An-schiffen, aborder, arriver, prendre terre, mettre à bord. V. anländen. anfahren ꝛc.
An-schlagen (einen Brief ꝛc.) attacher, afficher un écrit, un placard, un edit &c. avec des cloux; le cloüer. V. an-nageln.
An-schlagen (mit dem Geschos) coucher (mettre) en joüe avec son fusil &c.
An-schlagen, heurter, choquer, achoper. V. anstossen.
An-schlagen (auf die Sturm-glock) toucher la cloche au martel; sonner le tocsin.
An-schlagen (die Hand ans Werck) mettre la main à l'œuvre. V. anlegen.
An-schlagen (schätzen, wehrdiren) priser, apprecier, estimer, taxer &c.
An-schlagen (gelingen) reussir, succeder; avoir bon succés; sortir, faire un bon effet. V. angehen.
Anschlag, m. conseil, m. deliberation, f. projet, dessein, avis, m. it. chose deliberée; it. attentat, m. menée, machine, f. V. Vorhaben. Vorsatz.
Anschlag (auf eines Leben ꝛc. machen) attenter, entreprendre sur la vie &c. de q.
Anschlag (durch einen, eine Vestung erobern) emporter une forteresse par stratageme, d'emblée, par un coup de finesse.
Anschlag (an einer Flinte ꝛc.) couche de fusil.
An-schmiden, enchainer, mettre aux fers. V. anketten.
An-schmieren (an-streichen, an-salben) frotter (oindre) de graisse; graisser.
An-schnarchen (an-schnauen, an-schnautzen) rabroüer, brusquer, braver, reprimander brusquement, rudement &c. V. anfahren ꝛc.
An-schneiden (den Anschnitt thun) entamer, faire l'entamure.
An-schreiben, marquer, noter, mettre sur son livre.
An-schreyen, crier, implorer, interpeller. V. anruffen.
An-schuhen, chausser &c. V. beschuhen.

An-schüren (das Feuer) attiser le feu.
An-sehen, voir, regarder; jetter les yeux, la vuë, ses regards sur q.c.; l'envisager &c. V. **sehen. schauen. anschauen.**
An-sehen: jemand nicht an-sehen wollen, ne daigner de regarder q.
An-sehen, n. regard, aspect, air, m. de visage &c. V. Gestalt.
An-sehen: in An-sehen (An-sehung) dessen, en cet égard, en égard de cela.
An-sehen haben, avoir égard, respect, consideration &c.
An-sehen (äusserliches) apparence exterieure.
An-sehen (nach dem äusserlichen) à l'apparence.
An-sehen: es hat kein An-sehen darzu, il n'y a point d'apparence.
An-sehen, presence, prestance, mine, taille &c.
An-sehen: ein An-sehen haben, avoir de l'œil, paroitre beau, etre specieux.
An-sehen: er hat kein An-sehen darzu, il n'en à pas la mine.
An-sehen (Gewalt, Gesage) autorité, reputation, estime, respect, credit, figure, it. dignité. V. ibid.
An-sehen geben, autoriser, autentiquer, faire valoir.
An-sehnlich, magnifique, splendide; de respect, de consideration, de qualité &c. it. de bonne mine, de bon air, de belle presence, taille &c.
An-seichen, pisser contre. V. **anbruntzen.**
An-setzen, poser, arréter, appliquer, mettre contre.
An-setzen (an einen) presser, pousser q.
An-setzen (an den Feind) attaquer, charger l'ennemi.
An-setzen: mit öftern An- und Ab-setzen, à diverses reprises.
An-setzen (an-nähen) attacher en cousant; accoudre. V. ibid.
An-setzen (auf Rechnung) mettre, marquer à conte, en ligne de conte. V. an-schreiben. an-rechnen.
An-setzen (einen gewissen Tag &c.) apposter, arréter, determiner, nommer certain jour &c. V. benennen. bestimmen. bestellen.
An-setzen (einen Schuld-herrn) tromper son creancier. V. hintergehen.
Ansichtig (eines werden) voir q.c.
An-spannen, atteler, it. appliquer &c. V. **einspannen.**
An-speyen, cracher contre (sur) q.; cracher au visage à q. V. **speyen.**
An-spinnen (etwas Böses) machiner, comencer, ourdir, tramer q. c. de mal.
An-spissen, embrocher, it. mettre à la broche, it. prendre avec la fourchette.
An-sporen, an-spornen, éperonner, donner des coups d'eperon; donner de l'eperon. V. **anstechen.**
An-sprach, f. entretien, m, it. harangue, oraison, f. V. **Gespräch. it. Rede. Anrede.**
An-sprach, pretention, droit pretendu, raison sur quelque bien. V. Anspruch.
An-sprechen (jemand) aborder q. pour lui parler; s'aboucher avec q. V. **anreden.**
An-sprechen (jemand mit einer offentlichen Rede) haranguer, it. compeller, apostropher q.
An-sprechen (jemand um etwas) prier, rechercher q. de q.c.; la lui demander. V. bitten. ersuchen.
An-sprechen (jemand zum Zeugen) roger q. pour temoin. V. Zeug.
An-sprechen (Anspruch haben, prætendiren) pretendre; avoir pretention.
An-sprechen (ein Erb) pretendre à une succession. V. Anspruch.
An-spreissen, an-spreitzen, étaïer, appuïer. V. **stützen. anstützen.**
An-sprengen, an-sprützen, arroser (arrouser) asperser. V. **besprengen.**
An-sprengen (mit Koht &c.) faire rejaillir la boüe, de l'eau sale sur q.
An-springen, sauter (saillir) contre; assaillir, sauter au collet. V. **anfallen.**
Anspruch, m. pretention, raison, action, f. pretendu droit, m. V. **Ansprach. Zuspruch.**
Anspruch (zu einem Gut &c. haben) pretendre à quelque bien; pretendre d'y avoir droit.
An-stacheln, an-stupfen, aiguillonner, piquer, éperonner, stimuler, pousser &c. V. **ansporen. antreiben &c.**
An-stalt, f. ordre, m. disposition, ordonnance, f.
An-stalt (machen zu etwas) mettre (donner) bon ordre à q.c.
An-stänckern, empuantir, infecter de choses puantes (puanteurs.)
An-stand, m. doute, scrupule. V. **Zweifel.**
An-stand (einen haben) avoir un doute; etre suspens &c.
An-stand (Verzug, Aufschub) dilation, f. delai, retardement, m. it. treve, suspension, f. V. ibid.
An-stand (der Waffen) suspension d'armes, d'hostilité; treve. V. Stillstand.
An-stand (der Regierung) vacance, f. de throne, de siege &c. interregne, m.
An-stand (Ferien) der Gerichte, vacations.
An-ständig, an-stendig, decent, convenable &c. V. **geziemend.**
An-ständig (an-genehm) agreable, accomodant &c. V. anstehen.
An-stechen (ein Faß Wein &c.) percer un tonneau de vin; le mettre en perce, en broche. V. **anzapfen.**
An-stechen (sein Pferd) piquer son cheval. V. anspornen.
An-stechen (mit Worten &c.) piquer de paroles.
An-stecken (an Spiß) embrocher, mettre à la broche.
An-stecken (an-heften, an-hefteln, mit Steck-nadeln) attacher avec des epingles &c. V. anheften.
An-stecken (an-zünden ein Licht) allumer une chandelle &c.
An-stecken (in Brand stecken) brûler, embraser, incendier, mettre le feu &c. V. Brand &c.
An-stecken (mit einer an-steckenden Seuche) infecter, empester &c.

An-stehen, s'arreter tout court, it. douter, étre en doute, en suspens; balancer, hesiter &c. V. zweifeln.
An-stehen lassen (verschieben, aufschieben) delaïer, remettre, differer; temporiser &c.
An-stehen, wol an-stehen (geziemen rc.) convenir, seoir (aller) bien; étre convenable, decent, seant, bien-seant &c.
An-stehen (nicht wol) disconvenir, etre mal-seant, indecent, disconvenable, mal-honnete &c.
An-stehen (wol gefallen) plaire, accommoder, étre à la bien-seance; donner dans le genie de q.
An-stellen, disposer, ordonner, mettre ordre, regler &c. V. anordnen. anschicken. bestellen.
An-stellen (seine Sachen so und so) disposer ses affaires, les prendre, s'y prendre de telle & telle façon, maniere.
An-stellen (ein Gast-mal, einen Ball rc.) donner un festin, un (le) bal &c.
An-stellen (ein Danck-fest rc.) instituer, ordonner une féte de remerciment, un jour solennel d'actions de graces.
An-stellen (etwas mit einem) composer, diviser, concetter q.c. avec q. V. abreden. anlegen.
An-stellen (einer ein Kind) faire un enfant a une femme; l'engrosser &c. V. schwängern.
An-steuren, appuïer. V. anspreissen. anstützen. anlehnen.
An-stifften, instituer, ourdir &c.
An-stifften (Händel, Zwytracht rc.) semer, faire naitre de la dissention &c. V. stifften.
An-stifften (an-reitzen, an-regen) zu etwas, animer, pousser, exciter q. à q.c.
An-stimmen, entoner, comencer à chanter.
An-stimmen (die Laute rc.) preluder sur le luth; le tater un peu.
An-stochern (an-hetzen, an-reitzen) attiser, irriter, it. aiguillonner, stimuler, piquer &c.
An-stossen, heurter, choquer, choper, donner contre &c.
An-stossen (in der Rede, mit der Zunge) se couper, choper de la langue; hesiter, begaïer. V. stammeln. stottern.
An-stossen (an der Thür) pousser à la porte.
An-stossen (an-gräntzen) étre contigu, joignant &c. toucher, confiner, aboutir. V. angräntzen. annachbarn.
An-stoß, m. heurt, choc &c. it. achopement, i.e. q.c. sur quoi on peut tomber, ou broncher; lat. offendiculum.
An-stoß (Aergernis) scandale, m. offense, f. achopement, m.
An-stoß (des Fiebers, einer Kranckheit) accés, m. de fievre; attaque, atteinte, f. de maladie; paroxisme, m.
An-stoß (Hindernis) empechement, obstacle, m. traverse, f.
An-streichen, colorier &c. it. graisser, oindre doucement.
An-streichen (eine Wand rc. mit rohter, gelber rc. Farb) barboüiller, enduire une muraille &c. de rouge, jaune &c. V. tünchen.
An-streichen (einen so in Ohnmacht gefallen) arroser &c. un evanoüi (pamé.)
An-streichen (schmincken) farder. V. Schmincke. Anstrich.
An-streichen (sich) se farder. V. schmincken.
An-strich, m. fard, m. couleurs, f. à farder. V. Schmincke.
An-streifen, frotter, effleurer, toucher de prés.
An-strengen, astreindre (les nœuds) etreindre, garoter en noüant, it. presser, soliciter, pousser.
An-stürmen, frapper, heurter rudement à la porte; y frapper en maitre.
An-stützen, étaier, appuier &c. V. anspreissen. unterstützen.
An-suchen (Ansuchung thun, um etwas) rechercher, requerir q. c. it. prier, supplier de q. c. V. ersuchen. bitten. ansprechen. anhalten.
An-suchen n.: auf Ansuchen des Herrn N. à la requisition, à l'instance de Monsf. N.
An-tasten, attoucher, toucher &c. V. angreiffen. anrühren.
An-tasten, attaquer, assaillir, it. médire. V. verleumden. schmähen.
An-theil, m. part, f. portion, f. contingent, m. quote-part, f. V. Theil.
An-thun (ein Kleid, einen Rock) mettre, vétir, habiller un habit, une juppe. V. anlegen. ankleiden.
An-thun sich, seine Kleider anthun, s'habiller.
An-thun (eine Schürtze rc.) se mettre (ceindre) un tablier &c.
An-thun (den Harnisch) endosser la cuirasse.
An-thun (seine Strümpfe, Schuh) se chausser; mettre ses bas, ses souliers.
An-thun (zufügen) faire, rendre &c. V. thun. leisten.
An-thun (einem Ehre) faire honneur à q. V. ehren.
An-thun (einem Schimpf, Spott) faire honte, affront à q.
An-thun (einem Leid) faire du mal (tort) à q.
An-thun (sich dem Tod) donner la mort; se tuer. V. töden. umbringen.
An-thun (etwas einem) charmer, ensorceler, enchanter. V. bezaubern. verhexen.
Anti-christ, m. Anti-christ.
Antlitz, n. face, f. visage, m. V. Angesicht.
An-tragen (am Leibe, als ein Kleid rc.) porter sur soi, s'etre mis un habit &c.
An-tragen (anbieten) offrir, presenter, faire offre. V. anbieten.
An-tragen (anklagen) accuser, deferer. V. angeben. anklagen.
An-treffen, rencontrer, trouver. V. begegnen.
An-treffen (betreffen) concerner, toucher, regarder, importer, y aller, s'agir &c.
An-treiben, pousser, soliciter, presser, compulser, it. animer. V. treiben. anreitzen.
An-treiben (einen Esel, ein Last-thier) toucher, chasser un âne, une bete de some.

An-treiben (Ochsen) piquer, aiguillonner des bœufs, des buffles.
An-treiben (die Reiffen) chasser les cerceaux.
An-treiben (die Arbeits-leute) soliciter, pousser, compulser, presser les ouvriers.
Antrieb, m. motif, m. impulsion, f. it. instint (instinct) m. it. instigation, f.
An-tretten (ein Werck &c.) comencer, it. entreprendre un ouvrage &c.
An-tretten (ein Amt; antretten die Regierung) entrer en une charge, en regence.
Ant-vogel, m. canard. V. Ente.
Antworten (auf etwas) repondre, repliquer, repartir à q.c. V. versetzen.
Antwort, f. réponse. V. Bescheid.
Antwort geben, donner réponse. V. antworten.
Antwort (Göttliche) oracle, m.
Antwort (Red und Antwort) i. e. Rechnung geben, rendre conte; répondre. V. verantworten.
An-versuchen (einem ein Kleid) essaier, éprouver un habit au corps de q. V. anprobiren.
An-vertrauen (etwas einem) fier, confier, commettre, deposer q.c. à, auprés de q.
Anvertrautes Gut, depôt, m. bien en depôt. V. hinterlegt.
An-verwandt, aparenté, allié de parenté; parent. V. verwandt.
An-verwandschaft, f. parenté, parentage, m. affinité, alliance, f.
An-wachsen, croitre ensemble, se joindre naturellement.
An-wachsen, croitre, accroitre, se grossir. V. wachsē.
An-walt, m. procureur.
Anwaltschaft, f. procuration.
An-wehen, souffler contre, lat. afflare.
An-weinen, pleurer devant q.; demander en pleurant.
An-weisen, montrer, instruire, enseigner, it. acheminer, introduire, dresser, adresser &c. V. unterweisen.
An-weisen (eine Zahlung) jemand irgend anweisen, assigner q., lui faire assignation. V. Anweisung.
An-weisen (den Leser) renvoier, addresser le lecteur,
Anweisung, f. assignation, it. enseignement, m. instruction, f. acheminement &c. m.
An-wenden, emploier, appliquer, mettre, investir. V. wenden. legen.
An-wenden (sein Geld auf jährliche Renten) investir, mettre &c. son argent à rente. V. anlegen.
An-wenden (Fleiß); allen Fleiß anwenden, faire, mettre diligence, s'efforcer, faire tous ses efforts, tout son possible; emploier tous ses soins &c. V. bearbeiten. befleissen.
An-, i.e. ohn werden, depenser, it. se defaire, debiter. V. ausgeben. aufwenden.
An-werffen, jetter contre &c.
An-werffen (die Sturm-leitern) entreprendre une escalade.
An-wurff, m. essai, it. proposition.
Anwurff (den ersten thun) faire la premiere proposition; debuter &c.

An-wesend, present. V. gegenwärtig.
An-wesenheit, f. presence. V. Gegenwart.
An-wünschen (einem etwas) souhaiter, prier de Dieu q. c. à q. V. wünschen.
An-zahl, f. nombre, it. quantité. V. Zahl.
An-zahl (eine grosse von Leuten) foule, multitude.
An-zahl (in grosser seyn) etre nombreux.
An-zapfen (ein Faß) percer un tonneau; le mettre en perce. V. anstechen.
An-zapfen, anzäpfen (anstechen) piquer, satiriser.
An-zeichnen, marquer, remarquer, signer. V. zeichnen.
An-zeichen, n. indice, signe, m. marque, f. V. Zeichen.
An-zeigen, indiquer, notifier, avertir, dire, donner part (avis); faire savoir &c. V. andeuten. sagen.
An-zeigen (bezeugen, weisen) montrer, démontrer, témoigner. V. bezeugen. weisen. beweisen.
An-zeigen (Ursachen) porter, apporter, declarer des raisons, motifs.
An-zeigen (mit Worten) exprimer.
An-zetteln, ourdir la toile.
An-ziehen, attirer (tirer) attraire.
An-ziehen (sich die Kleider, die Schuh) mettre (ses habits) s'habiller, se chausser. V. anlegen.
An-ziehen (in eines Herren oder Frauen Dienst) entrer en condition, en service chez un maitre (maitresse) y comencer son service. V. einstehen. eintretten. antretten. eingehen.
An-ziehen (heran-ziehen, im Anzug begriffen seyn) avancer; etre en marche. V. Anmarsch.
An-ziehen (einen Spruch, Zeugnus) alleguer, citer, produire (un passage.) V. anführen.
Anzieher, Anzügel, m. chausse-pie.
An-zünden, allumer, it. mettre à feu, embraser, enflamer, incendier, brûler. V. anstecken.
An-zünden (ein Licht) allumer une chandelle.
An-zünden (ein Hauß, es in Brand stecken) mettre le feu à une maison. V. verbrennen.
Apfel, m. pomme, f.
Apfel-baum, m. pommier.
Apfel-garten, m. pommeraie, f. verger, m. V. Baum-garten.
Apfel-gran, gris-pommelé.
Apfel-most, Apfel-tranck, m. cidre de pommes.
Apostel, m. apotre.
Apostel-amt, n. apostolat, m.
Apotecke, f. boutique d'apoticaire.
Apotecke (eines vornehmen Hauses, Closters &c.) apoticairerie.
Apotecker, m. apoticaire.
Appelliren, appeller.
Appetit, m. appetit. V. Lust-begierde.
Approbiren, approuver. V. gutheissen.
April, m. Auril.
Arbeit, m. travail, fatigue, peine, f. V. Mühe.
Arbeit (gemacht Werck) ouvrage, m. besogne, f. œuvre, fabrique, f.
Arbeiten, travailler, fatiguer, it. besogner, ouvrer, ouvrager.
Arbeit-hauß, n. atelier, m. it. fabrique, f. it. ergastule. V. Werck-hauß. Zucht-hauß.

Arbeits-mann, Arbeiter, ouvrier, manœuvre.
Arbeitsam, laborieux. V.emsig.
Arbeitselig, miserable. V.elend. armselig.
Arche, f. arche.
Archiven, plur. archives, regitres, chartres, papiers publics.
Arg, mechant. mauvais.
Arg (arglistig) rusé, mechant, fin, fourbe, pervers, malicieux &c. V.listig.schlimm ꝛc.
Nota. Was nicht in Ae zu finden, suche in E.
Aerger, ärgst, pire, pis.
Aerger werden, empirer, devenir pire, aller en empirant, rengreger un mal.
Aergern, ärgern, ergern, scandaliser.
Aergern sich über etwas, se scandaliser de q. c. it. s'en offenser, fâcher &c.
Aergernus, f. scandale, m. V.Anstoß.
Arglist ꝛc. V.List ꝛc.
Argwahn, m. soupçon, ombrage. V.Verdacht.
Arg-wähnen, arg-wohnen, arg-dencken, soupçonner, avoir soupçon, ombrage, it. tenir suspect.
Arm, m. Arme, plur. bras, bras, plur.
Aerme (einem drunter greiffen.) V.helffen.beystehen.
Arm-band, n. brasselet, bracelet, m.
Arm-brust, m. arbaléte, f.
Arm-voll, m. brassée, f.
Arm, adj. pauvre. V.dörftig.
Arm-selig, pauvre, miserable, mesquin &c. V. elendig.
Armut, f. n. pauvreté, indigence, f.
Armee, f. armée. V.Heer.Kriegs-heer.
Arrest, arrestiren, arrêt, m. saisie, f. sequestre; arrêter, saisir, mettre aux arrets. V.verhafte.
Arrest (drinnen sitzen) etre mis aux arrets.
Arsch, Ars, m. cû, derriere. V.Hintern.
Arsch-backen (Arsch-billen) fesses, f. plur.
Arsch-darm, m. gros boïau, m. V.Mast-darm. After-darm.
Arsch-loch, n. fondement, anus, trou du cû, m.
Arsch-wisch, m. torche-cû, *mouchoir.
Arschling, à l'envers, à contresens. V.verkehrt.
Art, f. espece, race, f. genre, m. it. generation, nation, f. V. Geschlecht.
Art (Natur, Gewonheit) naturel, m. humeur, f. genie, m. V.Natur.
Art (aus derselben schlagen.) V.abarten.
Art (Weise) maniere, mode, façon, coûtume, forme.
Artig, artlich, joli, beau, gracieux, gentil, galant. V.hüpsch.schön.
Artigkeit, f. gentillesse, grace, galanterie.
Artickel, m. article, chef.
Artillerie Artollerey (Arckley) artillerie. V.Geschütz.
Artischock, m. artichaut.
Artzney, f. medicine, f. medicament, remede, m.
Artzney (zur gehörig) medicinal.
Artzney-kraut, n. Artzney-kräuter, simple, simples, herbes salutaires.
Artzney-kunst, f. Medicine.
Artzney-tranck, m. aposeme, potion. V.Tranck.
Artzney-zettul, m. recepte, recette, ordonnance f. de medecin.
Artzneyen, mediciner, medicamenter, traiter. V. heilen.
Artzt, m. medecin, m.
Asch, f. Asche, cendre.
Aschen-farb, cendré.
Asch-gefäß (eines verbrennten Verstorbenen wie vor Alters) urne sepulcrale (vase) à cendres.
Aschen-kuchen, m. fouace, f.
Ascher-mittwoch, Asch-tag, m. jour des cendres.
Ascher-tuch, m. charier.
Aspe, Espe, f. peuplier, m. tremble, f.
Assel, m. cloporte, f.
Ast, m. grosse branche, rameau. V.Zweig.
Ast (Knortz) nœud de bois. V.Knortz.
Atheist, m. athée, profane. V.gottlos.
Athem, Odem, m. haleine, f. flair, m. respiration, f. esprit, m. V.Luft.
Athem holen (athemen) respirer, prendre haleine.
Atlas, m. satin.
Atter, Adder (Natter, Otter) aspic, m. V. Natter.
Attich, Ettich, m. hieble, f.
Atzel, f. pie, pie-agasse. V.Alster.Hetze.
Atzen, ätzen, écher, appâter, embecher, it. nourrir, allmenter. V.nehren.
Au! auwehe! helas! hà quelle douleur!
Auch, aussi, encore, même, it. pareillement, de même.
Aue, Au, f. campagne, prairie de quelque etenduë, entourée d'eaux courantes & d'arbres &c.
Auer-han, m. coq de bois.
Auer-ochs, m. toreau sauvage, it. buffle. V. Büffel.
Audientz, f. audience. V.Verhör.
Auf, *Præp.* sur, sus, dessus &c. it. à, au, pour &c.
Auf, auf! sus! sus!
Auf dann! sus donc! ça donc!
Auf: wol auf! orsus! orça!
Aufm, i. e. auf dem, als: aufm Thurn ꝛc. au haut de la tour &c.
Aufs, i. e. auf das, als: aufs freundlichste, aufs beste ꝛc. tres-amiablement, tres-bien &c. V.Lexicon.
Nota. Die Frantzösische Bedeutungen der teutschen Præp. und Partic. componentis separat. auf- und alle dergleichen findet man hier nicht, sondern nur die Verba Compos. mit gedachter Præposition, als zum Exempel:
Auf-bauen (ein Haus) bâtir, edifier, elever, dresser une maison (un batiment.) V.bauen anlegen.
Auf-bauen (wieder) rebatir, relever, redresser un batiment.
Auf-bäumen (sich) s'arborer, se cabrer. V. bäumen.
Auf-behalten, garder, conserver, sauver, reserver. V.verwahren.behalten.
Auf-beissen (eine Nuß ꝛc.) rompre, casser une noix &c. avec les dens.

Auf-bersten, crever, crevasser, s'ouvrir en crevant. V. schrunden.
Auf-betten (ein Bett) refaire, composer, redresser un lit.
Auf-bieten (die Stände, das Landvolck) convoquer, commander, assembler les états, les gens d'elite. V. ausschreiben.
Auf-bieten (das Land-volck zun Waffen) commander aux gens du païs (païsans) de prendre les armes.
Auf-bieten den Adel (die Lehn-leute) convoquer le ban & l'arriere-ban.
Auf-binden, délier, denoüer, detacher, lâcher, defaire un lien &c. V. entbinden. auflösen. aufknüpfen.
Auf-binden (die Haar-flechten) détresser les cheveux.
Auf-binden (ein Fell-eisen, eine Last) lier, attacher une valise sur un cheval &c.; lier, charger une balle, un fardeau sur un chariot &c.
Auf-binden (seine Haar) trousser, retrousser les cheveux.
Auf-binden (den Schwantz einem Pferd) retrousser, noüer la queüe à un cheval.
Auf-binden (ein Mägdlein, ihr flechten) tresser les cheveux, trousser les tresses à une fille; la coiffer de ses cheveux
Auf-blähen/enfler, gonfler. V. schwellen. aufschwellen.
Auf-blasen (die Backen, eine Blase 2c.) enfler, bouffir les joües, une vessie &c.
Auf-blasen (das Feuer, die Kolen) souffler le feu, les charbons (la braise.) V. schüren. anschüren.
Auf-blasen (auf der Trompete) sonner la trompette.
Auf-bleiben, demeurer de bout.
Auf-bleiben (sich nicht schlafen legen) demeurer debout sans se coucher de toute la nuit.
Auf-bleiben (nicht geschlossen werden ein Thor 2c.) demeurer ouverte une porte. V. offen.
Auf-brechen (was genagelt, verschlossen 2c.) rompre, forcer, briser. V. brechen.
Auf-brechen (einen Brief, ein Sigel 2c.) décacheter, desceeler, ouvrir une lettre, un scellé &c. V. öfnen. erbrechen.
Auf-brechen (das Lager, das Quartier) decamper, deloger, marcher, partir. V. abziehen.
Auf-brechen (einem die Füsse, Hände) crevasser; venir mules aux talons.
Auf-brechen (sich das Eis) debacler, dégeler. V. aufdauen. Eis.
Auf-brennen, brûler clair, it. consumer en brûlant.
Auf-breiten (ein Teppich, Tisch-tuch) étendre un tapis, une nappe.
Auf-bringen (Geld, Mannschaft 2c.) amasser de l'argent, des troupes; en faire provision, amas. V. schaffen.
Auf-bringen (jemand) faire lever q. par force; le forcer à se lever, it. à se facher.
Auf-bringen (einen Gebrauch) mettre sus, introduire, instituer une coutume &c.; en etre l'auteur, l'inventeur &c. V. einführen.
Auf-bringen (ein Kind) elever un enfant, le faire venir, croitre jusqu'à l'âge adulte.
Auf-bringen (ein Schloß 2c.) venir à bout d'ouvrir une serrure &c.
Auf-bringen (wieder, eine verdorbene Handelschafft, Wirtschaft, Nahrung 2c.) retablir, remettre sur pié, en etat, un negoce, un menage &c. ruiné.
Auf-bruch, m. depart, decampement, m. marche, f. V. Abzug. Marsch.
Auf-bürden, charger sur le dos.
Auf-bürden (einem ein Laster) charger q. d'un crime; le lui imputer, l'en dire, declarer coupable.
Auf-butzen, netteïer, it. orner &c. V. zieren.
Auf-butzen (ein Frauen-zimmer) ajuster, parer une dame.
Auf-butzen (einen Altar 2c.) parer un autel &c.
Auf-butz, m. parures, braveries, ajustemens, atours de dame. V. Schmuck.
Auf daß 2c. à fin que &c. V. zu dem Ende.
Auf-dauen (ent-frieren) dégeler. V. aufthauen.
Auf-decken, decouvrir &c. V. entdecken. entblösen.
Auf-decken (i. e. decken, überdecken den Tisch) couvrir (la table) mettre la nappe. V. decken.
Auf-dörren (als, Kräuter 2c.) secher (comme des simples) pour les garder.
Auf-dringen (auf-tringen) contraindre, forcer, obliger par force (à accepter q. c.)
Auf-drucken (ein Sigel 2c.) imprimer &c.
Auf-einander, l'un sur, it. aprés &c. l'autre.
Auf-enthalten, soutenir, entretenir, sustenter &c.
Auf-enthalt, m. entretien &c. it. soutien, appui, m. it. demeure, f. sejour, m. V. Wohnung.
Auf-erbauen (jemand auferbauen mit seinem guten Exempel) edifier q. avec son bon exemple. V. erbauen.
Auf-erlegen (einem etwas) imposer, charger, commander, encharger, enjoindre q. c. à q. V. befehlen. schaffen. einbinden.
Auf-erstehen, resusciter [des morts.] V. erstehen.
Auf-erstehung, f. resurrection,
Auf-erwachen, se reveiller &c. V. aufwachen. erwachen.
Auf-erwecken, resusciter des morts, it. reveiller &c.
Auf-erziehen, elever, nourrir, donner education &c. V. erziehen.
Auf-essen, manger tout, consumer tout en mangeant. V. ausessen. auffressen.
Auf-etzen, ouvrir, effleurer, ronger par des corrosifs.
Auf-fädeln, auf-fasern, effiler, défiler.
Auf-fahren (gen Himmel) monter aux cieux. V. Himmelsfahrt.
Auf-fahren (für Schrecken 2c.) se lever en sursaut, tout surpris, tout epouvanté &c.

Auf-fahren (im Schlaf) faire la meme chose dans le sommeil (en dormant.)
Auf-fahrt, f. ascension, montée aux cieux.
Auf-fahrts-tag, m. (Auf-fahrts-fest, n.) jour, féte de l'Ascension. V. Himmelfahrt.
Auf-fangen (auf-fischen) intercepter, surprendre.
Auf-flechten, detrécer (detresser) defaire les treces (les tresses) it. les faire. V. aufbinden.
Auf-fliegen, voler; prendre, prendre l'esor ou son vol par haut. V. Flug.
Auf-fordern (eine Stadt) sommer une ville à se rendre.
Auf-fressen, devorer, avaler, manger tout.
Auf-frieren (auf-dauen) degéler, se debacler la glace.
Auf-führen (die Wacht) monter (la garde.)
Auf-führen (auf die Schau-bühn) produire en scene.
Auf-führen (einen Bau, eine Mauer) élever (un batiment, une muraille.) V. bauen.
Auf-führen (sich verhalten) se conduire, avoir certaine conduite. V. verhalten.
Auf-füllen, remplir (ce qu'il y a de vuide dans un tonneau, de liqueur.)
Auf-füllen (die Weine) remplir les vins; en faire le remplage.
Auf-gab, f. (einer gelehrten Frage) probleme, demande sur un point de doctrine &c. V. Rähtsel.
Auf-gabe (Zugabe) sur-don, sur-plus.
Auf-gabe (eines Platzes) reddition (d'une place.) V. Ubergab.
Auf-gab (Aufkunde) f. renoncement, m. resignation, f.
Auf-gang, m. (der Sonnen) orient, levant. V. aufgehen.
Auf-gang (Verzehrung) consomption, depense.
Auf-ge-2c.
Nota. Die Particip. pass. oder Supina von denen Verbis Compos. mit der Particul. auf-, können aus ihren Infinitivis leichtlich in beyden Sprachen formirt werden, als: aufgeben 2c. aufgegeben 2c. und deßwegen lassen wir diese, und dergleichen, beliebter Kürtze wegen, allhier aus.
Auf-geben (eine Frage, ein Rähtsel 2c.) proposer une question &c. V. Frage. vorlegen.
Auf-geben (anbefehlen einem etwas) commander, ordonner, enjoindre, charger, encharger, imposer q. c. à q. V. auferlegen. anbefehlen.
Auf-geben (zugeben auf den Kauf) donner, rendre de retour.
Auf-geben (ein Amt) renoncer, resigner, it. ceder, rendre, quitter. V. aufsagen. aufkünden.
Auf-geben (die Stadt) rendre la ville. V. sich ergeben.
Auf-geben (den Geist) rendre l'esprit; exspirer. V. verscheiden.
Auf-geben (ein Gewerb, ein Handwerck) quiter, abandonner une profession, un métier; y renoncer.

Auf-gehen (die Thür, das Schloß 2c.) s'ouvrir la porte, la serrure &c.
Auf-gehen (des Samens, einer Blum) pousser, naitre, croitre, s'epanouir, s'ouvrir.
Auf-gehen (der Teig) se lever, se fermenter la pâte.
Auf-gehen (auf-leinen das Eis, das Wetter) dégeler, débacler. V. aufdauen.
Auf-gehen (der Leim) se décoler ce qui est collé.
Auf-gehen (die Sonne) se lever le soleil.
Auf-gehen (sich verzehren, drauf-gehen) se consumer &c.
Auf-gehen (viel lassen) faire grosse depense, grosse consummation, consomption.
Auf-geld, n. change, surchange, surplus. V. Leg-geld.
Auf-giessen (das Wasser zum Hände waschen) verser (donner) de l'eau à laver les mains.
Auf-graben, fouir, hoüer, creuser, bécher la terre. V. graben. hacken. schorren.
Auf-gürten (ent-gürten) desceindre, it. dessangler.
Auf-häkeln, décrocher, desagraffer.
Auf-halten (die Thür 2c.) tenir ouvert &c.
Auf-halten (die Hand, den Hut, die Schürtze 2c.) tenir, tendre, étendre la main, le chapeau, le tablier &c. pour recevoir q. c.
Auf-halten (was fortgehen wil) retenir, arréter, retarder &c.
Auf-halten (hindern, anhalten, warten lassen) empécher, retenir.
Auf-halten (mit Gespräch) entretenir à discours, à discourir.
Auf-halten (sich an einem Ort) se tenir, s'arréter, demeurer, sejourner (faire sejour) it. habiter en un lieu.
Auf-halten (aufbehalten) reserver, garder.
Auf-halten (hinter-halten) retenir.
Auf-halten (die Zuhörer) suspendre ses auditeurs (les tenir en suspens.)
Auf-haspeln, devider sur la tournette. V. haspeln. aufwinden.
Auf-hauen, auf-hacken, ouvrir, rompre, briser &c. à coups de hache.
Auf-häuffen, amasser, accumuler, entasser, mettre en tas. V. sammeln.
Auf-heben, lever, élever, dresser. V. heben.
Auf-heben (wieder) relever, redresser. V. aufrichten.
Auf-heben (von der Erde, was einem gefallen) ramasser, recueillir ce qui est tombé à terre.
Auf-heben (sein Kleid, Rock) lever, trousser son habit, sa robe. V. schürtzen.
Auf-heben (Schande, eine Sau) rapporter blame, deshonneur.
Auf-heben (verwahren) garder, reserver, sauver, mettre à part, it. renfermer, serrer, épargner, menager. V. sparen.
Auf-heben, zum Aufheben (einem etwas geben) donner q. c. en garde, en depôt. V. anvertrauen.
Auf-heben (sein Geld 2c.) menager son argent &c.
Auf-heben (abschaffen, abthun) abroger, abolir, casser, annuller, invalider, rescinder &c. V. ibid.

Auf-heben (ein Gesetz, einen Ausspruch ꝛc.) abroger &c. une loi, un arrêt, decret &c.
Auf-heben (einen Contract ꝛc.) annuller &c. un contract &c.
Auf-heben (ein Gebot) revoquer, contremander un ordre. V. widerruffen.
Auf-heben (eine Gesellschafft, Freundschafft ꝛc.) dissoudre, rompre une compagnie, amitié &c.
Auf-heben (auf-schieben eine Zeitlang die Handlungen) suspendre les traitez.
Auf-helffen, soulever, aider à se lever; relever, donner la main &c.
Auf-hencken, pendre. V. hencken.
Auf-hencken (die Wäsche) tendre le linge blanchi.
Auf-hören, cesser, discontinuer, desister.
Auf-hören (zu arbeiten ꝛc.) cesser de travailler; reposer, desister de son ouvrage; le quiter &c.
Auf-hören, auf-horchen, ecouter, etre attentif à ecouter, it. gueter, etre aux écoutes. V. lauren ꝛc.
Auf-hupfen, sauter, sauteller &c. trepigner. V. hupfen. auf-springen.
Auf-hupfen (für geistlicher Freude) tressaillir, exulter de joïe spirituelle.
Auf-jagen (ein Wild, ein Geflügel) debusquer, detaner, decouver une bete; faire lever du gibier.
Auf-kauffen (eine Waare) faire emplette acheter toute une marchandise.
Auf-klauben, cueillir, amasser, ramasser. V. sammeln.
Auf-knüpfen (einen Knopf ꝛc.) denoüer, délier un nœud, un lien &c.
Auf-knüpfen (einen Dieb ꝛc.) pendre un voleur [au gibet.]
Auf-kochen, auf-sieden lassen, faire faire un boüillon &c. V. sieden.
Auf-kommen (von einer Kranckheit) venir sus, i. e. relever, se remettre, se relever &c. d'une maladie; retourner en convalescence; étre convalescent.
Auf-kommen: wieder auf-kommen (nach erlittenen Schaden, Armut) se remettre, se relever en état, sur pié; reprendre pié, aprés une perte &c.
Auf-kommen (einen nicht lassen) ne laisser pas q. leve la téte. V. einkommen.
Auf-kommen (ein Gebrauch) s'introduire, prendre pié une coutume.
Auf-krachen (Nüsse) casser des noix avec les dents.
Auf-kratzen, regratter, r'ouvrir, rengreger (une plaïe &c.) en grattant.
Auf-kräusen, friser, faire la frisure. V. kräusen.
Auf-künden, auf-kündigen, renoncer &c. resigner &c. V. auf-sagen.
Auf-laden, charger, imposer une charge.
Auf-lage, f. imposition, impôt, it. accusation, it. nombre des copies qu'on imprime d'un livre. V. Anlag ꝛc.
Auf-lassen, laisser, permettre de se lever, qu'on le leve.

Auf-lauffen, s'enfler, s'elever, it. deborder, inonder &c.
Auf-lauff, m. (des Gewässers) debordement d'eau; inondation.
Auf-lauff, m. sedition, f. tumulte, m. V. Aufruhr.
Auf-lauren, auf-lauschen, gueter, insidier, etre aux embusches.
Auf-lecken, lecher sus, emporter, oter q. c. en lechant, ou avec la langue.
Auf-legen, imposer, poser dessus.
Auf-legen (einen Pfeil) encocher une fleche.
Auf-legen (das Tisch-tuch) mettre la nappe.
Auf-legen (ein Stück Geschütz) affûter une piece.
Auf-legen (einem Thier ꝛc. eine Last) imposer une charge; charger. V. auf-laden. auf-erlegen ꝛc.
Auf-legen, wieder auf-legen (ein Buch) imprimer, re-imprimer; mettre sous la presse, en faire l'impression, ou une nouvelle impression, ou la reimpression.
Auf-legen (seine Rechnung) rendre ses contes.
Auf-lehnen (sich wider jemand) appuïer, it. s'opposer, se cabrer, it. se relever contre q.
Auf-leinen (das Eis) dégeler, se debacler la glace.
Auf-lesen, cueillir, recueillir. V. auf-sammeln. auf-klauben.
Auf-losen, écouter secretement, etre aux écoutes. V. laustern.
Auf-lösen, soudre, resoudre, dissoudre.
Auf-lösen (ein Band, einen Knopf) denoüer un nœud, delier, denoüer un lien. V. auf-machen.
Auf-lösen (eine geheime Schrift ꝛc.) dechifrer un ecrit secret.
Auf-lösen (ein Rähtsel, eine schwere Frage ꝛc.) resoudre une enigme, un probleme &c. V. auslegen, erörtern.
Auf-machen, ouvrir, desserrer.
Auf-machen (die Thür, das Thor, das Fenster ꝛc.) ouvrir la porte, la fenetre. V. aufthun. öfnen ꝛc.
Auf-machen (ein Stück Tuch ꝛc.) deploïer une piece de drap.
Auf-machen (einen verpitschirten Brief) decacheter une lettre. V. erbrechen.
Auf-machen (eine versigelte (mit Gericht versperrte) Thür ꝛc.) ôter le sceelé d'une porte &c.
Auf-machen (einen Sack) delier un sac.
Auf-machen (einen Ballen Gut, Waar) déballer une marchandise.
Auf-machen (sich vor der Brust) débrailler son estomac.
Auf-machen (eine Flasche) decoifer une bouteille.
Auf-machen (ein Schwein, Kalb ꝛc.) habiller un cochon, un veau &c.
Auf-machen (einen Fisch ꝛc.) éventrer, habiller un poisson &c. V. ausweiden.
Auf-machen (Feuer) faire, allumer du feu sur l'atre.
Auf-machen (auf Music-instrmenten) joüer d'instrumens; sonner.
Auf-machen (eine Sarabande ꝛc.) joüer, faire une sarabande &c.
Auf-machen (sich auf-machen) se lever, s'en aller, it. se mettre en chemin &c.

Auf-machen (sich: mache dich auf)! leve toi!
Auf-machen (sich wider jemand) s'armer, prendre les armes; marcher contre q. V. rüsten.
Auf-maueren, murer, maçonner, it. arranger en forme de muraille.
Auf-mercken (auf-zeichnen &c.) marquer, noter, faire note &c. it. remarquer, observer.
Auf-mercken, écouter attentivement; ou avec attention; etre attentif. V. acht haben.
Auf-muntern, éveiller, animer, reveiller, it. encourager, conforter &c. V. anfrischen &c.
Auf-mutzen (vergrössern etwas) exaggerer q.c.
Auf-mutzen (vor-rucken) reprocher.
Auf-nageln, cloüer dessus; attacher avec des cloux. V. nageln &c.
Auf-nehmen (einen Armen) accueillir, recevoir; it. loger un pauvre &c.
Auf-nehmen (einen an Kinds-statt) adopter q. pour son fils.
Auf-nehmen (einen in eine Gesellschaft &c.) recevoir, admettre, aggreger q. dans une compagnie. V. annehmen.
Auf-nehmen (auf sich nehmen) prendre sur soi.
Auf-nehmen (eine Last, das Joch) prendre la charge, le joug; ploïer, plier sous la charge, sous le joug.
Auf-nehmen (einen Acker zum bauen) prendre; la se charger de la culture d'un champ.
Auf-nehmen (Geld) prendre, emprunter de l'argent à interet.
Auf-nehmen (das Tisch-tuch, den Tisch &c.) desservir [la table.]
Auf-nehmen (für gut, für übel) prendre en bonne, en mauvaise part; trouver bon, mauvais &c.
Auf-nehmen (zu-nehmen, ins Auf-nehmen kommen) s'avancer, prosperer, avancer fortune, monter en etat. V. auf-kommen.
Auf-nesteln, delacer les aiguillettes &c.
Auf-opfern, sacrifier, it. consacrer, devoüer, dedier. V. opfern.
Auf-packen, charger les paquets, valises &c. plier bagage. V. auf-raumen.
Auf-passen, servir à vuë, à signe, it. gueter &c.
Auf-pfeifen, joüer de flûte (flûter) devant q.
Auf-pflantzeln (sich) s'ajuster, se parer de colifichets &c.
Auf-pochen (trotzen) braver q. V. trotzen. pochen &c.
Auf-raumen, disposer, it. remettre les meubles comme il faut; composer tout dans un lieu, it. en oter les embarras, ce qui embarrassoit &c.
Auf-recht, droit, tout droit. V. gerad.
Auf-recht stehen, auf-recht gehen, se tenir, aller droit sur ses piez.
Auf-recht, sincere, loial, pas falsifié, pur. V. aufrichtig.
Auf-recht Kauffmanns-gut, marchandise loiale, juste.
Auf-reiben, effleurer la peau à force de frotter.
Auf-reiben (ein Pferd mit dem Sattel) blesser, fouler épauler un cheval.
Auf-reiben (ein Kriegs-heer) defaire une armée &c. V. vertilgen.
Auf-reissen, dechirer; it. se dechirer, s'ouvrir en se dechirant &c.
Auf-reissen (das Maul wie weit) avoir une bouche beante.
Auf-richten (einen Bau) dresser, elever, eriger un batiment &c.
Auf-richten (eine Säule, ein Bild, Gedenck-mal &c.) dresser &c. une colomne, une statue, un monument &c.
Auf-richten (sich) s'elever, se dresser sur ses piez.
Auf-richten (ein Handels-hauß, Werck-hauß &c.) établir une maison de negoce, une fabrique, un atelier &c.
Auf-richten (eine Schul, Hohe-schul, ein Comödien-hauß &c.) ouvrir une ecole, une université, un theatre &c.
Auf-richten (ein neues Fürstenthum &c. Bißthum &c.) eriger un nouveau principauté, eveché &c.
Auf-richten (neue Regimenter) lever, eriger, mettre sur pié de nouveaux regimens. V. anwerben.
Auf-richten (eine neue Allianz) faire, conclurre, etablir une nouvelle alliance.
Auf-richtig, droit, it. sincere, loial, fidele, franc, integre, ingenu, à cœur ouvert, it. vrai, veritable &c. V. redlich. it. aufrecht &c.
Auf-rigeln, auf-rögeln &c. soulever &c. V. aufwigeln.
Auf-ritzen (die Haut) effleurer, entamer la peau. V. auf-schärfen.
Auf-rollen (etwas) rouler q.c., le faire en rouleau, en faire un rouleau.
Auf-rollen (was zusammen gerollet war) dérouler, deploïer ce qui etoit roulé.
Auf-rucken, reprocher, jetter en face. V. vorwerffen.
Auf-rühren, remuer, émouvoir.
Auf-ruhr, f. sedition, revolte, f. soulevement, m. du peuple; tumulte. V. Empörung. Auffstand.
Auf-sagen (seine Lection) reciter sa leçon. V. her-sagen.
Auf-sagen (sein Amt, seine Miet &c.) reconcer, resigner sa charge, son louage. V. auf-künden.
Auf-satz, m. ce qu'on met par dessus; it. coiffure de femme.
Auf-schärfen, effleurer, entamer. V. aufritzen.
Auf-schauen, prendre garde à soi. V. acht haben &c.
Auf-schicken, dresser, composer &c. it. orner, embellir, ajuster, parer. V. zieren. aufbutzen.
Auf-schieben, differer, delaïer, prolonger, proroger, remettre, it. suspendre. V. verziehen.
Auf-schiessen, germer, pousser, croitre, venir à croitre, it. monter en semence. V. wachsen. aufschossen.
Auf-schlag, m. (in folgenden.)
Auf-schlag, sur-impôt, m. sur-charge, f. à l'imposition ordinaire, it. enchere, f. encherissement, rehaussement de prix, m.

Auf-schlag (Stülp) an Hut, Ermel 2c. bord de chapeau; parement de manche &c. V. Stülp.

Auf-schlagen, ouvrir, rompre à force de battre (frapper.)

Auf-schlagen (die Ermel, das Lei-tuch 2c.) replier, reploïer, trousser, retrousser les manches, le linceul du lit &c. V. über-schlagen. über-stülpen. auf-streiffen.

Auf-schlagen, monter, tendre.

Auf-schlagen (eine Bett-lade, einen Behalter, eine Bude 2c.) monter un bois de lit, une armoire, une boutique portative &c.

Auf-schlagen (ein Lager, Feld-lager) asseoir, poser un camp; se camper, accamper.

Auf-schlagen (im Preiß) monter, rencherir, se rehausser de prix.

Auf-schlag-buch, n. dictionnaire, m.

Auf-schleissen, auf-schlitzen, fendre &c. V. auf-spalten.

Auf-schliessen, desserrer, ouvrir. V. auf-sperren. auf-machen.

Auf-schmieren, graisser, frotter par dessus. V. auf-streichen.

Auf-schnappen, trébucher.

Auf-schneiden, ouvrir en coupant.

Auf-schneiden (den Bauch) ouvrir le ventre; éventrer, it. habiller. V. aufmachen. öfnen.

Auf-scheiden (eine Pastete 2c.) entamer un pâté &c.

Auf-schneiden, se vanter, braver, gasconner; faire le fanfaron, le rodomont, des rodomontades. V. pralen. groß-sprechen.

Auf-schossen, germer, bouter, jetter, rejetter, pousser &c. it. monter en semence. V. auf-schiessen.

Auf-schrauben, ouvrir une vis; ou ouvrir q.c., en ouvrant la vis qui le retenoit.

Auf-schreiben, marquer, noter, mettre au livre, ou par ecrit, it. en ligne de conte.

Auf-schrift, f. inscription. V. Obschrift.

Auf-schreyen, s'ecrier, crier haut, hausser sa voix en criant à haute voix.

Auf-schrunden, auf-schrumpfen, crever, se crever, crevasser &c. V. schrunden.

Auf-schub, m. delai, prolongement, m. prorogation, m.

Auf-schürtzen, trousser, retrousser. V. schürtzen.

Auf-schürtzen (die Segel) ferler; plier, trousser les voiles.

Auf-schütten, verser, jetter par dessus. V. auf-giessen.

Auf-schütten (Getraid auf einen Boden) engranger, ammasser des blez &c. dans les greniers.

Auf-schütten (in der Mühle) jetter du grain dans la tremie.

Auf-schütt-kasten, Mühl-trichter, m. tremie, f.

Auf-schwämmen, s'enfler, faire enfler comme une eponge. V. auf-schwellen.

Auf-schwäntzen (ein Pferd) trousser, retrousser, noüer la queüe à un cheval.

Auf-schwellen, s'enfler, se gonfler &c. V. auf-blähen.

Auf-sehen, regarder, lever les yeux en haut. V. auf-schauen.

Auf-sehen (das Auf-sehen haben) avoir l'inspection, la sur intendence, le soin sur q.c. V. Aufsicht.

Auf Seiten, à part, à l'écart, en particulier.

Auf-setzen, imposer, dresser, poser, mettre dessus.

Auf-setzen (eine Säule, ein Bild) poser une colomne, une statue sur sa base.

Auf-setzen (den Hut 2c.) mettre son chapeau, se couvrir. V. bedecken.

Auf-setzen (die Haube) coiffer, se coiffer.

Auf-setzen (einem den Bart) faire, dresser les moustaches à q.

Auf-setzen (die Speise, das Essen) servir la viande sur table.

Auf-setzen (Geld im Spielen) inviter; mettre au jeu.

Auf-setzen (Geld zur Wette) parier, gager. V. verwetten.

Auf-setzen (eine Strafe) mettre, constituer &c. une amande &c.

Auf-setzen (den Hanen) abbaisser le chien.

Auf-setzen (einen Reiter) monter un cavalier.

Auf-setzen, exposer, sacrifier, it. opposer &c.

Auf-setzen (sein Leben, Gut und Blut 2c.) exposer sa vie, son bien &c.

Auf-setzen (sich wider jemand) auf-sätzig werden, s'opposer, se soûlever, se mutiner, se rebeller contre q. V. widersetzen.

Auf-setzen (seinen Kopf) s'opiniatrer, s'obstiner.

Auf-setzen (seine Gedancken zu Papier bringen) composer, projetter, concevoir, coucher, etendre par ecrit.

Auf-setzlich, adv. à dessein, de guet à pens, de propos deliberé. V. vorsetzlich.

Auf-setz-nadel, f. poinçon, m. aiguille, f. de téte. V. Haar-nadel.

Auf-sicht, f. inspection, surintendence, f. soin, m. V. Auf-sehen. Sorge.

Auf-sieden, boüillir, éboüillir. V. sieden. kochen.

Auf-sitzen (zu Pferd) monter à cheval.

Auf-sitzen (hinten auf einem Pferd) aller en croupe.

Auf-sitzen lassen, porter en croupe.

Auf-sitzen (nicht auf-sitzen lassen) se defendre de la croupe.

Auf-sitzen (eines Vogels oder Geflügels) se percher; se jucher.

Auf-sitzen (ein Schiff auf dem Grund oder Sand) assabler, s'assabler, s'engraver un bateau. V. Sand.

Auf-sitz-stange, f. juchoir, m.

Auf-spalten, auf-klöben, se fendre.

Auf-spannen, tendre, étendre. V. spannen.

Auf-spannen (die Segel) deploïer les voiles; les mettre au vent.

Auf-sperren (ein Schloß) desserrer, ouvrir une serrure.

Auf-spielen, jouer d'instrumens; sonner. V. spielen.
Auf-springen, sauter, saillir; it. tressaillir, exulter. V. jauchzen.
Auf-springen (im Feuer) sauter, crever (dans le feu.)
Auf-springen eines Ballens, le bond que fait la paume.
Auf-spulen (das Garn 2c.) mettre (le filé) en bobines; le devider sur les bobines; le bobiner, embobiner. V. spulen 2c.
Auf-spülen (das Küchen-geschirr) laver, relaver la vaisselle de la cuisine. V. spülen.
Auf-spunden (ein Faß) debondonner un tonneau, en ôter le bondon.
Auf-stand, m. soulevement, m. sedition, revolte, f. tumulte. m. V. Aufruhr 2c.
Auf-stechen, ouvrir en piquant avec quelque instrument &c.
Auf-stechen (eine Blatter) piquer une pustule.
Auf-stechen (verrathen, ausspähen) espier &c. trahir &c. gueter.
Auf-stecken (eine Fahne, Flagge 2c.) arborer, planter, deploïer une banniere, un étendard, un pavillon.
Auf-stehen, se lever (en pié, sur ses piez.)
Auf-stehen (vom Bette) se lever (du lit.)
Auf-stehen: wieder auf-stehen (von Todten) resusciter.
Auf-stehen (einem wieder die Speise aus dem Magen) remonter à q. la viande.
Auf-stehen (ein Planet; einer im Auf-stehen) une planete dans son ascendant.
Aufstehende Linie, la ligne ascendante.
Auf-stehen (sich empören) se soulever, revolter &c.
Auf-steigen, monter, ascendre.
Auf-steigen (der Mutter) passion histerique, suffocation de la matrice, f.
Auf-steigen, auf-stossen, auf-stehen (einem die Speise aus dem Magen) remonter la viande à q.; en avoir (nous en envoïer) les rapports. V. grölzē.
Auf-stellen, eriger, dresser, elever. V. aufrichtē.
Auf-stossen, choquer, heurter, it. rencontrer par hazard. V. stossen.
Auf-stossen (auf-stampfen) mit dem Fuß, pousser le pie, le talon.
Auf-stossen (eine Thür 2c.) ouvrir une porte avec un coup de pié, ou d'un autre instrument.
Auf-stossen (einem die Speise.) V. auf-steigen.
Auf-stoß, m. choc, heurt, it. rencontre. V. Begegnis.
Auf-streiffen (die Ermel 2c.) trousser, retrousser, les bras, les manches. V. seq.
Auf-stülpen, renverser, trousser, retrousser, V. überschlagen.
Auf-stülpen (den Hut) retrousser son chapeau.
Auf-suchen, chercher, rechercher, it. quêter, perquerir &c. V. suchen.
Auf-suchen (ein Wort im Dictionario) rechercher un mot dans un Dictionnaire &c. V. auf-schlagen. nach-schlagen.
Auf-suchen (ein Wild) quêter une bête.

Auf-thauen (auf-dauen) dégeler. V. auf-leinen.
Auf-thun, ouvrir, desserrer. V. öfnen. auf-machen.
Auf-thun (sich) s'ouvrir.
Auf-thun (einen Schrey) faire, donner, lancer un cri; s'écrier. V. auf-schreyen.
Auf-thun (sich gute Tage) se donner bon temps prendre ses aises.
Auf-tragen (die Speisen 2c.) porter, servir les viandes (mets) sur table.
Auf-tragen (ein Geschäft 2c.) commettre, charger, encharger, imposer, ordonner, appuïer (une affaire &c.) à q. le commettre aux soins de q.
Auf-tragen (einem ein Amt) conferir, donner une charge à q.
Auf-treiben, chercher, busquer en quêtant.
Auf-treiben (ein Wild) quêter, busquer une bête. V. auf-hetzen. auf-jagen. auf-sehen.
Auf-treiben (einem Menschen 2c.) decouver, péterter, decouvrir un homme.
Auf-treiben (Geld 2c. dessen suchen aufzutreiben) chercher, busquer, tascher de trouver, de faire naitre de l'argent &c. V. schaffen. verschaffen.
Auf-trennen (eine Naht) decoudre une coûture. V. trennen.
Auf-tretten, paroitre, se faire voir en public.
Auf-tretten (auf die Canzel) monter en chaire.
Auf-tretten (auf die Schau-bühne) paroitre sur la scene, en qualité d'acteur.
Auf-tretten (zum Dantzen) entrer en bal; faire une entrée de ballet &c.
Auf-wachsen, croitre jusqu'à la maturité, it. devenir grand &c. V. wachsen.
Auf-wallen, bouillir jusqu'à surbouillir (fuir) it. ebouillir. V. überlauffen.
Auf-wärmen (eine Speise so kalt worden) rechauffer une viande refroidie, une sauce figée. V. wärmen.
Auf-warten, servir, obeïr (au moindre signe de son maitre.) V. aufpassen.
Auf-warten (bey der Tafel 2c.) servir à table &c.
Auf-warten (einem Frauen-zimmer) faire la cour à une dame; la servir; lui faire ses soins, ses assiduitez.
Auf-warten (einem Fürsten, seine Aufwartung ihm machen) servir un prince, lui faire la reverence, lui faire, lui temoigner ses respects (obeïssances.)
Auf-warts, par en haut, à mont. V. wärts.
Auf-waschen, égaier, evier le linge de lessive. V. auswaschen. ausflössen.
Auf-waschen (den Boden) laver, frotter le plancher.
Auf-wechsel, m. sur-change. V. Auf-geld. Lasche.
Aufwecken, éveiller, reveiller. V. wecken.
Auf-weisen auf-zeigen, montrer, faire voir, produire. V. weisen. vorweisen. zeigen.
Auf-wenden, depenser, it. emploier &c. V. wenden.

Auf-wenden (Geld ꝛc.) depenser de l'argent. V. anwenden. verwenden. ausgeben.
Auf-werffen, elever, jetter, dresser &c.
Auf-werffen (eine Schantz, eine Batterey, ein Werck ꝛc.) elever un fort, une batterie, un ouvrage &c.
Auf-werffen (sich die Wolle eines Tuchs) se cotoner un drap.
Auf-werffen (das Maul) faire groin de cochon.
Auf-werffen (sich wider seinen Herrn) se revolter, se mutiner contre son maitre.
Auf-wickeln, déveloper, desenveloper &c.
Auf-wickeln (ein Kind) demaillotter un enfant.
Auf-wigeln, porter à la revolte, à la sedition, à se soulever, rebeller &c.
Aufwigeln sich (für einen König ꝛc.) pretendre à la roïauté &c. par force.
Auf-winden, guinder en haut; elever avec un guindal, guindeau, ou autre machine. V. aufhaspeln.
Auf-winden (Garn auf einen Kneuel) faire du fil, en peloton; devider. V. haspeln.
Auf-wippen. V. aufschnappen.
Auf-wischen, torcher, ôter une saleté (ordure) en torchant, l'ôter de dessus le plancher &c. V. abwischen. wegwischen.
Auf-witschen, auf-wischen, se lever &c. en sursaut.
Auf-zäumen (ein Pferd) brider un cheval; lui mettre la bride. V. zäumen.
Auf-zehren, consumer entierement, achever une provision &c. V. verzehren.
Auf-zeichnen, marquer, remarquer. V. aufmercken. aufschreiben.
Auf-ziehen, tirer en haut; elever, monter en tirant, ou à force de tirer.
Auf-ziehen (auf die Wacht ziehen) marcher sous un officier qui monte la garde.
Auf-ziehen (die Wacht) monter la garde en qualité d'officier.
Auf-ziehen (gekleidt gehen) aller, étre vêtu, habillé.
Auf-ziehen (stattlich in Kleidern) etre habillé pompeusement, superbement.
Auf-ziehen (ein Kind) elever un enfant, lui donner l'education, it. le nourrir, alimenter. V. ziehen. auferziehen. erziehen; it. nähren. ernähren.
Auf-ziehen (aufzögern) delaïer, prolonger, trainer, suspendre, tirer à la longueur &c. V. aufschieben. verzögern.
Auf-ziehen (jemand) se môquer de q.; le railler &c. V. äffen. auslachen. durchziehen.
Auf-zieh-brucke, f. pont levis, m.
Aufzug, Zug, m. engin, machine, guindeau, guindal à elever des fardeaux &c. V. Krahn. Winde. Haspel.
Aufzug (des Kriegs-volcks) marche de soldats.
Aufzug (Kleidung) mode, maniere de se vétir (habiller) it. habit vétement, equipage.
Aufzug (auf der Schau-bühne) scene de theatre.
Aufzug (jemand in seinem gewöhnlichen antreffen) trouver q. dans son equipage ordinaire.
Auf-zieren, parer, ajuster. V. zieren. aufbutzen.

Aug, n. Augen, œil, m. yeux, plur.
Aug (eines Wein-stocks) œil, bouton, bourgeon, m.
Augen (in der Karte) points de cartes.
Aug-apfel, m. pupille.
Aug-braunen, f. surcils, m.
Augen-artzt, m. oculiste.
Augen-blick, Augen-schlag, m. moment.
Augen-gläser, Augen-spiegel, plur. lunette, lunettes, f. V. Brillen.
Augen-lieder, n. paupieres, f.
Augen-salbe. Augen-artzney, f. collire, m.
Augen-scheinlich, visible, evident.
Augen-trost, m. (ein Kraut) euphrasie, f.
Augst-monat, m. Août.
Aus, *Præpos.* hors, dehors &c.
Nota. Die Frantzösische Bedeutungen der teutschen Præp. und Partic. Comp. separ. aus-, und andere dergleichen gehören nicht hieher; wol aber findet man die Verb. Compos. von gedachter Præpos. aus-, als:
Aus-ädern, éveiner, tirer, arracher les veines.
Aus-arbeiten (ein Werck) elaborer, achever, elimer un ouvrage; y mettre la derniere main.
Aus-backen, cuire bien cuit; achever de cuire q. c. qu'on cuit.
Aus-bannen, bannir, it. exorciser. V. bannen. ausbannen.
Aus-bauen, finir, achever de bâtir; achever un batiment.
Aus-beissen, chasser dehors à coups de dents, it. met. desarçonner q. le mettre hors de la grace de son maitre.
Aus-bescheiden (sich etwas) se reserver par condition, ou convention expresse. V. vorbehalten.
Aus-bessern, raccommoder, rapiecer, ravauder, reparer &c. V. flicken. blätzen. lappen.
Aus-bessern (ein Dach) reparer, recouvrir, remonter un toit. V. besteigen.
Aus-bessern (ein Haus, eine Bresche ꝛc.) reparer une maison, une bréche &c. y faire les reparations necessaires.
Aus-bessern (ein Schiff) radouber, calfater, calfeutrer un navire.
Aus-beuteln, debourser. V. ausgeben.
Aus-bitte, demander, tascher d'obtenir quelque faveur à force de prier (de prieres.)
Aus-blasen (ein Licht ꝛc.) souffler une chandelle; l'éteindre en soufflant.
Aus-blasen, blasonner; publier, proclamer à son de trompe.
Aus-bleiben, demeurer dehors; ne paroitre, ne comparoitre, ne venir pas.
Aus-bleiben (nicht lang) ne tarder guere à venir, à revenir.
Aus-bleiben (lang mit der Zahlung, mit dem Succurs ꝛc.) tarder le païement, le secours &c.
Aus-blühen (verblühen) defleurir.
Aus-bögeln (die Wäsche) etirer, lisser, applanir,

nir, applatir le linge blanchi avec le fer chaud.
Aus-bögeln (die Nahten) glacer les coûtures.
Aus-bögeln (die Runtzeln, Falten) applanir, oter les rides, les plis; derider.
Aus-boren, creuser en perçant en rond.
Aus-borgen, donner, vendre à credit. V. borgen.
Aus-braten, achever de rôtir, de cuire à la broche.
Ausbrechen, rompre, faire sortir en rompant, en brisant. V. ausreissen.
Aus-brechen (einen Zahn) arracher une dent.
Aus-brechen (aus dem Gefängnus) rompre sa prison; s'en evader (échaper) par bris de prison.
Aus-brechen (kund werden ein Geheimnus) se publier, divulguer, éclater; devenir public & notoire un secret, un mistére &c.
Aus-brechen (in gewisse Worte) prorompre, éclater en certaines paroles.
Aus-brechen (in ein Gelächter) éclater de rire.
Aus-breiten, étendre, élargir, dilater, épardre &c.
Aus-breiten (ein Stück Tuch, Zeuch &c.) deploïer une piece de drap, d'etoffe.
Aus-breiten (einen Discurs) étendre, amplifier un discours. V. ausführen. ausdehnen.
Aus-breiten (sich in lange Discurs, Complementen &c.) s'élargir, s'etendre en longs discours, complimens &c.
Aus-breiten (eine Zeitung, ein Geheimnus) publier, divulguer, dechanter une nouvelle, un secret &c. n'en faire plus un secret (un mistere.)
Aus-breiten (den Glauben) propager la foi, la religion.
Aus-breiten (eines sein Lob) chanter, decanter les loüanges (eloges) de q.; le preconiser.
Aus-brennen, brûler, achever de brûler, it. distiller, it. tirer en brûlant, ou par le feu.
Aus-bringen, venir à bout de &c.
Aus-bringen (einen Flecken) ôter, faire s'en aller, disparoitre une tâche.
Aus-bringen (eine Waar) sie an Mann bringen, debiter une marchandise, en trouver debit, un acheteur. V. verkauffen.
Aus-brüten, aus-hecken, eclorre des petits oiseaux &c. aprés en avoir couvé les œufs.
Ausbund, m. von etwas, le plus exquis (choisi) le plus excellent de q. c.
Ausbündig, exquis, choisi, excellent, insigne, parfait, singulier, de toute perfection &c. V. vortrefflich. vollkommen.
Aus-bürsten, brosser, netteïer avec une brosse.
Aus-butzen, netteïer, curer, it. reprimander &c. V. saubern. butzen. reinigen.
Aus-dähnen, aus-dehnen, élargir, étendre, étirer.
Aus-dähnen (sich, ein Leder &c.) s'etendre, se rendre un cuir &c.
Aus-dämpfen, evaporer, exhaler, evanoüir &c. V. ausdünsten.

Aus-dauren, durer, perdurer, resister, persévérer, tenir ferme &c. V. aushalten.
Aus-dencken, aus-erdencken, excogiter, trouver, inventer, imaginer &c. V. ersinnen. erdencken. erfinden.
Aus-deuten, interpreter, declarer. V. erklären.
Aus-deuten (zum besten) interpreter benignement, prendre en bonne part.
Aus-deuten (etwas übel) trouver mauvais q. c.
Aus-dienen, achever le tems (le terme) de son service.
Aus-dienen: ausgedient haben, etre tombé en disgrace de son maitre.
Aus-dingen, aus-bedingen, excepter, reserver par contract, par condition. V. bedingen.
Aus-dorren, se secher (dessecher) devenir tout sec & aride.
Aus-dringen aus-tringen (die Wäsche) tordre le gros linge lavé; en epreindre l'eau. V. auswinden.
Aus-drucken (die Worte) exprimer, prononcer, articuler les paroles.
Aus-drucken (ein Buch) finir, achever d'imprimer un livre.
Ausdrücklich, exprés, expressif, formel.
Ausdrückliche (Antwort) reponse categorique, dans les formes, specifique, formelle.
Aus-dünsten, évaporer, exhaler, évanouir. V. verrauchen. ausdämpfen.
Aus-erdencken. V. ausdencken.
Aus-erkiesen (aus-erkören) choisir, élire. V. auserwehlen.
Aus-erlesen (aus-ersehen) choisir &c.
Aus-erwehlen, élire, choisir.
Aus-essen, manger tout; vuider le plat &c.
Aus-essen zu (Gast) dîner, souper en ville. V. Gast.
Aus-fädeln, aus-fäseln sich, effiler, s'effiler.
Aus-fahren, sortir de chez soi en carosse &c. it. sortir du port, it. sortir par la cheminée comme font les sorciers & les sorciéres.
Aus-fallen, tomber comme les dents, les cheveux &c.
Aus-fallen (die Wahl- &c. stimmen) tomber, ressortir les vœux &c.
Aus-fall, m. (einen thun) faire une sortie. V. ausfallen.
Aus-fall (der Haar; Haar-fall) alopecie, f.
Aus-fallen (aus einer Vestung auf die Belägerer derselben) faire une sortie sur les assiegans.
Aus-fallen (aus dem Gedächtnus) perdre de memoire; oublier. V. vergessen.
Aus-faulen, pourrir, se putrefaire tout à fait. V. faulen.
Aus-fechten, demeler un different. V. beylegen.
Aus-fegen, netteïer, écurer, fourbir. V. fegen. butzen. ausbutzen.
Aus-fertigen (ein Testament, Contract) expedier, signer & sceêler un testament, un contract.) V. sigeln.

Aus-filtzen (jemand) reprimander q., lui chanter poüilles. V. ausschänden.
Aus-fischen, pescher, prendre tout le poisson qu'il y a dans une eau &c.
Aus-flicken, raccommoder, ravauder. V. ausbessern.
Aus-fliegen, voler, se jetter du nid.
Aus-flucht, f. echapatoire, f. subterfuge, refuge, azile, m.
Aus-fliessen, couler dehors, découler. V. wegfliessen.
Aus-flössen (die Wäsche) evier, égaïer le linge lavé. V. ausspülen. aufwaschen.
Aus-fluß, m. effluence, écoulement &c.
Aus-fluß (eines Flusses) bouche d'une riviere; endroit où elle se decharge dans la mer.
Aus-fordern, deffier, faire un deffi, un appel.
Ausforderungs-brief, f. cartel, deffi, appel, m
Aus-forschen, aus-fragen, ausfischen, aus-holen, s'enquerir, s'enquêter, questionner, espier, tirer de bouche, faire le bec; faire chanter; tirer les bas à q. &c. V. auskundschafften.
Aus-fressen, manger, devorer tout; consumer ce qu'il y a chez q. ou dans le plat.
Aus-frischen, rincer, rafraichir &c. V. ausschwäncken.
Aus-führen, mener de hors. it. vuider &c.
Aus-führen (einen Missethäter zur Richtstätte) mener un criminel au supplice.
Aus-führen (eine Artzney, den Schleim, die Gall rc.) purger, vuider, evacuer un remede, la pituite, la bile &c.
Aus-führen (hinausführen ein Werck) achever, finir, terminer (un ouvrage); en venir à bout, à terme. V. endigen. erfüllen.
Aus-führen (eine Matery) amplifier, étendre une matiere, un sujet.
Ausführlich, étendu, ample, copieux, diffus, prolix &c. V. weitläufftig.
Aus-füllen, remplir à plein; combler. V. füllen.
Aus-füllen (mit Schär-wolle) bourrer &c.
Aus-gab, f. Ausgaben, plur. depense, f. depens, debourses. V. Kosten. Unkosten.
Aus-gang, m. sortie, issuë, f. it. evenement, succés, m. suite, it. fin, f. V. End. Erfolg.
Aus-gang: zu Ausgang dieses Monats rc. à la fin de ce mois &c.
Aus-geben, donner (dehors) distribuer, it. depenser. V. austheilen.
Aus-geben (die Briefe rc.) distribuer, dispenser les lettres à la poste. V. austheilen.
Aus-geben (Geld;) viel ausgeben, depenser, débourser de l'argent; faire depense, grande (grosse) depense.
Aus-geben: Geld so auszugeben, argent de mise, de debit, de cours. V. gäb. gäbig.
Aus-geben (sich für was ohne es zu seyn) vouloir passer, se vendre pour q.c., paroitre q.c., se faire q.c., it. se dire q.c. sans l'etre.
Aus-geben (sich für etwas und es seyn) professer q.c., faire profession de q.c.
Aus-geben (eines andern Werck für das seine) se faire beau des plumes d'autrui.
Aus-geben (ein Buch.) V. ausgehen lassen.
Aus-geben (etwas offentlich) publier, divulguer q.c.; en faire courir le bruit.
Aus-gehen (aus dem Hause) sortir du logis, de chez soi.
Aus-gehen (sich endigen auf ein a rc.) se terminer en un a &c.
Aus-gehen (vergehen) ein Flecken, s'en aller une tâche.
Aus-gehen (verleschen, ausleschen) das Feuer, Licht rc. s'eteindre, mourir &c. le feu, la chandelle &c.
Aus-gehen (einem die Seel) expirer. V. sterben.
Aus-gehen lassen, ausgeben (ein Buch rc.) publier, faire imprimer, mettre en lumiere un livre &c.
Aus-gehen lassen (ein Gebot, Edict rc.) publier un edit &c.
Ausgenommen, excepté, hormis, à la reserve, à l'exception de &c.
Aus-giessen, verser, épandre, répandre &c. V. ausschütten.
Aus-gleiten, aus-glitschen, glisser &c. V. gleiten. glitschen.
Aus-graben (einen Todten) deterrer, exhumer, defoüir, dessevelir un mort, un corps mort.
Aus-graben (Kräuter) tirer, deraciner des simples.
Aus-graben (in Silber) graver. V. stechen. graben.
Aus-grübeln, aus-gründen, speculer, sonder curieusement; tacher d'approfondir, de penetrer, d'eplucher les choses; de les savoir à fond. V. forschen. ergründen.
Aus-gurgeln, gargariser, rincer le gosier, en se gargarisant. V. gurgeln.
Aus-guß (einer Küche) m. égout, evier de cuisine. V. Spül-loch. Spül-stein.
Aus-halten, tenir ferme, durer, endurer, perdurer, it. perseverer, soutenir, supporter, souffrir. V. ausharren. ausdauren.
Aus-halten (den Anfall des Feindes) soutenir &c. l'assaut, le choc de l'ennemi.
Aus-halten (so viel Streiche) endurer &c. tant de coups.
Aus-halten (einen langen Krieg) soutenir &c. une longue guerre.
Aus-halten (die gantze Fasten) jûner, faire tout le carême.
Aus-harren, perseverer jusqu'à la fin avec patience; it. durer, perdurer &c. V. verharren. gedulden.
Aus-hauen (in Stein rc.) tailler, entailler en pierre &c. V. hauen.
Aus-hauen (einen mit Ruhten) foüetter q. publiquement. V. stäupen. auspeitschen.
Aus-heben, lever, enlever, ôter &c. V. heben.
Aus-heben (junge Vögel; ein Nest ausheben) denicher de petits oiseaux.

Aus-heben (eine Thür aus den Angeln) degonder une porte, l'arracher de ses gonds.
Aus-heben, aus-ziehen Wein mit dem Heber (Pompe, Zieher) tirer du vin avec (par) un siphon (tate-vin.)
Aus-hecken (junge Vögel) éclorre de petits oiseaux. V. aushecken. brüten.
Aus-heiraten (eine Tochter) marier (une fille) lui donner un mari &c. V. verheiraten.
Aus-heitern, aus-hellen, aus-klären, se reclaircir, se remettre (le tems) au beau. V. heitern.
Aus-helffen, aider, secourir &c. it. delivrer; it. prêter la main. V. beyspringen.
Aus-höhnen, aus-spotten, aus-lachen, bafoüer, railler, môquer, jouer q.
Aus-hölen, aus-hölern, creuser en cave, en rond; caver, encaver. V. ausboren.
Aus-hülsen, égousser, ecosser, fraiser.
Aus-hungern, affamer; macerer, faire mourir de faim.
Aus-hungern (eine Vestung) prendre une forteresse par la famine.
Aus-jagen, chasser de hors. V. wegjagen. verjagen.
Aus-jäten, sarcler, éherber, déraciner les méchantes herbes avec un sarcloir &c. V. jäten.
Aus-kämmen, peigner; redresser les cheveux; raccommoder, refaire une perruque, en la peignant à fond. V. kämmen.
Aus-kauffen (einen Krämer) defaire un mercier de toute sa marchandise, en achetant tout ce qu'il a à vendre.
Aus-kauffen (sich um 100000. Thaler nicht lassen) avoir, posseder plus de 100000. ecus de valant.
Aus-kauffen, los-kauffen, aus-lösen, racheter.
Aus-kehren, balier, netteïer avec un balai. V. kehren.
Auskehricht, n. baliures, immondices, ordures. V. Kehrsal.
Aus-klauben, choisir, trier, éplucher. V. auserlesen. aussuchen.
Aus-klopffen (ein Kleid, einen Peltz &c.) battre un habit, une fourrure, pour faire sortir la poussiere; l'épousseter à coups de gaule &c.
Aus-kochen, parbouillir. achever de cuire &c. it. deméler, ajuster, composer un different, it. maturer, digerer une affaire.
Aus-kommen, venir à sortir &c.
Aus-kommen (selten) ne sortir, ne paroitre que rarement en public.
Aus-kommen (Feuer in einem Hause &c.) le feu se prendre dans une maison &c.
Aus-kommen (ein Ding offenbar werden) se publier, se divulguer, se decouvrir une chose.
Aus-kommen: nicht leiden daß etwas auskomme, supprimer, cacher un secret au possible.
Aus-kommen (mit gewissem Gelde zu etwas) suffire quelque argent à q. pour faire q. c.

Aus-kommen (sein Auskommen haben) avoir de quoi subsister, avoir assez pour vivre; avoir sa subsistence.
Aus-kommen (sein Auskommen finden bey einer Waare &c.) trouver son conte, son profit à quelque marchandise &c.
Aus-kratzen, effacer, ôter, faire s'en aller en grattant, en raïant; raire, racler, ratisser pour effacer &c. V. ausschaben.
Aus-kratzen (einem die Augen) devisager q.
Aus-kundschaften, aus-forschen, espier, gueter, prendre connoissance, prendre langue. V. kundschaften.
Aus-lachen, verlachen (jemand) rire de q.; s'en moquer; le railler. V. spotten.
Aus-laden (ein Schiff &c.) decharger un bateau; en debarquer la marchandise.
Aus-länder, m. étranger, etrange, forain. V. fremd.
Aus-lassen, laisser sortir, it. laisser aller &c. V. loslassen.
Aus-lassen (die Arme, Hände) abandonner, laisser aller les (ses) bras, les (ses) mains. V. gehen lassen.
Aus-lassen (einen Gefangenen) delivrer, lâcher, élargir un prisonnier.
Aus-lassen (den Raub) lâcher prise.
Aus-lassen (seinen Zorn wider jemand) decharger sa colére contre; *lâcher ses chiens aprés q. V. Mühtlein kühlen.
Aus-lassen (seine geile Begierde, Lust) assouvir, contenter, satisfaire sa convoitise.
Aus-lassen, omettre, passer sous silençe &c.
Aus-lassen (etliche Zeilen) sauter quelques lignes.
Aus-lassen (schmeltzen; als Fett, Unschlitt &c.) fondre de la graisse, du suif &c.
Aus-lauffen, courir dehors; sortir de chez soi, en courant.
Aus-lauffen, couler s'enfuir, écouler, s'enfuir &c. V. rinnen. lecken.
Aus-lauffen (in die See) sortir, se mettre en mer; faire voile. V. absegeln,
Aus-lären, vuider, evacuer. V. lären.
Aus-lecken, vuider, it. netteïer en lechant, ou à force de lecher.
Aus-legen (seine Waare &c.) mettre de hors exposer, étaler, deploier sa marchandise; la mettre en montre, en etalage.
Aus-legen (Geld für jemand) debourser de l'argent, faire la debourse pour q.
Aus-legen (erklären einen Text &c.) expliquer, exposer, interpreter, commenter, declarer un texte &c. V. erklären.
Aus-legen (heimliche Schrift) dechifrer un ecrit en chifre.
Aus-lehrnen (aus-lernen) achever son apprentissage.
Aus-leyhen (Geld &c.) prêter de l'argent à interet, à gages, it. des meubles pour de l'argent. V. leyhen.
Aus-leschen (ein Feuer, ein Licht) éteindre un feu, une chandelle &c. V. ableschẽ. austhun.

Aus-leschen (eine Schrift 2c.) effacer, raïer, raturer, barrer une ecriture. V. austilgen. durchthun. ausstreichen.
Aus-leschen (eine Schuld) effacer une dette.
Aus-lesen, choisir, trier, eplucher &c. V. auserlesen. ausklauben. aussuchen.
Aus-lesen (die Gräte aus einem gesottenen 2c. Fisch) éplucher les arétes d'un poissou qu'on mange.
Aus-lesen (ein Buch 2c.) lire un livre d'un bout à l'autre; achever de le lire. V. durchlesen.
Aus-liefern, aus-lifern 2c. livrer, delivrer, consigner, rendre &c. V. aushändigen. über-lifern. abfolgen. überantworten.
Aus-locken, heraus-locken, attirer, attraire. V. anreitzen.
Aus-lösen, degager, racheter. V. auskauffen.
Aus-lösen (ein Pfand) degager, desengager, denantir un gage.
Aus-lösen (einen Gefangenen, ihn los-kauffen) rançonner, racheter un prisonnier.
Aus-lüften, éventer, aërer, exposer à l'air.
Aus-machen, achever de faire; finir. V. endigen. zu Ende bringen.
Aus-machen (ein Werck) achever un ouvrage, y mettre la derniere main.
Aus-machen (ein Kleid 2c.) garnir un habit &c.
Aus-machen (eine Sache 2c.) vuider, decider, deméler, debattre un different &c.
Aus-machen: das ist eine ausgemachte Sache, cela est clair, c'est une chose faite, cela est hors de question (controverse.)
Aus-machen (einige Waaren so und so viel am Preiß) quelques denrées monter, revenir à tant.
Aus-machen (einen Flecken 2c.) ôter, faire s'en aller une tache &c.
Aus-machen (aus-schänden einen) reprimander, reprehender q. V. Verweiß 2c.
Aus-mahlen, achever de peindre un tableau; achever un tableau.
Aus-melcken, vuider la tette, le pis d'une vache à force de traire.
Aus-märckeln, aus-mergeln, démoüeller, enerver, épuiser, affoiblir &c. V. abmärckeln.
Aus-messen, mesurer; it. vendre à la mesure, it. au pot & à la pinte, it. prendre la mesure juste. V. messen. abmessen.
Aus-misten, curer, netteïer de fiente.
Aus-misten (einen Stall; dem Vieh aus-misten) curer une étable (écurie.)
Aus-mustern, casser, deróler, desenróler des soldats. V. abdancken.
Aus-mustern (einen Pagen, Edel-knaben) mettre un page hors des chausses (gregues) lui donner l'epée (le declarer cavalier.)
Aus-nähen, achever de coudre, it. piquer à l'aiguille; trapointer. V. abnähen. steppen.
Aus-nehmen, prendre dehors, aveindre; lever.
Aus-nehmen (aus-weiden) éventrer, habiller, tirer les entrailles.
Aus-nehmen (Waaren, Tuch 2c. bey einem Kauffmann) lever des marchandises, du drap &c. de chez un marchand à credit, à conte.
Aus-nehmen (bedingen, vor-behalten) excepter, reserver. V. ibid.
Aus-nehmen, aus-pariren (einen Fechter-stoß) parer un coup, une bote. V. ibid.
Aus-nüchtern, se desenivrer; cuver son vin en dormant &c. digerer sa crapule.
Aus-packen, depaqueter, déballer &c.
Aus-paucken (aus-trummeln) publier, it. bannir &c. au son de tambour.
Aus-peitschen, fouetter q. par les carre-fours, & le chasser de la ville. V. ausstreichen 2c.
Aus-pfälen, bepfälen, palissader.
Aus-pfeifen, aus zischen, aus-reuschen, siffler, huer.
Aus-plündern, piller, saccager, mettre au pillage, au sac, it. devaliser, depoüiller. V. plündern. rauben. beuten.
Aus-poliren, polir, fourbir, elimer.
Aus-pressen, épreindre, exprimer, presser dehors; tirer à force de presser.
Aus-pumpen, puiser par la pompe; vuider l'osséc (la sentine.) V. pumpen.
Aus-rasen, cesser sa rage, it. la passer.
Aus-rasten, se délasser, reprendre ses forces; se remettre, en se reposant. V. ausruhen.
Aus-rauchen, exhaler, evaporer, evanouir, éventer &c. V. ausdämpfen. aushauchen. verrauchen.
Aus-räuchern, parfumer avec des parfums à bruler sur de la braise.
Aus-rauffen, arracher les plumes, les cheveux &c. it. arracher des herbes avec leurs racines. V. ausrupfen 2c.
Aus-raumen, plier bagage; demeubler, débarrasser, demenager, deloger. V. räumen. ausläaren.
Aus-rechnen, calculer, computer, conter, it. prendre ses mesures. V. rechnen.
Aus-rechnen (es nicht: er rechnet es nicht aus) il y prend mal ses mesures.
Aus-recken, étendre, it. detordre les os d'un criminel qu'on a mis à la question, en lui donnant la corde, & en lui attachant un gros poids aux piez. V. recken.
Aus-reden, finir, achever de parler, de dire; achever son propos.
Aus-reden (einen nicht lassen) ne laisser pas dire q.; l'interrompre toujours.
Aus-reden sich, s'excuser. V. entschuldigen.
Aus-reden (sich mit einem andern) *se torcher le cû avec la chemise d'autrui.
Aus-reden (einem etwas) faire decroire q. c. à q.; le lui ôter de l'esprit; le lui faire ôter de son livre; tacher de l'en desabuser, detromper, desopiniater, desentéter &c.
Aus-rede, f. excuse, f. echapatoire, m. V. Aus-flucht.

Aus-reiben, netteier, ôter à force de frotter, d'écurer.
Aus-reisen, partir, se mettre en chemin pour faire voiage (pour voiager.)
Aus-reissen, arracher, tirer, it. deraciner, extirper &c. V. ausrupfen 2c.
Aus-reissen (die Naht nicht halten) se dechirer la couture; ne tenir plus le point. V. austrennen.
Aus-reissen (durch-gehen, weg-lauffen) deserter, it. s'enfuir, échaper, se sauver, gagner au pié. V. durch-gehen. fliehen 2c.
Aus-reiten, sortir, it. se promener à cheval.
Aus-reitern, aus-sieben 2c. cribler, tamiser, oter les ordures en criblant.
Aus-reuspern, aus-graggen, cracher avec violence.
Aus-reuten, extirper, deraciner, deplanter. V. ausreissen. ausrotten.
Aus-richten (gerad machen was krum ist) dresser, redresser ce qui est tort ou courbe.
Aus-richten (verrichten) effectuer, executer, mettre en effet, en execution. V. verrichten. thun.
Aus-richten (eine Botschaft) faire un message.
Aus-richten (ein Geschäft) faire; expedier une affaire.
Aus-richten (einen Befehl) faire; accomplir un commandement, un ordre; s'en aquiter.
Aus-richten (nichts) ne faire rien, n'avancer rien.
Aus-richten (viel vornehmen und wenig aus-richten) entreprendre bien des choses, & n'en venir à bout que de peu de chose.
Aus-richten (die Leute) calomnier les (medire des) gens; leur dechirer l'honneur &c. V. lästern. after-reden.
Aus-rinnen, couler, s'écouler, it. verser &c. auslauffen. rinnen. lecken.
Aus-rotten, extirper, exterminer. V. aus-reuten.
Aus-ruffen (etwas) crier, publier, proclamer q.c. avec un cri; en faire la criée. V. aus-schreyen.
Aus-ruffen (etwas über die Gassen zum verkauffen) crier q.c. à vendre par les rues.
Aus-ruffen (eines seine Güter) crier, decrier les biens de q., en faire la criée, l'enchere. V. ganten. verganten 2c.
Aus-ruffen (Ehe-leute auf der Cantzel) faire, publier les annonces; jetter les bans en chaire.
Aus-ruffen (jemand als König 2c.) proclamer q. Roi &c.
Aus-ruffen (ein Ding überall) publier &c. q.c. par tout.
Aus-ruffen (eines sein Lob) declamer, chanter, decanter, precher les louanges (eloges) de q.; le preconiser. V. preisen.
Aus-rupfen, aus-ropfen, aus-pflücken, arracher les plumes; plumer, deplumer. V. rupfen.
Aus-ruhen, se reposer, se délasser, se remettre, se restaurer de son travail (tracas) de sa peine &c. V. ausrasten.

Aus-ruhen (lassen die Pferde) reposer les chevaux.
Aus-geruhete (Pferde zum unterlegen) chevaux reposez, frais, de relai &c.
Aus-ründen, arrondir, donner la rondeur. V. ründen.
Aus-rüsten, armer, apréter, preparer, monter, equiper &c. V. rüsten.
Aus-rüsten (eine Flotte) equiper, armer une flotte.
Aus-rütschen (aus-hotschen 2c.) glisser. V. ausglitschen.
Aus-säen, semer, jetter sa semence.
Aus-sagen, dire, avancer, it. deposer, it. rapporter. V. erzehlen 2c.
Aus-sagen (aus-sprechen) exprimer, prononcer, proferer. V. ibid.
Aus-zusagen (nicht seyn) etre indicible, inexprimable.
Aus-sage, f. deposition, f. rapport, m. relation, f. dire, m.
Aus-satz, m. lepre, ladrerie, f.
Aus-sätzig, lepreux, ladre.
Aus-säubern, netteïer, purger, ôter les ordures, les saletez. V. säubern. fegen. reinigen. butzen 2c.
Aus-sauffen, boire tout; vuider le verre &c. en bûvant tout. V. austrincken. auszechen.
Aus-saugen, sucer (succer) vuider à force de sucer.
Aus-saugen (die arme Unterthanen 2c.) epuiser, ruiner, écorcher les pauvres sujets &c.; user des oppressions, concussions sur eux; leur sucer le sang, les ronger jusques aux os. V. schinden. schaben.
Aus-schaben, aus-scharren, racler, effacer à force de racler; raire, ratiner &c. V. schaben. auskratzen.
Aus-schaffen, chasser; commander, ordonner qu'on chasse q. V. wegschaffen.
Aus-schälen, ôter l'ecorce; peler, égousser &c.
Aus-schälen (einen Reisenden) devaliser, detrousser, depoüiller un voïageur (passager, passant.) V. ausplündern. berauben.
Aus-schänden (aus-filtzen) reprimander, reprehender, chanter pouilles &c. V. ausmachen. Verweis geben.
Aus-schencken (aus-zapfen Wein, Bier 2c.) vendre (du vin, de la biere &c.) au pot, & à la pinte. V. schencken.
Aus-scheuren (aus-reiben, aus-fegen) écurer, frotter, ôter des ordures à force d'écurer &c.
Aus-schicken, envoier dehors, ou quelque part.
Aus-schiessen, tomber q.c. d'un paquet ou faisseau de choses.
Aus-schiessen (falsche 2c. Müntz) rebuter, rejetter le billon &c. V. auswerffen. aussondern.
Aus-schiffen, debarquer, it, decharger &c. V. ausladen.

Aus-schinden, écorcher, ôter la peau. V. schinden.
Aus-schirren (die Zug-pferde ꝛc.) desateler, deteler, deharnacher (les chevaux de trait.) V. ausspannen. abspannen.
Aus-schlafen, dormir tout son sou, ou tant qu'il faut, it. digerer en dormant.
Aus-schlafen (seinen Rausch) cuver son vin, digerer sa crapule; se desenivrer en bien dormant.
Aus-schlag, m. surpoids, penchant de balance, de trebuchet.
Aus-schlag, decision, f. it. evenement, m. issuë, f.
Aus-schlagen (aus-schmeissen) arracher, enlever, briser, casser &c. en battant, ou à force de coups.
Aus-schlagen (einem die Fenster) casser les vitres à q. V. einwerffen.
Aus-schlagen (einem die Zähne) faire cracher les dents à q.
Aus-schlagen (einen Hieb, Streich, Stoß) parer, repousser un coup, une bote, une estocade.
Aus-schlagen (ein Pferd) ruer, regimber.
Aus-schlagen (ab-schlagen) refuser, rebuter, it. denier. V. wegern ꝛc.
Aus-schlagen (eine Bitte, Anbietung ꝛc.) refuser d'accorder à q. une demande, une offre &c.
Aus-schlagen (alle Ermahnungen) rebuter toutes les; se roidir contre; resister à toutes les remontrances &c.
Aus-schlagen (die böse ꝛc. Gedancken) chasser, bannir les mauvaises pensées.
Aus-schlagen (aus-schossen, aus-schiessen ꝛc.) comencer à reverdir, it. bouter, pousser, germer, boutonner &c. V. grünen. treiben.
Aus-schlagen (im Gesicht) bourgeonner, comencer à avoir le visage boutonné, des rougeurs, une rouge trogne &c. V. pfinnigt. Kupfergesicht.
Aus-schlagen (am Leibe) comencer à avoir la gale; gagner la rogne, la petite verole, les rougeolles &c.
Aus-schlagen, reussir, tourner, evenir, sortir &c.
Aus-schlagen (etwas zu eines seinem Besten ꝛc.) tourner, sortir q.c. au bien, à l'avantage de q.
Aus-schlagen (zu einem gewünschten Ende) reussir à souhait &c., avoir une fin heureuse en q.c. V. gedeyhen.
Aus-schlieffen (aus-schlupfen) sortir, ramper dehors; it. naitre, etre éclos de l'œuf.
Aus-schliessen, exclurre, forclorre, donner l'exclusion, it. excepter &c.
Aus-schlürfen (aus-schlorfen) humer, avaler en humant. V. schlürfen.
Aus-schmucken (aus-zieren) orner, parer, embellir. V. schmucken ꝛc.
Aus-schneiden (aus-schnitzen) tailler, entailler, faire des entailles. V. schnitzen.
Aus-schneiden (einem die Hoden) châtrer, caponner. V. verschneiden ꝛc.
Aus-schneutzen (aus-schnaupen) se moucher. V. schneutzen.

Aus-schöpfen, epuiser; vuider à force de puiser. V. erschöpfen.
Aus-schrauben, ouvrir la vis, l'écrou (decroüer.)
Aus-schrecken (heraus-ziehen) tirer q. c. de q. par la peur (crainte, menaces &c.) qu'on lui donne.
Aus-schreiben, écrire de hors, i.e. copier. V. abschreiben.
Aus-schreiben (nicht abkürtzen im schreiben) écrire les mots entierement sans les abreger (sans abbreviations.)
Aus-schreiben (einen Reichs-tag ꝛc.) mander, commander, convoquer, assembler une diete imperiale &c. V. beruffen. versammeln.
Aus-schreyen, crier, exclamer, it. proclamer. V. ausruffen. auf-schreyen.
Aus-schreyen (etwas über die Gassen; es feil schreyen) crier q.c. par les rues, pour la vendre.
Aus-schuß, m. élite, f. choisis, m.
Aus-schuß (das schlimmste) rebut, rejet.
Aus-schuß (von Kriegs-volck) gens d'elite.
Aus-schuß (Land-aus-schuß) milice foraine, milice du païs, de la province.
Aus-schütteln, secouer; ôter &c. en secouant.
Aus-schütten, épandre, repandre, verser &c. V. ausgiessen.
Aus-schütten (das Spül-ꝛc. wasser) jetter les eaux sales. V. wegschütten.
Aus-schütten (Jungen) faire de petits chiens, chats &c. V. werffen.
Aus-schwancken, rincer (reincer.) V. schwäncken. ausspülen.
Aus-schwappen (aus-schwappeln, aus-flössen) egaïer, evier.
Aus-schwappen (die gebäuchte Wäsch) egaïer le linge savonné; egaïer, evier la buée.
Aus-schwatzen, aus-plaudern, publier, decouvrir, divulguer, faire eclater mal à propos par sa langue; rapporter par tout un secret.
Aus-schwatzen (einem etwas; ihms aus dem Sinn schwatzen, dissuader q.c. à q.; lui l'oter de l'esprit.
Aus-schweiffen, extravaguer, sortir de son propos; faire une digression.
Aus-schweiffen (mit den Gedancken) étre distrait, abstrait; evaguer.
Aus-schweif, m. digression, f. tour, circuit, m. de paroles. V. Umschweif.
Aus-schwingen, secouer, ôter &c. en secouant, it. en vannant. V. schwingen.
Aus-schwitzen, chasser, faire sortir, tirer à force de suer (par sa sueur.)
Aus-schwitzen (die Frantzosen) suer la grosse verole; *faire quelque sejour en Suede & en Baviere.
Aus-sehen (etwas so und so) avoir q.c. certaine mine, certain air, certaine apparence, étre fait de telle ou telle façon, maniere; paroitre telle ou telle à la voir &c. V. scheinen. lassen. Ansehen. Gestalt.

Aus-sehen (schauet doch wie er aus-sihet) regardez de grace comme il est fait, comme il est bati.
Aus-sehen (wie der Teufel) etre laid, difforme, it. sale, crotté &c. comme le diable.
Aus-sehen (übel) avoir mauvaise mine, it. etre pale, defait; faire laide grimace.
Aus-sehen (schön, hüpsch aus-sehen, wol aus-sehen) avoir belle, avoir bonne mine.
Aus-sehen (die Sachen krigen ein anders Aus-sehen) face: les choses changent de face.
Aus-sehen, n. vuë, f. prospect, m.
Aus-sehen (ein schönes Aussehen ein Hauß &c. haben) avoir une maison une belle vuë.
Aus-senden, envoier, depescher. V. **ausschicken.**
Aussen, *Præp.* hors, dehors.
Aussen: von aussen, von aussen-her, aussen-wärts, par dehors. V. auswendig.
Aussen-wercke, plur. dehors (d'une place forte.)
Ausser, ausserhalb, hormis, excepté. V. ausgenommen.
Aeusserlich, eusserlich, exterieur.
Aeusserlich: nach dem äusserlichen Schein, à l'apparence, par dehors.
Aeusserst, eusserste, extreme, dernier.
Aeusserste Noht, l'extreme necessité; l'extremité.
Aeusserst: aufs äusserste, extremement, jusqu' à l'extremité.
Aus-setzen, mettre dehors, exposer.
Aus-setzen (in Druckerey) achever la composition d'une feüille.
Aus-setzen (einen aus Land) mettre à terre un passager. V. landen.
Aus-setzen (Völcker) debarquer des troupes; en faire un debarquement, une descente.
Aus-setzen (verpflantzen, versetzen) transplanter.
Aus-setzen (Edel-gesteine) mettre en œuvre des pierres precieuses; les compartir. V. versetzen.
Aus-setzen (anstehen lassen ein Werck &c.) discontinuer, interrompre un ouvrage; cesser d'y travailler; le remettre à un autre tems plus commode.
Aussetzig, ladre, lepreux. V. aussätzig.
Aus-seyn: es ist aus mit ihm, s'en etre fait: il s'en est fait de lui, il est ruiné sans ressource. V. **hin seyn. geschehen seyn.**
Aus-sieden, bouillir, decuire, tirer, netteier &c. en bouillant.
Aus-sieden (schwartze Wäsche) boüillir, buer du linge sale, pour en ôter la grosse saleté. V. bäuchen.
Aus-singen, finir de chanter; achever sa chanson; la chanter jusqu'au bout.
Aus-sinnen, rencontrer, trouver à force de penser (rever.) V. **ersinnen. aussersinnen. ausdencken &c**
Aus-sitzen (in einer Kutsche, im Schlag sitzen) etre à l'etrier, à la portiere du carosse. V. **Schlag.**
Aus-söhnen (aus-sühnen) jemand, reconcilier, racommoder, racrocher q.; le remettre en grace auprés de q.; le faire rentrer dans ses bonnes graces. V. **versöhnen &c.**

Aus-sondern, separer, mettre à part ce qu'on a choisi, ou rejetté.
Aus-spähen, espier, guetter, prendre langue connoissance &c. V. **kundschaften.**
Aus-spannen, étendre, détendre, it. dételer, desatteler. V. **ausstrecken, it. abspannen. ausschirren. abschirren.**
Aus-spannen (irgendwo) mettre pié à terre en quelque lieu & partie de promenade, pour prendre quelque rafraichissement.
Aus-spatzieren, aller dehors se promener (faire une promenade. V. **spatzieren.**
Aus-spenden (Almosen) dispenser, distribuer, donner des aumones &c. V. **austheilen.**
Aus-spenden (die Heil. Sacramenten) dispenser les saints Sacremens.
Aus-speyen (aus-spürtzen) cracher, jetter des crachats. V **auswerffen.**
Aus-werffen (Läster-worte &c.) vomir des injures, des blasphemes &c.
Aus-spielen (aus-werffen) écarter, etre le premier en carte, it. finir, achever le jeu.
Aus-spotten, baloüer, se moquer, rire, railler &c. V. **auslachen. aushöhnen.**
Aus-sprechen, prononcer, exprimer, proferer. V. **sprechen.**
Aus-sprechen (die Sylben und Worte deutlich) articuler les mots.
Aus-sprechen (die Worte langsam) trainer les paroles.
Aus-sprechen (die Worte geschwind, eilend) bredouiller; brouiller en parlant.
Aus-sprechen (die Worte mit Macht oder Nachdruck) pousser les paroles avec emphase (force.)
Aus-sprechen (das Urteil) prononcer la sentence l'arret. V. Ausspruch.
Aus-sprach, f. prononciation, expression, f. accent, m.
Aus-spreiten, aus-spreissen, tendre, étendre &c. V. **ausbreiten. ausspannen.**
Aus-spreiten (die Wäsche) tendre &c. le linge.
Aus-spreiten (die Dung aufs Feld) epardre le fumier sur le champ.
Aus-sprengen (falsche Zeitungen) disperser, semer, repandre, debiter de faux bruits.
Aus-springen, sauter dehors, fortir par un saut &c. it. éclater.
Aus-springen (aus dem Closter) sauter, échaper du cloitre; jetter le froc.
Aus-spruch, m. (vom Richter) sentence, f. arrét, decret, jugé, m. V. **Urtel.**
Aus-spülen, rincer, laver &c.
Aus-spülen (den Mund) se rincer la bouche.
Aus-spülen (den Hals) se gargariser. V. gurgeln.
Aus-spüligt, m. lavûres, eaux sales, égoutures de plats (d'ecuelles.) V. Spüligt.
Aus-spüren, tracer, aller en trace, quéter, busquer &c. V. **ausforschen.**
Aus-staffiren, garnir, monter. V. **staffiren. rüsten. ausrüsten.**
Aus-staffiren (ein Kleid &c.) garnir un habit &c.

Aus-stand, m. reste, it. sortie de service (condition.)
Aus-ständig (seyn, bleiben) demeurer en (de) reste V. ruckständig. hinterstellig.
Aus-statten (eine Tochter) doter, donner en mariage une fille. V. aussteuren bestatten.
Aus-stäuben, **aus-stöbern**, épousseter, ôter, secoüer la poussiere.
Aus-stäuben (ein Kleid &c.) vergetter un habit &c. V. auskehren.
Aus-stäupen, foüetter, donner le fouet de par la justice. V. aushauen. ausstreichen.
Aus-stechen, tirer, arracher avec un instrument pointu.
Aus-stechen (einem die Augen) crever les yeux à q.
Aus-stechen (jemand aus dem Amt, Gnade) desarçonner q.; lui faire perdre sa; le mettre hors de sa charge, ou hors de la grace de son maitre. V. ausbeissen.
Aus-stechen, ausstecken (einen Platz zum Bau, zum Lager &c.) designer l'aire pour un batiment; designer, marquer le terrain pour y asseoir un camp, un fort &c. en planter, ficher les piquets. V. ausstecken.
Aus-stehen (aus einem Dienst) sortir de service, de condition.
Aus-stehen (ausständig seyn) rester debiteur, devoir de reste. V. schuldig. ausständig.
Aus-stehen (leiden, dulden) endurer, souffrir, supporter. V. ibid. it. ertragen. vertragen.
Aus-stehen (es nicht länger können) ne pouvoir plus durer, resister.
Aus-stecken (einen Fahnen) mettre dehors, faire voltiger, voler un drapeau &c.
Aus-stecken (ein Lager &c.) designer un camp. V. ausstechen.
Aus-steigen, descendre du carosse, coche, bateau; mettre pié à terre &c. V. absteigen.
Aus-stellen, exposer, mettre dehors, it. étaler, mettre en parade, en vuë. V. auslegen.
Aus-stellen (Wachen, Schildwachen) poser, mettre des gardes, sentinelles, vedettes, guets &c.
Aus-stellen (ein Werck, Arbeit &c.) discontinuer, differer, remettre à un autre rems &c. V. aussetzen. aufschieben.
Aus-stellen (seine Reise auf etliche Wochen; sie ausgestellt seyn lassen) remettre, differer son voiage pour quelques semaines.
Aus-sterben, mourir, s'achever, s'eteindre une famille, une ville &c. par le trepas de toute la race, de tous les habitans &c.
Aus-sterben: dieses Geschlecht, diese Stadt ist ausgestorben durch die Pest, cette famille s'est eteinte, cette ville s'est reduite en solitude par la peste, par la contagion &c.
Aus-steuren (eine Tochter) doter, marier une fille, en lui donnant sa dot. V. bestatten.
Aus-stöcken, déraciner, arracher les vieux troncs des arbres d'une forét, pour en faire des guerets. V. ausreuten.
Aus-stopfen, bourrer, remplir, farcir de bourre; it. d'autre chose. V. schoppen. verschoppen.
Aus-stossen, pousser, it. chasser dehors.
Aus-stossen (auf dem Fecht-boden) allonger une bote.
Aus-stossen (einem ein Aug) crever un œil à q. d'un coup de fleuret, ou autrement.
Aus-stossen (grobe Worte, Schelt-worte) bouter dehors, vomir des injures, de grosses paroles.
Aus-stossen (einen aus der Gesellschafft) chasser q. de la compagnie.
Aus-strecken, étendre, allonger. V. ausdehnen. ausrecken.
Aus-streichen (einen Missethäter) fouetter publiquement un criminel. V. aushauen.
Aus-streichen, herausstreichen (eines sein Lob) loüer, preconiser q.; entrer sur les louanges (eloges) de q.
Aus-streichen (eine Schrifft) barrer, raïer, effacer une ecriture. V. durchthun. austhun. auslesch en.
Aus-streuen, épardre, eparpiller. V. streuen. aussprengen.
Aus-streuen (seinen Samen) jetter, semer sa semence.
Aus-streuen (Pasquillen) semer des pasquins, des libelles fameux.
Aus-streuen (falsche Mährlein) semer de faux-bruits.
Aus-suchen, chercher, rechercher, fouiller par tout.
Aus-suchen (jemand so eines Diebstals verdächtig) foüiller q. qui est suspect de larcin; foüiller dans ses poches, chausses, coffres &c.
Aus-suchen (ein Hauß &c.) foüiller une maison &c. V. durchsuchen. aussuchen.
Aus-suchen (aus-klauben, aus-lesen) choisir, trier le meilleur, ou le pis.
Auster, f. huitre, it. gros crachat; morre.
Aus-sudeln, laver (un linge &c.) à la negligence sans en ôter toute la saleté (ordure.)
Aus-theilen (als Almosen &c.) distribuer, departir, donner (comme aumones &c.) V. ausspenden.
Aus-theilen (theilen) partager, partir.
Aus-theilen (eine Erbschaft) partager une succession en departir les lots.
Aus-theilen (sein Gut unter die Armen Christi) distribuer, it. departir son bien parmi les (le donner aux) pauvres de J. C.
Aus-theilen, compartir, assortir, diviser, distinguer &c. V. abtheilen.
Aus-theilen (die Zimmer in einem Bau) compartir les appartemens dans une maison à batir.
Aus-theilen (die Bette eines Gartens) compartir les planches (parterres) d'un jardin.
Aus-theilen (ein Buch in drey Tomos) diviser, partir un livre en trois Tomes.
Aus-thun, eteindre.
Aus-thun (das Licht) eteindre la chandelle.
Aus-thun (ausleschen eine Zeile) barrer, raïer une linge. V. tilgen. durchthun.

Aus-

Aus-thun (seine Kleider, sein Hemd) quiter ses habits, sa chemise &c. V. ausziehen. ablegen.
Aus-thun (eine Post, eine Schuld im Buch) barrer, effacer, raïer une partie, dette &c. V. austilgen. ausleschen.
Aus-thun (sich) se deshabiller &c.
Aus-tilgen (ein Volck, ein Geschlecht, eine Art) exterminer, extirper une nation, un peuple, une race, une generation, une espece. V. ausrotten.
Aus-tilgen (einen Orden 2c.) supprimer une religion, un institut monastique. V. abbringen.
Aus-tilgen (aus einem Schuld-buch) raïer de dessus un livre de contes. V. austhun.
Aus-toben, aus-wüten, passer sa rage, sa furie &c. it. cesser de faire rage, se desister de faire l'enragé (le diable à quatre.) V. ausrasen.
Aus-tragen, exporter, porter dehors &c.
Aus-tragen (eine Leich) porter un corps mort hors de la ville, pour le mettre en terre (enterrer.)
Aus-tragen (was einer höret) aller, rapporter, redire tout ce qu'on apprend &c.
Aus-tragen (jemand bey den Leuten) ihn verleumden, lästern, médire, diffamer, detracter, flagorner q. V. ausrichten.
Austragen (so und so viel) se monter, importer, revenir à tant. V. sich betragen. belauffen. ausmachen. auswerffen.
Aus-tragen (nichts) ne faire, n'importer rien &c.
Aus-tragen (einen Streit) ajuster, accommoder, transiger, composer, terminer, decider, vuider, démeler, appointer un different. V. beylegen. schlichten. ausmachen.
Aus-tragen (die Sache mit dem Degen) decider &c. le different par la pointe de l'épée (l'épée à la main.)
Aus-trag, m. (eines Streits) accord, m. composition, f. accommodement, m. transaction, f. ajustement, m. d'un different.
Aus-trag: bis zu Austrag der Sachen, jusqu'à la decision, à l'ajustement de l'affaire.
Aus-treiben, chasser dehors, expulser, faire sortir &c. V. ausjagen. vertreiben.
Aus-treiben (das Vieh) chasser le bétail à paitre.
Aus-treiben (die Juden, die Ketzer 2c.) expulser les hebreux, les heretiques &c.
Aus-treiben (böse Geister) chasser, exorciser, bannir des esprits malins.
Aus-treiben (einem den Schweiß) faire suer q.; lui exciter, faire venir la sueur.
Aus-trennen, heraus-trennen (ein Futter 2c.) découdre une doublure &c.
Aus-treschen, aus-dreschen, battre, égrainer les épis à force de les battre. V. dreschen. treschen.
Aus-tretten, user à force de marcher dessus.
Aus-tretten (eine steinerne Treppe, Schwelle 2c.) user un escalier, un seüil de pierre &c. à force de marcher dessus.
Aus-tretten (seine Schuhe) écouler ses souliers, it. les user. V. abtragen. abtretten.

Aus-tretten (einem die Schuhe) empescher, attraverser le dessein de q.; it. le desarçonner. V. ausbeissen.
Aus-tretten (aus einer Gesellschaft, aus einem Closter, Religion, Kirche 2c.) sortir d'une compagnie, d'un cloitre, religion, eglise &c.; la quitter &c.
Aus-trieffen (austropfen, vertrieffen) dégouter, égouter, découler, couler goute à goute. V. ausrinnen.
Aus-trincken (ein Glaß) boire tout; vuider un verre, le pot en buvant. V. aussauffen.
Aus-tringen (aus-dringen) forcer, tirer par force.
Aus-trocknen (ausdrocknen, austrücknen oder austrucknen) secher, rendre sec; se secher, it. essuier.
Aus-trucken (ausdrucken) épreindre, presser, pressurer dehors, it. exprimer &c.
Aus-trucken (seine Wort recht) exprimer, articuler, appointer bien ses mots (paroles.)
Ausdrücklich, exprés, expressement.
Aus-üben (eine Kunst 2c.) exercer, cultiver (un art.) V. üben.
Aus-wachsen, croitre, excroitre, naitre &c. contre la nature, soit aux animaux, soit aux plantes, it. gagner une bosse; devenir bossu. V. Buckel.
Aus-wachs, m. croissance, excroissance, f.
Aus-wägen, peser, it. vendre, donner à poids, ou à la livre, mais en detail seulement.
Aus-währen, durer certain long tems, etre de durée.
Aus-waschen, laver, ôter, netteïer, faire s'en aller à force de laver. V waschen spülen.
Aus-waschen (einen Flecken) ôter &c. une tâche à force de laver.
Aus-waschen (den Mund 2c.) rincer la bouche &c. V. ausspülen.
Aus-wechseln, changer, échanger, troquer. V. wechseln.
Aus-wechseln (die Gefangenen) échanger les prisonniers; en faire l'echange.
Aus-wechseln (seine Pfründe gegen eine andere) permuter son benefice contre un autre.
Aus-weg, m. issuë, it. remede, moïen &c. V. Mittel. Ausgang.
Aus-weg (finden zu etwas) trouver moïen de venir à bout de q. c.
Aus-weichen, ceder, se retirer de côté, faire place, it. glisser. V. ausfahren.
Aus-weichen (einem Streich, einem Stoß, Umfall) esquiver, escanser un coup, un choc, la chûte de q. c. V. entweichen.
Aus-weichen (aus-tretten) s'absenter, s'en aller, decamper. V. fortgehen. sich fortmachen.
Aus-weisen, montrer, demontrer, desaire voir (paroitre) &c.
Aus-weisen (die That weiset es aus) cela paroit (est visible) par l'effet. V. zeigen.

Aus-wendig, par dehors, exterieur, exterieurement. V. **aussen**.
Aus-wendig lernen, apprendre par cœur.
Aus-werffen, jetter dehors (jetter.) V. **weg-werffen**.
Aus-werffen (Güter in einem Sturm) jetter des marchandises; en faire le jet. V. Auswurff.
Aus-werffen (speyen, ausspeyen) cracher, jetter des crachats, it. vomir, rendre gorge.
Aus-werffen (falsche, ring-haltige Müntz, Waare ꝛc.) rejetter, rebuter des monnoïes fausses, legeres &c. V. ausschiessen.
Aus-werffen (die Summa des Nutzen) rendre, faire entrer, en revenir tant &c. V. abwerffen. austragen.
Aus-werffen (aus-spielen) écarter, etre le premier à joüer. V. ausspielen.
Aus-werffling (Aus-würffling) m. rebut, rejet. V. Auswurff.
Aus-wertz, auswärts, par dehors, en dehors.
Auswertig, etranger, forain, hors du païs.
Aus-wetzen, émoudre, faire s'en aller, ôter en emoulant.
Aus-wetzen (eine Scharte) émoudre une dent, ou un cran de quelque outil tranchant. V. ausschleiffen.
Aus-weyden (ein Thier) éventrer, arracher (tirer) les entrailles; habiller (une béte.) V. **aufschneiden. ausnehmen.**
Aus-wickeln, desenveloper, deploier, it. (se) débarrasser, desembarrasser, deméler, defaire, tirer d'affaire &c.
Aus-winden, detordre; ôter, enlever, arracher en tordant &c.
Aus-wintern, hiverner, hiberner, passer l'hiver. V. **Winter**.
Aus-wircken (aus-würcken) faire, travailler, it. effectuer, procurer, venir à bout; faire sortir à bon effet; appointer &c.
Aus-wircken (den Huf eines Pferds) curer le pié d'un cheval.
Aus-wircken (den Teig zum Brod) travailler, pétrir la pâte.
Aus-wircken (ein Decret, ein Privilegium &c.) obtenir, extraire un decret, un privilege &c. V. erlangen. erwerben.
Aus-wircken (einen Vergleich ꝛc.) appointer &c. un ajustement, un accommodement &c.
Aus-wischen (mit einem Wisch-tuch ꝛc.) torcher, netteïer, it. essuïer (avec un torchon.) V. **wischen. abwischen.**
Aus-wischen (den Kelch nach der Messe) purifier, deterser le calice.
Aus-witschen (aus-wischen) glisser. V. **ausglitschen.**
Aus-worgen (aus-würgen) vomir, degorger, it. tacher, s'efforcer, de revomir (rendre, jetter) ce qui nous engoüe (étrangle, etouffe) ce qui nous s'est mis de travers dans la gueule. V. **erbrechen.**
Aus-wurff, m. jet, ce qu'on jette, rejette, rebute &c.
Aus-wurff: den Aus-wurff eines Krancken untersuchen, examiner les dejections, ou les ejections (matieres, ordures) d'un malade.
Aus-wurtzeln, déraciner, extirper. V. **ausreuten. ausreissen.**
Aus-wüten. V. **ausrasen. austoben.**
Aus-zahlen (bar, völlig) paier, satisfaire, contenter (argent-contant) it. paier entierement. V. **abbezahlen.**
Aus-zapfen, tirer du tonneau, it. vendre au pot & à la pinte. V. **ausschencken.**
Aus-zechen. V. **aussauffen.**
Aus-zehren, se consumer; tomber en consomption, en chartre &c. devenir tisique poulmonique &c. V. **Schwindsucht.**
Aus-zeichnen, marquer (ce qui nous semble remarquable &c.) V. **zeichnen.**
Aus-ziehen, heraus-ziehen, tirer, tirer dehors, it. arracher &c.
Aus-ziehen (den Degen) tirer l'épée; degainer.
Aus-ziehen (ein Kleid) deshabiller, devétir; quiter un habit &c. V. auskleiden. austhun. ablegen. abthun.
Aus-ziehen (excerpiren) tirer, extraire d'un livre.
Aus-ziehen (sich nackend.) V. nacket.
Aus-ziehen (plündern, aus-ziehen ꝛc.) depoüiller, mettre en chemise &c. V. plündern. ausschälen.
Aus-ziehen (ab-ziehen) écorcher, oter, lever la peau. V. schinden.
Aus-ziehen (aus einem Wohn-hause, Stube ꝛc.) deloger, deménager.
Aus-ziehen (wider den Feind) marcher en ordre de bataille contre l'ennemi.
Aus-zug, m. extrait, sommaire. V. Inhalt.
Aus-zug (ein kurtzer eines Buchs) abregé, recueil d'un livre.

B.

Bach, f. m. ruisseau, m.
Bach-pungen, berle f. de riviere.
Bach-steltz, m. f. hoche-queüe, f.
Nota. Was nicht mit B anfangend gefunden wird; das suche in P, und vice versa.
Backen (bachen) Imperf. **ich buche ꝛc. oder backte ꝛc.** cuire, it. frire.
Backen (Brod, Pasteten, Kuchen ꝛc.) cuire du pain, des patez, gateaux &c.
Backen (Fische ꝛc.) frire du poisson &c.; faire de la friture.
Backen (Küchlein, Sträublein, Gebackens ꝛc.) faire &c. des bignets &c.
Back-hauß, m. Back-stube, f. boulangerie.
Back-lohn, n. fournage, m.

Back-ofen, m. four.
Back-ofen-scharre, f. racloir de four.
Back-trog, m. Back-multe, f. mait, huche à petrir.
Backen, m. joue, f. V. Wange.
Backen-streich, m. soufflet. V. Ohr-feige. Maul-schelle. Maul-tasche.
Backen-zahn, m. dent macheliere, f. grosse dent. Stock-zahn.
Bad, n. bain, m. bains, plur.
Bad: das Bad, warme Bäder brauchen, ins Bad gehen, reisen, prendre les, se servir des bains. V: baden.
Bad (es ausgiessen müssen) paier la folle enchere, les pots cassez.
Bad, Bad-stube, f. étuve.
Bader, Bad-stuber, etuviste, maitre d'etuves.
Bade-gast (Bäder) baigneur, celui qui prend les bains, qui se baigne &c.
Bade-magd, Bade-weib, n. f. frotteuse de bains.
Bade-schurtz, f. Bade-tuch, n. braïer, devantier, m.
Bade-wanne, f. baignoire.
Baden, baigner, it. étuver; s'étuver.
Baden (sich in einem Fluß &c.) se baigner dans une riviere &c.
Bagasche, Packasche, f. bagage, equipage, m. V: Troß.
Bähen, rôtir du pain sur le gril; griller.
Bähen (Brod-schnitte) faire des rôties.
Bähen (einen Schaden) fomenter; étuver une plaie.
Bahn, f. chemin fraié, battu.
Bahn zum Lauffen, Rennen (Lauff- &c. bahn) carriere, lice, f.
Bahn (sie brechen) fraier le chemin (la glace.) V. bahnen.
Bahn (drauf bringen) mettre sur les rangs, produire, it. proposer, mettre en avant.
Bahnen (den Weg) fraier; it. battre; applanir le chemin. V. ebnen.
Bahr, Baar, Trag-bahr, f. brancard, m. it. litiere. V. Sänfte.
Bahr (eines Todten, Todten-bahr) biere, f.
Bahren, Baren, m. mangeoire, f. V. Krippe.
Bähr &c. Balbirer &c. V. Bär &c. Barbirer &c.
Baisse Baissen, Baitzen. V. Beisse. Beitze &c.
Balasch, m. cimiterre, f. V. Säbel.
Balck, Balcken, m. poutre, f. chevron, m. solive, f.
Balcken (in der Wage) fleau de balance.
Bald, tot, bientot, tantôt, vîte. V. geschwind. alsobald.
Bald, alsobald, alsbald, tout à l'heure, tout incontinent, tout maintenant &c.
Bald sihet mans, bald nicht, tantôt on le voit, tantôt ou ne le voit pas.
Bald: so bald als (daß) er vernommen, daß &c. aussi tôt que, dés que &c.; d'abord, incontinent qu'il aprit, que &c. il n'apprit pas plutôt que &c.
Bald: ich wäre bald gestorben, gefallen &c. je pensois mourir, tomber &c.; peu s'en falut que je ne mourusse, tombasse &c. V. schwer, wenig fehlen.
Bald etwas thun werden, etre prét, tout prét à faire q. c.
Bald: er wird bald kommen, wiederkommen, il viendra tantôt, il ne tardera (mettra) gueres à revenir
Bald: kommt so bald wieder als ihr könnet, revenez le plutôt qu'il sera vous possible.
Baldrian, m. valerienne, f.
Balester, m. arbaléte. V: Armbrust.
Balg, m. peau, f. de certaines betes de mediocre grandeur; it. de certains insectes.
Balg: Katzen-, Fuchs-, Hasen-, Laus-, Flohe- &c. balg, peau de chat, de renard, de lievre, de pou, de puce &c.
Balg: Huren-balg, garce, it. concubine.
Balg, Blaß-balg, soufflet.
Balg (Balck) von Erbsen, Bohnen, ecosse, gousse de pois, de feve. V. Hülse.
Balgen (sich) se battre en duel, it. autrement.
Ball, m. paume, f. eteuf, m.
Ball: grosser Ball, Wind-ball, ballon.
Ball-schlagen (Ball-spielen) im Ball-hauß, joüer à la paume, pelotter au tripot (jeu de paume.)
Ballen (sich) se peloter, se reduire en peloton.
Ballen, m. (Kauffmanns-gut) bale; gros paquet, ou fardeau de marchandise.
Ballen: in einen Ballen binden (Ballen-binden, einballen) emballer.
Ballen-binder, m. emballeur.
Balliren &c. V. Poliren. Paliren &c.
Balsam, m. baume.
Balsamen, balsamiren, enbaumer.
Bammeln, bommeln, pendiller, brandiller. V. bängeln.
Banck, f. banc, m.
Bäncke (im Chor) formes.
Banck: auf die lange Banck schieben, delaïer; remettre d'un jour à autre.
Banck, Wechsel-banco, banque, f.
Banckerott, m. banqueroute, faillite, f.
Banckart, batard, enfant naturel, illegitime. V. Bastart. Huren-kind.
Band, n. ruban, m. it. lien, m. V. Borte.
Band (Holtz-band) hart, m.
Band (zu einem Bruch (Bruch-band) bandage, braïer de descente &c.
Band (zum Nesteln) Nestel-band, aiguillette, f.
Band (zum Schnüren; Schnür-band) lacet, m.
Band (Stirn-band) frontal, it. diademe.
Band (Bund eines Buchs) volume, tome, it. reliûre d'un livre.
Band, Bande, plur. fers, ceps, liens. V. Fessel. Eisen.
Band: in Bande schlagen, mettre aux fers, lier.
Band: in Banden ligen, etre dans les fers.
Band (Bänder) an einer Thür (Thür-bänder) panture, platte-bande de porte, f.
Band (eiserner Reif) um etwas, als an einem Rad, cercle de fer autour d'une roue. V. Schiene.
Bänder-krämer, Bänder-weber, rubanier. V. Borten-wircker.
Band-messer, n. couteau de tonnelier.
Band-weide, f. osier.

Bändigen (bändig machen) domter (donter) refrener, brider. V. zäumen. zwingen.
Bang, angoissé, saisi de crainte, accablé d'angoisse, de fraïeur. V. ängstig.
Bang (machen) donner l'angoisse, l'agonie à q. V. ängstigen.
Bang (einem seyn) avoir grande peur, etre dans une grande angoisse.
Bangigkeit, f. angoisse mortelle. V. Angst.
Bann (Gebiet, Land- und Feld-Gerechtigkeit einer Stadt; so weit sie zu gebieten hat) ban-lieüe, territoire, ressort, jurisdiction de quelque ville &c.
Bann (in Bann thun) bannir, proscrire; declarer au ban de l'Empire. V. Acht.
Bann (der geistliche) excommunication.
Bann (in Bann thun) excommunier; lancer, fulminer l'anatheme. V. verbannen.
Bannen (den Teufel) exorciser, chasser, conjurer le demon. V. beschweren.
Bär, Bähr, m. ours.
Bären-häuter, m. poltron, lache, pagnote, coüard. V. verzagt.
Bär-wolf, m. loup-garou.
Bar, nud. V. nacket.
Bar Geld, bare Zahlung, argent contant.
Bar-fuß, Bar-haupt (Bar-kopf) pié nud (nudpié) tete nuë (nu-téte.)
Bar-füsser, m. moine, religieux dechaussé, qui va pié nud par devotion, ou par profession.
Bar-heucke, Barucke, Parucke, perruque.
Barbe, Barm, m. (ein Fisch) barbeau.
Barbieren, balbiren, faire la barbe (le poil) raser. V. Bart schären. butzen &c.
Barbierer (Balbierer) m. barbier.
Barchet, Barchent, m. futaîne, f. V. Bombasin.
Barg, m. porc-châtré.
Barmhertzig, misericordieux, plein de pitié.
Bär-mutter, f. matrice.
Bärre, Fisch-berre, Fisch-hamen, m. **Fisch-taupel**, f. treille à pescher.
Bart, m. barbe, f.
Bart-bürstlein, m. releve-moustache, m.
Bart schären, Bart auffsetzen, retrousser, relever la moustache; ébarber, raser &c. V. barbiren.
Barte, f. hache. V. Hacke.
Bartzen, cabrer. V. bäumen. aufbäumen.
Base, f. (Vatter-, Mutter-schwester) tante. V. Mumme.
Base (dero Tochter) cousine, it. niece.
Baß, m. it. **Baß-sänger, Bassist**, basse, basse-contre, f.
Baß-geige, f. basse de viole.
Basilisc, m. basilisque.
Bast, m. (da man Bast-seile &c. von macht) aubin, écorce blanche de tiller, dont on fait des barts, cordes &c.
Bastart, Banckart, m. bâtard fils naturel.
Bastey, m. bastion. V. Bollwerck.
Batz, Batzen, m. batse (monnoie dont quinze valent un florin, & dont un vaut 4 creutsers.)

Bau, m. batiment, edifice. V. Gebäu.
Bauch, m. vendre, panse. V. Wanst.
Bauch-diener (Fresser) gourmand, goinfre; homme addonné, sujet à son ventre.
Bauch-fluß, m. dissenterie, diarrhée, flux, cours de ventre; foire &c. V. Ruhr. Durch-lauff.
Bauch-grimmen, n. tranchées, colique, f.
Bäuchen (die Bäuche waschen) faire la buée, le lessive; buander le linge sale. V. waschen. Wäsche &c.
Bauen (ein Hauß &c.) bâtir.
Bauen (das Feld) labourer, cultiver la terre. V. ackern.
Bauen (jemand mit seinem Exempel) edifier. V. auferbauen.
Bauen (drauf bauen) fonder, se fonder, s'appuïer sur q. c.
Bauer &c. V. Baur &c. Bauren-&c.
Bau-fällig, caduque, tombant en ruine.
Bau-feld, n. terre labourable, it. labourée, it. gueret.
Bau-herr, maitre batisseur, qui fait batir, qui en fait la depense, it. edile, surintendant, inspecteur des batimens publics.
Bau-holtz, n. charpente, bois à batir.
Bau-kunst, f. architecture.
Bau-ordnung, f. ordre d'architecture, it. loix ediles (touchant les batimens.)
Bau-meister, architecte. V. Werck-meister.
Baum, m. arbre.
Bäumen (sich) cabrer, se cabrer. V. bartzen. aufbäumen.
Baum-garten, m. verger, m. pomeraïe, f.
Baum-nuß, noix (de noïer.)
Baum-öl, n. huile d'olive, f.
Baum-schröter, m. cerf volant, escarbot cornu. V. Schröter.
Baum-schule, f. pepiniere, batardiere.
Baum-wolle, f. coton, m.
Baur, Bauer, m. païsan, laboureur, villageois. V. Bauers-mann.
Bauer (in der Karte) valet (de cartes.)
Bauer (im Schach-spiel) pion (des echecs.)
Bauren-arbeit, f. labourage, m.
Bauren-fidel, f. rebec, m.
Bauren-flegel &c. rustre, rustaud, vilain.
Bauren-hof, m. metairie, ferme, f. de païsan. V. Meyer-hof.
Bauren-hütte, f. cabane.
Bauren-hund, m. mâtin, gros chien.
Bauren-leben, n. vie rustique champétre, f.
Bauren-magd, Bauren-grete (Bäurin) villageoise, païsanne.
Bausch, m. bote de paille, ou autre chose &c. V. Busch. Bund.
Bayern, Bayer-land, Baviere &c.
Be-&c.
Nota. Die Partic. Compos. inseparab. be- hat in der teutschen Sprach einen grossen Gebrauch, und legt dem Verbo Simplici eine Bedeutungs-

krafft

kraft zu, welche die französische nicht so ausdrucken kan; als:

Be-amten (jemand) emploier q.; le mettre en un emploi; lui donner une charge. V. Amt. Dienst.

Be-antworten (einen Brief, eine Frage) repondre (à une lettre, demande.) V. antworten.

Be-arbeiten (sich) travailler, s'efforcer, faire ses diligences, ses efforts &c. V. bemühen. befleissen.

Be-bauen, remplir, occuper une place de batimens.

Beben, trembler, tremblotter. V. zittern.

Be-bluten, ensanglanter, salir, tacher, souiller de sang. V. blutig machen ꝛc.

Be-borten, border, chamarrer, galonner. V. verbrämen.

Be-brunzen (be-seichen) moüiller de pissat, d'urine; pisser dessus.

Becher, m. gobelet, coupe, f. hanap, m.

Becken, n. bassin, bacin, m.

Becker, Bäcker, Beck, boulanger. V. backen.

Becker (Schwartz-becker) fournier.

Be-dachen (ein Hauß) couvrir (une maison) y mettre le toit, la couverture. V. Dach.

Bedacht (seyn auf etwas) songer à quelque chose, y faire reflexion &c. V. bedencken.

Bedachtsam, consideré, attentif, accort, sensé, avisé, prudent, sage. V. klug.

Be-dancken (sich gegen jemand) remercier q. ou à q. V. dancken ꝛc.

Be-dauren, regretter, plaindre, deplorer; avoir pitié &c. V. erbarmen. dauren. betauren leid. betrauren.

Be-decken, couvrir, mettre à couvert, à l'abri, it. mettre le chapeau &c. V. zudecken.

Be-dencken, considerer, penser, songer, peser. V. erwegen. betrachten.

Bedencken (sich über etwas; es in Bedencken nehmen) faire reflexion sur q.c.; y songer, y penser, y rever, speculer; y prendre ses mesures.

Bedenck-zeit (einem Zeit zu be-dencken geben) donner à q. du tems (loisir) pour deliberer, pour se resoudre.

Bedencken, n. avis, sentiment, m. opinion, reflexion, f. V. Meinung.

Bedencken: in Bedencken (Zweifel, Anstand) ziehen, doute, difficulté; comencer à douter, à y trouver difficulté.

Bedencken (tragen, machen) etwas zu thun, douter, balancer de faire q.c.

Bedencken: zu bedencken geben, representer, donner à considerer &c.

Be-deuten, signifier, vouloir dire, denoter &c. V. sagen wollen.

Bedeuten: nichts zu bedeuten haben, n'importer, n'être de nulle importance, consequence, suite; n'en etre rien &c.

Be-dienen (einen Herrn ꝛc.) servir (un maitre &c.) V. dienen.

Bedienen (eine Kirche ꝛc.) desservir (une eglise) y officier.

Bedienen (sich eines Dings) se servir (valoir, prevaloir) de q.c. V. brauchen.

Bedient (einem seyn mit etwas.) V. gedient.

Be-dingen, aus-bedingen, conditionner, appointer, articuler, reserver. V. ausnehmen. vor-behalten. it. abreden.

Beding, n. condition, reserve, f.

Be-dörffen, be-dürffen, avoir besoin (affaire, necessité.) V. nöhtig. nohtwendig.

Bedörfftig (seyn) avoir besoin; etre necessiteux, indigent, pauvre. V. arm.

Be-drecken, crotter, salir, soüiller de crottes, it. de merde. V. bekohten ꝛc.

Be-drengen, be-drängen, presser, fouler, tourmenter.

Be-düncken (sich lassen) s'imaginer, penser, croire, avoir opinion; presumer. V. einbilden sich.

Bedüncken, n. opinion, f. avis, sentiment, m. V. Meinung. Erachten.

Be-ehren, honorer, respecter, venerer &c. V. ehren.

Beer, m. grain.

Be-erdigen, enterrer, ensevelir &c. V. begraben.

Be-eydigen, intenter, deferer, faire faire (preter) un serment à q.

Be-fahren (zu befahren haben) avoir à craindre, à redouter. V. förchten. beförchten.

Be-fallen (seyn) mit Kranckheit, etre chargé atteint de maladie.

Befallen werden mit Kindern, etre accablé d'un nombre d'enfans à soi.

Be-fechten (einen Sieg) remporter, gagner une victoire. V. bestreiten.

Befechten (eine Sache) defendre, soutenir une cause. V. verfechten.

Be-fehden, deffier, it. declarer la guerre. V. ausfördern. Krieg ankünden.

Be-fehlen (Befehl geben) commander, ordonner, donner ordre &c. V. gebieten. einbinden ꝛc.

Befehlen, recommander &c. it. remettre &c. V. anbefehlen. empfehlen.

Befehl, m. commandement, ordre, m. charge, ordonnance, f. V. Gebot.

Befehl-haber, m. commissaire &c.

Be-festigen, affermir, it. fortifier, flanquer, munir &c. it. établir.

Be-feuchten, befeuchtigen (benetzen) moüiller, humecter, tremper, arroser &c.

Be-finden, trouver. V. finden.

Befinden (sich wol, übel) se trouver, porter (bien, mal.)

Be-flecken, tâcher &c. it. souiller, salir. V. verunreinigen.

Be-fleissigen, befleissen (sich) se diligenter, s'efforcer, s'industrier, s'etudier, travailler &c. V. bearbeiten.

Nota. Die Particip. Paff. oder Supina der Verbor. Compof. mit be-, als: befohlen, von Befehlen; befördert, von Beförderung rc. und viel dergleichen, werden als unnöhtig, der Kürtze wegen, nicht alle hieher gesetzt; allermassen sie aus ihrem Infinitivo leichtlich zu formiren.

Be-förchten, craindre, apprehender &c. V. **förchten.besorgen.**

Be-fördern (beförderlich seyn) avancer, aider, promouvoir à quelque emploi, fortune &c. V. **helffen.behülflich.**

Beförderung, f. avancement, m. promotion, fortune, f. V. Amt. Dienst.

Be-fragen, enquéter, questionner, interroger, demander &c. V. **fragen.**

Be-freyen, delivrer, affranchir, it. relacher; mettre en liberté.

Be-fremden (einem etwas) sembler, trouver q.c. étrange, etonnant; en etre surpris, etonné &c.

Be-freunden (sich mit jemand) se rendre ami de; s'apparenter, s'allier avec q.

Befreundt (mit jemand seyn) etre parent, allié de q. V. verwandt.

Be-friedigen, appaiser, adoucir, contenter; it. satisfaire, paier. V. **stillen. vergnügen. it. zahlen.**

Befgen (bellen, gautzen) aboïer, japer.

Be-fugt (seyn zu) avoir bon droit; etre en droit, avoir sujet de faire q.c. V. **Recht. berechtigt.**

Be-gaben (be-schencken) faire present; presenter, it. douer.

Begabt (mit geist- und zeitlichen Gütern) doüé (de biens, de grace & de fortune.)

Be-gaffen, regarder en franc badaut, à bouche ouverte (béante.) V. **beschauen. beschnarchen.**

Be-gängnis (eine Leiche) funerailles, obseques, ceremonies d'enterrement. V. **Leich.**

Be gasten (jemand) traiter (donner) à diner (souper) regaler, festiner q. sa table. V. **gastiren. bewirten.**

Be-gauckeln, enchanter, éblouir par des tours de souplesse; it. ensorceler &c. V. **bezaubern.**

Be-geben (sich) avenir, arriver, se faire, se passer &c. V. **geschehen. sich zutragen. begegnen.**

Begeben (sich eines Dings) renoncer à q.c.; quiter q.c.; se demettre de q.c.

Begeben (sich irgend hin) se transporter, transferer, porter; it. aller, se rendre quelque part.

Begeben (sich in Dienst, Kost rc.) se mettre, entrer en condition, en pension &c.

Begeben (sich in Gefahr) s'exposer (mettre) en danger &c.

Begebenheit, f. occurrence, occasion, f. it. fait, m.

Be-gegnen (einem irgend) rencontrer (q.) en un lieu.

Begegnen (einem) aller (venir) au devant de q. V. entgegen gehen. entgegen kommen.

Begegnen (einem etwas seltsames) arriver q. c. d'etrange, d'étranges aventures (rencontres) à q. V. widerfahren. zustossen. vorkommen.

Begegnen (einem übel) aller au devant à un mal; lui obvier, couper le chemin; l'empescher &c. V. hindern. abhelffen. it. vorbauen.

Be-gehen (eine Sünde, Laster rc.) commettre, faire un peché, un crime &c.

Begehen (halten, feyern) celebrer, faire, solenniser une féte, une solennité.

Begehen (bewandern als den Hof, den Platz rc.) hanter, frequenter, pratiquer la cour, la place &c.

Begehen (sich wol miteinander) aller d'accord, vivre, etre en paix & paisiblement, amiablement ensemble &c.

Be-gehren (etwas von einem) demander, rechercher, requerir q.c. à q. V. **fordern. ansuchen. heischen.**

Be-gierig, be-gierlich, desireux, envieux, avide &c. it. convoiteux.

Begierlichkeit, f. convoitise, concupiscence, f. appetit sensitif, desordonné; passion, f.

Be-giessen, arrouser, moüiller. V. **besprengen. beschutten.**

Be-ginnen (etwas zu thun) commencer à (de) faire q.c. V. **anfangen.**

Be-glasen (eine Fenster-rahm) vitrer un chassis, un panneau &c. le garnir de vitres.

Be-glauben, verifier, accrediter, rendre croiable; faire foi q.c.

Beglaubtes (Zeugnis) temoin digne de foi; temoin irreprochable. V. glaubhaft.

Be-gleiten, conduire, accompagner. V. **vergesellen.**

Begleiten (einen grossen Herrn) faire la cour, le cortege à un grand seigneur.

Be-glückseligen, feliciter, rendre heureux.

Be-glückwünschen, feliciter, congratuler; faire le compliment de felicitation, de congratulation. V. **glückwünschen.**

Be-gnaden, be-gnädigen, gratifier, it. faire grace favoriser &c. V. **Gnade erzeigen rc.**

Be-gnügen, contenter, satisfaire &c. V. **vergnügen.**

Begnügen (sich mit etwas lassen begnügt seyn) se contenter, etre content, se passer facilement (de q.c.) V. zufrieden.

Be-graben, enterrer, inhumer, ensevelir. V. **beerdigen rc. Erde rc.**

Begräbnis, n. enterrement &c.

Begräbnis (Leich-begängnis) funerailles, obseques. V. Begängnis.

Begräbnis (Gräb-stätte) sepulture &c. V. Grab.

Be-gräntzen, borner, limiter; terminer, poser les bornes &c. V. **beschrancken. Gräntzscheide.**

Be-greiffen (be-tasten) tâter, tâtonner, patiner, manier. V. **befühlen. betasten.**

Begreiffen (in sich) comprendre, contenir.

Begreif-

Begreiffen (mit drunter begriffen seyn) y etre compris, en etre du nombre.

Begreiffen (fassen 2c.) comprendre, comprehender, apprehender, concevoir, entendre, penetrer. V. fassen. verstehen.

Begreiffen (sich) faire plus meure reflexion; y songer plus mûrement.

Begriff, m. comprehension, apprehension, f. entendement, m. V. Verstand.

Begriff (Inhalt) m. contenu, sens, teneur, m. V. Inhalt. Enthalt. Verstand.

Begriff (kurtzer) abregé, sommaire, m. minute, f.

Begriff (Raum, Umfang) pourpris, espace, m. aire, f. tour, m. V. Umkreis.

Be-grüssen, salüer, faire le salut &c. it. faire reverence &c. V. grüssen.

Begrüssen (jemand um etwas) requerir, prier q. de q.c.; la lui demander avec civilité.

Be-gucken (beschauen, begaffen) regarder curieusement, attentivement &c. V. ibid.

Be-günstigen, favoriser, complaire, faire faveur; condescendre &c.

Be-gütigen, adoucir, appaiser. V. besänfftigen.

Be-hafften, arrêter, saisir, atteindre &c. V. hafften. verhaften.

Behafftet (mit einer Kranckheit, mit Schulden 2c.) saisi, atteint, chargé, accablé de quelque maladie, de detes &c.

Be-hagen (einem etwas) plaire, agréer q.c. à q.; l'accomoder &c. V. gefallen. belieben. anstehen 2c.

Be-halten, conserver, garder, tenir, retenir. V. auf-behalten. halten bey-behalten.

Behalten (aufheben sich lassen) etre de garde, de conserve.

Behalten (das Feld) demeurer maitre du camp, i.e. victorieux. V. Sieg erhalten.

Behalten (etwas bey sich) secreter q.c.; la tenir secrete, la menager. V. verschweigen.

Behalter, m. armoire, garderobe, f.

Behalter (zu Schrifften) archives, plur. buffet, m.

Be-handeln (eine Frag, Text 2c.) traiter, negocier, agiter, ventiler, debattre (une question, un texte.) V. handeln. verhandeln.

Be-händigen, livrer, rendre, consigner en propres mains. V. einhändigen.

Be-hängen, behencken (ein Zimmer mit Tepichen) tapisser, parer une chambre, un appartement &c. la tendre de tapisseries.

Behängen (sich mit jemand) s'engager, s'embarrasser, s'intriguer, s'embroüiller, se méler avec q.

Be-harren (ob etwas beharrlich bleiben) perseverer, durer, perdurer, persister, demeurer ferme en, à &c. q.c. V. aus-harren. verharren. beständig bleiben.

Be-hauen (einen Baum) ébrancher un arbre.

Behauen (ein Bau-holtz) charpenter, équarrer, equarrir une piece de bois.

Be-haupten (eine Lehr 2c.) soutenir, maintenir, prouver, defendre une doctrine, these, proposition &c. V. darthun. beweisen. vertheydigen.

Behaupten (eine eroberte Vestung) maintenir, conserver une place conquise; une conquéte.

Be-hausen, loger, fournir de logis &c. V. beherbergen. unterbringen. Obdach 2c.

Behausung, f. logement, logis, m. maison, demeure, f. V. Hauß. Wohnung 2c.

Be-helffen (sich mit etwas) s'aider, it. se passer, se contenter le mieux que l'on peut de q.c.; faute de mieux lui devoir q.c. suffire. V. Behülf.

Be-hend, vite, prompt, agile, it. vitement, promptement &c. V. geschwind. schnell. hurtig.

Be-herbergen, heberger, loger, donner logis, sejour; recevoir dans sa maison &c. V. behausen 2c.

Be-herrschen (ein Land) dominer, maitriser, commander à un païs; en etre maitre dominant, seigneur absolu & souverain. V. herrschen. regieren.

Be-hertzigen, considerer, songer, peser, penser dans son cœur. V. bedencken. erwägen. betrachten.

Behertzt, courageux, vaillant, hardi, brave, intrepide &c. V. kühn. tapfer. hertzhaft.

Behuff, m. (zu meinem 2c. Behuff) besoin (pour mon &c. besoin.) V. Notturfft.

Be-hülff, m. aide, f. V. Hülffe.

Behülfflich (einem seyn in etwas) etre secourable à q. en q.c. l'y aider, assister &c. V. helffen.

Be-hüten (einen für etwas) garder, sauver, conserver, preserver, garantir q. de q.c. V. bewahren.

Behüten: da GOtt für behüte 2c.! (da GOtt vor seye) que Dieu ne veuille! n'advienne!

Behüten (jemand, i.e. Urlaub von ihm nehmen; behüte euch GOtt! sagen) dire adieu! dire: Dieu vous garde &c.!

Be-hutsam (seyn) etre averti, accort, sage, avisé; songer à ses affaires. V. klug 2c.

Behutsam (mit etwas umgehen) menager q.; en user avec precaution, sagesse, à yeux ouverts.

Be-jahen, avouer, affirmer. V. bekennen.

Be-jammern, plaindre, regretter. V. beklagen.

Beichten, se confesser &c.

Beicht, f. (eines hören) confession, f. confesser q., entendre sa confession.

Beicht (darzu gehen, sie ablegen) aller se confesser, à confesse; decharger sa conscience. V. beichten.

Beicht-kind, n. penitent, devot &c.

Beicht-stul, m. confessional.

Beicht-vatter, pere confesseur.

Beide, beede 2c. V. Bey 2c.

Beil, Beihel, n. hache de charpentier, de charron, hache à une main. V. Hacke. Axt.

Bein, n. Beiner, plur. os, m. os, plur. V. Knoch.

Bein, Schien-bein, n. jambe, cuisse, f.
Bein-gerüst, Bein-mann, scelete.
Bein-hauß, n. charnier, ossuaire, m.
Beisse ꝛc. Beissen ꝛc. V. Beitzen ꝛc.
Beissen (mit den Zähnen) (ich bisse ꝛc. ich hab gebissen) mordre. V. abbeissen.
Beissen (jucken) demanger. V. jucken.
Beissen (stechen die Läuse, Flöhe) mordre.
Beissen (schmertzen, brennen) cuire, corroser. V. brennen.
Beitzen (beissen, baitzen, baissen, in die Beitze legen, als Felle ꝛc.) macerer des peaux, les passer en megie.
Beitzen (Fleisch, Wildpret) faisander, affaisander, attendrir, mortifier de la viande, pour l'attendrir. V. einbeitzen.
Be-kant (seyn) etre connu, it. etre notoire, manifeste. V. kund.
Bekant (seyn bey den Leuten) etre connu, renomé.
Bekant (machen etwas) faire connoitre; notifier, it. publier, divulguer q. c.
Bekant (machen einen) produire q., le mettre en bruit, en reputation; lui procurer, donner la connoissance des honnetes gens, lui faire des connoissances &c.
Bekant sich machen (Bekantschaft machen) mit jemand, faire connoissance avec q.; se produire, s'introduire dans la connoissance.
Bekant (sich machen etwas) apprendre bien (à fond) une chose; l'approfondir. V. lernen.
Bekant (werden mit jemand, mit ihm in Bekantschaft kommen) venir en connoissance avec q.; entrer en sa connoissance.
Bekant (mit einem seyn, Bekandtschaft haben mit ihm, einer sein Bekandter seyn) etre connu de q. avoir sa connoissance.
Be-kehren (zur Buß, zum Glauben) convertir, porter à se convertir, à retourner à penitence, à resipiscence.
Be-kennen, confesser, avoüer, convenir &c. V. bejahen.
Bekennen (seine Sünden) confesser, reconnoitre ses pechez. V. beichten.
Bekennen (sich zu einem Glauben, Religion) professer une religion.
Bekennen (etwas von einem empfangen zu haben) reconnoitre q. c. de q. V. zu dancken haben.
Be-klagen, plaindre, regretter, deplorer &c. V. betrauren. beweinen. betauren.
Beklagen (sich) se plaindre; porter ses plaintes.
Beklagen (anklagen, verklagen) accuser &c. V. ibid. it. angeben.
Be-klauben, éplucher, monder. V. klauben.
Beklauben (bezupfen ein Essen ꝛc.) pincer, pinser, pinsotter la viande. V. klemenzeln.
Be-kleben (bleiben) tenir, demeurer attaché ce qui y a eté glué. V. halten.
Be-klecken, be-klittern, be-klatschen, be-kladden mit Dinten ꝛc. barboüiller, soüiller, sâlir d'ancre, ou de semblable saleté.
Be-kleiben, prendre racine, venir à croitre. V. wachsen. bekommen.
Be-kleiden, vétir, revétir, habiller, couvrir. V. kleiden.
Be-klemmen (be-klommen seyn) für Kälte, se roidir, engourdir, transir de froid; en etre roidi, engourdi, transi. V. steif. starr.
Be-kluncken, be-klüngeln, be-hammeln, belämmern, crotter, salir de crotte (crottes) de bouc. V. bekohten.
Be-kohten, be-kohtigen, crotter, salir de crottes. V. bekluncken. beschlampen.
Be-kommen, recevoir, avoir &c. V. krigen. erlangen.
Bekommen (sein Geld ꝛc.) toucher, avoir son argent &c.
Bekommen (einen Dienst ꝛc.) avoir, obtenir une charge &c.
Bekommen (eine Kranckheit) gagner une maladie.
Bekommen (eines sein Amt) succeder à q. dans sa charge; avoir la charge de q.
Bekommen (den Feind in die Mitte) environner l'ennemi.
Bekommen (was einer verlangt) païer ses souhaits; contenter pleinement ses desirs.
Bekommen (Zähne, Hörner, einen Bart ꝛc.) mettre, faire des dents, des cornes, la barbe &c.
Bekommen (einen wolriechenden Athem, einen guten Magen) faire bonne bouche, bon estomac.
Bekommen (wieder etwas, was er verlohren hat) r'avoir, recouvrer, reprendre ce qu'on a perdu.
Bekommen (wieder sein Gesicht, seine Sprach ꝛc.) recouvrer sa vuë, la parole &c.
Bekommen (wieder sein ausgelegtes Geld ꝛc.) se rembourser de sa depense &c.
Bekommen (zu bekommen wissen etwas) etre homme d'industrie; savoir vivre d'industrie.
Bekommen (einbekommen, erobern eine Stadt ꝛc.) prendre une ville &c. s'en rendre, en etre rendu maitre.
Bekommen einen Grauen (Eckel) ob etwas, venir degoût (mal au cœur) à q. de q. c.
Bekommen (wachsen, bekleiben) pousser, prendre racine, se prendre, s'attacher. V. ibid.
Bekommen (wol oder übel) faire bon (mal) prou; faire, prendre bien ou mal, s'en trouver bien, mal.
Bekommen: wol bekomme es euch! bon prou, grand bien vous fasse!
Bekommen (einem auf dem Wege) rencontrer q. sur le chemin. V. begegnen.
Be-köstigen, alimenter, nourrir; donner les alimens, la nourriture &c. faire la depense pour &c. V. erhalten verpflegen. ernehren.
Be-kräftigen, confirmer, ratifier, it. assûrer, affirmer &c. V. bestättigen. befestigen.
Be-kreutzen (das Meer) capern, croiser la mer. V. see-rauben. meer-rauben.
Be-kriegen (einen) faire la (etre en) guerre, guerroier contre q. V. kriegen. Krieg führen.
Be-krönen, couronner. V. krönen.
Be-kümmern (sich) s'affliger, se tourmenter, se chagriner, it. se soucier.
Bekümmern (sich mit etwas) damit bekümmert seyn,

seyn, se méler, s'intriguer, s'occuper de q. V. beschäftigen.
Be-lachen (etwas) rire de q.c. V. lachen.
Be-laden, charger, graver, aggraver. V. laden.
Beladen seyn (mit Schulden, Geschäften rc.) etre chargé, accablé de détes &c.
Belagern (eine Stadt rc) assieger, investir une ville, y mettre en entreprendre le siege.
Be-langen, toucher, concerner, appartenir &c. V. betreffen. angehen.
Belangen (jemand vor dem Richter; ihn gerichtlich belangen) poursuivre q., en l'accuser devant la justice.
Belangend, touchant, concernant, pour, pour ce qui est de &c. V. betreffend.
Be-lasten (auftragen) commettre, charger, donner la charge, la commission &c.
Be-lästigen, charger, it. incommoder, molester, importuner; etre à charge &c. V. beschwerlich.
Be-lauffen (sich betragen eine Summa auf so und so viel) monter, se monter une somme à tant.
Belauffen sich (wie die Hunde, Katzen) s'accoupler pour faire race, [wird nur von Hunden, Katzen und Wölffen rc. gesagt.]
Belauff, m. montant, somme totale.
Be-läuten (einen Todten) sonner les cloches pour les obseques qui se font à un defunt.
Be-leben (jemand) traiter civilement, it. regaler.
Beleben (das Christenthum, und nicht nur sich darzu bekennen) ne professer (confesser) pas seulement le cristianisme; mais en vivre aussi (y faire repondre sa vie, sa conduite &c.)
Belebt, vieux, agé, it. civil, obligeant, affable, honnete &c. V. höflich. leutselig.
Belebtheit, f. civilité, honneteté.
Be-lecken, lecher par tout. V. lecken.
Be-leg, Blech, n. bord, m. bordure, f. V. Blech.
Be-legen, mettre, poser, it. charger &c. V. umlegen.
Belegen (einen mit Quartier) mettre des soldats en quartier d'hiver aupres de q. V. einlegen. Quartier.
Belegen (ein Kleid mit Borten, Spitzen rc.) chamarrer, border un habit &c. de dentelles, de rubans, de galons &c.
Belegen (einen gebratenen Trut-hahnen mit jungen Hünern rc.) charger un plat d'un dindon roti, & l'entourer, bander de poulets &c.
Belegen (eine Aussage mit guten Beylagen, Zeugnissen rc.) V. bescheinigen.
Belegen (einen mit Strafe) infliger une peine, un chatiment à q. V. strafen.
Belegen (eine Stutte, eine Hündin) faire couvrir une cavalle, une chienne &c. V. zulassen. zukommen. beschelen lassen. zusammen lassen.
Belegen (seine Sache) prouver, faire voir paroitre son fait; le verifier, averer &c. par des écritures, pieces autentiques. V. darthun. beweisen.

Be-leidigen, offenser, desobliger, outrager, faire tort, it. lezer.
Be-lesen (den Salat, das Gemüse) eplucher, monder la salade, les herbes.
Belesen seyn, etre de grande lecture; avoir bien lû des livres; etre bien fondé en lecture.
Be-leuchten, éclairer, it. illustrer. V. leuchten.
Belfern, abboïer. V. bellen.
Be-lieben, plaire, agréer &c. V. gefallen. behagen.
Belieben (sich lassen zu rc.) se plaire, se complaire, se contenter de &c.
Belieben (haben, tragen) einem beliebig seyn, avoir plaisir, envié, volonté, etre le bon plaisir de q. de &c.
Be-liebt (angenehm seyn) etre agrée, agreable, en faveur.
Beliebt (sich machen) se rendre agreable; se mettre en faveur, gagner la faveur, les bonnes graces de tout le monde.
Be-liegen, be-lügen, mentir à q.; le païer de mensonges &c. it. medire de lui; en dire du mal en mentant; calomnier q. V. verleumden. lästern.
Bellen, aboïer, japer. V. belfern. gautzen.
Be-lobt, loué, it. louable, it. renommé, applaudi &c. V. gelobt. gepriesen. berühmt.
Belobt (seyn bey jederman) etre loué, applaudi de tout le monde.
Be-lohnen (einen Knecht rc.) salarier, gager un valet; lui donner salaire. V. lohnen.
Belohnen, vergelten (einem etwas) recompenser, guiderdoner, premier, reconnoitre q. de q.c.
Belohnung, f. salaire, m. recompense, f. merci. V. Lohn.
Beltze, f. Beltz-oder Propf-reiß, grefe à enter; ente.
Beltzen, enter. V. impfen. propfen. zweigen.
Be-lustigen, divertir, recréer, rejouir, donner plaisir, divertissement; delecter. V. ergötzen. erfreuen.
Belüstet (seyn eines Dings) avoir envie; etre gros, grosse de q.c. V. lüsten. lüstern.
Be-mächtigen (sich eines Dings) s'emparer, se saisir, se rendre maitre de q. c.
Bemächtigen, bevollmächtigen (jemand) donner le pouvoir, le plein pouvoir à q.
Bemächtigt (seyn etwas zu thun) avoir droit (raison) de faire q. c. V. berechtigt.
Be-mackeln, bemailen, (besudeln, beflecken,) maculer, soüiller, salir. V. ibid.
Be-mahlen (ein Zimmer rc.) peindre, embellir, enjoliver un appartement de peintures (de couleurs) le peinturer, le peindre.
Be-mänteln, pallier, couvrir, deguiser. V. verdecken.
Be-mantschen, salir, soüiller, chiffonner &c. en maniant. V. mantschen.
Be-mauren, murer; ceindre enceindre, clorre, environner, enfermer de murailles.
Be-meistern (sich) se rendre maitre, souverain;

rain; s'impadroniser &c. V. bemächtigen beherrschen.
Be-melden, mentionner, faire mention. V. melden.
Be-mercken, remarquer, marquer, observer, en y faisant une marque. V. bezeichnen.
Be-mitleidigen, compassionner, plaindre, avoir pitié, compassion. V. betauren. beklagen.
Be-mühen, incommoder; donner, causer, apporter de la peine, du travail &c.
Bemühen (sich) travailler, fatiguer, se peiner, s'efforcer, s'appliquer, faire ses efforts, ses diligences &c. V. befleissen. bearbeiten.
Bemühung, f. peine, f. travail, m. diligence, f. V. Mühewaltung.
Be-nachbarn (sich) s'avoisiner, approcher.
Benachbart (seyn) etre voisin, cohabitant.
Be-nachrichtigen, aviser, donner pars, avis, it. informer, instruire. V. Nachricht.
Benachrichtigen (jemand was er mache) donner à q. de ses nouvelles.
Be-nageln, clouer, garnir de cloux. V. nageln.
Be-nagen, ronger tout autour. V. nagen.
Be-namsen. V. benennen.
Be-naschen (eine Speise) pinser, manger secretement une partie de quelque chose friande (friandise.)
Bendel, m. lien, ruban. V. Band. Bändel.
Bender, m. tonnelier. V. Böttcher. Büttner. Faß-binder.
Bendig, bendigen. V. bändigen.
Benedeyen, benir. V. segnen. it. weyhen.
Be-nehmen, ôter, lever, enlever, soustraire, priver. V. nehmen. abnehmen. entziehen.
Benehmen (einer die Jungfrauschaft) deflorer, viorer une fille.
Benehmen (den Wurm einem Hund) everrer un chien.
Benehmen (einem den Irrthum, die irrige Meinung) detromper, desabuser q.; le tirer de son erreur.
Benehmen (einem einen Zweifel) lever, ôter q. son scrupule; le tirer de doute, de l'incertitude.
Benehmen (es nichts einer Sache) ne prejuger, ne prejudicier rien à q. c.
Benehmen (einem etwas zu thun) defendre à q., l'empescher de faire q. c. V. verbieten.
Be-neiden (jemand) envier q.; lui porter envie. V. neiden.
Be-nennen, be-namsen, nommer, appeller, denommer. V. nennen.
Benennen (Namen geben) nommer, imposer, donner un nom.
Benennen (jemand zu seinem Erben, Nachfolger) nommer, denommer, designer q. son heritier, son successeur. V. ernennen.
Benennen (die Commissarien, Deputirten) nommer, deputer &c. les commissaires, les deputez.
Benennen (einen Tag zu etwas) nommer, determiner, fixer, assigner un jour pour q. c. V. bestimmen. fest stellen.
Benennen (ein Benanntes zur Besoldung oder Bestallung einem anordnen) appointer, deputer un salaire; faire, ajuster, regler les appointemens de q. V. bestallen.
Benennen (die Mit-helffere, die Complices) decouvrir ses complices. V. entdecken.
Be-netzen, arroser, tremper, moüiller. V. netzen. benetzen. naß machen.
Bengel, m. court baton, garrot.
Bengel, (Zieh-bengel in Druckerey) varinet.
Bengel (ein loser) maraut, fourbe. V. Vogel
Be-nöhtigt (seyn eines Dings) avoir besoin, avoir necessité, affaire de q. c. V. bedürftig. vonnöthen.
Be-ob-achten, observer, prendre garde, it. remarquer. V. mercken. bemercken.
Be-pflantzen (einen Ort mit &c.) planter tout un lieu de &c.; le remplir de telles & telles plantes.
Be-pflastern (einen Hof, eine Gasse) paver une rue, une cour. V. pflastern.
Be-pissen, moüiller d'urine. V. bebruntzen.
Bequäm (zu etwas) disposé, capable, propre (apte) suffisant, habile, à propos, approprié, sortable à, de, pour q. c. V. tüchtig. fähig. tauglich. gemächlich.
Bequäm (bequämlich als Ort, Hauß &c.) maison, lieu commode, aisé, à mon &c. aise. V. gelegen. zur Hand.
Bequämliche (Zeit) tems propre (opportun) commode.
Bequämen (bequäm machen) disposer, habiliter, approprier (adapter) ajuster, accommoder, qualifier. V. schicken.
Bequämen (sich zu etwas) disposer, se qualifier, habiliter, se rendre habile à q. c. V. sich schicken. bereiten.
Bequämen (einen Schrift-text zu, oder auf etwas) accomoder, adapter, approprier, faire quadrer un texte à quelque propos.
Bequämen (sich müssen zu etwas) devoir, s'accomoder, se rendre, condescendre, se mettre, se reduire, se resoudre à, ou à faire q. c.
Bequämlichkeit, f. commodité, aise.
Bequämlichkeit (seine haben, sie haben) avoir ses aises, ses commoditez. V. Gelegenheit.
Be-rahtschlagen, be-rahten, consulter, deliberer, aviser, mettre en consultation (sur le tapis.) V. rahtschlagen. rahtfragen. rahthalten. bereden.
Be-rauben, ravir, depreder, piller. V. rauben.
Berauben (einen Wanders-mann) detrousser, devaliser, depoüiller un voïageur (passant.) V. plündern.
Berauben (ein Hauß) voler, piller une maison. V. stürmen.
Berauben (jemand eines lieben Dings) priver, it. frustrer q. de q. c. qui lui est chere.
Be-räuchern, be-rauchen, enfumer, noircir de fumée. V. räuchern.
Beräuchern (ein Zimmer &c.) profumer une chambre &c.

Beräuchern (das Sacrament, das Heiligthum &c.) encenser le S. Sacrement, les reliques &c.
Be-rauschen, enivrer, saouler de vin. V. truncken machen vollsauffen.
Be-rechnen (die Unkosten) calculer, supputer les depens. V. ausrechnen überschlagen.
Be-reden über-reden, persuader, induire, porter par ses discours, raisonnemens &c. à croire, ou à faire q. c. V. überreden.
Bereden (jemand einer Unwarheit) faire accroire q. c. à q. V. weis machen.
Bereden (sich mit einem über etwas) s'aboucher, conferer, s'entretenir avec q. touchant une affaire; en parler ensemble.
Bereden (tadeln etwas) censurer, critiquer, controller q. c.; y trouver à redire.
Beredt, beredsam, eloquent, disert, facond, biendisant.
Be-regnen, moüiller d'eau de pluie; pluvoir dessus.
Be-reichen, atteindre, toucher, attoucher, arriver. V. belangen.
Be-reichern (jemand) enrichir q., lui donner des richesses. V. reich.
Be-reiffen, bruiner, frimasser, i. e. couvrir de bruine, de frimas. V. reiffen.
Be-reit, in Bereitschaft (seyn, stehen &c. zu etwas) étre preparé, prét, appointé, appreté à q. V. fertig geschickt. it. Bereitschaft.
Bereiten, zubereiten (zu etwas) preparer, appareiller, apréter, appointer, it. disposer à q. c.
Bereiten (Leder) corroïer des vaches; parer, passer des peaux; tanner des cuirs &c. V. gärben, löhnern.
Bereiten (Tuch) fouler, apreter des draps. V. walchen.
Bereits, allbereit, deja. V. schon.
Bereitwillig (seyn zu etwas) etre prompt, prét à, ou à faire q. c.
Be-reiten (ein Pferd auf der Reit-schul) dresser un cheval (en qualité de piqueur, d'ecuier.) V. tummeln.
Bereiten (ein rohes Pferd oder Füllen) comencer un cheval.
Bereiten (ein gewachsen Pferd) manier, travailler un cheval. V. tummeln.
Be-rennen (eine Vestung) investir, attaquer une place forte.
Be-reuen (etwas) se repentir de q. c.; regretter q. c. V. beweinen.
Bereuen (seine Sünden) se repentir de ses pechez, en etre contrit, dolent, penitent. V. bussen.
Berg, m. montagne, f. mont, m.
Berge (drüber, auf jenseit derselben reisen) passer les monts.
Berge (goldene versprechen) promettre monts d'or.
Berge (einem die Haar zu Berge stehen) se dresser, se herisser les cheveux, le poil à q.
Berg-ab, par en bas; en descendant. V. Thal-ab.
Berg-an, Berg-auf, par en haut, en montant, contre-mont.
Berg-ader, f. Berg-gang, m. veine, mine de metaux (metallique.)
Berg-blau, azur, lapis.
Berg-knapp, fossoïeur de metaux.
Berg-mann, Berg-leute, plur. montagnard, montagnards, plur.
Berg-werck, mines, minieres; travail de minieres.
Bergicht, bergig, bergisch, montueux, montagneux.
Bergen, celer, cacher. V. verbergen. verhälen.
Be-richt, m. avis, avertissement, rapport, m. instruction, information, relation, f. V. berichten.
Bericht abstatten, (ertheilen, geben) rapporter &c.
Bericht (einnehmen) s'informer, s'instruire.
Bericht (von etwas haben) étre informé, instruit de q. c.
Berichten, benachrichtigen, informer, aviser, avertir, instruire, rapporter, faire savoir. V. ansagen.
Berichten (jemand eines bessern) desabuser, detromper q.
Berichten (einen Krancken, Sterbenden) confesser & communier un malade, un mourant; lui donner le viatique, l'extrem'onction (ses sacremens.) V. Oelung.
Be-riechen, flairer, sentir en flairant.
Be-ritten (seyn) etre monté sur un cheval; avoir un cheval sous lui.
Beritten (einen machen) monter q.; le pourvoir de cheval, de monture.
Beritten (wieder machen einen Reiter, der um sein Pferd kommen) remonter un cavalier demonté.
Beritten (der wol und zierlich zu Pferde sitzt) bon cavalier, qui est, qui se tient bien à cheval.
Bersch, Bersich, m. perche, f. V. Bärschig.
Bersten, barsten, crever. V. zerbersten zerspringen.
Bertram, Behrtram, piréthre, salivaire. V. Speichel-wurtz.
Be-rüchtigen, decrier, diffamer, infamer q. V. verschreyen.
Be-rücken (einen mit List) attrapper, surprendre, tromper, duper q. par finesse. V. hintergehen. ertappen.
Be-ruffen, appeller, voquer &c.
Beruffen (jemand zum Glauben, zur Heiligkeit, zur Seligkeit) appeller q. à la foi, à la sainteté (sanctification) au salut.
Beruffen (jemand zu einer Mahlzeit) inviter, convier, prier q. à un repas. V. laden. einladen.
Beruffen (sich auf jemand) se reclamer, se rapporter à sur q.
Beruffen (sich auf einen höhern Richter) appeller, s'appeller à un juge superieur. V. appelliren.
Beruffend (sich auf ein anders, auf ein voriges) relatif, correlatif.
Beruff, m. vocation, appel à quelque etat, charge, it. renommé. V. Ruff.
Beruff (etwas eines seyn) etre q. c. la vocation, la profession, le metier de q.
Be-ruhen (auf etwas) reposer, consister, se fonder, etre fondé, appuié sur q. c. V. bestehen. ankommen.

Beruhen (lassen darbey eine Sache) surseoir, ometttre, laisser là une chose; en demeurer là. V. bewenden lassen.

Be-rühmen (sich eines Dings) se vanter, se glorifier de q. c. V. pralen. großsprechen.

Berühmt (seyn) etre fameux, renommé, celebre, illustre &c. etre en grande renommée (reputation.) V. Ruff.

Berühmt (sich machen, werden) se mettre en credit, monter en reputation, se signaler, faire parler de soi.

Be-rühren, toucher, tâter. V. rühren. anrühren.

Berühren (unzüchtig, fleischlich) manier, tatonner, patiner &c. it. en user charnellement.

Berühren (kürtzlich eine Matery) toucher en passant (legerement) une matiere; la friser seulement. V. kürtzlich melden.

Berühren (betreffen, belangen) toucher, appartenir.

Be-rupfen, plumer, deplumer. V. rupfen.

Be-säen, besamen (ein Feld) semer, ensemencer (un champ) sans y laisser place vuide. V. säen.

Besamen sich; in Samen schiessen, monter en graine, semence, it. ejaculer le sperme; spermatiser, se corrompre. V. Samen.

Be-sagt, ob-besagt, dit, mentionné dessus. V. gemeldt. bemeldt.

Be-sänftigen, be-gütigen, adoucir, appaiser.

Besänftigen (einen wieder) radoucir, rappaiser q.

Be-satzung, f. (einer Vestung) garnison d'une place forte.

Be-sauffen (sich) s'enivrer, se saouler. V. vollsauffen. besoffen.

Be-schädigen, dommager, endommager, nuire, faire tort; offenser, blesser &c. V. schaden. verletzen.

Be-schaffen (so und so seyn) etre fait, conditionné, tel &c.; en etre ainsi & ainsi de q.c.

Beschaffen (seyn wie ein Weibs-bild ꝛc.) avoir la nature comme celle d'une femme &c.

Beschaffen (wollen sehen wie ein Mensch, Thier von innen beschaffen ist) etre curieux de voir les parties interieures, l'etat interieur d'un corps humain, animal.

Beschaffen (seyn mit einem so und so) en etre d'une chose en telle & telle maniere. V. seq.

Beschaffen (wissen wie einer ist) savoir le naturel, l'humeur, le temperament de q.; l'avoir etudié; l'avoir appris par cœur.

Beschaffen (seyn mit einem als wie mit dem andern) en etre de l'un, comme de l'autre.

Beschaffen (bey so beschaffenen Sachen) les choses se trouvant en cet etat.

Beschaffenheit, f. qualité, condition, nature, f. etat, it. temperament, m.

Beschaffenheit (solche und solche mit etwas haben) etre une chose en tel & tel etat, en telle & telle situation, constitution; en etre d'elle ainsi &c.

Beschaffenheit (der Zeiten, der Läufften) conjointures presentes.

Beschaffenheit (eines Orts, Hauses ꝛc.) l'etre, les etres d'un lieu, d'une maison &c. V. Gelegenheit.

Beschaffenheit (der Lufft, des Wetters) temperie, constitution de l'air, du clime &c.

Be-schäfftigen (jemand) occuper, appliquer q.; donner de l'occupation, de l'emploi, de la besogne &c. à q. V. zu thun geben.

Beschäfftigen (sich; mit etwas beschäfftigt seyn) s'occuper de q.c.; y etre occupé, appliqué &c.

Be-schälen (lassen eine Stutte) faire couvrir une cavale; lui donner l'etalon.

Be-schämen (offentlich) confondre, mortifier q.; le couvrir de honte, de confusion; le faire rougir. V. schamroht machen.

Be-schantzen (einen Platz) fortifier, flanquer, munir une place de ramparts, d'ouvrages, de bastions &c. V. befestigen. verschantzen.

Be-schären (einen Pfaffen) tondre un clerc; lui donner, conferer la tonsure, la clericature. V. schären. it. Weyhung.

Be-schatten, ombrager, enombrer, enombrager, couvrir d'ombre. V. überschatten.

Be-schauen, regarder &c. avec attention. V. schauen. besehen ꝛc.

Beschauen (sich im Spiegel) se mirer, se regarder au miroir. V. spiegeln.

Beschauen (die himmlischen Dinge) contempler, speculer les choses celestes, en etre contemplateur, speculateur &c.

Be-scheren, bscheren (etwas) donner, destiner Dieu q.c. à q. comme imediatement & par un coup de sa providence particuliere.

Beschert (seyn einem etwas [von GOtt] etre destiné, donné q.c. à q. de Dieu.

Be-scheid m. (geben) donner, faire réponse, repartie, f. V. Antwort. antworten.

Bescheid (auf ein Memorial ꝛc.) arrêt, decret, recrit m. sur un memorial.

Bescheid (Beding ꝛc.: einen gewissen, einen andern Bescheid mit etwas haben) raison, condition: il y avoit une certaine raison, une autre raison en q.c.; les raisons en etre differentes.

Bescheid (doch mit diesem ꝛc.) neanmoins, avec cette condition &c. V. Beding.

Bescheid (thun im Sauffen ders uns zugebracht) raison: faire raison.

Be-scheiden (antworten) repondre. V. Bescheid geben.

Bescheiden (beruffen vor Gericht) appeller, citer en jugement &c.; ajourner. V. fordern. tagen.

Bescheiden (jemand an einen Ort zu kommen) donner assignation, rendez vous à q.; assigner q.

Bescheiden (einem was im Testament) leguer, laisser q.c. à q. par testament. V. vermachen.

Bescheiden (einem etwas von seiner Tafel) addresser, envoier un plat de sa table à q.

Bescheiden (einem einen gewissen Antheil, Portion) ihm seinen bescheidenen Theil geben lassen, assigner, appointer à q. sa quote-part, sa portion, son contingent.

Bescheid-essen, n. plat que q. envoïe à q. de sa table.

Bescheiden (einen Tag, eine Zeit zu etwas) assigner, denommer, fixer un jour, un tems &c. pour q.c. V. bestimmen. benennen. abreden.
Bescheiden (jemand zu einem Amt rc. Leben rc.) appeller q. à quelque charge, genre de vie. V. beruffen.
Bescheiden (sich sehr wol gegen jemand) se conduire, en user fort bien, fort honnetement vers q. ou à l'égard de q. V. auffühỹren. verfahrẽ. handeln.
Bescheiden, adj. gescheid, discret, raisonnable, moderé, sensé, prudent, sage, d'esprit. V. vernünfftig. gescheid. verständig rc.
Bescheidener Eifer, zele discret.
Bescheidentlich, discretement, raisonnablement &c. V. Bescheidenheit.
Bescheidenheit, f. discretion, prudence, sagesse, moderation, f. jugement, esprit, terme, savoir vivre, m. V. Verstand.
Bescheidenheit (mit derselben, oder bescheidentlich verfahren, reden rc.) agir, en user, parler &c. avec discretion, avec discernement (discretement, sagement &c.)
Be-scheinen (den Erdboden) éclairer, éclaircir alluminer, illustrer, irradier la terre. V. beleuchten.
Bescheinen (darthun etwas) verifier, eclaircir, prouver, faire voir q.c. par des ecrits, pieces autentiques; en produire les moïens, des preuves &c. V. beweisen. probiren.
Be-scheissen, f.v. bekacken, bethun, conchier, soüiller, salir de merde, it. met. d'autre saleté semblable.
Bescheissen (sich) f.v. chier dans ses chausses, dans sa chemise.
Bescheissen, Bescheisserey treiben, auf den Beschiß gehen, i.e. betrügen rc. tromper, piper, duper &c. V. betrügen. hintergehen.
Be-schelten, reprendre, tanser, it. reprimander. V. ausschänden. Verweis geben.
Be-schencken presenter, regaler, faire present, donner des presens. V. verehren rc.
Beschencken (bezechen, besauffen) enivrer, saouler, remplir de vin.
Beschenckt (voll, besoffen) ivre, saoû & fou.
Be-schicken (eine Sache) disposer, ordonner une chose; mettre, donner ordre &c. V. anschicken. anordnen bestellen. anstellen rc.
Beschicken (jemand) envoïer, querir, mander q.; envoier q. aprés lui pour l'appeller. V. holen lassen.
Be-schiessen (eine Vestung) cannoner (une place assiegée) la battre, la foudroier en breche.
Beschiessen (einen grossen Herrn rc.) tirer le canon d'une place, en faire une triple decharge, pour honorer un Grand.
Beschiessen (einen Platz mit Bomben Einwerffen) bombarder une place; la forcer à se rendre par le feu d'un bombardement.
Be-schiffen (ein Meer rc.) naviger &c. une mer &c. V. schiffbar.
Be-schimmeln, moisir, se moisir, se couvrir de moisissure, de relent &c. V. schimmeln.
Beschimmelt (Brod rc.) pain &c. moisi, ou la moisissure s'est mise.
Be-schimpfen (jemand) outrager, affronter, honnir q.; lui faire honte, outrage, affront &c. V. schimpfen. spotten rc.
Be-schirmen, defendre, proteger, reparer, couvrir, garantir &c. V. bewahren rc.
Beschirmen (sich für der Kälte rc.) se munir, reparer, defendre contre le froid &c.
Beschirmen (sich für den Schüssen) se mettre à couvert du feu ennemi.
Be-schlafen (ein Mägdlein) dormir, coucher avec une fille; la connoitre, en user charnellement. V. erkennen. it. nohtzüchtigen.
Beschlafen (sich über eine Sache) rever sur une affaire étant au lit &c.
Be-schlagen, ferrer, garnir de fer &c.
Beschlagen (ein Pferd) ferrer un cheval.
Beschlagen (sich lassen mit wenigen) se passer, se contenter de peu de chose. V. sich behelffen. begnügẽ.
Beschlagen (seyn in einer Wissenschaft rc.) etre verse, pratiqué en quelque science. V. erfahren.
Beschlag, Beschläge, n. (an etwas) ferrure, fermeture, bouclûre, garniture de fer &c. à q.c.
Beschläge (an einem Wagen, Kutsche, Rade, Behalter, Buch rc.) ferrure de chariot, de coche, de roüe, d'armoire; fermoirs de livre &c.
Be-schlammen, beschlampen, beschlickern, crotter, salir, souiller de crottes, de boüe &c. V. bekohten.
Be-schleichen, atraper, surprendre en rampant, ou en se glissant doucement. V. betretten. ertappen.
Be-schleimen (sich) se remplir de viscositez.
Be-schleunigen, beschnellen (eine Sache) hâter, accelerer, depecher, expedier vite une affaire.
Be-schliessen, concluïre, clorre, terminer &c.
Beschliessen (eine Rede, einen Discurs rc.) clorre, finir une harangue, un discours &c.; en faire l'epilogue, la peroraison.
Beschliessen (etwas im Raht, Gericht) determiner, resoudre, arreter q.c. au senat, au conseil.
Beschliessen (in sich) comprendre, contenir. V. begreiffen.
Beschliessen (sich vornehmen, etwas) resoudre, deliberer, designer, se proposer de faire q.c.
Beschluß, m. conclusion, deliberation, f.
Be-schmeissen, gâter, souiller de chiûres, crottes de certains insectes, comme mouches, chenilles &c.
Be-schmieren, oindre, graisser &c.
Beschmieren (beschmären) graisser, salir de graisse &c. V. schmutzen. it. seq.
Be-schmutzen, salir de graisse (crasse.)
Be-schnäbeln (sich wie die Tauben) se bequeter. se donner de petits coups de bec par amour, comme font les pigeons.
Be-schnarchen, beschnuffeln (alles wollen) vouloir, flairer toute merde (mettre, fourrer son nez par tout.)

Be-schneiden, beschneiteln (einen Baum) emonder, ebrancher, essarter un arbre.
Beschneiden (Geld) rogner la monnoie.
Beschneiden (einen Juden) circoncire un juif.
Beschneidung, f. circoncision.
Be-schnellen ꝛc. V. beschleunigen.
Be-schnudeln, salir, remplir, de morves.
Be-schönen (seine Fehler) embellir, colorer, pal'ier, i.e. excuser ses fautes.
Be-schoren, tondu, ras. V. geschoren.
Be-schores, n. (machen) faire gain, usure judaique, illicite. V. Juden-wucher.
Be-schräncken, beschrencken (einen Ort) barrer, barricader, mettre des barreaux, barricades &c. V. einschrencken.
Beschräncken, borner, limiter, restreindre.
Be-schreiben (eine History, eine Geschicht ꝛc.) descrire, écrire une histoire, un fait &c.; en faire la description, le recit, le detail.
Beschreiben (eine Person rechtschaffen) characteriser une personne; en faire le portrait aprés nature; la peindre, depeindre de (à) vives couleurs; en faire l'anatomie, soit de bouche, soit par écrit &c. V. abmahlen.
Beschreiben (nicht können, wie groß das Elend unter den armen Menschen seye ꝛc.) ne savoir exprimer la misére qui regne parmi les pauvres gens. V. aussprechen. gnug sagen.
Beschreiben (jemand daß er komme) mander q. par lettre; le faire venir &c. V. beschicken.
Be-schreyen (jemands Tod ꝛc.) deplorer, pleurer la mort &c. de q. V. beweinen.
Beschreyen, berüchtigen, infamer, décrier, noircir q. V. rügen.
Beschreyen (jemand, i.e. verhexen) charmer, enchanter, ensorceler q. V. verhexen. verschreyen.
Be-schreiten, enjamber &c.
Beschreiten (einen zimlich breiten Graben) enjamber, sauter, franchir un fosse assez large.
Beschreiten (ein Pferd) enjamber un cheval, i.e. le monter. V. besteigen.
Beschreiten (das Braut-, das Ehe-bett) monter sur le lit nuptial, matrimonial (la premiere nuit.)
Be-schroten (die Müntz-stücke) rogner, ébarber les flans (pieces) autant qu'il faut, & jusqu' à leur faire avoir leur juste poids.
Be-schrumpfen, einschrumpfen ꝛc. se rider, se retirer, se retrecir, raccornir, ratatiner &c.
Be-schühen, chausser, it. fournir de souliers, de chaussure.
Be-schuldigen (eines Lasters) accuser, declarer coupable q. de quelque crime; le lui imposer, addosser, imputer; l'en charger &c.
Be-schütten (jemand mit etwas) verser quelque liqueur sur q. V. begiessen.
Beschütten (einen Ort mit Sand) sabler, ensabler un lieu &c.; y jetter de la sable, du gravier.
Be-schützen, defendre, garder, proteger, couvrir, soutenir q. V. beschirmen.
Be-schwägern, verschwägern (sich mit jemand) s'accousiner, se lier, s'aparenter, allier en cousinage, en parenté avec q. V. befreunden ꝛc.
Be-schwätzen (jemand zu etwas) persuader q. à force de le cajoler, de l'engouler (piper &c.) V. bereden. einreden. einschwatzen.
Be-schwerde ꝛc. V. Beschwernis, Schwerigkeit.
Be-schweren, charger, anesantir, sur-charger, it. oppresser. V. belästigen.
Beschweren (allzusehr einen Boden, Korn-boden ꝛc.) sur-charger un plancher, un grenier.
Beschweren (die Unterthanen mit Auflagen und Gaben über die Billigkeit) charger, surcharger, oppresser les sujets d'impôts, de tailles &c.
Beschweren (sein Gewissen) graver, charcher &c. la conscience.
Beschweren (jemand mit etwas) charger, graver q. lui étre à charge &c. V. beschwerlich seyn.
Beschweren (sonsten jemand) incommoder, molester, importuner q.; it. lui donner l'encharge, it. lui donner de la peine &c. V. belasten.
Beschweren (sich über etwas) se plaindre, faire ses plaintes, se declarer gravé, proposer ses griefs; it. se resoudre mal volontiers, faire difficulté &c. V. beklagen ꝛc.
Beschweren (beeidigen ꝛc.) V. beschwören ꝛc.
Beschwerlich, difficile, fâcheux, onereux, incommode. V. beschweren ꝛc.
Beschwerliche (Zeiten) des conjointures fâcheuses, épineuses, difficiles.
Beschwerlich (seyn einem) étre à charge &c. à q. V. beschweren. Ungelegenheit machen.
Beschwerliches (Amt) charge onereuse.
Beschwernus, Beschwerung, Beschwerde, f. charge, f. grief, m. it. difficulté, peine, f. it. impôt, m. imposition; it. incommodité, molestie &c. f.
Beschwernus (machen über etwas) faire difficulté de, ou sur q.c. V. sich beschweren.
Be-schwitzen, beschweissen (seine Hemder ꝛc.) moüiller, salir de sueur ses chemises &c. ou en y suant.
Beschwitzt (seyn) étre moüillé de sueur, tout en eau [de sueur.]
Beschwitztes Hemd ꝛc. chemise &c. suée.
Be-schwören, beschweren (eine Aussage, ein Zeugnus) assûrer, avouer, affirmer une deposition, un témoignage avec serment; jurer, préter un serment là dessus.
Beschwören (einen bösen Geist) conjurer, exorciser un malin esprit.
Be-seelen, be-leben (einen Leib) animer un corps, lui donner vie, mouvement, action; l'informer d'esprit vital, animal; lui inspirer l'ame. V. Leben.
Be-sehen, regarder, voir &c. V. beschauen.
Besehen (gehen fremde Länder) aller voir, visiter des païs etrangers.
Be-seligen, feliciter, it. beatifier &c. V. beglückseligen. beglücken.
Be-seichen, bebruntzen, bepissen, moüiller de pissat, souiller d'urine. V. ibid.

Besheißen (sich) compisser, pisser sous soi.
Besem, m. balai, it. foüet de verges. V. kehren.
Besem (denselben bekommen) avoir le foüet. V. Staup-besem.
Be-sessen, possedé &c. V. besitzen.
Besessen (vom Teufel) ein Besessener, possedé du diable; un possedé, un endiablé, un energumene.
Be-setzen, mettre, poser pour remplir &c. it. garnir, peupler &c.
Besetzen (eine Vestung mit Mannschaft) garnir une place de milices; y mettre garnison.
Besetzen (die Gassen nach der Länge mit Mannschaft) mettre, placer des soldats en haïe, le long les rues &c.
Besetzen (die Tafel mit Speisen, die Sessel mit Gästen) couvrir la table de mets; remplir les chaises de conviez.
Besetzen (den Raht, das Consistorium &c.) remplir le nombre des conseillers (senateurs) consistoriaux &c.
Besetzen (ein lediges Amt) remplir une charge vacante.
Besetzen (einen Fisch-weyher) aluiner, peupler un vivier, un étang. V. Setzling.
Besetzen (einen Wein-garten mit neuen Fechsern) peupler, repeupler une vigne de jeunes seps.
Besetzen (ein ödes Land mit neuen Leuten) peupler, repeupler un païs desert; y etablir (planter) une colonie, des colonies. V. bevolcken.
Besetzen (einen Gang mit Bäumen) planter une allée d'arbres.
Besetzen (ein Conterfait mit Demanten) garnir un portrait de diamans.
Besetzen (ein Kleid mit Galonen, Spitzen &c.) garnir un habit de galons, de dentelles &c.
Besetzen (ein Wappen) diviser, blasonner un écu d'armoiries.
Besetzt, garni, rempli, peuplé &c.
Be-seufzen (etwas) soupirer, gemir pour q.c. it. la regretter, pleurer &c. V. betrauren.
Be-sichtigen, regarder, voir, visiter, examiner, reconnoitre à vuë, & attentivement. V. besehen. in Augenschein nehmen.
Besichtigen (die Waaren, Güter &c. die Besichtigung vornehmen) visiter les marchandises, les denrées &c.; en faire la visite &c.
Be-sigeln, sceller, mettre, appliquer le sceau, it. cacheter &c. V. sigeln. versigeln.
Be-singen (eine Leich; Besingnus halten) chanter des cantiques funebres (l'office de morts) à la ceremonie d'un enterrement; en faire les obseques &c. en chantant.
Besingen (einen Helden, oder seine herrliche Thaten) chanter, decanter les exploits d'un heros.
Be-sinnen, penser, reflechir, songer &c.
Besinnen (ein Ding wol) penser, songer bien à q.c.; y faire meure reflexion. V. betrachten. erwegen.
Besinnen, wieder-besinnen (sich eines Dings) se souvenir, ressouvenir, se raviser de q.c.; se la raffigurer; se la rappeller dans l'esprit. V. sich erinnern &c.
Besinnen (sich eines bessern) se r'aviser, se desabuser, se detromper.
Besinnen (sich wo einer ist, nach einer Ohnmacht) revenir de son evanouissement; se reconnoitre.
Be-sitzen (innen, in Besitz haben etwas) posseder q.c., en avoir la possession; l'avoir, le tenir en possession. V. Herr.
Besitzen (unrechtmässig etwas) usurper q.c.; en etre l'usurpateur, le possesseur de mauvaise foi.
Besitz, m. Besitzung, f. possession, f.
Be-sohlen (ein par alte Schuh &c.) semeller une paire de savates; les garnir de semelles.
Be-solden (einen Soldaten) soudoier, païer la solde à un soldat. V. Sold.
Besolden (einen Diener &c.) salarier, gager, appointer un valet &c. lui donner, regler, assigner son salaire, ses appointemens, ses gages &c. V. bestallen. belohnen.
Besoldung, f. salaire, m. gages, appointemens, m.
Be-sonder, singulier, particulier, special, specifique, extraordinaire &c. V. ungemein.
Besonder (ein besonder Heil-mittel) un [remede] specifique.
Besonder (die besondere Umstände eines Dings erzehlen) raconter les particularitez (les circonstances particulieres) le detail d'une chose; entrer sur (dans) le detail; specifier les choses; les particulariser, singulariser.
Besonder (Zimmer) appartement, m. chambre, f. logis, m. à part.
Besonder (haben seine Sachen) avoir, faire ses affaires à part; faire chambre, lit, table &c. à part.
Besonders, sonderlich, besonderlich, insonderheit, adv. specialement, particulierement, principalement &c. V. zuvorderst. vornemlich.
Besonders (was besonders seyn, haben &c. wollen in allen Dingen) étre singulier en toutes choses; aimer les singularitez. V. Sonderling.
Besonders (nichts besonders seyn) n'etre pas chose extraordinaire, rare; n'etre qu'ordinaire, trivial, vulgaire. V. selten.
Besonders, in besonder (mit einem reden &c.) parler à q. en particulier, à part, à l'ecart, separément. V. allein.
Be-sonnen, accort, avisé, prudent, sage &c. V. bedacht. klug. vorsichtig.
Be-sorgen, soigner, avoir soin.
Besorgen (eine Sache &c.) avoir soin d'une, avoir à cœur une affaire.
Besorgen, förchten, in Sorge stehen (daß etwas geschehe, oder nicht geschehe) avoir peur, craindre que q.c. ne se fasse; ou ne se fasse pas. V. förchte.
Besorgen: zu besorgen stehen, daß &c. étre à craindre, que &c.
Be-spannen (eine Laute, Geige &c.) incorder, monter de cordes un lut, un violon &c. V. beziehen.
Bespannen (einen Wagen) atteler un chariot.
Be-speyen die Wände, den Boden, salir, souiller de crachats, it. de ce qu'on a vomi les murailles, le plancher &c.
Bespeyen (sich) vomir. V. speyen. kotzen.

Be-spiegeln (sich) se mirer (regarder) dans un miroir. V. spiegeln.
Be-spotten (jemand) se moquer de q.; le bafouer, outrager. V. spotten. schimpfen. auslachen.
Be-sprechen (sich mit jemand) s'aboucher, s'entretenir avec q.; conferer avec lui. V. unterreden.
Besprechen (jemand vor dem Richter) convenir q. devant le juge.
Be-spreckeln, besprenckeln, buntfärbig machen, tacher, marbrer de diverses couleurs.
Be-sprengen arroser, asperser. V besprützen.
Besprengen (sich mit Weih-wasser) s'asperser d'eau benite.
Besprengen (mit Saltz) saupoudrer, poudrer de sel. V. bestreuen.
Besprengen (mit bunten Farben) marbrer, bigarrer de diverses couleurs. V. bespreckeln.
Be-springen, sauter dessus, saillir.
Bespringen (eine Stutte, eine Hündin) couvrir une cavalle, une chienne. V. beschälen.
Be-sprützen, arroser, asperser. V. besprengen.
Besser, meilleur, it. mieux. V. gut.
Besser (seyn): es ist besser &c. als &c. étre meilleur; valoir mieux &c., il vaut mieux &c., que de &c. V. bessern.
Besser (werden mit einem, mit etwas; es sich zur Besserung anlassen) aller de bien en mieux; comencer à se retablir.
Besser (bessere Zeiten (Besserung) hoffen) esperer mieux, de meilleurs tems, de meilleures, de plus propices conjonctures.
Besser (desto) tant mieux.
Besser (es haben als &c.) etre de meilleure condition que &c.
Besser (es machen) faire mieux.
Besser (sich eines Bessern besinnen.) V. besinnen.
Bessern, meilleurer, ameliorer, amender, it. corriger. V. verbessern.
Bessern (einen Fehler) corriger une faute.
Bessern (sich) sein Leben bessern, s'emender, se corriger, changer de vie, se convertir &c. V. bekehren sich.
Bessern (sich nicht wollen lassen) etre incorrigible.
Bessern (sich mit einem Krancken) comencer un malade à se mieux porter, à se r'avoir, à reprendre ses forces.
Bessern (flicken, bletzen) reparer, refaire, racomoder, ravauder, rapiecer, rapetasser, racoutrer. V. ausbessern.
Best: der, die, das Beste, le meilleur, la meilleure; le mieux.
Best (das gemeine Beste) le bien public.
Best (eines sein Bestes suchen) chercher le bien, l'interét, les interets, l'avantage de q. V. Vortheil.
Best (am besten seyn, daß &c.) étre le mieux, le meilleur parti, le plus expedient, que &c.
Best: aufs beste, le mieux du monde; tres-bien, à merveille.
Best-möglichst, au possible &c. V. möglich.
Best (im besten Jahren sterben) mourir à la fleur de son âge.
Best (bestes Mehl &c.) fleur de farine &c.
Best (das Beste aus etwas) quint'essence, substance, le choisi.
Best: zum Besten (nicht viel haben) n'avoir guere de quoi; etre court d'argent. V. arm.
Best: zum Besten (etwas geben) regaler la compagnie de quelque collation ou autre chose.
Best: zum Besten, zu eines Besten reden, etwas zum Besten wenden, tourner en bien.
Best: das Beste thun: wo kein Wein ist, da muß das Bier und das Wasser das Beste thun, où il n'y a point de biere, l'eau doit supplir à ce defaut.
Be-stallen, appointer le salaire, les gages. V. Besoldung. Bestallung.
Bestallung, f. salaire, f. gages, appointemens d'un valet, officier &c. it. son établissement ou investiture.
Bestallung (einen in Bestallung, Dienst nehmen; ihn bestallen) établir, investir q. dans une charge (le coucher sur l'etat.)
Bestallung (aus Gnaden; Gnaden-geld haben von einem Fürsten) avoir pension d'un Prince; en etre pensionnaire.
Be-stand, m. fermeté, durée, subsistance, consistence, f. V. Daur.
Bestand (keinen haben) n'avoir point de fermété &c.; ne durer gueres; etre inconstant, changeant, volage. V. unbeständig.
Bestand (ein Gut, Hauß &c. in Bestand geben, nehmen, ein Bestand-contract drüber aufrichten) prendre un bien à ferme, une maison à loüage, en faisant un contract &c. V. bestehen. stifften.
Beständer, Beständner, Bestand-mann, m. fermier, it. locataire. V. Pachter.
Bestanden (Alter) âge consistant, meur, mature, robuste &c.
Beständig, bestendig, constant, ferme, stable. V. standhaft.
Beständigkeit, f. constance, fermeté.
Be-statten, mettre, colloquer, placer &c. V. setzen.
Bestatten, aus-statten (eine Tochter zur Ehe) marier une fille; la donner en mariage. V. aussteuren.
Bestatten (Kaufmanns-güter) Bestätter seyn, expedier, recommander des marchandises aux chartiers, rouliers, mariniers.
Bestatten (einen Cörper zur Erde) enterrer, mettre en terre un corps mort. V. begraben.
Be-stättigen, confirmer, ratifier, établir, valider, it. prouver. V. bekräftigen.
Bestättigen (jemand in seinem Amt) confirmer, it. continuer q. dans sa charge.
Bestättigen (eine Lehr aus Heiliger Schrift) prouver, établir &c. une doctrine de la sainte ecriture.
Be-stäuben, couvrir, remplir de poussiere, empoudrer.
Be-stechen (mit Geld) corrompre par argent. V. schmieren.

Be-

Be-stehen, subsister, durer, perdurer; demeurer ferme, it. consister; etre composé &c. V. beharren. verharren.
Bestehen (wol, übel in einem Examen rc.) subsister bien, mal dans un examen &c.; y repondre comme il faut.
Bestehen (können, nicht können bey einer Besoldung, Einkommen rc.) pouvoir, ne pouvoir pas subsister (vivre) de quelque salaire, revenu &c.; ne le lui suffire pas.
Bestehen (ob, bey seiner Zusage, Meinung rc.) demeurer ferme; persister sur sa deposition, en son opinion &c.
Bestehen (in seinem Beweiß) etre bien fondé en raisons.
Bestehen (in seiner Kunst) savoir à fond son art.
Bestehen (konnen, nicht konnen ein Contract rc.) tenir, ne tenir pas; étre, n'etre pas valable, valide, autentique un contract &c. V. gültig.
Bestehen (ein Ding in etwas) consister une chose en quelque chose.
Bestehen (ein Ding aus etwas) etre composé une chose de q. c., composer une chose q. c.
Bestehen: der Raht bestehet daselbst aus Edel-und Kauf-leuten, le Senat y est composé de gentis-hommes & de marchands.

Be-stelen, bestehlen (jemand) voler, derober q.
Bestelen (eine Kirche) voler une eglise; commettre sacrilege.
Bestelen (den gemeinen Schatz) voler l'eraire, le denier public; commettre peculat.

Be-steigen, monter, monter dessus. V. beschreiten.
Besteigen (die Mauern einer Vestung mit Leitern) escalader une place; y monter à l'escalade.
Besteigen (ein fremdes Ehe-bett) monter sur le lit de la femme d'autrui; commettre adultére.
Besteigen (der Stier die Kuhe) monter, couvrir le toreau la vache.

Be-stellen, constituer, poser, porter, disposer, ordonner, mettre (poser) ordre &c.
Bestellen (die Wachen) poser des gardes, mettre des sentinelles.
Bestellen (das Feld, den Acker-bau) labourer, semencer, cultiver la terre. V. bauen.
Bestellen (einen Brief) recommander, addresser, une lettre à la poste; la mettre à son adresse.
Bestellen (machen lassen) bey einem Handwercker, commander, ordonner quelque besogne à un ouvrier. V. anfrümen.
Bestellen (Brod bey dem Becker) commander du pain chez le boulanger.
Bestellen (eine Mahlzeit) commander un festin chez un traiteur. V. anordnen. anstellen.
Bestellen (jemand an einen gewissen Ort zu kommen) donner un rendez-vous, une assignation; assigner, nommer un lieu, pour s'y rendre à un certain tems. V. bestimmen.
Bestellen (jemand zu seinem Anwalt zum Richter rc.) constituer q. son procureur; le constituer juge &c. V. ordnen. setzen.
Bestellen (das Reich, die Regierung) établir le regne, le gouvernement.
Bestellen (den Hof einem jungen Fürsten, einem neuen König) former la cour à un jeune Prince, à un nouveau Roi.
Bestellen (sein Hauß, ehe daß man sterbe) disposer, pre-disposer ses affaires domestiques; mettre ordre à sa maison avant que de mourir.
Bestellt: wol, übel bestellt seyn mit einem, étre q. bien, mal dans ses affaires.

Bestie, Beest, f. béte; bête brute. V. Vieh.
Bestialisch, bestial, brutal.
Bestialisch werden, devenir brutal; abrutir.
Bestialische Weise, bestialité, brutalité, f.

Be-stimmen, definir, determiner, articuler, nommer, specifier, appointer, assigner. V. benennen. verordnen.
Bestimmen (etwas wozu) destiner, determiner, assigner &c. q. c. à q.
Bestimmen (einen Ort, Tag, Zeit zu etwas) determiner, destiner, deputer, assigner &c. un lieu, un jour, un tems à q. c.
Bestimm-wörtlein, m. (in der Grammatic) article.
Bestimmen ein Nomen comm. durch ein Bestimm-wörtlein (den Articul) definir un Nom commun par l'article.
Bestimmt (zur bestimmten Stunde, Zeit) à l'heure determinée, au point nommé.

Be-stirnt (wol bestirnter, quasi: besterntet Himmel) etoilé: ciel bien etoilé.

Be-strafen, châtier, punir &c. V. strafen.
Bestrafen (seinen Bruder) corriger son frere; lui faire la correction fraternelle.
Bestrafen (mit Worten) reprimander, reprendre. V. Verweis.

Be-stralen, irradier, illustrer, éclairer de ses raions, it. raïonner. V. stralen. scheinen.

Be-streichen, frotter, oindre, enduire. V. beschmieren.
Bestreichen (Brod mit Butter) beurrer une tranche de pain. V. aufstreichen.
Bestreichen (mit Pech rc.) poisser, enduire de poix &c. V. pichen.
Bestreichen (das Meer, die Küsten) naviguer, courir, écumer, croiser la mer; courir les côtes, cotoïer; doubler les caps.
Bestreichen (mit Stücken eine Basten, Cortin) battre, canoner un bastion, une courtine. V. beschiessen.

Be-streiffen (Zeuche rc.) raïer, profiler des étofes. V. streiffen.

Be-streiten (eine Lehr, eine Meinung rc.) combattre, contraster, impugner, oppugner, disputer une doctrine, une opinion &c. V. widersprechen. strittig machen.
Bestreiten (ein Werck) suffire à, etre suffisant, capable à achever un ouvrage.
Bestreiten (nicht alles können) ne suffire pas pour; (ne pouvoir resister a) tant de choses &c.
Bestreiten (nicht können die Unkosten eines Baues, Kriegs rc.) n'avoir pas de quoi fournir aux depens d'un batiment, d'une guerre &c.

Be-streuen, bestüppen (mit etwas) semer, poudrer, joncher de q. c.

Bestreuen (mit Saltz, mit Pulver 2c.) saupoudrer, poudrer, empoudrer de sel, de poudre &c.

Bestreuen (die Gassen mit Graß und Wiesen-blumen) joncher les rues [d'herbe, d'herbes vertes, de fleurs de pré &c.]

Be-stricken, enlacer, prendre, surprendre, attrapper dans le laqs, filet, piege. V. **fangen.**

Be-stürmen (eine Vestung) attaquer, assaillir (une place forte) donner l'assaut, l'attaque. V. **Sturm.**

Be-stürtzen, consterner, étourdir, rendre perplex, etourdi &c. jetter dans la consternation. V. **entsetzen.**

Be-suchen, visiter, aller (venir) voir q. chez lui; lui faire visite &c. V. **zusprechen.**

Besuchen (einen der uns besucht hat) rendre la visite à q.

Besuchen (sich lassen) Besuch annehmen, recevoir, admettre visite.

Besuchen (eines seine Säcke, Kisten 2c.) foüiller, visiter les; chercher, foüiller, farfoüiller dans les poches, coffres de q.

Besuchen (begehen, bewandern die Wirts-, Huren-, Spiel-häuser 2c.) frequenter, hanter, visiter les cabarets, bordels, brelans; les pratiquer souvent.

Be-sudeln, foüiller, salir &c. V. **beschmieren.**

Be-tagen (jemand vor Gericht) ajourner, citer q. en jugement, pour y comparoitre en certain terme. V. **fordern.**

Betagt (alt) vieux de jours; agé &c. homme femme d'âge. V. **alt.**

Be-tasten, tâter, tâtonner, manier. V. **begreiffen.**

Betasten (mit Betasten besudeln, zerkrippeln, zerknüffeln) chiffonner, gâter, foüiller, salir en maniant (tâtonnant.)

Betasten (die Brüste 2c.) manier, tatonner (les tetons &c.) patiner &c.

Be-täuben, assourdir, étourdir, rendre sourd etourdi &c. V. **bethören.**

Betäuben (das Fleisch, die Gelüsten) mortifier, amortir la chair, les appetits desordonnez. V. V. **tödten. abtöden.**

Beten, prier Dieu, faire oraison (faire, dire ses prieres, it. ses meditations, exercices spirituels.) V. **Gebet thun. betrachten.**

Beten (viel und oft) etre homme d'oraison, etre contemplatif &c.

Beten (einen Psalm, ein Gebet 2c.) dire, reciter un pseaume, une priere, une oraison &c.

Bet-bruder (Bet-schwester) bigot, faux-devot, tartuffe, hipocrite &c. V. **Heuchler. Scheinheiliger.**

Bet-buch, n. office, livre de prieres.

Bet-tag, m. jour de prieres, it. in plur. Rogations.

Be-thauen, moüiller de rosée; arroser. V. **benetzen. befeuchten.**

Be-theuren, affirmer, assûrer, sincerer, averer, avoüer avec serment, ou avec protestation &c. V. **schwören.**

Be-thören, assoter, rendre, faire devenir foû; it. étourdir.

Be-thun (sich) se conchier &c. V. **bescheissen (sich.)**

Betonien, f. betoine, f.

Be-trachten, considerer, speculer, it. mediter. V. **bedencken.**

Betrachten (heilige Dinge, der geistlichen Betrachtung abwarten) mediter, contempler les choses saintes; vaquer aux saintes meditations.

Betrachten (etwas gar genau) peser, considerer, speculer, examiner, ruminer, mâcher, digerer q. c. attentivement; la rouler dans son esprit.

Betrachtung, f. consideration, speculation.

Betrachtung (etwas drein ziehen) considerer q. c. y reflechir, y faire meure reflexion.

Betrachtung (in Betrachtung dessen) en consideration, en vue, à l'egard de cela.

Betrachtung (geistliches, innerliches Gebet) meditation, oraison mentale.

Be-tragen (sich mit jemand) se comporter, se conduire, en user avec, ou à l'egard de q.

Betragen (sich wol, übel miteinander) s'accorder, vivre d'accord, de bon accord, mal d'accord ensemble.

Betragen (sich auf so und so viel) monter, se monter, venir, revenir à tant. V. **kosten. kommen. kommen zu stehen. sich belauffen.**

Betragen (sich mit etwas) se contenter de se passer avec q. c. V. **behelffen.**

Be-drängen, bedrängen, presser, oppresser, it. affliger, accabler de tristesse &c. V. **beschweren. betrüben.**

Be-träuffen, betrieffen, betropfen, betrupfen (einen Braten 2c.) arroser de graisse un roti &c.

Be-trauren, regretter, plaindre, complaindre, deplorer &c. V. **beklagen. bedauren.**

Be-treffen (einen etwas) toucher q. c. q. (de prés) le concerner, regarder, it. appartenir; étre question, y aller de &c. V. **belangen. anlangen. angehen.**

Betreffend, touchant, concernant, quant à, pour, pour ce qui est de &c. au sujet de &c. V. **anlangend.**

Be-tretten, betreten (mit Füssen) marcher dessus, battre, fouler aux (sous les) piez.

Betretten (jemand auf einer [bösen] That, attrapper, surprendre q. sur le fait, in flagranti, le larcin en main. V. **ertappen. antreffen. erhaschen.**

Betretten (oft ein Pflaster, einen Weg) battre un pavé, un chemin; y marcher souvent.

Betretten (eine Cantzel, einen Lehr-stul) monter sur une chaire en qualité de predicateur, professeur, lecteur ordinaire, ou extraordinaire.

Betretten (den Raht, eine Amts-stelle) frequenter, hanter le conseil, un office &c. s'acquiter de ce qu'il y faut faire; en faire les fonctions &c.

Be-triegen, betrügen, tromper, trichor, abuser, circonvenir, decevoir, defrauder, attrapper, trahir &c. V. **teuschen. hintergehen. ansetzen. bescheissen.**

Betriegen (einen in seiner Hofnung) defrauder, frustrer q. de son esperance.

Betrug, m. Betriegerey, f. tromperie, tricherie, fraude, f.

Be-trüben (ein Wasser; es trüb machen) troubler, rendre trouble une eau. V. trüb.

Betrüben (traurig machen, Betrübnis verursachen) troubler, affliger, contrister, donner affliction, tristesse &c.

Betrübt, troublé, affligé, dolent &c. V. traurig.

Bett, n. lit, m. V. Lager. Ligerstatt.

Bett (drinnen ligen, sich drein legen) etre au lit, se mettre au lit; se couchet.

Bett (einem dasselbe irgendwo aufschlagen) faire la chambre (le lit) à q. en quelque lieu de la maison. V. betten.

Bett, Beth (Ländlein im Garten, Garten-bett) planche, f. parterre, carreau, m. de jardin.

Betten, faire, refaire, composer le lit. V. aufbetten.

Bett-decke, f. housse, it. couverture de lit.

Bett-bolster, m. Bett-pfülbe, f. lit de plumes, it. matelas.

Bett-lade, Bett-statt, f. bois de lit; chalit, m.

Bett-lägerig, malade, valetudinaire, attaché au lit. V. kranck. kräncklicht.

Bett-pfanne, f. Bett-wärmer, m. bacinoire, f.

Bett-zeuch, Bett-werck, n. forniture de lit.

Bett-zieche, f. taïe (d'oreiller &c.)

Bett-zwilch, m. treillis, coutis de lit.

Betteln, betlen, betteln gehen, mendier, demander aumone. V. Almosen.

Betteln (im Lande, auf dem Bettel herumziehen, sich auf den Bettel legen, herum-betteln, caimander, gueuser, gueusailler.

Betteler, Bettler, Bettel-mann, Bettel-armer, mendiant, pauvre. V. Armer.

Betteler (fahrender Land-bettler) caimand, gueux, belitre.

Bettel-brief, m. rogaton.

Bettel-, Bettlers-gesind, n. gueusaille, f.

Bettlerey, Betteley, f. Bettelwerck, n. gueuserie, belitrerie.

Bettel- oder Bettlers-lumpen, plur. haillons, m.

Bettel-mönch, frere mendiant.

Bettel-orden, m. ordre de mendians.

Bettel-sack, Bettel-stab, Bettel-stand, m. besace, mendicité indigence extreme.

Be-tünchen (eine Wand) blanchir une muraille, it. barbouiller. V. übertünchen.

Beugen, biegen, imperf. ich boge, perf. ich hab gebogen, flechir, ploier, plier, courber &c. V. krummen.

Beugen (die Knie) flechir les genoux. V. knien.

Beugen (sich vor jemand) se baisser devant q. V. neigen. bücken.

Beugen (sich lassen, beugsam, beugig seyn) etre pliant, pliable, ploïable.

Beule, f. bosse, tumeur. V. Geschwulst.

Be-unruhigen, beunruhen, inquieter, troubler, it. incommoder, molester, fâcher. V. Ruhe. Unruhe. überlästigen.

Be-volcken, bevölckern (ein Land) peupler, repeupler un païs &c. y planter des colonies &c.

Be-vollmächtigen (einen Gesandten) plenipotentier, autoriser un ambassadeur; lui donner plein-pouvoir, pleni-potence.

Bevor- avant. V. vor.

Bevorab (vornehmlich) principalement, sur tout. V. besonders. zumahlen. zuvorderst.

Bevor-halten, vorbehalten, reserver, tenir en reserve, it. excepter.

Bevor-kommen, prevenir. V. vorkommen.

Bevorgekommen (einem seyn) avoir prevenu q.

Bevor-stehen, bevorstehend seyn (einem ein Unglück &c.) s'attendre à, craindre un malheur; en etre menace; lui etre eminent, tout proche.

Bevor-thun (es einem) surmonter, surpasser q.; exceller par dessus q.; lui damer le pion. V. überkommen. übertreffen &c.

Nota. Die fernere Verb. Decompos. von bevor-, so noch einige vorhanden, suche bey vor-

Be-urlauben, licencier, congedier, donner congé. V. Abscheid.

Beurlauben (sich von jemand) prendre congé, se congedier de q.; en prendre son congé.

Be-urteilen (eine Sache) juger une cause.

Beute, f. butin, pillage, m. V. Preiß. Raub.

Beute (auf Beute gehen, Beuten machen, Beuterey treiben) butiner, aller au pillage. V. plündern &c.

Beute (gehen zur See) écumer, flibuter; aller en course V. See. rauben. kapern.

Beute (lassen, zur Beute geben, hingeben) abandonner au pillage, au sac.

Beutel, m. bourse, f. V. Säckel.

Beutel (denselben ziehen) debourser, depenser.

Beutel (Mühl-, Mehl-beutel) bluteau, m. V. Sicht.

Beutel-kasten, m. huche de moulin.

Beutel-tuch, n. etamine, f.

Beuteln, bluter, passer par le bluteau (tamis.) V. sichten.

Beutel-schneider, filou, coupe-bourse.

Beutler, boursier, gantier. V. Taschner. Handschuhmacher.

Be-wachen (einen Krancken, einen Todten) veiller un malade, un corps mort.

Bewachen (einen Gefangenen) garder un prisonnier, lui faire la garde.

Be-wachsen, croitre tout autour, ou par dessus. V. überwachsen.

Bewachsen (seyn mit Mösig &c.) etre couvert de mousse.

Be-waffnen, armer, it. equiper &c. V. bewehren.

Be-währen, verifier, averer, prouver. V. darthun. beweisen.

Bewähren (eine Schrift &c.) verifier, autentiquer une ecriture, une piece &c.

Bewährt (Mittel) remede, verifié, approuvé, experimenté, souverain, specifique.

Be-wahren, garder, defendre, proteger. V. behüten. beschützen. beschirmen.

Bewahren (aufheben) sauver, conserver &c. V. aufheben.

Bewahren (hûten sich für etwas) preserver, garantir, precautionner, reparer, sauver. V. hûten.
Bewahr-mittel, m. preservatif, antidóte.
Be-wancken, frequenter, hanter, pratiquer, courir, courre &c. V. belauffen.
Bewandt (so und so seyn mit etwas, eine gewisse Bewandnis damit haben) etre, en étre tellement d'une chose. V. beschaffen.
Be-wegen, mouvoir, émouvoir, pousser. V. regen.
Bewegen (mit Mûhe etwas Schweres) ébranler avec peine q.c. de pesant.
Bewegen (hin und her) remuér, branler, agiter &c.
Bewegen (geschwind und oft) secoüer, crouler. V. schûtteln. rutteln ꝛc.
Bewegen (sich ein wenig) faire un peu d'exercice, de mouvement.
Bewegen (zum Zorn) irriter, faire ressentir, echauffer la bile de q. V. reitzen. Zorn.
Bewegen (den Leib) lâcher le corps, le ventre.
Bewegen (das Hertz, das Gemût zur Lieb, zur Andacht, zum Mitleiden ꝛc.) toucher, porter, disposer, incliner le cœur à l'amour, à la devotion, compassion &c. V. rühren. neigen.
Bewegen (zur Geilheit) stimuler, reveiller la convoitise &c. V. reitzen.
Bewegen (sich lassen zu etwas) se laisser aller, flechir, porter à q.c.
Beweglich, mobile.
Bewegliche Gûter, biens mobiles; meubles.
Bewegliche (Rede, Predigt, hertz-beweglich) sermon touchant, frappant, patétique.
Bewegung, f. mouvement, remuement, m.
Bewegung (geschwinde) agitation, f.
Bewegung (des Gemûts) passion, alteration.
Bewegung (ein Vornehmen) faire un peu de mouvement, un peu d'exercice de corps.
Bewegung (Geberden) gestes, contenances, action.
Be-wehren (einen Kriegs-mann) armer, monter un soldat. V. bewaffnen. rûsten.
Bewehrt, armé; sous les armes.
Be-weiben (sich) prendre, épouser une femme; se marier. V. heiraten.
Be-weinen, pleurer, deplorer, regretter, plaindre. V. weinen. beklagen.
Be-weisen, montrer, it. demontrer, remontrer, prouver, faire voir, paroitre, eclater &c. V. weisen. it. darthun.
Beweisen (in der That, daß ꝛc.) montrer &c. en effet (fait) que &c.
Beweisen (einem eine Wolthat, Gefallen, Gnade ꝛc.) témoigner, faire une faveur &c. à q. V. erzeigen.
Beweisen (erzeigen, thun einem einen Streich) joüer un tour à q.
Beweisung, f. Beweiß, m. demonstration, preuve, it. raison, f. argument, moïen, fondement m. pour prouver. V. Grund.
Be-wenden (es lassen darbey) faire fin; finir; s'arréter; en demeurer là. V. beruhen.
Bewenden (es lassen, bey den blosen Complimenten) en demeurer aux simples complimens.
Be-werben (sich um etwas) seine Bewerbungen thun, pour chasser, rechercher, travailler, s'industrier pour avoir, obtenir q.c.; y emploïer ses soins, ses poursuites, ses negociations, ses maniemens &c. V. umthum sich um etwas.
Be-werffen (eine Maur mit Mörtel) enduire, crepir une muraille cruë.
Be-werckstelligen, executer, effectuer, mettre en effet, en execution.
Be-willigen, consentir, accorder, it. octroier; donner son consentement. V. eingehen.
Bewilligung, f. consentement, octroi.
Be-willkommen (jemanden) agréer la venuë, l'arrivée de q.; le recevoir, accueillir civilement à la porte. V. willkommen ꝛc.
Be-wirthen, loger, donner logis. V. beherbergen ꝛc.
Bewirthen (gastiren) traiter, regaler à sa table.
Be-wohnen (ein Hauß) habiter une maison; y demeurer, y loger &c. V. wohnen. sitzen.
Bewohnung, f. habitation, f. it. logis, lieu, m. maison, f. où l'on loge; domicile, m. V. Behausung.
Be-wolcken (sich) se couvrir de nuages, se troubler, s'obscurcir l'air.
Be-wundern (ein Ding) admirer une chose.
Bewust, sû, i.e. connu. V. bekannt.
Bewust (einem, ihm nicht unbewust seyn) savoir bien, ne pas ignorer. V. wissen. wissend.
Bewust (etwas allen Menschen seyn) etre q.c. notoire, manifeste, ouvert; en aller les enfans à la moutarde &c. V. offenbar.
Bewust (übel einem seyn) avoir mauvaise conscience, l'avoir mal nette.
Bey, Præp. auprés de, it. proche, præpos. & adv. V. nahe. nahe bey.
Bey der Kirche ꝛc. proche de l'eglise &c.
Bey (einem seyn, sitzen, ligen, schlafen ꝛc.) etre, etre assis, coucher (dormir) auprés de q. V. beyseyn. beysitzen. beyschlafen ꝛc.
Bey: bey der Predigt ꝛc. seyn, assister au sermon &c. V. beywohnen.
Bey (euch werde ich gleich seyn) je serai tantot à vous.
Bey (dem schwartzen Adler ꝛc.) à l'aigle noire &c.
Bey seits, à part, en particulier.
Bey: bey Zeiten, de bonne heure.
Bey Tag, bey Nacht, de jour, de nuit.
Bey: bey Straf des Lebens, sur peine de la vie.
Bey (sich haben Geld ꝛc.) avoir de l'argent sur soi.
Bey (6 Thaler schuldig seyn) devoir environ (quelque) six ecus.
Bey GOtt! par Dieu!
Bey meiner Seel! sur mon ame!
Nota. Bey-, ist auch in teutscher Sprach eine schöne Partic. Composi. separab. bey einer zimlichen Anzahl Verbor. simplic. wie wir nacheinander zu sehen haben, als:
Bey-bringen (herbey-bringen) apporter, amener &c.
Beybringen (Gift, Artzney) donner du poison, medicine à q. V. eingeben.
Beybringen (einem eine Lehre ꝛc.) suggerer, persuader

der faire entrer dans, faire croire, goûter une doctrine à q.; l'en rendre imbû.
Beybringen (anführen einen Text, Ursachen) alleguer, adduire un texte, un exemple, des raisons; des motifs. V. anziehen. vorbringen.
Bey-brudern (sich) se familiariser; s'approcher d'une compagnie en confrere, en franc ecornifleur &c.
Beyde, beede, alle beyde, tous (toutes) les deux; l'un & l'autre.
Beyderseits, von beyden Theilen, les uns &c. & les autres; de coté & d'autre; d'une & d'autre part.
Bey-, herbey-fahren, bey-schiffen, aborder, approcher avec son coche, avec son bateau &c.
Bey-fallen (eines seiner Meinung, Beyfall geben) entrer dans le sentiment, l'opinion de q.; en convenir; y tomber, en etre d'accord, y consentir &c. V. beystimmen. gestehen. beypflichten.
Beyfallen (einem etwas) se souvenir (souvenir à q.) q.c.; la rappeller &c. V. erinnern.
Beyfall, m. Beyfall geben. V. beyfallen.
Bey-fügen, ajouter, joindre. V. anfügen.
Bey-führen, amener, adduire.
Bey-fuß, m. armoise (herbe.)
Bey-ge-
Nota. Die Part. pass. oder Supina von denen Verb. Compos. von bey-, als: Beyfallen rc. beygefallen rc. werden Kürtze halben, nicht gesetzt, sondern unter ihren Infinitivis verstanden.
Bey-gehen, aller auprés, ou avec.
Beygehend (Schreiben) beygehend habt ihr zu empfangen rc. ci-joint, ci-enclos &c. vous aurez à recevoir &c. V. beygelegt. beyligend. Beylage rc.
Bey-hülffe, f. aide, f. secours, m. assistence, f. subside, m. V. Hülffe.
Bey-kind, n. enfant batard, naturel, né de concubine, de maitresse. V. Bastart.
Bey-kommen, approcher, atteindre, venir auprés, attrapper &c.
Beykommen (einem können, nicht können, um ihm zu helffen, oder zu schaden) pouvoir, ne pouvoir pas approcher de q.; ou q. etre, n'etre pas approchable, secourable, attaquable; etre hors d'attaque, hors d'atteinte &c.
Beykommen (einem Weibs-bilde) s'approcher d'une femme charnellement.
Beykommen (einem in einer Kunst) approcher q. en quelque art; l'égaler, lui etre comparable. V. gleich seyn.
Bey-lage, f. piece, ecriture separée, ou à part, & ajoutée ou jointe à une autre.
Beylage, depôt. V. anvertraut Gut.
Beylager, n. ceremonie de mariage, ou de nôces parmi les Grands; it. consummation de nôces roiales, de gens de haute noblesse.) V. Hochzeit.
Bey-lauffen, courir parmi les autres.
Beyläuffer rc. fou-valet. V. Unter-knecht.
Beyläuffig, beyläufftig, environ, à peu prés. V. ungefehr.
Bey-legen, mettre auprés; apposer, ajouter &c.

Beylegen (einem die Schuld) attribuer, imposer une faute à q.; l'en charger. V. beschuldigen.
Beylegen (schlichten, vergleichen einen Streit) composer, ajuster, accommoder, transiger, démeler un different &c. V. vergleichen rc.
Bey-lehnen (eine Thür, ohne Verschliessen) joindre une porte.
Bey-ligen (einer Person) coucher auprés d'une personne. V. beyschlafen.
Beyligend (Schreiben rc.) lettre ci-jointe (ajoutée.) V. beygehend.
Bey-machen (das Essen) mettre le pot au feu; faire, mettre cuire. V. beysetzen. zusetzen.
Beymachen (herbey machen sich) s'avancer, s'approcher.
Bey-messen, attribuer, imputer &c. V. beylegen. zulegen. beschuldigen rc.
Bey nahe, à peu prés, presque, quasi, environ. V. fast. schier.
Bey-name, m. sur-nom, it. sobriquet. V. Zuname. Spitz-name.
Bey-nebenst, benebenst, outre de cela.
Bey-pflichten (eines seiner Meinung) entrer dans l'opinion, dans le sens de q.; y consentir; l'approuver, la signer; demeurer, tomber d'accord de son avis; vouloir bien en etre &c. V. beyfallen. beystimmen.
Bey-rahten rc. conseiller, opiner en conformité des autres; se conformer à leur avis &c.; y donner son suffrage.
Bey-rudern, approcher en voguant; aborder à force de rames.
Bey-sammen, ensemble, conjointement, it. en compagnie.
Beysammen (stehen nicht stehen können zwey Dinge) etre deux choses compatibles, incompatibles.
Beysamen (haben einer alle gute Gaben) etre q un composé, un abregé, un magazin de toutes les bonnes qualitez.
Beysammen (fahren, sich halten eine Flotte) aller une flotte de conserve.
Bey-schlafen, coucher auprés de q. dans un meme lit.
Beyschlafen (nicht gut bey einem seyn) n'etre pas bon coucheur; etre mauvais coucheur.
Beyschläfer rc. Beyschlaf, compagnon, compagne de lit; it. concubine.
Beyschlaf, m. coit, congrés charnel d'homme & de femme.
Bey-schleichen (sich) s'approcher, se fourrer en se glissant, en rampant tout doucement jusqu' à lui.
Bey-schliessen (einen Brief rc.) enfermer, enclorre une lettre &c. dans l'autre.
Bey-seyn, darbey seyn, assister, etre present. V. anwesend. gegenwärtig.
Beyseyn (in meinem, deinem, seinem rc. Beyseyn) en ma, ta, sa &c. presence.
Bey-seits, bey Seiten rc. à part, separément, à l'ecart, en particulier. V. auf Seiten.
Nota. Die Verba Decompos. von Beyseits fahren,

ren, -gehen, sich machen, -setzen, -tretten &c. und dergleichen können leichtlich formirt werden.
Bey-setzen, joindre, ajoindre, ajouter.
Beysetzen (das Essen zum Feuer) mettre au feu &c.
Beysetzen (eine Leiche) deposer un corps, le mettre en depôt, l'inhumer, en faire la deposition &c.
Bey-sitzen, etre assis auprès, it. assister au conseil &c. en etre assesseur.
Beysitzin, f. concubine, maitresse, femme; it. épouse de conscience.
Bey-sorge, f. precaution. V. Vorsorge.
Bey-spiel, n. exemple, m. V. Exempel.
Bey-springen (jemand) secourir, courir, accourir à l'aide; se hâter, convoler au secours de q. V. helffen. zuspringen. beystehen.
Bey-stand, m. assistence, aide, f. secours, m. V. Hülffe.
Beystand, Beyständer, m. aide, assistent advocat &c. it. second partisan dans un duel &c.
Bey-stecken (bey sich stecken) prendre sur soi, mettre dans ses poches.
Bey-stehen (jemand) assister, seconder, aider q. dans les interets, & besoins; favoriser ses affaires.
Bey-steuren (Bey-steuer geben) contribuer aux aides, aux subsides, aux dons gratuits, it. boursiller aux collectes &c. V. beytragen.
Bey-stimmen, consentir, convenir, demeurer, tomber d'accord, entrer dans l'avis (sentiment, sens) des autres. V. einstimmen. einwilligen. beypflichten.
Bey-strichlein, n. comma, m. virgule, f.
Bey-tragen, herbey-, herzu-tragen, apporter, amener. V. herbringen. hertragen &c.
Beytragen (Beytrag thun zu etwas) contribuer, concourir, aider à quelque depense. V. helffen darzu. beylegen.
Bey-tretten, se joindre, s'approcher, vouloir etre de quelque compagnie &c.
Bey weiten (grösser &c.) beaucoup plus grand &c.; plus grand &c. de beaucoup. V. viel; um viel, um ein gutes (grösser &c.)
Bey-wohnen, habiter, demeurer auprés; etre cohabitant. V. Nachbar. benachbart.
Beywohnen (seiner Frauen; die eheliche, doch fleischliche Beywohnung mit ihr pflegen) habiter avec sa femme, avoir le commerce conjugal avec elle. V. eheliche Pflicht.
Beywohnen (unehelich, unehrlich mit &c.) user charnellement; avoir commerce deshonnete, impudique avec &c.
Beywohnen (bey etwas, darbey seyn) assister, etre present, intervenir à quelque acte.
Bey-wort, adverbe, it. predicat, epithete, it. nom. adjectif. V. Zuwort.
Be-zahlen (eine Schuld) païer, acquiter une dete. V. zahlen. abbezahlen. abthun. ablegen.
Bezahlen (einen Schuldner) contenter, satisfaire un creancier &c. V. vergnügen.
Bezahlen (mit eben der Müntze) rendre la pareille. V. vergelten.
Be-zaubern, ensorceler, enchanter, charmer. V. verhexen.
Be-zäumen, brider, domter. V. bändigen &c.
Bezäumen (seine Gelüsten, Begierden) refrener, reprimer, retenir ses passions, ses convoitises &c.
Be-zäunen, clorre, enceindre d'une haïe.
Be-zechen, enivrer, remplir de vin; saouler &c. V. berauschen. voll trincken.
Be-zeichnen, marquer, noter, signer, it. signifier, denoter. V. Anzeigen.
Be-zeigen, montrer, témoigner &c.
Be-zeugen, témoigner, attester, prouver, justifier; faire foi par témoins, it. rendre temoignage. V. Zeugen. Zeugnus &c.
Bezeugen (mit GOtt) prendre Dieu à temoin.
Bezeugen (offentlich wider jemand) protester, contester contre q. c.
Bezeugen (seinen Respect &c.) temoigner, faire voir son respect &c.
Bezeugen (äusserlich zeigen seine Freude &c.) faire eclater, paroitre sa joïe &c. V. an Tag geben.
Be-ziehen (eine Hauß, eine Wohnung &c.) aller loger (habiter) dans un logis, dans une maison bâtie, achetée, louée, prise.
Beziehen (fremde Länder) aller voir les païs étrangers. V. reisen.
Beziehen (eine Laute &c.) encorder un luth &c. le garnir de cordes.
Beziehen (sich auf einen oder etwas) se rapporter, avoir (son) rapport (sa) relation, correlation à q., ou à q. c.
Be-zielen, borner, terminer, limiter, definir. V. beschräncken &c. umschreiben &c.
Be-zirck, m. tour, contour, compris, pourpris, circuit. V. Umkreiß &c.
Bezircken (darinnen begreiffen) comprendre dans son tour &c.
Be-züchtigen, bezeihen (eines Lasters) accuser, it. convaincre q. d'un crime, l'en charger, le lui imposer &c. V. beschuldigen &c.
Be-zwacken, bezupfen (etwas) pincer (pinser) ôter, enlever tant soit peu de q. c. it. ferrer la mule. V. benaschen. Beschores machē.
Be-zwingen, contraindre, forcer &c.
Bezwingen (unterbringen, unterwerffen ein Land &c.) soumettre, asservir, reduire, assujettir un païs &c. V. erobern. einnehmen &c.
Bezwingen (sich, seine Begierden) domter, refrener, reprimer ses passions; se retenir, se mortifier &c. V. meistern. betäuben &c.
Bibel, f. bible écriture sainte. V. H. Schrift.
Biber, m. biévre, castor.
Biber-hut (Castor) chapeau de [poil de] castor.
Biber-geil, n. castorium; mumie des couillons de cette bete.
Bickel, m. Bickel-haue, f. pic, pince, m.
Bickel-haube, f. morion, m.
Bicken, becken, picoter, it. bequéter. V. picken.
Bicken (Steine.) V. hauen. metzen.
Bider-, Bieder-mann, homme de bien, honnete homme. V. ehrlich.

Biegen

Biegen ꝛc. V. Beugen ꝛc.
Biene, f. abeille (aveille) mouche à miel. V. Imme.
Bienen-korb, Bienen-stock, m. ruche, f.
Bienen-kraut, n. melisse, f.
Bienen-schwarm, m. rejetton d'abeilles.
Bier, n. biere, bierre, cervoise, f.
Bier-schenck, Bier-wirt, cabaretier.
Bier-schencke, f. cabaret à biere.
Bier-suppe (Bier und Brod) Bier-märte, soupe à la biere *bierembrot.
Bier-zeiger, m. Bier-zeichen, n. bouchon de cabaret à biere.
Biesen, Biesen-kohl, m. biete, f. V. Mangolt.
Bieten (ich bote ꝛc. ich hab ꝛc. geboten) offrir, presenter &c.
Bieten (vor Gericht) ajourner, appeller en jugement. V. beruffen. tagen. betagen.
Bieten (darbieten) tendre, presenter. V. ibid. it. darstrecken.
Bieten (im Kauffen) offrir, faire offre en achetant.
Bieten (mehr als ein anderer) mettre enchere; encherir sur un autre.
Bieten (Geld im Spielen) inviter au jeu.
Bilantz, m. (Haupt-rechnung) bilan.
Bild, n. image, it. idée, figure &c. f. V. Bildnus. Abbildung.
Bild (so geschnitzt, gehauen) statue, f.
Bild (so Riesen-groß; Riesen-bild) colosse, m. statue gigantesque, f.
Bilden, figurer, former &c. it. representer &c.
Bilden (ein Wappen) blasonner, diviser un écu d'armoiries.
Bilden (Leinwad im Weben) damasser la toile; travailler de la toile à ouvrages, à fleurons; faire de la toile damassée.
Bild-hauer, Bild-schnitzer, sculpteur, statuaire, tailleur d'images.
Bild-hauer-kunst, f. sculpture.
Bild-häußlein, Bild-gewölblein, n. niche, f.
Bilder-krämer, it. Bilder-mahler ꝛc. m. imager.
Bild-weber, -wircker, tisserand damasseur.
Bildnis, n. image, effigie, f. portrait, m. it. idée, figure, f. V. Vorbild.
Bildnüssen (des Messia im Altẽ Testament) figures, ombres du Messie dans le (du) vieux Testament.
Bildern, plur. gencives. V. Zahn-fleisch.
Biliard, m. billard. V. Trock-tafel.
Bille, f. Billen, plur. fesse, f. fesses, plur. V. Arsch-ꝛc. Hinter-backen.
Billig, billich, juste, raisonnable, equitable, it. convenable. V. recht. gerecht.
Billig, billiger Weis, billiger massen, à bonne raison, à bon droit, justement.
Billigkeit, f. raison, equité, justice.
Billigen, justifier, approuver, avoüer, it. ratifier. V. recht sprechen.
Bims, Bims-stein, m. ponce; pierre-ponce, f.
Binden (ich band (bunde ꝛc.) ich hab ꝛc. gebunden) lier &c. V. anbinden ꝛc.
Binden (die Schuhe, Strümpf) lier les souliers, les bas. V. zubinden.
Binden (ein Faß ꝛc.) relier un tonneau.
Binden (ein Buch ꝛc.) relier un livre. V. einbinden.
Binden (einen Ballen) lier un bale; emballer &c.
Binden (sich an etwas) se lier, s'attacher, s'astreindre, se géner à q.c. V. anbinden.
Binder, Bender, lieur, relieur de tonneaux; tonnelier. V. Faß-binder. Böttcher ꝛc.
Binde, f. bande, f. it. ruban, m. V. Band.
Binde Leib-binde, Arm-binde, écharpe, f.
Bind-faden, m. Bind-garn, n. Bind-kordel, f. ficelle, f.
Bind-riem, m. lien de cuir, m. courroie, f. V. Riem.
Binetsch, Spinet, m. epinars.
Bingel, m. Bingel-kraut, n. mercuriale, mercorelle. f.
Binse, Bintze, Bense, f. jonc, m. V. Schilf. Riet. Rohr.
Binsen-blum, f. jonquille, f.
Binsen-korb, m. cabas; panier de jonc.
Bircke, f. Bircken-baum, m. bouleau, m.
Birck-hau, Birck-henne, coq, poule de bruiere. V. Auerhan ꝛc.
Bireht, n. bonnet plat de pretre, de ministre protestant.
Birn, Birne, f. poire.
Birn-baum, m. poirier.
Birn-most, cidre de poires; poirée, f.
Bis, Biß, m. (von beissen) morsure, it. morceau, it. jusque. V. Biß ꝛc. it. Bissen.
Bischof, m. evêque.
Bischof-hof, m. cour d'evêque, maison episcopale, palais episcopal.
Bischof-hut, m. Bischof-inful, f. mitre [d'evêque.]
Bischof-stab, m. baton pastoral, m. crosse, croce, f.
Bischof-würde, f. Bischofthum, Bischthum, Bistum, n. episcopat (dignité episcopale; evêché.)
Bisem, Biesem, m. musc, musque.
Bisem-katz, f. civette, f.
Bisem-kohl, m. chou musqué de Savoïe.
Bisem-knopf, m. pomme de senteur, f.
Bisem-kugel, f. muscadin.
Bisemen, bisemiren, musquer, parfumer de musc.
Biß, Præp. jusque, jusques à &c.
Biß dahin, jusque là.
Biß daß ꝛc. jusqu' à ce que &c.
Biß (zun Füssen von Haupt bewaffnet) armé de pié en cap.
Bissen, Biß, m. morceau.
Bissig, beissig, mordant, ce qui mord.
Bißweilen quelque fois, par fois. V. zuweilen. dann und wann.
Bitten, ich bate ꝛc. ich hab gebeten ꝛc. prier.
Bitten (laden) prier, inviter. V. Gast. einladen.
Bitten (um Almosen) mendier. V. betteln ꝛc.
Bitten (sehr flehentlich) supplier.
Bitten (um GOttes willen ꝛc.) conjurer.
Bitten (GOtt) prier Dieu. V. beten.
Bitt-fahrt, f. procession, it. pellegrinage par devotion. V. Wallfahrt.
Bitt-schrifft, f. requête, supplique, supplication, f. it. memorial, m.
Bitte, f. priere, demande, recherche, instance.

Bitte (eine einlegen für jemand) prier, interceder pour q. V.fürbitten.
Bitt-selig (seyn lassen jemand) etre exorable à l'egard de q.; lui etre propice.
Bitter, amer.
Bitter-bös, tres-mechant, it. brusque, fougueux, depiteux &c.
Bittere (Thränen vergiessen, bitterlich weinen) pleurer amerement.
Bitterkeit, f. amertume.
Black, m. ancre. V. Dinten.
Black-fisch, m. seche.
Black-horn, n. ancrier.
Blähen, enfler, s'enfler &c. V. schwellen.
Blanck, blanc. V. weiß.
Blancker Degen, blancke Waffen, epée luisante, nuë, degainée, tirée; armes blanches.
Blancket, n. blanc-signé, m. carte-blanche, f.
Blase, f. (Harn-blase) vessie, f.
Blase (auf dem Wasser) bouteille sur l'eau.
Blase (Blatter) vessie de brûlure; ampoule, elevûre. V. Blatter.
Blasen-stein, m. pierre vesicale (dans la vessie.)
Blasen, (ich blies, ich hab geblasen) souffler.
Blasen (starck athemen) haleter, souffler. V. hauchen.
Blasen (auf der Trompete) sonner la trompette.
Blas-balg, m. soufflet.
Blas-horn, n. cor de chasse.
Blas-rohr, n. sarbatane, f. it. soufflon, m. canne, f. à souffler le feu.
Nota. Was nicht im Bl gefunden wird, suche in Pl, und vice versa, als: Plappern, Plärren ꝛc. V. Plappern, Plärren ꝛc.
Blaß, pâle, blême. V. bleich.
Bläße, f. pâleur, it. étoile au front d'un cheval.
Blast, m. Blastigkeit, ventosité, flatulence, f.
Blatt, n. feüille, f. V. Laub.
Blatt (eines Buchs) feüillet, m.
Blatt (eines Tisches, spanischen Wand ꝛc.) feüille.
Blatt-gold, Blatt-silber, n. or battu en feuilles; oripeau.
Blatt-zeichen, n. marque, signature, f. de feüillet.
Blatt-ziser, f. nombre, marque de feüillet.
Blättern, herumblättern (in einem Buch) feuilleter dans un livre.
Blättern (sich) se feuilleter, s'ecailler.
Blätter-gebackens, n. gateau de pâte feuillettée.
Blätter-werck, Laub-werck, n. feuillage, m.
Blatter, Blater, vessie, ampoule, pustule, f.
Blattern (der Kinder) petite verole. V. Pocken.
Blattern (der Franzosen) grosse verole. V. Franzosen.
Blatter-masig, -narbig, -grubig (Gesicht) visage couvert de marques de petite verole.
Blatter-hauß, n. hôpital m. de verolez; ladrerie, maladerie, f.
Blatter-kind, n. enfant qui a la petite verole.
Blatzen, platzen, eclater, crever, peter avec bruit. V. springen. barsten.
Blätzen, bletzen, racommoder, refaire &c. V. flicken. ausbessern.

Blau, bleu.
Blau (Himmel-) bleu celeste, turquin.
Blau färben, teindre en bleu.
Blau schlagen, meurtrir de coups.
Blau (Aug schlagen) * pocher un œil au beurre noir à q.
Blau (dunckel) azur, bleu azur.
Blauer Himmel (darunter schlafen) coucher au serain, à la belle etoile; coucher.
Blaue Lilie, f. iris glaïeul, m. dehors, à decouvert.
Blau (zeitig) bleumeurant. V. blech-blau.
Blau (etwas) bläulicht, bleuâtre. V. blech-blau.
Blau-fuß, m. (Art Falcken) lanier.
Blau-mal, m. meurtrissure, f.
Blau-meise, f. mesange bleue.
Blau-striemigt, meurtri, livide de meurtrissures.
Bläuen (Wäsche, Stockfisch ꝛc.) battre, frapper la buée, le linge, le stocfis &c. V. klopfen. schlagen.
Bläuel (Wasch-bläuel) m. batoir de buandiere.
Blech, n. fer blanc, ou etamé, m.
Blech (Beleg) plaque, lame, feuille, f. it. bord, m. V. Platte.
Blech-schmid, Blech-schläger, lanternier, taillandier. V. Flaschner. Klemperer.
Blecken, blöcken (die Zähne) grincer, montrer les dents.
Bleiben (ich blieb ꝛc. ich bin geblieben ꝛc.) demeurer, rester.
Bleiben (eine Zeitlang an einem Ort) sejourner, faire sejour en quelque lieu. V. aufhalten.
Bleiben stehen (stehen bleiben) s'arrêter (arrêter.)
Bleiben (lassen etwas) n'en rien faire, laisser là, en demeurer là. V. unterlassen.
Bleiben (wol lassen etwas) n'avoir garde de faire q. c.
Bleiben (es darbey: es bleibt darbey) etre fait, arreté: voila qui est fait.
Bleiben (es darbey lassen) en demeurer là.
Bleiben (eine Farb ꝛc. nicht ab- oder ausgehen) tenir une couleur &c.
Bleiben (nicht auf einer Rede) varier, biaiser, se couper, contredire &c. V. verhauen. verstossen.
Bleibens (eines seins nicht seyn an einem Ort) n'y avoir plus terrain pour q., quelque part.
Bleiben (bey der Billigkeit, Warheit) s'en tenir à (se païer de) la verité, de la raison.
Bleiben (über Winter, als Früchte, Wein ꝛc.) être un fruit, un vin &c. de garde.
Bleich, pâle, bléme. V. blaß.
Bleich (aussehen, werden, seyn) avoir le visage pâle; pâlir &c.
Bleich-blau, bleüatre, it. bleu-mourant, -meurant.
Bleich-färbig, couleur pâle, lavée, déteinte, delaïée.
Bleiche, Bleichheit, f. pâleur.
Bleiche (der Wäsche, der rohen Leinwand ꝛc.) blancherie, f. blanchissage, m.
Bleichen (das Lein-getüche) blanchir le linge &c. à la blancherie, ou au blanchissage.
Bleichen (sich) blanchir, devenir blanc.
Bleichert, m. sorte de bon vin rouge ou clairet.
Bleich-gelb (blond) blond. V. blond.

Blenden, aveugler, rendre aveugle, ôter la vuë. V. blind.
Blenden (verblenden die Augen) éblouïr.
Blessing, Bläßling, m. foulque, poule d'eau, f. V. Wasser-hun.
Bletzen ꝛc. V. Blätzen ꝛc.
Bley, n. plomb, m.
Bley-ertz, n. miniere de plomb.
Bley-ertz-grube, f. plombiere, f.
Bley-färbig, livide, couleur de plomb.
Bley-senckel, Bley-kloß, -wurf, m. sonde, plombée, f.
Bley-wage, f. niveau, plomb de maçon, m.
Bley-weiß, n. blanc d'Espagne; ceruse, blanc rasis.
Bley-weis, mine de plomb à craïonner.
Blicken (sehen) voir, éclater, paroitre. V. sehen. erscheinen
Blicken (lassen seine Tapferkeit ꝛc.) faire paroitre sa bravoure &c., s'en signaler.
Blicken (lassen seinen Geist in einer Gesellschaft) briller (faire briller son esprit) en une compagnie (assemblée) y faire flores &c.
Blicken (sich nicht dörfen lassen) n'oser paroitre.
Blick, m. regard, m. œillade, f. coup d'œil, m. it. raïon, m.
Blick (Augenblick) moment, clin d'œil. V. Augenblick.
Blicken (mit den Augen) cligner des yeux; clignotter. V. blintzeln.
Blincken, blinckern, reluire, briller, étre reluisant, resplendissant. V. gläntzen. schimmern.
Blind, aveugle.
Blind machen, aveugler. V. blenden.
Blind werden, devenir aveugle, perdre la vuë. V. Gesicht.
Blinder (Lermen) fausse-allarme.
Blinder (bey der Musterung) passe-volant.
Blinde (Latern) lanterne sourde.
Blindes Fenster, blinde Thür ꝛc. fausse-fenétre, porte &c. i. e. peinte.
Blindheit, f. aveuglement, m.
Blind-schuß, m. coup en l'air, coup de volée.
Blind laden, charger sans bale.
Blind (Maus spielen) joüer à cligne-mussette, à Colin Maillard.
Blind-schleiche, f. avoïe, envoie.
Blind-voll, ivre jusqu'à ne voir goute.
Blindlings, adv. à l'aveugle, aveuglément, à yeux clos, fermez.
Blintzeln, blintzen, blintzel-äugeln, cligner, clignotter comme ceux qui ont la vuë courte.
Blitz, m. éclair, it. foudre. V. Stral. Donner Wetter ꝛc.
Blitz, Blitz-stral (damit treffen) foudroïer, fulminer; frapper de foudre.
Blitzen, éclairer, it. foudroïer &c. V. donnern.
Bloch, Block, n. souche d'un arbre coupé, sans branches, f. V. Klotz.
Bloch-(Block-)hauß, n. blocus, m.
Bloch-schiff, n. radeau. V. Floß.
Blockiren, quasi: blochiren, blöchen (eine Vestung) bloquer une place forte, y mettre le blocus; la tenir bloquée.

Blöcken, blecken, bugler, beugler, mugler comme un beuf, une vache. V. muhen.
Blöd, foible, debile, floüet. V. schwach.
Blöder (Magen) estomac foible, indigeste.
Blöd (Gesicht) vuë courte.
Blöd (schamhaftig, forchtsam) honteux, peureux, timide, craintif. V. ibid.
Blödigkeit, f. foiblesse, debilité, it. honte, timidité. V. Schwachheit.
Blödigkeit (des Magens) indigestion, crudité.
Blond, blond. V. bleich-gelb.
Blonde Haar, blonde Parucke, cheveux blonds, perruque blonde.
Bloß, nud, nû, tout nû, it. privé, sans &c. V. nackend. bar.
Bloser (Leib) corps nud, la chair nuë.
Blose (Füsse) piez nuds, nû-piez; dechaussé. V. bar.
Bloß (vorn auf der Brust) debraillé.
Bloß (sich geben) se prostituer, se decouvrir, s'exposer, it. faire voir son foible.
Bloß (schlecht, unbedeckt ꝛc.) simple, it. degarni, decouvert &c.
Bloses (Zimmer, bloses Bett) chambre demeublée; lit degarni.
Bloses (Pferd; ein bloses Pferd reiten) un cheval sans selle: le monter ainsi.
Blöse, Blösse, f. nudité.
Blößlich, nuement, simplement &c. it. tant seulement. V. nur allein.
Blösen, mettre à nud; decouvrir, dévetir.
Blösen (den Degen) dégainer, tirer l'epée.
Blotz, Blötze, Plembe, Plaute, f. coutelas, malcus, braquemar, m.
Bluder-, Bloder-hosen, hauts de chausses à la suisse.
Blühen, blüen, fleurir, met. etre en vogue, étre en fleur. V. Blühte. Blum.
Blühender (Baum) arbre fleurissant.
Blühend, (figur. als Staat, Königreich ꝛc.) état, roïaume &c. florissant. V. grünend.
Blühendes (Alter, blühende Jugend) age florissant; jeunesse florissante (fleur d'âge, de jeunesse.)
Blühte, Blühe, Blüt, f. etat de fleurir; saison fleurie, fleurissante, it. les fleurs memes. V. Frühling.
Blum, f. fleur.
Blumen-kohl, m. chou-fleur, choux-fleurs.
Blumen-krantz, m. guirlande, f. chapeau m. de fleurs.
Blumen-strauß, bouquet de fleurs.
Blumen-zwibel (Blumen-keul) bulbe, oignon de fleur.
Bluntze, f. gros boudin du ventricule du porc. V. Säu-magen. Blut-wurst.
Blut, n. sang, m. V. Geblüte.
Bluten, saigner, verser, it. perdre du sang.
Bluten (sich zu tödt) perdre la vie en perdant tout son sang.
Blut-arm, tres-pauvre, extremement indigent.
Blut-bad, Blut-vergiessen, n. carnage, massacre, m. tuerie, f.
Blut-dürstig, Blut-gierig, sanguinaire, cruel. V. grausam.

Blut-

Blut-egel,Blut-sauger,m.sang-sue,f.
Blut-finck,m. pivoine,f.groulard,traquet, m.
Blut-fluß,Blut-gang, m. flux, m. perte de sang, hemorragie,f. V.Blut-gang.
Blut-freund, Blut-verwandter, consanguin, parent,issu de meme sang.
Blut-freundschaft,f. consanguinité,f. parenté,alliance de sang,f.
Blut-gang (der Weiber) fleurs, mois, ordinaires de femmes. V.Monat-fluß.
Blut-gang (rohte Ruhr) dissenterie.
Blut-geld,n. prix de sang innocent repandu.
Blut-gericht,n. haute justice, f.
Blut-geschwär,m. absces, clou,froncle,apodeme.
Blut-hund,homme sanguinaire; meurtrier,bourreau.
Blut-werdung,f. sanguification.
Blutig,blutend,blutrünstig,blut-triefend, sanglant, coulant,couvert de sang,ensanglanté.
Blutig machen, ensanglanter, it. soüiller de sang.
Blut-reich, sanguin,plethorique.
Blut-richter,juge criminel à mort,ou capital; juge haut-justicier.
Blut-roht, rouge sanguin,rouge comme sang.
Blut-sauer,tres-penible,tres-laborieux.
Blut-sauer (es einem machen; sichs werden lassen) donner, se donner bien du travail; suer, faire suer eau & sang &c.
Blut-schande, f. inceste,m.
Blut-schande begehen,ein Blut-schänder seyn, commettre inceste,etre incestueux.
Blut-schelm, Blut-dieb &c. grand fourbe,grand, insigne voleur &c.
Blut-schuld, f. meurtre; peché, crime que fait un meurtrier.
Blut-stein, m. pierre hematite, sanguinelle, f.
Blut-urtel, m. jugement criminel à mort; sentence capitale.
Blut-verwandter &c. V.Blut-freund &c.
Blut-wurst, f. boudin,m. V.Bluntze.
Blut-zeug,m.martir. V.Märtyrer.
Boberellen, baguenaudes, coquerets,alcanges,culleboles. V.Juden-kirschen.
Bochen (an der Thür) frapper,heurter (à la porte.) V.pochen.klopfen.anklopfen.
Bock,m. bouc.
Bock (stincken wie einer) bockentzen,böcktzen,sentir le bouquin,le bouc; avoir l'aisselle puante.
Bock (Mauer-brecher) mouton,aries.
Bock-fell,Bock-leder,n.chamois,peau de chamois.
Bock-pfeiffe (polnischer Bock) sambuque, cornemuse,musette à la polonnoise.
Bocks-horn, corne de bouc, it. de belier, it. fenugrec, fenegré (herbe.)
Bocks-hoden, plur. couillons de bouc, it. espece de grosses prunes; poeterons.
Boden, m. (eines Fasses, Bettes &c.) fond de tonneau (muid.)
Boden (ihn ausschlagen) aus einem Fasse,defoncer un tonneau.
Boden (eines Wassers) fond d'eau. V.Grund.
Boden (zu Boden gehen) enfoncer, aller à fond. V.sincken.
Boden (finden) trouver fond (pié.)
Boden (Grund und Boden) fond,m.terre,f. païs, territoire, m.
Boden (Erde) terre.
Boden (zu Boden stossen,reiten &c.) atterrer,terrasser,abbattre;porter,jetter par terre,it.ruiner.
Boden (zu Boden fallen) tomber par terre.
Boden (so gebrettert) plancher,m.
Boden (der oberste Gaden eines Hauses) galetas, grenier,haut de maison.
Boden (so gepflastert) carreau; pavé, m.
Boden-los, sans fond, defoncé.
Boden-zieher,m.Boden-schraube,f.tire-fond.
Bögel, Bügel, m. etrier, m.
Bögel-riem, m. etriviere,f.
Bögeln (die reine Wäsche) tirer,etirer,lisser, polir le petit linge.
Bögeln (die Nähte) glacer,applanir les coutures.
Bögel-eisen,n.lissoir,polissoir,fer à lisser &c.
Bögel-eisen (eines Schneiders) carreau (de tailleur.)
Bogen, Bog, m. (zum Schiessen,Flitsch-bogen) arc.
Bogen (zum Stahl-boltz) arbaléte. V.Armbrust.
Bogen (Schwib-bogen) arc,m. arcade voute,f.V. Gewölb.
Bogen (zur Geige, it.zur Wiege) archet,m.
Bogen (Papier) feuille de papier. V.Blatt.
Bogen-schütz, arcier, arbalétrier.
Bohne,Bone, f. féve.
Bohne(türckische,welsche)faseole, feve de Rome.
Bohne (Feld-bohne) haricot, m.
Bohren, boren, forer,troüer,percer avec un foret &c.
Bohren (mit einem kleinen Bohrer; vorbohren) amorcer.
Bohren (den Schedel) trepaner le crane.
Bohrer, Böhrer, Bohr, m. foret, tariere,villette, Neber.Nepper.
Bohrer (grosser; Windel-bohrer) villebrequin.
Bolch, m. moruë,f. V.Kabliau.Laperdon.
Boll-werck, n. bastion, bouleuart, rempart, m. V.Bastey.
Boltz,m. dard,m. it.fleche,f. V.Pfeil.
Boltz (alles darzu drehen wollen) vouloir de tout bois faire flêche; i.e.tout reformer, rectifier.
Böltz, Bültz, m. potiron, bolet,m.(espece de champignon.)
Bombasin,n.bombasin, espece de futaîne,ou toile de coton.
Bombe,f.bombe. V.Feuer-kugel.
Bomben-werffen (bombardiren) bombarder, jetter, lancer des bombes; faire un bombardement.
Bommen,bommeln,bammeln (mit den Glocken) brimbaler, sonner plusieurs cloches à la fois.
Bone,boren,bohren,Borer &c. V.Bohne &c.
Boot,n.bateau,esquif,m.chaloupe,f. V.Nache.Schuyt.
Boots-knecht, Boots-gesell, Boots-gast, Boots-mann, matelot, marinier &c.

Bord, Bort, (Rand eines Schiffs, met. das Schiff selbst) bord de navire, met. le navire meme. V. Schiff-bord.
Bord, am Bord (zu einem kommen) venir, se rendre au bord de q.; aborder chez q.
Bord: jemand am Bord haben, i.e. in seinem Schiff, avoir quelque personne dans son bord.
Bord: über Bord (werffen, fallen) jetter, tomber dans la mer, dans l'eau hors du vaisseau.
Borge, f. credit, prêt, m.
Borge (drauf geben, leyhen) prêter, avancer de l'argent, ou autre chose à credit. V. borgen. leyhen.
Borgen (drauf nehmen) prendre à credit; emprunter. V. borgen. aufnehmen. entlehnen. entnehmen.
Borgen (leyhen, it. nehmen) donner, vendre, it. prendre, acheter à credit. V. ausborgen.
Born &c. V. Brunn &c.
Borretsch, Borratsch, m. bourage, f.
Borris, Boras, m. borre de soudure, f.
Börse, Börs, Borsch, f. Börs-platz, m. bourse, place de rendez-vous des marchands d'une grosse ville marchande.
Borst, Borste, Börste (einer Sau) soie de porc. V. Bürste.
Borst-wisch, m. houssoir m. de soies. V. Kehrwisch.
Borstig, herissé, couvert de soies.
Bort, n. planche, f. ais, m. V. Bret. Diele.
Bort (zur Baterey) madrier, gros ais de chéne.
Borte, f. passement, galon, m. tresse, f. it. ruban, m. V. Band. Galon. Schnur.
Borten, bordiren, border, chamarrer. V. beborten.
Borten-wircker, Borten-macher, Borten-krämer, m. passementier, rubanier.
Bös, böß, mauvais, mechant &c. V. arg. schlimm.
Böser (Mensch) böser (Bub) homme méchant, pervers, scelerat, malin, malicieux &c. V. boßhaft. Böswicht.
Böse (Luft) air malin, mal-sain. V. ungesund.
Böß (Wetter) mauvais tems.
Bös (abgerissen, als: Kleid, Schuh &c.) usé, dechiré &c. V. alt. abgetragen.
Böse (Kranckheit) le haut mal, mal caduc. V. Hinfallen. Umfallen.
Bös (zornig) fâché, irrité, en colére. V. unwillig.
Bös (seyn auf jemand) étre fâché &c. contre q.
Bös (machen; bös werden) fâcher, irriter q.; se fâcher. V. zornig. unwillig.
Böse (Sitten) mœurs, coutumes perverses, corrompuës.
Böser Feind (der Böse) le malin esprit, le méchant &c. V. Teufel.
Böser, pire. V. Arger. Schlimmer.
Böses, n. mal, m. V. Arges. Ubels.
Böses (thun, begehen) faire, commettre du mal. V. sündigen.
Boßhaft, malicieux.
Boshafter Weis, bößlich, mechanmant, malicieusement.
Boßheit, f. malice, méchanceté.
Bos-wicht, Bösewicht, un méchant, scelerat, pendard, rabaud. V. Schalck.

Boswillig, mal-veillant.
Bosselen (einen Bosseler abgeben) faire le marmiton, le souillon de cuisine, le valet des valets &c. V. Küchen-jung.
Bossen &c. Bossen-reisser &c. Bossen-spiel &c. bossirlich &c. V. Possen &c.
Bot, Bote, m. messager, it. offre d'achat, it. envi de jeu. V. bieten. Gebot. Anbot.
Boten-brod, n. étrennes; present qu'on donne à celui qui est le premier à apporter quelque bonne nouvelle.
Boten-läuffer, messager extraordinaire qui sert pour tel aux particuliers.
Boten-lohn, m. port de lettres; loïer, recompense de messager.
Boten-spieß, m. epieu de messager.
Bot-mässig, sujet, assujetti. V. unterthänig. unterworffen.
Botschaft, f. message, it. nouvelle.
Botschaft, Botschafter, m. ambassadeur, envoïé. Gesandter.
Botschafter (päpstlicher) nonce, legat du Pape; nonce apostolique.
Bötte, Bütte, Butte, f. cuve, cuvette, f. cuvier, m.
Böttcher, Büttner, tonnelier. V. Kübler. Küfer. Faßbinder.
Botz! potz! hé! ouais! V. potz!
Boy, m. frise, revéche, f.
Brach, i. e. öd (ligen lassen einen Acker) laisser un champ en jachére, le laisser, reposer, en friche.
Brachen (einen Acker) jacherer, défricher un champ, lui donner le premier labour.
Brachen (Flachs &c.) V. brechen.
Brach-monat, m. mois de Juin.
Brack (Brack-hund) chien braquet.
Brand, m. brûlure, brûlement, it. echaufaison &c. V. brennen.
Brand (darnach riechen, schmecken) sentir le brulé. V. bräntschen. bräntzen &c.
Brand (Feuers-brunst) embrasement, incendie, feu qui a pris quelque part. V. Brunst. Feuer.
Brand (in Brand stecken, Brand stifften) embraser, brûler, mettre à feu; bouter feu. V. anstecken.
Brand (Feuer-brand, Brand-scheit) tison ardent, it. éteint.
Brand (Zustand in, oder am Leibe) inflammation, f.
Brand (der kalte) cangrene, gangrene, f. qui se met à quelque blessure &c. V. Krebs.
Brand (an den Zähnen) carie f. des dents.
Brand (am Getraide) nielle, f. V. Melthau.
Brand (Märck-zeichen so eingebrannt) marque de brulé, de flatré. V. Brand-mal.
Brand (ein Gebrenne von Ziegeln, von Häfen) une cuite de tuiles, de poterie.
Brand-blatter, f. vessie, ampoule, elevûre, qui s'est faite sur la peau par brûlure.
Brand-fuchs (Pferd) alezan brûlé. V. Schweißfuchs.
Brand-eisen, Brenn-eisen, n. cautére, fer chaud à flatrer, à marquer, à fleurdeliser &c.

Brand-eymer, m. seau de cuir boüilli. V. Feuer.
Brander, m. Brand-schiff, n. brulot, m.
Brand-holtz, n. bois à brûler; bois de cuisine, de chauffage &c. V. Brenn-holtz.
Brand-leiter, f. echelle au feu.
Brand-mal, Brand-zeichen, Brand-märck, n. cautére, marque de brûlûre avec un fer chaud, V. Brand-eisen.
Brand (im Gewissen) conscience cauterisée, à l'epreuve des scrupules.
Brand-malen, brand-märcken, marquer avec un fer chaud; it. flatrer, cauteriser, fleurdeliser.
Brand-opfer, n. holocauste, m.
Brand-richter, m. Brand-eisen, n. chenet, landier, m. V. Feuer-hund.
Brand-salbe, f. Brand-pflaster, n. onguent, m. emplatre, f. contre les brûlures.
Brand-schätzen (eine eroberte Stadt ꝛc.) branscater (bransquater) une ville prise; la mettre à contribution, pour la garantir, ou racheter, rançonner de l'incendie &c.
Brand-schlange, f. aspic, m.
Brand-stätte, f. lieu, aire, place vuide de batiment brûlé.
Brand-wein (Brandewein) m. eau de vie, brandevin.
Brand-zeuch, m. engins, machines, siphons, siringues, seaux, echelles &c. pour eteindre un embrasement.
Bräntzen, bräntzeln, brentzeln, sentir le, avoir le gout de brulé. V. anbrennen. Brand.
Brassen, prassen, debaucher, gourmander, grenoüiller, ivrogner, faire toujours gogaille & bonne chere. V. schlemmen.
Brasser, Prasser, m. gourmand, ivrogne.
Brasser (der reiche) le mauvais riche del evangile.
Braten (ich brate, du brätst ꝛc. ich briete, ich hab gebraten) am Spiß, rôtir à la broche.
Braten (auf dem Rost) griller, cuire sur le gril.
Braten, m. Gebratens, n. rôti du rôti (rôt.)
Braten (Rost-braten) Brasol, f. charbonnée, carbonade, f.
Braten-geruch, m. fumet, m.
Braten-meister, Braten-koch, cuisinier hâtier.
Braten-wender, Bräter, m. tourne-broche, it. rotisseur.
Brat-fisch, Brat-hering, poisson, haran à griller, ou grillé.
Brat-pfanne, f. poele à frire, it. leche-frete.
Brat-spiß, m. broche à rôtir.
Brat-fuß, Brat-schragen, Braten-bock, m. Brat-reite, f. hâtier, m.
Brat-wurst, f. saucisse.
Bratsche, f. violin, violon à bras.
Brauchen, user, se servir, it. jouir &c. V. geniessen.
Brauchen (Artzney ꝛc.) prendre emploïer medicine &c.
Brauchen (nöhtig haben) avoir besoin, faloir à q.
Brauchen (Geld ꝛc.) avoir besoin (faute) d'argent &c. faloir à q. de l'argent.
Brauchen (nöhtig, vonnöthen seyn) etre besoin; faloir.
Brauchen (es nicht): es brauchts nicht, il n'est pas besoin,
Brauchen: was braucht es dessen? à quoi sert-il? à quoi bon?
Brauch, m. usage, us, m. coûtume, f. V. Gebrauch.
Brauch (den haben zu ꝛc.) avoir coûtume, avoir accoûtumé ou de coûtume de &c. V. pflegen.
Brauch (der Brauch, bräuchlich seyn) s'user, s'accoutumer, etre usité.
Brauchbar, ce qui se peut user propre à étre emploïé.
Brauen, bräuen (Bier) brasser de la biere.
Brauer, Bier-brauer, Brau-meister, brasseur, maitre brasseur.
Brau-hauß, n. brasserie, f.
Brav, braf, brave, vaillant courageux, de courage. V. tapfer. wacker.
Brav (sich halten ꝛc.) se porter &c. bravement &c.
Braviren, braver, faire des bravades. V. pralen.
Braun, brun.
Braun werden, machen; bräunen, brunir, it. devenir, rendre brun. V. abbräunen.
Braun (werden von der Sonne) se hâler.
Braun, bräunlich, schwartz-braun seyn (im Gesicht) etre brun, brunet, brune, brunette (brunâtre.)
Braun (und blau einen brügeln) meurtrir, roüer q. de coups.
Bräune, f. bruneur, f. couleur brune.
Bräune, f. Hals-geschwär, n. angine, esquinance, f.
Brausen (wie der Wind) bruire, faire du bruit; souffler impetueusement; siffler.
Brausen (wie der Most ꝛc.) boüillir. V. gieren.
Brausen (wie die Ohren) corner, tinter, comme les oreilles.
Braut, f. épouse, fiancée, mariée.
Braut (eine darzu nehmen) épouser. V. heiraten.
Braut-bett, n. lit nuptial.
Bräutigam, m. époux, fiancé, marié.
Braut-lauff, f. nôce, it. festin nuptial ou de nôces. V. Hochzeit.
Braut-lied, n. epithalame, himenée, m.
Braut-schatz, dot, douaire. V. Heirat-gut.
Breche, brache ꝛc. V. Brech-scheit.
Brechen (ich brache, broche ꝛc. ich hab gebrochen) rompre, casser, briser.
Brechen (die Mauren mit den Stücken) eine Bresche zu legen, abatre les bastions, les murs à force de les battre, pour faire breche raisonnable.
Brechen (aus dem Gefängnis) briser, rompre la prison, s'en evader par bris de prison.
Brechen (brachen, den Flachs, Hanf) casser, briser le lin, le chanvre.
Brechen, v. n. se rompre, se casser. V. zubrechen ꝛc.
Brechen (die Gesetze ꝛc.) rompre, violer, enfraindre les loix &c. V. übertretten.
Brechen (abbrechen, sammlen, als Blumen, Obst ꝛc.) cueillir des fleurs, des fruits &c.
Brechen (sich; i. e. speyen, übergeben) vomir, rendre gorge. V. ibid.
Brechen (das Eis) rompre, it. se rompre la glace; debacler &c. V. Eis.
Brechen (Saltz ꝛc.) briser, egruger du sel &c.

Brechen (Steine) tirer des pierres dans une carriere.
Brechen (einem Sterbenden die Augen) se crever les yeux à un mourant.
Brechen (einem das Hertz) se fendre, se crever le cœur à q.
Brech-artzney, Brech-mittel, vomitif, m.
Brech-eisen, u. Brech-stange, f. levier, m. pince, f. de fer, pié de chevre, m.
Brechlich (was leichtlich bricht) cassant, brisant.
Breit, large, étendu. V. weit.
Breit (machen, dehnen) élargir, étendre.
Breit (werden) s'elargir, s'etendre.
Breit-fuß, Platt-fuß, m. pié plat.
Breit-nase, f. nez camus, camard. V. Stumpf-nase.
Breit (sich machen) faire le brave, se quarrer, se panader; faire le pot à deux anses.
Breiten (sich) s'elargir, s'etendre, it. se vanter, se glorifier &c.
Breme, Brem-borte, f. passement, galon, m.
Bremen, border, chamarrer. V. verbremen. besetzen.
Breme, Bräme, Roß-breme, Roß-bremse, f. tahon, taon, ton, m.
Bremse, f. moraille, f. V. Klemme.
Bremsen (ein Pferd) morailler un cheval; lui serrer, pincer le nez avec la moraille.
Brennen, v. a. bruler, consumer en brulant
Brennen (Brandewein &c.) distilliren, distiller de l'eau de vie &c.
Brennen (Ziegel, Häfen (Töpfe) Kalck &c.) cuire des tuiles, de la poterie, de la chaux &c.
Brennen, v. n. (ich brannte &c. brennte, ich hab gebrannt &c. ich hab gebrunnen, gebronnen) brûler, etre en feu; ardre.
Brennen: es brennte ein Licht, ein Feuer in dem Zimmer, il ardoit, bruloit une chandelle, un feu dans la chambre.
Brennen (wehe thun, schmertzen) cuire, sentir une douleur cuisante, une cuisson.
Brennend, brulant, ardent, en feu. V. im Brand.
Brenner, Mord-brenner, boute-feu, incendiaire.
Brenn-eisen, n. fer-à cauteriser à flatrer, fleurdeliser.
Brenn-glaß, n. Brenn-spiegel, m. miroir ardent.
Brenn-heiß, brulant, chaud à bruler. V. heiß.
Brenn-holtz, n. bois à brûler, bois de cuisine, de chauffage. V. Brand-holtz.
Brenn-hütte, f. distillatoire, laboratoire, m.
Brenn-kolbe, m. alembique, m.
Brenn-nessel, f. ortie, ourtie.
Brenn-ofen, m. fourneau à distiller.
Brentzen, brentzeln &c. V. Bräntzen.
Brente, Spül-brente, f. cuveau, m. cuvette, f. à y laver les écuelles &c. V. spülen &c.
Bresche (schiessen) faire brêche, battre une ville en brêche.
Brest, brast, m. defaut, m. magagne, faute, f. V. Mangel. Gebrechen.
Bresthaft, defectueux, vicieux, it. infirme &c.
Bret n. ais, m. planche, f. V. Diele. Bort.
Bret (hoch daran seyn bey Hofe) etre en haute faveur, faire figure à la cour &c.
Bret-spiel, n. (darinnen spielen) jeu de trictrac &c.: jouer au trictrac, aux dames.
Bret-stein, m. dame à jouer, f.
Brettern, plancheïer, it. lambrisser. V. täfeln.
Bretter-wand, f. entre-deux, separation, cloison d'ais &c.
Bretter-zaun, m. palanque, f.
Bretzel, Bretzen (Kringel) f. craquelin, m.
Brevier, n. breviaire, m.
Brey, m. bouillie, f. V. Muß. Kooch.
Brief, m. lettre, f. it. ecrit, m. &c. V. Schrift.
Brief (Send-brief) lettre missive, épître. V. Schreiben.
Brief-mahler, enlumineur, illumineur d'images, tailles douces, cartes &c.
Brieflein, n. petite lettre, f. (billet, m.) it. petit attestat, m. cedule, f. it. morceau de papier &c. V. Zettel.
Brille, f. Brillen, plur. lunette, f. lunettes, plur. V. Augen-gläser.
Brillen-macher, lunettier, faiseur de lunettes.
Bringen (ich brachte &c. ich hab gebracht) apporter, amener.
Bringen (was getragē muß werdē) apporter, porter.
Bringen (was gefahren wird) amener. V. herbringē.
Bringen (mit-bringen) porter. V. tragen. hintragen.
Bringen (mit sich führen, als ein Pferd, ein Kind &c.) mener.
Bringen (zubringen es einem) boire à q., boire à la santé de q.; it. inviter q. à la boire à son tour. V. zutrincken.
Bringen, verursachen (Schmertzen, Freude &c.) apporter, donner, causer de la douleur, de la joïe &c.
Bringen (ein Baum Frucht) produire, faire un arbre du fruit. V. hervorbringen.
Bringen (für sich) gagner, profiter, avancer, acquerir. V. gewinnen.
Bringen (Frucht, Nutzen; Schaden, Nachtheil) apporter, donner du fruit, de l'avantage; du dommage; de la perte.
Bringen (auf die Welt) produire, mettre au monde.
Bringen (auf die Bahn) mettre sur les rangs.
Bringen (von einem Ort zum andern) transporter, transferer d'un lieu à l'autre.
Bringen (ungebundene Rede in Verse, und das Widerspiel) mettre, reduire de la prose en rime (en vers) & des vers en prose.
Bringen (Zahlen in eine Summe) reduire des nombres en une somme.
Bringen (aus einer Sprach in die andere) traduire, translater d'un langage en l'autre.
Bringen (einen Spruch da und dahin) accommoder, adapter, faire quadrer un passage à quelque sujet.
Bringen (eine Sache auf 3 Haupt-puncten) reduire un propos à trois chefs.
Bringen (einen Flecken aus einem Kleid) detacher, oter, faire s'en aller une tache d'un habit.
Bringen (aus dem Hause &c.) ôter, faire sortir (decamper, deguerpir) q. hors de la maison. V. weg &c. bringen. ausbeissen.
Bringen (zu Papier) mettre, coucher par ecrit.
Bringen (an Tag) mettre au jour; publier.

Bringen (sich in Unkosten, Schaden &c.) se mettre, se jetter en depense &c.
Bringen (ins Netz) faire tomber, donner dans les pieges.
Bringen (zu Fall) faire tomber, pecher &c. it. violer (une fille.)
Bringen (ins Verderben) ruiner, precipiter, perdre.
Bringen (einem zu etwas) reduire, obliger, forcer, presser q. à q.c. V. zwingen. nöhtigen.
Bringen (jemand zu etwas, i.e. einwilligen machen) faire venir q. à q.c.; l'y faire consentir, donner la main, entrer; l'y porter, incliner, faire tomber, precipiter, donner &c. V. verführen.
Bringen (auf seine Seite, mit Schmeichlen) attirer, tirer, gagner à son parti; y faire donner par caresses. V. locken. reitzen. bewegen.
Bringen (in die Waffen, in Harnisch) jetter dans les armes.
Bringen (auf die Beine) mettre sur pié.
Bringen (wieder in guten Stand) remettre, retablir sur le bon pié.
Bringen (einen um etwas) faire perdre q.c. à q.; le lui ravir, enlever &c. V. nehmen. rauben.
Bringen (einen ums Leben) tuer q. V. umbringen.
Und dergleichen mehr, welche auf den Fuß des vorigen zu formiren.
Brock, m. **Brocken**, plur. morceau, m. it. fragment, m. morceaux, plur.
Brocken (übergebliebene von einer Malzeit) restes, bribes, morceaux restez d'un repas.
Brocken (von alten Gebäuen, Schriften &c.) fragmens, reliques, restes, masures &c.
Brocken, zu Brocken machen, einbrocken, mettre en morceaux, en petites tranches.
Bröcklein, n. mie, f. petit morceau. V. Brosam.
Bröcklein Weyhrauch, Saltz &c. grain d'encens, de sel &c.
Brod (**Brot**) n. pain, m.
Brodeln, **broddeln**, **brudeln**, boüillir, it. broüiller.
Brodeln (im Reden) i.e. geschwind reden, bredoüiller &c. V. brudeln.
Brodem, **Brudem** m. vapeur, exhalaison, f. V. Dampf. Dust.
Brodemen, brodeln, brudeln &c. évaporer, exhaler, jetter des vapeurs &c. V. dünsten.
Brom- (**Bram-**) **beer**, f. meure de ronce.
Brom-beer-staude, f. ronce, f. meurier sauvage, m.
Bronn &c. V. **Brunn** &c.
Brosam, **Brosen**, f. mie de pain. V. **Krume**.
Brosamlein, Bröselein, Rieblein, n. miette, f.
Brotzen, murmurer entre ses dents.
Bruch, m. rupture, f.
Bruch (eines Beins) fracture (d'os.)
Bruch (des Brods im Heil. Abendmal) fraction (de pain dans la S. Cene.)
Bruch (Hoden-bruch, Weid-bruch) hergne (hernie, hargne) rompure.
Bruch (einen haben; gebrochen, brüchig seyn) etre hargneux &c. V. brüchig.
Bruch-band, n. braïer, bandage d'un hergneux, m.
Brüchig, cassant, fragile, frêle, sujet à se casser aisément. V. brechen. brechlich.

Brüchling, m. morceaux de pierres, it. de pots cassez. V. Scherben.
Brüchling, Bruch-stücke, Füll-steine, moilon, blocaille, m.
Bruch-schneider, operateur, qui taille, ou guerit des hergnes.
Bruch-silber, n. vaissellle d'argent usée, rompuë &c. it. morceaux d'icelle.
Bruch-steine, n. pierre de taille rude, pierre de carriere, non taillée encore. V. Brüchling.
Bruch-wurtz, Durchwachs, perce-feuille.
Brücke, **Brucke**, f. pont, m.
Brudeln &c. V. **Brodemen** &c.
Bruder, m. frere.
Bruder-kinder, cousins germains, ou de frere-germain. V. Vetter.
Bruder-mord, Bruder-mörder, m. fratricide, m. meurtre, meurtrier de frere, m.
Bruder-sohn, Bruder-tochter, neveu, niece. V. Nefe. Vetter.
Bruders-weib, belle sœur. V. Schwägerin.
Brüderlich, fraternel.
Bruderschaft, f. fraternité.
Bruderschaft (geistliche) confraternité, confrerie.
Brügel, m. bâton. V. **Stecken. Knüttel.**
Brügel (kurtzer) garrot, court baton.
Brühe, f. boüillon de ce qu'on cuit, comme de chair &c.
Brühe, Brühelein (über ein Essen) Brühe zum Eintuncken, sauce. V. Tütsche. Tuncke.
Brühe (Laugter) lessive, lexive. V. Laug.
Brühe (Saft) jus. V. Saft.
Brühe (von versottenen Hünern &c.) consommé.
Brühen (**als Schweine, Hüner &c. mit heissen Wasser**) échauder un cochon, poules &c.
Brühen (Kraut, Gemüß) échauder des herbes; y jetter de l'eau bouillante.
Brühen (Thee, Cafe) infuser le thé, le caffé d'eau boüillante.
Brühen (sich mit heissem Wasser) s'echauder d'eau boüillante.
Brüllen (**wie ein Löw**) rugir comme un lion.
Brüllen (blöcken &c. wie ein Ochs &c.) mugler, bugler. V. ibid. it. muhen. brummen.
Brummen (**wie ein Bär**) grommeler comme un ours.
Brummen (brummeln) gronder, murmurer, borbotter. V. murren &c.
Brummen, brommen (summen, sausen wie die Wespen, Bienen &c.) bourdonner, essaimer, bruire.
Brunellen, **Prunellen**, prunes pelées & passées.
Brunn, **Bronn**, **Born**, m. fontaine, f.
Brunn-quell, Quell-brunn, m. fontaine de source d'eau vive ou saillante.
Brunn-kunst (Lust-brunn) fontaine d'eaux d'artifice.
Brunn (Schöpf-brunn) puits, m. pompe, f. V. Pfütz. Pumpe.
Brunnen-galgen, m. bascule, bâcule de puits de village.
Brunnen-kasten, m. Brunnen-becken, n. Brunnen-fang, m. bassin, m. de fontaine.

Brunnen-kressig, Brunnen-kreß, nasitort, cresson, d'eau de fontaine. V.Kressig.
Brunnen-loch, n. bouche, f. de fontaine.
Brunnen-meister, m. fontanier. V.Röhren-meister.
Brunst, f. brûlement, ardeur, chaleur de feu. V.Hitze.
Brunst (Brand, Feuer-brunst) embrasement casuel. V.Brand.Feuer.
Brunst (so angelegt) incendie, combustion.
Brunst (eines Thiers, als Hirschens, Stiers ꝛc.) rut, m. chaleur, f. amour &c. V.Rammeln.
Brunst (Geilheit; geile Brunst) chaleur, feu de luxure; passion, fougue d'amour lascif &c. V. Lust-seuche.Geilheit.
Brünstig, ardent, chaud, chaleureux &c. V.hitzig.
Brünstig (geil, läuffig) fougueux, chaud, charnellement, amoureux &c. V.geil ꝛc.
Brünstig (inbrünstig) ardent, fervent, zelé. V. inbrünstig.eiferig.begierig.
Brünstig (werden, seyn) s'échauffer de luxure; entrer en fougue, en amour; y etre.
Bruntzen, pisser, uriner, lâcher son eau &c. V.seichen.pissen.harnen.
Bruntz-kachel, f.Bruntz-pott, Bruntz-topf, m. pot de chambre, où à pisser.
Bruntz-winckel, m. pissoir.
Bruntze, f. Bruntzig, n. pisse, f. pissat, m. urine, f. V.Seiche.
Brust, f. poitrine, f. estomac, m.
Brust (dieselbe verwahren ꝛc.) contre-garder &c. son estomac, son cœur, sa poitrine &c.
Brust eines Kalbs ꝛc. poitrine de veau &c.
Brust, Brüste (eines Weibs-bilds so säuget) mammelle, tetons. V.Dutte.
Brust (sie dem Kind geben) alaiter, nourrir un enfant; lui donner la mammelle. V.säugen.
Brust, Brüste (einer ledigen Weibs-person) tetons, tetins &c. it. gorge, sein. V.Busem.
Brüste, Brüstgen (runde, steiffe, derbe, artige ꝛc. haben) avoir des tetons, tetins (petits tetons, rondelets, fermes, rebondis, fort jolis, mignons &c.; avoir un beau sein, une belle gorge.
Brüste (dicke, aufgeschwollene, hangende, schlampende) tetasses d'une femme mammelue; tetasses pendantes, seches, taries.
Brüste (kleine haben) n'avoir point de gorge.
Brüste (entblößte, offene, blose) gorge découverte, sein découvert.
Brüste (bedeckte) gorge cachée, sein couvert.
Brust (Leib-stuck, Brust-stuck) corps de juppe.
Brust-beer, f. jujube, berbere.
Brust-beschwerung, Brust-pfeiffen ꝛc. oppression de poitrine; asthme. V.Engbrüstigkeit.
Brust-blat, n. Brust-schildlein (des Hohenpriesters) pectoral, m. du grand sacrificateur.
Brust-bild, n. figure en buste.
Brust-creutz (eines Bischofs) croix pectorale, f.
Brüsten (sich) se gonfler, vanter, glorifier &c.
Brust-fell, n. diaphragme, m.
Brust-fleck, Brust-latz, Brust-lapp, m. garde-estomac (garde-cœur) piece de santé. V.Brust-tuch.
Brust-fleck (Brust-stuck eines Fecht-meisters) plastron d'escrimeur.

Brust-harnisch, n. Brust-stuck, corselet, cuirasse. V. Küris.Harnisch.
Brust-kern, m. piece tremblante de beuf, de veau.
Brust-riem (eines Pferds) poitral de cheval.
Brust-tranck, m. decoction, f. aposéme &c. pectorale ou pour degager les phlegmes de la poitrine.
Brust-wärtzlein, Brust-pitzlein, Brust-zitzlein, Brust-zäpflein, bouts de tetons.
Brust-wehr, f. para-pet, m.
Brut, f. couvée.
Bruten, brüten (Eyer) couver des œufs.
Brut-ey, n. œuf couvis.
Brut-henne, f. poule couvisse, couvante, qui couve des œufs. V.Glucke ꝛc. Klucke, it. seq.
Brutig, brütige Henne, poule couvisse, prête à couver.
Brust-nest, n. couvoir, nid à couver.
Bub, garçon, jeune garçon, it. qui sert un artisan. V.Jung.Jüngling.Knab.
Bub (ein kleiner) petit garçon.
Bub, Buben (sie lieb haben; ihnen nachlauffen ꝛc.) garçon, i.e. jeune paillard, it. jeune bougre; les aimer, leur courir aprés.
Bub, böser Bub, mechant garçon; un jeune pendard, coquin, rabaud. V.Böswicht. Schalck ꝛc.
Buben-rolle, f. garce, coureuse, garçonniere. V. Hur.bubisch ꝛc.
Buben-spiegel, m. coquette; amoureuse de garçons.
Buben-stück, f. coup, trait, tour de mechant garçon; un méchant tour, une mechanceté.
Büberey, f. garçonnerie, puerilité, it. mechanceté; tour de méchant &c. V.Mutwill.
Buben: huren und buben, hanter, courir les garçons; garçonner, paillarder. V.huren.
Bübisch, pueril, it. garçonnier, garçonnesque. V. kindisch.
Bübisch (Gesicht) mine puerile de garçon.
Bübisch Weibs-bild (eine Bübin) une fille, femme garçonniere, garce, coureuse.
Buch, n. Bücher, plur. livre, m. livres.
Buch (ein gar altes, verlegenes) vieux bouquin.
Bücher (stäts über denselben ligen) etre cloüé sur les livres; etre attaché à la lecture, à l'etude.
Bücher (eines Kauffmanns, Verwalters, Hauß-halter ꝛc.) livres, regîtres, contes de marchand, de receveur, d'econome &c. de debit & credit, de depense & de recete.
Buch-binder, relieur (de livres.)
Buch-drucker, imprimeur (de livres.)
Buch-druckerey, f. imprimerie.
Bücher-gestelle, n. tablettes (pour y mettre & arranger des livres, f.)
Bücher-register, n. catalogue, m. de livres.
Bücher-schreiber, auteur, ecrivain de livres.
Bücherey, f. Bücher-schatz, m. bibliotheque, f.
Buch-händler, Buch-führer [marchand] libraire.
Buch-halten, tenir les livres (regîtres de conte.)
Buch-halter, m. teneur de livres de contes d'un marchand, d'un financier &c. it. tenon (instrument qui tient un livre ouvert.
Buch-handel, m. negoce de livres (de libraire.)

Buch-laden, boutique de libraire.
Buch-schabe, f. ver reluisant, cloporte reluisante qui troüe les livres.
Buche, f. Buch-baum, m. fau, m.
Buch-eichel (Buch-nuß) f. faine.
Buch-finck, f. pinçon, m. V. Finck.
Buch-weitzen, m. panis. V. Heiden-korn. Heidel.
Buchs- (Bux-) baum, buis, m.
Büchse, Büchs, f. boite, boete ronde, ovale &c. faite au tour.
Büchse (Schieß-büchse) arme (bâton) à feu, come arquebuse, mousquet, fusil &c. V. Feur-geschoß. Rohr.
Büchsen-macher, Büchsen-schlosser, Büchsen-schmid, armurier, arquebusier.
Büchsen-meister, Constabler, cannonier.
Büchsen-pulver, Büchsen-kraut, n. poudre à canon.
Büchsen-schäfter, Büchsen-schifter, affûteur d'armes à feu.
Büchsen-schuß, m. coup d'arquebuse; arquebusade, f.
Buchstab, m. lettre de l'a, b, c. V. Liter.
Buchstaben, lettres, caractéres.
Buchstaben (grosse) lettres capitales (majuscules.)
Buchstabiren, épeler (les lettres.)
Buckel, m. bosse, f. V. Höcker.
Buckel (Rucken) dos. V. Rucken.
Buckel (Spange, Geschmeid) boucle, bossette, f.
Buckelicht, bossu.
Bücken (sich) se baisser, se courber. V. neigen.
Bückling, Böckling, m. haran soret (soré.)
Bude, f. boutique portative. V. Laden. Kram-laden.
Büffel, Büffel-ochs, m. buffle.
Bug, m. pli, pliûre, courbûre, arquûre, f.
Bug (am Knie) jarret, m.
Bug (Schulter eines Hammels, Kalbs ꝛc.) épaule de mouton, de veau &c.
Bügel, m. étrier. V. Bögel ꝛc.
Bügel-los (werden) perdre l'étrier.
Bügel-eisen ꝛc. V. Bögel-eisen.
Bühel, m. colline, f. côteau, m. V. Hügel.
Bühne, Schau-bühne ꝛc. V. Büne ꝛc.
Bulen buhlen (mit einer Jungfer) faire l'amour avec une fille; la caresser, cajoler &c. V. leseln.
Buler, Buhler (Bul, Buhl) amant, amoureux; serviteur de dame, de fille.
Bulerey, Bulschaft, (Buhlerey) amour charnel, soins, assiduitez, caresses, cajoleries &c. auprés d'une fille. V. Leseley.
Bulge, f. (Watsack ꝛc.) m. bouge, bougette de cuir; petite male. V. Felleis. Sattel-tasch. Hulfter.
Bull, Bulle (päpstliche) f. bulle papale.
Bull (goldene) des Käysers Carol. IV. bulle d'or de Charles-Quart.
Bund, m. bote, trousse, f. faisseau, m. V. Gebund. Büschel. Bündel.
Bund (Heu, Stroh ꝛc.) bote de foin, de paille &c.
Bund (Schlüssel) trousseau, trousse de clez.

Bund (Band eines Buchs) reliûre, couverture, it. tome, volume d'un livre.
Bündig, bindig, valide, valable, obligatoire &c. it. pressant &c. V. gültig.
Bündiger (Schluß) consequence, conclusion valable, pressante, convaincante.
Bündel, m. Bündlein, n. trousseau, petite bote, petit paquet, m. V. Bund.
Bündel (Reise-, Wander-bündel) male, valise de voiageur &c. V. Bulge. Watsack.
Bündel (schwartze Wäsche) paquet de linge sale.
Bündel (Briefe) paquet de lettres.
Bund, m. Bündnis, f. Bund-genossenschaft, alliance, confederation, lige, f.
Bund (machen) s'allier, faire alliance.
Bund (darinn begriffen, Bund-genoß seyn) etre allié, confederé.
Bündter, Grau-bündter, Büntger, grison, de la lige grise.
Bund (türckischer Bund, Tulpant) Bund-hut, turban, m.
Büne, Bühne, f. échafaut, m.
Büne (Schau-büne) theatre, m.
Büne (Ober-boden) eines Hauses, grenier, galetas d'une maison. V. Boden.
Büne (Stock-werck) etage.
Büne, Gebüne, n. Bretter-boden, n. plancher, m.
Bunt, bigarré, varié, tacheté, marqueté, de diverses couleurs. V. scheckigt. vielfärbig.
Bunt (machen) bigarrer, marqueter &c.
Bunt (zu bunt es machen) exceder; faire, en faire trop; passer les bornes &c.
Bunt (buntes Rauh-oder Peltz-futter von kostbaren Fellen) vair, m. fourrure f. de vair, d'hermeline. V. Hermelin.
Bunt-wercker, pelletier de vair.
Buntze, Puntze, f. burin m. d'orfevre.
Bürde, f. fardeau, m. charge, f. faix, m. V. Last.
Burg, f. château, m. forteresse, f. située sur une hauteur (eminence.) V. Schloß.
Burg-graf, bourg-grave.
Burg-vogt (Schloß-hauptmann) châtelain.
Bürge ꝛc. V. Bürgschaft ꝛc.
Burger, m. bourgeois, it. habitant de ville.
Bürger (Römischer ꝛc.) citoïen Romain &c.
Bürgerlich, burgerisch, bourgeois, it. en bourgeois, à la bourgeoise, it. civil &c.
Bürgerlicher Krieg, belle civile.
Bürgerliches Recht, droit civil, politique.
Bürgerlicher Edelmann, bourgeois gentilhomme.
Bürgerliche Compagnien, compagnies, milices bourgeoises.
Bürgermeister, Burg-meister, bourgue-, ou bourgmaitre; it. consul, magistrat consulaire.
Burger-recht, n. droit, privilege d'un bourgeois, & de l'etre.
Burgerschaft, f. bourgeoisie.
Bürgschaft, Bürge, m. caution, garantie, répondant, garant, pleige, m.
Bürgschaft (leisten, Bürgen stellen) donner, préter caution, repondre, cautionner; donner repondant.

Bursch, m. jeune homme (garçon) it. compagnie, societé de jeunes gens du sexe masculin, sans difference de condition ou profession.
Bursch (junge Bursch, liederliche Bursche) jeunes gens de mauvaise affaire; méchans garnemens. V. böse Gesellschaft.
Bursch (Handwercks-bursch, Bürschlein) garçon, compagnon de métier. V. Gesell.
Bursch, m. Bursche, plur. etudiant, academicien, it. etudians d'une Université, sur tout, en qualité de compagnon, & de societé.
Bursch: Stuben-bursch, Tisch-bursch, compagnon de chambre, de table. V. Gesell.
Bürste, f. brosse de soies &c. V. Borste.
Bürste (Kehr-bürste zu Kleidern) vergettes, epoussettoires, ramonnettes.
Bürste (zu den Haaren; Haar-, Bart-bürste) brossette, releve-moustache &c.
Bürste (zun Schuhe-butzen) decrottoires.
Bürsten-binder, brossier, brossettier.
Bürsten-binder (wie ein solcher sauffen) boire comme un Templier, comme un Allemand, comme un trou, à tire larigot &c. V. sauffen.
Bürsten, brosser. V. abbürsten.
Bürtig (woher seyn) etre natif, originaire, nationel de quelque lieu. V. geburtig.
Bürtzel, m. (eines Geflügels) croupion de volaille. V. Steus.
Bürtzel Bertzel, Burgel, m. pourpier.
Burtzeln, bortzeln, culbuter; faire la culbute.
Busch m. buisson, haillier. V. Hecke. Strauch.
Busch (Wald) bois, bocage, m. (petit bois.)
Busch (Strauß von Blumen) bouquet de fleurs.
Busch-haube, f. coiffe à la fontange; bonnet à doule ou à triple etage.
Busch (Band, Bänder) touffe, houpe, trousse f. de rubans.
Busch-klopfen, battre le buisson, i.e. brigander, voler dans les bois. V. strassen-rauben.
Busch-klopfer, brigand, voleur de bois.
Büschel, m. Büschlein, n. paquet, petite bote, ou botcau, fardelet. V. Bündel.
Büschel (Briefe) paquet de lettres.
Büschel (Reisig) fagot, bote de broussailles; fassine.
Büschel (binden) fagoter, boteler, lier, mettre en botes, en fagots &c.
Busem, m. sein. V. Schoß.
Busem (eines Frauen-zimmers) sein, m. gorge, f. tetons. V. Brüste.
Busem-sünden, pechez d'habitude, que le pecheur commet familierement & en cachette; sans vouloir, ou sans pouvoir s'en defaire.
Busse f. amende, it. peine, chatiment. V. Strafe. Geld-busse.
Busse, penitence, it. peine.
Büssen, Busse thun, faire penitence de ses pechez, it. en porter la peine, it. les expier, en satisfaire &c. V. Reu. Leid.
Büssen (müssen einen Verlust) devoir en porter la folle enchere. V. einbüssen.
Büssen (seine Lust) contenter, assouvir son envie, satisfaire à ses desirs, souhaits, s'en donner à cœur-joïe.
Buß-fertig, penitent, contrit, dans l'esprit de penitence.
Buß-geissel, f. discipline, f. fouet, m.
Buß-kleid, n. Buß-sack, m. cilice, haire; habit de penitence.
Buß-psalm, m. Buß-gesang, n. pseaume penitentiel, cantique de penitence.
Buß-seuffzer, m. acte de contrition.
Buß-werck, Buß-wercke, œuvre, acte de penitence, it. penitences, austeritez, mortifications, macerations &c.
Butt, bott, stupide, lourd, grossier. V. plump. grob. ungeschickt. bäurisch.
Butte (Trag-butte) f. hotte de bois en forme de cuveau.
Butten-träger, m. hottier.
Bütte, Bötte, f. cuve, f. cuveau, m. V. Zuber. Schaff.
Büttner, Böttner, m. tonnelier. V. Böttcher &c.
Butte, Buye, Hage-butte, f. gratte-cu, m.
Büttel, Bittel, m. archer, sergent, it. huissier, valet de chancellerie. V. Schärg.
Butter, f. beurre, m.
Butter (machen) battre du beurre. V. buttern.
Butter (aufs Brod streichen) beurrer son pain.
Butter-brod, Butter-bamme, Butteram, f. pain beurré; beurrée, f.
Butteren, ausbuttern, battre du beurre.
Buttern (mit Butter schmeltzen, zurichten eine Speiß, Butter dran legen) beurrer une viande, y mettre du beurre.
Butter-faß, Rühr-faß, n. batte-beurre, m.
Butter-krämer, Butter-weib, Bäurin, beurrier, beurriere.
Butter-milch, Rühr-milch, f. lait beurré, batisé, it. petit lait.
Butter-teig, Butter-fladen, m. Butter-krapf, m. pâte feuilletée; gateau, croute de pate fine &c.
Butter-weck, Butter-wecklein, Butter-stritzel, m. coln, petit pain, boulet de beurre frais.
Butz, m. (Knopf, Aug) bouton, bourgeon.
Butzen (gewinnen) boutonner, bourgeonner; jetter, faire des boutons, des bourgeons.
Butz (Grips, Kitsch im Obst) trognon de fruit.
Butz (am Licht) mouchûre de chandelle, de lampe.
Butz (trockener Rotz, Pepel in der Nase) morve seche dans le nez.
Butz (erhärteter Zyger in Augen) chassie dans les yeux.
Butz (Eyter in Schwären, oder Wunden) pus d'ulcere &c. V. Eyter.
Butzen, botzen, (reinigen, fegen, säubern) nettoïer, curer, oter, torcher les ordures, les saletez. V. ibid. it. ausbutzen. it. wischen.
Butzen (die Nase, das Licht &c.) moucher (se moucher) le nez, moucher la chandelle &c. V. schneutzen.
Butzen (den Bart) raser, faire la barbe, le poil &c. barbiren. schären.

Butzen

Collecte, f. (Art eines Kirchen-gebets) collecte, sorte d'oraison.
Collecte (Armen-steuer sammlen) faire collecte d'aumones.
Collegiat-(kirche) eglise collegiate.
Colofonien, n. colofone, m.
Colór, f. couleur, f. V. Farb.
Coloriren, fredonner. V. trillern.
Coloriten, coloris de peintre.
Comedi, Comödi, f. comedie.
Comödiant, m. comedien.
Comet, m. comete, f.
Comma, n. virgule, f.
Commandiren (das Commando führen) commander.
Commandant, commandant.
Commercium, Commercien, commerce, negoce, trafic. V. Handelschaft.
Commenthor, Commentur, n. commandeur.
Commis (Brod) pain de munition.
Commis-mickel, m. garce, coureuse de rampart; paillasse de cour de garde.
Commissarius, commissaire.
Communiciren, communier, faire la S. Cene. V. Abendmal.
Communiciren (mittheilen) communiquer.
Compagny, f. compagnie. V. Gesellschaft.
Compan, compagnon. V. Gesell.
Compas, m. (zur Seefahrt.) V. See-compas.
Compliment, compliment.
Complet, complet, accompli.
Complexion, f. complexion, f. temperament, naturel, m.
Concubine, maitresse, concubine. V. Kebsweib.
Condoliren, Condolentz abstatten, faire un compliment de condoleance.
Confect, n. Confituren, confitures, douceurs, dragées.
Conferentz, conferiren, conference, conferer.
Congres, m. congrés.
Consens, m. consentement.
Consequentz, f. consequence, suite.
Conserv, f. conserve, f. electuaire, m.
Constabel, Constabler, m. canonnier, bombardier.
Consulent, advocat consultant.
Conterfait, n. portrait, m.
Contract, m. contract, it. perclus, interdit &c.
Contribuiren, contribuer.
Contribution, f. contribution.

Nota. Wann man in diesem, und dergleichen alamodesirten teutschen Worten keine Maß brauchen wolte, müste man die lateinische Sprach fast über die Helfte in dieses Register bringen; dahero hierinnen billig abzubrechen.

Convertit Neu-bekehrter nouveau converti.
Covert. n. (Umschlag) couverte, envelope, f.
Copey copie; double d'ecriture.
Copist, copiste, clerc copiste.
Copuliren (zwey Eheleute) marier deux fiancez; benir leur mariage.
Coralle, f. corail, m.
Cordowan (Leder) maroquin, m.
Coriander, m. coriandre.
Corinthen, raisins de Corinthe.
Córnel, m. cornoille, fruit de cornoillier.
Cornet, m cornette, f.
Cornut, cornard, cornu.
Cörper, m. corps. V. Leib.
Cörper (so todt) corps mort; cadavre. V. Leich.
Cörperlich, corporel &c.
Corpulent, corpulent, gros & gras, chargé de cuisine. V. fett. dick. Wanst.
Correct ꝛc. Corrector ꝛc. Correctur, Correction, correct &c. Correcteur &c. correction &c.
Correctur-bogen, m. épreuve, feuille qu'on tire pour la corriger.
Corrigiren, corriger les fautes de l'impression.
Cortisan, m. courtisan, it. bouffon de farceur. V. Hof-mann.
Cortisiren, cajoler, en conter, faire l'amour &c.
Creatur, f. creature.
Credentz, f. buffet, dressoir, m.
Credentz-, Creditif-briefe, m. lettres de creance.
Credentzen, faire l'essai de la viande & de la boisson à un prince.
Credit, m. credit.
Creutz, n. croix, it. signe de la Croix.
Creutz (Leiden ꝛc. Widerwärtigkeit ꝛc.) croix, affliction, calamité, misére, persecution, traverse, f.
Creutz (Leiden) haben, sein Creutz tragen, am Creutz hangen, ein Creutz-bruder, eine Creutz-schwester, Creutz-träger seyn, etre en grande affliction &c. souffrir de grands maux.
Creutzer, m. crutzer, double piece de trois deniers.
Creuzifix, Crucifix, m. crucifix.
Creuzigen, crucifier, mettre en croix.
Creuzigen (sein Fleisch) crucifier, mortifier, amortir, matter sa chair.
Creuzigung, f. crucifiément, m.
Creutz-weis legen, schrencken, croiser &c.
Creutz-woche, f. les rogations; it. la semaine sainte, douloureuse. V. Karwoche. Marter-woche.
Crisolit, m. chrisolithe.
Cristall, m. cristal &c.
Crocodill, m. crocodile.
Cron, f. crönen Crönung, couronne, couronner, couronnement. V. Kron. Krönung.
Crysam, m. cresme, f. saintes huiles, huiles consacrées, sacrées. V. Oelung. it. Firmung.
Cubeben, cubebes.
Cucummer, concombre. V. Gurcke.
Cur, f. cure, guerison.
Cur vornehmen, curiren, entreprendre une cure; curer, traiter un malade, un blessé.
Curs, m. cours, it. office de prieres.
Cursif (Druck-schrift) caractére italique.
Custos, m. (am End einer Blat-seite) reclame, renvoi.

D.

D.

Der Buchstab, D la lettre.
Da, allda, là. V. dort, it. dar ꝛc.
Da: der Mann ꝛc. die Frau ꝛc. da, cet homme &c. cette femme-là &c. V. hier.
Da, implet. so im Französischen ausbleibt, als: wer da glaubt, und getaufft wird ꝛc. celui qui croit &c.
Da, Partic. relat. loci; als: ist er zu Hause? zu Rom ꝛc. R. ja, er ist da, y est-il au logis? à Rome &c.? R. ouy, il y est.
Nota. Das Adv. da-, dar-, mit einer folgenden Præpos. vergesellet, als: daran, dabey, darauf ꝛc. haben doppelten Verstand: Erstlich haben sie einen emphatischen und nachdrucklichen Verstand, und Gebrauch, nicht anders, als wann ein Accent auf dem Da läge; und alsdann bedeutet da, cela; aber es gehet alsdann die, im Teutschen nachgehende Præpos. im Französischen allezeit vor; und das cela nach; wie hiervon hin und wieder die Exempel vorkommen.
Zweytens haben sie einen Relativischen Verstand oder Gebrauch; und werden alle miteinander im Französischen gegeben mit der Partic. rel. y; und bißweilen en, welches alles aus einer guten Grammatica, wie auch aus unserm Essay de la langue françoise, it. aus unserer Grammaire Allemande (worauf wir uns beziehen) gründlich kan erlernet werden.
Da, adverb. comme, lors que &c. V. als.
Dach, n. toit, m. couverture, f.
Dach-decker, m. couvreur, recouvreur.
Dach-fahne, f. girouette.
Dach-fenster, Dach-loch, n. lucarne, f.
Dach-kännel, Dach-rinne, Dach-trauffe, goutiere, canal de toit.
Dach-latte, late à later un toit.
Dach-schindel, f. esselin, m.
Dach-ziegel, m. tuile.
Dacke, f. natte, V. Flechte.
Dadurch, dafür ꝛc. V. durch, dardurch ꝛc. für, darfür ꝛc.
Da-gegen, da hingegen, en recompense.
Daheim, chez soi, au logis. V. heim.
Dahero, dannenhero, c'est pourquoi, pour cette raison, pour cela.
Dahin, par là.
Dahin seyn, etre perdu, peri. V. verloren.
Dahin stehen, etre douteux, incertain.
Dahin stellen, dahin gestellt seyn lassen, idem, it. differer, suspendre &c.
Dahin fahren (sterben) mourir, expirer &c.
Dahinten, dahinter, derriere. V. hinter.
Dahinter kommen, decouvrir, venir à savoir un secret &c.
Dalck, Talck, Talch, m. suif. V. Unschlit.
Damals, alors.
Damast, m. damas.
Damen-bret, Damen-spiel, n. jeu de dames.
Dam-hirsch, m. daim.
Damit, avec cela, it. en. V. mit.
Damit daß ꝛc. à fin que &c. V. auf daß ꝛc.
Damm, m. digue, chaussée, f. V. Dieg.
Dämmen (einen Damm aufwerffen) diguer.
Dampf, m. vapeur, exhalaison, f.
Dämpfen, evaporer, exhaler, jetter des vapeurs.
Dämpfen (ersticken, leschen das Feuer ꝛc.) etouffer, eteindre le feu.
Dämpfen (die Feinde) etouffer, i.e. defaire les ennemis.
Dämpfen (sein Fleisch, seine böse Gelüsten ꝛc.) etouffer, i.e. domter, reprimer, mortifier sa chair, ses appetits dereglez.
Dämpfig, vapoureux, fumeux.
Dämpfig (keichig, hertz-schlächtig Pferd) cheval poussif. V. engbrüstig.
Dampf-loch, n. soupirail, m. V. Rauch-loch.
Danck, m. graces, remerciment, gré, merci.
Danck (sey GOtt!) graces à Dieu; Dieu merci!
Danck (grossen Danck!) je vous remercie, je vous rends graces!
Danck (einem für etwas wissen) savoir bon gré à q. de q.c.
Danck (zu Danck etwas annehmen) prendre q.c. en gré; l'agréer. V. genehm halten.
Danck (verdienen von jemand) obliger q.
Danckbar, reconnoissant.
Danckbarlich, mit Danck, avec remerciment &c.
Danckbarkeit, f. gratitude, reconnoissance.
Dancken, Danck sagen jemand für etwas) remercier q., lui rendre graces de q.c. V. bedancken.
Dancksagung, f. action de graces.
Danck-opfer, n. sacrifice eucharistique, m.
Dann, denn, car; par ce que. V. dieweil. sintemal.
Dann und wann, queque fois, par fois, de tems en tems. V. bißweilen, zuweilen.
Dann, alsdann, alors, c'est alors que &c.
Dann (als) que, it. hormis, excepté &c. V. ausgenommen.
Dannenhero. V. dahero.
Dannoch, dennoch, doch, toute-fois, neanmoins, pourtant.
Dapfer, tapfer, vaillant, courageux, intrepide &c. de courage, de cœur &c. V. tapfer. hertzhaft.
Nota. Was mit D anfangend nicht gefunden wird; das suche bey T; und vice versa.
Dar, von dar, là, de là. V. da ꝛc.
Daran (dran) à cela &c. it. y. V. da. an.
Nota. Die teutsche Partic. rel. daran (dran) hat Platz bey allen Verbis, welche die Præpos. an regieren.
Daran-, contr. dran-seyn, in folgenden:
Daran (seyn übel) étre malheureux, etre en mauvais état.
Daran seyn (etwas an etwas) i.e. wahr: es ist etwas dran, en etre q.c.; il y en avoir q.c.; etre veritable (vrai): il y en a q.c.
Daran (seyn übel mit jemand) avoir du mal avec q.

Daran (seyn, nicht wissen wie einer ist mit jemand) ne savoir où l'on est avec q.
Daran (seyn wol bey, mit einem) etre bien avec q. ou dans l'esprit de q.; etre dans sa faveur; avoir sa faveur, ses bonnes graces &c.
Darauf, drauf, sur cela, au dessus de cela, it. y.
Darauf (nichts geben) ne s'en soucier en aucune façon.
Darauf ankommen: es kommt darauf nicht an, il s'agir: il ne s'agit pas; il n'est pas question de cela.
Darauf- (drauf-) legen, y poser, y mettre.
Darauf-dringen, y insister; y presser, y faire ses efforts &c.
Nota. Die teutsche Partic. Decompos. daran-, dran- hat Platz bey fast allen Verbis Compos. welche mit der Partic. Compos. an- zusammengesetzt werden, it. bey denen welche die Præp. an regieren, und ist eben dieses von allen andern dergleichen Præpos. zu sagen.
Daraus, draus, de là, it. en.
Darben, avoir disette, manquer de vivres & d'autres commoditez necessaires (necessitez.) V. Mangel leiden.
Darbey &c. auprés de cela. V. dabey.
Darbey seyn, stehen, y assister, y etre present, en étre, étre de partie &c.
Dar-bieten, dar-geben, dar-langen, offrir, exhiber, presenter, donner. V. anbieten.
Darbieten (seinen Kopf, seinen Hals) tendre sa téte, son coû.
Dardurch (dadurch) par cela, pour cela, à cause de cela &c.
Darein (drein) en cela, dedans, it. y.
Darein &c. darein-giessen, darein-schütten, y fondre, y verser, y jetter.
Darein &c. schlagen, frapper, donner dedans; donner dessus &c.
Darfür, für das, it. dargegen, pour, de cela, it. en, it. au lieu de cela &c. V. dafür.
Darfür-halten, estimer, croire, penser, tenir. V. vermeinen &c.
Darinnen, drinnen, là-dedans, it. y.
Darlegen, mettre là; païer contant, it. presenter, montrer &c. V. weisen. zeigen.
Darleyhen, préter contant. V. herleyhen.
Dar-lifern, rendre, livrer, consigner. V. lifern.
Darm, m. Darme, Darmer, Gedärme, plur. boiau, m. boïaux, it. intestins. V. Eingeweide.
Darm-gicht, n. Darm-winde &c. colique, f. tranchées de ventre. V. Bauch-wehe.
Dar-messen, darwägen, darzehlen &c. mesurer, peser, conter &c. en presence.
Darmit damit, avec cela, it. en. V. auf daß.
Darnach, aprés cela; aprés, puis aprés, it. en.
Darnach: lange Zeit, ein Monat &c. darnach, long tems, un mois aprés &c.
Darnach (eines Kräften nicht darnach seyn, daß &c.) les forces de q. n'étre pas telles, que &c.
Darnach fragen, darnach sehen &c. V. nach etwas fragen, sehen &c.
Darnach (nichts) ne s'en soucier rien (aucunement.)
Darneben, darnebst, outre cela &c. V. nebst dem.
Darnider, par terre, en bas. V. nider.
Darnider ligen &c. und dergleichē Compos. V. nider-
Darnider ligen (die Handlung) &c. etre à bas, par terre &c.
Darob, drob, sur cela, it. en. V. auf. drauf &c.
Daroben, droben, là haut, it. y. V. oben.
Dar-reichen, dar-langen, tendre, presenter, it. donner, subministrer, offrir &c.
Darreichen, darstrecken (den Hals) tendre, presenter le coû.
Dar-schiessen, her-schiessen, dar-zehlen, païer contant; conter. V. verschiessen.
Dar-setzen, mettre promptement, it. hasarder, sacrifier &c. V. dransetzen. aufsetzen.
Dar-stellen, vor Augen stellen, presenter, it. representer &c. V. vorstellen.
Dar-thun, prouver, faire voir demontrer, par raisons & argumens bien fondey. V. beweisen.
Darüber, drüber, über das, sur cela, it. là dessus, it. par dessus, outre, it. y. V. über.
Darum, drum, pour cela, it. c'est pour cela, c'est pourquoi. V. deßwegen.
Darvon, davon, de cela, it. en.
Darvon bleiben, en demeurer eloigné, n'y aller, ne s'y trouver pas.
Darvon bringen, emporter. V. darvon tragē.
Darvon fliegen, s'envoler. V. weg-fliegen &c.
Darvon fliehen, darvon gehen, darvon lauffen (sich darvon machen) s'enfuir, s'en aller, s'échapper &c.
Darvon führen, emmener. V. wegführen.
Darvon haben: was hab ich darvon? en avoir: qu'en ai-je?
Darvon helffen (einem) en delivrer, defaire q.
Darvon komen, se sauver, échaper, en sortir.
Darvon reisen, partir, s'en aller. V. wegreisen.
Darvon reissen, en arracher. V. wegreissen.
Darvon seyn, en étre quite, delivré.
Darvon schleichen, sich darvon machen, stelen, darvon wischen, se derober, se glisser, s'éloigner en cachette.
Darvon thun, en oter, en enlever.
Darvon tragen, emporter. V. wegtragen.
Darvon tragen (den Sieg, den Segen, die Ehr &c.) emporter, remporter, acquerir la victoire, la benediction, l'honneur, la gloire.
Darvor, davor, devant pour, en &c. V. vor. für &c.
Darvon (darzu) können, nicht können, etre, n'étre pas q.c. notre faute; étre, n'étre pas une chose arrivée, faite par notre faute; l'avoir, ne l'avoir pas pû empecher, detourner, en pouvoir; n'en pouvoir &c.
Darvor seyn, en empecher le mal qui en pourroit arriver.

Da sey GOtt vor! à Dieu ne plaise! n'advienne!
Darweisen, darzeigen, montrer tout presentement, faire voir sur le champ. V. darthun.
Darwider, dawider, dargegẽ, contre cela, it. y.
Darwider handeln, contre agir, contrevenir, prevariquer; pecher contre.
Darwider protestiren, protester contre &c.
Darwider seyn, s'y opposer, y contredire.
Darzu, dazu, à cela, it. y, it. outre cela; de plus &c. V. zu &c. hierzu.
Darzu bringen, y contraindre, y obliger, y reduire.
Darzu gewehnen, y accoûtumer, y faire.
Darzu gehören, y appartenir.
Darzu helffen (behülflich seyn) y aider, y contribuer, y prêter la main &c.
Darzu kommen, survenir, it. intervenir, arriver encore; arriver en fin jusqu'à tel point. V. drüber kommen.
Darzu nicht kommen, n'avoir point d'effet; ne venir pas jusque là.
Dazu: wie komme ich darzu, daß &c.? d'où me vient ce bonheur? cette disgrace que &c.?
Darzu können, y pouvoir arriver, atteindre; le pouvoir aveindre.
Darzu thun, darzu legen &c. y ajoûter, y joindre.
Darzu thun (Anstalt machen, Hand anlegen) y mettre la main; la mettre à l'œuvre; comencer à y venir; venir à l'execution; y donner ordre effectivement &c,
Darzu zehlen, darzu rechnen, y conter avec, en mettre du nombre; associer &c.
Darzwischen, dazwischen, entre cela, entre deux. V. zwischen.
Darzwischen kommen, intervenir, survenir, arriver par hazard.
Darzwischen legen, setzen &c. interposer, entremettre &c.
Das, artic. neutr. in teutscher Sprach le, la &c. Vid. Gramm. Gall. & Germ.
Das Messer, das Hauß &c. le coûteau, la maison &c.
Das Jahr, das Oel &c. l'an, l'huile &c. und dergleichen.
Das, dieses, das da &c. cela, ceci. V. dieses &c.
Das Buch &c. das Buch &c. da, ce livre, ce livre-là &c. V. Gramm. Gall. & Germ.
Das jenige (selbige) welches (das) ce qui, ce que &c. V. ibid.
Das jenige dessen, ce dont &c.
Daß, conj. que, de ce que, par ce que; pour avoir, pour etre &c. V. Gram. Gall. & Ger.
Daß, auf daß, damit, à fin que &c.
Daß &c. nicht, à fin que ne, de peur, de crainte que ne &c.
Daselbst, là &c. V. da &c.
Dasig, du lieu, de ce lieu-là.
Dasiger Richter, Pfarrer &c. le juge, le curé &c. du lieu, de ce lieu-, de ce païs-là &c.
Dasige Waaren, Weine &c. des marchandises, des vins &c.

Dattel, f. Dattel-kern, m. datte, date, f.
Dattel-baum, m. dattier, datier, m. palme, f. V. Palm. Palm-baum.
Datum, dato, n. date, f. qu'on met aux lettres.
Datum (so frisch, Datum so alt &c.) fraiche date, vieille date.
Dato: biß dato, jusqu'à l'heure qu'il est. V. itzund.
Datiren (einen Brief) dater une lettre, y mettre, apposer, joindre, marquer la date.
Datiren (falsch) zu früh, zu spat &c. dater en faux, mettre une fausse date, une antidate, une posdate.
Datiren einen Brief zu früh, zu spat um etliche Tage, antidater, posdater une lettre de quelques jours.
Daube (Faß-daube) f. douve.
Dauen, digerer, cuire la viande, en faire la digestion &c. V. verdauen.
Daum, Daumen, m. pouce, gros doit, m.
Däumeln (einem die Daumen schrauben, ihm die Daumen-stöcke anlegen) daß er bekenne, serrer les pouces à un accusé criminellement, pour le faire confesser (maniere de tourture, question, gêne.) V. foltern.
Däumeling, m. le pouce d'un vieux gant, dont on chausse un doit blessé &c,
Davon, davor &c. V. darvon, darvor &c.
Dauren, daueren, lang dauren, durer, durer long tems être de durée, de longue durée. V. währen. it. seq.
Daur, Dauer, f. (auf die Daur etwas gemacht seyn) étre fait q. à la durée, & d'une force qu'il dure, qu'il puisse durer (resister) long tems, qu'il soit de durée &c. V. seq.
Daur (nach der Daur einen brügeln &c.) rosser q. d'importance &c.
Daurhaft, durable, de durée, de garde.
Daurhaft Obst &c. (Dauer-obst &c.) fruit de garde.
Dauren, i. e. jammern, erbarmen. V. tauren.
Dazu &c. V. darzu.
Dazumal, pour lors (alors) en ce tems-là.
December, m. Decembre. V. Christ-monat.
Dechant, Dechet, m. doïen.
Decken, couvrir. V. bedecken. zudecken.
Decken (einem ein Bett) dresser, faire preparer un lit à q.
Deck-bett, n. lit de plumes leger, qui sert de couverture.
Decke, f. couverture, couverte.
Deckel, m. couvercle.
Deck-mantel, m. pretexte, manteau, couverture couleur, f. V. Vorwand.
Degen, m. epée, f. it. armes offensives en general, it. guerre, defense. V. Wehr. Gewehr.
Degen-schlepper, espadassin, bretteur, traineur d'epée.
Degen-scheide, f. fourreau [d'epée.]
Degen-schmid, m. fourbisseur.
Dehnen, dänen, étendre, étirer. V. ausdehnen. strecken.
Dehnen, sich dehnen, dehnig seyn, s'etendre, se ren-

dre,

dre, s'allonger, etre souple, it. ductile, malleable. V. schmeidig 2c.
Deichsel, deissel, f. timon, m. d'un chariot, d'un carosse &c.
Deichsel-pferd, n. cheval timonnier, m.
Deig (weich, mörb) deige Birn, poire trop meure & prete à se pourrir.
Dein, deine; deine, plur. ton, ta, tes &c.
Deinet wegen, willen, pour l'amour de toi.
Deinig, der, die Deinige 2c. absol. tien, tienne; tiens, tiennes, plur.
Delphin, m. Dauphin.
Dem, art. Dat. masc. sing. au, à l' &c. it. à cela &c. V. Gramm.
Dem (seye wie ihm wolle) quoi qu'il en soit.
Demant, Diamant, m. diamant.
Demant-ring, un diamant.
Demmen, domter, donter. V. zähmen. bezwingen. bändigen.
Demmen (schlemmen und demmen) debaucher, faire la debauche de vin; ivrogner, grenoüiller. V. brassen. schwelgen. Luder. Saus 2c.
Demmerung, f. (von alt-teutsch Demmen, i.e. zwischen Tag und Nacht, zwischen Lichten seyn) crepuscule matutin, ou vespertin (entre chien & loup.)
Demnach (dieweil, sintemal 2c.) puisque, come &c. V. dieweil 2c.
Demnach, derwegen, dann, donc, c'est donc que &c. c'est donc pourquoi &c.
Demut, f. (von dienen, quasi: Dien-mut, zu dienen (Gemuthheit) humilité, soumission. V. Nidrigkeit.
Demütig, humble, modeste. V. nidrig. niderträchtig.
Demütigster (gehorsamster 2c.) Diener, Knecht, tres-humble serviteur, valet.
Demütigen, humilier, abaisser. V. erniedrigen.
Demütigen (sich tief) s'humilier, abaisser profondement.
Den, art. masc. acc. sing. le. V. Gram.
Dencken, (ich dachte, ich hab gedacht) penser, songer &c. V. gedencken.
Dencken (an etwas) penser, songer à (se souvenir de) q.c.
Denck-mal, n. monument, memorial, m. it. present de souvenance, m.
Denck-ring, m. bague de souvenance d'amour.
Denck-spruch, m. devise, simbole, sentence memoriale.
Denck-würdig, memorable, digne de memoire.
Denck-zeichen, n. memoire, marque, f. pour se souvenir de q. c. V. Gedenck-zeichen.
Denck-zettul, m. memoire par ecrit de ce qu'on a à faire; un agenda.
Dencklich, nicht dencklich (undencklich) memorial, immemorial.
Denen (den) art. dat. plur. c. aux. V. Gram.
Denn, dann, conj. car, parceque. V. dann. V. Gram.
Denn (dann) que, si non, si ce n'est. V. dann. ausser.
Dennoch, dannoch, neanmoins. toutefois &c.
Der, art. masc. sing. le, la (l'.) V. die 2c. das 2c. it. V. Gram.
Der Hut 2c. der Tisch 2c. le chapeau &c. la table &c. V. ibid.
Der Engel, der Degen, l'ange, l'epée. V. ibid.
Der, art. gen. f. it. dat. de la, à la. V. Gram.
Der, i. e. deren, art. gen. plur. c. des. V. Gram.
Der (dieser) pron. dem. m. ce, cet, m. cette, f. V. die. das. it. V. Gram.
Der Hut 2c. der Tisch 2c. ce chapeau &c. cette table &c. V. dieser 2c.
Der (der jenige) der so, der jenige welcher 2c. celui-là, celui qui &c. V. Gram.
Der (welcher, so) pron. rel. m. f. qui, le quel &c. V. wer. V. Gram.
Derb, adj. dur, solide, massif.
Dergestalt (solcher gestalt) daß 2c. de sorte, tellement que &c.
Dergleichen, des choses de cette sorte, des choses semblables. V. desgleichen.
Dermal-einst, un jour, tôt ou tard. V. heut oder morgen.
Dermassen, daß 2c. en telle maniere, sorte, façon; tellement, it. en (de) sorte que &c.
Derowegen, derohalben, c'est pourquoi &c. V. deswegen.
Derselbe, derselbige 2c. celui-là, celle-là, it. le, la meme &c. V. dieselbe. dasselbe.
Des, art. gen. masc. du, de l', it. pron. de ce &c. V. Gram.
Des Tags, des Nachts, des Morgens, des Abends 2c. de jour, de nuit, le matin, le soir &c.
Des Tags, des Jahrs ein, zwey 2c. mal, une, deux &c. fois le jour, l'année.
Desgleichen (also) semblablement, ainsi, de méme. V. dergleichen.
Desgleichen (thun als ob einer schliefe 2c.) faire semblant de dormir &c.
Desgleichen (nichts thun dessen was er ist) faire semblant comme si de rien n'en etoit; ne faire semblant de rien.
Desgleichen (thun) en user semblablement.
Desselben gleichen, semblablement, pareillement.
Dessen, de celui, it. de cela, de quoi, it. en. V. wessen. V. Gram.
Dessen (zu Urkund) en foi de cela, de ceci &c.
Dessen (ungeachtet) cela non obstant, sans regarder à cela.
Desto, tant, d'autant, in folgenden.
Desto besser, desto schlimmer, tant mieux, tant pis.
Desto mehr, desto weniger 2c. tant plus, tant moins &c.
Deswegen, dessentwegen, pour cela, pour cette raison, à cause de cela &c.
Deuten, montrer, it. signifier &c. V. weisen. zeugen. bedeuten. andeuten.
Deuten (auf etwas mit dem Finger) montrer q.c.
Deuten (einem mit dem Kopf 2c.) faire signe à q. de la téte &c. V. wincken.

Deuten (auf etwas; verblümt reden) alluder, faire allusion (allegorie) sur q.c.; allegoriser. V. zielen. abzielen.
Deuten (ausdeuten, etwas zum besten) interpreter, expliquer, prendre q.c. en bonne part. V. ausdeuten. aufnehmen.
Deuten (etwas übel) es dahin deuten als ob es übel gemeint wäre, prendre q.c. en mauvaise part à contresens; le mal interpreter, le prendre sinistrement.
Deuten (einen Schrift-spruch irgend hin) appliquer, accommoder, adapter, faire quadrer un passage &c. à quelque sujet.
Deuten (als: Träume, Flug, Geschrey der Vögel) interpreter, eclaircir, developer des songes, des vols, cris des oiseaux &c. V. auslegen. achten.
Deuten (verborgene Schriften) dechiffrer des ecritures en chiffre.
Deutlich, signifiant, intelligible, expressif, exprés, bien exprimé, bien expliqué, clair, distinct &c. V. ausdrücklich. bedeutlich.
Deutliche (Worte 2c.) paroles, expressions signifiantes &c.
Deutlich (reden, schreiben 2c.) parler, ecrire &c. intelligiblement, clairement &c.
Deutung, f. signification, interpretation, f. sens, m. V. Bedeutung. Auslegung. Verstand.
Deuten, düten (in ein Düthorn stossen) sonner le cor, le cornet de vacher &c.
Deutsch, Deutschland 2c. V. Teutsch 2c.
Diät (halten) regime: user, vivre de regime.
Dich, pr. pers. dat. toi, conj. te.
Dicht, adj. massif, solide, épais, dru, ferme &c. V. dick. gediegen. fest.
Dicht (gediegen Gold) de l'or massif.
Dichte (Schläge, Brügel; einen dicht abbrügeln) de rudes coups: rosser, frotter q. d'importance; le roüer de coups, le battre dos & ventre.
Dicht seyn (nicht rinnen, nicht Wasser ziehen) etre solide; resister à l'eau. V. ganz.
Dicht machen (dichten) ein Schiff, ein Gefäß diegen (die Diege geben) radouber, poisser, goudraner un vaisseau; souder une vaisselle.
Dicht regnen, schneyen, hageln 2c. pluvoir à verse; neiger, grêler serré, serrément, dru & menu. V. starck. heftig.
Dicht schreiben, écrire serrément, etroitement.
Dichten (erdencken, ersinnen) inventer, imaginer, composer &c.
Dichten (Verse, Reimen; ein Lied dichten) composer, faire des vers (versifier) composer un cantique, une chanson. V. Reimen reissen. schmiden.
Dichten (eine Lüge) controuver, imaginer un mensonge (une bourde.)
Dichten (auf etwas) songer, rever à q.c. V. dencken. sinnen. speculiren.
Dichten (sich stellen) feindre, faire semblant (mine.) V. sich stellen.
Dichten: des Menschen Dichten und Trachten ist (von Naturen) nur böse, toute l'imagination des pensées du cœur des hommes n'est que mal.
Dicht-kunst, f. art poëtique; poësie.
Dick, gros, épais &c.

Dick (ein dicker Mann) un gros homme, un homme gros, gras; gros & gras. V. fett. leibig 2c.
Dicker (Bauch, Wanst) gros ventre.
Dicke (Bretter) gros ais; madriers.
Dicker (Klump) masse.
Dicker (Wald) bois épais, forét epaisse.
Dicker (Bart, dicke Haar) barbe touffuë, cheveux touffus.
Dicker (Brey) boüillie epaisse.
Dicke (Aehren) épis pleins.
Dick (machen, dicken, diegen) rendre gros épais, massif; épaissir, amasser &c.
Dick (machen eine; ihr einen dicken Bauch machen) engrosser. V. schwängern.
Dick (werden) grossir, it. s'épaissir &c.
Dick-bauch, Dick-wanst, Dick-kopf 2c. (an statt dickbäuchig 2c.) gros-ventru, gros-teru &c.
Dick-bein, n. cuisse, f.
Dicklicht, un peu, ou tant soit peu gros, épais &c. grosselet.
Dick, dickmals, fort souvent, bien souvent. V. oft. ofters. oftermalen 2c.
Die, art. f. sing. la (l') als:
Die Frau, die Feder, die Seel, die Stunde, la femme, la plume, l'ame, l'heure &c. V. Gram.
Die, art. plur. c. les, als:
Die Frauen, die Federn, die Seelen, die Stunden, les femmes, les plumes, les ames, les heures &c. V. Gram.
Die (die hier, die da) pron. dem. f. s. cette; it. celle-ci, celle-là.
Die, pron. dem. c. pl. (die hier 2c.) ces; ceux-ci, celles-ci, ceux-la, celles-là. V. Gram.
Dieb, m. larron, voleur, filou.
Dieberey, f. volerie, f. it. vol, larcin, m. V. Diebstal.
Diebisch, sujet, enclin à derober. V. verstolen. zum Stelen geneigt.
Diebs-gesind, n. Diebs-rotte, Diebs-zunft, f. race, it. bande de voleurs, de filoux &c.
Diebs-hencker, pendeur, bourreau qui pend. V. Hencker.
Diebs-latern, Diebs-leuchte, f. lanterne sourde (de larron.)
Diebs-schlüssel, m. fausse clé, f. crochet, passe-par tout, m. V. Dietrich.
Diebstal, m. larcin, vol &c.
Diebstal eines freyen Menschens, enlevement, rapt, emmenement d'une personne libre.
Diele, f. ais, m. planche, f. V. Bret. Bort.
Dielen (bedielen) plancheïer (d'ais) plancheter. V. brettern 2c.
Diel-nagel, m. clou à crochet.
Dielen-wand, f. clos, cloture, entredeux d'ais.
Dienen (einem) servir q. it. à q.; y etre en service, en condition &c. V. aufwarten. bedienen. bedient. in Diensten seyn.
Dienen müssen; müssen dienen gehen, étre obligé, reduit à servir (un maitre, une maitresse.)
Dienen (im Krieg) servir à l'armée, dans les troupes, étre à la solde du Roi &c. V. Krieg.
Dienen (nutzen, helffen, frommen einem etwas) servir q.c. à q., lui etre utile, profitable &c. V. dienlich. nutzlich.

Dienen (zu etwas; wozu dienet dieses?) à quoi sert cela; à quoi bon?
Dienen (das dient nicht für mich) cela ne sert (fait) pas pour moi.
Dienen (nicht nach Hof, in Krieg, ins Kloster 2c.) ne valoir rien courtisan, soldat, moine &c.: il seroit mauvais courtisan, homme de cour, de guerre, de cloitre (de froc) &c.
Dienen (etwas für einen) servir, faire q.c. à (pour) q. V. taugen. tauglich, nutzlich seyn.
Dienen (nicht dienen, gesagt, gethan 2c. zu werden) ne servir, ne convenir pas etre dit, fait &c.
Dienen (einem auf etwas, i.e. antworten) repondre à q. sur q. c.
Dienen, gedient (einem mit etwas gedient, nicht gedient seyn) trouver, ne trouver pas son conte, son interét à q. c. V. gedient.
Dienen (sich etwas lassen) profiter de q. c.
Diener, m. serviteur, ministre. V. Knecht. Bedienter.
Diener (ein Staats-, ein Kirchen-diener) un ministre d'etat, d'eglise.
Diener (eines Herrn, Herren-diener) laquais, homme servant; valet à pié, it. valet, homme de chambre. V. Laquey.
Dienlich, servant, utile, profitable, it. propre.
Dienst, m. service, it. condition auprés d'un maitre (seigneur.)
Dienst (suchen) chercher condition, maitre.
Dienst (in Diensten bey jemand seyn, stehen) etre en condition &c. chez q. V. dienen.
Dienst (Amt) charge, f. office, emploi, m.
Dienst (Gefallen einem thun) faire service, i.e. plaisir, faveur, grace à q.
Dienst (Gottes-dienst) service, culte divin.
Dienst (Kriegs-dienst) Dienste annehmen (in Dienste gehen) unter den Königlichen Troupen, unter dem Regiment von 2c. prendre parti dans les troupes du Roi, dans le regiment de &c.
Dienstbar, servant, destiné à servir, it. serviable, officieux, prét à servir. V. dienstwillig.
Dienstbarkeit, f. servitude, f. servage, esclavage, m. V. Knechtschaft. Sclaverey.
Dienstbarkeit (einen unter die Dienstbarkeit bringen, ihn dienstbar, zum Sclaven machen) reduire q. en servitude &c. l'asservir, assujettir &c. V. unterwerffen. unterbringen.
Dienstbarkeit (der ligenden Güter) servitude, cens de biens stables &c.
Dienst-bot, m. serviteur ou servante d'un menage; un (une) domestique. V. Knecht. Magd.
Diensthaft, serviable, officieux, prét à servir. V. dienstwillig.
Dienstlich (nutzlich) zu etwas, utile, profitable, propre à q. c. V. ibid.
Dienst-magd, f. servante, domestique. V. Magd.
Dienst-schuldig, dienst-pflichtig, obligé à servir; redevable. V. schuldig.
Dienst-willig, dienst-fertig, dienst-erbietig, prét, disposé, prompt à servir, à rendre service, à etre serviteur de q., it. serviable, officieux, obligeant. V. diensthaft.
Dieser, m. dieses, n. diese, f. ce (cet) cette, it. celui-celle-ci. V. Gram.
Dieses, n. abs. ceci, cela, ce &c. V. Gram.

Dietrich, m. crochet, fausse clé, pour crocheter une serrure, un coffre &c.
Dieweil, parceque, puisque. V. darum daß 2c.
Dill, m. anet.
Dinckel, Dünckel, m. épeautre. V. Speltz.
Ding, n. chose, affaire, f. V. Sache. Wesen.
Dingen (feilschen, marcken) marchander, barguigner, debattre du prix. V. ibid. it. bedingen.
Dingen (mieten) loüer, prendre à louage &c. V. ibid. it. bestehen.
Ding-pfenning, m. erres des gages. V. Miet.
Dinst-tag, Dienst-tag, m. mardi.
Dinte f. ancre, encre, m.
Dinten-faß, n. ancrier, encrier, cornet à ancre, m. V. Schreib-zeug.
Dinten-klatsch, m. paté d'encre.
Dinten-lecker, Dinten-schlecker, pauvre ecrivain.
Dirn, Dirne, f. fille en âge de puberté. V. Mägdlein.
Dirn (gemeine Dirn) putain, garce. V. Hur.
Discant, m. dessus, superius de musique.
Discantist, m. un dessus, i. e. qui le chante.
Disciplin, discipliniren, discipline, discipliner.
Discret 2c. Discretion 2c. Discurs 2c. discurriren 2c. discret &c. discretion &c. discours &c. discourir &c.
Disseits (des Rheins 2c.) de ça, de ce coté-ci.
Dißmal, diesesmal, cette fois. V. dermalen.
Disputiren, disputer, debattre, contester. V. streiten. zancken.
Disputirlich (etwas einem machen) disputer &c. q. c. à q.
Distel f. chardon, m.
Distel-finck, m. chardonneret. V. Stiglitz.
Distilliren, distiller, alembiquer. V. brennen.
Dobbeln, Dobbelt. V. Doppel 2c
Doch, pourtant, toutefois, neanmoins &c. V. jedoch. aber doch.
Docke, Spiel-docke, f. puppée, it. marionnette. V. Puppe. Kinder-spiel.
Docken-spiel, n. [jeu de] marionnettes.
Doctor, m docteur, it. docteur en medicine, ou medecin. V. Artzt.
Dohn, Don, Thon, m. argille, f. terre à potier. V. Laimen. Lette.
Dole, Dohle, f. choucas, lat. graculus, espece de corneille. V. Krähe.
Dolch, m. poignard, m. dague, f.
Dole, f. égout de cloaque. V. Schwind-grube.
Doll, Dollheit 2c. V. Toll, Tollheit 2c.
Dolmetschen, tolmetschen, vertolmetschen, interpreter. V. auslegen.
Dom, Thum, m. Dom-kirche, f. eglise cathedrale. V. Thum.
Dom-herr, m. chanoine.
Dominicaner, Dominicain, Jacobin.
Donau, f. Danube, m.
Donner (Donder) m. tonnerre.
Donner-keil, Donner-stein, m. carreau de foudre.

Donner-stral, m. foudre, f. V. Blitz.
Donnern, tonner.
Donners-tag, m. jeudi.
Dopf, m. toupie, f. V. Kräusel.
Doppel, doppelt, double. V. zweyfach.
Doppelte Abschrifft (ausfertigen) faire un double d'ecriture; expedier double un ecrit.
Doppel-bier, m. double biere.
Doppeln, verdoppeln, doubler, redoubler, mettre en double, it. dupliquer.
Doppeln, besohlen (Schuhe, Strümpfe) doubler, it. remonter, resemeller une paire de souliers, de bas.
Doppel-hertzig, de cœur double. V. falsch.
Doppel-hake, f. arquebuse à croc.
Doppel-söldner, m. exemt, double païe. V. Gefreyter.
Doppel-taffet, m. double-taffetas.
Doppel-wort, n. mot composé, m.
Dorf, Dorff, n. village, m.
Dorf-ächtig, dörfisch, villageois, rustique. V. bäurisch.
Dorf-pfarrer, pretre, curé rural, ou de village.
Dörffen, darffen, (ich dörffte) oser. V. kühn.
Dörffen (nicht dörffen, reden ꝛc.) n'oser parler, oser dire mot &c.
Dörffen, bedörffen, avoir besoin. V. brauchen. nöhtig haben.
Dorn, m. epine, ronce, f.
Dorn (im Rincken oder Schnalle) ardillon, ranguillon, épinon.
Dorn-busch, m. Dorn-hecke, f. Dorn-strauch, m. Dorn-gesträuche, n. haillier, hallier, buisson, broussaille d'epines, de roncailles; épinaïe.
Dornicht, epineux, plein d'epines.
Dörr ꝛc. Dörre ꝛc. dörren ꝛc. dürr ꝛc. V. dürr. it. V. trocken.
Dorsche, Torsche (von Kraut ꝛc.) trognon, tronçon de chou.
Dort, dorten, là, en ce lieu-là.
Dort durch, dort her, dort hin, dort hinaus, dort hinab, dort oben, dort unten ꝛc. par là, de là (de ce païs-là) par là, là par bas, là haut.
Dose (zum Taback) f. boite à tabac; tabatiere.
Dosten, Tosten, f. origan, m. V. Wolgemut.
Dot (Dod) parrein, m. marreine, f. V. Pathe. Pfetter. Göte.
Dotter, m. jaune (moieu) d'œuf.
Drach, m. dragon.
Drachen-kraut, dragon de jardin.
Dran, drauf, draus ꝛc.
Nota. Man pflegt, an statt daran, darauf, daraus, darein, darinnen, darüber ꝛc. zu schreiben und zu sprechen: dran, drauf, draus, drein, drinnen, drüber ꝛc. (zumalen wann sie Relativè, und als Partic. relat. gebraucht werden, und auf französisch y bedeuten) jedoch, wer die, mit selbigen componirte Verba nachschlagen wil, der wird sie unter: daran-, darauf- ꝛc. antreffen.
Drängen, drengen ꝛc. V. drengen. dringen ꝛc.
Drangsal, f. affliction, angoisse, detresse.
Drat, m. trait; fil tiré de quelque metal.
Drat (Gold-, Silber-, Kupfer-, Messing- ꝛc. drat) trait (fil) d'or, d'argent, de cuivre, de leton &c.
Drat (Eisen-drat) fil de fer, d'archal &c.
Drat (Schuster-drat, Pech-drat) ligneul soié.
Drat (Wax-drat) bougie, f.
Drat (eines Tuchs) corde de drap.
Drat (des Holtzes) veine de bois, f.
Drat-bürste f. (eines Goldschmids) saïe, saïette, gratepuge, f. d'orfevre.
Drat-eisen, Drat-zieher-eisen, filiere, trefile de tireur d'or &c.
Drat-silber ꝛc. argent &c. trait.
Dräuen, dreuen, Dräu-worte ausstossen. V. drohen. bedrohen.
Drauf, i. e. auf das, à cela, aprés cela.
Drauf-arbeiten, presser, continuer hardiment, vigoureusement son travail &c.
Drauf-folgen, suivre aprés, s'ensuivre, succeder. V. folgen.
Drauf-geben (etwas) donner des erres (gages) it. en faire cas, estime &c.
Drauf-gehen, s'en aller, se consumer, it. mourir, trepasser.
Drauf-dringen, presser, soliciter, pousser avant &c.
Drauf-beharren, persister, perseverer sur son propos, sur son avis; s'opiniatrer.
Drauf-gehen (lassen) faire grosse depense.
Drauf-halten (etwas) estimer, faire estime, conte, état.
Drauf-setzen, mettre dessus, it. tromper.
Drauf-stehen (das Leben, das Verderben ꝛc.) il y aller de la vie, de la perdition, de la ruine de q.
Drauf-wagen (es) le hazarder, risquer; hazarder le paquet &c.
Drauf-wenden, y emploïer, y appliquer.
Draus ꝛc. V. daraus ꝛc.
Draus-helffen, tirer, delivrer d'une affaire.
Draus-kommen, sortir d'affaire, it. en venir, en naitre, en provenir &c.
Draussen, dehors. V. aus. daraus ꝛc.
Drechseln, drehen, drexeln, tourner, travailler, arrondir au tour. V. drehen.
Drechsel- oder Drehe-banck, Drehe-stul, m. tour à tourner, ou de tourneur.
Dreck, m. fange, boüe, bourbe, crotte, f. V. Koht. Kot.
Dreck (eines Menschens, Thiers ꝛc.) merde, fiente, bran d'homme, d'animal &c.
Dreck (am menschlichen Leib) ordure, saleté, f. V. Unflat. Wust. Unraht. Unlust.
Dreckigt, fangeux, bourbeux, crotté &c. V. kohtig.
Dreckigt (beschissen) breneux, embrené, merdeux.
Dreckigt (unflätig) sale, plein d'ordure &c.
Drehen, tourner en rond, it. travailler au tour. V. wenden. it. drechseln ꝛc.
Drein ꝛc. V. darein ꝛc.
Drein-fallen, tomber, it. donner dedans.
Drein-geben (seinen Willen) consentir; donner

Butzen (die Zähne, die Ohren ꝛc.) curer, netteïer les dents, les oreilles &c.
Butzen (den Hintern f. v.) torcher le derriere, le cû.
Butzen (die Bäume) emonder, monder les arbres.
Butzen (den Salat, das Gemüs) monder, éplucher la salade, les herbes. V. belesen. klauben.
Butzen (auf-butzen, zieren) ajuster, parer &c. V. schmücken.
Butzer, m. netteïeur, cureur, moucheur, decrotteur &c.
Butzig, morveux. V. rotzig.
Butz-schär, f. (Licht-butz) mouchettes &c.
Bux, Bux-baum, m. V. Buchs-baum ꝛc.
Büx, Büxe ꝛc. V. Büchse ꝛc.

C.

C (der Buchstab) la lettre c.
Nota. Was nicht mit C anfangend gefunden wird, das suche in K, und vice versa; ce que vous ne trouvez pas ici, cherchez-le en K; & au contraire,
Cabinet, n. cabinet, m.
Caletsch, f. caleche, chaise. V. Schäse.
Calmus, m. galangue, f.
Camehl, n. chameau, m.
Camelot, m. camelot, barracan.
Camillen, camomille, f.
Camin, m. cheminée, it. son tuiau. V. Schlot. Schorn-stein.
Camisol, n. camisole, veste, f. V. Weste.
Cammer, f. chambre. V. Kammer.
Cammer-diener, Cämmerling, valet, homme de chambre.
Cammer-frau, dame d'atour.
Cammer-herr, Cämmerer, chambelan.
Camerad, camerade, m. f. V. Gesell. Spieß-gesell.
Cammer-juncker, gentilhomme de chambre.
Cammer-jungfer, fille de chambre.
Cammer-leinwand, f. Cammer-tuch, n. toile de Cambrai tres-fine.
Cammer-magd, femme de chambre, femme d'affaires.
Cammer-mägdlein (Cammer-kätzlein) chambrillon, chambriere &c.
Cammer-raht, conseiller, assesseur de la chambre.
Campfer, m. canfre, f.
Canal, m. canal.
Canarien-vogel, Canarien-zucker ꝛc. serin, succre &c. de Canarie.
Candel-zucker, succre candi.
Caninchen, Hasen-küniglein, n. lapin, lapreau, connin.
Cannehl, m. canelle, f. V. Zimmet.
Cannesas, m. cannevas.
Canon, canon, m. V. Geschütz.
Canoniren, canonner. V. beschiessen.
Canonich, chanoine. V. Dom-herr.
Canonisiren, canoniser.
Cantor, m. chantre.
Cantzel, f. chaire. V. Predig-stul.
Cantzlar, chancellier.
Cantzley, f. chancellerie.
Cantzley-bot, m. huissier, it. record, sergent.
Cantzley-buchstaben, gros caracteres, V. Fractur.
Cantzlist, clerc, écrivain, copiste de chancellerie.
Capelle, f. chapelle.
Capellan, Caplan, m. chapelain.
Caper, m. armateur, capre, corsaire. V. See-räuber.
Capern, Caperey treiben, pirater, croiser, écumer.
Capital, n. capital, fond, fonds, it. principal. V. Haupt-summa.
Capital (etwas seyn) etre q. c. un crime capital; meriter la mort, peine capitale.
Capiteel, n. chapiteau, m.
Capitän, m. capitaine. V. Hauptmann.
Capitain-Lieutenant, lieutenant-capitaine.
Capittel, n. chapitre, m.
Caporal, Corporal, caporal.
Cappaun, m. chapon. V. Kapp-han.
Capaunen-stand, m. chaponiere, f.
Capot, m. capot, it. sur-tout. V. Reit-mantel. Reit-rock.
Capuciner, capucin, chapucin.
Capuciner-schuh (Capuciner-sohlen) sandales de capucin.
Caput (machen) faire capot, it. tuer.
Caputz, f. capuchon. V. Kutte. Gugel.
Capriole, f. cabriole, capriole. V. Luft-sprung.
Carabiner, m. carabine, f.
Carabin-reuter, carabin.
Carbatsch, Karpatsch, f. écourgée, foüet de courroïes tressées (entrelacées.) V. Peitsche.
Carcer, m. prison d'université. V. Keuche.
Cardamom, Cardamömlein, graine de paradis.
Cardobenedicten, chardon benit.
Cardinal, Cardinal.
Car- oder Char-freytag, vendredi saint.
Carfunckel, Carbunckel, m. escarboucle, f. it. charbon m. de peste.
Carmeliter, Carmelite, Carme.
Carmesin, m. cramoisi.
Cartaun, Carthaun, f. grosse piece d'artillerie (de batterie.)
Car-woche, f. semaine sainte, douloureuse.
Carniol, m. cornaline, f.
Carnöffel, m. hergne, rompure. V. Bruch. Hoden-bruch. Gemächt-bruch.
Carrete, Carrosse, f. carosse, m. V. Kutsche. Wagen.

Car-

Carte (Land-karte) carte geographique &c. V. Karte.
Carte-blanc, carte-blanche. V. Blancket.
Cartell, n. cartel de defi. V. Forderungs-brief.
Cartetsch, Kartetsch, f. (Kamm zum cartetschen) chardon à carder.
Cartetsch (zum Hagel-geschoß zu laden) cartouche, f.
Carthäuse, f. Chartreuse.
Carthäuser (Mönch) Chartreux.
Casack, m. casaque, f. V. Reit-rock.
Cassa, f. caisse.
Cassier, caissier.
Cassiren, casser. it. annuller, abolir, it. raïer, barrer. V. abdancken. abthun.
Castagnetten (zum tantzen) castagnettes.
Castanie, f. chateigne, maron. V. Käste.
Castanien-baum, m. chateignier.
Castanien-braun, châtaigné, châtain.
Castell, Casteel, n. chateau, m. V. Schloß.
Casteyen, châtier, mortifier. V. betäuben. mortificiren. Abbruch.
Castor, m. Castor-hut, castor, chapeau de castor. V. Biber.
Castrat, châtré, eunuque. V. Verschnittener.
Catechismus, m. catechisme. V. Kinder-lehr.
Catechisiren die jungen Kinder, catechiser, dogmatiser les catechumenes.
Cathar, m. fluxion, f. catarre, m.
Catheder, m. chaire f. de professeur; tribune d'orateur.
Catholisch, catholique.
Cavallier, m. cavallier, it. chevalier d'ordre. V. Ritter.
Caution, caution, f. pleige, repondant, m. V. Bürge.
Ceder, f. cedre, m.
Celle (eines Mönchs) cellule, f.
Centner, m. cent livres pesant; quintal.
Centrum, n. centre d'un cercle. V. Mittelpunct.
Ceremonien, f. ceremonies. V. Complimenten.
Ceremonial, n. ceremoniel, m.
Cervellat-wurst, f. cervellat, m.
Chalcedonier (Edel-stein) m. calcedoine, m.
Cherubim, cherubin.
Chimär, f. chimére.
Chimie rc. Chimisch rc. Chimist rc. chimie (alquimie) chimique, chimiste, souffleur. V. Goldmacher.
Cholerisch, colére, colerique, bilieux, fougueux. V. Zornmütig.
Chor, m. choeur.
Chor-amt, office de choeur.
Chor (Chor-fenster) balcon. V. Ercker.
Chor-herr, Chor-frau (Chor-fräulein) chanoine, chanoinesse.
Chor-gesang, n. chant coral, ferme; plain-chant.
Chor-hemd, Chor-rock, n. cotte, f. surplis, m.
Chor-kappe, chape, f. pluvial, m.

Chor-sänger, Choral, enfant de choeur, choriste, it. chantre d'eglise cathedrale. V. Cantor.
Christ, Christus, JEsus Christus, Christus der HErr, Christ, Jesus Christ, le Seigneur. V. JEsus.
Christ, chrétien.
Christenheit, f. chretienté.
Christenthum, n. christianisme, m.
Christ-abend, m. veille de Noël. V. Christ-tag.
Christ-gläubig, croiant en Jesus Chrit; fidele de J.C. V. Christ.
Christ-monat, m. Decembre.
Christ-tag, m. Noël, fete de la Nativité de N.S.
Christlich, chrétien, it. chretiennement, en chretien.
Chronick, f. chronique, cronique.
Chrystall, christal, cristal.
Chur, Kuhr, f. election d'un Roi des Romains. V. Wahl.
Chur-fürst (Chur) Electeur.
Chur-fürstenthum, n. (Chur) Electorat, m.
Chur-fürstlich, electoral.
Chur-hauß, n. Maison electorale.
Chur-hut, m. bonnet electoral.
Chur-printz, m. Prince electoral.
Cimbel, Cymbel, n. cimbale, f. it. tambour de Basque.
Cinober, m. vermillon.
Circkel, Zirckel, n. cercle, tour, it. compas.
Circkeln, abcirckeln, compasser. V. abmessen.
Cistern, f. citerne, cisterne. V. Regen-brunn. Regen-sarck.
Cither, f. guitarre, f. cistre, m.
Citiren (laden, fordern vor Gericht) ajourner, appeller &c. en jugement.
Citron, f. citron, limon, m.
Citronen-baum, m. citronnier.
Citronen-getränck, n. limonade, f.
Citronen-marck, Citronen-saft, jus, marc de citron.
Cittadell, f. cittadelle.
Clavicordium, n. clavecin, m.
Clavier, n. clavier, m. touche, f. V. Griff.
Clause, f. pas étroit, detroit, cluse, vallee entre deux montagnes; it. hermitage. V. Klinge.
Clausner, hermite, solitaire. V. Einsidler.
Clausul, f. clause. V. Umstand.
Clausur eines Closters (zumalen Nonnen-closters) clausure, f. cloitres.
Clausuren (an einem Buch) fermoirs de livre.
Clystier, n. lavement, clistére, m.
Cloake, f. cloaque.
Closter, n. cloitre, couvent, monastére; maison religieuse.
Closter-leben, vie claustrale, monastique, religieuse, reguliere, it. moinerie.
Colick, f. colique, tranchées, plur. V. Darmgicht. Grimmen.
Collation, f. collation. V. Früh-stück. Imbis.
Collationiren, collationner, confronter, conferer, recoler &c.

Collecte, f. (Art eines Kirchen-gebets) collecte, sorte d'oraison.
Collecte (Armen-steuer sammlen) faire collecte d'aumones.
Collegiat-(kirche) eglise collegiate.
Colofonien, n. colofone, m.
Colór, f. couleur, f. V. Farb.
Coloriren, fredonner. V. trillern.
Coloriten, coloris de peintre.
Comedi, Comódi, f. comedie.
Comódiant, m. comedien.
Comet, m. comete, f.
Comma, n. virgule, f.
Commandiren (das Commando führen) commander.
Commandant, commandant.
Commercium, Commercien, commerce, negoce, trafic. V. Handelschaft.
Commenthor, Commentur, n. commandeur.
Commis (Brod) pain de munition.
Commis-mensch, m. garce, coureuse de rampart; paillasse de cour de garde.
Commissarius, commissaire.
Communiciren, communier, faire la S. Cene. V. Abendmal.
Communiciren (mittheilen) communiquer.
Company, f. compagnie. V. Gesellschaft.
Compan, compagnon. V. Gesell.
Compas, m. (zur Seefahrt.) V. See-compas.
Compliment, compliment.
Complet, complet, accompli.
Complexion, f. complexion, f. temperament, naturel, m.
Concubine, maitresse, concubine. V. Kebsweib.
Condoliren, Condolentz abstatten, faire un compliment de condoleance.
Confect, n. Confituren, confitures, douceurs, dragées.
Conferentz, conferiren, conference, conferer.
Congres, m. congrés.
Consens, m. consentement.
Consequentz, f. consequence, suite.
Conserv, f. conserve, f. electuaire, m.
Constabel, Constabler, m. canonnier, bombardier.
Consulent, advocat consultant.
Conterfait, n. portrait, m.
Contract, m. contract, it. perclus, interdit &c.
Contribuiren, contribuer.
Contribution, f. contribution.

Nota. Wann man in diesem, und dergleichen alamodesirten teutschen Worten keine Maß brauchen wolte, muste man die lateinische Sprach fast über die Helfte in dieses Register bringen; dahero hierinnen billig abzubrechen.

Convertit Neu-bekehrter nouveau converti.
Covert n. (Umschlag) couverte, envelope, f.
Copey copie; double d'ecriture.
Copist, copiste, clerc copiste.

Copuliren (zwey Eheleute) marier deux fiancez; benir leur mariage.
Coralle, f. corail, m.
Cordowan (Leder) maroquin, m.
Coriander, m. coriandre.
Corinthen, raisins de Corinthe.
Córnel, m. cornoille, fruit de cornoillier.
Cornet m cornette, f.
Cornut, cornard, cornu.
Córper, m. corps. V. Leib.
Córper (so todt) corps mort; cadavre. V. Leich.
Córperlich, corporel &c.
Corpulent, corpulent, gros & gras, chargé de cuisine. V. fett. dick. Wanst.
Correct 2c. Corrector 2c. Correctur, Correction, correct &c. Correcteur &c. correction &c.
Correctur-bogen, m. épreuve, feuille qu'on tire pour la corriger.
Corrigiren, corriger les fautes de l'impression.
Cortisan, m. courtisan, it. bouffon de farceur. V. Hof-mann.
Cortisiren, cajoler, en conter, faire l'amour &c.
Creatur, f. creature.
Credentz, f. buffet, dressoir, m.
Credentz-, Creditif-briefe, m. lettres de creance.
Credentzen, faire l'essai de la viande & de la boisson à un prince.
Credit, m. credit.
Creutz, n. croix, it. signe de la Croix.
Creutz (Leiden 2c. Widerwärtigkeit 2c.) croix, affliction, calamité, misére, persecution, traverse, f.
Creutz (Leiden) haben, sein Creutz tragen, am Creutz hangen, ein Creutz-bruder, eine Creutz-schwester, Creutz-träger seyn, etre en grande affliction &c. souffrir de grands maux.
Creutzer, m. crutzer, double piece de trois deniers.
Creuzifix, Crucifix, m. crucifix.
Creuzigen, crucifier, mettre en croix.
Creuzigen (sein Fleisch) crucifier, mortifier, amortir, matter sa chair.
Creuzigung, f. crucifiement, m.
Creutz-weis legen, schrencken, croiser &c.
Creutz-woche, f. les rogations; it. la semaine sainte, douloureuse. V. Karwoche. Marter-woche.
Crisolit, m. chrisolithe.
Cristall, m. cristal &c.
Crocodill, m. crocodile.
Cron, f. crónen, Crónung, couronne, couronner, couronnement. V. Kron. Krónung.
Crysam, m. cresme, f. saintes huiles, huiles consacrées, sacrées. V. Oelung. it. Firmung.
Cubeben, cubebes.
Cucummer, concombre. V. Gurcke.
Cur, f. cure, guerison.
Cur vornehmen, curiren, entreprendre une cure; curer, traiter un malade, un blessé.
Curs, m. cours, it. office de prieres.
Cursif (Druck-schrift) caractére italique.
Custos, m. (am End einer Blat-seite) reclame, renvoi.

D.

D.

D der Buchstab, D la lettre.
Da, allda, là. V. dort, it. dar ꝛc.
Da: der Mann ꝛc. die Frau ꝛc. da, cet homme &c. cette femme-là &c. V. hier.
Da, implet. so im Französischen ausbleibt, als: wer da glaubt, und getaufft wird ꝛc. celui qui croit &c.
Da, Partic. relat. loci; als: ist er zu Hause? zu Rom ꝛc. R. ja, er ist da, y est-il au logis? à Rome &c.? R. ouy, il y est.
Nota. Das Adv. da-, dar-, mit einer folgenden Præpos. vergesellet, als: daran, dabey, darauf ꝛc. haben doppelten Verstand: Erstlich haben sie einen emphatischen und nachdrucklichen Verstand, und Gebrauch, nicht anders, als wann ein Accent auf dem Da läge; und alsdann bedeutet da, cela; aber es gehet alsdann die, im Teutschen nachgehende Præpos. im Französischen allezeit vor; und das cela nach; wie hiervon hin und wieder die Exempel vorkommen.
Zweytens haben sie einen Relativischen Verstand oder Gebrauch; und werden alle miteinander im Französischen gegeben mit der Partic. rel. y; und bißweilen en, welches alles aus einer guten Grammatica, wie auch aus unserm Essay de la langue françoise, it. aus unserer Grammaire Allemande (worauf wir uns beziehen) gründlich kan erlernet werden.
Da, adverb. comme, lors que &c. V. als.
Dach, n. toit, m. couverture, f.
Dach-decker, m. couvreur, récouvreur.
Dach-fahne, f. girouette.
Dach-fenster, Dach-loch, n. lucarne, f.
Dach-kännel, Dach-rinne, Dach-trause, goutiere, canal de toit.
Dach-latte, late à later un toit.
Dach-schindel, f. esselin, m.
Dach-ziegel, m. tuile.
Dacke, f. natte, V. Flechte.
Dadurch, dafür ꝛc. V. durch, dardurch ꝛc. für, darfür ꝛc.
Da-gegen, da hingegen, en recompense.
Daheim, chez soi, au logis. V. heim.
Dahero, dannenhero, c'est pourquoi, pour cette raison, pour cela.
Dahin, par là.
Dahin seyn, etre perdu, peri. V. verloren.
Dahin stehen, etre douteux, incertain.
Dahin stellen, dahin gestellt seyn lassen, idem, it. differer, suspendre &c.
Dahin fahren (sterben) mourir, expirer &c.
Dahinten, dahinter, derriere. V. hinter.
Dahinter kommen, decouvrir, venir à savoir un secret &c.
Dalck, Talck, Talch, m. suif. V. Unschlit.
Damals, alors.
Damast, m. damas.
Damen-bret, Damen-spiel, n. jeu de dames.
Dam-hirsch, m. daim.
Damit, avec cela, it. en. V. mit.
Damit daß ꝛc. à fin que &c. V. auf daß ꝛc.
Damm, m. digue, chaussée, f. V. Dieg.
Dämmen (einen Damm aufwerffen) diguer.
Dampf, m. vapeur, exhalaison, f.
Dämpfen, evaporer, exhaler, jetter des vapeurs.
Dämpfen (ersticken, leschen das Feuer ꝛc.) etouffer, eteindre le feu.
Dämpfen (die Feinde) etouffer, i.e. defaire les ennemis.
Dämpfen (sein Fleisch, seine böse Gelüsten ꝛc.) etouffer, i.e. domter, reprimer, mortifier sa chair, ses appetits dereglez.
Dämpfig, vapoureux, fumeux.
Dämpfig (keichig, hertz-schlächtig Pferd) cheval poussif. V. engbrüstig.
Dampf-loch, n. soupirail, m. V. Rauch-loch.
Danck, m. graces, remerciment, gre, merci.
Danck (sey GOtt!) graces à Dieu; Dieu merci!
Danck (grossen Danck!) je vous remercie, je vous rends graces!
Danck (einem für etwas wissen) savoir bon gré à q. de q.c.
Danck (zu Danck etwas annehmen) prendre q.c. en gré; l'agréer. V. genehm halten.
Danck (verdienen von jemand) obliger q.
Danckbar, reconnoissant.
Danckbarlich, mit Danck, avec remerciment &c.
Danckbarkeit, f. gratitude, reconnoissance.
Dancken, Danck sagen jemand für etwas) remercier q., lui rendre graces de q.c. V. bedancken.
Dancksagung, f. action de graces.
Danck-opfer, n. sacrifice eucharistique, m.
Dann, denn, car; par ce que. V. dieweil, sintemal.
Dann und wann, queque fois, par fois, de tems en tems. V. bißweilen, zuweilen.
Dann, alsdann, alors, c'est alors que &c.
Dann (als) que, it. hormis, excepté &c. V. ausgenommen.
Dannenhero. V. dahero.
Dannoch, dennoch, doch, toute-fois, neanmoins, pourtant.
Dapfer, tapfer, vaillant, courageux, intrepide &c. de courage, de cœur &c. V. tapfer, hertzhaft.
Nota. Was mit D anfangend nicht gefunden wird; das suche bey T; und vice versa.
Dar, von dar, là, de là. V. da ꝛc.
Daran (dran) à cela &c. it. y. V. da. an.
Nota. Die teutsche Partic. rel. daran (dran) hat Platz bey allen Verbis, welche die Præpos. an regieren.
Daran-, contr. dran-seyn, in folgenden:
Daran (seyn übel) étre malheureux, etre en mauvais état.
Daran seyn (etwas an etwas) i.e. wahr: es ist etwas dran, en etre q.c.; il y en avoir q.c.; etre veritable (vrai): il y en a q.c.
Daran (seyn übel mit jemand) avoir du mal avec q.

Daran (seyn, nicht wissen wie einer ist mit jemand) ne savoir où l'on est avec q.

Daran (seyn wol bey, mit einem) etre bien avec q. ou dans l'esprit de q.;etre dans sa faveur;avoir sa faveur, les bonnes graces &c.

Darauf, drauf, sur cela,au dessus de cela,it.y.

Darauf (nichts geben) ne s'en soucier en aucune façon.

Darauf ankommen: es kommt darauf nicht an, il s'agir: il ne s'agit pas; il n'est pas question de cela.

Darauf- (drauf-) legen, y poser,y mettre.

Darauf-dringen, y insister; y presser, y faire ses efforts &c.

Nota. Die teutsche Partic. Decompos. daran-, dran-hat Platz bey fast allen Verbis Compos. welche mit der Partic. Compos. an- zusammengesetzt werden, it. bey denen welche die Præp. an regieren, und ist eben dieses von allen andern dergleichen Præpos. zu sagen.

Daraus, draus, de là, it. en.

Darben, avoir disette, manquer de vivres & d'autres commoditez necessaires (necessitez.) V. Mangel leiden.

Darbey 2c. auprés de cela. V. dabey.

Darbey seyn, stehen, y assister, y etre present, en être,être de partie &c.

Dar-bieten, dar-geben, dar-langen, offrir, exhiber,presenter,donner. V. anbieten.

Darbieten (seinen Kopf, seinen Hals) tendre sa tête, son coû.

Dardurch (dadurch) par cela, pour cela, à cause de cela &c.

Darein (drein) en cela, dedans, it. y.

Darein 2c. darein-giessen, darein-schütten, y fondre, y verser, y jetter.

Darein 2c. schlagen, frapper, donner dedans; donner dessus &c.

Darfür, für das, it. dargegen, pour, de cela, it. en, it. au lieu de cela &c. V. dafür.

Darfür-halten, estimer,croire, penser, tenir. V. vermeinen 2c.

Darinnen, drinnen, là-dedans, it. y.

Darlegen, mettre là; païer contant,it.presenter,montrer &c. V. weisen. zeigen.

Darleyhen, préter contant. V. herleyhen.

Dar-lifern, rendre, livrer, consigner. V. lifern.

Darm, m. Darme, Darmer, Gedärme, plur. boiau, m. boïaux, it. intestins. V. Eingeweide.

Darm-gicht, n. Darm-winde 2c. colique, f. tranchées de ventre. V. Bauch-wehe.

Dar-messen, darwägen, darzehlen 2c. mesurer, peser, conter &c. en presence.

Darmit damit, avec cela, it. en. V. auf daß.

Darnach, aprés cela; aprés, puis aprés. it. en.

Darnach: lange Zeit, ein Monat 2c. darnach, long tems, un mois aprés &c.

Darnach (eines Kräften nicht darnach seyn, daß 2c.) les forces de q. n'être pas telles, que &c.

Darnach fragen, darnach sehen 2c. V. nach etwas fragen, sehen 2c.

Darnach (nichts) ne s'en soucier rien (aucunement.)

Darneben, darnebst, outre cela &c. V. nebst dem.

Darnider, par terre, en bas. V. nider.

Darnider ligen 2c. und dergleichē Compos. V. nider-

Darnider ligen (die Handlung) 2c. etre à bas, par terre &c.

Darob, drob, sur cela, it. en. V. auf. drauf 2c.

Daroben, droben, là haut, it. y. V. oben.

Dar-reichen, dar-langen, tendre, presenter, it. donner, subministrer, offrir &c.

Darreichen, darstrecken (den Hals) tendre, presenter le coû.

Dar-schiessen, her-schiessen, dar-zehlen, païer contant; conter. V. verschiessen.

Dar-setzen, mettre promptement, it. hasarder, sacrifier &c. V. dransetzen. aufsetzen.

Dar-stellen, vor Augen stellen, presenter, it. representer &c. V. vorstellen.

Dar-thun, prouver, faire voir demontrer, par raisons & argumens bien fondey. V. beweisen.

Darüber, drüber, über das, sur cela, it. là dessus, it. par dessus, outre, it. y. V. über.

Darum, drum, pour cela, it. c'est pour cela, c'est pourquoi. V. deßwegen.

Darvon, davon, de cela, it. en.

Darvon bleiben, en demeurer eloigné, n'y aller, ne s'y trouver pas.

Darvon bringen, emporter. V. darvon tragē.

Darvon fliegen, s'envoler. V. weg-fliegen 2c.

Darvon fliehen, darvon gehen, darvon lauffen (sich darvon machen) s'enfuir, s'en aller, s'échapper &c.

Darvon führen, emmener. V. wegführen.

Darvon haben: was hab ich darvon? en avoir: qu'en ai-je?

Darvon helffen (einem) en delivrer, defaire q.

Darvon komen, se sauver, échaper, en sortir.

Darvon reisen, partir, s'en aller. V. wegreisen.

Darvon reissen, en arracher. V. wegreissen.

Darvon seyn, en être quite, delivré.

Darvon schleichen, sich darvon machen, stelen, darvon wischen, se derober, se glisser, s'éloigner en cachette.

Darvon thun, en oter, en enlever.

Darvon tragen, emporter. V. wegtragen.

Darvon tragen (den Sieg, den Segen, die Ehr 2c.) emporter, remporter, acquerir la victoire, la benediction, l'honneur, la gloire.

Darvor, davor, devant pour, en &c. V. vor. für 2c.

Darvon (darzu) können, nicht können, etre, n'être pas q.c. notre faute; être, n'être pas une chose arrivée, faite par notre faute; l'avoir, ne l'avoir pas pû empecher, detourner, en pouvoir; n'en pouvoir &c.

Darvor seyn, en empecher le mal qui en pourroit arriver.

Da sey GOtt vor! à Dieu ne plaise! n'advienne!
Darweisen, darzeigen, montrer tout presentement, faire voir sur le champ. V. darthun.
Darwider, dawider, dargegẽ, contre cela, it. y.
Darwider handeln, contre agir, contrevenir, prevariquer; pecher contre.
Darwider protestiren, protester contre &c.
Darwider seyn, s'y opposer, y contredire.
Darzu, dazu, à cela, it. y, it. outre cela; de plus &c. V. zu &c. hierzu.
Darzu bringen, y contraindre, y obliger, y reduire.
Darzu gewehnen, y accoûtumer, y faire.
Darzu gehören, y appartenir.
Darzu helffen (behülflich seyn) y aider, y contribuer, y prêter la main &c.
Darzu kommen, survenir, it. intervenir, arriver encore; arriver en fin jusqu'à tel point. V. drüber kommen.
Darzu nicht kommen, n'avoir point d'effet; ne venir pas jusque là.
Darzu: wie komme ich darzu, daß &c.? d'où me vient ce bonheur? cette disgrace que &c.?
Darzu können, y pouvoir arriver, atteindre; le pouvoir aveindre.
Darzu thun, darzu legen &c. y ajoûter, y joindre.
Darzu thun (Anstalt machen, Hand anlegen) y mettre la main; la mettre à l'œuvre; comencer à y venir; venir à l'execution; y donner ordre effectivement &c.
Darzu zehlen, darzu rechnen, y conter avec, en mettre du nombre; associer &c.
Darzwischen, dazwischen, entre cela, entre deux. V. zwischen.
Darzwischen kommen, intervenir, survenir, arriver par hazard.
Darzwischen legen, setzen &c. interposer, entremettre &c.
Das, artic. neutr. in teutscher Sprach le, la &c. Vid. Gramm. Gall. & Germ.
Das Messer, das Hauß &c. le coûteau, la maison &c.
Das Jahr, das Oel &c. l'an, l'huile &c. und dergleichen.
Das, dieses, das da &c. cela, ceci. V. dieses &c.
Das Buch &c. das Buch &c. da, ce livre, ce livre-là &c. V. Gramm. Gall. & Germ.
Das jenige (selbige) welches (das) ce qui, ce que &c. V. ibid.
Das jenige dessen, ce dont &c.
Daß, conj. que, de ce que, par ce que; pour avoir, pour etre &c. V. Gram. Gall. & Ger.
Daß, auf daß, damit, à fin que &c.
Daß &c. nicht, à fin que ne, de peur, de crainte que ne &c.
Daselbst, là &c. V. da &c.
Dasig, du lieu, de ce lieu-là.
Dasiger Richter, Pfarrer &c. le juge, le curé &c. du lieu, de ce lieu-, de ce païs-là &c.
Dasige Waaren, Weine &c. des marchandises, des vins &c.

Dattel, f. Dattel-kern, m. datte, date, f.
Dattel-baum, m. dattier, datier, m. palme, f. V. Palm. Palm-baum.
Datum, dato, n. date, f. qu'on met aux lettres.
Datum (so frisch, Datum so alt &c.) fraiche date, vieille date.
Dato: biß dato, jusqu'à l'heure qu'il est. V. itzund.
Datiren (einen Brief) dater une lettre, y mettre, apposer, joindre, marquer la date.
Datiren (falsch) zu früh, zu spat &c. dater en faux, mettre une fausse date, une antidate, une posdate.
Datiren einen Brief zu früh, zu spat um etliche Tage, antidater, posdater une lettre de quelques jours.
Daube (Faß-daube) f. douve.
Dauen, digerer, cuire la viande, en faire la digestion &c. V. verdauen.
Daum, Daumen, m. pouce, gros doit, m.
Däumeln (einem die Daumen schrauben, ihm die Daumen-stöcke anlegen) daß er bekenne, serrer les pouces à un accusé criminellement, pour le faire confesser (maniere de tourture, question, gêne.) V. foltern.
Däumeling, m. le pouce d'un vieux gant, dont on chausse un doit blessé &c,
Davon, davor &c. V. darvon, darvor &c.
Dauren, daueren, lang dauren, durer, durer long tems être de durée, de longue durée. V. währen. it. seq.
Daur, Dauer, f. (auf die Daur etwas gemacht seyn) être fait q. à la durée, & d'une force qu'il dure, qu'il puisse durer (resister) long tems, qu'il soit de durée &c. V. seq.
Daur (nach der Daur einen brügeln &c.) rosser q. d'importance &c.
Daurhaft, durable, de durée, de garde.
Daurhaft Obst &c. (Dauer-obst &c.) fruit de garde.
Dauren, i. e. jammern, erbarmen. V. tauren.
Dazu &c. V. darzu.
Dazumal, pour lors (alors) en ce tems-là.
December, m. Decembre. V. Christ-monat.
Dechant, Dechet, m. doïen.
Decken, couvrir. V. bedecken. zudecken.
Decken (einem ein Bett) dresser, faire preparer un lit à q.
Deck-bett, n. lit de plumes leger, qui sert de couverture.
Decke, f. couverture, couverte.
Deckel, m. couvercle.
Deck-mantel, m. pretexte, manteau, couverture couleur, f. V. Vorwand.
Degen, m. epée, f. it. armes offensives en general, it. guerre, defense. V. Wehr. Gewehr.
Degen-schlepper, espadassin, bretteur, traineur d'épée.
Degen-scheide, f. fourreau [d'epée.]
Degen-schmid, m. fourbisseur.
Dehnen, dänen, étendre, étirer. V. ausdehnen. strecken.
Dehnen, sich dehnen, dehnig seyn, s'etendre, se rendre,

dre, s'allonger, etre souple, it. ductile, malleable. V.schmeidig ꝛc.
Deichsel, deissel, f. timon, m. d'un chariot, d'un carosse &c.
Deichsel-pferd, n. cheval timonnier, m.
Deig (weich, mörb) deige Birn, poire trop meure & prete à se pourrir.
Dein, deine; deine, plur. ton, ta, tes &c.
Deinet wegen, willen, pour l'amour de toi.
Deinig, der, die Deinige ꝛc. absol. tien, tienne; tiens, tiennes, plur.
Delphin, m. Dauphin.
Dem, art. Dat. masc. sing. au, à l' &c. it. à cela &c. V.Gramm.
Dem (seye wie ihm wolle) quoi qu'il en soit.
Demant, Diamant, m. diamant.
Demant-ring, un diamant.
Demmen, domter, donter. V.zähmen.bezwingen.bändigen.
Demmen (schlemmen und demmen) debaucher, faire la debauche de vin; ivrogner, grenoüiller. V. brassen. schwelgen. Luder. Saus ꝛc.
Demmerung, f. (von alt-teutsch Demmen, i.e. zwischen Tag und Nacht, zwischen Lichten seyn) crepuscule matutin, ou vespertin (entre chien & loup.)
Demnach (dieweil, sintemal ꝛc.) puisque, come &c. V.dieweil ꝛc.
Demnach, derwegen, dann, donc, c'est donc que &c. c'est donc pourquoi &c.
Demut, f. (von dienen, quasi: Dien-mut, zu dienen (Gemutheit) humilité, soumission. V.Nidrigkeit.
Demütig, humble, modeste. V. nidrig. niderträchtig.
Demütigster (gehorsamster ꝛc.) Diener, Knecht, tres-humble serviteur, valet.
Demütigen, humilier, abaisser. V.ernidrigen.
Demütigen (sich tief) s'humilier, abaisser profondement.
Den, art. masc. acc. sing. le. V. Gram.
Dencken, (ich dachte, ich hab gedacht) penser, songer &c. V.gedencken.
Dencken (an etwas) penser, songer à (se souvenir de) q.c.
Denck-mal, n. monument, memorial, m. it. present de souvenance, m.
Denck-ring, m. bague de souvenance d'amour.
Denck-spruch, m. devise, simbole, sentence memoriale.
Denck-würdig, memorable, digne de memoire.
Denck-zeichen, n. memoire, marque, f. pour se souvenir de q. c. V.Gedenck-zeichen.
Denck-zettul, m. memoire par ecrit de ce qu'on a à faire; un agenda.
Dencklich, nicht dencklich (undencklich) memorial, immemorial.
Denen (den) art. dat. plur. c. aux. V.Gram.
Denn, dann, conj. car, parceque. V.dann. V.Gram.
Denn (dann) que, si non, si ce n'est. V.dann.ausser.
Dennoch, dannoch, neanmoins. toutefois &c.
Der, art. masc. sing. le, la (l'.) V.die ꝛc. das ꝛc. it. V.Gram.
Der Hut ꝛc. der Tisch ꝛc. le chapeau &c. la table &c. V.ibid.
Der Engel, der Degen, l'ange, l'epée. V.ibid.
Der, art. gen. f. it. dat. de la, à la. V.Gram.
Der, i. e. deren, art. gen. plur. c. des. V. Gram.
Der (dieser) pron. dem. m. ce, cet, m. cette, f. V. die. das. it. V.Gram.
Der Hut ꝛc. der Tisch ꝛc. ce chapeau &c. cette table &c. V.dieser ꝛc.
Der (der jenige) der so, der jenige welcher ꝛc. celui-là, celui qui &c. V.Gram.
Der (welcher, so) pron. rel. m. f. qui, le quel &c. V.wer. V.Gram.
Derb, adj. dur, solide, massif.
Dergestalt (solcher gestalt) daß ꝛc. de sorte, tellement que &c.
Dergleichen, des choses de cette sorte, des choses semblables. V.desgleichen.
Dermal-einst, un jour, tôt ou tard. V.heut oder morgen.
Dermassen, daß ꝛc. en telle maniere, sorte, façon; tellement, it. en (de) sorte que &c.
Derowegen, derohalben, c'est pourquoi &c. V.deswegen.
Derselbe, derselbige ꝛc. celui-là, celle-là, it. le, la meme &c. V dieselbe. dasselbe.
Des, art. gen. masc. du, de l', it. pron. de ce &c. V.Gram.
Des Tags, des Nachts, des Morgens, des Abends ꝛc. de jour, de nuit, le matin, le soir &c.
Des Tags, des Jahrs ein, zwey ꝛc. mal, une, deux &c. fois le jour, l'année.
Desgleichen (also) semblablement, ainsi, de même. V.dergleichen.
Desgleichen (thun als ob einer schliefe ꝛc.) faire semblant de dormir &c.
Desgleichen (nichts thun dessen was er ist) faire semblant comme si de rien n'en etoit; ne faire semblant de rien.
Desgleichen (thun) en user semblablement.
Desselben gleichen, semblablement, pareillement.
Dessen, de celui, it. de cela, de quoi, it. en. V. wessen. V.Gram.
Dessen (zu Urkund) en foi de cela, de ceci &c.
Dessen (ungeachtet) cela non obstant, sans regarder à cela.
Desto, tant, d'autant, in folgenden.
Desto besser, desto schlimmer, tant mieux, tant pis.
Desto mehr, desto weniger ꝛc. tant plus, tant moins &c.
Deswegen, dessentwegen, pour cela, pour cette raison, à cause de cela &c.
Deuten, montrer, it. signifier &c. V.weisen. zeugen. bedeuten. andeuten.
Deuten (auf etwas mit dem Finger) montrer q.c.
Deuten (einem mit dem Kopf ꝛc.) faire signe à q. de la tete &c. V.wincken.

Deu-

Deuten (auf etwas; verblümt reden) alluder, faire allusion (allegorie) sur q.c.; allegoriser. V. zielen. abzielen.
Deuten (ausdeuten, etwas zum besten) interpreter, expliquer, prendre q. c. en bonne part. V. ausdeuten. aufnehmen.
Deuten (etwas übel) es dahin deuten als ob es übel gemeint wäre, prendre q. c. en mauvaise part à contresens; le mal interpreter, le prendre sinistrement.
Deuten (einen Schrift-spruch irgend hin) appliquer, accommoder, adapter, faire quadrer un passage &c. à quelque sujet.
Deuten (als: Träume, Flug, Geschrey der Vögel) interpreter, eclaircir, developer des songes, des vols, cris des oiseaux &c. V. auslegen. achten.
Deuten (verborgene Schriften) dechiffrer des ecritures en chiffre.
Deutlich, signifiant, intelligible, expressif, exprés, bien exprimé, bien expliqué, clair, distinct &c. V. ausdrücklich. bedeutlich.
Deutliche (Worte &c.) paroles, expressions signifiantes &c.
Deutlich (reden, schreiben &c.) parler, ecrire &c. intelligiblement, clairement &c.
Deutung, f. signification, interpretation, f. sens, m. V. Bedeutung. Auslegung. Verstand.
Deuten, düten (in ein Düthorn stossen) sonner le cor, le cornet de vacher &c.
Deutsch, Deutschland &c. V. Teutsch &c.
Diät (halten) regime: user, vivre de regime.
Dich, pr. pers. dat. toi, conj. te.
Dicht, adj. massif, solide, épais, dru, ferme &c. V. dick. gediegen. fest.
Dicht (gediegen Gold) de l'or massif.
Dichte (Schläge, Brügel; einen dicht abbrügeln) de rudes coups: rosser, frotter q. d'importance; le roüer de coups, le battre dos & ventre.
Dicht seyn (nicht rinnen, nicht Wasser ziehen) etre solide; resister à l'eau. V. ganz.
Dicht machen (dichten) ein Schiff, ein Gefäß diegen (die Diege geben) radouber, poisser, goudraner un vaisseau; souder une vaisselle.
Dicht regnen, schneyen, hageln &c. pluvoir à verse; neiger, gréler serré, serrément, dru & menu. V. starck. heftig.
Dicht schreiben, écrire serrément, etroitement.
Dichten (erdencken, ersinnen) inventer, imaginer, composer &c.
Dichten (Verse, Reimen; ein Lied dichten) composer, faire des vers (versifier) composer un cantique, une chanson. V. Reimen reissen. schmiden.
Dichten (eine Lüge) controuver, imaginer un mensonge (une bourde.)
Dichten (auf etwas) songer, rever à q. c. V. dencken. sinnen. speculiren.
Dichten (sich stellen) feindre, faire semblant (mine.) V. sich stellen.
Dichten: des Menschen Dichten und Trachten ist (von Naturen) nur böse, toute l'imagination des pensées du cœur des hommes n'est que mal.
Dicht-kunst, f. art poëtique; poësie.
Dick, gros, épais &c.
Dick (ein dicker Mann) un gros homme, un homme gros, gras; gros & gras. V. fett. leibig &c.
Dicker (Bauch, Wanst) gros ventre.
Dicke (Bretter) gros ais; madriers.
Dicker (Klump) masse.
Dicker (Wald) bois épais, forét epaisse.
Dicker (Bart, dicke Haar) barbe touffuë, cheveux touffus.
Dicker (Brey) boüillie epaisse.
Dicke (Aehren) épis pleins.
Dick (machen, dicken, diegen) rendre gros épais, massif; épaissir, amasser &c.
Dick (machen eine; ihr einen dicken Bauch machen) engrosser. V. schwängern.
Dick (werden) grossir, it. s'épaissir &c.
Dick-bauch, Dick-wanst, Dick-kopf &c. (an statt dickbäuchig &c.) gros-ventru, gros-tetu &c.
Dick-bein, n. cuisse, f.
Dicklicht, un peu, ou tant soit peu gros, épais &c. grosselet.
Dick, dickmals, fort souvent, bien souvent. V. oft. ofters. oftermalen &c.
Die, art. f. sing. la (l') als:
Die Frau, die Feder, die Seel, die Stunde, la femme, la plume, l'ame, l'heure &c. V. Gram.
Die, art. plur. c. les, als:
Die Frauen, die Federn, die Seelen, die Stunden, les femmes, les plumes, les ames, les heures &c. V. Gram.
Die (die hier, die da) pron. dem. f. s. cette; it. celle-ci, celle-là.
Die, pron. dem. c. pl. (die hier &c.) ces; ceux-ci, celles-ci, ceux-la, celles-là. V. Gram.
Dieb, m. larron, voleur, filou.
Dieberey, f. volerie, f. it. vol, larcin, m. V. Diebstal.
Diebisch, sujet, enclin à derober. V. verstolen. zum Stelen geneigt.
Diebs-gesind, n. Diebs-rotte, Diebs-zunft, f. race, it. bande de voleurs, de filoux &c.
Diebs-hencker, pendeur, bourreau qui pend. V. Hencker.
Diebs-latern, Diebs-leuchte, f. lanterne sourde (de larron.)
Diebs-schlüssel, m. fausse clé, f. crochet, passe-par tout, m. V. Dietrich.
Diebstal, m. larcin, vol &c.
Diebstal eines freyen Menschens, enlevement, rapt, emmenement d'une personne libre.
Diele, f. ais, m. planche, f. V. Bret. Bort.
Dielen (bedielen) plancheïer (d'ais) plancheter. V. brettern &c.
Diel-nagel, m. clou à crochet.
Dielen-wand, f. clos, cloture, entredeux d'ais.
Dienen (einem) servir q. it. à q.; y etre en service, en condition &c. V. aufwarten. bedienen. bedient. in Diensten seyn.
Dienen müssen; müssen dienen gehen, étre obligé, reduit à servir (un maitre, une maitresse.)
Dienen (im Krieg) servir à l'armée, dans les troupes, etre à la solde du Roi &c. V. Krieg.
Dienen (nutzen, helffen, frommen einem etwas) servir q. c. à q., lui etre utile, profitable &c. V. dienlich. nützlich.

Dienen (zu etwas; wozu dienet dieses?) à quoi sert cela; à quoi bon?
Dienen (das dient nicht für mich) cela ne sert (fait) pas pour moi.
Dienen (nicht nach Hof, in Krieg, ins Kloster &c.) ne valoir rien courtisan, soldat, moine &c.: il seroit mauvais courtisan, homme de cour, de guerre, de cloitre (de froc) &c.
Dienen (etwas für einen) servir, faire q.c. à (pour) q. V. taugen. tauglich, nutzlich seyn.
Dienen (nicht dienen, gesagt, gethan &c. zu werden) ne servir, ne convenir pas etre dit, fait &c.
Dienen (einem auf etwas, i.e. antworten) repondre à q. sur q. c.
Dienen, gedient (einem mit etwas gedient, nicht gedient seyn) trouver, ne trouver pas son conte, son interet à q. c. V. gedient.
Dienen (sich etwas lassen) profiter de q. c.
Diener, m. serviteur, ministre. V. Knecht. Bedienter.
Diener (ein Staats-, ein Kirchen-diener) un ministre d'etat, d'eglise.
Diener (eines Herrn, Herren-diener) laquais, homme servant; valet à pié, it. valet, homme de chambre. V. Laquey.
Dienlich, servant, utile, profitable, it. propre.
Dienst, m. service, it. condition auprés d'un maitre (seigneur.)
Dienst (suchen) chercher condition, maitre.
Dienst (in Diensten bey jemand seyn, stehen) etre en condition &c. chez q. V. dienen.
Dienst (Amt) charge, f. office, emploi, m.
Dienst (Gefallen einem thun) faire service, i.e. plaisir, faveur, grace à q.
Dienst (Gottes-dienst) service, culte divin.
Dienst (Kriegs-dienst) Dienste annehmen (in Dienste gehen) unter den Königlichen Troupen, unter dem Regiment von &c. prendre parti dans les troupes du Roi, dans le regiment de &c.
Dienstbar, servant, destiné à servir, it. serviable, officieux, prét à servir. V. dienstwillig.
Dienstbarkeit, f. servitude, f. servage, esclavage, m. V. Knechtschaft. Sclaverey.
Dienstbarkeit (einen unter die Dienstbarkeit bringen, ihn dienstbar, zum Sclaven machen) reduire q. en servitude &c. l'asservir, assujettir &c. V. unterwerffen. unterbringen.
Dienstbarkeit (der ligenden Güter) servitude, cens de biens stables &c.
Dienst-bot, m. serviteur ou servante d'un menage; un (une) domestique. V. Knecht. Magd.
Diensthaft, serviable, officieux, prét à servir. V. dienstwillig.
Dienstlich (nutzlich) zu etwas, utile, profitable, propre à q. c. V. ibid.
Dienst-magd, f. servante, domestique. V. Magd.
Dienst-schuldig, dienst-pflichtig, obligé à servir; redevable. V. schuldig.
Dienst-willig, dienst-fertig, dienst-erbietig, prét, disposé, prompt à servir, à rendre service, à etre serviteur de q., it. serviable, officieux, obligeant. V. diensthaft.
Dieser, m. dieses, n. diese, f. ce (cet) cette, it. celui-celle-ci. V. Gram.
Dieses, n. abs. ceci, cela, ce &c. V. Gram.

Dietrich, m. crochet, fausse clé, pour crocheter une serrure, un coffre &c.
Dieweil, parceque, puisque. V. darum daß &c.
Dill, m. anet.
Dinckel, Dünckel, m. épeautre. V. Speltz.
Ding, n. chose, affaire, f. V. Sache. Wesen.
Dingen (feilschen, marcken) marchander, barguigner, debattre du prix. V. ibid. it. bedingen.
Dingen (mieten) loüer, prendre à louage &c. V. ibid. it. bestehen.
Ding-pfenning, m. erres des gages. V. Miet.
Dinst-tag, Dienst-tag, m. mardi.
Dinte f. ancre, encre, m.
Dinten-faß, n. ancrier, encrier, cornet à ancre, m. V. Schreib-zeug.
Dinten-flatsch, m. paté d'encre.
Dinten-lecker, Dinten-schlecker, pauvre ecrivain.
Dirn, Dirne, f. fille en âge de puberté. V. Mägdlein.
Dirn (gemeine Dirn) putain, garce. V. Hur.
Discant, m. dessus, superius de musique.
Discantist, m. un dessus, i. e. qui le chante.
Disciplin, discipliniren, discipline, discipliner.
Discret &c. Discretion &c. Discurs &c. discurriren &c. discret &c, discretion &c. discours &c. discourir &c.
Disseits (des Rheins &c.) de ça, de ce coté-ci.
Dißmal, diesesmal, cette fois. V. dermalen.
Disputiren, disputer, debattre, contester. V. streiten. zancken.
Disputirlich (etwas einem machen) disputer &c. q. c. à q.
Distel f. chardon, m.
Distel-finck, m. chardonneret. V. Stiglitz.
Distilliren, distiller, alembiquer. V. brennen.
Dobbeln, Dobbelt. V. Doppel &c
Doch, pourtant, toutefois, neanmoins &c. V. jedoch. aber doch.
Docke, Spiel-docke, f. puppée, it. marionnette. V. Puppe. Kinder-spiel.
Docken-spiel, n. [jeu de] marionnettes.
Doctor, m docteur, it. docteur en medicine, ou medecin. V. Artzt.
Dohn, Don, Thon, m. argille, f. terre à potier. V. Laimen. Lette.
Dole, Dohle, f. choucas, lat. graculus, espece de corneille. V. Krähe.
Dolch, m. poignard, m. dague, f.
Dole, f. égout de cloaque. V. Schwind-grube.
Doll, Dollheit &c. V. Toll, Tollheit &c.
Dolmetschen, tolmetschen, vertolmetschen, interpreter. V. auslegen.
Dom, Thum, m. Dom-kirche, f. eglise cathedrale. V. Thum.
Dom-herr, m. chanoine.
Dominicaner, Dominicain, Jacobin.
Donau, f. Danube, m.
Donner (Donder) m. tonnerre.
Donner-keil, Donner-stein, m. carreau de foudre.

Donner-stral, m. foudre, f. V. Blitz.
Donnern, tonner.
Donners-tag, m. jeudi.
Dopf, m. toupie, f. V. Kräusel.
Doppel, doppelt, double. V. zweyfach.
Doppelte Abschrifft (ausfertigen) faire un double d'ecriture; expedier double un ecrit.
Doppel-bier, m. double biere.
Doppeln, verdoppeln, doubler, redoubler, mettre en double, it. dupliquer.
Doppeln, besohlen (Schuhe, Strümpfe) doubler, it. remonter, resemeller une paire de souliers, de bas.
Doppel-hertzig, de cœur double. V. falsch.
Doppel-hake, f. arquebuse à croc.
Doppel-söldner, m. exemt, double païe. V. Gefreyter.
Doppel-taffet, m. double-taffetas.
Doppel-wort, n. mot composé, m.
Dorf, Dorff, n. village, m.
Dorf-ächtig, dörfisch, villageois, rustique. V. bäurisch.
Dorf-pfarrer, pretre, curé rural, ou de village.
Dörffen, darffen, (ich dörffte) oser. V. kühn.
Dörffen (nicht dörffen, reden ꝛc.) n'oser parler, oser dire mot &c.
Dörffen, bedörffen, avoir besoin. V. brauchen. nöhtig haben.
Dorn, m. epine, ronce, f.
Dorn (im Rincken oder Schnalle) ardillon, ranguillon, épinon.
Dorn-busch, m. Dorn-hecke, f. Dorn-strauch, m. Dorn-gesträuche, n. haillier, hallier, buisson, broussaille d'epines, de ronçailles; épinaïe.
Dornicht, epineux, plein d'epines.
Dörr ꝛc. Dörre ꝛc. dörren ꝛc. dürr ꝛc. V. dürr. it. V. trocken.
Dorsche, Torsche (von Kraut ꝛc.) trognon, tronçon de chou.
Dort, dorten, là, en ce lieu-là.
Dort durch, dort her, dort hin, dort hinaus, dort hinab, dort oben, dort unten ꝛc. par là, de là (de ce païs-là) par là, là par bas, là haut.
Dose (zum Taback) f. boite à tabac; tabatiere.
Dosten, Tosten, f. origan, m. V. Wolgemut.
Dot (Dod) parrein, m. marreine, f. V. Pathe. Pfetter. Göte.
Dotter, m. jaune (moieu) d'œuf.
Drach, m. dragon.
Drachen-kraut, dragon de jardin.
Dran, drauf, draus ꝛc.
Nota. Man pflegt, an statt daran, darauf, daraus, darein, darinnen, darüber ꝛc. zu schreiben und zu sprechen: dran, drauf, draus, drein, drinnen, drüber ꝛc. (zumalen wann sie Relativè, und als Partic. relat. gebraucht werden, und auf französisch y bedeuten) jedoch, wer die, mit selbigen componirte Verba nachschlagen wil, der wird sie unter: daran-, darauf- ꝛc. antreffen.
Drängen, drengen ꝛc. V. drengen. dringen ꝛc.
Drangsal, f. affliction, angoisse, detresse.
Drat, m. trait; fil tiré de quelque metal.
Drat (Gold-, Silber-, Kupfer-, Messing- ꝛc. drat) trait (fil) d'or, d'argent, de cuivre, de leton &c.
Drat (Eisen-drat) fil de fer, d'archal &c.
Drat (Schuster-drat, Pech-drat) ligneul soié.
Drat (War-drat) bougie, f.
Drat (eines Tuchs) corde de drap.
Drat (des Holtzes) veine de bois, f.
Drat-bürste f. (eines Goldschmids) saïe, saïette, gratepuge, f. d'orfevre.
Drat-eisen, Drat-zieher-eisen, filiere, tresile de tireur d'or &c.
Drat-silber ꝛc. argent &c. trait.
Dräuen, dreuen, Dräu-worte ausstossen. V. drohen. bedrohen.
Drauf, i. e. auf das, à cela, aprés cela.
Drauf-arbeiten, presser, continuer hardiment, vigoureusement son travail &c.
Drauf-folgen, suivre aprés, s'ensuivre, succeder. V. folgen.
Drauf-geben (etwas) donner des erres (gages) it. en faire cas, estime &c.
Drauf-gehen, s'en aller, se consumer, it. mourir, trepasser.
Drauf-dringen, presser, soliciter, pousser avant &c.
Drauf-beharren, persister, perseverer sur son propos, sur son avis; s'opiniatrer.
Drauf-gehen (lassen) faire grosse depense.
Drauf-halten (etwas) estimer, faire estime, conte, état.
Drauf-setzen, mettre dessus, it. tromper.
Drauf-stehen (das Leben, das Verderben ꝛc.) il y aller de la vie, de la perdition, de la ruine de q.
Drauf-wagen (es) le hazarder, risquer; hazarder le paquet &c.
Drauf-wenden, y emploïer, y appliquer.
Draus ꝛc. V. daraus ꝛc.
Draus-helffen, tirer, delivrer d'une affaire.
Draus-kommen, sortir d'affaire, it. en venir, en naitre, en provenir &c.
Draussen, dehors. V. aus. daraus ꝛc.
Drechseln, drehen, drexeln, tourner, travailler, arrondir au tour. V. drehen.
Drechsel- oder Drehe-banck, Drehe-stul, m. tour à tourner, ou de tourneur.
Dreck, m. fange, boüe, bourbe, crotte, f. V. Koht. Kot.
Dreck (eines Menschens, Thiers ꝛc.) merde, fiente, bran d'homme, d'animal &c.
Dreck (am menschlichen Leib) ordure, saleté, f. V. Unflat. Wust. Unraht. Unlust.
Dreckigt, fangeux, bourbeux, crotté &c. V. kohtig.
Dreckigt (beschissen) breneux, embrené, merdeux.
Dreckigt (unflätig) sale, plein d'ordure &c.
Drehen, tourner en rond, it. travailler au tour. V. wenden. it. drechseln ꝛc.
Drein ꝛc. V. darein ꝛc.
Drein-fallen, tomber, it. donner dedans.
Drein-geben (seinen Willen) consentir; donner

ner

ner son consentement; it. donner par surcroit (surplus.) V. zugeben.
Drein-reden, drein-schreyen, interrompre en parlant, ou en criant mal à propos.
Drein-schlagen, fraper de coup & de taille; combattre bravement, & avec assurance.
Drein-sehen, y pourvoir, y mettre ordre &c. V. einsehen.
Drengen, drängen, presser.
Drengen (durchs Volck) percer, romper la foule. V. seq.
Drengen (sich um hinein zu kommen) s'empresser pour entrer &c.
Drengen (ängstigen) presser, affliger, travailler.
Dreschen, treschen, battre le blé.
Dresch flegel, m. (Drischel) Dresch-tenne oder Boden, fleau, aire de batteur de blé.
Drey, trois.
Dreyeckigt, triangulaire.
Drey-Einiger GOtt, Dieu Tri-Un.
Drey-Einigkeit, Tri-Unité, Trinité. V. Dreyfaltigkeit.
Dreyer, trois deniers, demi-sou.
Dreyerley, de trois sortes (façons, manieres.)
Drey-fach, triple, trinaire.
Drey-fache Cron, f. drey-faches Reich, n. triregne, m.
Drey-fache Zahl, nombre trinaire.
Dreyfachen, tripler, tripliquer.
Dreyfaltigkeit, f. Trinité. V. Drey-Einigkeit (so besser.)
Drey-fuß, m. trepié.
Drey-gädig, à triple étage.
Drey-herr, triumvir.
Drey-jährig, drey-löhtig, drey-pfündig, drey-spitzig, drey-tägig &c. de trois ans, de trois onces, de trois pointes, de trois jours &c.
Dreyssig, trente.
Dreyzehen, treize.
Dreyzehender, treiziéme.
Drillen (die junge Soldaten) exercer les jeunes soldats à bien faire les evolutions militaires.
Dringen, tringen (zu etwas) presser, forcer, soliciter, contraindre, obliger à q. V. zwingen. nöhtigen.
Dringen, hineindringen, presser pour entrer, it. penetrer, pour approfondir &c.
Drinnen, darinnen, dedans, it. y &c.
Dritt, dritter, troisiéme.
Drittens, zum Dritten, troisiémement, en troisiéme lieu.
Dritt-theil, Drittel, n. tiers, tierce-part.
Drob, darob. V. darob &c.
Droben (in der Höhe) là haut.
Drohen, dräuen, menacer. V. bedrohen.
Droh-worte, plur. menaces, plur. f.
Drollig (seltsam) drôle, étrange, bizarre.
Droschel, Drossel, f. petite grive.
Drüben, darüben, là, de l'autre coté.
Drüber, darüber (mehr) davantage plus, it. dessus. V. mehr.

Drüber-decken, mettre dessus, couvrir.
Drüber-fahren, passer dessus, ou par dessus.
Drüber-geben, donner par dessus, donner de plus, de surcroit. V. zugeben.
Druck, m. impression, it. feüille imprimée; l'imprimé; un imprimé.
Druck (nur den Druck lesen können) ne savoir lire que l imprimé, que le moulé.
Druck (ein Buch darinnen ausgehen lassen) faire imprimer un livre.
Druck (einen Druck corrigiren) corriger une preuve, une forme, ou une feüille imprimée.
Druck (Bedruck, Trübsal &c.) oppression, tristesse, angoisse &c. f.
Drucken, presser, pousser &c. V. andrucken. andauen.
Drucken (in Druckerey) imprimer une feüille, un livre; en faire l'impression.
Drucken (einen die Schuh, die Stifel) blesser q. les souliers, les bottes.
Drucken (ein Pferd auf den Rucken) fouler un cheval sous la selle.
Drucke (einem die Hand) presser, serrer la main à q.
Drucken (zerdrucken, todt drucke ein Kind im Schlaf) étouffer, oppresser un enfant en dormant.
Drucken (den Hut in Kopf) enfoncer son chapeau dans la tete.
Drucken (die arme Unterthanen) oppresser, fouler, concussionner &c. les pauvres sujets.
Drucker (Buch-drucker) imprimeur.
Drucker (karger Filtz) avare, stiptique, dur à la desserre &c. V. ib. it. Geitzhals. Lauser.
Drucker (Klincke, Falle, Schnalle) battant de serrure.
Druckerey, f. imprimerie.
Drucker-herr, maitre-imprimeur. V. Verleger &c.
Drum, darum, pour cela, it. en. V. darum.
Drum (deswegen) c'est pourquoi; pour cela; en.
Drum (eben hat ers gethan) c'est ce, c'est là ce pourquoi il l'a fait.
Drum: so seye es drum, soit de cela; qu'il en soit &c.
Drum (geschehen seyn) en etre, fait, etre perdu sans ressource.
Drum (bitten einen) en prier q.
Drum (geben etwas) en donner q.c.
Drum kommen, le perdre.
Drum (sich nichts schären) ne s'en soucier nullement, s'en moquer &c.
Drunten, darunten, da drunten, en bas, là bas.
Drunter, parmi. V. unter.
Drunter (weniger, geringer) moins, inferieur.
Drunter-mischen, drunter thun, méler parmi (avec) y méler; y mettre.
Drunter-verstehen, sous-entendre.
Drüse (am Gemächte &c.) f. poulain m. enflure f. aux aines. V. Schlier.
Drüsen im Halse, glandes, glandules.
Drusen, von Bier &c. lie, feces, sediment, fondrille de biere &c. V. Hefen. Grund.
Du, pron. pers. toi, Conj. tu. V. Gram.
Ducat, m. ducat d'or.

Ducken (sich) se baisser, abaisser, humilier. V. bucken neigen. schmiegen.
Dudeln (auf dem Dudel-sack) sonner de la corne-muse.
Dulden, souffrir, endurer, supporter &c. V. leiden erdulden. ertragen.
Dumm, étourdi, hebeté, lourd, stupide, grossier &c. it. sourd, sourdaut &c. V. butt. plump 2c. alber. it. taub 2c.
Dumm (machen jemand) etourdir, assourdir.
Dummheit, f. lourdise, stupidité, f. etourdissement, m.
Dümpfel, m. goufre, abime. V. Abgrund.
Dumpfer, rauque, sourd &c. it. enroüé. V. heiser.
Dumpfig, bedumpft, ce qui sent l'enfermé, le moite, le moisi, le chanci, le relant (la moiteur, la chancissûre, la moisissure) par faute d'air frais &c. V. feucht. schimmlicht.
Dumpfiger (Keller, Schranck 2c.) cave, armoire &c. qui sent comme cela.
Dumpfiges Pferd, cheval poussif. V. dämpfig 2c.
Dunckel, obscur, sombre, trouble, noir.
Danckeler (Himmel, Wetter) ciel, temps couvert.
Danckele (Farb) couleur sombre, obscure &c.
Danckele (Augen, danckel Gesicht) yeux eblouïs, vuë foible, sombre. V. trüb.
Dunckel (werden) s'obscurcir, se faire nuit. V. Abend. Nacht.
Dunckel (machen) obscurcir, rendre obscur.
Dunckel (im Dunckeln) dans l'obscurité, dans la nuit; it. entre chien & loup.
Düncken (einem) paroître, sembler à q. it. croire, estimer, sentir &c. V. bedüncken. scheinen. darfür halten. glauben. schätzen.
Düncken: was düncket euch von Christo? que vous semble du Christ?
Dung, f. fumier, m. pourri, ou putrefié; & tout ce qui sert d'amendement des champs. V. Mist 2c.
Dungen, bedungen (einen Acker) amender, engraisser un champ de fumier, de marne.
Dünn, dün, mince, grêle, delié, tenue, subtil, fin, rare. V. fein rahn.
Dünne (Leibs-gestallt einer Dame) taille déliée, petite, fine d'une dame.
Dünn (Tuch) dünne (Leinwand) drap fin, étoffe fine, toile fine.
Dünn (gar zu dünner Brey 2c.) bouillie trop delaïée, trop detrempée.
Dünn (flüssig) fluide, liquide.
Dünn machen (dünnern, verdünnern) rendre mince, amenuiser, it. rarefier &c.
Dunst, m. vapeur, evaporation, exhalaison, f. Brodem Dampf.
Dunst (einen blauen einem vormachen) faire voir paroitre des bleues vapeurs à q.; eblouer q.; lui en faire accroire.
Dunst (von Bley, zum Schiessen) dragée de plomb.
Dunst-bad, n. etuve, vaporaire, f.
Dünstig, vaporeux, ce qui exhale, ce qui fait monter des vapeurs.
Dünsten, vaporer, evaporer, monter des vapeurs.
Durch, Præp. par, au travers de &c. it. en deux. V. entzwey.
Durch und durch (einen stossen 2c.) percer, passer q. de part en part (d'outre en outre.)
Durch und durch. V. durchaus.
Durch-aus, durch und durch, entierement, par tout & en tout.
Durch-aus (etwas wollen 2c.) vouloir q.c. absolument, à toute force, en toute façon; vouloir, pretendre q.c. coûte qu'il coûte.
Durch-aus (etwas nicht wollen 2c.) ne vouloir q.c. nullement, en aucune façon (maniere) ne le vouloir point du tout.
Nota. Durch- ist eine schöne Partic. Compos. theils separabel, theils inseparabel; als:
Durch-blättern (ein Buch) feuilleter (un livre) le lire en passant; le parcourir.
Durch-bohren, p.b. durch und durch bohren, percer à jour, transpercer; percer d'outre en outre (de part en part.).
Durch-brechen, passer, ouvrir, entrer par force, par bris, par brêche; rompre tous les obstacles, rompre les digues.
Durch-brecher, m. Briseur, Enfonceur des portes des enfers; Surmonteur de tous les obstacles pour nous r'introduire au paradis; c'est à dire Jesus Christ resuscité & triomphant.
Durch-brochene (Arbeit) ouvrage percé à jour, it. filigranne, f. V. Drat-arbeit.
Durch-bruch, m. (ihn haben; durchbrüchig, durchfällig, durchläuffig seyn) avoir le flux (cours) de ventre, la foire; foirer. V. Durchfluß. Durchlauf.
Durch-bringen (sein Gut) dissiper, manger son bien &c. V. verthun. verschwenden 2c.
Durch-bringen (sich) tacher de gagner sa vie; vivotter, rouler sa vie le mieux qu'on peut.
Durch-creutzen, durch-capern (die Meere) croiser, écumer les mers.
Durch-dringen, durch-tringen, penetrer, transir; passer en pressant.
Durch-dringen (sich durch-dringen durchs Volck) percer, fendre la presse, la foule; se faire jour en perçant &c. la presse. V. durchdrängen.
Durch-dringen, durch-drucken, durch-zwingen (durch ein Tuch 2c.) epreindre, faire passer par force au travers d'un linge. V. durchtreiben.
Durch-dringend, penetrant, perçant.
Durch-eilen, passer à la hate.
Durch-einander (—gehen, —lauffen 2c.) aller, courir &c. pêle-mêle, en desordre, à la debandade.
Durch-fahrē, passer en chariot, en bateau &c.
Durch-fliessen, -flössen, -rinnen, passer, percer en coulant; couler, s'écouler. V. fliessen.
Durch-fluß, Durch-lauf, m. flux de ventre.
Durch-forschen, durch-grübeln, investiger, rechercher &c. forschen. nachforschen.
Durch-fressen, durch-ätzen, ronger, passer, penetrer &c. en rongeant, en corrodant, en mangeant &c.

Durch-führen, mener par un lieu.

Durch-gehen pr.l. (kürtzlich ein Buch 2c.) parcourir, parlire un livre &c. en passant. V. durch-lauffen 2c.

Durch-gehen, durch-passiren (pr. br.) passer, trapasser.

Durch-gehen, se sauver, échaper; it. deserter. V. fliehen. ausreissen. weglauffen.

Durch-gehend, durch-gehends, adv. generalement, indifferemment, sans exception.

Durch-gang, m. passage, pas. V. Paß.

Durch-gang (wo keiner ist, in einer Gasse) cû de sac. V. Sack.

Durch-gang, Durchzug (enger) defilé, m.

Durch-graben, percer, passer &c. en perçant.

Durch-hauen, couper, tailler de part en part; passer en coupant, ou à force de coups. V. zerhauen 2c.

Durch-hauen (sich durch die Feinde) se faire jour au travers des ennemis l'epée à la main.

Durch-helffen (einem) aider, assister q. à passer, à se tirer d'affaire, d'embarras &c.

Durch-hölen, durch-hölern, creuser, percer, passer, troüer en creusant, ou à force de creuser. V. durch-löchern.

Durch-jagen (sein Gütlein; es durch die Gurgel jagen) manger, boire, dissiper, gaspiller, gourmander &c. son bien; bouter tout cuire. V. durchbringen. verthun 2c.

Durch-kommen (durch einen Ort) passer; venir à passer par un lieu.

Durch-kriechen, -schlupfen, -schleichen, ramper, se trainer, se glisser, pour passer; passer en rampant, en se glissant &c.

Durch-kriechen (alles durchkrochen haben) avoir passé par tous les états; avoir acquis beaucoup d'experience (pratique.)

Durch-lassen, laisser passer, donner passage &c. it. couler, passer par une couloire; filtrer. V. seyhen.

Durch-lauffen, parcourir, passer legerement &c.

Durch-lauffen (ein Land 2c.) courir, roder un païs &c.

Durch-lauff, m. (ihn haben; durchläuffig, -flüssig 2c. seyn) avoir le cours, flux de ventre, la foire; avoir un devoïement par embas; foirer, etre foireux. V. Ruhr 2c.

Durch-lesen (ein Buch 2c.) parlire, lire d'un bout à l'autre; parcourir en lisant.

Durch-leuchten, traluire, transparoitre, penetrer en luisant &c. V. durch-scheinen.

Durchleuchtig (Durchlauchtig) Serenissime.

Durchleuchtigkeit 2c. Durchleucht 2c. Serenité, Altesse Serenissime.

Durch-listig, durch-listet (seyn) etre plein, penetré & comme pétri de malices, finesses.

Durch-löchern, percer, transpercer, forer, troüer à jour, & à plusieurs trous.

Durch-mausen 2c. V. durchsuchen. durchforschen 2c. it. mausen.

Durch-reiben, -rippeln, -riffeln, percer, user en frottant &c.

Durch-reisen (pr. br. & l.) passer par un lieu en voiageant, en passant son chemin.

Durch-reisen (ein Land 2c.) roder, aller voir tout un païs. V. durchwandern.

Durch-reiten, passer à cheval.

Durch-rinnen 2c. V. durchfliessen 2c.

Durch-sägen, couper en deux en siant; couper avec une sie.

Durch-scheinen (durch-scheinend, durch-scheinig seyn) luire, transparoitre, resplendir au travers; etre transparent, diaphane.

Durch-schiessen (pr. br.) percer, passer de part en part avec un coup de bale, de fleche &c.

Durch-schiessen (ein Buch mit weiß Papier) passer entre chaque page d'un livre, du papier blanc, avant que de le coudre (relier.)

Durch-schlagen, percer, passer de part en part en battant, frappant.

Durch-schlagen (sich durch den Feind) se faire jour, passer au travers des (traverser les) ennemis l'épée à la main, en combattant. V. durchhauen.

Durch-schlagen (durch-seyhen, durch-seigen) couler; passer par un (au travers d'un) linge, d'une etamine, d'une chausse à hipocras, d'une passoire; filtrer. V. durchtreiben.

Durchschlag, m. couloire, passoire, f. it. perçoir de serrurier pour troüer un fer &c. en le battant.

Durch-schneiden (mitten durch-schneiden, entzwey schneiden) couper, tailler en deux, par le milieu; entre-couper.

Durch-schnitt, n. entre-coupure, entre-taille; it. profil en Mathematique &c. it. ligne secante, coupante.

Durch-schweiffen (ein Land; es durch-störtzen, -streiffen, -lauffen, -streichen) roder, courir, parcourir un païs &c. V. durchwandern.

Durch-schwimmen, passer à la nage.

Durch-schwimmen (durch-setzen mit einem Pferd) passer à la nage à cheval &c.

Durch-sehen, durch schauen, voir, regarder au travers.

Durch-sichtig, transparent, diaphane.

Durch-sieben, durch-reutern, cribler, passer par un, ou au travers d'un tamis, d'un crible.

Durch-spicken, larder ça & là. V. spicken.

Durch-spissen, durch und durch spissen, percer, enfiler, passer au travers avec une broche; (embrocher) it. avec une epée. V. durch und durch stechen, -stossen 2c.

Durch-stechen, transpercer; percer, passer de part en part avec une arme pointuë.

Durch-stossen, pousser au travers.

Durch-streichen (eine Schrift) raïer, barrer, effacer &c. une écriture. V. durchthun 2c.

Durch-streichen (durch die Luft, durchs Wasser 2c.) passer, voler, glisser &c. librement, sans obstacle.

Durch-

Durch-streiffen (mit Streifen) raïer; it. roder, courir un païs. V. durchschweiffen.
Durch-suchen (-mausen, -sträunen) visiter, rechercher, perquerir par tout soigneusement; faire exacte perquisition &c.
Durch-treiben chasser, faire passer au travers.
Durch-treiben, durch-schlagen (durch einen Seyher) passer par une couloire &c. V. durch-seyhen.
Durch-treiben (einen jungen Menschen) raffiner, déniaiser, dégrossir &c. un jeune homme.
Durch-trieben, raffiné, fin, rusé &c. V. schlau. listig. verschlagen. loß.
Durch-trieben (ein durch-triebener Kopf 2c.) seyn, etre un esprit fin, raffiné &c.
Durch-wachsen, croitre, naitre au travers de q.c.
Durch-wachsen Fleisch (mit Fett und Mager) chair entre lardée (de maigre & de gras.)
Durchwachs, m. (ein Kraut) perce-feuille.
Durch-wandern (ein Land) aller, voïager par (roder tout) un païs; en aller voir tous les lieux, toutes les villes. V. durch-reisen 2c.
Durch-wehen, durch-streichen (der Wind 2c.) souffler, siffler (le vent &c.) par, parmi, au travers de &c.
Durch-wischen, durch-witschen, échapper, s'échaper, se derober &c. en se glissant doucement &c. V. entwischen.
Durch-ziehen (durch-marschiren) marcher, passer par quelque lieu; y faire sa marche, son passage, sa route, son chemin.
Durch-ziehen (einen Faden 2c.) passer un fil par &c.
Durch-ziehen (jemand) satiriser, déchirer q.; it. l'injurier, l'outrager de paroles, le censurer aigrement &c. V. durch-hecheln 2c.

Durchzug, m. (eines Kriegs-heers, einer Procession 2c.) marche, passage (d'une armée, d'une procession, d'un convoi &c.) par un lieu.
Durch-zwingen 2c. V. durch-dringen 2c. durchschlagen. durch-treiben 2c.
Dürfftig, bedürfftig, Dürfftigkeit 2c. V. dörfftig 2c.
Dürr, dörr, sec, aride. V. trocken gedörrt.
Dürres Heu 2c. foin sec, fané. V. welch. schwelch.
Dürre Weinbeer, Feigen; dürres Obst, raisin passé; figues passées, fruit sec &c.
Dürr machen (das Heu) faner le foin.
Dürr werden, se secher, se faner.
Dürr (mager) sec, maigre, décharné. V. mager.
Dürre, Dörre, f. secheresse. V. Trockne.
Dürre, Darre (Dörr-sucht) f. maigreur, it. ptisie, fievre hectique; chartre, m. consomption, f. V. Schwind-sucht.
Durst, m. soif, f.
Durst (haben) avoir soif; etre alteré &c. V. dürsten. dürstig seyn.
Dürsten (einen: mich dürstet) avoir soif: j'ai soif &c.
Dürstig, alteré, qui a soif.
Düster, sombre, obscur. V. finster. dunckel.
Düsterniß, f. obscurité. V. Finsterniß.
Düsterlich, hideux, horrible, epouvantable &c.
Dutte, Dütte, f. mammelle, tette (tete.) V. Brust. Brüste.
Dutte (von Papier) cornet de papier.
Düttlein, tettine, tetton (tetine, teton.)
Dutzen, dautzen (du nennen) tuteïer, soit par superiorité, soit par familiarité.
Dutz-bruder, Dutz-schwester, ami familier, amie familiere &c. comme frere & sœur.
Dutzet, Dutzent, n. douzaine, f.

E.

Ebbe und Fluht, f. marée, f. flux & reflux, m. de la mer. V. Fluht.
Eben, égal, uni plain, rase. V. gleich. flach 2c.
Eben (Feld) rase campagne.
Ebenen, ebnen, eben machen, applanir, unir, égaler &c.
Eben, just, justement, tout, méme &c. V. gleich. gerad. selbig.
Eben an dem Ort, eben da, en ce meme lieu.
Eben (also) eben (so) justement, tout ainsi.
Eben (dazumal, eben zur selben Stunde) alors meme, à l'heure méme.
Eben (derselbe 2c.) le meme. V. derselbe 2c.
Eben (dasselbige) la meme chose.
Eben (recht) tout (justement) à propos (à tems) à point nommé.
Eben (so gut 2c. seyn als 2c.) etre aussi bon &c. que &c.
Eben (so viel) tout autant.
Eben (so als wann) eben (wie 2c.) tout de meme que si &c.

Eben (so wol 2c. als ein anderer) tout aussi bien qu'un autre &c.
Ebener massen, ebenmässig, semblablement, pareillement.
Eben-bild, n. effigie, f. simulacre, m. ressemblance, representation, f.
Eben-gewicht, n. equilibre, m.
Eben-weite, f. égale distance; parallelle.
Eben: ein recht ebener Mann, dem alles nett und eben seyn muß, un homme ponctuel, accurat, poli &c.
Nota. Eben ist oft nur eine Partic. implet.
Ebene, Ebne, f. plaine; rase campagne.
Eben-baum, m. Eben-holtz, n. ebéne, f.
Eber, m. verrat, porc mâle. V. Schwein. Sau.
Eber (wilder) sanglier, porc sauvage &c.
Eber-maul, n. Eber-zahn, m. celui à qui quelques dents s'avancent hors de la bouche.
Echt-mas, f. pinte, chopine. V. Seidel. Nössel. Pinte.
Eck, n. angle, m. pointe, f. V. Spitze.
Eck (winckel) coin, m.

Eck-hauß, m. maison de coin, qui fait le coin d'une rue.

Eckigt, angulaire; fait à angles.

Eck-stein, m. pierre angulaire.

Eckel, m. degoût, horreur, f. contre-cœur, m. V. Grauen. Greuel. Abscheu.

Eckel (einem machen, erwecken) dégoûter q.; lui donner, faire naitre, venir du degoût; lui faire soulever, engloutir le cœur. V. Widerwillen. Walgen. Speyen machen.

Eckel habē ob etwas ꝛc. avoir degout de q. V. eckeln.

Eckelhaft, eckeligt, Eckel machend, dégoûtant &c. ce qui degoute &c.

Eckelhaft, eckelicht (dem leicht ob etwas eckelt) degouté, delicat; sujet à se dégouter aisément.

Eckeln (einem ob (ab) etwas, einen Eckel drob kriegen, ihm ein Eckel drüber ankommen, Eckel haben) se dégouter, prendre, avoir du degoût de q.c.; en être degouté; lui etre à contre-cœur; lui faire mal au cœur.

Edel, noble, it. excellent. V. adelicht.

Edel geboren, tres-noble.

Edeler, Edler, noble.

Edeler von Venedig, noble Venitien.

Edel-frau, f. Dame noble (de qualité.)

Edel-fräulein, n. Demoiselle noble &c.

Edel-mann, m. Gentilhomme; noble.

Edel-knabe, m. page noble, page de prince. V. Page.

Edel-mut, m. generosité, grandeur d'ame, f. cœur noble, m.

Edel-mütig, genereux, de cœur grand, noble &c.

Egel, Blut-egel, m. sangsue, sansue, f.

Egge, Ege, f. herse (herce) à briser les mottes d'un champ labouré.

Eggen, herser (herser) un champ.

Ehe, f. mariage. V. Heirat. Ehe-stand.

Ehe, zur Ehe nehmen, geben, épouser, prendre, donner en mariage. V. ehelich werden. heiraten.

Ehe: zur zweyten Ehe greiffen, convoler aux (se marier en) secondes nôces.

Ehe-band, n. Ehe-bund, m. lien conjugal, alliance conjugale.

Ehe-bett, n. lit conjugal; couche matrimoniale.

Ehe-brechen, commettre (se soüiller d') adultere.

Ehe-brecher, m. Ehe-brecherin, f. adultere, m. f.

Ehe-bruch, m. adultere, m. infidelité, f.

Ehe-gatt, Ehe-gemahl, Ehe-genoß, Ehe-mann, Ehe-frau (Ehe-weib) consort, époux (épouse) marié (mariée) mari (femme.) V. Ehe-mann ꝛc.

Ehe-gericht in Ehe-sachen, Ehe-fällen, n. consistoire pour des cas matrimoniaux (causes matrimoniales.)

Ehe-leute, plur. gens mariez, en menage.

Ehelich (zur Ehe gehörig) matrimonial, conjugal, appartenant au mariage; de mariage.

Ehelich (geboren) né en (pendant le) legitime mariage; né legitimement.

Eheliche (Liebe, Treu) amour conjugal; foi, fidelité conjugale.

Ehelich werden (mit einem, einer; ihn, sie ehelichen) idem. V. Ehe-stand.

Ehelich beywohnen seiner Frauen; die eheliche Pflicht (Beywohnung, die Ehe-schuld, Ehe-gebür, das Ehe-recht) abstatten, s'acquiter du devoir, des devoirs du mariage envers son epouse (sa femme.) V. beywohnen.

Ehe-los (ledig) non marié; celibe; sans mari (femme.) V. ledig.

Ehe-los (leben; ein Ehe-loses Leben führen) vivre en celibat.

Ehe-pfand, n. Ehe-pfennig, m. gage, it. present sur le futur mariage.

Ehe-verlöbnis, Ehe-versprechen, Ehe-bedingnis, n. Ehe-stifftung, épousailles, fiançailles. V. trauen.

Ehe-scheidung, f. divorce, m.

Ehe-stand, m. mariage, m.

Ehe, eher, plûtôt, avant &c.

Ehe daß ꝛc. avant que &c.; plûtot que &c.

Ehe, eher (wolte ich sterben, als ꝛc.) j'aimerois mieux (je voudrois plûtot) mourir, que de &c.

Ehest, aufs eheste, au plutôt &c.

Ehedessen (vor diesem) autrefois, du tems passé &c.

Ehe-gestern, avant hier. V. vorgestern.

Ehl, Ehle, Elle, f. aune, it. verge. V. Stab.

Ehln-bogen, m. coude, m. it. coudée, f.

Ehln-bogen-stoß, m. coudée, f.

Ehr, Ehre, f. honneur, respect, m. it. reputation, gloire, f. V. Ruhm.

Ehr (in Ehren halten; einem Ehr anthun, erzeigen) honorer. V. ehren.

Ehr (abschneiden) detracter, médire; noircir, ternir, blesser la reputation de q.

Ehr (mit Ehren leben, sein Brod verdienen ꝛc.) vivre, gagner sa vie honnétement. V. ehrlich.

Ehr (eine Ehr einem etwas seyn) étre q.c. honorable, une marque d'honneur à q.

Ehr (die letzte, den letzten Ehren-dienst einem erweisen) rendre les derniers devoirs (honneurs) à q.

Ehr (mit Ehren zu melden) sauf le respect (l'honneur) de la compagnie.

Ehrbar, honnéte. V. ehrlich. ehrsam.

Ehrbar: eine ehrbare Frau, une matrone.

Ehrbarkeit, f. honnéteté, f.

Ehr-begierig, Ehr-geitzig, Ehr-süchtig, ambitieux, glorieux, avide d'honneur. V. Ehr-geitz.

Ehr-bietig, Ehr-erbietig, reverent, respectueux, soumis, sujet.

Ehren (Ehr beweisen) honorer, faire honneur &c. V. verehren.

Ehren-amt, n. Ehren-dienst, m. charge, f. emploi honorable, m.

Ehren-dame, f. dame d'honneur.

Ehren-ersetzung, Ehren-erklärung, f. reparation d'honneur; amende honorable. V. Abbitt.

Ehren-gedächtnis, n. memoire honorable, m.

Ehren-geschenck, n. honoraire, present honorable, m.

Ehren-grab-mal, n. monument, m. epitaphe, f.

Ehren-gruß, Ehren-kuß, m. salut, baiser d'honneur, i.e. reverent, respectueux.

Ehren-kleid, n. habit de ceremonie, f. gala, f. it. habit de nôces, de bonnes fetes &c.

Ehren-mann, honnete homme; homme d'honneur, homme de bien.

Ehren-name, Ehren-titul, m. titre, nom, attribut, predicat d'honneur, ou honorable.

Ehren-pforte, f. arc de triomphe.
Ehren-rock, Ehr-rock, m. robe de ministre, de senateur, de docteur.
Ehren-rührig, Ehr-rührig, Ehr-verletzlich, medisant, injurieux, qui blesse l'honneur; outrageux infamatoire.
Ehren-staat, Ehren-stand, Ehren-stelle, Ehren-staffel, etat, poste honorable; degré, caractére d'honneur, de dignité &c.
Ehren-vest, tres-honoré.
Ehren-wehrt, honorable, digne. V. ehrwürdig.
Ehren-wort, n. compliment, ceremonie.
Ehr-geitz &c. m. ambition, f. V. Ehr-begierig &c.
Ehr-liebend, aimant, i.e. zelé de son honneur.
Ehrlich, honnéte, sans reproche, sans blame.
Ehrlicher (Mann) un honnéte homme, homme de bien, de probité. V. fromm. ehrbar.
Ehrliche (Leute) honnétes gens.
Ehrlicher (Name) bonne renommée, reputation.
Ehrlich (leben, handeln, sich nehren &c.) vivre, agir, en user, se nourrir &c. honnétement, en honnéte homme &c.
Ehrlos, sans honneur, sans reputation, it. infame.
Ehrsam, honorable, honore, tres-honoré.
Ehr-würde, Ehr-würden (Eure Ehr-würden!) Votre Reverence. V. Hochwürden.
Ehr-würdig, Ehr-würdigst, Reverend, tres-Reverend [Pere &c.]
Eherin, ährin, d'airain, de metal, de bronze. V. Ertz. gegossen. Metall.
Eherine (Schlang, eherines Meer) le serpent, la mer d'airain.
Eibe, f. fleche, dard d'arbalete, it. l'arbaléte meme. V. Boltz. Armbrust.
Eiben-baum, m. yf, if.
Eiben-schütz, arbaletrier.
Eibisch-kraut, n. mauve, f.
Eichen, etalonner. V. aichen.
Eich-baum, n. Eiche, f. chêne, m.
Eichen-wald, Eichert, m. chenaie, f.
Eichel, f. gland, m.
Eich-horn, Eich-hörnlein, Eich-hermlein, n. écurieul, ecureüil, m.
Eid. Eidam. Eidechs &c. V. Eyd. Eydam. Eydechs &c.
Eifer, Eiver, m. zele, f. ferveur, chaleur, f.
Eifer (Eifersucht, f.) jalousie, envie, f. marteau au cœur, m. V. Neid.
Eifern (für die Ehre, für das Hauß GOttes &c.) zeler, avoir zele, etre zelateur pour la gloire de Dieu, pour celle de sa maison &c.
Eifern (auf der Cantzel wider die Laster) declamer, foudroïer, fulminer en chaire contre les vices. V. ereifern sich.
Eifern im Ehestand (eifersüchtig seyn) eifern mit seiner Frau, mit ihrem Manne, étre jaloux de sa femme, de son mari.
Eifern (einen machen) donner jalousie, donner marteau au cœur à q.
Eiferer (für die Ehre GOttes) zelateur, zelote, zelé.
Eiferer (Eifersüchtiger) jaloux, m. jalouse, f.
Eifersüchtig (werden) devenir jaloux, entrer en jalousie.

Eigen, propre, à soi. V. eigenthümlich.
Eigen (Gut) eigen (Hauß &c.) bien propre, maison propre &c.
Eigen (sich machen ein Gut) s'approprier, s'attribuer quelque bien; s'en rendre maitre.
Eigen (sein eigen Herr seyn) etre à soi; ne dependre de personne.
Eigen-herr, seigneur, proprietaire, possesseur, maitre. V. Eigenthümer.
Eigen-herrschaft, f. proprieté.
Eigen-liebe, f. amour propre, m. filautie, f.
Eigen-nutz, m. propre interet; politique, raison d'etat, f.
Eigen-nützig, interessé, porté, tourné à son propre, interet, it. mercenaire, venal.
Eigenschaft, f. proprieté, nature, qualité. V. Art.
Eigenschaften GOttes, Proprietez, Attributs (Idiomes) Divins, ou de La Divine Nature ou Essence.
Eigenschaft (einer Sprache) genie, idiotisme d'une langue.
Eigen-sinn, Eigen-dünckel, m. propre sagesse, f. propre sens, m. propre opinion, f. caprice, m.
Eigen-sinnig (seyn) etre bizarre, opiniatré, aheurté, entete, obstiné, capricieux &c. V. hartnäckig.
Eigensinnigkeit, f. bizarrerie, opiniatreté, obstination, f. caprice, m.
Eigenthum, n. proprieté, possession, f. domaine, m. it. biens, maison, qu'on posséde en propre (à soi.)
Eigenthum (darein kommen, darauf sitzen) venir chez soi; etre, vivre chez soi.
Eigenthümlich, propre, en propre. V. eigen.
Eigenthümlicher Besitz; etwas in eigenthümlichen Besitz nehmen; es eigenthümlich besitzen; eigenthümlicher Herr davon seyn, possession en propre; prendre q. c. en propre possession; le posseder en propre; en etre le maitre (proprietaire.)
Eil, f. hâte, f. empressement, m. it. promptitude, diligence, f.
Eil (haben; in Eil, in grosser Eil, in der Eil etwas thun) avoir hâte; faire q. c. à la hâte, en hâte, en diligence, avec promptitude &c. quitter tout pour le faire &c. V. eilend. eilends.
Eil: ohne Eil, sans se hâter, sans rien hâter, sans se precipiter, sans rien precipiter.
Eil (keine Eil [gute Wege] mit etwas haben) n'avoir pas hâte; il n'y avoir rien qui presse.
Eilen, se hâter, faire diligence, se depécher vite &c.
Eilen (etwas zu thun) se hâter à faire q. c.; le faire vite. V. beschleunigen. it. V. seq.
Eilend, eilends, eilig, se hâtant, à la hâte, avec empressement (promptitude.)
Eilend (etwas thun) faire q. c. en vitement, en diligence &c. V. geschwind. flugs. in Eil. bald. behend. schleunig.
Eilend, eilig (sich verschantzen &c.) se fortifier, se retrancher &c. tumultuairement. V. Eil-werck.
Eilfertig, eilig, se hâtant, empressé, hâtif &c.
Eilfertig (gar zu eilfertig seyn) étre trop empressé; s'empresser trop; avoir trop d'empressement. V. übereilen.

Eilfertigkeit f. (allzu grosse) empressement, precipitation.
Eil-werck, n. ouvrage tumultuaire, fait à la hâte.
Eilf, der (die) Eilfte, onze, l'onzieme.
Eimer, Eymer, m. seau. V. Eymer.
Ein, eine, un, une. V. einer. eins.
Ein Hut, ein Buch, eine Feder, ein Hauß &c. un chapeau, un livre, une plume, une maison &c.
Ein, nur ein &c. un seul &c.
Ein Uhr: es hat ein Uhr (eins) geschlagen (es ist eins) une heure; il a sonne une heure.
Eins: das ist Eins, voila un; le premier point.
Ein Ding (eins, einerley) es ist alles eins, einerley, une, i. e. la méme chose: c'est tout un, c'est la meme chose &c.
Ein, eine, f. artic. unit. & indef. un, une. V. Gram.
Ein Soldat, ein Kauffmann &c. werden, seyn, bleiben, devenir (se faire) etre, demeurer soldat, marchand &c. nicht: un soldat &c.
Eine (die eine; und die andere) les uns (les unes) & les autres.
Einander, l'un (l'une) l'autre, les uns (unes) les autres; reciproquement, mutuellement &c.
Nota. Das Wort: Einander, lautet in Französischer Sprach l'un (l'une) l'autre; der (die) eine und der (die) andere; und in plur. les uns (unes) & les autres, die eine und die andere, und wird nach allerley Verbis, durch alle Casus, und vor allerley Præpositionen gebraucht, als:
Einander schreiben &c. s'écrire l'un, l'une à l'autre (les uns, les unes aux autres) i. e. sich schreiben der, die eine dem (der) andern, die eine denen andern &c.
Einander lieben &c. s'aimer &c. l'un &c. l'autre (les uns &c. les autres.)
Einander oft besuchen, se voir souvent l'un l'autre (les uns les autres.)
Einander: auf einander fallen &c. tomber &c. l'un &c. sur l'autre &c. und so fortan; in allen dergleichen.
Ein-, partic. compos. separabil. bedeutet gleichsam: in; vor allerhand Verbis, so darmit componirt werden, als:
Ein-äschern, reduire en cendres. V. abbrennen. verbrennen.
Ein-äugig, borgne c., qui n'a qu'un œil.
Ein-balliren &c. Einband &c. V. Einpacken &c.
Ein-beitzen, ein-baitzen, faisander, assaisander, mortifier, attendrir &c. V. baitzen &c.
Ein-beugen, ein-biegen, courber, flechir, plier &c. en dedans.
Ein-betteln (sich) s'introduire à force de mendier, & de prier.
Ein-bilden, imaginer, representer.
Einbilden (sich viel) s'imaginer, s'arroger, attribuer beaucoup; s'en faire accroire; avoir trop bonne opinion de soi.
Einbildisch, arrogant, presomptueux. V. hochmütig. stoltz.
Einbildung, f. imagination, it. fantaisie, imaginative.
Ein-binden, lier dedans, it. empaqueter; lier en botes, en paquets.
Einbinden (ein Buch) relier un livre. V. binden.
Einbinden (etwas einem Kinde &c. als Tauf-pahte) faire un present à un enfant &c. qu'on leve sur les fonts de batéme, en qualité de parrein.
Einbinden (einem etwas) enjoindre, charger, encharger, commander, recommander etroitement q. c. à q. V. einschärfen.
Ein-bitten (einladen) inviter, prier. V. einladen.
Ein-blasen, souffler (ensouffler) inspirer, it. suggerer.
Ein-brechen, rompre, enfoncer, briser la porte, forcer la serrure, faire force (violence) pour entrer, pour voler &c. it. faire irruption, invasion dans un païs.
Einbruch, m. irruption, incursion, invasion, surprise subite & impetueuse. V. Einfall. Uberfall.
Ein-bringen, porter, apporter dedans, it. rendre, rapporter; porter du revenu, du profit.
Einbringen (erstatten) recompenser, rendre (la pareille.) V. erstatten.
Ein-brocken, rompre, briser en morceaux; amorceler du pain dans la soupe &c.
Ein-büssen (sein Geld an etwas) Einbusse leiden, perdre son argent; avoir perte, desavantage, dommage à q. c.
Ein-cassiren, encaisser, embourser, rembourser &c. de l'argent.
Ein-dingen (in Kauff) s'accorder, comprendre au marché, dans l'accord.
Ein-drehen (sich in eine Gesellschafft) se fourrer, glisser dans une compagnie par adresse &c.
Ein-drängen (sich) se presser (fourrer) dans la foule par force &c. s'y méler de force.
Ein-drucken, enfoncer, it. casser en pressant, it. par la pesanteur.
Eindrucken (ein Pettschaft) empreindre, imprimer un cachet, en faire l'empreinte.
Einer, un, un seul. V. Ein.
Einer meiner Brüder; eine meiner Schwestern (meiner Brüder, Schwestern, einer, eine) un de mes freres, de mes sœurs &c.
Einer (jemand) quelqu'un, it. on. V. jemand.
Einer (wann einer euch fragete &c.) si quelqu'un vous demandoit &c.
Einer (wann einer es wüste) si on le savoit. V. Mann. Man. Mensch.
Einer (es studirt einer nicht wol, wann einer zu viel gessen hat) on (l'homme) n'etudie pas bien, quand on (il) a trop mangé. V. sich.
Einer (es grauet einem des Nachts, allein zu gehen, es förchtet sich einer) on (l'homme) a peur de marcher tout seul la nuit &c.
Einer (um den andern) l'un aprés l'autre.
Einerley, abs. la meme chose; conj. de la meme sorte &c.

Einerley (es ist mir alles einerley) cela m'est tout un; m'est indifferent. V.gleich.eins.
Einerley (reden) dire la meme chose.
Einerley (Farb) d'une meme couleur.
Einerley (Speise) une meme viande, d'une même (seule) sorte de mets.
Einerley (Gedancken, Absehen, Zweck haben) avoir les mêmes pensées, vües, le meme but &c.
Ein-ernden, moissonner, faire, recueillir la moisson, la recolte.
Ein-essen, avaler. V.einschlucken.
Ein-fach, simple.
Ein-fädeln (eine Nadel) enfiler une aiguille.
Einfädeln (eine Sache) enfiler, acheminer, disposer une affaire, y mettre ordre. V. einrichten.
Ein-fahren, entrer en carosse, en bateau &c. it. entrer dedans &c.
Einfahren (in eine Ertz-grube) descendre dans une fosse, miniere.
Ein-fallen (ein Hauß, Gebäu &c.) ruiner, tomber en ruine une maison &c.
Einfallen (in ein Land, Hauß &c.) attaquer, assaillir, courir &c. sur un païs, dans une maison &c. à la depourvuë; y faire irruption, invasion &c. V.einbrechen.
Einfallen (einem etwas; es ihm in Sinn kommen, dessen gedencken, erinnern, tomber dans (venir à q.) une pensée; venir q.c. dans la fantaisie de q. V.erinnern. in die Gedancken fallen.
Einfallen (sich etwas lassen) s'imaginer q.c.; y penser, y songer.
Eingefallen (einem seyn etwas) étre q. c. tombé dans la pensée à q.
Eingefallen (einem etwas wieder seyn) s'etre souvenu, ressouvenu de q.c.
Einfall, m. (eines Hauses) chûte, ruine f. d'une maison, d'un batiment.
Einfall (der Feinde in ein Land) invasion, incursion, irruption f. des ennemis dans un païs.
Einfall (Gedanck) pensée, imagination f. fortuite; it. boutade, saillie d'esprit.
Einfalt, f. simplicité, innocence, f.
Einfältig, simple, innocent.
Einfältiger (Tropf) un niais, un innocent &c.
Ein-färbig, d'une seule (simple) couleur.
Einfassen, enceindre, border, enchasser &c.
Einfassen (einen Stein in Gold, in Silber) sertir, mettre en œuvre, une pierre &c.
Einfassen (einschnüren, als: Perlen, Pater noster &c.) enfiler des perles, des pate-notres &c.
Einfassen (Wein in ein Faß) entonner du vin.
Ein-feuren (in den Ofen) chauffer le fourneau. V.einheitzen.
Ein-finden (sich an einem Ort bey einer Gastung &c.) se trouver, paroitre, se rendre en personne en un lieu, à quelque festin, où on nous attend; y aller, y venir, y assister. V.beywohnen.
Ein-flechten, entresser, entrelasser, it. intriguer &c.
Einflechten (sich mit einflechten) s'intriguer, s'ingerer, se meler. V.einmischen.

Ein-fliessen, influer; avoir influence.
Einfluß, m. influence, f. influx, m.
Ein-flössen, instiller; faire influer, couler comme une mere fait le lait à un enfant.
Ein-folgen, s'ensuivre, etre de consequence.
Einfordern, exiger, demander. V.einmahnen. fordern.
Ein-förmig, uniforme.
Ein-fressen, avaler, engloutir, devorer &c. V. einschlucken.
Einfressen (einen Schimpf) avaler un affront &c. l'avaler doux come lait, sans murmure, sans s'en plaindre &c.
Einfressen (hineinfressen wie der Krebs) ronger, manger &c.
Ein-frieren, se geler, se ferrer de glace.
Ein-führen, mener dedans; introduire.
Einführen (einen in Verhaft) mener q. en prison. V.haften.verhaften.
Einführen (einen Gebrauch) introduire, mettre en usage, en vogue, établir &c. une coutume. V. aufbringen.
Ein-füllen, remplir en versant, emplir.
Ein-gab (so viel man von einer Artzney einem auf einmal eingibt) dose, f.
Ein-gang, m. entrée, f. it. porte, ouverture, f. V.Thür.
Eingang (Anfang, Eintritt) zu etwas, entrée, ouverture, comencement. V.Anfang.
Eingang (einer Predigt, Rede) exorde m. d'un sermon, d'une harangue.
Eingang (einer Comödi) prologue, m. entrée, ouverture f. de theatre.
Eingang (zur Messe) introite, m.
Ein-ge-
Nota. Die Particip. pass. oder Supina von den Verb. Comp. mit der Partic. Compos. ein-, werden eben so wenig hieher gesetzt, als die Particip. pass. und Supina aller andern Verborum (sie bedeuten denn etwas gantz besonders) wie wir unten bey Ge- ferner erinnern werden.
Ein-geben (eine Artzney) donner à prendre, à avaler une medicine (un remede.)
Eingeben (Gift) donner du poison. V. beybringen.vergeben.
Eingeben (einräumen einen Ort) donner, evacuer, assigner un lieu à q. pour demeure. V.einraumē.
Eingeben (in Sinn geben) inspirer, suggerer, faire savoir par inspiration, par un instinct. V.einblasen.
Ein-geborner (Sohn) unique, fils unique.
Ein-gedenck (seyn eines Dings) se souvenir de q.c.; en avoir, en garder le souvenir, la souvenance. V.gedencken.Angedencken.
Ein-gehen (in ein Hauß &c.) entrer dans une maison &c. V.eintretten.hineingehen.
Eingehen (in Dienst) entrer en service, en condition. V.einstehen.
Eingehen (bewilligen, einwilligen etwas) accorder quelque condition; y donner la main. V.ibid.
Eingehen (das neue Licht &c.) entrer la nouvelle Lune &c.

Eingehen (lassen ein Gebäu) laisser aller, laisser tomber en ruine un batiment, faute de reparations necessaires.
Eingehen (einschrumpfen, kürtzer werden) se retrécir, se retirer, se ratatiner, se raccornir.
Eingehen (in den Verstand eines Spruchs ꝛc.) entrer dans le vrai sens d'un passage, d'une parabole &c. commencer à y entrer, à le comprendre, à en avoir l'intime intelligence. V. begreiffe.
Ein-geweide, plur. entrailles, f. intestins, boïaux, m. V. Gedärme.
Ein-gezogen (züchtig) modeste, retenu.
Ein-giessen, fondre, verser dedans.
Eingiessen (die Gnade, den Geist, eine Sprache, eine Wissenschaft) donner la grace, l'esprit, une langue, une science par infusion.
Ein-graben (einen Todten, einen Schatz ꝛc.) enfoüir, enterrer, inhumer, ensevelir un mort, un thresor &c. V. verscharren.
Eingraben (in Kupfer ꝛc.) entailler, graver, engraver. V. stechen.
Ein-greiffen (in eines andern Recht, Amt ꝛc.) usurper le (deroger au, empiéter sur le) droit, sur la charge de q.; s'en emparer; se l'approprier injustement. V. seq.
Eingriff, m. usurpation, f. empietement, m.
Eingriff (thun in eines Gut) s'emparer, se saisir, usurper (empiéter sur) le bien d'autrui.
Ein-häkeln, accrocher, agraffer; attacher avec des agraffes.
Ein-halten, Einhalt thun, zurück-halten, arréter, retenir, empécher. V. aufhalten.
Einhalten (im Zaum halten seine Begierden) retenir, reprimer, refrener ses passions.
Einhalten (aufhören, innen halten) cesser, arréter, desister &c. V. ibid.
Einhalten (heimliche Verständnis, Gemeinschaft halten mit jemand) avoir (etre d') intelligence, avoir commerce, complot secret avec q.
Einhalten (mit einer ꝛc.) entretenir commerce lascif (d'impudicité) avec une femme ou fille.
Ein-handeln (kauffen) acheter, faire achât, emplette. V. einkauffen.
Ein-händigen, consigner, rendre; livrer, remettre entre les mains. V. überliefern.
Ein-händler, ein-händig, manchot, m.
Ein-hauchen (ein-blasen) inspirer, haleiner dedans.
Ein-hauen (in Stein ꝛc.) entailler, engraver, entamer en pierre &c. V. eingraben.
Einhauen (jemand bey einem) diffamer, noircir q., le mal-recommander en médisant de lui; lui rendre de mauvais offices; le flagorner, pour le desarçonner, disgracier auprés de son maitre.
Ein-heimisch, du païs; né (crû) fait, fabriqué au païs; pas étranger, pas forain. V. daheim. Land- ꝛc. geboren.
Einheimische (Waaren, Manufacturen) marchandises du païs &c.
Einheimische (die Einheimischen so wol, als die Ausländer, Fremden ꝛc.) ceux du païs (de la nation) aussi bien que les etrangers.
Einheimischer (Krieg) guerre intestine, civile.
Ein heitzen (ein-feuern, ein-wärmen) chauffer le fourneau (le poile; y faire du feu.)
Ein-hellig ein-hertzig, ein-willig ꝛc (seyn über einer Sache) etre unanime, uni, d'accord, accordant sur une affaire. V. einmütig.
Einhellig, einhelliglich (etwas schliessen) conclurre sur une affaire unanimement, d'un commun accord, d'une voix &c.
Ein-her-gehen, ein-her-traben, ein-her-prangen ꝛc. aller, marcher à grands pas, avec pompe, éclat, figure, prosopopeïe; se carrer &c.
Ein-holen (einen der vorherläufft) joindre, atteindre, attrapper q. qui a pris les devans. V. erlangen. erlauffen.
Einholen (entgegen gehen) aller au devant de q. pour le recevoir, lui faire bon accueil, bonne reception &c.
Einholen (einsammlen die Stimmen) recueillir les voix (suffrages.)
Ein-hölen, ein-hölern, creuser, caver, encaver (un corps.)
Ein-horn, n. licorne, f.
Ein-hüllen (sich in seinen Mantel) s'envelopper, s'affubler dans son manteau.
Ein-jagen, chasser dedans, it. saisir &c.
Einjagen (jemand einen Schrecken, eine Forcht) saisir q. d'épouvante, de crainte; lui faire peur, le faire craindre; l'epouvanter, l'effraier. V. schrecken, erschrecken.
Ein jeder ꝛc. un chacun; chacun &c. V. jeder. jedweder ꝛc.
Einig, eintzig, unique.
Einiger Sohn, einige Tochter, fils unique, fille unique.
Einig und allein, seul, tout seul &c. it. uniquement, seulement.
Einig: nicht einig, nicht einen eintzigen (keinen eintzigen) mehr haben, n'en avoir plus aucun. V. kein.
Einig (etlich) quelque, quelqu'un.
Etliche sagen, daß ꝛc. quelques uns disent, que &c.
Einig, eins (seyn) etre uni, d'accord; s'accorder, convenir, étre de meme sentiment, de méme dessein &c.
Einig (eins werden) s'accorder, convenir ensemble.
Einig (nicht einig seyn) n'étre pas d'accord; étre mal d'accord; disconvenir &c. V. uneinig.
Einig (wieder werden nach dem Zanck ꝛc.) se raccommoder, racrocher, se remettre bien ensemble, aprés s'etre brouillé (aprés la rupture.)
Einigkeit, f. unité, it. union, concorde. V. Eintracht.
Ein-kauffen (Einkauff thun, einmarcken) acheter, faire achât, emplette &c.
Einkäuffer, m. acheteur, it. chaland, it. depensier dans une maison opulente. V. Kund.
Ein-kehren (bey einem Wirt; seine Einkehr, Herberg da nehmen) descendre, mettre pié à terre; aller loger, se loger dans une hotellerie; y prendre son logis.

Ein-

Einkehren (besuchen, zusprechen bey jemand) venir voir (visiter) trouver q. V. ibid.

Ein-kellern (Wein &c. in Keller ablassen, abschroten, einschroten) encaver, descendre, filer du vin &c. dans la cave. V. einlegen.

Ein-kerben (eine Schachtel &c.) encocher, encréner, entailler (une boite &c.) V. Kerben &c. Kerb-holtz &c.

Ein-ketten, ein-ketteln (einen Rosen-krantz) enchaîner, enchaineler (les grains d'un chapelet.)

Ein-kleiden (einen Mönchen, eine Nonne) vétir, revétir (un religieux, une religieuse) lui donner l'habit religieux. V. bekleiden.

Einkleiden (sehen eine Nonne; ihrer Einkleidung zusehen, beywohnen) assister à la veture d'une fille qui prend l'habit de religion.

Einkleiden jemand in ein Lehen, Amt &c. revétir q. d'un fief; l'installer, lui en donner l'investiture.

Ein-kommen (mit einer Bitt-schrift, Klage) venir, paroitre, comparoitre devant un prince, juge &c. pour lui presenter une requéte, un memorial.

Einkommen (einen nicht lassen) ne laisser pas entrer q. dans le corps de quelque métier, compagnie, assemblée.

Einkommen, m. (viel, grosses haben) revenu: avoir un grand, un gros revenu (rente.) V. Rente.

Einkömling, Ankömling, m. nouveau-venu, novice.

Ein-kriechen, ein-schleichen, ramper, se glisser, fourrer, it. penetrer dedans.

Ein-laden (Güter in ein Schiff) charger un bateau, un navire; y embarquer des marchandises &c. V. laden.

Einladen (jemand zu Gast, zu einem Fest &c.) inviter, convier (semondre) prier q. à quelque festin, féte, ceremonie &c.

Ein-lassen, laisser entrer; permettre, donner l'entrée. V. hinein lassen.

Einlassen (jemand in die Stadt des Nachts durch den Einlaß) laisser entrer q. dans la ville par le guichet d'entrée secrete.

Einlassen (sich in einen Handel, Streit, Proceß, Bund &c.) s'engager, s'embarquer, s'intriguer, entrer dans une affaire, dans un procés, dans une alliance &c. einmengen. einmischen.

Ein-lauffen, courir, it. couler dans &c.

Einlauffen (seinem Gegner in den Degen) s'enfiler (dans l'epée de son ennemi.)

Einlauffen (eingehen, einschrumpfen) s'étrecir, se retirer, se racornir, se ratatiner &c. V. ibid.

Ein-läuten, einleuten (die Jahr-messe, den Jahr-marckt) publier, la foire au son de cloche.

Ein-legen, mettre dans, ou dedans.

Einlegen (die schwartze Wäsche) ranger le linge sale dans le cuvier. V. bäuchen.

Einlegen (Wein, Bier &c. in Keller) encaver (du vin, de la biere &c.); ne l'acheter pas au pot & à la pinte.

Einlegen (Almosen für die Armen, in GOttes-kasten) jetter l'aumône au tronc de l'eglise.

Einlegen (seinen Kram, seine Waaren) remballer, rencoffrer sa marchandise; fermer sa boutique &c.

Einlegen (Besatzung in eine Vestung) mettre garnison dans une place; la garnir de gens de guerre.

Einlegen (einem Soldaten; zu Quartier einlegen, einquartieren) loger, billetter des soldats chez q. en quartier; l'obliger de les loger & nourrir.

Einlegen (Feuer in ein Hauß &c. Brand stifften) mettre (bouter) du feu dans une maison &c.

Einlegen (Reben &c.) coucher des seps de vigne; les enterrer, enfouir.

Einlegen (eingelegte Arbeit machē) faire des ouvrages, pieces de rapport ou rapportées.

Ein-leiten (einen zu etwas, die Einleitung darzu geben) introduire q. à (en) q. c.; lui y faire l'introduction, lui donner l'entrée, la manuduction &c. V. anführen. anweisen.

Ein-lifern, livrer, delivrer, consigner, faire tenir &c. V. lifern. überlifern. einhändigen.

Ein-loschiren (jemand) loger q.; lui assigner son logis, son quartier. V. herbergen.

Ein-machen (Früchte &c. in Zucker; Fische, Kukumer &c. in Essig &c.) confire, confiser du fruit au succre; confire du poisson, de petits concombres &c. au vinaigre.

Einmachen (Fleisch &c. in einer Brühe) étuver, apprêter de la viande à la sauce. V. dämpfen.

Einmachen (einwickeln, einbinden in Papier) encarter, enpaqueter, enveloper &c.

Einmachen (die Knöpfe) serrer les boutons. V. zumachen. einknöpfen.

Ein-mahnen (Schulden) soliciter le païement de ce qu'on nous doit d'argent; presser ses debiteurs à païer; en demander d'etre paié, satisfait &c. V. einfordern.

Einmal, une fois, un coup &c. V. mal.

Einmal trincken &c. boire &c. un coup.

Einmal (noch einmal) encore un coup.

Einmal (alles auf einmal) tout à la fois.

Einmal (auf einmal; plötzlich) tout d'un coup; subitement.

Einmal und (für) alle mal, une bonne fois, une fois pour toutes; absolument. V. durchaus.

Einmal: ich habs nicht gethan, je dis absolument, que ce n'est pas moi qui l'ai fait.

Einmal: nicht einmal einen grüssen &c. ne pas seulement saluër &c. q.; ne daigner le saluër &c. seulement.

Ein-mauren (einen) murer, claquemurer q.; l'enfermer entre quatre murailles; l'ensevelir tout vif dans un cachot, à vie, dans une oubliette.

Ein-mengen (etwas lustiges) méler, entreméler q. c. de plaisant &c. V. einmischen.

Einmengen (sich in eines seinen Handel, Streit &c.) se méler d'une affaire, y vouloir avoir part, y prendre parti; s'y fourrer.

Ein-mütig, unanime, d'une meme sentiment, d'une meme volonté.

Einmütiglich, unanimement d'un commun accord. V.einhelliglich.

Ein-nähen (seine Ducaten ꝛc.) encoudre (ses ducats les louis) les coudre dans la doublure de ses habits &c.

Ein-nahm, f. recette, ce qu'on reçoit, embourse, ou rembourse d'argent. V.Empfang.

Einnahm-buch, n. livre, regitre, m. de recette.

Einnahm (einer Stadt) prise de ville. V. Eroberung.

Einnahm (eine von Schnup-taback, von Artzney) une prise de tabac en poudre; une dose de medicine.

Ein-nehmen, prendre, recevoir, it. embourser, rembourser.

Einnehmen (Geld) recevoir, toucher de l'argent. V.empfangen.bekommen.

Einnehmen (Steuer ꝛc.) recevoir des tailles &c.

Einnehmen (Artzney) prendre medicine.

Einnehmen (Raht, Bericht) aller aux avis, prendre information, s'informer, s'enquéter &c.

Einnehmen (jemand in sein Hauß ꝛc.) recevoir, loger q.; l'accueillir chez soi. V.aufnehmen.Unterschleiff geben.

Einnehmen (ein Land, eine Stadt ꝛc.) prendre, emporter une; s'emparer d'un païs, d'une place.

Einnehmen (eine Person) occuper l' (s'emparer, se rendre maitre) de l'esprit, du cœur de q.; y prendre place; gagner q. tascher de pouvoir tout sur son esprit & sur son cœur.

Einnehmen (sich lassen von seinen Begierden) se laisser aller, emporter, entrainer à ses passions.

Einnehmer, Steuer-einnehmer, receveur. V. Schösser.

Ein-nesteln, einschnüren, lacer, aiguilletter.

Ein-nesten, ein-nisten (in (an) einem Ort) nicher, se nicher en quelque lieu, i.e. s'y établir; y fixer son domicile.

Ein-öde, f. desert, lieu desert, solitaire, m. V. Wüste.Wildnis.

Ein-packen, empaquetter, emballer; trousser bagage &c.

Ein-pflantzen, einpropfen, implanter, planter, enter.

Ein-predigen (einem etwas) persuader, toucher q. de q.c. à force de le sermonner, de lui precher; it. mettre, imprimer q.c. dans l'esprit de q. à force de remontrances, de repetitions &c.

Ein-pressen, enfoncer, imprimer à force de presser, compresser &c.

Ein-quartiren (die Soldaten) loger, billetter (les soldats; les mettre, distribuer en quartiers d'hiver.)

Ein-rahten, conseiller, donner conseil, avis. V.rahten.Raht geben.

Einrahten (auf Einrahten seiner Freunde etwas thun) faire q.c. par l'avis, le conseil de ses amis.

Ein-räumen (einem einen Ort) ceder, vuider une place à q. V.eingeben.

Ein-rechnen, drein-rechnen, conter avec; ajouter, joindre aux parties, en ligne de conte de q.

Ein-reden (Einrede thun) opposer, contredire, repliquer &c. V.einwenden.

Einreden (einem in die Rede fallen) interrompre q., ou le propos de q.

Einreden (einem etwas) persuader q.c. à q. V. überreden.

Einreden (sich nicht lassen wollen) ne vouloir souffrir qu'on nous contradise, déconseille, it. qu'on nous conseille, donne avis &c. n'écouter personne.

Einrede, f. objection, opposition, contradiction, replique.

Ein-reiben (eine Salbe) frotter dans &c.; faire entrer, penetrer la force d'un onguent à force de frotter.

Ein-reissen (ein Gebäu) demolir, raser, abatre, terrasser, detruire, ruiner, mettre bas un batiment.

Einreissen (überhand nehmen allerhand Mißbräuche ꝛc.) gagner le dessus, s'introduire par force; prendre (gagner pié) venir en vogue toutes sortes d'abus.

Ein-reiten, entrer, faire son entrée à cheval.

Einritt, m. entrée pompeuse à cheval; cavalcade magnifique. V.Ritt.

Ein-richten (ein Geschäft, eine Sache) disposer, regler, accomoder, enfiler une; donner, mettre ordre à une affaire. V.beschicken.

Einrichten (seine Sachen nach etwas) regler ses affaires sur q.c.; y prendre ses mesures.

Einrichten (wieder ein verrenckt-, ein verstauchtes Glied, ein gebrochen Bein ꝛc.) remettre un membre disloqué, demis, luxé; remettre un os rompu, une fracture &c.

Einrichten (einen Proceß ꝛc.) instruire un procés.

Einrichten (sich in einer neu bestandener Wohnung) s'enmeubler, s'enmenager; ranger les meubles de son menage; les mettre dans leur place.

Einrichten (seine Kram-laden) assortir sa boutique.

Ein-rucken (mit einem Regiment ꝛc. in ein Lager, in einen Platz ꝛc.; es einrucken lassen) faire avancer un regiment &c.; le faire entrer au camp, dans une place &c.

Einrucken (einschieben, einbringen ein Blat, ein Capitel ꝛc.) inserer une feüille, un chapitre &c.

Ein-rühren, detremper, méler, debattre &c.

Einrühren (Eyer; eingerührte Eyer) broüiller des œufs, des œufs broüillez.

Ein-rusen, einrusigen, salir, noircir de suïe, it. d'autre saleté. V.einschmutzen ꝛc. schwärtzen.

Ein-sacken, sacken, ensacher; mettre, fourrer dans un sac &c. it. empocher &c.

Einsacken (Korn, Getraid ꝛc.) ensacher du blé.

Ein-säen, ensementer, semer dans un champ, jardin; jetter la semence en terre. V.säen.

Ein-sagen (einem etwas oft) inculquer q.c. à q. avec des paroles fortes; le lui dire souvent & serieusement. V.einschärfen.

Ein-saltzen (Fleisch, Fisch ꝛc.) saler, saupoudrer,

drer, frotter de sel de la viande, du poisson &c. pour la, le conserver.
Einsam, solitaire, desert, inhabité.
Einsamer (Ort) lieu solitaire. V. seq.
Einsamkeit, f. solitude, f. lieu solitaire, m. V. Einöde.
Einsamkeit (drinnen leben, wohnen) vivre solitaire; en solitaire. V. einsam. Einsidler.
Einsammlen, amasser, recueillir. V. sammlen.
Einsatz, m. (Pfand) it. gage, hipothéque.
Ein-sauffen (etwas müssen) avaler, boire malgré soi, à contrecœur. V. aussauffen ꝛc.
Einsauffen (einen Schimpf) avaler, boire un affront.
Ein-schantzen (sich in dem Lager) se retrancher, fortifier dans son camp. V. vergraben.
Ein-schärfen (einem etwas) inculquer q. c. à q.; le lui repeter souvent, le lui recommander serieusement. V. einsagen.
Ein-scharren, enfouïr, enterrer, it. ensevelir sans ceremonie, & à la hate. V. verscharren.
Ein-schencken, verser à boire; verser dans un pot &c. V. schencken.
Ein-schicken (eine Schrift ꝛc.) envoïer presenter un écrit, une relation envers quelque superieur, juge &c.
Ein-schieben, fourrer, mettre dedans, it. dans ses poches en derobant; empocher &c.
Einschieben: er schiebt gern ein, il est sujet à empocher, à voler; il a la main mal sûre &c. V. stelen.
Ein-schiessen (das Brod ꝛc. in Ofen) enfourner le pain &c.
Einschiessen (die Mauern ꝛc.) abatre, ruiner les murs, les bastions en breche; en faire breche &c. V. fallen ꝛc.
Ein-schiffen, embarquer, it. charger dans son bateau &c. V. einladen. V. Schiff.
Ein-schlafen, s'endormir, s'assoupir.
Einschlafen (sanft sterben) s'endormir, mourir doucement, en paix. V. verscheiden.
Einschläfern, einschlummern, endormir, assoupir; faire dormir &c.
Ein-schlagen, einschmeissen, rompre, casser, briser à force de coups.
Einschlagen (einem die Fenster) casser les vitres de vitres de q. V. einwerffen.
Einschlagen (das Wetter in einen Thurn ꝛc.) tomber la foudre sur un clocher, sur une tour &c., en etre frapé, brisé &c.
Einschlagen (einem die Zähne im Maul) casser les dents à q.; l'édenter &c.
Einschlagen (Pfäle, Stecken ꝛc.) ficher, enfoncer, hier des pieux, des echalas &c.
Einschlagen (einen Nagel ꝛc.) chasser bien avant un clou &c.
Einschlagen (einwickeln in etwas) enveloper, it. emballer, empaqueter &c.
Einschlagen (einen Brief in des andern seinen) enveloper, enclorre une lettre dans le couvert (paquet) de q. V. einschliessen. Einschluß.
Einschlagen (ein Kleid das zu lang) replier, doubler les bords d'un habit, pour l'élargir, ou pour l'allonger, lors qu'il est besoin.
Einschlag (Raht) m. conseil, avis, moïen.
Einschlag (eines Briefs oder sonsten was) envelope, couverte, it. lettre enclose, it. emballage, empaquetement &c.
Einschlag (durch Einschlag einem was schicken) envoïer q. c. à q. par emballage.
Einschlag (zu Erhaltung eines Weins) conserve; composition pour conserver un vin, dont la base est le souffre.
Ein-schleichen (sich in einen Ort) glisser, se glisser, se fourrer, s'introduire doucement dans un lieu. V. schleichen
Ein-schliessen, enfermer, serrer, enclorre.
Einschliessen (einen Platz; ihn eingeschlossen halten) enfermer, circonvaller une place &c. V. bloquiren. berennen. belagern.
Einschliessen (einen Brief ꝛc.) enclorre une lettre V. einschlagen. Einschluß ꝛc.
Einschluß, m. (eines Briefs) lettre enclose.
Einschluß (etlicher Worte im Schreiben) parenthese.
Ein-schlingen, einschlucken, engloutir, avaler, engorger &c. V. verschlingen ꝛc.
Ein-schlummern ꝛc. V. einschläfern.
Ein-schlürfen, humer, avaler en humant.
Einschlürfen ein par weiche Eyer, humer (boire) une couple d'œufs molets.
Ein-schmeicheln (sich bey einem) s'introduire, se fourrer, s'insinuer chez q.; le gagner, s'acquerir sa faveur, ses bonnes graces par flateries, cajoleries &c.
Ein-schmieren (eine Salbe oder Oel) faire bien entrer & penetrer un onguent, une huile à force de frotter. V. einreiben.
Einschmieren (die schwartze Wäsche) savonner à sec le linge sale; en frotter de savon noir les endroits les plus sales, avant que de le ranger dans le cuvier. V. einseiffen.
Einschmieren (beschmieren, beschmutzen) salir de graisse, de crasse, d'ordures. V. ibid.
Ein-schmutzen (einschmieren ꝛc.) salir, graisser, engraisser, encrasser, rendre sale.
Ein-schneiden, entailler, entamer.
Einschneiden (in die Suppe) faire des tranches pour la soupe.
Einschneiden (eine Schachtel; Einschnitte machen, um sie zuzubinden) encocher, encrener un boite pour la lier. V. einkerben.
Ein-schnüren (eine Brust) lacer, enlacer un corps de juppe.
Einschnüren (einreyhen, als Perlen ꝛc.) enfiler des perles.
Ein-schöpfen, verser pour remplir.
Ein-schreiben, einzeichnen (ins Buch) inscrire, enregîtrer, marquer, mettre sur le livre. V. eintragen.
Einschreiben (jemand in die Rolle der Soldaten) enrôler q.
Einschreiben (sich lassen) se faire enrôler.

Einschreiben (jemand bey der hohen Schul) immatriculer un étudiant.
Ein-schrencken, einschränken, borner, limiter, circonscrire.
Ein-schroten (in Keller) encaver, descendre, filer dans la cave. V. einkellern. einlegen.
Ein-schrumpfen, ein-schrumpeln, se retirer, s'étrecir, se rétrecir, se restreindre.
Einschrumpfen (wie brennende Federn, Bircken-rinden rc.) se ratatiner, se racornir &c.
Ein-schütten, verser dans; entonner.
Ein-schwärtzen (das Lein-gezeug) noircir, salir le linge. V. einschmutzen. einrusen.
Ein-schwätzen, einschwetzen (einem etwas) persuader, en faire accroire q. c. à q.; le lui faire agréer, trouver bon, l'y faire entrer par ses flateries &c.
Ein-segnen, benir quelque entrée, en faire la ceremonie solennelle.
Einsegnen (ein par neue Eheleute) benir les nôces, benir le mariage d'une couple de fiancez; les marier en face d'eglise.
Ein-sehen, regarder, voir dans.
Einsehen (einem können in seine Fenster) avoir ses vuës ouvertes sur (sur les fenetres de) son voisin.
Einsehen (haben auf etwas) avoir garde, inspection, regard sur q. c.; y etre attentif.
Ein-seiffen (die schwartze Wäsch) savonner le linge sale en le blanchissant. V. einschmieren.
Ein-seitig, partial. V. partheyisch.
Ein-sencken, enfoncer, faire descendre en une fosse, dans un creux. V. sencken.
Einsencken (eine Leiche) descendre un corps mort dans le tombeau.
Ein-setzen, mettre dans &c. in folgenden:
Einsetzen (versetzen etwas zum Pfand) engager, donner en gage. V. versetzen. verpfänden.
Einsetzen (einstellen, verordnen) instituer, établir.
Einsetzen (jemand zum Erben, zum Nachfolger) instituer, nommer q. son heritier, son successeur.
Einsetzen (jemand in ein Amt rc.) installer, établir q. dans une charge, dans un office.
Einsetzen (jemand in Gefängnis) mettre q. en prison; l'emprisonner. V. einstecken. hafften rc.
Einsetzen (Glaß-scheiben in eine Fenster-rahm) enchasser des vitres, des rondeaux; vitrer un panneau, un chassis de fenêtre &c.
Einsetzen (Geflügel zum Mästen) mettre de la volaille en mue pour l'engraisser. V. einstellen.
Einsetzung, f. mise dedans, institution &c.
Ein-sidler, m. hermite, solitaire. V. Claußner.
Einsidlerey, f. hermitage, m.
Ein-sieden (lassen) laisser boüillir jusqu'à la consomption de certaine partie (mesure.)
Ein-silbig, monosillabe, ce qui n a qu' une seule sillabe.
Ein-singen, ein-sausen (ein Kind) endormir, assoupir un petit enfant, en le berçant, & en lui chantant en meme tems tout doucement de petites chansons.

Ein-sincken (die Erde, ein Gebäu) s'enfoncer, subsider la terre, un batiment.
Ein-sitzen (gefangen sitzen) étre en (tenir) prison; etre aux cachots &c.
Einsmals, une fois, un jour &c.
Ein-söhnen (einsühnen jemand) reconcilier q. auprés de q.; le remettre en grace, le raccommoder, raccrocher &c. V. versöhnen.
Ein-spannen, attacher les chevaux.
Einspannen (seinen Kopf, seinen Verstand) bander sa téte, son esprit, pour trouver quelque belle pensée &c.
Ein-sperren, enfermer, serrer &c.
Einsperren (eine Stadt, einen Ort rc.) enfermer une ville &c. la mettre à l'interdit.
Ein sprechen (bey jemand) aller voir (visiter) q.; lui donner (faire) visite. V. besuchen.
Einsprechen (einem einen Mut) animer, encourager q. par ses discours; lui donner courage. V. anfrischen.
Einsprechen (wider eines Verfahren; Einspruch dawider thun) protester contre le procedé de q.; s'y opposer &c.
Ein sprengen mit Saltz; ein-sprengen (einspritzen) mit Essig rc.) saupoudrer de sel, asperger, arrouser de vinaigre &c.
Ein-stechen (eingraben) graver, engraver, entailler. V. stechen.
Ein-stecken, ficher, fourrer, mettre dedans.
Einstecken (ein Geld rc.) empocher un argent; l'embourser, le mettre dans sa poche.
Einstecken, wieder einstecken (das Messer, den Degen) rengainer son coûteau; remettre son epée dans le fourreau.
Ein-stellen, mettre dedans &c. V. einsetzen.
Einstellen (ein Pferd) mener un cheval dans l'écurie, le mettre quelque part à couvert.
Einstellen (junge Hüner, Koppen, Gänse rc.) mettre en mue des poulets, des chapons, des oïes &c. pour les engraisser &c.
Einstellen (einen in ein Amt rc.) installer, établir q. dans une charge, dans un poste.
Einstellen (ein Werck rc., es anstehen lassen) quitter, laisser là un ouvrage; it. differer, remettre un ouvrage &c. à un autre tems.
Einstellen (sich an einem Ort da man hingefordert worden) se rendre, se presenter, paroitre, comparoitre en quelque lieu, où l'on est mandé, appellé. V. erscheinen.
Einstellen (sich wieder) revenir à l'obeissance; se resoumettre aprés, s'etre rebellé (revolté) contre son maitre.
Ein-stimmen (mit einem) consentir avec q.; etre de méme avis, sentiment, opinion &c.
Ein-stopfen, boucher dans, dedans; bourrer.
Ein-stossen, pousser dedans; y fourrer avec force, it. enfoncer, enfondrer &c.
Einstossen (einem Faß den Boden) enfoncer, it. defoncer un tonneau.
Einstossen (einschlagen, einhoyen, einrammeln Pfäle) hier, enfoncer des pieux.
Einstossen (einem ein Auge) crever un œil à q.

Einstossen (eine Fenster-scheibe) casser une vitre à q. en y poussant (donnant) contre.
Ein-streichen (einem Kind den Brey) emboucher un petit enfant au maillot; lui fourrer de la boüillie dans la bouche avec le doit.
Einstreichen (Geld) tirer, toucher, empocher de l'argent.
Ein-streuen, semer, épardre dedans, it. méler, entremeler.
Einstreuen [in seinen Schriften hin und her, unter die gute Sitten-lehre, verdammte Ketzereyen] entremeler, sursemer de la zizanie parmi le bon grain de la saine doctrine, dans ses écrits.
Ein-tauchen, ein-tuncken, tremper.
Eintauchen [sein Brod in die Brühe, Tütsche, Eintauche] tremper son pain dans la sauce; saucer son morceau.
Eintauchen [untertauchen ins Wasser] plonger, immerger. V. tauffen.
Ein-theilen, diviser en parties, regler les parties; faire les parts; partager les lots.
Eintheilen [ein Buch in zwey, drey &c. gleiche Theile] partager un livre en deux, trois &c. tomes d'égale grosseur [parties égales.]
Ein-thun, hinein-thun, mettre dedans. V. eintreiben.
Ein-tieffen, creuser, approfondir.
Eintracht, f. concorde, union, f. accord, m. bonne intelligence, f.
Einträchtig, concors, concordant, d'accord, de bon accord. V. einig.
Eintrag (des Webers) trame (treme) du tisserand.
Eintrag (Schaden einem thun) faire dommage, tort, prejudice, desavantage à q. V. Nachtheil.
Ein-tragen, porter dedans, importer &c.
Eintragen (einem ein Amt, ein Landgut &c. so und so viel) rapporter tant une charge, un heritage à q.; lui en revenir, lui rendre, rapporter tant par an.
Eintragen (eine Schuld ins Buch) mettre, marquer, enregitrer une dete sur le livre. V. einschreiben.
Ein-träncken (mit etwas) abruver, faire imbiber q.c. de q.c.
Ein-treffen, zutreffen, accorder, convenir, se verifier, repondre l'un avec l'autre.
Eintreffen (die Weissagungen der Propheten von Messia) se verifier, s'accomplir &c. les predictions des Prophetes touchant la venuë du Messie.
Ein-treiben, chasser, faire aller, pousser dedans. V. einjagen.
Ein-treiben (das Vieh) rechasser le betail vers leurs etables.
Eintreiben (einen Keil, einen Nagel) chasser, encoigner, enfoncer un coin, un clou à vive force.
Eintreiben (Schulden) presser, soliciter les detes (le païement de ce qu'on nous doit d'argent) les exiger avec instance. V. einmahnen.
Eintreiben (jemand im Disputiren) vaincre, convaincre son adversaire en disputant contre lui, le reduire aux abois; le pousser au but [de son latin.]
Ein-treten, eintretten, entrer, it. fouler dans une cuve, it. enfoncer &c. V. tretten.
Eintreten (Sauer-kraut, gewisse Waaren &c.) fouler des choux salez, certaines marchandises dans un tonneau; les y enfoncer, les y faire entrer bien bas à force de les fouler aux piez.
Eintreten (anfangen) als der Winter, der Sommer, das neue Licht &c. comencer à entrer; comme la nouvelle Lune, l'hiver, l'eté &c. y entrer. V. eingehen.
Eintritt, m. entrée, f. it. comencement, m. V. Eingang.
Eintritt (des Frühlings) entré du printems.
Ein-trincken, avaler, boire. V. einsauffen.
Ein-tropfen, ein-tröpfeln, einträuffeln, faire degouter, distiller goute à goute dans &c.
Ein-tuncken &c. V. eintauchen &c.
Ein-verleiben, incorporer, it. inserer &c.
Einverleiben (jemand in eine Gesellschaft, Bruderschaft) aggreger, associer, admettre, recevoir, enrôler q. dans une compagnie; l'en mettre du nombre. V. einschreiben. aufnehmen.
Ein-wärmen, chauffer, échauffer le poile (le fourneau.) V. einheitzen.
Ein-warts, en dedans.
Ein-wässern, tremper, amolir, attendrir, macerer, it. dessaler dans de l'eau.
Einwässern (Stock-fisch, Laperdon, Hering &c.) dessaler du merlus, de la moruë, des harans &c.
Ein-weichen, amolir, atendrir, tremper &c. V. einwässern.
Ein-wenden, ein-werffen, alleguer, objetter, opposer, avancer, mettre en avant, à l'encontre (au contraire.) V. entgegen setzen. vorwenden.
Einwenden (etwas wider eine Lehre, Proposition &c.) opposer, contredire, repliquer à q.c.; y trouver à redire, à dire, à opposer &c. V. einwerffen.
Ein-werffen, ein-schmeissen, abattre, renverser, ruiner &c V. einschlagen.
Einwerffen (eine Thür &c.) rompre, jetter bas une porte &c.
Einwerffen (ein Gebäu) abattre un batiment; le ruiner de fond en comble.
Einwerffen (einem die Fenster) casser les vitres à q.
Einwerffen (einwenden) interjetter, opposer &c.
Einwurff, m. (Einwand, Einrede) objection, opposition, f.
Ein-wickeln, ein-windeln, enveloper. V. einwinden. einrollen. einschlagen.
Einwickeln (ein Kind in Windeln) emmaillotter un enfant.
Einwickeln (sich in einen Handel &c.) se méler, s'embarasser, s'embroüiller, s'engager, s'embarquer dans une affaire &c. V. einmischen. verwickeln. einlassen &c.
Ein-willigen (in etwas) consentir à q.; y donner son consentiment, y donner la main, en étre d'accord.
Ein-wircken, einweben, entretisser.

Ein-

Ein-wohnen,in-wohnen,In-wohner seyn (in einer Stadt &c.) habiter, étre habitué, domicilié en une ville &c. y étre habitant &c.
Ein-wurtzeln, prendre,jetter racine; enraciner,s'enraciner &c. V.wurtzeln.
Ein-zapfen, ein-zäpfen (einen Balcken) enmortaiser; emboiter, ficher un chevron dans ses tenans.
Ein-zäumen (seine böse Begierden) frener, refrener,domter &c. ses appetits dereglez. V.bändigen.
Ein-zäunen (einen Garten) clorre,enfermer un jardin de haïe. V.umzäunen.verzäunen.
Ein-zehlen (etwas in einen Korb &c.) conter q.c.dans un panier; l'y jetter en contant.
Einzel, eintzel, unique, singulier, particulier. V.einig.eintzig.allein.
Ein-ziehen, retirer, étraindre,restreindre,retrancher &c. V.zusammenziehen.
Einziehen (seinen Hof,sein Gefolg,seine Ausgaben &c.) retrancher sa cour, son train, son equipage, sa depense &c.pour menager.
Einziehen (eines Güter) confisquer,saisir les biens de q.; les declarer confisquez.
Einziehen (einnehmen, empfangen, als Geld &c.) tirer,recevoir,toucher,embourser,empocher de l'argent.
Einziehen (Einzug halten) entrer,faire son entrée.
Einziehen (in ein Hauß, oder sonsten) entrer,aller loger, aller habiter (demeurer) dans un logis &c. s'y mettre en menage &c.
Einziehen (einen gefänglich) se saisir de q.; le saisir; en faire saisie de corps, pour le mener, mettre en prison. V.verhaft.
Einzug, m. entrée f. publique.
Eintzig,unique, seul.
Eintzig und allein, uniquement, seulement, tant soit seulement. V.allein.

Eisen, n. fer, m.
Eisen (darmit beschlagen) ferrer, garnir de fer.
Eisen (Huf-eisen) fer de cheval. V.Huf-eisen.
Eisen (ein Pferd damit beschlagen) ferrer un cheval.
Eisen (einem Pferd sie abschlagen) deferrer, dessoler un cheval.
Eisen (alt Eisen) ferrailles,ferrements,vieux fers.
Eisen (Bande) fers,ceps,menottes. V.Hals-eisen.
Eisen-fresser,m. bravache,fierabras,bretteur,traineur d'epée. V.Schnarcher.
Eisen-händler, marchand ferronnier (de fer.)
Eisen-kraut,n. vervaine, f.
Eisen-los (Pferd) cheval deferré.

Eis, n. glace, f. eau gelée en glace.
Eis (darzu werden) se glacer,se geler.
Eis (ein Fluß damit gehen; Eis-fahrt) charier une riviere des glaçons. V.Eis-scholle.
Eis (Glat-eis) verglas, m.
Eis-grau (werden, seyn) devenir, étre tout blanc de vieillesse. V.grau.
Eis-grube,f. glaciere.
Eis-scholle,Eis-schrolle,f. Eisschemel,m.glaçon,m.
Eis-zapf,m.glaçon pendant d'un toit,d'une goutiere.

Eitel, vain,transitoire, caduque, perissable. V.vergänglich.hinfällig.
Eitelkeit, f. vanité.
Eitel (lauter) pur,tout pur,rien autre que&c. V.lauter.gantz.nichts als:
Eitel (Fleisch &c.; Fleisch so eitel fett ist) chair,viande qui n'est que du gras, qui est toute de gras, qui est toute grasse.
Eiter,Eyter,m.pus,boüe,ordure de plaie, f.
Eiter-beule,f. Eiter-stock,m. apostume,f.abces,m.
Eiterricht, mit Eiter fliessend, purulent, fluant de pus,de purulence; suppuré.V.zeitig.schwürig.
Eiterricht machen (eine Geschwulst) suppurer une plaïe; en procurer la suppuration.V.schwören.
Elefant,Elephant,m.elefant, elephant.
Element,n. element,m.
Elend,Elant,Elend-thier,n. elan, m.
Elend n.misere,calamité,affliction,f.
Elend,elendig,miserable,malheureux,calamiteux, pauvre. V.jämmerlich.erbärmlich.armselig.
Elender Zustand, etat miserable,pitoiable,deplorable,qui fait pitié.
Elend &c. schlecht &c. ein elender Stümpler, pauvre, ne valant rien: un pauvre gate-métier.
Elend: ein elender Kerl, Lumpen-kerl, un pauvre gueux, belitre.
Elend: ein elender Discurs,elende Verse, un pauvre discours,de pauvres vers.
Elend: eine elende Musick, une pauvre musique; un charivari.
Elend,n.(quasi: Eyland) exile,bannissement m. de sa patrie.
Elend (einen darein stossen, verjagen) exiler, bannir,chasser q.en exil. V.vertreiben.
Elend (darinnen leben) das Elend (Eyland) bauen, vivre exilé,banni, en exil.
Eller,Eller-baum &c. V.Erle,Erl &c.
Elster,Alster,f.pié,f. V.Hetze.Atzel.
Elter, Eltester, der, die Aelteste, plus agé,le plus agé, l'ainé,-ée. V.alt.
Eltern,plur.parens;pere & mere. V.Vatter und Mutter.
Empfangen,recevoir,avoir,toucher &c. V. bekommen.
Empfangen (Geld &c.) toucher de l'argent &c.
Empfangen (aufnehmen einen) recevoir,accueillir q.; lui faire accueil.
Empfangen, empfahen (eine Leibes-frucht) concevoir le fruit au ventre.
Empfängnus, f. conception.
Empfang,m. reçuë,reception,recette,f.
Empfang-schein, m. quitance,f. recepisse,m. V. Quittung.
Em-pfehlen, recommander &c. V.befehlen.
Empfehlen (sich jemand) se recommander à q.
Em-pfinden, sentir,appercevoir. V.fühlen. mercken. innen werden.
Empfindlich,sensible,sensitif,ressentant,it.delicat.
Empfindliche (Kraft) faculté sensitive. V. Empfindlichkeit.
Empfindliche (Wollüsten) plaisirs sensibles, sensuels.

Em-

Empfindlicher (Schmertz) douleur ſenſible.
Empfindliche (Worte) paroles ſenſibles, piquantes &c.
Empfindlichkeit, f. ſenſibilité, la faculté ſenſitive. V. Empfindnus.
Empfindnus, f. ſentiment, ſens, m.
Empfind-los, ſans ſentiment, inſenſible, ſtupide.
Empfindung, f. ſentiment, m.
Empor, en haut, par en haut, deſſus. V. hinauf. in die Höhe. it. oben.
Nota. Empor-, iſt auch eine Partic. Compoſ. ſeparab. als:
Empor-heben, elever en haut; hauſſer.
Empor-kommen, ſich empor-ſchwingen, venir, revenir, ſe guinder en haut; it. s'avancer. V. aufnehmen.
Empor-ſchwimmen, nager deſſus à fleur d'eau; ſurnager. V. oben.
Empor-ſehen, regarder en haut.
Empören (ſich) ſe ſoulever, revolter, ſe mutiner, ſe remuer, s'émouvoir, ſe rebeller &c. V. aufſtehen. aufrühren.
Empörer, ſeditieux, mutin, remuant. V. Aufrührer.
Empörung, f. ſedition, ſoulevement, revolte, mutinement, mutinerie, tumulte, remuement. V. Aufruhr. Aufſtand.
Emſig, embſig, aſſidu, diligent, induſtrieux, actif, ſoigneux &c. V. fleiſſig.
Emſiges (Gebet) prieres aſſidues.
Emſig (arbeiten ꝛc.) être aſſidu &c. à ſon travail, à ſon ouvrage; travailler &c. aſſidûment. V. fleiſſiglich.
Emſigkeit, f. aſſiduité, induſtrie, ſoin, diligence &c.
Enck, m. laboureur. V. Bauer-knecht.
Enckel, m. Enklin, petit fils, petite fille.
Enckel m. (Knorre am Fuß) cheville de pié, f.
End, Ende, n. fin, f.
End (ein End machen) faire fin; finir, achever &c. V. endigen.
End (am Ende) à la fin, en fin. V. endlich.
End (zu einem guten ausſchlagen) reuſſir, succeder.
End (eines Dings) extremité, f. bout, bord, m. V. Zipfel.
Ende (am Hirſch-geweyhe) cors, ramure. V. Zincke.
End (des Jahrs, des Monats, der Woche ꝛc.) le bout de l'année, du mois, de la ſemaine. V. Ausgang.
End (der Rede) fin, epilogue, peroraiſon. V. Schluß.
End (Abſehen, Urſach) fin, intention, raiſon. V. Zweck. End-zweck.
End (zu dem Ende, daß ꝛc.) pour cette fin, raiſon; pour ce ſujet.
End, Ort (an allen Enden) lieu, endroit &c.: par tout, en tous les lieux.
End-kreis, m. horizont.
End-urſach, f. cauſe finale.
End-zweck, m. fin, bout, intention, deſſein &c.
Enden, endigen, zu End bringen, führen (ein Werck) finir, achever quelque œuvre; y mettre fin.
Enden (ſich, ſeine Endſchaft erreichen) ſe finir, s'achever, ſe terminer.
Endern ꝛc. Enderung ꝛc. V. ander ꝛc. ändern ꝛc.

Eng, étroit, ſerré, aiant peu d'eſpace. V. genau. gedräng.
Eng (hart, genau beyſammen ſeyn, ſitzen an einem Ort) etre fort ſerré (ſerrément) en un lieu.
Eng (zu eng einem ſeyn die Schuhe, die Stiefel) bleſſer q. les ſouliers, les bottes.
Eng (einem ſeyn auf der Bruſt) avoir oppreſſion de poitrine, etre travaillé de l'aſthme. V. Engbrüſtigkeit.
Eng (machen) engen, rendre étroit; étrecir.
Enger (machen ein Kleid ꝛc.) étrecir, retrecir un habit &c.
Eng (enges Gewiſſen) conſcience étroite, ſcrupuleuſe.
Eng (ſchreiben) ſerrer les lettres, les lignes; écrire ſerrément.
Engbrüſtig, asmatique.
Engbrüſtig (Pferd) cheval pouſſif.
Engbrüſtigkeit, f. aſthme, aſme, m. difficulté de reſpirer; oppreſſion de poitrine, f.
Enge, Engigkeit, f. étreceur, f. detroit, m.
Enge (eines Meers) détroit de mer.
Engel m. ange, eſprit angelique, celeſte.
Engeliſch, angelique, d'ange.
Engeliſcher (Gruß) it. das Läuten zum ſelbigen, ſalutation angelique; l'Angelus.
Engel-ſuß, m. polipode.
Engel-land, n. Angleterre.
Ent- iſt ein Part. Compoſ. inſeparab. von groſſem und ſehr ſchönem Gebrauch, als:
Ent-adeln (einen Edelen) degrader un gentilhomme; lui oter ſes titres de nobleſſe. V. ent-ehren.
Ent-äuſſern (ſich) ſe defaire, s'éloigner, ſe retirer, ſe deporter, ſe degager &c. V. äuſſern. entſchlagen. meiden.
Ent-bieten (jemand) mander q., le faire venir; l'appeller. V. beſchicken. beruffen.
Entbieten (einem was; i. e. wiſſen laſſen) faire ſavoir, notifier q.c. à q.; l'en avertir.
Entbieten (einem ſeinen Gruß, ſeine Dienſte) faire ſaluër q.; lui faire preſenter ſes baiſe-mains, ſes ſervices.
Ent-behren (eines Dings) ſe paſſer de q. c. V. entrahten.
Entbilden, entſtallten, défigurer, deformer. V. ſchänden.
Ent-binden, delier, denoüer, lâcher, detacher. V. abbinden. ablöſen. it. V. entbürden.
Entbinden (jemand von ſeinen Sünden) abſoudre q. de ſes pechez, lui en donner l'abſolution. V. losſprechen.
Entbinden (ein Weib von ihrer Leibs-bürde) delivrer une femme d'enfant; l'aider à accoucher.
Ent-blöden (ſich nicht, etwas zu thun) n'avoir point de honte, d'égard de faire q.c. V. ſich ſcheuen. entfärben.
Ent-blöſen, denuer, decouvrir, depoüiller, mettre à nû. V. it. V. entdecken. aufdecken.
Entblöſen (ſich vor jemand) ſe découvrir devant q.
Entblöſen (die Brüſte) decouvrir ſa gorge; aller à gorge decouverte.

Entblösen (das Haupt) se découvrir (la téte) ôter son chapeau.
Entblösen (den Degen) tirer l'epée.
Entblösen (sich an Geld) se degarnir d'argent.
Entblösen (eine Vestung) degarnir une forteresse; en ôter la garnison, la mettre hors de defense.
Ent-brennen (für Zorn) prendre feu; s'allumer, s'enflammer de colére. V. sich entzünden.
Entbrannt (für Liebe) enflammé, épris d'amour.
Ent-bürden, decharger, soulager &c. V. entladen.
Ent-decken, decouvrir.
Entdecken (offenbaren eine Heimlichkeit) decouvrir, deceler, reveler un mistére, un secret.
Entdecken (erfinden neue Länder) decouvrir de nouveaux pais; faire de nouvelles decouvertes.
Ent-ecken, die Ecke abstossen, decantonner, décarner; ôter les coins, les carnes.
Ente, f. Enter, m. Entrach, canard, m. canne, f. V. Ant-vogel.
Ent-ehren, deshonorer, diffamer. V. verunehren. schänden.
Ent-erben, desheriter, priver de l'heredité, de la succession.
Ent-fahren, échaper, sortir fortuitement.
Entfahren (einem etwas aus dem Munde) se laisser échaper [sortir] q. c. de la bouche, sans y penser. V. entgehen. entschnappen.
Entfahren (entfallen) einem etwas aus der Hand, se laisser tomber q. c. de la main à q.
Ent-fallen, tomber fortuitement, par malheur. V. fallen.
Entfallen (einem der Mut) perdre courage, lui tomber le cœur [lui manquer la bravoure.]
Entfallen (einem etwas) échaper, écouler q. c. de la memoire à q.; l'oublier. V. vergessen.
Entfallen: einem etwas noch nicht entfallen, noch unentfallen seyn, n'avoir pas encore oublié q. c. s'en souvenir encore. V. erinnern.
Entfallen (einem seine Frau, einer ihr Mann) venir à mourir, à deceder la femme, le mari de q.
Ent-färben (sich) changer de couleur; pâlir, blêmir. V. erblassen erbleichen.
Entfärben (sich) rougir de honte. V. erröthen.
Entfärben (sich nicht, etwas zu thun) ne rougir pas, n'avoir pas honte, de faire q. c. V. entblöden.
Ent-fernen (sich von etwas) s'éloigner, s'écarter, se separer de q. c. V. entäussern.
Entfernung, f. éloignement, écart, separation &c.
Ent-fliegen, s'en voler, s'en aller en volant.
Ent-fliehen, fuir, s'enfuir, s'échaper &c.
Ent-fremden (ent-wenden) aliener, derober, voler. V. stelen.
Entfremden (sich über etwas) s'étonner, étre surpris, etonné, émerveillé de q. c.
Ent-führen, emmener, mener loin &c.
Entführen (eine Person, eine Jungfer) emmener une personne; ravir, enlever une fille bon gré ou mal gré elle; commettre le crime du rapt ou du ravissement. V. rauben.
Ent-gegen, contre, contraire, divers. V. wider.
Entgegen [seyn jemand] etre contre q.; lui etre contraire; le lui opposer. V. zuwider.
Entgegen-fahren, -gehen, -kommen, -lauffen, reiten &c. (jemand) aller, venir, courir &c. au devant de q.
Entgegen-halten (eines dem andern; sie beyde gegeneinander halten, opposer une chose à l'autre; confronter, conferer, comparer l'une avec l'autre.
Entgegen-lauffen, courir (etre) contraire, repugner, contredire &c.
Entgegen-tragen (jemand die Stadt-schlüssel) porter au devant; venir presenter les clez de la ville à q.
Ent-gehen, evader, s'evader, se sauver, fuir, échaper, s'échaper.
Entgehen (aus dem Gefängnis) s'evader de la prison &c. V. fliehen. entlauffen. entrinnen.
Entgehen (jemand einer oder etwas) échaper q. où q. c. à q. V. entlauffen.
Entgehen (etwas einem natürlicher Weis) s'écouler q. c. à q. naturellement.
Entgehen (einem der Saamen, it. des Nachts) jetter son sperme; avoir une pollution nocturne.
Entgehen (einem der Saamen in dem Zustand der Franzosen) avoir la chaude-pisse, la perte de semence. V. Tröpfer. Saamen-fluß.
Entgehen (einem viel Bluts) perdre bien du sang; faire grande perte de sang.
Entgehen (einem Unglück &c.) eviter un malheur. V. meiden. vermeiden. entfliehen.
Entgehen (der Strafe, oder die Strafe) échaper, eviter, fuir le chatiment, la punition.
Entgehen (nicht werden der Strafe) ne le devoir pas porter loin.
Entgangen, echapé, enfui &c.
Ent-gelten, recompenser, revenger, faire bon; it. porter la peine de quelque mal qu'on a fait. V. erstatten.
Entgelten (einem etwas müssen) devoir paier la folle enchere de q. c. à q.
Entgelten (einem etwas lassen) punir q. de q. c. s'en vanger sur q. V. strafen.
Ent-gelt, Entgeltnus, n. recompense, f. it. paiement m. des droits, it. peine, punition.
Entgelt (ohne Entgelt einem was absolgen lassen) passer, accorder, laisser passer q. c. à q. gratis; it. sans peine, sans chatiment.
Ent-gliedern, demembrer.
Ent-gräten (einen Fisch) éplucher, ôter les arêtes d'un poisson.
Ent-gröben (ein Holtz &c.) dégrossir, ébaucher un bois, it. degrossir un homme.
Ent-gürten, auf-gürten, déceindre, dessangler, ôter la ceinture, les sangles.
Ent-halten (sich eines Dings, oder etwas zu thun) s'abstenir, s'empecher, se tenir, contenir, se garder de q. c., ou de faire q. c.
Enthalten (sich nicht können eines Dings oder von etwas) ne pouvoir s'empecher de q. c. ou de faire q. c.

Enthalten (in sich halten) comprendre, contenir. V. begreiffen.
Enthalt, m. (eines Briefs rc.) contenu, compris, teneur, f. d'une lettre.
Ent-haupten (einen) decapiter, decoller q., lui couper, trancher la téte. V. köpfen.
Enthauptet werden, avoir la téte coupée.
Ent-heben, soulever, soulager, decharger &c.
Ent-heiligen, profaner, rendre profane. V. entweyhen.
Ent-hülsen, aus-hülsen, égousser, écosser.
Ent-jochen, desacoupler, ôter, enlever le joug. V. entketten. entbinden.
Ent-kleiden, deshabiller, dévetir, depoüiller. V. abziehen. ausziehen.
Ent-kommen, échaper, s'échaper. V. entgehen. entfliehen.
Entkommen seyn (einem etwas) disparoître, etre disparu q.c. à q.
Ent-kräften, ent-kräftigen, affoiblir, enerver q., lui ôter les forces. V. abmatten.
Ent-laden, décharger. V. abladen. ausladen.
Ent-larvẽ, démasquer q., lui ôter le masque.
Ent-lassen, relâcher, dispenser, delivrer &c. V. erlassen. überheben. entledigen rc.
Ent-lassen (jemand einer Schuldigkeit) dispenser q. de quelque devoir.
Ent-lassen (jemand seiner Dienste) congedier q., lui donner son congé.
Entlassen (jemand seines Verhafts, Arrestes) relâcher un prisonnier, un arreté &c.
Ent-lauben, ab-lauben rc. effeüiller. V. abblatten.
Ent-lauben (die Wein-stöcke) épamprer la vigne.
Ent-lauffen, fuir, s'enfuir, échaper, se sauver &c. V. durchgehen. entrinnen. entgehen rc.
Ent-ledigen, delivrer, débarasser, desembarrasser, démeler, dégager.
Ent-legen, eloigné, distant &c. V. entfernt.
Entlegenheit, f. éloignement, m. distance, f. V. Entfernung.
Ent-lehnen, ent-leyhen (von jemand) emprunter de q.
Ent-leiben (einen) tuer q., lui oter la vie. V. umbringen. töden.
Ent-leimẽ, décoler, detacher ce qui étoit colé.
Ent-löten, dessouder, détacher la soudure, ou ce qui etoit soudé. V. auflöten.
Ent-mannen, châtrer. V. verschneiden.
Ent-masten, démâter, faire perdre son mât.
Ent-mauren (eine Vestung) démanteller, raser une place; la mettre hors de defense. V. schleifen. zum Dorf machen.
Ent-lernen, ab-lernen (was einer gelernt) desapprendre ce qu'on a appris.
Ent-rahten (eines Dings) se passer de q. c. V. entbehren.
Ent-reissen, arracher, ôter, emporter, ravir &c. en arrachant.
Entreissen (sich von jemand) s'arracher, se débarrasser, se degager, se defaire de q.

Ent-richten (eine Schuld) païer, satisfaire, acquiter une déte. V. abtragen. ablegen.
Ent-rinnen (weg-, abrinnen rc.) écouler, it. échaper, se sauver &c. V. entlauffen rc.
Entrinnen (entronnen seyn einer Strafe) échaper: avoir échapé quelque châtiment. V. entgehen.
Ent-runtzeln, derider, ôter les rides. V. bögeln.
Ent-rüsten, fâcher, emporter, irriter, mettre en colére &c.
Entrüsten (sich wider über, oder einen, oder etwas) se fâcher, s'emporter, enrager de q. ou de q.c. V. zörnen. zornig werden.
Entsatz, m. delivrance d'une place assiegée par un secours.
Entsatz (ihn unternehmen) entreprendre de secourir une place, d'en faire lever le siege. V. entsetzẽ.
Ent-satteln, absatteln (ein Pferd) desseller un cheval.
Ent-scheiden, distinguer, decider &c.
Entscheiden (zwey verschiedene Dinge) distinguer, discerner, demeler deux choses differentes; en faire le juste discernement &c. V. unterscheiden.
Entscheiden (einen Streit rc.) decider, vuider, appointer, ajuster, démeler, accommoder un different par un arbitrage (par des arbitres.) V. schlichten. erörtern. ausmachen. vergleichen.
Ent-schlafen, s'endormir, i. e. mourir paisiblement. V. einschlafen.
Entschlafen (sanft, in dem HErrn, seliglich rc. entschlafen) s'endormir (mourir, expirer, rendre l'esprit) doucement, au Seigneur, bienheureusement. V. verscheiden. sterben.
Ent-schlagen (sich eines, eines Dings) se défaire, se débarrasser de q. & de sa compagnie, ou de q.c. V. müssig gehen. fliehen.
Entschlagen (jemand seines Arrests) relâcher q. de son arret; le mettre hors d'arret.
Ent-schliessen, desserrer, ouvrir &c. V. öfnen.
Entschliessen (eine Thür rc. einen Brief rc.) ouvrir une porte, decacheter une lettre.
Entschliessen (schliessen) conclurre, deliberer, determiner, arréter, resoudre. V. beschliessen.
Entschliessen (sich zu etwas thun rc.) se resoudre, determiner à q.c.; en prendre la resolution.
Entschlossen seyn (etwas zu thun) etre, s'étre resolu; avoir dessein de faire q.c.
Entschluß, m. resolution, f. arrét, m. V. Schluß.
Ent-schlupfen, se glisser, échaper de la main &c. V. entwischen. entwitschen.
Ent-schuhen, dechausser. V. Schuhe rc. ausziehen. austhun.
Ent-schuldigen, excuser, justifier, decharger &c. V. ausreden.
Entschuldigen (sich gegen jemand mit etwas) s'excuser, faire ses excuses envers q. sur q.c.
Entschuldigt (jemand dafür halten) excuser q., le tenir pour excusé.
Entschuldigung, f. excuse, justification, decharge.
Ent-schütten, décharger, defaire, debarrasser.
Entschütten (sich einer Last, einer Sache rc.) se defaire d'une charge &c.; se tirer, debarrasser d'une affaire. V. entledigen. entladen.

Ent-schwängern (ein Weibs-bild) dégrosser, desengrosser; faire accoucher d'un fetus imparfait; faire faire une fausse couche.

Entschwängern (sich) chasser son fetus; en procurer une fausse couche.

Ent-schwellen (die Geschwulst machen vergehen) desenfler, faire passer l'enflûre.

Ent-schwimmen, échaper, se sauver à la nage.

Ent-seelen (einen Leib) desanimer un corps; en chasser l'ame en le tuant. V. entleiben. töden &c.

Entseelter Leib, corps desanimé, corps mort. V. Seel-los. unbeseelt. it. verstorben.

Ent-setzen (einen von seinem Amt, oder seines Amts) deposer, demettre q. le mettre hors de sa charge. V. absetzen.

Entsetzen (einen mit Schande seiner Ehren, seines Adels &c.) degrader q. V. entadeln.

Entsetzen (eine belägerte Stadt) secourir une ville assiegée pour la desassieger, pour faire (pour obliger les assiegeans d'en) lever le siege. V. Entsatz.

Entsetzen (sich über etwas) s'étonner de q.c.; s'en épouvanter; en être surpris, etonné, ravi &c. V. erschrecken.

Entsetzlich, étonnant, surprenant, ravissant, épouvantable &c. V. erschrecklich.

Ent-sigeln (einen Brief) desséeller, décacheter une lettre; en ôter le sellé.

Ent-sinnen (sich eines Dings) se souvenir, ressouvenir de q.c.; se le remettre, rappeller [dans l'esprit] se le raffigurer, la reconnoitre &c. V. ersinnern. besinnen.

Ent-spriessen (etwas aus etwas) provenir, proceder, naitre, prendre q. c. son origine de q.c. V. entstehen. entspringẽ. entsprossen.

Ent-springen, échaper, se sauver vite, & comme en sautant, ou par un saut &c. V. fliehen.

Entspringen (aus einem Closter) échaper du cloitre; jetter le froc (aux orties) se defroquer. V. ausspringen. entlauffen.

Entspringen (quellen ein Wasser &c.) sourdre, saillir une eau vive; prendre sa source &c. V. quellen. hervor quellen &c.

Entspringen (entstehen) naitre. V. herkommen &c.

Entspringen (herstammen, herkommen, entspriessen, entsprungen, entsprossen seyn) issir, sortir, naitre &c.; etre issu, sorti, ne &c.

Ent-stehen (etwas übels aus etwas) naitre, provenir, proceder, sortir, arriver quelque mal, quelque malheur, quelque inconvenient, quelque scandale de q.c.

Entstehen (es entstehe draus was da wolle) quoi qu'il en arrive.

Ent-tragen (einem etwas) emporter, porter ailleurs, it. derober, voler q.c. à q. V. wegtragen. entwenden. stelen.

Ent-übrigen, ent-übern etwas, épargner, sauver quelque reste. V. sparen. ersparen.

Entübrigt (eines Dings wol seyn können) pouvoir bien se passer de q.c. V. entbehren &c.

Ent-wachsen, croitre jusqu'à devenir trop grand pour craindre q. c.

Entwachsen (der Ruhten schon seyn) étre devenu trop grand pour craindre le foüet de son pere.

Ent-waffnen, entwehren jemand, desarmer q., lui oter faire mettre bas les armes.

Entweder --, oder, oder aber &c. ou --, ou, ou bien &c. V. aber. oder.

Entweder siegen, oder sterben, ou vaincre, ou mourir!

Ent-wehnen, entwöhnen (sich eines Dings) se desaccoûtumer de q.c.

Entwehnen (ein Kind von der Milch, oder Brust) sevrer un enfant. V. spenen.

Ent-weichen, ceder, se retirer, s'absenter, s'éloigner; quitter la place.

Ent-wenden, ôter, emporter, derober, trousser, voler &c. secretement. V. stelen.

Entwenden (abtragen, seiner Herrschaft im Einkauffen &c.) ferrer la mule &c. V. Beschores.

Entwenden (einen Theil des Erb-guts) detourner une partie des meubles de la succession.

Ent-werffen, den Entwurff machen (von etwas) designer (dessiner) ébaucher, craionner, faire le dessein, l'ébauche, le craion, l'esquisse de q.c. V. abreissen. Abriß.

Ent-weyhen, profaner, violer, polluer une chose sacrée; la deconsacrer, seculariser &c. V. entheiligen. verunreinigen.

Entweyhen (einen, zum Tod verurtheilten Priester) degrader, seculariser un pretre criminel & condamné au supplice.

Ent-wurtzeln, auswurtzeln, déraciner, arracher avec les racines. V. ausrotten &c.

Ent-ziehen, soustraire, lever, ôter, retirer &c. V. abziehen.

Entziehen (sich dem Gehorsam) se soustraire, se derober à l'obeïssance; refuser d'obeïr &c.

Entziehen (sich ihrem Manne, seinem Weibe, in Abstattung der Ehe-schuld) se soustraire à son mari, à sa femme; lui refuser le devoir conjugal.

Entziehen (einem Arbeiter &c. seinen Lohn) defrauder un ouvrier de son salaire; le lui retenir.

Ent-zucken, ravir, it. derober, voler secretement. V. entwenden. stelen.

Entzuckt (werden im Geist) etre ravi en extase, etre transporté en esprit; etre extasié. V. verzucken.

Entzuckung, f. extase, ravissement, m.

Entzuckung (bey einem Poeten) transport, enthousiasme, m. verve, saillie, boutade, fureur poëtique, f.

Ent-zünden, allumer, enflammer, mettre, bouter le feu &c. V. anzünden.

Entzünden (sich irgend ein Feuer) se prendre le feu à quelque maison &c.

Entzwey, mitten entzwey, mors entzwey (seyn &c.) étre, s'étre rompu, cassé, fracassé.

Entzwey-bersten, -brechen, -gehen, -hauen, -schneiden, -reissen, -schlagen, -spalten, -springen &c. crever rompre (casser) aller, couper, dechirer, battre,

battre, fendre, sauter &c. [en deux, en pieces &c.]
Entzweyen (sich mit jemand) rompre [l'amitié] se broüiller, se déconcerter ensemble. V. abwerffen. uneins werden rc.
Entzian, m. gentiane, f.
Epheu, m. lierre. f.
Eppich, m. ache, f. de jardin ou sauvage.
Er, lui, abs.; it. il, conj. V. Gram.
Er (ists ders gethan hat! aber wo ist er?) c'est lui qui l'a fait; mais où est-il?
Er- Partic. Compos. inseparab. von sehr schön und grossem Gebrauch; und bedeutet ein Werben, Bekommen, Gewinnen, Erobern rc. it. ein etwas Werden, als:
Er-achten, estimer, croire, penser &c. V achten. mutmassen. ermessen.
Erachten (das ist leicht zu erachten) cela est aisé à penser. V. ermessen. erdencken. errahten.
Erachten (meines rc. Erachtens) à mon &c. avis, à ce que me &c. semble, paroit.
Er-alten, vieillir, devenir vieux; avancer en âge, aller sur son retour. V. alt werden.
Er-arbeiten, gagner, pour chasser, avancer en travaillant, à travailler, par son travail.
Er-armen, s'apauvrir, devenir pauvre.
Er-äugnen, eräugen, it. ereignen sich, arriver, visiblement, étre visible.
Erb, Erbe, m. heritier. V. erblich. Erbschafft.
Erb, Erben, Leibs-erben, i.e. Kinder, heritiers, enfans; lignée, posterité, f. V. Erbe rc.
Erb-fall, m. Erb, n. succession avenuë, tombée en partage.
Erb-gemächte, n. testament, m. disposition testamentaire, f. it. legs, m.
Erb-grind (haben) erb-grindig seyn, avoir la tigne (teigne) etre tigneux (teigneux.)
Erblich, hereditaire, appartenant à la succession.
Erben-los, sans heritiers, sans lignée, sans enfans, sans posterité &c.
Erb-los, sans heritage, privé de succession, exherité, desherité. V. enterben rc.
Erbschaft, f. Erb-theil, Erb-gut; Erbe, n. heredite, succession, portion, f. lot, partage, m.
Nota. Die Nom. Compos. von Erb- seynd mehrentheils das Nom. adject. hereditaire; als:
Erb-begräbnis, Erb-feind; Erb-folge; Erb-könig, Erb-königreich; Erb-kranckheit; Erb-länder rc. sepulcre (tombeau) ennemi, succession, roi, roiaume, maladie &c. hereditaire; païs hereditaires &c. ausgenommen: Erb-sünde so peché originel heist.
Er-barmen (sich eines) avoir pitié de q., étre émû de compassion envers q. V. Mitleiden. bemitleiden. jammern. Erbarmnis.
Erbärmlich, digne de compassion; miserable.
Erbärmlich, adv. pitoïablement, miserablement, it. cruellement, impitoïablement.
Erbarmung, f. Erbarmnis; Erbarmen, n. pitié, commiseration, compassion, f.
Erbarmung, hertzliches Erbarmen mit einem haben, avoir grande pitié &c. de q.

Er-bauen, bâtir, eriger, elever un batiment. V. bauen. aufbauen rc.
Erbauen (jemand mit seinem guten Exempel) edifier q. avec son bon exemple, lui etre d'edification. V. auferbauen.
Er-beben, trembler, tremblotter, etre saisi de fraieur & de tremblement. V. beben. zittern. erzittern rc.
Er-beten, gagner, obtenir par prieres, & oraisons à Dieu. V. erbitten.
Erbeten (der arme Sünder ist erbeten worden) le patient a eu sa grace.
Er-betteln, gagner, obtenir, acquerir en gueusant, en mendiant &c. V. erbitten.
Er-beuten, butiner; acquerir par pillerie, par brigandage. V. Beut. Beuten.
Er-bieten, offrir, exhiber, presenter.
Erbieten (sich zu eines Diensten) s'offrir &c. au service de q.; offrir, presenter ses services; faire offre de ses services. V. anbieten. anerbieten.
Erbietig (anbietig, anerbietig seyn etwas zu thun) etre offrant, presentant &c. i. e. etre prét, prompt, porté à faire q.c.
Er-bitten (etwas von jemand) obtenir, impetrer q.c. de q. par prieres, instances, solicitations, empressemens &c.
Erbitten (sich lassen; sich erbittlich erzeigen) se laisser exorer, flechir par prieres; en etre exorable flexible &c.
Er-bittern (jemand sehr) aigrir, corroucer, irriter q. extremement. V. erzörnen. zum Zorn reitzen. erbosen rc.
Erbittern (sich über, wider etwas) s'aigrir, enrager de q. c.
Er-blassen, erbleichen, pâlir, blémir, mer, mourir. V. blaß werden.
Er-brechen, venir à bout de rompre, de briser, casser q.c.; it. rompre &c. par force.
Erbrechen (ein Schloß rc.) forcer une serrure.
Erbrechen (einen Brief, ein Sigel rc.) décacheter une lettre; desceller un sceau &c.
Erbrechen (sich) vomir; rendre gorge; dégobiller &c. V. kotzen.
Er-bosen, fâcher, irriter, mettre en colére. V. erbittern. erzörnen.
Erbs, Erbis, f. pois, m.
Erd, Erde, f. Erd-boden, Erd-reich, terre, f. globe terrestre, m.
Erde, f. i.e. Erd-reich, n. terre, terrain, m. terre remuée, cultivée, f.
Erde (von der Erde) terrestre, terrien &c. V. erdisch. irdisch.
Erd-mässer rc. m. Erd-meß-kunst, f. Geométre, m. Geometrie &c. f.
Erd-rauch, m. (ein Kraut) fume-terre.
Erd-schnecke (ohne Hauß) f. limace, f. limaçon, m. sans coquille.
Erd-scholle, Erd-schrolle, f. motte de terre.
Erd-scholle (grüne) gazon, m. V. Wase rc.
Erd-strich, m. climat, clime.
Er-dencken, inventer, trouver, controuver, attrap-

attrapper, imaginer en pensant, à force de penser, de speculer, de rever &c. V. ausdencken. ersinnen. erdichten. erfinden.
Erdencken (etwas neues) inventer &c. q.c. de nouveau (quelque nouveauté.)
Er-dichten, venir à feindre, controuver, inventer quelque fable poëtique, quelque vers, rime, invention, quelque drame &c. V. erdencken. erfinden.
Erdichtet, feint, controuvé, inventé à plaisir; it. fabuleux.
Erdichtete (Thiere, Geschichte, Länder 2c.) chimeres, fables; païs &c. fabuleux &c.
Er-drucken, presser &c. suffoquer, it. briser, rompre, casser à force de presser, d'oppresser, de comprimer &c. V. zerdrucken.
Erdrucken (ihr Kind) oppresser son enfant, l'étouffer en l'oppressant en sommeil.
Er-dulden, endurer, tolerer, souffrir, supporter &c. V. leiden. ertragen. ausstehen.
Er-eifern (sich über etwas) zeler pour q.c. en etre enflammé, emû, épris, animé, echauffé, emporté, transporté de zele, it. de colére &c. V. Eifer 2c. it. erzörnen.
Er-eignen (sich eine Gelegenheit 2c.) se presenter une occasion. V. eräugen.
Er-eilen (jemand der voran laufft) joindre, atteindre, attrapper q. qui a pris les devans, en courant plus vite que lui. V. erlauffen 2c.
Er-erben, acquerir, gagner &c. par heritage, par succession &c.
Er-fahren, experimenter, apprendre, venir à savoir par experience.
Erfahren (etwas durch jemand von einem 2c.) apprendre, entendre q.c. par (de) q. V. hören.
Erfahren (fühlen, mercken) sentir, appercevoir, eprouver, remarquer. V. ibid.
Erfahren, adj. (in etwas seyn) etre experimenté, expert, it. versé, exercé, consommé en q.c.
Erfahrner Kriegs-mann, soldat aguerri.
Erfahrner (ein alter Practicus) un vieux routier.
Erfahrenheit, Erfahrnis, f. experience, pratique, routine, long usage.
Er-finden (von etwas der Erfinder seyn) inventer, venir à trouver &c. q. c.; en etre le premier inventeur, auteur &c. V. erdichten. ersinnen 2c.
Erfindung, f. invention, f. V. Erdenckung.
Er-fischen (etwas) venir à pescher, i.e. à attraper, à espier, à savoir quelque secret, par addresse. V. ausforschen.
Erfischen (etwas suchen aus einem) tacher de tirer les vers du nez à q.; s'efforcer de le déchausser, de le faire chanter &c.
Er-folgen, suivre, s'ensuivre, it. evenir, succeder. V. folgen.
Erfolg, m. suite, f. evenement, m.
Er-fordern, requerir, demander, exiger.
Erfordern (erfordert werden daß etwas geschehe) etre requis, etre necessaire que q.c. se fasse.

Er-forschen, s'informer, s'enquéter, tacher de savoir. V. nachforschen. nachfragen. erfragen. erkundigen.
Erforschen (sein Gewissen) examiner sa; faire l'examen de sa conscience. V. prüfen.
Erforschung, f. enquéte, information, inquisition, f. examen, m.
Er-fragen, venir à bout de quelque demande, enquete &c. à force de recherches.
Erfragen (jemand nicht können) ne pouvoir trouver q. malgré toutes ses enquetes, recherches &c. V. nachfragen.
Er-freuen, rejouir, recréer, divertir. V. erlustigen. ergötzen.
Erfreuen (sich über etwas oder eines Dings) se rejouir de q.c.; en etre rejoui, bien aise, ravi &c. V. sich freuen. froh seyn.
Erfreulich, rejouissant, ravissant, agreable. V. angenehm.
Er-frieren, verfrieren (ein Mensch) mourir, perir q. de froid, it. se morfondre, transir de froid. V. verfrieren.
Erfrieren (ein Gewächs) se géler, couler une plante.
Erfroren, verfroren, mort, peri de froid; morfondu, it. gelé, peri de gelée.
Er-frischen, rafraîchir, remettre en fraîcheur, en vigueur &c. V. laben. stärcken. erquicken.
Erfrischen (sich wieder) se rafraichir. V. erkühlen.
Erfrischung, f. Erfrischungen, rafraichissement, m. rafraichissemens, plur. V. Labsal.
Er-füllen, venir à remplir, emplir, combler.
Erfüllen (das Gesetz) accomplir la loi.
Er-gäntzen (was nicht gantz ist) refaire, reparer ce qui n'est pas entier; remplir, suppléer le defaut, les defauts.
Ergäntzen (ein Buch so nicht complet) suppléer le defaut d'un livre, le rendre complet, le completer &c.
Ergäntzen (wieder) redintegrer, reparer entierement, faire entiere reparation.
Er-geben (sich) se rendre, se soumettre [au vainqueur &c.] V. geben. aufgeben sich.
Ergeben (sich einem Ding) s'addonner, s'appliquer à q.c. V. begeben. legen sich drauf 2c.
Ergeben (sich in den Willen GOttes) se rendre, se resigner à la Volonté de Dieu. V. gelassen.
Ergeben (sich drein) s'y rendre, s'y abandonner.
Ergeben (sich den Lastern, der Unzucht 2c.) s'abandonner, se donner en proïe, se laisser aller aux vices, à l'impudicité &c. V. hingeben.
Ergeben (seyn einer Tugend 2c.) etre addonné, devoüé à quelque vertu.
Ergeben (seyn einem Laster) etre sujet, enclin, porté à quelque vice &c. V. geneigt.
Ergeben (seyn einem Freund 2c.) etre devoüé, acquis à q.
Ergeben (seyn einem Heiligen 2c.) etre devot à quelque Saint.
Ergebenster Diener 2c.! tres-acquis &c. serviteur!
Ergebenheit, f. devoüement, m. devotion, f.
Ergebung (Ubergab) eines Platzes, reddition d'une place.

Er-gehen (einen weiten Weg) venir à bout de faire, d'achever un long chemin.
Ergehen (sich ein wenig) faire un peu d'exercice (mouvement, motion) à marcher, à se promener.
Ergehen (es einem) aller à q. V. gehen.
Ergehen (lassen ein Gebot, einen Befehl) publier, faire emaner un edit, un mandement.
Ergehen (lassen das Recht, oder was recht ist) rendre, administrer la justice.
Er-giessen (sich das Gewässer) se déborder, inonder les eaux.
Ergiessung f. (der Wasser) débordement m. des eaux; inondation, f. deluge, m. V. Wasser-flut.
Er-götzen, ergetzen, divertir, recréer, rejouir. V. erfreuen.
Ergötzlich, divertissant, recreatif, rejoüissant, plaisant. V. lustig.
Ergötzlichkeit, f. divertissement, m. recreation, f. ébat, deduit, m. V. Lustbarkeit.
Er-greiffen, prendre, empoigner, mettre la main. V. anfassen.
Ergreiffen (den Degen, zum Degen greiffen) mettre la main à l'epée (mettre l'epée à la main.)
Ergreiffen (die Waffen) prendre les armes.
Ergreiffen (jemand auf frischer That) attrapper, surprendre q. sur le fait (le larcin en main.) V. ertappen. betretten. erhaschen. ereilen.
Ergriffen (werden, worden seyn) etre, avoir eté attrappé &c.
Ergreiffen (begreiffen, lernen etwas) comprendre, apprendre q. c. V. lernen. erlernen.
Er-grimmen (grimmig machen) corroucer, aigrir, agacer, faire enrager q.; l'irriter, fâcher furieusement. V. erbittern. erzörnen.
Ergrimmen (grimmig werden) se corroucer, enrager, s'aigrir, se fâcher, entrer en une furieuse colére.
Ergrimmen (im Geist, bey sich selbst) fremir en esprit.
Er-grübeln, er-klügeln (etwas) venir à bout de connoitre, d'approfondir, de penetrer q. c., d'entrer en q. c. à force de rever, de speculer, de chercher dans son esprit &c. V. forschen. nachgrübeln.
Er-gründen, approfondir, chercher, sonder jusqu'à fond, it. trouver le fond.
Ergründen (ein Geheimnis &c.) approfondir &c. un mistére, i. e. le penetrer, y penetrer jusqu'au fond. V. begreiffen.
Er-haben &c. erhabene Arbeit &c. V. erheben &c.
Er-hallen, retentir, resonner &c. V. erschallen.
Er-halten, conserver, maintenir, garder. V. verwahren.
Erhalten (ernehren) entretenir, nourrir, alimenter, donner les alimens, la nourriture.
Erhalten (erlangen) obtenir, impetrer, gagner.
Erhalten (den Sieg) remporter, emporter la victoire. V. erobern. it. obsiegen.
Erhaltung, f. conservation &c.
Er-handeln, acquerir, it. gagner par achât, par negociation; negocier. V. erkauffen.

Er-härten (hart machen) it. hart werden, endurcir. V. hart.
Er-haschen, attrapper, atraper, surprendre.
Er-heben, elever, lever, hausser.
Erheben (sich) s'elever, monter en orgueil, it. se vanter. V. erhöhen. rühmen.
Erheben (erhöhen, hoch loben) exalter, magnifier, glorifier. V. erhöhen.
Erheben (aufnehmen Gelder &c.) lever de l'argent &c. V. auftreiben.
Erheben (Schriften aus der Canzley &c.) lever des ecritures de la chancellerie, à la gréffe &c.
Erheben: erhebt- oder erhabene Arbeit, ouvrage de relief, ou relevé en bosse.
Erheblich, important, d'importance, de poids, de consequence. V. wichtig. bedencklich.
Er-heiraten, acquerir par (en) mariage.
Erheischen, exiger, demander. V. erfordern. nöhtig seyn.
Er-hellen, paroitre clair, ou clairement; étre clair, manifeste, visible.
Er-hencken (sich) se pendre.
Er-hitzen, échauffer, chauffer. V. heiß. hitzig.
Erhitzen (sich wider jemand) s'échauffer, échauffer sa bile contre q.
Er-höhen, élever, hausser. V. erheben.
Erhöhen (zu Ehren, zur Herrlichkeit bringen, im geistl. Verstand) exalter, glorifier. V. erheben.
Er-holen (sich wieder von einer Schwachheit) revenir d'une foiblesse; se r'avoir, se relever d'une maladie; reprendre ses forces, retourner en convalescence; etre convalescent.
Erholen (sich eines Schadens) se recompenser d'une perte.
Erholen (sich Rahts bey jemand) prendre conseil de q.; recourir, s'addresser à q. pour conseil.
Er-hören (eines Gebet) exaucer les prieres de q.
Er-jagen, attrapper à la chasse; pourchasser.
Erjagen (Lob, Ruhm) pourchasser, acquerir, emporter louange, gloire.
Er-innern (jemand an etwas) faire souvenir, ressouvenir q. de q.; le lui rappeller en memoire, it. l'en avertir. V. mahnen.
Erinnern (sich eines Dings) se souvenir, se ressouvenir de q. c. V. gedencken.
Erinnerung, f. souvenance, ressouvenance, it. avertissement, &c.
Er-kalten (kalt werden, von Menschen) se morfondre. V. erfrieren.
Erkalten (kalt werden, von Speisen &c.) se rafroidir, devenir froid &c.
Erkalten (in der Liebe, im Eifer) idem, it. se glacer. V. kaltsinnig werden. erlauen.
Erkältung, f. morfondure, f. refroidissement, m. it. froideur, f.
Erkannt &c. Erkäntlich &c. Erkäntnus &c. V. Erkennen &c.
Er-kauffen, acheter, acquerir par achat. V. erhandeln.
Er-kennen, reconnoitre, connoitre.

Erkennen (danckbarlich eine Wolthat) reconnoitre un bien-fait; en etre reconnoissant. V. dancken. danckbar.

Erkennen (fleischlich eine Weibs-person) connoitre une femme charnellement.

Erkennen (jemand für den der er ist) reconnoitre q. pour ce qu'il est. V. halten. darfür halten.

Erkennen (einem etwas zu erkennen geben) donner à connoitre q. c. à q.

Erkannt (werden, worden seyn für den und den) etre, avoir eté connu, reconnu, declaré tel & tel.

Erkäntlich, connoissable, aisé à connoitre. V. kennbar. kenntlich.

Erkäntlich (danckbar) reconnoissant, plein de sentimens de gratitude. V. ibid.

Erkäntlichkeit, f. reconnoissance, gratitude. V. Danckbarkeit.

Erkäntnis (in Wissenschaften) connoissance, connoissances, lumieres &c.

Erkäntnis (einer Person für den und den) reconnoissance, declaration d'une personne pour &c.

Er-kiesen, choisir, elire, trier. V. erwehlen.

Er-klären, declarer, éclaircir, expliquer, interpreter. V. auslegen.

Erklären (sich) se declarer; dire son sentiment.

Erklären (kund machen, ankünden, verkündigen) declarer, annoncer. V. ibid.

Erklären (sich für, oder wider jemand) se declarer pour, ou contre q.

Erklärung, f. declaration, f. eclaircissement, m. V. Auslegung.

Er-klecken, suffire; etre suffisant.

Er-klingen, resonner, retentir. V. erschallen.

Er-klügeln ꝛc. V. ergrübeln ꝛc.

Er-krancken, devenir, tomber malade (en maladie.)

Er-kratzen, er-schaben, racler, i.e. ammasser du bien en toute vilaine & sordide maniere.

Er-krummen, s'estropier; devenir estropié. V. erlahmen.

Er-kühlen, rafraichir, refrigerer. V. kühlen.

Er-kühnen (sich eines Dings) oser faire; avoir, prendre la hardiesse (l'audace) d'entreprendre, d'attenter q. c. V. das Hertz haben.

Er-kundigen (sich eines Dings) s'informer, s'enquêter, rechercher, it. espier, prendre avis, langue. V. erfahren. erforschen. kundschaften. ausspähen. sich benachrichtigen.

Erkundigung, f. enquête, information, f.

Er-künsteln, venir à bout de produire (d'effectuer) q. c. par art (par addresse, par artifice.)

Erkünstelt, artificié; produit, effectué par art, it. feint, etudié, affecté.

Er-laben, rafraichir, refaire, reconforter, soulager, faire revenir. V. erquicken. erfrischen.

Er-laiden (einem etwas) degoûter q. c. à q. lui en donner faire causer du degout.

Er-lahmen (lahm werden) devenir boiteux estropié, perclus, interdit de ses membres. V. erkrummen.

Er-langen, atteindre, it. obtenir, acquerir. V. bekommen. darzu gelangen.

Erlangen (nicht können einen der vorlaufft) atteindre q. qui a pris les devans. V. erlauffen. ereilen.

Er-längen, erlängern, allonger; rendre, faire plus long.

Er-lassen, lâcher, relâcher, delivrer, élargir, mettre en liberté; laisser aller. V. befreyen.

Erlassen, remettre, dispenser, quiter.

Erlassen (einem eine Schuld) remettre quelque dete à q.

Erlassen (jemand seiner Pflicht, Schuld, seines Eids) absoudre, quiter q. de son serment, devoir.

Erlassen (jemand seine Sünden) remettre à q. ses pechez; l'en absoudre. V. lossprechen. vergeben. nachlassen. schencken.

Erlassen (einen Knecht) affranchir un serf, le remettre en liberté. V. frey lassen.

Erlassung, f. dispense, f. it. affranchissement, m.

Er-lauben (zulassen, gestatten) permettre, donner, octroïer permission, congé. V. ib.

Erlaubnus, Urlaub, f. permission, it. congé, licence.

Erlaubnus (mit Erlaubnus!) avec permission, it. sauf correction!

Er-lauffen, atteindre, attrapper &c. en courant. V. ereilen.

Erlauffen (die Pferde lauffen nach den Aemtern, aber die Esele erlauffen sie) les chevaux courent les emplois; mais les ânes les emportent.

Er-lauren (einen) attrapper q. aprés l'avoir gueté, espié.

Er-läutern, éclaircir, expliquer, exposer. V. erklären. auslegen.

Er-leben (etwas, eine Geschicht ꝛc.) survivre, vivre jusqu'à un certain evenement; vivre tant, que telle, & telle chose arrive.

Erleben, erlebt haben (etwas nicht) n'avoir pas survecu quelqu'evenement.

Er-ledigen, delivrer, degager, relever, it. vuider, relâcher. V. erlösen ablösen.

Erledigen (jemand von seiner Pflicht) degager, desengager, decharger, dispenser q. de son obligation, serment, devoir &c. V. erlassen.

Er-legen (eine Summa) mettre bas, i.e. païer, acquiter, conter une somme. V. bar bezahlen. darlegen.

Erlegen (seinen Feind) atterrer, terrasser, defaire, it. tuer (son ennemi) le jetter sur le carreau.

Er-leichtern, alleger, soulager, rendre plus leger, it. plus facile (faciliter.)

Er-leiden, venir à souffrir, surmonter en souffrant. V. leiden. dulden.

Erleiden (noch etwas zu erleiden seyn) être q. c. encore supportable, se pouvoir encore souffrir.

Erle, Irle, Eller, f. Erlen-baum, m. aûne, m.

Er-lernen, venir à bout en apprenant; apprendre. V. lernen.

Er-leschen, er-löschen (eine Feuers-brunst) éteindre un embrasement, un feu.

Er-leuchten, éclairer, illuminer, illustrer.

Erleuchtung, f. illumination.

Er-

Er-lügen, er-liegen, gagner, acquerir en mentant, ou par des mensonges.
Erlogen (etwas seyn) n'etre q. c. que pure menterie, que pure mensonge, bourde; n'etre q. c. que chansons, qu'inventions.
Er-ligen, succomber; être mis à bas, à terre.
Erligen (unter der Last ligen bleiben) succomber sous le faix, sous la charge.
Erligen (ein Kind) es erdrucken, suppresser, étoufer un petit enfant en se couchant dessus, en dormant.
Erligen (etwas nicht auf sich lassen können, wollen) ne pouvoir souffrir qu'on nous soupçonne de telle & telle chose; ne vouloir pas la laisser passer sans ressentiment, sans vangeance, sans en demander (tirer) satisfaction.
Er-listen, attrapper, duper, surprendre par ses finesses. V. überlisten.
Er-lösen, racheter, it. sauver, delivrer, tirer.
Erlöser, m. racheteur, it. sauveur, redempteur.
Erlösung, f. rachat, m. it. redemption, salvation.
Er-lustigen, divertir, recréer, delecter, rejoüir, donner plaisir. V. erfreuen.
Erlustigen (erlustiren) sich, se divertir &c.
Erlustigung, f. divertissement, plaisir, m. recreation, delectation, f.
Er-mahnen, exhorter, admonéter, avertir &c.
Ermahnung, f. exhortation, admonition, f. avertissement, m.
Ermel, Aermel, m. manche, f.
Er-messen, juger, estimer, conjecturer, comprendre. V. abnehmen. urteilen.
Er-morden, massacrer, tuer, it. assassiner.
Er-müden (einen müde machen) lasser, fatiguer, harasser, abattre q. V. abmatten. müd.
Ermüden (müde werden) se lasser, devenir las.
Er-muntern (einen aus dem Schlaf) éveiller, reveiller q.; en venir à bout avec peine. V. aufwecken
Ermuntern (aufmuntern, anfrischen) animer, encourager, donner courage. V. Mut. Hertz.
Ernde, Ernd-zeit, f. moisson, recolte, f. août, m.
Ernden (die Ernde einsammlen) moissonner, faire la moisson, la recolte.
Er-nähren, er-nehren, nourrir, alimenter, entretenir. V. unterhalten.
Er-nennen, nommer, denommer, determiner, it. destiner, deputer, ordonner. V. bestimmen. verordnen.
Ernennung, f. nomination.
Er-neuern, renouveller, refaire, reparer.
Er-nidrigen, er-nidern, abaisser, baisser, it. humilier. V. demütigen.
Ernidrigen (sich) s'abaisser, s'humilier &c.
Ernidrigung, f. abaissement, m. humiliation, abjection, f.
Ernst, ernst-haft, ernst-haftig, ernstlich, serieux, severe, grave, rigoureux. V. streng.
Ernstlich (Verbot) defense serieuse, etroite; interdit serieux.
Ernst, m. Ernsthaftigkeit, seriosité, f. le serieux, m. severité, gravité, rigueur, f.
Ernst (halten) maintenir son serieux, demeurer sur son serieux. V. schmollen.
Ernst (in Ernst: in Ernst, mit Ernst reden) tout de bon: parler tout de bon, à bon escient; parler serieusement.
Ernst (brauchen) user de rigueur; en user serieusement, sans rire, sans se moquer; ne pas entendre raillerie.
Er-obern (gewinnen) gagner, avancer.
Erobern (ein Land, einen Platz) conquerir, prendre un païs, une place par les armes. V. einnehmen.
Eroberung, f. conquête, prise (de païs, de province &c. par les armes)
Eroberungen (eroberte Länder) conquétes (païs conquis, provinces conquises.)
Er-öfnen, ouvrir, decouvrir, faire l'ouverture, it. publier. V. entdecken. kund thun.
Er-örtern (eine Frage) decider, appointer, vuider. V. schlichten. schlichten ausmachen.
Erörtern (einen Streit) vuider un different.
Er-pichen (erpicht seyn auf etwas) etre fort attaché, tout addonné, porté à q. c.
Er-pressen, er-placken, er-schinden, er-schaben (Geld von Unterthanen) tirer de l'argent de ses sujets, par oppressions, exactions, concussions violences. V. pressen. placken.
Er-quicken, soulager, recréer, restaurer les forces, remettre en vigueur. V. erlaben.
Erquickung, f. soulagement, recreation, rafraichissement.
Er-rahten (etwas) venir à bout de deviner q. c. V. rahten. Rähtsel.
Er-regen, émouvoir, ébranler, it. exciter. V. bewegen.
Erregen (etwas schweres nicht können) ne pouvoir ébranler q. c. pesante.
Erregen (den Staub) faire lever la poussiere.
Erregen (Zanck, Zweytracht ꝛc.) faire naitre, mettre la discorde, la disunion.
Er-reichen, joindre, atteindre, arriver, gagner, y toucher, y venir &c. V. erlangen.
Erreichen (jemand im Nachlauffen) joindre, atteindre, attraper q. en courant.
Erreichen (den Haven, das Stadt-thor ꝛc.) arriver au port, jusqu'à la porte de la ville &c.
Erreichen (die Höhe, den Gipfel eines Bergs, Hügels ꝛc.) gagner le sommet, le haut d'une montagne, d'une colline &c.
Erreichen (seinen Zweck) venir à bout, arriver à ses fins.
Erreichen (das 50ste Jahr) atteindre à la 50me année; en toucher le bord.
Er-retten (jemand aus einer Gefahr ꝛc.) sauver, tirer, delivrer q.; le mettre hors de danger. V. erlösen. befreyen.
Erretter, m. sauveur, liberateur &c.
Errettung, f. delivrance, liberation.
Er-richten (eine Academie, Societät ꝛc.) eriger, établir, fonder (une academie, societé &c.) V. stiften.
Er-ringen, gagner, acquerir par ses travaux, industries, peines &c.

Errungen (was einer hat; ſeine Errungenſchaft) ce qu'on a acquis; ſes acquiſitions, acquets.
Er-röthen rougir, devenir rouge. V. **roht. ſchamroht.**
Er-ſättigen, ſatt machen, ſatt zu eſſen geben, raſſaſier, donner à manger tout ſon ſoû.
Erſättigen (ſeine geile Luſt) aſſouvir, ſaouler ſa convoitiſe, ſa luxure; contenter ſa paſſion.
Er-ſauffen, er-trincken, ſe neïer, perir dans l'eau, dans les flots, eaux. V. **ertrincken.**
Erſauffen (nicht können ein groß Glaß Wein) ne pouvoir pas venir à bout de vuider un grand verre de vin.
Erſoffen (ertruncken ſeyn) s'être neïé, ſubmergé.
Erſoffen (in Laſtern ꝛc.) plongé dans les vices &c.
Erſäuffen (einen) neier, étouffer, ſubmerger q. dans les eaux. V. erträncken.
Er-ſchaffen, créer, produire de neant.
Erſchaffer, m. Createur. V. Schöpfer.
Erſchaffung, f. Creation.
Er-ſchallen, ſonner, reſonner, retentir.
Erſchallen (etwas; etwas erſchollen ſeyn) ſe publier, ſe decouvrir; s'être publié q. c.
Er-ſchauern, friſſonner, etre pris d'un friſſon (friſſonnement) it. d'un heriſſement de cheveux, it. d'horreur, d'épouvante.
Erſchauern, erſchaudern, zittern (für Kälte) trembler, tremblotter de froid; it. friſſonner; battre les dents.
Er-ſcheinen (jemand im Traum) apparoitre à q. en ſonge.
Erſcheinen (vor Gericht) comparoitre en jugement.
Erſcheinen (nicht vor Gericht) faillir à l'aſſignation.
Erſcheinen (ſonſt irgend) paroitre, ſe preſenter, s'y rendre en perſonne. V. einſtellen ſich.
Erſcheinẽ (klärlich aus etwas) paroitre clairement.
Erſcheinen (laſſen ſeine Tapferkeit ꝛc.) faire paroitre, faire voir ſa bravoure.
Erſcheinung, f. apparition, viſion. V. Geſicht.
Erſcheinung (vor Gericht) comparution.
Er-ſchieſſen (einen) tuer q. d'un coup de fuſil, de piſtolet &c. (d'un coup de bale, de fleche.) V. **todtſchieſſen. niderſchieſſen.**
Erſchieſſen (jemand aus einem Hinterhalt und mörderiſch) canarder q.
Erſchieſſen (etwas zu eines ſeinem Nutzen) reuſſir q. c. à l'avantage de q. V. erſprieſſen.
Er-ſchlagen (todt-ſchlagen) aſſommer, tuer d'un coup de maſſue, d'un inſtrument contondant &c.
Erſchlagen (werden, worden ſeyn vom Donner, Blitz) être, avoir été, frappé & tué d'un coup de foudre.
Er-ſchleichen, attrapper, ſurprendre q. comme en rampant, en ſe gliſſant comme un chat; en tapinois, & à l'impourvû.
Er-ſchmeicheln, gagner, obtenir par flatterie.
Er-ſchnappen (eine Beute, einen Raub ꝛc.) attraper, ſurprendre, gripper, venir heureuſement à attraper à un butin, une proïe. V. **erwiſchen. erhaſchen.**
Er-ſchöpfen (einen Brunnen) épuiſer un puits; le vuider en puiſant. V. **lären. auslären.**
Erſchöpfen (eine Rent-kammer ꝛc.) épuiſer, vuider les coffres, threſors, finances d'un etat, d'une republique &c.
Erſchöpfen (ſeine Kräften) épuiſer ſes forces; s'enerver. V. ſchwächen. abſchwächen.
Er-ſchrecken (jemand) épouvanter, effraier q.; lui faire peur. V. **ſchrecken. einjagen.**
Erſchrecken (über etwas) s'épouvanter, s'effraïer, etre ſaiſi d'épouvante, de fraieur de q. c.
Erſchrecklich, épouvantable, effroiable, terrible, horrible, redoutable, it. adv. épouvantablement &c. V. greulich.
Erſchrocken, epouvanté, effraié, it. conſterné.
Er-ſchüttern, ébranler, emouvoir, écrouler, it. trembler. V. **erregen. erbeben. ertattern.**
Erſchütterung, f. ébranlement, m.
Er-ſchwingen, gagner, pourchaſſer, acquerir par ſon induſtrie &c. pour fournir à quelque depenſe. V. **erringen. erwerben.**
Er-ſehen, voir, it. comprendre &c. V. **ſehen ꝛc.**
Erſehen (etwas an jemand) remarquer, obſerver q. c. à q.
Erſehen (aus eines ſeinem Schreiben, daß ꝛc.) voir, remarquer de la lettre de q., que &c.
Er-ſetzen (eine erledigte oder läre Amts-ſtelle) remplir, remplacer une charge vacante.
Erſetzen (einen Schaden) compenſer, bonifier une perte, reparer, refaire un dommage; dedommager. V. erſtatten. ſchadlos halten. gut machen.
Erſetzen einem den Unkoſten) bonifier, faire bon, rembourſer à q. ſa depenſe, ſon debourſement.
Erſetzen (den Mangel eines Dings) ſuppléer au defaut de q. c.
Erſetzlich-, nicht erſetzlicher Schaden, dommage reparable, irreparable.
Erſetzung f. (einer ledigen Stelle) rempliſſement, remplacement m. (d'une charge.)
Erſetzung (eines Schadens, Koſtens ꝛc.) compenſation, reparation, remborſement &c.
Erſetzung (eines Mangels) ſupplement d'un defaut.
Er-ſinnen (etwas) tacher à comprendre, à imaginer, à trouver q. c. dans ſon eſprit.
Er-ſitzen (laſſen auf ſich einen Schimpf) laiſſer là, en demeurer là pour un affront à lui fait, ſans s'en reſſentir, ſans s'en vanger &c.
Er-ſparen, épargner, menager. V. **aufſparen.**
Er-ſprieſſen (erſprießlich ſeyn) donner, apporter du profit; être profitable, avantageux. V. **nutzen. frommen. nutzlich ſeyn.**
Erſt (der, die Erſte) premier, le premier, la premiere.
Erſt nun, itzund erſt, erſt itzt, aller erſt, adv. à cette heure, tout à cette heure, tout maintenant; tantôt. V. itzt. itzund.
Erſt kommen, erſt geſtorben, erſt abgereiſet ſeyn ꝛc. venir de venir; venir de mourir; venir de partir &c. ne faire que venir &c.
Erſt (neulich) tout nouvellement, recenment, fraîchement, dernierement; depuis peu.

Erſtens,

Erſtens, zum erſten, premierement, en premier lieu &c. V. erſtlich.
Er-ſtanden (ſeyn vom Tod) etre reſuſcité de la mort (des morts.)
Erſtåndnůs (Urſtånd, Auferſtehung) f. Reſurrection, f.
Er-ſtårcken (ſtarck, ſtårcker werden) ſe renforcer, ſe conforter; devenir fort, plus fort.
Er-ſtarren (ſtarr, ſtartzend werden) ſe roidir; ſe bander, it. engourdir. V. ſtarren. ſtartzen.
Erſtarren (für Kålte) s'engourdir, ſe roidir &c., ſe morfondre; etre tranſi de froid. V. erfrieren. erkalten.
Erſtarren (für Verwunderung) s'étonner, etre etonné, ravi d'etonnement. V. erſtaunen.
Erſtarrung, f. (der Glieder) roidiſſement, bandement, engourdiſſement, m.; morfondure, f.
Er-ſtatten (einen Schaden, einen Verluſt) compenſer, recompenſer, reparer, bonifier un dommage, une perte &c. V. erſetzen. gut machen 2c.
Erſtattung, f. compenſation, reſtitution, reparation d'une perte, dedommagement.
Erſtattung (der Ehre) reparation d'honneur.
Er-ſtaunen (über etwas; drüber erſtaunt 2c. ſeyn) s'étonner, étre ſurpris, étonné, conſterné de q.c.; en demeurer tout interdit, conſterné, ſaiſi, épris d'etonnement.
Er-ſtechen (einen; ihn todt ſtechen) tuer q. d'un coup de couteau, de poignard &c. le poignarder &c. V. erſtoſſen.
Erſtechen (ſein Brod mit Schuh-flicken gewinnen müſſen) etre reduit à gagner ſon pain à ſavatter, à percer de vieux cuir.
Er-ſtehen (auferſtehen von dem Tod) reſuſciter des morts.
Er-ſteigen (eine Höhe) gagner une hauteur en montant; en venir à bout à force de monter &c. V. ſteigen 2c.
Erſteigen (eine Veſtung mit Leitern) eſcalader une place; la gagner, prendre par une eſcalade.
Erſteigen (den höchſten Ehren-gipfel) monter, parvenir jusqu'au plus haut degré des honneurs.
Er-ſterben, venir à mourir, à trepaſſer, à expirer &c. V. ſterben.
Erſterben (nicht können) ne pouvoir expirer &c.
Erſt-geborner, premier né, ainé.
Erſt-geburt-recht, m. droit d'aineſſe, m.
Erſtlich, premierement, en premier lieu.
Erſtlinge, plur. premices, f. plur.
Er-ſticken (einen) étouffer, ſuffoquer q. V. ertroſſeln 2c.
Erſticken (im Rauch 2c.) s'étouffer (étouffer) ſuffoquer; etre etouffé, ſuffoqué dans la fumée.
Er-ſtincken, devenir puant; ſe corrompre, ſe pourrir jusqu'à puir, jusqu'à étre puant.
Erſtuncken (etwas und erlogen ſeyn) n'etre q. c. qu'un puant menſonge.
Er-ſtrecken (ſich) s'etendre, avoir certaine étenduë, certain eſpace. V. reichen. gehen.
Erſtrecken (ſich biß 2c.) s'etendre, regner jusqu'à &c.
Erſtrecken (ſich ſehr weit) s'étendre bien loin; etre de grande etenduë.
Erſtrecken (einen Termin 2c.) prolonger un terme. V. verlångeren. aufſchieben.
Er-ſtummen (ſtum̃ werden) demeurer muet, it. ne dire, ne pouvoir, n'oſer dire mot; ſe taire, demeurer dans le ſilence &c. V. ſtillſchweigen.
Er-ſuchen, rechercher, it. prier, demander. V. bitten. anſuchen.
Erſuchen (jemand um etwas) prier &c. q.c. de q.c.
Erſuchen (eine Jungfer zur Ehe) rechercher une fille en mariage.
Erſuchung, f. recherche, priere. V. Bitte.
Er-tappé, attrapper, ſurprendre, atteindre &c.
Ertappen (einen auf friſcher That) ſurprendre &c. q. ſur le fait. V. erhaſchen. ereilen. betretten.
Er-tattern, trembler, s'ebranler, s'écrouler &c. V. erſchüttern. erzittern.
Er-theilen, participer, communiquer, donner &c. V. geben. mittheilen.
Ertheilen (einem Bericht, Nachricht 2c.) donner avis; faire part; aviſer, avertir. V. benachrichtẽ.
Er-thönen, erſchallen 2c. retentir, reſonner &c.
Er-tragen, porter, ſupporter, ſouffrir, endurer &c. V. erdulden. erleiden. vertragen 2c.
Ertragen (nicht können eine Laſt, ihm ſie nicht tråglich, unertråglich ſeyn) ne pouvoir, n'etre capable de porter une charge; elle lui étre inſupportable &c.
Er-trāncken, neïer; ſuffoquer, étouſer dans les eaux. V. erſåuffen.
Er-trincken, ſe neïer &c. V. erſauffen.
Er-troſſeln, erdroſſen, étrangler. V. erwürgen.
Ertz, n. metal, it. airain, bronze it. mineral, m.
Ertz-ader, Ertz-grube, Ertz-grube, Ertz-gang, mine, veine metallique; miniere, f.
Ertz-gråber, mineur, foſſoïeur metallique, ou de metaux.
Ertz- arche-, archi-arc (in gewiſſen Stånden) als:
Ertz-biſchof, Ertz-biſchtum; Ertz-diacon; Ertz-engel; Ertz-herzog 2c. Ertz-herzogthum 2c. Arch'evéque, Arch'eveché, Archi-diacre; Arcange, Archiduc, Archiduché &c.
Ertz- (iſt in etlichen Nom. Compoſ.) grand, premier &c. in hohen Aemtern, als:
Ertz-Cantzler 2c. Ertz-Kåmmerer, Ertz-Schenck, Ertz-Truchſes, Ertz-Marſchall 2c. Grand-Chancellier, Grand-Chambellan, Grand-Echanſon, Grand-Ecuier, Grand-Marechal &c.
Ertz- (in theils ernſt- theils låcherlichen Vergröſſerung böſer, it. veråchtlicher Qualitåten) wird theils mit grand-, theils mit maitre-, theils auch mit arche-, achevé, fieſé &c. als:
Ertz-bårnhåuter 2c. Ertz-böſwicht, Ertz-ſchelm; Ertz-betrüger; Ertz-dieb; Ertz-geitz-hals; Ertz-hur; Ertz-narr; Ertz-plauderer 2c. grand-poltron, grand-, maitre-fourbe; (fripon achevé, fieſé) arch'impoſteur; maitre-filou, grand avare

avare (chiche &c.) arche-putain (grande prostituée; fou fiefé (arche-fou, maitre-fou) grand causeur &c. und sehr viel dergleichen.
Nota. Ertz-ketzer, Ertz-vatter heist: heresiarque, patriarche.
Erven, Roß-wicken, plur. ers, m.
Er-wachen, s'eveiller, se reveiller.
Er-wachsen, croitre en âge & en taille; devenir grand &c. V. aufwachsen.
Erwachsen (schon seyn) être deja grand, adulte.
Erwachsen (Alter) âge meur; âge un peu avancé.
Erwägen, erwegen, peser, penser, considerer &c. V. bedencken.
Er-wärmen, échauffer, chauffer, rechauffer.
Erwärmen (an irgend einem Ort) s'échauffer, i.e. s'habituer, se familiariser en quelque lieu.
Er-warten, attendre; etre dans l'attente. V. warten. gewarten.
Erwartung, f. attente.
Erwartung (in Erwartung dessen) en attendant; cependant. V. unterdessen.
Er-wecken, venir à bout d'eveiller, de reveiller q. qui dort profondement. V aufwecken.
Erwecken &c. exciter, engendrer, causer, faire naitre. V. erregen. entstehen machen. verursachen.
Erwecken (Durst, Essens-lust) faire venir soif, reveiller l'appetit. V. machen.
Erwecken (Zanck, Uneinigkeit, Unruhe) exciter, émouvoir dissentions, desunions, troubles &c.
Erwecken (Fleisches-lust) provoquer, exciter &c. à luxure.
Er-wehlen, choisir, élire; faire choix. V. erkiesen. wehlen. auserwehlen.
Erwehlt, élu, choisi &c. V. auserwehlt.
Erwehlung, f. election, f. choix, m. V. Wahl.
Er-wehnen (Erwehnung thun) mentionner, faire mention, faire mot. V. melden.
Er-wehren (sich eines Dings) se defendre de q. c.
Erwehren (sich nicht können etwas zu thun) ne pouvoir se defendre, s'empescher de faire q.
Er-weichen, amollir, attendrir, adoucir. V. lindern.
Erweichen (eines sein Hertz) attendrir, toucher le cœur de q. V. bewegen.
Erweichen (sich lassen auf eines seine Bitte) se laisser flechir, émouvoir aux prieres de q.; en etre exorable.
Er-weisen, montrer, demontrer, prouver, faire voir, paroitre par des raisons &c. V. erzeigen. beweisen. darthun. bezeugen.
Erweisen (einem Ehre, Respect) faire honneur, respect à q.; lui en témoigner. V. beweisen.
Erweisen (einem einen Gefallen, eine Freundschaft &c.) faire plaisir, amitié à q. V. thun. authun.
Erweisen (einem die letzte Ehr) faire les (s'aquiter des) derniers honneurs (devoirs) à (vers) q. V. erzeigen.
Erweisen (einem einen Bossen) faire, joüer un tour à q. V. spielen. beweisen.
Er-weitern, élargir, étendre, rendre plus large, de plus grande étenduë &c. V. ausbreiten.
Erweitern (eine Stadt, ein Hauß &c.) élargir, agrandir une ville, une maison; en entreprendre l'élargissement, l'agrandissement &c.
Erweitern (seine Rede) amplifier, rendre plus ample son discours.
Er-werben, acquerir, pourchasser, gagner moïennant ses industries, soins, diligences &c. V. erringen. gewinnen.
Er-widern (einen Dienst) recompenser, revancher, reconnoitre un service, un plaisir; le rendre, en rendre la pareille. V. vergelten. wett machen &c.
Er-wilden, erwildern, devenir sauvage, farouche, feroce; effaroucher. V. verwilden &c.
Er-winden (lassen an sich) manquer, faillir à son devoir.
Erwinden (nichts an sich lassen) ne manquer pas en ce qui depend de nous.
Er-wischen, erwitschen, attraper, surprendre &c. V. ertappen betretten &c.
Er-witern, erwittern (etwas) pressentir, prevoir, sentir q. c. par avance; le lui dire le cœur. V. anden &c.
Er-worben (Gut) acquis gagné &c.: biens acquis (acquets) acquisitions. V. errungen. gewonnen &c.
Er-worgen (an etwas) s'étouffer, s'étrangler; etre etouffé &c. de q. c. V. worgen. erwurgen.
Er-wuchern, erjuden, acquerir par usures & gains usuraires. V. erschinden &c.
Er-wünschen, venir à bout de ses souhaits, it. souhaiter, desirer &c. V. wünschen.
Erwünschlich, gewünscht, erwünscht, souhaitable, desiderable, it. souhaité, desiré &c. it. à souhait, à plaisir &c.
Er-würgen, étrangler, it. egorger, it. tuer. V. würgen. töden.
Er-zehlen, erzählen, conter, raconter, reciter, referer.
Erzehlen (etwas umständiglich) particulariser une affaire, une aventure; en faire le detail, entrer en son detail.
Erzehlung, f. recit, m. relation, f. conte, m.
Er-zeigen, montrer, remontrer, presenter, representer, faire voir &c. V. zeigen. vorzeigen.
Erzeigen (sich) se montrer, paroitre &c. V. weisen. erweisen. vorweisen.
Erzeigen (sich danckbar &c.) se montrer reconnoissant; temoigner sa reconnoissance.
Erzeigen (Ehre) faire, rendre honneur &c.
Erzeigen (seinen Respect, seine Ehrerbietung) presenter, témoigner son respect &c. V. leisten.
Erzeigen (Dienst, Gefallen &c.) faire, rendre service, plaisir. V. erweisen.
Er-zeugen (Kinder) engendrer, progenerer, procréer des enfans, de la lignée. V. zeugen.
Er-ziehen, auferziehen (ein Kind) nourrir, it. elever un enfant; lui donner l'education.
Erzogen (schon seyn) etre deja grand. it. majeur, & capable de se gouverner. V. erwachsen.
Erziehung, Auferziehung, f. nourriture, education.

Er-zittern, trembler, tremblotter; etre saisi de tremblement. V. zittern. beben ꝛc.

Er-zörnen, erzürnen (jemand) fâcher, irriter, corroucer, it. offenser, desobliger &c. q.; le mettre en colére; echauffer sa bile. V. beleidigen. zornig machen.

Erzörnen sich; zornig werden wider jemand) se fâcher, s'irriter &c. contre q.

Er-zwingen (etwas) venir à bout de q.c.; la produire, procurer, pourchasser par la force (violence) forcer, violenter les choses.

Es, Pron. perf. neutr. in Nom. il &c. V. Gram.

Es hat: es hat geregnet, geschneyet, gefroren ꝛc. il a plû, il a neigé, gelé &c.

Es ist ꝛc. (vor einem Nom. adj.) als: es ist gut, billig ꝛc. il est bon, juste &c.

Es ist (vor einem partic. pass.) als: es ist verbotten ꝛc. il est defendu &c.

Es ist (vor einem Nom. subst. tempor.) als: es ist Zeit, es ist ein ꝛc. Uhr, zwey ꝛc. Uhren ꝛc. il est tems, il est une &c. heure, deux &c. heures &c.

Es ist (vor sonst einem Nom. subst., Pron. perf., poss., demonstr.) als: es ist einer meiner Brüder ꝛc. c'est un de mes freres &c. es ist Rom, es ist Peter ꝛc. c'est Rome, c'est Pierre &c.

Noch mehr Exempla, wie Es ist, auf Französisch zu geben.

Es ist Brod ꝛc., es ist Wein, Bier, Wasser ꝛc., es seynd Aepfel ꝛc. c'est du pain, du vin, de la biere, de l'eau &c. ce sont des pommes &c.

Es ist mein Vatter, meine Mutter ꝛc. R. Nein: es ist der, die meine ꝛc. c'est mon pere, ma mere &c. R. Non: c'est le mien, la mienne &c.

Es ist dieser; es ist jener ꝛc. c'est celui-ci; c'est celui-là.

Es ist ꝛc. (vor einem Adverb. Præpos., Conjunct. que &c.) als: es ist gnug, es ist viel, zu viel, wenig ꝛc. c'est assez, c'est beaucoup, c'est trop, peu &c.

Es ist ꝛc. für mich ꝛc. c'est pour moi &c.

Es ist ꝛc. (das kommt, das macht) daß ꝛc. c'est que; c'est par ce que &c.

Es ist ꝛc. (wann es so viel bedeutet, als: es hat, es gibt, es ist vorhanden) als: es ist guter Wein in Italien ꝛc. il y a de bon vin en Italie &c.

Es ist ꝛc. (von einer Entfernung eines Orts ꝛc.) als: es ist eine Meil, es seynd zwo ꝛc. Meilen von hier, il y a une lieüe; il y a deux &c. lieües d'ici.

Es ist ꝛc. (bald, gleich so viel Zeit) als: es ist bald neun ꝛc. Uhr, il va (s'en va) neuf &c. heures.

Es ist ꝛc. (von vergangener Zeit) als: es ist ein Jahr ꝛc., es seynd zwey ꝛc. Jahre ꝛc., es ist schon lang, daß ꝛc. il y a un an, il y a deux ans, il y a long tems, que &c.

Es ist ꝛc. (wann von Witterung, oder sonst elementarischer Wirckung die Rede) als: es ist schön, schlimm Wetter ꝛc. es ist kalt, es ist warm ꝛc. il fait beau, il fait mauvais tems &c., il fait froid, il fait chaud &c.

Es ist ꝛc. (vonnöthen, nöhtig ꝛc.) als: es ist vonnöthen zu sterben ꝛc. il faut mourir &c.

Es ist ꝛc. (besser; it. so gut als ꝛc.) als: es ist besser sterben als sündigen, il vaut mieux mourir, que de pecher.

Englisch Bier ist so gut als Wein, la biere d'Angleterre vaut du vin.

Es ist ꝛc. (dran gelegen) als: es ist meine Ehr dran gelegen, il y va de mon honneur (de ma reputation.)

Es, Pron. rel. in Acc. le.

Es sagen, es wissen, es wollen, es haben ꝛc. ich sage es, ich weiß ꝛc. es, le dire, le savoir, le vouloir, l'avoir &c.: je le dis, je le sais &c. Vid. Gram.

Es sage euch (ich sage euchs) je vous le dis &c.

Esche, Esch-baum, m. fraine, frêne.

Esch-lauch, m. échalote. V. Lauch.

Esel, m. Eselin, âne, m. ânesse, f.

Esel-(straf der Soldaten) cheval de bois.

Eselhaft, stupide ânier, lourdaut. V. plump ꝛc.

Esel-treiber, m. ânier, it. muletier.

Espen, Aspen, f. Pappel-baum ꝛc. m. tremble peuplier, m.

Esse, f. (eines Schmids) forge de forgeron. V. Schmitte.

Essen (ich esse, du issest, er isset, wir essen ꝛc. ich asse ꝛc. Imp. iß ꝛc. ich hab ꝛc. gegessen (gessen) manger. V. fressen.

Essen (gern Fische, Käse ꝛc.) aimer le poisson, le fromage &c. V. gern.

Essen (ein Essen) un manger, une viande, un mets. V. Speise. Kost.

Eßbar, Essich, mangeable, ce qui est propre à etre mangé.

Eß-löfel, cuilier de table. V. Löfel ꝛc.

Eß-saal, -zimmer (der Geistlichen) refectoire. V. Tafel-stube. Speise-saal.

Eß-waaren, eßbare Waaren, mangeaille, vivres, provisions de bouche. V. Lebens-mittel.

Essig, m. vinaigre.

Essig-krug, Essig-flasche, Essig-fläschlein, Essig-glaß ꝛc. cruche à vinaigre &c. vinaigrier; vinaigriere, vinaigrette &c.

Estrich, n. pavé de carreaux d'une maison, d'une sale &c.

Etliche (etzliche, etwelche) quelques, conj. quelques uns, m. quelques unes, f.

Etliche Bücher ꝛc. etliche von euren Büchern, Federn ꝛc. quelques livres &c.; quelques uns de vos livres, quelques unes de vos plumes &c. V. einig ꝛc.

Etliche und zwantzig Thaler ꝛc. quelque vint ecus.

Etliche lieben den Krieg, etliche den Frieden, les uns aiment la guerre, les autres la paix.

Etlicher massen, en quelque façon, maniere &c.

Etwa, etwan, peut etre, quelque &c., à peu prés. V. vielleicht. beyläuffig.

Etwa einer, etwa eine, quelqu'un, quelqu'une &c.

Etwas, quelque chose.

Etwas, was (ein wenig): etwas grob seyn, un peu: etre un peu; etre tant soit peu grossier &c.

Etwas (Geld haben) avoir un peu d'argent (quelque argent.)

Etzen, ätzen, ronger, rogner, manger, corroser d'eau forte.

Etz-pulver, Etz-wasser, poudre corrosive; eau forte, regale.

Evangelium, n. Evangile, m.
Evangelisch, Evangelique, it. protestant, lutherien.
Evangelist, Evangeliste.
Euch, pr. perf. Dat. & Acc. à vous, vous.
Euch ist gegeben ꝛc. à vous a eté donné &c.
Euer, der, die eurige, vôtre, le, la votre.
Eurentwegen, pour vous, pour l'amour de vous &c. it. de votre part.
Eul, Eule, f. hibou, chat-huant, m.; chouette. V. Kautz.
Eusserlich ꝛc. eusserst ꝛc. V. äusserlich ꝛc.
Euter, Kühe-euter, n. pis, m. tette, tetine d'une vache.
Ewig, eternel, perpetuel.
Ewig: Der Ewige GOtt, l'Eternel. V. GOtt.
Ewig machen, eterniser, immortaliser. V. verewigen. unsterblich machen.
Ewig, ewiglich, auf ewig, eternellement, perpetuellement, à perpetuité; à jamais.
Ewigkeit, f. eternité.
Ewigkeit: von Ewigkeit her, de toute eternité.
Examiniren (jemand) examiner q., le faire passer par l'examen.
Excellenz, f. Excellence.
Excellenz (jemand so tituliren) traiter q. d'Excellence.
Exempel, n. exemple. V. Beyspiel.
Exempel-weis, adv. par exémple.
Exemplar, n. exemplaire, m.
Exemplarisch, adj. exemplaire, celui qui donne bon exemple, qui est un vivant exemple de probité, de sainteté &c.
Exemplarisch Leben, vivre exemplairement.
Exercitium, n. exercice, m. V. Ubung.
Exerciren (die Soldaten) exercer les soldats; faire faire les exercices, les evolutions militaires aux soldats. V. drillen ꝛc.
Nota. Diese und dergleichen viel hundert, ja tausend lateinische, it. französische, italiänische, in unsere teutsche Sprach durch Misbrauch eingeschlichene Wörter gehören eigentlich nicht hieher.
Nota. Was nicht in Ey- gefunden wird, suche man in Ei-, und vice versa.
Ey! hé!
Ey ja! hé oui!
Ey, n. œuf, m.
Eyer legen, pondre [des œufs.]
Eyer-fladen, m. flan de lait (créme.)
Eyer-förmig-rund, oval.
Eyer-käß, m. fromage à la créme.
Eyer-kuchen, m. omelette, aumelette, f. V. Pfannkuchen.
Eyer-schmaltz, n. œufs broüillez, pochez, au miroir &c.
Eyer-stock, m. (einer Henne ꝛc.) ovaire de poule.
Eyer-weck, Eyer-kuchen, m. pain blanc, pétri avec du lait & du beurre.
Eyd, Eyd-schwur, m. serment, jurement. V. Schwur.
Eyd schwören, leisten, préter serment. V. schwören.
Eydam (Tochter-mann) m. gendre.
Eydechs, Eydex, m. lesard.
Eyland, n. île, f.
Eyland nur halb, pen'île, presqu'île.
Eymer, eimer, m. seau, it. sorte de mesure de liquides; it. demi-muid; demi-queüe &c.
Eys ꝛc. Eyter ꝛc. Eyter-beule ꝛc. eyterícht ꝛc. V. Eis ꝛc. Eiter ꝛc.

F.

FAbel, fable, f. apologe, m. it. conte fagot m. V. Gedicht. Mährlein.
Fabeln dichten, feindre, forger des fables.
Fabel-erklärung, mithologie.
Fabelhaft, Fabel-mässig, fabuleux, chimerique, fagot.
Fabel-hans, m. hableur, conteur de sornettes. V. Schwätzer. Plauderer.
Fabeln, fabuliren, habler, conter des fables.
Fabelereyen, Fackel-werck, fadaises, des chimeres, des fagots, des niaiseries, des contes en l'air.
Fach, Fächlein, n. quarré, carré, chambre, cassettin, cellule.
Fächer, Focher, m. eventail. V. Focher.
Facit, n. somme totale.
Facit (dasselbe machen) tirer la somme totale. V. summiren.
Fackel, f. flambeau, m. torche, f. falot, m. V. Windlicht.
Fackel-leuchter, m. gueridon.
Factor, m. facteur, agent.
Factur, f. facture.
Facultät, f. faculté.
Fadem, m. fil.
Fädemlein, filet, m.
Fadem-recht, droit à fil.
Fädelen, fademen, filer, it. enfiler.
Fagot, n. Fagotist, m. fagot, fagotiste.
Fahen, prendre, piller. V. fangen.
Fähig, capable, habile. V. tüchtig.
Fähigkeit, f. capacité, habileté, portée.
Fahl, Falb, fauve, it. jaunâtre. V. Falb ꝛc.
Fahles Pferd, cheval pâle.
Fahn, m. Fahne, f. drapeau, m. enseigne, f. it. étendard, m.
Fahne, Reiter, compagnie de chevaux.
Fahn, Fähnlein, Knechte, compagnie de fantassins (d'infanterie.)
Fahn (Kirch-fahne) banniere, f.
Fahn (Schiff-fahn, Flagge) pavillon, m.
Fahn (Dach-fahne) giroüette, f.
Fahn (Fähnlein auf etwas) banderolle, f.
Fähndrich, Fähnrich, m. enseigne, porte-enseigne (-drapeau.)
Fähndrich (Reiter-) cornette, m.
Fahren (ich fahre, du fährst, er fährt ꝛc. wir fahren,

fahren, ich fuhr, ich hab gefahren) (mit dem Wagen, Karren) voiturer, charier. V. führe.
Fahren (gefahren werden auf (in) einer Kutsche, Wagen, Karren, in einem Schiff rc.) aller en carosse, en chariot, en coche, en charette &c. i.e. y etre mené.
Fahren, etre porté, aller par l'air.
Fahren (gen Himmel fahren in die Hölle) aller au paradis, aller, descendre aux enfers.
Fahren: wol fahren, übel fahren, aller bien, aller mal.
Fahren (irgendhin mit der Hand) mettre, passer, porter la main sur q. c.
Fahren (in die Schüssel rc.) mettre la main au plat, la mettre dans le plat.
Fahren (lassen etwas) laisser (aller) abandonner, quitter q.c.; se defaire de q.c. V. verlassen. gehen lassen.
Fahren lassen (die Hände, die Armen) laisser aller, abandonner les mains, les bras; ne se tenir plus &c.
Fahren (wol, übel mit etwas) avoir bonne ou mauvaise fortune (reussite) en q.c. V. gehen. ergehen.
Fahren (übel mit einem; ihm übel mitfahren) maltraiter q.; en user mal à l'égard de q.; lui faire mal passer son tems. V. mitfahren.
Fahrend: fahrende Hab (Güter) Fahrnüssen, biens meubles; mobiliaires.
Fahrender Artzt, Schüler rc. medecin, étudiant &c. ambulant, vagabond, errant.
Fahrender Ritter, chevalier errant &c.
Fahrende Vögel, oiseaux passagers, de passage.
Fahr Ubersahr, n. Fahrt, f. trajet, passage, m.
Fähre (Platte, Nähe) bac, ponton à passer des chariots, des chevaux &c.
Fahr-geld, Fahr-lohn, n. (auf dem Wasser) port, passage, m. V. Fracht.
Fahr-geld (auf dem Lande) voiture. V. Fuhr-lohn.
Fahr-lässig, non-chalant, sans souci, negligent, paresseux. V. faul. träg. hinlässig.
Fahrlässiglich, non-chalamment &c.
Fahrlässigkeit, f. non-chalance, paresse, negligence.
Fahr-strasse, f. Fahr-weg, m. chemin de charroi, grand chemin. V. Fuhr-weg. Land-strasse.
Fahr-wind, m. vent favorable, vent derriere, vent en poupe.
Fahr-zeug, m. navire, batiment; it. vaisseau en general de moienne grandeur. V. Schiff.
Fahren, Farn, m. fougére, f.
Falb falch, fahl rc. V. fahl rc.
Falck, m. faucon, oiseau dressé à la chasse. V. Habbicht.
Falckenet, n. (eine Art Feld-stück) fauconneau, m.
Falcken-riemen, jets de faucon.
Falckner, Falckenier, Falcken-meister, fauconnier.
Falcknerey, f. fauconnerie.
Fallen (ich falle, du fällst, er fällt rc. ich fiele, ich bin gefallen) tomber, cheoir.
Fallen (in Ohnmacht) tomber en sincope, defaillance, en evanouissement; s'evanoüir, defaillir, se pâmer. V. Ohnmacht.
Fallen (über einen Hauffen) se renverser, se ruiner. V. umfallen. einfallen.
Fallen (in Stücke) tomber en pieces; se rompre, briser. V. brechen. zerfallen.
Fallen (einem in die Hände) tomber dans (entre) les mains de q. V. gerahten.
Fallen (einen lassen) laisser tomber q.
Fallen (auf jemand) tomber sur; assaillir, attaquer q. V. anfallen.
Fallen (einem in die Rede) interrompre q., ou son discours.
Fallen (einem der Mut) tomber le courage à q.; le perdre. V. entfallen.
Fallen (wieder in die vorige Kranckheit) retomber, recidiver; avoir une rechûte (recidive.)
Fallen (einem etwas schwer, leicht) trouver q.c. difficile, facile.
Fallen (zum Feinde) deserter, se jetter du parti des ennemis. V. abfallen. übergehen.
Fallen (gerathen, kommen) naitre, venir, provenir.
Fallen: in selbigem Lande fallen gute Pferde, naitre, provenir: c'est le païs où naissent, d'où viennent les bons chevaux.
Fallen: diese Zeuche fallen etwas besser, aber auch theurer, ces étoffes là sont plus fines, mais aussi sont-elles plus cheres.
Fallen (der Preiß eines Dings) baisser, tomber, se diminuer le prix de quelque denrée.
Fallen (das Gewässer) baisser les eaux. V. abnehmen.
Fallend, tombant, cheant, caduc.
Fallende (Sucht) mal caduc, m. epilepsie, f. haut mal, m.
Fall, m. chûte, cascade, f. laps, m. V. fallen.
Fall (einen thun in Sünde, in ein Laster) der Fall Adams, faire une chute; le laps, la chûte d'Adam.
Fall (einen, eine darzu bringen) faire tomber q.; it. violer une fille; la faire consentir à perdre son honneur.
Fall (eine darzu kommen seyn) avoir une fille fait breche à son honneur.
Fall, m. cas, accident, m. aventure, f. V. Zufall. Geschicht.
Fall: im Fall, Falls daß rc. allen Falls, en (au) cas que &c. en tout cas.
Falls (widrigen) au defaut de cela, au contraire.
Fall (ihn setzen) poser, supposer le cas.
Fall-brucke, f. pont levis. V. Zug-brucke.
Falle, f. trappe, attrape, piege.
Falle, Fälle (Klincke) an einer Thür, loquet de porte.
Fall-strick, m. laqs, m. piege, f. filet, m. V. Garn. Schlinge.
Fällen, fallen machen, abbattre, mettre par terre, faire tomber.
Fällen [Bäume] abbattre, couper des arbres, en faire abbattis. V. hauen. abhauen.
Fällen [ein Wild] abbattre, tirer, tuer une bête à la chasse. V. erlegen.
Fällen [ein Urtel] prononcer un arrét, une sentence.
Falliren, fallit werden, faillir, faire faillite ou banqueroute.
Falsch, faux, it. feint; contrefait, affecté, deguisé, coloré &c. V. gedichtet. verstellt.

Falſcher [Demant-ſtein] happe-lourde, faux-brillant.
Falſcher [Eyd] perjure, faux ſerment.
Falſche [Haar] cheveux poſtiches; perruque.
Falſcher [Schlüſſel] paſſe-par tout, crochet, fauſſe clé. V. Dietrich.
Falſch [Gemüt, falſches Hertz] cœur double, faux.
Falſcher [Müntzer, falſche Müntzerin] faux-monnoieur, faux-monnoieuſe.
Falſcher [Diſcant &c.] fauſſet.
Falſch, fälſchlich, fauſſement, à faux [en faux] frauduleuſement, trompeuſement &c.
Fälſchen [eine Waare &c.] fauſſer, falſifier, corcorrompre, adulterer, alterer une marchandiſe &c. V. verfälſchen.
Fälſchen [einen Text] fauſſer, corrompre un texte.
Fälſchen [nachmachen eine Müntze &c.] fauſſer, contrefaire une monnoïe &c.
Falſchheit, f. fauſſeté, feinte, tromperie.
Falſchheit: ohne Falſchheit [falſch] wie Nathanael, cœur ouvert, candide, integre, ſincére comme l'etoit Nathanaël.
Falſchheit [ein falſum] begehen, ein Falſcher ſeyn, commettre le crime de faux, etre fauſſaire.
Fälſchung, f. fauſſement, m. corruption, f.
Falten (als weiſſe Wäſche) plier, faire des plis, plier en deux le linge. V. zuſammenlegen.
Falten (die Hände im Beten) joindre les deux mains en priant.
Falten (ſich; Falten krigen) ſe plier, pliſſer, chifonner, ſoupir, rider. V. krippeln. runtzeln.
Falte, f. pli, m.
Falte (drein legen) fälteln, in Fältlein ſtechen, plier, pliſſer. V. falten.
Faltzen, falten (die Bögen eines Buchs) plier les feüilles, ou le papier blanc d'un livre.
Faltz-bein, n. plioir, m.
Fangen, (ich fange, du fängſt, er fängt &c. wir fangen &c. ich fienge &c. ich hab gefangen &c.) prendre, attrapper. V. fahen.
Fangen (Haſen, Vögel) prendre, tuer des lievres, des oiſeaux. V. ſchieſſen.
Fangen (Mäuſe, Läuſe, Flöhe) prendre des ſouris, des poux, des puces.
Fangen (einen Miſſethäter) prendre, ſaiſir un criminel.
Fangen (betriegen einen) ſurprendre, tromper q.
Fangen: Feuer fangen leichtlich an etwas, le feu ſe prendre aiſément à quelque matiere; etre quelque matiere ſuſceptible du feu; etre inflamable.
Fangend (fangende Kranckheit, Seuche) maladie contagieuſe; contagion.
Fang, m. priſe, f. it. coup m. d'epée de chaſſeur.
Fang (einen guten Fang thun) faire bonne priſe (priſe heureuſe) grande chaſſe.
Fang (einem Wild einen geben) aſſener une bete, lui porter un coup d'epieu, d'epée &c.
Fantaſey, f. fantaiſie, it. faculté imaginative. V. Einbildung.
Fantaſey (närriſche) caprice, boutade, folie, reverie, extravagance, chimere, viſion, it. in plur. caprices &c.
Fantaſiren, rever, extravaguer; avoir des caprices.
Fantaſt, fantaſque, bizarre, reveur, extravagant, fanatique, viſionnaire, bourru. V. Schwärmer.
Fantaſtiſcher (Cörper) un corps fantaſtique.
Fantaſtiſcher (Menſch) homme fantaſque, bourru, bizarre, viſionnaire. V. Fantaſt.
Farb, Farbe, f. couleur.
Farb (friſche, lebhafte) hohe Farb, ſatte Farb, couleur fraiche, vive, haute, gaïe; couleur chargée &c.
Farb (blaſſe, bleiche, abgeſchoſſene, todte) couleur pâle, bleme, morne, morte, deteinte.
Farb (von vielerley) bigarré. V. bunt. ſcheckigt.
Farb (Liferey) livrée, f. [de laquais.]
Färben, colorier, mettre en couleur. V. anſtreichen.
Färben (als Tücher) teindre des draps.
Färben (roht, blau, ſchwartz &c.) teindre en rouge, en bleu, en noir &c.
Farben-miſchung, f. coloris, m.
Färber, m. teinturier.
Färberey, f. Färb-hauß, n. teinturerie.
Färber-kraut, n. garance, f. V. Waid.
Farr, m. taureau. V. Stier.
Farren-ſchwantz, n. nerf de beuf. V. Ochſen-ſenne.
Fartzen, furtzen, peter, veſſer. V. fiſte. ſcheiſſen.
Faſan, Phaſan, m. faiſand, faiſan, m. faiſande, faiſanne, faiſante, f.
Faſan (ſo noch jung) faiſandeau, faiſanneau.
Faſchine, Reiſicht-welle, f. faſſine, f. fagot, m.
Faſeln, fort-faſeln, foiſonner, faire race, ſe multiplier, ſe propager.
Faſeln: unrecht Gut faſelt nicht, bien injuſtement acquis ne multiplie point.
Faſel-hengſt, Faſel-ſau, Faſel-widder, cheval (etalon; rouſſin) belier deſtiné, truïe deſtinée à faire race.
Faſer (Zaſer) m. Fäſerlein, Zäſerlein, n. filet, fibre, filaſſe, filement de fil, de racines &c.
Faſern (zu Wunden) charpie, f. V. Wieche &c.
Faſern, fäſern, ausfaſern, s'efiler, s'effiler. V. fädeln.
Faſericht, filaſſe, fibreux.
Faſer-, faſe-nackend (mutter-nackend) tout nû, nû comme la main. V. nackend.
Faß, n. tonneau, futail, muid, m.
Faß-binder, tonnelier. V. Böttiger. Küffer.
Faß-daube, f. douve.
Faſſen, prendre, empoigner. V. anfaſſen. greiffen. angreiffen.
Faſſen (in ein Faß, in Fäſſer, it. in Säcke ſchütten) entonner, enſacher. V. einfaſſen. einſacken.
Faſſen (einen Mut) prendre courage.
Faſſen (einem beym Wort) prendre q. au mot.
Faſſen (zu Hertzen) prendre à cœur.
Faſſen (begreiffen) comprendre, concevoir. V. ib.
Faſſen (lernen) apprendre [par cœur.]
Faſt, presque. V. ſchier. beynahe.
Faſten, jeuner, jûner; faire jûne.
Faſten (kein Fleiſch eſſen) faire maigre (jour maigre.)
Faſten, Faſten-zeit, f. caréme, jûne quadrageſimal, m.
Faſt-abend, Faſtel-abend, m. carneval.
Faſten-ſpeiſe, f. viande de maigre, it. de caréme (quadrageſimale.) V. Fiſch-ſpeiſe.

Fast-nacht, f. Fasching, Fastel-abend, m. caréme-prenant, carneval; lundi, mardi, jeudi gras.
Fast-nachts-narr, Fast-nachts-butz, Fast-nachts-narren-spiel, m. masque, momon, caréme-prenant, m. mascarade, mommerie, f.
Fast-tag, m. jour maigre (de jûne.)
Fatzen (einen) se moquer, se gausser, rire, se joüer de q. V. spotten. veriren.
Fatz-narr ꝛc. bouffon, moqueur, gausseur, plaisanteur.
Faul, pourri, gâté, corrompu, putrefié. V. verfault.
Faul werden, pourrir, se gâter, se corrompre. V. faulen.
Faule, das Faule, Fäule, f. pourriture, corruption.
Faulen (faul werden) pourrir, se pourrir, se corrompre, se gâter, se putrefier. V. verfaulen.
Faulen (lassen) laisser pourrir, corrompre.
Fäulen, fäultzen, fäuleinen, fäulich riechen, sentir le pourri, le gâté, le relant.
Faulich, m. carogne puante. V. Aas. faules Aas.
Faul (nachlässig, fahrlässig, träg, laß) paresseux, negligent, non-chalant, it. lâche, poltron. V. ibid. it. Faullentzer.
Faul-bettlein, n. petit lit, lit de repos, grabat, m. V. Ruhe-bettlein.
Faulheit, f. paresse, non-chalance, negligence. V. Faullentzerey. Trägheit.
Faulentzen, étre faineant; pourrir, croupir dans la paresse, faineantise, oisiveté.
Faulentzer, m. fauler Schlingel, fai-neant, oisif &c. V. faul. Müssiggänger.
Faulentzerey, f. lacheté, poltronnerie, non-chalance, oisiveté. V. Faulheit.
Faum, m. écume, f. V. Schaum.
Faumen, écumer. V. schäumen.
Fause, f. Fausen, saillies, caprices.
Fausen (närrische Einfälle haben) avoir des boutades saillies, caprices &c. avoir des lunes &c.
Fausen, Zu-und Abnehmen (des Monds) phases [croissances & decroissances] de la Lune.
Faust, f. poing, m.
Faust (eine machen) serrer la main en un poing, it. montrer le poing.
Faust, Faust-schläge (einem sie geben) donner des coups de poing à q.; l'en frapper.
Faust (die Fäuste brauchen, zun Fäusten kommen) en venir aux coups de poing, aux mains.
Faust (an statt Hand) mit dem Degen in der Faust, l'epée à la main. V. Hand.
Faust (in selbe lachen) rire sous cape, ou secretement.
Faust (ein Mann von derselben) un homme haut, prompt à la main; qui frape d'abord &c.
Faust: vor der Faust sich wehren, schlagen, se defendre l'epée à la main contre son ennemi armé de méme.
Faust (vor dieselbe einen fordern, einen Streit vor der Faust ausmachen) defier q. (au duel); demêler, vuider un different l'epée au poing, ou à la main.
Faust (wie eine auf ein Aug sich reimen) s'accorder, quadrer tres-mal; étre absurde. V. ungereimt.

Faust-hammer (Fäustling) marteau d'armes, it. marteau à court manche.
Faust-recht, n. (selbiges brauchen) droit de se faire justice, raison, de se vanger soi meme par les armes (user de ce droit.) V. Kolben-recht.
Faust-rohr, Faust-gewehr, n. pistolet m. de poche, bidet m. escopete, terzerole, f.
Fechsen (ernden) faire recolte, moisson; moissonner, it. rejetter, bouter un sep de vigne.
Fechser, m. avantin, crocette de vigne; it. rejetton, gréfe d'arbre. V. Propf-reiß.
Fechten, (ich fechte, du fichst, er ficht, wir fechten ꝛc. ich fochte ꝛc. ich hab gefochten ꝛc.) combattre, it. faire, tirer des armes à la sale d'armes (d'escrime.)
Fechten, schlagen, rauffen, balgen (sich vor der Faust) se battre en duel à outrance. V. ibid.
Fechten (einen gutē Degen) avoir les armes belles.
Fechten, treffen, schlagen (im Felde) combattre, batailler &c. V. ibid.
Fecht-bodem, Fecht-platz, Fecht-schul, m. sale d'armes (école d'escrime.)
Fecht-degen, m. fleuret. V. Rappier.
Fecht-kunst, f. jeu, art d'escrime.
Fecht-meister, Fechter, maitre (tireur) d'armes, d'escrime.
Fecht-meister, Stangen-oder Klopf-fechter, gladiateur; maitre d'espadon; maitre de longues armes.
Feder, f. plume.
Federn (Schwing-federn der Flügel) pennes, ailes.
Federn alle (das gantze Gefider eines Vogels) plumage d'un oiseau.
Federn (der Fische) ailerons, nageoites de poisson. V. Flossen. Floß-federn.
Feder, Federn (zum Bette) plume, plumes de lit; duvet, m. V. Federstaub.
Feder (zum schreibē) Schreib-feder, plume à ecrire.
Feder (auf dem Hut) plumet, panache; bouquet m. de plumes. V. Federbusch.
Feder, Schnell-feder (an einem Werck-zeuch) ressort de machine.
Feder-büchs, Feder-schachtel, f. Feder-rohr, n. Feder-köcher, m. boite, casse, f. etui m. à plumes; it. écritoire, f. V. Schreib-zeuch. Pennal.
Feder-busch, Feder-strauß, m. bouquet de plumes, it. plumache, panache, it. aigrette, f.
Feder-haube, f. Feder-casquet, n. bonnet, casque m. de plumes.
Feder-frans, n. fourrure fine & frisée d'agneau.
Feder-leicht, leger comme une plume.
Feder-messer, m. Feder-messerlein, n. canif, m.
Feder-schmucker, m. plumacier.
Feder-spiel, n. volerie, f. chasse avec des oiseaux de proïe. V. Falcknerey.
Feder-staub, m. Feder-pflaumen, Bauch-federlein, duvet, plumes menuës, fines. V. Pflaum-federn.
Feder-stutzer, Feder-hans, m. plumet.
Feder-vieh, n. volaille domestique.
Feder-voll, f. (Dinte) plumée d'ancre.
Feder-wildpert, n. gibier. V. Schnabel-weide.
Feder- (Fleder-) wisch, m. plumail, plumasseau, m. it. bout d'aile d'oie.

Federicht, fiedericht (seyn) etre couvert de duvet qui s'est attaché aux habits.
Fegen, netteïer, curer, écurer, it. balier, ramonner. V. reinigen scheuren kehren.
Fegen (den Schlot, Schornstein) ramonner la cheminée.
Fegen (das heimlich Gemach, einen Brunnen ꝛc.) curer le privé; curer, écurer un puits &c.
Fegen (das Zinn-Kupfer-geschirr, den Stuben-boden ꝛc.) écurer, frotter la vaisselle, le plancher &c.
Fegen (kehren) die Stube, balier. V. ausfegen.
Fegen (Degen, Panzer ꝛc.) fourbir, polir des epées, des armures &c. V. poliren.
Feger, Fegerin, écureur [cureur] ecureuse.
Feg-feuer, n. purgatoire, m.
Feg-opfer, n. sacrifice m. expiatoire, d'expiation.
Feg-tuch, n. Feg-wisch, m. torchon, m.
Feget, Fegsal, n. baliures, ordures, immondices, f. plur. V. Kehricht.
Fehde, f. Fehde- oder Forder-brief, m. defi, appel au duel; cartel, m.
Fehe, Vehe, n. köstlich Futter (Bunt) vair, m. hermeline, f. V. Vehe.
Fehlen, faillir, errer; faire faute, erreur; se tromper, s'abuser &c. V. irren.
Fehlen (mangeln, abgehen einem was) manquer, faloir q. c. à q. V. ibid. it. brauchen.
Fehlen (es einem an Geld ꝛc.) manquer; avoir faute, manque d'argent &c. en avoir besoin. V. vonnöthen haben.
Fehlen (was fehlet euch?) que vous faut-il? qu'est ce qui vous faut? qu'avez vous?
Fehlen (im Schiessen) manquer, faillir son coup. V. fehlschiessen.
Fehlen (wenig, nicht viel fehlen) s'en faloir peu, ne s'en faloir gueres.
Fehlen (wenig gefehlt haben, daß einer gefallen ꝛc. wäre) avoir pensé tomber &c. V. schier. fast.
Fehl, m. defaut, vice, m. imperfection, f. V. Mangel. Fehler.
Fehl: ohne Fehl seyn, etre sans defaut.
Fehler, m. erreur, faute, f. manquement &c. m.
Fehler (einen begehen) faire, commettre une faute; faire un faux pas, une bevuë, un pas de clerc. V. fehlen.
Fehler (im rechnen, zehlen) erreur de calcul; méconte.
Fehl- ist auch eine Partic. compos. separab. à faux. V. irr- mis- sich ver- ꝛc.
Fehl-gehen, s'égarer, se fourvoïer, se detourner du vrai chemin.
Fehl-hauen, faillir en coupant (taillant.)
Fehl-lauffen, courir en faux; faillir sa course, son cours.
Fehl-schiessen (Fehl-schuß thun) manquer, faillir son coup; tirer, frapper à faux, it. met. faire une bevuë, une faute en general &c.
Fehl-schlagen, battre, frapper à faux, it. met. echoüer, ne pas reussir.
Fehl-sehen, faire une bevuë.
Fehl-tretten (einen Fehl-tritt thun) mettre le pié à faux, en vuide; faillir le pas; faire un faux pas; trebucher, broncher &c. it. faillir, errer &c. en general.
Fehl-zehlen, fehl-rechnen, faire une erreur de conte, de calcul. V. sich verzehlen verrechnē.
Feifel, m. (Kehlsucht eines Pferds) avives, plur.
Feig, timide, lâche, coüard, poltron &c. V. zaghaft. verzagt. Memme.
Feigheit, f. timidité, lacheté, couardise, poltronerie &c.
Feig, Feige, f. figue, f.
Feigen-baum, m. figuier.
Feigen-schnepfe, f. beque-fique.
Feig-wartze, f. fic m. de l'anus, enflûre tres-douleureuse dans le trou du fondement.
Feil (zu verkauffen) venal, à vendre, it. mercenaire.
Feil (bieten etwas) offrir, presenter q. c. à vendre au plus offrant; venaliser.
Feil haben (eine Waar) avoir à vendre quelque marchandise; en faire boutique, marché, marchandise &c. V. verkauffen.
Feilschen, marchander, demander le prix d'une chose à vendre.
Feile, f. lime.
Feile (halb-runde) lime demi-ronde, à dos rond.
Feile (glatte) lime douce, sourde.
Feilen, limer, polir avec la lime.
Feilen-hauer, m. tailleur de limes.
Feil-späne, Feilstaub, m. Feilet, n. limaille, limûre, f.
Feil-stock, m. etau à vis, pour limer (blancher) quelque besogne.
Fein, fin, delié, subtil. V. dünn. zart.
Fein (Gold, Silber) or, argent pur, fin.
Fein (schön, hüpsch) joli, beau, bien fait, gentil.
Fein, partic. implet. i.e. sehr wol ꝛc.
Fein: kommt (fein) bald wieder! revenez bien tôt!
Fein: gehet (fein) langsam, kommt (fein) geschwind, marchez lentement; venez bien vite.
Feinigkeit, Feinheit, Feine, f. finesse, it. beauté.
Feind, m. ennemi.
Feind (der böse) le malin, l'ennemi, l'adversaire [du genre humain] satan, diable. V. Teufel.
Feind (abgesagter, Tod-feind eines seyn) etre l'ennemi juré, capital de q.
Feind (einem seyn) etre l'ennemi de q.; le haïr. V. hassen.
Feindlich, ennemi, hostil, contraire, offençant. V. feindselig.
Feindliche Armee; feindlich Lager ꝛc. die feindliche Waffen, armée ennemie, camp ennemi; les armes de l'ennemi.
Feindliche Parthey ergreiffen, prendre le parti ennemi.
Feindlich (einen anfallen) assaillir, attaquer q. en ennemi.
Feindschaft, f. inimitié, rancune haine. V. Haß.
Feindselig, ennemi, odieux, facheux &c. it. chagrin, mal-gracieux, mal-plaisant, difficile à contenter &c. V. gehässig. verdrüßlich.
Feindseligkeit, f. hostilité, hostilitez, plur.

Feist

Feist (Falst) Faiste (Faiste.) V. Fett.
Feisten fisten, vesser, peter. V. fisten.
Felber (Fälber) Felber-baum, saule. V. Weide.
Feld, n. Gefild, n. campagne, f. champs; plat païs &c.
Feld (Acker-feld) champ, gueret, m. terre labourée, cultivée &c. f. V. Acker.
Feld (eines Gartens) planche, parterre de jardin. V. Bett.
Feld (Feld-lager) camp, m. campagne, f. V. Lager.
Feld (drinnen ligen) camper. V. lagern.
Feld- de campagne, d'armée, it. portatif, als:
Feld-altar &c. Feld-bett, Feld-küche, Feld-sessel, Feld-tisch &c. autel, lit, cuisine, chaise, table &c. de campagne &c.
Feld-arbeit, f. Feld-bau, m. labourage, m. agriculture. V. Acker-land.
Feld-binde, f. Feld-zeichen, n. echarpe, f.
Feld-herr, n. (in Pohlen) Grand-General des armées Polonnoises.
Feld-huhn, n. gelinotte, f. sorte de perdrix.
Feld-hur, f. garce de soldats.
Feld-marschall, Marechal de camp.
Feld-maus, Feld-ratz, f. souris, f. de champ; loir. V. Glir-maus. Ratte. Ratz.
Feld-messen, Feld-messer, Feld-messeren, arpenter, arpenteur, arpentage.
Feld-rose, f. rose de ponceau; coquelicot, m. V. Klapper-rose.
Feld-schantz, f. redoute, fort de campagne.
Feld-schärer, frater, chirurgien d'armée.
Feld-schlacht, f. bataille, f. fait d'armes, m. journée, f. V. Schlacht. Treffen.
Feld-schlang, f. Feld-stuck, n. coulevrine, piece de campagne.
Feld-stuck (auf der Trompete) air, fanfare de campagne &c.
Feld-wäbel, Feld-weibel, m. Sergent militaire.
Feld-zeichen, signal de bataille, it. écharpe militaire. V. Losung.
Feld-zeuch, n. artillerie; canons. V. Geschütz.
Feld-zeuch-meister, General de l'artillerie.
Feld-zug, m. allée en campagne.
Feldzüge (so viel gethan haben) avoir tant fait de campagnes.
Felge, Fälge (eines Rads) jante d'une roüe.
Fell, n. peau, f. cuir, m. V. Haut. Leder.
Fell (über den Augen eines Menschens) taïe, toile sur l'œil. V. Stahr.
Felleis, Feleis, Feleisen, n. valise, f. V. Rantzen. Hulfter. Wattsack. Mantelsack.
Fels, m. rocher, m. roche, f.
Fels, Felsen (in dem Meer) écueil, m. ecueils; brisans, plur. V. Klippe.
Felsicht, escarpé de hauts rochers.
Fenchel, m. fenouil.
Fenster, n. fenêtre, f.
Fenster, i.e. Glaß-scheiben, Fenster-gläser, Fenster-scheiben, Rauten, Fenster-rauten, vitres, panneaux de vitres ou vitrez quarrez; rondeaux losanges de vitres.
Fenster-laden, m. volet.
Fenster-rahm, f. chassis, m. croisée, f. [de fenétre.]

Fenster-stock, m. Fenster-reyhe, f. rang de fenétres.
Fenster-werck (eines Hauses) fenétrage, m. d'une maison.
Ferckel, Ferklein, n. cochon de lait, petit cochon; cochonnet, porcelet, m. V. Säulein &c.
Fern, loin, éloigné. V. weit. entfernt &c. davon.
Fern (so fern, dafern) pourvûque, si seulement &c. V. wann nur. nur daß &c.
Fern (so fern als &c.) en tant que &c. V. so viel. so weit, als, daß &c.
Fern (seyn: das sey fern!) à Dieu ne plaise! n'advienne!
Ferne, f. distance, f. éloignement, m.
Ferne, f. Fernen, plur. (in einem Gemähl) lointain, lointains de peinture. V. Verschies &c.
Ferne (in selbige sehen) voir loin, avoir longue vuë.
Ferner, plus loin, it. plus outre; plus avant. V. weiter. weiter fort.
Ferner, puis aprés, aprés cela; en suite. V. hernacher. über das.
Ferner (lesen, singen, beten, schreiben &c.) continuer, poursuivre à lire, à chanter, à prier, à ecrire &c. V. fort-&c. fortfahren.
Ferner hin, ferner weit, plus outre.
Ferner (ohne fernere Einrede; ohne fernere Complimenten) sans autre replique; sans autres complimens.
Fern-glaß, m. lunette, f. lunettes d'approche, ou de longue vuë.
Fern-glaß (grosses zum Stern-sehen) tube optique.
Fernig, fehrdig, de l'année passé, d'un an.
Ferniger (Wein &c.) vin &c. d'un an.
Fernis, Firnis, m. vernis.
Ferse, f. talon, m.
Fersen-ausbruch, m. mules aux talons.
Fersen-geld (geben) montrer les talons; païer des talons; gagner au pié. V. fliehen.
Fertig, prét, fait, achevé. V. vollkommen.
Fertig (bereit zu etwas seyn) etre prompt, disposé, tout prét à faire q.c.
Fertig (seyn: seyd ihr fertig?) avoir fait: avez vous fait?
Fertig (zum Marsch &c.; Marsch-fertig &c.) prét à marcher &c.
Fertig (hurtig) prompt, habile, agile, actif, agissant, it. capable. V. munter.
Fertig: ein fertiger Schreiber, ein fertiger Dichter &c. un prompt ecrivain, un versificateur à l'impromptu &c.
Fertig, fertiglich, promptement, it. vitement.
Fertigkeit, f. (in etwas haben) avoir une promptitude, habileté, habitude, addresse pour q.c.
Fertigen (eine Schrift &c.) expedier, signer, sceller un ecrit &c. V. ausfertigen.
Fessel, m. fers, ceps, plur. V. Bande. Eisen.
Fesseln, mettre aux fers. V. anfesseln.
Fest, n. Fest-tag, m. féte, solennité, f. V. Feyertag.
Fest (halten) celebrer, faire une fete.
Fest-abend, m. veille, f. d'une féte.
Fest, ferme, fort, solide, it. constant. V. starck.
Fest (Land) terre ferme.

Fester (Glaube) foi ferme, inébranlable.
Fest (Eisen-fest) seyn, etre glacé (feéé) charmé, invulnerable par art diabolique, & par un pact exprés avec le diable.
Fest (vest) (ein fester Platz, fester Ort ꝛc.) fort: une place forte, fortifiée. V. Festung.
Fest, adv. ferme, fermement, fort & ferme. V. festiglich.
Fest (binden, machen) lier ferme, garotter.
Fest (setzen jemand; ihn fest machen) mettre q. en prison, le saisir de corps.
Fest (setzen) affermir, etablir, it. fixer, determiner &c.
Fest (halten) fermer, tenir ferme; arreter, it. tenir pié ferme, sans bouger, sans branler.
Fest (schlafen) dormir ferme, i.e. profondement. V. starck.
Fest (machen, festigen einen Platz) fortifier, munir une place. V. befestigen.
Fest (machen sich) se charmer, se glacer, se rendre invulnerable par le secours du diable.
Feste, Festigkeit, f. fermeté, force, constance &c. V. Beständigkeit.
Feste, Festigkeit ꝛc. (vom Teufel) l'etat d'etre invulnerable par un charme diabolique.
Festiglich (etwas glauben, sich einbilden ꝛc.) croire, s'imaginer q.c. fermement &c.
Festung (Vestung) Feste (Veste) f. forteresse (ferté) place forte.
Festung-bau, m. fortification, fortifications, plur.; architecture militaire.
Fett, feist, faist, gras.
Fetter (Ochs, fette Kuhe, fettes Kalb, Schwein ꝛc.) beuf gras, vache grasse; veau, pourceau &c. gras (de haute graisse.)
Fett (Fleisch) chair grasse; du gras (de graisse.)
Fetter Mann, homme gros & gras; homme chargé de cuisine; homme corpulent, extremement ventru. V. leibig. wanstig.
Fettes (Erdreich) terroir gras, fertile.
Fett (machen) engraisser, faire devenir gras.
Fett (werden) s'engraisser, devenir gras.
Fett: etwas fett, fettlicht, graisset, un peu gras; potelé. V. quätschlicht. schwappelicht.
Fett (schmierig, schmaltzig) gras, sale, sali de graisse (de crasse.)
Fettes Tisch-tuch, fette Küchen-schürtze ꝛc. nappe grasse; tablier de cuisine gras &c. i.e. sali de graisse &c. V. schmierig. schmutzig. schmaltzig.
Fett, Fettes, n. (vom Fleisch) gras, du gras, m.
Fett, Fettes (dasselbe gern, nicht gern essen) aimer, n'aimer pas le gras.
Fett, n. Fette, Feiste, Faiste, f. graisse. V. Schmaltz. Schmär.
Fett (dasselbe) abschöpfen von der Brühe, lever, oter la graisse de dessus le bouillon; le degraisser.
Fett (damit schmieren, schmältzen) oindre, frotter, graisser de graisse.
Fettigkeit, Fette, f. graisse, it. corpulence.
Fett-krämer, Fett-wahrirer, m. graissier &c.
Fetz, Fetzen, m. chiffon, haillon, m.; morceau dechiré de vieux linge. V. Lump. Hader.
Fetz (zum Spülen ꝛc. zum Abwischen) lavette, f. torchon, m.

Feucht, humide, moite, moüillé. V. naß.
Feuchter (Natur seyn) etre d'un temperament phlegmatique, pituiteux.
Feucht (werden) se moitir, devenir moite, humide.
Feuchtigkeit, Feuchte, f. (der Erde ꝛc.) humidité, moiteur de la terre. V. Nässe.
Feuchtigkeiten (im menschlichen Leibe) humeurs du corps humain.
Feuchtigkeit (innerliche des Leibes) l'humide radical.
Feuchtigkeit (kalte des Leibs) phlegme, m. humeur phlegmatique, f.
Feuchtigkeit (zähe, kleberichte) phlegme visqueux, humeur visqueuse, gluante; viscosité.
Feuchten, humecter, faire devenir moite. V. anfeuchten. befeuchten. it. netzen.
Feuer, Feur, n. feu. V. Flamm. Glut. Lohe.
Feuer (wildes) eresipele, f. V. Rohtlauff. Rose.
Feuer (geben auf die Feinde) tirer, faire feu sur les ennemis.
Feuer-bake an einem Haven, Strand, fanal, phare.
Feuer-brand, m. tison ardent. V. Brand.
Feuers-brunst, f. (Feuer) embrasement, incendie.
Feuer-eisen, n. fusil, fer de fusil. V. Stahl.
Feuer-eymer, m. seau de cuir bouilli. V. Brand-ꝛc.
Feuer-glocke, f. tocsin, m. V. Sturm-glocke.
Feuer-glut, f. braise, f. brasier, m.
Feuer-hake, m. croc à feu.
Feuer-herd, m. Feuer-stätte, f. atre, foier, m. V. Herd.
Feuerig, feurig, ignée, ardent, embrasé, brulant, rouge. V. brennend. glüend.
Feuer-keser, m. ver-luisant.
Feuer-kugel, f. grenade, bombe. V. Bombe.
Feuer-kunst, f. pirotechnie; art de faire des feux d'artifice. V. Feuer-werck.
Feuer-leiter, f. echelle à monter au feu.
Feuer-mauer, f. mur mitoïen entre deux maisons; it. cheminée, f. V. Schlot. Schoren-stein.
Feuer-mörser, m. mortier à bombes.
Feuer-pfanne, f. rechaut, m. V. Glut-pfann.
Feuer-rohr, n. arquebuse, f. à roüe.
Feuer-roht (werden im Gesicht) devenir rouge, come feu au visage, ou tout en feu [de honte.]
Feuer-säule, f. piramide, it. colonne de feu (qui parut au desert.)
Feuer-schauffel, f. pèle à feu.
Feuer-schirm, m. para-feu, garde-feu, contre-feu, it. écran à main, ou à pié.
Feuers-gefahr, Feuers-noht, f. peril d'embrasement &c.
Feuer-speyender (Berg) montagne qui vomit du feu, ou ardente; Volcan.
Feuer-sprütze, f. siphon, siringue à machine, pour eteindre un embrasement.
Feuer-stecken, m. rable, fourgon. V. Schürstab ꝛc.
Feuer-stein, pierre à fusil.
Feuer-wädel, m. eventail à souffler le feu; plumasseau.
Feuer-werck, n. feu d'artifice.
Feuer-zang, f. Feuer-kluft, pincettes, it. tenailles [à feu.] V. Zang.
Feuer-zeuch, Feuer-schlag, m. fusil pour battre du feu.
Feyel, Veyel, m. viole, violette, f. V. Viol
Feyeren,

Feyeren, feyren, cesser de travailler (de son travail) it. ne faire rien, faute de besogne; chomer; vaquer. V. müssig sitzen. gehen.
Feyeren (einen Tag, ein Fest) chomer un jour, une fête &c. la celebrer, solenniser; y faire ses devotions, ses exercices de pieté &c.
Feyer-abend, m. veille, m. d'une fete, it. cessation de travailler.
Feyer-abend (machen) cesser de travailler pour ce coup-là; quitter son ouvrage, laisser là son œuvre, sa besogne.
Feyertag, m. jour chomable; jour de fete.
Feyertag (denselben halten, feyern) chomer, tenir, faire celebrer un jour de fete.
Feyertag (einen machen) se faire une fete; chomer, vaquer à son plaisir.
Feyertäge, Ferien (in Gerichten, Schulen 2c.) vacances, vacations, feries &c.
Feyerend, chomant, it. vacant, vaquant, oisif, it. ce qui n'est pas emploié ni en voie. V. müssig.
Feyerende Hände, haben nicht allezeit feyerende Herzen, ceux qui ont les mains chomantes, n'ont pas toujours les esprits & les cœurs de meme.
Feyerend (Geld 2c. haben) avoir de l'argent &c. non emploié.
Feyerende Bette, feyerendes Geräte; feyerend Zinn; feyerendes Geschirr 2c. lits, meubles, étains &c. chomans; vaisselle &c. chomante, i.e. d'epargne, de reserve, dont on ne se sert pas, qui n'est (ne sont) pas en voïe dans un menage.
Feyerlich, feyertäglich, solennel, de fete.
Feyerlich, feyertäglich (Kleid; Feyer-kleid) habit de jour de fete, de ceremonie &c.
Feyerliche (gewöhnliche) Ceremonien, Clausuln 2c. (Feyerlichkeiten) ceremonies, clauses solennelles; solennitez.
Feyerlich, hochfeyerlich (begehen, halten einen Tag, ein Fest 2c.) solenniser, celebrer, faire, passer solennellement un jour, une fete; la passer &c. avec solennité.
Feyfalter, Zwiefalter, m. papillon. V. Sommer-vogel.
Feyg 2c. feyl 2c. feyst 2c. V. feig. feil. fett 2c.
Fichte, f. Fichten-baum, m. pin, sapin, m. V. Tanne 2c.
Fichten-wald, Fichten-berg, m. pinaïe, f.
Ficke, f. poche d'habit. V. Schub-sack. Tasche.
Fidel Fiedel, f. rebec. m. viole de païsan. V. Geige. Schär-geige.
Fidel-bogen, m. archet [de viole.]
Fideln, joüer du rebec, it. jouer mal du violon. V. geigen. schär-geigen.
Fideler, Fidler, m. menétrier, méchant violon. V. Geiger. Schär-geiger. Spiel-mann.
Fieber, Feber, n. fievre, f. V. Kalt-wehe.
Fieber (hitziges) fievre chaude, ardente.
Fieber (giftiges Fleck-fieber) fievre maligne, pourrie, pourprée; pourpre, m. V. Friesel.
Fieber (stetes, nachlassendes, richtig, unrichtig aufkommendes, alltägliches, ein-tägiges, drey-tägiges, viertägiges (quartanes) fievre continuë, intermittente, periodique, aperiodique (irreguliere) quotidienne, ephemere, tierce, quarte &c.
Fieber (hitziges, starckes) une fievre violente; une grosse fievre.
Fieber (zehrendes, schwindendes) fievre lente, hectique (étique.)
Fieber (Bleich-sucht) einer Jungfer, les pâles couleurs d'une fille. V. Gelbsucht.
Fieber (dasselbe haben, damit behaft seyn) avoir la fievre; etre febricitant.
Fieberisch, fieberich (seyn) das Fieber verursachen, étre fievreux, causer, donner la fievre.
Fieber-schauer, m. (Fieber-anstoß, m.) accés, paroxisme, fremissement, frisson de fievre.
Figur, f. figure. V. Bild. Bildnüß. Vorbild.
Figürlich: (figürlich reden) figuré; parler figurément, par figures &c. V. verblümt.
Filtz, m. feutre.
Filtz-hut, m. Filtz-schuh, Filtz-stifel, chapeau (chaussons (souliers) brodequins, botes &c. de feutre.
Filtz-laus, f. morpion, m.
Filtz, karger Filtz, der Filtzerey ergeben, homme chiche, vilain, avare, taquin, lesinant, pince-maille. V. Knicker. Geitz-hals 2c.
Filtz, m. reprimande, f. V. Verweis.
Filtz (jemand einen geben; ihn filtzen, ausfiltzen) reprimander, chapitrer, tanser &c. q.; lui donner une reprimande; lui chanter pouilles &c.
Finck, m. pinson, pinçon.
Finden (ich funde, fande 2c. ich hab gefunden) trouver &c. V. erfinden.
Findel-hauß, n. hôpital d'enfans trouvez ou exposez.
Findel-kind, n. Findling, m. enfant trouvé, exposé.
Finger, m. doit.
Finger (durch selbige sehen) conniver, indulger, dissimuler. V. nachsehen.
Finger (lange haben) avoir les doits crochus, faits comme ceux d'un chapon rôti &c.
Finger-hut, m. dé à coudre; doitier.
Fingern (auf einem musicalischen Instrument) toucher les cordes, presser les touches d'un instrument. V. greiffen.
Finger-ring, m. bague, f. anneau, m.
Finne 2c. finnigt 2c. V. Pfinne. pfinnig.
Finster, obscur, sombre, tenebreux.
Finster (werden) se faire; comencer à se faire nuit.
Finster (machen) rendre obscur &c. V. verfinstern.
Finster: im Finstern, dans l'obscurité &c.
Finsternis, n. obscurité, tenebres.
Finsternis (der Sonne, des Monds) eclipse du soleil, de la lune &c.
Finte, f. Finten machen 2c. feinte: faire des feintes; dissimuler &c. étre dissimulé, fourbe, méchant &c.
Firmament, n. firmament, m.
Firmen, firmeln (ein Kind) confirmer un enfant; lui donner, lui conferer le sacrement de la Confirmation (le saint Chréme.)
Firmung 2c. Confirmation.
Firnis, Fernis, m. vernis. V. Fernis.
Firnis (darmit anstreichen, firnissen, überfirnissen) enduire de vernis; verniser.
First, Ferst (eines Hauses) faite d'une maison.

Fisch, m. poisson.
Fisch (fangen) prendre du poisson. V. fischen.
Fisch-angel, m. hameçon.
Fisch-behalter, -kar; f. -kasten, m. -grube, f. vivier, reservoir, m. à poisson. V. Fisch-teich.
Fisch-bein, n. os de baleine, m.
Fisch-fang, Fisch-zug, m. pesche, f. V. Fischerey.
Fisch-flossen, -federn, ailerons [de poisson.]
Fisch-marckt, m. poissonnerie, f. marché aux poissons.
Fisch-lack, -brühe, f. saumûre. V. Pickel.
Fisch-milch, f. laite, laitance [de poisson.] V. Milch. Milcher. Milchner.
Fisch-öl, -schmaltz, n. huile, f. de baleine (poisson.)
Fisch-ohren, ouies [de poisson.]
Fisch-otter, m. loutre, f.
Fisch-reich, poissonneux, abondant en poisson.
Fisch-reuse, f. nasse à pescher. V. Reuse.
Fisch-rogen, œufs de poisson œuvé. V. Rogner.
Fisch-speisen, Fisch-werck, viandes maigres; du poisson; du maigre. V. Fasten-speise rc.
Fisch-tag, n. jour maigre (de jûne.) V. Fast-tag.
Fischen (Fische fangen) pescher; prendre, attrapper du poisson.
Fischer, m. pescheur.
Fischerey, f. pesche.
Fischer-garn, -netz, n. filet, rets, m. de pescheur.
Fischer-hammen (-tappel, -bärn) treille, trouble &c. à pescher.
Fischer-kahn (-nachen, -schiff) bachot, m. nacelle, f. bateau, m. de pescheur.
Fischeln, fischeilen, sentir le poisson mort, it. la moruë, salée &c.
Fisonomie rc. Fisonomist rc. phisionomie &c. phisionomiste &c.
Fispern, lispeln (einem in die Ohren) chuchetter, marmotter, borbotter, grommeler, parler tout bas aux oreilles de q. V. raunen. murmeln rc.
Fisten (einen Fist gehen lassen) vesser, lâcher une vesse. V. fartzen. furtzen.
Fistel, f. (tiefes Geschwär, n.) fistule, f. abscé creux, m. apostume, f.
Fistuliren (in der Musick) chanter en fausset; contrefaire le dessus.
Fittiche, plur. m. aile, f. ailes, vaneaux, plur. de grand oiseau. V. Flügel.
Fix, fixe. ferme. V. steif. fest.
Fix (hurtig, schnell, geschwind, fix und fertig) prompt, prêt, vite, agile, it. promptement, vitement &c.
Fix-stern, m. étoile fixe.
Fixiren (den Mercurium) fixer le Mercure. V. fest machen.
Flach, plain, plat, uni. V. eben. platt.
Flaches (Land) plat païs; plaine. V. Ebne.
Flache (Hand) paume de la main.
Flacher (Degen) le plat de l'épée.
Flach (machen) aplanir. V. ebenen. ebnen.
Flächlings, adv. tout plat.
Flach-meß-kunst, f. planimetrie.
Fläche, Ober-fläche, f. plaine, surface, superficie.
Flachs, m. lin.
Flachs-farb, f. couleur (gris) de lin.
Flachs-finck, f. linote.
Flachs-gräte, tillûres, arrêtes de lin.
Flächsen (Tuch, n.) toile, f. de lin.
Flackern (in heller Lohe aufbrennen) flamboïer, jetter des flammes de tous côtez. V. Flammen. Lohe.
Flacker-feuer, n. feu clair & flamboïant.
Fladen, m. flan, tarte de creme de lait.
Flader, m. bois madré. V. maserícht.
Flagge, f. pavillon, m. de navire.
Flamme, f. flamme, feu clair, m. V. Feuer.
Flammen (werffen, flammen, auf-flammen) jetter les flammes, flamboïer. V. Lohe. lohen.
Flancke, f. flanc, m. V. Seite. Weiche.
Flandern, Flandres.
Flasche, flacon, m. bouteille, f.
Flaschen-keller, m. -futter, n. cave, cantinette, f. coffret, m. à bouteilles.
Flattern, fladern, voleter, voltiger, folatrer; battre, remuer les ailes.
Flatter-geist, m. esprit follet; volage, inconstant; esprit errant, fanatique, it. vagabond.
Flattiren, flatter. V. schmeichlen. fuchsschwäntzen.
Flechse, Flächse, Flachs-ader, f. nerf, it. muscle, tendon, m. V. Spann-ader.
Flechten (die Haar) tresser, trecer les cheveux. V. aufflechten.
Flechten (einen Korb) faire un panier.
Flecht-band, n. ruban m. à tresser; tresse.
Flechte, f. tresse, it. claie, clisse faite d'osier.
Flechte (im Gesicht) feu volage. V. Zittermal.
Fleck, m. piece, it. bande de toile, de drap; lambeau. V. Lappen. Fletz. Strich.
Fleck (Vor-fleck, Schurtz-fleck) tablier. V. Schurtztuch. Vor-tuch.
Fleck (Kuttel-fleck) trippes. V. Wammen. Kuttelwammen. Kaldaunen.
Fleck (Kuchen) foüace, maniere de gâteau tout plat de grosse pate bise. V. Kuchen.
Fleck Marck-fleck, m. bourg, bon village.
Flecken, m. tache, souillure, f. V. Mal. Mackel.
Fleckig, fleckigt, taché, entaché, maculé, souillé, plein de taches. V. befleckt.
Flecken, Flecken kriegen (ein Tuch rc.) etre un drap &c. sujet à se tacher.
Flecken (fleckigt machen.) V. beflecken.
Flecken-fieber, n. fievre pourprée; le pourpre.
Flecken-kugel, f. savonette à degraisser, à oter les taches.
Flecken-wäscher, m. degraisseur, -euse d'habits; celui, celle qui en ote les taches.
Fleckigt (bunt) bigarré, varié, tacheté, marqueté, parsemé de petites taches ou bigarrures. V. scheckigt. sprencklicht.
Fleder-maus, f. chauve-souris.
Flegel, m. fleau de batteur de blé. V. dreschen.
Flegel (grober) rustre, grossier, gros lourdaut.
Flehen, supplier, prier comme à genoux. V. bitten.

Fle-

Flehen (einem; ihn flehentlich bitten, eine flehentliche Bitte bey ihm einlegen) supplier q.; le prier, le conjurer &c.

Fleisch (ins gemein, eßbar und uneßbar) chair.

Fleisch (so eßbar, von 2 und 4füssigen Thieren) chair, it. viande mangeable de betes & d'animaux à deux & à quatre piez; viande de boucherie, viande de venaison.

Fleisch essen (zum Unterschied der Fisch oder Fasten-speise) manger du gras [faire gras.]

Fleisch (keins essen) ne manger que du maigre [faire maigre.]

Nota. Man nennt das Schlacht-fleisch im Französischen mit dem Namen des Viehes, wovon es ist, als: vom Ochsen (Rind) von Kalb, von Schwein, von Schöps, von Lamm &c. du beuf, du veau, du porc, du mouton, de l'agneau &c. an statt: de la chair de beuf, de veau &c.

Fleisch (fleischliche Begierlichkeit wider die gesunde Vernunft, it. wider den Geist des Glaubens, der Wieder-geburt, und der Liebe GOttes in Christo) chair, concupiscence, convoitise [charnelle] contre la saine raison; it. contre l'esprit de la foi & de la regeneration; sensualité, f.

Fleisch (dasselbige creutzigen, im Zaum halten, betäuben &c.) crucifier, refrener, mortifier sa chair &c.

Fleisch-banck, f. boucherie, tuerie, f. V. Metzig-banck. Schlachtbanck. it. Fleisch-halle.

Fleisch-farb, Fleisch-farbig, couleur incarnate; incarnat.

Fleisch-frässig, carnivore; ce qui mange de la chair naturellement.

Fleischer, Fleisch-hauer, boucher. V. Metzger.

Fleisch-halle, Fleisch-hauß, Fleisch-schranne, it. Fleisch-marckt, boucherie; etaux des bouchers.

Fleisch-maus, f. muscle, tendon, m. V. Flächse.

Fleischig, fleischigt, leibig, charnu, bien garni de chair, potelé, it. gras, corpulent. V. fett.

Fleischlich, charnel, sensuel, lascif, it. charnel, irregeneré, it. adv. charnellement &c.

Fleischigkeit, f. carnosité, corpulence. V. Fettigkeit.

Fleiß, m. diligence, assiduité, f.; soin, effort, m.

Fleiß (allen anwenden, Fleiß thun) faire, mettre toutes ses diligences, faire une diligence extreme, emploïer tous ses soins (efforts) s'efforcer. V. befleissen. bearbeiten.

Fleiß: mit Fleiß etwas thun, faire q.c. à dessein, de propos deliberé; le faire exprés, tout exprés. V. vorsetzlich. aufsetzlich.

Fleissig, diligent, soigneux, assidu. V. emsig. geflissen.

Fleissiglich, fleissig, diligemment, soigneusement, assidument; avec diligence, soin &c.

Flicken, refaire, raccommoder &c. V. lappen. blätzen. ausbessern.

Flicken (ein Kleid, Hosen, Strümpfe &c.) recoudre, ravauder, rapiecer, rapetasser &c. un habit, des chausses, des bas &c.

Flicken (ein par alte Schuhe) racommoder, remonter une paire de vieux souliers (savates.) V. Schuh-flicker.

Fliegen, (ich floge &c. ich bin geflogen &c.) voler, aller en volant, it. voleter. V. auffliegen.

Fliegen (lassen einen Vogel) laisser s'envoler (un oiseau.)

Fliegen (lassen seinen Fahnen) deploïer (un drapeau.)

Fliegend, volant, it. deploïé &c.

Fliegender Fahnen, fliegende Fahnen, drapeau deploïé, enseignes deploïées.

Fliege, f. mouche. V. Mucke.

Fliege (kleine) moucheron, cousin &c. V. Gösse.

Fliegen-schanck (zum Speise behalten) garde-manger.

Fliegen-platscher, m. tue-mouche.

Fliegen-wädel, m. chasse-mouche.

Fliehen, (ich fliehe, du fleuchst, er fleucht &c. oder regul.; ich flohe &c. ich bin geflohen) fuir, s'en fuir, se sauver &c. V. Flucht. flüchtig. durchgehen.

Fliehen (meiden) fuir, eviter. V. müssig gehen.

Fliessen, (ich fliesse, du fleust, er fleust &c. oder regul.; ich flosse &c. ich bin geflossen &c.) couler, fluer &c. it. etre coulant, fluide, fluant, liquide &c. V. rinnen.

Fliessen (ein Fluß ins Meer) se decharger une riviere dans la mer.

Fliessen (Papier &c. so fliest) boire, percer: du papier qui boit, perce, passe. V. durchschlagen.

Fliessen (der Augen) chassie des yeux. V. Zyger.

Fliessend, coulant, fluant, fluide. V. flüssig. fliessig.

Fliessend (Wasser) eau courante. V. Fluß.

Fliessend (Papier) papier coulant, perçant, qui boit. V. Fließ-papier.

Fliessender (Grind) gale fluante.

Fliessende (Rede) discours coulant, fluide, numereux.

Fliessende (Verse) vers coulans, fluides.

Flintern, flittern, flincken, briller, étinceller, reluire. V. glàntzen. glitzen.

Flinder, Flitter, n. Flinderlein, m. paillette d'or d'argent.

Flinder-gold (Lan- oder Rausch-gold) n. oripeau.

Fliete, Flime, f. lancette f. à saigner un cheval.

Flinte, f. fusil, arquebuse à fusil.

Flitsch-, Flitz-bogen, m. arc à tirer des fleches.

Flitsch-pfeil, f. fleche. V. Pfeil.

Flitschrose, f. ponceau, coquelicot, m. V. Feldblum.

Flock, Flocken, (von Schnee, Seiden, Wolle, Flachs &c.) flocon, flocons de neige, de soie (capiton; soie floche) de laine, de lin &c. it. bourre. V. Schär-wolle.

Floh, m. puce, f.

Flöhe (suchen) chercher, remuer ses pûces. V. flöhen.

Floh (einem einen ins Ohr setzen) mettre à q. la pûce à l'oreille (martel en tete.)

Flöhen (sich flöhen) s'épucer.

Flöhig (voller Flöhe) plein de pûces.

Flöhen (flüchten) sauver, refugier des meubles dans un lieu sûr &c. V. flüchten.

Flohr, Flor, m. crépe, m. it. gaze, f.

Flohr-band, n. ruban de crépe.

Flohr-haube, Flohr-kappe, Flohr-schleyer, bonnet, m. coiffe, coiffure, f. voile m. de crepe (deüil.)

Flohret-band (Band von Flohret-seide) n. padou.
Flor, m. fleur, f. V. Blühe.
Flor (in Flor seyn) floriren, fleurir; étre en fleur, en vogue, étre florissant, dans son lustre &c.
Floß, m. Flösse, f. radeau, train m. de bois floté.
Flössen, flotter (floter) du bois; mener, descendre un radeau, un train de bois par une riviere.
Flösser, Floß-mann, flotteur; meneur de radeau, de train de bois en radeau.
Floß-holtz, n. bois flotté.
Floß-federn, Flossen (eines Fisches) ailerons, ailerettes de poisson.
Floß-seide &c. V. Flock-seide &c.
Flöte, Flaute, Fleute, f. flûte.
Flöte (kleine) Flötlein, Flötgen, Flageletgen, flageolet, m. V. Pfeiffe.
Flöten (auf der Flöte spielen) jouer de la flûte. V. pfeiffen.
Fluchen (einem) maudire q., lui donner sa malediction, execration. V. verfluchen.
Fluchen (GOtt) blasphemer Dieu; vomir des blasphemes contre lui, it. renier. V. lästern.
Fluchen (und schwören) jurer, sacreter, maugréer. V. sacramentiren.
Fluchen (schelten) injurier, pester, tempeter. V. schänden.
Flucher, jureur, sacreteur, renieur, maugreur, it. blasphemateur.
Fluch, m. malediction, imprecation, imprecation, f. anatheme, m. it. blaspheme, f.
Fluch (einen thun) faire un serment. V. Schwur.
Fluch (gewöhnlicher) juron m. familier.
Fluch (seinen jemand geben) donner sa malediction à q. V. fluchen.
Flucht, f. fuite, escapade, action de fuir.
Flucht (den Feind in selbige schlagen) mettre en fuite, en deroute l'ennemi.
Flucht (auf selbige bedacht seyn) mediter la fuite; *prendre la clez des champs.
Flucht (dieselbe nehmen, ergreiffen) prendre la fuite (*une dose de fuite purgative) se sauver par la fuite; s'échaper, s'évader. V. durchgehen. flüchtig gehen.
Flucht (drauf begriffen seyn) étre fuïant, fugitif. V. flüchtig.
Flüchten (flöhen sein Gut, das Seinige) sauver, refugier son bien; le tirer, retirer du danger, le garantir du feu, du pillage &c. V. flöhen.
Flüchtig, fugitif, fuïant, it. vain, perissage, passager.
Flüchtig (gehen, werden) fuir, deserter, batter, hausser, montrer les talons. V. fliehen. it. Flucht.
Flüchtig (ein Flüchtiger aus der Schlacht) fuïard, fugitif.
Flüchtiger (aus dem Lager) deserteur.
Flucht-schantz, f. redoute, retraite &c.
Flucht-stadt (Flucht-statt) f. asile, azile, m. lieu de refuge, de sureté, m.
Flück, dru, capable de voler, pour etre garni de plumes (d'ailes.)
Flücker (junger Vogel) petit oiseau deja assez emplumé pour voler.
Flug, m. vol, m. volée, f. esor m. d'oiseau. V. fliegen.

Flug (Hauffen, Schaar Vögel) bande, volée, compagnie, troupe d'oiseaux qui volent ensemble. V. Schaar. Strich.
Flügel, m. aile, f. V. Fittich.
Flugs, adv. comme de volée, en volant, it. vite, vitement.
Flur, Fluhr, m. plancher, m. terre pleine, f. V. Boden.
Fluß, m. fleuve, m. riviere, f. V. Strom.
Fluß (Fliessung durchs Feuer) coulement, it. liquefaction, it. fusion par le feu.
Fluß (in denenselben bringen ein Metall) faire fondre; rendre fluide, fluant; resoudre un metal. V. schmeltzen.
Fluß (des Bauchs) flux, cours de ventre. V. Bauchfluß. Durchbruch. Durchlauf. Ruhr.
Fluß (Kranckheit) catarre, fluxion, f. tombée sur quelque partie du corps.
Fluß-pulver, n. f. Fluß-artzney, poudre, remede contre les fluxions.
Flüssig, fluide, liquide, coulant, ce qui peut etre fondu, liquefie &c.
Flüssig (den Flüssen unterworffen) sujet aux fluxions &c.
Flüssigkeit, f. fluidité, liquidité.
Flus, Flies, Vlus, n. toison, m.
Flus (Ritter des güldenen) Chevalier de la Toison [d'or.]
Flut, f. (von Wasser) flot, m. inondation, f. deluge, m. V. Wasser-flut. Sünd-flut.
Flut (des Meers) reflux de la mer; marée. V. Ebbe.
Fluten, flotter, inonder. V. wallen.
Focke, f. (eine so genannte Art von Segeln) la voile de l'artimon.
Fodern &c. V. fordern &c.
Fohre, Föhre, Forelle, f. truite.
Folgen, suivre, it. imiter, it. obeïr. V. gehorsamen. nachfolgen.
Folgen (etwas aus etwas) suivre, s'ensuivre q. c. de q. c.
Folgen (lassen einem etwas) livrer, delivrer; laisser passer q. c. à q.
Folgend, suivant.
Folgend (aufeinander) consecutif.
Folgends, folglich, par consequence; consequemment.
Folge, f. suite, f. train, m. it. consequence, f.
Folge (zu Folge dessen) suivant, selon cela, en consequence de cela, it. sel.
Folge (Gehorsam) einem Folge leisten, préter obeïssance à q.; lui obeïr. V. gehorsamen.
Folgern, tirer, faire, former des consequences.
Folgern (etwas aus etwas; es in Folge ziehen) tirer q. c. à consequence.
Folia (Zinte) eines Edel-steins, feüille d'une pierre precieuse.
Folio (ein Buch darin) un livre en folio.
Folter, Folter-banck, f. torture, question, gêne, f.
Foltern (einen an die Folter spannen) gêner; appliquer q. à la question &c. lui la donner. V. peinliche Frage.

[?]ntanell, f. Fluß-loch, n. cautére, fontanelle.
[?]ntansche, f. coiffure à la fontange.
[?]ppen (jemand) railler, gausser q.; se moquer de lui. V. durchziehen. vexiren.
[?]rchten, craindre, it. douter, avoir peur &c. V. Furcht.
[?]rchten (daß etwas geschehe) craindre que q. c. n'arrive.
[?]rchten (daß etwas nicht geschehe) craindre que q. c. n'arrive pas.
[?]orcht, f. crainte, peur.
[?]orchtlos, sans crainte, intrepide. V. sicher. herzhaft. tapfer &c.
[?]orchtsam, timide, craintif, peureux, it. lâche.
[?]orchtsamkeit, f. timidité, lacheté, manque de courage.
Fordern, fodern, demander, exiger, rechercher. V. begehren. erfordern.
Fordern (eine Schuld) exiger une déte.
Fordern (jemand zu sich) mander q.; l'envoïer querir. V. bescheiden. beruffen. kommen lassen.
Fordern (vor Gericht) appeller en jugement; ajourner. V. betagen.
Forderung, f. demande, recherche, it. action petitoire, réelle; pretention. V. Anspruch.
Fördern (eine Arbeit, ein Werck) avancer, it. hâter, depécher un ouvrage. V. beschleunigen. befördern.
Fördern (nutzen, frommen, fruchten) profiter, apporter du profit; etre profitable. V. ibid.
Förderlich, avantageux, profitable, utile. V. nützlich. ersprießlich.
Förderung, f. avancement. V. Beförderung.
Förderung (Beschleunigung) depeche, expedition.
Forderst, sur tout, sur toutes choses. V. zuvorderst.
Form, f. forme. V. Gestalt.
Form (Model) f. m. forme, modelle, f. it. moule, m.
Formal, formalisch, formel, dans les formes. V. förmlich.
Formen, formiren, former, façonner, figurer, it. mouler. V. gestallten. modeln.
Former, Form-macher, Form-schneider, m. formeur, mouleur, faiseur de formes, de moules.
Formirung, Formung, f. formation, f. façonnement, m.
Formalisiren (sich über etwas) se formaliser sur q. c.
Förmlich, formel, it. regulier, dans les formes (regles) selon les regles de l'art.
Förmliche (eigentliche) Worte, paroles formelles, expresses.
Förmlich, adv. formellement, expressement, dans les formes &c.
Formul, f. Formular (eines Eyds &c.) formulaire d'un serment &c.
Formular (etwas zu schreiben, Formular zu beten &c.) formulaire d'écrire, de prier Dieu &c.
Forschen, rechercher, investiger, it. sonder, examiner à fond. V. untersuchen.
Forschen (in der Schrift) examiner les saintes ecritures; les lire avec soin.
Forschen (nachforschen) s'enquéter, s'informer, prendre langue. V. kundschaften.
Forscher, m. sondeur &c.
Forschung, f. enquéte, recherche, f. examen, m.
Forst, m. forêt, f. V. Wald. Holtz.
Forster, Förster, Forst-knecht, m. forêtier, garde de forets (bois.)
Forst-meister, m. maitre de foréts &c. V. Waldamtmann.
Fort, adv. avant, en avant, outre, plus outre.
Fort! fort! fort! allons! orsus! allons!
Fort und fort (immer fort) toujours, sans cesse &c. continuellement.
Fort- Partic. Compos. separab. welche fast zu allen Verbis applicabel ist, um die continuation, poursuite (die Fortsetzung) selbiger Action anzudeuten; wir wollen aber, der Kürtze wegen, nur etliche wenige, und zwar die nohtwendigste, anführen, als:
Fort-arbeiten, continuer, poursuivre à travailler, ou un travail.
Nota. Was du nicht findest unter fort-; suche in weg- &c. hin- &c. und vice versa.
Fort-bringen (sich) s'avancer; gagner sa vie; parvenir, tacher de vivre. V. forthelffen.
Fortbringen (einen nicht können) ne pouvoir pas faire aller (chasser) q. c.
Fort-eilen, se hâter, se depecher, redoubler ses pas; hater sa marche.
Fort-fahren, poursuivre son chemin (en coche, en bateau) it. continuer, poursuivre à faire q. c.
Fortfahren (in der Rede &c.) poursuivre son discours &c.
Fort-gehen, partir, it. avancer, succeder, avoir reussite, succés &c.; reüssir heureusement, it. passer avant, s'avancer. V. für sich gehen.
Fortgang, m. poursuite, f. progrés, avancement, succes, m.
Fortgang (haben) succeder, avancer, reussir &c.
Fort-helffen (einem) aider, assister q. pour s'avancer; l'avancer, it. l'aider à se sauver.
Forthelffen (sich) s'aider, pousser sa fortune.
Fort-hin &c. V. hinfüro &c.
Fort-jagen (einen Knecht) chasser, congedier un valet en disgrace. V. fortschaffen.
Fort-kommen, parvenir, s'avancer, faire fortune; pousser sa fortune, reussir; se pousser. V. fortbringen sich.
Fortkommen, auffkommen (eine Pflantze) prendre racine, croitre, pousser. V. wachsen.
Fort-lassen (jemand) laisser aller, partir q.; it. le congedier. V. weglassen.
Fort-lauffen, poursuivre, continuer sa course, it. se sauver, s'enfuir. V. darvonlauffen.
Fort-machen, continuer; se depecher, se hâter, faire vite &c.
Fortmachen (sich) se sauver, se trousser, s'en aller; se retirer bien vite. V. seq.
Fort-packen, (fort-schären, fort-trollen sich.) V. fortmachen (sich.)
Fort-pflantzen, propager, provigner &c.
Fort-reisen, partir, it. continuer, poursuivre son voiage. V. fortsetzen. fortziehen.

Fort-reiten, faire la meme chose à cheval.

Fort-rucken, s'avancer, it. faire avancer; passer outre peu à peu.

Fort-rutschen, fort-schiessen, glisser, rouler, couler plus avant.

Fort-schaffen, fort-schicken (einen Bedienten) chasser, congedier un valet. V. abschaffen.

Fort-schreiten, doubler ses pas, it. faire progrés, s'avancer à grands pas.

Fort-setzen (seine Reise &c.) poursuivre son chemin, son voiage. V. fortreisen.

Fortsetzen (ein Werck, seine Rede) continuer un ouvrage, son discours.

Fort-treiben, chasser avant, pousser, toucher plus outre.

Forttreiben (ein Handwerck) continuer à faire, à exercer un metier.

Fort-weisen (jemand) renvoïer, éconduire, debouter, refuser q. V. abweisen.

Fort-wollen, vouloir partir, vouloir s'en aller; etre sur le point de son depart, ou de partir, it. succeder &c.

Fort-ziehen, fort-marschiren, decamper, marcher, it. poursuivre, pousser la marche &c.

Fotz, f. [von alt. teutsch. föden, gebären] nature, parties naturelles (honteuses) de la femme, it. son entrée & ses bords ou ses levres &c. V. Scham. Mutter.

Fractur, f. ecriture en lettres capitales ou majuscules.

Fracht, f. voiture de marchandise, de hardes, it. ce qu'on en païe au chartier, au batelier (voiturier.)

Fragen, demander. V. befragen.

Fragen (einen etwas, oder um etwas) demander q. c. à q.

Fragen (nach jemand) demander q.

Fragen (nach etwas) demander q. c.

Fragen (nichts nach jemand oder etwas) ne se soucier rien, ne faire point de cas de q., de q. c.

Fragen (jemand gerichtlich) interroger, examiner q. en justice; lui faire des enquétes, des interrogatoires. V. Frage.

Fragen (peinlich jemand) questionner, géner q. V. Folter. foltern.

Frager, m. demandeur, questionneur.

Frage, f. demande, question, interrogation.

Frage (von oder über etwas seyn) etre question, il s'agir de q. c. V. Rede.

Frage (eine aufgeben, vortragen, erregen, um selbige zu untersuchen und zu erörtern, proposer, faire une question; la mettre sur le tapis, pour la discuter, ventiler, examiner, debattre, agiter; & pour la resoudre.

Fragen (jemand allerhand machen) questionner q.

Frage (peinliche) question, torture, f.

Frag-stück, n. Frag-punct, interrogatoire.

Frage (so schwer, so dunckel) probleme, enigme. V. Rähtsel.

Franck, franc, libre. V. frey.

Franckreich, n. la France.

Franckreich (dessen König) le Roi de France.

Franzos, françois.

Franzosen, plur. die französische Kranckheit, spanische Pocken, Franzosen-blattern, mal venerien, grosse verole.

Franzosen (selbige an Hals krigen) gagner la grosse verole; s'enveroller.

Franzosen (sie einem anhencken) donner la verole à q.

Franzosen-beule, f. poulain, bubon venerien, m.

Franzose-holtz, n. gaiac, f. sarsa-parille, le bois saint.

Französisch, Frantz, françois, de France.

Französische (Sprach) französisch (Buch) langue françoise; livre françois.

Französischer (Kauffmann, französische Dame) marchand françois; dame françoise.

Französische (Waaren, Weine &c.) marchandises, vins &c. de France.

Französisch (reden, schreiben &c.) parler, ecrire &c. françois (en françois.)

Französisch (auf französisch sich kleiden) s'habiller à la françoise.

Französisch (auf französisch auslegen, nennen) expliquer, nommer en françois.

Nota. Wir setzen nur ein einiges Land &c. um zu sehen, wie die andern in der Rede müssen construiret werden; die andern Nomina propria der Länder, der Städte, der Flüsse, it. der Menschen mag man in einer guten Nomenclatur, oder dergleichen aufschlagen.

Franse, f. Fransen, plur. frange, frances, plur.

Fransen (befrantzen, verfransen, mit Fransen besetzen) franger.

Fraß, m. gourmand, goulu, glouton, bauffreur, devoreur. V. Fresser. Freß-wolf. fräßig.

Fraß, m. gourmandise, gloutonnie, f.

Fräßig, gefräßig, goulu, gourmand, grand mangeur.

Fräßigkeit, f. gourmandise, gloutonnie.

Frau, f. Dame, it. Madame, it. Maitresse. V. Herrin.

Frau (Unser Frau, Liebe Frau) la Vierge, la Sainte Vierge; notre Dame.

Frau (mittern Burger-stands) Dame, Mademoiselle.

Frau (insgemein so keine Jungfer) femme. V. Weib. Weibs-bild. Weibs-person.

Frau (alte) vieille [femme.]

Frau (schwangere) femme grosse.

Frau (dicke) grosse femme.

Frau (eine nehmen, haben) prendre, avoir une femme ou fille en mariage; se marier; etre marié. V. beweiben. verheiraten. beweibt.

Frauen-bild (Marien-bild) figure, statuë de notre Dame.

Frauen-closter, n. monastére, couvent m. de filles religieuses. V. Nonne.

Frauen-kranckheit, f. Frauen-fluß, m. Frauen-zeit, f. fleurs, ordinaires, regles, mois de femmes.

Frauen- oder Frau-mensch, n. Frauens-person, f. femme, fille. V. Mensch.

Frauen-haar (ein Kraut) cheveux de Venus.

Frauen-hauß, n. bordel, m. V. Huren-hauß.
Frauen-milch, f. lait m. de femme.
Frauen-wirt, m. maquereau. V. Huren-wirt. Kuppler.
Frauen-zierde, Frauen-geschmuck, m. ornemens, pâtures, atours, affiquets, braveries de femme, de dame.
Frauen-zimmer, n. chambre, appartement de dames à une Cour, it. les Dames, filles, suivantes d'une Princesse.
Frauen-zimmer, le sexe [feminin] le beau sexe, les Belles, it. les filles & les femmes en general.
Frauen-zimmer, une femme, fille, dame, demoiselle en particulier.
Fräulein, Fräulin, adeliches, freyherrl. gräfl. ꝛc. Fräulein, n. demoiselle noble (freile) dame de qualité non mariée; jeune fille de Baron, de Conte.
Fräulein: meine Fräulein! mein gnädiges, gnädigstes Fräulein! Mademoiselle (Madame) la Baronne, la Contesse &c.
Frech, temeraire, hardi, fier, arrogant, effronté, petulant. V. vermessen. kühn. keck.
Frech (frecher Weis) temerairement.
Frechheit, f. temerité, hardiesse, fierté, arrogance, effronterie, petulance. V. Frevel.
Fremd, étranger, étrange, forain, de dehors. V. Ausländer.
Fremd (einem etwas vorkommen) sembler, paroitre q.c. étrange à q. V. seltsam. wunderlich.
Fremd (Gut ꝛc.) bien &c. d'autrui.
Fremde f. païs étrangers.
Fremde (drein ziehen, drinnen seyn, draus wieder kommen) aller voir les païs étrangers; y étre, y demeurer; en retourner. V. reisen.
Fremder, Fremdling, m. étranger; it. pellerin forain. V. Pilgram.
Fressen (ich fresse, du frissest, er frisset; wir fressen ꝛc. ich fraß ꝛc. ich hab gefressen ꝛc.) (wird von Vieh, it. von gefrässigen Menschen gesagt) manger (il se dit des bêtes, it. des hommes goulus & gourmands.)
Fressen (wie ein Wolf ꝛc.) manger, briser, devorer, avaler, engloutir goulument, en franc gourmand; gourmander.
Fressen (und sauffen) faire la debauche, faire bonne chere. V. schwelgen. brassen ꝛc.
Fresser, m. mangeur, devoreur, avaleur, gourmand & goulu. V. Fraß.
Fresserey, f. repas, ou l'on fait la debauche. V. Schmaus. Gefrässe.
Fressig, frässig, gefressig, vorace; sujet, porté, penchant, tourné à la gourmandise &c.
Fretten, gater un métier; le faire en cachette, ou sans le bien savoir faire. V. stümpeln. hudeln. pfuschen ꝛc.
Fretter, m. gâte-métier &c. V. Stümpler ꝛc.
Freud, Freude, f. joïe, rejouïssance, it. plaisir, contentement &c. V. Lust. Vergnügen. Freudigkeit.
Freud (haben) avoir, sentir de la joïe, se rejouir &c. V. freuen. erfreuen ꝛc.
Freud (die sieben Mariä) les sept Liesses, Allaigresses de Marie (de la S. Vierge.)
Freud (mit Freuden) avec joïe, bien de la joïe (du plaisir.) V. gern ꝛc.
Freuden-fest, n. -tag, m. jour de rejouïssance publique.
Freuden-feuer, n. feux de rejouïssance. V. Kunst-feuer.
Freuden-kleid, n. habit galant, de couleur; gala.
Freuden-mahl, m. festin, repas, banquet de rejouïssance regal.
Freudig, gai, joïeux, rejoui &c. V. froh. frölich.
Freudigkeit, f. joïe allegresse sainte, saint plaisir contentement, saint & interieur &c.
Freuen (sich über etwas) se rejouir, avoir de la joie; etre bien aise (ravi) de q.c. V. erfreuen.
Frevel, Frefel, m. temerité, audace; attentat, insolence de fraper, ou mal-traiter q.
Freveln ꝛc. attenter temerairement; commettre un attentat, une action temeraire &c.
Freveler, frevelhaftig, temeraire, insolent, effronté. V. verwegen. vermessen ꝛc.
Freventlich, temerairement, insolemment &c.
Freund, m. ami, it. parent. V. verwandt. befreundet.
Freund (sich jemand machen, sein Freund werden) faire, contracter amitié avec q. V. Freundschaft.
Freund-stück, n. trait, coup, action de vrai ami.
Freundlich, amiable, humain, affable, conversable, gracieux, doux, civil, honnéte &c. V. holdselig. leutselig. höflich ꝛc.
Freundlich seyn, avoir de l'humanité, de l'affabilité &c.
Freundlich, adv. amiablement, humainement, gracieusement, civilement &c.
Freundlich (einen empfangen) faire bon, un gracieux accueil à q., le recevoir amiablement &c.
Freundlich einen bitten, einem freundlich dancken ꝛc. prier q. civilement &c. remercier q. affectueusement &c.
Freundlichkeit, f. amitié, humanité, douceur, it. affabilité, civilité &c.
Freundschaft, f. amitié, familiarité, f. commerce, m. familier. V. Kindschaft.
Freundschaft (machen mit einem) faire, contracter amitié &c. avec q.; acquerir son amitié.
Freundschaft (pflegen, haben mit einem) avoir, cultiver amitié (commerce familier) avec q.
Freundschaft (sie brechen mit jemand) rompre [l'amitié] avec q.
Freundschaft (i.e. Gefallen ꝛc. einem erzeigen, thun) faire amitié, plaisir, faveur à q. V. Liebe. Gnade. Gunst.
Freundschaft (i.e. Blut-freundschaft, Verwandtschaft) parenté, m. consanguinité, alliance, f. de sang. V. Verwandtschaft.
Frey, franc, libre, exemt; pas obligé, pas contraint &c.
Frey (keine Stunde haben) n'avoir aucune heure libre, vacante, à soi, non-emploïée, non-occupée, débarassée. V. ledig.
Frey (unzüchtig, ärgerlich) libre, i.e. lascif, sale, impudique &c. V. unflätig.
Frey (gottlos) libre, libertin, esprit fort; cavalier.
Frey (mutwillig) libre, insolent, petulant, libertin.

Frey (i.e. ledig, unverheiratet) libre, non-marié (garçon, fille &c.)
Frey (keck, kühn, ungescheut ꝛc.) libre, franc, hardi, degagé, sans contrainte, aisé. V. ungezwungen. ungebunden. freymütig ꝛc.
Freye (Wohnung) freye (Tafel) logis franc, table franche. V. Frey-tafel.
Frey (von Steuer, Gaben; Steuer-frey) exempt franc d'impôt, de tailles, de charges publiques.
Freyer (Stylus) stile franc, degagé, libre, cavalier &c. V. ungezwungen.
Freye (guter) biens francs de servitude &c. it. non obligez (engagez, hipothequez &c.) V. unverhaft. unverpfändet.
Frey (ein wenig allzu frey seyn) étre un peu trop libre, libertin, cavalier &c.
Frey (Geleit) sauf-conduit. V. sicher.
Frey: freyer (Platz) freyer (Marckt) freye (Gasse) auf freyem Marckt; auf freyer Gasse, place libre; franche; plein marché; pleine ruë: en plein marché, en pleine rue.
Freye (Künste) arts liberaux, les bonnes lettres.
Freyer (Wille) franc-, ou libre-arbitre.
Frey (einen lassen, machen) affranchir q., le delivrer de servitude, de servage &c. l'emanciper.
Frey (sprechen) absoudre, renvoier absous. V. lossprechen.
Frey (lassen, auf freyen Fuß stellen) relacher, élargir, remettre en liberté, renvoïer libre &c.
Frey (lassen von Steuer, Accis ꝛc.) franchir, exemter, dispenser q. des charges publiques.
Frey (von freyen Stücken) de soi méme, de son propre mouvement, tout exprés.
Frey (stehen einem etwas) avoir son plein choix, sa pleine liberté en q.c., étre q.c. au choix de q. faire ce qui bon nous semble; n'avoir qu'à choisir &c.; etre libre (etre libre à q.) de faire, ou de non faire q.c.
Frey (stellen einem etwas) remettre q.c. à la liberté, au choix de q.c.
Frey, adv. librement, franchement; avec pleine liberté &c.
Frey (reden ꝛc.) parler &c. franchement, hardiment; ne celer, ne deguiser rien, ne faire point la petite bouche &c. it. parler librement, i.e. lascivement &c. V. freymütig.
Frey (allzu frey von heiligen Sachen reden) parler des choses sacrées trop cavallierement.
Frey-beuter, m. soldat partisan &c. it. flibutier sur mer. V. Frey-reiter. Parthey-gänger. Räuber.
Freyen ꝛc. Freyer ꝛc. Freyerey ꝛc. V. infra.
Freyer (von Adel) Frey-herr, Frey-geborner, Baron, libre Baron.
Frey-frau, Frey-fräulein, Freyin, Baronne.
Frey-gebig, liberal, genereux, it. magnifique. V. mild ꝛc.
Freygebiglich, liberalement &c.
Freygebigkeit, f. liberalité, generosité, largesse.
Freygebigkeit (Königliche) magnificence.
Freygebigkeit (allzu grosse) prodigalité. V. Verschwenderey.
Freygelassener (Knecht) (serf) affranchi, emancipé.
Frey-hauß, Frey-gut ꝛc. maison franche, heritage franc &c.

Freyheit, f. liberté, it. franchise &c.
Freyheits-brief, m. Freyheit, privilege; privileges, plur. V. Vorrecht.
Freyheit (von Accisen, Lasten) exemtion, franchise d'impôts.
Freyheit (Mutwil, Gottlosigkeit) libertinage, impieté.
Freyheit (mit allzu grosser von etwas ꝛc. reden, schreiben ꝛc.) parler, ecrire de q.c. trop librement, trop hardiment &c. it. trop cavallierement; en esprit fort & libertin.
Freylich, freylich ja! oui vraiment (certes) oui dà! V. gewißlich. sicherlich ꝛc.
Frey-mann, homme franc, i.e. bourreau, executeur de haute justice.
Freymütig, franc, libre, sincere, ouvert de cœur, it. degagé, sans contrainte &c.
Freymütiglich (reden, predigen ꝛc.) parler, prescher franchement, librement &c.
Freymütigkeit, f. liberté, franchise, ouverture de cœur.
Frey-reiter, m. soldat partisan, it. soldat volontaire, avanturier. V. Frey-beuter.
Frey-stadt, f. Freyung, Freyheit, asile, refuge, m. lieu de franchise. V. Flucht-stadt.
Frey-tafel, f. table franche, ouverte.
Freytag, m. vendredi.
Freyung. V. Frey-stadt.
Freywillig, volontaire, spontanée.
Freywilliges Volck des Neuen Testaments unter J. C. peuple spontanée, ou de franche, de bonne volonté du nouveau Testament, sous J.C.
Freywilliglich, volontairement, librement de bon, de plein gré &c.
Freyen, freien, chercher, se chercher, aller se trouver une épouse &c.
Freyen (um eine) rechercher, demander une fille en mariage; lui faire l'amour, la cour &c. à cette fin. V. werben. anhalten. begehren zur Ehe.
Freyen (eine) prendre une personne à (pour) femme; l'épouser. V. ehelichen. heiraten.
Freyen (sich lassen) prendre, accepter une personne pour mari; l'épouser &c.
Freyer, amant, galant, amoureux, serviteur d'une fille, dans le dessein de l'epouser.
Freyers-mann, Frey-werber, m. ambassadeur, procureur en fait de rechercher une personne en mariage; it. courtier de mariages; marieur &c. V. Ehestiffter. Kuppler.
Fried, Friede, f. paix. V. Ruhe ꝛc.
Fried (machen zwischen Zweyträchtigen ꝛc.) appaiser, pacifier les broüillez; les raccrocher, les remettre bien ensemble &c.
Fried (darinnen leben ꝛc.) vivre &c. en paix (repos.) V. friedlich.
Fried (machen, schliessen) faire, conclurre la paix.
Fried (halten) garder, conserver la paix; cesser de quereller.
Fried (zu friede, mit frieden) en paix &c.
Fried (zu friede seyn) etre content, se contenter.
Fried (zu frieden stellen jemand) appaiser, contenter, satisfaire q.
Fried (zu frieden, mit friede lassen jemand) laisser q. en repos.

Fried (zu Friede sich geben) se donner repos, se remettre, se consoler &c.
Friedens-handlung, f. Friedens-tractat, m. negotiation, traité de paix.
Frieden-störer, m. trouble-paix; turbateur; remüeur; esprit remuant.
Fried-macher, Friede-bot, pacificateur; mediateur de paix &c.
Friedlich, friedsam, friedfertig, pacifique, paisible, amateur de la paix & du repos.
Friedlich ꝛc. adv. en paix, paisiblement &c.
Frieren (ich friere, du friest (freurst) er friert (freurt) wir frieren ꝛc. ich frore ꝛc. ich hab (bin) gefroren ꝛc.) geler, se geler. V. verfrieren.
Frieren (einem): es friert (freurt) mich, avoir froid: j'ai froid &c. V. Frost ꝛc.
Friesel, m. fievre, f. maligne.
Frieseln, pluvigner, pluviner. V. riseln. rieseln. risseln. klein regnen.
Frisch, frais, recent, neuf &c. V. neu.
Frisch (Brod) frische (Milch) frische (Butter ꝛc.) pain frais, lait frais, beurre &c. frais.
Frisch gebacken, frisch gemolcken, frisch gemacht ꝛc. frais-cuit, frais-trait (-tiré) frais-fait &c.
Frisch (Wasser ꝛc.) eau fraiche.
Frisch (frische Luft) l'air frais; le frais, la fraischeur. V. kühl.
Frisch (kalt Wetter): es ist heut frisch, il fait frais aujourd'hui.
Frisch, frais, vigoureux, plein de vie, de vivacité &c. V. gesund. starck. lebhaft.
Frisches (Alter) âge frais; fraische vieillesse.
Frisch (und gesund seyn) etre frais & gaillard, sauf & sain; etre en bonne santé, en bon point; avoir bon pié, bon œil, & bon estomac.
Frische (lebhafte Augen) frisches (Gesicht) yeux vifs, brillans étincellans &c.
Frisch (wacker, munter) frais, gaillard, dispos &c.
Frisch (frisches Gedächtnis, frisches Andencken) fraiche memoire.
Frischer (Mut) courage, bon cœur.
Frisch (auf frischer That ertappen) attrapper q. sur le fait (sur un crime tout fraichement commis) en flagrant delit.
Frisches (Datum) fraiche date, f.
Frisch (erst frisch geschehen seyn) étre tout fraichement, tout recemment arrivé &c.
Frisch: frisch angehen, frisch drauf los gehen, y aller courageusement, vigoureusement &c.
Frische, Frischigkeit, fraischeur, f.
Frischling, m. junges wild Schwein, marcassin jeune sanglier.
Frist, f. terme, delai, m. V. Aufschub. Termin. Fristen.
Fristen (setzen) mettre tems, m. prorogation, f. repit, m. des termes, delais &c.
Fristen (lassen einem Schuldner) donner du repit, des lettres de repit, des termes à un debiteur.
Frist von einem, von zwey ꝛc. Jahren, terme espace d'un an, de deux &c. ans.
Fristen-weis; in so viel Fristen zahlen, abzahlen, paier, acquiter en (pendant) certains termes &c.
Fristen (einem das Leben) prolonger la vie à q. V. aufschieben. verlängern.
Froh, joïeux, bien aise, ravi. V. frölich.
Froh (seyn wegen etwas) etre bien aise de q. c.; en etre ravi.
Froh (werden, nicht froh werden eines Guts) jouir, ne jouir pas de quelque bien.
Frölich, joïeux, gai, allaigre, gaillard, en bonne humeur &c. V. freudig. lustig.
Fröliches (Angesicht) fröliche (Mine) visage riant; mine joïeuse, riante.
Frölich (seyn) se rejouir. V. sich freuen.
Frölich (machen) rejouir, recreer, mettre en bonne humeur (la joïe au cœur.) V. erfreuen. erlustigen.
Frölich (erfreulich) rejouissant, ravissant, joïeux. V. ibid.
Fröliche (Zeitung) fröliche Botschaft, nouvelle rejouissante, ravissante.
Frölichkeit, f. joïe, gaieté, it. rejouïssance, f. it. festin, repas, m. joïeux. V. Freude. it. guter Mut.
Frölichkeit (eine anstellen; sich bey einer einfinden ꝛc.) faire, donner un festin &c.; s'y trouver.
Frolocken, tressaillir de joie, it. jubiler, exulter, mener joïe &c. V. jauchsen.
Frolocken (in dem HErrn) jubiler, exulter &c. saintement, au Seigneur.
Frolockung, f. tressaillement, m. exultation, jubilation, f.
Fromm seyn, etre hom̃e (fem̃e) de bien, bon bonne) integre, de probité, craignant &c. Dieu. V. aufrichtig.
Fromm (frommer GOTT, ein frommer Fürst ꝛc.) Dieu benin; un Prince &c. benin, debonnaire, clement &c. V. gütig. barmhertzig. gnädig.
Fromm (sanftmütig ꝛc.) doux, paisible &c.
Frommes (Pferd ꝛc.) from̃ (wie ein Lamm) un cheval &c. doux &c., comme un agneau.
Frommes (Kind) enfant sage, doux.
Fromm (und treu seyn) etre fidele; n'etre pas sujet à derober; avoir la main sûre. V. treu.
Frömmigkeit, f. bonté, probité, integrité, it. pieté.
Frommen, m. profit, m. utilité, f. avantage, m. V. Nutzen.
Frommen, profiter, etre utile, profitable, avantageux &c. V. nutzen. nutzlich seyn.
Fron (Frohn) sacré, saint.
Fronleichnam, m. le Tres-Saint Corps de J. C.
Fronleichnams-fest, n. Fronleichnams-tag, m. solennité du Corps du Seigneur; Fete-Dieu.
Fron-fasten, f. Quatember, jeune des quatre tems.
Fronen, frönen, Fron-dienst thun, faire des corvées; travailler à la corvée.
Fron-fuhr, f. Fron-dienst, n. voiture de service.
Fron-pflichtig, obligé à faire la courvée.
Frosch, m. grenoüille (raine) f.
Frosch (kleiner, oder Laub-frosch) graisset, verdier grenoüille buissonniere.
Frosch-laich, n. sperme, œufs de grenoüille.
Frost, m. gelée, froidure, f. V. Kälte.
Frostig, frilleux.
Frostig (Wetter) tems frilleux, froid.
Frucht, f. fruit, m.
Früchten (Obst) fruit, fruits, plur.

Früchte, Feld-früchte, fruit, fruits, biens de la terre.
Frucht, Früchten (Getraid) toute sorte de grains. V. Korn. Getraide.
Früchte (einsammlen) cueillir les fruits de la terre, faire la moisson. V. ernden.
Frucht des Leibs, fruit du ventre; fetus, creature.
Frucht (um selbige kommen) faire une fausse couche; se blesser.
Frucht (Nutzen) fruit, avantage, profit rente.
Frucht (bringen, schaffen) porter, produire du fruit; fructifier.
Fruchtbar, fructueux, utile &c. V. nutzlich.
Fruchtbar, fertile, fecond.
Fruchtbarer (Baum) arbre fruitier. V. Frucht-baum.
Fruchtbar (Land) terre fertile.
Fruchtbar (Weib) femme feconde.
Fruchtbar machen, werden, rendre, devenir fertile.
Fruchtbare (Arbeit) travail fructueux, utile, avantageux.
Fruchtbarlich, fructueusement, utilement, profitablement &c.
Fruchtbarkeit, f. fertilité, abondance.
Frucht-baum, f. arbre fruitier.
Frucht-boden, grenier à blé.
Frucht-händler, marchand de blé.
Früchtlein, n. petit fruit, i.e. mechant petit garçon; enfant mal-morigené, degeneré.
Fruchtlos, unfruchtbar, sterile, it. infructueux inutile. V. unfruchtbar.
Fruchtlos arbeiten, travailler infructueusement sans effet, sans profit.

Frühe, ce qui vient matin, ce qui se fait de bonne heure; hatif.
Frühe (des Morgens aufstehen) se lever de bon, de grand matin, de fort bonne heure; etre matineux.
Frühe (gar zu frühe, allzu zu früh) trop matin, trop de bonne heure, trop tôt. V. bald.
Früh (und spat) soir & matin; tôt & tard.
Früh (oder spat) tôt ou tard.
Früher, plus matin, de plus grand matin, de meilleure heure &c.
Früh-brod, Früh-mal (halten) n. dejuner.
Früh-messe, f. la Messe de matin, de primes.
Früh-metten, Laudes, des Matines.
Früh-obst, n. fruit precoce, hatif; hâtiveau. V. frühzeitig.
Früh-predigt, f. preche; sermon avant midi.
Früh-regen, m. pluie de matin, it. pluïe de l'avant-saison. V. Spat-regen.
Früh-stück, n. Früh-suppe, f. Früh-essen, n. dejûné.
Früh-stücken, dejûner.
Früh-zeitig Obst, fruit precoce, hatif, hativeau, it. prematuré &c.
Früh, allzu frühe (sterben) mourir prematurément; avant le tems; dans la fleur de son âge.
Frühling, m. printems, renouveau. V. Lentz.

Fuchs, m. renard.
Fuchs (listiger, schlauer) un fin renard; un fin matois; une fine mouche, f. V. listig. arglistig. schlau.
Fuchs (Pferd) alezan brulé.
Fuchs-roht, roûx, couleur de renard.
Fuchs-schwantz, m. queüe de renard; it. goupillon.
Fuchs-schwäntzen (den Fuchs-schwantz streichen, ein Fuchs-schwäntzer seyn) flater, cajoller (grater q. là par où il lui demange; étre flateur. V. schmeichlen.
Fuchs-schwäntzerisch, flateur, flateux &c. it. flateusement &c.

Fuchtel, f. épée, f. glaive, m. V. Degen &c.

Fuder, n. Wagen-voll, m. chartée, f.
Fuder (Holtz &c.) chartée de bois &c.
Fuder (Wein &c.) foudre, muid de vin &c.

Fügen, joindre, assembler; lier, unir ensemble, it. agencer, disposer, apter, accommoder &c.
Fügen (Dauben, Bretter &c.) joindre, assembler des ais, des planches &c.
Fügen (sich fügen) convenir, quadrer, etre propre, it. arriver &c. it. se presenter l'occasion, la conjointure, l'aventure. V. schicken sich. ereignen.
Fügen (sich etwas können) pouvoir arriver q.
Fug, Fuge, f. joint, m. jointure, f. assemblage, m. V. Fügung.
Fug (der Hirn-schale) suture du crane (test.)
Fug, droit, raison.
Fug (und Recht, Macht) zu etwas habē, avoir droit, bon droit, raison; etre en droit de faire q.c.
Fug (mit besserm) à meilleur droit; à plus forte raison.
Fug (Gelegenheit &c. zu etwas haben) avoir occasion, commodité de faire q.c.
Füglich, propre, sortable, convenable, commode &c. it. commodement, proprement &c.
Füglichkeit, f. convenance, disposition, congionture.
Fügung, f. jonction, f. assemblement, m.
Fügung (GOttes) destinée, disposition, ordre, providence de Dieu. V. Schickung. Schicksal.
Fügung (thun zu etwas) donner, mettre ordre à q.c. V. Verfügung. Anordnung.
Füg-wörtlein, n. Conjonction de mots en Grammaire &c.

Fühlen, sentir, appercevoir, ressentir, etre sensible. V. empfinden.
Fühlen (greiffen) tâter, toucher. V. tasten.
Fühlen (was sich läst) fühlbar, palpable, touchable, sensible. V. greifflich. handgreifflich.
Fühlend gehen wie ein Blinder, aller à tatons, en tâtonnant. V. tappend. tastend.
Fühlend etwas erkennen, connoitre q.c. palpablement, sensiblement &c.

Fuhr, f. voiture, f. charroi, m. V. Wagen. Schiff &c.

Führen, mener, conduire, guider.
Führen (jemand an der Hand) mener q. à la main. V. leiten.
Führen (Güter auf einem Wagen, Schiff &c.) voiturer des marchandises dans un chariot, bateau.
Führen (eine Armee) marcher à la téte d'une armée; la commander.
Führen (die Feder, den Degen &c.) manier la plume, l'epée &c.
Führen (das Wort) porter la parole.

Führen (einẽ Diſcurs, eine Rede) faire un diſcours, une harangue.
Führen (einen ſchwartzen Adler in einem rohten Felde, Schilde) porter de Gueules à une Aigle de ſable.
Führen (eine gewiſſe Waare) mener, i.e. faire trafic d'une certaine marchandiſe &c.
Führen (Krieg) faire la guerre.
Führen (einen Proceß wider jemand) avoir, faire un procés contre q.
Führen (eine Rechnung) deduire un conte.
Führen (ein gottſeliges, gottloſes Leben) mener, faire une vie pieuſe, impie.
Führen (einem was zu Gemüte) faire ſouvenir q.c. à q. it. la lui remontrer.
Führer, m. conducteur, it. Capitaine, Chef d'eſcadre.
Fuhr-knecht, m. valet de chartier.
Fuhr-lohn, n. voiture, i.e. ce qu'on en doit païer au voiturier. V. Fracht.
Fuhr-mann, m. voiturier, it. roulier, chartier. V. Kutſcher.
Führung, f. conduite, menée &c.
Fuhr-, Laſt-wagen, m. chariot à voiturer des marchandiſes.
Fuhr-, Fahr-weg, m. grand-chemin; route du charroi, ou des chariots.
Fuhr-werck, n. chariage, it. atelage, chariot (coche) & chevaux. V. Geſpann. Geſchirr.
Fuhrt, f. gué, trajet, m. V. Fahrt.
Fülle (Völle) f. plenitude, it. abondance, quantité, foiſon.
Fülle (die Fülle von etwas haben, da ſeyn) avoir, il y avoir abondance, à foiſon, quantité de q. c.; en abonder, en foiſſonner, fourmiller &c.
Fülle, f. Füllſel eines Bratens, farce, f. rempliſſage m. d'un rôti.
Füllen, emplir, remplir &c. V. anfüllen.
Füllen (ein Faß, einen Sack 2c.) remplir un tonneau, un ſac &c. V. auffüllen. anfüllen.
Füll-gelte, f. broc &c. pour remplir les tonneaux.
Füll-haar, n. bourre pour bourrer.
Füll-wein, m. vin de remplage.
Füllerey, f. gourmandiſe, ivrognerie, debauche. V. Fraß.
Füllen, Fohlen, n. poulain de cheval, jeune cheval.
Funck, Funcke, m. Füncklein, n. étincelle, bluette, f.
Funckeln, étinceller, briller, reluire. V. glåntzen.
Funckelend, étincellant, brillant, plein de feu.
Funckel-neu (ſpan-, nagel-neu) tout neuf.
Fund, m. choſe trouvée; trouvaille, it. invention, f.
Fund (einen thun) faire une trouvaille.
Fund (kluge Erfindung) f. invention, penſée ſpirituelle, it. choſe, menſonge, excuſe pretexte, inventée, controuvée. V. Dichtung. erfinden. Ausrede.
Fund-grube, f. miniere, dont on tire des metaux.
Fund (von Geld oder Gut) fond.
Fund (einen zulänglichen ausfinden zu etwas) trouver un fond ſuffiſant pour ſuppléer, fournir à quelque depenſe.
Fünf, cinq.
Fünf Bücher Moſe, Pentateuche, m.
Fünf-doppelt, quintuple.
Fünf-eckigt, pentagone.
Fünf-finger-kraut, n. quinte-feüille.
Fünftel, n. quinte-part, f. un cinquiéme.
Fünftens, cinquiémement; en cinquiéme lieu.
Funfzig, cinquante.
Funfzigſt, cinquantiéme &c.
Für, præp. pour. V. vor.
Nota. Es gilt etlichen, für und vor einerley, und brauchen oft promiſcuè für, an ſtatt vor; und vor an ſtatt für; da doch, eigentlich zu reden, für pour, de &c.; und vor, avant oder devant heiſſet, ob wol in etlichen Worten gezweiffelt wird, ob für oder vor beſſer ſeye; Dem Leſer diene zur Nachricht, daß, wann einer ein Wort in für- nicht findet, daß ers unten in vor- auffsuche, und vice verſa.
Für (jemand arbeiten, zahlen) travailler, païer &c. pour q.
Für und für arbeiten, beten 2c. travailler, prier Dieu &c. toujours, ſans ceſſe, inceſſamment, ſans diſcontinuer, aſſidument. V. immerdar. unaufhörlich.
Für (ſich ſeyn, für ſich leben 2c.) etre à ſoi; vivre pour ſoi &c.
Für (wahr etwas halten) tenir q.c. pour vrai, pour veritable.
Für-bitten (für jemand) interceder pour q. V. fürſprechen.
Fürbitter, interceſſeur.
Fürbitte, f. interceſſion.
Furcht 2c fürchten 2c. V. Forcht 2c. förchten 2c.
Furiren, loger, aſſigner, diſtribuer des logis.
Furirer, Fourier; Marêchal, maitre des logis (quartiers); Quartier-maitre. V. Quartier.
Für-ſorge, f. ſoin, ſouci, m. V. Sorge.
Für-ſprechen, interceder, it. avocaſſer; faire l'avocat.
Fürſprecher, m. interceſſeur, it. advocat.
Fürſpruch, m. interceſſion.
Fürſt, m. prince.
Fürſtenthum, n. principauté, m.
Fürſtlich, de prince, it. en prince.
Furtz, m. pet.
Furtz (einen laſſen, furtzen) peter, lâcher, faire un pet. V. fartzen.
Für-über, fürüber-gehen 2c. V. Vorüber 2c.
Fürwahr, certes, en verité, aſſurément, vraiment.
Fürwitz, m. curioſité.
Fürwitzig, curieux.
Fuß, m. pié, pied.
Fuß (zu Fuß gehen) aller à pié; marcher.
Fuß (trockenes durchwaten) paſſer à pié ſec.
Fuß (vor die Füſſe werffen, hinwerffen) jetter aux piez.
Fuß (unter die Füſſe, mit Füſſen tretten) fouler aux piez.
Fuß [vor Fuß] pied à pied, pas à pas.

Fuß [wol, übel zu Fuß seyn] etre bon, mauvais pieton. V. Fußgänger.
Fuß [zu Fuß dienen] servir à pié; etre de l'infanterie ou fantassin. V. Fuß-knecht.
Fuß [von Fuß auf, von Haupt bis zun Füssen einen neu kleiden, rüsten, waffnen] habiller, armer q. de pié en cap; l'armer de toutes pieces.
Fuß [eines Bergs, eines Tisches] pié d'une montagne, d'une table.
Fuß [einer Säule] base, piedestal d'une colonne.
Fuß [auf einen gewissen Fuß etwas thun] faire q. c. sur un certain pié.
Fuß [fest halten] tenir pié ferme.
Fuß [fest setzen] établir, affermir le pié.
Fuß [auf freyen stellen] delivrer, relacher un prisonnier &c.
Fussen [auf etwas] se fonder, etre fondé sur q. c. V. gründen.
Fuß-angel, m. chausse-trappe, f.
Fuß-banck, Fuß-schemel, m. marche-pié, escabeau. V. Schemel.
Fuß-becken, n. bassin à y laver les piez.
Fuß-eisen, Fuß-bande, ceps, fers aux piez.
Fuß-fall, m. [einen vor jemand thun] fußfällig ihm werden, se prosterner, se jetter aux piez à q.
Fuß-gänger, Fuß-knecht, m. pieton, it. soldat, fantassin.
Fuß-gesims, n. base, f. piedestal, basement, m.
Füssig, als: zwey-, drey-, vier rc. füssig, à deux, à trois, à quatre piez [quadrupede.]
Fuß-socken, Fuß-söcklein, chaussons.
Fuß-sohle, f. plante du pié.
Fuß-stapf, m. trace, vestige, pas.
Fuß-steig, Fuß-weg, m. sentier, petit chemin, m.
Fuß-volck, n. infanterie, gens de pié, fantassins.
Fuß-wärmer, m. chauffe-pié, chaufferette.
Fuß-wasser, eau à laver, it. où on a lavé les piez.
Futter, n. **Furasche**, fourrage, m. fourage, pature f. de bétes. V. Fütterung.
Futter [gemischtes] meteil, m. provende, f.
Futter-kasten, m. paillier, caisse a fourrage.
Futter-wanne, Futter-schwinge, f. van, m.
Futterung [auf die Futterung, Furasche, Furaschiren, Futteraschiren reiten] aller fourrager, aller au fourrage, faire un fourrage.
Futterung [die drauf reiten] fourageurs.
Futtern [das Viehe, ein Pferd] paitre, donner le fourrage au betail, son aveine au cheval.
Futter, Unter-futter, Futter-tuch, n. doublure, fourrure, étoffe à fourrer, doubler.
Futter [Peltz-futter] fourrure [de peaux.] V. Peltz.
Futtern, unterfuttern [ein Kleid] doubler un habit.
Futter, Futteral, étui, fourreau, m. custode.
Futter [zu Kämmen, Schär-messer, Pistol rc. Kam-, Schär-messer-, Pistolen- rc. futter] etui à peignes, à rasoirs, à pistolet &c.
Futter zu Flaschen [Flaschen-futter, Flaschen-keller] étui, coffret, petite cave à bouteilles.
Futter zu einer Laute, Geige [Lauten- rc. futter] custode de luth, de violon &c.

G.

G (Der Buchstab) G la lettre, m.
Gab, Gabe, f. don, present, m. largesse, f. V. Geschenck.
Gab (eines Fürsten) gratification, pension, present roïal.
Gaben (Herren-gaben) contributions. V. Steuer. Anlag. Auflag.
Gab (Trinck-geld) discretion, vin, epingles. V. ibid.
Gab (neu Jahr) etrennes.
Gab (Almosen) aumône, charité.
Gab, Gaben (GOttes, des Heil. Geistes; Gnaden-gaben) don, dons de Dieu, du Saint Esprit; dons de grace.
Gab, Gaben der Natur, don, dons, biens naturels, de nature; talens, qualitez. V. Tugend.
Gabel, f. fourche.
Gabel (Gäbelein) zum essen, fourchette.
Gabelicht, fourchu. V. gespalten.
Gabelicht (sich krümmen, spalten) se fourcher.
Gaden, m. (eines Gebäues, Hauses) étage, appartement. V. Stock-werck. Geschoß.
Gaden (Kram-laden) boutique, sur tout portative de planches. V. Laden. Gewölbe. Kram.
Gaffen, angaffen, regarder à bouche ouverte (beante) regarder en franc badeau; béer niaisement, en franc niais.
Gäh, jäh, escarpé, haut & penchant. V. abhängig. steyl.
Gäher (Ort, Felß rc.) lieu, rocher &c. escarpé; un precipice.
Gähes (Ufer) falaise, f.
Gähling, subit, soudain, repentin. V. plötzlich.
Gählinger (Tod) mort subite.
Gählings, subitement, soudainement &c.
Gäh, jäh-zornig, brusque, promt à la colére; colerique, qui prend aisément la mouche, la chevre &c.
Gähren, giehren, gäschten, gischten (im Faß) boüillir, boüillonner dans le tonneau; jetter les feces, les ordures. V. arbeiten. gehen.
Nota, Was nicht zu finden in gai-, suche man in gei-; und vice versa.
Galan, m. galant, amant, serviteur de dame. V. Buhler. Freyer.
Galant, galant, joli, beau, it. galamment, joliment. V. schön.
Galanterien, plur. galanteries.
Galee, f. galére.
Galgan, m. galange, f.
Galgen, m. gibet, m. potence, f.
Galgen-brunn, m. puits à bascule (bácule.)
Galgen-vogel, Galgen-strick, Galgen-schwengel, pendard, scelerat, coquin &c.
Gall, Galle, f. fiel, m. bile, colére, f.
Gall (dieselbe einem übergehen machen) échauffer, faire deborder, epancher la bile à q.

Gall (in einem Fisch) amer m. de poisson.
Gall-apfel, m. Gall-nuß, f. noix de galle; galle.
Gall-sucht, f. colera-morbus.
Gall-süchtig, bilieux, colerique.
Gallerie, f. galerie.
Galone, f. galon, passement, m. V. Borte. Schnur.
Galop, m. galopiren, galop, galoper, aller au galop; faire galopade.
Gams, daim, m. V. Gems.
Gang, m. allûre, demarche, maniere d'aller, f.
Gang (einen Gang ausgehen) sortir pour aller quelque part; it. pour faire un petit voiage.
Gang (in einem Garten ꝛc.) allée de jardin, promenoir &c.
Gang (in einem Hause) gallerie, f.
Gang (auf einem Schiff) premier tillac de navire.
Gang (unter der Erde) conduit, chemin souterrain, galerie sous terre.
Gang (im Berg-werck) veine, veine de miniere.
Gang (Blut-gang) flux de sang.
Gang (eines Jahrs, Jahr-gang) cours d'un an.
Gang (seinen Gang gehen) aller son chemin.
Gang (im fechten, Fechter-gang) assaut d'armes en duel, it. à la sale d'armes.
Gäng (gänger Weg) chemin battu, fraïé. V. gangbar.
Gäng, gäng- und gäbes Geld, argent de mise, de debit; argent courant, de cours, qui a cours. V. ausgebig. it. gangbar.
Gang (drein bringen) mettre en cours, en vogue.
Gangbar (gängig) frequenté, hanté &c.
Gangbare (Strasse) gangbarer (Weg ꝛc.) chemin frequenté &c.
Gangbar (Geld) argent de cours, de mise. V. gäng.
Gangbare (Waare) marchandise de bon debit, de bonne defaite (vente.) V. abgängig.
Gang-rad, m. timpan, m. roüe à timpan. V. Krahnen-rad.
Gans, f. oïe, f.
Gans (ein Männlein, ein Gansert) jar, m.
Gans (junge, ein Gänslein) oison, m.
Gans (junge, i.e. Gekröse davon) petite oïe.
Gans-distel (Kraut) laiteron, m.
Gant (Gant-kauff) m. vente à l'enchere. V. verganten. ganten. steigern. Steiger-kauff.
Gantz (unzerbrochen) entier, sain, pas rompu, ni cassé.
Gantz machen (ergäntzen) rendre complet; completter.
Gantz (nicht mangelhaft) complet, plein. V. völlig. vollkommen.
Gantz, tout &c. V. all.
Gantze (die Welt, gantze die Stadt) tout le monde, toute la ville.
Gantz (gäntzlich, gantz und gar) adv. tout, tout à fait; entierement, totalement.
Gantz (und gar nicht) nullement, point du tout, en aucune façon, en façon quelconque.
Gar (gekocht, gebraten) assez, suffisamment cuit; cuit come il le faut; cuit à suffisance.
Gar (seyn, noch nicht gar seyn) etre assez cuit; n'etre pas assez cuit.

Gar (kochen, sieden, braten, machen) cuire, boüillir, rotir comme il faut.
Gar machen (das Leder, eine Haut) tanner, travailler, façonner, parfaire, quiosser &c. un cuir, une vache. V. gärben. lohern.
Gar-koch, m. charcuitier, gargotier, rôtisseur.
Gar-küche, f. charcuiterie, gargote, rôtisserie.
Gar, tout, le tout; it. entiérement, tout à fait. V. gantz. gantz und gar.
Gar (etwas haben ꝛc.) avoir &c. le tout; avoir tout ce qu'il y a. V. alles.
Gar aus- tout entierement, totalement &c., tout à fait.
Gar aus-essen, gar aus-trincken, manger, boire tout ce qu'il y dans un plat, dans un pot; (achever un plat, un verre &c.) V. aus-essen.
Garaus (seyn mit jemand) etre perdu sans ressource. V. aus seyn. hin seyn.
Gar-aus, m. la fin du jour, ou de la nuit, selon l'horloge de Nuremberg.
Gar-aus: den Gar-aus schlagen, um den Gar-aus kommen ꝛc. sonner la fin du jour, venir &c. sur ce tems-là.
Gar-aus (denselben einem machen) perdre, ruiner q. sans ressource, it. le tuer, it. achever de le perdre, de le tuer.
Nota. Das Adv. gar, it. gantz, kan allen Verb. Compos. mit der Partic. aus- vorgesetzt werden, wo das aus- eine Endschaft bedeutet.
Gar, adv. fort, bien, it. tres-, tout &c. V. sehr. zimlich. überaus ꝛc.
Gar (gelehrt) gar (reich ꝛc. seyn) etre fort savant.
Gar (gewiß) tres-certain.
Gar (nahe seyn) etre tout proche. V. gantz.
Gar (oft) bien (fort) souvent, plusieurs fois.
Gar (nicht gar reich ꝛc. seyn) n'etre guere riche &c.
Gar (viel) beaucoup de &c.; bien du (de la, des) force &c. V. viel.
Gar (wenig) fort peu.
Gar (zu) trop.
Gar zu (kalt) gar zu (warm ꝛc.) seyn, etre trop froid, trop chaud &c.
Gar (zu viel) gar (zu wenig) trop.
Garbe, f. gerbe de blé.
Gärben, gerben, roht gärben, Häute gar machen, tanner, couroïer des cuirs (vaches.)
Gärben (Felle; weiß-gärben) megisser des peaux, les passer en megie.
Garn, n. fil, m. fil., m.
Garn (Netz) filet, m. filets, panneau, m. V. Netz.
Garn-haspel, m. Garn-winde, f. devidoir, m.
Garnison, f. garnison. V. Besatzung.
Garstig, sale, vilain, crotté. V. heßlich. unfläthig. dreckigt. unsauber. unrein.
Garstig (Wetter) vilain tems, tems crotté. V. kohtig.
Garstiger (gelber, fauler) Speck, lard rance [jaune, pourri] puant. V. stinckend. faul.
Garstige (Wäsche) linge sale, encuirassé. V. schmutzig. schmierig.
Garstig (machen etwas) salir, soüiller q. c. V. schwärtzen. einschwärtzen.
Garstig (machen sich an etwas) se salir à q. c.

Garſtig (ſeyn im Geſicht) étre laid, difforme &c. V. heßlich.
Garſtig werden, devenir laide, enlaidir.
Garſtig (unzüchtig) ſale, impur, obſcene, impudique, it. mal. V. ibid.
Garſtige (Zoten) vilainies, saletez; des vilains [sales] diſcours, propos.
Garſtige (Hur) vilaine; garce puante, pourrie.
Garſtig, adv. vilainement, ſalement. V. unflätig.
Garſtig (ſtehen, etwas Garſtiges an einem ſeyn) ſeoir mal, étre mal-ſeant, mal-honnete à q.
Garten, m. jardin.
Garten-ampfer, m. ozeille, f. cultivée, de jardin.
Garten-bau, m. Garten-werck, n. jardinage, cultivage, culture de jardin.
Garten-bett, Garten-ländlein, n. planche, f. carreau, m. parterre, f. [de jardin.]
Garten-kreſſe, f. naſitort, creſſon cultivé.
Gärtner, m. jardinier.
Gärtnerey, f. Garten-werck, n. jardinage, m.
Gaſſe, f. rue. V. Straſſe.
Gaſſe [drauf ſtehen, drüber gehen, lauffen] etre (ſe tenir) dans la rue; aller par les rues; courir les rues.
Gaſſen-lied, n. Gaſſen-hauer, m. vaudeville, f.
Gaſſen-läuffer, -tretter, -ſchwärmer, m. batteur de pavé.
Gaſſen kleine (Gäßlein) petite rue, ruelle.
Gaſt m. (bey einem Wirt) étranger (hôte) qui loge, qui boit chez un hôte.
Gäſte (ſetzen, halten) aſſeoir des hotes.
Gaſt (bey einem Gaſt-herrn) hôte, convié à un feſtin.
Gaſt (zu Gaſt jemand laden; zu Gaſt eſſen) prier, convier, inviter q. à diner (ſouper.)
Gaſt-ſtube, f. Gaſt-ſaal, m. ſale, chambre, f. où l'on traite les etrangers, les amis.
Gaſterey, Gaſtung, f. Gaſt-mal, n. feſtin, regal, repas, m. dans les formes.
Gaſterey (halten, anrichten, anſtellen) faire, preparer, donner, ordonner un feſtin; regaler, traiter ſes amis. V. gaſtiren. tractiren.
Gaſt-frey, hoſpital, porté (promt, pret) à loger, it. à traiter ſes amis, it. les étrangers par charité; aimant l'hoſpitalité, ou à exercer l'hoſpitalité. V. ſeq.
Gaſt-freyheit, f. hoſpitalité.
Gaſt-hof, Gaſt-hauß, n. hotellerie; hôtel pour y loger des etrangers.
Gaſt-recht, n. droit d'hoſpitalité, d'hoſpice.
Gaſtiren (ſeine Freunde) feſtiner, traiter ſes amis à dîner, à ſouper; leur faire faire bonne chere.
Gatt, Gatte, m. compagnon, m. (compagne, f.) pair (paire) conſors &c. V. Geſell. Geſpan Mit-geſpan. it. Ehe-gatte.
Gatten (ſich) s'accompagner, ſe parier, s'apparier, s'accoupler. V. vergatten. paaren. verpaaren.
Gättlich, commode, propre, aiſé &c. V. bequemlich.
Gatter, m. porte croiſée, barrée, à large vuë. V. Gitter.
Gattung, f. ſorte, f. genre, ſortiment, m. eſpece, f. V. Art.
Gattung (allerley Gattung von Waaren ꝛc.) toute ſorte de marchandiſe, toutes ſortes de marchandiſes.
Gatzen, begaïer, it. babiller, caquetter. V. ſtottern. ſtammeln. it. plaudern ꝛc.
Gatzen (wie eine Henne) glouſſer, clouſſer comme une poule.
Gau-dieb, m. filou.
Gauch, m. coucou. V. Gugguck.
Gauch-federn, -haar, poil folet de jeune oiſeau, it. d'une jeune (prime-) barbe; coton. V. Milch-haar ꝛc.
Gauch-heil, (Kraut) n. morgeline, f. moron, m.
Gauckeln, bateler, badiner, jouer des tours d'adreſſe, de ſoupleſſe, de paſſe paſſe.
Gauckeler, m. bateleur, joueur de tours &c. it. charlatan.
Gauckeley-, Gauckel-ſpiel, n. batelage, badinage, ſoupleſſes tours d'adreſſe &c.
Gauckel-docke, f. marionnette. V. Spiel-docke.
Gaul, m. cheval. V. Pferd. Roß.
Gaumen, m. palais.
Ge-
Nota. Es iſt uns Teutſchen ſchon bekannt, auf was Weiſe das Particip. paſſ. oder Supin. eines jeglichen Verbi müſſe formirt werden, nemlich
Erſtlich: Daß, wann das Verbum, ein Verb. Regulare, und ein Verb. Simplex iſt, demſelben die Sylbe ge- vorgeſetzt, und die letzte Sylbe des Infinit. nemlich -en in -et, oder in -t verwandelt werde; als zum Ex. Lieben ꝛc. in Geliebet, oder Geliebt ꝛc.
Zweytens: Daß, wann das Verb. Regul. ein Verb. Compoſitum iſt, mit einer Partic. componenti inſeparabili, als etwa mit be-, ent-, er-, ver- ꝛc., nichts als die letzte Sylbe -en, in -et, oder -t verwandelt werde; als: Verlieben ꝛc. Verliebet ꝛc. oder Verliebt ꝛc.
Drittens: Daß, wann das Verb. Regul. ein Verb. Compoſ. iſt mit einer Partic. componenti ſeparabili, als etwa mit ab-, an-, auf-, aus- ꝛc. und dergleichen, die Sylbe ge- nicht vor-, ſondern nach der Partic. componenti ſtehen, das übrige aber, wie oben gehalten werden müſſe, als aus-machen ꝛc. aus-gemacht ꝛc. nicht: ge-aus-macht ꝛc.
Viertens: Daß, wann das Verbum, ein Verb. Irregulare ſimplex iſt; zur Formation des Particip. paſſ. die Sylbe ge- zwar davor geſetzt werde; aber das übrige was beſonders habe; derowegen wir ſelbiges jederzeit, mit ſamt denen übrigen Irregularitäten in Præſ. und Imperf. Indicat. und Conjunct. it. des Imperativi (wann einige vorhanden) dem Verbo beyfügen werden, als zum Exempel: Fechten; Indic. pr. ich fechte, du ſichſt, er ficht ꝛc. wir fechten ꝛc. Imperf. ich fochte ꝛc. Imperat. ficht (fecht) daß er fechte ꝛc. Imperf. Conj. ich föchte ꝛc. Particip. paſſ. gefochten: ich hab ꝛc. gefochten ꝛc.
Fünftens: Daß, wann das Verbum Irregulare ein Verbum Compoſitum iſt mit einer Partic. compon. inſeparabili, als: befechten, erfechten, verfechten, wirds mit Formirung des Particip. paſſ. gehalten wie oben in der zweyten Manier geſagt worden, nemlich daß die Sylb ge- ausbleibe,

bleibe, und nur die blose Partic. componens dar vor gesetzt werde; als: befochten, erfochten, verfochten ꝛc.
Sechstens und letztens, wann das Verbum, ein Verb. Irregul. ein Verb. Compos. mit einer Partic. compon. separabili ist, als: anfechten, aus-fechten, vor-fechten ꝛc. wirds mit Formirung des Particip. pass. gehalten, wie oben in der dritten Manier gesagt worden; nemlich daß die Sylbe ge-, nach-, und nicht vor der Partic. compon. separab. stehen müsse, als: an-ge-fochten, aus-ge-fochten, vor-ge-fochten ꝛc.
Nota 1. Dieser Ursachen, wie auch der sonst beliebt-, dermalen aber hoch-nohtigen Kürze wegen, wir keine Particip. Passiva oder Supina, weder zu denen Verbis in ihren Infinitivis; noch auch alhier in Ge-, nach der a, b, c, Ordnung beysetzen; es wären dann solche, deren Verba unbräuchlich; oder eine besondere Bedeutung, oder Bedeutungen hätten.
Nota 2. Eben deßwegen haben wir auch die meiste Nomina und Verbalia Collectiva mit Ge- anfangend, ihrer Menge wegen, ausgelassen, und nur die gebräuchlichste beygebracht; als: Ge-äder ꝛc. Ge-därme ꝛc. Ge-läuffe ꝛc. Ge-pfiffe ꝛc. Ge-sänge ꝛc. und dergleichen.
Ge-äder, n. tout l'amas & toutes les ramifications des veines d'un corps animal.
Ge-artet, genaturt (so und so seyn) etre naturé, complexionné, fait de telle & telle façon; etre d'un tel & tel naturel, de telle & telle humeur.
Ge-backen, cuit (au four) it. frit, fricassé.
Gebackener Fisch, poisson frit.
Gebäcke, n. Brod ꝛc. cuite, fournée, f.
Gebackens, n. piece, pieces de four, it. toute sorte de bignets, tartes, tourteaux &c.
Gebackens (von Zucker) confitures seches, marcicipans &c. V. Zucker-werck.
Ge-bälcke, n. travée, f. travaison, f. it. entablement, m. V. Dach-stuhl.
Ge-bände, n. bandage, appareil de plaïe, it. liens, ligamens &c.
Ge-bären, gebähren (ich gebäre, du gebirst, er gebirt ꝛc. (oder Reg.) wir gebären ꝛc. ich gebare ꝛc. (oder Reg.) ich hab ꝛc. geboren) enfanter, mettre au monde; produire. V. geboren. Geburt.
Gebären (ins Kind-bett kommen ꝛc.) accoucher &c. V. niderkommen. genesen.
Gebärerin, f. accouchée, mere, genitrice. V. Mutter.
Gebärerin (GOttes Sohns, nach der Menschheit) Mere de Dieu (de J.C. Fils de Dieu.)
Gebär-mutter (Bär-mutter) f. matrice.
Ge-bartet, barbu; ce qui a barbe.
Gebäu, Gebäude, n. batiment, m. structure, f. edifice, m. fabrique, f.
Ge-beine, n. ossemens, les os d'un corps humain mort, & decharné. V. Bein-gerüst.
Gebeine (heilige) os sacrez, reliques. V. Heiligthum.
Ge-belle, n. aboi, aboïement &c. de chiens.

Geben (ich gebe, du gibst, er gibt; wir geben ꝛc. ich gabe ꝛc. ich hab gegeben (geben) donner &c. V. hergeben. liefern. übergeben ꝛc.
Geben (von neuen, wieder geben) redonner, rendre &c.
Geben (etwas geben: was gibts neues?) il y avoir q.c.: qu' y a-il de nouveau?
Geben (es gibt hier guten Wein ꝛc.) il y a ici de bon vin &c.
Geben (sich; gewonnen geben) se rendre; donner donné ou gain de cause à q.
Geben (sich gefangen) se rendre prisonnier.
Geben (sich bloß) se decouvrir, se prostituer, se trahir, trahir son secret par megarde.
Geben (etwas Teutsches auf Französisch) rendre, dire, expliquer, exprimer, interpreter q.c. de l'allemand en françois. V. übersetzen.
Geben (nichts auf einen, auf etwas) ne faire aucune estime, aucun conte (cas) de q., de q.c.; n'y avoir aucun égard; ne lui pas vouloir obeïr; s'en môquer &c.
Geben (abgeben) einen Koch, einen Kutscher ꝛc. faire le cuisinier, le cocher &c. V. abgeben.
Geben sich; sich werden geben, éclater, paroitre, se voir &c. V. weisen. äussern.
Geber, m. -in, donneur, -euse.
Gebig, gebige Müntz, monnoie donnable, depensable, mettable, courante, de cours. V. gangbar.
Ge-berden (sich) se continencer, faire des gestes, continences &c. se donner des airs. V. seq.
Geberden sich, i. e. sich stellen, faire semblant, mine &c. V. stellen sich ꝛc.
Geberden, gestes, contenances, mines, airs, actions du corps, du visage, des mains &c.
Gebet, n. priere, oraison, f.; prieres, devotions. V. Andacht.
Gebet des HErrn, l'Oraison dominicale; le Notre Pere, le Pater &c. V. Vatter unser.
Gebet (gemeines) priere publique (liturgie.) V. Kirchen-gebet.
Gebet (selbiges verrichten, sprechen) faire, dire sa priére, ses priéres &c. V. beten.
Gebeten: der Herr sey gebeten, mir ꝛc. prié &c.: je vous prie, Monsieur, de &c.
Ge-bieten (ich gebiete ꝛc. ich gebote ꝛc. ich hab geboten ꝛc.) commander &c.
Gebieten (einem etwas) commander, ordonner, enjoindre q.c. à q. V. heissen. befehlen ꝛc.
Gebieten (zu gebieten einem haben) avoir jurisdiction, domaine, pouvoir sur q.
Gebiet, n. ordre, commandement &c. m.
Gebiet (einer Stadt, eines Lands) ban, ban-lieüe d'une ville; la jurisdiction, le ressort d'un païs. V. Botmässigkeit.
Gebiet (unter eines seinem seyn) dependre, relever de la jurisdiction de q.
Gebieterisch, gebietisch, imperieux, hautain &c.
Gebieterisch ꝛc. (etwas anbefehlen) commander q.c. à q. imperieusement, sur un ton imperieux (de maitre) par le mode imperatif &c.
Gebiß, n. ce dont on mord & mâche; i.e. les dents. V. Zahn.

Gebiß (ein gutes &c. haben) avoir de bonnes, de fortes dents.
Gebiß (an einem Zaum) mors de bride.
Ge-bleichte (Leinwand) toile blanchie.
Ge-blümt (Zeuch, Leinwand) étoffe, toile tissuë à fleurs, ouvrée, à ouvrages, it. damassé &c.
Geblüt, n. masse, amas de sang, it. sang.
Geblüt (Fürst von Königl. Geblüt) Prince de sang roïal. V. Geschlecht.
Ge-boren, ne. V. geboren werden.
Geborner (Franzos &c.) françois né (de naissance, de nation) naturel.
Geboren (von adelichen Eltern) né, issu, descendu de parens nobles.
Geboren (nach seines Vatters Tod) enfant, fils posthume.
Geboren werden, naitre; venir, paroitre au monde.
Gebot, n. commandement, precepte, m. it. ordre, m. commission, charge, f. it. edit, decret, m.
Gebot des Käysers, edit, rescrit, it. commission de l'Empereur.
Gebot (eins ausgehen lassen) publier, faire emaner un edit.
Gebot (die zehen GOttes) les dix Commandemens, preceptes de Dieu; le Decalogue.
Ge-braten; Gebratens, n. rôti: du rôti, rôt, m. V. Braten &c.
Ge-bräu, Gebräude, n. brassée, f. de biere.
Ge-brauch, m. coûtume, f. usage, m. V. Gewonheit. Brauch. gebräuchlich.
Gebrauch (drinnen haben) avoir coutume.
Gebrauch (durch langen) par long usage, exercice pratique.
Gebrauch, i.e. Gebrauchung, Nutzung, usage, service, usufruit, m.
Gebrauch (eines Dings jemand verbieten) interdire, defendre à q. l'usage de q.c.
Gebrauchen (etwas) user, se servir de q.c.; en faire usage, en joüir; en être joüissant, en avoir la joüissance. V. brauchen. anwenden. nutzen.
Gebrauchen (ein Ding wol, übel) faire un bon, un mauvais usage de q.c.
Gebräuchlich (seyn) etre usité, en usage &c.
Ge-brechen, m. defaut, manquement, vice naturel; imperfection &c. V. Mangel Schwachheit. Brest. Gebrechlichkeit.
Gebrechen (es einem an etwas) manquer de q.c.; manquer q.c. à q. V. mangeln.
Gebrechlich, fragile, defectueux, imparfait; aiant quelque defaut ou imperfection. V. bresthaft.
Gebrechlichkeit, f. fragilité, imperfection &c.
Ge-bröckel, n. miettes, petits morceaux de pain émié, it. d'autre chose.
Ge-brochen, rompu, brisé.
Gebrochen seyn, etre rompu, avoir la hergne. V. Bruch.
Gebrochene (gestümmelte, verstümmelte) Worte einer Sprache; gebrochen reden, mots rompus, brisez, abregez, ecorchez; ecorcher une langue; jargonner, baragoüiner. V. red-brechen.

Ge-brüdere, plur. freres germains. V. Bruder &c.
Gebrüder-kinder, cousins germains.
Gebrülle, n. eines Löwens, Ochsens &c. rugissement d'un lion; mugissement, beuglement, meuglement d'un beuf, toreau &c.
Ge-brumme, n. grondement, it. murmure entre les dents, ou sourd.
Gebür, Gebühr, f. devoir, m. obligation, convenance, f. it. droit, duë recompense. V. Schuldigkeit. Gebührlichkeit. gebürliche Belohnung. Bezahlung &c.
Gebür (einem dieselbe abstatten für eine Mühewaltung) acquiter le devoir, le droit de quelque peine à q.; l'en recompenser duëment.
Gebüren, gebühren sich, convenir; etre bien-seant, decent, honnete &c. V. geziemen.
Gebüren (sich nicht) disconvenir; n'etre pas bien-seant, convenable &c. etre mal-seant, indecent mal-honnete.
Gebürend, gebührend, gebürlich, gebührlich, convenable, raisonnable, it. dû. V. geziemend.
Gebürliche &c. Pflicht, duë obligation.
Gebürende (Strafe: einen darzu ziehen) faire subir q. la peine qui lui est duë.
Gebürende (Ehre, gebürenden Respect einem erzeigen, geben) rendre.
Gebürlicher (Preiß) juste prix, prix raisonnable.
Gebürend, gebührlich &c. sich aufführen, handeln &c. se conduire, traiter, en user &c. convenablement, duëment, raisonnablement, honnetement &c. V. ehrlich &c.
Gebührlichkeit, f. convenience, bien-seance, devoir &c. V. Gebür.
Ge-bund, Ge-bündlein, n. paquet, m. bote, liasse, f. V. Bund.
Gebunden, lié, relié, it. attaché, obligé, astreint, gené.
Gebunden (seyn an etwas) etre lié &c. à q.c.; en avoir les mains liées.
Gebunden (an nichts seyn) ne tenir à rien.
Ge-bürg, Gebirg, n. monts, montagnes.
Gebürg (darüber reisen) passer les monts.
Geburt, f. enfantement, it. accouchement d'un enfant. V. Gebährung.
Geburt (Geboren-werdung) naissance, nativité, f.
Geburt (Christi, Mariä, Johannis &c.) Nativité de J.C., de la Vierge, de S. Jean &c.
Geburt (Herkommen, Stand) naissance, extraction. V. Herkommen.
Geburt (was geboren wird, oder worden ist) fetus, m. creature, f. V. Kind. Frucht.
Geburt (Mutter) matrice, f. V. Bär-mutter.
Geburt-arbeit, Geburt-nöhten, Geburt-schmertzen, travail (travaux) douleurs, tranchées d'enfant, ou d'enfantement. V. Kinds-nöhten. Wehen.
Gebürtig (irgend her seyn) etre né, natif, originaire, issu &c. de quelqne lieu. V. geboren.
Geburts-brief, m. extrait, attestat, m. de naissance legitime & en un honnete mariage; extrait batistére. V. Tauf-zettel.
Geburts-glieder, membres destinez à la generation; parties honteuses. V. Scham. Gemächte.

Geburts-stadt, f. ville, lieu de naissance; païs natal; patrie. V. Vatterland.
Geburts-steller, dresseur d'horoscope.
Geburts-stunde, f. l'horoscope; teme du ciel dans la naissance de q.
Geburts-tag, m. jour natal.
Ge-büsch, n. bôcages, forêts, bois &c. V. Wälder. Gehöltz ꝛc.
Geck, m. fou, sot, fat. forcené &c. V. Narr ꝛc.
Geck (ein grosser) un grand fou &c. un fou fieffé; un fou en cramoisi; un fou in folio.
Ge-dächtnis, n. f. memoire, f. souvenir, m. souvenance, f. V. Angedencken.
Gedächtnis (etwas darinnen haben) avoir q. en memoire, s'en souvenir.
Gedanck, Gedancken, m. pensée, sentiment, it. souvenir, m. V. Gedencken. Angedencken.
Gedancken (in tiefen sitzen, mit allerhand Gedancken sich schlagen) etre pensif, reveur; rever &c.
Gedancken (sich eitele machen) faire, bâtir des châteaux en Espagne; rever inutilement.
Gedancken (sich über etwas machen) se mettre en peine de q.c.
Gedancken (sich zu etwas machen) aspirer, s'attendre à; se faire esperance de q.c.
Gedancken (arge sich über etwas machen) etre ombragé, avoir soupçon; soupçonner, se douter de q.c. V. Argwahn.
Gedencken (dencken) an etwas, oder etwas, songer à q.c. V. dencken. andencken.
Gedencken (ein- oder angedencken) eines, se souvenir de q.; l'avoir dans sa memoire. V. erinnern.
Gedencken (etwas oder eines Dings) faire mention de q.c. le toucher en passant; en parler. V. melden. Meldung thun. erinnern.
Gedencken (eines in Ehren) faire mention honorable de q.
Gedencken (eines im besten bey jemand) recomander q. auprés de q.; en parler avantageusement.
Gedencke meiner, wann du in dein Reich kommest! souvenez Vous (aiez souvenance) de moi, lors que Vous serez venu dans votre Roïaume!
Gedencken (bey Manns-, bey Menschen-gedencken) de memoire d'homme.
Gedencken (einem etwas) ressentir quelque tort reçu, s'en souvenir à son égard; songer à s'en venger en tems & lieu.
Gedenck-pfenning, m. medaille memoriale.
Gedenck-mal, n. (des Leidens und Sterbens J. C.) Cene memoriale, Repas memorial de la Passion en Mort de N.S.J.
Gedenck-ring, m. bague memoriale.
Gedenck-spruch, m. simbole, m. devise, f. V. Denck-
Gedenck-zeichen, -mal, n. marque memoriale; signe, memoire. V. Zeichen. Merck- ꝛc.
Gedärm, m. boïaux, entrailles, intestins &c. V. Eingeweide.
Gedeyhen, gedeyen, digerer, it. succeder, reussir &c.
Gedeyhen (einem das Essen) digerer son manger, en faire bonne digestion.
Gedeyhen (einem etwas) apporter q. c. de bonheur, du profit, de l'avantage à q.; s'en trouver bien.
Gedeyhen, n. Gedeyhung, f. succés, bonheur, reussite &c.
Gedeyhlich, profitable, expedient. V. nützlich. ersprießlich.
Gedicht, n. fiction, fable, invention d'esprit.
Gedicht (poetisches) Reim-gedicht, poëme, poësie; discours en vers (rime.)
Gedichtet, adj. feint, inventé, controuvé, imaginé, faux. V. erdichtet. falsch.
Gediegen (Gold) or massif. V. dick. dicht.
Gedient, servi. V. dienen.
Gedient (einem mit etwas seyn) etre q. servi de q.c.
Geding, n. condition, paction, f. accord, m. convention, f. V. bedinge. Beding. Abrede.
Gedingt- (er Knecht) serviteur, valet à gages, conduit à loïer; mercenaire.
Gedoppelt, double, doublé. V. doppelt.
Gedränge, n. foule, presse, f.
Gedränge (dadurch dringen, drengen) percer, fendre la presse; se faire jour au travers de la foule.
Gedränge (ein grosses wird da seyn; gedränge wirds da zu- oder hergehen) la presse y sera grande.
Gedult, Geduld, f. patience, souffrance.
Gedult (sie verlieren, einem sie zerrinnen) perdre patience.
Gedult (einem sie verlieren machen) faire perdre la patience à q.; la lui pousser à bout.
Gedulten, souffrir, patienter &c. V. dulten. leiden.
Gedulten (sich) se patienter, avoir patience, it. attendre. V. gedultig. it. warten.
Gedultig, geduldig (seyn) étre patient, souffrant, endurant; avoir l'ame endurante.
Gedultig, gedultiglich (etwas leiden) souffrir q. c. patiemment, doucement, avec patience.
Gedüncken (sich lassen) croire, penser, s'imaginer; tenir, étre d'avis, it. sembler, paroitre. V. düncken. bedüncken.
Geehr, Gehre, Geer, f. sein, pli d'habit; gousset de chemise, de bas &c. V. Zwickel.
Gefahr, f. danger, peril, hazard, risque, m.
Gefahr (augenscheinliche) peril eminent.
Gefahr (auf eure) à votre risque, hazard.
Gefahr [lauffen] courir, danger, risque.
Gefahr (jemand drein bringen) exposer q.; se hazarder, se commettre. V. wagen.
Gefahr [sich drein begeben] s'exposer, se mettre au hazard.
Gefährlich, dangereux, perilleux, hazardeux &c. V. mißlich.
Gefährlich [franck ligen, verwundet seyn] étre dangereusement malade, blessé &c.
Gefährlichkeit, f. danger, peril, m. it. conjoincture, f. dangereuse.
Gefährden, gefahren (jemand) i.e. in Gefahr setzen, mettre en danger q., l'exposer.
Gefälle, plur. rentes, revenus, finances qu'un prince, seigneur, etat tire de ses domaines, sujets, impots, tailles, droits. V. Einkünfte.
Gefallen, (gehet wie Fallen) plaire, agréer &c. V. anstehen. gefällig seyn.

Gefallen [etwas einem] plaire q.c. à q.; l'accommoder &c.
Gefallen [einem] plaire à q.; lui donner dans le genie; faire q.c. son plaisir, son agrément.
Gefallen [sich etwas lassen] agréer, gouter, approuvoir, s'y plaire, y prendre plaisir.
Gefallen, m. [einem thun, erzeigen] faire plaisir, faveur, amitié, grace à q. V. Gefälligkeit.
Gefallen [Wolgefallen] an etwas haben, avoir plaisir, se plaire à q.
Gefallen [nach meinem &c.] à mon &c. plaisir, bon plaisir, gré, agrément; à ma volonté, fantaisie.
Gefallen [nach Gefallen] à plaisir. V. nach Lust.
Gefällig, wolgefällig, plaisant, agréant, agreable.
Gefällig [einem etwas seyn] plaire q. c. à q., l'avoir agreable. V. gefallen. belieben. beliebig.
Gefälligkeit, f. [einem beweisen, erzeigen] faire quelque plaisir, faveur à q.
Gefangen, pris, mis en prison, it. captif &c. V. verhaft.
Gefangen (nehmen) prendre, faire prisonnier.
Gefangen (setzen, legen) mettre en prison; emprisonner. V. Gefängnis.
Gefangen (halten) tenir, garder q. prisonnier, en prison.
Gefangener, Gefangene: Kriegs-, Staats- &c. gefangener, prisonier, prisonnier de guerre, d'etat &c.
Gefangen (Schiff von den Capern) une prise.
Gefänglich (jemand einbringen) amener q. prisonnier.
Gefangenschaft, f. captivité, prison, detention en prison. V. seq.
Gefängnus, n. prison, geole, f.
Gefängnus (tieses, unter-irdisches) cachot, m. basses fosses, f.
Gefängnis (drein setzen) mettre en prison; emprisonner. V. gefangen setzen. einsetzen.
Gefängnus (Babilonische) captivité en Babilonne.
Gefäß, n. vaisseau, vase, m. V. Geschirr.
Gefässe (goldene, silberne) vaisselle d'or, d'argent.
Gefäß (der Alten) urne, vase antique, ou des anciens.
Gefäß (eines Degens) garde d'epée.
Ge-fast (sich machen) se preparer, s'appréter, se tenir prét. V. bereiten. vorbereiten.
Gefast (haben einen festen Schluß) avoir pris une ferme resolution.
Gefecht, n. combat, fait d'armes, conflit &c. m. V. Treffen. Schlacht.
Gefecht (ungefehres) rencontre, f.
Gefehrt Gefährt, m. compagnon de voïage. V. Reis-gesell.
Gefider, n. plumage, plumes d'un oiseau. V. Federn.
Gefider (Jngefider) eines Betts, plumes d'un lit de plumes.
Gefider (Schnell-feder) ressort.
Gefleckt, bigarré, varié, tacheté &c. V. gesprecklet. bunt.
Geflissen, assidu, appliqué, addonné, diligent. V. beflissen. fleissig.
Geflissenheit, f. assiduité, application, attention, diligence. V. Fleiß.

Geflügel, n. volaille, f. V. Feder-vieh.
Geflügel (wildes) gibier, m.
Geflügelt, ailé, garni d'ailes.
Gefolge, n. suite, consequence, sequele, f.
Gefolge (etwas in Gefolge ziehen) tirer q.c. à consequence.
Gefolge (der Bedienten eines Herrn) suite, f. train, cortége m. d'un Seigneur.
Gefräß, n. debauche, f. repas, festin, m. de debauche. V. Fresserey.
Gefrässig, goulu, gourmand, devoreur. V. frässig.
Gefrässigkeit, f. gourmandise, voracité. V. Fraß.
Ge-frieren (die Weinstöcke &c.) geler, couler (les vignes &c.) V. frieren. verfrieren.
Gefroren, gelé & glacé, charmé. V. verfroren. fest.
Gefühl, n. attouchement (le sens) sentiment, m. V. fühlen.
Gegen, vers, envers, contre &c. V. gen.
Gegen (Aufgang &c. gelegen) situé vers l'Orient.
Gegen (jemand milt-thätig seyn) etre charitable envers q.
Gegen (den Strom fahren) aller contre-, ou en contrement. V. wider.
Gegen (jemand Liebe tragen) porter, avoir affection pour q.
Gegen (wider) einen reden &c. parler &c. contre q. V. wider.
Gegen (Wein gegen Korn eintauschen) troquer du blé contre du vin.
Gegen (in Vergleichung) au prix, en comparaison, aprés de &c.
Gegen (der Sonnen ist die Erd ein Pünctlein) la Terre n'est qu'un petit point au prix du Soleil.
Gegen- contre- V. wider-
Nota. Das Wörtlein Gegen- in der Compos. mit einem Nomine, ist, wie du sihest, im Französischen contre-; dahero wir nicht nöthig haben, alle und jede hieher zu setzen; sondern können deren, mit gutem Fug, etliche hundert auslassen, und deren nur etliche hersetzen.
Gegen-antworten, repliquer, repartir &c.
Gegen-befehlen, Gegen-befehl, m. contremander, contre-mandement, contre-ordre, m.
Gegen-bild, n. anti-tipe, m. contre-figure, f.
Gegen-Christ, Anti-christ, m.
Gegend, f. contrée, region; quartiers. V. Refier.
Gegen-dienst, m. contre-service, m. faveur reciproque, f.
Gegen-einander, l'un contre l'autre, reciproque, mutuel.
Gegen-einander halten (eines gegen das andere halten) confronter, comparer, conferer &c. une chose avec l'autre.
Gegener, Gegner, m. adversaire, partie [contraire] antagoniste. V. Gegen-part. -parthey.
Gegener (einen mächtigen haben) avoir à faire à forte partie.
Gegen-füsser, m. antipode.
Gegen-gabe, f. -geschenck, n. contre-present, m.
Gegen-gewicht, n. contre-poids, m. contre-balance, f.
Gegen-gewicht [dasselbe gegen ein anders halten] contrepeser, contre-balancer.

Gegen-gift, n. contre-poison, antidote.
Gegen-handschrift, f. Gegen-zettul, m. -quittung, f. -schein, m. contre-obligation, f. contre-billet, m. contre-quittance, f.
Gegen-kerb, m. contre-taille.
Gegen-liebe, f. amour reciproque, mutuel.
Gegen-papst, m. anti-pape, pseudo-pape.
Gegen-pfand, n. contre-gage, m.
Gegen-quittung, f. contre-quitance.
Gegen-rechnung, f. contre-rôle [contrôle] regitre.
Gegen-satz, m. -einwendung, f. opposition, replique, objection.
Gegen-schein, m. resplandeur, reverberation, reflechissement de lumiere.
Gegen-schnitt, m. contre-coup, contre-taille.
Gegen-schreiber, contrôleur, registrateur.
Gegen-stand, m. (eines Planeten) opposition d'une planette.
Gegen-stoß, m. (im Fechten) risposte qu'on fait en rispostant.
Gegen-theil, m. contre-partie, partie contraire; f. le contraire. V. Gegen-parthey.
Gegentheil (im Gegentheil) au contraire.
Gegentheil (dasselbe darthun, behaupten) prouver, soutenir le contraire.
Gegentheil (dasselbe meinen, und anders reden) parler à contre-sens; parler ironiquement.
Gegentheil (den auch anhören) écouter la partie adverse; écouter le defendeur.
Gegen-verpflichtung, -pflicht, -verbündnis, f. contre-obligation.
Gegenwärtig, present. V. anwesend.
Gegen-wehr, f. defense, resistence. V. Widerstand.
Gegen-wind, m. vent contraire.
Gegitter, n. (gegittert Fenster) treillis, fenétre treillissée, it. jalousie, V. Gitter.
Gehacktes, m. Gehäcke, n. hachis, m. ragoût m. de viande hachée; capilotade, f.
Gehäge, Gehege, n. lieu, bois clos, enclos, enfermé, borné d'une haïe. V. hägen.
Gehäge (einem in seins kommen) aller sur les brisées de q.
Geheim, geheimt, secret, it. privé. V. heimlich.
Geheime (Sache) une chose secrete; un secret.
Geheime (Sachen) secrets, misteres. V. Geheimnis.
Geheim (etwas halten) secreter une chose; en garder le secret; la tenir secrete; en faire un secret, un mistére.
Geheim, geheimt (vertraut) secret, intime, familier, privé, affidé, confident.
Geheimer, geheimter (Freund eines seyn) etre l'ami intime, familier, confident, privé de q.; étre dans ses interets secrets.
Geheimter (Raht) conseiller privé, d'état, de cabinet.
Geheimer (Schreiber, Geheim-schreiber) secretaire.
Geheim (seyn) étre secret. V. verschwiegen.
Geheimes (Artzney-mittel) secret; arcane de Medicine.
Geheime (Stiege, Thür) escalier derobé, porte secrete.
Geheim (in geheim) en secret, secretement, en cachette, en particulier.
Geheim-stüblein, -zimmer, n. cabinet, appartement secret, m.
Geheimnus, n. mistére, secret, chose secrete & misterieuse.
Geheimnus (eins aus etwas machen daß jederman weiß) faire un mistére d'une chose publique.
Geheimnus-voll, plein de mistéres; misterieux.
Geheimnus-voller (-reicher Verstand der Heiligen Schrift, le sens mistique, anagogique, allegorique de la Sainte ecriture.
Geheiß n. mandement ordre, m. V. Befehl.
Gehen, (ich gienge &c. ich bin gegangen &c.) aller, marcher, cheminer. V. reisen. reiten.
Gehen (zu Fuß) aller à pié; marcher.
Gehen (seines Wegs) passer son chemin.
Gehen (nicht gut seyn) ne faire pas bon marcher, cheminer (bon chemin.)
Gehen (weg, fort) s'en aller.
Gehen (über eine Brücke &c.) passer un pont &c.
Gehen (zur Leiche, zur Hochzeit) assister aux funerailles, à l'enterrement, aux nôces; accompagner le convoi de l'enterrement, des nôces de q.
Gehen (zum H. Abendmal) faire la sainte Cene.
Gehen (irr-, fehl-) s'égarer, s'etre detourné du vrai chemin.
Gehen (vergebens, einen Metzger-gang) perdre ses pas.
Gehen (aus dem Hause) sortir de la maison.
Gehen (ins Hauß &c.) entrer dans la maison.
Gehen (es gehet die Rede, Sage) il court un bruit; on dit &c.
Gehen (es gehet ein Wind) il fait [tire] un vent.
Gehen (Geld &c. so gehet, nicht gehet) argent &c. qui a cours, debit, qui n'a pas cours.
Gehen (es einem: wie gehets euch?) aller à q.: comment vous va-il? comment va la santé? comment vous portez-vous?
Gehen (einem wol) etre à son aise, faire bien ses affaires; etre bien dans ses affaires.
Gehen (einem übel) étre mal dans ses affaires; passer mal son tems.
Gehen (nicht wissen wie es einem gehen werde, wie es gehen werde) ne savoir ce que q. deviendra, ce qu'il en arrivera de lui; de quel coté les affaires tourneront, ou batteront.
Gehen (es gehe wie es wolle) arrive ce qu'il poutra.
Gehen (dienen) servir; aller servir.
Gehen (es gehet auf zehen &c. Uhr) il s'en va dix &c. heures.
Gehen (es übel einem schwangern Weibe) faire, avoir fait une fausse couche.
Gehen (in sich) entrer en soi.
Gehen (einem aus den Augen) s'ôter des yeux, de la presence de q.
Gehen (ausgehen ein Zimmer auf die Gasse &c.) répondre, donner une chambre dans [sur] la rue &c.
Gehen (etwas einem zu Hertzen) toucher le cœur, tenir q. c. au cœur à q.
Gehen (der Teig gehet) la pâte se leve. V. aufgehen.
Gehen (so und so viel Massen in einen Krug) tenir, contenir une cruche; y pouvoir tant de pots.

Gehen (lassen jemand) laisser q. en paix, en repos, it. laisser faire à q.
Gehen (bis da und dahin) s'etendre, aller, regner jusqu'à &c.
Ge-heul, n. heurlement, m.
Ge-hirn, n. cervelle, f. cerveau, m. V. Hirn.
Gehnen, gienen, bâiller, béer. V. gaffen. gaugen gaucken.
Gehöltz, n. bois, m. forêt, f. V. Wald. Gebüsch.
Gehör, n. oüie, it. audience, f.
Gehör (geben) donner audience; prêter l'oreille à q.
Gehör-los, sourd. V. taub.
Gehorchen, obeïr, prêter obeïssance. V. seq.
Gehören (einem etwas) appartenir, etre q. c. à q. V. zugehören. eines seyn.
Gehören (gebüren) convenir, etre seant, bien-seant. V. geziemen. gehörig.
Gehören (sich nicht) n'etre pas seant, étre malseant.
Gehören (darzu gehören) il y faloir, il y etre necessaire.
Gehören (zusammen; Paar seyn) étre compagnon, pair; it. se referer, rapporter; étre relatif, correlatif à q. c.
Gehörig, appartenant, convenable, dû &c. V. gebürend.
Gehörige (Ehr einem erweisen) rendre à q. l'honneur qui lui appartient, qui lui est dû.
Gehöriger (Orten etwas anschlagen, ausruffen) afficher, proclamer, publier q. c. là où il le faut faire, & aux places accoutumées.
Gehörne (eines Hirschen) ramure, f. bois m. de cerf. V. Horn. Geweyhe.
Gehorsam (seyn) etre obeïssant.
Gehorsam, m. Gehorsamkeit, f. obeïssance, f. it. devoir, m. raison, f.
Gehorsamster [Diener] tres-obeïssant, tres-humble serviteur.
Gehorsamst [einem dancken, grüssen] remercier, salüer q. tres-humblement.
Gehülffe, m. aide, compagnon. V. helffen.
Geiffer, Geifer, m. bave, salive, f. crachat, m. pituite. f. V. Speichel.
Geifferight Maul [Geiffer-maul] baveux; bouche baveuse.
Geiffern, baver, jetter de la bave.
Geiffer-tüchlein, n. bavette, baverolle, f.
Geige, f. viole, f. violon, m. V. Fidel. Violin.
Geige [kleine eines Dantz-meisters] poche, pochette de maitre à dancer.
Geige [Tenor-geige, Baß-geige] viole de jambe; basse de viole.
Geigen-macher, m. luthier; facteur d'instrumens de musique.
Geigen, auf der Geige spielen, streichen, joüer du violon.
Geiger, joueur du violon [violon.]
Geil (seyn) etre lascif, impudique, venerien, lubrique, chaud &c. V. unzüchtig.
Geiles [Weibs-bild] femme lascive, coureuse. V. hurisch.

Geilheit, f. luxure, impudicité, lascivité, lubricité. V. Unzucht.
Geile, f. Geilen, plur. testicules, coüillons, temoins. V. Hoden.
Geilen, mendier, gueuser. V. betteln. prachen.
Geisel, m, ôtage, m. V. Pfand-mann.
Geiß, f. chevre. V. Ziege.
Geiß [junges] Geißlein, chevreau, m. chevrette, f. V. Kitz.
Geiß-blatt, n. -klee, m. chevre-feüille.
Geiß-bock, m. bouc.
Geiß-fell, n, chevrotin, peau de chevre [chamois.]
Geiß-hirt, m. chevrier.
Geissel, f. foüet. V. Ruhte.
Geissel [lederne] foüet, m. écourgée, f. V. Peitsche.
Geissel [von Stricklein] foüet de cordelettes; discipline. V. Buß-peitsche.
Geisseln foüetter, donner des coups de foüet; fustiger. V. peitschen.
Geisseln [sich aus Andacht] se discipliner; se donner la discipline.
Geisseln [von Christo, und H. Märtyrern] flageller.
Geisseler, Buß-geisseler, flagelleur, flagellant.
Geisselung, f. [Christi] flagellation.
Geist, m. esprit.
Geist [der Heilige] Saint Esprit.
Geist [der böse] Esprit malin, Diable, Demon. V. Teufel. Satan.
Geist [eines Verstorbenen] Polter-geist, esprit, esprit follet, fantôme, ombre, lutin. V. Gespenst.
Geist [Leben, Verstand, Gemüt] esprit, vie, ame, cœur; genie, humeur &c. V. ibid.
Geist (Glaube, Gnade, Wiedergeburt, Andacht rc.) esprit, grace. V. Gnade rc.
Geist (eines Cörpers durch die Distillation) esprit, quint'essence.
Geistlich (nicht fleischlich rc.) spirituel, it. mistique. V. heilig.
Geistlich (nicht weltlich, nicht läyisch) religieux, it. ecclesiastique clerc, de l'eglise &c.
Geistlicher (Stand) ordre, etat religieux, ecclesiastique.
Geistliche (Güter) biens ecclesiastiques, fonds de l'eglise. V. Kirchen.
Geistliches (Päpstliches Recht) droit canon (papal.)
Geistlicher (Rechten Doctor) docteur canoniste.
Geistlicher, Geistliche, un religieux, une religieuse. V. Mönch rc. Nonne. Orden rc.
Geistlich (andächtig, innerlich Gottsförchtig, Gottselig, fromm, heilig) spirituel, religieux, pieux, interieur, devot, saint &c. V. andächtig rc.
Geistlich (Buch rc.) livre &c. devot, spirituel, de devotion, de pieté.
Geistlich (Lied) cantique [spirituel] himne, pseaume &c.
Geistlich (Leben) vie spirituelle, devote, d'esprit &c.
Geistlichkeit, f. spiritualité, it. religiosité, it. pieté, devotion sainteté &c. V. Gottseligkeit. Andacht.
Geistlichkeit (die Geistlichen) les ecclesiastiques, les gens de l'eglise; le clergé. V. Clerisey.
Geist-reich, spirituel, plein d'esprit. V. nachdrucklich.
Geist-reicher (Prediger, der geist-reiche Predigten thut)

thut) un predicateur fort spirituel, doüé d'un grand fonds d'esprit & de probité, qui fait des predications fort touchantes, & pleines d'onction spirituelle.

Geist-reich (verständig, gelehrt) spirituel, savant, docte, ingenieux, de grand esprit &c.

Geist-reicher, sehr geist-reicher Mann, homme de grand esprit, qui a beaucoup d'esprit, qui a de l'esprit infiniment.

Geist-reich predigen, reden ꝛc. prescher, parler, discourir fort spirituellement, avec bien de l'esprit.

Geitz, m. avarice, chicheté, ladrerie &c. f. V. Kargheit. Filtzerey.

Geitzig, Geitziger, Geitz-hals, m. avare, avaricieux, chiche, ladre, sordide &c. V. Karg-hals. Filtz.

Ge-kirre, Ge-krösch ꝛc. n. craquet, criquet, m. it. criaillerie, f. aiguë & perçante.

Ge-klapper, Geklatsch, n. claquement.

Ge-klemper, Geklipper, n. cliquetis, m.

Ge-klingel, n. tintement, tintin, tintoüin, retentissement, m.

Ge-knirsche, Geknitter, n. grincement &c.

Ge-krache, n. craquetement, fracas, m.

Ge-kritzel, n. griffonnement en d'ecriture; piez de mouche.

Ge-kröß, n. fressure, f. it. petits boïaux ou mesentere. V. Gelünge.

Ge-lächel, n. souris, petit ris, ris doux, m.

Gelächter, n. ris, éclat de rire; risée. V. lachen.

Gelächter (erwecken) aprêter à rire.

Gelächter (jedermans werden) s'exposer, etre exposé à la risée; se rendre ridicule, servir de fable & de risée à tout le monde.

Ge-langen (an, zu etwas) arriver, joindre, venir, avenir, parvenir atteindre à q.c. V. langen. anlangen. hinlangen. gereichen ꝛc.

Gelangen (nicht können zur Schüssel ꝛc.) ne pouvoir atteindre au plat &c.

Gelangen (zur Cron ꝛc.) avenir &c. à la Couronne.

Gelangen (lassen etwas an einem) laisser venir, parvenir &c. q.c. jusqu'à q.

Ge-lassen, GOtt gelassen, resigné, delaißé, renoncé à Dieu, & à sa sainte volonté.

Gelassenheit, f. resignation à la divine volonté; & renoncement à la sienne propre.

Ge-läuffe, n. concours, it. tracas; la course çà & là.

Ge-läute, Geleute, n. son, m. sonnerie, f. brimbalement de cloches. V. läuten.

Geläute (grosses, kleines (halbes) bey Begräbnüssen) grosse, petite sonnerie aux enterremens &c.

Geläute (an einem Schlitten-pferd) collier, harnois garni de sonnettes.

Gelb, geel, gehl, jaune.

Gelb (machen, werden) jaunir. V. gelben.

Gelb (Quitten-gelb Gesicht) visage, teint jaune comme un coin.

Gelblicht, jaunâtre, jaunelet.

Gelben, gilben, rendre jaune; jaunir.

Gelb-schnabel, m. bec-jaune (bejaune) jeune badin badaut.) V. Neuling. Milchling.

Gelb-sucht, f. jaunisse.

Geld, Gelt, n. argent [monnoïe] deniers, de quoi. V. Pfenninge. Thaler ꝛc.

Geld (grobes) gros argent, grosses especes, pieces; des écus, de l'argent en espece.

Geld (kleines) petit argent, de la monnoïe. V. Müntz.

Geld (gutes, hohes, schwer) haut argent, haute monnoïe.

Geld (schlecht, leicht, ring-haltiges ꝛc.) bas argent, basse monnoïe; f. billon, m.

Gelder, deniers, sommes &c.

Geld (gespartes) Schatz-geld, epargne; argent mignon, magot d'epargne.

Geld (Trinck-geld) argent pour boire; vin de valets; épingles de servantes; discretion, petite recompense.

Geld (jemand um das Seinige bringen) plumer, deplumer, écorcher, escroquer q.; lui vuider, saigner la bourse.

Geld-busse, f. amande pecuniaire.

Geld-geitz ꝛc. Geld-sucht ꝛc. Geld-geitzig ꝛc. V. Geitz ꝛc. Geld-gierig.

Ge-leben (eines Gnade) vivre, dependre de la grace de q. V. leben.

Ge-legen, situé, posé, mis &c.

Gelegen (Hauß ꝛc. wol, übel gelegen) maison &c. bien, mal située; maison en bonne, en mauvaise situation (assiette.)

Gelegen (bequem) commode, opportun, de loisir à propos. V. bequem.

Gelegene (Zeit ꝛc.) gelegener (Ort ꝛc.) tems &c. commode &c., lieu &c. commode &c.

Gelegen (einem itzund seyn) être de loisir q.; étre en état maintenant; lui etre un tems, une heure commode.

Gelegenheit, f. (eines Orts) situation, assiette (d'un lieu.)

Gelegenheit (gute, bequeme eines Orts) bien-seance d'un lieu.

Gelegenheit, commodité, aise, aisance, bienseance, opportunité. V. Bequemlichkeit.

Gelegenheit (seiner pflegen) prendre ses aises, ses commoditez.

Gelegenheit (mit einer Kutsche, mit einem Schiff zu reisen; mit einer Post, einem Boten etwas zu bestellen) commodité, occasion de &c.

Gelegenheit, occasion, lieu, sujet, matiere &c.

Gelegenheit (geben, nehmen etwas zu thun ꝛc.) donner, prendre occasion, champs &c. de faire q.c.

Gelegenheit (mit eurer guten) à votre commodité, aise &c.

Ge-legen (viel dran seyn) importer, étre important, d'importance. V. ligen an etwas.

Gelegen (einem an etwas seyn) importer q.c. à q.; il y avoir; il y aller de son interét.

Ge-lehrig, gelernig, gelehrsam, docile, qui apprend aisément.

Gelehrigkeit ꝛc. f. docilité.

Gelehrt, gelahrt, it. gelehrsam, docte, savant, lettré.

Gelehrtheit, it. Gelehrsamkeit, f. erudition, doctrine, science.

Geleiß, Gleiß, n. orniere f. de charroi. V. Wagen-spur.
Geleit, Gleit, n. conduite, f. conduit, convoi, m. it. escorte, f. it. cortege, m.
Geleit (sicheres) sauf-conduit.
Geleits-gebür, f. péage, droit de conduit, droit de convoi, m.
Geleiten (Geleit geben) conduire, guider, convoïer, escorter, accompagner. V. begleiten. vergesellen.
Geleits-mann, m. guide, guidon escorte, conducteur. V. Weg-weiser.
Geleits-mann eines seyn: GOtt sey euer Geleits-mann! conduire q.: Dieu vous conduise!
Ge-lenck, Geleich, n. jointure, f. nœud, m. vertebre, f.
Gelenck (des Fusses) cou du pié. V. Reihen.
Ge-lenck, agile, habile, prompt, leste, dispos. V. hurtig. gewandt.
Gelenckheit, f. agilité, promptitude &c.
Ge-lender, Gelehnder, Geländer, n. appui, m. V. Lehne.
Gelender an einer Brucke, garde-fou, m. d'un pont.
Gelender von Stollen, balustres, plur. balustrade, f.
Gelender (im Garten) espalier, m. de jardin.
Ge-lieben (einem etwas) plaire, agréer q.c. à q. V. belieben.
Ge-liebt, aimé, bien-aimé, cher. V. Lieb &c. Liebster.
Geliebter (viel-geliebter Bruder &c.) mon tres-aimé frere &c.
Geliebte, Getreue, bien amez, fideles [sujets.]
Ge-liefern, gelifern, se figer, coäguler, se prendre. V. lifern. gerinnen. gestehen. gestocken.
Ge-lind, souple, doux, tendre. V. lind.
Gelind (Leder) cuir souple. V. schmeidig.
Gelinde (Haut, Hände &c.) peau delicate, doüillette, mains delicates. V. zart.
Gelindes (Bett) gelinde (Küssen) lit doux; coussins, oreilliers douillets &c. V. weich. weichlicht.
Gelind (Wetter) gelinde (Luft) tems doux, temperé, paisible. V. lieblich.
Gelind (Thau- oder Dau-wetter) dégel, m.
Gelinde (Purgier) purgation, laxatif, benigne &c.
Gelinder (Richter) juge benin, clement, bon. V. sanftmütig. gnädig.
Gelind (allzu) trop bon, trop indulgent, connivent.
Gelinde, gelindere (Saiten aufziehen) filer doux, plus doux.
Gelind, gelinde (machen) adoucir, attendrir. V. lindern.
Gelind, gelindiglich, adv. doucement, delicatement, avec douceur, delicatesse. V. sänftiglich.
Gelind (allzu einen strafen, ziehen) chatier q. trop indulgemment; le traiter, elever avec trop d'indulgence, douceur &c. *le rosser (battre) avec un bâton de coton.
Gelindigkeit, f. souplesse, douceur, tendresse.
Gelindigkeit, Zärtlichkeit, mollesse, delicatesse, tendresse.
Gelindigkeit, f. douceur, clemence, indulgence. V. Sanftmut.
Ge-lingen (einem etwas) reussir, succeder q.c. à q.; y avoir succés, lui en prendre bien, en venir à bout &c. V. gerahten. angehen.
Ge-lispel, n. Gelisper, chuchemement, secret; it. murmure sourd que font ceux qui se parlent tout bas.
Ge-loben, promettre, faire promesse &c. V. angeloben. versprechen. zusagen. verheissen.
Gelobtes [Land] terre de promission; Terre sainte, Palestine. V. heilig Land.
Geloben (Gelübd thun) vouer, faire vœu.
Gelobt (sey GOtt) Dieu soit loué, beni. V. gedanckt.
Gelte, f. cuveau, m. en forme de broc, avec une anse; seille. V. Stütze.
Gelten (ich gelte, du giltst, er gilt; wir gelten &c. ich golte &c. (galte &c.) ich hab &c. gegolten) valoir, coûter. V. kosten. wehrt seyn.
Gelten (eine Waare so und so viel) valoir, coûter une marchandise tant.
Gelten (eine Münz in einem Lande) valoir une monnoïe en un païs, y avoir cours (debit) y etre de mise.
Gelten (viel gelten, nichts gelten (geachtet werden) bey Hofe &c.) valoir, ne valoir guere à la Cour (y faire figure, y faire peu de figure.)
Gelten (es einem das Leben &c.) il y aller de la vie de q.
Gelten (nicht gelten im Spiel) valoir, ne valoir pas (passer) en fait de jeu.
Gelt! (was gilts?) que voulez vous parier? n'est ce pas?
Gelt! ich habs euch gesagt, n'est-il pas vrai, que je vous l'ai dit?
Ge-lübd, n. (thun) faire vœu; voüer. V. geloben &c.
Ge-lünge, n. fressure, f. V. Gekröse. Lung.
Ge-lüste, f. Gelüsten, plur. convoitise, concupiscence, f. appetit, m. convoiteux, deregle; envie, f. charnelle. V. Lust. böse Lust. Begierde.
Gelüstig seyn, etre convoiteux. V. lüsternd.
Gelüsten (einem etwas, sich eines Dings gelüsten lassen) convoiter q.c.; en avoir envie, appetit &c.
Ge-mach, n. appartement, m. chambre, f. V. Zimmer. Kammer. Stube.
Gemach (heimlich) [lieu] privé; retrait, lieux, garde-robe, f. V. Scheiß-hauß.
Gemach (gehen, thun &c.) aller, marcher, en user &c. tout doucement, tout bellement, sans se hâter. V. langsam.
Gemächlich, commode, aisé. V. bequem. zärtlich.
Gemächlich (leben &c.) vivre commodément, à son aise, à sa commodité; rouler doucement sa vie.
Gemächlichkeit, f. Gemächlichkeiten, plur. commodité aise, commoditez aises.
Gemächlichkeit (nach seiner leben; seine Gemächlichkeiten haben &c.) vivre, être à son aise; avoir toutes ses aises, toutes ses petites commoditez.
Ge-mächte, Gemäche, n. façon, f. ouvrage, m.
Gemächte (GOttes) creature, ouvrage de Dieu. V. Geschöpf.
Gemächte (Scham-glieder) parties honteuses.

Ge-mahl, Gemähld, n. peinture, f. tableau, m.
Ge-mahl, Ehe-gemahl, m. n. époux, mari, consors d'une Princesse, grande Dame.
Gemahlin, Gemahl, épouse de Prince, de grand Seigneur &c.
Ge-mahnen (einen an etwas) avertir, faire souvenir q. de q.c.
Gemahnen: die Würgung dieses Lämmleins gemahnt mich an die (der) Tödung des Lamms GOttes) l'égorgement de cet agneau me represente vivement celui de l'Agneau de Dieu.
Gemahnen (einen etwas 2c.) sembler, paroitre. V. vorkommen. duncken.
Ge-mansche, n. mélange, melangement sale & degoutant.
Ge-mäß (den Gesetzen 2c.) conforme, accordant (aux loix &c.)
Gemäß, adv. (den Gesetzen, Befehlen 2c. leben) vivre conformement aux (selon, suivant les) loix, ordres &c. V. laut. nach.
Ge-mäuer, n. (altes) masures, demolitions, f.
Gemäuer (Mauer-werck) maçonnerie, murailles, f. murs &c. V. ibid.
Ge-mein, commun. V. allgemein.
Gemein (schlecht, alltäglich) trivial, vulgaire, ordinaire.
Gemeiner (Soldat) simple soldat.
Gemeiner (Pövel) la populace, le commun, le menu peuple.
Gemeiner (Nutzen) gemeines (Besten) bien public.
Gemein (sich machen) se familiariser, se rendre familier. V. gemeinsam.
Gemein (machen eine Schrift) publier un ecrit.
Gemein (alles haben mit jemand 2c.) etre tout commun entre (parmi) eux; mettre ses bribes ensemble. V. gemeinschafftlich.
Gemein (ins gemein) communement, generalement. V. gemeinlich 2c.
Gemeine, Gemeinde, f. communauté, commune societé &c.
Gemeinde- [Parlament-] hauß (Unter-hauß) in Engelland, Chambre des Communes.
Gemeine (der Glaubigen; Christliche Gemeine) Communauté, Communion des fideles. V. Kirche.
Gemeinder, m. un du Corps de la communauté.
Gemeinder (Meyer) metaïer, fermier à moitié avec son seigneur &c. V. Halb-mann.
Gemeinlich, gemeiniglich, communement, ordinairement, pour l'ordinaire, le plus souvent, V. mehrentheils. öfters.
Gemeinsam, familier, privé.
Gemeinsam (sich machen mit jemand, Gemeinschaft mit ihm machen) se familiariser, s'apprivoiser, faire familiarité avec q. V. Freundschaft.
Gemeinsamlich (mit einem umgehen) en user avec q. familierement, privément, user des privautez &c. avec q.
Gemeinsamkeit, f. familiarité, privauté.
Gemeinschaft, f. communion, it. communication &c. V. Gemeine. Gesellschaft.
Gemeinschaft (der Güter) communion, communauté des biens.
Gemeinschaft (der Heiligen) communion des Saints.
Gemeinschaft (Gemeine) Communauté, Societé Compagnie, f.
Gemeinschaft (einen draus schliessen) excommunier q. l'exclurre, retrancher de la communion.
Gemeinschaft (der Eigenschaften in den Göttlichen Personen) Communication des Idiomates en les Personnes de la Deité ou Triunité.
Gemeinschaftlich, commun, appartement à la communauté, possedé, tenu en commun; it. associé, allié &c.
Gemeinschaftliche (Herrschaft) gemeinschaftliche (Güter) seigneurie commune; biens communs &c.
Gemein-stube, f. -zimmer, n. chambre des valets.
Ge-meinet (seyn etwas zu thun) avoir intention de &c., entendre, pretendre faire q.c. V. gesinnt. gesonnen. meinen. Meinung.
Ge-meldt, mentionné dit, en question.
Ge-menge, Gemische, n. mélange.
Ge-murmel, Gemurr, n. murmure, m.
Gems, Gemse, f. daim, m. daine, f. chamois.
Gemüs, n. herbes potageres, it. legumes. V. Kraut 2c. Mus 2c.
Ge-müt, n. ame, esprit, cœur; naturel, genie. V. Mut. Natur Art.
Gemüt (zu Gemüt führen einem was) remontrer, representer, doñer à considerer, à penser q.c. à q.
Gemüts-bewegung, f. passion, mouvement de l'ame, de l'esprit &c.
Gen (Rom 2c.) vers Rome &c. V. gegen.
Ge-nade, Gnade, f. grace, merci, clemence, misericorde &c. V. Gnade.
Genannt, genennt, nommé, appellé, dit.
Genannter (Theil) m. Genanntes, n. portion determinée, deputée; cote-part, f.
Ge-naturet, naturé, complexionné, de certaine nature, trempe; de certain naturel. V. geartet. Art. solch 2c.
Ge-nau, exact, accurat, ponctuel &c. V. richtig 2c.
Genau (eng) étroit, pressant &c. V. eng.
Genau (karg) avare, etroit, chiche, vilain &c. it. menager. V. karg. sparsam 2c.
Genau (leben) menager; faire petite vie; vivre chichement, avec grand menage, epargne &c.
Genau (seyn;) genau (auf etwas sehen; alles gar genau suchen) regarder de prés, de bien prés; ric à ric. V. scharf. Haar-klein.
Genau (besichtigen, in acht nehmen, bewachen 2c.) regarder ponctuellement, exactement; observer, garder de prés, à vuë &c.
Genau (alles überlegen, betrachten) considerer le tout au fond, & exactement.
Genau (alles überleget) tout bien considerè; aprés tout.
Genauigkeit, f. punctualité, exactitude, it. avarice, lesine, f. menage, m. V. Richtigkeit. Sparsamkeit.
Genehm, agreable, cher, acceptable. V. angenehm. lieb.
Genehm, für genehm (halten etwas) avoir agreable,

ble, agréer q.c. l'avoir pour agreable. V. gefallen. belieben. belieben lassen.

Genehm-haltung, f. agrément, approbation. V. Beliebung.

Geneigt (seyn zu etwas) etre enclin, porté, tourné, sujet, it. incliné à q.c.; y avoir un penchant, une inclination. V. Neigung.

Nota. enclin, tourné, penchant wird gemeinlich zum bösen; und porté, incliné; inclination &c. zum guten ꝛc. gebraucht.

Geneigt (seyn jemanden, gegen jemanden) étre affectionné, addonné, favorable à q.; le favoriser; tenir, soutenir son parti. V. ergeben. zugethan. gewogen.

Geneigt (seyn dem Hause N.) étre pour la maison de N., tenir son parti.

Geneigter (Wille) bienveillance; affection. V. seq.

Geneigtheit, Geneigenheit, f. inclination, penchant, it. affection. V. Gewogenheit.

General, general, universel, commun. V. gemein. allgemein.

General: in general, en general; generalement, universellement, communement. V. insgemein. durchgehends. überhaupt.

General (im Krieg) General d'armée. V. Feldherr.

General-adjutant, -leutenant, -feld-marschalck, -wacht-meister (Major) -quartier-meister ꝛc. Aide de camp; Lieutenant; Maréchal ou Mestre de camp; Major; Maréchal (Maitre) des logis &c. General.

Generalissimus (oberster Feld-herr) Generalissime, General des Generaux.

Genesen (wieder gesund werden) se relever, se r'avoir, revenir, sortir d'une maladie; convalescer; recouvrer sa santé. V. aufkommen. aufstehen.

Genesen (eines Kindes) accoucher, étre accouchée [d'un enfant] enfanter, avoir enfanté heureusement. V. gebären. niderkommen. Kind-bett.

Genesung, f. convalescence, recouvrement de santé. V. Aufkunft.

Genesung (einer Frauen) accouchement de femme. V. Niderkunft.

Genesung (Heilung) cure, guerison.

Genes-kunst, f. Medecine, art de guérir les maladies. V. Artzney.

Genes-künstler, m. Medecin. V. Artzt.

Genick n. chignon du coû, m. nuque, f. V. Nacken.

Geniessen: ich geniesse, du geneusts, er geneust ꝛc. wir geniessen ꝛc. (oder Regul.) ich genosse ꝛc. ich hab genossen ꝛc. eines Dings, jouir de q.c.; en etre jouissant. V. niessen.

Geniessen (des Heil. Sacraments) participer, communier au S. Sacrement.

Geniessen (können keine Speise) ne pouvoir prendre (avaler) aucune nourriture.

Geniesslich, geniessbar, jouïssable, ce dont on peut jouir.

Geniessung, f. Geniess, Genuss, m. jouissance, f. it. usu-fruit; perception des fruits, du revenu.

Genug, gnug, gnung, assez, suffisamment. V. gnug. zur Gnüge. gnugsam.

Genugthun, Genugthuung ꝛc. V. ibid.

Ge-pfiffe, n. flûtement, m. flûterie, f.

Gerad nicht krumm, droit, juste. V. recht.

Gerade (Zeil, Lini) ligne droite, directe.

Gerade (Wage) balance juste, droite.

Gerad (ohne Gebrechen, nicht lahm von Leib) droit, pas boiteux ni estropié.

Gerader (Weg) chemin droit.

Gerades (Wegs) tout droit, en droiture &c. V. gerad zu.

Gerad (zu gehen ꝛc.) aller tout droit.

Gerad (gleich) pair, égal.

Gerade (Zahl) nombre pair, égal.

Gerad, adv. droit, tout droit, droitement, directement, en droiture, it. justement. V. just. gleich.

Gerad (stehen) se tenir, etre tout droit [debout.]

Gerad (machen, richten) dresser, ajuster, egaler.

Gerad (recht kommen) venir justement à propos.

Gerad (recht ist das!) voila qui va bien!

Gerad (in der Mitte) au beau milieu [centre.]

Gerad (also) tout ainsi.

Gerad (so groß ꝛc. seyn als ꝛc.) etre tout aussi grand &c. que &c.

Gerad (zuwider, gerad entgegen seyn) étre directement, contraire, opposé.

Gerad (hundert Thaler) cent écus bien contez.

Geräth, Geräthe, meubles, utenciles, pieces de menage. V. Zeuch. Gezeuch.

Geräth (auf die Reise) hardes, bagage. V. Packtasche.

Geräth (von Leinen) du linge. V. Lein-zeuch.

Geräth von Wollen ꝛc. (Kleider ꝛc.) habits, vetemens, robes &c. V. Kleider.

Geräth (Küchen-geräth) baterie, vaisselle de cuisine. V. Geschirr.

Geräth (Hauß-geräth) meubles, ameublemens de menage. V. Haußrat.

Ge-rahten (von rahten, conseiller.) V. ibid.

Ge-rahten, (gehet wie das Verb. rahten) reussir, succeder, avoir reussite, succés; rencontrer bien, heureusement. V. gelingen.

Gerathen (einem etwas seyn) étre reussi en q. c.; lui etre reussi q. c.

Gerahten (das Korn, der Wein ꝛc. ist gerahten) la moisson, la vendange &c. a eté riche, abondante, foisonneuse.

Gerahtener (Sohn, gerahtene Tochter) fils, fille bien elevé, bien morigené, bien né &c.

Gerahtene (Ehe) mariage heureux, fortuné. V. glücklich.

Ge-rathen, (lat. incidere) tomber, encourir.

Gerathen (in Ungnad, in Armut, in Elend, an Bettel-stab ꝛc.) tomber en disgrace, en indigence, en misére, dans la mendicité. V. arm werden.

Gerahten (auf die Gedancken, daß ꝛc.) tomber à q. dans la pensée, que &c.

Ge-raum (geraume Zeit seyn, daß ꝛc.) etre, il y avoir long tems, que &c. V. lang.

Geräumig (Kleid, Hauß ꝛc.) ample, spatieux, large: habit, logis &c. ample &c. V. weit.

Gerben, gärben (eine Haut) tanner, courroier (un cuir, une vache &c.) V. gar. gärben.

Gerechnet (werden unter, zu ꝛc.) etre associé aux &c. etre reputé parmi &c.

Ge-

Ge-recht, recht, juste, ajusté. V. Maß.
Gerechtes (Kleid) gerechter (Rock 2c.) habit, juppe &c. qui est [va] juste.
Gerecht (knapp am Leib) just'au corps.
Gerecht (unverfälscht) pur, non falsifié, vrai, veritable.
Gerecht englisch 2c. Tuch 2c. vrai drap d'Angleterre; du drap &c. vrai d'Angleterre.
Gerechter (Wein 2c.) du vin &c. pur, sans eau, sans mélange.
Gerecht (vor GOtt durch Christum) juste devant Dieu par J.C. & ses infinis merites. V. fromm. gottsfürchtig.
Gericht, n. jugement, justice &c. it. for; lat. forum.
Gericht (darvor laden, ruffen) ajourner, appeller, faire venir devant le juge; en justice.
Gericht (darvor erscheinen, stehen) comparoître, se presenter en justice, devant les juges, en jugement.
Gericht (halten) tenir seances (assises) de justice.
Gericht (Hof-gericht, Ober-gericht) Cour souveraine, haute justice.
Gericht (Unter-, Mitter-gericht) basse, moïenne justice.
Gericht (Speise) mets, service, plat, m. V. Schüssel.
Gerichtlich, judiciel, appartenant à la justice civile ou criminelle.
Gerichtlicher Proceß, procés, procedure en justice.
Gerichtlich (wider einen handeln) adv. proceder, agir judiciellement, en justice, devant les juges contre q.; le poursuivre en justice.
Gerichts-acten, -bücher, actes, regitres.
Gerichts-frohn-bot, sergent, recors, huissier.
Gerichts-ferien, vacances.
Gerichts-handel, m. procés, m. procedure, f. civile ou criminelle.
Gerichts-kosten, -sporteln, sportules; depens de procés.
Gerichts-leute, gens de justice, du barreau, de judicature.
Gerichts-schrancken, barreau de palais.
Gerichts-schreiber, grefier, scribe de palais.
Gerichts-sitz, -tag, m. jour de seance, jour plaidoïable, jour de rôle.
Gerichts-zwang, m. jurisdiction, it. ressort.
Gering, leger, it. petit, chetif, pauvre, de petite, de peu de valeur, de petit prix. V. ring. schlecht. gering-fügig.
Geringe (Malzeit) petit, leger repas.
Geringes (Sommer-kleid) leger habit d'été.
Geringer Stand, geringes Herkommen: ein geringer Kerl, Mensch, homme de bas etat, de basse condition, du commun. V. gemein.
Geringe (Leute) de petites, de pauvres gens; le petit peuple. V. Lumpen-leute. Pöbel.
Geringer, moindre, inferieur.
Geringer (machen) rendre plus leger, it. amoindrir, diminuer, V. ringern. verringern.
Geringe, geringere (schlechte) Waare, marchandise inferieure, basse.
Geringer (nicht seyn wollen als ein anderer) ne vouloir etre inferieur, ni moindre qu'un autre.
Gering, adv. legerement, peu, rien.
Gering (wenig) achten (verachten) estimer peu, faire peu de cas; mépriser, traiter avec mépris. V. ibid.
Gering-fügig, gering-schätzig, bas, vil, méprisable, petit. V. verächtlich. gering.
Geringigkeit, Gering-fügigkeit, f. petitesse, bassesse.
Geringster (der, die Geringste) le, la moindre.
Geringst (im Geringsten nicht) point du tout, nullement.
Ge-rinnen, se cailler, se figer, se coaguler &c. V. gestocken. gestehen.
Geronnen, gerunnen (Blut) du sang caillé, figé, pris &c.
Ge-rippe, Geribbe, n. carcasse, it. squelete. V. Grüppe.
Gern, adv. volontiers, de bon cœur, de bon gré. V. willig.
Gern (mit Willen) volontairement, franchement, de franche volonté. V. ohne Zwang.
Gern: nicht gern, mal volontiers, malgré soi. V. ungern.
Gern (etwas haben) aimer q. c. V. lieben.
Gern (etwas thun) aimer, prendre plaisir, se faire un plaisir à faire q. c.; etre bien aise de le faire.
Gern (etwas essen, trincken) aimer certaine viande, certaine boisson.
Gern (etwas guts essen, trincken 2c.) aimer les bons morceaux, le bon vin.
Gern (sauffen) aimer le vin, la debauche de vin, y etre sujet, y avoir le nez tourné.
Gern (spielen, gern huren) aimer à joüer, à paillarder; etre dans la debauche des femmes.
Gern (schertzen, kurtzweilen) aimer à badiner, aimer le badinage.
Gern: gar zu gern spielen, aimer trop à jouer ou le jeu.
Gern (nicht gern etwas thun) n'aimer pas à faire q. c.
Gern (brechen 2c.) etre sujet à se rompre &c.
Gern (stelen, zugreiffen) etre sujet à voler; avoir la main mal sûre; l'avoir en chapon roti.
Gern (etwas sehen wollen) etre curieux, envieux de voir q. c.
Gern (nicht gern sehen jemand) regarder q. de bon, de mauvais œil.
Gern (etwas zugeben) ne faire nulle difficulté de permettre q. c.
Gern (jemand um sich leiden) aimer la compagnie, le commerce de q.; le souffrir volontiers.
Gern (pflegen zu regnen, zu schneyen um gewisse Zeit) etre une saison sujette à y pluvoir, neiger &c.
Gerst, Gerste, f. orge, m.
Gerste (geschälte zum kochen) orge mondé.
Gerste (Gersten-suppe) potage d'orge mondé.
Gersten-schleim, m. mucilage d'orge.
Gersten-wasser, m. tisanne, ptisanne, f.
Gerte, f. verge, it. gaule, baguette. V. Ruhte.
Gerte (zum streichen, Ruhte) foüet de verges.
Gerte (Spitz-gerte) gaule, houssine, f.
Geruch, m. (der Sinn) odorat, sens de l'odorat, du flair &c.
Geruch, odeur, senteur, f.

Geruch (guter, annehmlicher, lieblicher) bonne, agreable odeur.
Geruch (böser, schlimmer) mauvaise, mechante, desagreable odeur; it. une odeur forte, it. puanteur. V. Stanck. Gestanck.
Gerüchte, n. fame, f. bruit, m. V. Geschrey. Ruff. Sage. gemeine Rede.
Gerüchte (gutes) fame, renommée.
Ge-ruhen (etwas zu erlauben) plaire à q., faire la grace de permettre q. c.
Geruhig, geruhsam, paisible, it. aisé, commode &c. V. ruhig. ruhsam.
Geruhige (Tage, geruhiges Leben führen) rouler une vie douce & paisible, rouler ses jours paisiblement; vivre à son aise.
Geruhsame (Nacht einem wünschen) souhaiter à q. une bonne, une paisible nuit.
Ge-runtzelt, ridé, plein de rides. V. runtzelicht.
Gerüstet, apprеté, prét, tout préparé, it. armé. V. rüsten.
Gerüste, n. (der Bau-leute) échafaut m. de batisseurs, de maçons, de charpentiers.
Ge-sagen (sich lassen) se rendre, se radoucir [un homme irrité] aux raisons, aux excuses, it. aux prieres de q.
Gesaje, n. auctorité, jurisdiction, f.
Gesagt (sich etwas seyn lassen) profiter de quelque avertissement.
Ge-salbt, Gesalbter, Oint, l'Oint, le Messias.
Ge-samt, insgesamt, gesamtschafftlich, tous, toutes ensemble; en corps. V. miteinander.
Gesamter (Raht) gesamte (Burgerschaft &c.) tout le Conseil [Senat] toute la Bourgeoisie en corps; le Corps du Conseil &c.
Gesamt (mit gesamter Hand) tous d'une main, d'un commun accord.
Gesamtschaft, f. college, corps, compagnie, société. V. Gesellschaft.
Ge-sandter, m. Ambassadeur, Envoié. V. Abgesandter. senden. it. Botschafter.
Gesandter (päpstlicher) Nonce, Legat (apostolique) ou du Pape.
Gesandschaft, f. (das Amt, it. die Person) ambassade, it. legation, it. deputation.
Gesandschaft (päpstliche) nonciature, legation.
Ge-sang, n. chant; m. air, m. chanté, melodie, f. V. Lied.
Gesang (geistlicher) cantique sacré; himne.
Gesang (im Chor) chant choral; plain chant.
Ge-säs, n. derriere, seant, cû, brodier &c. m. V. Arsch Hintern.
Ge-säuffe, n. bûverie, debauche d'ivrognes.
Ge-säuert (Brod) n. pain fermenté, levé.
Ge-schäft n. affaire. f. negoce, emploi, m. occupation, f. V. Verrichtung.
Geschäftig (seyn) etre affairé, fort occupé, emploié, empeché, chargé (accablé) d'affaires; en avoir beaucoup sur les bras. V. beschäftig.
Geschäftig (immer seyn) étre toujours occupé, en action, en mouvement, en train, en campagne.
Geschäftig (mit etwas seyn, sich gar geschäftig darmit machen) s'empresser à q.c.; y etre empressé.
Geschäftigkeit, f. empressement, mouvement, m. activité, action f. continuelle.
Ge-schehen, arriver, se faire, avenir, se passer. V. begeben zutragen (sich.)
Geschehen (oft) arriver souvent.
Geschehen (seyn) etre arrivé. V. Geschicht.
Geschehen (seyn um jemand) etre q. perdu sans ressource; en etre, s'en etre fait de lui. V. hin seyn.
Geschehen lassen (etwas) permettre q. c.; ne s'y point opposer.
Geschehen (seyn einem recht) seoir bien q. c. à q.
Ge-scheid, prudent, sage, accort, it. discret, de bon sens. V. bescheiden. verständig. klug.
Gescheid (nicht seyn) n'etre guere sage, n'etre pas dans son bon sens; radoter. V. närrisch.
Gescheid, gescheidlich (handeln &c.) agir, en user prudemment, sagement, avec prudence, sagesse &c.
Gescheidigkeit, f. prudence, sagesse, discretion. V. Verstand. Klugheit.
Ge-schenck, n. present, don, regal, m. V. Gabe.
Geschenck (zum neuen Jahr) etrennes, f. plur.
Ge-schicht, f. evenement, m. chose arrivée, it. histoire, f. V. Histori.
Geschicht (eines seines Lebens beschrieben) ecrire, descrire l'histoire, les gestes, la vie de q. V. Lebē.
Geschichten (der Apostel) Actes des Apôtres.
Geschicht-bücher, plur. Annales; Croniques.
Geschicht-schreiber, m. historien, historiographe.
Ge-schickt, prét, prompt, it. adroit, habile, propre. V. fertig. bereit. it. tauglich.
Geschickt seyn zu allerley, etre homme à tout faire; etre chien au poil & à la plume.
Geschickt (machen sich) s'appréter, se preparer. V. bereiten.
Geschickt (einen machen zu etwas) habiliter q. à q.c.
Geschickt, geschicklich, i. e. höflich, civil, galant, bien né, bien elevé. V. höflich. manierlich.
Geschickt (eine Sache angreiffen) entreprendre q.c. adroitement, habilement &c.; s'y prendre avec addresse, habileté &c. V. Geschicke.
Geschicklichkeit, Geschicktheit, f. addresse, habileté, it. grace, bonne grace, bon air. V. Geschicke.
Ge-schick, Schicksal, Verhängnus, n. destin, m. destinée, fatalité, f. decret, arret m. de la Providence. V. Beschickung.
Geschicke, n. (einer Sache geben) donner grace, bonne grace, bon tour (air) gout, un tour agreable, galant à q. c.; donner un air galant, gracieux &c. un air de galanterie à une chose; la faire d'un air, d'un tour agreable &c.
Geschicke (kein haben) n'avoir point de grace (gout &c.) etre fade &c.; n'avoir ni rime, ni raison.
Ge-schirr, n. vaisseau, m. vaisselle, f.
Geschirr [von Erden] Erden-geschirr, vaisselle de terre; poterie, pots d'argille.
Geschirr [von Porcellan] vaisselle de porcellaine, it. de faiance, ou de fausse porcellaine.
Geschirr [von Silber, von Gold &c.] vaisselle d'argent, d'or &c.
Geschirr [von Kupfer, von Zinn] Kuchen-geschirr, vaisselle, baterie de cuisine.

Geschirr [zum Anspannen] Roß-geschirr, n. harnois de charroi.

Ge-schlacht, souple, it. droit, franc. V. ge-schmeidig.

Geschlachter (gerader) Baum, arbre de belle venuë.

Geschlachter, gezweigter (Obst-baum) arbre fruitier, franc, it. fertile.

Geschlachte (Kuhe) bonne vache à lait.

Ge-schlagen battu.

Geschlagen (wie viel hats?) quelle heure est-il?

Geschlagen (den gantzen geschlagenen Tag, geschlagener zwo &c. Stunden) tout entier; la journée entiere, tout le long du jour; deux &c. heures entieres.

Geschlagen (ein geschlagener Mann) homme perdu, ruiné, sans ressource.

Ge-schlecht, n. (männlich, weiblich Geschlecht) genre (sexe) masculin, feminin (le sexe, le beau sexe.)

Geschlecht (beyderley) l'un & l'autre sexe.

Geschlecht (Art) von Thieren, Vögeln, Fischen, Früchten &c. genre, espece, race d'animaux, oiseaux, poissons, fruits &c.

Geschlecht (menschliches) genre humain.

Geschlecht (Alter) der Menschen, generation, âge des hommes.

Geschlecht: von Geschlecht zu Geschlecht, biß ins dritte, vierte Geschlecht, d'âge (generation) en âge (generation) jusqu'à la troisiéme, quatriéme generation.

Geschlecht (Stamm, Herkommen) famille, race maison.

Geschlechter, m. patricien, de famille patrice.

Geschlecht-register, n. Genealogie. V. Stamm.

Ge-schmack (der so genannte Sinn) m. goût, le sens du Goût.

Ge-schmeide, n. boucles, agraffes, affichets, ornemens d'or, d'argent, de metal &c.

Ge-schmeidig (Leder &c.) cuir souple, rendant, doux &c.

Geschmeidig (Eisen, Kupfer &c.) fer, cuivre &c. ductile, malleable.

Geschmeidig (machen) adoucir, assouplir.

Geschmeidig (rahnig) mince, delié, serré de taille.

Ge-schmeis, n. crottes, ordures de mouches, ou d'autres insectes.

Geschmeis (i.e. Menge von Fliegen, Mucken, Ungezifer) amas de mouches, d'insectes, de vermine.

Geschmeis (von Lumpen-gesind) canaille, racaille, lie de peuple.

Geschmeis (von Huren) garçaille, amas de garces à chien.

Ge-schmier, n. oignement, graissement, soüillage &c.

Geschmier (elendes Schreiben, Mahlen) barboüillage, griffonnage, piez de mouches &c. d'un pauvre écrivain, auteur, peintre &c.

Geschmierter (angemachter) Wein &c. du vin frelaté, phantastiqué, bourru.

Ge-schmuck, m. parures, ajustemens, braverie; it. atours de Dame. V. Aufbutz.

Ge-schöpf, n. creature, f. ouvrage de Dieu.

Ge-schos, n. armes à tirer; come fleches, traits, armes, bouches à feu. V. schiessen &c.

Geschos (Gewächs) rejetton, pousse, germe &c. V. Schoß. Sproß.

Geschos (Stock, Stock-werck, Gade) eines Hauses, Baues &c. étage, compartiment m. de maison, de batiment.

Geschos (Geleich, Knotte) eines Rohrs, Halms &c. nœud de canne, de chalumeau &c.

Geschossen, tiré &c.

Geschossen (in Saamen) monté, allé, poussé en semence.

Ge-schrey, n. cri, clameur, m. crierie, criaillerie, f. &c. it. bruit, tintamarre, m.

Geschrey (Gerüchte) bruit, fame, renommée. V. Name. Ruff.

Geschrey (falsches Gassen-geschrey ausbringen) faire courir, semer un faux-bruit, un bruit de ville.

Geschrey (drein kommen bey den Leuten) tomber dans les bouches des hommes &c.

Ge-schütz, n. artillerie; f. le canon; m. it. piece f. d'artillerie. V. Stück.

Geschütz (schweres) grosse artillerie; gros canon.

Ge-schwader, n. Escadre, Equadron, f. escadre, brigade, bande, troupe de soldats. V. Rott.

Ge-schwär, n. ulcere, m. apostume, f. V. Schwär.

Geschwären, s'ulcerer, s'apostumer, se suppurer; venir à suppuration. V. Schwären.

Ge-schwätz, Geschwetz, n. caquet, babil, m. it. contes &c.

Geschwätz (eiteles) fariboles, contes en l'air.

Geschwätzig (seyn) etre babillard, caqueteur, qui aime à causer, à babiller, à caqueter &c. V. schwatzhaft. plauderhaft.

Ge-schweigen: er hat keinen Kreutzer, ich geschweige, Louisen, il n'a pas des sous, pour ne pas dire (bien loin, tant s'en faut qu'il ait) des Louis &c.

Ge-schwellen, s'enfler, se gonfler, se gorger; se faire, s'engendrer, s'elever une tumeur.

Ge-schwey, f. belle sœur. V. Schwägerin.

Ge-schwind, vite, agile, leger &c. V. behend.

Geschwind (jähe, plötzlich, eilig) subit, soudain, imprevu &c. V. ibid.

Geschwinder [Tod] geschwinde [Veränderung] mort subite, soudaine &c. changement subit.

Geschwinder [Kopf] esprit prompt, habile.

Geschwinde [Reise, Abreise] geschwindes [Werck] voiage, depart hâté, precipité; ouvrage tumultuaire, fait à la hate.

Geschwind [jäh-zornig &c.] brusque, fougueux, prompt, chaud, impatient, boüillant, impetueux &c. V. hitzig. kurtz angebunden.

Geschwind, adv. vitement, vite, promptement, it. tout incontinent; bien-tôt, tantôt &c. V. also-bald. so gleich &c.

Geschwind [plötzlich, unvermutet, unversehens] soudaine-

dainement, subitement, à l'improviste, à l'impourvû. V. ibid.
Geschwind (ex tempore, ohne vor betracht) gemachte Verse, Reden, Antworten, un impromptu, m. des impromptus; des vers faits, une harangue, une repartie &c. faite à l'impromptu.
Geschwindigkeit, f. vitesse, promptitude, hâte. V. Behendigkeit.
Geschwindigkeit (in aller) avec promptitude. V. eilend.
Geschwindigkeit (der Rede) volubilité, flux de la langue &c.
Ge-schwister, Schwister, plur. freres, sœurs. V. Brüder &c.
Geschwister-kinder, cousins germains; it. enfans de deux sœurs.
Ge-schwollen, geschwülstig, aufgelauffen, enflé, gonflé.
Ge-schworner (eines Handwercks) juré d'un corps de métier &c.
Ge-schworen, ulceré, suppuré, apostumé &c. V. schwürig.
Ge-schwüllig (Wetter seyn) faire un tems, un air étouffant, une chaleur étouffante, qui etouffe, qui semble etouffer &c.
Geschwulst, f. enflûre, tumeur, bosse. V. Beule. Geschwär.
Geschwulst (harte) squirre, durillon, m.
Ge-segnen, benir, donner sa benediction. V. segnen.
Ge-sell, Mit-gesell, m. compagnon, camarade. V. Gespan. Gefährt. Bursch.
Gesell (junger) garçon, puceau, jeune homme non-marié &c.
Gesell (in der Schul) condisciple.
Gesell (zu Tisch) commensal.
Gesell (im Amt) collegue.
Gesell (zu Bett, zur Stube &c.) camarade.
Gesell (in der Laster-that) complice.
Gesell (lustiger, liederlicher, schlimmer &c.) bon drôle; mechant drôle (garçon.)
Gesell (Handwercks-) garçon, compagnon de métier.
Gesell (Schneider-, Schlosser-&c.) compagnon, garçon tailleur, serrurier. V. Bursch &c.
Gesell (der ober-ältiste) maitre garçon.
Gesellen machen, passer q. garçon, compagnon.
Gesell (Becker-, Schuster-; der oberste) mitron, goret.
Gesellen (sich zu einem) s'accompagner, s'associer avec q. lui faire compagnie.
Gesellig, sociable, aimant compagnie, etant de bonne compagnie.
Gesellschaft, f. compagnie, societé, f. commerce, m.
Gesellschaft (machen mit jemanden) s'associer avec q. V. Bekantschaft. Bruderschaft.
Gesellschaft (leisten jemand) faire compagnie à q.; l'accompagner. V. vergesellen. begleiten.
Gesellschaft (suchen, begehen, meiden, fliehen) chercher, frequenter, hanter, fuir compagnie.
Gesellschaft lieben; und in Gesellschaft lieblich, lustig seyn) aimer compagnie; briller, faire flores en compagnie; rejouir, divertir la compagnie.
Gesellschaft (nicht lieben, nicht gesellig seyn) etre misantrope, etre loup-garou; etre de mauvaise, desagreable, facheuse compagnie.
Gesellschaft (verlassen heimlich) sich darvon stelen, se derober à la compagnie, fausser la compagnie &c.
Gesellschaft (derselben zu Lieb) par compagnie, pour obliger la compagnie.
Gesellschaft (menschliche, burgerliche) societé humaine, civile.
Gesellschaft (in Handlung) societé de negoce, de commerce &c. commerce, negoce de societé.
Gesellschaft (JEsu) Societé de Jesus. V. Jesuiter.
Ge-setz, n. loi, f. statut, m. constitution, ordonnance, regle, norme, f. V. Satzung. Gebot.
Gesetz (einem dasselbe schärfen, predigen) appointer, precher la loi à q.; le reprimander. V. ausschänden, beschelten.
Gesetz-(buch der Römischen Rechten) Code, Corps du Droit civil & canon.
Gesetz (in Versen, Reimen, Liedern) strophe, stance, f. couplet, quatrain, verset m. de vers, chanson cantique &c.
Gesetz-geber, m. legislateur.
Gesetz-mässig, legitime, conforme aux loix, aux ordonnances. V. redlich.
Gesetz-mässig (streiten, leben) combattre legitimement; vivre conformement aux loix.
Gesetzt, posé, mis, it. prefix, determiné, nommé. V. bestimmt.
Gesetzt (auf gesetzte Zeit, auf gesetzten Tag) au tems, au jour determiné, prefix, nomm é, au point nommé.
Gesetzter (Preiß) prix fixé.
Gesetztes (Ziel) terme prefix.
Gesetzt (den Fall gesetzt, daß &c.) posons (posez) le cas; supposons [supposé] le cas que &c. V. Falls. widrigen Falls.
Gesetzt (er sturbe &c.) au cas qu'il mourût &c.
Gesicht, n. visage, teint, m. trogne, f.
Gesicht (steif einem drein sehen) regarder q. fixement [entre les deux yeux.]
Gesicht (einem etwas drein sagen) dire q.c. à la barbe, au nez de q.; le lui jetter au nez.
Gesicht (es verändern) changer de face.
Gesicht (der Farbe nach, ein schönes, liebliches haben) avoir un teint admirable, charmant, un teint fleuri, un teint de lis & de roses, un teint de visage, qui fait tort aux lis & aux roses.
Gesicht (braunes, gelbes, blasses) teint brun, jaune, pâle, blême, defait &c.
Gesicht [rohtes, pfinniges] Kupfer-gesicht, rougetrogne; trogne rougie, enluminée; teint vermeil, plein de rougeurs.
Gesicht [nach dem halben einen mahlen] peindre q. en profil.
Gesicht [Ansehen, Mine] mine, air de visage. V. Gestalt. Geberden.
Gesicht [gutes] bonne mine, bon air.
Gesicht [ein freundliches einer machen] faire les yeux doux à une fille.
Gesicht [heßliches, verstelltes] laide grimace, une masque.

Ge-

Gesicht [der Sinn des Sehens] vuë, f. yeux, plur. m. V. Augen.
Gesicht [ein gutes, scharfes haben] avoir la vuë bonne, perçante; avoir de bons yeux.
Gesicht [in, vor demselbigen] à la vue, à vue, devant les yeux.
Gesicht [es auf etwas werffen, wenden] jetter, tourner la vue [les yeux] sur q. c.
Gesicht [etwas vor demselben haben] etre à vue de q. c.; en avoir la vuë.
Gesicht [schön drein [in die Augen] fallen] donner dans la vue.
Gesicht [so weit daß es einem vergehet] à perte de vue.
Gesicht [einen aus denselben nicht verlieren] ne perdre q. de vuë, garder q. de vue [à la manche.]
Gesicht [einem unansehnlichen Ding ein schönes geben, zulegen] donner une vuë agreable à un objet fâcheux.
Gesicht, n. vision, apparition, it. fantaisie, f. V. Erscheinung. Offenbarung.
Gesichte [zu haben sich rühmen; ein Gesichtler seyn] avoir des visions; nourrir, paitre des chimeres; etre visionnaire, fanatique, enthousiaste, songeur, songe-creux, fantasque, bourru. V. Fantast. Schwermer. Quacker.
Gesicht [Gespenst] fantôme, esprit, lutin, gribouri.
Ge-sims, n. corniche, f. fronton, m.
Gesims [des obersten Gemäuers] rebord, saillie de muraille, it. entablement.
Ge-sind, Haus-gesind, n. domestiques, familiers, valets, gens, serviteurs & servantes, laquais; it. la famille; le familier; le monde qu'on tient. V. Leute.
Gesindlein, Lumpen-gesind, canaille, racaille, f. petites gens; petit peuple; populace, f. V. Pövel.
Ge-sinnet, gesinnt, intentionné, aiant dessein, volonté.
Gesinnet [seyn weg zureisen ꝛc.] avoir dessein, intention, volonté; avoir pris la resolution de partir &c. V. im Sinn haben.
Gesinnet (wol (übel) gegen jemand seyn) étre bien (mal) affectionné (intentionné) vers q.; etre bien (mal) dans l'esprit, dans le cœur de q., lui vouloir du bien (du mal.)
Ge-sottens, gesottene (gekochte) Speise, i. e. **nicht Gebratens auftragen, essen ꝛc.** servir manger du boüilli.
Gesottens (lieber essen als Gebratens) aimer mieux le boüilli que le rôti.
Ge-span, m. compagnon. V. Gesell. Gefährt.
Gespan (Zug Pferde, Ochsen) atelage de chevaux; une couple de beufs &c. V. Zug.
Gespanschaft, f. compagnie, societé. V. Gesellschaft.
Ge-spenst, n. spectre, fantôme, esprit, lutin, gribouri. V. Geist. Ungeheur ꝛc.
Gespenst (eines in einem Hause umgehen) revenir un esprit dans une maison. V. umgehen.
Ge-sperre, n. fermoirs, it. fermure, serrure &c.
Ge-spillin, f. compagne.
Ge-spitzt, pointu, pointé &c. V. spitzig.
Gespitzter (Kragen ꝛc.) rabat &c. à dentelles.

Ge-sponnen (Flachs, Hanf ꝛc.) lin, chanvre &c. filé; du filé. V. Garn. Gespinst.
Gesponnen (Gold, Silber ꝛc.) or, argent filé; fil d'or, d'argent &c.
Ge-sporet, gespornet, éperonné, armé d'eperons.
Gesporeter (Han, Hund ꝛc.) coq, chien &c. ergoté.
Ge-spött, n. moquerie, raillerie, risée, f.
Gespött (mit etwas haben, treiben) se moquer de q. c.; s'en railler, gausser &c.
Ge-spräch, n. entretien, m. discours, m. conversation, f.
Gespräch (mit jemand halten) s'entretenir, discourir, converser avec q. V. reden. sprechen. Sprach halten.
Gespräch (sich darein lassen mit jemand) entrer en conversation, en discours avec q.
Gespräch (halten mit den Feinden) parlementer avec les ennemis.
Gespräch halten (rahtschlagen in wichtigen Sachen) conferer, consulter, tenir conference sur des sujets d'importance, en matiere d'état.
Gespräch (in Religions-controversen) colloque.
Gespräch (gedruckte zwischen zweyen ꝛc.) Dialogues.
Gespräch (von Erasmo) Colloques d'Erasme.
Gesprächig, conversable, affable &c., de bonne conversation; it. qui aime à converser &c. V. red-sprächig.
Ge-spreckelt, gesprenckelt, bigarré, marqueté, tacheté, mélé &c. it. marbré &c. V. bunt.
Ge-spülicht, n. (**von Schüsseln ꝛc.**) lavûres, eaux sales de plats, d'écuelles &c. qu'on a lavez. V. Spülicht. Spül-wasser.
Gespülicht (von Kannen, Gläsern ꝛc.) rinçures, baquetures de pots, de verres &c.
Ge-spinnst, Gespinst, Gespinn, n. du filé, m. it. filace, filasse, f. V. Garn.
Ge-stad, Gestatt, n. rive, f. rivage, bord, m. it. port, m.
Gestad (dran anfahren) aborder, arriver. V. Haven. einlauffen. anländen.
Ge-stallt, f. face, forme, apparence, façon &c. f. V. Form.
Gestallt (in Gestallt einer Taube, eines Lammes ꝛc.) en forme, sous la forme &c. d'une colombe, d'un agneau &c.
Gestallt (haben eines Dings) avoir la forme, avoir la ressemblance d'une chose; lui etre semblable; lui ressembler. V. gleichen.
Gestallt (geben einem Ding) donner la forme, la figure, façon à q. c.; l'informer. V. Gestallten.
Gestallt (eine gewinnen) se former.
Gestallt, espece, matiere, f. element, m. in folgenden.
Gestallt (das Heil. Sacrament unter einer, unter beyden Gestallten nehmen ꝛc.) prendre le S. Sacrement (la Communion) sous une seule espece, sous les deux especes, sous l'une & l'autre espece.
Gestallt (des Angesichts) forme, figure de visage; mine, air. V. Gesicht.
Gestallt (schöne) beauté de visage. V. Schönheit.

Gestallt (heßliche) laideur, difformité, laide mine (grimace.) f.
Gestallt (eines seine sich noch vorbilden können) se remettre encore la figure de q.; se raffigurer encore son visage, son air &c.
Gestallt (des Leibs) taille, stature, mésure, grandeur, proportion f. d'un corps humain. V. Länge. Grösse.
Gestallt (schöne, artige, grosse) belle taille; taille riche, avantageuse; taille bien prise, bien simmetriée, proportionnée &c.
Gestallt (unförmliche) taille mal prise.
Gestallt (so ein Schneider einem Kleid, Rock geben kan) taille d'habit &c. V. Leib.
Gestallt (Weise, Bewandnis, Gelegenheit, it. Weise) etat, situation, forme, circonstance, it. maniere, façon. V. ibid.
Gestallt (nach Gestalt der Sachen) selon; selon les circonstances &c.
Gestallt (solcher Gestallt, auf solche Gestallt) de cette maniere, façon &c.
Gestallt (dergestallt, so daß) de sorte, de maniere &c. que. V. massen.
Gestallt (was Gestallt, welcher Gestallt, was massen, auf welche Weise rc.) comme, comment, en quelle maniere &c.
Gestallt (gleicher Gestallt, gleicher Weise) tout de méme; de la meme maniere &c.; pareillement.
Gestallten, (Gestallt geben) ein (einem) Ding, former, façonner q. c.; lui donner forme, figure, façon.
Gestalltet, gestallt, formé, faconné, fait &c.
Gestallt (wol) bien fait, it. bien pris, bien taillé; de belle mine, taille figure, presence.
Gestallt (übel) difforme, laid, mal fait, mal bâti. V. ungestallt. heßlich. unförmlich.
Gestallt (bey so gestallten Sachen) les choses, affaires etant en cet etat, en ces termes, à un tel point; en cette assiette (situation) des affaires.
Gestalltung, f. formation, figuration &c.
Ge-stanck, m. puanteur, mauvaise odeur; corruption, infection, f. virus, m. V. Gestanck. übler Geruch rc.
Gestanck (von sich geben) jetter une puanteur. V. stincken.
Ge-statten (einem etwas) permettre, octroïer q.c. à q. V. zulassen. zugeben rc.
Ge-stäud, Gesträuch rc. n. broussailles, haliers buissons, plur. m. buissonniere, f.
Ge-steck, n. étui, m. V. Futter. Futteral.
Gesteck (Messer, Schär-messer rc.) étui garni de couteaux, de rasoirs &c.
Gesteckt (voll seyn) etre tout rempli, farci &c.
Ge-stehen, se figer, se coaguler, se cailler, se prendre &c. V. gerinnen.
Gestehen (etwas) confesser, avoüer q.c.; en convenir &c. V. bekennen rc. geständig. Abrede rc.
Gestanden, figé, caillé &c.
Gestandenes (Fett) gestandene (Brühe) graisse, sauce figée &c.
Gestanden (gestandenes Alter) âge consistent, mûr &c.
Geständig (seyn eines Dings) avoüer, confesser une chose; en convenir, en faire avû, n'en pas disconvenir &c. V. gestehen. bekennen.
Ge-stelle, n. (eines Tisches rc.) tretaux d'une table &c.
Gestelle (zu Büchern rc.) tablettes, repositoire à y mettre des livres &c.
Gestelle (zum Mahlen, Staffeley) chevalet, m. échelle, f. de peintre.
Gestern, hier.
Gestern (früh, Morgens) gestern Abends (Nächten) hier au matin, hier au soir.
Gesteriger Tag rc. jour &c. d'hier.
Ge-stickt (Kleid rc. von gestickter Arbeit) habit &c. brodé, en broderie.
Ge-stirn, n. astre, m. constellation, f. amas d'étoiles, dont les Signes sont composez.
Gestirnter (Himmel) ciel, firmament etoilé, brillant d'etoiles.
Ge-stochen (worden seyn) avoir eté (avoir le bras &c.) percé, transpercé d'un coup d'épée, de couteau &c.
Ge-streng, sevère, rude, rigoureux &c. V. streng. hart. ernsthaftig.
Gestrenger Herr (Titul) Vaillant, Genereux, it. Noble, tres-Noble.
Gestreng (Ihr Gestreng, Gestrenger Juncker rc.) Monsieur!
Ge-streiffter (Taffet rc. weiß-, blau-, gelb- rc. gestreifft) taffetas raïé; raïé de blanc, de bleu, de jaune &c.
Ge-strickt, tricoté, fait à reseau, à filet, lacé, tressé &c.
Gestrickte (Strümpfe rc. gestricktes Camisol) bas, tricotez, travaillez au métier; camisole tricotée à l'éguille.
Ge-stückt (Arbeit) ouvrage rapporté de pieces; ouvrage fait de pieces rapportées, ramassées.
Ge-stüle, n. bancs, sieges, chaises rangez en un lieu public.
Gestüle (in einem Chor) formes.
Ge-stümmelt, tronqué, mutilé; it. estropié; manchot &c.
Ge-such, n. recherche, it. quête f. &c.
Gesuch (eigenes) recherche de soi meme, de son propre interet, plaisir, honneur &c. hors de Dieu. V. Eigen-liebe rc.
Ge-sund, sain, en santé &c.
Gesund (frisch und gesunder Mensch) homme sain en bon point, bien dispose (dispos) gaillard plein de vie & de santé. V. frisch.
Gesund (zur Gesundheit dienlich) sain, bon pour la santé; salubre. V. heilsam.
Gesund (nicht gesund, ungesund) mal sain nuisible à la santé.
Gesund (machen einen Krancken) guerir un malade; le remettre en santé.
Gesund (werden) guerir, se relever de maladie, etre convalescent &c. V. genesen. aufkommen.
Gesunde (Lehr) doctrine saine.
Gesundheit, f. santé, bonne disposition, état de santé.

Gesundheit (nach derselben leben) vivre avec regime; user, vivre de regime.

Gesundheit (eines Gesundheit, eine Gesundheit trincken) boire à la santé, ou la santé de q.; faire raison d'une santé qu'on nous a porté. V. Bescheid thun 2c.

Gesundheiten (verschiedene trincken) boire diverses santez.

Gethan, fait, achevé.

Gethan: das ist gethan! voila qui est fait!

Ge-töß, n. bruit, tintamarre, trepignement, m. V. Getümmel. Getrappel 2c.

Getöß (machen) faire du bruit.

Ge-tranck, n. boisson, bruvage, ce qu'on boit.

Ge-trauen (sich) se fier, oser, avoir le courage, etre assez hardi, se croire capable. V. dörfen das Hertz haben 2c.

Getrauen (sich nicht etwas zu thun) n'oser, ne se fier pas, manquer de courage d'entreprendre q.c. ne s'y fier pas, s'en deffier.

Ge-treid, **Getraid**, n. grains, bled, bleds, blez.

Getreid (dasselbe schlägt auf, ab) le prix des grains, des blez monte, baisse &c.

Ge-treu, fidele, loïal, it. feal &c. V. treu. aufrichtig. redlich.

Getreu (unserem lieben Getreuen 2c.) à notre amé & feal &c.

Getreu (getreulich) fidelement, loïalement, de bonne foi.

Ge-trieb, n. an einem Uhr-2c. werck, Treibwerck, ressort d'horloge, de machine &c. V. Feder. Feder-werck. Gefider.

Getrieben, poussé, it. necessité, forcé, contraint &c. V. gezwungen.

Getriebene (Silber-arbeit) ouvrage buriné.

Ge-troffen, atteint, frappé, touché, assené.

Getroffen (haben ein Schuß 2c.) un coup avoir porté.

Getroffen (haben ein Rähtsel) avoir deviné, rencontré une enigme. V. errahten.

Getroffen (es haben wol mit seiner Ehe 2c.) avoir bien rencontré, bien choisi; avoir fait un bon choix en fait de son mariage &c.

Ge-trost (sterben 2c.) mourir &c. avec bon courage tout consolé, de grand cœur.

Getrost (seyn: seyd getrost!) avoir courage: courage!

Getrost (den Feind angreiffen) attaquer l'ennemi courageusement &c.

Getrösten (sich eines Verlustes) se consoler de quelque perte.

Getrösten (versehen sich, sich zu getrösten haben eines Glücks 2c.) s'attendre à quelque bonheur; l'esperer; en avoir la confiance &c. V. vertrösten. hoffen.

Ge-tümmel, n. tumulte, bruit, tintamarre, m.

Ge-vatter, m. (Gevatterin) f. compere, commere.

Gevatter (einen darzu bitten, darzu stehen 2c.) prier q. pour etre notre compere; presenter un enfant au batéme; l'en lever en qualité de compere; l'en tenir dessus. V. Tauffe 2c. Tauff-pat.

Gevatterschaft, f. comperage, commerage.

Ge-übt, exercé, habitué, versé, expert. V. erfahren.

Geübter (Soldat 2c.) soldat aguerri.

Geuden 2c. **Geuder** 2c. V. vergeuden. verschwenden. verprassen.

Ge-vollmächtigt (seyn) etre plenipotentié. V. bevollmächtigt. Vollmacht.

Gevollmächtigter, m. plenipotentiaire, qui a plein pouvoir.

Ge-wächs, n. plante, f. corps vegetable. V. Pflantze.

Gewächs (am Leibe) excroissance de chair.

Ge-wachsen, crû, it. accrû, augmenté &c.

Gewachsen (seyn einem Werck, einer Sache) etre suffisant, etre homme pour q.c.; en etre capable; y suffire; etre homme à faire q.c.

Ge-wächst, **gewirt** (Leder, Leinwand 2c.) ciré: cuir ciré, toile &c. cirée.

Ge-wahr (gewar werden etwas) appercevoir, s'appercevoir de q.c. ressentir, sentir q.c. V. warnehmen. empfinden. mercken.

Ge-währen, garantir, assûrer. V. versichern. it. seq.

Gewähren (einem eine Waare; ihm darüber Gewährschaft, Gewährung, Gewähr leisten) garanti, assûrer une marchandise à q.; lui en faire garantie, assûrance, sûrete; lui en etre garant &c.

Ge-walt, f. violence, force. V. Zwang.

Gewalt (brauchen, anlegen, mit Gewalt etwas treiben 2c.) user violence (de violence) faire force.

Gewalt (anthun jemand) faire force, violence à q. le forcer. V. zwingen. nöhtigen.

Gewalt (anthun einer Jungfrau) faire violence à une pucelle; la violer par force. V. nohtzüchtigen. schwächen.

Gewalt (anthun sich selbst) se faire violence, force.

Gewalt (mit Gewalt abtreiben) repousser la violence par la force.

Gewalt, pouvoir, autorité, it. procuration, commission &c.

Gewalt (einem geben etwas zu thun in seinem Namen) donner pouvoir, plein-pouvoir à q. d'agir de sa part, en son nom.

Gewalt (in seiner etwas haben, drinnen seyn) etre, avoir q.c. en son pouvoir, à son commandement.

Gewalt (habender Richter, Notarius, Gesandter 2c.) juge competent; notaire autorisé; envoié legitime.

Gewalt-haber, procureur plenipotentiaire ou plenipotencié.

Gewaltig, violent. V. gewaltsam.

Gewaltig, puissant. V. mächtig. starck 2c.

Gewaltiger (Herr) puissant Seigneur; une Puissance. V. Potentat.

Gewaltig (groß, heftig, mächtig 2c.) violent, furieux, vehement &c. V. ibid.

Gewaltiger (Wind, gewaltiger Sturm 2c.) vent impetueux; grand orage.

Gewaltig, iron. (ein gewaltiger Dreck, eine gewaltige Sache!) grand' chose, grand' affaire de neant.

Gewaltig,gewaltiglich, adv. violemment, par force,avec violence,it. puissamment.
Gewalt-los, sans pouvoir, sans autorité &c.
Gewaltsam,gewalt-thätig,violent,forcé,contraint &c. V.gezwungen.
Gewaltsamer (Tod) mort violente.
Gewaltsame (Herrschaft) domination despotique, absoluë; tirannie.
Ge-wand, n. drap,étoffe &c. it. drapperie&c. V.Tuch. Laken.
Gewand (Kleid,Kleider) habit, vetement, it. habits,vetemens &c.
Gewand-schneider, tailleur, it. marchand drapier, qui en vend à l'aune &c.
Ge-wandt, versé, adroit, habile &c. V. geschickt.
Gewandt(umgewandt)Kleid, habit tourné * à qui ou a donné un soufflet, qui l'a fait tourner casaque.
Gewandtes(Pferd)cheval bien dressé, averti, bien faisant son manege, ses leçons &c. cheval bien travaillant. V.Schul-recht.
Ge-wandert (seyn) avoir voïagé. V.gereiset.
Gewanderter (Kerl,Handwercks-kerl) homme,artisan qui a voiagé; qui a vû, rodé, couru son monde.
Ge-warsam, gewar, avisé, attentif, it. vigilant &c. V.behutsam.
Gewarsamer ꝛc. (Hund) chien de bonne garde.
Gewarsamkeit, f. vigilance, garde fidele; attention &c.
Ge-warten (zu gewarten haben, gewärtig seyn eines Dings)s'attendre à q.c.; l'avoir à attendre, à esperer, à craindre. V.erwarten.gewärtig.
Ge-wäsch,n.babil, caquet,m. causerie,f.
Ge-wässer,n.amas d'eaux, grosses eaux d'un deluge, d'une inondation, d'un debordement de riviere. V.Wasser.
Gewässer (gebrandte) eaux,esprits,liqueurs distillées. V.Wasser.
Gewässert,trempé,detrempé,ammorci &c.
Gewässerter (Stockfisch) du merlus trempé.
Gewässerter (Hering, Laperdon) haran dessalé, morüe dessalée,detrempée.
Gewässerter (Wein,Bier) vin, biere trempé,delaïé,vin,où l'on a mis de l'eau.
Gewässerter (Tafet, Schamlot) taffetas,camelot, m. ondé.
Ge-webe,n.tissu,m.toile,f.
Gewebe (einer Spinne) toile d'araignée.
Ge-wehnen, gewöhnen (einen zu etwas) accoutumer,faire,dresser q. à q.c.V.gewohn.
Gewehnen (sich zu etwas) s'accoutumer,se faire à q.c., à faire q.c.
Ge-wehr, n. armes, en general.V. Waffen.
Gewehr (es präsentiren) presenter les armes.
Gewehr (es einem nehmen) desarmer q.; lui oter les armes.
Gewehr (es ergreiffen) prendre les armes, se mettre sous les armes.
Gewehr (drinnen stehen) etre sous les armes.

Gewehr (Degen) epée,f.
Ge-wehren, Gewehrschaft leisten ꝛc. V.Gewähren ꝛc.
Ge-werb,n.negoce,commerce,m. it. métier, m. profession, art,exercice &c. Handirung.Handwerck. Beruff ꝛc.
Gewerb (eines treiben) faire, exercer un métier, une profession, it.trafiquer,negocier.
Gewerb-stadt,ville marchande.
Gewerb (Geleich,Gelenck) vertebre,jointure,f. V. Geleich.
Ge-wesen, eté, it. ci-devant, autrefois eté,feu &c. V seyn.it. weiland.
Gewesener: der N. gewesener erster Minister des ꝛc. un tel,autrefois (feu) premier ministre de &c.
Ge-wette,n. gageure,pariage. V.wetten.
Ge-weyhet, benit,sacré,consacré. V.weyhen.
Ge-wicht,n.poids,pesant,m.
Gewicht (eines Centners) poids de cent livres.
Gewicht(nach selbigem verkauffen)vendre à poids, à la livre. V.Pfund.
Gewicht (das seine haben) avoir son poids,étre de poids. V.gewichtig.
Gewicht (sich drein legen) devenir, etre pesant.
Gewicht , Gewichte (eines Uhr-wercks) contrepoids d'une horloge.
Gewicht-stange(eines Seil-dantzers) contre-poids de danseur de corde.
Gewicht-stein,m.poids à peser.
Gewicht (Sache von grossem) chose de grand poids,de grande importance.
Gewichtig, de poids,de juste poids. V.wichtig.
Ge-wind,Gwind (an einer Schraube) ecroüe de vis. V.Mütterlein.
Gewind, machine,f. tour,m. gruë, f. V.Haspel. Winde. Krahn.
Ge-winn,m. gain,lucre,profit,avantage. V. Nutz.Nutzen.Vortheil.
Gewinnen (an etwas) gagner, avancer; faire,tirer profit,gain,avantage à q. c.
Gewinnen (beym Spiel) vaincre,étre vainqueur; gagner au jeu.
Gewinnen (nichts) ne gagner , ne profiter rien. V.ausrichten.
Gewinnen [Zeit] gagner du tems; en profiter.
Gewinnen [eines sein Hertz] gagner le cœur, l'esprit,l'affection de q.
Gewonnen: wie gewonnen, so zerronnen, ce qui vient par la flûte,s'en va par le tambour.
Gewinn-sucht, f. esprit, penchant, inclination, apreté pour l'interet,pour le gain.
Gewinn-süchtig,-sichtig, porté,apré au gain, à l'interét; interessé.
Ge-wirckt, tissu, it. travaillé au métier, à l'aiguille. V.gestrickt.
Gewirckte [Strümpfe] bas tissus, faits au métier. V.gewebt.
Gewirckter [Zeuch mit Gold und Silber] étoffe entre-tissuë d'or & d'argent.
Gewirckte Historien ꝛc. tapisserie historiée &c.
Gewirckte [Spitzen] dentelles faites aux fuseaux. V.geklöppelt.

Gewirckt [etwas haben] avoir operé, effectué, fait q. c.; y avoir reussi.
Ge-wiß (seyn) etre certain, assûré, sûr, it. precis, determiné &c. V. sicher. versichert.
Gewiß [ein Gewisser hat mir gesagt] un certain m'a dit &c.
Gewisse [Zeitung] nouvelle certaine. V. wahr. warhaftig.
Gewisse [Besoldung] gage, salaire certain.
Gewiß [für gewiß etwas sagen, glauben, halten] dire, croire, tenir q. c. pour certain; assurer comme certain; certifier. V. versichern. vergewissern.
Gewiß [etwas wissen] savoir au vrai, pour certain q. c.
Gewiß [gewißlich] certes; certainement, pour certain. V. unfehlbar.
Gewiß [seyn seiner Sache] etre assuré de son fait, de son coup. V. versichert.
Gewißheit, f. certitude, assurance.
Gewißheit [haben, nicht haben von etwas] savoir, ne savoir pas une chose pour certain.
Gewissen, n. conscience.
Gewissen [sich eins machen] se faire conscience.
Gewissen [darbey etwas betheuren, schwören] assurer, jurer q. c. sur sa conscience, en conscience, en bonne conscience.
Gewissen [dawider sündigen, handeln] faire tort à sa conscience.
Gewissens-ehe, f. mariage de conscience. V. Kebsweib.
Gewissenhaft, consciencieux, scrupuleux.
Gewissen-los, sans conscience.
Gewissens-angst, f. remords, scrupule &c.
Ge-witter, n. tempéte, orage, gros tems. V. Wetter. Sturm. Ungewitter.
Gewitter [eins am Himmel seyn] se former une tempête &c. sur notre tête.
Ge-witzigt (werden, worden seyn) se detromper; s'etre detrompé; apprendre, devenir sage par son dommage; & en faire son apprentissage. V. witzigen.
Ge-wogen (seyn jemand) etre affectionné, porté envers q.; porter affection, amour pour lui; lui etre favorable, etre pour lui; etre de son parti; etre dans ses interets; le favoriser, lui vouloir du bien. V. hold. geneigt. ergeben.
Gewogen (haben so und so viel) avoir pesé tant; avoir tant eu de poids, de pesant.
Gewogenheit, f. affection, inclination, faveur, bienveillance, it. bonnes graces. V. Gunst.
Ge-wohnen (ein Ding) s'accoutumer à q. c. en prendre habitude, coutume. V. gewehnen. angewehnen.
Gewohnt, gewohnt, accoutumé, fait à q. c.
Gewohn (seyn eines Dings oder etwas zu thun) avoir accoutumé &c. de faire q-c.
Gewohnt (seyn einer Arbeit, eines Geruchs, Gestancks &c.) etre accoutumé fait à quelque travail, à quelque odeur, puanteur &c.
Gewonheit, f. coutume, habitude, pratique, f. usage, m. accoutumance, f. V. Gebrauch.
Gewonheit (sie haben etwas zu thun) avoir la coutume; avoir accoutumé, s'etre accoutumé &c. à faire q. c.
Gewonheit (draus kommen seyn) avoir perdu la coutume, avoir desaccoutumé q. c.
Gewonheit (etwas nur um eine Gewonheit zu thun seyn) il n'y avoir que la coûtume de faire q. c.
Gewöhnlich, accoutumé, ordinaire, de coutume. V. bräuchlich.
Ge-wölbe, Gewelbe, f. voute, arcade, arche. V. Bogen. Schwib-bogen.
Gewölbe (Kram-gewölbe) boutique voutée; magazin de marchand, de mercier vouté & (abusivement) non-vouté. V. Kram. Laden.
Gewölbter (Keller &c.) cave &c. voutée, à voute.
Ge-wölckig, voller Wolcken, mit Wolcken bedeckt, couvert de nuages (nuées.)
Ge-wonnen, gagné. V. winnen. gewinnen.
Gewonnen (Spiel haben) avoir jeu gagné.
Gewonnen (geben das Spiel, das Gewette) se confesser, avouer vaincu; se rendre &c.
Ge-wünscht, souhaitable, desirable, à souhait.
Gewünschte (Tage haben) etre à son aise; avoir ses aises; avoir tout à souhait.
Ge-würffelt, quarré; en forme, & en grandeur de dé.
Gewürffelt (das Brod schneiden) couper du pain en cette forme.
Ge-würtz, épice, f. épices, épiceries, it. drogues, drogueries. V. Würtz.
Gewürtz-büchs, f. boite aux épices.
Gewürtz-geruch, -geschmack, m. odeur, gout (saveur) aromatique.
Gewürtz-händler, -krämer, marchand épicier.
Gewürtz-kuchen, m. pain d'epicé, ou epice. V. Lebkuchen.
Gewürtz-kram, m. -gewölb, n. épicerie; boutique d'epicier, f.
Gewürtz-nägelein, n. clou, m. de girofle.
Gewürtzen (eine Speise) épicer une viande; l'apréter avec de l'epice. V. würtzen.
Gewürtzt, epicé &c.
Gewürtzte (Brühe) f. sauce epicée (de haut goût.)
Gewürtzter (Wein) vin aromatisé; hipocras, m.
Geyer, m. **Hüner-geyer, Geyer-adler**, vautour, milan. V. Stoß-vogel.
Ge-zäncke, n. querelle, f. debat, démelé, m. dispute, f. V. Zanck. Hader. Streit.
Ge-zelt, n. pavillon, m. tente, f. V. Zelt.
Ge-zeuche, n. outils, utenciles, instrumens, it. engins, machines. V. Zeuch. Werck-zeuch.
Ge-ziemen (sich) convenir, étre convenable, decent, bien-leant, du devoir. V. gebühren. geziemend.
Geziemen (sich nicht) disconvenir; etre inconvenable, mal-seant, indecent &c.
Geziemend, geziemlich, convenable, bienseant, decent, it. adv. convenablement, decemment &c.
Geziemlichkeit, f. convenience, decence, bienseance.
Ge-zogen (Gold, Silber) trait d'or, d'argent. V. Drat.

Gezogen (wol, übel) bien, mal elevé.
Ge-zůchte, n. race, engeance, generation perverse &c. V. Art.
Ge-zwungen, forcé, contraint, affecté, étudié. V. angenommen. verstellt.
Gezwungene (Geberden) gezwungenes (Wesen) gestes; manieres affectées, étudiées; pleines d'affectation.
Gibel, Giebel, m. comble, faîte d'un batiment. V. First.
Gibel-mauer, f. Gibel, m. frontispice, m. façade, f.
Gicht, f. n. goute, f. goutes, plur.
Gicht-bruch, m. paralisie, contracture, f.
Gicht-brüchig, paralitique, contract.
Gicht-rose, f. pivoine; rose de notre Dame &c.
Gienen, gåhnen, gehnen, gancken, bâiller, béer. V. gafen. gaffen.
Gierig, avide, it. goulu, gourmand &c. V. begierig. gefråssig.
Gierig (heis-hungerig) fressen, manger avidement, goulument.
Giessen, (ich giesse, du geust, er geust; wir giessen ꝛc. ich gosse ꝛc. ich hab gegossen ꝛc.) fondre, jetter en moule.
Giessen (eine Glocke, ein Stück ꝛc.) fondre une cloche, une piece de canon &c.
Giessen (einschütten, schütten einen liquorem in etwas) verser quelque liqueur dans un vase.
Giesser, m. fondeur. V. Glocken-, Stück-ꝛc. giesser.
Gieß-hütte, f. fonderie.
Gieß-kanne, f. aiguiere.
Gieß-krug, Spreng-krug, m. arrousoir, arrosoir, m. chante-pleure, f.
Gieß-stein (Wasser-, Spül-stein) n. evier, m.
Gift, n. poison, venin, m.
Gift (einem beybringen) donner poison à q.; l'empoisonner.
Gift (einnehmen) prendre du poison; s'empoisonner.
Gift (Zorn) colére, bile.
Gift (den seinen auslassen) vomir son venin, sa bile &c.
Gift-artzney, f. contre-poison, antidote, m.
Giftig, venimeux, vemineux.
Giftiges (Thier) animal venimeux; béte venimeuse.
Giftig (zornig) voller Gift und Gall, colerique, plein de venin, de fiel, d'amertume.
Giftige (Zung) langue venimeuse, viperine.
Gilge, Lilie, f. lis, fleur de lis. V. Lilie.
Gipfel, m. cime, f. sommet m.
Gipfel (eines Baums, Bergs ꝛc.) cime d'un barre, sommet, haut d'une montagne.
Gips, n. plâtre, gipse, stuc.
Gips-arbeiter, Gipser, ouvrier en plâtre; stucateur.
Gisel, Geisel, m. [von geben, heraus geben] ôtage. V. Geisel. Pfand-mann.
Gitter, Gegitter, n. grille, f. treillis, m. V. Gatter. Gerähms.
Gitter-fenster, n. fenetre f. à grille; grillée, it. jalousie.
Gitz (Kitz) Gitzlein, n. cabri, petit chevreau, m.

Glantz, n. lustre, m. it. lueur, splendeur, lumiere, f. V. Helle. Licht.
Glåntzen, glentzen, luire, reluire, resplendir, it. briller, eclater. V. scheinen. schimmern. leuchten.
Glåntzend, luisant, reluisant, resplendissant, brillant, eclatant.
Glas, n. verre, m.
Glas (Trinck-glaß) verre (à boire.)
Glas (glåserne Flasche) bouteille, fiole (de verre.)
Glas (Fenster) vitre, m.
Glasen (eine Rahme) vitrer un panneau, un chassis. V. beglasen.
Glaser, vitrier.
Glaser, Glas-macher, -blaser, verrier.
Glas-augen, yeux verrons.
Glas hütte, f. verrerie, fabrique de toute sorte de verres, & vaisselles de verre.
Glas-raute, -scheibe, f. losange, f. rondeau, m. de fenetre de verre; vitre, m.
Glasur, f. Glaster, n. émail, vernis de poterie.
Glatt, glissant.
Glatt (gehen seyn) faire glissant dans les rues. V. hål. schlipferig.
Glatt (eben) poli, uni, lisse, luisant, it. doux à toucher.
Glatte (Haut) glatter (Balg) peau luisante.
Glatter (Marbel) marbre bien poli.
Glatter (Kisel) caillou bien poli.
Glatter (Schechter) toile lisse, lissée.
Glatter (Kragen) rabat uni, sans dentelles.
Glatte (Zucker-mandeln) amandes succrées lisses [pas frisées.]
Glatt, adv. net, tout net, rond, it. nettement, rondement. V. frey.
Glatt (abhauen, glatt abschneiden etwas) couper, trancher net, tout net, couper rasibus.
Glatt (einem was abschlagen) refuser à q. c. tout net, tout court; le lui refuser, l'en éconduire, l'en renvoier, l'en debuter franchement.
Glatt (seine Meinung sagen) dire franchement son sentiment, sans rien deguiser. V. platt.
Glatt-eis, n. verglas, m. verglace, f.
Glatt-eissen (Glatt-eis draussen seyn) verglacer, faire verglas.
Glatt-hobel, Glåtter, m. plane, f. rabot à planir. V. Schlicht-hobel.
Glåtten, lisser, polir, planir, it. lustrer.
Glåtten (Papier, weisse Wåsche, Schuh-absåtze ꝛc.) lisser du papier, du linge blanc; lisser des talons de soulier; leur donner le buis.
Glåttung, Glåtte, f. lissure, f. poliment, poli, m.
Glatze, f. téte chauve, téte pelée. V. Platte.
Glatze (eine haben, ein Glatz-kopf, glatzig seyn) avoir la téte pelée. V. kahl.
Glatz-köpfigkeit, Glatzheit, f. chauveté, f.
Glaube, f. foi, bonne foi, it. fidelité, parole. V. Treu.
Glauben (halten, nicht halten) garder la foi; violer la foi.
Glauben (zusagen) donner sa foi &c.
Glauben, foi, creance.
Glauben (zumessen, zustellen, beymessen) ajouter, préter foi, creance. V. glauben.

Glaube (in Religions-term.) foi, creance, religion. V. Religion.
Glaube (an JEsum Christum; Christen-glaube) Foi en J.C., foi Chretienne.
Glaube (der Römisch-Catholische) la foi (religion) catholique-romaine.
Glaube (der Evangelisch-Lutherische, der Evangelisch-Reformirte; der Protestirenden Glaube) la foi [religion] protestante [evangelique] lutherienne, la reformée.
Glaube (seinen verläugnen) renier, abjurer sa foi, sa religion.
Glaube (eines Glaubens seyn) etre, se professer de quelque creance, religion.
Glaube (keines Glaubens seyn) n'avoir nulle (foi, ni) religion, n'en avoir point; étre athée, profane; n'aller ni à preche, ni à messe.
Glaube (eines andern werden) changer de religion; *tourner casaque. V. abfallen.
Glaube (Meinung) creance, f. opinion, f. sentiment, avis, m. V. Meinung.
Glaube (einen bey den seinen lassen) laisser q. dans son opinion, sentiment.
Glaube, credit, creance, reputation. V. Leimund.
Glauben (haben, Glauben finden, Glauben verlieren bey den Leuten) avoir credit (etre en credit) trouver credit; perdre son credit parmi les gens.
Glauben (einem geben) dar credit, creance à q.; lui fier. V. borgen. trauen.
Glaub-brüchig, perfide, infidele, violateur de sa foi & parole.
Glauben (einem etwas) croire q.c. à q., croire q.; lui ajouter foi.
Glauben (etwas festiglich) croire q.c. fermement, assûrément; en étre persuadé, pleinement, entierement persuadé. V. darfür halten.
Glauben (einem nicht: glaubet ihm nicht) ne croire pas q.: ne le croiez pas!
Glauben (etwas nicht) ne croire pas q.c.; mécroire, décroire q.c.
Glauben (alles leichtlich) étre credule, croire tout, croire facilement. V. leichtglaubig.
Glauben (nichts) ne croire rien; etre incredule. V. unglaubig.
Glaubens-, Credentz-brief, m. Creditif-schreiben, lettres de creance.
Glaubens-genoß, domestique de la foi.
Glaubiger, i. e. Christ-glaubiger, croïant, fidele de J.C.
Glaubiger (Schuld-glaubiger) creancier, crediteur.
Glaubiger (auf eine Handschrift, auf ein Unterpfand, auf ein Pfand) creancier chirographaire, hipothecaire, engagiste.
Glaublich, glaubwürdig, croiable, probable, digne de foi. V. wahrscheinlich.
Gleich (eben) plain, uni, plat, égal. V. flach.
Gleich (machen) aplanir, unir; rendre uni.
Gleich (seyn, kommen) etre égal, pareil.
Gleich (ähnlich) égal, it. semblable, pareil, ressemblant, it. conforme. V. ähnlich.
Gleich (ähnlich machen) égaler, conformer; rendre conforme, égal.
Gleich (machen die Wage, den Steig-bügel &c.) égaler, ajuster la balance, les étriers &c.
Gleich (gerade, nicht krum̃ noch uneben) droit, égal.
Gleiche (Lini) ligne droite.
Gleich (Paar, gleiche Zahl) pair, nombre pair.
Gleiche (Strümpfe, Schuh, Handschuh &c.) bas, souliers, gants &c. pairs.
Gleich (sehen einem) etre ressemblant à q. V. gleichẽ.
Gleich (seyn einem Ding: das Himmelreich ist gleich einem Haus-vatter &c.) étre semblable: le Roiaume du Ciel est semblable à un Pere de famille &c. V. Gleichnus.
Gleich (noch in folgenden.)
Gleich (mit gleichen Füssen springen) sauter à piez joints.
Gleich (seyn ihrer zwen in einem Spiel) etre pair à pair; egaux, étre tant, à tant.
Gleich (spielen ohne etwas voraus zu geben) jouer but à but [tant à tant.]
Gleich (wechseln ohne Aufgab) changer au pair.
Gleich (gehen im Rang mit einem) aller de pair, à compagnon à q.
Gleich (es einem thun wollen) emuler q.; le vouloir égaler, lui vouloir, ressembler en tout, ne lui vouloir ceder en rien.
Gleich: meines &c. Gleichens einer) un mien &c. un semblable, de mes semblables, egaux &c. une personne de ma &c. sorte [condition] de mon rang.
Gleich (seines Gleichens haben, nicht haben) avoir, n'avoir pas son semblable, égal, second, pareil; etre, n'etre pas comparable; etre sans égal, sans second, sans pareil.
Gleich (achten, schätzen etwas dem Golde) estimer q.c. autant que l'or; l'égaler au prix de l'or.
Gleich (nicht mehr sich sehen) n'etre plus reconnoissable; etre tout à fait méconnoissable.
Gleich (stehen) se tenir droit; se tenir de bout. V. gerad. aufrecht.
Gleich (schneiden nach dem Faden) tailler à droit fil &c.
Gleich (gerad zugehen) aller droit, aller droitement en besogne.
Gleich (theilen, austheilen) partir, partager également, en parts, en lots, en parties égales.
Gleich (einem alles gleich gelten: es gilt mir alles gleich) valoir egalement, equipoller, etre tout un: ce m'est tout un; ce m'est tout indifferent &c.
Gleiches (mit gleichen vergelten) rendre la pareille.
Gleich (wett) machen eine Wolthat, sonst etwas, ajuster, compenser, it. recompenser un bien fait, en rendre la pareille s'en revancher. V. vergelten.
Gleich (gerad, just) justement, precisement, droit &c. V. ibid.
Gleich (um sieben &c.; gleich um Mittag &c.) justement, precisement à sept heures, au midi &c. à sept &c. heures precises.
Gleich, i. e. (alsobald, stracks etwas thun) faire q.c. tout à cette heure (tout à l'heure) dans (à) ce moment, tout maintenant, tout incontinent &c. aller, s'en aller faire q.c.
Gleich (abreisen &c. werden) aller, s'en aller partir &c. etre sur le point de partir &c.

Gleich

Gleich (schreiben, essen rc. wollen) s'en aller écrire, dîner &c.
Gleich (in, oder an dem) zehen rc. schlagen werden) aller sonner dix &c. heures. V. erst. eben itzt.
Gleich (gestorben seyn rc.) venir de mourir, être mort tantôt.
Gleich (so gleich aufgestanden seyn rc.) venir de se lever; s'etre levé &c. dans ce moment; ne faire que de se lever &c.
Gleich wie (als wie) comme, de méme que. V. wie rc.
Gleich als, gleich wie rc. comme si &c.
Gleich viel (eben so viel) autant, tout autant.
Gleich wol (eben so wol) aussi bien &c.
Gleichen (einen Boden rc.) aplanir, unir un plancher; le rendre plain & uni. V. gleich. eben machen. ebnen.
Gleichen (einem gleich sehen) ressembler, etre semblable; etre ressemblant à q.; tenir de lui.
Gleichen (mehr einem Bauren als einem Edelmann) tenir plus de païsan que de gentilhomme.
Gleichen (niemand an Schönheit rc.) etre belle &c. sans égale, sans seconde, sans pareille.
Gleicher Gestallt, gleicher Massen, gleicher Weise rc. semblablement, pareillement &c.
Gleich-förmig (ähnlich) (einem seyn) étre conforme, semblable à q. V. gleich rc. gleichmässig.
Gleich-förmigkeit, f. conformité, ressemblance &c. V. Gleichheit.
Gleichförmigkeit, f. equivalence, equipollence.
Gleich-gültig, equivalent, equipollent.
Gleich-laut, m. monotone, unisson.
Gleich lauten, gleich-lautend, gleich-stimmig (seyn eine Copey mit seinem Original) s'accorder une copie; étre de méme teneur avec son original.
Gleich-mässig (von gleicher Maß) d'égale mesure proportion; bien proportionné, simmetrie conforme &c. V. ebenmässig.
Gleichmässiglich, également, avec proportion, égalité, simmetrie.
Gleichmässigkeit, f. proportion, egalité, simmetrie, conformité. V. seq.
Gleichheit, f. égalité, unité, justesse &c.
Gleichheit (der Stimmen rc.) egalité de voix, de suffrages &c.
Gleichheit (Aehnlichkeit) ressemblance, it. conformité.
Gleichheit, Gleichnis (dieselbe, dasselbe wol treffen) attrapper bien la ressemblance, en faisant un portrait.
Gleichnis, n. f. Gleichnis-rede, f. similitude, comparaison; allegorie. V. verblümt.
Gleichnis (im Evangelio) parabole d'evangile.
Gleichnis-rede (so eine Fabel) apologue, fable. V. Fabel.
Gleichnis-weis (reden rc.) parler &c. par similitude &c.; parler allegoriquement, en paraboles &c.
Gleich-namig, de meme nom, univoque, homonime, equivoque.
Gleichsam, presque, it. comme. V. fast. schier.
Gleich-spruch, m. (in der Bibel) concordance; passage, lieu parallele.

Gleich-weit von einander, equi distant, parallele, d'égale distance, également espacé &c.
Gleich-wichtig, gleich-gewichtig, de meme poids &c.
Gleich wie, comme, de méme que &c. V. wie rc.
Gleichwol, pourtant, toutefois, neanmoins.
Gleissen, glintzen, glintzern, glitzen, glitzern, luire, reluire (sans éclater) etre poli, lisse, comme luisant &c. V. gläntzen. glatt. blanck.
Gleissend, luisant, reluisant, it. poli &c.
Gleissend (machen) polir, fourbir, écurer jusqu'à reluire.
Gleißner, gleichßner, m. [von gleißnen, quasi: gleichßnen] hipocrite, faux-devot, bigot. tartufe. V. Heuchler. Schein-heiliger.
Gleißnerey, f. hipocrisie, bigoterie. V. Heucheley.
Gleiten, glitschen, glisser, broncher, faire une glissade, bronchade. V. hoschen. ausgleiten. ausglitschen. it. straucheln.
Glied, n. membre, m. V. Glied-mas.
Glied (das männliche) le membre viril, genital. V. Manns-glied. Ruhte.
Glied (das weibliche) les parties naturelles, ou honteuses de la femme. V. Scham. Bär-mutter.
Glied (Soldaten neben einander stehend) rang de soldats rangez en bataille. V. Reyhe.
Glied, Gloß (einer Kette) chainon; anneau m. de chaine.
Glieder-lahm, (contract) estropié, perclus, interdit &c. V. gicht-brüchig.
Glieder-mann, mannequin de peintre.
Glied-mas, n. Glied-massen, plur. membre, membres, parties du corps.
Glied-wasser, n. humeur claire, limphe des jointures des os.
Glimmen, fumer, comencer, etre tout pret à prendre feu, à s'enflamer. V. lodern. glüen.
Glimmend, fumant, aiant pris feu, mais encore sans flamme. V. glüend. loderend.
Glimmend Tocht, lumignon fumant.
Glimpf, m. maniere d'agir discrete, sage, moderé, douce &c. V. Bescheidenheit. Gelindigkeit.
Glimpf (mit Glimpf (glimpflich) einen vermahnen, warnen) avertir q. avec douceur, avec moderation, avec sagesse, prudence &c. V. Güte.
Glir, m. Glir-maus, f. loir.
Glock (Klock) Glocke, f. cloche.
Glocken-thurn, m. clocher, tour d'eglise.
Glöckner, m. sonneur de cloches, it. sacristain, marguillier. V. Meßner.
Glory, f. gloire. V. Herrlichkeit. it. Ruhm. Ehr.
Glor-würdig, glorieux, digne de gloire.
Glosse, f. glose, glose, courte interpretation. V. Auslegung.
Glossen machen (glossiren) glosser, gloser.
Glotzen, Glotz-augen, avoir les yeux à fleur de tete & trop fendus.
Gluck, Glucke, Gluck-henne, f. poule poussiniere qui clousse; une clousse.
Glucken, gluchsen (klucksen) clousser, glousser.

Glück,

Glück, n. fortune, f. bonheur (heur) felicité, prosperité, f. V. Wolfahrt 2c.
Glück (zu allem) par bonheur, heureusement.
Glück zu! bien vous soit! soiez heureux, beni!
Glück (haben) avoir la fortune propice.
Glück (keins haben) avoir la fortune contraire.
Glück (suchen) chercher, busquer fortune, à faire fortune; etre homme, cavalier de fortune.
Glücken (einem etwas) reussir en q.c. (reussir q.c. à q.) V. gelingen. gerahten.
Glück-hafen, Glück-topf, m. loterie, f. V. Lotterey.
Glück-hafen (drein greiffen) tirer à la lotterie.
Glück-hafen (einen halten 2c.) faire tirer une loterie.
Glücklich, glückselig, heureux, bienheureux, fortuné.
Glücklich (seyn) etre heureux &c. la fortune lui rire, lui en dire, lui etre favorable; prosperer &c. V. Glück haben 2c.
Glücklich (gewesen in etwas) avoir eté heureux; avoir reussi &c. en quelque entreprise.
Glücklich, adv. heureusement, à souhait, avec succés.
Glückseligkeit, f. bonheur, fortune, prosperité.
Glück-wünschen (jemand zu, oder wegen etwas) feliciter, congratuler q. sur (de) q.c.
Glück-wünschung, f. felicitation, congratulation.
Glüen, glüig seyn, etre embrasé, en feu, etre rouge, sans etre enflammé &c. V. glüend.
Glüend (Eisen) glüende (Kugel) fer rouge (chaud) boulet rouge.
Glüende (Kolen) charbons allumez; braise, f.
Glüend (machen glüen) etwas, rougir q.c. au feu, le rendre rouge &c.
Glüend (werden) s'embraser, se rougir au feu, devenir rouge &c.
Glut, f. braise, f. it. brasier, m. it. grand feu devenu brasier.
Glut (darauf etwas braten) griller q.c. sur la braise.
Glut (höllische, ewige) brasier, i.e. le feu infernal eternel &c. V. Hölle.
Glut-pfanne, f. rechaut, m. echauffette, f.
Gluren, gluchsen, schluchsen, das Gluren (den Gluchser 2c.) haben, sanglotter; avoir le; etre travaillé du sanglot, du hoquet &c.
Glutzen (der Hennen) glousser &c.
Gnad, Gnade, Genade, f. grace, f.
Gnade (GOttes) grace de Dieu, grace Divine.
Gnad (allgemeine) Gnade (besondere) grace universelle, generale; grace particuliere.
Gnad, grace, f. pardon. m. misericorde, merci, f. pardon, m. V. verzeyhen.
Gnad (bitten, um Gnad schreyen, begehren) crier merci &c., demander grace &c.
Gnad (erlangen, bekommen) avoir, obtenir sa grace, merci, quartier.
Gnade: aus Gnaden, par grace &c. it. gratis, gratuitement, pour rien. V. umsonst.
Gnad (sich auf Gnad und Ungnad ergeben) se rendre à la merci, à discretion.
Gnad (einem, eine thun, erweisen) faire grace à q.
Gnad (ohne Gnade einen aufhencken 2c.) pendre q. sans misericorde &c.

Gnade (Gunst) bonne grace, bonnes graces, faveur.
Gnade (drinnen stehen bey jemand, sie erwerben, sie verlieren, draus fallen, wieder drein kommen, ihm drein helffen 2c. sich derselben befehlen 2c.) etre dans (avoir les) les bonnes graces de q.; etre bien dans son esprit; les gagner; se les concilier; les perdre (en tomber) y rentrer, y remettre q.; s'y recommander &c.
Gnade, Euer Gnaden! votre Excellence &c.
Gnaden-besoldung, Gnaden-bestallung, f. Gnaden-geld, n. pension gratuite &c.
Gnaden-lohn, m. Gnaden-belohnung, f. recompense gratuite; gratification.
Gnaden-stuhl, m. propitiatoire.
Gnaden-wahl, f. predestination absoluë & gratuite.
Gnaden-zeit, f. tems acceptable & à propos pour faire, pour operer son salut.
Gnädig, gracieux, it. clement, propice, benin; favorable, faisant grace & misericorde. V. barmhertzig.
Gnädigen (GOtt) haben, avoir un Dieu propice &c.
Gnädig (seyn jemand) etre propice à q.; lui faire grace & misericorde.
Gnädiger (Herr!) mon gracieux Seigneur, Mon-Seigneur &c.
Gnädig (gelind: ein gnädiges Urteil, gnädige Strafe) jugement, sentence favorable; châtiment, punition douce & benigne.
Gnug, genug, genung, assez, suffisamment, à suffisance; it. son sou &c. V. gnügen. zur Gnüge. gnugsam.
Gnug seyn: es ist gnug, suffire, etre assez: cela suffit; c'est assez.
Gnug (es ist hiermit gnug) cela suffit! brisons! coupons là dessus! halte là!
Gnug haben, en avoir assez; en avoir pour toute sa vie, it. etre perdu, en etre fait de nous sans ressource, it. en avoir en l'aile.
Gnug essen, fressen, trincken, sauffen, gessen 2c. haben, manger, boire assez, son sou; en avoir tout son soû; en etre degouté &c. V. satt 2c.
Gnug (Geld 2c. haben) avoir assez d'argent &c.
Gnüge, f. suffisance, autant qu'il en faut.
Gnüge (zur Gnüge von etwas haben) avoir autant de q.c. qu'il nous puisse suffire; en avoir à suffisance, en avoir assez. V. gnug.
Gnüge (thun, Gnüge leisten 2c.) V. gnug thun.
Gnügen, genügen (sich lassen an, oder mit etwas, mit wenigen) se contenter de (se passer à) q.c. (de, à peu de chose.) V. begnügen. vergnügen.
Gnügen (zu Gnügen jemand zahlen) païer, satisfaire q. à contentement, net, entierement. V. abbezahlen. völlig vergnügen.
Gnugsam, suffisant &c. V. gnug.
Gnugsam (seyn zu etwas) etre suffisant, suffire à q.c.
Gnugsämlich, gnugsam, suffisamment, à suffisance, assez.
Gnug-thun (Gnüge thun 2c.) jemand, satisfaire, contenter q.; lui donner satisfaction, contentement &c. s'aquiter de son devoir envers lui.

Gnug-thuung, f. satisfaction, f. contentement, m.
Gnug-thuung Christi, satisfaction de J.C. V. Verdienst.
Gold, n. or, m.
Gold (feines) or fin.
Gold (gediegen) or massif.
Gold (falsches) or faux.
Gold (schlechts) bas or.
Gold (rausch Gold) oripeau.
Gold (gezogens, Gold gesponnens) or trait, or filé.
Gold (geplättets) or battu &c.
Gold (geschlagen) or battu en feuille.
Golden, gülden, d'or, it. doré.
Golden (Becher) golden (Geschirr) i.e. silber-übergoldet, gobelet, vaisselle &c. de vermeil doré.
Gold-ader, f. Gold-ertz-gang, m. Gold-grube, f. veine, mine, f. mineral d'or.
Gold-adern (beym Aftern, goldene Adern) hemorroides.
Gold-arbeiter, m. metteur en œuvre.
Gold-fisch, m. Gold-föhre, f. Gold-bräsem, Gold-brächse, f. orade, dorade, f.
Gold-gelb, blond (doré oder d'or.) V. blond.
Gol-gelb: schöne Gold-gelbe (blonde) Haar haben, être blondin, blondine; avoir de beaux cheveux blonds, du plus beau blond du monde.
Gold-gülden, m. florin d'or; goldgoulde.
Gold-kefer, m. cantaride, f.
Gold-machen, Gold-macher; Gold-macherey, f. exercer la chimie, l'alchimie (souffler); Chimiste, alchimiste (souffleur) Chimie, Alchimie (soufflerie.)
Gold (machen wollen) chercher la pierre philosophale; travailler au grand œuvre &c.
Gold-müntze, f. Gold-stück, n. (Gold) monnoïe, piece d'or.
Gold-münze (damit, in Gold zahlen) païer en or &c.
Gold-schau-stück, n. medaille, f. medaillon m. d'or.
Gold-schmid, m. orfevre.
Gold-stück, Gülden-stück, n. drap d'or.
Gold-wage, f. trebuchet à peser de l'or.
Gold-wurtz, f. chelidoine.
Gönnen, günnen (einem etwas) être bien aise qu'un autre ait, tienne, possede q.c. V. vergönnen.
Gönnen (einem Ubels) mal vouloir à q. être mal veillant envieux à son égard lui vouloir du mal; lui en vouloir.
Gönnen (nicht einem etwas) etre envieux, chagrin, fâché de ce que q. ait, possede q.c.
Gönner, Günner, m. eines seyn, etre fauteur, bon ami, etre favorable de q.; lui vouloir du bien.
Nota. Was nicht in Go- zu finden; suche man in Gu- oder Gü-; und vice versa.
Gorck, Gorcken, Holtz-baum, m. liege, subier, m. V. Pantoffel-holtz.
Göthe, f. marraine. V. Pathinne.
Gosche, Gusche, f. museau, bec, m. *moustache, f. V. Maul.
GOTT, m. Dieu.
GOtt (der Allmächtige, der Ewige GOtt) Dieu Le Tout-Puissant; Le Dieu Eternel, l'Eternel, Le Grand Jehovah.

GOtt (Jsraels) le Dieu d'Israël, de Jacob &c.
GOtt befohlen! adieu!
Gott (falscher, gefabelter Gott) dieu, deastre, fausse divinité; dieu de la fable, fabuleux. V. Götter. Götz. Götzen.
GOttes-, GOtts-acker, m. cimetiere.
Gottes-dienst, m. service, office divin (de Dieu) culte.
Gottes-forcht, f. crainte de Dieu; pieté, devotion, religion. V. Andacht. Gottseligkeit.
Gotts-förchtig, craignant Dieu; pieux, devot, religieux &c. V. gottselig.
Gottes-gelehrter, Theologien, Theologue.
Gottes-gelehrtheit, Theologie.
Gottes-hauß, n. temple, m. maison, f. de Dieu. V. Kirche.
Gottes-kasten, m. caisse d'aumones; tronc (des pauvres) de l'eglise.
Gottes-lästerer, m. blasphemateur.
Gottes-lästerung, f. blaspheme.
Gottes-lästerungē (ausspeyen, GOtt lästern) vomir des blasphemes; blasphemer &c. V. lästern.
Gottes-pfenning, m. denier à Dieu; erres.
GOttes-Sohn, Fils de Dieu, le Verbe, la Parole faite Chair. V. Wort. Christus.
Gottes-tisch (darzu gehē) sainte Cene (Table, Communion) y aller, s'en approcher. V. Nacht-mal.
Gottes-versehung, Gottes-schickung, Gottes-verhängnus, providence, dispensation, permission de Dieu. V. Schickung. Schicksal.
Gottes-vor-versehung, predestination. V. Gnaden-wahl.
GOtt-Mensch, m. Dieu-Homme.
Gottheit, f. Deité, it. (abus.) Divinité.
Göttlich, divin, de Dieu, it. adv. divinement.
Göttliche Personen, Personnes Divines.
Gott-los, impie, athée (sans Dieu, sans foi, sans religion) irreligieux, libertin; esprit fort &c. it. méchant, pervers.
Gottlosiglich, gottlos, adv. impiement, d'une maniere impie, en franc athée &c.
Gottlosigkeit, f. impieté, atheisme, libertinage, irreligiosité.
Gottselig, pieux, devot, religieux. V. gottsförchtig &c. fromm &c.
Gottseliglich, adv. pieusement, devotement, religieusement &c.
Gottlosigkeit, f. pieté, devotion, religion &c.
Götz, m. idole, f. deastre, faux Dieu &c. m. V. Abgott &c.
Götzen, Götter, plur. idoles, dieux, faux-dieux.
Graben, fouir, becher, hoüer; fossoïer, creuser, remuer la terre. V. schorren.
Graben (in Metal) graver. V. stechen.
Gräber, m. fossoïeur, bescheur, remueur de terre.
Gräber (Schantz-gräber) pionnier.
Gräber [Sigel-gräber] graveur &c.
Grab, n. tombeau, m. fosse, f. it. sepulchre, monument, m. V. Grab-stätte. Grube.
Grab [eines Graben machen] faire creuser un tombeau.
Grab [bis dahin einen lieben, einem treu bleiben &c.] aimer q.; lui etre fidele jusqu'au tombeau, jusqu'à la fosse. V. Grube.

Grab [schon einen Fuß drinnen haben] avoir un pié dans la fosse.
Graben, m. Gräben einer Stadt ꝛc. fosse, f. fossez d'une ville.
Grab-eisen, n. Grab-stichel, m. burin, m. V. Puntze.
Grab-lied, Begräbnis-lied, n. chant funebre.
Grab-mal, n. monument, m.
Grab-mal [Königliches] mausolée; monument, m. superbe.
Grab-schaufel, f. -scheit, besche, hoüe. V. Spate. Schorre.
Grab-schrift, f. epitaphe, f.
Grab-stätte, f. tombeau, monument, m. V. Grab.
Grab-stein, m. pierre sepulchrale.
Grab-tuch, n. drap mortuaire.
Grad, m. degré, grade. V. Stuffe.
Grad (der erste, der zweyte ꝛc.) le premier, le second &c. degré.
Grad (der höchste) le plus haut, le dernier degré.
Grad (eines Doctors ꝛc.: denselben nehmen) prendre ses degrez; se graduer.
Gráf, m. Gräfin, f. Conte, Contesse.
Gräflich, de Conte, it. en Conte.
Grafschaft, f. Conté.
Gram, grämig, en colére, faché, indigné. V. hässig. gehässig. it. Groll.
Gram (einem seyn) mal vouloir, en vouloir à q.
Grämen, gremen (sich über etwas, grämig drüber seyn) se facher, it. s'affliger, se chagriner, se tourmenter de q.c. V. betrüben.
Grammatick, f. Grammaire.
Gramantzen, plur. grimaces; it. complimens fades, avec des grimaces & contorsions ridicules.
Gran, n. grain, m. V. Körnlein.
Gran (um etliche Gran (Eß) zu leicht seyn) etre trop leger de deux grains.
Granat (-apfel) m. grenade, f.
Granaten-, Granat-apfel-baum, m. grenadier.
Granat (Feuer-kugel) f. grenade, espece de bompe. V. Bombe.
Granat, Hand-granat, grenade qu'on jette avec la main.
ranat (Edel-gestein) grenat, m.
ranatier, m. grenadier.
ranatier-tasche, f. grenadiere.
rantz, m. (Vorder-grantz, oder -theil eines Schiffs) proüe f. [de navire.]
antz (Hinder-grantz) poupe f. [de navire.]
ántze, f. Gräntzen (eines Landes) plur. frontiere, f. frontieres, plur. confins, bornes, termes, limites, m. d'un païs.
intzen (setzen, scheiden, die Gräntz-scheidungen achen eines Landes von dem andern) regler les onfins, les bornes, les limites d'un païs; en ter la barriere.
tz-stadt, Gräntz-vestung, f. ville, place fronre.
tzen (an ein Land) confiner à un païs. V. anntzen.
tzen (an einen Acker) aboutir à un champ.
;, n. herbe f. [verte de pré, de campagne] bage, m.

Grasen, herber, couper de l'herbe avec une faucille.
Grasigte (Wiese, Aue) herbu: pré herbu, bien garni d'herbage; où il y en a abondance.
Graß-blum, f. œillet, m. V. Negelein. Nelcke.
Graß-mücke, f. (Vogel) f. fauvette.
Grassiren (die Pest, eine Seuche an einem Ort, Land) regner la peste, contagion, une maladie contagieuse en quelque lieu, païs. V. regieren.
Grat, Fisch-grat, f. arréte de poisson.
Grätschen, grätscheln, equarquiller les jambes; marcher à jambes equarquillées.
Grau, greiß, gris, it. cendré. V. Greiß.
Graue (Haar) cheveux gris, blancs, chenus.
Grauen, grau werden (greisen) devenir gris; grisonner.
Graues (grob Tuch) gros drap gris.
Grauer (Stahr im Auge) taïe grise dans l'œil.
Graues Pferd, Grau-schimmel, cheval gris; grison.
Grau-kopf, n. téte grise; grison. V. Greiser. Alter.
Graulicht, grisâtre, tirant sur le gris.
Gravamina, griefs, plur. m.
Gräuel, Greuel, m. horreur, abomination, f. V. Grauen.
Gräuel (einen Greuel ob etwas haben) avoir q.c. en horreur, en abomination; l'abominer, la detester &c. V. Grauen. it. Abscheu. Eckel.
Grauen, grausen (einem ab (ob) etwas, avoir horreur; it avoir degout, aversion &c. de q.c.
Gräulich, greulich, grausam, horrible, terrible, ce qui fait horreur; it. hideux, affreux. V. grausam. schrecklich. abscheulich.
Grausam (greulich) cruel, inhumain, insensible, farouche, barbare, fier, rigoureux, intraitable &c. V. wild. unbarmhertzig. unmenschlich. grimmig.
Grausamer Tyrann, tiran cruel.
Grausam, greulich, i.e. groß, ungemein, extravagant, terrible, insigne, fiefé &c. V. Ertz.
Grausamer ꝛc. Narr ꝛc. un grand &c. fat, un fou &c. fiefé.
Grausame Kälte, un froid furieux, terrible.
Grausamlich, gräulich (greulich) einem mitfahren, traiter q. horriblement, terriblement, affreusement, it. cruellement, fierement avec fierté.
Grausam, grausamlich (ungemein, aus der Weise) grandement, furieusement, extremement.
Grausam (kalt seyn) faire furieusement froid; faire un froid terrible, furieux. V. grimmig. Und so fort in allerley dergleichen.
Grausamkeit, f. cruauté, fierté, inhumanité.
Gravität, f. gravité, seriosité f. serieux, m. V. Ernsthaftigkeit.
Gravitätisch (seyn) avoir l'air grave, serieux; se tenir sur son serieux, avoir une mine grave, & serieuse. V. ernsthaft. schmollen.
Gravitätisch (seyn wollen, sich anstellen) affecter un serieux, un port grave; garder un serieux.
Gravitätischer (Stylus) stile grave, soutenu, ampoulé, relevé.
Gravitätisch (einhergehen) marcher gravement avec gravité, avoir la demarche grave, soutenuë.

Gravitätisch (reden) parler sur un ton grave.
Gravitätisch (sich wieder anstellen) se remettre sur son serieux; reprendre son serieux.
Graupe,f.Graupen, plur. gréle. V.Hagel. Schlossen.
Graupen,graupeln,Graupen werffen, gréler, tomber de la gréle.
Graupen(nidergeschlagen darvon werden)etre grelé; etre frappé,abbattu de la gréle.
Greiff,m. (ein Vogel) grifon.
Greiffen, (ich griffe &c. ich hab gegriffen &c.) prendre,mettre,porter la main. V. fassen. anfassen.
Greiffen (zum Degen, zum Beutel, zum Hut, in Sack &c.) mettre la main à l'epée,a la bourse,au chapeau,à la poche &c.
Greiffen(zun Waffen,Gewehr) prendre les armes. V.ergreiffen.
Greiffen (in die Schlüssel) porter la main,toucher au plat,manger dans le plat.
Greiffen (in Gluck-hafen.) V.ibid.
Greiffen (fühlen,tasten) toucher, tâter, tâtonner, manier &c. V.ibid.
Greiffen (tappen im Finstern) aller à tâtons dans l'obscurité.
Greiffen (sich mit Händen lassen) etre palpable.
Greiffen (einer in Busem) mettre la main au sein à une fille.
Greiffen(in Dreck)mettre la main dans la ordure, i.e. ne refuser, ne dedaigner aucun bas & sale ouvrage dans un menage; ne s'epargner pas par delicatesse, ni par dedain.
Greiffen (zum Werck,das Werck angreiffen)mettre la main à l'œuvre. V.angreiffen.
Greiffen (zur Ehe, zur zweyten Ehe) se marier; convoler aux secondes nôces.
Greiffen [zu weit] exceder, passer les bornes; en faire trop, s'arroger trop, aller au de là de sa sphere; sortir de la sphere de son activité.
Greiffen [jemand, i. e. fangen] mettre la main au collet de faire prise de corps sur q.; l'arréter, s'en saisir.
Griff,m. empoignement, m. mise de main, it. attouchement,grippée f.coup de main.
Griff [einen thun]faire une grippée,y toucher un coup, y porter la main pour en prendre une poignée &c.
Griff [einen thun in eines seinen Sack, um den Beutel heraus zu fischen] *prendre un rat par la queüe.
Griff [es im Griff haben] étre habile à faire q. c. meme à tatons; s'y prendre come il faut, meme en tâtant seulement.
Griff [Hand-hebe, Heft] manche, m. anse, poignée,f.
Griff [an einem Degen,Pistol &c.] poignée d'epée, de pistolet &c. V.Gefäß.
Griff,Grifflein,n. finesse,f. tour,m. menée,f.trait, m. adresse, f. fine, subtile; coup m.de main &c. V.Handgriff.
Griffe (Hilpers-griffe) tours de baton; pratiques, menées secretes; fourberies, tromperies pour attrapper q.

Griffel,m. touche,f. it.poinçon m.pour dessiner, pour ecrire sur (dans) les tablettes. V.Steft.
Grifflings,à tatons,en tatonnant. V.tappend.
Greinen, pleurer, se plaindre, grommeler, piailler &c. V.weinen.
Greiß &c. greisen &c. gremen &c. V.grau &c. grauen &c.
Grempeln,gremplen,faire le fripier,le revendeur,le regratteur de vieilles hardes; tenir friperie. V.trödeln.tandeln.
Grempeler,Grempler,m.fripier,revendeur,regratteur. V.Trödler.Tändler.Alt-gewandler.
Grempel-marckt,m.friperie,f.
Grentze &c.Grentzen &c. V.Gräntzen &c.
Greuel &c. Greulich &c. V.Gräuel &c.
Griech,Griechisch grec,m.grecque,f.
Griechisch (reden,schreiben) parler grec; ecrire en grec.
Grieß,m.gravier,grais. V.Kiß.Sand.
Grieß (der Nieren; Nieren-grieß) gravelle,sable des reins.
Grieß (Grieß-mehl) farine grosse ou grainie de froment; polente. V.Grütz.
Grill,Grille,f.grillon,m.
Grillen (im Kopfe) grillons en téte; fantaisies,caprices,boutades,fougues. V.Fausen.
Grillen (poetische,mahlerische,musicalische) fantaisies,caprices poetiques,de peintre,de musicien.
Grillen (seltsame) fantaisies, visions extravagantes,grotesques,ridicules,musquées,creuses.
Grillen (traurige Gedancken) reveries profondes; chagrins rongeans; de noires & sombres melancolies.
Grillen-fänger,m. homme fantasque,bourru,capricieux,visionnaire,enthousiaste,reveur, songe-creux,it.chagrin,melancolique, de mauvaise,de sombre humeur; sournois &c.
Grimm,m.fureur,rage f.courroux, m. colere furieuse. V.Zorn.
Grimmen (einem im Leibe,das Grimmen im Bauch haben) avoir la colique;sentir,souffrir des tranchées du ventre. V.Darm-gicht.
Grimmen (zörnen innerlich) fremir. V.ergrimmen.
Grimmig(seyn wider jemand) etre furieux,furieusement,enragé,fremir contre q. V.zornig.
Grimmig,feroce,farouche,cruel.V.wild,grausam.
Grimmiges (Thier) bete feroce.
Grimmig (machen) irriter, effaroucher, faire enrager.
Grimmig (werden) s'irriter, s'effaroucher, enrager &c.
Grimmig (hart, grausam) cruel, rigoureux,furieux,rude,insupportable. V.ibid.
Grimmige (Kälte) froid cruel,rude &c.
Grimmigkeit,f.ferocité, cruauté &c.
Grind m.gale,rogne,f. V.Krätze.Schäbe.
Grind (Erb-grind) teigne,tigne,f.
Grind (auf einer Wunde, quasi: Gerinde) croute écarre de plaïe. V.Ruse.
Grindig, galeux,rogneux,it.teigneux. V.krätzig. schäbig.
Grintzen,grintz-oder grieß-grammen,grincer les dents &c.

Grin-

Grintzen (das Grintzen der Zähne) le grincement des dents. V. blecken.
Gritz ꝛc. V. Grütz. Grütze ꝛc.
Grob, gros, grossier, it. lourd, pesant, rude &c.
Grob (Garn, grober Faden machet grob Tuch) gros filé fait de grosse toile.
Grob (Brod, Hauß-brod) gros pain [de son] pain noir [bis] pain de menage. V. schwartz.
Grober (Sand, Kiß) gros sable, gravier.
Grob-schmid, m. forgeron. V. Hammerschmid.
Grob, gros, grossier, grief &c. in folgenden.
Grobe (Sünde) peché enorme, grand. V. schwer. groß ꝛc.
Grober (Fehler) grande, lourde faute; erreur grande, majuscule.
Grobe (derbe) Lüge, gros mensonge.
Grob (in Sitten, in Worten) grossier, incivil, malappris &c.
Grober (Bauer) grober (Flegel, Kerl, Grobian) un grossier, un rustre, rustaud, vilain, incivil, lourdaut. V. Bauer. Flegel. Rültz.
Grobe (Stimme, Saite ꝛc.) la voix basse, la corde basse &c.
Grobe (Sprach) grobe (Reden, Wort) langage rude, grossier, grosses paroles.
Grobe (Zoten) ordures, vilainies saletez; mots, (paroles) libres, vilains, sales, gras, impudiques, lascifs. V. unzüchtig. garstig.
Grob, adv. grossement, grossierement, lourdement, rudement &c.
Grob (schwanger gehen) étre grosse à terme, préte à accoucher &c. V. hoch.
Grob (gröblich stossen) piler grossement; concasser seulement.
Grob (zu grob es machen) en faire trop; passer les bornes, exceder &c.
Grob (reden) parler rudement, brusquement d'un, sur un ton rude, brusque &c.
Grob (reden, i. e. eine grobe Sprach) parler grossierement, parler son patois, son jargon, son baragoüin de village.
Grob (reden, i. e. einem grob begegnen, grob anfahren) parler desobligeamment, incivilement, peu civilement; rabroüer q. V. anfahren.
Grob (reden, i. e. unzüchtig, garstig ꝛc.) parler gras, parler vilainement, salement, dishonnétement &c. V. ibid.
Grob (gröblich) fehlen (sich versehen) sündigen, faillir, manquer lourdement; pecher grievement.
Grobheit, f. grossesse, it. grossiereté, rusticité, it. vilainie &c.
Groll, m. haine secrete, rancune, pique, malveillance, f. mal-talent, contre-cœur, m.
Groll (einen wider jemand haben, auf einen gefaßt haben) etre en rancune contre q.; avoir conçu une pique contre lui.
Gröltzen, roter, remonter les vapeurs de la viande à q.; en avoir des raports. V. rülpsen. it. aufsteigen.
Gröltzer, Grölts, m. rôt. V. Rülps.
Gromat, Grommat, Grumet, n. regain, arriere, foin, m. V. Spat-heu.
Gromat (machen) faucher le regain.

Groß, grand, it. gros.
Groß (sehr, gar groß) bien, fort, tres-grand; grandissime, it. enorme, lourd, prodigieux &c.
Grossen (Danck!) grand merci! je vous remercie. V. Danck.
Grossen (Danck sagen) rendre graces, remercier de tout son cœur.
Grosse (Unkosten) grande, grosse depense.
Groß (Buch) un gros livre. V. dick.
Groß (das ist ein Grosses) c'est quelque chose de grand, c'est beaucoup.
Groß (seyn, werden) etre, devenir grand.
Groß (grosses Leibs, i. e. schwanger werden) devenir grosse. V. grob. hoch-schwanger.
Groß (machen) agrandir, magnifier &c.
Groß (Wasser) inondation, debordement des eaux.
Groß, adv. grandement.
Groß (achten) estimer beaucoup; faire grande estime, grand cas, conte &c. V. achten. it. hoch.
Grösse, f. grandeur.
Groß-herr, Grand-Seigneur.
Groß-Kreutz (Maltheser Ritter) m. Grand-Croix.
Groß-Türck, Grand-Turc.
Groß-herrisch, adv. en grand Seigneur, à la grande. V. herrisch.
Groß-Fürst, -Herzog, -Cantzler, -Hofmeister, -Meister ꝛc. Grand-Prince, Grand-Duc, Grand-Chancellier, Grand-Chambellan, Grand-Maitre &c. und dergleichen.
Grösser, plus grand.
Grösser (machen) agrandir, étendre, amplifier, it. exagerer. V. vergrössern.
Grösser (werden) accroitre, s'augmenter. V. ibid.
Grossirer, marchand en gros; grossier.
Größlicht, un peu grand, grandelet.
Groß-(grob-gliedericht) membru.
Groß-mächtig, tres-grand, grandissime, it. prodigieusement grand, tres-puissant, prepotent.
Groß-maul, -bart, -kopf, -nase ꝛc. homme à large bouche, à grande barbe, à grosse téte, à grand (gros) nez &c.
Groß-mütig, magnanime, genereux, de grand cœur, de grande ame, it. courageux.
Groß-mütigkeit, f. magnanimité, generosité; grandeur d'ame (de cœur) courage.
Groß-mutter, f. grand'mere (mere grand') aïeule. V. Ahn-frau.
Groß-sprechen, trancher du Grand; gasconner, fanfaronner, habler, braver &c. V. pralen. aufschneiden.
Groß-sprecher, m. fanfaron, Gascon, Rodomont, brave, bravache, glorieux &c.
Groß-sprecherey, f. fanfaronnade, gasconnade, rodomontade &c. V. Pralerey.
Groß-vatter, m. grand-pere; pere-grand. V. Anherr.
Grosch, Groschen, m. gros (sorte de monnoïe) it. denier & didrachme de l'evangile.
Grotte, f. Grotten-werck, n. grote, f. grotes, plur. de jardin; ouvrage de rocailleur.
Grube, f. fosse, f. met. tombeau, m. V. Grab.
Grube (Höle) caverne, grote, f. creux, m. V. Höle.

Grube (eines wilden Thiers) caverne, repaire de bête feroce. V.Loch.
Grube (zum Stein-brechen) carriere.f.
Grube (zum Ertz graben; Ertz-grube f.) mine,cave f. de metaux.
Grüblein,n.fossette,f. petit creux.
Grübelicht, grübig, voll Grüblein von Blattern; Pocken-grüblein, picoté, marqué de petite verole.
Gruben (Gruben machen) foüir, fossoïer, creuser la terre. V.graben.
Grübeln (über etwas) pointiller, critiquer,speculer,subtiliser,rechercher,éplucher &c. curieusement sur q. c. pour l'aprofondir, pour y pescher à fond. V.forschen.
Grübeler, m. pointilleux, critiqueur, curieux &c.
Gruft, f. caverne,fosse,f. V.Kruft.
Grume, f.mie de pain. V.Brosam.
Grümelein,n. miette de pain &c.
Grümeln, zergrümeln, émier,emietter. V.bröseln.
Grün, m. grüne, f. verd,verte; verdoïant &c. V.grünend.
Grün (Obst, i. e. unzeitig) verd,pas mûr,pas en sa maturité;aigre,acerbe.
Grüne (Nuß-kerne) cernaux.
Grün (Holtz,i.e. nicht dörr) bois verd.
Grün (frisch,nicht gesaltzen) frais.
Grün (Fleisch) grüne (Fische) viande fraiche,fraiche-tuée; poisson frais.
Grüne (Lust einem ankommen) venir envie à q.;lui prendre l'appetit, etre gros d'envie de q.c.
Grüne,f. verdeur,verdure,couleur verte.
Grünes, n. das Grüne, le verd,ce qu'il y a de verd à q. c.
Grüne (ins Grüne hinaus gehen) aller se promener à la verdure,aux champs &c.
Grünes (im Grünen spatziren, sitzen 2c.) se promener, etre assis sur l'herbe verte, sur une pelouse &c.
Grünlicht,verdâtre,tirant sur le verd.
Grünen (grün werden) verdoier, verdir,it.pousser des feüilles vertes; it. etre verdoïant &c. V. blühen.
Grünend,verdoïant,verd. V.grün.
Grünling,m. (Vogel) verdier.
Grün-span, m. verd de gris, verdat.
Grün-specht,m. piverd.
Grund,m.fond,base, fondement.
Grund (zu Grund gehen) aller, couler à fond, it. perir. V.sincken.
Grund (finden im Wasser) trouver pié (fond) dans l'eau.
Grund(in Grund sincken) enfoncer,couler à fond.
Grund (legen eines Baues) fonder un (poser le fondement, faire creuser les fondations) d'un batiment.
Grund(und Boden)fond,appartenant au Seigneur foncier,it. territoire,domaine. V.Boden.
Grund (Land-gut,ligendes Gut) fonds de terre.
Grund (Thal) vallée.
Grund(Erdreich)terre,terroir,terrain,m. V.Erde.
Grund (fetter, dörrer) terre grasse (fertile) terre aride (sterile) terroir gras &c. V.Erde.
Grund (eines Gemähls, Gestickes 2c.) fond de tableau,de broderie &c.
Grund,met. (Beweiß,Ursach) fondement, m. raison,preuve,f.argument &c.m. V.ibid.
Grund-eis, n. glace fonciere, f. qui charie (va) sous eau.
Grund-eisen,n.sonde,éprouvette,f.de chirurgien.
Grundel, Gründel, Gründling,f.m. moutoile, loche barbuë. V.Schmerling.
Gründen,fonder,it. etablir.
Gründen (sich auf etwas) se fonder,etre fondé sur q.c. V.füssen.gegründet.
Gründlich, Grund-mässig, Grund-richtig, fondamental,bien fondé,solide.
Gründlicher (Beweiß) gründliche (Probe) preuve bien fondée,solide.
Gründlich, adv. fondamentalement, solidement, à fond.
Grund-feste, f. fondement,m. V.Fundament.
Grund-herr, m. seigneur-foncier.
Grund-los, sans fond.
Grund-lose (Tiefe) abîme,m. V.Abgrund.
Grund-lose (Wege) chemins rompus, enfoncez, impraticables; fondrieres.
Grund-regul,f. Grund-satz,m. regle fondamentelle,maxime,axióme,position.
Grund-sprache, f. langue originale.
Grund-stein, m. pierre fondamentale.
Grund-stücke, fonds de terre,des terres, des biens immobiles; heritage. V.Grund.Land-gut.
Grund-suppe, f. lie qui se met au fond, fondrille, bourbe,sentine,baissiere. V.Hefe.Grund.
Grund-text, m. texte original.
Gruntzen (wie eine Sau) grogner, it. gronder,murmurer,grommeler &c.
Gruß, m. salut,salutation,it. baise-main.
Gruß (eines Gruß vermelden) salüer q. de la part de q. V.grüssen.
Gruß (des Engels an Maria) Salutation de l'Ange à la Vierge.
Gruß (Englische) l'Ave Maria,la Salutation angelique.
Gruß (Mariä an Elisabeth) Salutation de Marie à Elizabeth.
Grüssen einen,salüer q. it. ôter son chapeau,it. faire la reverence à q. en le salüant.
Grüssen (einen wieder) resalüer q.; lui rendre le salut.
Grütz, grits 2c. f. grosse farine d'orge, d'avoine &c.
Gucken, regarder, voir &c. V.lugē.schauen 2c.
Guck-fensterlein, Guckerlein, petite fenetre; lucarne &c. f.
Gugel, Mönchs-gugel; Gugel-kapp, f. coule froc,coquelouchon,capuchon de moine.
Güld, Gült, f. rente, revenu.
Gulden, Güldner, Guldiner, m. florin, goulde. V.Gold.
Gülden, gölden, golden, d'or,fait d'or,it. doré, surdoré. V.Gold.gölden 2c. it. übergüldt.
Gültig, valable,valide,autentique &c.
Gültig (machen) faire valoir,valider,autoriser.

Gültig (gültiglich) contrahiren, contracter valablement, validement &c.
Gültigkeit, f. validité.
Gumm, Gummi, n. f. gomme, f.
Gumm (darmit steifen, glänzen, kleben machen) gummen, gommer &c.
Gumm-wasser ꝛc. n. eau gommée &c.
Gümpel, m. pivoine, f. V. Blut-finck. Golle.
Gumpen, gumpicht seyn, bondir, sauter, etre petulant, lascif, bondissant &c. come un jeune veau &c. V. mutwillig. geil. kälbern ꝛc.
Gundel, f. gondóle, espece de bateau à Venise
Gundel-schiffer, m. gondolier; meneur de gondóle &c.
Günnen, gönnen, favoriser &c. V. gönnen.
Gunst, f. faveur, affection, bien-veillance, grace, bonnes graces &c. V. Gewogenheit.
Gunst (mit Gunst!) avec permission, avec votre grace! V. Erlaubnis.
Gunst: mit Gunst zu reden! reverence de parler, sauf votre respect &c. ne vous en deplaise!
Günstig (einem seyn) étre favorable, bien affectionné à q.; le favoriser, lui vouloir du bien.
Gurcke, Gorcke, f. concombre, m. V. Kümmerling.
Gurcken (eingemachte) concombres confits.
Gurgel, f. gosier, m. gorge, f. V. Kehle. Hals.
Gurgel (einem sie abstechen) égorger q., lui couper la gorge.
Gurgel (sein Gut dardurch jagen) dissiper, manger, boire son bien. V. verfressen. versauffen.
Gurgeln (den Hals; sich gurgeln) gargariser, se gargariser; se rincer le cou & la bouche &c.
Gurgel-wasser brauchen (sich in Hals spritzen lassen) user de gargarisme, se faire gargariser, siringuer le cou.
Gurre, f. jument, it. mechante haridelle, rosse, f. V. Mähre. Schind-mähre.
Gürten, ceindre. V. umgürten.
Gürten (ein Reit-pferd) sangler un cheval de selle.
Gurt, f. (eines Reit-pferds) sangle, m. de cheval de selle.
Gürtel, m. ceinture, f.
Gürtel (zum Degen angürten) ceinturon m. d'épée.
Gürtler, Gürtel-machre, m. ceinturier.
Guß, m. fonte, fusion, f. jet, m. en moule. V. Abguß.
Guß (Ausguß in einer Küche ꝛc.) evier, m.
Gut, adj. bon, bel & bon.
Gut (seyn: das ist gut) etre bon: voila qui est bon, qui va bien.
Gutes (Gedächtnis) bonne, heureuse memoire.
Gut (Geld) argent de debit, de mise.
Guter (Kopf) bonne tête, bel esprit.
Guter (Wind) vent favorable, second, en poupe; vent derriere.
Gut (so gut (gütig) seyn, und das und das thun) avoir la bonté, faire la faveur, la grace de faire telle & telle chose. V. gütig. Gutheit. Güte ꝛc.
Gut: es seyn lassen, en demeurer là, ne pousser pas les choses plus loin, plus outre.
Gut (so gut als geschehen seyn) valoir fait: cela vaut fait.

Gut (es haben) gute Tage haben, etre, vivre à son aise; avoir bon tems, avoir tout à souhait.
Gut (so gut es nicht haben, es ihm so gut nicht werden, es noch schlimmer haben; noch übler dran seyn) n'avoir pas seulement cet avantage; etre encore de pire condition, en pire état.
Gut (sagen, reden ꝛc. haben) parler &c. bien à son aise; avoir beau parler &c.
Gut (werden jemand für etwas) répondre à q. de q. c.; lui garantir, promettre pour q. c.; lui en etre garant, caution. V. Bürge ꝛc.
Gut (dafür befinden, halten) trover bon, lui sembler bon.
Gut (seyn für den Magen; gut seyn wider das Grimmen ꝛc.) etre salutaire pour l'estomac; etre un remede contre la colique &c.
Gut (so gut ich kan) le mieux que je puis (pourrai.)
Gut (so gut seyn als ein ander) etre autant honnete homme, gentilhomme qu'un autre.
Gut (für jemand seyn daß er ꝛc.) etre bon pour q.; bien lui en prendre, qu'il &c.
Gut (sich zu gut zu etwas düncken, achten, halten) ne daigner pas faire, dédaigner faire q. c.
Gut [thun jemand einen Schaden; ihm ihn gut machen] bonifier, compenser, faire bon une perte, un dommage à q.
Gut [noch so und so viel bey jemand gut haben] rester, devoir encore tant à q.; avoir encore tant de bon chez q.
Gutes, gut ꝛc. neutr. quelque chose de bon; du bien.
Gutes [was Gutes essen, gern essen] manger un bon morceau; aimer de bons morceaux.
Gutes [thun ꝛc.] V. gut thun.
Gutes [einem thun] faire du bien à q. V. Gutthat.
Gutes [empfangen] recevoir du bien.
Gutes [von einem reden, sprechen] dire du bien; parler à l'avantage, avantageusement de q.
Gutes [viel Gutes einem sagen lassen] faire salüer q. de sa part; lui faire souhaiter toute sorte de bonheur.
Gut (thun, angehen, von statten gehen) faire bon, i. e. reussir, succeder, avoir succés, issuë &c.
Gut (zu gute sich was thun, sich eine Güte thun, anthun) se donner à cœur joie, se faire du bien; se donner ses aises, se donner un peu de bon tems, faire un peu de vie, de bonne chere &c.
Gut (thun) vivre, se conduire honnetement, en honnete homme, femme, fille; faire son devoir.
Gut (zu gute einem was halten, in Guten es aufnehmen) prendre q. c. en bonne part de q.
Gut (in Guten einem was sagen) dire q. c. à q. à la bonne, à l'aimable bonnement, tout doucement &c. V. gütlich. in der Güte.
Gut, adv. bien. V. wol. recht.
Gut (gehen: es gehet gut) aller bien: voila qui va bien.
Gut (schreiben, reden, spielen) ecrire, parler, jouër bien, & comme il faut.
Gut (aussehen) avoir bonne mine, bonne taille.
Gut! gut! bon! bon! voila qui va bien!
Gut, Güter, plur. bien, biens, moiens &c. V. Hab.
Güter fahrende) biens mobiles; meubles. V. Fahrnissen.

Gut (grosses) richesses. V.Schatz.Reichthum.
Güter (Kauffmanns-) effets, marchandises. V. Waaren.
Gut (fremdes) bien d'autrui.
Gut (Land-gut) Güter (ligende Güter) bien,biens heritages, terres immeubles. V.Grund-stücke.
Gut-achten,-duncken,-befinden n. avis, sentiment, jugement,opinion,arbitre. V.Meinung.
Güte,f.bonté. V.Gütigkeit.Gutheit.
Güte (GOttes) bonté,benignité,clemence,douceur de Dieu. V.Mildigkeit.
Güte (die Güte haben, so gut seyn etwas zu thun) avoir la bonte de faire; daigner faire q.c. V. Gutheit.
Güte (in der Güte (in guten) handeln; eine Sache, einen Streit also vergleichē,beylegen) traiter,agir, composer, ajuster un different, appaiser une querele à l'amiable(amiablement)par les voies de la douceur; s'en servir de la douceur &c.
Gut-heissen, approuver, justifier, ratifier, agréer. V.billigen.genehm-halten.
Gutheissen (nicht) desapprouver, rejetter &c.
Gutheit,bonté. V.Güte. Gütigkeit.
Gutheit (die Gutheit haben;so gut,so gütig seyn das und das zu thun) avoir la bonté de faire q.c. V. Gnade.Liebe.Freundschaft.Gefallen erweisen.
Gut-hertzig,bon,benin,de bon cœur,it.obligeant, officieux. V.seq.
Gütig,gütlich,bon,benin,clement,doux.
Gütiger (GOtt!) Dieu benin; bon Dieu!
Gütig (so gütig seyn,und etwas thun)avoir la bonté de faire q.c. V.Gut.Gutheit.
Gütig (gütiglich,gütig handeln) agir bonnement, benignement,doucement, avec douceur, à l'amiable &c. V.Güte.in der Güte.
Gütliche (Handlung 2c.) action à l'amiable.
Gütlich (und peinlich) avec douceur & avec rigueur &c.
Gütigkeit,f.bonté,benignité,douceur.
Gut-machen (gut thun etwas) bonifier; rendre, faire bon,abbonner q.c. V.erstatten.ersetzen.
Gut-sagen (für jemand,für eine Schuld) repondre de q.; etre caution, garant,repondant pour q.; cautionner une déte. V.Bürg.Bürgschaft.
Gut-thun 2c. V.Gutes thun.it.gut-machen.
Gut-that, f. bienfait, benefice,m.faveur,f.plaisir, bon office,m. V.Wolthat.Freundschaft.
Gut-thäter,m.-thäterin,f. bienfacteur,bienfactrice(bienfaiteur,bienfaitrice.)
Gut-willig, bien-veillant,it.volontaire, officieux, serviable. V.dienst-willig.
Gutwillig, gutwilliglich, volontairement,de bon cœur,de bon gré,it.librement, sans contrainte. V.ungezwungen.freywillig.
Gutwilligkeit,f.bien-veillance,bonne volonté&c.
Gutsche,f.coche,carosse,m. V.Kutsche.

H.

H (Der Buchstab) H f. (la lettre.)
Ha! ha!
Haag,Hag,m. la Haïe.
Haar,n.Haare, cheveu, cheveul,m. cheveux,plur. V.Kopf-haar.
Haar (am Bart,am Leibe von Menschen und Thier) poil.
Haar (falsche,gemachte) cheveux postiches; perruque,f.
Haar (der Haare seyn) etre de ce poil,de cette nature.
Haar (da lassen müssen) y laisser du poil, des plumes,i.e.de son argent &c.
Haar (nicht ein Haar um etwas geben, um einen sich schären) se moquer de q.c. ou de q.
Haar-fall, m.pelade,alopecie,f.
Haar-haube,f.coiffe à cheveux, it.perruque.
Haaren (sich) ein Thier, changer une béte de poil; jetter son vieux poil.
Haarig,Haar-reich (auf dem Kopf) chevelu, bien garni de cheveux.
Haarig (über dem Leib) pelu,velu,couvert de poil.
Haarin,härin,als: Härin-tuch, baracan.
Härin (Kleid) haire,f.cilice,m.
Haar-klein (alles forschen, wissen 2c.) sonder tout exactement, le savoir sur le bout du doit.
Haarlein,n.petit poil.
Haar-locke,f.boucle de cheveux.
Haar-los, sans cheveux; pelé,chauve. V.kahl.
Haar-nadel,f.aiguille f.de téte; poinçon,m.
Haar-pulver,-puder,m. poudre f. de Chipre.
Haar-sieb,n.tamis,m. V.Sieb.
Haar-tuch,n.-mantel,n.peignoir,m.
Habe,f. bien,biens,moïens. V.Gut. Geld. Mittel.
Habe (alle seine den Armen geben) donner tout son bien aux pauvres.
Habhaft,aiant,possedant,tenant &c.
Habhaft (werden) venir à avoir,à posseder,à tenir, (obtenir, acquerir.) V. erlangen. krigen.
Haber,Habern,Hafer,m.avoine,f.
Haber-mehl,m.-grütze,f. gruau, farine d'avoine; avoine mondée. V.Grütz.
Haben (ich hab,du hast,er hat; wir haben ihr habt, sie haben 2c. Imperf. ich hatte 2c. Conj.ich habe 2c.Imperf.ich hette 2c.(hätte) ich hab gehabt 2c.) avoir, posseder, tenir. V.besitzen.
Haben (Geld) avoir,tenir de l'argent.
Haben (Geld bey sich,it.besitzen) avoir, se trouver de l'argent; en avoir sur soi.
Haben (einen lieb) aimer q.
Haben (lieber) aimer mieux.
Haben (wollen) vouloir,pretendre, requerir, rechercher,demander. V.wollen.
Hab,habt (Danck!) je vous remercie!
Hab-danck,m.remerciment,merci. V.Danck.
Haben (etwas: was habt ihr? was ist euch?) qu'avez vous?

Habicht, Habbicht, m. faucon, epervier. V. Falck. Geyer. Adler.
Habichts-nase, nez aquilin.
Hacke, hacken ꝛc. V. Hake ꝛc. it. nach Hacken.
Hacken couper, tailler. V. hauen.
Hacken (Holtz) abbattre du bois dans la forét; it. couper du bois.
Hacken (den Wein-garten) hoüer, biner.
Hacken (klein hacken, als Fleisch, Mus) hacher, couper menu de la chair [viande] des herbes &c.
Hacker (Holtz-) hacker, coupeur de bois.
Hacker (Häcker, Wein-häcker) houëur, bineur de vignes; vigneron. V. Wintzer.
Hacke, f. hache. V. Axt. Beyhel.
Hacke (Haue) hoüe, f. hoiau, m. V. Karst.
Hack-brett, n. hachoir, m. it. manicordion, espece de cimbale, dont on joüe avec de petits batons.
Hack-messer, n. couperet, m.
Häckerling, m. Häcksel, paille coupée menu pour chevaux, & le bétail.
Hader, m. (zur Küche) torchon de cuisine.
Hader (Lumpe) Hader-lump, haillon, drapeau, chiffon, morceau de vieux linge. V. Wisch-ꝛc. Lumpe. Fetze.
Hader, Hadder, m. querelle, f. debat, m. dispute, f. different, m. démélée, riote, noise, f. V. Zanck. Streit. Zwist.
Hadern, haddern, quereller, debattre, disputer, contester. V. zancken. streiten.
Haderer, Hadersüchtig, hadericht, m. Hader-katz, f. querelleur, querelleux, disputeur. V. Zäncker. Stäncker.
Hafe, Hafen, m. pot à cuire; marmite, f. V. Topf.
Hafen (ihn beysetzen) mettre le pot au feu. V. beysetzen. zusetzen.
Hafen-käse, m. fromage pourri en pot.
Hafen-pastet, f. paté en pot.
Hafener, Hafner, potier. V. Töpfer.
Hafener-arbeit, -werck, poterie, ouvrage de potier.
Hafen, Haven, m. port de navires; havre de mer &c. V. Meer-; See-
Hafen-latern (Bake) Hafen-thurn, fanal, phare, m.
Hafen-zoll, m. portage, ancrage. V. Ancker-zoll.
Hafft, Verhafft, f. prise, saisie f. de corps; prison, emprisonnement, arrét, m. V. verhafft.
Hafft (drein nehmen, drinnen seyn, sitzen ꝛc.) mettre en prison, en arret, aux arrets; y etre. V. hafften. verhafften. hafftiren.
Häfft, m. agrafe, f. de crochets. V. Hake.
Häfften (und Schlingen) agrafes; portes & crochets.
Hafften, haften (fest, klebend ꝛc. bleiben) tenir, demeurer attaché.
Häfften, attacher, accrocher, agrafer &c. V. hefften. anhefften.
Häfften (ein Buch zum Einbinden) coudre un livre.
Häfften (eine Wunde) coudre une plaïe; en faire la coûture.
Häfften (Wein-reben an Pfäle) lier la vigne.
Häfftlein, Hefftlein, n. petite agrafe, f. petit crochet, m. it. épingle, f. it. affichet, colifichet, m. V. Steck-nadel ꝛc.

Hag, Hage, m. Häge, f. haïe. V. Zaun. it. Hecke.
Hag (lebendiger, grüner Zaun) haïe vive, naturelle.
Hag-apfel, m. fruit d'arbousier. V. Hage-butte.
Hag-buche, f. fauteau, foteau, fau, m.; charme m. de rocher. V. Hain-buche.
Hage-, Han-butte ꝛc. f. V. Hage-dorn.
Hage-dorn, m. églantier, rosier sauvage. V. Hise ꝛc.
Hag-eiche, f. rovre, m. espece de chéne. V. Hämbuche.
Hägen, hegen (einen Garten, Wald ꝛc.) entourer, clorre de haïe un jardin, un bois &c.
Hägen (hegen) maintenir, conserver en état; fomenter, nourrir, entretenir, laisser croitre &c.
Häg-wald, m. bois franc. V. Hain.
Hagel, m. gréle, f. V. Schlosse. Kisel. Graupe.
Hagel-gans, f. oïe sauvage, it. foulque.
Hagel-schauer, f. Hagel-wetter, n. orage, m. de gréle; grélée, f. tems gréleux.
Hagel-geschos, n. (Hagel) cartouches de vieux cloux, de vieux ferrailles, dont on charge une piece, pour gréler l'ennemi.
Hagel, Hagel-schrott, m. grosse dragée de plomb. V. Schrot. Dunst.
Hageln: es hagelt ꝛc. gréler: il gréle &c. V. schlossen. kiseln. graupen ꝛc.
Häher, Holtz-schreyer, m. geai.
Hahn ꝛc. V. Han ꝛc.
Hain, m. bois franc, forét franche. V. Häg-wald.
Hain (Götzen-wald) bois sacré ou consacré aux sacrifices d'une idole &c.
Hain-buche, f. charme, cherme.
Häkel, häkelig, hakelicht, haggel, delicat, tendre, floüet, degoûté, qui est offensé de la moindre chose (du moins du monde) qui peut choquer la delicatesse de son goût, de son odorat & de ses autres sens &c.
Haken, Hacke, Haacken, m. croc, crochet, m. agrafe, m.
Hake (eines Schiffers) f. croc de batelier.
Haken-pulver, n. grosse poudre à canon.
Haken-schütz, m. arquebusier à croc.
Hake (Doppel-hake, Haken-büchs) arquebuse à croc.
Haken, anhaken, an einen Haken aufhencken, accrocher, agrafer; pendre à un croc &c.
Halb, demi, mi- semi. à moitié. V. Helffte ꝛc.
Halb Jahr, n. six mois, nicht: demi-an.
Halber Narr ꝛc. demi-fou &c.
Halber Theil, n. moitié, f. V. Helfte.
Halber Circkel, m. demi-cercle, semi-cercle.
Halber Pfennig, m. pite, f.
Halb: anderthalb, un & demi.
Halb- adv. demi, à demi &c. & demi; moitié, f.
Halben, halber, halbiren ꝛc. V. infra.
Halb-christ, halb ein Christ ꝛc. un demi-chrétien, un chretien à demi.
Halb truncken ꝛc. seyn, etre à demi ivre &c.

Halb faules, halb-zeitig Obst &c. du fruit à demi pourri, à demi mûr &c.
Halb todt seyn, etre à demi mort.
Halb-, in folgenden Nom. Compos. als:
Halb-fisch, m. plie, f. V. Scholle. Plateis.
Halb-Gott, semi-dieu, demi-dieu.
Halb-insul, f. demi-île, pen'île, presqu'île.
Halb-pfundig &c. de demi-livre.
Halb-kugel, f. hemi-sphere, m.
Halb-mann, m. (Halfen) metaïer. V. Mayer.
Halb-rund, convexe.
Halb-stifel, bottines.
Halb-strümpfe, chaussettes, chaussons. V. Socken.
Halb-warm, tiede. V. läulicht.
Halb-weg, mi-chemin.
Halb so viel, la moitié autant.
Halb und halb, mi-parti.
Halb und halb, so hin, so so, là là; passablement, tellement, quellement.
Halb-wollen Zeuch, étoffe moitié laine, tiretaine, mezelaine.
Nota 1. demi-, vor einem Nom. subst., ist gen. commun. als: une demi-heure, demi-livre, demi-lieüe, demi-aûne, demi-douzaine; une demi-lune &c. eine halbe Stund, halbes Pfund, halbe Meil, halbe Ehle, halb-dutzet; ein halber Mond &c.
Nota 2. demi, nach dem Wort, muß movirt werden, als: une heure &c. & demie, eine Stund &c. und eine halbe (anderthalb Stund &c.) es sey dann es seye, halb ein adverb. als: halb vier Uhr &c. trois heures & demi.
Hälfte, Helfte, f. halber Theil, Halbscheid, moitié, f.
Halben: meinet, deinet, seinet halben, ihrenthalben &c. pour l'amour, à cause de moi, de toi, de lui, d'elle; pour moi, pour toi &c. V. wegen. willen.
Halbiren, halb theilen, mi-partir; partager en deux &c.
Halbirter Raht, Gericht &c. von Catholischen und Protestanten, conseil, senat mi-parti; chambre mi-partie.
Hälen, helen, celer, receler, cacher &c. V. verhälen. verschweigen. hinterhalten &c.
Häler, m. receleur.
Halffter, f. licou, m.
Hall, m. son, m. resonnance f. &c. V. Schall.
Halle, f. hale, portique d'un bâtiment.
Halle, Krämer-halle, offentlich Kauff-hauß, als Fleisch-, gesaltzene Fisch-, Tuch- &c. halle, hale publique; hales d'une bonne ville; où l'on vend la viande, le poisson salé, du drap &c. V. Schranne. Kram. Laden &c.
Halm, m. chalumeau, tuiau de blé; chaume.
Halm-knote, -glied, nœud de chaume &c.
Hals, m. coû, m.
Hals (einem drum fallen) tomber au coû à q.; l'embrasser, l'accoler q. bras dessus, bras dessous. V. umhälsen.
Hals (die Hälse einander brechen) se casser le cou l'un l'autre; se battre en duel.
Hals (sich den Feind drauf ziehen, ihn drauf haben) s'attirer, avoir l'ennemi sur le bras.
Hals (einem stäts drauf sitzen, ihm nicht vom Halse bleiben, ihm über dem Halse ligen) assieger q.; lui etre à charge, importun, incommode; ne le quitter pas, ne s'en eloigner pas un moment. V. Leib.
Hals (über, auf denselbigen jemand, oder viel Geschäfften haben) avoir q.; avoir beaucoup d'affaires sur les bras.
Hals (jemandes Zorn, Ungnad sich drauf laden) se charger, s'attirer la colère, l'indignation, la disgrace de q.
Hals: sich einen Handel drauf ziehen, laden, s'attirer une affaire, des affaires [sur les bras.]
Hals (zu Halse, zu Leibe jemand gehen) sauter au cou, au collet à q.; l'attaquer, l'assaillir.
Hals (einem einen Proces drau werffen) intenter un procés à q.; le poursuivre en justice.
Hals (eine Kranckheit, die Franzosen am Halse haben; eine, sie am Halse bekommen) avoir une (étre atteint d'une) maladie, de la grosse verole &c.; la gagner &c.
Hals (über Hals und Kopf) à la hâte, en grand'hâte, avec precipitation, tumultuairement, precipitamment, precipitément &c. V. in aller Eil &c.
Hals (vom Halse eine Last bringen) se decharger d'un fardeau; se defaire d'une charge, l'oter de dessus ses épaules; s'en delivrer &c.
Hals (einer Flasche &c.) goulet, bouche d'une bouteille &c.
Hals-band, n. (eines Hundes, eines Sclavens, Morens &c.) collier de chien, d'un esclave, more &c.
Hals-binde, f. Hals-tuch, n. Hals-krause, f. cravate, f. V. Hals-tuch.
Hals-bräune, f. Hals-geschwär, n. angine, squinancie, f. V. Bräune.
Hals-brechende Arbeit, f. casse-cou m. entreprise dangereuse; où il y va de la vie.
Hals-bürge, f. répondant pour q. qui est accusé criminellement (en fait de crime commis.)
Hals-eisen, n. Hals-kragen, m. carquan, pilori. V. Pranger.
Hals-gericht, n. justice capitale, criminelle; haute justice. V. Blut-gericht. peinlich Gericht.
Hals-genick, n. chignon m. du coû. V. Genicke.
Hals-kappe, f. Hals-mäntelein, Hals-goller, n. capuchon, coqueluchon, m. V. Gugel &c.
Hals-kette, f. collier, m. chaine f. d'or &c.
Hals-kragen-harnisch, Hals-kragen, armure f. de cou, hausse-coû, m.
Hals-kragen, m. collet, rabat. V. Kragen.
Hals-mäntelein (Nacht-mäntelein) peignoir de dame.
Hals-richter, m. juge criminel. V. Blut-richter.
Hals-röhre, f. canne de la gorge. V. Luft-röhre.
Hals-starre, f. roideur de coû.
Hals-starrig, roide de coû, met. opiniatre, obstiné, enteté &c. V. hartnäckig. eigensinnig. widerspenstig &c.
Hals-starrig (sich erzeigen, auf seinem Kopf bestehen) se roidir, s'opiniatrer, s'obstiner, s'enteter &c.
Hals-starriglich widerstehen, resister opiniatrément, roidement, obstinément.
Hals-starrigkeit, f. opiniatreté, obstination, f. roidissement, m.

Hals-strafe, f. peine capitale (de la vie, de la mort.) V. Lebens-strafe.
Hals-strafe (auf einer Missethat stehen) etre un crime capital, y aller de la vie, etre punissable de mort; etre un cas pendable.
Hals stürtzen, brechen, se casser, rompre le coû.
Hals-tuch, n. (einer Manns-person) cravate, f. V. Hals-binde.
Hals-tuch (einer Weibs-person) mouchoir m. de cou; gorgerette, collerette de dame, f. it. peignoir m.

Halten, ich halte, du hälst, er hält; wir halten &c. ich hielte &c. ich hab gehalten &c. tenir.
Halten (etwas mit der Hand) tenir q. c. avec la main.
Halten sich an etwas, se tenir à q.c. V. anhalten.
Halten (etwas an die Nase zum Riechen) porter q.c. au nez, pour le sentir, flairer.
Halten (sich an einen) s'en tenir, se prendre à q.
Halten (das Maul) tenir sa langue, se taire, ne dire mot; fermer sa bouche. V. still schweigen. bey sich halten. heimlich halten. V. infr.
Halten (zu Rat seine Sachen) menager son bien, en faire bon menage, bonne economie (épargne) en etre bon menageur. V. sparen. haußhalten.
Halten (an sich) se retenir, se moderer; tenir la (aller) bride en main.
Halten (eines gegen das andere) confronter, conferer une chose, la comparer avec l'autre.
Halten (zurück) arrêter.
Halten (hart mit etwas) il y avoir de la peine à reussir à (à venir à bout de) q.c.
Halten (innen; sich innen halten) arrêter, cesser de faire, discontinuer &c. it. garder la maison, la chambre; se tenir chez soi, clos & couvert.
Halten (eine Sache geheim, heimlich; reinen Mund darüber halten) secreter q.c., en garder le secret.
Halten sich (gut bleiben) ein Obst, ein Wein &c. se garder, se conserver un fruit, un vin &c. etre de garde, de conserve, de durée; durer &c.
Halten (es mit einem) tenir le parti; étre du parti de q.; etre pour q.
Halten, tenir, observer, garder &c.
Halten (GOttes Gebot, das Gesetz) garder les commandemens de Dieu, observer la loi &c.
Halten (den Sabbat, einen Feyertag, ein Fest) observer, chomer le sabbat; faire, celebrer, solenniser une fete. V. feyren. feyerlich begehen.
Halten (Hochzeit mit einer) faire noces, i.e. épouser une personne.
Halten (eine Comödi) representer, joüer une comedie. V. spielen.
Halten (sein Versprechen, sein Wort, seinen Eid) tenir &c. sa promesse, sa parole, son serment.
Halten (nicht sein Versprechen &c.) manquer à sa promesse.
Halten (steif, fest ob etwas) observer, maintenir un reglement &c. it. y insister, y demeurer ferme; y etre exact, en etre rigoureux, ponctuel, zelé scrupuleux, religieux observateur.
Halten (befehlen, wie es mit etwas soll gehalten werden) regler q.c.; donner ordre pour cela.
Halten (darfür halten: ich halte darfür, daß &c.) tenir croire, penser, estimer, juger &c. je tiens, je crois &c. que &c. V. meinen. schätzen. düncken.
Halten: ich halte ja; ich halte nein, je crois qu'oui, je crois que non &c.
Halten (hoch halten, wehrt halten; gering halten) estimer beaucoup, priser; n'estimer rien; mépriser &c.
Halten (wie hoch haltet ihr diesen Ring?) combien faites (vendez) vous cette bague?
Halten (jemand für etwas, für den und den) prendre q. pour q.c.; traiter q. de tel & tel.
Halten (sich etwas für eine Ehre, für ein Glück) se tenir à honneur, à fortune.
Halten (viel, grosse Stücke von jemand) faire grand cas, état, grande estime de q.; l'estimer, en avoir bonne opinion &c.
Halten (einem etwas zu gut) prendre en bonne part, excuser, pardonner, ce que q. fait &c.
Halten (einem etwas für übel, für ungut) prendre, interpreter q.c. mal, en mauvaise part; le trouver mauvais; le desapprouver &c.
Halten (unterhalten) tenir, païer, tenir à ses gages, it. nourrir. V. nehren. ernehren.
Halten (einen Diener, Lehrmeister) tenir &c. un valet, un maitre (precepteur.)
Halten (eine Hure auf der Streue &c.) se tenir une concubine, une maitresse.
Halten (ein Hur-hauß, Spiel-hauß) tenir &c. un bordel, un brelan &c.
Halten (eine Schul, einen Kram) tenir, ouvrir ecole, boutique.
Halten (Vieh, Hüner &c.) tenir, nourrir du betail, de la volaille, it. le (la) garder. V. hüten.
Halten (Gäste, Kost-gänger &c.) tenir, traiter hotes pensionnaires &c. V. tractiren.
Halten (wol jemand) traiter q.; lui faire bon traitement, bonne chere.
Halten (übel jemand) mal-traiter q.
Halten (sich wol) vivre, se porter, comporter, gouverner, conduire bien. V. verhalten. aufführen.
Halten (sich tapfer in einem Treffen) faire bien dans une bataille, y faire merveilles; s'y signaler &c.
Halten (sich nach etwas) se regler selon q.c.; y prendre ses mesures.
Halten (woran) en tenir à q.
Halten (irgendwo das Leben) se tenir; vivre quelque part. V. wohnen. sich aufhalten. Hauß-sässig seyn.
Halten (still halten, stehen) halten irgend mit dem Pferd, mit der Kutsche, arrêter, s'arrêter, arrêter son cheval, son carosse. V. stehen. still stehen.
Halten (mit dem Marsch &c.) arrêter la marche, faire halte!
Halt! halte là! arrete toi! arretez vous!
Halten (Stand, festen Fuß) tenir ferme, pié ferme, s'arreter de pié ferme.
Halten (eine unzüchtige Dirn einem) se laisser (une paillarde) faire de quelque paillard; se laisser aller aux impudicitez de q.; lui laisser faire, lui laisser assouvir sa brutale passion.
Halten (drein gehen, fassen) tenir, contenir, y pouvoir &c.
Halten (dieser Krug hält so viel Maß) cette cruche tient, contient, il y peut tant de pots.

Halter, teneur, celui qui tient q.c. it. ce qui le tient. V. Anhalter &c.
Halter (Vieh-halter) gardien de gros betail, it. de cochons; vacher, porcher. V. Hirt.
Haltung, f. Halt, m. tenuë, it. fermeté, durée &c.
Halt (keinen haben) n'avoir point de fermeté; ne pas tenir &c.
Halt (Schrot und Korn einer Müntz) poids & aloi d'une monnoïe.
Nota. An statt: halt' ich darfür &c. brauchen die Teutschen oft das Wörtlein halt, als: er ist halt ein Narr; man muß halt Gedult haben &c. il est, comme je crois, à ce que je pense, un fou; en fin, il faut avoir patience &c.
Halunck, Holunck &c. coquin, belitre, cancre, gueux &c. it. pauvre valet des valets. V. Schurck. Schufft.
Hamme, m. jambon. V. Schincke.
Hammel, m. mouton (belier chatré.) V. Schöps.
Hammel-fleisch, n. du mouton, i.e. chair du mouton.
Hammeln (Lämmer) châtrer des agneaux mâles.
Hammen, Hamen, m. Fisch-hamen (Taupel) tre lle f. à pescher. V. Bar.
Hammer, m. marteau.
Hammer (höltzerner) maillet, m. V. Schlägel.
Hammer-mühl, f. (Hammer) grande forge à marteau (a machine.)
Hammer-schlag, m. coup de marteau, it. ecailles de fer rouge battu.
Hamster, m. mulot, souris, rat de campagne. V. Feld-ratz &c.
Han, Hahn, m. coq.
Han (welscher &c.) coq d'Inde, dindon.
Han (Wetter-han auf einem Kirch-thurn) coq, giroüette f. de clocher.
Han (auf einem Feuer-rohr) chien (de roüet) d'arquebuse.
Han (denselben am Feuer-rohr überziehen) abattre le chien.
Han (einer Musketе) serpentin de mousquet.
Han (einer Flinte &c.: denselben spannen) bander un fusil, un pistolet.
Han, Zapf-han (Krahn, Röhre, Pippe) an einem Faß, robinet, m. broche, cannule, fontaine, f. V. anstecken.
Hand, f. main.
Hand (rechte, lincke) [main] droite, gauche.
Hand (sie einem geben) donner, toucher la main à q.
Hand (flache) paume [de la main.]
Hand (vor die Hand nehmen, unter der Hand, unter Händen haben ein Werck) entreprendre, commencer un ouvrage; y mettre la main, s'y mettre aprés; y etre appliqué, occupé; y etre aprés, s'y appliquer, occuper.
Hand (an jemand legen) mettre la main sur q.; lui sauter au collet, it. le battre, le traiter de coups de baton; le souffleter &c.
Hand (ehe man sie umkehrt) en un tourne-main.
Hand (zu Handen, zur Hand stellen) rendre, consigner, faire avoir tenir. V. zustellen, einhändigen.
Hand (aus der Hand, aus Händen lassen, geben, folgen lassen) laisser échaper [de ses mains] donner, livrer, laisser passer. V. folgen, abfolgen lassen.
Hand (an die Hand gehen einem mit etwas) aider, seconder, assister q. de q.c.; lui preter la main.
Hand (an die Hand geben ein Mittel) donner, suggerer, conseiller un moien à q.
Hand (bey der Hand jemand führen) mener q. par la main.
Hand (ein Pferd dran führen) mener un cheval en main.
Hand (einer Dame sie reichen um sie zu führen) aider à marcher une dame; lui donner la main en marchant, en montant, en carrosse.
Hand (mit Hand und Mund versprechen) stipuler.
Hand (wol von der Hand, von statten gehen) reussir; avoir bon succés.
Hand (bey der Hand was haben) avoir q. c. prete [à la main.]
Hand (bey der Hand seyn) étre present.
Hand (in Händen was haben) avoir q. c. en son pouvoir [en main] à sa disposition.
Hand (in die Hände was bekommen) recevoir, toucher, avoir q.c.
Hand (einem was drauf gebē) donner des erres à q.
Hand (einem was in (unter) die Hände geben, liefern) donner, livrer q. c. à q. entre les mains.
Hand (von der Hand ins Maul, von der Hand in den Zahnd leben) vivre à la journée.
Hand (mit gesamter) avec des forces unies, jointes.
Hand (Hand-schrift) main, ecriture, caractere. V. Handschrift.
Hand (eine heßliche haben) écrire, peindre tres mal, faire des piez de mouche.
Hand-arbeit, f. travail manuel, de ses mains.
Hand-bahre, f. civiere, f. brancart.
Hand-becken, n. bassin à laver les mains.
Hand-breit, large comme la main.
Hand-büchlein, n. manuel, m.
Handel, Handeln, Händeler, Handelsmann, Handelschaft &c. V. infr.
Hand-faß, n. Gieß-faß, n. lave-main, m. fontaine, f. gouteron, m.
Hand-fest, Hand-haft (einen machen) arréter, faire arréter q.; le saisir, faire saisir de corps.
Hand-geld, n. Hand-kauff, m. erres, it. etrenne. V. Leyh-kauff.
Hand-geld (einem Krämer zu lösen geben) etrenner un mercier.
Hand-gelöbnus, n. stipulation, f.
Hand-gemenge, n. mêlée, escarmouche, f. debat, combat, m. venue aux coups, aux mains. V. Scharmützel.
Hand-granate, f. petite grenade [à la main.]
Hand-greifflich, palpable, sensible, visible. V. sichtbar. augenscheinlich.
Handgreifflich (ist dieses) cela est palpable, cela saute aux yeux; un aveugle y mordroit, cela est clair comme le jour.
Handgreifflich (etwas falsch seyn) etre q.c. faux de toute fausseté.
Hand-griff, m. manche, m. poignée, f. V. Handhebe.

Hand-

Hand-griff (eines Künstlers, Wund-arhts) operation manuelle d'un artiste, d'un chirurgien.
Handgriffe (Griffe, Vortheile rc.) adresses, tours, finesses, coups d'adresse, artifices.
Handgriffe (eines Taschen-spielers rc.) tours de souplesse, tours de bateleur &c.
Hand-haben rc. V. infr. nach Handelung.
Hand-hebe, f. manche, m.
Hand-korb (Arm-korb) m. corbeille, f. panier, cofin m. à bras.
Hand-krausen, -blätter, -tatzen, plur. manchettes, plur.
Hand-kuß, m. baise-mains.
Hand-kuß (einen ablegen, ablegen lassen) faire, faire faire ses baise-mains à q.; lui baiser les mains; lui faire ses complimens, les respects. V. Gruß.
Handkuß eines Königs rc. (darzu gelassen werden) etre admis à baiser les mains au Roi &c.
Hand-langer, m. manouvrier, manœvre.
Hand-leitung, f. manuduction, introduction.
Händler, Handlung rc. V. infr. handeln.
Hand-mühl, f. moulin à bras, m.
Hand-pferd, n. cheval de parade [de main.]
Hand-quele, -zwele, f. essui-main; toüaille. V. Handtuch.
Hand-reichung, f. assistence, aide. V. Hülfe. Beystand.
Hand-reichung (tägliche vor die Armen) distribution, dispensation quotidienne (qu'on fait tous les jours aux pauvres.) V. Almosen. Spende.
Hand-schlag, -streich, m. touchement de main.
Handschlag (von sich geben, den Handschlag auf die Ehe geben) toucher, donner la main, en promettant le mariage; it. fiancailles, accordailles. V. Verlöbnus.
Hand-schlag, it. dessen Schmaus halten, celebrer les fiançailles.
Handschlag (darmit etwas sonsten angeloben) stipuler, promettre q. c. en se donnant (touchant) la main. V. Hand-treu.
Hand-schrift, f. (eigene) main propre, it. caractére, écriture, it. obligation, billet, cedule de q.
Hand-schrift (mit selbiger etwas bekennen) confesser q. c. de sa propre main.
Hand-schrift (eine von sich stellen, von sich geben, ausstellen einem) donner à q. une obligation, une cedule; lui donner son billet &c.
Hand-schuh, m. Hand-schuhe, gant, gants.
Hand-streich rc. V. Handschlag rc.
Handtiren, handiren, handtieren, Handtirung rc. V. infra.
Hand-treu (leisten) stipuler, faire stipulation, promettre foi & fidelité en donnant (touchant) la main. V. Hand-schlag.
Hand-tuch, n. -zweel, -quehl, f. essui-main, m. serviette, toüaille f. à y essuier les mains.
Hand-tuch (in die Küche) torchon de cuisine. V. Hader.
Hand-voll, f. poignée.
Hand-voll-(weis von etwas nehmen) prendre de q. c. à la poignée.
Hand-werck, n. art, métier, m. profession (mecanique, servile.)
Hand-werck (das gantze) tout le Corps, toute la maitrise d'un métier. V. Meisterschaft. Zunft.
Handwercks-mann, m. artisan, ouvrier mecanique, homme de métier.
Handwercks-gesell, m. garçon, compagnon de métier.
Handwercks-leute, gens de métier, artisans, ouvriers, manœuvres.
Handwercks-waaren, manufactures, ouvrages de la fabrique d'un métier.
Hand-zug, m. trait de main, i. e. paraphe de signature faite par q.
Handeln, agir, operer, en user, faire, proceder, traiter. V. verfahren. umgehen.
Handeln (ehrlich, redlich rc. mit jemand) en user, agir, proceder &c. en honnéte homme, en homme d'honneur avec q.; le traiter en ami.
Handeln (übel, unredlich) agir, traiter mal; en user en mal-honnéte homme avec q.
Handeln (wider das Gesetz) contrevenir à la loi.
Handeln, i. e. reden, schreiben (von einer Matery) traiter, raisonner, discourir, parler, ecrire de, i. e. sur quelque matiere; agiter, discuter, ventiler un sujet; etre sur un chapitre.
Handeln (vom Frieden rc.) traiter, negocier la paix &c.
Handeln, kauff-handeln, negocier, trafiquer en marchand, en negociant. V. Handel. Handlung. Kaufmannschaft. Gewerb treiben. handiren rc.
Handeln (mit gewisser Waar rc.) negocier, trafiquer de certaine marchandise; en faire negoce, trafic &c.
Handeln (nach Italien rc.) negocier en Italie &c.
Handeln (mit sich lassen) étre homme de bon accord, de bonne affaire.
Handeln (feilschen, dingen um etwas) traiter, i. e. marchander, barguigner de, ou pour acheter quelque marchandise. V. ibid.
Händeler, Händler rc. V. Handels-mann rc.
Handel, m. Händel, affaire, f. cas, m. chose, f. affaires, plur. V. Geschäfft.
Handel (Kauff-handel) commerce, negoce, trafic. V. Handelung. Handelschafft.
Handel (einen führen mit Leinwand, mit Gewürtz, mit Weinen rc.) faire negoce, trafic; trafiquer, negocier de toiles, d'epices, de vins &c.
Handel (Streit-handel, Zanck-handel, Händel, plur. querelle, dispute, f. debat, demelé, different &c. m. V. ibid.
Händel (anfangen) attacher, susciter des querelles.
Handel (unnöhtiger, liederlicher Handel, Zanck) *querelle d'allemand; debat pour la chape l'evêque &c.
Handel (Gerichts-, Proceß-handel wider jemand haben) avoir procés, action &c. devant les juges contre q.
Händeler, Händler, m. marchand. V. Handelsmann.
Händler, als: Buch-, Eisen-, Glas-, Lein-wand-, Papier-, Pferd-, Strumpf-, Tuch-, Wollen- rc. händler rc. marchand; comme marchand libraire, ferronnier, verrier, toilier, cartier, maquignon, chaussetier, drapier, lainier &c. oder: marchand de livres, de fer, de verres, de toiles &c. V. ein jedes an seinen Ort.

Handelschaft, m. negoce, commerce, trafic. V. Handel. Handlung.
Handelschaft (treiben) faire negoce &c. trafiquer, negocier. V. handeln.
Handels-diener, m. homme de contoir d'un marchand, it. garçon de boutique.
Handels-gewölbe, n. magazin, it. boutique de marchand. V. Pack-hauß. Stadel.
Handels-mann (-herr) marchand, negociant. V. Kauffmann.
Handels-mann (in Groß) marchand grossier, negociant en gros.
Handels-mann (in Klein) marchand detailleur; en detail.
Handels-platz (-börse) place de change; bourse de marchands.
Handels-stadt, f. ville franche.
Handelswaar, f. marchandise, marchandises, plur.
Handel-waaren (Krämerey) merceries.
Handelung, Handlung, f. von etwas, als von Frieden &c. traite, negociation de paix &c.
Handelung (Handlung, Gewerb) trafic, negoce, commerce, m. V. Handelschafft.
Hand-haben, maintenir, soutenir, conserver &c. en etat.
Handhaben (die Gesetze, die Freyheiten) maintenir les loix, les privileges.
Handiren, handtiren, handthieren (handeln, gewerben &c.) negocier, trafiquer. V. ibid.
Handiren (etwas in Händen herum ziehen) manier q.c. V. betasten.
Handiren (übel) faire un méchant manége; malmener les gens; it. faire degât, desordre &c. V. hausen. übel hausen. übel haushalten.
Handiren (umgehen) mit jemand, hanter, frequenter, pratiquer q.; avoir commerce avec lui.
Handirung (Handlung) treiben, faire negoce, commerce, it. faire quelque profession, quelque metier. V. Gewerb.
Hanf, m. chanvre.
Hanf-acker, m. cheneviére, f.
Hanf-stengel, m. chenevette, f.
Hanf-samen, m. chenevi, m. chenevеuse, semence de chanvre, f.
Hänfling, m. linotte, f. V. Flachs-finck.
Hangen, (ich hange, du hängst, er hängt; wir hangen &c. ich hienge &c. ich bin gehangen) pendre, etre pendant &c.
Hangen (am Galgen) pendre, i.e. etre pendu.
Hangen (an der Wand, an einem Nagel, Haken &c.) étre pendu à la muraille, à un clou, à un croc &c.
Hangen (am Creutz) etre attaché à une croix. V. V. creutzigen.
Hangen (lassen jemand an seinem Creutz) delaisser, abandonner q. dans sa détresse, misere.
Hangen (an jemand) adherer à q.; etre [tenir] dependre de lui. V. anhangen. it. seq.
Hangen (etwas an jemand oder an etwas) dependre, relever de q. ou de q.c. V. abhangen.
Hängen, v. act. i.e. hencken, pendre. V. hencken.
Hängen (ein Seil) baisser, laisser, pendre, deroider une corde tenduë. V. nachlassen.
Hangend, pendant.
Hangende Ohren, hangende Lippen habend (Hangohren, Hang-maul) qui a les oreilles, les lippes pendantes; qui est lippu.
Hangender Proceß, hangender Streit, procés pendant, indecis.
Hanrey, m. cocu, cornard; mari dont la femme lui fait des infidelitez, soit en cachette, soit autrement.
Hanrey (in der Einbildung) cocu imaginaire.
Hanse-stadt, ville hanseatique.
Hapern (irgendwo nicht fort wollen) s'arréter, tenir quelque part &c.
Harcke, f. râteau. V. Rechen.
Härmelin, Hermelin, n. hermine, f. marte zibeline. V. Zobel.
Harn, Urin, m. urine, f. pissat, m. V. Bruntz. Piß Seiche.
Harn-blase, f. vessie.
Harn-gänge, -röhren, uretéres, conduits urinaires.
Harn-glaß, n. urinal, m.
Harnen, uriner, pisser. V. bruntzen. pissen. seichen.
Harn-kachel, f. pot à pisser. V. Bruntz-kachel.
Harn-winde, -strenge, f. strangurie, it. chaude-pisse. V. Kalt-seiche.
Harnisch, m. cuirasse, armure, f. it. harnois, it. armes. V. Küriß. Rüstung.
Harnisch (im vollen seyn) etre armé de pié en cap, ou de toutes pieces.
Harnisch (ihn anlegen) endosser les harnois.
Harnisch (drein bringen, jagen) mettre en armes; faire soulever, it. mettre en colére.
Harnisch (drinnen seyn) etre armé, en armes &c. it. etre allarmé, enragé, it. en colére. V. zornig.
Harpfe, Harffe, f. harpe.
Harpfen-schlager, Harpfenist, m. harpiste, joueur de harpe.
Harquebusiren (einen Soldaten) passer un soldat par les armes.
Harren, warten, attendre avec patience. V. warten. ausharren. beiten.
Hart, dur, it. rude, rigoureux &c. V. streng.
Hart machen, hart werden, endurcir, s'endurcir.
Harter (Mann) homme rude, severe.
Hart (seyn seinen Kindern, Schülern, hart sich ihnen erzeigen, sie hart halten) etre severe à ses enfans, disciples; les rudoïer, les traiter rudement, rigoureusement; leur etre rigoureux. V. streng. unfreundlich.
Harter (Winter) rude hiver.
Hart (im Leibe seyn) etre constipé, obstipé, serré; avoir le ventre serré. V. hartleibig.
Harte (Strafe, einen hart strafen) peine rigoureuse; punir q. severement, rigoureusement, avec la derniere rigueur. V. härtiglich.
Hart (halten, schwer seyn: es wird hart halten, daß &c.) etre difficile: il y aura de la peine à &c.
Hart (halten bey einem das Geld) etre dur à la desserre, etre bien difficile d'arracher de l'argent de q., it. n'en avoir gueres, *en ete garni comme une grenoüille de plumes; en etre clair-semé comme le champ d'un pauvre homme; etre gentilhomme d'Argent-court; etre bas-percé.

Hart (i. e. tief schlafen) dormir profondement; ronfler comme il faut, etre dans un profond sommeil.
Hart (anligend seyn) etre contigu, joignant à, it. tout prés, tout proche de quelque lieu. V. gantz nahe.
Hart (an meinem Hauß ligendes Hauß 2c.) maison &c. contiguë à la mienne, joignant la mienne, toute proche de la mienne.
Härte, f. dureté. V. Härtigkeit.
Härte (des Eisens) trempe de fer. V. Härtung.
Härten (hart machen) durcir, endurcir. V. erhärte.
Härten (das Eisen) tremper le fer; lui donner la trempe. V. Härtung.
Hart-häutig, aïant une peau dure, caleuse, pleine de calus, de durillons.
Hart-hertzig, dur de cœur, insensible, impitoiable, incapable de pitié. V. unbarmhertzig.
Hart-hörig, sourdâtre, sourdaut, aiant l'oüie dure, difficile.
Härtigkeit, Härte, f. dureté.
Härtiglich, adv. durement; it. rudement, rigoureusement. V. hart.
Härtlich, etwas hart, duret, un peu dur, it. un peu aigret, aigrelet, tant soit peu piquant, ou âpre au goût. V. säuerlich. zängerig.
Härtung, f. durcissement, it. endurcissement. V. Erhärtung.
Härtung (des Eisens: ihm die Hartung, die Härte geben) trempe de fer; lui donner la trempe; le tremper. V. härten.
Hart-lehrig, -lernig, indocile, aiant la tete dure, l'esprit bouché, & insusceptible.
Hart-leibig, hartes Leibes (seyn) etre, avoir le ventre serré, constipé, resserré; ne l'avoir pas libre, ouvert, it. met. etre avare, stiptique. V. verstopft.
Hart-leibig (machen) constiper, serrer, resserrer le ventre. V. stopfen. verstopfen.
Hart-leibigkeit, f. constipation, dureté, f. resserrement m. de ventre. V. Verstopfung.
Hart-mäulig (Pferd) cheval dur en bouche; qui n'a point de bouche.
Hart-näckig, obstiné, opiniatre, aheurté. V. halsstarrig.
Hart-näckig werden, hartnäckiglich auf seiner Meinung bleiben, s'opiniatrer, s'obstiner, s'endurcir; s'opposer opiniatrement, obstinément. V. auf seinem Kopf bestehen. verharren.
Hartnäckigkeit, f. dureté, opiniatreté, obstination. V. Verstocktheit.
Hartz, n. resine, poix resine, f.
Hartz-baum, m. pin, arbre resineux. V. Fichte. Zirbel.
Hartzicht, hartzig (Holtz) bois resineux.
Hartzen (mit Hartz bestreichen) frotter de resine; enduire, poisser de resine.
Haschen (einen) attrapper, prendre q.; le saisir de corps. V. erhaschen.
Häscher, m. archer de guet, sergent. V. Schärg.
Hase, m. lievre, it. met. sot, badin; estropié du cerveau.
Häselein, n. levraut, lievraut, m.
Hasen-hund, -wind, m. levrier, levron. V. Windhund. Wind-spiel.
Hasen-lager, n. gite m. de lievre.
Hasen-pfeffer, m. civé.
Hasen-scharte, f. bec de lievre; levre fenduë.
Hasen-schlaf, m. sommeil à yeux ouverts.
Hasen-schrot, m. dragée de plomb.
Haseliren, hasiren, badiner, folâtrer; faire le sot, le veau. V. kälbern. gumpen.
Hasel, Häsel, Hasel-staude, f. coudrier, m. V. infra.
Hasel-nuß, f. noisette, avelaine, aveline.
Hasel-nuß (in Gärten wachsend) Zeller, Lampartische Nuß, avelaine franche, grosse.
Haselnuß-staude, f. coudrier, noisettier, avelainier, avelinier.
Hasel-nuß-staude (im Garten) avelainier franc.
Haspel, m. Garn-haspel, devidoir.
Haspel, Winde, f. guinde.
Haspeln (das Garn) devider le fil. V. aufhaspeln.
Haß, m. haine, antipatie, mal-veillance, f. V. Groll. Neid.
Hassen (jemand) haïr q. V. gram seyn.
Häßlich, Haß-würdig, odieux, digne de haine, d'etre haï.
Häßlich (nicht schön) laid, diforme, defiguré. V. ungestalt. garstig.
Häßlich (unflätig, unsauber 2c.) V. heßlich.
Hast, f. hâte. V. Eil. eilen.
Hastig (eilig, eilfertig) empressé, hâtif, precipité, it. prompt à la colére. V. ibid. it. gäh-zornig. hitzig.
Hatschir, m. archer, hallebardier.
Haube, f. Weiber-haube, coiffe, coise; f. bonnet de femme.
Haube (Mütze) bonnet. V. Mütze.
Haube (aufsetzen) coiffer, se coiffer.
Haube (abthun) décoiffer, se décoiffer.
Haube (Schopf) eines Geflügels, hupe, touffe f. de plumes d'un oiseau.
Haube-lerche, Häubel-lerche, f. cochevis, m. aloüette coiffée.
Hauchen, halèner, aspirer, it. souffler, ahaner. V. anhauchen. anblasen.
Hauen, (ich haue, du häuest, er häuet (oder Reg.) wir hauen 2c. ich hiebe 2c. (oder Reg.) ich hab gehauen) tailler, couper de taillant, it. hacher. V. hacken
Hauen (jemand mit einem Degen) donner, porter un coup d'epée (un fendant) à q.
Hauen (zerhauen Fleisch 2c.) decouper, couper de la viande &c. la couper en pieces, en gros morceaux, quartiers; la depecer, démembrer.
Hauen (hacken Holtz) couper, fendre du bois. V. spalten. klöben.
Hauen (Holtz im Walde) couper, abattre du bois.
Hauen (einen mit Ruhten; peitschen) foüetter q.; lui donner le foüet, les etrivieres. V. stäupen.
Hauen, hacken (den Wein-garten) hoüer, biner la vigne. V. hacken.
Hauen (Steine) tailler des pierres.
Hauen (Kleider, Schuhe 2c.) découper des habits, souliers &c.
Hau-banck, f. -stock, m. (eines Metzgers, Kochs 2c.) tronc, billot, étau de boucher, de cuisinier, pour depécer la viande &c.

Hau-degen, m. coutelas, malcus, m. sabre, f. V. Hauer. Säbel.
Hau-eisen, n. ciseau, m. fer à découper; gouge, f.
Hau-wald, m. (bois) taillis.
Hau-zahn (eines wilden Schweins) defense, defenses, plur. d'un sanglier.
Hauer, m. tailleur, decoupeur, it. hoüeur, it. coutelas. V. Hau-degen.
Haue, f. hoüe. V. Karst. Hacke.
Hauffe, Hauffen, m. tas, amas, monceau m. it. quantité, multitude, f. nombre, m.
Hauffen (ein Hauffen Geld ꝛc.) un amas, grande quantité, grosse somme d'argent &c.
Hauffen (Vieh, Ochsen ꝛc.) troupe f. de betail, une bande de beufs &c.
Hauffen (Vögel) bande, compagnie, volée, troupe d'oiseaux. V. Flug. Strich. Schaar.
Hauffen (Steine ꝛc.) amas monceau de pierres &c.
Hauffen (Holtz) tas, chantier de bois. V. Stoß.
Hauffen (Kinder ꝛc.) quantité, nombre d'enfans.
Hauffen (Volck) foule, multitude, amas, concours de monde, de gens.
Hauffen (Kriegs-volck) troupe &c. de soldats; bande de gens de guerre &c. V. Tropp. Schaar.
Hauffen- (weis theilen) distribuer par bandes &c.
Hauffen (der helle) le gros, le corps d'une armée.
Häuffen, zu Hauffen machen, schütten; häuffigen, amonceler, amasser, entasser, combler &c.
Häuffen den Metzen ꝛc. gehäufft messen, combler le boisseau, le sétier; en faire mesure comble oder comblée.
Häuffen (sich das Volck ꝛc.) s'amasser, s'attrouper, s'assembler le peuple &c.
Häuffig, mit Hauffen, Hauffen-weis ꝛc. en abondance, à foison, en troupe, par bandes &c.
Häuffig (Hauffen-weis durchgehen, ausreissen) deserter par troupes, par bandes.
Haupt, n. téte, f. chef, m. V. Kopf.
Haupt (von Haupt biß zun Füssen) des piez jusqu'à la téte (de pié en cap.)
Nota. Was nicht zu finden in Haupt-; suche in Kopf- ꝛc. und vice versa.
Nota 1. So oft Haupt ein Ehren-wort ist, braucht man chef, und nicht téte.
Nota 2. Haupt, ist auch, wie du sihest, eine Partic. Comp. so einen Vorzug bedeutet, als: ein Haupt-essen ꝛc. ein Haupt-wind ꝛc. un mets &c. excellent; un vent &c. principal; it. un vent exquis, à souhait &c. und dergleichen. V. infr. it. V. Ertz.
Haupt der Kirche (der Gemeine) Chef de l'eglise. V. Ober-haupt. Oberst.
Haupt (einer Armee) le Chef, le Generalissime &c. d'une armée.
Haupt, Häuptlein Kraut, Kohl, pomme f. de chou blanc, de chou verd &c.
Häuptlein Lattich-salat, pomme de laituë.
Haupt- in folgenden Nom. Compos. als:
Haupt-ader, f. veine cephalique.
Haupt-balck, m. architrave. V. Durchzug.
Haupt-binde, f. bandeau, fronteau, m. bandelette, f. [de tete.]
Haupt-buch, n. archi-livre, livre maitre; protocole.
Haupt-fahne, f. enseigne roiale.

Haupt-flagge, f. pavillon amiral.
Haupt-fluß, m. rhûme, caterre, m. defluxion, f.
Haupt-geld, n. (Capital) preciput, somme capitale; fond, capital &c.
Haupt-haar, n. cheveux.
Haupt-handel, m. chef, grief point principal, m. affaire principale, f. V. Haupt-punct.
Haupt-kirche, f. eglise cathedrale, metropolitane; grand'eglise. V. Dom. Dom-kirche ꝛc.
Haupt-kranckheit, f. Haupt-wehe, n. mal, m. douleur f. de tete; migraine.
Haupt-küssen, n. Haupt-bolster, oreiller, m. V. Lend-bolster.
Haupt-lehre, f. chef de doctrine. V. Grund-lehre. Haupt-stück.
Haupt-los, sans téte.
Haupt-lose Regierung, anarchie.
Haupt-mann, m. capitaine.
Haupt-mann (römischer über hundert) centenier.
Haupt-mannschaft, f. capitainie, charge de capitaine.
Haupt-mauer, f. maitre-mur, gros-mur.
Haupt-muster, Ur-bild, n. prototipe, modele m. original.
Haupt-punct, m. chef principal, point, nœud, broche de l'affaire. Haupt-sache.
Haupt-quartier, quartier general, place d'armes.
Haupt-quelle, f. premiere source; origine.
Haupt-rechnung, f. bilan m. conte sommaire.
Haupt-sache, f. affaire principale, chef principal de la question, de l'affaire &c.
Hauptsächlich, principal, capital; appartenant au principal de l'affaire, it. excellent, exquis &c.
Hauptsächlich, adverb. principalement; sur tout. V. vornemlich.
Haupt-schlüssel, m. passe-par tout; maitresse-clé.
Haupt-schuldner, m. premier debiteur, ou principal.
Haupt-segel, m. grande voile, maitresse voile.
Haupt-sprach, f. langue originale. V. Grund-sprach.
Haupt-stadt, f. ville capitale (une capitale.)
Haupt-spruch, m. maxime, f. axiome, aphorisme, m. &c. V. Grund-spruch.
Haupt-strasse, Haupt-gasse, f. grand'rue, maitresse-ruë, it. grand chemin. V. Land-strasse.
Haupt-stück, n. chapitre, m. section, f. it. article, point principal.
Haupt-sturm, m. assaut general.
Haupt-summa, f. somme totale, principale, deduit; produit.
Haupt-thor, n. Haupt-pforte, f. grande porte, maitresse porte d'une ville.
Haupt-vestung, place, forteresse roiale.
Haupt-ursach, f. cause principale.
Haupt-wache, f. grande-garde, place d'armes, corps de garde.
Haupt-wehe, n. mal, douleur de téte.
Haupt-werck, n. ouvrage, capital, it. chef de l'affaire. V. Haupt-sache.
Haupt-wind, m. vent cardinal (principal, de quartier) it. vent favorable (en poupe, de derriere.)
Haupt-zweck, m. but, dessein principal.

Hauß, n. maison, f. logis, m. demeure, f. manoir, domicile, m. V. Wohnung. Behausung.
Hauß (ein eigenes in der Stadt haben) avoir maison à soi; avoir pignon sur rue.
Hauß (verwüstetes; Brand-stätte) masure, f.
Hauß (von Hauß zu Hauß betteln ꝛc.) aller mendier de maison en maison (de porte en porte.) V. Thür. hausiren.
Haus (zu Haus, daheim) au logis, chez soi.
Haus (bey einem im Hause wohnen, seyn; zu einem ins Haus gehen) demeurer, etre chez q.; aller chez q.
Haus (nach Haus gehen) aller au logis, chez soi. V. heim.
Haus (bey eines seinem Hause fürübergehen) passer par chez.
Haus (aus eines seinem Hause kommen) venir de chez q.
Haus, subst. m. (Haus-haltung, Haus-wesen ꝛc.) menage, m. economie, f. domestique, m.
Haus-halten, hausen, menager, faire menage. V. infr. it. V. hausen infr. nach Hauszucht.
Haus (sein Haus bestellen) disposer sa, donner ordre, les ordres necessaires à sa maison, à son menage, it. faire son testament.
Haus (Vatterland, Heimat) maison, i. e. patrie, m. f. païs. V. ibid.
Haus (irgendwo zu Hause seyn) etre né, originaire, en un (d'un) païs, en une ville.
Haus (wieder nach Hause reisen) retourner en son païs, en sa patrie.
Haus (nie aus seinem Hause kommen seyn) n'etre jamais sorti de sa patrie, n'etre jamais bougé de chez soi, d'auprés de sa cheminée; n'avoir jamais perdu de vuë le clocher de son village.
Haus (Geschlecht, Stamm) maison, famille, race, f. V. ibid.
Haus (adeliches, vornehmes, uraltes) maison, famille, noble, illustre, tres-ancienne.
Haus (Oesterreich ꝛc.) Maison d'Autriche &c.
Haus (Ober-haus, Unter-haus in Engelland) Chambre-haute, Chambre-basse du Parlement en Angleterre.
Haus-arbeit, f. Haus-dienste, ouvrages, services domestiques; les bas ouvrages d'un menage.
Haus-armer, m. pauvre domestique, pauvre qui souffre necessité en cachette; un pauvre honteux, qui a honte, ou qui est dans l'impuissance d'aller mendier, ou de gagner son pain.
Haus-artzney, f. medicine, remede domestique.
Haus-brod, n. pain de menage, de cuisson, de bourgeois; pain bis. V. schwartz Brod.
Haus-creutz, n. croix, afflictions, calamitez domestiques, privées.
Haus-frau, f. dame, maitresse de logis, dont on a loüé, it. celle qui en a loüé.
Haus-genoß, m. domestique.
Haus-geschäfte, affaires, occupations, emplois domestiques &c. V. Haus-arbeit.
Haus-gesässe, n. famille, f. menage, m.
Haus-gesind, n. famille domestique; domestiques; megnie, f. V. Haus-genossen.
Haushalten, tenir maison; tenir menage, etre pere de famille. V. hausen.
Haushalten (wol; sparsam seyn) menager, étre bon menager, econome &c. V. wirtschaften. Haus-halter ꝛc.
Haushalten (übel) faire un méchant menage. V. hausen.
Haus-halten, subst. n. (das Haus-halten versehen, versorgen) menage: menager, avoir soin du menage, pourvoir au menage. V. Haus-haltung.
Haus-halter, m. econome, menager, depensier &c. V. Wirt ꝛc. it. V. seq.
Haus-halterin, f. menagére, depensiere, femme d'affaires.
Haus-halterisch, haus-hältisch seyn, leben ꝛc. etre menager, epargnant, bon econome, bon menager &c. vivre en bon menager &c. faire son menage avec bonne economie, vivre de menage. V. sparsam. gespärlich. rätlich. zu Rat halten.
Haus-haltung, f. Haus-halten, economie, menage, administration des biens d'une famille. V. Haus-wesen.
Haus-haltung (eine anfangen; anfangen Haus zu halten) se mettre, entrer en menage, établir un menage.
Haus-haltung (eine haben, führen) étre vivre en menage, faire son propre menage (feu.)
Haus-haltung (gute) bon menage, bonne economie; épargne.
Haus-haltung (übele, schlimme, gottlose ꝛc.) un mechant, mauvais menage; un menage du diable.
Haus-haltung (Haus-gesässe) mehrere in einem grossen Hause seyn, famille, domestique, menage: il y avoir plusieurs familles (menages) dans une maison.
Haus-herr, m. maitre de logis, maitre de ceans.
Haus-hof-meister, m. maitre d'hôtel d'un Prince en fait d'economie &c. V. Haus-vogt.
Haus-hund, m. chien domestique, gardien &c.
Hausiren ꝛc. Hausirer ꝛc. V. infra nach Haus-zucht und nach hausen ꝛc.
Haus-katz, f. matou, chat domestique, m.
Haus-kleidung, f. (einer Dame) deshabillé de dame.
Haus-kleidung (in selbiger seyn) étre en deshabillé.
Haus-knecht, m. valet domestique, it. celui d'une hotellerie.
Häuslein, Häusgen, n. petite maison; maisonnette.
Häuslein (heimlich Gemach) privé, lieu privé; les lieux, la garderobe. V. Scheis-haus. Gemach.
Haus-leute, plur. gens (ceux) de la maison; domestiques, it. locataires: it. païsans, villageois, gens de village. V. Bauers-leute. Land-leute.
Häuslich ꝛc. Häuslichkeit ꝛc. Vid. infr.
Haus-lümmel, Haus-sitzer, Ofen-sitzer, m. casanier, couve-cendres, qui ne bouge jamais du coin de son feu.
Haus-magd, f. servante menagere, femme d'affaires.
Haus-mann, m. habitant d'une maison; locataire, it. païsan, villageois, homme de village.
Haus-manns-kost, Haus-kost, Haus-malzeit, f. petit ordinaire de bourgeois; table bourgeoise, it. villageoise; la piece de beuf.

Haus-meister, m. maitre de logis.
Haus-mutter, f. mere de famille.
Haus-rat, Haus-geråt, n. meubles, utenciles, pieces de menage.
Haus-såssig seyn (an einem Ort) etre établi, domicilié, en menage en quelque lieu.
Haus-såssig (werden, sich Haus-såssig (håuslich) niderlassen, Haus-såssig sich irgend machen) se mettre en menage, s'etablir, se domicilier en quelque lieu. V. niderlassen. håuslich.
Haus-sorgen, soins domestiques. V. Haus-geschäften.
Haus-suchung, f. (bey jemand thun ꝛc.) faire recherche, perquisition, fouiller dans une maison pour des raisons.
Haus-vatter, m. pere de famille. V. Haus-wirt.
Haus-vieh, Haus-geflügel, n. betail, m. volaille f. domestique.
Haus-vogt, Haus-meister ꝛc. maitre d'hôtel, econome, m. V. Haus-hofmeister.
Haus-wesen, n. economie, menage, etat domestique. V. Haus-haltung.
Haus-wirt, m. pere, chef de famille; hôte, maitre du logis, de ceans.
Haus-wurtz, f. joubarbe, trique-madame.
Haus-zinst, m. louage de maison; ce qu'on en païe.
Haus-zucht, f. discipline domestique.
Hausen (mit seiner Frau) vivre, étre en menage, it. faire menage avec sa femme &c. V. Haushalten.
Hausen (nicht mit ihrem Manne, mit seiner Frau) ne vivre pas, n'etre pas en menage avec son mari, avec sa femme; n'avoir pas la maison (le logis) la table & le lit commune (commun) avec lui, avec elle; en vivre separée, separé.
Hausen (wol, übel miteinander) faire bon, mauvais menage ensemble.
Hausen, i.e. handeln, umgehen, verfahren) agir, en user, proceder &c. V. ibid.
Hausen übel, grausam ꝛc. (wird von Soldaten, von grossem Ungewitter ꝛc. gesagt) faire degât, ravage, desordre, grands exces; faire le diable à quatre &c.
Hausiren, hausieren gehen, aller mendier de porte en porte, it. aller colporter de meme des marchandises, des denrées; en crier, pour les vendre en detail par les rues d'une ville, & par tout ailleurs. V. herum schreyen.
Hausirer, m. colporteur; petit mercier ambulant (errant) qui porte sa bale, sa manne &c. penduë à son coû.
Håuslich, appartenant à la maison, au manege &c. V. haushaltisch.
Håuslich (sich irgend niderlassen) s'établir, se domicilier quelque part; s'y mettre en menage. V. haussåssig. fest setzen ꝛc.
Håuslich (sparsam, haushaltisch, råtig ꝛc. seyn, leben) etre menager, vivre avec menage, avec épargne &c. V. haushalten.
Hause, Hausen, m. huson, sturion, m.
Haut, f. peau, f. cuir, m. V. Fell.
Haut (sie abziehen, abstreiffen ꝛc.) ecorcher; arracher la peau. V. schinden.
Haut (eine gårben, bereiten, libern) tanner, quiosser, courroïer un cuir, une vache &c.
Haut (harte an Hånden, Füssen ꝛc.) calus, durillon.
Haut (das Leben, die Kråften ꝛc.) in folgenden.
Haut (es mit derselben bezahlen) païer de sa peau, de sa vie, de son sang.
Haut (aus derselben fahren wollen) ne pouvoir tenir dans sa peau.
Haut (sie dran strecken zu etwas) mettre, hazarder, sacrifier sa vie; it. ne s'epargner pas, pour venir à bout de q.c.
Haut (eine gute) bon homme (bonne femme) bon vivant, bon enfant, bonne ame, it. iron. bonne bête, bonne piece &c.
Haut (ein Schelm ꝛc. darinnen) fourbe &c. en cremoisi, fourbe fiefé; un franc fourbe, & pétri en malice.
Håutig, peaucé, aiant plusieurs peaux.
Håutige (Krebse) ecrevices à double, mais tendre ecaille.
Håutig (zwey-, drey-ꝛc. viel-ꝛc. håutig) ce qui a deux, trois &c. plusieurs peaux.
Håuten (ab-håuten einen Hasen ꝛc.) écorcher, depeaucer un lievre; oter les petites peaux de dessus quelque animal, ou autre corps.
Håuten (sich) se depeaucer, se peler.
Håutlein, f. petite peau; pellicule; membrane deliée.
He! He! V. ey!
Heben, ich hebe ꝛc. ich hebte ꝛc. oder ich hobe ꝛc. oder ich hube ꝛc. ich hab gehoben ꝛc. lever, elever, hausser &c. V. aufheben.
Heben sich (aus dem Bette, vom Tische ꝛc.) se lever du lit; se lever, sortir de table &c. V. aufstehen.
Heben (von der Erde) relever, ramasser. V. aufheben.
Heben (jemand aus dem Sattel) desarçonner q.
Heben (sich heben, von hinnen heben: hebe dich, Satan!) s'oter, se retirer: retire-toi, Satan!
Heben (ein Kind aus der Tauf) tenir un enfant sur les fonts de batéme.
Heben (halten wie Leim, Pech ꝛc.) tenir comme colle, comme poix &c. V. halten. kleben bleiben.
Heb-amme, f. sage-femme. V. Wehe-mutter.
Hebe-baum, Heb-baum, Heb-stange, Heber, m. levier de bois, ou de fer (pié de chevre.)
Heber, m. siphon grand ou petit, à tirer du vin par le bondon d'un tonneau, sans le percer &c.
Heb-zeug, m. guinde, machine, gruë, crone &c. pour elever de gros fardeaux. V. Haspel. Krahn. Winde. Zug.
Hebung, f. levée, f. levement, m.
Hebreer, m. hebreux, juif. V. Jud.
Hebreisch, hebreu, hebraique.
Hebreisch (Volck) hebreisch (Buch ꝛc.) peuple hebreu; livre hebreu &c.
Hebreische (Buchstaben) lettres hebraiques &c.
Hebreisch (reden, schreiben, können) parler, ecrire hebreu; savoir l'hebreu.
Hechel, f. seran, m.
Hecheln (durch die Hechel ziehen) serancer, passer par le seran. V. durchhecheln.
Hechel-weib, n. Hechelerin, f. seranciere.

Hecht, m. brocher.
Hechtlein, n. brocheton.
Hecke, Häcke, f. buisson, haillier, m. roncaille, buissonniere, haïe, épinaïe. f. V. Dorn-hecke. Dorn-busch.
Hecken-druckerey, -müntz 2c. imprimerie, monnoïe &c. buissonniere, i.e. de contrebande &c.
Hecken, aus-hecken (junge Vögel) éclorre. V. ausbrüten.
Heer, n. armée, it. grande multitude &c. V. Lager.
Heer-lager, n. camp, m. campagne, f. V. Feld-lager.
Heer-paucke, f. timbale, f. V. Paucke.
Heer-paucker, m. timbalier. V. Paucker.
Heer-schaar, f. armée sous les armes, armée rangée en bataille.
Heer-schaaren (HErr der) Seigneur des armées.
Heer-spitze, f. téte pointe d'une armée rangée en forme de coin.
Heer-wagen, m. chariot d'armée (de bagage.)
Heer-wagen-gestirn (am Himel) la grande Ourse.
Heerde 2c. V. Herde 2c.
Hefel, Häfel, m. levain, ferment. V. Sauer-teig.
Hefen, Häfen, Heffe, f. lie, f. baissieres, fondrilles, boüe, f. sediment, m.
Hefft, Heft, n. (eines Messers und dergleichen) manche, m. de couteau, ou de chose semblable.
Hefften, heften, attacher, coudre &c. V. häfften 2c.
Hefften (ein Buch, eine Wunde) coudre un livre, une plaïe &c.
Hefften (ein Messer 2c. ein Hefft dran machen) emmancher un couteau.
Hefftig, heftig, adj. violent, vehement, fort impetueux, ardent &c. V. starck. mächtig.
Hefftiger (Wind) vent impetueux.
Hefftiges (Fieber) hefftige (Kranckheit) fievre, maladie violente.
Hefftige (Bitte) priere ardente, instante &c.
Hefftige (Liebe) amour passionné, ardent, grand, cordial, éperdu &c. V. inbrünstig. brennend. hertzlich. inniglich.
Hefftiger (Zorn) grande colére.
Hefftig seyn, etre chaud, prompt à la colére. V. hitzig. jäh (gäh) jäh-zornig.
Hefftig: nicht so hefftig, mein Herr! tout doucement, tout beau Monsieur! point de colére!
Hefftig, heftiglich, violemment, vehememment, impetueusement, ardamment &c. avec grande violence &c. V. Hefftigkeit.
Hefftig (lieben jemand: sich hefftig in jemand verlieben) aimer q. passionément, ardemment, eperdûment; en devenir eperdûment amoureux.
Hefftig (bitten) prier instamment, avec grande instance &c.
Hefftig (hart einem zusetzen) soliciter, pousser, presser, tourmenter q. sans relache, sans repos &c.
Hefftigkeit, f. violence, vehemence, impetuosité, ardeur.
Hefftlein, n. épingle, f. V. Steck nadel.
Hefftlein-macher, m. épinglier, faiseur d'épingles.
Hegen, hägen (einen Wald 2c.) entretenir, cultiver, nourrir, laisser croitre un bois &c. V. Hag. hägen 2c.
Heid 2c. heidnisch 2c. Heidenthum. V. Heyd 2c.
Heide, f. rase campagne, grande étenduë deserte, inculte, sterile, seche; lande, bruïére.
Heide (Kraut auf einer Heide wachsend) bruïere, f.
Heide-korn, Heidel, m. panis, m. V. Buch-weitzen. Dinckel.
Heidel-, oder Heide-beer, f. graine de mirte; mirtille, meurte.
Heide-lerche, f. cochevis, m. petite aloüette.
Heil, n. salut, m.
Heil (ewiges in Christo) salut eternel par Jesus Christ. V. Seligkeit.
Heil (dasselbe hoffen, erwarten) esperer, attendre le salut.
Heil (zeitliches Glück) bonheur, felicité, fortune.
Heil, adj. i.e. gesund, genesen, gueri. V. gesund 2c.
Heil (machen) heil (werden, seyn) guerir; etre gueri. V. gesund machen. heilen.
Heilen (eine Wunde) guerir une plaïe.
Heilen (heil, geheilet werden) guerir, se guerir, etre gueri &c.
Heiland, m. Sauveur. V. Seligmacher 2c.
Heiland (eines gewesen seyn) avoir eté le sauveur de q.; lui avoir sauvé la vie.
Heilbar, guerissable, curable.
Heil-brunn, f. eau, source d'eau minerale; eau salutaire. V. Sauer-brunn.
Heilig, Heiligthum 2c. V. infra.
Heil-los sans salut, sans bonheur, i.e. malheureux, it. mechant, pervers, impie &c. V. gottlos. ärgerlich.
Heil-loser (Mensch) heilloses (Gemüt) heilloses (Leben 2c.) un méchant &c. homme; un homme pervers, perdu (un méchant, un perdu) une ame méchante, noire &c. une vie méchante, perverse, scandaleuse &c.
Heil-mittel, n. remede, m. pour guerir; medicine, f. V. Artzney 2c.
Heilsam, salutaire; portant, apportant salut, guerison, medicine; medicinal, it. guerissant, it. guerissable &c.
Heilsam Kraut, herbe salutaire, medicinale &c.
Heilsam (nützlich, ersprießlich 2c.) salutaire, utile, profitable &c. V. ibid.
Heilsame Gesetze, heilsame Ordnungen 2c. loix, ordonnances &c. salutaires.
Heilsame (Lehre von Christo) heilsame Worte, salutaire, saine Doctrine de J.C.; Paroles salutaires.
Heilig, saint, sacré.
Heiliger, die Heiligen, un Saint un Beat, it. image d'un Saint; les Saints. V. Seeliger.
Heilig (sprechen jemand) mettre q. au nombre, au canon des Saints; le canoniser.
Heilig, heiliglich leben, sterben, vivre, mourir saintement, en odeur de sainteté.
Heiligkeit, f. sainteté.
Heiligen, heilig machen, sanctifier, it. consacrer, dedier à Dieu. V. weyhen.
Heiligung, f. Sanctification.

Heiligthum, n. Sanctuaire, le lieu tres-Saint du Tabernacle, dans le ancien Temple de Jerusalem.
Heiligthum (heilige Reliquien von Heiligen) reliques; os, & autres choses sacrées.
Heiligthums-kasten, chasse à reliques.
Heiligthums-kästlein, -schreinlein, n. reliquiaire.
Heim-, heim-wärts, heim-zu, adv. à la maison (au logis) it. vers la patrie, vers chez &c. V. infra.
Heimat, f. n. lieu de naissance (patrie) it. domicile; lieu où l'on est né, où l'on demeure &c. V. Hauß.
Heimat (in sein Heimat ziehen) sein Heimat irgend haben, aller en sa patrie; avoir son domicile &c. quelque part.
Heime, Heim-mucke, f. Heimlein, n. grillon m. domestique. V. Grille.
Nota. Daß die Partic. separ. heim- oder anheim sonsten keinen Platz habe als in der Composition mit gewissen Verbis; als:
Heim-bringen, amener, porter au logis (chez soi.)
Heim-fahren, aller, retourner chez soi en coche (en carosse) en bateau &c.
Heim-fallen (einem ein Erb, Glück) écheoir, tomber en partage une succession, un lot, une fortune à q. V. **zu theil werden.**
Heim-fallen (einem ein Land 2c.) échoir, etre devolu un païs, un état à q.
Heim-führen, heim-holen (seine Braut) conduire son épouse chez soi (a sa maison.)
Heim-geben, mit heim-geben, donner pour le porter avec soi au logis &c. V. **heimstellen**
Heim-gehen 2c. aller à la maison; se retirer chez soi, it. met. mourir, expirer au Seigneur; aller en paradis, à la patrie celeste &c.
Heimlich 2c. Heimlichkeit 2c. V. infra.
Heim-reisen, heim-ziehen, retourner; it. faire un voïage, un tour dans son païs, dans sa patrie &c.
Heim-schlagen (einem eine Waar) adjuger q. c. à q. V. **zu-urteilen. zu-erkennen.**
Heim-stellen, heim-geben einem etwas, remettre q. c. à la discretion de q.
Heim-steuren seine (Heim-steuer mitgeben seiner Tochter) assigner la dot à sa fille. V. **aussteuren. ausstatten. bestatten.**
Heim-suchen (jemand) visiter, aller, ou venir voir q.; lui faire, rendre visite. V. **besuchen.**
Heimsuchen (wieder jemand) revisiter q.; lui rendre la visite.
Heimsuchung, f. visite, visitation.
Heimsuchung Mariä, Visitation de la Vierge à Elisabeth sa cousine.
Heim-tragen, porter, emporter chez soi.
Heim-treiben, chasser, forcer à aller au logis &c.
Heim-oder heim-wärts, oder heim zu jagen, chasser vers le logis.
Heim-wärts 2c. vers son logis.
Heimlich, secret, caché, derobé, privé. V. **geheim.**
Heimlicher (Ort) lieu secret.
Heimliche (Zusammenkunft) conventicule; assemblée cachée, secrete.
Heimliche (Stiege) escalier derobé.
Heimliche (Glieder, Orte) parties secretes, honteuses.
Heimlich (Gemach) lieu privé (secret) le privé, les lieux &c. V. Heimlichkeit.
Heimlich, adv. secretement, en secret, en cachette.
Heimlichkeit, f. secret, mistere, m. V. Geheimnis.
Heimlichkeit (aus etwas machen) faire un mistere, un secret de q. c.
Heimlichkeit (heimlich Gemach) le privé, la garderobe, les lieux.
Heim-tückisch, fin, cauteleux, caché, faux, dissimulé, plein de finesses, de detours. V. **tückisch. verschmitzt. verschlagen 2c.**
Heirat. Heurat, f. mariage, m.
Heirat-gut, n. mariage, m. dot, f.
Heiraten, marier. V. **verheiraten. Ehe. Hochzeit 2c.**
Heischen, requerir, rechercher, demander &c. V. **heissen.**
Heischen (Brod 2c.) demander, it. mendier du pain &c. V. betteln.
Heiser, heischer (seyn) étre enroüé &c.
Heiser (machen, heiser werden durch Schreyen 2c.) enroüer, s'enroüer à force de crier &c.
Heiserkeit, Heischerkeit, f. enroüement, m.
Heiß, chaud, it. brûlant. V. **brennend.**
Heiß (Eisen) du fer chaud, rouge. V. glüend.
Heiß Wasser, eau chaude. V. sied-heiß.
Heiß (Wetter) heiß (seyn) faire chaud. V. warm. hitzig.
Heiß (im heissesten Sommer, Mittag) au plus chaud (au cœur) de l'été, du midi; au point du midi.
Heiß (einem seyn) avoir chaud.
Heiß (machen) échauffer. V. wärmen. hitzen.
Heiß (werden) s'échauffer.
Heiß-hungerig (seyn) avoir une faim enragée, une faim canine.
Heissen; ich hiesse 2c. ich hab geheissen 2c. appeller, nommer, dire &c. V. **nennen. Namen geben.**
Heissen (jemand so und so) appeller, nommer q. ainsi & ainsi.
Heissen (jemand einen Herrn; Jhro Gnaden, Jhro Excellenz 2c.) donner à q. du Monsieur; le traiter de Votre Grace, de Votre Excellence &c.
Heissen (einen du) heissen (einen ihr) traiter q. de tu (le tutaier) le traiter de vous. V. dutzen. ihrtzen.
Heissen (seinen Bruder einen Narren) dire à son frere: foû, que tu es!
Heissen (einen lügen) donner un dementi à q. V. Lügen strafen.
Heissen (sich so und so) s'appeller N.N. V. Namen haben.
Heissen (wie heisset er? wie heisset sein Name?

me? wie heist er mit seinem Namen?) comment s'appelle-il? quel est son nom?
Heissen (er heisset Johannes; sein Nam soll Johannes heissen) il est nommé Jean; il sera nommé Jean.
Heissen: wie heisset man das auf Französisch? comment dit, nomme-, appelle-on, que signifie cela en françois?
Heissen, bedeuten [was soll das heissen?] vouloir dire: que veut dire cela? qu'est ce, que c'est que cela? V. bedeuten.
Heissen: das heist, i. e. das ist, voila ce que c'est que &c.
Heissen: das heist, sich heßlich betriegen, c'est se tromper lourdement.
Heissen [befehlen, rahten einem etwas, einem etwas heissen thun] commander, ordonner, it. conseiller q. c. à q. V. ibid.
Heissen [einen fortgehen &c.] commander à q. de s'en aller &c.
Heissen, Geheisse: auf eines sein Heissen [Geheisse] fortgehen &c. ordre, commandement: s'en aller sur l'ordre de q.
Heiter, clair, pur, serain. V. hell. klar. ausgehellet.
Heiter (Wetter) heiterer (Himmel) tems serein, ciel serein.
Heiterkeit, f. (des Himmels) serenité, clarté (du ciel.)
Heitzen (einen Ofen, eine Stube &c.) chauffer, échauffer une fournaise, un poile &c.
Held, m. heros, it. champion; homme brave, vaillant. V. tapfer.
Heldin, heroïne, heroïde, amazone, hommesse, femme male.
Helden-geschicht-bücher, plur. Romans. V. Romanen.
Helden-mut, m. valeur, f. courage, m. bravoure, f. grand cœur. V. Tapferkeit.
Helden-mütig, Helden-mässig, heroique, courageux, brave, intrepide. V. heroisch.
Helden-mütige (That) Helden-that, -thaten, exploit, m. exploits, action, f. actions heroiques; prouësse, f. prouësses.
Helden-mütiglich, adv. heroiquement, courageusement, avec un courage heroique.
Helen, hälen verhälen, celer, deguiser, cacher &c. V. hälen.
Helffen, (ich helffe du hilffst, er hilfft; wir helffen &c. ich halffe &c. (hulffe &c.) ich hab geholffen &c.) aider, secourir, assister. V. beystehen. beyspringen. Hülffe leisten. dienen.
Helffen (einem) aider q.; lui donner secours, lui preter la main.
Helffen (einem mit etwas, zu etwas, in etwas &c.) aider, servir q. de q. c.; servir à q. c. en q. c. V. dienen. bedienen. verhelffen.
Helffen (sich; sich nicht helffen können; sich nicht wissen zu helffen) s'aider; ne pouvoir (savoir) s'aider. V. behelffen.
Helffen (einer sich nicht mehr wissen) ne savoir q. plus, quel parti prendre; sur quel piè danser, de quel bois se chauffer (faire flèche.)
Helffen (einer, oder zu einer Sache) aider à q. c.; y pourvoir; y donner bon ordre; y remedier. V. Raht schaffen. verhelffen.
Helffen (beytragen zu etwas) aider, contribuer à q.
Helffen (jemand aus dem Irrthum) détromper, desabuser q.; le tirer de l'erreur. V. witzigen.
Helffen (jemand aus dem Elend &c.) tirer q. de misére, le remettre sur pié &c. V. aushelffen. aufhelffen.
Helffen (nutzen zu etwas) aider, servir; etre utile, profitable, bon à q. c. V. nutzen. baten. dienen.
Helffen (zu nichts, nichts helffen zur Sache) ne servir de rien; ne faire rien.
Helffen: wozu hilft es? à quoi bon? à quoi sert?
Helffen: was hülffe es dem Menschen, wann er schon &c. que serviroit-il à l'homme, de gagner &c.
Helffer, m. Helfferin, Gehülffe, Gehülffin, f. aide, aidant.
Helffer (in der Kirche) diacre, chapelain.
Helfte, f. moitié. V. halb &c. Hälfte &c.
Hell, clair, lucide, lumineux. V. licht. klar. lauter. rein.
Heller Tag: am hellen Tag) jour clair; en plein jour.
Helle (Nacht) nuit claire.
Helles (Feuer) feu clair, clair-brûlant.
Helles (Wasser) eau claire, limpide, argentine.
Hell (der helle Hauffen) le gros, le corps de l'armée.
Hell, adv. clairement, lumineusement &c.
Hell leuchten, hell gläntzen, luire, reluire, éclater. V. gläntzen. leuchten.
Hell: heller Schall, helle Glocke, Schelle, son retentissant; cloche, clochette bien retentissante.
Helle (Stimme, Rede) voix claire, resonnante.
Hell (offenbar) clair, manifeste, evident. V. ibid.
Hell-gläntzend, hell-leuchtend, reluisant, brillant, éclatant, resplendissant.
Hell-lautend, hell-klingend, retentissant, resonnant.
Heller, Haller, m. maille, f. denier, m. V. Pfenning.
Heller: bis auf den letzten Heller bezahlen müssen, devoir païer jusqu'à la derniere obole (maille.)
Helm, m. heaume, m. casque, it. morion, m. pot en téte &c. V. Sturm-haube. Bickelhaube.
Helm (Wappē-helm) casque d'armoiries; timbre.
Helm-zierde, f. cimier, m.
Helm (Stiel einer Hacke, eines Beyhls) manche d'une coignee.
Helm (einen in eine Hacke machen; sie helmen) emmancher une coignée.
Hemd, Hemmet, n. chemise, f.
Hemd (von Wollen, Wüllen- oder Futter-hemd) camisole, f.
Hemd (bis aufs Hemd einen ausziehen) mettre q. en chemise.
Hemmen, arréter, fermer, retenir, empecher le cours de q. c. V. einhalten. sperren.
Hemmen (das Rad eines Wagens, einer Mühle &c.) arréter, enraïer la roüe d'un chariot, d'un moulin &c.

Hemm-kette,f.enraioir,m. V.Sperr-kette.
Hencken, häncken,hangen,v.a. pendre.
Hencken (etwas an einen Nagel,Haken)pendre q.c. à un clou,à un croc. V.aufhencken.anhencken.
Hencken (einen an Galgen) pendre q. [au gibet.]
Hencken (sich) se pendre,soi-meme. V.aufhencken. erhencken.
Hencken (sich an eine Weibs-, an eine Manns-person) s'attacher (par amour) à une femme, à un homme; s'en amouracher &c.
Hencken (den Mantel nach dem Winde) temporiser;avoir manteau à tout vent,à toute pluie.
Hencken (das Maul) etre chagrin, mal content; murmurer,barbotter. V.murren.
Henck-, Hang- oder Kron-leuchter, m. candelabre pendant,en forme de couronne.
Henck-, Hang-schloß, n. cadenat,m.V.Mal-schloß. Vorleg-schloß.
Hencker, m. pendeur, it.bourreau,executeur de la haute justice; maitre des hautes œuvres. V. Scharfrichter. Nachrichter.
Henckern (plagen, quälen, martern einen) bourreler, tourmenter, géner q.; lui donner la qnestion. V.foltern. recken.
Hencker-mäßig, ce qui merite le gibet, la potence (un chatiment par la main du bourreau;) pendable.
Hencker-mäßige (That) cas pendable.
Hencker-mäßiger (Dieb) pendard, criminel pendable. V.Galgen-dieb. Galgen-vogel.
Henckel,m. anse,f. V.Hand-hebe.
Henckel-habend,henckelichter Krug,pot ansé.
Hengst,Hängst,m.cheval entier;roussin. V. Pferd.Roß.
Hengst (zum faseln) étalon de haras,propre à faire race.

Henne,f.poule. V.Hun.
Heppe,f.serpe,serpette. V.Reb-messer.
Her,adv.ça,en ça,vers ici,vers ce lieu-ci &c.
Nota. Die Particula separat. her, hat ausser der Composition mit einem folgenden Verbo simplici keine rechte Bedeutung noch Gebrauch; wie auch die Partic. Compos. von her-, als herab-, heran-, heraus-, herbey- (herzu-) herein-, herfür- (hervor-) herum-, herunter-, herzu-ꝛc.; vor ihren füglichen Verbis aber, hat ihre Bedeutung, zumalen im französischen (bey welchen dergleichen Verb.Compos.und Decompos.ungebräuchlich) bisweilen viel, bisweilen wenig, und bisweilen gar wenig Unterscheid von ihren Verbis simplicibus; wie wir folgends zu sehen, und zu lernen haben. Wir wollen aber, besserer Deutlichkeit und mehrern Nutzens wegen, von einer jedern Partic.Compositiva oder Decompositiva, die gebräuchlichste teutsche Verba nach dem Alphabet unter einander setzen, ob schon manche, der scharfen Alphabet-ordnung nach, anders stehen müssten; jedoch werden die darzwischen kommende Nomina ihren Alphabetischen Rang behalten, welches einmal für allemal zur Nachricht diene, allermassen solche Ordnung nicht nur hier bey dem her-, herab-ꝛc. sondern auch besser drunten bey hin-, hinab-ꝛc. wird observirt werden.

Die vornehmste Verba Composita mit der Particul. Compositiva separat. her- jedoch mit Alphabetischer Unter-mischung ihrer darzwischen vorkommenden Nominum.

Herb, âpre, acerbe, crud, rude, aigre, verd, brusque, pas mûr &c. V. grün. unzeitig. rohe. sauer.
Herbes (Obst) fruit crud,aigre, agaçant,brusque.
Herber (Schmertz) grande douleur, douleur rude,acerbe. V. bitter.
Herblicht,aigret,aigrelet,verdelet,un peu aigre.
Herbe, Herbigkeit, f. (eines Obsts) apreté, aigreur, crudité,verdure,acerbité d'un fruit.
Herberg,quasi: Heer-berg,f.auberge, it. hôtellerie,logis.V.Wirts-haus.Gast-hof.
Herberg (zur Herberg irgend ligen; irgend herbergen) heberger, loger en un lieu. V.herbergen.
Herbergen, beherbergen (jemand) loger (heberger) q.
Herbey- und zugehörige Verba Vid.infr. nach den Verb.Compos. von her-
Her-bringen,porter,apporter ici &c.
Hergebracht (von Alters her) introduit,établi, par nos ancêtres.
Herbst,m.automne (autonne.)
Herbst (Wein-lese) vendange,f.vendanges,plur.
Herbst (machen; herbsten) faire la vendange;vendanger. V.Wein-lesen.
Herbst- (zum Herbst gehörig, im Herbst kommend, wachsend, autumnal, d'automne, d'arriere saison &c. V.spat.
Herbst-heu,n.regain,m. foin d'arriere-saison.
Herbst-monat,n. Septembre, mois de Septembre.
Herd,m.atre,foïer. V.Feuer-stätte. Esse.
Herd (Camin) cheminée,f.
Herd (Vogel-herd) aire d'oiseleur. V.Vogel-ꝛc.
Herde,Heerde,f.troupeau,bande &c.
Herde (Schafe) f.troupeau de brebis.
Herde (Ochsen,Kühe; Herd Vieh) bande de beufs, de vaches de bétail.
Herd-man (Herman) belier de troupeau; clocheman.
Herd-ochs,n.toreau banal. V.Reit-ochs.Stier.
Herein-; und die zugehörige Verba V.infr.
Her-fliessen, couler, aller coulant vers ce coté-ci; it.deriver. V.her-rühren.her-stammen ꝛc.
Her-führen,amener,conduire ici.
Herfür- und die zugehörige Verba V. infra hervor-
Her-gegen, herentgegen, dahergegen, hingegen,là ou,au contraire,en échange, en recompense,en revenche,au lieu que &c. V. hingegen.Gegentheil.
Her-gehen, aller,venir ici,s'approcher.
Hergehen: gehet her! venez ici! (ça!) approchez-vous! V.herkommen.
Hergehen (zugehen, geschehen, begeben ꝛc.) aller, se faire,se passer &c. V.ibid.
Hergehen: so gehet es her in der Welt, c'est ainsi que va le monde, c'est ainsi qu'il arrive, se fait dans le (que se passent les choses) du monde.

Her-

Hergehen (und etwas thun) aller faire, aller entreprendre; se mettre à faire q. c.
Her-halten (etwas) tendre, presenter q. c.
Herhalten (gestraft, geplagt werden) etre puni, maltraité, opprimé, it. chapitré, reprimandé.
Herhalten (müssen über etwas) porter la peine, la folle enchere; it. etre sujet, exposé aux médisances, aux calomnies, aux railleries des gens.
Hering, Häring, m. haran, baren, hareng. V. Pickel.
Hering (geräucherter) haran soret (sor.) V. Böckling.
Hering (zum braten; Brat-hering) haran à griller.
Herings-fang, m. harangeaison, f.
Her-kommen, venir ici, arriver.
Herkommen: kommt her! venez ici! (ça!) approchez-vous!
Herkommen (von, aus einem Ort) venir, arriver de quelque lieu.
Herkommen: wo komt ihr her? d'où venez-vous?
Herkommen: woher komt mir dieses, daß die Mutter ꝛc. d'où me vient cela (ce bonheur) que la mere de &c.
Herkommen (herstammen von einem Geschlecht) descendre, etre né, etre descendu, etre originaire, natif; etre sa naissance, son origine, sa descendence; issir de quelque race, famille. V. herstammen. abstammen. geboren worden seyn.
Herkommen (herstammen ein Wort) un mot se deriver, tirer son origine, sa naissance d'un autre. V. herstammen.
Herstammen (machen ein Wort) deriver un mot. V. herleiten.
Herkommen, n. Herkunft, f. extraction, naissance, race, maison. V. Geschlecht.
Herkommen (von hohen adelichen) de naissance, de noble extraction, maison, race. V. adelich. edel. Ort.
Herkommen (von geringen) de basse naissance, de bas lieu.
Herkommen (Ursach seyn, Ursprung haben) provenir, naitre, proceder, tirer origine. V. Ursach.
Her-legen, mettre, poser ici. V. darlegen.
Her-leiten (ein Wort) deriver un mot, le faire venir, descendre de quelqu'autre.
Her-leyhen (Geld einem) prêter, avancer de l'argent à q. V. darleyhen. vorleyhen. vorschiessen.
Hermelin, n. hermine, f.
Hermen, härmen (sich) s'affliger, se tourmenter &c. V. grämen. bekümmern (sich.)
Hernach, hernachmals, aprés, aprés cela, en aprés. V. nachdem.
Her-nehmen, prendre, aveindre de quelque endroit.
Hernehmen (wo nehmen wir Brod her? wo nehmen wirs her, daß ꝛc.?) d'où pendrons, comment pourroit ou trouver de quoi &c.?
Hernehmen (jemand wegen eines Lasters) punir, châtier q. de quelque crime. V. strafen.
Hernehmen (eine in Unzucht) user charnellement avec une personne.
Heroisch, heroique, de heros, en heros &c. V. Helden-mässig, -mütig.
Herold, Herald, m. heraut, Roi d'armes.
Herold-, Herald-kunst, f. art heraldique; blason, m. V. Wappen-kunst.
Her-plappern ꝛc. V. herschwätzen ꝛc.
Her-quellen, sourdre, sourgir, venir, naitre de source. V. quellen.
HERR, GOTT der HERR, Signeur, Dieu Le Seigneur; L'Eternel.
Herr, grosser Herr, Grand Seigneur. V. groß.
Herr, mein Herr, gnädiger Herr, Sieur, Monsieur, Monseigneur. V. Gnade. gnädig.
Herr Graf, Herr Baron, Herr Doctor ꝛc. Monsieur le Conte, Monsieur le Baron, Monsieur le Docteur &c.
Herr (hochgeehrter ꝛc.) Monsieur & tres-Honoré &c.

Nota. Die Franzosen reden keinen an in der dritten Person mit denen Worten: der Herr, des Herrn, dem Herrn ꝛc. noch in Plural. die Herrn ꝛc. noch auch in Fœminin. die Frau, die Jungfrau ꝛc. sondern das Verbum stehet allezeit in der zweyten Person Plural. mit Beysatz der Worte: mein Herr! meine Frau! Monsieur! Madame! Mademoiselle! als: der Herr ꝛc. verzeyhe mir! pardonnez moi, Monsieur. Den Herrn ꝛc. hab ich lang nicht gesehen, il y a long tems, Monsieur, que je ne vous ai vû.

Herr: der Herr sey willkommen, soiez le bien venu, Monsieur.
Herr, (i. e. titulirter Eigen-herr eines Orts, eines Schlosses ꝛc.) seigneur d'un lieu, d'un château &c. V. Herrschaft.
Herr (Eigen-herr eines ligenden oder fahrenden Guts) proprietaire, maitre d'un bien immeuble, ou meuble.
Herr (werden, sich zum Herrn machen über etwas) devenir, se rendre seigneur, maitre de q. c. V. beherrschen. bemeistern sich.
Herr (als ein Herr herrschen; ein Herr heissen wollen) trancher du maitre, faire le gros Monsieur.
Herr (gebietender Herr eines Dieners, Unterthanens) maitre d'un serviteur, valet, sujet.
Herr (mein, dein, sein ꝛc. ist nicht zu Hause) mon, ton, son &c. maitre n'elt pas au logis.
Herr (mein Herr, der König ꝛc.) le Roi &c. mon Maitre &c.
Herr, die Herren, Messieurs, le Magistrat, le Senat, les Seigneurs, it. les Principaux de la ville, les Superieurs. V. Obrigkeit.
Herrn-befehl, m. -gebot, ordre, commandement, edit des Superieurs, d'un maitre.
Herrn-birne, f. poire de Monsieur & de Madame.
Herrn-bissen, m. morceau de prince.
Herrisch, imperieux, arrogant, fier, hautain. V. stoltz.
Herrlein, n. petit, jeune seigneur (prince) it. grand pere.
Herrlich, appartenant à un grand Seigneur; i. e. magnifique, éclatant, pompeux, grand, splendide, it. excellent. V. vortrefflich. stattlich.
Herrlich (jemand tractiren, herrlich leben) traiter q.; vivre splendidement.
Herrlichkeit, f. seigneurie domaine. V. Herrschafft.

Herrlichkeit, f. (Pracht, Pomp) f. magnificence, pompe, m. eclat, f. it. excellence, f.
Herrschaft, f. seigneurie, domaine, m. domination, f
Herrschaft (die Herrschaft von Venedig) la Seigneurie de Venise.
Herrschaft (Gebiet) seigneurie, domination, jurisdiction, it. territoire.
Herrschaft (unter eines leben) vivre sous, dependre, relever de la domination de q.
Herrschaftlich, seigneurial, domainial.
Herrschaftlich (Recht) herrschaftlich (Land) droit seigneurial, païs domainial.
Herrschen (über einen) dominer, commander q. en seigneur, en maitre; regner, gouverner sur q. V. gebieten. regieren. Herr seyn. beherrschen.
Herrscher, m. dominateur, seigneur, commandeur.
Her-reichen, tendre, presenter. V. darreichen.
Her-sagen, her-erzehlen, proferer, proposer, mettre en avant. V. erzehlen.
Her-schaffen (etwas, als Geld &c.) faire venir, faire naitre, faire avoir; pourvoir, procurer. fournir de l'argent. V. schaffen.
Her-schicken, envoïer vers ici. V. schicken.
Her-, daher-schwätzen, her-plaudern (etwas) babiller, causer, caquéter q. c. mal à propos.
Her-seyn (von einem Land, Ort) étre originaire, natif, né, naturel de quelque païs, lieu. V. gebürtig. herkommen. herstammen.
Herseyn (und das und das thun) se resoudre, s'aprêter, entreprendre, se mettre à faire telle & telle chose.
Her-stammen (von einem Geschlecht) descendre, etre descendu, issu, né, originaire d'une famille, race, maison. V. herseyn.
Herstammen (ein abgeleitetes Wort von einem Stamm-wort) se deriver, descendre un mot d'une racine, d'un mot radical. V. herleiten.
Her-strecken (den Hals dem Scharfrichter) tendre, presenter le coû au bourreau.
Nota. Her- ist auch eine Partic. insepar. von etlichen Verbis, und bedeutet (zumalen nach dem Niderländischen) daß etwas wieder von neuen geschehe, erneuert werde &c. als: Her-bauen (einen Tempel) rebâtir un temple; herstellen (in vorigen Stand setzen) rétablir dans le premier état &c. aber es gehet nicht in allen an; und ist die Partic. separ. wieder, teutscher und gebräuchlicher.
Hertz, n. cœur, m. V. Seel.
Hertz (von Hertzen, von gantzem Hertzen, von Hertzens Grund) de tout mon cœur; du profond de mon cœur.
Hertz (einem so und so ums Hertz seyn) avoir ceci, ou cela sur le cœur.
Hertz (einem etwas darzu gehen) tenir q. c. fort au cœur à q.; le toucher vivement, sensiblement.
Hertz (etwas drüber bringen) souffrir, suffire le cœur de q. de faire, de souffrir q. c.
Hertz (Mut) haben, avoir du cœur, du courage, de la hardiesse &c. avoir du cœur au ventre. V. beherzt. Hertzhaftigkeit.
Hertz (es einem fallen in die Hosen, es fallen lassen) perdre courage (cœur) *l'avoir aux talons.
Hertz (eines fassen) prende courage, bon cœur; s'animer &c.
Hertz (einem machen) encourager, animer q.; lui donner, inspirer courage; lui mettre, remettre le cœur au ventre.
Hertz (es haben etwas zu sagen, zu thun) avoir le courage, le cœur, la hardiesse de dire, de faire q. c.
Hertz (Liebe) cœur, passion, amour, affection. V. Liebe. Willen. Neigung.
Hertz (einem, einer aus Hertz greiffen) toucher le cœur à q. i. e. le (la) toucher au vif.
Hertz (eines seins, einer ihres besitzen) posseder le cœur, la meilleure place du cœur d'une personne.
Hertz (seins, ihrs einer, einem schencken) donner son cœur, en faire present à q.
Hertz-ader, f. veine mediane.
Hertz-blat, n. Hertz-bändel, m. pericarde.
Hertz-brechen, Hertze-leid, n. crevecœur, m. grande douleur.
Hertz-brechend, -beugend, -rührend, touchant le cœur; pathetique.
Hertzen (seine Braut) caresser, baiser, embrasser son epouse. V. küssen. umarmen.
Hertzen-kündiger, sondeur, connoisseur des cœurs; cardiognoste.
Hertzens-freund, ami cordial, intime.
Hertz-haft, courageux, hardi, it. courageusement, hardiment &c. V. keck. kühn. tapfer. unverzagt.
Hertzhaftigkeit, f. courage, m. bravoure, hardiesse, f. V. Mut. Hertz.
Hertz-klopfen, -puffen, -zittern, n. bate-cœur, battement, palpitation, tremblement de cœur.
Hertzlein, Hertzgen, n. petit cœur.
Hertzlein im Salat, im Kohl &c. milieu, le plus tendre de la laituë, des choux &c.
Hertzig, touchant le cœur, charmant, tres-cher. V. hertzlich. lieb. traut. hertz-lieb.
Hertziges (Kind!) mon tres cher, ma tres-chere enfant!
Hertzlich, hertz-innigliche (Liebe, Zuneigung) amour, affection cordiale, intime, it. passionné, extreme &c.
Hertzlich (eine Person lieben, lieb haben) aimer une personne cordialement, affectueusement, intimement, tres-passionnément, eperdûment; l'aimer come ses entrailles, ses yeux. V. lieben.
Hertzliche (Freude) joie extreme.
Hertzlich (lieb, leid einem etwas seyn) etre extremement, sensiblement ravi, touché, faché de q. c.
Hertzlich (von Hertzen gern) tres-volontiers, de tout mon &c. cœur, de bon (grand) cœur.
Hertz-liebster, bien-aimé, tres-cher. V. Liebster.
Herb-liebster, Hertz-liebste (mein, meine) mon bien-aimé; ma bien-aimée; ma chere moitié, mon cœur. V. Schatz.
Hertz-stärckend, cordial, cardiaque.
Hertzstärckende (Artzney-mittel, Hertz-artzney, -wasser, -balsam) un cordial, des cordiaux (epitheme cordial; eau cordiale, baume cordial.
Herzog, m. Herzogin, Duc, Duchesse, f.
Herzog (von Venedig, von Genua) Doge de Venise, de Gennes.

Herzoglich, Ducal, de Duc.
Herzogthum, n. Duché.
Die vornehmste Verba Composita mit der Partic. Decomposit. herum- &c. herunter &c. herzu &c.; jedoch mit Untermischung der, nach dem a, b, c, darzwischen vorkommenden Nominum, und Verbor. Simplicium.

Herum-blättern (in einem Buch) feüilleter un livre, foüiller dans un livre. V. blättern.
Herum-bulen, faire l'amour ça & la, en conter à la blonde & à la brune; planter son mai à toutes les portes. V. bulen.
Herum-drehen (-wenden) tourner, faire tourner en rond. V. umdrehen.
Herumdrehen (sich) se tourner. V. herumgehen.
Herum-fahren, aller à l'entour.
Herumfahren lassen (sein Geräte &c.) laisser en voïe ses meubles, sans en avoir soin &c.
Herum-fliegen, voler, voltiger ça & là.
Herum-führen, mener à l'entour, it. tromper, duper, mener par le nez comme un oison.
Herum-gaffen, regarder, tourner ses yeux ça & là en niais (badaut) & à bouche ouverte.
Herum-gehen, aller marcher au tour; faire un tour; it. se promener. V. herumspatzieren.
Herumgehen (als die Runde &c.) aller à la ronde; it. patroüiller.
Herumgehen (in der Stadt, um die Stadt, im Zimmer &c.) faire un tour de ville, de chambre &c.
Herumgehen, herumlauffen (von sich selbst) se tourner, tournoier comme une roüe. V. Rings- &c.
Herumgehen (wieder) i.e. nicht mehr bettlägerig seyn, ne garder plus le lit; garder seulement la chambre.
Herumgehen, umgehen (etwas wie die Wache &c.) se faire q.c. alternativement (tour à tour; alterner en quelque charge.)
Herumgehen (einem etwas im Kopf) donner, causer q.c. de la peine, du chagrin à q.
Herum-lauffen, -schlendern, -schlingeln, -storzen, -schwermen, -schweiffen, -streichen, -rennen, -wandern, -reisen, -ziehen &c. courir, trotter ça & là; vaguer, étre vagabond, errant; courir les rues; battre le pavé, courir le païs; voïager.
Herumlauffen (auf dem Bettel) aller gueuser, caimander par tout.
Herum-sehen, herum-schauen, regarder tout autour.
Herum-spatzieren, se promener ça & là.
Herum-springen, -tantzen, sauter en rond, it. aller par bonds & par sauts.
Herum-tragen, porter autour, soit à vendre, soit autrement.
Herum-trincken, -sauffen, boire des santez à la ronde.
Herum-tummeln (ein Pferd) travailler un cheval, le manier en voltes, en courbettes.
Herum-wältzen (sich) se veautrer, rouler.
Herum-wickeln, -winden, envelopper, entortiller.
Herum-ziehen, aller, voiager autour, it. changer souvent de logis, *le changer chaque mois comme fait le Soleil. V. herumlauffen.
Herumziehen (etwas in Händen) manier mal-proprement, it. toupir, chifonner q.c. V. mantschen.
Herunter-brechen, -schlagen, rompre, abbattre d'un coup.
Herunter fahren, descendre, aller, rouler en bas.
Herunter fallen, tomber en bas.
Herunter-lassen, descendre, faire, laisser aller en bas; und dergleichen.
Herzu-lauffen, accourir.
Herzu- (herbey-) machen, herzu-nähen sich, s'acoster, it. etre proche, s'approcher.
Herzu-ziehen, herbey-ziehen, attirer, tirer à soi.
Heßlich, häßlich, laid, difforme, jusqu'à faire horreur; hideux. V. ungestalt. garstig.
Heßlich (seyn) heßlich (aussehen) faire laide, faire mauvaise mine (figure.)
Heßlich (werden) enlaidir.
Heßlich, sale &c. als: ein heßliches Tuch, ein heßlicher Hader &c. un drap, un torchon &c. sale. V. schmutzig. schmierig. unflätig. unrein.
Heßliche Hände, Füsse, mains, piez sales.
Heßlich (sich machen an etwas) se salir, noircir à q. c.
Heßliche Worte, heßliche Wollüsten, paroles sales, plaisirs sales (sales plaisirs.)
Heßlich: heßlich stehen: das stehet heßlich; das ist heßlich an ihm, daß &c. étre mal-seant; cela sied mal; cela est mal-honnété à lui, de &c.
Heßlich kochen, heßlich mit etwas umgehen, cuisiner, manier q. c. salement, mal-proprement &c. V. mantschen.
Hetschen; den Hetscher, den Hiren haben, hoguetter, avoir le hoquet. V. Schlucks.
Hetzen, agacer, harceler, it. inciter, stimuler, aiguillonner. V. anhetzen. anreitzen.
Hetzen, i.e. jagen, chasser avec des chiens. V. jagen.
Hetzen (einen Hasen &c.) chasser, courre un lievre &c.
Hetz-hund, chien de chasse.
Heu, Häu, n. foin, m.
Heu-boden, -stadel, -scheune, m. fenil, m. grange à foin.
Heu-monat, m. Juillet.
Heu-schober, -hauffen, m. meulon, mule, tas, ou monceau m. de foin.
Heu-schreck, f. sauterelle.
Heucheln, faire l'hipocrite, le faux devot (le bigot.)
Heucheln, feindre, dissimuler, simuler. V. verstellen sich.
Heucheln (nicht mehr) lever le masque.
Heuchler, hipocrite, faux-devot, bigot, tartuffe, it. faux, double, dissimulé. V. Gleißner. Scheinheiliger.
Heucheley, f. hipocrisie, bigoterie, fausse devotion, f.
Heuer, heur, heuerig, heurig, de cette année.

Heuerig (Korn) heueriger (Wein &c.) blé, vin &c. de cette année, ou crû cette année.
Heulen (wie ein Wolf, Hund &c.) heurler, hûrler comme un loup, un chien &c.
Heulen (wie eine Nacht-eul) huer.
Heulen (jämmerlich weinen) pleurer à haute voix.
Heule (ein Geheule) heurlement, m.
Heut. heunt, heute, aujourd'hui, ce jour.
Heut (frühe) heut (Abend) ce matin, ce soir.
Heut (zu Tage) aujourd'hui, it. au tems, au siecle que nous sommes, vivons &c. V. itzig.
Heut (über 8 Tag) d'aujourd'hui (d'ici) à (dans) huit jours.
Heutiger (Tag &c.) le jour d'hui.
Heutige (Welt &c.) monde &c. d'aujourd'hui, du tems, d'à present, it. moderne, à la mode.
Heutige (Sprache) heutige (Sitten) heutige (Kleider-tracht &c.) la langue moderne, la mode &c. du tems, du siecle.
Heutige (Bau-art &c.) architecture &c. moderne.
Heutige (Scribenten) auteurs modernes.
Heutiger (Regen &c.) la pluie &c. qu'il a fait aujourd'hui.
Hexe, sorciere, enchanteuse, magicienne. V. V. Zauberin.
Hexen-meister, sorcier, magicien. V. Schwartz-künstler.
Hexen-tantz, m. -fahrt, f. sabbat des sorciers & des sorcieres.
Hexen, sorceler, faire des sorceleries &c. V. zaubern. Zauberey treiben.
Hexerey, f. sorcelerie; magie &c. V. Zauberey.
Heyd, m. païen, gentil &c.
Heydenschafft, f. paganisme, gentilisme, gentilité.
Heydnisch, païen, gentil; it. à la païenne.
Heyrat &c. Heyraten &c. V. Heirat &c.
Hiacint, m. hiacinte, pierre precieuse, it. fleur.
Hieb, m. coup de hache, de sabre; coup de taille, du tranchant; estramaçon, m.
Hieb (auf den sich schlagen &c.) se battre à coups de sabre (de taille, d'estramaçon; s'estramaçoñer.)
Hieb (auf Hieb und Stich (Stoß) sich schlagen) se battre d'estoc, & de taille.
Hieb (von oben herab auf den Kopf) fendant un coup d'estramaçon, m.
Hier, hie &c. ici, en ce lieu-ci.
Hier (und dort) ça & là.
Hier (bin ich!) me voici!
Hieran, daran, à ceci, à cela.
Hieran (hab ich nicht gedacht) je n'ai par songé à cela.
Hieran (wird man erkennen, daß &c.) à cela on connoitra, que &c.
Hierauf, sur cela, là dessus, aprés cela &c. aprés quoi.
Hieraus, de ceci, de cela, de là.
Hieraus (folgt, daß &c.) de là il s'ensuit, que &c.
Hierbey, hiebey, à &c. ceci, à &c. cela &c. it. ici oder ci-joint.
Hierbey (habt ihr zu empfangen &c.) ci-joint, ci-enclos &c. vous aurez à recevoir &c.
Hierbey (wollen wirs bewenden lassen) nous briserons ici; nous en demeurerons là.

Hierdurch, par ceci, par cela, it. par ici, par ci &c.
Hierher, hieher, vers ici, ça.
Hierher (biß hierher) jusques ici, jusqu'à cela; jusqu'à ce point.
Hierinnen, ici, ici dedans (ceans) dans ce lieu-ci, dans cette maison &c.
Hiermit, avec ceci, avec cela.
Hieroben, là haut.
Hierum, ici à l'entour, en ces environs, en ces endroits, en ces quartiers.
Hierunten, ci-bas, ci-dessous.
Hiervon, d'ici, de ce lieu-ci; it. de ceci, de cela &c.
Hierzu, à ceci, à cela, à cet effet &c.
Him- oder Hind-beer, f. framboise.
Him-oder Hind-beer-staude, f. framboisier, m.
Himmel, m. Himmele, plur. Ciel, cieux, plur.
Himmel (drein kommen, dahin fahren) aller au paradis, se sauver. V. selig.
Himmel (unter dem freyen) schlafen, wohnen &c. coucher, se tenir &c. au serein, à decouvert, sans couvert &c. *coucher à la belle etoile.
Himmel (über dem Sitz eines grossen Herrn) dais m. sur le trone, siege d'un Grand.
Himmel (über einem Bette) ciel, sur-ciel.
Himmel (über einer Kutsche) imperiale.
Himmel-blau, bleu celeste; pers, azur.
Himmel-brod, n. Manne, f.
Himmel-fahrt (Christi) Ascension de J.C.
Himmel-fahrt (Mariä) Assomption de la Vierge.
Himmel-reich, Roiaume (Regne) des Cieux.
Himmel-kugel, f. Globe m. celeste.
Himmel-strich, m. climat.
Himmlisch, celeste.
Hin (dahin, zu selbigem Ort hin) vers, pour ce lieu-là, it. y. V. hin-seyn. weg-
Hin: er ist hin [gangen] il y est allé.
Hin (wohin: wo gehet ihr hin?) où allez vous?
Hin (und her) hin (und wieder &c. gehen) aller ça & là; it. aller & venir. V. infra.
Nota. Hin-, die Partic. Componens separat. formirt auch verschiedene Verba Compos.; gleich wie auch die Partic. compon. hinab-, hinaus-, hindan-, hinein- &c. verschiedene Verb. Decomposita gebähret; aber, um ordentlich zu gehen, wollen wir zuvor nacheinander setzen die vorneinste Verba Compos. mit der Particul. Compon. simplici hin-, jedoch mit Untermischung der, nach der a, b, c-Ordnung darzwischen vorkommenden Nomin. &c. Adverb. und Verbor. Simplicium &c.
Hin-begeben (sich) se porter, transporter, aller, se rendre en quelque lieu, ou sur les lieux &c.
Hin-bringen (etwas) y amener, porter &c. q. c.
Hinbringen (zubringen) seine Zeit &c. mit etwas, passer, consumer, tuer son tems, ses heures à q. c. V. vertreiben.
Hinbringen (sich) subsister, gagner, rouler sa vie. V. ernehren.
Hincken, boiter, clocher. V. gnappen. knappen. zucken.
Hinckend, boiteux, clochant.
Hinde, f. biche.

Hinde-,

Hinde-,Hind-beer, f. framboise. V.Him-beer.
Hindern, empescher (empêcher) traverser, embarrasser, empêtrer &c. V.abhalten ꝛc. hinderlich.
Hindern(sich nicht lassen)wegen etwas,ne s'incommoder,ne s'arrêter, ne se desister pas pour q.c.
Hinderlich(einem seyn an etwas) empeschant; empescher &c. q. de q.c. V.seq.
Hindernus, f. empeschement,m.traverse,f. obstacle &c. m.
Hindernus (bringen) apporter obstacle&c. contrecarrer. V.hindern.verhindern.
Hin-fahren, y aller &c. it. passer, trepasser, deceder,expirer,mourir. V. sterben. verscheiden.
Hinfahrt, f. passage, trepas,decés, depart.
Hin-fallen, tomber, it. decader,it.tomber du haut mal.
Hinfallen, n. (die hinfallende, oder fallende Sucht, Kranckheit)le mal caduc,l'epilepsie,le haut mal.
Hinfällig, caduc,tombant,perissable,allant en decadence.
Hinfälligkeit,f.caducité,decadence &c. it. vanité, mortalité.
Hin-fliehen, hin-flüchten, s'y refugier, se sauver,se retirer en ce lieu-là.
Hin-führen ꝛc.y amener,mener,conduire&c.
Hinfüro,hinfort, à l'avenir,dorenavant; d'ici en avant,ci-aprés.
Hin-geben, donner, rendre, it. livrer, it. vendre,debiter. V.verkauffen.
Hingeben (seinen Hauß-rat ꝛc.) vendre ses meubles &c.
Hingebens, n. vente publique des meubles, des hardes de q.c.
Hingegen, hergegen, à l'encontre, en echange,en contre-change; en recompense,d'autre part &c.
Hingegen (da hingegen) au lieu que &c.,là où &c.
Hin-gehen, y aller,s'y porter en personne &c.
Hingehen(einem etwas lassen) passer q. c. à q. sans châtiment (impuni.)
Hingehen (mag das für dieses mal) passe pour cette fois.
Hingehen (einmal gehet hin) une fois n'est pas coutume.
Hingehen (erleidlich seyn) passer; etre passable,tolerable.
Hingehen (ihre Schönheit, seine Gelehrtheit ꝛc. gehet hin, ist so hin, gehet wol hin) sa beauté, son erudition &c. passe; elle est telle quelle; elle est assez mediocre; elle est des plus mediocres,des plus ordinaires.
Hin-gelangen, y venir,y arriver,y parvenir, y joindre. V.gelangen.hinreichen.it.hinkommen.hinlangen.
Hin-holen (jemand an einen Ort) aller querir q.
Hin-kommen, y venir, s'y rendre.
Hinkommen, hingekommen (nicht wissen wo einer, wo etwas seye)ne savoir ce q.,ou q. c. est devenu,devenuë.

Hinkommen(nicht können zu einer Höhe)etre d'une hauteur inaccessible. V.beykommen.
Hinkommen (sihe wo du hinkömmst!) songe à faire ta fortune le mieux que tu pourras.
Hin-langen, y atteindre, y arriver; tendre, joindre, arriver jusque là &c. V.hinreichen. zulangen.
Hinlangen (gnug,hinlänglich seyn) suffire,étre suffisant,etre assez &c. V.erklecklich.zulänglich.
Hin-lassen (jemand) laisser y aller q.;permettre qu'il y aille, vienne, parvienne &c.
Hin-lässig, negligent, non-chalant. V.fahrlässig.nachlässig ꝛc.
Hinlässiglich, negligemment, non-chalamment, à la negligence (à la negligée.)
Hinlässigkeit, f. negligence,non-chalance.
Hin-lauffen, y courir, y couler &c.; courir, accourir &c. jusque là; s'y rendre en courant.
Hin-legen, y mettre, y poser, deposer; mettre bas.
Hinlegen (etwas wieder an seinen Ort) remettre, replacer q.c. d'où on l'a pris.
Hinlegen (ein Kind) exposer un enfant.
Hin-machen (sich) y aller,s'y rendre vite.
Hin-nehmen(seinenTheil ꝛc.)en prendre,oter, enlever sa part &c.
Hinnen,von hinnen, d'ici. V.weg.fort ꝛc.
Hin-raffen, enlever en ramassant &c.
Hin-reichen die Hand,den Hals ꝛc.)y tendre, y presenter la main,le cou &c.
Hinreichen, y arriver, y joindre, y atteindre. V. hinlangen.zulangen.
Hinreichen (gnug seyn) suffire; etre suffisant &c.
Hin-reissen, arracher,tirer,enlever par force. V.wegreissen.
Hin-richten (einen Missethäter) executer à mort, faire mourir (mettre en œuvre) un mal-faiteur,un criminel &c. V.abthun.
Hinrichten (ein Pferd ꝛc.) gater,ruiner,crever &c. un cheval &c.
Hin-scheinen, y jetter, y reflechir ses raïons,y éclairer.
Hinscheinen (ein Ort wo die Sonne kan) lieu exposé au raïons du Soleil.
Hin-schicken, y envoïer, y dépecher.
Hinschicken (um Wein ꝛc.) envoïer querir du vin &c.
Hin-schleichen, s'y glisser à la derobée; y aller,s'y fourrer en cachette.
Hin-schiessen, s'y lancer,s'y jetter dessus.
Hin-schmeissen (-schmitzen) y jetter avec effort,it. avec dedain (mépris.)
Hin-sehen, y voir,y regarder, y jetter la vuë, les yeux.
Hin-setzen, y mettre; mettre là &c.
Hinsetzen (sich) s'y mettre.
Hinsetzen (ihrem armen Mann, seinem armen Weibe viel Kinder) faire bien des enfans à son pauvre mari, à sa pauvre femme,sans avoir de quoi les nourrir.

Hin-seyn, y etre allé, it. etre passé, perdu, peri &c.
Hin-seyn (er ist hin) il est (le voila) perdu sans ressource, c'est fait de lui.
Hinseyn, hingekommen seyn (ich weiß nicht wo er hin ist, wo er hinkommen ist) je ne sai pas ce qu'il est devenu. V.wohin.
Hin-sincken, tomber evanoui, en foiblesse (en desaillance, en pamoison, en sincope) s'evanoüir; defaillir, pâmer.
Hinten, derriere.
Hinten (von hinten, von hinten her, von hinten zu) par derriere.
Hinten, von hinten &c. (den Wind haben) avoir le vent en arriere, en poupe.
Hinten ausschlagen (ein Pferd, ein Esel &c.) ruer, regimber un cheval, un âne. V.schlagen.
Hinten (und vorn) par devant, & par derriere.
Hinter, præp. reg. acc. derriere.
Hinter (der Thür, hinter der Mauer &c.) derriere la porte, derriere la muraille &c.
Hinter (einem etwas thun) faire q.c. derriere q., i.e. à son insû.
Hinter (einem Werck seyn) etre aprés d'un ouvrage.
Hinter sich, à la renverse. V.hinterrucks.
Hinter (dem Berge halten) cacher, celer ses sentimens, ses desseins.
Hinter, Hintere, Hinderst, m. derriere, m. le cû, les fesses. V.Arsch.Gesäß.
Hintern (ihn kaum bedecken können) avoir à peine de quoi couvrir ses fesses (*son reverence parler) la peau, sa chair.
Hintern (Feuer drinnen haben) avoir du feu au cû; étre égrillard, gaillard &c. it. prendre feu d'abord.
Hinter- in etlichen Nom. Compos., als: Hinter-hauß, -hof, -kammer, -kram, -thür &c. arriere-maison, -cour, -chambre, -boutique, -porte &c.
Hinterst, dernier. V.letzt &c.
Hinter-stücke, -schösen (eines Kleids &c.) quartiers de derriere d'un habit &c.
Hinter-theil, m. n. le derriere de q.c.
Hinter-theil (eines Schiffes) poupe, f.
Hinter-viertel, quartier de derriere.
Hinter-zeug (eines Pferds) croupiere, f.
Nota. Die Verba Compos. von hinter-, hinter sich &c. V. drunten.
Hinter-strichlein, n. apostrophe, m.
Hin-tragen, y porter; porter jusque là, it. emporter. V.wegtragen.
Hintritt, m. decés, depart de ce monde, mort trépas.
Hin-über, outre, au de là, de l'autre coté.
Nota. Die Verb. Compos. von hinüber, V.infr.
Hin-unter, en bas; die Verb. Compos. V.infr.
Hin-weg, arriere, loin &c. die Verb. Compos. V. infr.
Hin-weisen, montrer le chemin pour aller quelque part &c.
Hin-ziehen, y aller loger, servir, demeurer, voir le païs &c. it. partir, s'en aller &c.
Hin-zielen, y mirer, viser, tendre, buter &c.

Ihunder folgen nacheinander die vornemste Verba Decomposita von den Particulis compon. Composit. von hinab-, hinan-, hinaus-, hindan, hindurch, hinein-, hinter-, hinter sich (hinter-rucks) hinüber-, hin und her-, hinunter, hinweg, hinzu &c.

Hinab-eilen, se hâter à (de) descendre.
Hinab-fahren, descendre par eau, en coche, it. descendre dans un puits, dans une fosse, aux enfers &c.
Hinab-fallen, tomber en bas.
Hinab-führen, mener, conduire en bas.
Hinab-gehē, descendre, marcher, aller en bas.
Hinab-lassen, descendre par une corde, par un poulain, it. avaler boire, manger.
Hin-lauffen, -fliessen, couler en bas; decouler.
Hinab-springen, sauter en bas; descendre par un saut.
Hinab-steigen, descendre par une echelle, par un escalier &c.
Hinab-stürtzen, precipiter du haut en bas.
Hinab-werffen, jetter en bas, du haut en bas.
Hinab-ziehen, tirer, it. faire un voïage en bas &c.
Hinan-springen, sauter contre &c.
Hinan-steigen, -klettern, monter, ramper contre.
Hinauf-fahren, monter, etre porté en haut, aller en montant, par en haut.
Hinauf-gehen, monter, aller en haut.
Hinauf-klettern, -steigen, monter, en rampant.
Hinauf-tragen, porter en haut; und dergleichen.
Hinaus-bringen, amener, porter dehors.
Hinausbringen (seine Waaren) debiter ses marchandises si non avec grand profit, au moins sans perte.
Hinaus-gehen, aller dehors; sortir. V.ausgehen.
Hinaus-jagen, -treiben, chasser dehors.
Hinaus-lassen, laisser sortir.
Hinaus-legen, exposer, mettre dehors.
Hinaus-ruffen, appeller dehors; faire sortir.
Hinaus-sperren, renfermer hors de sa maison &c. lui donner de la porte au nez.
Hinaus-werffen, jetter dehors.
Hinaus-wollen, vouloir, avoir envie de sortir, en avoir la volonté.
Hinauswollen (hoch) nourrir de grands desseins &c. und dergleichen.
Hind-an-gehen, etre le dernier à marcher.
Hindan-setzen, mettre en arriere; postposer.
Hindan-setzen (alle Scham, alle Ehrbarkeit) postposer, mepriser toute honte, tout honneur; avoir franchi toutes les bornes de la pudeur; und dergleichen.
Hindurch-lassen, laisser passer; donner, permettre le passage. V.durchlassen &c. und so fort &c.
Hinein-dringen, entrer, se fourrer dedans; s'introduire, s'intruser par force.
Hinein-fahren, entrer avec un chariot, coche, carosse, en bateau &c.
Hinein-fallen, -platzen, tomber, donner dedans.

Hinein-führen, introduire, mener, conduire dedans.
Hinein-gehen, -spatzieren, -tretten, entrer, entrer dans un lieu. V. hineinkommen.
Hinein-gehen, y entrer, y tenir, contenir, y pouvoir tant. V. dreingehen.
Hinein-kommen, venir, entrer dedans.
Hinein-lassen, laisser entrer.
Hinein-legen, -setzen, -thun, -stecken, mettre, poser dedans, it. inserer, it. ficher dedans.
Hinein-ruffen, r-heissen, appeller dedans; faire entrer; commander que q. entre.
Hinein-springen, sauter dedans.
Hinein-stossen, pousser dedans, enfoncer par force.
Hinein-tragen, porter dedans.
Hinein-treiben, -jagen, pousser, chasser dedans; forcer, contraindre, d'entrer &c.
Hinter-gehen (jemand) tromper, decevoir, tricher, duper, circonvenir q.; lui imposer &c. V. betriegen. teuschen.
Hintergangen (worden seyn) avoir eté trompe &c.
Hinter-halten, retenir, tenir en arriere. V. zuruckhalten.
Hinterhalten (den Lohn eines Arbeiters) retenir, se reserver (defrauder) le loïer (le salaire) d'un ouvrier.
Hinterhalten (einem eine Zeitung, ein Geheimnus) celer, cacher, secreter une nouvelle, un mistére à q. V. verhälen. verbergen.
Hinterhalt, m. embuscade, f. embusches; corps de reserve, un secours en embuscade.
Hinterhalt (einen stellen; Mannschafft in Hinterhalt stellen, legen) dresser une embuscade; mettre un petit corps en embuscade; en dresser des embusches. V. nachstellen.
Hinterhalt (Hinter-trab, Hinter-wache eines Kriegs-heers) arriere-garde d'une armée.
Hinter-lassen, laisser, ceder aprés soi, en arriere ou aprés sa mort.
Hinter-legen (Geld, Gut) mettre de l'argent &c. en depôt; le deposer, le mettre en main tierce, mettre main sequestre dessus.
Hinterlegt (Gut, n. Hinterlage, f.) depôt, deniers deposez.
Hinter-listen (Hinterlist üben, hinterlistig handeln) surprendre avec supercherie; user des ruses, des finesses pour tromper &c. en user frauduleusement; it. en traitre, en assassin.
Hinter-stehen (hinterständig, hinterstellig ruckständig seyn; noch ein Hinterstand oder Ausstand da seyn) rester encore une déte, demeurer, il y avoir encore un reste qu'on nous doit, qu'on nous demeure de reste. V. ausstehen. Rest. restiren.
Hinter-treiben (ein Vorhaben) contrecarrer, traverser, empescher, faire echoüer un dessein; le rendre vain; l'eventer. V. hindern. verhindern; und dergleichen.
Hinter sich beugen, -gebogen, recourber, recourbé.
Hinter sich fallen, tomber à la renverse.
Hinter sich (über jemand) fallen, attaquer, assaillir, sauter à q. au collet par surprise, en (par) derriere, en traitre, en assassin. V. Hinterlist.
Hinter sich gehen, aller marcher à reculons, en arriere &c. à pas d'ecrevice. V. rückwarts.
Hinter sich hinaus tragen (wie die Bauren die Spiesse 2c.) porter par dessus l'epaule, comme les Suisses portent la hallebarde.
Hinter sich werffen, jetter derriere les épaules; und dergleichen.
Hinüber-fahren, -gehen, -lauffen, -werffen, ziehen 2c. aller, courir, jetter, tirer &c. outre, au de là, de l'autre coté &c.
Hin und her 2c. fahren, -gehen, -lauffen, -rennen, -werffen 2c. aller courir, tracasser, jetter &c. ça & là; de coté (de part) & d'autre.
Hinunter-fahren, -fallen, -lassen, -lauffen, -stürtzen 2c. descendre; aller tomber, faire aller, precipiter &c. en bas und dergleichen Verba motus.
Hinweg-fahren, partir, s'en aller en carosse, en bateau.
Nota. Was du hier nicht findest in hinweg-, suche in weg-, und vice versa.
Hinweg-geben, donner sans egard à qui.
Hinweg-gehen, s'en aller, partir.
Hinweg-kehren, -butzen, -fegen, ôter, enlever en balaiant, en netteiant, en frottant.
Hinweg-lauffen, s'enfuir en courant, se sauver. V. beyseits.
Hinweg-leyhen, préter sans égard à qui.
Hinweg-machen (sich) s'absenter, s'éloigner. V. fliehen. fortgehen. sich fortmachen.
Hinweg-nehmen, ôter, enlever. V. wegnehmen.
Hinweg-reissen, arracher; ôter en arrachant.
Hinweg-schicken, envoier loin. V. wegschicken.
Hinweg-segeln, faire voile, partir à voiles deploiées.
Hinweg-thun, ôter, enlever. V. wegthun.
Hinweg-tragen, emporter. V. wegtragen.
Hinweg-treiben, -jagen, chasser bien loin.
Hinweg-werffen, jetter bien loin. V. wegwerffen.
Hinweg-ziehen, partir, s'éloigner pour faire un voiage &c.
Hinzu-gehen, -tretten, s'approcher, y aller. V. zu- darzu-.
Hinzu-lassen, laisser approcher.
Hinzu-lauffen, s'y approcher en courant.
Hinzu-machen (-thun) hinzu-nähern, hinzu-schleichen sich, s'approcher en se glissant, doucement &c. und dergleichen mehr.
Nota. Was nicht zu finden in hinzu- suche in darzu-, herzu-, zu- 2c.
Hippe, Hol-hippe, f. oublie, f.
Hippen backer, -macher, patissier oublieur.
Hippen-träger, -bub, garçon oublieur.
Hippocras, m. Hiprocas.
Hirn Gehirne, n. cerveau, m. cervelle, f. it. front, m. V. Stirn.
Hirn-häutlein, n. tuniques, membranes, meningues f. du cerveau.

Hirn-los, sans cerveau; écervellé. V. Hirn-wund.
Hirn-schale, f. crane, test, m. V. Schedel.
Hirn-schal-fuge (-naht) f. suture du crane.
Hirn-schal-fell, n. pericrane, m.
Hirn-schal-schwarte, coüenne du crane.
Hirn-schnalle, f. chiquenaude.
Hirn-wund, -wütig, blessé au cerveau, it. forcené, frenetique, enragé, insensé, hors de son bon sens &c. V. toll. wütend. wütig.
Hirsch, m. cerf.
Hirsch-brunst, f. rut, ruit de cerf; cervaison.
Hirsch-geweyhe, -gewicht, -gehörn, -horn, bois, ramure, téte f. (tétes) de cerf.
Hirsch-horn-ende, -zincken, cors de ramure, de cerf.
Hirsch-horn (gebrannt) corne de cerf brûle.
Hirsch-hörnen, fait de corne de cerf.
Hirsch-jagd, f. chasse au cerf.
Hirsch-kalb, n. faon, fan, m.
Hirsch-kefer, m. cerf, escarbot volant.
Hirsch-zung, f. langue de cerf; ceterac.
Hirse, Hirsche, f. Hirschen, m. millet, mil.
Hirsen-brey, m. millet mondé.
Hirt, m. pasteur, pâtre. V. Hüter. Halter. Vieh-hirt.
Hirt (der Schafe, Schaf-hirt) berger. V. Schäfer.
Hirt (der Kühe, der Ochsen) vacher, bouvier.
Hirt (der Schweine, der Ziegen) porcher, chevrier.
Hirt (der Seelen) pasteur des ames.
Hirten-gespräch, n. (poetisch) eclogue, pastorale, f.
Hirten-hund, m. mâtin de berger. V. Schaf-hund.
Hirten-leben, n. vie pastorale, f.
Hirten-lied, n. -musick, f. idile, pastorale; musique pastorale, bôcagere.
Hirten-mantel, -kittel, gaban, balandrant de berger.
Hirten-stab, m. -stecken, n. bâton, m. houlette f. de berger.
Hirten-tasche, f. malette de berger.
Hispanien, Spanien, n. Espagne, f.
Hispanisch, Spanisch, espagnol.
Hissop, Hyssop, m. hissope.
Historie, f. Historien, histoire, f. histoires, memoires, annales, croniques. V. Geschicht.
Historie (mit Historien bemahlen, besticken &c. einen Palast, einen Teppich &c.) historier un palais, un tapis, une tenture [le peindre à histoires.]
Historien-schreiber, historien, annaliste, croniste, historiographe.
Historisch, historique.
Historisch etwas beschreiben, decrire q.c.; en faire l'histoire; en faire la description historique; la faire historiquement.
Hitze, f. chaleur, ardeur. V. Wärme. heiß. hitzig.
Hitze (eine grosse seyn) faire bien chaud; la chaleur, les chaleurs, étre grandes, excessives, insupportables. V. warm.
Hitze (des Sommers) chaleur, chaleurs de l'eté.
Hitz-blatter, f. -blätterlein, n. pustule, echauboüillure, f.
Hitzig, chaud, ardent, echauffé, boüillant. V. heiß.
Hitzig (Geblüt) sang echauffé, it. aduste, brûlé &c.
Hitzig (von Zorn) prompt, boüillant, chaud &c.
Hitziger (Complexion, Natur) de complexion chaude, boüillante.

Hitzig, adv. chaudement, ardamment &c.
Hitzen, chauffer, échauffer. V. erhitzen.
Hobel, m. rabot, m. doloire, f.
Hobel (zum Schlichten) rabot à applanir, à polir; plane, varlope, f.
Hobelen, raboter, y passer le rabot.
Hobeln (grob-, schrot-hobeln) corroïer du bois.
Hobel-banck, f. table, tablis à planir.
Hobel-klinge, f. mèche de rabot.
Hobel-schaft, m. fût de rabot.
Hobel-spâne, rabotures, etelles de rabot.
Hobo, Hobod, haut-bois.
Hobo-bläser, Hoboist, haut-bois.
Hoch, hoh, haut &c. it. hautement &c. it. elevé grand &c.
Hoch (den Kopf tragen) porter la tete haute (au vent.)
Hohes (Wasser) eaux grosses, debordées.
Hoch: das hohe Meer, die hohe See (der Hoch-see-an) la haute mer (l'Oceane.)
Hoher (Stylus) hohe (Schreib-art) stile haut, sublime, relevé. V. erhaben.
Hohes (Geheimnus) haut, grand mistére.
Hoher (Geist) hoher (Verstand) grand esprit, grand genie.
Hohes (Alter) grand âge, âge decrepite. V. Alter.
Hohe (Farb) couleur haute, vive, eclatante.
Hoher (Preiß) grand (haut) prix.
Hohe (Anforderungen) hautes (grandes) pretentions.
Hoher Leib; hohes Leibs seyn, gehen; hoch (schwanger) etre grosse; grosse à terme (à son terme.)
Hoher (Stand) haut etat, haute qualité, condition.
Hohe (Schul) université, academie.
Hohes (Stift, Hoch-stift) eglise metropolitane.
Hoher (Priester) grand, souverain Sacrificateur; grand-Pontife.
Hoher (Altar) grand autel.
Hoch-meister (eines teutschē Ritter-ordens) Grand-Maitre d'un Ordre militaire.
Hoch (spielen) joüer haut; faire grand jeu.
Hoch (schreyen) crier haut, à haute voix. V. laut.
Hoch (achten, halten) hoch [schätzen] estimer, priser haut, hautement; faire haute, grande estime, grand cas, conte &c.
Hohe [Person] personne de qualité, de haute qualité, d'affaire, de naissance.
Hoch [singen, mit hoher Stimme] chanter haut &c. V. Alt.
Hoch [reden, hoch pralen] parler haut, où de hauteur. V. hochmütig.
Hoch [einen loben, rühmen, preisen] loüer, priser q. hautement; l'exalter jusqu'aux nuës [etoiles] *le mettre sur le pinacle.
Hoch [GOtt loben] exalter, magnifier &c. Dieu. V. erhöhen.
Hoch [zu hoch einem etwas seyn: das ist mir zu hoch] passer q. c. q.: cela me passe; cela passe ma portée, ma capacité.

Nota 1. Hoch-, it. höchst- ist auch eine Partic. intensiva, wie auch einiger massen superlativa eines Adject. oder Particip. als:

Hoch-

Hoch-geachtet,hoch-berühmt,hoch-geehrt[seyn] étre fort estimé, fort consideré, en grande reputation, tres renommé &c.
Hoch-achtung, f.estime,reputation.
Hoch-dringend, fort pressant. V.höchst.
Hoch-feyerlich, solennel,it.solennellement. V.feyerlich ꝛc.
Hoch-nöhtig, tres-necessaire.
Hochnöhtig [etwas haben, dessen hoch benöhtigt, hochbedürftig seyn] avoir grand besoin, extrememement besoin; etre dans un besoin extreme de q. c.
Hoch-vernünftig,hoch-verständig,hoch-weiß ꝛc.tres-sage, tres-savant &c.
Hoch-wichtig,tres-important; de tres-grande importance, consequence, consideration &c. de grand poids, und dergleichen.
Nota 2. Hoch-, erhöhet auch die Tituln,und Ehren-Prædicata; als:
Hoch-Ehrwürden: Euer ꝛc.Hoch-Ehrwürden,tres-Reverend &c. Votre Reverence.
Hoch-würdigst, Euer Hoch-würden ꝛc. Reverendissime,Eminentissime,Monsieur Reverendissime &c. Votre Reverence, Eminence &c.
Hoch: das Hoch-würdige [Sacrament] le Saint Sacrement.
Hoch-fürstliche Durchleucht ꝛc. Euer Hochfürstliche Durchleuchtigkeit, Votre Altesse Serenissime.
Hoch-geboren, Hoch-Edel-geboren ꝛc. tres-Noble, tres-Illustre &c. Illustrissime.
Hoch-wol-geboren, idem.
Hoch-gelehrter,tres-Savant &c.
Hoch-geehrter Herr,mon tres-Honoré Monsieur.
Hoch-Heilig, tres-Saint,tres-Sacré. V.Heilig.
Hoch-fahrer,pilote-hauturier [qui entend l'astrolabe & les degrez de longitude] it. homme hautain,arrogant. V.Hochmütig.
Hoch-mut, m. hauteur f.d'ame, i.e.orgueil m. it. insolence,petulance.
Hochmut [verüben] en user avec orgueil &c.
Hochmütig, hautain, orgueilleux, fier, arrogant, superbe,enflé d'orgueil,de vanité &c. V.stoltz. hoffärtig.aufgeblasen.
Hochmütiglich,mit Hochmut,orgueilleusement&c. avec fierté &c.
Höche,Höhe, hauteur,f. haut,m. V. Hochheit ꝛc.
Höhe (Hügel) hauteur, eminence colline, m. coteau,m.
Höhe: in die Höhe steigen,heben, monter,elever en haut.
Höhe (eines Thurns, Berges ꝛc.) la hauteur (le haut) d'une tour, d'une montagne. V.Gipfel.
Höhe (eines Meers) hauteur d'une mer.
Höhe (des Poli) elevation du pole.
Höhe-meß-kunst,Alti-metrie.
Hoheit, quasi: Hochheit, Altesse,Hautesse.
Hoheit (Eure Königl., Hochfürstl.) Votre Altesse Roïale, Votre Altesse Serenissime! Votre Grandeur!
Hoheit Eure (Ottomannische) Votre Hautesse!
Hoheit (des Gemüts) grandeur d'ame,d'esprit.
Höher, quasi: höcher, plus haut.
Höher (steigen, immer höher hinaus wollen) monter toujours plus-haut &c.

Höchst, höhest, le plus haut.
Höchste (der Höchste, Allerhöchste) le Tres-Haut Dieu Souverain. V.GOtt.Allmächtige.
Höchst (aufs höchste, zum höchsten) au plus haut, tout au plus &c.
Höchst (aufs höchste kommen seyn) etre venu, arrivé au plus haut point [de perfection &c.]
Nota. Höchst- kan in der Compositione, und in Significatione superlativa eben so gebraucht werden, wie oben das Hoch- gebraucht worden ist; als: höchst-nützlich ꝛc. höchst-schädlich ꝛc. höchst-verdrüßlich ꝛc. tres-utile, tres-(extremement &c.)pernicieux,tres-(furieusement &c.) ennuïeux &c. und dergleichen. Vid.ibid.
Höchlich, hoch, adv. hautement, grandement, fort,bien,extremement &c. V.sehr.
Höchlich (sich verwundern, aufs höchste erstaunen ꝛc.) etre fort surpris,bien etonné.
Höchlich (sich erfreuen ꝛc.) étre ravi, avoir bien de la joïe; une joïe extreme.
Hochzeit, f. noce, f. nôces, plur.
Hochzeiter, -in, epoux (epouse) fiancé (fiancée.) V.Bräutigam.Braut.
Hochzeit-gast, Hochzeit-leute, convié aux noces, gens des noces.
Hochzeit-mal, n. festin,m. nuptial.
Hochzeitlich, nuptial,de nôces.
Hochzeitlich (Kleid ꝛc.) habit &c. de nôces; robe nuptiale.
Hocken, nider-hocken, s'accroupir, s'asseoir, etre, s'etre assis sur ses talons comme le font quelque fois les femmes.
Hocken (lang an einem Ort) demeurer, sejourner, faire un long sejour; croupir long tems en un lieu. V. bleiben. harren.
Hocken, höcken, etre assis &c. dans un coin de rue pour revendre du fruit, de vieilles hardes, fripes; de vieux drapeaux, meubles &c.; faire le fripier &c. V.trödeln.tändeln.it. seq.
Hocken (aufhocken, höckern) faillir, sauter, monter sur les epaules, sur le dos de q. it. couvrir un bete.
Höcker, Höcke, m. f. revendeur de &c.;regrateur, fripier &c. V.Trödler.Tändler.Alt-gewandler.
Höcker, m. bosse, f. V.Buckel ꝛc.
Höcker (einen haben; höckericht seyn) etre bossu,m.
Hode, m. Hoden, plur. testicules,coüillons.
Hoden-bruch, m. hergne, hargne, rupture, f. V. Bruch ꝛc.
Hoden-sack,m. bourses,f. scroton, m.
Hof, m. (eines Bauern oder Edelmanns) metairie,ferme,f. V.Meyer-hof.
Hof (Vor-hof, lärer Platz in einem Hause) court, cour,basse-cour d'une maison. V.Hüner-hof.
Hof (eines Königs, Fürsten) Cour d'un Roi, d'un Prince. V.Hof-haltung.Hof-lager.
Hof (der Käyserliche Hof; der Königliche Spanische,Französische,Britannische,Schwedische, Dänische, Preussische ꝛc. Hof, la Cour de l'Empereur, la Cour d'Espagne, de France, d'Angleterre,de Suede,de Danemarc,de Prusse &c. ou bien;la Cour Imperiale; Espagnole, Françoise, Britannique,Suedoise,Danoise,Prussienne &c.

Hof (Römischer, Chur-Fürstl., Reichs-Fürstl.) Cour Romaine (de Rome) Cour Electorale, Cour d'un Prince de l'Empire &c.
Hof (Türckischer) la Porte Ottomanne.
Hof (halten irgend) tenir sa cour, sa residence en quelque lieu.
Hof (zu Hof, bey Hof) à la cour (en cour.)
Hof (nach Hof) à la cour.
Hof (Hof-statt, Hof-stab, Hof-haltung, Hof-staat) Cour, Residence d'un Prince.
Hof-bedienter, -juncker, -schrantz; -leute, -gesinde rc. officier, ministre de la Cour; courtisan; gentilhomme; gens de Cour d'un Prince; sa suite, son train. V. Staat. Hofmann. Höfling.
Hof-gericht, n. -kammer, Cour, Chambre de justice civile à la Cour d'un Prince. V. Kammer.
Hof-gericht, Hof-kammer (Käyserliches) Chambre aulique de la Cour Imperiale.
Hof-leben, vie de Cour, ou courtisanne, ou de ceux qui suivent la Cour.
Hof-leben (ist ein Hoff-leben) la vie de Cour est une vie d'espoir.
Höflich rc. V. infra.
Höfling, courtisan, homme de Cour. V. Hofmann.
Höflinge, gens officiers, courtisans.
Hof-mann, courtisan, homme de Cour, it. politique, statiste, it. homme civil, galant, bien appris, qui entend son monde &c. qui sait vivre; galant homme. V. Welt-mann.
Hof-meister (an einem Hofe) Maitre d'hôtel.
Hof-mann, Hof-meister (Meyer) metaïer, it. fermier, censier, it. gouverneur de metairie.
Hof-meisterin, Gouvernante &c. it. femme de metaïer, ou fermier &c.
Hof-meister (eines jungen Herrens rc.) Gouverneur d'une jeune seigneur.
Hof-meistern, hofiren (jemand) gouverner, mais trop imperieusement (en maitre) censurer, reformer, corriger, controler &c. faire le censeur, le reformateur, le precepteur sans autorité & mal à propos &c.
Hof-raht, m. Conseil de cour, d'etat.
Hof-raht, Conseiller de cour (d'etat.)
Hofart, Hoffart, quasi: hohe Fahrt, Hochfahrer, f. superbe, f. orgueil, m. vanité, arrogance, fierté, f. V. Hochmut rc.
Hofärtig, superbe, orgueilleux, vain, fier, arrogant.
Hofärtig (werden) monter en orgueil; s'enorgueillir.
Hoffen (etwas, auf etwas) esperer q.c., en avoir esperance &c. s'attendre à q. c.; s'en flater. V. verhoffen. sich versehen. erwarten rc. Hoffnung.
Hoffen (zu hoffen haben etwas von jemand) esperer q.c., s'attendre à q.c. de q.; se promettre q.c. de q.
Hoffen (nichts zu hoffen haben, seyn) n'avoir, il n'y avoir rien à esperer.
Hoffen (auf GOtt) esperer en Dieu, y mettre, fonder, appuïer son esperance. V. Hoffnung.
Hoffentlich, verhoffentlich, adv. comme on espere, suivant ce qu'on attend; probablement, apparemment.
Hoffnung, f. esperance, f. espoir, m. attente, f.
Hoffnung (sich machen) Hoffnung schöpfen, concevoir esperance; comencer à bien esperer; entrer en esperance.
Hoffnung (einem machen zu etwas) faire esperer q.c. à q.; lui en donner de grandes esperances.
Hoffnung (dieselbe haben, derselben leben, geleben, in selbiger seyn, stehen, leben rc. sich Hoffnung machen daß rc.) avoir esperance, esperer, se flatter [de l'esperance &c.] que &c.
Hoffnung (mit lärer einen abspeisen, trösten) repaitre q. de vaines esperances, de vent & de fumée.
Hoffnung (seine auf einen gründen, setzen) fonder, appuïer son esperance sur q.
Hoffnung (in seiner betrogen werden) etre trompé dans (etre frustré de) son attente (esperance.)
Hofiren (einem) faire la cour à q. le flatter. V. schmeichlen. fuchs-schwäntzen.
Hofiren (s.v. scheissen) chier, lacher, vuider son ventre. V. ib.
Hohn, m. outrage, affront, deshonneur, m. honte, f. depit, m. infamie, f. it. moquerie, raillerie aigre & piquante. V. Schmach. Schand. Unehr rc.
Höhnen, hohneckeln, verhohneckeln (jemand) affronter (*honnir) outrager &c. q.; lui faire honte, affront &c. se moquer, rire de lui &c. V. verhöhnen. spotten. schmähen. verlachen.
Höhnisch (höhnischer Mensch) homme moqueur, piquant, railleur, satirique. V. spöttisch. anzüglich.
Höhnisch (Gedicht) satire, f. poëme satirique.
Höhnische (Worte) railleries piquantes, aigres &c.
Höhnisch (reden) parler par ironie, ironiquement &c.
Hohn-lachen, rire d'un ton (air) moqueur.
Hohn-sprechen (jemand) insulter q. de paroles; l'attaquer de sanglans sarcasmes &c.
Hol, hohl, creux, cave, concave; vuide en dedans.
Hol (boren, ausboren) creuser, encaver &c. V. hölen rc.
Hölе, f. cavité, concavité, f. le creux de quelque corps; l'endroit où il est creux.
Höle, f. caverne, grote, it. taniere, creux souterrain, ou sous terre. V. Grube.
Hölen, hölern, aushölern mit einem Höl-eisen rc. creuser, rendre cave ou concave avec un creuset &c.
Hold, favorable, bien-veillant, bien affectionné, ami. V. geneigt. Hulde. Gunst.
Hold (einem, einer seyn) vouloir du bien à q.; lui etre affectionné, avoir de l'affection, de l'inclination pour q. V. lieben rc.
Hold (einem nicht seyn) n'etre point affectionné à q. V. abhold. unhold.
Holdselig, gracieux, affable, doux; plein de grace, de douceur, de charmes &c. V. freundlich.
Holdseligkeit, f. grace, affabilité, gracieuseté, douceur &c.
Holder, Hollunder, Holder-baum, m. sureau, suseau.
Holder (spanischer, türckischer) lilas, m.

Holen,

Holen (etwas gehen) aller querir q.c.
Holen (etwas kommen) venir querir q.c.
Holen (etwas lassen) envoïer querir q.c. V. schicken um etwas.
Holen (lassen jemand) envoïer querir, mander (faire, appeller venir) q. V. beschicken. entbieten. kommen lassen.
Holen (Athem) prendre haleine; respirer &c. V. schöpfen. Athem.
Holla, hola! hola!
Holland &c. n. Hollande &c.
Holländer, Hollandois &c.
Hölle, f. enfer, m. enfers, plur. m. it. coin, ruelle proche du fourneau d' un poile d Allemagne, où il fait le plus chaud &c.
Höllisch, infernal, d'enfer.
Hollunck, Holunck, m. belitre, gueux, coquin; mazette, f. homme de sac & de corde; homme de rien.
Holpern, broncher sur un chemin raboteux.
Holpricht, raboteux, rude, mal uni &c. V. un-eben.
Holtz, n. bois, m.
Holtz (Wald, Forst, Busch, Gehöltze, n.) bois, bocage. V. ibid.
Holtz (sammlen, holtzen im Walde) amasser du bois par la forêt.
Holtz-axt, Holtz-hacke, f. coignée, hache.
Holtz-band, n. hart, lien, tringue [de bois.] V. Bast.
Holtz-hauffen, Holtz-stoß, m. tas, chantier de bois à bruler, ou de charpente.
Holtz-hauer, -hacker, -schläger (im Wald) bucheron.
Holtz-apfel, -birn &c. pomme, poire sauvage.
Holtz-maß, n. corde à corder, à mouler du bois.
Holtz-mässer, mouleur de bois.
Holtz-schlägel, m. maillet.
Holtz-schuh, m. sabot.
Holtz-stadel, m. -kammer, f. lignier, m.
Höltzern, fait &c. de bois.
Holtzig, boisseux.
Honig, n. miel, m.
Honig-kuchen, m. -seim, m. raïon (gateau) de miel.
Hopfen, Hopfe, m. houblon.
Hopfen-garten, m. houblonniere, f.
Hoppern, hoppen, lauteler, faire des sauts. V. hüpfen.
Hören, oüir, entendre, it. ecouter. V. anhören.
Hören (sagen: ich hab hören sagen, daß &c.) ouir dire: j'ai oui dire, que &c.
Hören (nicht wol; hart hören) avoir l'oüie dure; être incommodé de l'oreille (oüie.)
Hören (etwas nur wissen von Hören sagen) ne savoir une chose que par oui dire.
Hören (von Hören sagen lügt man viel) l'oui dire est bien souvent un menteur.
Hören (thun als hörete man etwas nicht) faire le sourd, faire la sourde oreille.
Hören, anhören, horchen (einen Prediger, eine Predigt) écouter un predicateur, un sermon. V. horchen. zuhorchen. it. gehorsam seyn.
Hören (höre Israel &c.!) écoute, Israël &c.!
Hör! höret! ich wil euch etwas sagen, ecoute! ecoutez: je m'en vais vous dire q.c.?

Hören (wer Ohren hat zu hören, der höre!) qui a des oreilles pour entendre, entende!
Hören (nicht hören wollen) ne vouloir pas (refuser d') obeïr.
Horchen, zuhorchen, écouter, gueter, être aux écoutes &c. V. laustern. lauschen &c.
Horchen, entendre. V. vernehmen.
Horchen (wollen, gehen horchen, ob &c.) aller voir, aller s'informer &c. si &c.
Horizont, m. horizon.
Horn, n. corne, f. cor, m.
Horn (eines Hirschen.) V. Hirsch. Hirsch-gewenhe.
Horn (zum Blasen; Deut-, Dütt-horn; Hirtenhorn) cornet, cor à corner, m.
Horn (in ein Horn stossen) sonner du cor; corner.
Horn (zum Jagen; Wald-horn) cor (m.) de chasse.
Horn (zum Post-blasen; Post-horn) cornet de postillon.
Hörner (ihrem Manne aufsetzen) planter les cornes à son mari. V. Hanrey &c.
Horn (in eines miteinander blasen) agir de concert, de complot, d'accord; concerter, comploter.
Horn-vieh, n. betes à cornes.
Horn-werck, ouvrage à cornes.
Hornung, m. Fevrier.
Hornüs, m. frelon. V. Wespe &c.
Hort, m. quasi: lieu fort, sûr azile; refuge assûré; forteresse, it. dongeon. V. Zuflucht.
Hosen, plur. m. haut de chausse, m. chausses, plur. culotte, f.
Hosen (zerrissene) culotte percée.
Hosen (leinene) Schlaf-hosen, caleçons, mutandes.
Hosen (in selbige scheissen, s.v.) se conchier; chier dans ses chausses. V. bescheissen sich.
Hosen, bas [de chausse.] V. Strümpfe. Stümpfe.
Hosen-sack, m. poche, f. poches, plur.
Hosen-schlitz, -latz, m. braiette, f.
Hospital, n. hôpital, m. V. Spital.
Hostie, f. hostie.
Hotzeln (auf einer Hotzel) brandiller, bransiller sur une brandilloire. V. schauckeln.
Hoyer, m. mouton, m. hie, sonette, f. V. Bock.
Hudel, m. haillon, vieux morceau (lambeau) de linge, it. vieux drapeau, chiffon, torchon. V. Lump. Hader. Fetze.
Hudelicht, dechiré.
Hudelicht (Kleid &c.) habit &c. qui n'est que haillons, & chiffons. V. zerrissen.
Hudelicht (einhergehen, aufziehen) aller dechiré, ne porter qne des haillons &c. n'etre couvert que de chiffons.
Hudeln (einen Hudler, Stümpler, Fretter abgeben) gâter un métier; être gate-metier, ravaudeur, brouillon &c. V. pfuschen. stümplen &c.
Hudeler, lanternier, coquin, gueux. V. Hollunck. Schurck. Lumpenhund.
Hudeln (plagen einen) tourmenter, harasser, it. gourmer q.
Huf, m. (Pferde-, Roß-huf) corne de pié d'un cheval.
Huf (denselben auswircken) parer le pié d'un cheval.

Huf-eisen, n. fer de cheval. V. Eisen.
Huf-hammer, m. brochoir.
Huf-nagel, m. clou de fer de cheval.
Huf-schlag, m. trace du pié d'un cheval.
Huf-schmid, m. marechal-ferrant.
Hufe, f. arpent, journeau m. de terre. V. Morgen Juchert. Acker.
Hüft, Hüffte, f. hanche.
Hüft-bein, n. os sacré, os de la cuisse.
Hüft-los, -lahm, ehanché.
Hüft-wehe, n. sciatique, ischiatique, goute aux hanches.
Hügel, m. colline, f. coteau, m. hauteur, eminence, f. V. Högel.
Hulde, f. faveur, bonne grace (bonnes graces) bien-veillance, f. V. hold. Gnade it. Gunst.
Hulde (eines erwerben) s'acquerir les bonnes graces de q.
Huldigen (seinem Lands-fürsten, Lehen-herrn) faire hommage à son Seigneur, lui jurer foi & fidelité. V. seq.
Huldigung, f. hommage, serment m. de foi, de fidelité.
Huldigung (thun, leisten) faire, préter hommage. V. huldigen.
Huldigt, gehuldigt (seyn) etre homme lige d'un Roi; avoir fait hommage lige d'un tel Principauté &c. le tenir en fief lige, ou ligement.
Hülffe, f. aide, assistence, f. secours &c. V. Beyhülffe. Beystand.
Hülffe (zu Hülffe kommen jemand) venir à l'aide, au secours de q.; venir l'aider, le secourir.
Hülffe (einem leisten, thun) donner secours à q.; lui etre secourable; lui préter la main (main secourable.) V. helffen. beystehen. Hand bieten.
Hülffe (drum schreyen) crier à l'aide, au secours.
Hülffe (durch Hülffe eines etwas gethan habë) avoir fait q. c. à l'aide, à la faveur par le moïen de q.
Hülff-los, sans secours, destitué de tout secours, de toute aide (assistence.) V. verlassen.
Hülff-mittel, n. moïen, remede m. pour venir à bout de q. c. V. Mittel.
Hülff-völcker, troupes auxiliaires, de secours; secours [de troupes.]
Hülff-zeit-wort, Verbe auxiliaire.
Hulffter, f. bougette, f. sac m. de cuir; valise, f. V. Felleis.
Hulffter (zu Pistolen) fourreau m. de pistolets.
Hüllen, couvrir, envelopper, affubler, it. voiler. V. umhüllen verhüllen. einhüllen.
Hülle, f. couverture, f. voile, m. couvert, m. enveloppe, f.
Hülle (die Hülle und die Fülle einem geben) donner les vetemens & les alimens à q.
Hülle (und Fülle eines Dings haben) avoir abondance de q. c.; en abonder, en avoir en abondance (en grande abondance) à foison. V. Uberfluß. Menge.
Hülse, f. écosse, cosse, gousse. V. Balg. Schote.
Hülsen-gemüs, n. legumes, m. plur.
Hummel, m. bourdon, m. V. Bräme. Hornüs.

Humör, m. humeur, f. temperament, genie, naturel, m. complexion, f. V. Sinn. Art.
Hümpeln (ein Hümpler seyn) gâter un métier, en le faisant mal; en s'y prenant maladroitement, ne l'aïant appris que mal. V. stümpeln. hudlen. fretten.
Hun, Huhn, n. poule, f. V. Henne.
Hun (Feld-, Hasel-) perdrix, gelinote, f.
Hun (welsches) poule, poularde d'Inde; dindonne.
Hüner (halten) nourrir de la poulaille, des poules, poulets.
Hüner-aug, n. -augen, plur. cor (cors) au-pié. V. Leich-dorn. Krähen-aug.
Hüner-darm (ein Kraut) mourron, m. morgeline.
Hüner-fänger, goujat de soldat. V. Soldaten-jung.
Hüner-geyer, -habicht, -weyhe, -dieb, milan.
Hüner-haus, n. -stall, m. -steye, f. poulailler, m. cage, muë f. de poules.
Hüner-stange, f. juchoir m. de poulailler.
Hüner-vogt, m. poulailler.
Hünlein, n. poulette, f. it. poussin. V. Küchlein.
Hund, m. chien.
Hund (grosser) mâtin.
Hund (kleiner) Hündlein, Hündgen, petit chien.
Hund (mit hangenden Ohren) chien clabaud.
Hund (zottiger, Pudel-hund) barbet.
Hündin, chienne, lice. V. Lusche. Zaupe.
Hunds-laus, f. tic, tiquet, m. V. Zecke.
Hunds-stall, m. chenil.
Hunds-stern, m. etoile caniculaire, le Sirius.
Hunds-tage, jours caniculaires.
Hundert, n. cent, m.
Hundert (Jahr) siecle, m.
Hundert-jähriger (Mann) homme centenaire.
Hundert (an der Zahl) centaine, f.
Hundert (in Briefen, Schriften ꝛc.) centurie.
Hundert (in Versen) centon.
Hundert (Männer Hauptmann, bey den alten Römern) centurion.
Hundert (Pfund an Waaren) cent, quintal. V. Centner.
Hunger, m. faim, f. it. bon appetit [de manger.]
Hunger (haben) avoir faim. V. hungern.
Hunger (leiden müssen) endurer la faim, etre affamé, n'avoir que mettre sous la dent; n'avoir de quoi mordre.
Hunger-leider, m. pauvre affamé.
Hungers (für Hunger) sterben, verschmachten, mourir, perir de faim. V. erhungern. verhungern.
Hunger (einen darmit töden) faire mourir q. de faim, par la famine; l'affamer &c. V. verhungern lassen. aushungern.
Hungerig, affamé, aiant faim, bon appetit.
Hungerig (machen, Hunger erwecken) donner de l'appetit; eveiller, reveiller l'appetit.
Hungers-noht, f. Hunger, m. famine, f. it. disette, cherté f. de vivres. V. Theurung.
Hungern (einem: es hungert mich) avoir faim: j'ai faim; j'ai bon appetit.
Hupfen hüpfen, sauteler, sauter; aller en sautelant; aller par sauts & par bonds. V. springen.

Hüpsch,

Hüpsch, hübsch, joli, gentil, beau, it. galant &c. V. schön. fein. artig.
Hübsch, adv. (die Sache machen) faire les choses joliment, galamment &c.
Hur, Hure, f. putain, paillarde, femme, fille de joie, de mauvaise vie.
Hur (allgemeine, garstige, unflätige; Ertz-hur, Stral-hur) garce prostituée, chienne, garce aux chiens; carogne, louve &c.
Hur (der Soldaten) paillasse de cour de garde, coureuse de rampart.
Hur (die grosse, Babilonische) la grande Paillarde de Babilonne.
Hur (vornehme) courtisanne.
Hur)Kebs-weib) maitresse, concubine.
Hur (eine abgeben, das Huren-handwerck treiben) faire la putain, faire le métier de putain, faire trafic, marchandise de son corps; se prostituer à tout venant. V. huren.
Huren (von Manns-bilden) paillarder, etre dans la debauche des femes, courir les bordels &c.
Huren (von Weibs-leuten) paillarder, garsailler, courir aprés les garçons; faire le (etre du) métier. V. Hur abgeben. Hurerey. Buben.
Huren-gesind, -pack, -geschmeis, n. (in einem Hause) train (bande) deshonnete en une maison.
Huren-, Hur-haus, -winckel, n. bordel, m. lieu de debauche, & où il y a du train.
Huren-jäger ꝛc. V. Hurer ꝛc.
Huren-kind, n. batard; fils, fille de putain. V. Banckart. Bastart.
Huren-pflaster, (-deckel) emplatre; *couvre putain, i. e. mari de putain, dont l'alliance la met à couvert de tout soupçon de grossesse etrangere.
Huren-wirt, m. maquereau, ruffien, bordelier. V. Kuppler.
Huren-wirtin, f. maquerelle, ruffienne, *maquignonne de chair humaine &c.
Huren-wirtschaft, f. maquerellage, m.
Hurer, Huren-jäger, -hängst, paillard, putassier, coureur de bordels, it. (in stylo sacro) fornicateur.
Hurerey, f. paillardise (fornication) debauche de femmes, it. impudicité, prostitution, f. V. Unzucht. Geilheit.
Hurerey (treiben) paillarder, garsailler. V. huren.
Hurerey (darzu verleiten, bringen eine) debaucher, suborner une fille ou feme. V. zu Fall bringen.
Hurerey (darzu geneigt, derselben ergeben seyn) etre enclin, porté, addonné à la paillardise; *avoir le nez tourné à la friandise. V. seq.

Hurisch, verhurt, paillard, lascif, impudique. V. geil.
Hürde (Hurte) claïe, clisse d'osier. V. Flechte.
Hurtig, prompt, vite, agile, actif, habile, leger, leste &c. V. behend. fix. schnell. geschwind. hitzig.
Hurtig, adv. promptement, vitement, legerement, it. à la hâte, en hâte. V. eilend.
Hurtig, fort! ça vite! ça (vite) allons! dépeschons!
Hurtigkeit, f. promptitude, vitesse, agilité, habilité.
Husten, m. toux, f.
Husten (ihn haben) avoix la toux; etre travaillé de la toux.
Husten (trockener; Schaf-husten) coqueluche, quinte, f.
Husten, tousser, toussir.
Hut, m. chapeau.
Hut (ihn aufsetze) mettre son chapeau (se couvrir.)
Hut (ihn abziehen) ôter son chapeau (se decouvrir) it. salüer.
Hut (ihn in Kopf drucken) enfoncer son chapeau (dans la tête.)
Hut (hangender, lampender) chapeau qui baisse les bords* qui fait le clabaud.,
Hut (Zucker) pain de succre. V. Brod.
Huter, Hut-macher, maitre chapelier.
Hut-staffirer, -krämer, marchand chapelier; chapelier garnisseur, it. bonnetier.
Hut-zucker, m. du succre en pain.
Hut, f. garde, gardes, it. protection. V. Obhut.
Hut (auf seiner stehen) etre [se tenir] sur ses gardes. V. hüten sich.
Hut (eines Dings) garder, en avoir garde.
Hüten (das Vieh, die Schafe, die Kühe ꝛc.) garder le betail, les brebis, les vaches &c.
Hüten [sich für jemand, für etwas] se garder de q. c.; s'en precautionner, s'en donner de garde; en etre sur ses gardes. V. Hut stehen. verwahren sich. sich vorsehen.
Hüten: dafür wil ich mich fleissig hüten, je n'ai garde de faire cela.
Hüter, gardien.
Hüter (Vieh-hüter.) V. Hirt. Halter.
Hüter (Israels) Gardien, Protecteur d'Israël.
Hütte, f. cabane, hutte, it. pavillon, m. tente, f. it. pauvre petit logis, pauvre logette; chaumiere.
Hütte (des Stiffts) Tabernacle de l'ancienne alliance.
Hutzel, Hotzel, f. pomme, ou poire seche. V. Schnitze ꝛc.

I.

I (Der Buchstab) m. I (la lettre) m.
Ja! oui! si! si fait!
Ja! ja! oui! oui!
Ja (ich glaube, halte ja) je crois qu'oui.
Ja (ich wette, ja) je parie, je gage qu'oui (que si.)
Ja (vielleicht ja!) peut etre qu'oui!
Ja (freylich!) Ja (traun!) Ja (gewiß ꝛc.) oui dà! oui assûrement! oui certes &c. V. freylich.
Ja (sagen zu etwas) dire oui à q. c.; y repondre affirmativement, l'affirmer, it. y consentir, l'accorder. V. bejahen. einwilligen.
Ja (oder nein sagen) dire oui ou non; repondre categoriquement; faire une réponse categorique.

Ja (sagen zu allen) opiner du bonnet. V. Ja-herr.
Ja-wort, n. l'oui; la parole, la promesse, le consentement. V. Zusage. Versprechen.
Ja-wort (dasselbige von sich geben) dire oui, donner sa parole, promesse, son consentement à q.c.
Ja (ja, was noch mehr ist voire; & meme,) lat. imò, ital. anzi; als: er hat ihn geschlagen; ja (ja was noch mehr ist) er hat ihn getödet, il l'a battu, & meme il l'a tué.
Ja (postp.) als: er wird ja das nicht gethan, gesagt 2c. haben; er wird ja so thöricht nicht gewesen seyn 2c. je ne veux (puis) pas (je ne saurois) croire, qu'il ait fait, dit &c. cela; qu'il aura eté assez fou (sot &c.) pour faire, pour dire &c. cela.
Jacke, Jäcke, f. jaque, jaquette. V. Kittel.
Jacob (der Ertz-vatter) Jacob le Patriarche.
Jacob (der Apostel) Jacques, Jaques.
Jagen (ich jage, du jägst, er jägt; wir jagen 2c. ich juge 2c. (oder Reg.) ich hab gejagt 2c.) chasser, donner la chasse. V. verfolgen. treiben.
Jagen (jemand aus dem Hause) chasser q. hors de son logis.
Jagen (ein Wild) chasser une béte sauvage.
Jagen (sein Gütlein durch die Gurgel) manger, boire son bien, le chasser au travers de la gorge. V. durchjagen.
Jäger, chasseur, veneur.
Jäger-meister, grand-veneur.
Jägerin, chasseresse.
Jägerey, f. venerie, chasse &c. V. seq.
Jagd, Jagt, Jacht, f. chasse.
Jagd (auf die Jagd gehen, reiten) aller, se divertir à la chasse.
Jagd-schiff, Jacht, jacht, maniere de navire de parade, & qui va vite.
Jähe, jach, prompt, subit, precipité. V. gähe 2c.
Jäher (Tod) mort subite.
Jäh (eines jähen Todes sterben) mourir de mort subite; mourir subitement.
Jach-tauff, batéme precipité.
Jähe (Stiege) escalier, dont la pente est fort droite & dangereuse.
Jäher (Fels 2c.) rocher &c. escarpé.
Jäh-zornig, prompt à la colére, bouillant, brusque. V. geschwind.
Jahr, n. an, m. année, f.
Nota. an, und année bedeuten einerley; nur daß an, wann immediaté eine arithmetische Zahl darvor stehet; année aber sonsten gebraucht werde; als: ich bin ein Jahr, zwey 2c. Jahr zu Paris gewesen, j'ai eté un an, deux &c. ans à Paris &c.; ein gutes, glückliches 2c. Jahr, une bonne, heureuse &c. année, das gantze Jahr, toute l'année. Jedoch wird an und année zuweilen promiscué gebraucht, als: alle Jahr, tous les ans, oder chaque année.
Jahr (von Jahr zu Jahr) d'an en an.
Jahr (das neue Jahr: einem ein glückseliges neu Jahr wünschen) le nouvel an; souhaiter à q. une bonne nouvelle année [bon jour & bon an.]
Jahr (anderthalb 2c.) un an & demi &c.

Nota. Die Franzosen theilen die Zeit nicht mit viertel, halb, drey viertel, fünf viertel Jahr; sondern sie theilen solche Zeiten mit Monaten, und sagen: drey, sechs, neun, funfzehen Monat, nemlich: trois mois, six mois, neuf mois, quinze mois &c.
Jahr-geschichte-bücher, annales, croniques, plur. V. History.
Jahr-einkommen, Jahr-renten, annate, f. fruits, revenus annuels, rentes annuelles.
Jahr-gang (von Predigten, Lehr-tagen) cours de sermons, de leçons publiques.
Jahr-hundert, n. siecle, m. cent ans successifs.
Jahr-lohn, m. salaire annuel [d'un an] gages annuels.
Jahr-marckt, foire [annuelle.]
Jahr-zeit, f. saison.
Jährlich, annuel, de chaque an.
Jährliches (Einkommen) rente annuelle.
Jährliche (Besoldung) pension annuelle.
Jährliches (Gedächtnis eines Verstorbenen, einer denckwürdigen Geschicht) (jour) anniversaire d'un defunt, d'un evenement notable.
Jähren (sich an einem Tage eine Geschicht) etre l'anniversaire (le jour anniversaire) de quelque evenement memorable.
Jährig, ein Jahr alt, (agé) d'un an.
Jähriger (Wein 2c.) vin &c. d'un an. V. heurig.
Jähriges (Kalb, Lamm, Schwein 2c. ein Jährling) veau, agneau, pourceau &c. d'un an.
Jammer, m. Jammer und Elend, misére, calamité, malheur, m. V. Unglück. Creutz.
Jammer, m. pitié, compassion, commiseration, f. V. Mitleiden.
Jammer (und Schade etwas; Jammer und Schade um etwas seyn; ein Jammer etwas anzusehen 2c. seyn) etre q.c. une pitié &c.; etre pitoiable, une pitié &c. à voir &c. V. Schade.
Jämerlich, miserable, pitoiable, calamiteux &c. it. digne de pitié, ce qui fait pitié, ou compassion. V. elendig.
Jämmerliches (Leben, jämmerlicher Zustand) vie, etat pitoiable &c.
Jammern (es einen eines Menschen) avoir pitié, compassion &c. de q., en avoir le cœur emû (touché) de compassion.
Jammern (jämmerlich thun weinen, winseln) jämmerlich sich geberden, pleurer &c. à faire pitié; desesperer, étre au desespoir &c. V. ibid.
Janitschar, janissaire; fantassin turc dans les gardes du corps du Grand Seigneur.
Jasmin, m. jasmin.
Jaspis, jaspe, m.
Jäten, sarcler, arracher les mauvaises herbes avec la hoüe. V. gäten.
Jauchtzen, tressaillir, exulter de joïe sainte, au Seigneur; it. crier de joïe &c. jubiler. V. frolocken. juchsen.
Jauchsend, tressaillant, exultant de joïe.
Jauchsend (mit einem Gejauchse) GOtt loben, loüer Dieu en tressaillant de joïe spirituelle.
Jausen, merender, gouter, faire son gouter, sa collation.

Iben-oder Eyben-baum, m. if (yf) it. fau. V. Buche.
Ich, je, moi (den Unterschied zwischen beyden, und allen dergleichen, Vid. in der Grammatica.
Ich rede, ich esse, ich trincke ꝛc. je parle, je mange, je bois &c.
Ich: wer redet ꝛc.? R. ich; ich bins der redet, qui parle? qui ex-ce qui parle &c. R. moi; c'est moi qui parle &c.
Je, partic. affirmat. &c. it. implet. toujours &c. vraiment &c.
Je (zwey und zwey ꝛc.) deux à deux &c. de rang, ou à la fois.
Je (du bist je ein grober Flegel ꝛc.) tu es vraiment (assûrement) un gros rustre &c.
Je (mehr und mehr) de plus en plus &c.
Je (mehr ich trincke, je mehr mich dürstet) plus je bois, plus (& plus) j'ai soif.
Je (mehr Gelds ꝛc. je weniger Gewissens) plus d'argent, moins de conscience.
Je (eher, je besser) le plûtôt sera le meilleur. V. desto.
Je (länger, je lieber einem etwas werden) devenir q.c. de jour en jour plus chere à q.
Je (lieber das Kind, je schärfer die Ruhte) au plus cher enfant le plus âpre foüet.
Je (länger je ärger (schlimmer) es wird mit ihm, mit der Sache ꝛc.) il, l'affaire &c. va de mal en pis.
Jeder, jede; ein jeder, eine jede (ein jeglicher, eine jegliche) chaque, chacun (chacune.)
Jeder ꝛc. (Tag, hat seine Plage) chaque jour a sa peine.
Jeder (ein jeder, ein jedweder hat seine Mängel) chacun (un chacun) a ses defauts.
Jeder (ein jeder zahlet einen Thaler) chacun paie un ecu (un ecu par tête.)
Jederman (sagts) un chacun, tout le monde le dit.
Jederman (jedermänniglich) bekannt seyn, etre notoire, etre generalement connu, sû d'un chacun &c.
Jedoch, toutefois, pourtant, neanmoins, cela non obstant &c.
Jemahls, jamais.
Jemahls (wann ihr jemahls verliebt gewesen, werdet ihr wissen was Liebe ist) si jamais vous avez eté amoureux, vous saurez ce que c'est que l'amour.
Jemand, quelqu'un, quelcun.
Jener, jene, celui-la, celle-là
Jener (Mann, jene Frau ꝛc.) cet homme-là, cette femme-là &c.
Jenseit (des Flusses, des Meers, des Bergs, der Berge ꝛc.) au de là de la riviere, de la mer (outremer) au de là de la montagne, des monts (outre-mont &c.)
Jenig: der jenige, die jenige, das jenige; die jenigen, celui, celle; ceux, celles &c.
Jenner, m. Janvier.
JEsus, Jesus. V. Christus.
JEsus Christ, Jesus-Christ, sprich Jesu-Cri.
Jesus-Sirach, l'Ecclesiastique.
Jesuiter, Jesuite, Pere de la Societé (Compagnie) de Jesus.
Jetzig, itzig, d'à present, d'aujourd'hui, du tems; moderne. V. heutig.
Jetziger Käyser, König ꝛc. l'Empereur, le Roi &c. d'à present &c. (regnant, vivant.)
Jetzige Mode, Art (auf selbige) à la mode (moderne, present) d'aujourd'hui.
Jetzt, jetzo (itzo) jetzunder (itzunder) à cette heure, à l'heure qu'il est; maintenant, it. à present, oder presentement, au jour present &c. V. dermalen.
Jetzt ꝛc. eben; eben jetzt ꝛc. gleich jetzt ꝛc. justement (tout) à cette heure; precisement à l'heure qu'il est; dans ce moment; tout maintenant; tantôt.
Jetzt eben ist er weggangen, ausgangen, gestorben, ankommen ꝛc. il vient de partir, de sortir, de mourir, d'arriver &c., il ne fait que de partir &c.
Jetzt eben, gleich jetzo ꝛc. wird er kommen, wiederkommen, sterben ꝛc. il va (s'en va) venir, revenir, mourir &c. il ne tardera gueres à venir.
Igel, m. herisson, porc-épic, ou porc-épi.
Ihm, Dat. m. à lui, Conj. und nach der præpo'. lui. Vid. Gram.
Ihm (mit ꝛc. ihm) avec lui.
Ihn, Acc. m. lui, Conj. le.
Ihn (gesehen ꝛc. haben) l'avoir vû &c.
Ihnen, Dat. plur. c. à eux, à elles, Conj. leur.
Ihr, Nom. c. vous, Conj. vous. V. Gram.
Ihr, Dat. f. à elle, Conj. lui.
Ihr, m. ihrer, f. ihr, n.; ihre, plur. pron. poss. tert. pers. fœm. son, sa, ses &c. V. sein it. V. Gram.
Ihr (Mann, ihre Tochter, ihr Kind, ihre Mägde) son mari, sa fille, son enfant; ses servantes &c.
Ihr, m. ihre, f. pron. poss. sing., wo der Besitzere mehr als einer; und die besessene Sache eintzel ist, leur; als;
Ihr (Herr, ihre Frau ꝛc. ist gestorben) leur maitre est mort, leur maitresse est morte.
Ihre, pron. poss. plur. comm., wo der Besitzere mehr als einer; und der besessenen Sachen auch mehr als einer, leurs; als:
Ihre (Herren seynd gestorben; ihre Frauen seynd gestorben) leurs maitres sont morts, leurs maitresses sont mortes.
Ihrer (an statt derer) pron. rel., en, als: wie viel habt ihr Pferde? R. ich habe ihrer drey ꝛc. combien avez-vous de chevaux? R. j'en ai trois.
Ihro Majestät, Sa Majesté. V. Seine ꝛc.
Ihro Majestäten, Leurs Majestez.
Ihrtzen (jemand) traiter q. par Vous &c. V. dutzen.
Ilme, Ilmen-baum, m. orme, m. ormeau. V. Eller. Ulm.
Ilmen-aue, f. ormaie.
Iltis, m. furet, m. belette, f.
Im, i.e. indem, en (dans) le, en &c. la, en &c. les; au, à la. V. In.
Imber, Ingwer, m. gingembre.
Imbis, m. n. dejûner, it. petite collation &c. V. Früh-stück.
Imme, f. abeille, mouche à miel. V. Biene.

Immen-korb, m. ruche [d'abeilles.]
Immen-wolf, m. guepier.
Immer, immerdar, toujours, it. en tout tems, à toute heure. V. stäts. allezeit.
Immer (sich an einem Ort aufhalten) demeurer, se tenir toujours en un lieu; y étre continuellement, sans cesse &c.
Immer (auf immer und ewig) à jamais, à perpetuité, eternellement. V. ewig 2c.
Immer-während, perpetuel, eternel, durant eternellement.
Immittelst, cependant, pendant cela; sur ces entrefaites. V. unterdessen.
Immittelst, en attendant.
Immittelst [daß das Nacht-essen fertig] bringet uns ein Glaß Wein, en attendant [que le souper soit pret] apportez-nous un verre de vin. V. indessen 2c. unterdessen 2c. mittlerweil. it. indem 2c.
Impfen, enter, faire une enture. V. propffen.
Impf-reiß, n. -zweig, m. -stamm, m. grefe, ente, f.
In, en, dans &c.
Nota. Die ausser ordentliche und figurirte französische Bedeutungen dieser, und anderer dergleichen teutschen Præpositionen können in diesem Register, der nöhtigen Kürtze wegen, nicht ausgeführt werden.
Inbrünstig, imbrünstig, ardent, fervent, instant &c. it. ardentes chaud. V. hitzig. eiferig.
Inbrünstiges Gebet, priere ardente, fervente; prieres ardentes &c.
Inbrünstiglich (mit grosser Inbrünstigkeit beten, bitten) prier, supplier ardemment, instamment avec grande ardence, instance.
In dem, pendant que &c. en attendant que &c. V. immittels. mittlerweil.
In dem daß 2c. i. e. als, lors que &c. comme &c. V. als. wie.
In dem, i. e. so gleich, alsobald, jetzt gleich 2c. tantôt; tout à cette heure, tout à l'heure, tout maintenant &c. V. ibid.
In dem (wird er weg-reisen; in dem wird er kommen 2c.) il partira, il viendra tantôt &c.; il va (s'en va) partir, venir &c.
In dem (wird es zwölf 2c. schlagen) il sonnera tantot; il s'en va sonner (il s'en va) midi &c.
Nota. Was nicht zu finden unter In-; das suche man unter Im-, it. unter Ein-, & vice versa.
Indien, n. Indes.
Indien (dahin fahren) aller aux Indes.
Indien: Ost-, West-Indien, Indes Orientales, Occidentales.
Indianisch, Indisch, Indien, d'Inde, des Indes.
Indianischer Han, Indianische Henne 2c. coq, poule d'Inde; dindon &c. V. welsch.
Indig, Endich, m. indigo.
Infanterey, f. infanterie. V. Fuß-volck.
Infantin (von Spanien, von Portugal) Infante d'Espagne, de Portugal.
Inful, f. (eines Bischofs 2c.) mitre.
Inful-tragender Abt, abbé mitré.
In-gedenck, eingedenck, unvergessen (seyn eines Dings) se souvenir, ressouvenir; avoir souvenance de q. c.

Ingenierer, ingenieur. V. Kriegs-baumeister.
In haben, innen haben (ein Gut) posseder, tenir, occuper un bien; en avoir la possession, en etre possesseur.
Inhalt, m. contenu, m. teneur, f. V. Enthalt.
Inhalt (eines Contracts, eines Gewalt-briefs 2c.) teneur d'un Contract, d'un Pouvoir &c.
Inhalt (eines Briefs) contenu, substance, minute d'une lettre.
Inhalt (einer Comödi 2c.) argument d'une comedie, d'un opera &c.
Inhalt (kurtzer) abregé, sommaire, recueil.
Inhalten (in sich halten) contenir, comprendre. V. enthalten.
In-halten (mit einem Ding) desister d'une affaire; cesser, laisser là une chose, it. en arréter la poursuite, la continuation. V. innen halten. unterlassen.
Inhalten (halt inn!) arrete!
Inhalten (mit der Zahlung) s'acquiter de sa parole, en païant regulierement (à point nommé; y etre exact, ponctuel; n'y manquer point.) V. zuhalten.
In-ländisch, né, crû, fabriqué au pais. V. Entländisch.
In-ligen, innen-ligen, étre en prison, aux arrets. V. gefangen sitzen. Arrest.
Inligender (Brief 2c.) lettre incluse, jointe.
Innen, von innen, par dedans.
Innen haben 2c. V. inhaben.
Innen-halten (mit etwas) cesser, desister, se desister &c. de, ou de faire q. c. V. aufhören.
Innen-halten (mit einem Vorhaben auf eine Zeitlang 2c.) suspendre un dessein.
Innen-halten (mit den Waffen) faire suspension d'armes. V. Stillstand.
Innen-halten (seine böse Gelüsten) reprimer, retenir, tenir en bride ses passions dereglées.
Innen-halten (halt innen mit den Schelt-, mit den Laster-wörten!) arréte, treve des injures, des blasphemes &c.!
Innen (sich halten) se tenir retiré, clos & couvert; tenir, garder la chambre.
Innen (an) sich halten, se contenir, se retenir.
Inner, intime, interieur. V. innerlich.
Inner (der innere Raht) le Senat (Conseil) secret, le Senat plus particulier, plus intime.
Inner (der innere, innerliche Mensch) l'homme interieur. V. innerlich geistlich. widergeboren.
Innerhalb, dedans, en dedans, au dedans.
Innerhalb (in dreyen 2c. Tagen wird er wiederkommen, i. e. drey Tage wird er drauf wenden) il reviendra en trois &c. jours.
Innerhalb dreyen Tagen, i. e. über 3. Tage, oder nach verflossenen dreyen Tagen wird er wieder nach Hause reisen, dans trois jours il retournera dans son païs.
Innerlich, inwendig, interieur; interne; ce qui est, ce qui regne par dedans.
Innerlicher (Feind) ennemi, interieur, familier, domestique &c.
Innerlicher, inwendiger (Krieg) guerre civile, ou intestine. V. einheimisch.

In-

Innerlich, adv. interieurement, à l'interieur; au dedans, par dedans.
Innigliche (Liebe, Freundschafft) amour, amitié intime. V. herzlich.
Innigliche (Erbarmnüs) inniglisches (Mitleiden haben) avoir intime compassion. V. jammern.
Inniglich (lieben jemand) aimer q. intimement, cordialement, du fond de son cœur &c.
Inniglich (empfinden, fühlen, schmerzen jemand etwas) sentir, ressentir q. c.; en etre touché intimement, i. e. vivement, jusqu' au vif, jusqu'à l'ame.
Ins, in das, dans (en) le, la &c.
Ins (gemein, gemeinlich) communement, it. en commun. V. gemein.
Insel, Insul, f. ile.
Insigel, n. sceau, grand sceau, m. V. Sigel.
Insonders, particulierement, singulierement. V. besonders. insonderheit.
Insonders (geehrter Herr) Monsieur tres-honoré.
Insonderheit (es ist überall kalt im Winter; insonderheit in den Nord-ländern) il fait froid par tout, en hiver; particulierement, notamment sur tout &c. aux païs du Nort.
Inständig, instant, ardent, assidu.
Inständige (Bitte) instante priere; instance.
Inständig (inständiglich, mit grosser Inständigkeit) bitten, prier, supplier &c. instamment, ardemment, avec grande instance.
Instrument, n. instrument, outil, fer à travailler &c. V. Werck-zeug.
Instrument (musicalisches) instrument (de musique.) V. Saitenspiel.
Instrument (drauf spielen) joüer des instrumens.
Instrument (drauf zu schlagen) clavecin, m. epinette, f.
Instrument (bewährte Schrift) instrument, acte, m. ecriture, f. document m. passé devant un Notaire & faisant foi en justice.
Instrumental (Musick) musique instrumentale, ou d'instrumens &c.
Inventarium, n. inventaire, m.
Inventarium (eins machen) inventiren, faire, dresser un inventaire; inventorier.
Inwendig ꝛc. V. Inner. Innerlich ꝛc.
In-wohner (Ein-wohner) eines Landes, einer Stadt ꝛc. habitant d'un païs, d'une ville &c.
Joch, n. joug m.
Joch (Ochsen) couple f. de beufs. V. Par.
Joch (drau spannen) mettre sous le joug.
Joch (drunter bringen) subjuguer, asservir.
Joch (einer Brücke) arche, arcade d'un pont.
Jochart, Juchart, n. journeau, arpent de terre. V. Hufe. Morgen.
Jochte, Juchte, f. cuir, vache de Russi.
Johann, Johannes, Jean. V. Hans.
Johannes-beer, n. groseille, f.
Johannes-brod, n. carouge, caroube, m. f.
Johannes-würmlein, n. ver-luisant, m.
Irden (Erden-) Geschirr, pot, vaisseau, vaisselle de terre; poterie. V. Erde.

Irdisch, terrestre, terrain, terrien, de terre, materiel.
Irdisch, irdisch-gesinntes Hertz, Gemüt, cœur, esprit terrestre, de boüe, enfoncé dans la matiere.
Irgend, irgendswo, an irgend einem Ort, quelque part, en quelque lieu (endroit.)
Irgend einer (eine ꝛc.) quelqu'un, quelqu'une (quelcun &c.) V. etwa.
Irren, errer, faire une erreur (faute) faillir, manquer, s'abuser; etre dans l'erreur &c. V. fehlen. Fehler. Fehl- ꝛc. it. Irrthum. Irrung.
Irren (gröblich) errer &c. lourdement, grossierement; faire une faute lourde, grossiere.
Irren (irre werden) se tromper, s'abuser, halluciner. V. irren. it. irrig. verstossen sich.
Irren (irre gehen, in der Irre herumgehen, des rechten Wegs verfehlen) errer, aller errant, vagabond; it. s'egarer, fourvoïer; s'etre egaré, fourvoïé, detourné du (avoir failli, perdu le) vrai chemin. V. irr-gehen. Irrweg. herumschweiffen.
Irr-gehen, -fahren, -lauffen, -reiten, s'egarer (fourvoier) en allant, soit à pié, soit en carosse, en bateau, à cheval &c.
Irrend (irrender Ritter) errant: chevalier (cavalier) errant. V. fahrend. herumfahrend.
Irrend, fehlend, errant; dans l'erreur. V. irrig.
Irr-gang, m. égarement, fourvoïement. V. Irrweg.
Irr garten, m. labirinte.
Irr-geist, m. esprit errant, it. esprit fanatique, enthousiaste, visionnaire &c. V. Schwärmer.
Irr-stern, m. étoile errante, i. e. planete, f. V. Planet.
Irr-weg, m. (auf selbigen gerahten, gehen, gerahten seyn) faux-chemin, égarement, detour &c.; s'egarer, se fourvoier. V. irren. verirren. vergehen sich.
Irr-weg (auf dem Irr-weg seyn zur Seligkeit) s'etre detourné du chemin du salut eternel; avoir enfilé celui de la perdition &c.
Irr-wisch, m. feu follet, flambart, m. flammerole, f.
Irrig, erroné, faux. V. falsch. unrichtig.
Irriger (Wahn) m. irrige (Meinung) f. fausse opinion, opinion erronée, f. V. Irrthum.
Irrige (Meinung jemand benehmen) detromper, desabuser q.; le tirer de son erreur, de ses bevuës.
Irriges (Gewissen) conscience erronée.
Irrige (Lehre in Glaubens-sachen) doctrine erronée; dogme erroné, heterodoxe, heretique.
Irrig (machen, werden ꝛc. V. irr machen. irr werden.
Irr machen (jemand) confondre, troubler, embarasser, desorienter &c.
Irr werden (in einer Rede ꝛc.) se confondre, se desorienter, it. demeurer court, muet dans son sermon; *s'assabler, echoüer sur les bancs de Barbarie. V. stecken bleiben.
Irrsal, m. erreur, f. V. Irrthum.
Irrthum, Irrsal, m. erreur, faute, bevuë, f. V. Irrung.
Irrthum (drein fallen, verfallen, gerahten; drinnen stecken) tomber dans l'erreur; y etre. V. irren.

Irrthum(draus kommen, gewitziget werden) revenir de son erreur,se detromper,se desabuser.
Irrthum (jemand drein bringen) plonger,jetter q. dans l'erreur.
Irrthum (Fehler) begehen, commettre, faire une faute, une bevuë,un pas de clerc. V.Fehler.
Irrthum(in Rechnung)erreur de calcul(compte.)
Irrung,f. erreur, bevuë.
Irrung (eine Irrung geschehen seyn; es ist nur eine Irrung,ein Versehens ꝛc.) avoir eté q.c.une bevuë: ce n'est qu'une bevuë.
Isop, Ysop,m.hissope,m.
Israel,Israelit, Israël,Israëlite. V.Jud.
Ist: es ist ꝛc. V.Sein ꝛc. Es ꝛc.
Italien ꝛc.Italiänisch ꝛc.Italie &c.Italien &c.
Jubel,m.jubilation,exultation f.dans le S.Esprit. V.Gejauchse.
Jubiliren, jubiler, exulter, tressaillir de joie spirituelle.
Jubel-gesang von St. Bernard,Cantique sacré de jubilation de ce saint homme.
Jubel-fest,n.fete anniversaire, jubilaire, qui se fait chaque 50.ans.
Jubel-jahr,m. jubilé, indulgence m.de Jubilé.
Jubilirter Doctor,Ehemann,Beamter ꝛc.docteur, mari,officier &c. jubilé.
Jubilierer, jouaillier. V.Juwelier.
Juch! juch hey! juch husa! schreyen! crier: hé ça; hè ça courage! V.jauchsen.
Juchsen,idem,it.crier de joie;it.faire le veau;faire un charivari,faire du vacarme comme font les debauchez, & les ivrognes.
Jucken (einem die Haut) demanger la peau à q. V.beissen.
Jucken (kratzen wo es einem jucket,oder beisset) froter,grater l'endroit du corps qui (où il) nous demange. V. kratzen. reiben.
Juckend, jucklig,demangeant, ce qui demange, it. lascif &c.
Jud,Jude, juif, hebreu,Israëlite.
Juden-kirsche, coquerette,culebole.
Juden-leim,m-hartz,n. bitume.
Juden-schul,f. sinagoque judaique.
Jüdisch,judaique. V.Hebräisch.
Jüdisch Weib (Jüdin) [femme] juive.
Jüdisches (Land) païs juif; la Judée.
Jüdische (Sprach) langue judaique, hebraique; l'hebreu, le langage juif.
Jüdisch (reden) parler hebreu.
Jüdisch (leben; judentzen, judeinen) judaiser.
Judenthum,n.judaisme,m.
Jugend,f.jeunesse.
Jugend (blühende) fleur de la jeunesse.
Jugend (von Jugend auf) dés la jeunesse;dés son enfance, dés le berceau [le maillot.] V.Kindheit.Kinds-beinen.
Julep, m. julep.
Juncker,[jeune] gentilhomme, it. noble, patricien, it. gentilhomme bourgeois; de quelque âge qu'il soit. V. junger Herr. Edelmann.
Jung, jeune.
Junge (Leute) jeunes gens.
Jung(i.e.geboren werden) naitre,venir au monde.
Jung (i.e.wieder einen machen) rajeunir q.;le faire redevenir jeune [retourner en jeunesse] lui rendre un air de jeunesse. V.verjüngern.
Jung (werden) rajeunir,redevenir jeune.
Jung, Junge, garçon, it. jeune apprentif, garçon servant,garçon apprentif. V.Bub. Jüngling.
Junger (Herr) jeune Seigneur, Monsieur. V. Juncker.
Junger (Gesell) Jung-gesell, garçon,qui n'a encore connu femme; puceau.
Junge (Frau) jeune femme mariée (qu'on nomme aussi Mademoiselle) it. une de bas etage.
Jung (jüngerer Bruder) cadet.
Jüngere (Schwester) cadette.
Jüngere (Brüder ꝛc.) les cadets puis-nez &c.
Jüngster,Jüngste, le plus jeune,la plus jeune.
Junger (Wein) jung (Bier) du vin nouveau, de la biere nouvelle [frais-cuite.]
Junge (Kräuter) junger (Salat) jeunes herbettes tendres à manger en salade. V.zart.
Jung: (Junge machen, werffen) faire des petits.
Jünger,disciple,ecolier. V.Lehrling.
Jüngling, jeune homme, garçon, *jeune adolescent.
Jünglingschaft,f. adolescence, f.
Jungfrau (reine) vierge,pucelle. V.Jungfer.
Jungfrau (die Heilige) Sainte Vierge.
Jungfrau (himmlisch Zeichen oder Gestirn) Virgo, m.(un des Signes celestes.)
Jungfer (Titul einer unverheirateten Tochter ehrbarn oder mittern Standes) (titre de fille non mariée) Demoiselle.
Jungfer (so schön,wie Milch und Blut)une fille,une demoiselle belle, jolie, charmante, bien faite dont le teint fait tort aux lis & aux roses.
Jungfer(meine Jungfer) demoiselle,maitresse;mademoiselle &c.
Jungfer (wie eine solche essen; klementzeln) faire la petite bouche à table; *faire d'une cerise trois morceaux &c.
Jungfer (eine schwächen, nohtzüchtigen) deflorer, violer, forcer une fille[pucelle] la depuceller.
Jungfer (einer verliebt zu reden; mit ihr leseln) dire des douceurs à une fille, à une demoiselle; lui conter des fleurettes,lui en conter; la cajoler.
*Jungfer-kindlein,enfant de pucelle, i.e. né d'une fille non-mariée. V.Huren-kind.Bastart.
Jungfer-knechtlein, n. demoiseau, dameret, mugnet,galant, plumet.
Jungfer-milch, lait virginal (espece de fard.)
Jungfer-papier,papier tres-fin.
Jungfer-perment,parchemin vierge.
Jungfer-wax,n.Jungfer-honig,n. cire-vierge,miel vierge.
Jungfer-wein,-öl, vin, huile vierge; mere-goute. V.Vorlauff.Vorschuß.
Jungferlich, Jungfräulich, virginal, de vierge,de pucelle,de fille; appartenant, bien-seant à une fille.
Jungferliche (Reinigkeit, Ehren-kräntzlein, -blümlein) pureté,integrité &c. virginale.

Jung-

Jungferliche Zucht, Schamhaftigkeit, Ehrbarkeit, Reinlichkeit ꝛc.) modestie, pudeur, honneteté, propreté (netteté) virginale (de fille.)
Jungferlich (thun) faire, contrefaire la pucelle, la succrée, la modeste, la pretieuse, la sage, la pudique &c. V. jümpferlich.
Jungferschaft, f. (wird eigentlich vom weib-, it. von männlichen Geschlecht gesagt) virginité, f. pucellage, m.
Jüngst, le plus jeune, it. dernier.
Jüngst (die jüngste Zeitungen, Briefe ꝛc.) les dernieres nouvelles, lettres &c.
Jüngster (Bruder) [frere] cadet. V. jünger ꝛc.
Jüngstes (Gericht) Jüngster (Tag) dernier jugement, dernier jour [du jugement.]
Jüngst, dernierement, nouvellement, depuis peu, un de ces jours. V. neulich. unlängst. dieser Tagen.
Juppe, Joppe, f. juppe, f. manteau, habit m. de femme. V. Jacke.
Jurist, juris-consulte, juriste.
Just, juste, it. justement, exactement. V. gerad. eben. recht. gerecht.
Just (machen) ajuster, justifier.
Juwehl, Juwel, n. joïau, bijou, m. V. Kleinod.
Juwehlier, Jubilier, joüaillier, joüalier; lapidaire.

K.

K (der Buchstab) K (la lettre) m.
Nota. Was in K nicht zu finden, das suche man in C; und vice versa.
Kachel, f. (Ofen-kachel) test, tuilon, m. cloque f. de fourneau de poile d'Allemagne.
Kachel (Brunz-kachel) f. pot de chambre (de terre.)
Kachel-ofen, m. fourneau de poile, maçonné de cloques, ou tuilons de poterie.
Kacken, chier. V. scheissen.
Kack-hauß, Kack-häußlein, n. privé m. lieux m.; plur. *garderobe f.
Käfer, Kefer, May-kefer, m. hanneton.
Käfig, Kävig, m. cage d'oiseau. V. Bauer.
Kahl (ohne Haar; Haar-los) chauve, pelé, degarni de cheveux, ou de poil. V. glatzig.
Kahler Kopf, tete chauve. V. infra.
Kahl (ohne Federn) sans plumes; plumé, deplumé.
Kahl (ohne Blätter, Graß ꝛc.) degarni de feuilles, d'herbe, de verdure.
Kahle (Bäume) kahle (Wiesen) arbres defeüillez; prez tondus &c.
Kahl (arm, elend) pauvre, gueux degarni, soit d'argent, soit d'ornement &c. V. arm ꝛc. bettelhaft.
Kahler (Edelmann, Juncker) gentilhomme pauvre, ou apauvri * natif d'Argent-court.
Kahler (Lumpen-hund, Kahl-arsch) m. belitre, coquin, gueux, faquin.
Kahles (Mal) kahle (Malzeit) maigre diner; pauvre repas.
Kahl, pauvre, maigre, miserable, pitoiable, vuide vain, in folgenden. V. eitel. lär ꝛc.
Kahle (Versprechen) vaines promesses.
Kahle (Reden) fadaises, fariboles; vains discours, discours vuides, en l'air, au vent.
Kahle (Verse) de pauvres vers; des vers sans rime, & sans raison.
Kahler (Scribent) kahler (Reimen-schmid) pauvre auteur, qui n'ecrit que pour les epiciers & pour les bourieres; un poëtastre; un rimailleur.
Kahle (Drey-heller-hur) garce pelée, de deux sous &c.
Kahl-kopf, m. téte pelée; un pelé.
Kahles (Trinck-geld eines Groschens ꝛc.) la misére d'un gros de recompense; un pauvre petit gros &c.
Kahn, m. nacelle, f. petit bateau, bachot &c. m. V. Nachen. Schifflein. Boot.
Kalb, n. veau, m.
Kalb-fleisch (kälbern) chair de veau; du veau.
Kalben (ein Kalb gebären) véler, faire un veau &c.
Kälbin (junge Kuhe) genisse, jeune vache.
Kälbern, faire le veau; folâtrer, badiner, faire le fou &c. V. gumpen. haseliren.
Kalck, m. chaux, f.
Kalck brennen, calciner, faire de la chaux.
Kalck (leschen) fuser, detremper de la chaux.
Kalck (ungeleschter) chaux vive.
Kalck (geleschter) chaux detrempée, fuséeta laince; f.
Kalck-brenner, chau-fournier.
Kalck-ofen, m. chau-four.
Kaldaunen, trippes, tripes, plur. f.
Kalender, Calender, m. Calendrier, Almanac, Prognostique &c.
Kalender (machen) faire des almanacs; met. rever, songer creux &c.
Kalender-macher, astrologue.
Kalt, froid.
Kalt (seyn: es ist kalt) faire froid: il fait froid &c. V. kühl. frisch.
Kalt (seyn: es ist mir kalt) avoir froid, etre morfondu: j'ai froid. V. frieren.
Kalt (machen) refroidir. V. kühlen.
Kalt (werden, erkalten) se refroidir, se morfondre.
Kalt werden (einem) se morfondre. V. Kälte.
Kalte (Pisse) strangurie, it. gonorrée, chausse-pisse. V. Tröpfer.
Kalter (Brand der zu einer Wunde schlägt) inflammation, cangrene, gangrene. f. V. Krebs.
Kalte (Küche) cuisine froide, i. e. les restes (bribes) d'un repas, it. provision faite de viandes froides pour un voïage &c. it. cuisine mal garnie, mal établie, mal fondée &c.
Kalt-schmid, chaudronnier. V. Kupfer-schmid. Keßler.
Kälte, f. froid, m. froidure, f.
Kälte (grosse, grimmige) froid grand, rude, cruel, insupportable.
Kalt-sinnig, froid, glacé, indifferent. V. lau.

Kalt-sinniger(Liebhaber)kalt-sinnige(Liebe) amant glacé,indifferent,froid.
Kalt-sinnig (werden in der Liebe)se glacer,se refroidir en l'amour.
Kalt-sinnig (verfahren, reden, lieben, tractiren 2c.) agir, en user, parler, aimer, traiter &c. froidement, avec froideur, avec indifference; avoir de la froideur pour q.
Kalt-sinnigkeit, f. froideur, indifference.
Kamm, m. (eines Hanens 2c.) créte d'un coq &c.
Kamm (einer Traube davon die Beer abgegessen oder ausgepresst worden) rafle, rape de raisin.
Kamm (womit man die Haar 2c. kämmt) peigne, m.
Kamm (zum Wollen 2c. kämmen) carde à carder; peigne de cardeur.
Kämmen,kampeln(die Haar)peigner les cheveux.
Kämmen(die Wolle)carder la laine.V.kardätschen.
Kamm-macher, peignier, faiseur de peignes.
Kammer, f. Schlaf-kammer, chambre à dormir, it. appartement,logis, m. demeure, f. en general. V.Cammer 2c.
Kampf, m. combat, it. duel,m.it. dispute &c. V.Streit.it.Schlägerey 2c. Gefecht.
Kampf-platz, Kampf-plan, m. champ (camp) m. clos de combat; lice, f.
Kämpfen, combattre,it. faire duel. V.schlagen.it. streiten.fechten.balgen.rauffen 2c.
Kämpfer, champion, combattant. V.Fechter. Balger.
Kan,Kahn, m. fleurs,i. e. moisissure blanche ou blanchâtre, qui se met sur le vin, sur la biere,lors que le tonneau est sur le vuide, & qu'il est presque evanoüi.
Kanne,Kandel, f. pot d'etain, d'argent &c.pot au vin, à la biere,tenant deux pintes.
Kanne (Maß) pot, m. la mesure de deux pintes.
Kannen-giesser, potier d'étain. V.Zinn-giesser.
Kannen-kraut, n. queüe de cheval (de chat)aprelle. V.Schäuer-oder Feg-kraut.
Kant, See-kante, f. cote m. de mer. V. Küste.
Kante,f.Kanten,plur.dentelle,dentelles.V.Spitze.
Kappe, Mönchs-kappe, f. capuchon, m. it. froc, coule de moine. V.Kutte.Gugel.
Kappe (Chor-kappe) f. chape d'officiant.
Kapp-zaum, m. caveçon, m.
Kapp-han,Kapp,Kappaun, chapon,coq chatré ou chaponné.
Kappen, Kappaunen, chaponner, châtrer (des coqs.)
Kappern, Kapres, capres.
Kappis, m. -kraut, n. -kohl, m. -haupt, n. choux cabus; cabus. V.Haupt.
Karch. V.Karren 2c.
Karg, chiche, avare, tenant, lesinant, vilain, sordide &c. V.filtzig.Knicker.
Karger (Filtz) un avare sordide, un vilain, un taquin, un ladre fieffé; un pince-maille &c. V. Lauser.
Karg (seyn mit etwas) etre chiche &c. de q.c.

Karg(kärglich)chichement,sordidement,mesquinement, vilainement &c.
Karg 2c. leben, haußhalten, vivre de menage; faire petite vie; menager &c. V.haußhalten 2c.
Kargheit, f. chicheté, epargne,lesine,vilainie,avarice. V.Filtzerey.Knickerey 2c.
Kargen (geitzen,knicken) lesiner, menager; manier la lesine,user d'épargne sordide &c. V.ibid.
Karpf, m. carpe, f.
Karren, Karrn, Karch, m. charrete, charette; f. voiture f. à deux roües. V.Wagen.
Karren (darmit fahren) charier.
Karren-geleiß, n. orniere, f. V.Geleis.
Karren-mann, Kärcher, chartier,roulier. V.Fuhrmann.
Karren-salb, f. oint, vieux oint. V.Schmier.Wagen-schmier.
Karren-voll, m. charetée. V.Fuder.
Karst, m. hoüe, f. hoiau m. à deux dents.
Karsten (den Wein-garsten)hoüer,sarcler la vigne.
Karte, f. carte.
Karte (Land-karte) carte geographique. V.ibid.
Karte (Welt-karte) mappe-monde.
Karte (See-karte) carte marine(hidrographique) carteaux plur.
Karte,f. Karten,Spiel-karten; ein Karten-spiel, n. carte,cartes à joüer un jeu de cartes.
Karte (sie mischen, abheben, geben, ausgeben, auswerffen, wegwerffen, ausspielen 2c.) méler, couper,donner (faire) joüer les cartes; écarter.
Karten, karteln, Karten-,oder in der Karte spielen, jouer aux cartes.
Kartätsche 2c. Kartätschen 2c.V.Cartätsch 2c.
Käs, Käse, m. fromage(formage.)
Käs-händler, -krämer 2c. formager, marchand, vendeur &c. de fromage.
Käß-kammer, f. fromagerie, formagerie, f. chassier, m.
Käß-kohl, m. chou-fleur. V.Blum-kohl.
Käß-labe, f. presure,pressure.
Käse-macher, -in (Käse-mutter)formager, formagere.
Kastanie, Käste, f. chateigne.
Kastanie (grosse,dicke; Mutter-käste) maron,m.
Kastanien-baum,m. chateignier.
Kastanien-braun, châtein,couleur châteine.
Kastanien-braune (Haar) cheveux châteins.
Kasten, m. armoire, caisse, f. buffet, m. V. Schranck.Behalter.it.Kiste.Truhe.
Kasten (zu den Gebeinen eines Heiligen) chasse ou sont les os d'un Saint.
Kästen (eines Edelsteins) chaton, œuvre d'une pierre pretieuse.
Kasten (zu Almosen) tronc à aumônes &c. V. Stock.
Kasten (Boden zum Korn-aufschütten) grenier. V. Speicher.Boden.
Kastner, Kasten-vogt, -schreiber, intendant de greniers.
Kästlein,Kästgen, caissette,f. coffret,m.
Kästlein (zum Heiligthum) reliquaire m.
Katz, Katze, f. chat, m. chate,f.
Katz (so ein Männlein; Kater) chat mâle; matou.

Katz (alte, grosse) gros-chat, maitre matou; romina-(ramina-) grobis, m.
Katz (junges, Kätzlein) petit chat; chaton.
Katzen junge werffen) chater, chatonner; faire une chatée.
Katzen-geschrey, n. miaulement, m. V. mauen.
Katzen-loch unten an einer Thür, chatiere. f.
Kauchen (sich) se coucher, se croupir, se mettre à croupions. V. hocken.
Kauder, m. étoupes de lin, ou de chanvre. V. Werrig.
Kauder-wällsch (reden) parler son jargon; jargoñer.
Kauen, mâcher, mascher. V. zerkauen.
Kauffen, acheter, faire emplette &c. V. einkauffen. erkauffen. Kauff.
Kauffen (etwas um 10. Thaler &c.) acheter q. c. mille ecus &c.
Käuffer, acheteur.
Käuffer (gewöhnlicher) chaland, acheteur ordinaire. V. Kund. Kund-mann.
Kauff, m. achat, it. marché, accord, convention de prix.
Kauff (machen) faire un marché; convenir s'accorder du prix.
Kauff (treffen) ajuster, conclurre le marché.
Kauff [drauf was geben] donner les erres du marché. V. Leut-kauff.
Kauff [einen dessen gereuen] se dédire d'un marché; en faire le dedit. V. Reu-kauff.
Kauff [eine Arbeit nur auf den Kauff gemacht] besogne faite à vendre, & non pas de commande [commandée.]
Kauff- und Verkauff-contract, contrat d'achat & de vente.
Kauff-gewölb, -stadel, magazin de marchandises.
Kauff-handel, m. trafic, negoce, commerce, m. marchandise, f. V. Handel. Handlung. -schafft.
Kauff-hauß, n. doüane, f. it. magazin; halle, halles de marchandises &c. V. Wage. Zoll-hauß.
Kauff-laden, m. boutique de marchand.
Kauff-mann, -herr, marchand, negociant, trafiquant. V. Handels-mann. Handels-&c.
Kauff-männisch, mercantil, de marchand.
Kauffmanns-gut, -waar, marchandise marchande, i.e. bonne, loïale.
Kauffmanns-platz (-börse) bourse, place de marchands. V. Börse.
Kauffmanns- (oder Kauffardey-schiff) vaisseau, navire marchand.
Kauff-stadt, ville marchande.
Kauffmanns-stylus, stile mercantil.
Kauffmannschafft, f. marchandise, negoce de marchand; trafic, commerce (en general.)
Kauffmannschafft (treiben) faire negoce, commerce; negocier, trafiquer.
Kauffmannschafft (mit etwas treiben) faire marchandise &c. de q. c.
Kauffmanns-brief, lettre marchande.
Käufflich (etwas an sich bringen, besitzen) acquerir, posseder q. c. par voïe d'achat, en païant.
Kaul, f. fosse, f. creux, m. V. Grube.
Kaul-bersch, m. nigroil, m. espece de petite perche noiratre.
Kaum, à peine, à grand' peine, it. avec peine, mal-aisément. V. schwerlich kümmerlich.
Kaum bist du vom Bette aufgestanden, so frissest du schon, à peine, t'es tu levé du lit, (tu ne t'es pas plûtôt levé; tu t'es à peine levé) que tu te mets à manger. V. so bald daß.
Kaum (etwas glauben können) avoir peine, (de la peine) toutes les peines du monde à croire q.c.; ne savoir qu'à peine, ajouter foi à q.c.
Kaum (gekommen, weggereiset seyn) etre venu, parti &c. il n'y avoir qu'un moment; venir de venir, de partir &c.; ne faire que de venir &c. à ce moment. V. erst. so gleich. gleich jetzo. allererst.
Kaum (hat er gegessen) il n'y a qu'un moment qu'il a diné &c.
Kaum, i. e. nur, als: wir haben uns kaum ein wenig lustig gemacht, nous nous sommes divertis tant soit peu un petit, un petit moment &c.
Kausen (machen) faire des intrigues, chicaneries, broüilleries &c.
Kausen-macher, intrigueur, broüillon, chicaneur, repliqueur.
Kautz, Käutzlein, m. chouette, f.
Kautz (wunderlicher, lustiger) farceur, bouffon, un drole facetieux, & fantasque &c.
Kay, f. quai, port, bord m. de mer, ou de riviere pavé. it. mole. m. V. Werff.
Kayser, Keiser, Empereur, Cesar.
Kayserin, Imperatrice.
Kayserlich, imperial.
Kayserlich seyn; es mit den Kayserlichen halten, etre imperial, tenir le parti des imperiaux; etre imperialiste.
Kayser-thum, Kayser-reich, n. Empire Romain, m. V. Römisch.
Kebs-weib, concubine, maitresse.
Keck hardi, audacieux, it. temeraire. V. kühn.
Keck (seyn, so keck seyn, das und das zu thun) avoir la hardiesse de; etre assez hardi &c., avoir assez de hardiesse (d'audace) pour faire q. c.
Kecke (Farben) couleurs eclatantes, vives.
Keckheit, f. hardiesse, audace &c. V. Kühnheit.
Kegel, m. quille f.
Kegel (auffsetzen, schiessen (umschiessen) schlagen (umschlagen) dresser, abattre des quilles [de venuë, & de rabat.]
Kegel schieben (kegeln, boseln) joüer aux quilles.
Kegel-platz, m. Kegel-spiel, quiller, jeu de quilles, m.
Kehl, Kähle, f. gosier, m. gorge, gueule, f. V. Rachen.
Kehl (sie einem abstechen) égorger q.; lui couper la gorge; l'egosiller. V. abstechen. erwürgen.
Kehl (sie einem zudrucken, zuschnüren &c.) étrangler, suffoquer q.; lui serrer la gueule, le cou; tenir à q. le poignard, le pistolet à (sur) la gorge. V. erdrosselen. erstechen.
Kehlsucht, f. squinance, anguine, f. V. Bräune.
Kehren (die Stube &c.) balier la chambre, le poile. V. auskehren.
Kehr-besem, m. balai. V. Besem.
Kehr-besem (zu Kleidern) vergettes, plur. f.
Kehr-besem (zum Schoren-stein) ramon, f.

Kehr-bürst,f.brosse à netteïer.
Kehricht,Kehrsal,m. baliûres,immondices,ordures,f.plur. V.Auskehricht.
Kehr-wisch,m.balai de soïes, it.houssoir.
Kehricht-schauffel,f. pele aux baliûres [ordures.]
Kehren,tourner. V.wenden.
Kehren (sich zu einem) se tourner vers q.
Kehren (jemand und wenden) tourner q. de tous cotez.
Keichen, ahanner, haleter, halêner, respirer difficilement,avec peine; avoir peine à respirer.V. schwer Odem holen.
Keichen (das Keichen) n.asme,asthme,m. V.Engbrüstigkeit.
Keichen(dasselbe haben) etre asthmatique,poussif.
Keiffen,kifen, crier, criailler, gronder,quereller,contester. V.hadern.zancken.
Keiffer,keiffisch, querelleur,grondeur,criailleur.
Keil, m. coin servant à fendre du bois. V. Weck.Speidel.
Keilen (Keil einschlagen) coigner, chasser; enfoncer un coin.
Keim m.cime,germe,tendron,rejetton d'herbe. V.Schoß.Sproß.
Keimen, germer,pousser des tendrons,bouter;jetter,rejetter. V.schossen.sprossen.schiessen.
Kein,ne-point de &c.(ne-pas de &c.) ne-aucun &c.nul &c. pas un. V. nicht ein eintzig.
Kein (Geld rc. haben) n'avoir point (pas) d'argent &c.
Keine(Ruhe)keine Freude,kein Vergnügen rc.haben) n'avoir aucun repos, aucune joie, aucun contentement; n'en avoir point &c.
Keine(Ursach zu klagen rc.haben)n'avoir nul sujet, nulle raison de se plaindre &c.
Keiner (kan zweyen Herren dienen) nul ne peut (personne ne sauroit servir) deux maitres.
Keiner (zu Hause seyn) il n'y avoir personne (aucun) au logis. V.niemand.
Keiner (von ihnen ist da) aucun d'eux n'est là.
Keiner (ist,der das machen kan) il n'y a personne, il n'y a aucun qui sache, enul ne sait faire cela.
Kein (auf keine Weise es thun wollen) ne le vouloir faire aucunement, en aucune maniere, façon.
Kein (eintziger) pas un.
Keiner von beyden, aucun d'eux deux; ni l'un ni l'autre.
Kelch,m. calice; coupée sacrée.
Kelle, Mörter-kelle,f. truëlle.
Kelle, Kuchen-kelle, truelle de pot,de cuisine.
Keller,m.cave f.
Keller,Kellner, sommelier, it. depensier,menager, it.econome.
Keller,Keller-meister,maître de cave.
Keller (zu Flaschen;Flaschen-keller) cantinette(cavette) à bouteilles.
Kelter,Kälter,f.pressoir,m. V.Trotte.
Kelteren,pressurer,presser.
Kelterer, pressureur, pressurier, pressorier,pressoireur.
Kelter-haus (Kelter) pressoir, i. e. l'endroit de la maison de champs où il est.

Kennen,(ich kannte rc. (oder Reg.) ich hab rc. gekannt rc.) connoitre.
Kennen (noch jemand den man lang nicht gesehen) reconnoitre,raffigurer q.; se le remettre; le remettre son visage.
Kennen (jemand sehr wol (gut); ihn kennen von innen und von aussen) connoitre q.fort bien;le savoir par cœur,pour l'avoir etudié; *connoitre le pellerin &c.
Kennlich,connoissable,aisé à connoitre.
Kennlich (nicht mehr seyn) etre méconnoissable.
Kenner, i. e. Versteher schöner Kunst-stücken, connoisseur &c.
Kennung,Känntnüs, f. connoissançe.
Kenn-zeichen, n. marque, contre-marque, f. signe, signal. m. V.Zeichen.
Kerb, Kerbe, f.taille, entaille, entaillure, incision,f. it. cran m. V. Einschnitt.
Kerb (am Flitschen-pfeil) coche de fleche.
Kerben(an gewissen Blättern)crenelûre f.crenelures des feüilles de certaines plantes.
Kerbe (Arsch-kerbe) raïe du cul (s.v.)
Kerben,einkerben, entailler, faire des entailles.
Kerb-holtz, n. taille;deux morceaux de bois pour marquer quelque dete.
Kerbel,Kerfel, m. Kerbel-kraut, n. cerfeüil. m.
Kercker,Kärcker,m.prison,f. V.Gefängnis. Carcer.Keiche rc.
Kercker (einen drein legen,ihn kerckern) mettre q.en prison (l'emprisonner.)
Kerl, m. homme,compagnon, galand,drôle. V.Mann.
Kerl(ein guter) un bon homme,un bon drôle&c.
Kerl (ein wackerer,tapferer) un galant homme,un honnête homme,un brave homme.
Kerl (ein tapferer,gesteifter Kerl in Venus-wercken) un verd-galant; un coüillaut.
Kerl (ein liederlicher) un coquin, maraut, un debauché. V.Schurck.Holunck.
Kerls (Manns gnug seyn) être suffisant, capable à faire ce qu'il faut faire &c.
Kerl (abgeschmackter) un bon degouté, un homme fade,degoûtant.
Kern (einer Nuß rc.) noïau, m.
Kern (Weitzen) froment,m.
Kern (der beste Kern von etwas) substance,quint'essence de q. c.
Kern (von Waare rc. Kern-waare,Kern-gut) la fleur, l'elite, le choisi, le meilleur de quelque marchandise &c.;marchandise fine,excellente, choisie.
Kern-beisser,m.gros-bec (oiseau.)
Kern-spruch (der Heil. Schrift) sentence choisie; passage choisi de la S.ecriture.
Kernlein,n.grain,pepin,m.
Kernicht,kirnicht,solide, substancieux,aiant corps.
Kertze,f.chandelle.
Kertze (von Wax,Wax-kertze in der Kirche rc.) cierge,chandelle de cire.
Kessel,m.chauderon,chaudron m.
Kessel (grosser zum Bier-brauen, zum färben rc.) chaudiere,f.
Kessel-flicker, -läpper (fahrender, mit seinem Zeug-

käſtlein auf dem Rucken) chaudronnier errant, ambulant; droüineur, portant ſa droüine derriere le dos. V. Pfannen-flicker.
Keſſel-ſchmid, Keßler, chauderonnier, chaudronnier &c. V. Kupfer-ſchmid.
Keſſel-trummel, -paucke, f. timbale. V. Paucke.
Keſte ꝛc. Keſten-baum ꝛc. Keſten-braun ꝛc. V. Kaſtanie ꝛc.
Kette, f. chaîne.
Kette (einen dran ſchlieſſen) enchaîner q. V. anketten.
Kette (einen davon entſchlieſſen) déchainer q.
Ketten-ring, m. -glied, -gelenck, n. chainon, m.
Ketten-hund, chien enchainé, lié &c.
Ketzer, heretique, heterodoxe, novateur, ſectaire.
Ketzer-gericht, n. tribunal du ſaint Office; l'Inquiſition.
Ketzer-meiſter, hereſiarque.
Ketzerey, f. hereſie, heterodoxie.
Ketzeriſch, heretique.
Keule, f. maſſue, maſſe.
Keule (eines Schöps ꝛc.) eclanche, gigot, cuiſſe de mouton. V. Schlägel.
Keuſch, chaſte, pudique, continent, integre. V. rein. züchtig.
Keuſch (leben) vivre chaſtement, pudiquement, it. ſans femme, ſans mari.
Keuſchheit, f. chaſteté, pudicité, it. continence.
Keuſchheit (Jungfräuliche) pureté, integrité virginale. V. Jungfrau.
Keuen ꝛc. Keyſer ꝛc. V. Käuen ꝛc. Käyſer ꝛc.
Kicher, Kicher-erbs, f. pois chiche.
Kiel, Feder-kiel, Kilich, Kilch, tuïau de plume.
Kiel (am Ende des Flügels) bout d'aile (boudelle.)
Kielen (ſich; Kiele, Federn, met. Haar an heimlichen Orten krigen) s'enplumer, it. figur. pouſſer du poil aux parties naturelles; devenir pubere, majeur, entrer en l'age de puberté. V. mannbar. mündig.
Kien, m. Kien-baum-holtz, n. bois reſineux de pin. V. Hartz. Pech.
Kien-ruß noir de peintre; noir, ſuje de pin brulé.
Kieſen, choiſir, elire, trier. V. erkieſen. wehlen. erwehlen. auserkieſen.
Kieſen (prüfen, als Wein ꝛc.) eſſaïer du vin en qualité de gourmet juré.
Kifen, kiefen, kieffen, rogner, ronger, mordre. V. nagen. beiſſen.
Kifitz, Kibitz, m. (Vogel) vanneau, m. favette, f. *dix-huit V. Wanne-weher.
Kind, n. enfant, m. f. V. Sohn. Tochter.
Kind (an deſſen ſtatt jemand annehmen) adopter q.
Kind (einer eins anſtellen) engroſſer une perſonne. V. ſchwängern.
Kind (mit einem gehen, eins tragen von jemand) etre groſſe (enceinte) des œuvres de q.
Kind (im Mutter-leib) embrion, fetus, m. creature, f.
Kind (drum kommen) faire une fauſſe couche, ſe bleſſer.
Kind (eins abtreiben) chaſſer le fetus, en procurer l'avortement.
Kindes geneſen, (ein Kind gebären, bekommen) accoucher, enfanter &c. V. gebären. niderkommen.
Kind (einer Sache noch ſeyn) ne ſe connoitre, ne s'entendre pas encore en q. c.; paſſer q. c. la portée de q.
Kind-bett, n. couches d'une femme. V. Wochen.
Kind-bett (i[illegible] kommen ſeyn, ligen) étre en couche; faire ſes couches.
Kind-betterin (eine ſo in Kind-bett ligt) accouchée, femme en couche.
Kind-bett (draus aufſtehen) ſe relever des couches.
Kinder-blattern (-pocken) petite verole, f.
Kinder-flecken, -rödeln, -maſern, rougeolle, f.
Kinder-lehre, petit Catechiſme, fondemens de la Doctrine chrétienne.
Kinder-lehre (halten) catechiſer les enfans.
Kinder-lehr-ſchüler, catechuméne.
Kinder-los, ſans ſucceſſion, ſans lignée, ſans enfans. V. Erben-los.
Kinder-poſſen (-boſſen, Kinderen; Kinder-ſpiel, -werck) jeux, jouets, niaiſeries, bagatelles, amuſemens, badinage d'enfans, it. puerilitez. V. Docken. Puppen-werck.
Kinder-ſchlotter, -raſſel, f. hochet m. [d'enfant.]
Kinder-vatter (Am-herrlein Frauen-helffer) accoucheur; chirurgien accoucheur.
Kinder-wehe, f. Kinds-nöhten, -arbeit, f. mal, travail m. d'enfant; douleurs, tranchées d'enfantement. V. Wehe.
Kinder-zucht, f. diſcipline pour la bonne education d'enfans &c.
Kindheit, f. enfance, puerice, f. V. Jugend.
Kindheit (von Kindheit, von Kinds-beinen an) dés l'enfance, dés la jeuneſſe, dés le berceau &c.
Kindiſch (als ein Kind) enfantin, it. pueril; en enfant, comme un enfant.
Kindiſch (auf kindiſche Weis) thun, reden, faire en uſer, agir, parler en petit enfant.
Kindiſch (anfangen zu werden im Alter) comencer un vieillard, à radoter, à redevenir enfant &c. V. verkinden.
Kindiſch (Geſicht) viſage, air pueril, mine puerile.
Kindlein, Kind, petit enfant; poupon.
Kindlein (neu-geboren) enfant n'a guere né.
Kindlein (mein liebes, hertziges Kindlein ꝛc.) ma pouponne, ma mignonne &c.
Kindlich, filial, d'enfant.
Kindliche (Liebe, Treu) amour filial fidelité filiale, ou d'enfant.
Kindlich (lieben) aimer filialement, en enfant.
Kinn, n. menton, m.
Kinn (doppeltes) ſou-menton.
Kinn-backen, m. mâchoire f.
Kippen (die Müntze); kippen und wippen, ein Kipper, und Wipper ſeyn, rogner la monnoïe. it. la falſifier; billonner; etre rogneur & fauſſeur de monnoïes (billonneur,) it. grand uſurier, juif. V. Wippen.
Kirche (Chriſtliche Gemein, Verſammlung der Glaubigen) egliſe univerſelle; communion, aſſemblée des fideles.
Kirche (Kirch-gebände, Gottes-haus, n.) egliſe, f. maiſon de Dieu. V. Tempel.

Kirche (Catholische, Evangelisch-Lutherische) eglise catholique; eglise evangelique-lutherienne.
Kirche (Evangelisch-reformirte, oder Calvinische) temple des Reformez &c.
Kirchen-bann, excommunication, f.
Kirchen-buch, n. agenda, ceremoniel d'une eglise.
Kirchen-dieb, it. -diebstal, -raub, m. sacrilége.
Kirchen-diebstal (begehen) commettre un sacrilége.
Kirchen-diener, ministre ecclesiastique. V. Geistlicher.
Kirchen-dienst, m. ministere m. charge, fonction f. ecclesiastique.
Kirchen-freyheit, f. immunité ecclesiastique.
Kirchen-gebiet, n. diocése, f. V. Bisttum.
Kirchen-gebiet oder Land des Papsts, Kirchen-staat, Patrimoine de S. Pierre; etat de l'Eglise.
Kirchen-gericht, n. consistoire, m.
Kirchen-güter, biens ecclesiastiques, revenus de l'eglise.
Kirchen-lehrer, -vatter, docteur, pere de l'eglise.
Kirchen-ordnung, f. -regiment, n. ordre, gouvernement ecclesiastique; hierarchie.
Kirchen-pfleger, Kirch-vatter, m. Patron, Curateur, Inspecteur des eglises & des choses (affaires) ecclesiastiques it. Marguillier [en France.]
Kirchen-raht, m. concile, sinode.
Kirchen-recht, n. droit canon. m.
Kirchen-steuer, f. collecte d'aumones, des charitez.
Kirchen-straf, censure ecclesiastique.
Kirchen-vorsteher, -ältester, -vatter, ancien d'eglise.
Kirchen-zucht, f. discipline ecclesiastique.
Kirch-gang, m. ceremonie de la benediction d' un mariage en face d'eglise.
Kirch-hof, m. cimetiere, m. it. place autour d'une eglise.
Kirch-messe, Kirmeß, Kirch-weyhe, f. fete de la dedicace (consecration) d'une eglise, soit de ville, soit de village &c.
Kirchner, marguillier, sacristain. V. Meßner. Glöckner. Küster. Opfermann. Sagrist.
Kirch-thurn, m. clocher.
Kirren, girren (wie eine Turtel-taube) gemir.
Kirren, knarren, knartzen (wie die Räder, Thüren &c.) criquer, craquer, craqueter, faire du bruit comme font les ruës, le portes.
Kirsche, f. cerise.
Kirschen, (Hertz-kirschen) bigarreau, m.
Kirschen (sauere; Weichsel-kirschen) griotes.
Kirschen-baum, Kirsch-baum, m. cerisier.
Kirschen-stiel, m. queuë f. de cerise.
Kis (Kies) Kis-sand, m. gravier, gravois, grai. V. Gries. Sand.
Kisling, Kisel-stein, m. caillou.
Kisling-pflaster, n. pavé de cailloux.
Kissig, kisig, rempli de gravier, gravois.
Kiste f. caisse, f. coffre, m. V. Truhe. Kasten.
Kiste (auf der Reise) male, f.
Kistlein, n. caissette, f. coffret, m.
Kistler, Kistner, Kistenmacher, menuisier. V. Schreiner. Tischler.
Kitte. V. Quitte.
Kittel, m. souquenille, jaquette f. de valet; it. habit, casaque de toile, ou de coutis.
Kittel (Weiber-kittel) cote, cotillon de toile.
Kitz, Kitzlein, n. chevreau, chevrotin, cabri, m.
Kützel, Kitzel, m. chatoüillement, it. demangeaison, f. it. petulance de la chair; chaleur, rage, fougue f. charnelle.
Kützel (einem denselben vertreiben) faire passer la rage à q.
Kützeln, kitzeln, chatoüiller.
Kützelicht, kitzelicht, chatoüilleux.
Klaffen, etre entr'ouvert à cause d'une fente, crevasse &c.
Klaffen (eine Thür, ein Laden &c.; nicht zu gehen) ne se joindre, ne se fermer, ne joindre pas bien une porte, un volet &c. V. zugehen.
Klaffen, causer, it. habler, babiller, caqueter, cajoler, &c. V. schwatzen. plaudern. waschen. klatschen.
Klaff-maul, causeur, -euse; babillard, caqueteur, hableur &c.
Klaffter, f. toise.
Klafftern (nach der Klaffter messen) toiser.
Klagen (über etwas, über jemand) plaindre, q. c., plaindre q.; se plaindre, se lamenter, se quereller de q. c., ou de q. V. Klage.
Klagen (sich) se plaindre. V. weheklagen.
Klagen (wo klagt er sich?) qu'est-ce qui lui fait mal?
Klagen (immer über etwas) etre toujours plaintif, sur ses plaintes, sur un ton plaintif; n'entoner que des lamentations.
Klagen (jemandes Tod &c.) plaindre, regreter, deplorer la mort &c. de q. V. beklagen, betrauren.
Klagen (einem das Leid &c.) temoigner à q. son affliction, son regret, sa douleur; declarer la part qu'on prend à la perte &c. de q. par un compliment de condoleance.
Klagen (wehe-klagen) über einen oder etwas, crier malheur sur q. ou sur q. c. V. Wehe. &c.
Klag-rede (vor Gericht,) f. it. plaidoïer en justice.
Klagen (bey der Obrigkeit; Klage führen &c.) se plaindre à la justice, la demander aux juges sur quelque tort reçu; y en accuser, deferer q.; y porter, exposer ses plaintes, ses griefs contre lui; s'en reclamer à la justice it. plaidoïer. V. anklagen. verklagen. angeben.
Klage, f. plainte, complainte, lamentation, querelle. V. Leid.
Klage (vor Gericht &c.) plainte, accusation, demande action, cause devant la justice. V. Sache.
Klage (führen, anbringen, vorbringen wider jemand) porter &c. sa plainte, ses plaintes; plaidoïer en justice &c. V. Klagen &c.
Klage (in derselben gehen) deüil, m. porter le deüil, l'habit noir, la crépe. V. trauren. Leid. Neu.
Kläger, demandeur, acteur, accusateur. V. Ankläger.
Kläger (und Beklagter) demandeur & defenseur.
Klagbar, klaghafft, plaidoiable.
Klagbare (Sache) cas, cause plaidoiable; cas à s'en plaindre en justice, &c.
Klagbar (etwas klagbar anbringen, es klagbar machen, klagbar einkommen) se plaindre de q. c. en justice. V. anhängig machen.
Kläglich, plaintif, deplorable, lamentable, it, pitoïable, funeste. V. jämmerlich. erbärmlich.

Kläglicher (Zufall ꝛc.) accident deplorable, &c.
Klägliche (Stimm) klägliche (Worte) voix plaintive, ton plaintif, accents plaintifs &c.
Kläglich (schreyen, ausruffen) kläglich weinen, kläglich sich herauslassen ꝛc. crier, s'ecrier lamentablement; pleurer pitoiablement. V. Wehe-klagen.
Klag-lied, n. Klag-verse, chant funebre; vers, lugubres, funebres; elegie.
Klag-lieder (Jeremiä), Lamentations, Threnes de Jeremie.
Klag-schreiben, n. (-brief m.) lettre de condoleance.
Klag-schrifft, f. -libell, n. -anzeige, f. memorial en forme de plainte, it. accusation par requéte.
Klamm, m. angine, esquinance f. V. Bräune.
Klammer, f. crampon de charpentier.
Klammern, anklammern, cramponner une piece de bois de charpente, pour l'equarrir.
Klang, m. son, retentissement. V. Thon.
Klang (einer Glocke, einer Trompeten ꝛc.) son de cloche; son (fanfares) de trompe.
Klappen, klappern, claquer, claqueter, cliqueter.
Klappen (mit den Zähnen) battre les dents; grincer, claquer des dents.
Klappern (plaudern) caqueter, babiller, causer. V. ibid. item, schwätzen. waschen. klatschen.
Klappern n. (der Zähne) battement, claquement, grincement de dents.
Klapper, f. (eines Siechen) claquette, cliquette de ladre. V. Schlotter.
Klapper (in der Mühlen) cliquet de moulin.
Klapper (in der Car-woche; it. die Mönchen zu der Mette aufzuwecken) cresselle, f. tarabat, m.
Klapperer, m. Klapper-maul, n. Klapper-tasch, f. babillad, -e; caqueteur, -euse &. V. Klatsche.
Klappern, plur. Klapper-holtz, Rund-holtz n. rondins de bois à brûler.
Klar, clair, luisant, lucide &c. V. hell. licht. scheinend.
Klare (Augen) yeux clairs, clair-voïans.
Klar (Wasser) klarer (Wein) klares (Bier) de l'eau claire, limpide. V. lauter. rein.
Klarer (Himmel) ciel clair, serein. V. heiter.
Klare (Stimme) voix claire.
Klar (zart) klare (Leinwand,) klares (Garn,) klarer (Zwirn,) toile fine; fil fin, subtil, delié. V. fein.
Klar (Gold, Silber), or, argent pur, fin. V. pur. fein. lauter.
Klares (Fett, klare Butter) tout de graisse, de pure, graisse; tout de beurre.
Klar (verständlich) clair, intelligible.
Klare (Worte des Textes) der klare (Text) le texte tout clair.
Klar (deutlich, offenbar) clair, evident, visible, manifeste. V. ibid.
Klar (Sonnen-klar etwas seyn,) etre une chose claire &c. comme le jour, comme le soleil.
Klar, adv. als: (klar singen) ꝛc. chanter haut & clair.
Klar (beweisen) demontrer, prouver clairement, evidemment, apodictiquement. V. klärlich.
Klar machen (klären) eine Sache, eclaircir it. ajuster, vuider, achever une affaire.
Klarheit, f. clarté, splendeur. V. Helle.

Klärlich, klar, adv. clairement, &c.
Klärlich (etwas auslegen, zu verstehen geben, vorbringen, beschreiben, beweisen,) expeliquer, exposer, proposer, descrire, prouver, demontrer, faire voir q. c. clairement, intelligiblement, naïvement, manifestement, evidemment, ouvertement.
Klatschen, klitschen, claquer, claqueter. V. klappen.
Klatschen (mit der Peitschen) faire claquer son foüet.
Klatschen (mit den Händen) battre les mains; fraper des mains.
Klatschen (einen auf den Hintern,) claquer les fesses, ou sur les fesses à q.; lui donner des claques dessus; lui donner sur les fesses. V. Patschen.
Klatschen, claquer i. e. caqueter, babiller &c. V. plaudern. waschen.
Klatsch-maul, n. -tasche, f. babillarde, causeuse, caqueteuse. V. Klapperer ꝛc.
Klau, f. ongle, corne, f. de pié d'une béte &c. V. Huf.
Klau (gespaltene,) ongle fourchuë, pié fourchu.
Klau (dichte,) ongle solide, massive.
Klauen (eines Vogels,) ongles d'oiseau.
Klauen (eines Raub-vogels,) serres, doits, mains d'un oiseau de proïe. V. Krallen.
Klauen (eines Bären, Löwen,) branches griffes, branques d'ours, de lion. &c.
Klauben (Gemüß, Kräuter, Salat, Erbsen, Linsen ꝛc.) éplucher, monder, des herbes potageres, de la salade, des pois, des nentilles &c.; les netteïer des ordures. V. belesen.
Klauben (kläublen, klemenzeln,) pinser, picoter à table, pour etre, delicat, degouté, malade &c.
Klauben (ausklauben,) choisir, trier. V. ibid. it. auslesen.
Klauben, abklauben (ein Bein) ronger un os. V. abnagen. abessen.
Klause (zwischen zweyen Bergen) defilé entre deux montagnes. V. Klinge. Paß. Enge.
Klause, f. hermitage m. it. lieu retiré, desert, retraite d'hermite.
Kläusner, hermite, anachorete, solitaire &c. V. Einsiedler ꝛc.
Kleben, v. n. kleben, bleiben tenir, demeurer attaché, glué.
Kleben (es klebt nicht, bleibt nicht kleben,) cela (ue) la cole ne tient pas.
Kleben, ankleben, v. a. coler, attacher avec de la cole, ou autre chose gluante; gluer. V. kleiben.
Klebricht, gluant, visqueux, attachant.
Klecken, klatschen mit Dinten, (Dinten-flecken, oder Klatschen machen,) tâcher, souiller d'ancre, faire des taches, des pâtez &c. d'ancre.
Kleck-, klatsch- oder klatt-buch n. broüillon, m. V. klitter-schmier-, sudel-buch.
Kleck- ꝛc. papier, n. du papier gris, brouillard m.
Klecken, suffire, etre suffisant &c. V. zulangen. gnug seyn erklecken.
Klecken (nicht wollen,) ne suffire, n'etre pas suffisant.
Klee, m. treffle, trefle.

Klee-blat, n. feuille, f. de treffle.
Kleiben, bauger, plâtrer, travailler de torchis, de bauge.
Kleiber, Kleib-maurer, maçon baugier, plâtrier.
Kleiden, vétir, habiller, couvrir d'habits.
Kleiden (jemand von neu,) habiller q. de neuf.
Kleiden (einen Nackenden) revétir, couvrir un nud.
Kleiden (sich) s'habiller (se faire faire un habit &c.)
Kleid, n. Kleidung, f. habit, habillement, vetement, m.
Kleider, plur. habits, habillements, vétements, accoutremens.
Kleid (im Haus, zu malen eines Frauen-zimmers) deshabillé de dame.
Kleid (über alle andere Kleider) sur-tout.
Kleid: Schneider so ein fein sauber Kleid machet, tailleur qui habille bien.
Kleider (sich darinn sauber, proper, nett halten) etre propre en habits; se mettre, s'habiller proprement.
Kleider (wer, welcher Schneider) machet euch eure Kleider? qui est ce qui vous habille?
Kleider-bürste, f. vergettes-plur.
Kleider-kasten, m. garde robe f.
Klein, petit, mince, f. V. gering.
Kleiner (kleiner Jung,) petit, petit garçon.
Klein (Geld), monnoïe. V. Münz.
Klein (und artig,) mignon, mignart; petit & joli.
Klein, kleiner (machen,) apetisser, faire, rendre plus petit, plus petit.
Klein, kleiner (werden,) s'apetisser, devenir, se faire petit, plus petit.
Kleiner, moindre, plus petit. V. minder. geringer.
Klein: (ein klein wenig,) un petit peu; tant soit peu.
Klein-glaubig, de petite foi.
Kleinheit, Kleinigheit, f. petitesse, bassesse.
Kleinester, moindre, le plus petit.
Kleinmütig, de petit courage, pusillanime, timide, coüard, lasche craintif. V. blöd. feig.
Kleinmütig (werden) perdre courage.
Kleinmütigkeit, f. pusillanimité, perte faute de courage.
Kleinod, n. joïau, bijou m. it. prix de course &c.
Kleinod (dasselbige erlauffen) gagner, emporter, remporter le prix de la course.
Kleister, f. cole de farine. V. Pappe.
Kleistern, coler, attacher de cette cole. V. an-, auf- ein- rc. kleistern.
Klemm, etroit, serré it. rare.
Klemm (seyn das Geld rc.) etre rare l'argent &c.
Klemme, f. etreinte f. lieu etroit; detroit, m. V. Enge.
Klemme (in dieselbe den Feind krigen, treiben) serrer l'ennemi; le reduire, à l'étroit, le mettre entre deux feux.
Klemmen, serrer, pincer. V. pfetzen. zwicken.
Klemmen, (sich; seine Finger klemmen (einklemmen) se serrer, se pincer les doits.
Klempern, klimpern, klippern, rc. tinter, brimbaler, it. faire le metier de taillandier.
Klempern (auf einem Instrument) grater sur une epinette &c.
Klempern (einem Pferd ein Eisen) locher un fer à un cheval.
Klempern (ein Geklemper, rc. machen) faire un tintamarre, un tintin, du bruit &c.
Klemperer, taillandier; lanternier, fer-blantier. V. Flaschner.
Kleppel, m. (in einer Glocke) battant, batail m. de cloche. V. Schwengel.
Kleppel (an einer Thür) heurtoir, marteau de porte. V. Klöpfer.
Klepper, m. roussin, bidet, cheval de selle qui va un bon pas & un bon galop.
Klerisey, Clerisey, f. Clergé m.
Klette, f. glouteron, m. bardane, f.
Klettern, klimmen, grimper, monter en grimpant.
Kleye, f. son, m.
Kleyen-mehl, -staub, m. son gras; gruau.
Klincke, f. loquet m. de porte.
Klinge (eines Degens rc.) lame d'epée.
Klinge (eines Messers rc.) alumelle de couteau.
Klingen, (klincken, klingeln) ich klunge rc. ich habe rc. geklungen, tinter, retentir, sonner &c. V. schallen.
Klingen: die Glocken, Schellen, Mörser, Gläser rc. klingen, les cloches, clochettes, sonnettes, les mortiers, verres &c. brimbalent, tintent, retentissent, carillonnent &c.
Klingen, n. (der Gläser bey einem Gast-mahl) carillon, m. des à un festin verres.
Klingen, anklingen, anklingeln (an einer Thür) sonner à; tirer la clochette, la sonnette d'une porte. V. anleuten.
Kling! kling! kling! klang! drelin! drelin!
Klitsch, Flitsch-rose, f. rose de ponceau.
Klittern (beklittern das Papir mit Dinten) soüiller, broüiller le papier, le salir d'ancre. V. klecken. klatschen.
Klitter-buch, Klatter-buch, m. broüillon, broüillard m.
Klobe, m. (zum Vogel-fangen) trebuchet, m. perche d'oiseleur.
Klobe (der Wage) caisse f. braïes de la balance.
Klobe, Flachs rc. poignée f. de lin.
Klopfen, battre, frapper. V schlagen.
Klopfen (einen Stock-fisch rc.) battre le stocfis &c. V. bläuen.
Klopfen (abklopfen) rosser, battre q. d'importance. V. brügeln.
Klopfen (an der Thür) heurter, fraper à la porte.
Klopfen (des Hertzens) battement m. palpitation f. de coeur.
Klöpfel rc. V. Klüpfel.
Klöpfer, Klopf-ring, m. Kloppe, f. heurtoir m. de porte.
Klopf-fechter, maitre de longue epée; gladiateur.
Kloß, m. boule, masse f. de q. c. V. Kloß. Ballen. Klumpen.
Kloß (Erden-kloß) masse de terre; motte.
Klöß, Klöse, Klößlein, boulets, petites boules de pâte, de farine &c. appretées comme il faut. V. Knötel.
Kloster rc. V. Closter rc.
Kloß, m. tronc, billot, m. V. Stock. Block.

Kloß-

Klotz-bahn, f. palle-mail, m.
Klucken, glousser comme fait la poule &c. V. glucken &c.
Kluse, Glusse, f. epingle.
Kluft, Kruft, fente, f. ouverture. V. Klaff. Klumse. Spalt. Riß.
Klug, prudent, sage, accort, avisé, circonspect. V. fürsichtig. weiß. witzig.
Klüglich, klug, prudemment, Sagement, avec prudence. avec esprit &c. V. Klugheit.
Klüglich (von etwas urteilen) juger sainement de q.c.
Klüglich (verfahren, umgehen) prendre bien & sagement ses mesures.
Klugheit, f. prudence, sagesse.
Klügeln, critiquer, subtiliser, éplucher, sonder, trop subtilement les choses, en faire une trop curieuse recherche &c. V. grübeln. forscheln.
Klügeler, Klügel-sinn, critiqueur, éplucheur &c. hipercritique. V. Naß-weiser.
Klump, Klumpen, m. masse, f. billot, m. &c.
Klumpen (verwortener, bey erster Schöpfung; von Poeten erdichtet) chaos (caos) masse confuse, mais fabuleuse des creatures à leur creation.
Klumpen (Bley, Zinn,) masse, f. saumon, m. de plomb, m. lingot d'etain.
Klumpen Gold (Gold-klumpen) masse d'or, i.e. les richesses; le mammon.
Klümlein, petite masse, it. grumeau.
Klumplern, klümpern (sich) s'ammasser, se tasser, s'entasser; se mettre en grumeaux, se grumeler.
Klunker, Klüngel, m. crotte, fiente, ordure, f. seche, qui se forme en petites pelotes, qui s'attachent au poil d'une brebis (mouton) vache &c. it. s.v. au poil des parties honteuses des personnes sales & mal-propres.
Klunker-mutz, f. garce sale, poisseuse, & breneuse comme cela; une poisseuse.
Klüngel, Kläuel, Kneuel, Knäuel, m. (Garn &c.) peloton, m. de fil.
Klunse, Klumse (Klumpe) f. fente, fessure &c.
Klüpfel (Klöpfel, m.) bâton court; garrot, m. V. Bengel. Knebel.
Kluppe, f. piege, f. trebuchet, m. V. Kloben.
Kluppe (in die Kluppe krigen, einen in seiner Kluppe haben) attraper q. au trebuchet; l'y avoir attrapé, m. V. Klemme.
Knab, jeune garçon. V. Bub.
Knaben-kraut, n. satirion, m. V. Stendel-kraut.
Knab (Sodomitischer) bardache, garçon pathique. V. Schand-bub.
Knaben-schänder, bougre, sodomite, pederaste.
Knaben-schänderey (treiben) commettre sodomie bougrerie.
Knacken (einen Knack thun) craquer, craqueter, se casser, se rompre avec bruit (fracas.) V. kracken. krachen.
Knacken (lassen seine Finger) faire craquer ses doits.
Knallen (einen Knall thun) éclater, faire un son éclatant &c. V. platzen. platschen.
Knapp, gaillard, leste, habile &c. V. wacker hurtig.

Knapp (sauber, nett in Kleidern) leste propre pimpant en ses habits. V. ibid.
Knapp (eng, genau) als ein Kleid, so knapp anligt, habit qui va juste au corps; un just'au corps.
Knapp (mit genauer Noht) à peine, avec peine.
Knapp (hergehen) il y avoit à peine de quoi vivre.
-Knappe, ouvrier, travailleur, garçon, compagnon à un des metiers suivans &c.
Knappe: Berg-knappe, Mühl-knappe, Tuch-knappe, ouvrier &c. fossoïeur aux mines (mineur) garçon mûnier, garçon drapier &c.
Knappen (gnappen) boiter, clocher. V. hincken. zucken.
Knapp-sack, m. havre sac d'un soldat, ou d'un voïageur. V. Watt-sack.
Knarbeln, knarpeln, knarren, (knappen) croquer, faire un bruit en rongeant un os comme fait le chien.
Knarbel-bein, n. Knarpel, Knorpel, m. cartilage, os cartilagineux. V. ibid.
Knarren, knartzen (wie ein ungeschmiert Rad) crisser, criqoter comme fait une roüe mal ointe (graissée.)
Knebel, m. garrot, court baton & gros. V. Knüttel. Bengel. Rattel-scheit.
Knebel (Knebel-bart) moustache, f. moustaches plur.
Knebel-spieß, m. epieu de chasse, garni d'un traversin. V. Jäger-spieß.
Knebelen, garrotter, serrer, etreindre avec un garrot. V. ratteln.
Knecht, valet, serviteur; homme servant (de service.) V. Diener. Dienst-knecht.
Knecht (leib-eigener) serf, esclave. V. Sclave.
-Knecht, (in Compos.) compagnon, garçon &c. aide &c. als: Becken-, Mätzger-, Mühl-, &c. Knecht, garçon, compagnon boulanger, boucher, mûnier &c. V. Gesell. Knapp.
-Knecht: als Haus-knecht, Küchen-knecht, Stall-knecht, valet d'hotellerie (d'hotel) valet (aide) de cuisinier (cuisine) valet d'écurie &c.
-Knecht (Fuß-knecht, Kriegs-knecht, Lands-knecht) soldat fantassin ou à pié. V. Soldat &c.
Knecht (reisiger Knecht) soldat à cheval, cavalier; gendarme.
Knecht, als: Stadt-knecht, sergent de ville; archer. V. Bittel. Schärg. Häscher.
Knecht, als: Thür-knecht, huissier, sergent, &c. V. Thür-warter.
Knechts-gestalt (angenommen haben) avoir pris forme de serviteur.
Knechtisch, servil it. bas, abject, rampant &c.
Knechtisch-gesinnt, Knechtisch-gemutet, d'esprit seril & bas (abject.) V. niderträchtig.
Knechtschaft, f. servitude, f. esclavage, m. V. Dienstbarkeit. Leib-eigenschafft.
Kneip, Kneiff, m. tranchet, couteau de cordonnier.
Kneipen, pincer, serrer avec une tenaille &c. V. zwicken.
Kneten, knetten (den Teig) pêtrir; manier, travailler la pâte.
Knet-trog, Back-trog, mait (auge) à petrir.

Kneuel (Garn 2c.) m. peloton de fil. V. Knauel. Kleuel. Klüngel.
Knicken (Läuse, Flöhe) tuer des poux, des puces sous l'ongle.
Knicken (einen gefangenen Vogel) tuer un oiseau pris vif, en lui écrasant (froissant) la tete.
Knicken (genau, karg, filtzig seyn) etre chiche, tenant, étroit de ; n'etre main pas donneur &c. it. marchander, barguigner trop, en achetant q.c.
Knicker, knickerisch, un avare, un lesinant sordide; un vilain ecorchant (tuant) un pou, pour en avoir la peau ; pince-maille. V. Lauser. karger Filtz. Flachs-fisel 2c.
Knipp, m. Knippgen, n. chiquenaude, croquignole, craquignole, f. V. Schnalle.
Knie, n. genou, m. genoux, plur.
Knie-band, n. jaretiere, f. V. Hosen-band.
Knie-bug, m. jarret.
Knie-scheibe, f. palette [de genou.]
Knien (die Knie beugen, auf die Knie fallen) se mettre, etre à genoux ; s'agenouiller, flechir les genonx.
Kniend (beten, bitten 2c.) prier Dieu, supplier &c. à genoux, les genoux à terre.
Kniffeln, knitschen, knötschen, knütschen, zerknitschen, froisser, presser, chiffonner, foupir &c. V. Krippelein 2c.
Knirren, knirschen (mit denen Zähnen) criquer, crisser, it. battre &c. des dents. V. klappen 2c.
Knirschen, froisser, ecraser, briser.
Knoblauch, m. ail.
Knoblauch-haut, -zehe 2c. tête, gousse d'ail.
Knoblauch-saltze, -tütsche, f. aillade, sauce à l'ail.
Knoch, m. Knochen, plur. os d'un corps animal terrestre. V. Bein.
Knochen-hauer, coupeur d'os, i.e. boucher. V. Fleisch-hauer. Mätzger.
Knöchel, m. jointure, f. nœud, m. d'un membre. V. Enckel.
Knöchel (am Fuß, an Fingern) cheville du pié, nœuds des doits.
Knoll, m. masse, f. gros morceau, m. pelote, f.
Knoll (Wax, Brod 2c.) pelote de cire ; quignon de pain &c.
Knoll (gestockter Milch) grumeau de lait caillé.
Knoll (grober Knoll (Knob) Bauern-knoll) rustre, grossier. V. Flegel. Bauer 2c.
Knollichte (Milch) du lait grumeleux. V. klumpen 2c. sich.
Knopf, m. nœud. V. Knoten. Schlinge.
Knopf (einen machen ; aufmachen) noüer, denoüer un nœud.
Knopf, Knauff, m. pommeau.
Knopf (auf einem Dach, Kirch-thurn 2c.) pommeau de faite d'un batiment, d'un clocher.
Knopf (am Degen) pommeau d'epée (de garde d'epée.)
Knopf (am Sattel) pommeau de selle.
Knopf (an einem Rohr, Halm 2c.) nœud d'une canne, d'un roseau, d'un chalumeau &c.
Knopf, Knöpfe (am Wein-stock, Rose 2c.) bouton, bourgeon, œil, m. de vigne, de rose &c. V. Aug. Knospe 2c.
Knöpfe (gewinnen; knöpfen 2c.) boutonner, pousser des boutons.
Knopf, Knöpfe, plur. (an Kleidern) bouton, m. boutons plur.
Knöpfe (dieselbe zumachen, aufmachen ; zuknöpfen, aufknöpfen) se boutonner; se deboutonner &c.
Knöpfen, knüpfen, noüer, faire un nœud; lier serrer en faisant un nœud &c. V. knüpfen. zuknüpfen.
Knöpfen (einem den Nestel) noüer l'éguillette à q. V. Mannschaft benehmen.
Knopf-loch, n. boutonniere, f.
Knopf-macher, -händler, boutonnier.
Knopf-nadel, f. aiguille à pommeau, it. epingle. V. Nadel. Knopf-nadel. Kluse 2c.
Knorr (Knortz) m. im Holtz, Bret 2c. nœud, au bois, à l'ais &c.
Knorr (am Fuß) cheville du pié.
Knorrig, knortzig, noueux, plein de nœuds.
Knörpel, Knarpel, Knospel, m. tendron, cartilage.
Knorpelicht, cartilagineux.
Knospe, m. bouton, bourgeon, œil. V. Aug. Knopf.
Knospen (Knospen krigen) boutonner, bourgeonner ; jetter, pousser des boutons.
Knoten Knotten, m. nœud &c. V. Knopf.
Knoten (einen machen, knöpfen 2c.) faire un nœud ; noüer.
Knotig (voller Knoten) noüeux &c. V. knortzig. knorrig.
Knüttel, m. court bâton ; garot. V. Knebel.
Kober, Kanister, Danister, m. cofin, m. corbeille, f. V. Korb.
Kobolt, m. esprit follet; lutin, gribouri &c. V. Polter-geist.
Kochen, cuire, boüillir; mettre, faire cuire. V. sieden.
Kochen (Speisen zurichten, die Küche versehen) cuire, cuisiner, faire la cuisine.
Kochen (verdauen) cuire, digerer. V. ibid.
Kochen (reif werden 2c.) cuire, meurir : le Soleil cuit, murit (fait murir) les grappes.
Koch, m. quasi: Kocher, cuisinier.
Koch (einen abgeben) faire la cuisine ; cuisiner.
Köchin, f. cuisiniere. V. Küche.
Koch-lefel, m. cuillier, f. de pot.
Köcher m. carquois, m. trousse, f. à fleches.
Köcher (zu Federn ; Feder-köcher) casse f. etui m. à plumes ; ecritoire.
Kockern (der Han kockert die Henne) caucher, cocher le coq : cauche la poule.
Koder, m. morve, bave, f. crachat, m. pituite, f. phlegme, m. ordures du nez, de la bouche. V. Geifer. Rotz. Unflat. Schleim.
Kodern, cracher, baver; jetter des crachats, des baves.
Köder, m. amorce, èche, f. V. Aas. Luder. Anbiß.
Ködern, anködern (Köder legen) amorcer, ècher. V. körnen. ankörnen.

Kohl, Köhl, Kohl-kraut, n. chou, choux, plur. V. Kraut.
Kohl (grüner; Wirsing) choux-verds.
Kohl (krauser) choux crepus ou frisez.
Kohl-garten, m. jardin potager.
Kohl-gärtner, jardinier potager.
Kohl-rübe, -rabe, f. choux-rave.
Kohl-sprossen, -schossen, broccoli, cimettes, broques de choux crepus.
Koht ꝛc. kohtig ꝛc. V. Kot ꝛc.
Kolbe, f. massuë, masse, f. V. Keule.
Kolbe (von Rohr ꝛc.) masse, caboche de canne, de jonc &c.
Kole, Kohle, f. Kohlen, plur. charbon &c.
Kole (glüende) Kol-feuer, charbon vif, allumé; braise, feu de charbon. V. Glut.
Kolen-brand (Meiler) m. charboniere, f.
Kol-brenner, Köler, charbonnier.
Kolen-hütte, -kammer, f. charbonniere.
Kol-meise, f. mesange noire.
Kol-pfanne, f. rechaut, it. brasier.
Kol-schwartz, noir; noir comme charbon.
Koller, Goller, n. buffle, buffe, f. collet m. de buffle.
Kollern (ein Pferd so kollert; ein Kollerer) cheval qui est furieux, piaffre.
Kollern, etre en colére.
Komen, ich komme ꝛc. ich kame ꝛc. ich bin gekomen, (komen) venir, it. arriver, parvenir.
Kommen (zu Ehren) parvenir, arriver aux honneurs (charges.)
Kommen (zu Händen) tomber entre les mains.
Kommen (in Himmel, in die Hölle) aller au paradis, aux enfers.
Kommen (um etwas) perdre q. c. V. verlieren.
Kommen (um ihr Kind) se blesser, faire une fausse couche.
Kommen (zu Gelde, zu Gut, zu etwas) devenir riche, s'enrichir.
Kommen (aus einem Handel) se tirer, sortir d'affaire, d'embarras.
Kommen (zu Schaden, zu kurtz kommen) faire perte, venir à perdre.
Kommen (in Arrest) étre mis aux arrêts.
Kommen (zu Kräften, wieder zu sich kommen) reprendre, r'avoir ses forces, ses esprits; revenir à soi.
Kommen (oft, daß ꝛc.) arriver souvent, que &c.
Kommen (vor jemand) paroitre, comparoitre, se presenter devant q. V. erscheinen.
Kommen (in Ungnad, in Unglück, Elend ꝛc.) tomber en disgrace, en malheur, en misére &c. V. gerahten.
Kommen (an Bettel-stab) etre reduit à la besace.
Kommen (zu Jahren) avancer en âge.
Kommen (auf einen auf eines Namen nicht kommen können) ne se souvenir pas du nom de q.
Kommen (auf die Gedancken) tomber q. c. dans la pensée à q.
Kommen (in Irrthum) tomber en erreur.
Kommen (auf eine Rede) tomber sur un discours sur un chapitre, sur un sujet.
Kommen (zu nichts können) n'avancer, prosperer rien, ne pouvoir faire fortune, *demeurer toujours savatier, maçon &c.
Kommen (hoch zu stehen, als: wie hoch kommt euch dieser Degen?) coûter, revenir cher: à combien vous revient cette epée? combien vous coute-elle? V. kosten.
Kon ꝛc. konicht ꝛc. V. Kan ꝛc.
König, Roi.
König (darzu sich aufwerffen) usurper la Roiauté.
Königin, Reine.
Königlein, petit roi; it. roitelet, lui (oiseau.)
Königlich, roïal.
Königliche (Majestät) Majesté Roiale.
Königlicher (Stadt-halter) vice-Roi.
Königliche (Würde) dignité roïale; Roïauté &c.
Königlich (tractiren ꝛc.) traiter &c. roïalement, à la roïale, en Roi.
Königs-kertz, f. verbasque, bouillon (herbe.)
Königreich, n. Roïaume.
Können (die Kräften haben etwas zu thun) pouvoir faire q. c.
Können (die Wissenschaft, den Verstand, die Geschicklichkeit haben etwas zu thun) savoir faire q. c.; en avoir l'habilité, la capacité, l'addresse. V. verstehen. wissen.
Können (lateinisch, teutsch, französisch ꝛc.) können (lesen, schreiben, mahlen ꝛc.) savoir le latin, l'alemand, le françois; savoir lire, ecrire, peindre &c.
Können (etwas auswendig) savoir q. c. par cœur.
Können nicht, absol.: ich kan nicht) ne savoir: je ne saurois.
Können (ich kan nicht kommen, schlafen, gehen, stehen) ꝛc. je ne saurois venir, dormir, marcher, me tenir sur mes piez &c.
Können (dieses kan seyn; kan das seyn?) cela se peut [faire] cela se peut-il [faire?]
Können (das kan nicht seyn) cela ne se peut.
Können (nicht für etwas: ich kan nicht dafür,) n'y savoir pas que faire: je n'y saurois que faire; ce n'est pas ma faute &c.
Können (alles bey oder über jemand) pouvoir tout sur q., ou sur l'esprit de q.
Können (das Können und das Vollbringen des Guten wircket GOtt in uns, nach seinem Wolgefallen) le pouvoir, & le parfaire, Dieu l'opere en nous selon son bon plaisir.
Kopf, m. tête. V. Haupt.
Kopf (drauf fallen) tomber la tete la premiere.
Kopf (einem ihn abhauen, abschlagen) couper la tete à q.; le decapiter &c. V. köpfen.
Kopf (ihn einem bieten) faire tete à q. V. widersetzen sich.
Kopf (einen darbey nehmen) prendre q. au collet, se saisir de lui; le saisir de corps, en faire saisie personnelle.
Kopf (die Köpfe zusammenstossen) se parler à l'oreille l'un à l'autre; conferer, chucheter tete à tete.
Kopf, tete; humeur, fantaisie, genie, esprit, naturel. V. Sinn. Natur. Art.
Kopf (nach seinem leben ꝛc.) vivre &c. à sa fantaisie.
Kopf (eigensinniger, harter Kopf; ein Starr-kopf) capricieux, obstiné, aheurté.

Kopf (seltsamer, wunderlicher) tete bizarre, extravagante, étrange; un bizarre, un &c.
Kopf (auf seinem bestehen bleiben) s'obstiner, s'opiniatrer, s'aheurter. V. köpfisch.
Kopf (einem etwas drein bringen, setzen) mettre q.c. dans l'esprit à q.
Kopf (einem ihn brechen, warm machen &c.) rompre, échauffer la tete, le cerveau, les oreilles à q.
Kopf (seinen aufsetzen) s'opiniatrer, s'aheurter.
Kopf (darinnen verruckt seyn) avoir un transport au cerveau, l'avoir blessé, mal timbré.
Kopf (nicht wissen für Geschäfften wo ihm der stehet) avoir des affaires par dessus la téte, en avoir tant que la tete lui en tourne.
Kopf (über Hals und Kopf) à la hâte, en hâte; tumultuairement, it. pele-méle.
Kopf-brechende Arbeit (Kopf-brechen) rompement de téte; rompe-tete.
Kopf-brett, -ende, n. am Bette, chevet, m. V. Haupt-
Kopf-haar, n. cheveux plur. m.. V. Haar.
Kopf-küssen, n. oreiller, m.
Kopf-nadel, f. epingle. V. Steck-nadel.
Kopf-nagel, clou à tete. V. Platte.
Kopf-schmertzen, m. -wehe, n. migraine, douleur, f. mal, m. de téte.
Kopf-steuer, f. contribution par tete; capitation.
Kopf-stuck, n. teston d'Allemagne, valant 20 creutzers.
Köpfen, decapiter, decoller. V. enthaupten.
Köpfig, groß-, dick-köpfig, tetu, grosse tete.
Köpfisch, tetard, opiniatre, obstiné. V. hartnäckig.
Korb, m. panier, m. manne, banne, benne, f. V. Manne.
Körblein, n. corbeille, f. petit panier.
Korb-macher, vanier.
Korde, Kordel, f. corde, cordelle, ficelle, f. petit cordon it. cordeau, m. V. Bind-faden. it. Schnur.
Korn, n. grain, m. it. graine, f. V. Beer.
Korn (Gerst, Pfeffer, Traube &c.) grain d'orge, de poivre, de raisin &c.
Körnlein, petit grain.
Korn (Roggen, Rocken) seigle, m. V. Weitzen.
Korn (Getraid in genere) blé, blez. V. Frucht.
Korn-acker, m. camp à seigle.
Korn-blum, f. (blaue) bluet, m. blaveole, f. V. infr.
Korn-boden, m. grenier &c. V. Speicher. Kasten.
Korn-handel, greneterie, trafic de blez.
Korn-händler, grenetier, marchand de blez.
Korn-haus, n. -kasten, m. -schütte, f. grenier, grange public, magazin de blez.
Korn-land, n. païs abondant en blez.
Korn-rose, -blume (rohte) coquelicot ponceau, m.
Korn-wurm, -milbe, -wibel, f. charenson, m. calandre, f.
Kosen causer, diviser &c.
Kosen (einem zu lieb) flatter, cajoler &c. V. liebkosen. schmeicheln. lefeln.
Kost, f. nourriture, viande, f. alimens &c. plur, m. V. Speise.
Kost (gute, gesunde &c.) nourriture bonne, saine &c.
Kost (schlechte, Haus-manns-kost) nourriture, viande bourgeoise, petit ordinaire bourgeois.
Kost (seine verdienen) gagner sa vie, son pain. V. Brod.
Kost (einem sie geben) donner, subministrer les alimens à q.
Kost, f. Kost-haus, n. pension, logis bourgeois, où l'on est nourri, it. logé pour un prix fixe ou accordé. V. Tisch.
Kost (in selbige sich irgend begeben) se mettre quelque part en pension.
Kost (in selbige gehen, in selbiger leben) aller en pension; vivre en pension. V. Kostgänger.
Kost-frey, defraïé, franc de bouche.
Kost-frey (einen halten) defraïer q.
Kost-gänger (Koster) pensionnaire.
Kost-geld, n. pension, f. ce qu'on païe pour sa table; depense de bouche.
Kost-herr, -frau (Kost-wirt, -wirtin) hôte, hôtesse qui tient des gens en pension &c.
Köstigen &c. V. verköstigen &c.
Kosten, coûter, valoir, revenir à certain prix. V. gelten.
Kosten (wie viel kostet euch dieses Buch &c.?) ce livre &c. à comblien vous revient-il?
Kosten: was kostet gilt) das Korn? (à quel prix est le blé?)
Kosten (das Leben &c. einem es) il y aller de la vie &c. de q.
Kosten (viel, wenig) coûter &c. beaucoup (etre cher) coûter peu (etre à bon marché.) V. theuer. wol-feil.
Kostbar, köstlich, couteux, i. e. precieux, cher de prix, de grand prix, de grande valeur. V. theuer. rar. köstlich.
Kostbarer (Demant) kostbare (Perle &c.) diamant, perle &c. de prix &c.
Kostbares (Kleid &c.) kostbares (Geräte &c.) habit &c. pompeux, riche, magnifique; meubles precieux &c.
Köstlich, cher, precieux (pretieux) it. de prix &c. V. kostbar. theuer.
Köstliche (Sachen) choses precieuses; nippes de prix; bijoux, raretez &c.
Köstlich (stattlich, prächtig) somptueux, magnifique, pompeux, leste, brave, pimpant &c. V. ibid.
Köstlicher (Wein) köstliche (Bissen) eine köstliche (Malzeit) du vin excellent, exquis, delicieux; morceaux delicats; un repas magnifique, somtueux &c.
Köstliche (Gnade) köstliche (Zeit der Gnade) grace precieuse, tems precieux de la grace.
Köstlich, kostbarlich, adv. precieusement, richement &c.
Köstlich (kostbarlich) gekleidet gehen, s'habiller, etre habillé pompeusement, superbement, magnifiquement, richement &c. V. prächtig. stattlich.
Köstlich (einen tractiren) traiter q. splendidement, magnifiquement &c.
Köstlichkeit, Kostbarkeit, f. prix, m. valeur, it. magnificence, pompe, f. V. Pracht. Stattlichkeit.
Kosten, m. Kosten, depens, plur. m. depense, sing. f. fraix, debourse. V. Unkosten.

Nota. Depens, plur. m. bedeutet Unkosten im Recht-führen, und Proceß-sachen, it. Kosten, so

uns zum Schaden gereichen; depense, sing. f. zu allen andern.
Kosten (darzu verdammt werden) etre condanné aux depens &c.
Kosten (grossen aufwenden) Kosten (machen) faire grosse, grande dedense.
Kosten (denselben berechnen) calculer la depense.
Kosten (jemand drein bringen) faire depense à q.
Kost-Kosten-frey, franc de depens, de frais &c.
Kosten, schmäcken, goûter, essaïer, savourer, tater. V. schmäcken. versuchen.
Kosten (eine Speise, oder von einer Speise; kosten (einen Wein) éprouver, tâter, essaïer d'une viande, d'un vin; en faire l'essai. V. prüfen.
Kosten (wie süß der HErr ist) savourer combien est doux le Seigneur.
Kost-oder Prüf-gläßlein, -schälerlein eines Weinkiesers) essai de gourmet.
Kot, Koht, Kaht, m. boüe, fange, bourbe, crotte, it. ordure, saleté, f. V. Dreck. Unflat.
Koht (von Menschen, Thieren) fiente, merde, étron, bren d'homme, d'animal. V. Mist.
Koht (weicher) bourbe, boüe, fange. V. Schlamm.
Koht (damit besudeln) crotter, salir de boüe, de crottes &c.
Kot (darvon säubern, butzen, reinigen) décrotter. V. ibid.
Kot-käfer, m. escarbot. V. Roß-käfer.
Kot-grube [so tief] cloaque, f. égout, m. souterrain.
Kot-klunckern, crottes, ordures seches qui se sont attachées au poil des bêtes, it. des hommes, des femmes it. aux habits &c. V. Kluncker.
Kötel, crottes seches & rondes de certains animaux.
Kot-lacke, -pfütze, f. bourbier, m. bourbe, fange.
Kotig, croté, bourbeux, boüeux, rempli, couvert de bouës, de crottes. V. dreckigt.
Kotze, f. couverture, housse, manx veluë & grossiere de laine &c. V. rauhe Decke.
Kötze, f. hotte de païsan &c.
Kotzen, vomir, rendre gorge, it. cracher &c. V. speyen. sich brechen. übergeben. reuspern
Krabbe, f. crabe, grampelle, cancre, écrevice de mer.
Krachen (einen Kracher thun) craquer, craquetter, it. peter, crever, éclater, faire un éclat, un fracas. V. knallen.
Krackehl, m. querelle f. démelé, debat, m. contestation f. V. Zanck. Gezänck. Streit.
Kräe, Krahe, f. corneille.
Krafft, f. Kräffte, Kräfften, plur. force, puissance, vigueur, efficace, vertu, f. it. forces plur. &c. V. Macht.
Krafft (mit allen Kräfften) avec toutes ses forces, à toute force.
Krafft (geben) donner force, vigueur.
Kräfften (sie einem benehmen) affoiblir, enerver. V. schwächen, entkräfften.
Krafft (geben, zulegen) donner force, forces; renforcer, corroborer. V. stärcken.
Krafft (eines Krauts, eines Wassers &c.) vertu, faculté, de quelque herbe, eau &c.
Kräffte (der Seelen) facultez de l'ame.
Krafft (eines Spruchs &c.) force, energie, emphase d'un passage &c.
Kräfftig, puissant, fort, vigoureux, efficace, efficacieux. V. starck.
Kräfftige (Brühe, Suppe, kräfftiges Essen &c.) bouillon succulent, nourrissant, substancieux, de bon nutriment, de bonne nourriture, it. bisque, f.
Kräfftig (machen) renforcer, fortifier, corroborer.
Kräfftige (krafftvolle Worte) paroles emphatiques, energetiques, pathetiques.
Kräfftig: die kräfftige, kräfftig-würckende, unwiderstrebliche Gnade) la grace efficace, irresistible.
Kräfftig (kräfftiglich wircken) operer, agir puissamment, fortement, efficacement, vigoureusement, &c.
Krafftlos, sans force, sans vigueur, it. sans efficace, it. foible, impuissant, languissant, langoureux. V. schwach.
Krafftlos (machen) affoiblir, enerver.
Krafftlos (werden) s'affoiblir, languir; tomber defaillir &c. v. ohnmächtig.
Krafftlosigkeit, f. foiblesse, langueur, impuissance. v. Schwachheit.
Krafft-mehl, n. amidon, m. V. Stärcke. Steiffe.
Krage, Kragen, m. collet (colet) rabat.
Kragen (krauser; Krös-kragen) fraise, f. collet en forme de fraise.
Kragen (Hals eines lang-halsigen Feder-viehes, it. met. Menschens) coû. v. Hals.
Kragen: (es einer Gans an den Kragen gehen) etre une oie &c. toute prête à etre egorgée.
Kragen (einem ihn umdrehen) tordre le coû à q.
Kragen (jemand dabey fassen, nehmen) prendre q. au collet; le saisir par le coû &c. V. angreiffen, anfassen.
Kragen. v. Hals-kragen. Ringe-kragen.
Krähen, krehen, chanter (parlant du coq.)
Kram, Kram-laden, m. boutique ouverte de marchand, ou de mercier.
Krämer, mercier; marchand en detail, & de menuë marchandise. V. Krämerey.
Krämen (einkrämen) acheter, faire emplette chez un mercier. V. einkauffen.
Krämerey, Kram-waaren, mercerie menuë; marchandise de boutique, & à vendre en detail.
Krämerey (treiben) faire le mercier; vendre en boutique & en detail; detailleur.
Kram-bude, f. boutique portative d'un mercier en foire.
Kram, m. (in den Kram kommen, im Kram ligen &c.) accouchement, m. couches de femme; accoucher; etre accouchée &c. V. Kindbett.
Kram-frau [femme] accouchée, ou en couche.
Kram-herr, mari d'accouchée.
Krammet, m. genevrier, genevier. V. Wachholder &c.
Krammet-beer, f. baïe de genevrier.
Krammet-vogel, m. grive, f. V. Droschel.
Krampf, Krampe (der Glieder, der Adern) crampe, f. contraction, retrecissement, convulsion de quelque nerf.

Krampe, f. croc, crampon, m. agrafe, f. V. Hake.
Krampf-ader, f. varice, varisse.
Krampfig, sujet à avoir la crampe.
Kranck, malade, infirme, indispos &c.
Kranck (seyn, ligen) etre malade; garder le lit, etre alité.
Kranck (ein wenig seyn) etre indisposé, ne se porter pas bien (trop bien.) V. unpaß. unpäßlich.
Kranck (sehr, todt-kranck, sterb-kranck seyn) etre malade à mort, à mourir; etre dangereusement malade.
Kranck (werden) tomber malade. V. Kranckheit.
Kranck (ein Krancker) un malade, homme malade, infirme.
Kranckheit, f. maladie.
Kranckheit (schwere, heftige) maladie aiguë, forte, puissante; qui emporte en peu de jours; *un trousse-galand.
Kräncklich, maladif, valetudinaire, infirme.
Kräncklich (aus Einbildung und Zärtlichkeit) malade imaginaire.
Kräncklich (immer seyn, nur krancken, kränckeln) etre maladif &c. * avoir toujours un fer qui loche &c.
Kräncken, affoiblir, matter, mortifier, abbattre.
Kräncken (betrüben, wehe thun) affliger sensiblement, percer l'ame &c. V. leid seyn.
Kräncken (den alten Adam, damit der neue lebe) mortifier, abattre, matter le vieux Adam, à fin que le nouveau puisse vivre.
Kranich, m. grue, f.
Kranch, Kran, Heb-kran, m. crone, m. grue, f. engin, m. machine f. à lever, & à descendre de gros poids (fardeaux.)
Kranich- oder Kranen-rad; Gang-rad, n. timpan, m.
Krantz, m. guirlande, couronne, f. chapeau, diademe, m. V. Kron.
Krantz (von Blumen, von Rosen ꝛc.) chapeau &c. de fleurs, de roses &c.
Krantz (von Lorbeer ꝛc.) couronne de laurier.
Krantz (einen binden, flechten) faire, circulaire trecer une guirlande.
Krantz (Rosen-krantz zum dran beten) chapelet, rosaire, m. couronne de la Vierge &c. V. Rosen-
Krantz (eines Wirts-hauses oder Schencke) bouchon f. de cabaret, m. enseigne.
Krantz (Kräntzlein) Zusammenkunft zu einem Schmaus, zur Music, zum Spiel ꝛc. assemblée circulaire ordinaire de quelque partie de divertissement, soit de repas, soit de musique, de jeu.
Kräntzlein, n. petite guirlande, it. prix de victoire &c. it. honneur de virginité, de pucellage.
Kräntz-werck, Kräntz-gezierde ꝛc. festons, guirlandes entrelacées, servant d'ornement &c.
Krapf, m. croc, crochet, crampon, m. agrafe, f. V. Hake. Krampe.
Krapf, Krapfen, m. bignet. V. Küchlein. Sträublein. Gebackens.
Krätz, Krätze f. gale, gratelle, rogne. V. Räude. Schäbe. Grind.
Krätzig, galeux, rogneux. V. räudig ꝛc.
Kratzen, grater, gratter, galer.
Kratzen (sich) se grater &c.
Kratzen (krällen, krellen, wie eine Katze ꝛc.) egratigner, eraffler &c.
Kratz-bürste, f. decrottoire.
Kratz-eisen, n. racloir, m. racloire, f. V. Schab-eisen.
Krauen (gelind kratzen) frotter, gratigner, grater doucement. V. kitzeln.
Kraus, frisé, crepé.
Krause, gekrauste Haar, cheveux frisez; frisure, f.
Krause (Haar, Kraus-kopf, kraus-haarig) un frisé, frisot; tête frisée &c.
Krauser (Kohl) choux crepus, frisez.
Krause (Müntz) menthe crepuë.
Kräusen, kräuseln, friser, frisotter, creper.
Kräusel-beer, f. groseille.
Kräusung, Kräuse, f. frisure.
Krause, Hals-krause, f. cravate (cravatte.) V. Hals-tuch.
Kraut, n. herbe, f. V. Kräuter.
Kraut (i.ci Kohl, weiß Kraut) choux blancs (cabus.) V. Kaps.
Kraut-feld, -garten, m. jardin potager; herbier.
Kraut (saures) choux surs (salez, confits.)
Kraut (Compes- oder Kompus-) choux à la compôte &c.
Kraut (i.e. Pulver, Schieß-pulver) poudre à canon.
Kräuter (Küchen-, Mus-, oder Koch-kräuter) herbes potageres; verdures.
Kräuter (Artzney-kräuter) herbes (plantes) medicinales, salutaires; simples.
Kräuter (suchen gehen) aller cueillir des simples; aller herboriser.
Kräuter-buch, n. herbaire; herbier, m.
Kräuter-kündiger, Kräuteler, Kräuter-verständiger, botanique, botaniste, herboriste, simpliciste, qui se connoit en simples.
Kräuter-kunst, art botanique.
Kräuter-suppe, potage de santé (aux herbes.)
Kräuterin, Kräuter-weib, herboriere, it. verduriere.
Krebs, m. ecrevice, f.
Krebs (im Meer) gammare, ecrevice de mer. V. Krabbe.
Krebs (himmlisch Zeichen) Cancer (Ecrevice.)
Krebs (fressender; Krebs-schaden) cancer, chancre, m. cangrène, gangrene, f.
Krebsen (Krebs fangen) pescher aux ecrevices.
Krebs-gang (gehen, Krebs-gängig werden) aller en arriere; aller à reculons, à rebours; faire le pas des ecrivices.
Krebsiger (Schaden) chancreux: plaie devenuë chancreuse, cangrenée, le chancre s'y etre mis.
Kreide, f. craie.
Kreis, Krais, m. cercle.
Krellen ꝛc. V. kratzen ꝛc. krällen ꝛc.
Kresse, f. (Fisch) goujon, m.
Kresse, f. Kressig, m. cresson, nasitort.
Kresse (in Garten wachsend) cresson cultivé, ou de jardin.
Kreusel, Kreusel-dopf, m. toupie, f. V. Dopf.
Kreusel-wind, m. tourbillon.
Kreutz, n. croix, figure croisée ou faite en croix. V. Creutz.
Kreutz, Rucken, echine, f. dos, croupe, f. croupion, m. V. Rucken, Steus.

Kreutz (eines Pferds) croupe de cheval.
Kreutzen (auf der See) croiser; aller en course. V. capern. See-rauben.
Kreutzer, creutzre, quatre fennins (deniers) d'Allemagne.
Kreutz-gang, m. (eines Closters, Kirche ꝛc.) gallerie, porche croisée & voûté d'un couvent au dessus des cellules des moines; cloitres; cloture, f.
Kreutz-weg, m. carre-four, m.
Kreyssen (in Kinds-nöhten) travailler en enfant; en sentir les trenchées.
Kreysende (Frau) femme en travail d'enfant. V. Kinds-noht.
Krieche, f. espece de prune ronde & violette. V. Pflaum.
Kriechen, ramper, se trainer par terre. V. schleichen. herumkriechen. schlieffen.
Kriechend, rampant.
Kriechend (fortgehen) fort-kriechend, aller en rampant, en se trainant.
Kriechende (Thiere) kriechend (Gewürme) animaux rampans; reptiles. V. Ungezifer.
Krieg, m. guerre, f.
Kriegen (Krieg führen mit, wider jemand) faire la guerre, guerroïer contre q.; etre en guerre avec q.
Krieger, guerrier, it. soldat, homme d'armes; gendarme. V. kriegerisch. it. Soldat. Kriegsmann.
Krieger (ein tapferer) brave guerrier, champion, heros. V. seq. it. V. Held. Kriegs-held.
Kriegerisch, guerrier, belliqueux, aguerri.
Kriegerisch (Volck) peuple guerrier, nation guerriere, aguerrie, &c.
Kriegs-bau-kunst, f. Architecture militaire; Fortification.
Kriegs-bau-meister, ingenieur.
Kriegs-brauch, -gebrauch, f. coutume, usage militaire, de guerre.
Kriegs-dienst, m. charge militaire, f.
Kriegs-dienste (nehmen, annehmen) prendre parti dans les troupes; se faire soldat (enrôler.) V. Soldat werben. unterhalten lassen.
Kriegs-flotte, f. armée navale.
Kriegs-gurgel, f. homme qui ne respire que la guerre &c.
Kriegs-heer, n. armée, f. V. Kriegs macht.
Kriegs-held, heros, brave, guerrier, champion, soldat intrepide.
Kriegs-knecht, soldat à pié, fantassin.
Kriegs-kunst, f. art militaire.
Kriegs-list, f. stratageme, m.
Kriegs-macht, f. force de guerre, forces militaires, troupes; it. armée, f. armées, plur. V. Kriegs-volck.
Kriegs-mann, homme de guerre (d'armes) gendarme. V. Soldat.
Kriegs-obrister, colonel. V. Obrister.
Kriegs-ordnung, -zucht, f. ordre, discipline militaire.
Kriegs-pferd, cheval de service [de guerre.]
Kriegs-recht, f. justice militaire; droit, m. de bonne guerre; raison, f. de guerre.
Kriegs-sachen, -wesen, choses, affaires militaires [de guerre.]

Kriegs-volck, n. -völcker, troupes, milices. V. Volck. Völcker.
Kriegs-vorrat, m. munitions [de guerre.]
Kriegs-zahl-meister, thresorier militaire, ou de l'extra-ordinaire.
Kriegs-zeug, m. train, equipage de guerre.
Kriegs-zug, marche des troupes à quelque expedition militaire. V. Feld-ꝛc.
Krippe, f. creche, it. mangeoire d'étable.
Krippen-beisser (Pferd) cheval qui a le tic, qui tique, qui est tiqueur.
Kripplein (JEsu) creche de J.C.
Krigen (kriegen) i.e. bekommen, it. ertappen, recevoir, avoir, it. attrapper &c. V. ibid.
Kritzeln, crener, faire des petits crenaux &c. V. kerbeln.
Kritzeln (elendig schreiben, ein Gekritzel machen) griffonner; mal peindre* faire pieds de mouches. V. klittern. schmieren.
Kröchen, froisser. V. kräncken. krümmen.
Kröchen (das gekröchte Rohr wird Er nicht zubrechen) il ne brisera (cassera) point le roseau froissé.
Krochen, kroachtzen, croasser.
Kron, Cron, f. couronne, f. diademe, m.
Kron (päpstliche) tiare, f. papale; tri-regne, m.
Kron (Gold-krone, eine Müntz) écu d'or.
Kron (Silber-krone) écu blanc.
Krönen, couronner &c.
Krönen (jemand zum König) sacrer, consacrer q. Roi. V. salben.
Krönung, f. couronnement, sacre de Roi &c.
Kropf (eines Vogels) jabot, gosier d'oiseau.
Kropf (Gewächs am Halse etlicher Leute) ecroüelles, plur. f. goüetre, f.
Kröpfig seyn (einen Kropf haben) etre goüetreux, avoir les ecroüelles.
Kröpfen (eine Taube, Gans, ein Geflügel) engoiser, engoüer, engraisser un pigeon, une oïe, une volaille. V. mästen. schoppen. stopfen.
Kröpfen (sich mit guten Bissen) s'engoüer, se farcir, se rmplir le ventre, *derider son pourpoint de bons morceaux. V. voll-fressen. anfüllen.
Krös, n. Krös-kragen, m. fraise, collet à laituës.
Krös, Gekrös, fressure, fraise, f. V. Gelünge ꝛc.
Kröte, f. crapaut, m.
Kröten-stein, m. crapaudine, f.
Krücke, f. potence, bequille.
Krücke (auf Krücken gehen) marcher sur (avec) des bequilles; s'aider des potences; bequiller.
Krufft, Grufft, f. caverne (cripte) souterraine; creux, m. V. Grube. Höle.
Krufft (zur Begräbnis) tombeau vouté; sepulture voutée.
Krug, m. cruche, f. pot de terre, ou de grais à boire, ou à y mettre quelque liqueur, it. broc, m.
Krug, m. cabaret, pauvre auberge. V. Schencke.
Krüger, cabaretier. V. Wirts-haus.
Krumm, courbe, tortu, biais &c. it. recourbé, crochu. V. scheff.

Krumme (Schenckel) jambes tortuës.
Krummes (Maul machen) faire la bouche tortuë; tordre sa bouche, it. faire des grimaces, mines. V. krümmen.
Krumme (Sprünge machen) faire des sauts de chevre, de veau; en faire à tort & à travers.
Krumm-macher, courbeur du droit, chicaneur d'advocat.
Krummer (Schnabel) krumme (Nota) bec crochu; note crochuë.
Krumme (Finger haben, machen) avoir les doits crochus, les avoir en chapon rôti; joüer de la, harpe; etre joueur de harpe; gripper.
Krumm (und lahm) boiteux, estropié. V. lahm.
Krumm (einen brügeln) romper à q. bras & jambes; le roüer à force de coups de bâton.
Krumm, adv. (überzwerch einen ansehen) regarder q. de travers, en louche.
Krümme, f. courbure, f. courbement, m.
Krümmen, courber, it. flechir. V. biegen. beugen.
Krümmen (das Maul, die Nase) faire une laide grimace en tordant sa bouche; faire la mine, it. la moüe. V. rümpfen.
Krümmen, froisser. V. kräncken. kröchen.
Krümmen (kräncken einem kein Härlein können) ne pouvoir pas froisser un cheveul (un poil) à q.
Krümmen (sich wie Leder, Federn, Bircken-rinden im Feuer) se retrecir, se recoquiller (racornir, ratatiner) dans le feu.
Krumm-füssig, (-schencklicht,) celui qui a les piez tortus, les jambes tortuës.
Krumm-hals, m. coû tort; torti-collis.
Krumm-horn, n. cornet, m. à bouquin. V. Zinck.
Krumm-nase, f. nez retroussé, crochu.
Krumm-schnabel, m. (Vogel) bec crochu (oiseau.)
Krume f. mie de pain. V. Brosam. Schmolle.
Krüppel, Krippel, m. estropié, perclus, interdit, cassé de bras & de jambes, it. paralitique. V. Lahm. Krumm.
Krust, f. croûte.
Krust (vom Grind) croûte, écarre de gale. v. Rufe.
Krust-los, sans croûte; ecrouté.
Krust-los (gewordenes) Brod, pain écroûté.
Krüstlein, n. croustille, f.
Krüstlein (essen zum Trunck) croustiller.
Krustig, crouteux, garni de croutes.
Krysam, Chrysam, m. huiles sacrées; chréme, f. V. Oelung.
Kübel, m. cuveau, m. cuvelle, f. petite cuve. V. Kufe.
Kübler, tonnelier de cuves, cuveaux &c. V. Küfer.
Kuchen, m. gateau. V. Zelt.
Kuchen (Leb-kuchen) pain d'epice, ou epicé.
Kuchen (Pfann-kuchen, Eyer-kuchen) omelette, f.
Küchlein, n. bignet. m. V. Krapfen. Gebackens
Küchlein (zur Artzeney) tablettes aromatiques.
Küchlein (rundes Husten-küchlein) trochisque bechique.
Küche, f. cuisine.
Küche (dieselbe versehen) faire la cuisine. V. kochen.
Küchen-geschirr, -geräte, baterie, vaisselle de cuisine.
Küchen-hader, m. -tuch, n. torchon de cuisine.
Küchen-jung, marmiton, souïllon.
Küchen-knecht, aide (valet) de cuisinier; sou-cuisinier. V. Koch.
Küchen-magd, -mensch, servante de cuisine, it. marmitonne, souïllonne, laveuse d'écuelles. V. Köchin. Spülerin.
Küchen-meister, maitre-cuisinier, maitre-queux.
Küchen-schürtze, f. -vortuch, n. tablier de cuisine, devantier de cuisinier.
Küchlein, petit cochet, poussin. V. Hünlein.
Kuckuck, Gugug, m. coucou.
Kucumer, concombre. V. Gurke. Kümerling.
Kufe, Kuffe, f. cuve, f. cuveau, m. V. Zuber.
Kufe (Wasch-kufe) cuve à buander, à faire la lessive.
Kufer, Küfer, tonnelier. V. Bötticher. Büttner.
Kugel f. boule.
Kugel (Welt-, Erde-kugel) globe, sphere terrestre.
Kugel (zum schiessē aus einer Büchse) bale de plomb.
Kugeln (wechseln mit jemand) se battre à coups de pistolet contre q.
Kugel (zum schiessen aus einem Stück) boulet de fer, ou de pierre; boulet de canon.
Kuglig, kugelrund, spherique, rond come un boule.
Kugelen, rouler come un boule. V. schiebeln.
Kugeleu (kegelen) joüer aux quilles.
Kugelen (Kugel-spielen) joüer au jeu de mail, ou de palle-maille. V. Klotz-bahn.
Kugel-zieher, m. tire-bale, tire-bourre.
Kuhe, f. vache.
Kuhe (junge) genisse, f.
Kühe-dreck, -fladen, -mist, bouse, fiente de vache.
Kühe-euter (zum melcken) pis de vache. V. Euter.
Kühe-euter (zum essen) tetine f. de vache.
Kühe-haut, f. peau, f. cuir de vache.
Kühe-haut (beym Gärber) vache, m. V. Haut.
Kühe-hirt, n. vacher.
Kühe-horn, corne de vache, it. cornet de vacher.
Kühe-stall, m. étable f. à vaches.
Kühl frais, it. froid passablement. V. frisch. kalt.
Kühl (es ist, es wird kühl) il fait, il se fait frais.
Kühl (werden, kühlen) se rafraichir, devenir, se faire frais.
Kühle, fraicheur, f. frais, m.
Kühle (dieselbe gehen geniessen) aller prendre la fraicheur, le frais.
Kühle: des Morgens, des Abends (in der Kühle) à la fraîcheur de la matinée, de la soirée.
Kühlen, rafraîchir. V. erfrischen. abkühlen. erkühlen.
Kühlen (sich) se rafraichir.
Kühlen (sein Mütlein an jemand) rafraichir i.e. assouvir sa colére, contenter sa rage (sa passion) contre, ou en se vengeant sur q.
Kühl-kessel, m. rafraichissoire f. seau à mettre rafraichir le vin.
Kühl-wasser, eau à mettre rafraichir le vin.
Kühn, hardi, audacieux temeraire. V. keck. vermessen. dorstig. turstiglich.
Kühn (so kühn seyn, etwas thun zu dörffen) être assez (si) hardi, avoir assez de hardiesse (s'emanciper, se hazarder) pour faire q.c.
Kühn, kühnlich, adv. hardiment, franchement, courageusement. V. kecklich. tapfer. hertzhaft.
Kühnheit, f. hardiesse, audace, it. liberté &c.
Kühnheit (dieselbe nehmen) prendre la hardiesse.

Kühnheit (sie haben gehabt haben zu &c.) avoir, avoir eu l'audace de &c.; avoir eté assez hardi &c. pour &c.

Nota. hardiesse wird gebraucht zu löblich- und unlöblichen; audace aber nur zu unlöblichen, ja lasterhafften Unternehmungen.

Kümmel, Kümm, m. cumin,

Kümmel (römischer Garten-kümmel) cumin romain.

Kummer, m. demolitions, platras, encombres d'un batiment ruiné, brûle; it. embarras, empechemens &c. V. Schütt.

Kummer, arrét, m. saisie, f. sequestre, m. V. Arrest. Anhaltung der Güter &c.

Kummer (eines Gut oder Person damit belegen, einen Kummer darauf schlagen; es kümmern, bekümmern) mettre arrét, saisie sur le bien de q.

Kum̃er, m. chagrin, ennui, m. peine, fâcherie, f. it. angoisse &c. V. Bekümmernis &c. Betrübnis.

Kummer (haben) avoir du chagrin &c. avoir mal au cœur; avoir le cœur oppressé.

Kümmerlich, malheureux, miserable, penible. V. armselig. elend. mühe-selig.

Kümmerlich (leben &c.) vivre miserablement, pauvrement, avec peine; mener une vie miserable; étre mal dans ses affaires.

Kümmerlich, adv. à peine, à grand'peine. V. kaum. mit genauer Noht. schwerlich.

Kümmerlich (sich hinbringen) avoir de la peine à gagner se pauvre vie.

Kümmerling Kuckumer, m. concombre, coucombre, m. V. Gurcke.

Kunckel, f. quenoüille. V. Rocken.

Kund, kundbar, kündig, kündlich, notoire, evident, clair, connu, [illegible] de tout le monde.

Kund &c. (machen) notifier, publier, découvrir, divulguer, it. proclamer &c. V. verkündigen.

Kund (und zu wissen sey jedermänniglich und wem daran gelegen, daß &c.) on notifie à tous, & à chachun à qui y a interét, que &c.

Kund &c. (werden) se decouvrir, venir à se manifester, à devenir notoire, venir à la connoissance publique ou de plusieurs; ' les enfans en aller à la moutarde &c.

Kund, Kunde, Kund-mann &c. V. Kundschafft.

Kündig (jemand einer seyn, nicht seyn) connoitre, ne connoitre pas une personne.

Kundig (seyn einer Sprache) savoir, posseder une langue; l'entendre, la parler &c.

Kundig (seyn einer Sache) etre expert, experimenté de q.c. V. Erfahren.

Kundig (seyn eines Landes) etre routier, praticien d'un pais, & de ses chemins, routes, avenües frontieres &c. it. coûtumes, moeurs &c.

Kündiger (ein Natur-, Stern-, Kräuter- &c. kündiger seyn) etre naturaliste, astronome, botaniste.

Kundschafft, f. connoissance, science, savoir &c. V. Wissenschafft.

Kundschafft (um etwas haben) avoir connoissance de q.c.; en avoir des nouvelles.

Kundschafft, f. enquéte, inquisition, information &c. V. nachfragen. erkundigen.

Kundschafft (auf Kundschafft ausreiten) aller reconnoitre, battre l'estrade; aller à la decouverte, aux nouvelles.

Kundschafft (auf etwas legen; sich auf Kundschafft legen) s'enquerir soigneusement de q. c.; faire les (aller aux) enquetes; pour savoir, pour apprendre q.c. V. ausforschen.

Kundschafft (nicht viel drauf legen, wenden; nicht fürwitzig seyn) ne depenser guere en espions; n'etre gueres curieux.

Kundschafft (Zeugnus) témoignage, deposition de témoins.

Kundschafft (Nachricht) avis, raport, relation, nouvelles.

Kundschafft (bekommen, einziehen, nehmen von etwas) avoir, recevoir des avis (nouvelles.)

Kundschafft (Kund, Kund-mann; Kunden, plur. eines Kauffmanns, Krämers) chalandise, chaland, chalands, acheteurs ordinaires d'une boutique.

Kundschafft (bekommen in seinem Kram, Handlung) achalander sa boutique, acquerir chalandise; se faire des chalandis; s'achalander.

Kundschafft (grosse Kundschafft; viel Kunden haben) avoir bien des chalands; etre bien achalandé.

Kundschafft: dieselbe verlieren, drum kommen, perdre sa; chalandise; se dechalander.

Kundschafft (einem dieselbe abspannen) debaucher. detourner, a. q. les chalands &c. dechalander la boutique de q.

Kundschafft, auskundschafften, espier, espionner, guetter.

Kundschafft &c. (drauf gehen) aller à reconnoitre, aller guetter, aller aux ecoutes.

Künfftig, à venir, futur. V. zukünfftig.

Künfftige (Geschlechte) races futures, generations à venir.

Künfftig (der künfftige Zorn) la colére à venir.

Künfftiges (Jahr) année à venir; ou prochaine.

Künfftige (Woche) semaine prochaine, la semaine qui vient &c.

Künfftig (ins künfftige) à l'avenir, ci-aprés &. V. hinfort.

Kunst, f. art, it. secret, artifice, m. &c.

Kunst-händler, imager, vendeur, marchand d' images rares, en taille douce.

Kunst-göttin, -göttinnen, plur. Muse, Muses.

Künsten (freye) arts liberaux.

Kunst-feuer, f. feu d' artifice.

Kunst-gerüst, -getrieb, -gewerb, n. machine, n. qui va par ressort; automate, m.

Kunst: durch Kunst zu wegen gebracht, artificiel, produit par art, par artifice.

Kunst-griff, m. coup artificieux; artifice, it. secret.

Kunst-stück, -werck, n. coup de maitre; chef d' oeuvre. V. Meister-stück.

Künsteln, tacher de travailler artistement; y emploïer toute son industrie.

Künstler, artiste, maitre, ouvrier, & travailleur ingenieux, inventieux, industrieux.

Künstlich, artificieux, fait avec art & industrié (addresse.) V. Kunstreich.

Künstlich (Werck, -stück) ouvrage fait, travaille artistement, avec industrie, avec esprit. V. Kunststück.

Kunst-reich, -berühmt, renommé & celebre par son art & par son industrie.
Kupfer, n. cuivre, m.
Kupfer (gelbes) cuivre jaune i. e. leton. V. Messing.
Kupfer (darein stechen) graver en cuivre i. e. en taille-douce.
Kupfer-drucker, taille-doucier, imprimeur de tailles douces (images.)
Kupfer-geschirr, -werck, n. aissellle, f. baterie de cuivre etamé &c.
Kupfer-gesicht (Kupfer-nase, i. e. rothes, pfinniges ꝛc.) visage de cuivre, i. e. rouge, enluminé, bourgeonné plein de rougeurs, boutons &c. parsemé de rubis; un nez de bette-rave.
Kupfer-geld n. (-müntz f.) monnoïe de cuivre; billon.
Kupfer-schmid, chaüdronnier, dinandier. V. Keßler.
Kupfer-schmid (fahrender) drouineur, chaüdronnier errant. V. Kessel-flicker.
Kupfer-stecher, graveur de tailles douces (en cuivre.)
Kupfer, i. e. Kupfer-stück, -stich, n. figure, image, f. en taille douce.
Kupfer-wasser, n. couperose, f. vitriol, m.
Kupferzen, sentir le cuivre; en avoir l'odeur, le gout.
Kuppel, Koppel, f. couple. V. paire.
Kuppel-pferd, n. cheval qui va en couple.
Kuppel-riem, m. lesse longue.
Kuppel (Wehr-gehencke, n.) ceinturon, m. d'epée.
Kuppeln, zusammen-kuppeln, accoupler joindre, apparier.
Kuppeln, exercer le maquerellage, le trafic de chair humaine, it. faire, moiener des mariages &c. V. verkuppeln.
Kuppler, -inn, maquereau, maquerelle; ruffien, -enne; faiseur, moïenneur, faiseuse &c. de mariages; &c. *maquignon, maquignonne de chevaux & de cavales à deux piez; courtier, trafiqueur &c. de chair humaine.
Kuppelerey (treiben) exercer maquerellage &c.
Kürbis, Kürbs, m. courge, citroüille, f.
Kürbis (wie eine Flasche) calebace, f.
Küren, kören, choisir, elire par voix ou suffrages. V. wehlen. erwehlen. it. Chur ꝛc.
Küris, cuirasse.
Kurissirer, cuirassier.
Kürschner, Kirschner, pelletier.
Kürschner (Bunt-wercker) pelletier, fourreur.
Kürschner-hauß, n. Kürschnerey, f. it. Kürschner-handwerck, n. pelleterie, f.
Kurtz, court, bref (brief.)
Kurtzer (Mantel ꝛc.) it. klein Leid; manteau court; it. petit deuil deuil.
Kurtze (Person, einer so kurtz von Person) personne de petite taille.
Nota. Was an cörperlicher Maß kurtz ist, das heist court, und nicht bref &c.
Kurtz (kurtze Zeit: die Zeit ist kurtz) brief tems: le tems est bref.
Kurtze (Rede) brief discours.
Kurtze (Predigt) kurtze (Messe) kurtzes (Compliment ꝛc.) sermon, compliment &c. court; messe courte.
Kurtzer (Stylus) stile laconique, concis, trousse.
Kurtze (Malzeit ꝛc.) repas bien troussé.
Kurtz (es machen) kurtz (abbrechen) couper court, briser &c. V. kürtzern.
Kurtz (zu sagen) bref; pour couper court &c.
Kurtz (in kurtzen) en peu de tems, en brief.
Kurtz (vor kurtzen; vor kurtzer oder weniger Zeit) depuis peu; il n'y a gueres (n'agueres) il n'y a pas long tems. V. neulich. erst. nemlich.
Kurtz (über kurtz oder lang) tot ou tard.
Kürtze, f. brieveté.
Kürtze (sich derselben befleissen) étudier, tacher d'etre court.
Kürtzen (kürtzer machen) accourcir, rendre plus court.
Kürtzen (einen Mantel, einen Rock ꝛc.) rogner un manteau, une jupe &c. V. abnehmen. abkürtzen.
Kürtzen (eine Rede) abreger, restreindre un discours. V. abbrechen.
Kürtzer (denselben ziehen) avoir du pire.
Kürtzlich (etwas melden, berühren ꝛc.) toucher, dire q. c. brievement, en passant, en peu de mots, sommairement, en abregé, en parenthese.
Kürtzlich (vor einer kurtzen oder kleinen Zeit: er ist kürtzlich noch da gewesen) il n'y a gueres: il a eté là, il n'y a gueres.
Kurtzweil, f. passe-tems, m. plaisanterie, f. badinage, m. &c. V. Lust ꝛc. Schertz ꝛc. kurtzweilen.
Kurtzweil treiben, badiner, plaisanter, joüer, rire folatrer. V. schertzen.
Kurtzweil (zur Kurtzweil, aus Kurtzweil etwas thun) faire q. c. (pour passer le tems.)
Kurtzweil (ist es nur) ce n'est que badinage; c'est par passe tems, pour passer le tems.
Kurtzweilen (mit jemand) badiner, railler, plaisanter, rire, se divertir, it. joüer avec q. V. Kurtzweil treiben. spielen.
Kurtzweilig, plaisant, badin, boufon, railleur &c. V. bossierlich.
Kurtzweiliger (Mensch, Kerl) plaisant drole; homme plaisant, facetieux, goguenard, railleur. V. Pickelhering.
Kurtzweiliger (Raht eines Fürstens) boufon, farceur, plaisanteur d'un Prince. V. Hof-narr.
Küssen, baiser.
Küssen (jemand auf den Mund, auf den Backen ꝛc.) baiser q. à (sur) la bouche, à la joüe &c.
Küssen (eine Person oft) sie zerküssen, baisotter une personne. V. schmatzen. zerschmatzen.
Küssen (gern und viel) etre grand baiseur.
Kuß, m. baiser, m.
Kuß (Hand-kuß) m. baise-mains.
Küssen, n. coussin, m.
Küssen (Ohr-, Kopf-küssen) oreiller, m.
Küssen (Sitz-küssen) carreau.
Küssen-zieche, f. taïe d'oreiller.
Küßlein, n. coussinet, m.
Küste, f. (Meer oder See-küste, oder -kante) côte; côte de mer, ou maritime.
Küsten (Englische, Spanische, Barbarische ꝛc.) côtes d'Angleterre, d'Espagne, de Barbarie &c.

Küſter (einer Kirche) ſacriſtain, marguillier. V. Meßner. Glöckner.
Kutſche, Gutſche, f. caroſſe, m.
Kutſche (Land-kutſche) coche, m.
Kutſche (Poſt-kutſche) diligence, f. chaiſe de poſte.
Kutſche (ſchlechte Miet-kutſche) fiacre, m.
Kutſcher, cocher, it. caroſſier.
Kütt, f. ciment, m.
Kütt-werck, -arbeit, ouvrage de ciment, f.
Kutte (eines Mönchen) froc, habit, coule, m. tunique, f. de moine.
Kutte (dieſelbe auf einen Zaun hencken) *jetter le froc aux ourties. V. ausſpringen aus dem Kloſter lauffen.

Küttel (leinener, grober ꝛc.) ſouquenille, f. V. Kittel.
Kuttelen, Kuttel-flecke, Kuttel-wammen, trippes, f. boïaux, m. V. Kaldaunen. Fleck. Wammen.
Kutteler, Kuttler ꝛc. tripier &c.
Kutter, Guttorff, m. fiole, bouteille f. de verre, it. gargoüille; bouteille à cou long, étroit, & entortillé, qui fait glou! glou! en buvant dedans. V. Angſter.
Küttern, kittern (laut lachen) éclater de rire, rire à gorge deploiée. V. lachen. gachzen.
Kützel ꝛc. kützeln ꝛc. kützelicht ꝛc. V. Kitzel ꝛc.

L.

L, n. (der Buchſtab) L. m. (la lettre.)
Lab (Lub) f. Lab-magen m. zum Käſe-machen, preſſure, f. pour faire cailler, ou prendre le lait.
Laben (einen Krancken) rafraîchir, reficier, reſtaurer, conforter, reconforter, ſoulager un malade. V. erquicken. ſtärcken.
Labſal, n. Labung, f. rafraichiſſement, reconfort, ſoulagement &c. m.
Lachen (über etwas) rire de q. c. it. s'en moquer.
Lachen (überlaut) éclater de rire (en riant) rire à gorge deploïée; *rire aux anges.
Lachen (es nicht laſſen können) ne pouvoir s'empécher de rire.
Lachen (ſich zu kranck, zu berſten, einen Buckel) crever de rire.
Lachen (von Hertzen) rire du fond du cœur.
Lachen (heimlich, in die Fauſt) rire ſous cappe; ſe réjouir à part ſoi.
Lachen (es verbeiſſen) s'empecher, s'abſtenir de rire, ſe mordre la langue pour s'en empecher.
Lachen (gezwungen) faire un ris qui ne paſſe pas le nœud de la gorge; faire un ris forcé.
Lachend, riant, en riant, it. en badinant.
Lachend (oder lachen einen machen) faire rire q.
Lächerlich, Lachens-wehrt, Lach-würdig, ridicule.
Lächeln, ſourire.
Lächeln (artig, ein artiges Lachen, ein liebliches Gelächel, eine angenehme Lache haben) avoir le rire, le ſouris charmant; avoir bonne grace à rire; rire, ſourire de bonne grace, de bon air.
Lachs, m. ſaumon. V. Salm.
Lachs-forelle, truite ſaumonnée.
Lack, Sigel-lack, n. cire, f. ou laque d'Eſpagne.
Lack (Mahler-lack) laque, f. vernis, m. V. Fernis.
Lacke, Lache, f. marais, bourbier, m. V. Pfütze. Pfütſche. Moraſt.
Lackey, m. laquai, valet de pié.
Lade, f. caiſſe, f. coffre, m. V. Kiſte. Truhe.
Lade (des Bunds) Arche de l' Alliance, ou de l'ancien Teſtament. V. Stiffts-hütte.

Lade (Schaft) eines Geſchützes, Geſchoß, affût, fût d'arme à feu. V. Lafet.
Lade (Fenſter-lade) volet, m.
Lade (Wind-lade einer Orgel) porte-vent.
Lade (Schub-lade) tiroir, m.
Lade, Laden, Kauff-laden, m. boutique de mercier, de marchand. V. Kram. Bude.
Laden (Lädlein) laïette, f. it. coffret, m. caiſſette, f. it. chetron m. de coffre.
Laden, (ich lade, du ládſt, er ladet; wir laden ꝛc. Imperf. ich lude ꝛc. ich hab geladen ꝛc.) charger, encharger. V. aufladen. beladen.
Laden (ein Schiff, einen Wagen) charger un bateau, un chariot.
Laden (eine Büchs, ein Stück) ſcharf oder blind, charger une árquebuſe, un canon à bale, ou à poudre ſeulement.
Laden (auf ſich eines Zorn) ſe charger; s'attirer, s'adoſſer la colère, l'indignation de q.
Laden (jemand zu einem Gaſt-mal ꝛc.) inviter, appeller, prier q. à quelque feſtin &c. V. bitten. einladen. beruffen.
Laden (jemand vor Gericht) citer, appeller q. en jugement &c. V. vorladen.
Lad-ſchauffel, f. chargeoir, m.
Lad-ſtock, -ſtecken, m. baguette à charger.
Ladung, f. charge.
Ladung (eines Schiffes) cargaiſon f. [de navire.]
Lage, f. rang, m. file, f. de choſes rangées en file.
Lage (der Stücke in einem Schiffe) rang, m. bordée f. de pieces de canon en un vaiſſeau.
Lägel, f. baril, it. petit tonneau oval, m.
Nota. Was nicht zu finden in Lä-, Läh-, Lai-, Läi-, Lär-, Lähr- ꝛc. ſuche in Le-, Leh-, Leer, Lehr-, Lei- ꝛc. und vice verſâ.
Lager, m. gîte, m. couche, f. lit, m. V. Liger-ſtatt.
Lager (eines Thiers, als: Haſens, Hirſchens, Schweins ꝛc.) gîte, m. forme, f. lit, fort, m. it. reſſui, m. bauge, f. de bete ſauvage.
Lager (Waaren-lager eines Handelsmanns an einem Ort) magazin, m., eſtape, f. de marchandiſes d'un marchand en quelque ville marchande. V. Stapel.

Lager (eines Stroms, Flusses) lit, fond de riviere.
Lager (eines Kriegs-heers) camp d'armée ; place où une armée s'accampe, (est accampée) où elle a assis son camp, it. l'armée accampée méme.
Lager (Gelåger, it. Neige eines Weins ꝛc.) lie, f. V. Hesen.
Lager (ein Wein nach selbigen schmecken) sentir un vin la lie, le fût, le bois.
Lager-faß, n. tonneau, m. de chantier.
Lager-holtz (im Keller) chantier de cave.
Lagern, lågern, Lager schlagen, camper, asseoir le camp.
Lagern (sich) se camper.
Låger-(ligerhaft seyn) étre alité, malade au lit, garder le lit. V. ligerhaft, franck.
Lahm, boiteux, estropié ; interdit, perclus de ses membres ; it. paralitique. V. krumm.
Låhmen [jemand] estropier, éhancher, blesser, affoiblir, affoler q. de ses bras & jambes.
Låhmung, f. estropiement, m. affolure, f. affoiblissement.
Låhne, Lehne, f. appui, accoudoir, m.
Låhne (an einer Brucke) garde-fou, m.
Låhnstuhl, m. chaise à dos, it. à bras. V. lehnen.
Laich, f. (der Fische, der Frösche ꝛc.) frai m. de poisson, de grenoüilles &c.
Laichen (der Fische) fraïer, jetter le frai.
Lallen, begaier, it. gazoüiller, parler comme un petit enfant &c.
Lamm, n. agneau, m. soit mâle ou femelle.
Lammen, agneler, faire un agneau.
Lampe, f. lampe.
Lampen-mann (bestellt sie zu versorgen) lanternier.
Lampret, lamproïe, f. V. Pricke.
Land, n. pais, m. terre, f. V. Landschafft.
Land (das Land, die Länder besuchen, in die Länder reisen ꝛc.) aller voir le païs, les païs.
Land, campagne. V. Feld.
Land (auf dem Lande) à la campagne, aux champs.
Land (flaches, ebenes) plat païs, rase campagne.
Land (über Land reisen) faire un petit voïage. V. Feld.
Land (Erdreich, Erde, Feld) terre, it. terrein, terrain.
Land (dasselbe bauen) labourer, cultiver, travailler la terre. V. Acker.
Land (gutes, fruchtbares) terre bonne, fertile.
Land (Ländlein im Garten) parterre, carreau, lit m. de jardin.
Land, terre, rive, port, bord. V. Gestade. Ufer.
Land (vom Lande fahren, stossen, abstossen) demarer, partir, sortir du port, faire voile. V. abfahren. absegeln.
Land (an Land kommen) aborder, arriver, prendre terre. V. länden. anländen.
Land (ans Land steigen) se debarquer ; descendre, mettre pié à terre, prendre terre. V. aussteigen.
Land (immer dran her schiffen) cotoïer ; naviger, terre à terre, à vue de côte. V. Küste.
Land (es råumen, aus dem Land lauffen, Landflüchtig werden) vuider le pais ; *prendre la clé des champs.
Land-art, Lands-art, f. nation, it. nature d'un païs (clime.)

Land-bau, m. agriculture, f. labourage, m.
Land-ausschuß, m. -volck, m. -militz, f. gens d'elite d'entre les païsans ; milices paisannes.
Land-beschreibung, f. Geographie.
Land-betrieger, imposteur, chimiste, charlatan errant. V. Betrüger. Land-fahrer.
Land-bettler, caimand, gueux, belitre errant, ou ambulant, vagabond &c.
Länden (Landung vornehmen) aborder, debarquer faire un debarquement, une descente.
Landerey, f. fonds de terre ; heritage ; champs, terres &c. V. Land-gut.
Land-fahrer, -låuffer, -streicher, vagabond, errant, coureur, rodeur de païs. V. Land-betrieger.
Land-flüchtiger, -vertriebener, fugitif, refugié. V. Vertriebener.
Land-gebiet, n. -herrschaft, -gerechtigkeit, f. territoire, m. jurisdiction, f. ressort, departement, m.
Land-graf, Land-grave.
Land-gut, n. heritage, m. metairie, f. V. Meyerhof.
Land-güter, biens en fond de terre.
Land-herr, Seigneur territorial (du lieu.) V. Lands-fürst.
Land-juncker, -edler, gentilhomme campagnard, provincial, hobereau.
Land karte, f. carte, mappe geographique ou topographique.
Land-kind, naturel, natif du païs ; national du païs où il est.
Land-kündig, notoire, manifeste, vulgaire. V. kündig. Welt-. Stadt-kündig.
Land-leben, vie champêtre, rustique.
Ländlich, ce que s'use &c. en un païs ; coûtumier.
Ländlich, sittlich, chaque païs à ses coûtumes &c.
Ländliches (Sprüchwort,) ländlicher (Irrthum) dicton, m. erreur, f. populaire.
Landmann, païsan, villageois, campagnard. V. Bauer.
Land-messen, Land-messer, Land-messerey, arpenter, arpenteur, arpentage.
Land-müntz, f. petite monnoïe du païs où elle a eté frappée, it. piece de dix fennins de l'Empire, ou d'un sou & demi de France.
Land-pfleger, -vogt, -richter, -amtmann, gouverneur, intendant de province ; senéchal.
Land-recht, -gesetze, n. droit coutumier, municipal ; constitutions provinciales.
Land-saß. Land-sässiger, habitant, manant du païs. V. Land-genoß.
Landschafft, f. province, f. païs, m.
Landschafft (neu-eroberte) païs conquis, province conquise par les armes ; conquête f. conquêtes, pl.
Landschafft (gemahlte von einem Mahler) païsage.
Landschafft-mahler, païsagiste.
Land-friede, f. paix, tranquillité publique ; repos public, it. banlieüe, f.
Land-genoß, homme naturalisé d'un païs, & qui en jouit les droits.
Lands-knecht, lansquenet, fantassin, soldat à pié.
Lands-mann, compatriote, de meme païs.
Lands-mann (was für einer seyd ihr?) de quel païs éter vous?
Lands-stände, états [de la province.] V. Stände.
Land-strasse, f. grand-chemin, m.

Land-strich, m. étenduë f. d'un païs; region, contrée f. it. clime, m. V. Gegend.
Land-tag, m. diéte f. provinciale; assemblée des états de la province.
Lands-vertriebener, -verwiesener, banni, relegué, exilé.
Landung (eine thun) faire, entreprendre une descente. V. Länden. anländen.
Land-volck, païsans, habitans, it. milices du païs. V. Land-ausschuß.
Land-wein ꝛc. vin &c. cru dans &c. païs.
Lang, (nach der Maß, it. nach der Zeit) long.
Langer (Mantel, Rock) manteau long, robe longue.
Langer (Mann) lange (Frau) homme long, femme longue, i.e. grand, grande, de grande taille.
Langer (Discours ꝛc.) discours &c. long, prolixe, etendu &c. V. ausführlich.
Lang, adv. longuement, long tems. V. Länge.
Lang (hernach) long tems aprés.
Lang (vorher) long tems auparavant.
Lang: drey Wochen ꝛc. lang, trois semaines.
Lang: eine Zeitlang, par quelque tems.
Lang: den gantzen Tag lang, toute la journée; tout le long du jour.
Lang (uber etwas sitzen, machen) etre long, mettre bien à faire q. c.
Lang (es machen) la faire longue.
Lang (etwas aufschieben, es auf die lange Banck schieben) tirer, trainer une chose en longueur. V. verlängern.
Lang (sich hinlegen so lang einer ist) se coucher tout de son long.
Lang: drey Schuh lang, trois piez de longueur.
Lang: eine lange, allzulange Brühe an etwas machen) faire une longue sauce à q. c. i.e. en faire trop, & plus qu'il n'en faut.
Lang (von langer Hand) de longue main.
Lang (so lang ich lebe ꝛc.) tant que je vivrai &c.
Lang (wie lang ists, daß ꝛc.?) combien y a-il que &c?
Lang (wie lang werdet ihr hier verbleiben?) combien de tems, jusqu'à quand demeurerez-vous ici?
Länge, f. longueur.
Länge (des Leibes) taille, stature. V. Gestalt.
Länge (schöne, feine) taille belle, riche, avantageuse.
Länge (in die Länge) à la longue, à la longueur.
Länger, plus long.
Länger (seyn als ein anderer) surpasser, surmonter q. en taille; etre d'une taille plus grande, plus riche &c. que lui.
Länger (längere Zeit) plus long tems, d'avantage.
Länger (es ist nicht länger als so viel Tage, daß ꝛc.) il n'y que tant de jours, que &c.
Länger (nicht Zeit haben als ꝛc.) n'avoir plus de tems, que cela &c.
Längern (länger machen, längen) allonger. V. erlängern. verlängern.
Länglicht, longuet, un peu long, trop long &c.
Lang-mut, m. longanimité, longue patience (tolerance, moderation, connivence, indulgence, f.
Langmütig, longanime, tolerant, endurant, connivent long tems, it. patient &c. V. gedultig ꝛc.
Langsam, lent, tardif, long &c.
Langsam (seyn, etwas zu thun) etre long, mettre bien à faire q. c.
Langsamer (Mensch) homme lent, irresolu, long, amuseur, froid en ses affaires. V. lang-weilig.
Langsam, adv. lentement. it. doucement, bellement.
Langsam (gehen ꝛc.) marcher, aller lentement, à pas contez, à pas de tortuë. V. gemach. sachte.
Langsam (reden) parler lentement; trainer ses mots.
Lang-weil, f. longueur, f. it. ennui, m. facherie f. de celui à qui paroit le tems long. V. Verdruß.
Lang-weil (darinnen sitzen) etre q. ennuié fache, pourlui paroitre le tems long &c.
Langweilig (ein langweiliger Mensch) un homme facheux, ennieux, fade, froid, amuseur, musard &c.
Lang-wierig, lang-wehrend, long, durant longtems, de longue durée, it. durable. V. lang.
Langwieriger (Krieg,) langwieriger (Proces) longue guerre, long procés &c.
Langwierige (Kranckheit) maladie cronique.
Längst, vor längst, depuis long tems; il y a long tems.
Langen (reichen) donner, presenter, it. aveindre. V. reichen. geben. langen. herlangen.
Lan-gold, m. oripeau, n. V. Rausch-gold.
Lantze, f. lance. V. Spieß. Picke.
Lantzen-träger, lancier, piquier.
Lantzet, n. lancette, f.
Lapp, Lappen, m. piece à rapiecer, racommoder, ravauder q. c. V. flicken.
Läpplein, n. petite piece, f.
Läpplein (eines Hahns ꝛc.) barbe de coq.
Lappicht, zerlappt (Kleid ꝛc.) habit rapetassé, rapiecé.
Lappen, rapiecer, rapetasser, racommoder ravauder. V. flicken.
Läpper, Schuh-ꝛc. läpper, rapetasseur, revaudeur &c. savetier. V. Flicker.
Lapp, sot (fat) niais, badaut. v. Schöps. Einfalt.
Lapperey, Lappen-werk, Lapperenë, savateries, ravauderies, bagatelles, fadaises, niaiseries, choses de neant &c. V. Lumpereyen. Narren-bossen.
Lappen (lecken) lecher. V. lecken. schlappen.
Lär, leer, vuide, vain. V. ledig.
Lären, vuider. V. ausläaren.
Lärmen, Lermen, m. allarme, f. V. Sturm.
Lermen (machen) schlagen, blasen, ꝛc. donner, battre, sonner l'alarme; crier &c. aux armes.
Lärmen (blinder) fausse allarme.
Larve, f. masque, m.
Larve (sie vorthun vornehmen) se masquer; prendre, mettre son masque.
Larve (sie abthun) se demasquer; oter, lever le masque.
Lasche, Leg-geld, Auf-geld, n. le retour de change &c.
Laß, las, fatigué, harassé &c. V. müde.
Laß (lässig, fahrlässig) non-chalant, paresseux, negligent. V. ibid. it. unachtsam.
Lassen: ich lasse, du lästs, er läst, wir lassen ꝛc. ich liesse ꝛc. ich hab gelassen ꝛc. laisser &c. it. faire &c.
Lassen (zulassen, gestatten, nicht verwehren, nicht hindern ꝛc. als: laisser.
Lassen (einen herein kommen, einen lassen gehen, lauffen ꝛc.) laisser entrer, aller, courir &c. q.

Lassen (i. e. nicht nehmen) laisser, ne pas ôter, ne pas voler, ne pas ravir.
Lassen (last ihm sein Geld ꝛc.) laissez lui son argent &c.
Lassen (hinterlassen, erblich) laisser, leguer. V. ibid.
Lassen (verlassen, sitzen lassen ꝛc.) laisser, delaisser, laisser là, abandonner, quitter. V. ibid.
Lassen (jemand nicht lassen wollen, können) ne vouloir, ne pouvoir laisser, quitter &c. q.
Lassen (unterlassen, bleiben, unterwege, stehen, ligen lasse etwas) laisser, quitter, s'abstenir de faire q.c.
Lassen (etwas, als: das Spielen, Huren, Fluchen ꝛc.) quitter le jeu, les putains, les jurons &c.
Lassen (bleiben etwas, als: das lasse ich wol bleiben) n'avoir garde de faire q. c.: je n'ai garde de faire cela; je n'en ferai rien.
Lassen (gebieten, heissen, befehlen, schaffen ꝛc.) faire, procurer, commander &c.
Lassen (etwas machen) faire faire q.c.; commander qu'on le fasse.
Lassen (jemand kommen, herein kommen ꝛc.) faire venir, entrer &c. q.
Lassen (einem etwas wissen) faire savoir q.c. à q.
Lassen (noch in allerhand folgenden Deutungen, als:)
Lassen (jemand aus dem Arrest) relacher, delivrer q.c. de son arrêt, le mettre hors d'arret. V. auf freyen Fuß stellen.
Lassen (den Raub) quitter prise.
Lassen (zulassen, hinzu lassen einen zu etwas) admettre q. à q.c.
Lassen (holen etwas) envoier querir q.c.
Lassen (sich etwas gefallen, belieben) etre content, d'accord, bien aise de q.c.; s'en contenter.
Lassen (sich rahten, einreden) admettre les avis, les raisons de q.
Lassen, (wol übel,) i.e. stehen, anstehen ꝛc. seoir bien, fort bien, etre bien-seant, fort propre; aller bien; avoir bonne grace, bonne mine, bonne apparence &c.; seoir mal &c.
Lassen (eine Waare um gewissen Preiß) laisser, donner une marchandise à certain prix.
Lassen, Verb. auxil. format. 3 person. sing.; it. 1, & 3 plur. Imperativi, so aber im Französischen ausbleibt; oder anders gegeben wird, als:
Laß ihn (sie) reden ꝛc.; lasst uns reden ꝛc. lasst sie reden ꝛc. qu'il parle, qu'elle parle; parlons &c. qu'ils parlent; qu'elles parlent &c.
Lassen (etwas aus dem Sinne; es fahren lassen) oublier, negliger q.c.
Lassen (und thun etwas können) avoir la liberté de faire, & de ne pas faire q.c.
Lassen (zur Ader; sich lassen zur Ader) se faire ou se laissr saigner.
Lassen (zur Ader jemand) saigner q.
Lassen (Wein, Bier aus dem Fasse, i.e. zapfen) tirer du vin, de la biere, &c.
Laß-becken, -binde, -eisen, -kopf ꝛc. bassin, m. bande, bandelette, lancette &c. f. à saigner; ventouse, f. à scarifier (à ventouser.)
Lässig, non-chalant, negligent &c. V. laß. nachlassen. fahrlässig.
Läßliche (Sünde) peché veniel, remissible.
Last, f. m. charge, f. fardeau, poids, faix, m.

Last (eine Last ꝛc. Bücher) quantité, nombre de livres &c. V. Menge. Hauffen.
Last-bar (Thier,) Last-thier, Last-esel, Last-pferd, bête capable d'etre chargé, de porter la somme; bête de charge.
Last-schiff, n. -wagen ꝛc. m. navire &c. de port; chariot &c de voiture.
Last-träger, faquin, porte-faix, crocheteur, plumet.
Laster, n. Laster-that, f. Laster-stuck, n. crime, delit, malfait, forfait, m. forfaiture, f. it. vice, defaut, m. mechanceté, f.
Lasterhafft: lasterhaffter Mensch, homme scelerat, pervers, vicieux, mechant &c. V. boßhafft. it. lästerlich.
Lasterhafft (Leben führen) mener, faire une vie scelerate, mechante.
Lästern (jemand) medire, blamer, calomnier, injurier q.; calomnier, detracter de q. V. schmähen. übel nachreden ꝛc.
Lästern (GOtt) blasphemer Dieu; vomir des blasphemes contre Dieu.
Lästerer, Läster-zung, f. Läster-maul, n. médisant, calomniateur, detracteur; langue medisante, mechante, maligne, viperine, vemineuse.
Lästerer (GOttes) blasphemateur.
Lästerlich (lasterhaft) medisant, calomniateur &c.
Lästerlich, extremement, furieusement, demesurement &c. it. en grandissime quantité, abondance.
Lästerlich (einen angreiffen, jemand mitfahren) traiter q. outrageusement &c.
Lästerlich (hausen, ableben ꝛc.) faire le diable à quatre, &c.
Läster-schrift, f. pasquinade, satire, f. pasquin, libelle m. diffamatoire. V. Schmäh-schrift.
Lästerung, f. Läster-worte, Läster-reden, medisances, paroles outrageuses, injurieuses, calomnieuses; calomnies &c.
Lästerung (GOttes) blaspheme, reniement.
Lasur, f. -stein, m. lapis; lazur, azur, m.
Latein, Latin, latin.
Lateinisch, (Latein reden, lateinisch können) latin: parler latin; savoir le latin.
Lateinisch (auf lateinisch) en latin.
Lateinsch (nicht mehr reden können) etre au bout de son latin (de son rôle.)
Latern, f. lanterne. V. Leuchte.
Laternen-macher, lanternier, taillandier en fer blanc; fer-blantier. V. Flaschner. Blech-schmid.
Lätschig (Wetter) tems vilain, humide, trouble, pluvieux. V. naß. feucht.
Latte, Dach-latte, f. late qui porte la tuile d'un toit.
Latten (ein Dach; Latten aufschlagen) later un toit.
Lattich, m. laituë, f.
Lattich (Häuptel-lattich, krauser Lattich) laituë pommée, laituë crepuë
Lattwerge, f. electuaire, m.
Latz, m. grob Tuch, gros drap gris; bure, f.
Latz (Schlitz) fente, f. de juppe. V. Schlitz.
Latz (Hosen-latz) braiette, f.
Lau, laulicht, tiede.

Lau ꝛc. (Wasser) eau tiede.
Lauigkeit, f. tiedeur.
Laub (der Bäume) feüilles, feüillage d'arbre.
Lauben (Laub abstreiffen) éfeüiller, ébourgeonner, épamprer &c. V. ablauben ꝛc.
Lauber-hütte, Laub-hütte, Sommer-laube) cabinet berceau de verdure.
Lauber-hütten-fest der Juden, fete des Tabernacles des juifs.
Laub-flecken im Gesicht, lentille au visage, †bran de Judas. V. Sommer-flecken.
Laub-frosch, m. graisset, croisset, verdier, m. rainette, f.
Laub-oder Lauber-werck, n. zur Zier, feüillage; festons, vinettes.
Laube, f. grenier, galetas m. de maison. V. Boden. Büne.
Laube (Altan, Sommer-laube auf einem Hause ꝛc.) galerie, altane, f. promenoir m. au haut de la maison.
Lauch, m. n. porreau, poireau, m.
Lavendel, m. lavende.
Lavette, Lafete, f. affût, logement d'une piece de canon.
Lauffen: ich lauffe, du läuffst, er läufft; wir lauffen ꝛc. ich lieffe ꝛc. (loffe ꝛc.) ich bin gelauffen (geloffen) courir, courre &c.
Lauffen (und rennen) tracasser, courir ça & là, etre toujours en action, en campagne; etre le mobile perpetuel (dans une agitation perpetuelle.)
Lauffen (Sturm) monter à l'assaut; le donner.
Lauffen (nach etwas) courir aprés q.c.; courre q.c.
Lauffen (gehen) fuir, se sauver. V. fliehen. durchgehē.
Lauffen (vergebens) perdre ses pas, courir en vain.
Lauffen (in die Huren-, Spiel-, Wirts- ꝛc. häuser) courre les bordels, brelans, cabarets &c.
Lauffen [durch die Spieß-ruhten] passer par les baguettes.
Lauffen [rinnen, fliessen] couler, fluer &c. V. ibid.
Lauffend, courant, ce qui court. V. läuffig.
Lauffender [Jud] le juif errant.
Lauffend [Wasser] eau courante, coulante.
Lauffend [Feuer, Lauff-feuer] trainée de poudre préte à etre allumée.
Läuffer, Läufferin, coureur, coureuse.
Läuffer [Lauff-stein in der Mühle] courant, meule.
Läuffer [zum Farb-reiben] molette à broïer des couleurs &c.
Lauff, m. cours, m. course, carriere, f.
Lauff (im vollem, in einem Lauff) en plein cours, dans une, d'une carriére.
Lauff (in die Wette) Wett-lauff, course, carriere pour un prix en la lice. V. Lauff-platz.
Lauff (Strom des Wassers) cours, lit, fil, courant de l'eau. V. Strom.
Lauff (eines Geschosses) canon d'une arme à feu.
Lauff (des Lebens) cours de vie. V. Leben.
Lauff (seinen vollenden) finir, achever sa course, son train.
Lauff (seinen lassen einer Sache) laisser son cours, laisser aller son train, laisser aller une affaire &c.
Lauff-graben (-gräben) approches, plur. f.
Läuffig, courant, de cours. V. gangbar.
Läuffige (Stutte, Hündin ꝛc.) cavale, chienne &c. chaude, en caleur, en rut.
Lauff-platz, m. lice, carriere, f. V. Renn-bahn.
Lauff-platz, rendez des soldats, it. lieu, place où l'on enrole, leve des troupes &c. V. Werb-platz.
Lauff-stern, m. étoile errante; planette.
Läuffte (eines wilden Thiers) piez d'une bete sauvage.
Läuffte (jetzige, gegenwärtige ꝛc.) conjonctures presentes; situation presente des affaires du monde. V. Zufälle.
Laug, Lauge, f. lessive, lexive, f.
Laugen (mit Lauge zwagen, waschen) lessiver; laver avec de la lessive.
Läugnen, leugnen, nier, desavoüer; dire que non; repondre negativement. V. verläugnē.
Läugnen (etwas nicht können) ne savoir nier une chose; ne savoir disconvenir d'une chose. V. bekennen. gestehen. nicht in Abrede seyn.
Läugnung, f. negation, negative; desaveu, m. &c. V. Abrede.
Laviren, loviren (in der Schiffart) louvier, louvoïer; aller à la bouline.
Laun, m. humeur, disposition actuelle d'un homme.
Laun (darinnen seyn, etwas zu thun) etre en humeur (d'humeur) etre en bonne humeur, en train, disposé, en disposition de faire q.c. V. aufgeraumt.
Laun (nicht drinnen seyn) n'etre pas en humeur. &c. V. launisch.
Launisch, launig, lunisch (seyn) etre de mauvaise humeur; etre chagrin. V. unwillig. schwürig.
Laur, Läure, f. piquette, bûvette, boisson f. de dispense, de famille, it. cidre, m. V. Träber-wein. it. Apfel-tranck.
Lauren, lauschen (auf jemand) auf der Lausche sitzen, guetter, espionner, écouter q.; guetter aprés q., etre aux aguets, aux écoutes, aux embuches pour le surprendre, attraper &c. V. laustern. aufpassen. it. nachstellen.
Laurer (Lauer, Lauscher) guetteur, espion, mouchard, it. flagorneur, rapporteur &c.
Laus, f. pou, poux, m.
Lausen, Läuse suchen, poüiller, époüiller, chercher, oter, tuer des poux.
Laus-nüsse oder -nisse, lentes, lendes.
Lausig, lausicht, poüilleux &c.
Lausig, i.e. knickerisch, karger Filtz, avare sordide; vilain &c. V. ibid.
Lausiger (Kerl) belitre, coquin, pauvre cancre; vilain &c. V. Lumpen-hund. Hollunck.
Laustern (lauschen, lauren) écouter, guetter &c. sur tout avec dessein de nuire, de rapporter, de flagorner &c. V. ibid. it. V. horchen. auflaustern.
Laut, m. son, ton, m. resonnance, f. V. Schall. Klang. Thon.
Laut (eines Worts) accent, m.
Laut, adj. sonóre, haut, clair. V. hell. klar.
Laute (Stimme: mit solcher singen, schreyen, reden ꝛc.) voix sonore, haute &c.: chanter, crier, parler &c. à haute voix (haut, ha utement &c.)

Laut

Laut,adv.haut &c. (laut singen,schreyen,reden rc.) idem.
Laut,præpos. (laut den Gesetzen rc.) selon,suivant les loix; conformement aux loix, statuts,constitutions &c.
Lautbar/manifeste,notoire &c. V.offenbar. it.bekant.fund.kündig.
Lautbar (werden) devenir notoire; se manifester, se divulguer,se decouvrir.
Laute,f.lut.luth,m.
Laute (drauf schlagen,spielen) joüer du luth; pincer le lut &c.
Lautenist,Lauten-schläger,joüeur de lut &c.
Lauten-macher,luthier,lutier.
Lauten,sonner,resonner,retentir. V.schallen. klingen thönen rc.
Lauten (wol ein Vers, ein periodus) etre un vers nombreux, une periode nombreuse, harmonieuse,de belle cadence; flatter l'oreille; donner dans l'oreille.
Lauten (enthalten) contenir,etre la teneur, le contenu,les paroles formelles &c. d'un écrit telle ou telle.
Lauten: das Testament, der Contract des Briefs rc. lautet so und so,la teneur(le contenu) du Testament, du Contract, de la lettre &c. est telle & telle; c'est ainsi que le Testament sonne, dit, chante.
Lauten (gleich, gleichlautend seyn) consonner,etre consonnant,conforme.
Lauten: wie der Grund-text, wie es im Grund-text lautet, wie die Worte im Grund-text lauten, selon,suivant le texte original hebreu,grec &c.
Lauten(anders: das lautet anders)voila d'un(voila qui va sur un) autre ton.
Lauten (wie lautets?) comment vont les affaires? de quoi s'agit-il?
Lauten (verlauten sich lassen.) V.verlauten.
Läuten,leuten [die Glocken] sonner les cloches; tinter.
Läuten (zur, in die) Kirche, Messe, Predigt,Vesper, Gebet rc.) sonner (tinter) la messe, le sermon, les vepres,la priere (l'Angelus.)
Läuten(Todten-läuten) sonner l'enterrement &c. de q.
Läuten (mit allen Glocken; zusammen-schlagen)carillonner,brimbaler &c.
Läuten (Geläute: ein schönes) sonnerie charmante & harmonieuse. V.Glocke rc.
Lauter (seyn) etre clair, pur, net,sans lie,sans ordure &c. V.klar.nett.rein.pur.
Lauter (Himmel) ciel serein. V.heiter.hell.
Lauter, adv. (den Wein trincken, i.e. ohne Wasser) boire le vin pur,sans eau, sans melange.
Lauter (pur-lauter) pur (mere.) V. eitel. pur.
Lauter (aus lauter Gnade) par pure(mere) grace.
Lauter (Gold, Silber) lauter (Zucker seyn) étre tout d'or, tout d'argent, tout de succre &c. oder: étre tout or &c.
Läutern(einen Wein) purifier,éclaircir,épurer,clarifier &c. un vin. V.reinigen.
Läutern (Zucker) raffiner du succre.
Läutern (Ertz) affiner,raffiner des metaux.
Läutern (sich) s'éclaircir, s'épurer.
Läutern (sich) lassen von dem Geist des HErrn) se laisser epurer par l'Esprit du Seigneur.
Lauterkeit,f.pureté,netteté. V. Reinigkeit.
Läuterung, f. épurement, éclaircissement, raffinement.
Laxiren,lâcher,amollir le ventre. V.öfnen.
Laxir-tranck,-pillen,-artzney, laxatif, purgation, f. laxatif, m.
Lay, lai,laique;non-ecclesiastique,non de l'eglise;non-clerc. V.weltlich.
Lay-bruder, Lay-schwester, frere lai (convers)sœur laïe (converse.)
Lazaret,n. lazaret,hopital de pestiferes,it.hotel m. de ceux qui font la quarantaine(la contumace.)
Leben,vivre,avoir vie,etre en vie. V.Leben Nom.subst.
Leben (sich aufführen,verhalten) vivre, mener une vie telle & telle; se conduire,se comporter&c. V.ibid.
Leben (zu Paris rc.) étre, se trouver, it. habiter, se tenir,demeurer à Paris &c.
Leben (wie lebt der Herr?) comment vous portez vous? comment va la santé?
Leben: daß er (sie) lebe! daß sie leben! qu'il (elle) vive! qu'ils (elles) vivent!
Leben,n. vie,f.
Leben (bey Leben seyn) vivre,etre en vie. V.Leben.
Leben (es irgend halten: wo haltet ihr das Leben?) demeurer,se tenir quelque part: où est-ce que vous vous tenez?
Leben (seines kümmerlich fortleben) trainer miserablement sa pauvre vie.
Leben (zu seiner Lebens-zeit) de sa vie, de son vivant. V.Leb-zeit.
Leben (einen drum bringen) tuer q., lui oter la vie; le faire mourir. V.umbringen.
Leben (nach demselben einen abmahlen) peindre q. aprés nature; en faire le portrait au naturel.
Leben (ein gutes, frommes, schlimmes, gottloses rc. führen) faire, mener une bonne, une mauvaise. une mechante vie.
Leben (etwas seins seyn) etre (faire) q. c. la vie, le plaisir,l'amitié,l'amour de q. V.Liebhaber.
Leben (Conterfait, Bild, Marionetten rc. in Lebens-grösse) portrait, statue, marionettes [bamboches] comme nature.
Lebend,lebendig,vivant,vif. V.lebhaft.
Lebendig (einen verbrennen,schinden) brûler, écorcher q. tout vif.
Lebend (einen erben wollen) vouloir heriter q. de son vivant [en vie.]
Lebend (machen) vivifier,donner,inspirer la vie.
Lebend (wieder machen einen) rendre, redonner la vie à q. le resusciter. V. auferwecken.
Lebend(wieder werden) resusciter;retourner en vie, recomencer à vivre; comencer à revivre.
Lebendiges (Wasser) lebendige (Quelle) eau vive, source vive.
Lebendiger (Zaun) haïe vive.
Lebendige (Stimme) vive voix.
Lebendige (Farben) vives couleurs.

Lebens-art, f. genre de vie, it. maniere de vivre.
Lebens-beschreibung, f. histoire de la vie de q. vie.
Lebens-lang, mein 2c. Leben-lang, de ma &c. vie; de toute ma &c. vie. V. Leb-zeit.
Lebens-lauff, m. cours de la vie; course.
Lebens-lauff (seinen endigen) achever sa course.
Lebens-mittel, vivres, provisions; provision, munition de bouche.
Lebens-ordnung, Lebens-regel, f. ordre, regle de vivre; it. diete.
Lebhaft, vif, vigoureux, eveillé. V. frisch. munter.
Lebhaftes (Gesicht) lebhafte (Farb) mine eveillée; gaïe, teint vif.
Lebhaft (seyn an einem Ort) etre un lieu plein de monde. V. leutselig.
Lebhaftigkeit, f. vivacité, vigueur, vie, feu, brillant.
Leb-kuchen, m. pain d'épices. V. Kuchen. Zelten.
Leb-tag, m. Leb-zeit, f. jours, tems de vie.
Leb-tag (meine 2c. Lebtag hab ich dergleichen nicht gesehen) de ma &c. vie je n'ai vû chose semblable.
Leb-zeit, Leb-zeiten (bey seiner Leb-zeit) de son vivant (temps &c.)
Leber, f. foïe, m. V. Lung.
Leber (und Lung ausspeyen) vomir, rendre tripes & boïaux.
Leber-farb, couleur de foïe.
Leber-kraut, n. hepatique, porcoran.
Leber-wurst, f. boudin, m. andoüille, f.
Lech, leck (seyn) etre sec, tari, coulant de secheresse.
Lecher (Zuber) leches (Faß) cuve tarie, tonneau tari.
Leches (Schiff) navire qui fait eau, a une voïe d'eau.
Lechzen, lecken, couler, pour s'etre fendu & tari de secheresse.
Lechzen [für Durst] pâmer, languir, mourir de soif.
Lecken (mit der Zunge) lecher, lapper, laper avec sa langue. V. ablecken. auflecken.
Lecken (die Finger nach etwas) lecher, manger ses doits aprés q. c.; en etre friand.
Leckerhaft, leckerig, Lecker-maul (der die Lecker-bissen liebet) friand, delicat, qui aime les friandises, les delicatesses, les bons morceaux, les morceaux delicats, friands.
Lecken, ruer, regimber, donner des ruades. V. schlagen. ausschlagen.
Lecker, rueur, regimbeur, met. jeune hommemal morigené, desobeïssant, fripon, coquin; mauvais garçon.
Lecker (junger Rotz-lefel) bejaune; jeune sot, jeune levron &c. V. Gelb-schnabel.
Lection, f. leçon.
Leder, n. cuir m.
Leder (darvon ziehen) degainer, tirer l'épée.
Leder (semisch) basane, f. chevrotin, m. peau souple, f. chamois, m.
Leder (cardouanisch) maroquin, m.
Lederer, Leder-bereiter, tanneur, courroïeur, corroïeur &c. V. Gärber. Löherer.
Ledern (Riem, m.) courroïe, f.
Ledig, leer, vuide. V. lär.
Ledig (los, frey) franc, libre, quitte. V. ibid.
Ledig (Pferd 2c.) cheval debridé, deharnaché.

Lediger (Mensch) lediges (Mensch) ledige (Person; noch ledig seyn) homme non-marié; fille, personne non-mariée, encore (garçon, fille) n'etre pas encore marié, -ée. V. unverheiratet.
Lediger (Stand: darinnen leben, ledig bleiben) vivre, demeurer celibe (dans le celibat.)
Lediger (Weis seinen Ehestand treiben) vivre en concubina sous couleur de mariage, it. courir le guilledon.
Ledig (los, frey lassen einen Gefangenen, einen Verhafften) lacher, relacher, élargir un prisonnier, it. l'en delivrer, affranchir. V. erlassen.
Ledig (sprechen jemand von einer Schuld, Sünde) absoudre q. de quelque faute, peché; l'en renvoier absous.
Ledig (müssig, feyrend) oisif, chomant, sans rien faire. V. ibid.
Ledige: ledige Hände heben nicht allezeit ledige Hertzen, il y a des mains oisives, dont le cœur ne l'est nullement.
Lediglich, adv. seulement. V. bloß. allein. nur allein.
Leer, leeren 2c. V. lär 2c. lären 2c.
Leffel, Lefel, m. cuillier, cuilier, f.
Leffel-becken, n. cuilleron, m.
Leffel-kraut, n. cuillerée, f. (herbe.)
Leffel-voll, m. cuillerée, f.
Leffel-gans, f. pelican, espece d'oïe sauvage, aiant un bec en forme de cuillier; une cuillier.
Leffel-speise, f. potage; viande liquide, à manger avec une cuillier.
Leffeln, lefeln (von alt-teutsch. lef (lieb) quasi: liebeln) caresser, cajoler.
Leffeln (mit einem Mägdlein) caresser, cajoler une fille; lui conter [des fleurettes] lui en conter. V. aufwarten.
Lefftze, f. levre. V. Lippe.
Leg, lege, bas. V. nidrig 2c.
Leg (halten jemand) tenir q. bas, le traiter de haut en bas, de maitre à valet. V. schlecht.
Legel, Lägel, f. baril, tonnelet, m.
Legen, mettre, placer, it. coucher, poser, deposer &c. V. setzen.
Legen (die Messer, die Teller auf den Tisch 2c.) mettre les couteaux, les assiettes &c. sur la table.
Legen (sich ins Bett, sich schlafen legen) se mettre au lit; se coucher. V. niderlegen.
Legen (sich in etwas) s'ingerer en (se mêler de) q.c. V. mischen.
Legen (sich auf etwas) se mettre, s'appliquer, s'addonner à q.c. V. begeben 2c.
Legen (Geld, seine Zeit an, auf etwas) emploier, placer, appliquer mettre &c. de l'argent, son tems à q.c. V. anlegen.
Legen (sich der Wind, die Wellen) s'appaiser, cesser, les flots, tomber le vents.
Legen (Eyer) pondre des œufs.
Legen (Geld 2c.) mettre bas, deposer, avancer &c. de l'argent &c. V. erlegen.
Legen (Pfand) mettre un gage ou, q.c. en gage. V. einsetzen.
Leg-geld, n. argent qu'on avance, depose, met bas, paie par avance; it. le dessus, le retour de quelque change. V. Lasche.

Leg-henne, f. poule qui pond.
Leg-nest, n. pondoir, m.
Leg-pfennig ꝛc. m. jetton, m. V. Rechen-pfennig.
Lehen, Lehen-gut, n. fief.
Lehen (ein Gut zu Lehen einem geben; es zu Lehen tragen ꝛc.) donner à q., tenir un bien en fief.
Lehen (jemand drein setzen) investir q. dans un fief. V. belehnen ꝛc.
Lehen-herr, seigneur feodal.
Lehen-mann, Lehen-träger, vassal, tenant un fief.
Lehen-pflicht, f. foi de vassal; hommage, m.
Lehen-recht. n. droit, m. feodal.
Lehnen (auf Borge nehmen von jemand) emprunter de q. V. entnehmen. borgen.
Lehnen, Länen ꝛc. V. Lähnen ꝛc.
Lehren (jemand eine Kunst) enseigner, montrer, apprendre à q. un art &c.
Lehren (einen) enseigner q., lui donner instruction. V. unterweisen. unterrichten.
Lehren (einen lesen, schreiben ꝛc.) enseigner q. à lire, à ecrire &c.
Lehrer, maitre, docteur, it. professeur, lecteur. V. Meister.
Lehrer, ministre ecclesiastique, predicateur.
Lehre, f. doctrine, instruction, f. enseignement, m. V. Unterweisung. Unterrichtung.
Lehr-art, Lehr-kunst, f. methode, art d'enseigner.
Lehr-art (nach selbiger eingerichtet) methodique; disposé methodiquement. V. Lehr-richtig.
Lehr-geld, n. Lehr-lohn, m. landit, écolage, m. apprentissage, salaire d'un maitre. V. Schul-geld.
Lehr-geld (geben) apprendre, avoir appris à ses depens.
Lehr-jahre, n. Lehr-zeit, f. [années, tems d'] apprentissage, m. V. Lern-
Lehr-jung, Lehr-mägdlein, m. apprentif, m. apprentisse [d'un métier.]
Lehr-meister, Lehr-herr, maitre-precepteur; informateur. V. Meister.
Lehr-punct, -satz, -stuck ꝛc. n. point, article, m. de doctrine; regle, f. precepte, m. it. maxime, f. axiome, aphorisme, m. tese, f.
Lehr-reich, plein de points, de sentences de bonne doctrine.
Lehr-richtig, methodique, regulier, dans les regles &c. it. methodiquement &c.
Lehr-saal, m. auditoire de college.
Lehr-stul, Lehr-catheder, m. chaire, m. de docteur, de professeur.
Leib, m. corps. V. Cörper. Körper.
Leib (einem drauf kommen) attaquer, assaillir q.; en vouloir à son corps.
Leib (einem darvon bleiben) n'oser attaquer q.
Leib (Leib-stück, n. Schnür-leib, m.) corps de juppe; corset. V. Brust. Müder.
Leib-binde, f. écharpe. V. Binde.
Leib-eigen, serf, esclave. V. Knecht. Sclave.
Leib-eigenschafft, f. servitude, f. esclavage, m.
Leib-farb, incarnat, incarnadin.
Leib-geding, n. (einer vornehmen Wittwe) douäire, m. V. Wittum.
Leib-geding (ein solches geniessende) douairiere.
Leib-gürtel, m. ceinture, f. ceinturon, m.

Leib-haft, leibhaftig, corporel, en son propre corps; it. corporellement, essenciellement (réellement) present, it. veritable, naturel. V. leiblich.
Leibhafte ꝛc. Gegenwart, Essung, Geniessung ꝛc.) presence manducation, jouissance réelle, corporelle, orale.
Leibhaft (einem erscheinen ꝛc.) apparoitre corporellement, en son propre corps.
Leibig, leibhaft, corpulent, gros & gras, gros de corps; charnu, potelé &c. V. dick. fett. fleischig.
Leibigkeit, f. corpulence.
Leib-lackey (Kammer-lackey) aide, valet de chambre.
Leiblich, corporel, it. essenciel, réel &c. it. naturel, materiel.
Leiblicher Sohn, leibliche Tochter, Erbe, fils, fille, heritier legitime. v. ehelich. eheleiblich. Leibs-erbē.
Leiblicher Bruder, leibliche Schwester, frere germain, soeur germaine.
Leiblicher i.e. natürlicher Sohn ꝛc. fils naturel. V. natürlich. unehelich. Bastart.
Leibliche Gegenwart ꝛc. presence &c. corporelle réelle. V. Leibhaftig.
Leibliche Dinge, choses corporelles, materielles, sensibles, visibles &c. V, Cörperlich.
Leib-peltz, m. fourrure, f. casaque fourrée.
Leib-rock, m. robe, f. longue, it. robe de chambre. V. Schlaf-rock.
Leib-rock (des Hohen-Priesters) robe, roquet, tunique du grand Sacrificateur de la loi.
Leib-schaden, -gebrechen ꝛc. m. hergne, f. V. Bruch.
Leib-schütz, garde de corps d'un officier de guerre, it. archer, V. Schütz.
Leibs-erben, heritiers, descendans legitimes; lignée, posterité, f.
Leibs-frucht, f. creature, f. fruit, fetus m. d'une femme grosse.
Leibs- und Lebens-gefahr, f. peril m. de vie.
Leibs-gestalt, taille, presence, prestance. V. Gestalt.
Leib-lied, n. chanson familiere, cherie, mignonne, & ordinaire de q.
Leib-steuer, f. contribution, taxe capitale; capitation.
Leib-spruch, m. devise f. simbole m.
Leibstuck, n. corps de jupe.
Leib-stul, m. chaise percée, f.
Leib-wache, -garde, f. garde, gardes de corps d'un Prince.
Nota. Wir lassen hier aus alle unnöhtige Worte, als: Leib-schneider, Leib-schuster, Leib-barbierer ꝛc. (eines grossen Herrn) tailleur, cordonneur, barbier &c. du corps, ou pour la personne d'un Grand.
Leich (todte Leich) f. corps mort, it. personne morte qu'on va enterrer, it. la ceremonie de l'enterrement &c. V. todter Cörper. Leichnam.
Leich (darzu bitten, darmit gehen ꝛc.) prier, aller &c. à l'enterrement.
Leichen-begängnüs, -geleit, -besingnis ꝛc.) convoi d'enterrement; funerailles, obseques &c.
Leich (einem eine halten) enterrer, inhumer q. avec les duës ceremonies; lui rendre les derniers honneurs &c.
Leichen-lied, -gesang, n. cantique m. funebre d'enterrement. V. Todten-lied. Sterb-lied.

Leich-

Leich-predigt, f. sermon m. funebre.
Leich-stein, m. pierre f. sepulcrale. V. Grab-stein.
Leich-tuch, n. drap m. mortuaire &c.
Leichen (laichen) fraïer; ce que font les poissons, les grenoüilles, crapauts &c. lors qu'ils jettent leur sperme & leurs oeufs.
Leichen (mit einander) fraïer i. e. avoir commerce charnel avec q.
Leicht (am Gewicht, zu tragen) leger (de poids, à porter.) V. nicht schwer.
Leicht (was keine grosse Mühe braucht zu begreiffen, zu lernen, zu thun) facile, aisé à apprendre, à faire.
Leichter (Stylus) stile aisé.
Leicht, leger, volage, it. lubrique, lascif &c. V. leicht-sinnig. leicht-fertig.
Leicht, adv. legerement, aisément. V. leichtlich.
Leichtigkeit, Leichte, f. legereté, it. facilité.
Leichten, lichten, leichter machen, alleger, soulager; it. faciliter &c. V. erleichtern.
Leichten, lichten (heben, die Ancker &c.) lever l'ancre.
Leichtfertig, leger, it. lascif, petulant, lubrique &c. impudent, effronté, luxurieux. V. unzüchtig. unverschämt. geil.
Leichtfertiges (Weibs-bild) une prostituée, femme de mauvaise vie; une perduë, debauchée, abandonnée &c. V. liederlich &c.
Leichtfertig, frivole, inutile, ne valant rien &c. V. unnütz. nichts-würdig.
Leichtfertigkeit, f. legereté &c. it. lubricité, impudicité, lasciveté.
Leicht-glaubig, credule.
Leicht-glaubigkeit, f. credulité, f.
Leichtlich, adv. facilement, aisément it. peut etre; it. il se peut faire. V. vielleicht.
Leicht-sinnig, leger, volage, inconsideré, etourdi, eventé &c.
Leid, Laid, n. du mal, tort, afflction, peine, ennui.
Leid (einem an thun, einem was zu Leid thun) faire du mal (tort) à q.; l'offenser, le choquer, le desobliger, chagriner en, ou de q. c. V. beleidigen. schaden. &c.
Leid (sich selbsten thun wollen) aller tuer soi-meme.
Leid (einem was seyn: es ist mir leid &c.) etre faché, marri, affligé &c. de q. V. gereuen.
Leid (einem seyn seine Sünden) etre repenti, contrit penitent de ses pechez; s'en repentir; en faire penitence. V. Buß. büssen.
Leid (es einem seyn um jemand) etre en peine pour q.; craindre pour lui, en etre affligé &c.
Leid (wegen eines Verstorbenen &c.) deuil, m. douleur, f. regret, m. V. Trauer.
Leid (dasselbe einem klagen) s'affliger avec q. de quelque perte; lui en faire un compliment de condoleance; lui en temoigner son regret.
Leid (in Lieb und Leid) dans l'une & l'autre fortune, dans les bons & les tristes jours.
Leid (tragen, im Leid seyn) etre en deuil; mener deüil; porter le deuil. V. schwartz. Neu.
Leid (grosses, tiefes, ganzes &c.) grand deüil.
Leid (kleines, halbes) petit deüil.
Leidig (traurig) dolent, affligé, it. desagreable, ennuieux &c. V. infra leidig. laidig. &c.
Leid-kleid, -mantel &c. habit, manteau &c. de deüil. V. Trauer.

Leid-wesen, n. Leid-klage, &c. f. douleur, plaintes, lamentations, pleurs &c.
Leider! helas! las! hà douleur! V. ach!
Leiden, ich leide &c. ich litte &c. ich hab gelitten &c. patir, souffrir, endurer, supporter. V. ausstehen. ertragen. erdulden. gedulden.
Leiden (Schaden an etwas) perdre à q. c. &c.
Leiden (Noth, Mangel) souffrir necessité, disette.
Leiden (Noth, Gefahr) etre en danger, (peril) courir danger. V. Gefahr. Noth.
Leiden (zulassen, zugeben, gestatten) souffrir, tolerer; it. permettre. V. ib.
Leidend, patient, souffrant &c.
Leidend (sich halten) se tenir passivement.
Leiden, n. suffrance, passion f.
Leiden (Christi) Passion de J. C.
Leidenlich, leidentlich, supportable, tolerable &c. it. passable. V. erleidlich.
Leidlich &c. adv. tolerablement &c.; it. passablement d'une maniere supportable, & qu'on le puisse souffrir.
Leidig, laidig, laid, difforme, hideux, affreux &c. V. scheußlich. heßlich.
Leidiger (Satan) le [hideux] diable.
Leihen, leyhen, ich leihe &c. ich liehe &c. ich hab geliehen &c. préter. V. borgen. verleihen.
Leiher, préteur, it. loüeur.
Leih-haus, n. mont de pieté; prét sur gage. V. Pfand-haus.
Leih-pferd, n. cheval loüé, de loüage. V. Miet-&c.
Leihung f. it. das jemand Geliehene, n. prét [prest] m.
Leihung (einem sie abläugnen) nier un prét &c. à q.
Leim, m. cole f. forte.
Leim (Vogel-leim) glu, m.
Leim-ruhte, f. gluon, m.
Leim-stange, f. perche d'oiseleur.
Leim-topf, -tigel, m. pot à la colle.
Leim-wasser, eau colée.
Leimen, coler avec de la cole forte. V. anleimen.
Leimen, Laimen, m. argile, f. limon, m. terre f. franche, grasse, it. terre à potier. V. Lette.
Leimen-mörtel, m. (mit Stroh gemischt) bauge f. torchis m.
Leimen-wand, f. paroi f. mur mitoïen, cloisonnage fait de bauge (torchis.)
Lein, Lein-samen, m. lin, m. graine, f. de lin.
Leinen, leinin, de lin, it. de toile. V. Leinwand.
Leinen, Lein-tuch, n. linceul, m. it. toile, f.
Leilach, Leillach, n. linceul, drap, m. de lit.
Leinwand, Leinwad, f. toile.
Leinwand-handel &c. m. toilerie, f. trafic de toiles; lingeries, m. lingerie; f.
Leinwand-krämer, -inn, toilier, linger &c.
Lein-weber, m. tisseran, tisserand.
Leine, f. cordeau, m. corde longue, mais mince & deliée. V. Seil.
Leir, Leyr, viéle, lire f.
Leiren, viéler, jouer de la viéle.
Leis, leise, bas, doux. V. sacht. still &c.
Leise (Stimme) voix basse, douce &c.
Leis (reden, ruffen) parler, appeller bas, tout bas, tout doucement &c.
Leis (an eine Thür klopfen) grater à une porte.

Leis (gehen,tretten) marcher doucement, à pas de chat, à pie de velours, en tapinois.
Leis(beten,singen 2c.) prier Dieu, chanter &c. sous voix, sans bruit.
Leist, Leisten, m. forme de soulier (cordonnier.)
Leiste, f. (an einem Schreinwerck) lissiere, f. bord, rebord, m.
Leisten, rendre, préter, faire. V. erweisen. erzeigen. thun.
Leisten (Dienst jemand) faire, rendre service à q.
Leisten (Folge, Gehorsam) obëir, rendre obëissance.
Leisten (Zahlung) acquiter, païer; faire païement.
Leisten (Hülfe) donner aide, du secours; préter la main. V. helfen.
Leisten (Gesellschaft) faire, tenir compagnie à q.
Leiten (einen Blinden 2c.) mener, conduire, guider, escorter un aveugle &c. V. führen.
Leiter, meneur, conducteur, guide, escorte. V. Geleits-mann. Führer.
Leit-hammel, m. clocheman, belier sonnalier.
Leit-hund, limier, qu'on mene en lesse.
Leit-riem, -strick (eines Jagt-hunds) lesse, f.
Leit-riem (eines Fuhrmanns, Kutschers) retraite f. guides de chartier, de cocher &c.
Leit-stern, m. etoile f. polaire; tramontane; cinosure f.
Leiter, f. échelle (eschelle.)
Leiter-bänme (an einem Wagen) ridelles de chariot.
Leiter-sprosse, echellon, m.
Lencken, tourner, flechir. V. wenden. umwendē.
Lencken (einen Wagen, ein Stuck; es umlencken) tourner, barquer un chariot, un canon &c.
Lencken (ein Pferd) gouverner, conduire, guider un cheval.
Lenden, plur. flancs, reins, hipocondres. V. Hüften.
Lenden (eines Hasens) rable, m. d'un lievre.
Lenden-braten (eines Kalbs 2c.) longe de veau &c. V. Nieren-braten.
Lenden-gries, n. -stein, m. gravelle pierre, f. de reins.
Lenden-lahm, Lenden-los, Lend-los, échanche, eslanque.
Lenden-wehe, -kranckheit, mal hipocondriaque.
Lentz, m. printems, renouveau. V. Frühling.
Leopard, Lepard, m. leopard.
Leppern, boire à petits traits, churluper la goute. V. nüpfen.
Lerch, f. aloüette, f. cochevis, m. V. Häubel-lerch.
Lerche, f. Lerchen-baum, m. lareze, larege.
Lerchen-schwamm, m. agaric.
Lermen 2c. V. Lärmen 2c.
Lernen, apprendre, aprendre.
Lern-hafft, gelernig, docile.
Leschen, löschen, eteindre, effacer. V. ausleschē.
Lesch-blatt, n. -papier, biberon, papier qui boit.
Lesch-brand, m. tison éteint.
Lesch-trog, m. lac de forgeron, de marechal,
Lesen: ich lese du lisest, er liset; wir lesen 2c. lase 2c. ich hab gelesen 2c. lire.
Lesen (als Professor) lire, faire la leçon publique.
Lesen (Messe) dire la messe [basse, sans la chanter.]

Leslich, leserlich, lisible, aisé a lire.
Leslich (schreiben) ecrire lisiblement.
Leser, lecteur.
Lese-pult (im Chor) lutrin, m.
Lese-pult (im studiren) pupitre.
Lesung, f. das Lesen, la lecture.
Lesen (sammlen) cueillir, recueillir, amasser. V. auflesen.
Lesen (Herbst-Trauben lesen) vendanger, couper les raisins.
Leser, vendangeur.
Lette, f. limon, m. argille, f. terre franche, grasse; terre à potier. V. Leimen.
Letter, Liter, f. lettre. V. Buchstab.
Letter-2c. spiel, m. poetischer Letter-wechsel, anagrame, f.
Letze, f. lection, it. adieu. V. Letzt.
Letzen, blesser, offenser. V. verletzen.
Letzt, Letzte, dernier, derniere; it. extreme, posterieur &c.
Letzt (ohne ein, ohne zwey) penultiéme, antipenultiéme.
Letzte (Oelung) extrem'onction, f.
Letzt (in letzten Zügen ligen) etre à l'agonie, aux abois; etre moribond.
Letze, f. (an statt letzter Abschied) adieu, dernier adieu, ou congé. V. Abschied. Valet.
Letze (die Letze nehmen, sich letzen mit jemand; die Letze zum besten geben, die Letze trincken) dire adieu; prendre congé, dire ses derniers adieux; se congedier, it. païer son adieu; donner son repas, sa collation d'adieu; boire l'adieu.
Letzlich, letztlich, dernier, final, it. de l'autre jour.
Letztlich, adv. dernierement, en fin, finalement, à la fin.
Leuchten, luire, reluire, it. éclater, briller. V. gläntzen. glentzen. gleissen. scheinen.
Leuchten (wie die Sonne, wie die Sternen) éclater comme le soleil, briller comme les étoiles.
Leuchten (jemand) éclairer q. avec une chandelle, avec un flambeau, avec un falot.
Leuchter, m. chandelier.
Leuchter (grosser Cron-leuchter) candelabre, m.
Leuchter (Glantz-leuchter) lustre, m.
Leuchte, f. lanterne. V. Latern.
Leuchten-macher, lanternier. V. Blech-schmid.
Leumud, Leumund, m. reputation, renommée, fame bonne ou mauvaise qu'un homme a dans le monde; bruit, renom, m. V. Gerüchte.
Leumud (guten, bösen haben) avoir un (étre en) bonne, ou en mauvaise reputation. V. Namen.
Leut, Leute, plur. gens, m. f. hommes, personnes, du monde. V. Volck.
Leut (alle) tout le monde. V. jederman.
Leut (gemeine, Hauß-leute) petites gens; petit, menu peuple.
Leut (Lumpen-leute) populace, canaille, racaille, f.
Leut (arme) pauvres, petites gens.
Leut (gute, ehrliche, froṁe) bonnes, honnétes gens.
Leut (fremde, ausländische) étrangers, gens de dehors.

Leute (was werden sie sagen?) qu'est ce que dira le monde?
Leut (derselben spotten 2c.) se moquer &c. des gens du monde.
Leut (sich schämen vor ihnen) avoir honte du monde.
Leut (die schön) le beau monde (sexe.)
Leut (mit Leuten ein Land besetzen) peupler un païs. V. bevolcken.
Leute (Soldaten) werben, anwerben) lever du monde. V. Volck.
Leut (mit ihnen wissen umzugehen) savoir son monde, s'entendre en gens.
Leut (drunter oft kommen) hanter le monde, pratiquer les gens.
Leut (nicht oft drunter kommen) fuir les compagnies, le grand monde. V. Leut-scheu.
Leute (eines Herrn Haus-genossen, Diener, Bediente) les gens, le monde de quelque maitre.
Leut-kauff, m. erres, denier à Dieu; chaine; pot de vin, vin de marché. V. Kauff-schilling. Gottes-heller.
Leut-scheu, misantrope, quelque personne de qualité solitaire, hibou, loupgarou.
Leut-selig, affable, humain, sociable, accostable, doux, gracieux, bon ami. V. holdselig. freundlich. gesellig.
Leut-seliger (Ort) leut-selige (Stadt) lieu où il y a bien du monde, ville fort peuplée.
Leutseligkeit, f. affabilité, humanité, amitié &c.
Leuten 2c. V. Läuten 2c.
Leutenant, lieutenant.
Leutenant-stelle, f. lieutenance.
Leye, f. Leye-stein, m. ardoise. f. v. Schifer-stein.
Leye-dach, n. toit m. d'ardoise.
Leye-decker, couvreur, recouvreur d'ardoise.
Leye-grube, f. ardoisiere.
Leye-tafel, f. -tisch 2c. m. table &c. d'ardoise.
Ley-lach 2c. Leyr 2c. Leyern 2c. V. Lein-lach 2c.
Liberey, f. eines Herrn, livrée, f. couleurs, f. plur. d'un maitre.
Liberey (eines seine tragen) porter la livrée, les couleurs de q.
Liberey (Bücher-schatz, m.) bibliotheque.
Licenciat, licencié.
Licenciat (werden) prendre ses licences.
Licht, Liecht, n. lumiere, f. jour, m. clarté, f. V. Helle. Glantz.
Licht (werden: es wird Licht) se faire jour: il se fait jour.
Licht (zwischen Lichten) entre chien & loup. V. Demmerung.
Lichter-lohe (brennen) brûler à vives flammes; flamboïer &c.
Licht (dran bringen) mettre en lumiere, decouvrir, produire, deterrer [un secret.]
Licht (dran kommen) venir en lumiere, se decouvrir, éclater.
Licht (einen dahinter führen) en faire accroire; en donner à garder à q.
Licht (des Monds) clair, clarté de la Lune.
Licht (in der Mahlerey) lumieres, relief en peinture.
Licht (schwaches, dunckeles) foible clarté.
Licht (Kertze, Kertzen-licht) chandelle (chandéle,) clarté, f. V. ibid.
Licht (Lampe) lampe; f. clarté de lampe. V. ibid.
Licht (von Unschlit, Talck) chandelle de suif.
Licht (von Wax) chandelle de cire; cierge. V. Wax.
Licht (es anzünden, butzen, ausleschen) allumer, moucher, éteindre une chandelle.
Licht (ein Pfund 2c.) une livre &c. de chandelles.
Licht (grosses, dickes) flambeau, m.
Licht-braun 2c. brun clair, gai; bai-doré &c.
Licht-butz, -schneutze, -schnuppe, f. mouchettes, plur. V. Abbrech.
Licht-messe, f. féte de la Purification de la Vierge; Chandeleur, f.
Licht-mucke, -schnacke, f. moucheron, papillon, it. ver-luisant, m.
Licht-scheu, fuïant la lumiere, fuïe-lumiere.
Licht-schirm, m. para-lumiere; ombelle, f.
Licht-stock, m. chandelier, it. gueridon. V. Leuchter.
Licht-zieher, -krämer chandelier; vendeur de chandelles.
Lid-dorn (Leich-dorn) m. cor (cal, calus) au pié. V. Hüner-aug.
Lid-lohn, m. loïer, salaire, gages d'un valet, d'une servante par an.
Lidern, courroier, travailler un cuir, une vache &c. V. gärben. it. V. Leder.
Lieb, adj. cher, agreable &c. V. angenehm. lieblich 2c.
Lieb (einem etwas seyn) avoir q. c. agreable, en etre bien aise, en etre ravi, en avoir du plaisir &c. V. gern.
Lieb (nicht lieb einem etwas seyn) etre faché de q. c. la lui deplaire. V. unlieb.
Lieb (für lieb nehmen etwas) prendre q. c. en gré; l'aggréer.
Lieb (zu Lieb einem reden) parler au gré de q.; le flater. V. schmeicheln. Ohren kitzeln.
Lieb (einem zu Lieb was thun) faire q. c. en faveur de q.; le faire pour lui plaire, faire plaisir &c.
Lieb (mit Lieb etwas vernehmen) apprendre q. c. avec plaisir.
Lieb (und Lust zu etwas haben) aimer, affectionner q. c.; y avoir affection, inclination.
Lieb (einen haben) cherir, aimer. q. V. lieben.
Lieber (seyn als 2c.) etre plus cher que &c.
Lieber (haben) aimer mieux, choisir plutôt.
Lieber (schlafen wollen als essen) aimer mieux dormir, que de manger.
Liebster 2c. V. infr. nach Lieben 2c.
Liebe, f. amour, m. affection, inclination, f.
Liebe (Gottes, des Nechsten) amour de Dieu, du prochain; Charité.
Liebe (eheliche, keusche) Amour [conjugal, chaste.] V. ehelich.
Liebe (fleischliche, unreine, Bulen-, Huren-bulen-liebe) amour [charnel, impur] passion, rage, fureur amoureuse. V. Geilheit.
Liebe (darzu reitzen, sie erwecken) charmer, amouracher, rendre amoureux; inspirer, donner de l'amour. V. verlieben.

Lieben, liebhaben (jemand) aimer q., l'affectionner, le cherir, lui porter de l'affection; avoir de l'inclination pour lui &c. V. wol-wollen.
Lieb-äugeln, faire les yeux doux, jetter des œillades amoureuses, it. loucher, lorgner tant soit peu, mais avec bonne grace. V. schielen.
Liebes-brief, m. lettre amoureuse [d'amour] lettre; galante.
Liebes-brieflein, n. billet doux; poulet, m.
Liebes-feuer, n. feu m. d'amour, flame amoureuse.
Liebes-geschichte, -händel, plur. amours, amourettes, plur. it. romans, cas d'amour. V. Bul. bulen.
Liebes-werck, n. œuvre f. de charité.
Liebes-wercke (fleischliche) embrassemens charnels.
Liebes-wercke (treiben, der Liebe pflegen) faire l'amour; user charnellement avec une personne. V. beyligen. beyschlafen.
Lieb-haber, Liebhaberin, amateur, amatrice. V. Liebster.
Lieb-kosen (jemand) flatter [flater] caresser, cajoler, amadoüer q. V. schmeicheln. fuchsschwäntzen. it. leseln.
Lieblich, aimable, it. charmant, ravissant, plaisant, gracieux &c.
Lieblich, adv. amiablement; à l'amiable.
Lieblichkeiten, f. charmes, appas, douceurs, graces.
Liebreich, aimable, charmant, plein d'amour, de charmes, de douceur,
Liebster, m. amant, amoureux, galant, serviteur. V. Bul. Schatz.
Liebste, f. amante, maitresse.
Liecht &c. V. Licht &c.
Lied, n. chanson, f. V. Gesang.
Lied (geistliches) cantique spirituel, himne sacré.
Lied (hohes) Cantique des cantiques.
Lied (Gassen-Lied) vaudeville, vilanelle, f.
Liederlich (luderlich) non-chalant, it. frivole, inutile, mal-fait, fait de but en blanc &c. V. unnutz. leichtfertig &c.
Liederliche (Arbeit) besogne de gate-metier, malfaite, ou tres-mal faite; besogne gâtée.
Liederlicher (Kerl) liederliches (Mensch) homme debauché, femme debauchée; dissolu, uë.
Liederliches (Leben führen, liederlich leben) mener une vie debauchée, dissoluë, debordée; vivre, etre dans la debauche de vin, de femmes &c.
Lifern, liefern, livrer, delivrer, consigner, rendre, donner en main. V. überlifern. einlifern. einhändigen &c.
Lifern (die bestellte Arbeit, die verkauffte Waare &c.) livrer &c. la besogne commandée, la marchandise venduë [& achetée.] V. Liferung.
Lifern (eine Schlacht) livrer une bataille.
Liferung, f. livraison, f. livrement, m. delivrance, f.
Liferung (thun) faire la delivrance; livrer &c. V. lifern.
Liferung (eines Platzes) reddition d'une place.
Ligen (liegen) ich lige &c. ich lage &c. ich bin gelegen &c. gesir &c. etre couché &c. it. etre, se trouver &c. V. ligend.
Ligen (im Bette) etre [couché] au lit.
Ligen (bey einer) coucher auprés d'une femme; user avec elle charnellement, V. beschlafen.
Ligen (kranck ligen) etre [couché] malade.
Ligen (ligt er? ligt er noch?) est-il, est-il encore couché?
au lit? est-il encore [couché] malade?
Ligen (auf den Tod) etre malade à mort.
Ligen (in Zügen) étre à l'agonie.
Ligen (im Grabe: hier ligt begraben der und der) gesir: ici (ci) git un tel, une telle.
Nota. Ligen heist etre couché (ligend seyn) wann von einem Menschen oder Thier ein wircklicher Ligen, zum Unterschied des Aufrechtstehens gemeint ist; sonsten aber ists etre &c. oder dergleichen. V. seyn, wohnen. sich aufhalten &c.
Ligen (auf den Tisch, unter der Banck &c.) etre [couché] sur la table, sous le banc &c.
Ligen (lassen) laisser [couché] laisser là. V. stehenlassē.
Ligen (alles und stehen lassen) quitter tout.
Ligen (lassen ein Dorf &c. zur rechten &c. Hand) laisser un village &c. à main droite, &c. en voïageant.
Ligen (zu Felde) etre à la campagne, camper.
Ligen (in einem Wirts-hauß) loger, etre logé dans une hôtellerie. V. Herberg &c.
Ligen (in Besatzung, in Quartier) etre en garnison, en quartier.
Ligen (gelegen seyn) Pariß ligt in Franckreich &c. etre [situé, placé &c.] Paris est en France.
Ligen (im Gefängnis, gefangen ligen) étre en prison &c.
Ligen (immer über den Büchern &c.) étre toujours cloüé; se tenir toûjours, courbé sur les livres; y etre toujours appliqué, attentif &c.
Ligen (auf der Bären-haut) etre oisif; etre poltron, faineant &c. V. müssig.
Ligen (etwas an einem) tenir q.c. à q.; dependre q.c. de q. V. hangen. gelegen seyn. stehen bey jemand &c.
Ligen (darnider die Handlung &c.) etre à bas, par terre le commerce; le negoce etre ruiné.
Ligend, gisant, couchant, it. [etant] couché, -ée.
Ligend (essen, lesen, schreiben &c.) manger, lire, écrire &c. couché.
Ligende (Güter) biens immeubles; immeubles; biens stables; terres. V. Land-güter.
Ligen (lügen) mentir. V. lügen &c.
Lilie (Gilge) f. lis, m. fleur de lis, f.
Lilie (blaue) iris, flambe, glaïeul. V. Schwertel.
Limon, f. limon, citron, m. V. Citron.
Limonen-getränck, n. limonade f.
Linck, lincke Hand, Seite &c. gauche: main, côté &c. gauche.
Linck, zur Lincken (Hand) à la main gauche, à gauche. V. lincks.
Lincker, Lincke-tatz, gaucher.
Lincks (schreiben, schneiden &c.) écrire, couper &c. de la main gauche.
Lincks (und rechts seyn) etre droitier & gauchier.
Lind, doux, doüillet, mou, delicat &c. V. gelind mild. weich.
Linde (Luft,) lindes (Wetter) air, temps doux.
Lindern, addoucir, soulager, mitiger &c. V. milderu. ringern.
Lindern (die Straffe, die Strengigkeit) mitiger la peine, la rigueur.

Lindern (sich die Kälte) s'adoucir, se remettre le froid.
Linderend, addoucissant, soulageant, mitigant &c.
Linderende (Artzney) ein linderendes (Sälblein) Lind-sälblein [remede, onguent] lenitif.
Linderendes (Pflaster n. Lind-pflaster) cataplâme m.
Linde, f. **Linden-baum**, m. tillau, tilleul m.
Lini, Linie, f. ligne, raïe f. trait m. V. **Strich. Zeile.**
Linien (im Gesicht) traits de visage.
Linie (männliche, weibliche, auffsteigende, absteigende) ligne masculine, feminine; ligne ascendante, ligne descendante.
Linie (von der Seite) ligne laterale, collaterale.
Linial, regle (reigle) f. à tirer des lignes.
Liniren, tirer, tracer des lignes; regler du papier.
Linse, f. **Linsen**, plur. lentille, nentille f.
Linsen-mus, n. potage de lentilles (nentilles.)
Lippe, f. levre, *lippe (lipe) f. V. **Lefze.**
Lispeln, begaïer; parler gras. V. **stammeln.**
Lispeln, parler bas; hucheter. V. fispern. heimlich reden.
List, f. ruse, finesse, fourbe, tromperie fine, subtile; it. malice. V. **Listigkeit. Schalckheit.**
List (im Kriege) stratageme, m.
Listig, rusé, fin, fourbe, cauteleux, malicieux. V. arg. arglistig. schlau. verschlagē. verschmitzt. Schalck.
Listiglich (mit List) finement &c. avec finesse &c.
Listigkeit, f. finesse, subtilité &c. V. List.
Litaney, f. litanie, f. litanies, plur.
Litze, Litz-korte, Litz-borte, f. passement rond, ou etroit; guipure, f.
Loben, loüer, priser, exalter &c. V. **rühmen.**
Loben (GOtt) loüer, glorifier, benir Dieu.
Lob, n. louange f. eloge m. it. honneur, m. reputation, gloire f. V. Ruhm. Ehr. it. Lob-rede.
Lob (eigen stinckt) qui se loüe, s'emboüe.
Lob (darnach streben, jagen, trachten, lob-begierig seyn) aspirer à la gloire; etre glorieux, ambitieux, desireux de gloire &c. avoir de l'ambition, de la vanité.
Lob (schlechtes, böses) mauvaise reputation &c.
Lob-gerüchte, n. renommée, reputation renom.
Lob-gesang, n. cantique. m.
Löblich, lob-würdig, loüable; digne, meritant d'etre loüé &c. it. louablement &c.
Lob-rede, f. harangue panegirique; eloge, eloges plur.
Loch, n. trou, pertuis, m.
Loch (in einem Kleide) trou (dechirûre, accroc) dans un habit. V. Riß.
Loch (Gefängnus) cachot, m. prison, f. sous terre; basses fosses.
Loch (elendes Wohn-häuslein) trou (de logis.)
Loch (elendes Wirts-haus) cabaret m. borgne; gargotte f.
Loch (Fensten-loch) jour de fenêtre.
Loch (Tage-fenster auf dem Dach) lucarne, lunette, f.
Loch (oben an einem Gewölbe, oder rundes Tag-fenster, oeil de beuf.
Löchericht, troüé, plein de pertuis, d'yeux.
Löchern, troüer, percer de trous.

Lock, Locke (**Haar, Hanf** ꝛc.) touffe, f. floquet m. de cheveux, de chanvre &c.) V. **Flocke.**
Locken, Haar-locken, boucles, coins de cheveux &c.
Locken, allecher, attirer. V. **anlocken. anreitzen.**
Lock-pfeiffe, f. appeau, pipeau, pipe d'oiseleur.
Lock-speise, f. èche, amorce, leure, f. V. As. Luder.
Lock-vogel, m. oiseau appellant; appeau.
Lodern, brûler sans flamboïer beaucoup. V. **glimmen. glüen. Lohe.**
Loder-asche, f. cendre embrasée, chaude.
Löffel ꝛc. **Löffeln** ꝛc. V. **Lefel. Leffel. leffeln.**
Loh, Lohe (**Gerber-loh**) f. tan m. à tanner les cuirs.
Löhern, löhren, tanner; donner le tan, la poudre aux cuirs, aux vaches. V. gärben.
Loh-gärber, Löhrer, Löherer, m. tanneur. V. Gärber.
Lohe, f. flamme; feu clair, & flamboïant.
Lohe (in heller Lohe aufbrennen) brûler clairement; ardre à vives flâmmes; flamboïer, jetter des flammes. V. flackern. aufbrennen.
Lohn, m. loïer, m. salaire, recompense, f. V. **Belohnung. Lidlohn.**
Lohn (Tag-lohn) journée, f.
Lohnen (einem Knecht, Arbeiter ꝛc.) salarier, païer, donner son loïer à un valet, ouvrir &c.
Löhner, Tag- ꝛc. löhner, ouvrier mercenaire.
Loht, löhtig. V. **Lot. lötig.**
Loos, f. truïe. V. **Schwein-mutter.**
Loos, Glücks-loos. V. **Los.**
Lor-beer, f. graine de laurier.
Lorbeer-baum, laurier.
Lortschen, lurtschen, joüer au triquetrac, au tablier V. **Brett-spielen.**
Los (**seyn**) etre delié, hors des liens; etre libre, franc, defait, debarassé &c. V. **ledig. frey.**
Los: los und ledig sich machen; los werden eines Dings ꝛc. se defaire, se debarrasser &c. de q. c.
Los (lotter) als:
Losser (Zahn) dent branlante, qui branle. V. lotter. locker. wackelend.
Losses (Huf-eisen) fer lochant (qui loche) V. klempern. lottern.
Los-, ist auch eine Partic. compon. vieler teutschen Verb. Compos., von welchen die vornemste hierunter nacheinander angemercket; die übrigen aber, nach selbigen, auf den Fuß ihrer Simplicium, leichtlich können formirt werden.
Los, Loos, n. sort m. qu'on jette; it. lot (lòs.)
Los (dasselbe werfen, das Los ziehen; losen; nach dem Los wehlen ꝛc.) jetter le sort (aux lots,) tirer au sort (à la courte paille &c.) faire le choix selon qu'en tombera le sort; élire celui sur qui en tombera le sort; le tirer, l'élire au sort. V. Lotteren. losen. lösen.
Los, adj. mechant, mauvais, pervers. V. **heillos. gottlos.**
Los (ein loser Lecker) un petit méchant, un libertin &c.
Los (ein loser Mensch) un méchant &c. homme, it. un homme fin, rusé. V. listig. arg. schlau.
Lose (Leute) des gens méchans; méchans garnemens &c.

Los-binden, délier, détacher &c. V. auflösen. losmachen. lösen. entbinden.
Los-bitten (einen Missethäter) obtenir la grace, le perdon, la vie, la delivrance per un criminel, moïennant ses intercessions; interceder pour lui; lui obtenir sa grace.
Los-brechen, dejoindre, arracher en brisant, en rompant. V. los-reissen.
Losbrechen (losfahren in Schelt-worte &c.) prorompre, éclater en injures &c.
Los-brennen, los-schiessen, los-zünden (ein Stück) décharger une piece de canon [en mettant le feu à la poudre] en faire la décharge. V. abfeuren.
Löschen &c. V. leschen &c.
Losen (Loß werffen) jetter le sort &c. V. Loß. Loos.
Losen, loosen (durch Loß-steine wehlen, erwehlen &c.) élire &c. par balotes; baloter.
Losung, f. Loß-zeichen, Loß-feuer, Loß-schuß &c. signal de guerre par un, ou plusieurs coups de canon; ou autrement.
Losung (Kriegs-wort) mot de guerre, ou de guet; la parole, le signal.
Losung, taxe, contribution, taille bourgeoise.
Lösen, délier, detacher &c. V. los-binden. los-machen.
Lösen (aus dem Verhaft &c.) racheter, rançonner, affranchir, relâcher &c. un prisonnier, un arreté, un esclave &c.
Lösen (sich selbsten) se racheter, rançonner soi meme; païer sa rançon, ce qu'il en doit.
Lösen (einlösen ein Pfand &c.) dégager, desengager, retirer un gage &c.
Lösen (Geld aus seiner Waare) tirer, faire, embourser, rembourser, encaisser, empocher de l'argent de sa marchandise &c.
Lösung, Auflösung, f. deliement, detachement &c.
Lösung (des Geschützes) decharge du canon.
Lösung (Losung, Geld-lösung aus seiner Waare) recette, remboursement d'argent pour le debit de sa marchandise; it. l'argent qui on en a tiré.
Los-fallen (auf den Feind) charger l'ennemi; fondre, se jetter sur lui.
Los-geben, (los-lassen, los-machen einen Gefangenen) delivrer, relacher, élargir un prisonnier &c.
Los-machen, détacher, délier, denoüer, it. defaire &c. V. los-binden lösen.
Los-trennen, découdre une couture. V. auftrennen.
Los-zehlen, los-sprechen (von Sünden, von Anklag &c.) absoudre des pechez; decharger de l'accusation; lui donner l'absolution; le renvoier absous &c.
Lot, (Loot) Loht, Loth, n. [vor Alters Bley] plomb. V. Bley.
Lot (Kraut und Lot) poudre & plomb.
Lot (Senck-lot, Senck-bley; Bley-wurff eines Piloten, oder Lots-manns) sonde de pilote de mer.
Lot, Loht (Gewicht) demi-once, f.
Lot (ein halbes) quart d'once.
Löten, souder avec du plomb (de la soudure.) V. verlöten.
Löt-kolbe, Löt-zinn &c. masse, etain &c. à souder.
Löt-scherben, m. brasier d'orfevre.
Lots-mann, m. pilote; sondeur de mer.
Lotter, lotterich (nicht fest gespannt, nicht steif, noch startzend &c.) lâche, lasche, flasque, pas roide ni bandé &c. it. branlant. V. los. lucker. schlapp. schlaff. schlotterend.
Lottern, branler, étre branlant &c.
Lottern, lodern, ludern, etre lâche, paresseux, flasque. V. faul. faullentzen.
Lotter-bettlein, n. petit lit; grabat, m. couchette, f. à s'y coucher (jetter) de jour. V. Faul-bett.
Lotter-bub, m. vau-rien, faineant, it. coquin, maraut, fripon, pendard &c.
Loterey, Lotterey, f. quasi: Loserey (Glück-hafen, Glücks-topf) loterie, f. V. ibid.
Loterey (eine machen, ziehen) faire, tirer une lotterie &c.
Löw, Löwe, Leu, m. lion.
Löw (junger, Löwlein) lionceau, m.
Löw (himlisches Zeichen) Lion (Leo.)
Luchs, m. linx, loup-cervier.
Lucker, locker, luck (nicht fest beysamen) troûé, spongieux, mou, it. rare, clair-semé. V. schwammigt.
Lucker (Brod &c.) pain &c. spongieux.
Luckeres (Erdreich) terrain emû, remüé, éboulé.
Lucke, Lücke, f. vuide, entre deux, m. distance, f. espace, intervalle, m. it. brêche, f.
Lucke (im Schreiben) lacune, f. vuide m. en fait d'ecriture.
Luckicht (voller Lucken seyn, viel Lucken haben) ce qui a beaucoup d'entredeux, brêsches, vuides &c.
Lucke Zähne (Zahn-lucken haben) etre breche-dent. V. Zahn.
Ludel, Kinder-ludel, f. buberon, m. teterole, tuterole, sucerole, f.
Ludeln, sucer la mammelle, tetter. V. seq.
Ludeln (elendig auf der Flöte) flûter; joüer pitoiablement de la flute.
Luder, n. leurre, appas, m. éche, f.
Luder (stinckendes) charogne, f. chair de bete morte ecorchée. V. Aas.
Luder (legen, anludern) appâter, leurrer, écher. V. ibid.
Luder (garstige, unflätige Hur) carogne, garce pourrie & puante.
Luder, debauche de vin, de femmes; vie debauchée; it. ivrognerie, grenoüillerie. V. liederlich.
Luder (sich ins Luder legen, ins Luder-leben sich begeben, ins Luder gerathen) se jetter, plonger dans (s'abandonner à) la debauche &c.
Luder (drinnen ligen, ludern) etre plongé dans la debauche; gourmander, paillarder, brelander, courre les bordels, gargottes, brelans &c. grenoüiller. V. schwelgen. schlemmen &c.
Lufft, Luft, f. air, m.
Lufft (schöpfen) prendre l'air; respirer. V. athemen.

Lufft-

Lufft (geben oder lassen einem Faß) donner l'air, du vent à un tonneau.
Lufft (machen einer Mine) eventer une mine.
Lufft (gesunde Lufft an einem Ort geniessen, haben) respirer un air salubre, sain, pur en un lieu.
Lufften (an die Lufft hencken) eventer, mettre, pendre à l'air; aerier.
Lüfften (heben) elever, lever tant soit peu en l'air, en haut. V. aufheben.
Lufft-geburten, -geschichten, metéores, plur.
Lüfftig, aeré, aiant bon air, situé en bel air, en plein vent.
Lüfftig (Gemach ꝛc.) appartement &c. qui est tel.
Lüfftlein, n. petit air, petit vent rafraichissant.
Lufft-loch, n. soupirail, m.
Lufft-röhre, f. trachée, âpre artére; sifflet; larinx.
Lufft-schlösser bauen, batir des châteaux en Espagne; rever, faire de grands desseins en revant.
Lufft-sprung, m. cabriole, capriole, f. saut m. en l'air, m.
Lufft-streich, m. coup vain [qui va] en l'air.
Lufft-zäpflein, n. (oben auf einem Faß) fausset ou faucet.

Lugen (schauen) regarder. V. schauen. sehen ꝛc.

Lügen (liegen): ich lüge, du leugst, er leugt ꝛc. (oder Regul.) wir lügen ꝛc. ich loge ꝛc. ich hab gelogen ꝛc. mentir, dire, faire un mensonge, une menterie. V. Luge.
Lügen (in seinen Hals hinein) mentir par la gueule &c.
Lügen (einen heissen, i.e. sagen, behaupten daß er gelogen habe) dementir q.; lui donner un dementi. V. Lügen strafen.
Lüge, f. mensonge, m. menterie, bourde, cassade. V. Unwarheit.
Lüge (eine sagen, Lügen vorbringen, mit Lügen umgehen) dire, faire un mensonge &c. V. Lügner.
Lügen: lauter Lügen seynds! chansons, bourdes que tout cela!
Lüge (starcke, dicke, handgreiffliche) mensonge fort gras, gros, puant, palpable, visible.
Lügen (einen strafen) donner un dementi à q.; le dementir.
Lügen (strafen sich selbst, i.e. sich widersprechen) se dementir, se contredire &c.
Lüge (eine erdencken, auf eine bedacht seyn) controuver, imaginer une bourde &c.
Lüge (einen drauf ertappen) trouver, attrapper q. menteur; l'en convaincre.
Lügenhaft, erlogen, mensonger, faux, menteur, it. fabuleux.
Lügner, Lügen-schmid, menteur, bourdeur; vendeur, forgeur de mensonges (bourdes.)
Lügner (Ertz-lügner) archi-menteur, maitre-bourdeur insigne donneur de cassades &c.

Lülch, Lölch, n. ivraïe, f. V. Unkraut.

Lümmel, m. gros lourdaut, gros homme, gros pifre, mal adroit &c.

Lump, Lumpe, m. Lumpen plur. haillon, haillons plur. chifon, m. &c. vieux drapeaux, lambeaux. V. Fetz. Hader. Hudel.
Lumpen (alte, i.e. zerrissene Kleider ꝛc. zerrissen Lein-zeug, alt Geräte) vieux haillons (chifons) guenilles, lambeaux, pendiloques &c.
Lumpen (armes Geräte) pauvres hardes, broüilleries, bagatelles de petites gens; pauvretez.
Lumpicht, lumpig, zerlumpt, dechiré, haillonné, defripé &c.
Lumpen: mit Lumpen behenckt, zerlumpt, zerrissen, einher gehen; Lumpen tragen ꝛc. aller dechiré (etre mal en ordre) porter des haillons, n'etre couvert que de haillons &c.
Lumpen-gesind, n. canaille, racaille, gueusaille, f. it. populace; la lie du peuple, le petit peuple. V. Bettel-gesind ꝛc.
Lumpen-hund, m. belitre, coquin, gueux, cancre miserable &c. V. Schurck. Holunck.
Lumpen-sammler, -in, Hader-lumpen-schreyer, ramasseur, -euse (crieuse) de vieux drapeaux &c. chifonnier, haillonnier, -iere; fripier, -iere &c.
Lumperey, f. Lumpen-ding, Lumpen-werck, n. bagatelle, pauvreté, chose de neant, misere, f. V. Betteley. Hudeley.

Luncken, anluncken (heimlich auf der Seite jemand anschauen) lorgner une personne.

Lung, Lunge, f. poumon, m.
Lung (und Leber eines Kalbs ꝛc.) fressure de veau &c. V. Gelünge ꝛc.
Lung und Leber ausspeyen. V. Leber.
Lungen-kraut, n. poulmonaire, f.
Lungen-mus, -gehäcke, n. hachis m. de poumon, de tripes &c.
Lungen-sucht, f. (sie haben, Lungen-süchtig seyn) avoir la phtisie; etre phtisique, etique, poulmonique &c. V. engbrüstig.

Lünne, Lönne, Luntze, f. asse, euse cheville d'essieu.

Lunte, Lonte, f. meche à poudre de canon.
Lunte (dieselbe aufpassen) compasser la meche.
Lunten-rohr, n. mousquet, arquebuse à meche.

Lust, f. (i.e. Vor-lust, Begierde, Verlangen) envie, f. desir, appetit, m. convoitise, f.
Lust (zu essen) appetit [de manger.]
Lust (einem ankommen etwas zu haben, zu thun) prendre l'envie à q. d'avoir, ou de faire q.c.
Lust (einem erwecken) faire venir l'envie à q.; * lui faire venir l'eau à la bouche.
Lust (seine büssen) passer, assouvir son envie.
Lüsten (böse) convoitises. V. Gelüsten.
Lust (i.e. Wollust, Geniessung) plaisir, goût, contentement, ébat, m. V. Freud. Vergnügung. Wollust. Lustbarkeit.
Lust (seine an etwas haben; eine Lust sich mit etwas machen) avoir, prendre son plaisir à q.c.; en faire son plaisir. V. belustigen. erlustigen.
Lust (i.e. Lustbarkeit, etwas Lustigs) partie de plaisir, de divertissement. V. Frölichkeit.
Lust (an allen Lüsten oder Lustbarkeiten ꝛc. eines Fürsten Theil haben, überall darbey seyn) etre de tous les divertissemens (parties de plaisirs) d'un Prince.
Lustbar, lustbarlich, plaisant, delectable, divertissant. V. lustig. ergötzlich.
Lustbarkeit, f. plaisir, divertissement, m.
Lüstern (lüsterend seyn eines Dings) avoir une envie

vie forte, enragée (une rage) de q.c. it. avoir un appetit dereglé (desir desordonné) comme celui d'une femme grosse; *etre gros (grosse) de q.c.
Lust-feuer, n. feu de joïe (d'alaigresse.)
Lust-garten, m. jardin de plaisance; paradis de delices.
Lust-hauß, maison, palais de plaisance &c.
Lust-wald, -wäldlein, bois, bosquet de plaisance.
Lust-wandeln, se promener. V. spatzieren gehen.
Lustig, plaisant, delicieux, delectable recreatif &c.
Lustiger (Ort, Garten 2c.) lieu, jardin &c. plaisant.
Lustig (gutes Muts) gai, joïeux, gaillard de (en) bonne humeur. V. frölich. freudig.
Lustig, possierlich, plaisant, facetieux, goguenard, railleur, farceur &c.
Lustiger (Mensch) un plaisant drole &c. V. kurtzweilig.
Lustige Bossen, plaisanteries, railleries &c. V. Kurtzweil.
Lustig (machen jemand) rejouir, recréer q. V. erfreuen.
Lustig (sich machen, lustig seyn) se divertir, faire bonne chere; faire la debauche, la vie; faire gogaille, ripaille; s'en donner à cœur joïe &c.
Lustig (sich machen alle Tage) se donner bon tems; vivre dans la debauche tous les jours; contrefaire le mauvais Riche &c.
Lustig (sich stellen, und doch traurig seyn) faire bonne mine en mauvais jeu.
Lustig, adv. plaisamment &c. it. gaïement, joïeusement, alaigrement, avec joïe &c. V. freudig 2c. adv.
Lustig! (he sa lustig!) ça allegrement!
Lustigkeit, f. gaïeté, allegresse, joie &c. f. V. Freude. Freudigkeit.
Luther, Lutheraner (Lutherisch,) Luther, Lutherien. V. Evangelisch.
Lutherthum, n. Lutheranisme, m. n.

M.

M (Der Buchstab) M f. (la lettre.)
Machen, faire, effectuer, it. fabriquer &c. V. ausrichten. verrichten. it. V. thun.
Machen (jemand zum Doctor, zum Gesellen) faire, créer, declarer q. docteur, compagnon de metier.
Machen (ein Gesetz) établir une loi.
Machen (ein Buch) machen (Verse) faire, composer un livre, des vers &c.
Machen (einem was weis) faire accroire q.c. à q.
Machen (etwas werckstellig) mettre q.c. en effet, en execution, en œuvre.
Machen (sich kranck 2c.) se faire malade; contrefaire le malade; faire semblant de l'etre, feindre maladie. V. stellen sich.
Machen (fertig etwas) appreter, preparer q.c. V. zurichten. verfertigen. bereiten.
Machen (das Essen) faire, appreter, cuire, preparer, le diner (souper) les mets. V. kochen. zurichten.
Machen (sich fertig) se preparer, se disposer, s'appreter. V. bereiten. schicken sich. it. fertig machen.
Machen (die Leute lachen) appréter à rire aux gens, leur donner de quoi rire.
Machen (etwas; machen daß etwas geschehe) faire arriver q.c. V. Ursach. verursachen.
Machen (lassen, oder sich lassen ein Kleid 2c.) se faire faire un habit &c. V. lassen.
Machen (einen fallen) faire tomber q.
Machen (gemacht haben etwas, ihr habt gemacht, daß ich gefallen bin) avoir fait q.c.: vous m'avez fait tomber. V. Ursach seyn.
Machen, das machet daß ihr nicht mehr jung seyd) c'est que vous n'etes plus jeune &c.
Machen: das machet daß ich so reich bin, (iron.) c'est que je suis si riche &c.
Macher, -macher, faiseur, fabricateur, facteur, compositeur &c.
Nota. Das Wort -macher in Compos. prædic. hat viel hundert Nom. Compos. von Handwercksleuten, welche theils mit faiseur de &c. umschrieben; oder mit eigenen Worten oder Derivatis gegeben werden, wie an ihren Orten wird zu sehen seyn.
Macher-lohn, m. n. façon, i.e. la recompense pour la façon.
Macht, f. puissance, f. pouvoir, m. it. autorité.
Macht (mit aller) avec toutes ses forces.
Macht (völlige) plein-pouvoir, pleine autorité, entiere permission, liberté. V. Gewalt. Freyheit.
Macht (einem geben) donner puissance, autorité, pouvoir à q., l'autoriser &c.
Macht (Kriegs-macht) forces, forces militaires. V. Kriegs-
Mächtig, puissant, it. capable.
Mächtiges (Kriegs-heer) mächtige (Flotte) une puissante, formidable armée, flotte.
Mächtiger (König) mächtiger (Herr) puissant Roi; puissante Prince. V. großmächtig.
Mächtig (seyn einer fremden Sprach 2c.) posseder, savoir une langue &c.
Mächtig (seyn zu etwas oder etwas zu thun) avoir le pouvoir, l'autorité, it. la permission, it. les forces d'esprit, ou du corps pour faire q. c.
Mächtig (werden) devenir, se rendre puissant.
Mächtig (einen nicht allzusehr werden lassen) tenir q. bas, tenir sa balance en equilibre.
Mächtig (nicht können werden eines) ne pouvoir pas surmonter q.
Mächtig, adv. (mächtig schön seyn) etre fort tres-belle.
Mackaron, f. Makronen, macarons plur. soit de pâte, soit une espece de confitures.
Mackel, f. macule, tache, impureté, f. V. Mail. Fleck.
Mackeln, bemackeln, maculiren, maculer, tacher, souiller, salir, machurer. V. bemackeln. beflecken.
Maculatur, n. maculatures, defauts, imperfections

ons d'un livre, it. livre qui n'a debit que chez les epiciers, & chez les beurrieres &c.
Nackeler, Mackler, Mäckler, courtier, mouchard. V. Unterkäuffler.
Nade, f. ver qui nait de la corruption, de la chair puante, it. dans le vieux fromage, dans les fientes, ordures &c. V. Würm.
Nadigt, voller Maden, plein, fourmillant de vers.
Nadigter Käſe madigtes (Fleiſch) fromage, chair qui fourmille de vers.
Nadratze, Matratze, f. matelas, m.
Nagd, f. (reine Magd) pucelle. V. Jungfrau.
agd, Dienſt-magd, ſervante, it. ſuivante.
ägde-zubringerin, recommandereſſe.
agdlein, Mägden, n. fille, jeune fille, fillette, it. petite ou jeune ſervante; chambrillon.
agen m. eſtomac, ventricule.
agen-artzney, remede ſtomachique, ſtomacal.
agen-pulver, n. poudre digeſtive.
agen-wein, vin ſtomacal.
agen-wurſt, f. gros boudin. V. Sau-magen.
ager, maigre, decharnu.
ager (machen) amaigrir, rendre maigre.
ager (werden) s'amaigrir, devenir maigre. V. rmagern.
agerheit, f. maigreur.
agiſch, magique, ſuivant l'art magique. V. zauberiſch.
agiſter, maitre (magiſtre) aux arts, ou en hiloſophie.
agiſtrat, m. magiſtrat. V. Obrigkeit.
agnet, m. [pierre] aimant.
gnetiſche [Kraft] vertu magnetique.
agnificentz, f. Magnificence, it. titre de Manifique.
g-ſamen, m Mahn, Maan, pavot, m.
hen mehe, faucher, moiſſonner. V. ernden.
her, Mäder, m. faucheur.
hl, mal, n. fois.
hl [ein, zwey ꝛc. mahl] une fois, deux &c. fois.
hl, Mal, n. Mahlzeit, f. repas.
lzeit (halten, ſeine Mahlzeit einnehmen) faire, endre ſon repas; tenir table; manger (diner, uper.) V. eſſen. ſpeiſen. Tiſch. Tafel.
lzeit: über der Mahlzeit ſeyn, etre à table.
lzeit (kommen wann einer darüber ſitzt) donner le repas de q.
lzeit (Gaſtmahl) feſtin, regal, traitement. V. ſtmal. Gaſterey.
lzeit (zum Willkomm, zum Eintritt, zur Letzung bien-venuë; entrée, f. allée, f. congé, adieu V. Schmaus. Freſſerey.
len, malen, peindre. V. Gemähl.
en (jemand) peindre q., le tirer au naturel; e ſon portrait. V. abmahlen.
er, peintre.
er-brettlein, n. palette f. de peintre.
er-eſel, m. (-ſtaffeley, f.) chevalet de peintre.
er-kunſt, Mahlerey, f. Peinture.
rey, Gemähl, peinture, f. tableau, m.
en (malen in der Mühle) moudre. V. hl ꝛc.

Mählich, allmählich, allgemählich, tout doucement, peu à peu; bellement.
Mähne, Mäne, f. (eines Pferds, Löwens) criniere f. crins d'un cheval, d'un lion.
Mahnen, exhorter, it. ſoliciter, preſſer. V. ermahnen. vermahnen.
Mahnen (einen Schuldner) ſomer un debiteur; lui demander de l'argent; le païement. V. fordern.
Mahnen (gemahnen an etwas; zu Gemüt führen) faire ſouvenir, reſſouvenir, rappeller en memoire, rappreſenter, raffigurer. V. gemahnen.
Mahner, ſoliciteur de detes &c.
Mahnung, f. ſolicitation, ſemonce de debiteurs.
Mähre, Märe, f. nouvelle, f. conte, m.
Mährlein, Märlein, n. petit conte fait à plaiſir.
Mährlein-träger, rapporteur, flagorneur &c.
Mähren, mären (das Mehl den Teig einmähren) tremper, pétrir la farine pour faire la pâte. V. kneten.
Mährte: Wein-, Bier-mährte, f. trempis m. ſoupe au vin ou à la biere, froide, ſans cuire ni boüillir. V. Kalt-ſchaale.
Majeſtät, f. Majeſté.
Majeſtätiſch, majeſtueux; majeſtueuſement &c. avec majeſté.
Major (Obriſt Wacht-meiſter, General Wacht-meiſter) Major, Sergeant Major; General-Major &c.
Majoran, m. mariolaine, f.
Mal, n. marque, noirceur, f.
Mäler (blaue) marques livides; (noires, bleües de coups; meurtriſſures &c. V. Steine.
Mal, Mäl m. (Flecken) tache, macule, f. it. marque, f. V. Mackel. Fleck. Wandel.
Mal-zeichen n. caractere, ſigne, marque.
Mal (Ziel) n. but, terme, limite.
Mal (einem eins ſtecken) buter, borner, limiter.
Mal, n. repas, feſtin, m. &c. it. fois f. V. Mahl. Mahlzeit ꝛc.
Mäl, Mähl, n. farine, f. V. Mehl. malen.
Malazey, Malzey, f. lepre, ladrerie. V. Auſſatz.
Malefitz-perſon, m. criminel (capital) convaincu, & condanné à mourir.
Mal-, quaſi Gemal-ſchatz, m. dot (dote) f. mariage.
Mal-ſchloß, n. cadenat, m. V. Häng-ſchloß.
Malter (Korn ꝛc.) muid m. de grain, de blé. V. Sack.
Maltz, n. braſſin (braz) m. orge germé, reſeché & moulu groſſierement pour en braſſer de la biere.
Malvaſier, m. malvoiſie, f.
Mämme, f. mammelle, f. teton, m. V. Bruſt.
Mämme (ſie ſaugen, oder dran ſaugen) teter, etre à la mammelle. V. ſaugen.
Mämme (feige) coüard, laſche; homme timide comme une femme &c. V. feig.
Mammeluck, chretien apoſtate; renegat, qui s'eſt fait Turc (Mahumetan.)
Man (partic. nom. Verb-imperſ.) on, l'on. V. Mann.

Mancher, manche, tel, telle.
Mancher, manche (lachet, der, die bald weinen wird) tel (telle) rit, qui pleurera tantot.
Manch, adj. plusieurs; beaucoup de, bien du &c. V. viel.
Manches (Schelwort 2c.) manche (Scheltworte 2c.) haben ausstehen, einfressen, einschlucken müssen, avoir dû avaler bien des affronts (injures.)
Manch-mal, plusieurs fois.
Mancherley, manchfaltig, different, divers, de plusieurs sortes, de differentes sortes, formes, façons, manieres.
Manchfaltige (Gnaden-gaben des H. Geistes) differentes graces [dons] du S. Esprit.
Mandel, Mandel-kern, m. amande, f.
Mandel baum, m. amandier.
Mandeln (im Halse) f. glandes, glandules de la gorge.
Mandeln-geschwär, n.-geschwulst, f. enflûre, inflammation des glandes. V. Bräune. Hals-geschwär.
Mange, f. calandre. V. Rolle. Presse.
Mangen (Wäsche, Zeuche 2c.) calandrer, lisser, polir le linge blanchi; calandrer &c. des etoffes. V. rollen. pressen.
Mangen-rolle, f. rouleau de calandre.
Mänge, Menge, f. multitude, quantité, foison. V. Hauffen.
Mänge (Volck) multitude de peuple, foule de gens, de monde. V. viel. sehr viel.
Mänge (Geld 2c. die Mänge) quantité d'argent, beaucoup d'argent; force argent.
Mangel, m. defaut &c. V. Gebrechen. Fehler.
Mangel, manquement, manque, faute (defaut.) V. Abgang.
Mangel (haben, leiden an etwas) avoir defaut manque, faute, disette de q.c. V. darben. mangeln
Mangel (in Mangel dessen) faute de, en defaut de cela. V. Ermangelung.
Mangelhaft, defectueux, aïant defaut; incomplet.
Mangelhaft (arm) disetteux, pauvre, indigent &c. V. bedürftig.
Mangeln (einem etwas) manquer q. c. à q.; en avoir manque, faute &c. V. fehlen. abgehen.
Mangeln (es mangelt, es fehlet ihm an Geld 2c.) il lui faut de l'argent &c.
Mangeln (was mangelt euch?) qu'est-ce qu'il vous manque (faut)? qu'avez-vous?
Mangeln (es einem an etwas) manquer, tenir à q.c. V. fehlen.
Mangolt, m. bette, f. bettes, plur.
Manier, f. maniere, façon, forme, mode. V. Weise. Art
Manier (seyn, nicht seyn) seoir, ne seoir pas bien.
Manierlich, bien seant, civil, honnete, bien appris &c. V. höflich.
Manierlich (umgehen 2c.) agir honnêtement, en user en honnête, en galant homme; de bonne grace, de belle maniere &c.
Mann, Man, homme. V. Mensch. Manns-bild 2c.
Mann (Manns gnug seyn zu etwas) etre homme pour; i. e, capable de q.c.
Mann (an den Mann bringen eine Waare) debiter, vendre (se defaire de) quelque marchandise; en faire le debit &c.
Mann (der gemeine) le commun peuple; le vulgaire; la populace. V. Volck.
Man, on, l'on.
Nota 1. man, als eine Partic. Verbi impers. wird mit einem eintzigen n geschrieben, und hiesse vor Alters auf frantzösisch l'homme; jetzund aber contracté l'on oder on, als: man redet 2c. l'on oder on parle &c.
Nota 2. Das Wort Mann, wann es einen Soldaten bedeutet, hat in plurali Mann, und nicht Männer, wie sonsten.
Nota 3. -mann, in der Compos. postpos. oder subjecti, hat in plural. -leute, und nicht -männer; als: Kauff-mann 2c. Kauff-leute 2c.
Mann (Ehe-mann) mari, epoux. V. Ehe-mann.
Mannbar (seyn) être à, avoir atteint l'âge de la puberté, it. d'etre marié, mariée.
Mannbare (Jungfer) fille mariable, bonne à marier.
Männern (einen Mann verlangen, Mann-süchtig, -begierig seyn) avoir envie (brûler d'envie, de rage) d'avoir un mari; convoiter un homme.
Männer-: Manns-handschuh, -strümpfe, -kleid, -schuh 2c. d'homme: gants, bas, habit, souliers &c. d'homme. V. Manns-
Männer-lehen, n. fief masculin, de mâle. V. männlich.
Männer-leid, n. -leich, f. convoi funebre d'homes.
Mannhafft, männlich, mâle, viril, it. genereux, vaillant &c. it. adv. en mâle, en homme de courage, genereusement, vaillamment &c.
Mannhafftigkeit, Mannheit, f. generosité, valeur, courage. V. Tapferkeit.
Mannheit, virilité &c. V. Mannschafft.
Männin, hommasse; femme mâle, heroique; matrone d'un courage mâle; heroine; amazone; femme gendarme &c.
Männlein, n. petit homme; hommelet, it. male de certains petits animaux, comme chiens, chats &c it. oiseaux.
Männlich, viril, masculin, d'homme, de mâle.
Männlich (Geschlecht) sexe, genre masculin.
Männliche (Lini) ligne masculine.
Männliche (Erben, Leibes-erben) discendans, heritiers en ligne masculine.
Männlich-glied (Manns-glied, -ruhte, -ding, -scham) membre viril, verge d'homme (vit) parties honteuses d'homme.
Manns-bild, n. -person, f. homme, mâle personne d'homme. V. Mann.
Manns-leute, Manns-volck, n. des hommes.
Mannschafft, Mannheit, f. virilité; it membre viril &c. puissance d'user charnellement avec une femme, & de l'engrosser.
Mannschafft (sie einem benehmen durch verschneiden, durch Zauberey) châtrer q. le rendre impuissant d'engendrer, & meme de congres avec une femme. V. Nestel-knüpfen.
Mannschafft, soldatesque, f. milices, troupes, soldats, gens: gens de guerre. V. Volck. Völcker.
Mannschafft (auf die Beine bringen) lever des faire levée des gens &c.

Mann-

Manſchetten, manchettes. V. Hand-krauſen.
Manſchetten (zu Frauen-zimmer) engageantes.
Mantel, m. manteau.
Mantel (für Frauen-zimmer) mante, f.
Mantel-dieb, tireur de laine.
Mantel-ſack, m. mantel-ſac; valiſe grande à habits.
Mantel-träger, -ſtock, porte manteau.
Mäntelein, Mäntelgen, n. mantelline, f.
Mänteleiu (der Sache eines umgeben) pallier, colorer q. c. d' un beau pretexte.
Mantſchen, mähren, manier ſalement, malproprement, en franc ſouillon, en franche ſalope. V. ſudeln. ſauen.
Mantſchen (garſtig herum mantſchen in etwas) id. it. ſoüillonner &c.
Marck (in Beinen ꝛc.) n. moüelle, f.
Marck (von Citronen ꝛc.) marc aigre m. de citron.
Marckig (voller Marck) moüelleux.
Marck (Zeichen) marque, f. ſigne, m. V. ibid.
Marck (Gewicht von Gold, Silber) marc d'or, d'argent &c.
Marck (Landſchafft, als Marck Brandenburg ꝛc.) marque, païs, province &c.
Marck, Land-ſcheide it. Marck-ſtein ꝛc. borne, limite terme, frontiere. V. Gräntze ꝛc.
Marck-ſteine ſetzen (marcken) borner, limiter: poſer, aſſeoir les bornes, limites, bouts.
Marck-flecken, m. bourg.
Marck-graf, Marggraſe, Margrave.
Marck- oder Marcke-tenner, vivandier.
Marckt, m. Marckt-platz, it. Marckt-zeit, marché, m. place du marché.
Marckt, Marck, Jahr-marckt, m. foire, f.
Marckt-ſchif, n. bateau, barque ordinaire d' une grande ville, qui part & arrive à certains jours (tems &c.)
Marckt-ſchreyer, charlatan.
Marder, m. martre, it. fouine, f.
Märe, mähre, cavale. V. Stute.
Märe (Schind-mähre) haridelle, roſſe, mazette. V. Gaul.
Maria (die Jungfrau) la Sainte Vierge, Mere de Dieu.
Marille, Abricoſe, f. abricot, m.
Marillen-baum, m. abricotier.
Marmel, Marbel, Marmel-oder Marbel-ſtein marbre.
Marmeln (auf Marmel-art mahlen, ſpreckeln) marbrer.
Marren, grincer les dents (en grommelant.)
Marſch, m. marche, f. marcher &c. V. Zug. ziehen. marſchiren.
Marſchalck, Marſchall, Marechal de Cour, ou de Camp.
Marſtall, m. ecurie, f. d'un Grand. V. Stall.
Marter, f. martire, mort pour la foi de J. C.
Marter (dieſelbe ausſtehen) ſouffrir le martire; ſigner la foi de J. C. avec ſon ſang.
Marter (Qual, Pein, Folter) tourment torture. V. ibid.
Marter-ſeule, terme, colomne, croix de pierre, ou de bois, avec, ou ſans la figure du Crucifix.

Martern (einen Chriſt-glaubigen) martiriſer, tourmenter, tuer un fidele &c.
Martern (plagen quälen. Qual anthun ꝛc.) tourmenter, bourreler, roüer &c. V. foltern ꝛc.
Martern (ſich) ſe tourmenter, ſe peiner, ſe tuer &c.
Märtyrer, martir de J. C. v. Blut-zeug.
Martſchen (Martſch machen, im Spiel) faire q. capot au jeu.
Martze-pan, n. maſſe-pain, m.
Maſern, plur. rougeole, f. V. Röhteln.
Maſche (an einem Netz, Strumpf ꝛc.) maille de filet, de bas &c.
Mäſſelin, m. mezeline, tiretaine, etofe demi-laine.
Maßholder-baum, f. erable, m. V. Ahorn.
Maß-lieben (Blum) marguerite, paſquette, f.
Maßque, Maske, f. maſque, m. V. Larve. Schem-oder Scheinbart.
Maß, f. n. meſure, proportion, f. it. borne, limite.
Maß (Wein, Bier ꝛc.) pot (meſure) de vin, de biere &c. V. Kanne.
Maß, moderation, meſure, mediocrité.
Maß (im Eſſen und Trincken) regime, m. temperance, ſobrieté, f. V. mäſſigen.
Maß (in Wollüſten) continence, f.
Maß (über die Maſſen) demeſurément, outre meſure, ſans meſure; extremement.
Mäſſig (im Eſſen und Trincken) moderé, temperant, ſobre. V. nüchtern.
Mäſſig, mäſſiglich (leben) adv. vivre ſobrement, temperamment, avec moderation, avec regime, avec ſogime ſobrieté &c.
Mäſſigkeit f. (im Eſſen und Trincken) temperance, ſobrieté, f. regime, m.
Mäſſigen, moderer, modifier, temperer &c.
Mäſſigen ſich (Maß halten) ſe moderer, ſe contenir &c. regler maitriſer ſes appetits &c.
Mäſſigung, f. moderation.
Maß-ſtab, meſure, baton, toiſe, regle à meſurer.
Maſt, Maſt-baum, m. mât de navire. V. Segel-baum ꝛc.
Maſten (bemaſten ein Schif) mâter un navire.
Maſt-korb, m. hune f. de vaiſſeau.
Maſt-los (machen ein Schif) démâter un vaiſſeau.
Maſt-ſeile, aubans, ſartes qui ſoutiennent le mât.
Mäſten (meſten ein Vieh) engraiſſer une bête, une volaille. V. fett machen. einſtellen.
Mäſten (ſich) s'engraiſſer, ſe farcir de viande, de mangeaille pour devenir gras.
Maſt, Maſtung, f. engrais, engraiſſement, it. ce qui ſert pour engraiſſer. V. Maſt-ſpeiſe.
Maſt-geflügel, n. de la volaille en muë.
Maſt (Vieh in die Maſt ſchlagen) mettre du betail à l'engrais, de la volaille en muë.
Maſt-darm, Affter-darm, boïau culier; gras (gros) boïau.
Maſt-kalb, n. -ochs, m. -vieh, n. veau, beuf, betail gras, ou à l'engrais.
Maſt-ſau, f. -ſchwein, n. pourceau, cochon gras.
Maſt-ſtall, m. (für Vieh) etable, f. à engraiſſer; engrais, m.
Maſt-ſtall (für Geflügel) muë, f.

Matelot, Matrose, m. matelot &c. V. Boots-knecht. See-mann &c.
Matery, f. matiere, etoffe. V. Zeug. Zeuch. Stoffe.
Matery (worüber einer redt, predigt, schreibt) sujet, chapitre dont on parle, preche, traite, ecrit.
Matery (Eyter) pus, boüe, ordure de plaie. V. ib.
Materialien (ein Haus zu bauen) materiaux pour batir &c.
Materialien (Gewürtze) eines Materialisten, drogues, drogueries, epiceries.
Materialist, droguiste.
Materialisch, materiel.
Mäht, Meht, m. hidro-mel.
Matratz, f. matelas, m. V. Madratz.
Matrickel, matricule, f. rôle, m.
Matrickel (jemand drein schreiben) immatriculer q.
Matrone, f. matrone.
Matt, las, lassé, matté, it. foible, debile. V. müd. schwach. krafftlos.
Matten (matt machen) matter, lasser, affoiblir.
Mattigkeit, f. lassitude, foiblesse, langueur &c.
Matte, f. pré, m. prairie, f. V. Wiese.
Matte (Dacke) Binsen-matte, natte (naté) de jonc.
Mäucheln, meucheln, tromper, gueter en assassin, en traitre, en perfide.
Mäucheler, Meuchel-mörder, assassin, traitre, perfide.
Mäuchel-mord m. begehen, commettre un assassinat, m. tuer q. en franc assassin.
Maue, f. manche. V. Ermel.
Mauen, mauhen, mauckzen, miauler comme un chat.
Mauer, Maur, f. mur, m. muraille, f.
Mauer (eine aufrichten) elever, dresser un mur.
Mauern, mauren, maçonner, massonner.
Mauern (grob) hourder.
Mauerer, Mäurer, maçon, masson.
Mauerer-gesell, -handlanger, manœuvre; aide à maçon.
Mauerer-kelle, f. truelle.
Mauer-kraut, n. parietaire, f.
Mauer-stein, m. brique, f. V. Back-stein.
Mauer-werck, n. maçonnerie, f.
Mauer-werck (grobes) hourdage, m.
Maul, n. bouche, f. V. Mund.
Maul (eins machen, es aufwerffen, rümpfen) muser; faire la moüe, la grimace, une mine grise.
Maul (es halten: halts Maul!) se taire: taisez-vous! silence! paix!
Maul (ein gutes Maul (Maul-werck) Plauder-maul haben) avoir le bec, le caquet bien affilé, la langue bien penduë; avoir un flux de langue. V. Plauder-tasch.
Maul (eins haben, ein grosses haben) etre hableur; avoir de la langue, parler à tort, & à travers.
Maul (es allein haben) amuser tout seul le tapis; ne laisser parler personne.
Maul (vor dem Maul einem was wegnehmen) enlever, ôter q. c. à q. à sa barbe, sur sa moustache, de devant son nez.
Maul (etwas daran ersparen oder absparen) épargner q. c. sur sa bouche.
Maul (ihm nichts abgehen lassen) etre addonné à (etre fort sur) sa bouche; s'en donner par les babines; etre à bouche que veux-tu?
Maul (es suchen hinzubringen, zu füllen) tacher de gagner sa vie. V. Brod.
Maul (kein Blatt davor nehmen) parler franchement, à bouche ouverte; *chanter à livre ouvert.
Maul (keins haben, se taire, ne dire mot (rien.)
Maul (einem drauf schlagen) decharger un coup de poing sur la moustache, sur le museau, sur les dents à q.
Maul (seins in alles stecken) critiquer, sindiquer sur tout, contrôler tout.
Maul (ein böses haben, sein Läster-maul brauchen) dire, vomir des injures. V. schänden. lästern.
Maul (-affen feil haben) s'amuser à regarder à bouché beanté (ouverte) en franc badeau.
Maul-christ, chrétien, qui ne l'est que de bouche, i.e. de confession seulement, sans l'etre d'œuvres; qui confesse J.C. de bouche, & le renie de cœur, & par sa conduite anti-chretienne.
Maulen, muser, gronder, murmurer entre ses dents; etre depité, faché &c. V. brotzen &c.
Maulen: Speise die wol maulet, viande delicate qui plait à la bouche, qui flatte le goût.
Maulen (meine gemeine Hauß-kost maulet ihm nicht) ma piece de beuf, mon petit ordinaire n'est guere son fait; il n'en tâte gueres.
Maul-korb, m. museliere, it. chevétre qui empêche une béte de mordre, it. de manger.
Maul-macher, Zungen-drescher, hableur, causeur, it. chicaneur & trompeur.
Maul-schelle, f. (einem eine geben) donner un soufflet à q.; lui couvrir la joüe. V. Maul-tasche. Ohr-feige. Backen-streich.
Maul-sperre, f. -knebel, m. bâillon m. qu'on met a q. dans la bouche pour l'empescher de parler.
Maul-tasche, f. soufflet, m. it. rissole, f.
Maul-trummel, f. trompe de laquai. V. Brumm-eisen.
Maul-beer, quasi: Mor-beer, meure, mûre, f.
Maul-beer-baum, m. meurier, mûrier.
Maul, Maul-esel, -thier, mulet, m. mule, f.
Maul-esel-treiber, muletier.
Maul-wurff, Moll-wurff, m. taupe, f. V. Schorr maus. Moll.
Maur &c. Mauren &c. Mäurer. V. Mauer &c.
Maus, f. souris. V. Ratz &c.
Maus (Fleisch-maus) muscle, m.
Mausen (Mäuse fangen) prendre, attraper des souris.
Mausen (listig, it. kecklich stelen, wie die Soldaten) griper, piller comme font les soldats.
Mausen (sich wie die Vögel, it. etliche Thiere) müer, etre en müe &c.
Mauser, jeune voleur, jeune pendard, jeune soldat, goujat. V. Troß-bub.
Mausig (sich machen) faire le méchant (mauvais) (garçon) se faire tenir à quatre.
Mauß-falle, f. trappe de souris, souriciere, ratiere, f.
Mauß-farb, f. couleur de souris.
Mauß-kopf, m. maraut, fripon, it. pendard, larron.
Mauß-still (seyn) se tenir coi, ne dire mot.

Maut, f. gabelle, peage; droits d'entrée, & de sortie qu'on paie à la doüane &c. V. Zoll.
Mautner, m. peager, gabellier, comis des peages.
May, m. May-monat, n. Mai.
Mayn, n. Mein.
Meer, n. mer, f. V. See.
Meer (grosses Welt-meer) mer oceane.
Meer (Mittelländisches) [mer] mediterranée.
Meer (Stadt ꝛc. am selbigen gelegen) ville &c. maritime.
Meer-aal, m. congre, m. anguille, f. de mer (marine.) V. See-
Meer-busem, m. golfe, sein de mer.
Meer-enge, f. detroit, m.
Meer-fisch, m. poisson marin (de mer.)
Meer-fisch (gefangen und eßbar) marée, f.
Meer-fräulein, n. -minne, f. siréne.
Meer-gegend, f. parage, m. plage, f. maritime.
Meer-graß, n. algue, alge.
Meer-haven, m. port havre [de mer.]
Meer-katze, f. guenon, f. marmot, m.
Meer-krebs, m. gammare.
Meer-männlein, n. triton, m.
Meer-muschel, f. coquille de mer.
Meer-rauben, pirater, ecumer sur mer aller en course. V. See-rauben. capern.
Meer-räuber, pirate, corsaire, ecumeur.
Meer-rettig, m. raifort, m. piquant. V. Kräut.
Meer-schwein, n. dauphin, marsoüin.
Meer-spinne, f. seiche, ancriere. V. Black-fisch.
Meer-stille, f. calme, m. bonasse, tranquillité, f.
Meer-zwibel, m. squille, f.
Mehl, Mähl, Meel. Mäl, n. farine, f.
Mehl (schönes) fleur de farine.
Mehlber, Mehl-krämer, farinier, gruïer.
Mehl-beutel, m. bluteau. V. Beutel. Mühl-beutel.
Mehl-speise, f. viande de pâte.
Mehl-thau, m. nielle, roüille, f. V. Brand.
Mehl-wurm, m. ver, charenson de farine.
Mehr, plus, davantage.
Mehr (bieten als ein anderer) encherir sur un autre; etre le plus offrant.
Mehr (als einmal) plus d'une fois. V. als.
Mehr (je mehr und mehr) de plus en plus.
Mehr (je mehr ich trincke, je mehr hab ich Durst) plus je bois, plus (& plus) j'ai soif.
Mehr (je mehr wir uns selbsten lieben, je weniger lieben wir GOtt) plus nous nous aimons nous mémes, moins nous aimons Dieu.
Mehrer, adj. plus grand, plus ample &c. V. ferner.
Mehrentheils (der mehrere Theil) la plûpart, la plus grand'part. V. meiste.

Nota 1. plûpart, la plûpart, la plus grand'part, mehrentheils, meistentheils ꝛc. regiert das Verb. in plurali, als: mehrentheils urteilen die Leute aus Passion, oder aus Eigen-nutz, la plûpart ne jugent (nicht: ne juge) que par passion, ou par interet.

Nota 2. Eben dieses geschicht auch wann ein Nomen in Genit. plural. drauf folget, als: der mehrere (meiste) Theil der Menschen urteilt aus Passion ꝛc. la plûpart des hommes ne jugent que par passion &c.

Nota 3. Wann aber nach la plûpart ein Nomen in Genit. sing. stehet, so regiert la plûpart das folgende Verb. in singul. als: die Welt urteilt mehrentheils aus Passion, la plûpart du monde ne juge que par passion &c. Auch geschicht solches durchgehends nach la plus grand'part, als: la plus grand'part ne juge que par passion &c.

Mehrere (Nachricht, Gewißheit erwarten) attendre des nouvelles plus certaines, en attendre la confirmation.
Mehrmalen, mehrmals, plusieurs fois. V. manchmal.
Mehren, augmenter, accroitre, multiplier. V. vermehren.
Mehren (sich) s'augmenter, se multiplier (multiplier.)
Mehrer, m. augmentateur, multiplicateur.
Mehrer (des Reichs) Auguste, Conquerant.
Meiden, eviter, fuir &c. V. vermeiden. müssig gehen.
Meiden (eines Gesellschafft) fuir la compagnie, le commerce de q.; s'en defaire, s'en eloigner.
Meil, Meile, f. lieüe, f. mille, m.
Meil (drey ꝛc. Meilen von hier seyn) etre à trois &c. lieües d'ici.
Mein, meine ꝛc. mon, ma, mes, plur. V. Gram.
Meine Seel, mein Degen, meine Wirtin ꝛc. mon ame, mon epée, mon hotesse &c.
Meine Hacke, meine Harpfe ꝛc. ma hache, ma harpe &c.
Meinig ꝛc. der, die Meine ꝛc. die Meinige ꝛc. le mien, la mienne; les miens, les miennes.
Meinent-wegen, -halben, pour moi &c. it. de ma part.
Meinentwegen (wollet ihn grüssen ꝛc.) salüez-le de ma part; faites lui mes baise-mains, mes recommendations &c.
Meinentwegen (mags geschehen) pour moi, je ne m'y opposerai pas; je n'y ai rien à redire.

Nota. Was allhier von mein ꝛc. meinig ꝛc. meinetwegen ꝛc. gesagt wird, muß auch applicirt werden zu dein ꝛc. sein ꝛc. (ihr); unser ꝛc. eurer ꝛc. ihrer ꝛc.

Nota. Mein! subintel. lieber ꝛc. ist ein Interj. rogant. de grace! je vous prie! eh!

Meinen, penser, croire, etre d'avis, paroitre à q. V. vermeinen. halten. dar für halten. schätzen. der Meinung seyn.
Meinen (es gut (treulich) mit einem) étre bien intentionné pour q. V. Meinung.
Meinen: was meinet ihr? que vous semble-il? que pensez (dites) vous?
Meinet ihr das? est-ce là votre avis?
Meinen: er schläft noch, wie ich meine, il dort encore, à ce que je crois (pense.)
Meinen (gemeint): ein Ding gut, nicht übel gemeint seyn, avoir fait une chose en bonne intention; non pas avec mauvaise intention. V. Meinung.
Meinung, f. opinion, f. sentiment, avis, jugement, m.
Meinung (gute haben) avoir bonne intention.
Meinung (gute von jemand haben, schöpfen, geschöpft haben) avoir q. conçu bonne opinion de q.; etre q. bien dans son esprit.

Meinung (der Meinung seyn, daß ꝛc.) etre d'avis, de sentiment &c. que &c.
Meinung (seine über etwas sagen) dire son avis &c.; opiner au conseil sur q. c. V. stimmen.
Meinung (auf seine jemand bringen, ihm sie beybringen) tirer, attirer q. à (dans) son avis, dans son parti.
Meinung (eines seiner seyn) etre de l'avis, du sentiment de q.; etre, tomber d'accord avec lui.
Meinung (eine andere haben) etre d'un autre avis.
Meinung (ob seiner beharren) persister dans son opinion; y etre aheurté. V. Kopf. halsstarrig.
Meinung (aus guter etwas gethan haben) avoir fait q. c. à bonne intention, à bon dessein. V. Ende.

Mein-eyd, falscher Eyd, parjure, faux-serment. V. Eyd.
Mein-eyd (einen thun; mein-eydig werden) se parjurer, devenir parjure, commettre un parjure.
Meise, f. mesange, mezange.
Meissel, m. (in die Wunde) tente, f. plumasseau, plumaceau, m. charpie, f. V. Weiche.
Meissel, m. (des Schreiners) ciseau.
Meist, adj. la plus part, la plus grand part &c. V. meistentheils.
Meist (der meiste Hauffe, Theil, die Meisten) le plus grand nombre. V. meisten.
Meist (die meisten [Menschen, Leute] seynd Narren) la plus part [des hommes] ne sont que des fous; la plus part (la plus part du monde) est fou (insensé &c.)
Meist (die meisten Stimmen schliessen) la plus part de voix concluent; la pluralité, le plus en conclut.
Meistentheils, meistens, la plus part. V. mehrentheils.

Meister, m. -inn maitre, m. maitresse, f. V. Herr.
Meister (denselben spielen) maitriser; faire, jouer, trancher du maitre. V. seq.
Meistern, maitriser, it. commander. V. hofmeistern.
Meisterhaft, meisterlich, adv. en maitre. V. künstlich.
Meisterhaft (gemacht ꝛc.) fait artistement &c.
Meisterschafft, f. maitrise, i. e. superiorité, surpuissance.
Meisterschafft (Meister-zunfft eines Handwercks) Maitrise d'un metier; les Maitres assemblez en corps le (Corps du) metier.
Meisterschafft (dieselbe versammlen) assembler le métier.
Meister-singer, maitre-chanteur allemand.
Meister-stück, n. œuvre (coup) de maitre; chef d'œuvre d'un garçon-artisan qui, pretend à la maitrise.

Melancholey, f. melancolie, tristesse naturelle; humeur triste, morne. V. Schwermut.
Melancholisch, melancolique. V. schwermütig. traurig.

Melcken (eine Kuhe, Ziege, Schaf ꝛc.) traire [une vache, une chevre, une brebis.]
Melck-eymer, m. -gelte, f. -kübel, m. traïoir.
Melck-, Milch-kuh, f. vache à lait.
Melden (etwas, von etwas) mentionner q. c.; en faire mention; le toucher, le porter. V. gedencken. berühren.
Melden: die Briefe von N. melden (bringen) daß ꝛc. les lettres de N. disent, portent, mandent, que &c.
Melden (obenhin, ungefähr) toucher en passant ou legerement.
Melden (von etwas nicht dörfen) n'oser toucher, (friser) certaine corde.
Meldung f. (thun eines Dings) faire mention de q. c. V. melden.

Melisse, f. **Bienen-kraut,** melisse, citronelle herbe aux abeilles.

Melodey, f. melodie, f. air m. d'un chant.
Melodey (schöne) melodie harmonieuse, harmonie melodieuse.

Melon, f. melon, m. V. Pfõbe.
Melonen-bett, n. couche f. de melons.

Melte, Melde, f. (**Muß-kraut**) arroches, follettes, bonnes dames.

Menge, f. abondance, quantité, multitude. V. Fülle. Hauffen.
Menge (Volcks) multitude, foule de peuple &c.
Menge (Geld, Brod ꝛc. die Menge) argent, pain &c. en abondance.
Menge (Bücher ꝛc. die Menge) quantité (nombre) de livres.
Menge (Hasen, Vögel ꝛc. die Menge) lievres, oiseaux; du gibier &c. à foison.

Mengen, méler, melanger, mixtionnes &c. V. vermengen. mischen. vermischen.
Mengen (sich in etwas) se méler de q. c.; s'y ingerer, s'y intriguer; y prendre part.

Mensch, m. **Menschen,** pl. homme, humain, m.
Mensch (ein Mensch werden der Sohn GOttes) s'incarner, se faire homme, prendre la Nature humaine le Fils de Dieu. V. Fleisch werden.
Mensch-werdung, f. Incarnation.
Mensch, n. (i. e. Weibs-bild, Menscher, plur. femme, sur tout fille, servante de basse condition; it. putain. V. Magd. Mägdlein. Dirn ꝛc.
Mensch (zu Menschern gehen) hanter les putains. V. Huren.
Mensch (sich eins halten, auf der Streu halten) tenir une servante, it. une concubine, maitresse &c.
Menschen-dieb, plagiaire, ravisseur de personnes libres.
Menschen-feind, -scheu, misantrope, loup-garou, it. ennemi du genre humain, i. e. le Diable.
Menschen-fleisch, chair humaine.
Menschen-kind, fils d'homme; homme; humain. V. Mensch.
Menschen-lehr, f. -gesetz, n. -tand, m. doctrine humaine; loix, ordonnances, observations, inventions humaines (des hommes) en fait de religion.
Menschheit, f. humanité.
Menschlich, humain, d'homme.
Menschliche (Natur, menschliche Gestalt) forme, nature humaine. V. Menschheit.
Menschlich (von etwas reden, urtheilen ꝛc.) parler, juger &c. humainement de q. c.

ensur, Cadentz (nach selbiger dantzen) mesure &c. dancer en cadence. V. Maß.

erckeu, märken, marquer, remarquer, it. observer &c. it. concevoir, comprendre, retenir &c. V. anmercken. bemercken.

ercken (fühlen, empfinden) sentir, ressentir. V. ib.

ercken (wahrnehmen) den Bossen, den Betrug, appercevoir, remarquer la fourbe, la tromperie &c. s'en douter, s'en appercevoir. V. Braten. Lunten riechen.

ercken (etwas lassen) faire voir, paroitre, appercevoir q. c.

ercken (nicht sich etwas lassen, sich nichts mercken lassen) dissimuler, deguiser q. c.; ne faire semblant de rien.

ercklich, remarquable, notable, it. sensible, perceptible, appercevable &c. it. important, considerable &c.

ercklich, i. e. sichtbarlich, visible, manifeste. V. ib.

ercklich, adv. notablement, remarquablement, considerablement &c.

ercksam, docile, capable, aiant la memoire bonne, heureuse &c. aiant la capacité de comprendre, ou d'apprendre q. c. V. gelehrsam.

ercksamkeit, f. capacité &c.

erckwürdig, remarquable, digne d'etre remarqué, ou de remarque, de reflexion, it. considerable &c. V. bedencklich. wichtig. nachdencklich.

erck-mal, -zeichen, m. marque, f. signe, memorial, m. enseigne, remarque, f.

erck-punct, m. point de doctrine notable remarquable; remarque.

ergel, m. marge, marne, terre grasse & argilleuse &c.

ering, Möring, f. cloaque, f. égout, m.

ertz, Märtz, Mars, mois de Mars.

ertzen-bier ꝛc. biere &c. de Mars.

espel, Mispel, nefflé, f.

espel-baum, m. nefflier.

esse, Meß-opfer, m. messe, f.

esse (singen) Messe (halten) chanter la messe.

esse (lesen) dire la messe. V. Amt.

esse (hohe) grand'messe; messe conventuelle.

esse (stille; Lese-messe) messe basse.

esse (gehört haben) avoir oui la messe; s'etre a messe.

eß-gewand, n. chasuble, f.

eß-hemd, n. (-kittel) aube, f. de prêtre.

eß-priester, -pfaff, pretre ordiné à messe.

eßner, m. sacristain, marguillier.

esse, foire, comme celle de Francfort, de Leipzig &c. V. Jahr-marckt.

essen, mässen, ich messe, du missest, er misset ꝛc. wir messen ꝛc. ich masse ꝛc. ich hab ꝛc. gemessen ꝛc. mesurer &c. V. abmessen.

essen (das Feld) arpenter un champ.

eß-kunst, f. Geometrie, it. Mathematiques, plur.

eß-künstler, Geométre, it. Mathematicien.

eß-ruhte, verge à mesurer, it. toise, perche &c. V. Maß-stab.

eß-schnur, f. cordeau, m.

esser, Mässer, m. mesureur, it. arpenteur.

Messer, n. couteau.

Messer-gestecke, n. coutelière, f. etui aux coûteaux.

Messerlein, n. (zu Federn schneiden ꝛc.) canif, m. petit couteau; coutelet.

Messer-scheide, f. gaine à couteau.

Messer-schmid, Messerer, coûtelier.

Messiah, Messias, Messias.

Messing, Mössing, n. laiton, m. V. Metall.

Metall, n. metal, metail, m. it. bronze, airain, m. fonte, f.

Metallin (Geschütz) canon de bronze (fonte.)

Metall-kunst, f. art metallique, alchimie &c.

Metten, Mette, f. Früh-mette, matines, m.

Metze, f. garce, putain, ribaude. V. Hur.

Metzen, Metze, m. boisseau (la mesure, it. le vaisseau à mesurer du blé &c. it. la mouture du mûnier.

Metzen (Steine hauen) tailler des pierres. V. hauen.

Metzer (Stein-metzer) tailleur de pierres.

Metzgen, mätzgen, mätzeln (ein eßbares Vieh) tuer une bête [en boucher]. V. schlachten.

Metzger, Metzler, boucher. V. Fleisch-hauer. Fleischer.

Metzger-bank, Metzge, Metzge, Metzig, f. boucherie. V. Fleisch-banck, -halle, -schranne.

Metzley, Metzeley, f. boucherie.

Meucheln, Meuchel-mörder. V. Mäucheln.

Meuten, meuteniren, mutiner, se mutiner, se rebeller &c. it. se conjurer.

Meuter, Meuten-macher, Meutenirer, mutin, seditieux. V. Aufrührer.

Mey, May, m. Mai, m. mois de Mai.

Meyen-blümlein, n. muguet, m.

Meyer, maire, metaïer, fermier &c.

Meyer-hof, m. metairie, f.

Mich, Pron. person. in Acc., moi, it. Conj. me. V. Gramm.

Mich (belangend ꝛc.) pour moi.

Mich (ich verwundere ꝛc. mich) je m'étonne &c.

Mieten, mieden (ein Haus ꝛc. von jemand) loüer une maison &c. la prendre à loüage, en loüer une de q. V. stifften. bestehen.

Mieten (einen Knecht, eine Magd) loüer un valet, une servante; le, la prendre à son service, à ses gages. V. dingen.

Miet-(Mied-)hauß, n. -wohnung, f. (Miete, f.) maison, f. à loüer, it. maison &c. de loüage, it. logis loué.

Miet-kutsch, -schäse, f. -pferd ꝛc. carosse, chaise, cheval &c. de loüage, ou loüé &c.

Miet-mann, locataire; celui qui a loüé. V. Beständner. Zinst-mann.

Mietling, Miedling, m. mercenaire; homme loüé &c.

Miet-pfennig, m. erres de loüage de maison, ou de prise de valet de servante &c.

Miet-zinst, m. -geld, Miete, f. loüage, prix de loüage &c. V. Zinst. Hauß-zinst.

Milch, f. lait, m.

Milch (in einem Fisch) laite, laitance f. de poisson.

Milch (ein Mägdlein wie Milch und Blut) une fille qui a un teint de lis & de roses.
Milch-bäuerin, f. -weib, n. laitiere.
Milch-maul, n. -bart, m. jeune godelureau, sans barbe; bouche de lait; jeune sot, jeune morveux; bec-jaune. V. Geld-schnabel. Rotz-lefel.
Milcher, Milchner, m. poisson laité.
Milch-haar, n. poil follet, premiere barbe. V. Gauch-haar.
Milch-keller, m. -kammer, f. laitiere.
Milch-kübel, -napf, m. cuveau, bassin à lait, it. traïoir. V. Melck- &c.
Milch-ram, -rom, m. créme f. [de lait.]
Milch-speise, f. laitage, m. laitages &c. plur.
Milch-strasse, f. Voie de lait ou laitée (au firmament.)
Mild, milt, tendre, pas, verd, bien mûr.
Mildes Obst, fruit tendre, bien mûr. V. zeitig.
Mild (gütig) doux, humain, benin, it. pieusement liberal (charitable) envers les pauvres. V. Christ-mild. it. seq.
Mildes (Almosen) mildes (Gedächtnis) aumône charitable (charité) legs pieux.
Milder, Christ-milder Gedächtnis N. feu N. de pieuse memoire.
Mild-hertzig, -thätig, de cœur doux, benin, it. bienfaisant, liberal par charité.
Mildigkeit (Milde) Mild-hertzigkeit, Mild-thätigkeit, f. douceur, humanité, benignité &c. it. liberalité, largesse pieuse (charitable, f.)
Mildiglich, adv. benignement, charitablement, it. liberalement dans l'esprit de charité.
Mildiglich (Almosen geben) faire de grandes charitez (largesses &c.) aux pauvres. V. Almosen.
Mildern, miltern, adoucir, mitiger, moderer, it. soulager. V. lindern. besänftigen.
Mildern (den Schmertzen &c.) adoucir &c. la douleur &c.
Mildern (eine allzu harte Redens-art &c.) adoucir une expression trop rude, trop forte &c. y apporter quelque adoucissement.
Milderung f. adoucissement, m. mitigation f. soulagement, m.
Million, Milion, f. million, m.
Miltz, n. rate, f.
Miltz-ader, f. salvatelle.
Miltz-sucht, f. mal de rate; melancolie hipocondriaque.
Minder, minderer &c. moindre, inferieur, plus bas, mineur. V. kleiner. geringer. unterer. schlechterer.
Minderer (Bruder) cadet. V. jüngerer.
Minderer (Preiß, Wehrt) moindre prix, moindre valeur; inferieur de prix.
Mindere (Feine, Zarte, Schöne &c. einer Waare) moindre finesse, beauté &c. (inferiorité) d'une marchandise.
Minder-bruder (Minne-bruder) Minorite, Cordelier, Frere mineur.
Minder-jährig, mineur, en minorité. V. seq.
Minder-jährigkeit, f. minorité.
Minder, adv. moins, it. à moindre prix. V. minst. infra.
Minder (etwas zahlen als andere) paier q.c. à moins, à moindre prix &c. qu'un autre.
Mindern, amoindrir, diminuer, apetisser. V. ringern &c. verkleinern.
Mindern (noch mehren etwas; nichts darzu-, noch darvon thun) n'ajoindre aucune chose à q.c., ni en retrancher quoi que ce soit.
Mine, f. (des Gesichts) mine, air de visage.
Minen (machen, verliebte, aber verstellte Minen machen) minauder; faire des mines affectées (des minauderies.)
Mine (machen, garstige, närrische) faire de laides mines (grimaces) grimacer.
Mine (machen, haben, elende, als: eines Krancken Betrübten &c.) faire laide mine, triste mine, pauvre mine (grimace) avoir mauvaise mine.
Mine Ertz-grube, f. mine, miniere à metal. V. Schacht.
Mineral, Mineralien, mineral, m. mineraux.
Mine, Pulver-mine, Spreng-mine, mine, f. fourneau à faire sauter en l'air un bastion.
Mine (eine sprengen lassen) faire joüer (sauter) une mine.
Miniren, unterminiren, miner; faire, creuser des mines; saper une muraille; y attacher le mineur.
Minien, Menning, Meng, f. minium; migne, vermillon pâle.
Miniatur, f. (in Miniatur mahlen) mignature: peindre in mignature.
Minst le moindre. V. geringst. kleinest. wenigst.
Minster (der minste unter allen) le moindre de tous.
Minstens, adv. pour le moins, au moins, à tout le moins. V. wenigstens.
Minute, f. minute.
Mir &c. Pron. person. Dat. sing. à moi, Conj. me.
Mir &c. (wird ers geben; ja er wird mirs geben) c'est à moi &c. qu'il le donnera; oui: à moi est-ce qu'il le fera tenir.
Mir (nach einer Præpos. als: mit mir, bey mir, vor mir &c.) moi: avec moi; chez (auprés de) moi, devant moi &c.
Mirrhen, m. mirrhe, f.
Mischen, méler, mélanger, broüiller, embroüiller, mixtionner. V. mengen. vermischen.
Mischen (die Farben mit Oel, mit Gum̃e-wasser &c.) detremper, delaïer mélanger, laver les couleurs avec de l'huile, avec de l'eau gommée.
Mischmasch, m. mélange broüillerie, f. brouillamini, m. confusion, f. cahos (caós) m.
Mischmasch (in Stylo) galimatias, m. it. quolibets, raphodies &c.
Mischmasch (in politischen Händeln) micmac, miquemac, m.
Mis-, ist eine Partic. Compon. insepar. folgender Verbor. Simplic. einen Fehler, Irrthum, und dergleichen andeutend &c. V. ent-.
Mis-brauchen (eines Dings, oder ein Ding) abuser de q.c.; en mes-user.

isbrauchen (eines Knabens, eines Weibes) abuser d'un garçon, d'une femme honteusement.
isbrauch, m. abus.
isbrauch (drein gerahten, kommen) tomber en abus &c.
isbräuchlich, abusif, it. adv. abusivement.
is-deuten, mal interpreter; prendre sinistrement, ou en mauvise part, trouver mauvais &c. V. übel deuten ꝛc.
ispel, ꝛc. Mespel-baum, m. neffle, f. nefflier, m. V. Mespel.
issen (etwas) se passer de q.c. V. entbehren.
issen (etwas nicht können, i.c. fehlen) ne pouvoir manquer une chose.
ssen (: das kan nicht missen; wer viel trinckt, muß iel pissen,) cela ne sauroit manquer, que celui ui boit beaucoup, n'en pisse de méme.
ssen (nicht können eines Dings) ne pouvoir se asser de q.c.
ssen, vermissen, irr gehen, se trouver manquer, apercevoir d'avoir perdu, d'etre sans q.c.
ßlich (seyn, fehl-schlagen können) etre manquable, faillible, douteux, perilleux (dangereux) ce qu'on peut manquer (fallir) incertain.
licher (Streich, Anschlag, mißliches Unternehmen, coup dangereux &c. entreprise dangereuse sujette à manquer &c. V. gefährlich.
ſe-that, f. crime, forsait, delit, m. transgression, f. V. Ubelthat. Mißhandlung. Ubertretung. Verbrechen.
e-thäter, criminel, mal-faiteur, delinquant,
fallen, déplaire, desagréer &c.
allen, n. Mißfallen (an etwas haben) desagrément, m. desagréer &c. q. c. à q.
fällig, deplaisant, desagreable.
-gebaren, faire une fausse couche; accoucher avant terme; se blesser.
gebaren (ein Vieh ꝛc.) avorter (une bete, une he &c.)
geburt (eines Weibes) fausse couche.
geburt f. (eines Viehes) avortement, m.
geburt (Geburt durch Miß-geburt) avorton, nonstre, m. V. Wunder-geburt.
gerahten, miß-rahten (ein Werck) reussir, mal-reussir un ouvrage. V. mißgen.
gerahten ꝛc. (ein Kind) degenerer, trasigner. b-arten.
glauben, mécroire, decroire; ne pas ire &c.
lauben, m. mécreance, f. V. Unglauben.
gestallten, miß-stallten, defigurer, difformer, rendre difforme, defiguré. V. entstalltē
estalltet, miß-stalltet, defiguré, difforme, laid fait, mal-bati. V. heßlich. scheußlich. ungestallt.
estallt, f. difformité, laideur &c.
gönnen (einem etwas) envier q. c. à q.; en porter envie &c. V. vergönnen. it. günstig. beneiden.
önner, envieux, mal-veillant. V. Feind. fr.

Miß-gunst, f. envie, mal-veillance, defaveur. V. Haß. Neid.
Miß-günstig, envieux, defavorable it. mal-veillant, ennemi; contraire &c. V. abgünstig. ungünstig. neidisch.
Miß-günstig (seyn jemand) porter envie à q.
Miß-handeln, mal-faire, forfaire, transgresser. v. übertretten. sündigen.
Miß-handlung, f. forfait, crime, m. transgression, f. crime, delit, m.
Miß-hellen, etre en disconcert; dissonner, etre dissonant, discordant. vid. seq.
Mißhellig (seyn) etre discordant, dissonant, desaccordant, mal accordant, mal d'accord; ne pas accorder, ne pas convenir ensemble.
Mißhellig (machen) desaccorder, deconcerter; faire dissonner &c. V. verstimmen.
Mißhellig (werden) se desaccorder &c. V. verstimmt werden.
Mißhelligkeit, f. disconcert, m. dissonance, f. desaccord, m. it. discorde, division, dissention, f. diferent, m. V. Strittigkeit. Uneinigkeit. Zweyspalt.
Mißlich ꝛc. V. Missen.
Miß-lingen (einem etwas) mé-reussir, ne pas reussir, faillir, manquer q.c. à q. V. Miß-gerahten.
Mißlingen (einem ein Streich) manquer, faillir son coup à q.
Miß-rahten (ab-rathen) deconseiller, dissuader. v. miß-rahten. ꝛc.
Miß-rahten (nicht errahten) ne pas devenir; manquer, faillir en devinant; se messier (se méfier.)
Miß-trauen, se deffier; ne pas se fier. v. trauen. nicht trauen.
Miß-trauen, n. deffiance (defiance) meffiance (mefiance) f. soupçon, m. V. Arg-wohn.
Miß-tränisch, deffiant (defiant) meffiant (mefiant.)
Miß-vergnügen (jemand) mécontenter, degoûter, desobliger, desservir q.
Miß-vergnügen, n. mecontentement, degout, deplaisir, chagrin, m. V. miß-fallen.
Miß-verstand, m. mal-entendu, m. mal entente, f. méprise, f. equivoque, m.
Miß-verstand (etwas oder in etwas, seyn) etre q. c. un mal entendu, une mal entente &c. il y avoit du mal-entendu &c. c'est une méprise &c.
Miß-verständnüs, n. mes-intelligence; f.
Miß-verstehen (etwas oder einen) mesentendre q.c., ou q.; l'entendre à contre-sens, à rebours, à contre-poil.
Miß-wachs, m. coulement de bleds, de vignes; non-valoirs de terres, & le peu de recolte, la disette, la cherté &c. qui en provient.
Mist, m. fiente, f. fumier, m. it. ordure. v. Dreck. Koht ꝛc.
Miste, f. Mist-hauffen, m. Mist-grube, -lacke, -pfütze, fumier, tas it. amas &c. de fumier.
Mist-hammel, -finck, m. homme ou femme sale, salope; soüillon, -onne. V. garstig ꝛc. Sau ꝛc.
Misten (den Acker) fumer, amender le champ. V. Dungen.

Misten (aus-misten den Stall rc.) curer,netteïer l'etable;en emporter les fientes, les ordures.
Mistig (Ort) lieu sale,plein de fientes,d' ordures.
Mist-Keser, m. escarbot, foüille-merde. V.Roß-keser.
Mistel(eichener rc.) gui m. de chéne &c.
Mistler, m. espece de grive, ou de merle.
Mit, avec it. de, à &c.
Mit (mir, dir rc.) avec moi,avec toi &c.
Nota. Die Französischen Bedeutungen der teutschen Proposition mit, und dergleichen, können Kürtze wegen hier nicht alle erklärt werden.
Mit (Rosen-krönen, -Holtz beladen) couronner de roses, charger de bois &c.
Mit (mit eigener Hand schreiben) écrire de sa propre main.
Mit (nichten)nullement,point du tout,en aucune façon (maniere.) V.nicht.
Mit (Fleiß) à dessein.
Mit-- ist auch eine Particul.Compos. separab. sehr vieler Verbor., wovon die vornemsten hier nach einander folgen, als:
Mit-arbeiten, travailler en compagnie; cooperer &c. v. mit-helffen.mit-wircken.
Mit-arbeiter,cooperateur,collaborateur.
Mit-beamter, Mit-gesellschaffter, Mit-gehülfe,Collegue. v.Neben- rc.
Mit-bischof, cor-eveque, m.
Mit-bringen, -führen, amener, it. apporter &c. v.mit-tragen.
Mit-bringen (die Zeitung, der Currier, der Bote daß rc.) porter, raporter, mander: la gazette, le courier, le messager porte que &c.
Mit-bruder, Mit-brüderschafft, confrere; confrerie,f.
Mit-buhler, rival, compagnon,concurrent en amour.
Mit-burge, Mit-cavent, compleige, correpondant.
Mit-burger, Mit-burgerschafft, combourgeois,combourgeoisie.
Mit-einander, ensemble, de compagnie.
Mit-einstimmen, y consentir avec les autres; etre, demeurer d'accord.
Mit-erbe rc. coheritier &c.
Mit-essen, manger (diner, souper) en compagnie,avec les autres.
Mit-essen (deren viel, viel Mit-essere haben) avoir bien des bouches à nourrir.
Mit-fahren, partir, aller en coche, en bateau &c. avec q. ou en compagnie de q.
Mitfahren(einem übel)en user mal-honnétement, tres-mal avec, ou envers q.; le mal-traiter, mal-mener; le rudoïer.
Mit-gefangener, comprisonnier, compagnon de nos liens(chaines.)
Mit-gehen (mit einem) accompagner, conduire q.; lui faire compagnie. V. begleiten rc. geleiten rc.
Mit-gehen (das gehet noch mit) passer; cela, passe encore. V.hingehen.
Mit-geniessen etwas, Mit-genoß davon seyn, comparticiper, participer à q. c.; en etre conjouissant, comparticipant.
Mit-gesell, m.-in, compagnon, m.compagne, f.camerade c. V. Gesell.
Mit-gift, f.(einer Braut) dot, dote,f. mariage,m. V. Braut-, Mahl-schatz.
Mit-glied (einer Gesellschafft) Membre d une Societé.
Mit-glied (einen als solches annehmen) recevoir, admettre q. Membre d'une Societé; l'y aggreger.
Mit-helffen (zu etwas) aider, cooperer, contribüer,concourir à q. c. V.mitwircken.
Mit-helffer,m.cooperateur,aide,it. collegue.
Mit-helffer (Mit-verbrecher in einem Laster) complice m. f. V. Helffers-helffer.
Mit-herrscher, m. associé à l'empire, au gouvernement.
Mit-herrschafft,conseigneurie; association à l'empire &c.
Mit-knecht, -magd, conserf (conserve) compagnon (compagne) de service.
Mit-leiden, n. passion, pitié, commiseration,f.
Mit-leiden (mit jemand haben, tragen) avoir pitié &c.de q.; lui condouloir,lui compatir. V.Erbarmnüs.
Mit-leidenschafft (Mit-empfindnüs) f. simpathie.
Mit-leidig, porté, enclin à avoir pitié, aiant un cœur tendre,charitable.
Mit-machen, mit-spielen, -spatziren gehen rc. faire avec les autres, en etre de ce que fait la compagnie; etre de la partie,soit de jeu, soit d'autre divertissement.
Mit-machen (alles) etre de tous bons accords; s'accorder de tout &c.
Mit-machen (eine Hur seyn) etre du métier &c.
Mit-nehmen, mit-tragen, prendre avec soi.
Mit-nehmen (mit-führen) emmener avec soi. V. mitwegführen.
Mit-nehmen(hart die Unterthanen)oppresser,fouler,ruiner les pauvres sujets. V.drucken. schinden.verderben.
Mit-nehmen (verheeren, verwüsten, verderben rc. das Land) gâter,ruiner &c.le païs;y faire degât.
Mit-rechnen, comprendre [dans un conte, nombre.]
Mit-rechnen (nicht dabey) sans y comprendre.
Mit-reisender, compagnon de voïage; convoïageur. V. Gefährt.
Mit-sauffen,-fressen,-huren rc. etre de la debauche; debaucher, paillarder &c. avec d'autres ou en compagnie.
Mit-schüler, condisciple.
Mittag, m. midi, it.coté du Midi,du Sud &c.
Mittag-(essen,-mahl,-mahlzeit halten) diner; le diner; prendre son diner.
Mittag-(schläfflein thun) faire la meridiane (meridienne.)
Mittägig,meridional,austral, du Midi &c.
Mittägige(Mittags-) Lini, -zirckel, ligne meridionale; le meridien.

Nittägiger (Polus) pole meridional, antarctique.
Mitte, l. Mittel, n. milieu, m.; mi-, entre deux. V. halb.
Mitte (in der Mitte) au milieu, au beau milieu. V. mitten.
Mitte (des Leibs: dabey einen fassen) prendre q. par le milieu (par le faux, ou faix) du corps.
Mittel, n. Mittel, plur. (Hülff zu etwas) moïen, m. moïens, plur.; expedient, milieu, m. voïe, f. jour m.
Mittel (auf Mittel bedacht seyn; alle Mittel und Wege versuchen) songer, penser aux moïens; tenter, éprouver, essaïer tous les moïens, toutes les voïes &c.
Mittel (eins ausfinden, erfinden) trouver, imaginer un expedient &c.
Mittel (Artzney) remede, m. medicine, f. secret, m.
Mittel (Vermögen, Geld, Gut) moïens, i. e. biens, argent, fonds &c.
Mittel (gute, schöne haben, bey guten Mitteln seyn) etre bien dans ses affaires; avoir bien de quoi.
Mittel (schaffen, auftreiben, ausfinden zu etwas) trouver, faire naitre les fonds pour fournir à quelque grosse depense.
Mittel (aus ihrem Mittel jemand erwehlen, abordnen) choisir, deputer q. de leur Corps.
Mittelbar (durch Mittel) mediat; it. mediatement. V. vermittels.
Mittel-finger, m. le grand doit; celui du milieu.
Mittel-kreis, m. -lini, f. cercle equinoctial; equateur, m.
Mittel-ländische (Meer) Mer mediterranée.
Mittel-mässig, mediocre, moïen, entredeux &c. it. adv. mediocrement, moïennement.
Mittel-mässigkeit, f. mediocrité.
Mitteln, moienner. V. vermitteln.
Mitteler, Mittler, moïenneur, mediateur.
Mitteler, Mittler, Mitter, Mittelst, adj. ce qui est au milieu, moïen.
Mitteler (Bruder) frere moïen.
Mittleres (Stock-werck eines Hauses ꝛc.) l'etage du milieu d'une maison &c.
Mittlere (Region der Luft) moïenne region de l'air.
Mittler: das Mittlere, le milieu; l'entredeux.
Mittler Weil, mittler Zeit, cependant; sur ces entrefaites, pendant cela.
Mittel-punct, m. centre.
Mittel-strasse, f. -weg, m. milieu; la voïe du milieu.
Mittel-stück (eines Fisches ꝛc.) le tronçon d'entredeux d'un poisson &c.
Mittelung, f. moïennement, m. mediation, f.
Mittel-wand, f. -mauer, f. mur mitoïen.
Mittel-wort, n. participe d'un Verbe.
Mitten, au milieu (au beau milieu) au cœur &c.
Mitten (im Winter ꝛc.) au milieu d'hiver.
Mitten (im (im halben) April ꝛc.) à la mi-Auril &c. V. halb.
Mitten (durch) par le milieu.
Mitternacht, f. minuit, m. it. Septentrion, Nort.
Mitternacht (dagegen gelegene Länder) païs septentrionaux.
Mit-theilen, participer, donner, faire participant; it. communiquer.
Mittheilen (den Armen) donner, distribuer aumône aux pauvres. V. austheilen.
Mittheilen (was sich läst) communicable, participable, communicatif.
Mit-weinen, mit-lachen, ꝛc. pleurer, rire &c. de compagnie, ou avec les autres.
Mit-werben, Mit-werber seyn (mit einem) competer, etre competant, concurrent, competiteur avec q.
Mit-werber (Mit-freyer) rival, corrival &c.
Mit-wesentlich, consubstanciel &c.
Mit-wircken (der Gnade) cooperer à la grace.
Mit-woche, f. Mitwochen, mecredi.
Mobilien, meubles, m. hardes, f. V. Hausrat. Gerät. Fahrnissen ꝛc.
Mode f. mode, maniere, façon. V. Weise.
Mode (auf die jetzige) à la mode (moderne.)
Mode (auf die französische ꝛc.) à la [mode] françoise &c.
Mode (auf die alte) à la vieille mode, à l'antique. V. Form.
Model, m. moule, it. modelle (modele) m. it. forme, f. patron, dessein, creux, m. V. Muster.
Mödelen, mouler, former un modelle &c.
Mödeln (Leinwanden) damasser, façonner des toiles. V. bilden.
Mödeln (Zeuche, Band) ouvrer, figurer des étofes, du ruban &c.
Moder, Modder, lie, bourbe, fange, f. fond, m. V. Schlamm. Grund-suppe.
Mögen, ich mag, du magst, er mag; wir mögen ꝛc. ich mochte ꝛc. Conj. ich möchte ꝛc. ich hab mögen oder gemocht ꝛc. pouvoir, it. avoir permission, etre permis &c. V. vermögen. können.
Mögen (ein Catholischer Priester mag sich nicht verheiraten; aber ein Protestirender mag heirater, wann er wil) un pretre catholique ne peut pas, (n'a pas la permission de) se marier; mais un ministre protestant peut se marier, s'il le veut.
Mögen (etwas, i. e. gern essen, gern trincken) aimer quelque viande, quelque boisson.
Mögen (etwas nicht essen, i. e. nicht gern essen, trincken) n'aimer pas certaine viande, certaine boisson.
Mögen (er mag keinen Käse; sie mag keinen Wein) il ne mange point de fromage; elle ne boit point de vin; il, elle l'abhorre naturellement.
Mögen (wol essen) etre de bon appetit, en etre bien fourni.
Mögen (i. e. wollen: ich mag nicht) vouloir: je ne veux pas.
Mögē, i. e. Verlangen ꝛc.: ich möchte wol spatziren gehen, was guts essen ꝛc. vouloir: je voudrois bien me promener, manger un bon morceau &c.
Möglich, possible, ce qui se peut faire. V. thunlich.
Möglichkeit, f. möglichst, possibilité; tout le possible &c.
Möglichkeit (nach Möglichkeit, so viel möglich ist) au possible.
Möglichkeit (nach meiner ꝛc. Möglichkeit) selon (à) possible.

Möglichkeit (nach aller Möglichkeit dran seyn, alle seine Möglichkeit dran strecken, möglichsten Fleiß anwenden; möglichst sich befleissen; sein Möglichstes thun) tascher de tout son possible; faire son possible; emploïer le vert & le sec; bander toutes ses forces; y mettre tous ses cinq sens de nature &c.

Mohr, Mor, Möhrin, more, m. moresse, moresque.

Mohrisch, moresque it. à la moresque.

Möhre, Möre, f. carotte jaune. V. Rübe gelbe.

Molch, m. salamandre.

Molcken, f. lait clair, petit lait. V. Käse-wasser.

Molckichte (Milch) lait sereux, it. caillé.

Moll, m. taupe, f. V. Maulwurff.

Monarch, Monarque.

Monarchey, f. Monarchie.

Monat, m. n. mois, m. V. Mond.

Monat (Jenner ꝛc.) le mois de Janvier &c.

Monat (Geld eines Lehrers) le mois d'un maitre.

Monat (Geld, -sold eines Soldatens) païe f. de soldat; mois de solde. V. Sold.

Monat-zeit, f. -fluß, m. mois, ordinaires, fleurs, purgations, broüilleries, menstrües &c.

Monat-zeit-blut, sang menstrual.

Monatlich, mondig, menstrue, d'un mois.

Mönch (Münch) moine, religieux.

Mönch, Mönchlein (Vogel) capi-noir, tete-noire; terin, m.

Mönch-closter, n. Couvent de moines. V. Closter.

Mönchs-kappe, -gugel, -kutte, f. capuchon, froc m. (robe) de moine (de religion.)

Mönchs-leben, n. Möncherey, f. vie monastique, claustrale, reguliere; moinerie.

Mönchen, münchen, chatrer. V. verschneiden.

Mond Monden, m. Lune.

Mond (halber) Croissant, m. demi-lune.

Mond-kalb, m. mole uterine.

Mond-schein, m. -licht, n. clair, m. clarté f. de Lune.

Mond-süchtig, lunatique, qui a, qui souffre de la Lune.

Montag (quasi: Mond-tag) m. lundi.

Monstrantz, f. Soleil de l'auteld'; une eglise catholique romaine dans le quel on le S. Sacrement exposé (le Venerable.)

Montiren, muntiren (einen Soldaten) monter (equipper) un soldat.

Morast, m. marais, marecage. V. Sumpf. Lacke. Pfütze.

Morastig, marecageux.

Morche, Morchel, Morache, f. morille.

Morden, massacrer, it. tuer cruellement, en meurtrier, it. assassiner. V. ermorden. töden.

Mord, m. meurtre,

Mord-brenner, boute-feu, incendiaire.

Mörder, meurtrier, it. tueur, assassin &c.

Mörder-grube, f. caverne, retraite, f. de meurtriers (brigands; voleurs) coupe-gorge, m.

Mörderisch, meurtrier, assassin &c.

Mörderisch (einen anfallen) assaillir, attaquer q. en franc meurtrier, en franc assassin.

Morgen, m. demain. V. morgiger Tag.

Morgen (frühe) demain matin, ou au matin.

Morgen (Abend) demain au soir.

Morgen (heut Morgen, diesen Morgen; heute frühe) matin: ce matin.

Morgen (gestern Morgen) hier matin.

Morgen (alle Morgen) tous les matins.

Morgens, des Morgens, le matin, de matin. V. Morgen-Zeit (der Morgen.)

Morgens (lang, bis an hellen, lichten Morgen) schlafen, dormir la grasse matinée; dormir ben tard.

Morgen (des Morgens frühe aufstehen) se lever matin, de bon, de grand matin.

Morgens (gewöhnlich frühe aufstehen) etre matineux.

Morgen: guten Morgen! bon jour! V. Tag.

Morgen (einen guten einem geben, sagen) donner le bon jour à q.

Morgens [des andern Tags] le lendemain au matin.

Morgen (werden, i. e. der Tag anbrechen) poindre le jour; se faire jour.

Morgen (Seite der Welt) Orient, Levant. V. Osten.

Morgen (dagegen gelegen) oriental, situé vers du côté de l'Orient.

Morgen (i. e. Juchart, Hufe, Ackers) journeau, journal, arpent m. de terre &c. V. ibid.

Morgen (Morgen-zeit) matinée, f. V. ibid.

Morgen (so frisch, kühl) matinée qui est fraiche, froide &c.

Morgen-brod, Morgen-essen, n. dejûner, le dejûné, m. V. Früh-stück.

Morgen-gabe, f. dot, dote, f. mariage, m. V. Heirat-gut.

Morgen-gebet, n. -segen, m. -lied, prieres (devotions) cantique du matin.

Morgen-land, -länder, plur. païs oriental; païs orientaux; Orient, m.

Morgen-länder, oriental, levantin.

Morgen-ländisch, oriental, de Levant.

Morgen-röhte, f. aube (pointe, point) du jour; aurore, f.

Morgen-ständlein, n. -musick, f. aubade, f. (de musique.)

Morgen-stern, m. etoile matutine (matiniere) du matin.

Morgen-stunde, f. Morgen-zeit (der) Morgen, matinée, f. heure du matin.

Morgen-stund (hat Gold im Mund) les matinées sont precieuses (fructueuses) il les faut emploier utilement, fructueusement &c.

Morgen-wache, f. veille matutine; matinée &c.

Morgen-wache (selbige schlagen) battre le diane, le reveil &c.

Morgiger (Tag) jour de demain.

Mörsel, Mörser, m. mortier.

Mörsel (Feuer-mörsel) mortier [d'artillerie.]

Mörseln, zermörseln, briser, concasser, froisser, egruger. V. malmen. zermalmen.

Morsellen (in der Apotecken) tablettes &c.

Mörtel, m. mortier. V. Mauer-speise Kalck.

Mörtel von Laimen, und gehacktem Stroh, oder Sprener, bauge, f. torchis, m.

Mörtel-haue, f. -rühr-scheit ꝛc. n. rabot à mortier.

Nos, Moos, m. mousse, f.
Nos (die Bäume (Aeste) davon reinigen) émousser les arbres.
Nosicht, couvert de mousse; mousseux.
Nost, m. moût.
Nost (von Aepfeln, Birnen) cidre, m. (pommée, poirée, f.)
Nostart, Mostert, m. moûtarde, f. V. Senf.
Nostart-geschirr, n. -pott, m. moutardiere, f.
Motte, f. tigne f. ver m. qui ronge (mange) les draps, habits, hardes de laine. V. Schabe.
Notten-fressig, -löchericht, mangé, rongé de la tigne &c.
ücke, Mucke, f. mouche. V. Fliege.
ücke (Frauen-zimmers-pflästerlein) mouche de dame.
ucken (haben: es hat Mucken bey ihm ꝛc.) il y a du merde, (de l'ordure) dans sa flute &c.
ücken-triessig Pferd, cheval moucheté, tacheté, parsemé de petites mouchetures.
ücken-platscher, m. claque-mouche.
ücken-wädel, m. chasse-mouche.
ucksen (nicht dörfen) n'oser dire mot; n'oser desserrer les dents; n'oser souffler.
id, müde, las, lassé, harassé, fatigué. V. matt. aß.
id (machen) lasser, harasser, matter &c. V. ermü- en. abmatten.
id (überdrüssig seyn etwas zu thun) etre las de aire q. c. vid. seq.
d (werden) se lasser, devenir las.
digkeit, f. lassitude.
ff, m. manchon. V. Ermel.
ffen, müfften, sentir le relant, le moisi, le hansi &c. it. sentir mauvais; püer. V. stin- en. riechen.
he, f. peine, f. travail, m. V. Mühwaltung.
he (sich machen) se donner de la peine; se tra- iller &c. se mettre en peine.
he (die Mühe, die Mühewaltung etwas zu thun f-, oder über sich nehmen) prendre la charge; charger de la peine de faire q. c.
sam, müheselig, penible, difficile, laborieux.
heseliges Leben führen, mener une vie laborieu- miserable. V. arbeitselig.
hesamkeit, f. peine, difficulté, fatigue &c.
hen (wie eine Kuhe) mugler, bugler.
hle, Müle, f. moulin, m.
le (kleine zu etwas) moulinet.
l-knecht, -knappe, garçon-mûnier, moulant.
l-stein, meule, f.
l-trichter, m. tremie, auge, f.
lner, Müller, mûnier.
lner-gebür (Molter) moûture, f.
me Mume, tante. V. Base.
be, Milbe, f. ciron, m. petit ver qui ron- les cheveux,
de, Multe (Back-, Wasch-, Bad-mulde) it, m. huche, f. V. Trog.
tipliciren, multiplier.
mmeln (heimlich reden von etwas) mar- oter, grommeler; parler, murmurer se- cretement &c. de q. c.; en faire un bruit sourd &c. V. murren.

Mumme, Mummen-schantz (Vermumter ꝛc. personne masquée, un masque au carnaval; un matassin &c. V. Fastnachts-narr.
Mummen (ihrer viele beysammen) une mascarade; troupe de personnes masquées (de masques.)
Mum̃en-dantz, m. dance de matassins, de masquerades.
Münch, München. V. Mönch ꝛc.
Mund, m. bouche, f. V. Maul.
Mund-art, f. (einer Sprache) idiome, langage particulier; it. jargon, accent.
Mund-fäule, f. scorbut (pourriture) de gencives.
Mund (reinen halten) etre secret; avoir bouche cousuë; ne decouvrir rien.
Mund (draus stincken) avoir l'haleine forte, puante.
Mündig (seyn) etre majeur, étre en majorité.
Mündig (nicht noch seyn) etre mineur; etre en minorité. V. unmündig.
Mund-koch, cuisinier de bouche.
Mund-küche, f. cuisine-bouche.
Mund-leim, m. cole fine dont on cole aprés l'avoir moüillé de sa salive.
Mund-wein ꝛc. n. vin &c. de bouche.
Mündlich, verbal, ce qui se dit de bouche (parole) sans rien coucher par ecrit.
Mündlicher Proceß, mündliche Klage, procés verbal; procedure verbale; plainte verbale.
Mündlich (etwas sagen, reden; mündlich einen angeben) dire q. c. de bouche à q.; deferer &c. verbalement q.
Mündliche (Abredung, Unterredung) abouchement, entretien, m. entrevuë, f.
Mündlich (mit jemand reden, sich mündlich mit ihm unterreden, mündliche Unterredung mit ihm pflegen) parler, s'entretenir de bouche avec q.; s'aboucher avec q.
Mündlich (Gebet) oraison vocale.
Mündlich (beten) prier Dieu vocalement.
Mund-schenck, m. échanson de bouche, sommelier.
Mund-loch, n. (Mundung, f.) eines Geschützes, it. dessen Weite, bouche, f. it. calibre, m. d'une piece de canon.
Mund-stück (an einer Trompete, an einem Waldhorn, an einer Flöte ꝛc.) embouchûre de trompe, de cor de veneur, de flûte &c.
Mund-stück (an einem Zaum) embouchûre de cheval, it. mors de bride. V. Gebiß.
Mund-stück (ein gutes Mund-stück, oder Mundwerck haben) avoir le caquet bien affilé, la langue bien penduë; it. etre eloquent, disert &c.
Mund-voll, Mund-bissen, m. bouchée, f. morceau.
Mund-völle, -fülle, f. (drum dienen) servir pour la bouche (table, soupe.) V. Kost. Suppe. Essen. [hisp. comido por servido.]
Mund-vorrat, m. provision, f. vivres, victuailles m. provision, munition, f. de bouche. V. Proviant. Lebens-mittel. Munition.
Mundiren (ein Concept ꝛc.) transcrire un broüillon; le mettre au net. V. rein abscheiben. ins Reine bringen.

Mundiren (einen Soldaten.) V. muntiren.
Munition (Kriegs- und Mund-Munition) munitions de guerre, & de bouche.
Münſter, n. Monſtier, m. i. e. egliſe cathedrale, come celle de Strasbourg &c.
Munter (aufgewacht ſeyn) etre eveillé, vigilant; ne dormir pas &c. V. Wache. wachend.
Munter (einen machen der da ſchläft) éveiller q. qui dort. V. aufwecken. ermuntern.
Munter (noch nicht ſeyn; noch ſchlafen) n'etre pas encore eveillé; dormir encore; etre encor endormi.
Munter (aufgemuntert, luſtig ꝛc.) eveillé, vif, gai, gaillard, egrillard, leſte; plein de vivacité, de feu &c. V. ibid. it. aufgeräumt.
Munterer (Humör) humeur eveillée, gaïe, enjoüée &c., belle humeur &c.
Munterkeit, f. vivacité, feu, bril d'un esprit eveillé.
Muntiren, montiren (einen Reiter, einen Soldaten ꝛc.) monter, armer un cavalier; armer, equiper un ſoldat &c. V. ſtaffiren. ausſtaffiren.
Muntirt, monté, equippé, armé &c.
Muntirung, Montur, f. monture, f. equipage, m.
Müntze, Mintze (Kraut) menthe, f. V. Balſam.
Müntz, f. monnoïe, f. argent monnoïé. v. Geld.
Müntz (kleine Müntz, Scheide-müntz) petite monnoïe, billon, quinquaille.
Müntz (gangbare, gebige) Land-müntz, monnoïe courante, du païs; monnoïe mettable, de cours, de debit au païs où nous ſommes.
Müntz (prägen, ſchlagen) frapper, battre, fabriquer, coigner de la monnoïe. v. müntzen.
Müntz (Hauß wo ſie geprägt wird) Monnoïe, Cour des monnoïes.
Müntzen (Geld) monnoïer, faire, fabriquer &c. de la monnoïe &c. V. Müntz prägen.
Müntzen (falſch Geld) faire fauſſe monnoïe, *donner un ſoufflet au Roi, au Prince &c. lui peindre une rouge-trogne.
Müntzen (etwas auf etwas; es auf etwas gemüntzt haben; es drauf gemüntzt ſeyn) machiner q. c.; avoir quelque deſſein (but) viſer à q. c.
Müntzer, Müntz-meiſter, maitre monnoïeur, fabriqueur, it. Intendant des monnoïes.
Müntz-recht (eines Lands-fürſten) droit de monnoies; ſeugneuriage.
Müntz-wehrdein, eſſaieur des monnoies; monetaire.
Mürb, mörb, tendre &c. it. friable, caſſant &c.
Mürb (Brod) mürber (Butter-teig) pain tendre; pâte, croute fine, qui croque ſous la dent.
Mürbes (Obſt) fruit tendre, it. trop mûr, trop fait. V. weich. milt.
Mürbes (Fleiſch) chair, viande tendre &c.
Mürbes (Bein, mürber Zahn) os carié, dent cariée; où s'eſt mis la carie.
Mürb (machen ein Fleiſch) attendrir, faiſander, affaiſander de la viande, la mortifier au vinaigre.
Mürb (einen machen) rendre q. ſouple comme un gant de chevrotin; le reduire, ſoumettre &c. V. geſchmeidig.

Murmel-thier, marmot, m. marmotte, f. rat de montagne.
Murren, murmeln, murmurer, gronder, rechigner, temoigner entre ſes dents d'etre mécontent, chagrin &c. V. brotzen. mutzen.
Murren, Gemurre, n. murmure, m.
Murrer, Murmeler, m. murmurateur, grondeur ſecret &c.
Murriſch (ein murriſcher Menſch) homme chagrin, rebarbatif, grognard &c. V. Murrer.
Mus, n. herbe potagére verte, comme epinars, bettes &c. it. choux verds. V. Gemüſe.
Mus (hacken, ein grün Mus kochen) faire un hachis d'epinars, bettes &c.
Mus (Zugemüs, Zumüs) toute ſorte de potage ſoit d'herbes, ſoit de legumes &c. V. Hülſengemüs.
Mus (von Linſen, Erbſen) potage de nentilles, de pois &c.
Mus (Brey) boüillie, boulie, f. V. Brey. Kooch.
Mus-garten, m. jardin potager.
Mus-gärtner, jardinier potager.
Muſcaten-blühe, -nuß, macis (fleur, noix) de muſcade, f.
Muſcateller-birn, poires muſcadelles.
Muſcateller [Wein] (von Muſcateller-trauben) vin muſcat (muſcat) de raiſins muſcats.
Muſchel, Meer-muſchel, f. coquille de mer.
Muſcheln (langeund eßbare) moule, f. poiſſon.
Muſcheln, Muſchel-werck verſchiedener Art, coquillage, m.
Muſchel-förmig (Muſchel) fait en forme de coquille, qu'on appelle auſſi, coquille &c.
Muſchelt-rinck-ſchale; Muſchel-ſchale) f. monaco, connin, m.
Muſkete, f. mousquet. V. Lunten-rohr.
Muſkete (mit weitem Lauff, Muſketon) mousqueton; *porte-reſpet.
Muſketen-ſchuß, m. mousquetade, coup de mousquet.
Muſketirer, mousquetaire, it. ſimple ſoldat à pié (fantaſſin.)
Muſketirer-ſalve, it. die Muſketirer alle ꝛc. mousqueterie, f.
Muſick, f. (die Muſick-kunſt) Muſique.
Muſick (eine) concert de muſique; ſimphonie &c. V. muſiciren.
Muſick (einem eine Morgens oder Abends bringen) donner une aubade, une ſerenade à q.
Muſicaliſch, muſical, melodieux, harmonieux &c. it. muſicalement &c.
Muſicaliſche (Inſtrumenten) inſtrumens [de muſique.]
Muſicant, muſicien [inſtrumentiſte.]
Muſicant-ſinger, muſicien, enne vocaliſte, chanteur, chanteuſe en muſique.
Muſic-meiſter, maitre de muſique; maitre-muſicien &c.
Muſiciren, faire une muſique, un concert de muſique [de voix, & d'inſtrumens] concerter en muſique.
Muſſe, f. loiſir, m. aiſe, f. von lat. otium. V. Weile. Zeit.

Muſſe

Muſſe (und Weil haben etwas zu thun) etre de loiſir pour faire q.c.
Muſſe (mit guter etwas thun) faire q. c. à ſon aiſe, à loiſir.
Muſſe (nicht haben etwas zu thun) n'etre pas de loiſir pour faire q.c.
Müſſig (ſeyn, ſitzen) etre oiſif, de loiſir &c.; etre, ſe tenir les mains croiſées, les bras croiſez; etre là à ne rien faire; ſe tenir, demeurer là ſans rien faire, it. chomer, n'avoir rien à faire &c. V. feyern
Müſſiges (Wort) parole oiſive, diſcours oiſif, i.e. inutile, vain &c.
Müſſiggang, m. oiſiveté, pareſſe, f.
Muſter, n. modele, m. forme, f. patron, exemple, deſſein &c. m. V. Model.
Muſter (nach dem Muſter etwas machen) faire q.c. ſuivant le modele.
Muſter, (von Tuch, von Band ꝛc.) échantillon de drap, de ruban &c.
Muſtern (die Soldaten) die Muſterung halten) faire paſſer montre aux ſoldats; paſſer les troupes en revuë; leur faire paſſer la revuë (le banc.)
Muſter-ſchreiber, controleur des montres.
Mut, Muht, m. courage, cœur. V. Hertz.
Mut (guter) bonne chere, repas joieux.
Muts (gutes ſeyn) avoir bon courage.
Mut (ihn fallen laſſen) perdre courage.
Mutig, courageux, de grand, de bon cœur, it. gaillard; gai &c.
Mutiges (Pferd) cheval vif, plein de feu; plein de vie, vigoureux &c.
Mutiger (Ochs, Stier) toreau vif &c. &, par conſequent, dangereux.
Mutig (gar zu mutig ſeyn; ein gar zu mutiges Fleiſch haben) laſcif, petulant, avoir la chair laſcive &c. V. mutwillig. kitzelicht. üppig. gumpig.
Mütlein (ſeins kühlen an ſeinem Feind) aſſouvir ſa rage, decharger ſa colere, ſa bile contre ſon ennemi; s'en vanger pleinement, en tirer pleine vengeance.
Mut-maſſen, conjecturer, preſumer &c.
Mutmaſſung, f. conjecture.

Mut-will, Mutwillen, m. petulance, inſolence, it. laſcivité de la chair &c.
Mutwillig, petulant, inſolent, laſcif.
Mutwillig ſeyn, Mutwillen treiben, faire le veau, folatrer faire des inſolences &c.
Mutwilliglich (etwas gethan haben) avoir fait q.c. à deſſein. V. vorſetzlich.
Mutter, f. mere.
Mutter (als ein Kinds-wort) mamman, f. V. Memme.
Mutter GOttes, Jungfrau-Mutter, Mere de Dieu; Mere-Vierge (Vierge-Mere.)
Mutter, Bär-mutter, f. Mutter-le, m. ib. matrice (mere.)
Mutter-beſchwerung, f. Mutter-wehe, Mutter-aufſteigen, mal, maux de mere &c. ſuffocation, émotion de matrice.
Mutter-allein (ſeyn ꝛc.) etre tout ſeul, ſolet. V. einſam.
Mutter-bruder, -ſchweſter, oncle maternel; tante maternelle.
Mutter-kraut, n. matricaire, maroüe, f.
Mütterlich, maternel, de mere, it. maternellement.
Mütterliches (Gut; Mütterliches) biens maternels, c'eſt à dire, ſucceſſion du coté de la mere.
Mütterliche (Lini, Mutter-Lini) ligne maternelle.
Mutter-los (ſeyn) etre ſans mere; avoir perdu ſa mere.
Mutter-mal, n. marque, impreſſion, f. ſur le corps d'un enfant par quelque envie de la mere.
Mutter-mord, m. matricide.
Mutter-mord (begehen, Mutter-mörder werden) comettre un parricide en tuant ſa propre mere.
Mutter-nacket (ſeyn) etre nud comme on eſt ſorti du ventre de ſa mere. V. nacket.
Mutter-pferd, n. cavale, jument, f. V. Stute.
Mutter-ſchwein, n. trüie, coche, f.
Mutter-ſöhngen, enfant mignon, & le plus aimé de ſa mere.
Mutter-ſprache, f. langue maternelle.
Mutzen, Motzen, m. caſaque, f. it. ſur tout, m.
Mütze, f. bonnet, m.
Mutzen (ſich) s'ajuſter, ſeparer. V. aufmutzen.

N.

N (der Buchſtab) N f. (la lettre.)
Nabe, f. moïeu m. de rouë.
Nabel, m. nombril.
Nach, Præp. aprés.
Nach (Mittag) nach (Tiſche) aprés midi, aprés diné.
Nach (der Kirche ꝛc.) aprés l'egliſe &c.
Nach (darnach, hernach) aprés, aprés cela; puis aprés. V. nach dem. nach dieſem.
Nach (gleich, flugs darnach) incontinent, immediatement aprés.
Nach (und nach) peu à peu, petit à petit. V. allgemach.
Nach (gen) pour, à.

Nach (Engelland fahren ꝛc.) partir, faire voile pour l'Angleterre &c.
Nach (jemand verlangen, ſeufftzen) ſoupirer aprés q.
Nach (jemand lauffen) courir, ſe mettre aprés q. V. nachlauffen.
Nach (etwas riechen, ſchmäcken, ſtincken) ſentir q.c. avoir l'odeur, le goût, la puanteur de q.c.
Nach (eines ſeinem Leben ſtehen) attenter à (ſur) la vie de q.
Nach, ſelon, ſuivant, conformement &c. V. gemäs. laut. it. nachdem.
Nach (den Geſetzen ꝛc.) ſelon &c. les (conformement aux) loix &c.
Nach (meiner ꝛc. Meinung) ſelon (à) mon &c. avis à ce que je penſe &c.

Nach (seiner guten Gelegenheit leben &c.) vivre &c. à son aise, à sa commodité.
Nach (Wunsch) à souhait.
Nach—, ist auch eine Partic.compon.separab. vor unterschiedlichen Verbis; wie folget; als:
Nach-affen (einem) imiter, contrefaire q. dans ses actions, comme fait le singe; etre le singe de q. V. nachthun. nachmachen.
Nach-arten (seinem Vatter) etre du méme naturel, de la meme humeur que son pere; lui ressembler en humeur &c. V. nachfahren. nachschlagen. gleich seyn.
Nachbar, Nachbaur, voisin.
Nachbarlich (sich halten, ein guter Nachbar seyn) etre bon voisin. V. seq.
Nachbarschafft, f. voisinage, m.
Nachbarschafft (sie oft besuchen) voisiner; aimer à voisiner; hanter, frequenter ses voisins; les aller voir souvent.
Nach-bellen (einem die Hunde) aboïer les chiens aprés q.
Nach-bringen, porter, amener aprés.
Nachdem, nachdem daß &c. aprés, aprés que &c. V. so bald als &c.
Nachdem (ich &c., nachdem daß ich &c. gespeiset &c. hatte, legte ich mich nider) aprés que j'eus dîné &c. aprés avoir diné, je me mis à dormir.
Nachdem (nachdem daß &c.) selon, suivant ce que &c.; à ce que &c.
Nachdem (es, nachdem daß es euch belieben wird) selon qu'il vous plaira, à votre bon plaisir.
Nachdem (daß es vorfällt) selon la rencontre &c.
Nachdem (man arbeitet, wird man belohnet) on est recompensé selon (a mesure) qu'on travaille (opere.)
Nach-dencken (einer Sache) penser, songer, rever à q.; y faire reflexion &c. V. nachsinnen. betrachten. besinnen.
Nachdencklich (seyn etwas) etre q. c. considerable, remarquable digne de remarque, de reflexion &c.
Nachdencklicher (Mensch) un homme reflexif, pensif, attentif.
Nach diesem (nachgehends) aprés quoi; aprés cela, en suite de quoi (de cela.)
Nach-drucken (ein Buch) re-imprimer, contrefaire un livre à l'insçû de l'auteur, ou du libraire qui l'avoit imprimé le premier; en faire tirer des copies à son prejudice.
Nachdruck, m. impression (d'un livre) contrefaite; copies contrefaites sur celle d'un autre libraire.
Nach-druck, emphase, energie, efficace f. de certaines expressions &c.
Nachdruck (mit Nachdruck einem etwas verbieten, untersagen) defendre etroitement q.c. à q.; lui en faire etroite, rigoureuse defense &c. V. ibid.
Nachdrückliche (Worte) paroles emphatiques, energiques.
Nachdrücklich (jemand bestrafen) punir, châtier q. rigoureusement &c.
Nachen, m. nacelle, f. bachot, m. petit bateau. V. Schifflein. Boot.

Nach-eilen (einem) se hâter aprés q.; lui courir aprés le poursuivre.
Nach-einander, l'un aprés l'autre, it. ensuite, it. alternativement. it. consecutivement.
Nacheinander (drey &c. Tage) trois &c. jours consecutifs.
Nach-fahren (jemand) suivre q.; aller aprés q. en chariot, en bateau &c.
Nachfahren (seinem Vatter) suivre en humeur &c. son pere; lui y ressembler. V. nacharten.
Nachfahrer, successeur, it. celui qui suit &c. V. Nachfolger.
Nachfahrt, f. succession, it. allée, depart aprés q.
Nach-folgen, suire, ensuivre &c. V. folgen. nachtretten. nachgehen.
Nachfolgen (einem im Amt) succeder à q. dans la charge.
Nachfolgen (jemand; jemands Exempel nachfolgen) suivre, imiter q.; suivre l'exemple de q.; suivre ses traces &c. V. nachahmen.
Nachfolger, imitateur &c. it. successeur.
Nachfolge, f. suite, it. imitation. V. Folge.
Nachfolge (in einem Amt) succession, it. survivance de quelche charge.
Nach-forschen, rechercher, investiger, sonder; tacher de sonder, d'approfondir &c. V. nachfragen. nachgrübeln. nachsuchen.
Nachforschung, f. recherche, inquisition enqueté &c. V. Nachfrage.
Nach-fragen (Nach-frag halten nach jemand oder etwas) s'enquerir, s'enqueter; s'informer, s'eclaircir de q., ou de q.c.; en prendre langue, information &c. en faire enquéte, inquisition. V. erkundigen. Kundschafft.
Nach-geben (einem, in etwas) ceder à q. en q. c. V. weichen.
Nachgeben (jemand; ihm gewonnen geben, recht lassen) ceder à q.; lui donner raison (gagné) & tort à soi meme; se rendre.
Nachgeben (nicht wollen) ne vouloir ceder à qui que ce soit; ne se rendre jamais, etre opiniatre &c. V. halsstarrig.
Nachgeben (einem noch etwas auf den Tausch) donner, rendre q. c. de retour à q. sur le troc; lui y retourner tant &c V. aufgeben.
Nachgeben (sich dehnen &c.) se rendre, s'entendre, s'allonger. V. ibid. it. nachlassen.
Nach-geboren (seyn) etre puis-né.
Nachgeburt (After-geburt, After-bürde) f. arriere-faix &c. V. ibid.
Nach-gehen, nach-tretten (jemand) aller, marcher aprés, derriere q. it. le gueter.
Nachgehends, puis aprés; depuis &c. aprés ces choses. V. Nach diesem.
Nach-giessen, y verser encor q.c. aprés.
Nachgiessen (eine Medaille &c.) imiter, contrefaire une medaille, en en fondant une sur son modele.
Nach-graben einem (Schatz) miner, foüiller, dans; la terre; creuser la terre aprés un thresor &c. y en chercher, oû deterrer un.
Nach-grüblen (einem Geheimnus) tacher d'approfondir, de penetrer, d'entrer dans un

un mistere ; en faire une profonde recherche ; y rever , speculer profondement V. nachforschen.
Nach-hängen (einem Laster ꝛc.) etre porté, addonné, enclin à un vice ; y avoir un grand penchant une, grande pente &c.
Nach-hauen (dem Feind, auf dem Nachhieb desselben begriffen seyn) chercher, poursuivre l'ennemi fuiant ; lui donner la chasse. V. nachjagen. verfolgen.
Nach-hochzeit (-mahl, guter Mut) arriere-nôces; festin du lendemain des nôces.
Nach-jagen (einem Wild) pourchasser, poursuivre en chassant; pousser, lancer une bete.
Nach-klang, Nachschall, m. resonnance, met. renommée d'une personne aprés son trépas, ou aprés son depart.
Nach-kommen (einem) venir aprés q., le suivre de prés.
Nachkommen (eines seinem Gebot, Befehl, Ordre) obeir, aux commandemens, aux ordres de q.; les observer, garder, accomplir &c. V. nachleben. folgen. halten.
Nachkommen (seinem Verheissen, Versprechen, seiner Zusage) s'acquiter, se degager de sa promesse, parole ; n'y manquer , ne la fausser pas.
Nachkömmlinge, posterité, f. races futures.
Nach-lallen (ein Kindlein seiner Mutter) tacher un enfant d'imiter le jargon, le langage de sa mere.
Nach-lassen (sich dehnen, sich lottern, schlappen, nachgeben ꝛc.) se lascher (relascher) se rallentir, se détendre, se rendre, se remettre &c. V. ibid.
Nachlassen (die Zügel, das Seil) rallentir la bride, les rênes.
Nachlassen (von einer Arbeit ꝛc.) cesser, discontinuer, se desister de travailler à un ouvrage. V. ablassen. aussetzen. absetzen.
Nachlassen, impers. die Kält, die Hitz, der Wind, der Regen ꝛc. läst nach, le froid, la chaleur, le vent, la pluïe &c. se remet, se rallentit &c. le tems se remet au beau, le vent tombe. V. legen sich.
Nachlassen (etwas von dem Preiß, von der Schuld) rabattre q.c. du prix, remettre q. c. de la dete &c. V. abbrechen.
Nachlassen (einem seine Sünden) remettre à q. ses pechez, l'en absoudre. V. vergeben. verzeyhen.
Nachlaß, Nachlassung, f. remission, relasche, f. rabat, m.
Nachlässig, negligent, non-chalant ; lasche (lasche-te) paresseux &c. V. faul. lässig. fahrlässig.
Nachlässiglich, negligemment, non-chalamment, laschement, à la negligence.
Nachlässigkeit, f. negligence, non-chalance, lascheté.
Nach-lauffen (einem ꝛc.) courir aprés q. le suivre, poursuivre en courant.
Nach-leben (einem, eines seinem Befehl ꝛc) obeïr aux ordres de q. ; les suivre ; s'en acquiter ; conformer sa vie à l'exemple, l'ordonnance de q. V. gehorsamen.
Nach-lesen, lire aprés un autre, it. relire, revoir en lisant.
Nach-lesen (in der Ernde, Wein lese) glaner aprés les moissonneurs; grapiller (graspiller) aprés les vendangeurs. V. stoppeln. stuppeln. nachstuppeln ꝛc.
Nachleser ꝛc. glaneur, grapilleur &c.
Nach-machen (einem etwas) imiter l'ouvrage de q. ; le contre faire; en faire autant. V. nachthun. nachahmen.
Nach-mahlen (eines seine Hand ꝛc.) contrefaire, imiter la peinture (la maniere, ou l'air de peindre, it. la main, le caractere, l'ecriture de q.
Nachmahls, puis aprés, aprés cela. V. hernach. darnach.
Nach-messen (was gemessen worden) remesurer q. c. aprés un autre.
Nach-mittag, m. (Nachmittags-zeit, Nachmittags-stunden) aprés-midi, m. aprés-dinée, f. heures d'aprés-midi. V. Mittag ꝛc.
Nach-pfeiffen (einem schimpflich) siffler q.; lui huer aprés ; lui criailler aprés. V. nachschreyen.
Nach-reden (einem etwas ; was von ihm sagen) redire, dire q.c. de q. V. nachsagen.
Nachreden (übels von jemand) medire de q., le blâmer, decrier, diffamer ; en dire du mal en son absence &c. V. afterreden. verläumden ꝛc.
Nachreden (Gutes von einem ; einem wol-reden) dire du bien de q. ; parler à son avantage, à son honneur &c.
Nachrede, f. arriere-propos ; supplement d'un auteur de ce qu'il a oublié de dire dans la Preface de son livre.
Nachrede (in übele kommen) venir en mauvais bruit, en mauvaise renommée (odeur.)
Nachricht, f. avis, m. part, f. rapport, m. information, instruction, f.
Nachricht (jemand geben von etwas) donner avis, part &c. à q. de q.c. V. benachrichtigen.
Nachricht (einholen über etwas) s'informer, s'enquêter, s'eclaircir de q.c. ; en prendre connoissance, langue, vent &c.
Nachricht (von etwas bekommen , haben) avoir avis &c. de q.c.; en être informé, instruit &c.
Nachricht (sich etwas darzu dienen lassen) servir q.c. d'avis à q.
Nach-richter, executeur de la haute justice. V. Scharf-richter. Hencker.
Nach-ruffen (einem) crier aprés q.
Nach-ruhm, m. bonne renommée, fame, f. bruit, m. honorable aprés la mort de q.
Nach-sagen (was einer vorgesagt) redire, repeter ce qu'un autre a dit. V. nachsprechen.
Nachsagen (etwas übels einem, oder von einem) medire de q. ; en dire du mal. V. nachreden.
Nach-schicken (jemand etwas) envoïer aprés.
Nach-schlagen (in einem Buch , Wörterbuch ꝛc.) chercher , rechercher dans un livre, Dictionnaire &c. dans la Bible, it. conferer

ferer les textes; examiner si le texte en est conforme à ce qu'on dit (proposé.) V. nachsehen.
Nachschlagen (seinem Vatter ꝛc.) etre semblable, ressembler d'humeur, d'inclination à son pere &c. V. nacharten.
Nach-schleppen, trainer aprés.
Nach-schmack, m. -geschmack (einen üblen haben ein Wein ꝛc.) avoir un vin &c. un degout, un mauvais deboire &c.
Nach-schreiben, ecrire, it. copier aprés q. it. envoïer des lettres circulaires aprés q. qui est echapé, ou autrement. V. Stöckbrief. Schelmen-brief.
Nach-schreyen, crier, it. pleurer aprés q.
Nach-sehen, nach-schauen (jemand) regarder aprés q.; le suivre, poursuivre des yeux.
Nachsehen (in der Bibel ꝛc. ob ꝛc.) regarder, revoir dans la Bible &c. si &c.; en conferer, examiner le texte, pour voir s'il est conforme à ce que &c.
Nachsehen (einem Kinde ꝛc. zu viel) conniver etre trop bon, trop connivent, indulgent trop; à un enfant; user trop de connivence, d'indulgence à son égard. V. sehen durch die Finger. zulassen.
Nachsehen (einem einen Fehler) pardonner quelque faute à q.; ne regarder pas de si prés.
Nachsehen (einem Schuld-mann auf einige Zeit) donner quelque repit à un debiteur.
Nachsehen, n. (das läre haben) n'avoir qu'à regarder aprés; etre frustré de son esperance.
Nachsicht, f. connivence, indulgence, relache.
Nachsicht (in Wechsel-briefen) vuë, f.
Nach-setzen (die Wollust dem Nutzen; diesen höher schätzen als jene) postposer le plaisir au profit; faire moindre cas (état) de celui. ci, que de celle-là.
Nachsetzen (einem Flüchtigen) poursuivre un fuiard, suivre ses traces; courir aprés lui, ou envoïer q. à ses trousses &c. V. nacheilen. nachhauen.
Nachsetzen (nachzusetzen haben) avoir de quoi fournir à une depense (aux depenses &c.)
Nach-sinnen (einem Ding) penser, aviser, songer, mediter à q. c., y faire meure reflexion &c. V. nachdencken.
Nach-spüren, quéter; suivre à la trace.
Nachspur, f. quéte; allée, suite à la trace. V. Spur.
Nächst, nechst, adj. le (la) plus proche; prochain, prochaine.
Nächste (nächst-kunftige Woche ꝛc.) la semaine &c. prochaine (qui vient.) V. zukommend. kunftig.
Nächsten (mit nächsten) au plutôt, au premier jour, un de ces jours; à la premiere occasion.
Nächster, Nechster, prochain. V. Neben-mensch. Neben-Christ.
Nächst, præp, nächst darbey, proche, tout proche; tout prés, tout joignant, tout contigu &c. V. hart.
Nächst (als: nächst GOtt hab ich euch mein Leben zu dancken) aprés: aprés Dieu, je vous dois ma vie.
Nächst (GOtt, i.e. mit GOtt und seine Hulffe) Dieu aidant, avec l'aide de Dieu. V. Hulffe.

Nach-stellen (jemand) gueter, queter, espier q.; lui tendre des embusches, des aguets; etre aux aguets pour le surpendre.
Nachstellen (dem Wild, den Vögeln) tendre au gibier, aux oiseaux, leur chasser aprés. V. nachjagen.
Nach-stoppeln, -stuppeln glaner, grapiller &c. V. nachlesen.
Nach-streben (einem Amt, einer Heirat ꝛc.) aspirer à une charge, à un emploi, mariage; y pretendre, le rechercher, l'affecter. V. nachtrachten.
Nach-suchen, chercher, rechercher &c.
Nachsuchen (in einem Buch.) V. nachschlagen.
Nacht, f. nuit.
Nacht (gute Nacht, eine gute Nacht einem wünschen) bon soir, souhaiter, donner le bon soir, la bonne nuit à q.
Nacht (bey Nacht, in die Nacht hinein arbeiten ꝛc. Nacht-sitzen) travailler &c. jusqu'à la nuit close; lucubrer.
Nacht und Tag (Tag und Nacht) nuit & jour.
Nacht (in der Nacht durchgehen ꝛc.) s'echaper &c. à la faveur de la nuit *faire un trou dans la nuit.
Nächten (Nächten Abend) hier au soir.
Nacht-arbeiter, celui qui travaille la nuit, it. vuidangeur, gadoüard, maitre de nuit, ou de basses œuvres.
Nacht-dieb, m. voleur de nuit.
Nacht-essen, zu Nacht essen, souper, it. subst. m. le souper. V. Abend-essen. Nacht-mahl.
Nacht-eule, f. hibou, chat-huant, m.
Nacht-geist, m. esprit follet; lutin.
Nacht-geschirr, n. -scherbe, m. pot m. de chambre.
Nacht-habit, m. (eines Frauen-zimmers) deshabillé de nuit.
Nacht-haube, f. bonnet, m. it. coiffure, cornette, f. de nuit. V. Schlaf-
Nacht-herberg, f. Nacht-lager, gite, m. où l'on passe la nuit. V. Nacht-lager. Herberg.
Nacht-herberg (seine irgend halten zahlen) giter quelque part, y avoir, faire, paier son gite.
Nachtgall, Nachtigall, f. rossignol, m. (qui chante de nuit.)
Nächtlich, nocturne.
Nächtlich (bey nächtlicher Zeit, bey nächtlicher Weil) de nuit.
Nächtliche (Versammlungen) conventicules, assemblées nocturnes.
Nacht-lust, f. serain; frais, air de nuit.
Nacht-mal, n. souper, m. V. Abend-mal. Abend-essen.
Nacht-mal (es einnehmen) souper.
Nacht-mal (das Heilige) la sainte Cene.
Nacht-männlein, -schrätzlein, n. cauche-mare, cochemar, m. V. Alp. Alpmar. Drud.
Nacht-metten-gebete, nocturnes des Matines. V. Metten.
Nacht-rabe, m. (Nacht-läuffer, -schwärmer) coureur de nuit &c.
Nacht-stuhl, m. chaise f. percée, chaise de nuit, de chambre. V. Gemach-stuhl.
Nacht-vogel, m. oiseau nocturne; fresaïe, cheveche, f. V. Nacht-eule. Uhu.

Nacht-

'acht-wache, f. veille, garde de nuit.
'acht-wache (Bey-wache) aller Soldaten, eines Lagers, bihouac, biouac, bivouac, m.
'acht-wache (Beywache) halten, faire le bihouac, passer la nuit au biouac &c.

Continuatio von nach-

'ach-theil, m. prejudice, desavantage, m. perte, dommage, f. V. Schade. Verlust.
'achtheil (bringen, etwas einem zum Nachtheil gereichen) porter q.c. prejudice, etre prejudiciable à q.; tendre une chose au prejudice de q.
'achtheilig, prejudiciable, desavantageux. V. schädlich.
'ach-thun (einem etwas) imiter, contrefaire q. en quelque action; it. en faire autant, le faire aprés lui. V. nachaffen. nachahmen.
'ach-tisch, m. Nach-essen, n. dessert, m. desserte f. de table; le fruit, les confitures.
'ach-trachten (einem Amt &c.) aspirer à quelque charge &c.
'ach-tretten (seinem Herrn, ihrer Frauen) marcher aprés q.; le suivre en valet, en laquais, en suivante &c.
'ach-welt, f. posterité, f. races (generations) futures. V. Nachkömmlinge.
'ach-werffen (einem etwas) jetter q. c. aprés q.
'ach-ziehen (jemand) se mettre en campagne aprés q., ou aux trousses de q. qui est parti, qui s'en est allé, qui nous avoit planté.
'achziehen (nach sich ziehen) tirer aprés soi, tirer consequence.
'achzug, m. (eines Kriegs-heers) arriere-garde f. d'une armée.
'acken, m. nuque, f. chignon, m. du cou. V. Genick.
'acket, nackend, nû, nud sans habits. V. blos.
'acket (gehen, nacket seyn) etre, aller tout nû.
'acket (gantz nacket, mutter-nacket) nû comme la main. V. Mutter-
'acket (sich ausziehen) se depoüiller tout nû, se desabiller.
'ackete (Schand-bilder, Posturen) nuditez honteuses, lascives, impudiques &c.
'acket (gehen aus Armut) souffrir la nudité.
'acket-arsch (gehen) aller tout nû; i. e. dechiré, montrer le derriere, sa honte.
'ad, Naht, f. couture.
'ad (des Schedels) suture du crane.
'adel, f. aiguille, eguille.
'adel (zum nähen) aiguille à coudre.
'adel (zum stecken) epingle, f.
'adel-buchslein, -küßgen, n. aiguillettier, ou epinglier; etui, peloton à aiguilles & à epingles.
'adel-macher, von Nähe-nadeln aiguillettier.
'adler (von Steck-nadeln) epinglier.
'aderin &c. V. nähen. Näherin &c.
'agel m. (zum einschlagen oder nageln) clou. V. Zweck.
'agel (höltzerner) cheville, f. V. Zweck.
'agel (in der Schieß-scheibe) broche du blanc

Nagel-schmid, -macher, cloutier.
Nagel-handel, -kram, m. clouterie, f.
Nageln, annageln, cloüer.
Nägelein, Näglein, petit clou.
Nägelein (Würtz-nägelein) clou de giroffle, ou girofle.
Nägelein (Nelcken) Nägelein-blumen, fleur de girofle; œillet, m. V. Nelcke.
Nagel (an einem Finger, an einer Zähe) ongle de doit, d'orteil.
Nagel (auf einem Nagel (Nägelchen) etwas wissen) savoir q.c. au bout du doit.
Nagel-geschwär, m. croissance, it. suppuration à l'ongle.
Nagel-neu, tout neuf. V. funckel-. span-.
Nagel-wurtzel, f. -stroh, n. -zwang, m. envie f. au doit.
Nagen, knagen, ronger, manger. V. abnagen. zernagen.
Nagender (Wurm, Nag-wurm, m.) rongeant: ver rongeant, qui ronge.
Nagendes (Gewissen haben) avoir une conscience rongeante, remordante; avoir des remors, des scrupules, angoisses, bourrelemens de conscience. V. Angst. Gewissen.
Nota. Ronger bedeutet nagen, benagen etwas, wie die Mäuse das Papier, der Hund an einem Bein &c. rogner aber, wie auch retrancher etwas weniges abschneiden, abkürtzen, abnehmen, beschneiden, wie man eine Müntz beschneidet, einen Mantel oder Rock kurtzet oder abschneidet.
Nahe, adv. it. adj. prés, proche, gueres loin. V. nächst. benachbart. nicht weit. nicht fern.
Nahe (von nahen) de prés.
Nahe (seyn, nahe dran seyn) etre proche, etre à la portée, à la veille de prés de q. approcher.
Nahe (gantz nahe) tout proche.
Nahe (zu nahe einem kommen) trop de prés; approcher trop de prés de q.
Nahe (zu nahe einem reden, thun) toucher q. de bien prés, trop vivement sur son honneur.
Nahe (bey nahe) presque, quasi. V. beynahe. it. nahelich.
Nahe (bey nahe gestorben &c. seyn) avoir pensé mourir &c. peu s'en avoir falu qu'on ne soit mort.
Nahe, näherlich, nährlich, à peine, à grand'peine. V. kaum. kümmerlich.
Nahe (verwandt seyn jemand, sein naher Verwandter seyn) etre proche parent (allié) de q.; lui appartenir, tenir à lui de bien prés; etre son etroit parent. V. genau.
Nahe, præp. (nahe bey) proche, tout proche.
Nahe (nahe bey der Stadt &c.) proche de la ville &c.
Nahe (N. ligt nahe bey N.) N. est proche de N.
Nahe, adj. (nahe Freundschafft, naher Verwandter) etroit parenté, etroit parent &c.
Nahe, adj. ce qui est proche; voisin.
Nahes (Feuer wird nicht gelescht durch ein fernes Wasser) on ne sauroit eteindre un embrasement qui est proche par une eau eloignée.
Nähe, f. voisinage.

Nähe (in der Nähe seyn) etre tout prés (pas loin) d'ici; etre aux environs. V. Nachbarschafft.
Nähest, le plus proche, le plus prés. V. nechst.
Nähester (Blut-freund) nähester (Anverwandter) le plus proche parent (allié) consanguin. V. Blut-freund.
Nahen, nähern (sich herbeynähern einem Ort) approcher, s'approcher de quelque lieu. V. annähern.
Nähern (sich dörffen dem Fürsten) approcher, oser approcher le Prince.
Nähen, nehen, coudre.
Nähe-faden, Nähtz ꝛc. m. fil, fil à coudre. V. Zwirn.
Nähe-kussen, -pult, n. -nadel, f. coussin (carreau) aiguille à coudre.
Näherin, Näderin, couseuse, i.e. lingére.
Naht, f. couture. V. Nad.
Nähren, nehren, nourrir, nourir, it. alimenter, entretenir, soûtenir, faire subsister q. V. ernähren. erhalten. erziehen. speisen.
Nahrhafft (kräfftig nährend) nourrissant, succulent.
Nahrhaffte (kräfftige Suppe ꝛc.) soupe &c. succulente; un consommé; une bisque, f. V. Krafft-essen ꝛc. Nahrung.
Nahrhaffte (Stadt ꝛc.) bonne ville, où il est aisé à vivre, à gagner sa vie.
Nahrhafftes (gutes Gewerb, nahrhaffte Handierung) métier qui est bon, lucratif, profitable &c. V. einträglich.
Nahrhaffter (Mensch ꝛc.) homme industrieux, pourchassant, menager; qui s'industrie à gagner, & qui y reussit.
Nahrung, f. nourriture, nutriment, it. aliment. V. Speise. Kost.
Nahrung (gute geben) etre de bonne nourriture; etre nourrissant &c. V. nahrhafft.
Nahrung (einem seine geben) donner, fournir sa nourriture, les alimens à q. V. ernähren ꝛc.
Nahrung (Gewerbe) métier &c. dont on vit, dont on se nourrit, gagne sa vie; gagne-pain de q.
Nahrung (einem seine schmälern, verderben) gater le métier à l'égard de q. V. stümpeln. stören.
Nahrung (gute in einem Hauße, Kram ꝛc.) maison, boutique bien achalandée, de grand abord &c.
Nahrung-sorge, f. inquietudes, soucis un pour gagner de quoi subsister.
Nahrung (gute haben) avoir bonnes affaires, avoir métier, un commerce lucratif &c.
Nahrungs- (brod-) dieb, gate-métier.
Naht ꝛc. V. nähen ꝛc.
Nam, Name, m. nom.
Nam (einem einen geben) imposer, donner un nom une qualité &c. à q.
Name (einer mit Namen N.) un homme nommé, appellé N. V. genannt. namentlich.
Nam (jemand, etwas mit Namen nennen) nommer q., q.c. par son propre nom.
Name (in eines Namen etwas thun) faire q.c. au nom (de la part) de q.
Name, renommée, f. renom, m. V. Leumut. Ruff.
Name (guter, ehrlicher) bon renom, reputation, credit, bonne odeur, honneur &c. V. Ehr. Credit. Lob. Ruhm.
Nam (sich einen ewigen machen, erwerben) s'acquerir un renom eternel; eterniser sa renommée (son nom.)
Nam (böser) mauvais bruit, mauvaise odeur.
Namen-buch, n. Vocabulaire, m. Nomenclature, f. V. Wörter-buch.
Namens-tag (eines: ihn an selbigem anbinden ꝛc.) fete de q.; lui faire un present à l'honneur de sa féte.
Namhafft, nommé &c. in folgenden.
Namhafft (einen, oder etwas machen) nommer q. it. denommer, denombrer, specifier q.c. V. nennen. benennen ꝛc.
Namhafft (machen die Mit-schuldigen) decouvrir, nommer les complices.
Namhafft, renommé, celebre, illustre signalé &c. V. berühmt.
Namhafft, notable, considerable, aisé, riche &c. V. vornehm. ansehnlich ꝛc.
Namhafft (die namhafftesle Burger, Inwohner) les plus notables, it. les plus aisez, accommodez &c. d'entre (parmi) les bourgeois (habitans.)
Namhaffte (Summen, Geld-summen ꝛc.) sommes &c. notables, considerables.
Namentlich, adv. nommément &c. it. notamment &c. V. nemlich.
Namsen, benamsen, nommer &c. V. nennen. benennen.
Napf, m. hanap; bassin, plat creux, enfoncé; écüelle creuse, enfoncée.
Narbe, f. cicatrice, marque de blessure, de balaffre. V. Schram.
Narbe (eine werden) se cicatriser une plaïe.
Narbicht, cicatrisé, balaffré, plein de cicatrices ou marques de plaïes (blessures.)
Narcisse, f. narcisse, m.
Narde, Spick-narde, nard, m. nard d'epi.
Narr, Närrin, fou, sot &c. folle (sotte) insensé &c. V. Tor. närrisch. töricht ꝛc.
Narr (ein rechter, ein Ertz-, Stock- ꝛc. narr) un fou &c. fiefé, achevé, en cramoisi &c. un maitre-fou un maitre sot &c.
Narr (einen an jemand für Liebe gefressen haben) etre infatué, enteté, coiffé (infatué) de q.
Narr (ein halber seyn) avoir le cerveau blessé, mal timbré. V. geschossen.
Narr (lustiger, Schalcks-narr ꝛc.) boufon, harlequin, scaramouche, trivelin &c. V. Pickel-hering ꝛc.
Narr (einen agiren) faire le fou (le boufon) folátrer &c. V. närrisch thun.
Narr (zum Narren über etwas werden; sich zum Narren studiren ꝛc.) assottir, devenir fou de q.c. le devenir à force d'étudier &c.
Narren-hauß, Narren-spital, n. -prisaun, f. hopital de fous; petites maisons &c.
Narren-kappe, -kolbe, -wurst, f. capuchon, m. marote f. de fou (boufon.)
Narren-bossen, Narren-theidung [Narrethey] (treiben) faire des folies, folatreries, sottises, bouffonneries; badiner, folatrer &c. V. seq.
Narren (jemand; ihn für einen Narren halten) se moquer &c. de q., en faire son fou &c. le prostituer,

ltituer, l'exposer; le tourner en ridicule; le ridiculiser, it. le mener par le nez &c. V. vexiren.
oppen, auslachen.
rren, faire le fou, folâtrer, badiner, faire des folies, sottises &c. V. närrisch thun. haseliren.
rrheit, f. folie, sottise. V. Torheit.
rrisch, insensée fou, sot &c. V. töricht, thöricht rc.
rrisch adv. (handeln) agir follement, sottement; n fou &c.
rrisch (thun, sich stellen, anstellen) folatrer, faire e fou.
schen, friander; courir aprés les friandises, ons morceaux, delicatesses. V. vernaschē.
chen (gern) avoir le nez tourné à la frandise &c.
chen (etwas von einer leckern Speise) pinser, piquer q. c. de quelque mets friand.
cher, vernascht rc. friand, friolet, aimant les friandises &c. V. naschen gern.
ch-marckt, m. marché aux friandises &c. & rticulierement aux fruits &c.
h-werck, Nasch-bißlein, n. friandises. v. Lecker rc.
e, f. nez, m.
(spitzige, stumpfe) nez affilé, nez camus &c.
. Spitz-, stumpf-nase.
(krumme, aufgeworffene) nez à croc; nez retroussé.
(seine in alles rc. stecken) mettre, fourrer son ez en toute merde; se méler, de tout; s'ingerer en tout.
(einem etwas drein rauchen, beissen, schnuppen) endre q. c. q. au nez; le piquer, choquer, facher &c.
(sie rümpfen, aufwerffen) refrogner le nez.
(sie butzen) se moucher. V. schneutzen. butzen.
(sie einem bluten) saigner du nez.
(mit einer langen abziehen) s'en aller avec un de nez, i.e. etre éconduit avec sa confusion, mortification) avec sa courte honte.
(einem was drunter reiben; ihms unter die Nasagen) jetter q. c. au nez à q.; le lui dire à son , à sa barbe. V. Gesicht.
(vor der Nase rc.) au nez &c.
(dardurch reden) nasiller (parler du nez) etre silleur, nazard &c.
(eine gute haben) etre de haut nez; avoir le bon, fin.
-butz, m. morve f. (du nez) V. Rotz. Schnudel.
-löcher, n. narines, f. plur.
-löcher (eines Pferds rc.) naseaux, m. plur.
-stüber, m. nasarde (nazarde) f.
-stübern (jemand) nasarder q.
-weiß, Nas-weiß, un hipercritique, un suffisant imaginaire, qui fait le suffisant, le sage, le prude. V. Laß-dünckel.
-weisheit, f. hiper-crise, suffisance imaginaire, fausse, ridicule; pruderie, prudotterie &c.
horn, n. rinoceros, rinocerot, m.
tuch, n. mouchoir, m. V. Schnup-tuch.
adj. moüillé (mou, molle) moite &c. feucht.
(Tuch) nasser (Hader, Lumpen) torchon moüillé.
(Wettter, nasser Winter, Sommer) tems

humide; hiver pluvieux, eté pluvieuse. V. Regen- rc.
Naß (machen) moüiller, humecter. V. nätzen.
Nasse (Augen, Wangen machen) pleurer &c. V. weinen. greinen. flennen.
Naß (machen kein Aug) demeurer à yeux secs.
Naß (werden) se mouiller, se moiter.
Nasse (Waaren) liqueurs, comme vins, eaux de vies, cidres, bieres, huiles &c.
Nasser (Bruder, Naß-kittel) biberon, sac à vin. V. Truncken-bold. Säuffer rc.
Nässe, Nätze, f. mouillûer, moiteur, humidité.
Nation, f. nation, f. peuple, m. V. Volck.
National, national.
Nativität (seine jemand stellen) dresser à q. son horoscope, sa nativité.
Natter, f. vipere. V. Otter. Schlang. Viper.
Natter-zunge, f. langue viperine, de vipére ou serpentine, it. herbe serpentaire.
Natur, f. nature.
Natur (menschliche) nature humaine; humanité,
Natur (die verderbte in Adam) la nature corrompuë en Adam; la corruption originelle &c.
Natur (Eigenschafft) nature, proprieté. V. ibid.
Natur (Art rc.) naturel, temperament m.; humeur naturelle; complexion f.
Natur (naturel, genie, inclination, penchant &c, V. Neigung. Sinn.
Natur (Gabe, Naturel) talent, don naturel.
Natur-kündiger, -forscher, naturaliste, phisicien &c.
Natur-kündigung, f. phisique.
Natürlich, naturel, naïf, natif &c. V. angeboren. gewachsen.
Natürliche (Wärme) chaleur naturelle.
Natürlicher (Sohn) fils naturel (batard, illegitime &c.)
Natürlich; natürlicher (Weis) naturellement.
Nebel, m. broüillard, m. broüillards, plur.
Nebel (ihn zertreiben rc.) dissiper, abatrre, repousser, faire tomber les broüillards; en degager l'air, le ciel.
Nebeln (es nebelt, es steigt ein Nebel, ein dicker Nebel) il fait, il se leve un broüillard; un épais broüillard.
Nebelicht (neblicht Wetter, neblichte Lufft) tems, air nebuleux, couvert de broüillards.
Neben, nebenst, benebenst, auprés, à (de) coté, joignant &c. V. bey. nahe bey. hart an rc.
Neben (einen sich setzen, legen rc.) se mettre, se coucher &c. auprés (à coté) de q.
Neben (meinem ist sein Haus) sa maison est joignant la, (est contiguë à la) mienne.
Neben (GOtt keine fremde Götter haben) n'avoir point de dieux étrangers aupres de Dieu.
Neben (nebst dem) outre cela, de plus &c. V. benebenst.
Neben-arbeit, f. besogne extraordinaire; parergue.
Neben-(Friedens rc.) artickel, m. article separé &c.
Neben-ausschweiffen, extravaguer; passer les bornes, it. faire des digressions.
Neben-einander (gehen rc.) aller, marcher &c. de front.

Neben-beamter, collegue &c.
Neben-buler, rival ; (corrival) concurrent en amour. V. Mit-buhler.
Neben-gesell, -knecht, -magd, compagnon, compagne de service. V. Mit–.
Neben-lini, f. ligne extravagante (collaterale.) V. Seiten–.
Neben-haus, n. maison joignant la (contiguë à la) notre. V. Nächster.
Neben-mensch, prochain.
Neben-sache, -handlung, f. -fall, m. cause, cas, accident, incident &c. extraordinaire.
Neben-speise, f. -gericht, n. entre-mets, plat extraordinaire.
Neben-steuer, -auflage, f. taille, f. impôt, m. imposition extraordinaire.
Neben-stunden, -zeit, f. heures vacantes, derobées, non occupées, non-emploïées aux affaires de notre vocation ordinaire.
Neben-verstand, m. sens figuré, allegorique, moral, outre le literal.
Neben-ursach, f. cause seconde ou secondaire.
Neben-weg, m. detour, chemin d'écart ; écarté. V. Umweg.
Neben-zimmer, -gemach, n. chambre, appartement à part, ou à coté d'une autre.
Neben-zweck, m. -absehen, n. fin, dessein secondaire.
Neber, Naber, Neper, Nepper, m. tariere, f. foret, villebrequin, m. V. Borer. Bohrer.
Nechst ꝛc. Nechster ꝛc. V. Nächster ꝛc.
Nehen ꝛc. Neh-faden ꝛc. V. nähen ꝛc.
Nehmen (ich nehme, du nimmst, er nimmt ꝛc. wir nehmen ꝛc. ich nahme ꝛc. nimm; daß er nehme ꝛc. ich hab genommen ꝛc.) prendre, it. accepter &c.
Nehmen (eine Frau ; eine zur Ehe, zur Frau ꝛc. nehmen) prendre une pour femme ; l'epouser.
Nehmen (auf sich eine Last) se charger un fardeau.
Nehmen (Schaden) avoir, recevoir dommage, perte ; y perdre &c.
Nehmen (in acht) observer, s'appercevoir, prendre garde.
Nehmen (etwas nicht so genau) n'y regarder pas de si prés.
Nehmen (Abschied) dire à Dieu ; prendre congé.
Nehmen (Geschencke) prendre presens ; se laisser corrompre. V. schmieren.
Nehmen (für lieb, für übel) prendre en gré, en bonne part, en mauvaise part.
Nehmen (wegnehmen einem etwas) oter, enlever, it. derober, voler q.c. à q. V. ibid. it. stelen.
Nehren ꝛc. V. nähren ꝛc.
Neid, m. envie, rancune, malveillance, f.
Neidisch, neidig (einem seyn über etwas) etre envieux ; porter envie à q. de q. c. ; lui l'envier. V. seq.
Neidisch (eines andern sein Glück ansehen) regarder la fortune d'autrui avec envie, envieusement, avec des yeux louches.
Neiden einem (beneiden einen) um etwas, envier q.c. à q. ; lui en porter envie.
Neider, Neidhart, envieux.
Neiderin, Neid-kröte, envieuse.
Neigen, incliner, pencher &c.
Neigen (das Haupt) baisser la tête. V. nicken.
Neigen (den Krug, die Kanne, die Flasche um einzuschencken) pencher la cruche, le pot, la bouteille pour verser &c.
Neigen (sich, herabhangen zur Erde) pencher vers la terre, se plier, se courber, se flêchir &c.
Neigen (sich) se baisser, faire reverence. V. bücken.
Neigen (sich tief) faire une profonde reverence.
Neigen (sich zu eines Seite) pencher vers le parti de q. V. geneigt.
Neigen (sich zum Ende) decliner, decheoir ; aller sur le declin, ou en decadence. V. Neige.
Neigen (der Tag neiget sich, hat sich geneiget) le jour est sur son declin, a decliné. V. Neige.
Neigend, penchant, inclinant.
Neigende (Sonnen-uhr) cadran inclinant.
Neigend (geneigt ꝛc.) incliné, penchant &c. V. nach Ordnung.
Neige, f. reste, m. reversailles d'un pot, d'un tonneau &c. it. reste, restes, plur. de quelqu'autre denrée.
Neige (dieselbe austrincken) vuider le reste d'un pot &c.
Neige (ein Faß ꝛc. drauf stehen) etre un tonneau &c. au bas, *lever le cul ; etre sur la baissiere ; *avoir le mal de la pierre.
Neige, declin, m. decadence, f. dechet, m. V. Abgang. Ende. Abfall.
Neige (drauf gehen, stehen mit etwas) decliner ; etre sur le (son) declin, sur son penchant, sur sa pente ; aller, tomber en decadence.
Neigung, f. penchement, m. pente, f.
Neigung (des Haupts) penchement, inclination de tête. V. nicken.
Neigung (natürliche Lust und Belieben zu etwas) inclination, f. penchant naturel, genie &c.
Neigung (besondere zu einer Kunst ꝛc. haben) avoir un grand penchant, une grande inclination à (pour) quelque art, métier &c.
Neigung (grosse zur (Frauen-, Männer-)liebe haben) avoir un furieux penchant à l'amour; etre d'une complexion amoureuse.
Nein! non! nenni! V. nicht.
Nein (sagen: ich sage nein!) je dis que non. V. verneinen. laugnen.
Nein (ich glaube, halte, ich wette, ich schwöre, nein) je crois, je tiens, je pense, je parie, je jure que non.
Nein, nein! (durchaus nicht!) non, non, point du tout!
Nein (es ist nicht so!) cela n'est pas! pardonnez moi! non pas!
Nein (eine Antwort ja, oder nein) reponse categorique.
Nelcke, f. œillet, m. girofflée, f. V. Nägelein. Graß-blum.
Nelcken-stock, m. girofflier, m.
Nemlich, adv. à savoir, c'est à dire ; nommément.
Nennen, (ich nenne ꝛc. ich nannte oder nennte ꝛc.) nommer, nominer, appeller. V. heissen. benennen. benamsen. namhaft machen.
Nennen (sich so und so) s'appeller ainsi.

nen (wie nennt man das auf teutsch?) comment
·pelle-, nomme-on cela en allemand?
nen (etwas nicht können, wissen) ne savoir
ommer q. c.
nbar, nominable.
nung, f. nomination.
n-wort, n. nom, m.
ve, f. nerf, m. V. Spann-ader.
icht, nerveux.
el, Bren-nessel, f. ourtie, ortie, f.
l. garn, n.-tuch, n. fil, toile d'ortie.
, Nist, n. nid, m.
(voll Vögel) nichée d'oiseaux.
ing, Nistling (Vogel aus dem Nest gefangen)
eau niais.
(von Dieben, Räubern) nid, retraite reduit de
leurs, de brigands. V. Raub-nest.
(von Huren und Buben) bordel, train de pu-
ns & de paillards.
(von Spielern und Spitz-buben) brelan; nid
:. de brelandiers, filoux &c.
n, nisten, nicher, faire son nid.
el f. Nestel-riem, -schnur, aiguilette, eguil-
te, f.; lacet, m. v. Schnür-riem.
(zubinden, nestelen) eguilletter, attacher d'ai-
llettes. V. zunesteln.
(knüpfen einem) noüer l'éguillette à q., le
rmer, le rende impuissant au congrés con-
al. V. knüpfen.
, net, propre, poli, pur &c. V. rein. sauber.
nlich.
(ein nettes Kleid tragen; nett gekleidet gehen)
: mis, couvert, habillé proprement.
s (Geschirr) vaisselle nette.
Wo die Worte: sauber, rein &c. Platz haben,
auch das Wort nett &c. dienen.
(ein netter Schreiber &c.) un habile ecri-
n &c.
(ein netter Mann) un homme fort propre,
ort ponctuel &c. V. artig. eben.
ein nettes Frauen-zimmer) une fille, dame,
propre, leste &c.
(seyn in schwartzer Wäsch) *etre propre en
e sale.
seyn in seinen Sachen) etre propre, it. exact,
rat, ponctuel dans ses affaires.
Stylus, un stile net, pur, égal &c.
keit, f. netteté, propreté, politesse. V. Reinig-
Sauberkeit. Reinlichkeit.
n. Netze, plur. filet, m. filets, rets.
spannen) tendre les rets (filets.)
auswerffen) jetter les filets &c. dans la mer.
n einer Perucke) reseau m. de perruque.
m Leib, n.) peritoine, m.
ck, m. sac en forme de filet (reseau.) V. Fisch-

t, nätzen, moüiller, humecter, moiter.
aß. naß machen.
nouveau (nouvel) m. nouvelle f.; re-
t. V. frisch.
Was nach der Zeit, Herkunft, Erfindung,
nnung; it. nach dem Wachsthum neu ist,
heist: nouveau &c. als:

Neue Welt, nouveau monde.
Neue Erfindung (Mode) neues Buch; neuer Wein, neue Früchten, neue Ehe-leute &c. une nouvelle invention (mode; un nouveau livre; du vin nouveau; de nouveaux fruits; nouveaux mariez &c.
Neuer Mond (Monden) nouvelle Lune. V. Neu-mond.
Neues (etwas Neues hören, wissen, erzehlen &c.) entendre, savoir, raconter quelque chose de nouveau; quelque nouvelle (nouveauté.)
Nota. Was von einem Künstler, Handwercker &c. neu gemacht; aber noch nicht gebraucht worden ist; das heist neuf, m. neuve, f. als:
Neues Kleid, neues Hemd; neue Schuhe, Strümpfe &c. un habit neuf, une chemise neuve; des souliers, des bas &c. neufs.
Doch sagt man auch: ein neues, i.e. rohes Pferd; ein neuer Knecht, eine neue Magd &c. un cheval neuf; un valet neuf; une servante neuve.
Neu (seyn in einem Amt &c.) etre neuf dans une charge (fonction.)
Neu, adv. de neuf.
Neu (sich kleiden) s'habiller &c. de neuf, se faire faire un habit &c. neuf.
Neu (von neuen etwas thun &c.) de nouveau, derechef: faire &c. q.c. de nouveau, derechef &c. V. wieder-
Neu (von neuen geboren werden &c.) renaitre, revivre. V. Widergeburt.
Neuigkeit, f. nouveauté.
Neuigkeiten (in der gedruckten Zeitung) nouveautez qu'il y a dans la gazette.
Neuigkeiten (alle wissen wollen) etre curieux; vouloir savoir toutes les nouveautez, tout ce qui se passe dans le monde. V. neu-gierig.
Neuerungen: f. (Neuerungen aufbringen) nouveautez: introduire des nouveautez.
Neulich, adv. nouvellement, fraichement, recemment, dernierement, depuis peu, il n'y a gueres. V. jüngst. unlängst.
Neulich (erst ankommen &c. seyn) etre arrivé &c. il n'y a gueres; venir d'arriver &c.
Neulich, adj. (euer neuliches Schreiben) votre derniere lettre. v. letzt.
Neu-bekehrter, nouveau-converti.
Neu-gebacken (neu-backen) Brod, pain frais-cuit.
Neu-gebackener (Edelmann) gentilhomme, noble *de fraiche date, de nouvelle impression.
Neu-geboren (Kind) enfant nouveau- (naigueres) né.
Neu-gelegt (Ey, n.) œuf frais-pondu. V. frisch.
Neu-getüncht, neu-übertüncht (Zimmer &c.) appartement &c. reblanchi.
Neu-geworben Volck, troupes (gens) nouvellement levées &c.
Neu-gierig, curieux des nouveautez. V. fürwitzig.
Neu-gierigkeit, f. curiosité &c.
Neu-jahr, n. nouvel an, nouvelle année; année nouvelle.
Neu-jahr-geschenck, n. etrennes plur. f.
Neuling, m. (neuer Ankömmling) nouveau-venu.
Neu-mond, m. nouvelle Lune.

Neun, neuf.
Neun hundert, neun tausend &c. neuf cents, neuf mille &c.
Neunter, neuviéme &c.
Neun-jährig, neun-mondig, neun-tägig &c. de neuf ans, mois, jours &c.
Neun-zehen, dix-neuf.
Neunzig, nonante (quatre vingts dix.)
Nota. Im Schuß oder Zehlen mit Zehnern, ist nonante gut; sonsten aber ist das andere gebräuchlicher.
Neutral (seyn, sich halten) etre, se tenir neutre (neutralement) observer la neutralité.
Nicht, non pas, it. ne, ne-pas, ne-point &c. in folgenden und dergleichen.
Nicht: warum nicht? pourquoi non?
Nicht allein, nur allein, non seulement.
Nicht: ich esse nicht, ich trincke nicht &c. je ne mange pas, je ne bois pas &c.
Nicht (gar nicht, durchaus nicht) point du tout; nullement, en aucune façon.
Nicht (einen Kreutzer gebe ich mehr darfür) je n'en donnerai pas un son davantage.
Nicht (anders) pas autrement.
Nicht (auf daß er &c. nicht &c.) a fin, de peur, de crainte &c. qu'il ne &c.
Nicht (wol etwas thun können) ne pouvoir faire q.c. qu'avec peine (difficulte) que difficilement; y avoir de la peine.
Nicht (viel) nicht (lang) nicht (sehr, starck) nicht (oft) pas beaucoup, pas long tems, pas fortement, pas souvent &c.
Nicht an statt nichts. V. infra bey nichts.
Nota. Das teutsche Nicht, hat bey denen französischen Verbis gemeinlich eine doppelte Negation, entweder öffentlich, oder heimlich &c. deren die erste allezeit ist ne &c. hiervon Vid. in unserm grossen Dictionnaire bey ne, it. bey pas, bey point &c.
Nichtig, nul, invalide &c. V. nichts nutz &c.
Nichtiger (Contract &c.) contrat nul &c. V. null.
Nichtig (machen einen Contract) annuller, aneantir, rescinder &c. un contrat; le rendre invalide, nul &c. V. vernichtigen.
Nichtiger (Kerl) vau-rien, vau-neant. V. Taugnichts.
Nichtige (Wollüsten, Ehren, Güter) plaisirs, honneurs, biens vains, frivoles; caduques, perissables, passagers. V. vergänglich. eitel.
Nichtigkeit, f. eines Contracts &c. nullité, invalidité d'un contract &c. V. Ungültigkeit.
Nichtigkeit (der Welt-sachen) vanité, caducité des choses de ce monde. V. Eitelkeit.
Nichts, rien; neant.
Nichts (thun) nichts (ausrichten) ne faire rien.
Nichts (aus Nichts wird Nichts durch Menschen-hand; aber GOtt hat alles aus Nichts erschaffen) de rien (neant) l'homme ne sauroit rien faire; mais Dieu a créé tout (a tiré tout) neant.
Nichts (dran seyn: es ist nichts dran) n'en etre rien; il n'en est rien.
Nichts (zu nichts (zu nicht) machen) reduire, mettre à neant &c. aneantir, detruire, defaire.
Nichts: zu nichts (nicht) machen ein Vorhaben faire echoüer &c. un dessein; le renverser &c.
Nichts (zu nichts (zu nicht) werden) s'aneantir se detruire &c.
Nichts (aus etwas worden seyn) n'avoir pas reussi une chose; etre allée en fumée &c.
Nichts [sonderlichs, besonders] pas grand'chose; peu de chose.
Nicken (mit einem Nick deuten) cligner de yeux; en faire signe. V. wincken.
Niden (hierniden) bas, ci-bas. V. hie. hier.
Nider, nieder, nidrig, niedrig, bas &c. V. leg. nicht hoch &c.
Niderer [Tisch] nidere [Banck] nideres [Hauß &c.] table basse, banc bas, maison basse &c.
Nideriger [machen] baisser, abaisser. V. niderigen &c.
Nider [auf und nider: auf und nider jemand tractiren] haut & bas: traiter q. de haut en bas.
Nidrigkeit, f. bassesse, petitesse, f. it. humilité, f. abaissement, m. modestie, f. V. Demut.
Niderträchtig &c. V. infra.
Niderigen, nidrigen, nidriger machen, baisser, abaisser, avaler. V. ernidrigen.
Nidrigung, f. baissement, abaissement &c. m. V. Ernidrigung.
Nider- ist auch eine Partic. Compos. separab. bey einigen teutschen Verbis, von welchen hier die vornehmste folgen; als:
Nider-fallen (auf seine Knie vor jemand) tomber, se jetter à genoux, it. se prosterner, se jetter aux piez de q. V. niderknien.
Nider-fällen, nider-schlagen [Bäume, Mauern &c.] abbattre, terrasser, jetter par terre &c. des arbres, des murailles.
Nider-gehen (die Sonne) se coucher le Soleil.
Nider-gang m. (der Sonnen) Couchant, Ponant du Soleil; Occident. V. Westen.
Nidergang (da gegen gelegen) occidental, situé vers l'Occident.
Nider-hauen (nider-säbeln) abattre à coups d'epée, à coups de sabre. V. nidermachen.
Nider-hocken, -knotzen, se baisser, s'accroupir, s'asseoir sur les talons.
Nider-kleid, n. -wad, -wat, f. caleçon, calçon, m. V. Schlaf-hosen.
Nider-knien, se mettre à genoux. V. Knie. knien. niderfallen.
Nider-lage &c. V. niderlegen &c.
Nider-land, die Niderlande, plur. païs bas; les païs bas; it. Flandres.
Niderländer, flamand. V. Holland.
Nider-lassen, devaler, avaler, descendre.
Niderlassen (sich häußlich an einem Ort) se domicilier, s'établir, etablir son domicile en quelque lieu; y planter son bourdon. V. setzen. nidersetzen.
Nider-legen, mettre, poser bas. V. ablegen. hinlegen.
Niderlegen (sich schlafen) se coucher.
Niderlegen (die Waffen, das Gewehr) mettre bas les armes.
Niderlegen (ein Kind in die Wiege) coucher un enfant.
Niderlegen (einem sein Handwerck) suspendre q. de l'exercice de son métier.

Nider-

derlage, f. ce qu'on a mis bas; it. ce qu'on a mis en depôt; le depôt. V. Hinterlage.
derlage (von Kauff-oder Handels-waaren) magazin general d'une Compagnie de marchands; echelle de trafic. V. Stapel.
derlage (der Feinde in einer Feld-schlacht) defaite d'ennemis en une bataille.
ider-ligen, etre couché bien bas.
der-, darniderligen, coucher, i. e. etre au lit malade.
der-machen (die Wache ꝛc.) massacrer, tuer, mettre bas la garde, &c. en faire main baisse.
der-reissen (ein Gebäu) abattre, demolir, detruire, ruiner un batiment.
der-schiessen (einen) abattre, tuer q. d'un coup de fusil; le canarder.
der-schlagen, abattre, terrasser, it. tuer, assommer à coups de massuë. V. erschlagen.
erschlagen (die Augen) baisser les yeux.
erschlagen (seinen aufgeschlagenen Rock) abattre sa jupe, sa robe, qui etoit troussée.
der-setzen, mettre bas, mettre à terre.
ersetzen (ein Kind) asseoir, mettre un enfant terre.
ersetzen (sich: setzt euch nider!) s'asseoir: asseez-vous!
der-stossen, pousser par terre, it. poignarder q., le tuer, l'étendre sur le carreau avec une estocade. V. über einen Hauffen stossen.
der-trächtig, quasi: nider-trägtig, servilement bas; abject, lasche, deprimé, vil &c. it. humble. V. knechtisch. it nidrig.
erträchtigkeit (knechtische Demut) bassesse servile; abjection, lascheté f. d'esprit. V. Nidrigkeit.
der-werffen (einen) jetter q. par terre; le terrasser, abattre &c.
er-werffen (die Waffen) jetter bas les armes.
, niemal, jamais.
(hab ich ihn gesehen) je ne l'ai jamais vû.
den, nieten (einen Nagel) river un clou.
dlich, delicat, delicieux, friand, savoureux. V. leckerhaft.
dliche (Bissen, Speisen; niedliches Confect, Zucker-werck) morceaux delicats; mets delicieux; confitures friandes. V. seq.
dlich (speisen, leben) se nourrir, traiter delicatement, ne manger que des morceaux delicats, excellens.
dlichkeit, f. delicatesse de mets &c.
dlichkeiten (allerhand zu geniessen haben) avoir manger toutes sortes de delicatesses, de friandises, des morceaux friands.
drig, Niedrigkeit ꝛc. V. nider, nidrig ꝛc.
mal, niemals, jamais. V. nimmer.
mand, personne ne; nul. V. keiner. kein Mensch.
nand (ist zu Hause) personne n'est au logis.
nand (kan zweyen Herren dienen) nul ne peut servir deux maitres.
r, m. Nieren, plur. rognon, m. rognons, pl.
(ein Stücklein vom Nieren eines Bratens) un morceau de rognons, ou de ce rognon.

Nota. In der Anatomie nennt man die Nieren besser: rein, reins, als rognons; wie ingleichen in der Theologie, als: GOTT prüfet Hertzen und Nieren ꝛc. Dieu sonde les cœurs, & les reins &c.
Nieren-braten (vom Kalb) longe de veau.
Nieren-stein, m. gravelle, f.
Niesen, eternuër. V. pfuchtzen.
Niesen (machen, das Niesen erwecken) faire eternuër, exciter l'eternuëment.
Nies-pulver, n. poudre f. sternutatoire. V. Schnup-taback.
Nies-wurtz, f. ellebóre, m.
Niessen (eines Dings) joüir de q. c.; en avoir la joüissance, l'usage, l'usu-fruit. V. geniessen.
Niessung, f. joüissance &c. V. Genuß.
Niessung (des Heil. Abendmals, Sacraments) participation, communion à la S. Cene, au S. Sacrement.
Nimmer, nimmermehr, jamais, jamais-plus, V. niemal.
Nimmer (etwas thun: thuts nimmer) ne le faites plus, n'y revenez plus (jamais plus.)
Nirgend, nirgends, nulle-part, en aucun lieu.
Nirgend (an keinem Ort) zu finden seyn, n'etre trouvable en aucun lieu.
Nisse, f. lente, lende f.
Nisse (im Haar; ein nissig Haar haben) avoir les cheveux chargez de lentes.
Nisten ꝛc. Nistling ꝛc. V. Nest ꝛc. nesten ꝛc.
Nitsche, Bild-nitsche, f. niche de statuë.
Noch, encore, toujours.
Noch (zu Paris seyn) etre encore, se trouver toujours à Paris.
Noch (nicht) pas encore.
Noch (mehr, noch weniger) ni plus, ni moins.
Noch (einmal) encore une fois.
Noch: weder Brod, noch Geld haben, ni: n'avoir ni pain, ni argent.
Noht, f. necessité, f. besoin, m. extremité, it. angoisse, détresse, f.
Noht (haben, leiden, in der Noht stecken) avoir besoin; (disette) etre dans le besoin. V. Nohtdurfft. Mangel. vonnöhten haben.
Noht (Gefahr haben, die Noht da seyn) avoir peril, il y avoir du danger. V. Gefahr.
Noht (haben) Noht (einem seyn) avoir necessité d'aller à la selle. V. Nohtdurfft.
Noht haben, i. e. nöhtig, nohtwendig seyn ꝛc. V. nohtwendig.
Noht (nicht haben) il n'y avoir rien à craindre, it. il n'y avoir rien qui presse.
Noht (haben etwas auszurichten, oder ausrichten zu können) avoir peine, ou de la peine à venir à bout de q. c. v. schwerlich.
Noht (die schwere) le haut mal; le mal caduc; l'epilepsie f.
Noht (in Noht, in Nöhten seyn) etre dans la necessité, dans le besoin.
Noht: (in Nöhten, i. e. Kinds-nöhten seyn) etre au travail d'enfant &c.
Nohtdurfft, Notturfft, f. necessité, disette, indigence, f. besoin m. (besoins, plur.) V. Noht. Armut.

Nohtdurfft (seine klagen, vortragen) faire ses plaintes; proposer ses griefs.
Nohtdurfft (des Leibes, des Bauchs) die seine verrichten, thun (gehen) vuider, decharger son ventre &c. V. heimlich Gemach.
Nohtdürfftig (nottürfftig, nohtleidend seyn) etre necessiteux, disetteux, souffreteux, indigent, pauvre; etre dans la necessité, dans le besoin, dans la disette extreme. V. arm. dörftig.
Noht-fall, m. cas de besoin (necessité.)
Noht-helffer, aide, secourant, secoureur, auxiliateur en cas de besoin.
Noht-lüge, f. mensonge dit par contrainte, ou pour se tirer d'une fâcheuse affaire.
Noht-pfennig, m. argent mignon, argent d'épargne, de reserve (épargne) * la poire pour la soif à venir. V. Schatz-geld.
Noht-stall, m. travail de marêchal.
Noht-wehr, f. defense qu'un homme fait contre q. en son corps defendant.
Noht-zucht, f. force qu'on fait à une fille (pucelle) pour la deflorer (depuceller, violer) ou à une femme pour la deshonorer &c.
Nohtzüchtigen (eine Jungfrau, Weibs-person) forcer une fille; la violer &c. par force; lui faire force. V. schänden. schwächen.
Noht-zwang, m. contrainte, violence, f. V. Zwang.
Nohtwendig, nöhtig seyn (Noht haben) necessaire, besoin; faloir &c.
Nöhtig: es ist ꝛc. nöhtig, daß ich ꝛc. schreibe ꝛc. il est &c. necessaire (besoin) il faut &c. que j'écrive &c.; il me &c. faut ecrire &c.
Nohtwendiglich, nohtwendig, adv. necessairement, de necessité.
Nohtwendigkeit, Nöhtigkeit, f. necessité, besoin &c.
Nonne, f. nonnain, fille religieuse *moinesse.
Nonne (eine werden) se faire religieuse.
Nonnen-closter, n. monastére, couvent m. de filles.
Nord, Norden, m. Nord, Nort, it. Septentrion, m. V. Mitternacht.
Nord-pol, m. Nord-gestirn, n. Nord-stern, m. pole arctique (artique) ourse, étoile polaire; tramontane.
Nordisch (nach Norden ligend) Septentrional, situé du coté de Nord.
Nordische (Völcker, Nord-länder) peuples septentrionaux, nations septentrionales, ou du Nord.
Nord-wärts, vers le Nord.
Nord-wärts (segeln) faire le Nord.
Nord-wind, m. [vent de] Nord, Bise (bize) f.
Nössel, n. (eines liquors) chopine, demi-pinte de quelque liqueur. V. halbe Maß.
Notarius, Notaire.
Nüchter, nüchtern (noch seyn) etre encore à jûn, n'avoir pas encore dejuné.
Nüchtern (noch nüchtern ausgehen, wegreisen ꝛc.) sortir, partir &c. à jûn; sans dejûner, ni prendre quoi que ce soit auparavant.
Nüchtern (in nüchtern Magen trincken) boire à jûn; boire le matin, sans avoir rien mangé, ni dejuné auparavant.
Nüchtern (i. e. nicht truncken seyn) n'etre pas ivre, soit qu'on ait deja bû, ou non.
Nüchtern (seyn, i. e. mässig in Essen und Trincken) etre sobre, etre modere, user de regime en son boire & manger.
Nüchtern (leben, ein nüchternes Leben führen, sich der Nüchterkeit befleissen) vivre sobrement, mener une vie sobre; user de sobrieté. V. seq.
Nüchterkeit, f. sobrieté, temperance, f. bon regime, moderation de vie &c.
Nudel, Nudeln (geschnittene) tranches de pate deliée, coupées fort menu en long, & qu'on mange cuites & assaisonnées &c.
Nudeln (Welsche, Welsche Sprütz-nudeln) vermicelles d'Italie. (sprich: vermicheles.)
Null (seyn) etre nul, invalide, de nulle valeur &c. en jugement. V. ungültig.
Null (einen Actum ꝛc. machen, erklären) rendre, declarer un acte &c. nul & invalide; l'annuller, invalider, rescinder &c. V. vernichten.
Nulla, Nulle (im Rechnen) f. zero, m.
Nun, maintenant, à cette heure, or &c. V. itzund ꝛc.
Nun (von nun an) dés maintenant, dés à cette heure &c.
Nun wolan! or ça! or sus! hé bien!
Nun, nun! bon, bon! V. gut gut.
Nunmehr, desormais.
Nüpfen (Nüpflein-weis trincken) ne boire qu'à petits traits, ne faire que churluper la goute; ne faire que bûvoter &c.
Nur (nur allein) seulement, ne - - que &c.
Nur (nicht nur ꝛc.) non seulement &c.
Nur (sagt, thut ꝛc. es nur) dites le, faites &c. le seulement.
Nota. An statt, nur, seulement, brauchen die Franzosen gemeinlich: nicht -- als ꝛc., als:
Nur (einen eintzigen Sohn ꝛc. haben; nicht haben als einen Sohn) n'avoir qu'un fils.
Nur (einmal etwas gethan haben ꝛc.) n'avoir fait q. c. qu'une (qu'une seule) fois.
Nur (discuriren ꝛc. und nicht essen ꝛc.) ne faire que discourir &c., & ne manger pas.
Nur (zu reden, nur zu befehlen ꝛc. haben; nur dörffen reden, befehlen) n'avoir qu'à parler, n'avoir qu' à commander &c.
Nur: (ihr könnet es thun, wann ihr nur wollet) pour vû que &c: vous le pouvez faire, pour vû que vous vouliez [seulement.]
Nur (nur erst; nur jetzo) tout à cette heure (à l'heure) tout maintenant &c. V. erst. gleich jetzo.
Nur erst (ist er weg gangen; nur erst ist er ankommen ꝛc.) il est sorti, il est arrivé &c. tout à cette heure &c. il ne fait que de sortir, que d'arriver &c. il vient de sortir, d'arriver &c.
Nuß, Nus, f. (welsche) noix.
Nuß (Hasel-nuß) noisette, avellaine, avelline, f.
Nuß-baum, m. noier.
Nuß-beisser, Nuß-knacker ꝛc. (von Holtz gemacht) casse-, craque-noisettes, m.
Nuß-kerne (wann sie grün und geschälet) cerneaux.
Nuß-picker (Vogel) pivert, it. gros-bec, beche-bois. V. Kern-beisser.
Nutz, Nutzen, m. utilité, f. profit, emolument, avantage, m. V. Frucht. Vortheil. Gewinn.

z (eigener) propre interet &c.
z (seinen eigenen an etwas finden rc.) trouver on conte, son interet, son cas à q.c., tourner .c. à notre avantage, profit &c.
zen (bringen) profiter, etre utile, profitable. V. nutzen.nutzlich.nutzbar.
zen (schaffen, schopfen rc. aus etwas) profiter, tirer profit de q. c.
zen (etwas zu etwas) profiter, conferer, contri-.ier q.c. à q.c. y etre utile &c. V. nutzbar.nutzlich.
zen (zu seinem Nutzen brauchen, anwenden, ein Geld rc.) user un argent &c., s'en servir, le couvertir en son usage; l'emploier, le mettre, le placer à son profit &c. V. Nutzung.

Nutzbar, nutzlich (was Nutzen bringt) profitable, expedient &c.

Nutzlich, nutzbar (was zu nutzen und zu gebrauchen ist) utile, usual, emploiable, mettable.

Nutzlich, adv. utilement, profitablement, à son &c. profit, avantage &c.

Nutzung, f. usage, usufruit, emploi, m. mise f. à profit. V. gemäß.

O.

O (der Buchstab) O, m. (la lettre.)

O GOtt! o Dieu!

O (mich Elenden! O ich elender Mensch!) o miserable que je suis!

, si.

es [obs] (wahr ist, weiß ich nicht) je ne sai si cea est vrai.

, sur, à, de &c. V. über. auf. an.

(dem Halse einem eine Last ligen, sie drob haben) tre une charge sur le dos de q.; l'avoir sur les ras.

(etwas sich freuen; ob etwas ein Belieben haben) e rejoüir de q.c.; avoir du plaisir, se plaire à q.c.

(etwas einen Eckel, Grauen haben) avoir degout e l'aversion, horreur de q.c. V. ab.

-, ist auch eine Partic. compos. separab. vor etlichen Verbis, it. Nominibus; wie nach einander u sehen.

gleich, ob schon, ob wol, quoi que, encore que, bien que &c. V. ibid.

bacht f. garde. V. Achtung. Obsicht.

acht (etwas in Obacht nehmen) prendre garde à q. c., en avoir soin.

-dach, n. toit, couvert, m. de maison. V. Dach.

dach (einem geben; jemand, oder etwas unter Obdach bringen) donner le couvert à q.; mettre q. ou q.c. à (sous) couvert.

jen, là haut, dessus. V. droben.

en (etwas gemeldt haben) avoir dit q. c. ci-dessus.

en (auf dem Dach) au haut (sur le toit) de la maison.

en (an der Stiege jemand empfangen) recevoir q. au haut de l'echelle, de la montée, de l'escalier.

en an (setzen jemand) asseoir q. au haut bout; le ui donner; l'y placer. V. Ober-hand. Ober-stelle.

en an (sich setzen) se mettre, se placer au haut bout; prendre le rang sur (par dessus) les autres.

en an (sitzen) tenir, avoir le haut bout, la premiere place; presider; avoir le premier rang; la preseance.

en hin (etwas thun) faire q. c. legerement, à la legére, en passant, par maniere d'acquit, à la negligée (à la negligence.)

en (herab fallen) tomber d'enhaut.

en schwimmen, surnager, nager par dessus.

Ober-, superieur, haut, premier, souverain.

Obern (die) les Superieurs; le Magistrat.

Ober-amt, n. grand baillage.

Ober-amtmann, grand-baillif.

Ober-aufseher, surintendant, inspecteur, gouverneur, directeur.

Ober-aufsicht, f. surintendance, inspection &c.

Ober-bayern, -sachsen, -pfaltz rc. la haute Baviere, Saxe; le haut Palatinat &c.

Ober-bett, n. lit de plumes de dessus, servant de couverture. V. Deck-bett.

Ober-boden, m. (-bühne, f.) grenier, galetas, haut etage m. d'une maison.

Ober-fläche, f. surface, superficie.

Ober-gewalt, f. puissance souveraine; souveraineté. V. seq.

Ober-hand, f. la main, le dessus, it. la seigneurie &c. V. Uberhand.

Ober-hand (sie haben über andere) avoir le dessus sur les autres; leur commander.

Ober-hand (sie einem lassen im gehen, im sitzen) donner le pas, la main, le haut du pavé, le haut bout à q.

Ober-hand (sie behalten) vaincre; etre superieur, maitre. V. Sieg.

Ober-hand, überhand (nehmen ein Ubel rc.) s'augmenter, un mal; s'accroitre, se renforcer, gagner le dessus de plus en plus; aller un mal en s'augmentant &c. V. vermehren. vergrössern.

Ober-haupt, n. Chef. V. Haupt.

Nota. Ober- in der Compos. mit einem Nom. Substant. bedeutet im frantzösischen premier, grand-, &c. V. Oberst-, Ertz- rc.

Ober-haus n. (des Parlaments rc.) Chambre haute du Parlement de l'Angleterre.

Ober-herr, Seigneur, Prince souverain.

Ober-herrlich, souverain.

Ober-herrschafft, Ober-herrlichkeit, f. Seigneurie souveraine; Souveraineté, Monarchie.

Ober-land, n. Ober-länder, Ober-ländisch rc. haut-païs, haut païsan, du haut païs.

Ober-kleid, n. sur habit, m. robe f. par dessus; surtout, m. it. mante, manteau de dame.

Ober-koch, maitre-cuisinier, maitre queux.

Ober-leder, n. [eines Schuhes, Ober-geschühe] empeigne f. de soulier.

Ober-lefze rc. f. levre de dessus.

Ober-leib, haut ventre, estomac.

Omeis, f. fourmi. V. Ameis.
Onichel, m. onix, onicle, onice, oniche.
Opera, f. (Sing-spiel) opera, m.
Opera-spieler, acteur d'opera, it. operiste.
Opfer, n. sacrifice, m. it. offrande, f.
-Opfer, als: Brand-, Danck-, Heb-, Meß-, Schlacht-, Speiß-, Tranck-, Versühn-opfer &c. V. an ihren Orten.
Opfer-mann, sacristain. V. Meßner &c.
Opfer-priester, sacrificateur. V. Priester.
Opfer-thier, -vieh, n. (zum Schlacht-opfer) victime, f.
Opfern, oppern, sacrifier, faire un sacrifice, une offrande.
Opfern (zum Opfer gehen in der Messe) faire son offrande à l'autel; aller à l'offertoire.
Oppern i.e. handlangen, aider au maçon.
Opper-knecht, m. aide à maçon. V. Hand-langer.
Opferung, f. sacrificature, it. acte de faire une offrande ou un sacrifice. V. aufopfern.
Opferung (Mariä; die Opferung des Kindleins JEsu im Tempel) Presentation de la Vierge; la Presentation del'Enfant Jesus au temple.
Oranien, Oranien-apfel, m. orange. V. Pomerantz.
Oration, f. harangue, f. V. Rede. Anrede. Predigt.
Oration (eine halten, sprechen, jemand damit anreden) dire, prononcer une harangue; haranguer q.
Orator, Redner, Sprecher, orateur, harangueur.
Orden, m. ordre.
Orden (Closter-orden, Mönch-orden) Ordre claustral, monastique, regulier, religieux.
Orden (Ritter-orden) Ordre militaire de Chevaliers.
Ordens-bruder, -mann, -person, frere, homme religieux, regulier; personne religieuse, reguliere; moine. V. Mönch.
Ordens-habit, habit de religion, ou religieux.
Ordenen, ordnen, ordonner, constituer, mettre, disposer. V. anordnen. verordnen. schicken. anschicken.
Ordnen (in Ordnung setzen) ranger, arranger, ageancer, dresser par ordre. V. Ordnung.
Ordentlich, ordinaire, i. e. ce qui est en bon ordre, ce qui est bien arrangé, ce qui est dans les ordres, dans les formes &c. it. ce qui se fait par ordre, avec ordre, par methode (methodiquement) it. legitime &c.
Ordentliche (Obrigkeit) Magistrat legitime, ordinaire.
Ordentliche (Erzehlung) relation, rapport, recit fait par ordre.
Ordentlicher (Bischoff) [évêque] ordinaire.
Ordentlicher (Richter) juge competant, legitime.
Ordentlich, adv. par ordre, avec ordre, en bon ordre.
Ordentlich (stellen, setzen) mettre en ordre, ranger, arranger come il faut &c.
Ordinari, ordinaire.
Ordinari (Bot, Kutsche, Post) messager, coche, poste ordinaire; l'ordinaire.
Ordinari (Malzeit, Haus-kost &c.) l'ordinaire, la portion, la piece de beuf &c.
Ordnung, f. ordre, rang, m. suite, file, f. it. tour. V. Reyhe.
Ordnung (darein bringen) arranger, disposer, ageancer; mettre par ordre.
Ordnung (ziehen, zuruckziehen &c. in sich guter Ordnung) marcher, se retirer &c. en bon ordre.
Ordnung (etwas thun, wann die Ordnung, die Reyhe an uns kommt) faire q. c. à notre tour, lors que l'ordre nous touche.
Ordnung (Priester-weyhe, Sacrament der Röm. Cathol. Kirchen) Ordre, Ordination; Sacrement de l'Eglise Catholique-Romaine.
Ordiniren (jemand zum Priester &c.) ordiner q. au sacerdoce, à la pretrise. V. Weyhung. Priesterweyhung.
Ordre, f. ordre, ordres, plur. V. Befehl. Verordnung.
Ordre (geben, ertheilen) donner ordre, ses ordres.
Orgel, f. orgue, m. f. orgues, plur. f.
Orgel (drauf schlagen, spielen; orgeln) jouer des orgues; toucher l'orgue.
Orgel-schläger, Organist, organiste.
Orient &c. Orientalisch &c. Orient, oriental &c. V. Osten. Morgen.
Original (-schrift) original.
Original-sprach, langue originale. V. Grund-sprach.
Orlog-schiff, n. vaisseau de guerre &c. V. Krieg.
Ornat, m. ornat, ornement. V. Zier-kleider. Schmuck.
Ornat (eines Bischofs, Priesters &c.) paremens pontificaux, sacerdotaux &c.
Ort, m. lieu, endroit, m. place, f. V. Platz.
Ort (aller Orten) überall, toute-part, par tout, en tous les lieux. V. Ende.
Ort (am Leib, Ort in einem Buch &c.) endroit du corps, endroit d'un livre &c.
Ort (an seinem Ort gestellt seyn lassen) laisser un propos indecis, le laisser là; en suspendre son jugement, son sentiment.
Ort (in der Heil. Schrift) passage, endroit de la Sainte écriture. V. Spruch.
Ort (der Schweitzer) Canton suisse. V. Gebiet.
Ort (Viertel einer Geld müntze, als ein Ort Thalers (Reichs-ort) ein Ort Güldens &c. (corr. ein Orts-thaler, Orts-gulden) un quart de quelque monnoïe, comme un quart d'ecu, un quart de florin. &c.
Ort (Eck) als: Ort-band (Ohr-band) bout de fourreau d'épée.
Ost, Osten, m. Orient, Levant, Est. V. Morgen &c.
Oestlich, Ost-wärts (sich wenden, segeln &c.) se tourner, faire voile vers Orient &c. faire Est.
Ost-Indien, n. Indes Orientales.
Ost-land, n. Ost-länder, païs oriental, païs orientaux.
Ost-see, f. Mer baltique.
Ost-wind, m. vent d'Orient, d'Est, de Levant.
Ostern, Oster-fest, n. Oster-tag, Pâque; fete, jour de Paque.

ern (halten) faire ses Paques.
er-feyer-tage, Oesterliche Zeit, fétes de Paque.
er-Lamm, n. Agneau Pasqual.
sterreich, n. Autriche, f.

Otter (Fisch-otter) f. loutre, f.
Otter (Schlang) vipére, f. aspic, m. V. Natte.
Otter-gezüchte, f. race de viperes.
Oval (Eyer-rund) ovale, en forme ovale.

P.

P (der Buchstab) P m. la lettre.
Nota. Was nicht mit P anfangend gefunden wird, das suche man in B, & vice versa.
ar rc. Pabst. V. Par rc. Papst.
chten (einen Zoll, ein Land-gut rc.) affermer, amodier, loüer une gabelle, un heritage &c. V. mieten. verpachten.
ht-gut, n. Pacht-hof rc. m. ferme; bien, heritage amodie, metairie amodiée.
ht-herr, locataire, qui a donne à louage.
ter, Pacht-mann, conducteur, amodiateur, it. ermier, metaier.
k, n. Packaschi, Bagaschi, f. bagage, m. ardes, plur. f. it. ballot, m. bale, f. fardeau, n. V. Bund. Bündel.
(mit Sack und Pack abziehen) trousser, plier agage; faire son paquet.
lein, n. (Briefe, Geld rc.) paquet m. de lettres, argent &c. V. Bündlein.
ken (einpacken Güter) empaqueter, it. emballer des marchandises, les lier en un fardeau.
ken, prendre, agriper. V. angreiffen. anpacken.
ken (sich) s'ôter vite d'un lieu. V. wegmachen. egpacken rc. trollen rc. sich.
(dich, Satan!) retire-toi (arriere) Satan!
-hauß, Pack-gewölb, n. (eines Handels-manns) agazin, m. d'un marchand.
-nadel, f. eguille d'emballeur.
-papier, papier gris (broüillard, casse, vanant) empaqueter.
-träger, m. porte-faix, coû-porteur, crocheeur. V. Last-träger.
-tuch, n. serpilliere, f. grosse toile d'étoupes de hanvre. V. Rauber.
-, Packasche-wagen, Rüst-wagen, m. chariot e bagage d'armée &c.
kt, m. pacte, m. paction, f. accord, m. convention, f. V. Bund.
t (der Hexen mit dem Teufel) pacte des sorcies avec le diable.
ge, Pasche, page.
e gewesen seyn; Pagen-liberey, Pagen-hosen geagen haben, avoir porte la mandille, les gregues de page.
ht, Pathe, parain, maraine.
isade, palisadiren, palissade, f. palissader.
ite (eines Mahlers) palette de peintre.
last, m. palais.
me, Palmen-baum, m. palmier; m. palme, f.
ne, Palm-zweig, m. palme.
nen-frucht f. (Dattel) date, f.

Palm-tag, m. Palm-sonntag, Paques fleuries, Dimanche des rameaux.
Panatlein, n. panade, f.
Panier, Banier, n. baniere, enseigne, f. drapeau, gonfanon, m. V. Fahnen.
Panter, Panther-thier, panthère, f.
Pantofel, m. pantoufle, mule, f.
Pantofel-holtz, n. liege, subier, m.
Pantzer, m. cotte, jaque f. de maille.
Papagey, Papagoy, perroquet, papegai.
Papier, n. papier, m.
Papier (darzu bringen) mettre, coucher par ecrit.
Papier (dickes; Deckel-papier) carton, m. V. Pappen-deckel.
Papier (türckisch, gemahlt rc.) papier marbré, peint, moulé &c.
Papier (zum Leschen, Lesch-papier) biberon, m. V. Lesch-blat.
Papierer (Papier-macher, Papier-händler) maitre papetier; marchand papetier.
Papier-mühl, f. papeterie, moulin à papier.
Pappe, f. boüillie, it. cole de farine (de relieur.) V. Brey. it. Kleister.
Pappen, coler, attacher avec de la cole de farine. V. an-, auf- rc. pappen. kleistern rc.
Pappen-deckel, m. carton.
Pappel, m. Papeln (Hasen-pappel) mauve, guimauve, f.
Pappel, Pappel-baum, m. peuplier blanc, noir, m. V. Aspe.
Papst, Pape, souverain Pontife, Saint Pere, V. Vatter.
Päpstlich, papal, pontifical, du Pape &c.
Päpstliche (Kron) tiare papale, tri-regne, triple-couronne du Pape.
Päpstlicher (Kirchen-staat, Land) Etat ecclesiastique, Patrimoine de S. Pierre.
Päpstliches (Recht) Droit canon.
Päpstlicher (Stul) Saint Siege, Siege apostolique.
Papstthum, n. (die Würde) Papauté, dignité papale &c.
Papstthum (der päpstische Glaube rc.) Papisme, m.
Päpstisch, papistisch, Papist, Römisch-catholisch, papiste; catholique-romain.
Par, Paar, n. paire, couple, f.
Nota. Par, heisset paire, wo, zum rechten Gebrauch zwey beysammen seyn müssen, oder seyn solten, als: ein par Schuh, Strümpf, Handschuh rc. une paire de souliers, une paire de bas, une paire de gants &c.
Sonsten aber heisset Par gemeinlich couple; und selten paire, als: ein par Eyer, Tauben, Pferde, Ochsen rc. it. Verliebten rc. une couple d'œufs,

d'œufs, de pigeons, de chevaux, de beufs, it. d'amans &c.
Par: Par (ſeyn, nicht ſeyn) étre, n'etre pas apparié, aſſorti.
Par (das Par von etwas verderben) depareiller une paire de q. c.; en gâter la paire.
Paren (ſich) s'accoupler, s'apparier.
Pariren (auspariren) parer un coup, une botte. V. ausſchlagen. abwenden.
Pariren (gehorſamen, gehorchen) obeïr. V. ibid.
Parlament, parlamentiren ꝛc. parlement, parlementer &c.
Parmeſan-käß, m. fromage de Parme; Parmeſan.
Parthey, f. parti, m.
Parthey (eines nehmen, zu eines Parthey ſich ſchlagen, derſelben beyſtehen) prendre, embraſſer, épouſer, ſoutenir le parti de q.
Parthey (vor Gerichten: dieſelbe verhören, abhören) partie: écouter les parties.
Parthey (auf Parthey gehen, reiten) battre l'eſtrade, courir le païs ennemi; aller à la petite guerre. V. beuten.
Parthey-gänger (mit Ordre) partiſan, batteur d'eſtrade.
Parthey-gänger (ohne Ordre) merodeur, brigandeur, brigand, ſnaphan. V. Buſch-klopfer, Schnap-han.
Partheyiſch (ſeyn, urteilen) étre partial, partiſan; étre pour (favoriſer) un parti; juger partialement, avec partialité.
Partiſan, f. pertuiſanne, f.
Partiten, plur. fourberies, intrigues, menées, f. pl. miquemac, m.
Partiten-macher, fourbe, intrigant, broüillon, chicaneur; impoſteur, intrigueur.
Parucke, Barhücke, f. perruque.
Parucken-macher, perruquier.
Paß, m. pas, paſſage.
Paß (enger) defilé, m.
Paß (Schritt eines Pferds) pas, amble, entrepas d'un cheval. V. Paß-gänger.
Paß-gänger, cheval traquenard, m. haquenée, f. V. Zelter.
Paß (Paß-port, Paß-brief) paſſe-port; billet m. de paſſage.
Paß (wol zu paß ſeyn) ſe porter bien, etre bien diſpos. V. geſund. wol auf.
Paß (übel zu paß, unpaß, unpäßlich ſeyn) ne ſe porter pas bien.
Paſſamenten, paſſemens (galons.) V. Borten.
Paſſamenten-wircker, paſſamentier. V. Borten-wircker.
Paſſen (auf einen) eſpier, gueter q.; l'obſerver. V. lauren. aufpaſſen.
Paſſen (auf etwas) gueter q. c.; y aſpirer, y faire attention, y avoir les yeux, y viſer &c.
Paſſiren, fürnbergehen, paſſer.
Paſſiren (geſchehen, vorgehen, ſich zutragen) ſe paſſer. V. ibid.
Paſſirlich, paſſable, it. adv. paſſablement &c.
Paſſion, f. Leiden (JEſu Chriſti) Paſſion de Jeſus Ch iſt.
Paſſion (Gemüts-bewegung der Liebe, des Zorns) paſſion amoureuſe, paſſion, colére.
Paſſionirt, paſſionné &c.
Paſquill, f. n. paſquinade, f. paſquin, libelle m. diffamatoire. V. Schmach-karte.
Paſquillen-macher, Paſquillant, paſquillant, paſquilleur &c.
Paſtenacken (Rüben) paſtenades, panais.
Paſtet, f. paté, f.
Paſtet (ein Geflügel ꝛc. in eine ſchlagen) mettre une volaille en paté. V. einſchlagen.
Paſteten-becker, -koch, patiſſier.
Paſteten-brod, n. -kruſt, f. croute de paté.
Paſteten-gebäcke, -gebackens, n. patiſſerie, f. piece f. de four.
Patenten, lettres patentes.
Pater (in einem Cloſter) Pere d'un Ordre religieux.
Patres (Vätter der Kirchen) Peres de l'egliſe. V. Vatter.
Pater noſter (i. e. das Vatter unſer) i. e. ein Roſenkrantz, it. ein dickers Korn davon, notre pere (pate notre) it. chapelet, roſaire, it. un gros grain, au quel on dit le Pater noſter (le notre pere.) V. Roſenkrantz-krämer.
Patriarch, Patriarche. V. Alt-vatter.
Patron, patron, it. Saint protecteur, defenſeur, it. interceſſeur.
Patron (eines Schiffes) patron, maitre de navire.
Patron (zum Schieſſen) cartouche.
Patron (Model) patron, modelle, exemplaire, m. it. moule.
Paucke, f. timbale, f. V. Heer-paucke. Keſſel-
Paucken-ſchläger, timbalier.
Paucken, timbaler, toucher les timbales.
Pauſe, f. pauſe en muſique.
Pauſiren, pauſer, ceſſer de chanter en muſique.
Pauſen (bauſen, pauſig ſeyn) bouſir, etre bouſi, enflé, bourſoufflé it. potelé. V. geſchwollen. ſchwappelend. dick und fett.
Pauſ-(Bauſ-backen) habend, gros joufflu, ajant les joües groſſes & enflées.
Pech, n. poix, f.
Pech (der Goldſchmide, Treib-pech) ciment, m.
Pech-drat, m. ligneul, chegros (poiſſé.)
Pech-krantz, Pech-ring, m. pharaſſe, f. falot de cordes poiſſées.
Pech-pfanne, f. pelle à pharaſſes.
Pechen, pichen, poiſſer, enduire de poix.
Pechicht, gepicht, poiſſeux, it. poiſſé, enduit de poix.
Peckel ꝛc. Peckel-fleiſch ꝛc. V. Pickel ꝛc.
Pedal (einer Orgel) pedale f. des orgues.
Pedant, pedant, ſavant imaginaire (ſavantas) homme qui ſent la craſſe du college. V. Schul-fuchs.
Pein, f. peine, f. tourment, m. douleur, f. V. Schmertz. Plag. Qual.
Peinigen, tourmenter, it. bourreler, donner la queſtion, le tourment. V. foltern. quälen. martern.
Peinlich, penible, affictif, it. criminel.
Peinliche (Anklage, Sache) peinlicher (Handel) action criminelle.

inlich (einen anklagen) accuser q. criminelle-
nent.
inliche (Frage) question,f. tourment,m. tortu-
e,f. V. Folter.
itsche,f.fouët m.de cuir,de chartier;ecour-
gée,f; V. Geissel.
itsche (Buß-peitsche) discipline,f.
tschen, foüetter,toucher du foüet, donner le
oüet. V. geisseln. hauen.
itschen (Buß-peitschen sich) se discipliner,se don-
ner la discipline.
ltz, m. pellisse, f. pellisson,m. peaux à four-
rer. V. Peltz-rock. Futter.
tz (darmit füttern) fourrer de peaux, garnir de
ourrure.
tz (Peltz-futter, Peltz-rock) fourrure f.de peaux,
obe f.fourrée de pellisse;pellisson,m.
tz-mütze; Peltz-haube, Peltz-ermel, Peltz-strüm-
fe &c. bonnet, manchon de fourrure, bas de
pellisse &c.
tz-werck,pelleterie,peaux,pellisses à fourrer.
tz-werck (köstliches) peaux precieuses; comme
martres,zibelines,hermines&c. V. Buntwerck.
Rauh-werck.
tzer,pelletier (peletier.) V. Kürschner.
ltzig,böltzig,als Rübe, Rettig &c. navet,rai-
fort cordé.
ltzen, Peltz-reiß,enter; ente,f. V. beltzen.
nitentz,f.penitence. V. Buß.
nal, n. casse, f. etui m.à plumes.
nsel, Pinsel,m.pinceau.
nsion,f.pension,it.rente.
rle, perle,f.
len-mutter, -muschel, nacre [de perles] mere-
perle.
rment Pergament,n.parchemin,m.
ment (kalbern) velin,m.
menter, Perment-macher,parcheminier.
rson,f.personne. V. Mensch. Mann.
sonen (so viel an der Tafel haben) avoir tant de
bouches à nourrir &c.
son (eine jede so viel zahlen) paier,donner tant
par tête.
son (besondere) personnage,m.
son (in eigener kommen, erscheinen) venir en
propre) personne. V. persönlich.
son (für meine &c.) pour moi &c. pour ce qui
est de moi &c.
son (Leibs-länge, Gestallt) personne,it.taille.
son (hüpsch von Person) de belle taille;de tail-
le bien prise,leste.
sönliche (Gegenwart, Erscheinung) personnel:
presence,comparution personnelle.
sönlich (erscheinen) comparoitre personnelle-
ment,en personne.
spectif,n.lunette d'approche.
spectif (grosses) tube optique, telescope, tube
de grande lunette.
spectif-kunst,f. Perspective,Optique.
st, Pestilentz,f. peste,contagion,mortalité,
V. Sterbte. Seuche.
st-beule,f.charbon m.de peste; bube pestilen-
tiale.

Pest-haus,n.hopital de pestiferes; lazaret,m.
Pestilentzisch, pestilential, pestilentieux, conta-
gieux &c.
Petard,f.petard,m.
Petersilien, Petersilgen, Petersil, Peterle, m.
persil.
Petetschen,plur.(Fleck-fieber) n. pourpre,m.
fievre pourprée; rougeole.
Petschafft, Petschier, Pitschier,n.cachet,seing
privé. V. Sigel &c.
Pfad,m.sentier,m. V. Fuß-pfad.
Pfaff,prêtre, homme d'eglise; ecclesiastique,
it.moine,religieux. V. Geistlicher. Priester.
Pfaff (einer werden) se faire d'eglise, it. se faire re-
ligieux.
Pfaffen-bißlein,n.-schnitt,m.morceau de prêtre,de
Cardinal,i.e.friand,delicat,excellent,exquis, it.
le plus delicat morceau d'un rôti &c.
Pfaffen-futter,n. dragées, it. menües graines suc-
crées & mousquées.
Pfaffen-rock, m.soutane, sotane,robe f. de pretr
it. froc de moine. V. Kutte.
Pfaffheit,f.Clergé. V. Geistlichkeit.
Pfal,m.pal,pieu,palis. V. Stecken. Stock.
Pfal (zum Wein-reben; Reb-pfal) échalas,m.
Pfal (im Fleisch) écharde dans la chair.
Pfälen (einen Wein-garten) echalasser une vigne
y planter des echalas.
Pfälen (Pfäle einschlagen) piloter, palissader, hier
enfoncer des pieux.
Pfälen (einen Missethäter) empaler un crimine
V. spissen.
Pfaltz,f. Palatinat,m.
Pfaltz, Chur-Pfaltz, Electeur Palatin.
Pfaltz-graf, Conte Palatin.
Pfältzer,natif du Palatinat.
Pfand,n.gage,m. V. Unter-pfand.
Nota. Pfand in leiblichen Sachen hat in plur.
Pfänder; aber im geistlichen Verstande hat
Pfande.
Pfand (Unter-pfand) hipotheque.
Pfand (zu Pfand etwas geben, versetzen) engager q.
c., le donner en gage.
Pfand (drauf leyhen) preter sur gage.
Pfand (einlösen, lösen) degager un gage.
Pfänden (jemand) gager q., en prendre gage.
Pfand-haus, Leyh-hauß, n. bureau m. de prêt sur
gage; mont de pieté.
Pfand-schilling, m. erres, arres,denier à Dieu. V.
Geisel.
Pfand-mann, m. otage.
Pfanne, f. poële, poele, f.
Pfanne voll, poelée, f.
Pfannen-flicker (fahrender) drouineur. V. Keßler.
Pfann-kuchen,m. omelette, aumelette,f.
Pfarr, f. Pfarr-kirche, paroisse, cure; eglise
paroissiale.
Pfarrer, Pfarr-herr, pasteur d'eglise &c.
Pfarrer (Catholischer) curé prêtre, pasteur.
Pfarrer (Protestirender) ministre, pasteur.
Pfarr-haus, n. maison, hospice, demeure de pa-
steur, ou de ministre.
Pfarr-kind, n. paroissien, fils de paroisse.

Pfarr-lehen, n. fief ecclesiastique aiant droit de patronage, & de nommer à un benefice curé &c.
Pfau, m. paon, pan.
Pfau (stoltz einhergehen, wie ein solcher) se panader.
Pfauen-blau, violet.
Pfebe, Pföbe, f. melon, m. V. Melon.
Pfeffer-brühe (schwartze Brühe über etwas) civé m. poivrade, f.
Pfeffer-büchs, f. poivrier, m.
Pfeffer-kuchen, m. pain d'epice, m. V. Leb-kuchen.
Pfeffern, poivrer, poudrer, saupoudrer de poivre.
Pfeffern (jemand mit der Ruthe am Kindels-tag) donner les Innocens à q.
Pfeiffe, f. flûte. V. Flöte.
Pfeiffe von Rohr (Rohr-pfeiffe) chalumeau, m.
Pfeiffe (Schwegel-pfeiffe) fifre, m.
Pfeiffe (zum Toback) pipe à fumer du tabac.
Pfeiffen, jouër de la flûte; fluter.
Pfeiffen (mit dem Maul) siffler; fluter avec la bouche.
Pfeiffen (der Schlangen, der Gänse) siffler. V. zischen.
Pfeiffen (es einem auf der Brust) ahaner asimer.
Pfeiffen (einem die Ohren) suffler, corner les oreilles à q.; avoir le tintement, le tintoin, le cornement d'oreille. V. klingen. gällen.
Pfeiffer, joueur de flûte, it. de haut bois &c. hautbois it. fifre de compagnie.
Pfeil, m. fleche, f. dard, trait, m.
Pfeil-köcher, m. Carquois, m.
Pfeil-schuß, m. coup de fleche.
Pfenning, Pfennig, m. denier, liard, it. deniers, argent. V. Heller. Geld.
Pfenning-meister, m. thresorier. V. Schatz-meister.
Pferch, Pferrich, m. parc de brebis, ou de bergerie; cloison, enclos de claïes &c.
Pferd, n. cheval.
Pferd (so verschnitten) hongre, cheval châtré. V. Wallach.
Pferd-artzt, -schmid, marechal. V. Schmid.
Pferd-decke, f. housse, valdrape. V. Schabracke.
Pferd-gurt, m. sangle.
Pferd-händler, maquignon, courtier de chevaux. V. Roß-tauscher.
Pferd-huf, m. corne, sabot de cheval,
Pferd-knecht, Pferd-warter, palefrenier, valet d'écurie. V. Stall-knecht.
Pferd-stall, m. écurie, f.
Pfersich, f. pêche. V. Pfirsich.
Pfersich-baum, m. pêcher.
Pfetzen, pincer, serrer. V. klemmen. zwicken.
Pfetz-zänglein, n. pincettes, plur.
Pfetzen (mit glüenden Zangen einen grossen Ubelthäter) tenailler un grand malfaiteur.
Pfifferling, m. champignon. v. Schwamm.
Pfifferling (am Leuchter) bobêche f. de chandelier.
Pfingsten, Pfingst-fest, n. Pfingst-tag, m. Pentecote, f.
Pfingst-blum, f. genêtre. V. Ginster.
Pfinne, Finne, f. (im Gesicht) bourgeon, m. rougeur, pustule f. au visage. V. pfinnig.
Pfinnen (an einem Schwein) ladrerie, sursemure de porc (pourceau, cochon.)
Pfinnig, finnig, roht-pfinnig Gesicht, visage bourgeonné, boutonné; rouge-trogne; visage chargé de rougeurs. V. Kupfer-roht.
Pfinnige (Sau) pfinniges (Schwein) pourceau, cochon ladre, sursemé, poursemé.
Pfirsche, f. pêche, f. V. Pfersche.
Pfister, fournier, boulanger de pain bis. V. Bäcker.
Pfisterey, f. boulangerie. V. Back-stube.
Pflantze, f. plante.
Pflantzen, planter.
Pflantz-garten, m. Pflantz-bett, n. pepiniere, f. parterre, aire à planter.
Pflantz-holtz, n. plantoir, m.
Pflantz-stadt, colonie, plantation, f. V. Bevolckung.
Pflaster n. (zu Wunden) emplatre, f.
Pflaster (so erweichet ꝛc.) cataplâme, m.
Pflastern (eine Gasse, einen Hof) paver une rue, une cour.
Pflastern (mit Estrichen) carreler, paver de carreaux (de carreau.)
Pflasterer, m. paveur.
Pflaster i.e. Ort, Gasse, wo es gepflastert, n. pavé, carreau, m.
Pflaster-schlägel, m. hie, *demoiselle, battoir.
Pflaster-stein, m. pavé, m. i.e. pierre à paver.
Pflaster-tretter, batteur de pavé; faineant.
Pflaume (frische) f. prune. V. Zwetschke.
Pflaume (dörre, it. abgeschälte) pruneau.
Pflaumen-baum, m. prunier.
Pflaume (Pflaum-feder) f. petite plume d'oiseau; duvet m. V. Federpflaum. Federstaub.
Pflaum-feder-bett, m. -küssen, n. lit, oreiller rempli de duvet.
Pflegen (einen Krancken, Schwachen, ein Kind ꝛc.) traiter, garder, entretenir, nourrir un malade; elever un enfant; en avoir soin &c. le panser, le songer. V. warten. nehren. versorgen.
Pflegen (seiner Gesundheit) avoir soin de sa santé, se chomer, se dorloter.
Pflegen (seiner Gemächlichkeit, Gelegenheit ꝛc.) prendre ses aises, ses commoditez; vivre à son aise.
Pflegen (eines Gemeinschaft) avoir comerce avec q.
Pflegen (eines Pupillens) elever un orphelin, un mineur; en avoir soin, l'avoir sous sa tutelle, curatelle, charge.
Pflegen (seines Amts, seiner Schuldigkeit) s'acquiter de sa charge, de son devoir.
Pflegen (regieren, verwalten) gouverner, administrer. V. regieren. verwalten.
Pfleger, Land-pfleger, Land-vogt, baillif, gouverneur. V. Amtmann.
Pfleger, Allmos-pfleger, Kirchen-pfleger, aumonier, marguillier, it. inspecteur des eglises, curateur des affaires ecclesiastiques. V. Kirchen-vatter. Kirch-meister.
Pfleg-kind, n. -sohn, m. -tochter, f. pupille, nourrisson.
Pfleg-vatter; -mutter, pere nourrissier; mere nourrissiere, nourrice.
Pfleg-vatter (eines Unmündigen, tuteur, curateur d'un mineur. V. Vormund.
Pflege (Vormundschaft, f.) tutelle, curatelle.

Pflege (Land-pflege, Vogtey, Amt) bailliage, gouvernement.
Pflegung (Pflegschaft, Pflege) f. traitement, pensement, entretien d'un malade &c. V. Wartung. Abwartung. Pflicht.
Pflegen (etwas zu thun) avoir accoûtumé; avoir coutume (de coutume) de faire q.c. V. gewon seyn. Gewonheit. Gebrauch.
Pflicht, f. obligation, f. devoir, office, m. V. Schuldigkeit. Amts-gebühr.
Pflicht, serment qu'on prête avant que d'entrer dans les fonctions d'une charge acquise.
Pflicht (einen neuen Beamten drein nehmen) faire preter à q. le serment de fidelité. V. Eyd.
Pflicht (darwider handeln) fausser sa foi, forfaire; contrevenir à son serment, aux devoirs de sa charge; en blesser (agir contre) sa conscience.
Pflicht-theil n. (eines Kindes) [portion] legitime d'un enfant.
Pflichtig, Pflicht-mässig, Pflicht-schuldig ꝛc. (jemand seyn) etre obligé par serment à q. it. autrement.
Pflitz, Flitz, m. fleche, f. V. Pfeil.
Pflitz-pfeil, idem.
Pflitz-bogen, m. arc à fleches. V. Arm-brust.
Pflock, m. tronc, billot m. it. cheville, f.
Pflöcklein, n. petite cheville, f.
Pflocken, pflücken, plücken, abpflucken, cueillir, it. éplucher, monder &c. V. zupfen. klauben ꝛc.
Pflücken, plücken (Blumen) cueillir des fleurs. V. brechen ꝛc.
Pflücken ꝛc. (Vögel) plumer des oiseaux. V. rupfen.
Pflug, m. charruë, f.
Pflug-eisen, n. -sege, f. coutre, soc m. de charruë.
Pflug-reuter, -scharre, f. curette, f.
Pflug-stertz, f. manche de charruë.
Pflugen, labourer. V. ackern. bauen. zackern.
Porte, f. porte, porte cochere. V. Thor.
Porte (Ottomannische i. e. turckischer Hof) Porte Ottomane, Cour du grand Seigneur.
Portner, m. portier; huissier. V. Thor-wärter ꝛc.
Pfost, m. poteau, m. étaïe, f.
Pfote, f, (eines Hunds, einer Katze ꝛc.) pate de chien, de chat &c. v. Fuß ꝛc.
Pfrieme, f. poinçon, m.
Pfropfen (einen jungen Baum) enter &c. V. beltzen. impfen.
Pfropf-reiß, n. ente, gréfe. V. Beltz-reiß.
Pfründe, f. prebende, f. benefice ecclesiastique.
Pfründner, m. prebendaire, prebendé; beneficié possedant un benefice &c.
Pfuhl, m. marais rempli it. fossé remplie d'eau bourbeuse; bourbier &c. v. Morast. Pfütze. Sumpf-lache. Koht-lache.
Pfuhl (höllischer, der mit Feuer und Schwefel brennt) étang brûlant de feu & de souphre.
Pfund, n. livre, f.
Pfuschen, pfutschen (Pfuscherey treiben) gâter un metier; faire le métier de gâte-metier; (faire trop bon marché de sa peine, de sa marchandise.)
Pfuscher ꝛc. gâte-metier &c.

Pfütze, f. bourbier, m. fosse marecageuse. V. Pful ꝛc.
Pfützig, marécageux, bourbeux, plein de bourbes & de marais &c.
Pfuy! fi! poüas!
Pfuy (schämt euch! pfuy der Schande!) fi! vergogne!
Pfuyen, aufpfuyen, verpfuyen, detester en disant fi!
Pfuy dich an! fi, fi! tu en devrois mourir de honte!
Phariseer, Pharisien.
Phasan, Fasan, m. faisan.
Philosophie, Philosophus ꝛc. philosophiren, philosophisch ꝛc. Philosophie &c. Philosophe &c. philosopher &c. philosophique &c.
Pichen (pechen, verpichen ꝛc.) poisser, enduire de poix. v. Pech.
Picke, f. pique.
Picken-träger, Piquenier, piquier.
Pickel, Peckel, m. saumure, f. v. Saltz-brühe. Saltz-wasser.
Pickel-fleisch, Peckel-fleisch (gesolpert Fleisch) chair, viande, f. salée; salé, m.
Pickel-hering, haran salé, tel qu'on le tire de la caque.
Pickel-hering (Narren-bossen-spieler) bouffon, farceur, plaisanteur, fagotin, harlequin &c.
Pickel-hering (ein lustiger Kautz) plaisant; homme plaisanteur, goguenard, facetieux, enjoüé &c. V. kurtzweilig ꝛc.
Picken, pecken, bicken, bequer, bequeter; donner des coups de bec.
Pilger, Pilgram, Pilgrim, pelerin &c. it. celui qui va en pelerinage par devotion. v. Wallfahrter.
Pilger- ꝛc. schafft, f. pelerinage, m. V. Wallfahrt.
Pilger-stab, m. -hut, -mäntelein ꝛc. bourdon, chapeau, mantelline &c. de pelerin.
Pille, f. pillule.
Pille (eine bittere verschlucken) avaller une pillule bien amere; avaler un affront; le boire doux come miel.
Pimper-nüßlein, n. pignon, m. graine f. de pomme de pin.
Pimpernell, f. pimprenelle, pimpernelle, pimpinelle, f.
Pinsel, m. pinceau. v. Pensel.
Pinte, f. pinte. v. Nössel Seidel.
Pipe, Pippe, Pfeiffe (Spanischen Wein ꝛc.) pipe (muid & demi) de vin d'Espagne &c. v. Faß. Stuck. ꝛc.
Pipen, pippen (wie die Küchlein, Vögel) piauler, piailler.
Pips, Pfitz, m. pepie, f.
Pipsen (den Pips haben) avoir la pepie.
Pissen, pisser, uriner, lascher son eau. v. brunzen. harnen. seichen.
Pisse, f. pissat, m. urine, f.
Pisse (darnach stinckend) pisseux, sentant le pissat.
Pisser ꝛc. Bett-pisser, -inn, pisseur (pisseuse) en lit; pis'en lit. &c.
Piß-pott, m. pot à pisser.
Piß-winckel, m. pissoir, pissotiere, f.

Pistatze, f. pistache.
Pistatzen-baum, m. pistachier, m.
Pistol, n. pistolet, m.
Pistol-schuß, m. coup de pistolet.
Pistole, pistolet, f. pistole, f. (d'or) Louïs &c. V. Duplon.
Pitschier, Petschier, n. cachet, seing privé m.
Pitschieren, cacheter, mettre son cachet.
Pitschier-ring, -stempf &c. m. cachet; anneau &c. à cacheter.
Plage, f. plaïe, grande maladie, gros mal de corps.
Plage (der Pest, des Kriegs, des Hungers &c.) plaïe de la peste, de la guerre, de la famine &c. v. Geissel. Straf.
Plage (Qual) tourment m. grande douleur. v. Pein. Schmertz. Wehetag.
Plage (Plage anthun) tourmenter, bourreler, géner, travailler &c. it. agiter, inquieter. v. quälen. ängstigen. peinigen.
Plahe, Plaue, f. toile grosse & forte, servant à la chasse roïale de betes grosses, it. serpilliere. v. Tuch. Tücher. Pack-tuch. it. Zeuch.
Plan, m. plaine it. place ouverte, it. camp, lice à combattre. v. Platz. Ebne &c.
Plancke, f. planche, f. ais, m. v. Brett. Diele. Bort.
Planet, Planet-stern, Irr-stern, m. planete, planette, f.
Plapper, Plapper-stein, (damit spielen) merelle, f. jouer aux merelles, aux palets (au palet.)
Plappern, babiller, caquetter &c. v. plaudern. schwätzen.
Platschen, platschern, plötschern (im Wasser) battre l'eau, remuer dans l'eau avec bruit &c.
Platschen (mit der Büchs) éclater, peter, escopeter avec une arme à feu, sans bale. v. platzen.
Platt, plat, m. platte, f. plain, uni, égal. v. eben. gleich. flach.
Plattes (Land &c.) rase compagne; plaine, f. v. flach.
Platte (Nase Platt-nase) nez camus.
Platter (Degen) plat m. d'epée.
Platt-fuß, m. pié plat.
Platte, f. plat m. v. Schüssel.
Platte (Blech) plaque it. platine f.
Platte (steinern, schiefern, marmern) pierre platte, table de pierre d'ardoise, de marbre &c.
Platte, (Kopf eines Nagels) téte d'un clou.
Platte (eines Kahl-kopfs) chauveté, f. téte chauve, pelure, calvitie.
Platte (eines Catholischen Priesters) tonsure, couronne, f. de prétre catholique.
Plätten (Silber- &c. dratt) battre du trait d'argent &c.
Plätt-silber &c. m. trait d'argent &c. battu.
Plätte, f. Platt-schiff, m. bac, ponton, m. à passer les chariots, les chevaux &c. v. Nähe. Schale.
Plätten (die weisse Wäsche) étirer, tirer, repasser le linge blanc. v. bögeln.
Plattner, Platten-schläger, forgeur, batteur de platines; (plaques) it. armurier. v. Harnisch-macher.
Platteis, Plateis, m. plie, f. v. Halb-fisch. Schelle.
Platz, m. place, f. lieu, espace &c. m. v. Ort Raum. Stelle. Statt.
Platz haben (in einem Ort) tenir, contenir.
Platz (machen, geben, lassen einem) faire, donner, laisser place, espace &c. à q.
Platz (Marckt-platz, Börse-platz) place de marché, place de marchands; bourse. v. Marckt. Plan. Hof.
Platz (haben, nicht haben etwas) avoir, n'avoir pas lieu, place.
Platz) an Platz dessen) au lieu de cela. v. Statt.
Platz (an eines seinen seyn, sich setzen &c.) etre, se mettre à la place de q. V. Stelle.
Platz, m. gâteau plat; foüace, f. v. Kuchen. Fladen.
Platz (Eyer-platz) omelette, aumelette, f. v. Pfann-kuchen.
Plätzlein (Zucker-brod) petit biscuit rond.
Platzen (einen Platz thun) éclater, claquer, peter.
Platzen (mit der Büchse) peter, tirer en l'air & sans bale une arme à feu. v. platschen &c.
Platzen (mit der Peitsche, Geissel) faire claquer son foüet. v. klatschen.
Platzen (der Regen platschern) pluvoir à verse, à deluge, avec grand bruit.
Platzen (hinein platzen) tomber lourdement; entrer brusquement &c. it. se precipiter &c. entreprendre sans consideration.
Platz-regen, m. orage, m., grosse pluie & orageuse; ravine, f.
Plaudern, babiller, causer, caqueter, cajoler &c. v. schwätzen. waschen. platschen. klatschen.
Plauderer, -in, plauderhafft, Plauder-tasch, babillard &c. caqueteur &c. causeur &c.
Plauderhaftigkeit, f. babil, caquet, m.
Plaute, Plötze, f. courte-epée; cimiterre; malcus &c. V. Plempe.
Pleistern, plâtrer, travailler en stuc &c. V. gipsen.
Pleisterer, platreur, travailleur en stuc &c. V. Gips-arbeiter.
Ploffen, tomber du haut en bas avec un bruit que feroit une grosse pierre sur un terrain non pavé.
Plötzlich, subit, soudain, prompt (promt,) V. jähling. geschwind.
Plötzlicher (Tod &c.) mort subite &c.
Plötzlich (sterben) mourir subitement, soudainement; mourir de mort subite &c.
Plücken &c. V. pflucken &c.
Pluder-ploder, plodder-hosen, chausses, larges & amples à la Suisse.
Plump, lourd, stupide, mal-adroit, grossier; rustre &c. V. butt. grob. ungeschickt. tölpelisch. eselhaft.
Plumper Kerl &c. ein Plumpert, Plumprian, un lourdaut &c.

Plump-

mpheit, f. lourdise, stupidité, lourdauderie, nerie. V. Grobheit &c.
umpen, plumpffen ins Wasser, tomber dans l'eau avec bruit; it. s'y plonger.
under, m. pauvres hardes, pauvres; meubles bien de pauvres gens, it. haillons, guenilles, it. bagatelles, brimborions. V. Lumpen. Bettel.
ündern (einen Reisenden) piller, voler, detrousser, devaliser, depouiller un voïageur passant.) v. ausschälen. berauben. ausziehen.
ündern (eine Stadt) saccager une ville; la mettre au sac, au pillage.
ündern (lassen eine Stadt) abandonner, donner une ville au pillage (ou saccagement.)
ünderung, f. pillage, sac, saccagement, m.
üsch, Plüsch-sammet, m. peluche f. gros velours.
bel, Pöfel, Pövel, populace, f. petit peuple; canaille, m. racaille, f.
bel (der gemeine) lie du peuple.
chen, braver, vanter, faire des bravades, les fanfaronnades &c. faire le bravache &c. V. pralen. stutzen. groß-sprechen. schnarchen. trotzen &c.
hen auf seinen Adel, auf seine Stärcke, Kunst &c. vanter sa noblesse, sa force, son adresse &c.
her, brave, bravache; fanfaron, fier à bras &c. V. Praler.
cke, Pocken (Kinder-pocken) petite verole, f.
ken (die Spanische, Französische) grosse verole. V. Franzosen.
ken-löcherigt, Pocken-grubig Gesicht, visage marqué, picoté de petite verole.
degram, n. podagre, und besser, goute, f. V. Zipperlein.
agrämer, m. homme gouteux, travaillé de la goute.
et, Poetin, poëte, m. poëtesse, f.
terey, f. poetisch, poësie, f. poëtique.
tern, poldern, boldern, Gepolter machen, faire fracas; tumulte mener du bruit, du tintamarre &c. tempêter &c. V. rumpeln. toben. Getöse machen.
ter-, Polter-geist, m. esprit tintoïen; gribouri, lutin. V. Gespenst.
ey, Boley, f. pouliot.
icey-ordnung, f. police, f.
ite, Bilet, f. billet cedule. V. Zettul.
itic, f. politique; prudence politique. V. Staat. Staats-klugheit.
ticus, politique, statiste. V. Staats-mann. Welt-mann.
ticus (als ein solcher politisch handeln, verfahren) agir en franc politique; en user politiquement.
iren, paliren, balliren, polir, forbir, brunir. rer &c. Polisseur, forbisseur.
ster, Bolster, Pfüle, Pfulbe, lit coussin traversin, matelas, oreiller de plume, ou de duvet. V. Küssen. Feder-bett. Matratz.

Pommade-sälblein, n. pommade, f.
Pomerantz, f. orange, f.
Pomerantzen-baum, m. oranger, orangier.
Pomp, m. pompe, etat, magnifique, magnificence. V. Pracht. Staat.
Pompe, Pumpe, Plumpe, f. pompe à puiser de l'eau.
Pompen, pumpen &c. pomper, tirer l'eau d'une pompe.
Pompen-schwengel, Pompen-stange, bascule de pompe.
Porcellan-geschirr, n. vaisselle, tasses &c. de porcelaine (pourcelaine.)
Porcellan (nach-gemachtes) fausse porcellaine; faiance.
Porfir, Porphir, porphire sorte de marbre.
Port, See-haven, m. port de mer. v. Haven.
Portal, Thor-gesims, n. portail, m.
Portion, f. portion, part, quote-part; contingent.
Posament n. (einer Säule) base de colomne. v. Fuß-gesims.
Posaune, f. trompe, saqueboute, it. trompette &c. V. ibid.
Posaunen-bläser, Posauner, sonneur de trompe, de saqueboute; trompeur it. trompette.
Positif, f. orgue positive; positif m.; petites orgues.
Possen, Bossen, plur. plaisanteries, bouffonneries; traits farces &c. de bouffon; turlupinades &c. v. Schwenck. Schwencke.
Possen (das seynd Possen) ce sont des bagatelles; chansons! bourdes, badineries &c. que tout cela!
Possen (treiben, machen, reissen) jaser &c. it. turlupiner, plaisanter, railler.
Possen (einem einen spielen) joüer, faire une piece un tour, une fourberie, un trait, une niche à q.
Possen-macher, -reisser, plaisanteur, bouffon, turlupin, railleur, jaseur, facetieux.
Possen-spieler, m. farceur, harlequin, zani, jodelet. V. Pickel-hering.
Possen-spiel, n. farce, f.
Possirlich, bossirlich, plaisant, drole, ridicule, facetieux &c. it. adv. plaisamment, drolement &c. V. lächerlich.
Posseß (drinnen seyn) etre en possession; posseder. v. Besitz. besitzen.
Post, f. poste.
Post (auf, mit derselben gehen, reiten, fahren; die Post nehmen) aller en poste; prendre la poste.
Post (es seynd drey Posten von hier nach N.) il y a trois postes (relais) d'ici jusqu'à N.
Post (Briefe, zeitungen &c. darvon, dardurch, darmit bekommen &c.) recevoir &c. des lettres, avis, nouvelles par la poste &c.
Post-bot, messager qui va à cheval.
Post-geld, n. port m. de lettres.
Post, f. Post-haus, n. poste, f. bureau de poste.

Post (drauf gehen, schicken) aller, porter, envoïer, querir des lettres à la poste.
Post (Zeitung, Botschafft) f. nouvelle, it. message &c. V. ibid.
Post (eine frölich (gute) traurige (böse, schlimme) Post bringen, hören) porter, aporter, apprendre une agreable (bonne) une triste (fâcheuse, mechante, consternante) nouvelle.
Post (zwey, drey Posten auf einmal verrichten) faire deux, trois messages à la fois.
Post-, Posten tragen, postiren, poster; aller porter ça & là des messages, des nouvelles.
Post-träger, Postirer, flagorneur, rapporteur, porteur de messages; *postillon.
Post-horn, n. cornet (cor) de postillon.
Post-knecht, -reiter, -läuffer, m. postillon, it. courier ordinaire.
Post-papier, papier fin à lettres de poste.
Post-schiff, n. paquet-bot, m.
Post-schreiber, -verwalter, controleur, commis de postes.
Post-zeitung, f. gazette, courante; relations, nouvelles courantes (du tems.) V. Zeitung.
Post (im Schuld-buch) partie de dete au livre d'un marchand.
Poste, Posto, m. poste, place.
Poste (fassen auf einem eroberten Bollwerck) prendre poste, se loger sur un bastion emportee.
Postille, f. apostille, remarque, glose laterale ou sur les marges d'un livre, it. commentaire sur les Evangiles & Epitres des Dimanches & Fétes de l'année.
Postur, posture, f. situation, sens d'un corps mis ou posé.
Potentat, Potentz f. puissance, f. potentat, m. V. Macht. Staat. Cron.
Potentat (grosser) grand Monarche.
Potentzen (zur See) puissances maritimes.
Pracht, m. pompe, magnificence, f. luxe, éclat, m. splendeur, f. appareil, eclatant, somtueux & magnifique. V. Pomp. Staat.
Pracht (in Kleidern) luxe, magnificence en habits.
Pracht (Staat) treiben, faire grand eclat, état, bruit. V. prangen.
Prächtig, pompeux, magnifique, splendide, eclatant, superbe, leste, pimpant. V. stattlich. herrlich.
Prächtig (sich kleiden, tractiren ꝛc. prächtig gehen in Kleidern) se parer, ajuster pompeusement, magnifiquement, superbement &c. traiter q. splendidement &c.
Practicke, f. pratique, it. finesse.
Practiciren, pratiquer, exercer, mettre en pratique, en œuvre, en usage &c. V. treiben. üben.
Practiciren (vor Gerichten) pratiquer le barreau, avocasser, hanter, plaider pour ses clients.
Practiciren (einen Menschen) pratiquer, hanter, frequenter un homme.
Practiciren (erdencken, ersinnen, ausfinden) pratiquer, inventer.
Practiciren (als ein Medicus ꝛc.) pratiquer, exercer la Medicine &c.
Practicus, Practiken-macher, praticien, pratiqueur, it. intrigueur, intrigant; faiseur d'intrigues.

Practicus (alter) vieux routier. V. Fuchs.
Praxis, f. pratique, routine de quelque art sans la theorie, sans le savoir à fond.
Praxis (der Gerichte) routine du palais. V. Schlendrian.
Praxis (gute Praxin einer haben) avoir de bonnes pratiques; la pratique donner à l'égard de q.
Prägeln (in der Pfanne braten) fricasser.
Prägeln (Geprägeltes) fricassée, f.
Prägen, pregen, müntzen ꝛc. fraper, coigner, marquer, battre de la monnoïe, des medailles au coin du Prince. V. schlagen. müntzen.
Pralen, prahlen, fanfarer, fanfaronner, gasconner, se vanter, faire le fanfaron, le rodomont; trancher du Grand. V. groß-sprechen. aufschneiden.
Praler, Pral-hans, fanfaron, gascon, rodomont, faiseur de rodomontades &c. hableur.
Pralerey, f. rodomontade, gasconnade, hablerie, vanterie.
Prangen, faire parade, pompe, montre; tascher de faire figure &c. V. stoltziren. stutzen. Pracht.
Prangen (in Kleidern) se panader &c. dans ses beaux habits, dans ses parures; s'y mirer & admirer.
Prangen (mit etwas) faire figure, parade de q. c.
Prangen (eine Braut ꝛc. an der Hochzeit-tafel, nicht essen) faire une epouse la petite bouche, la delicate, la modeste &c. à table. V. züchten.
Prang-bett, n. lit de parade.
Prang-kleid, n. habit pompeux, galant, de ceremonie, de parade &c.; gala.
Pranger, m. carquan, pilori. V. Hals-eisen
Pranger (dran stellen jemand) attacher q. au carquan, l'exposer à la risée publique.
Prassen, brassen, gourmander, ivrogner, grenoüiller, vivre dans la debauche de vin & de viandes. V. schlemmen. schwelgen. im Luder ligen. fressen und sauffen.
Prasser, gourmand, ivrogne, debauché; vivant dans la debauche de vin &c. V. Schlemmer.
Prasser (der reiche im Evangelio) le mauvais Riche.
Præceptor, precepteur.
Predicat, predicat, it. attribut. titre, epithete d'honneur. Titul.
Predigen (dem Volck) prescher, sermonner, annoncer la parole de Dieu au peuple. V. lehren. Evangelium.
Prediger, prescheur, predicateur &c.
Prediger (Protestirender, Predicant) predicant, ministre de la parole de Dieu.
Prediger (Münch, orden) Dominicain, Jacobin; Ordre des freres prescheurs.
Predig, Predigt, f. presche, sermon, m. predication, f.
Predig (des Evangelii von Christo) predication de l'Evangile de J.C.
Predig-amt, n. Ministére de la parole. V. Wort GOttes.
Predig-stuhl, m. chaire, f.
Preiß, m. prix, i.e. louange, gloire. V. Ehre.

Preiß (denselben haben) avoir le prix, l'avantage.
Preisen, preissen, priser, it. loüer, glorifier, exalter.
Preiß, prix, m. valeur f. de q.c. V. Wehrt. Kosten.
Preiß (ihn setzen von etwas) fixer, établir le prix de q.c.
Preiß (billiger) prix juste, raisonnable, honnete, civil.
Preiß-register, n. tarif, m.
Preiß, prise, f. butin, pillage, m. it. lot. V. Beut. Raub. Plünderung.
Preiß (geben eine Stadt &c.) donner, abandonner une ville au pillage, au sac, au saccagement &c.
Preiß (eines feindlichen Schiffes) prise de vaisseau ennemi, un vaisseau ennemi de bonne prise.
Prelat, prelat.
Prelaten-würde, f. prelature.
Prellen, berner, donner l'estrapade. V. wippē.
Prellen (einen Fuchs, Menschen) berner un renard, un homme, dans une couverture.
Preparatorien, plur. preparatifs. V. Zubereitung.
Pressen, presser.
Pressen (als Zeuche, Leinwanden &c.) calandrer des étoffes, des toiles &c.
Pressen (als Weintrauben) pressurer, pressorer, pressorier, pressoirer les raisins. V. keltern.
Pressen (die arme Unterthanen) presser, fouler, forcer, concussionner les pauvres sujets; leur tirer, extorquer, excroquer leur argent; leur tirer, leur sucer le sang des veines. V. erpressen. erschaben. erschinden. drucken. placken.
Presser, écorcheur, concussionnaire, oppresseur. V. Placker.
Presse, f. presse.
Presse (eines Buch-druckers) presse d'imprimeur.
Presse (eines Buch-binders) presse de relieur.
Presse (eines Mang-meisters) calandre, presse de calandrier; presse de toileries, d'étoffes.
Presse (zun Trauben) pressoir m. de raisins. V. Kelter.
Presserey, Pressung, f. extorsion, concussion, exaction injuste & violente.
Pretendiren (etwas) pretendre à q.c., y faire pretention. V. Anspruch. Zuspruch.
Pretext, m. pretexte, m. couleur, f. manteau, n. couverture, f. V. Vorwand.
Pricke, f. lamproïe. V. Neun-auge.
Priester, Meß-priester, m. pretre catholique-romain.
Priester (Levitischer) sacrificateur levitique.
Priester (ein geistlicher, ein Pfaf und Prediger ins gemein) pretre, ministre sacré; homme d'eglise. V. Pfaff &c.
Priester (geistlicher) sacrificateur spirituel, en esprit.
Priesterlich, sacerdotal.
Priester-rock, m. -kleid, n. soutane, robe f. de prétre.
Priesterschafft, f. Clergé.
Priester-weyhe, f. Ordination à la pretrise, Sacrificature, it. l'Ordination, ou les saints Ordres en general.
Priester-würde, f. Priesterthum, n. pretrise, it. sacrificature, f. sacerdoce, m.

Priesterthum (geistliches) sacrificature spirituelle &c.
Printz, m. Printzesse, Prince, Princesse. V. Fürst.
Printz (Cron-Printz, Chur-Printz) Prince Roïal, Prince Electoral.
Prior (im Closter) Prieur claustral.
Pritsche, f. palette ou maniere de batoir claquant, ou marote de harlequin.
Pritsche (geiles Mägdlein) fille egrillarde, lascive, à qui la chair (*la coquille) demange.
Pritschen (einen, ihm die Pritsche geben) claquer les fesses, donner sur les fesses à q. avec une telle palette, ou batoir.
Pritschen (einen Soldaten zur Strafe, aber mit dem Anschlag einer Musquete) donner le morion à un soldat (avec la crosse d'un mousquet.)
Privat, privé.
Privat (-hauß, -person, -schul, -collegium) maison, personne privée (particuliere) école privée; college privé.
Privet, n. privé; lieu privé, m. lieux, plur. *garde-robe, f. V. heimlich Gemach.
Privilegium, n. privilege.
Probe, preuve, f. épreuve, f. essai, m.
Probe (selbe halten) etre à l'epreuve de &c.
Probe (ein Gold selbe im Feuer halten) tenir un or à la coupelle; & y etre trouvé or de carat.
Probe (von Silber-arbeit, als: Augsburger-&c. prob) vaisselle d'argent d'alloi d'Augsbourg &c.
Probe (Beweiß) preuve, demonstration f. par des raisons, moïens &c.
Probiren (versuchen, als Gold &c.) éprouver, essaïer. V. prüfen.
Probiren (beweisen, erweisen, darthun) prouver, demontrer, verifier; faire voir &c. V. ibid.
Probirlich, probable, it. vrai-semblable. V. wahrscheinlich.
Probirliche (Meinung in Gewissens-sachen) opinion probable, cas probable.
Probirlich (etwas bewähren) verifier q.c. probablement.
Prob-bogen, m. epreuve, f. d'impression, feüille d'essai.
Prob-jahr, n. année f. de noviciat.
Probir-nadel, f. ciment d'orfevre, ou d'essaïeur.
Probir-, Streich-stein, m. pierre de touche (de paragon.)
Probir-tigel, m. creuset d'essai; coupelle, f.
Prob-silber, n. argent d'alloi.
Prob-stück, n. coup d'essai.
Probst, Dom-probst, Chanoine qui est prevôt d'une eglise cathedrale.
Probstey, f. prevôté.
Proceß, m. procés, plaidoïé, plaidoïer, m.
Proceß (wider einen machen) proceder contre q. en justice; instruire le procés de q.
Proceß (einen mit jemand anfangen, ihm einen an Hals werffen) intenter, faire un procés à q.; plaider q.
Proceß (führen wider jemand) plaider, proceder en justice, etre en procés avec q.
Proceß-acten, actes, m. plur. plaidoirie, f.

Procession, f. procession. V. Umgang.
Procession-weis (gehen) aller en procession; marcher processionellement.
Procurator, procureur.
Profession, f. profession, f. métier, m. V. Beruff. Gewerb &c.
Profession (von etwas machen; es profitiren) faire profession de quelque métier, en faire le sien; le professer, s'en méler &c.
Professor, Professeur, lecteur au college.
Professor (in der Theologie, Artzney &c.) professeur en Theologie, en Medicine &c.
Professor-stelle, f. profession, lecture de college; chaire de professeur, de lecteur en quelque faculté.
Profit (machen) faire profit, gain, avantage &c. V. Nutzen. Gewinn.
Profitgen, Beschores, petit profit; tour de baton, casuel, m. accidens plur.; *ferrure de mule &c.
Profitiren (Nutzen schaffen von etwas) profiter de q.c.
Profos, Provos, m. prevôt.
Propfen (einen Baum) enter, gréfer sur un arbre &c. V. impfen belzen &c.
Propf-reiß, n. greffe, f. à enter; ente, f. V. seq.
Propf-stamm, m. ente, plante, f. à enter, ou entée; etalon, m.
Propheceyen, prophetiser, it. presager, deviner &c. V. weissagen. wahr-sagen.
Prophecey, f. prophetie, f. oracle, m.
Prophet, m. Prophetin, f. prophete, prophetesse.
Prophetisch, prophetique, it. prophetiquement.
Proportion, f. proportion, simmetrie. V. Maß. Ebenmaß. Gleichmaß.
Proportion (darnach austheilen, proportioniren) partager, diviser à proportion; proportionner, simmetrier. V. messen.
Proportion (nach welcher man gearbeitet, bezahlt werden) etre paié à proportion (à mesure) de ce qu'on a travaillé (proportionément à son travail.) V. nachdem.
Prose (ungebundene Rede) prose, f.
Prospect, m. prospect, m. vuë, f. éloignée.
Prospect (schöner) belle vuë; bel veder, m.
Protestiren (wider etwas) protester contre q.c.; protester q.c.; faire protestation.
Protestiren (einen Wechsel-brief) protester une lettre de change; en faire le protést (protest.)
Protestant, Protestirender, Protestant, i.e. Lutherien, Reformé &c.
Protestantische (Kirche) Religion &c. eglise, religion protestante ou des Protestans.
Protocoll, n. protocole, m. it. regitres, actes &c.
Protocolliren, zu Protocoll bringen, protocoler, mettre enregitrer, inserer au protocole.
Proviant, n. vivres, m. provisions, f. plur. munition f. de bouche. V. Lebens-mittel. Victualien.
Proviant (darmit versehen, proviantiren) pourvoir de vivres, en faire provision, amas; avitailler.
Proviantirung, f. avitaillement.
Proviant-hauß, n. magazin de vivres, de provisions, de munitions de bouche &c.
Proviant-meister, Commissaire de vivres; Proveditеur; munitionnaire.
Proviant-sack, Knapp-sack (eines Soldatens) havre-sac m. de soldat.
Proviant-wagen, m. -schiff, n. chariot, navire à mener des vivres au camp.
Provision, f. provision.
Provintz, f. Province, f. V. Landschafft.
Provintz (der da gebürtig) provincial.
Provantz (in Franckreich) Provence.
Prüfen, éprouver, essaier; faire l'essai, l'épreuve &c. V. probiren.
Prüfen (einen Wein &c.) essaïer un vin; en faire l'essai, le gourmet. V. versuchen. kosten. kiesen.
Prüfen (einen Menschen) éprouver, sonder, tenter un homme; l'etudier, tascher d'en penetrer le fond, de l'apprendre, de le savoir par cœur; de découvrir ce qu'il a dans son ventre (ame, cœur) V. erforschen.
Prüfer (Wein-prüfer) gourmet.
Prüfer (von Hertzen und Nieren) i. e. GOtt Scrutateur, Sondeur des cœurs & des reins.
Prüfung, f. epreuve.
Psalm, m. pseaume, m. cantique, himne sacré.
Psalmen (singen) chanter des pseaumes; psalmodier &c.
Psalmen-buch, n. livre m. des pseaumes. V. Psalter.
Psalmen-gesang, n. psalmodie.
Psalter, psautier (les Pseaumes de David) it. psalterion; it. Rosaire de 15 dixaines.
Psittig, Papegey, m. perroquet.
Pudel, Pudel-hund, m. chien barbet (canard.)
Puder (Haar-puder, n.) poudre de Chipre. V. Pulver. Haar-pulver.
Pudern (die Haar &c.) poudrer les cheveux.
Puder-büchs, -schachtel, f. boite à poudre; poudrier. V. Beutel.
Puff, m. Püffe, plur. crac, claque, éclat que fait un coup de poing, it. de pistolet &c. V. Schlag. Knall.
Puffen, battre, frapper; donner des coups de poing &c. it. peter, éclater comme un coup de pistolet &c.
Puffer, m. pistolet de poche; bidet.
Puls, m. f. pouls, pous, m.
Puls-ader, f. artère.
Pult, Pult-bret, n. (zum drauf schreiben) pupitre, m.
Pult (zum Chor-singen) lutrin, m.
Pulver, Pulfer, n. poudre, f. V. Staub.
Pulver (zum schiessen) poudre à canon, poudres, plur.
Pulver-flasche, f. -horn, n. flasque, poire [à poudre.]
Pulver-macher-müller, maitre poudrier.
Pulver-thurn, magazin à poudres.
Pulver (zu den Haaren) poudre de Chipre. V. Puder.
Pulver (zum einnehmen) poudre medicinale.
Pulvern zerpulvern, pulveriser, reduire, mettre, faire en poudre.

Pumpe

umpe ꝛc. pumpen ꝛc. V. Pompe ꝛc.
umper, m. bruit que fait un lourd fardeau lors qu'il tombe lourdement à terre, it. un pet eclatant.
umper (einen thun) faire un tel bruit; it. un pet.
unct, m. point. V. Tüpfel.
unct, Haupt-punct, point, grief, article.
unct-mässig (von Punct zu Punct) de point en point; article par article.
unze f. (eines Goldschmids) poinçon d'orfevre; burin.
uppe, Poppe, f. poupée, poupé, it. marionnette. V. Docke.
uppen-spiel, jeu de marionnettes.
Puppen-werck, poupées, joüets, amusemens d'enfant. V. Kinder-spiel.
Pur, pur, net, tout pur. V. lauter. rein. fein.
Pur (Gold) or de 24 carats.
Pur (Silber) argent fin.
Pur (den Wein trincken) boire le vin pur, sans eau.
Purgiren, purger, se purger le corps. V. laxiren.
Purgir, Purgatz, Purgantz, purgirende Artzney, purgation, f. laxatif, purgatif, m.
Purper, m. pourpre, f.
Purper-kleid, -mantel (eines Königs ꝛc.) pourpre roïale, manteau de pourpre.
Putzen ꝛc. V. butzen. aufbutzen. it. reinigen ꝛc.

Q.

Q (Der Buchstab) Q m. (la lettre.)
Quacken (wie ein Frosch) coasser comme une grenoüille.
Quacker, m. Quaquer, trembleur; enthousiaste. V. Schwärmer.
ack-salber, m. triacleur, charlatan.
ader-(Quater-)stein, m. Quader-stück, n. ierre, pierre taille ou taillée.
adrant, m. cadran (quadran.) V. Sonnen-uhr.
adrat (Pfaffen-ꝛc. mütze) bonnet carré quatre cornes.)
al, f. tourment, m. peine, f. V. Pein. Plage. Marter.
len, tourmenter, bourreler, donner du tourent. V. plagen.
alität, f. qualité.
alm, m. vapeur, exhalaison, f. V. Schwaem. Brodem.
lmen, exhaler, evaporer.
alster, m. (Stinck-kefer, fliegende Wan-) punaise volante, escarbot puant & veneux.
ster (Rotz-qualster, zäher, dicker und gelber eichel; *Auster, Spital-schnecke, oder-pflaume) chat jaune, épais, purulent & puant &c. V. tz-schlägel.
nt (junges Bürschlein) jeune homme, ne garçon, adolescent &c.
rck, m. merde, f. V. Dreck. Pfifferling.
ck-käse, m. petit fromage maigre, de lait urre. V. Sieb-käs.
rantaine, Contumatz (halten an einem rt) faire quarantaine en quelque lieu.
rt (von etwas) quart, quarte part, quarquartier, quarteron de q. c. V. Viertel.
to (ein Buch, ein Bund darinnen) un livre, une ûre in quarto.
t (Quärtlein Wein ꝛc. i. e. halb Seidel, quarte in &c.
t (eines Pfunds) quarteron de livre.
t (eines Kalbs) quartier de veau. V. Viertel.
Quarte (im Fechter stossen) pousser, tirer de quarte.
Quartier (am Schuh) quartier de soulier.
Quartal, quartier [d'année] i. e. trois mois.
Quartal-weis (zahlen, dienen ꝛc.) païer, servir &c. par quartier.
Quartier, m. (der Soldaten) quartier de soldats soit d'hiver, soit de rafraichissement, soit autrement.
Quartier (drein legen die Soldaten; sie einquartiren) mettre, distribuer les soldats aux quartiers; leur assigner leurs quartiers (logemens,) les billetter, les loger chez le bourgeois, ou le païsan.
Quartier (drinnen ligen) etre logé en quartier &c. vivre sur le bon homme.
Quartier (i. e. das Leben begehren, geben, nicht geben) demander, donner quartier (la vie.)
Quartier-meister, Marechal des logis, Quartier-maitre.
Quatember, m. quatre tems de l'année, it. jûne de quatre tems. V. Fron-fasten.
Quätsche, Quetsche, f. prune de Damas. V. Zwetschke.
Quätschen-baum, m. prunier.
Quätschlich, quetschlich, rebondi, renflé, it. doüillet, potelé, delicat &c. V. kernig. kirnig.
Quätschliche (Arme, Hände) bras doüillets, & bien charnus; mains doüillettes, potelées &c.
Quätschliche (Brüste) tetons rebondis, renflez.
Quätschlich (die Brüste machen, sie bausen, aufbausen) faire rebondir, renfler les tetons.
Quecken, plur. Queck-gras, n. dent de chien (espece d'herbe.)
Queck-silber, n. vif argent, Mercure.
Quellen (im Sieden wie das Schweinen-fleisch, wie das nasse Holtz, Brod ꝛc.) s'enfler en boüillant, en se moüillant comme fait la chair de porc, le bois, le pain trempé &c. V. schwellen.
Quellen (brühen das Gemüs, den Kohl) parboüillir les choux, les herbes à manger, avant que de les appréter, graisser, assaisonner.
Quellen (wie ein Brunnen-wasser) sourdre, rejaillir, regorger. V. springen.

Quelle, f. Quellen-wasser, n. source, eau de source, eau vive.
Quendel, m. -**kraut**, n. serpolet, m.
Quendel (römischer) thim, m. V. Thymian.
Quer, **querch**, adj. oblique, travers, biais &c. it. adv. obliquement, de (au) travers, de biais &c. V. zwerch. scheff.
Quer (einen ansehen) regarder q. de travers, de biais &c. le regarder du coin de l'œil, avec l'œil de cochon &c. V. krumm. auf Seiten.
Quer (über Quer, in die Quer durch einen Ort gehen) passer à travers par un lieu; traverser un lieu.
Quer (feld gehen, lauffen, reiten) aller à travers champs.
Quer (einem einlauffen) traverser, contracarrer q. dans (lui traverser) ses desseins; lui rompre ses mesures.
Quer-balck, m. travers, m. poutre f. de travers, soutenant les solives d'un plancher.
Quer-lini, f. -strich, m. ligne de travers.
Quer-pfeiffe, f. it. Quer-pfeiffer, m. fifre. V. Pfeiffe. Schwegel-pfeiffe.

Quetschen, **zerquetschen**, écraser, froisser &c.
Quetschen (grob stossen als Pfeffer ꝛc.) casser, concasser, briser du poivre; le piler gros ou grossierement.
Quetschen (ein Glied ꝛc.) fouler, froisser, meurtrir, contondre un membre &c.
Quinte, f. quinte.
Quinte (auf der Geige) chanterelle.
Quint essentz, f. quint'essence, substance.
Quintlein, n. dragme.
Quitt, (ledig, los) quitte, libre, franc &c. V. frey.
Quitt (schelten); quitt (seyn) absoudre, quitter, renvoïer quitte & libre &c. los-zehlen. quittiren.
Quittiren, quitter, abandonner. V. verlassen.
Quittiren (jemand über eine Schuld) quitter q. sur une dette. V. seq.
Quittantz, Quittung, f. quittance.
Quitte, f. coin, coing, m.
Quitten-baum, m. coignier, coignassier.
Quitten-latwerge, f. Quitten-saft, m. Quitten-fleisch ꝛc. n. codignat, m.
Quitten-wein, vin de codignat, ou de coins.

R.

R, n. (der Buchstab) R f. (la lettre.)
Rab, **Rabe**, f. **Rappe**, m. corbeau. V. Rappe.
Raben-as, n. charogne, f. V. As.
Raben-stein, m. lieu du supplice; la Greve.
Rabarbara, f. rubarbe, m.
Rabbi (Jüdischer) Rabbi juif.
Rabulist, chicaneur, pauvre avocasseau. V. Zungen-drescher.
Rache, f. vengeance.
Rache (üben) prendre vengeance de q. V. seq.
Rächen (sich rächen) venger, se venger.
Rächen (eine Schuld; sich an einem rächen) venger un affront; se venger sur q.
Rächer, m. Rächerin, f. vengeur, m. vengeresse, f.
Rach-gierig (seyn) etre vindicatif, un esprit vindicatif, respirant vengeance.
Racket, n. f. (zum Ball-schlagen) raquette de jeu de paume.
Racket, **Ragete** (von Pulver) fusée de feu d'artifice.
Rad, n. roüe, f.
Rad-felge, f. -nagel, m. -schiene, -sperre, -speiche, f. -nabe, f. ꝛc. jante, f. clou, m. bande, f. (bandage, m.) enraïoir, raïon, moïeu m. &c. de roüe.
Räderen, rade-brechen (einen Mörder) roüer un meurtrier; le rompre tout vif; lui rompre (casser, briser) bras & jambes, en lui donnant onze coups avec une roüe ferrée, & en France avec une grosse barre de fer.
Rädern (rade-brechen das Teutsche, das Französische ꝛc.) roüer, i. e. écorcher l'alemand, le françois &c. i. e. le prononcer, & parler tres-mal.

Räder-werck (an einer Uhr) roüage d'une horloge (montre.)
Rädlein, n. petite roüe, roüette, roüelle, f.
Rädlein (am Sporen) molette d'eperon.
Rädlein (zum Teig schneiden) videlle de patissier.
Rädlein (einer Zug-rolle) poulie, f.
Rädlein (zum spinnen; Spinn-rädlein) roüet à filer.
Rädleins - oder Rädels - führer, chef (auteur) de quelque tumulte, sedition, revolte, complot, conspiration &c.
Radiren (eine Schrift) raïer, effacer quelque ecriture avec un canif.
Radiren (in Kupfer) graver en taille douce avec de l'eau forte.
Raffen, grifer, riffler, raffler, it. amasser vite. V. aufraffen. wegraffen.
Rahm, **Rame**, f. (zu einem Fenster) chassis m. de fenêtre.
Rahm (zum Sticken) rame, bréche de brodeuse sur toile &c.
Rahm (Form-rahme in Druckerey) rame de Compositeur en imprimerie.
Rahm (um einen Spiegel) bordure, quadre de miroir.
Rahm (eines Gemählds) quadre, bordure de tableau.
Rahm (Meß-rahme eines Schusters) compas de cordonnier.
Rahm (eines Zieglers) forme, moule de tuilier, à mouler la brique, la tuile.
Rahn, **rahnig** mince, grele, delié &c. V. dünn.
Rahniger (Leib) rahniges (Frauen-zimmer) corps mince; fille, femme d'une taille mince, degagée; fille &c. degagée de taille.

ȝnig (Pferd) cheval dechargé.
ht, Rath, m. conseil, avis. V. Rahtschlag.
ht (einen drum fragen, ersuchen; ihn zu Raht zie-
en; sich Rahts erholen) demander conseil; le
echercher de son conseil (avis) le consulter;
ller aux avis. V. berahtschlagen.
ht (niemand drum fragen, sich nicht rahten lassen)
'ecouter que soi meme; 'avoir bien tôt assem-
lé son conseil. V. rahten.
h (einem geben, mittheilen) conseiller q., lui
onner conseil. V. rahten.
t (nehmen von jemand; mit jemand über etwas
Raht gehen, Raht mit ihm halten) consulter,
eliberer avec q. sur q.c. V. rahtschlagen. beraht-
hlagen.
t (zu etwas wissen) savoir quelque moïen, re-
ede, expedient à q.c. V. Mittel.
t (keinen wissen; guter Raht theuer bey einem
yn) ne savoir point de remede.
t (schaffen zu etwas) pourvoir, remedier à q.c.
donner bon ordre.
t, (i.e. Raht-geber eines Fürsten ꝛc.) Conseiller
un Prince, d'un etat &c.
t (Hof-raht, Geheimer-raht, Staats-raht)
onseiller de cour; Conseiller privé, d'état &c.
) (Versammlung der Räthe eines Hofes) Con-
l it. assemblée des Conseillers.
t (Versammlung der Raht-herren) Senat it.
semblée des Senateurs.
t-geber, donneur de conseil.
t-haus, n. palais, hôtel, maison de ville. V.
tadt-haus.
t-herr (ein Herr des Rahts, Rahts-mann,
ahts-herr, Rahts-verwandter) Senateur d'une
ille imperiale, d'une Republique.
ts-Bote, sergent, huissier, record.
t-schluß, -verlaß, m. arrét du conseil (du Senat.)
ten, rathen (jemand) conseiller q.; lui donner
onseil.
ten (zu rahten einem nicht seyn) ne préter point
'eille aux bons avis qu'on lui donne; ne les
outer pas. V. Raht fragen.
ten (einer Sache, ihr abhelffen) remedier, pour-
oir, mettre ordre à q. c.
tsam (seyn, nicht seyn) etre, n'etre pas expedi-
t, utile, bon &c.
t-schlagen, Raht-halten, consulter, deliberer,
nir conseil, consultation &c.
t-schlag, m. consultation, deliberation it. con-
l, avis. V. Raht.
ten (ob etwas seye oder nicht) deviner si
uelque chose est ou non.
tseln, Räthseln, n. enigme m. sentence à deviner
, ou non ou que q.c. V. errahten.
n, Raam vom Milch-ram, m.) créme f.
e lait.
t (ihn abnehmen von der Milch; sie abrämen)
remer, ébeurrer le lait.
tig: ramige (Milch) lait cremeux.
t-suppen, -torte, -käse ꝛc. soupe, tourte, froma-
&c. à la creme.
ten (sich eine Milch) crémer, se cremer le lait.
ten, Rameln (von Brey ꝛc. was sich im kochen
an die Pfanne, oder Topf anhänckt) gratin m. de
poele ou de pot.
Ramelicht, gratineux &c. it. encuirassé de crasse,
d'ordure, f.
Ramelen (die Katzen ꝛc. rammelicht seyn)
étre (les chats) en rut, en amour, en chaleur.
Ranck, m. Räncke, plut. ruse, finesse, f. tour,
m. niche, piece, f. V. List. Arg-list. Tück.
Rand, Ranfft, m. Bord, ourlet, m. marge, ex-
tremité, m.
Ranft (Ranck) Brod quignon, grignon, f. gros
morceau de pain,
Rang (Ranck) rang, m. it, precedence, f. haut
bout, le pas. V. Vor-gang. Ober-stelle.
Rang (ihn jemand geben, lassen) donner, laisser, dis-
puter le rang, le pas à q.
Rantze, Ranȝen, m. valise, f. male, sac, m. de
cuir. V. Watt-sack.
Rantzion (für sich zahlen; sich rantzioniren)
rançon, rachat: païer sa rancon; se rancon-
ner, se racheter.
Raunckel, f. renoncule.
Rappe, m. corbeau it. cheval tout noir; mo-
reau. V. Rab.
Rappier, n. rappiére, f. epée à lame etroite;
estocade. V. Stoß-degen.
Rappier (auf dem Fecht-boden) fleuret, m.
Rapps, raps, m. (Beer-wein) vin rapé.
Rappuse, f. pillage, m. proïe &c. f. v. Preiß.
Raub.
Rappuse (in selbige alles geben) donner, aban-
donner, mettre tout au pillage. V. plün-
dern ꝛc.
Rapuntzel, f. raponce.
Rar, rare, singulier, extraordinaire, excellent
&c. v. seltsam. ungemein, sonderlich. vor-
trefflich. kostbar.
Raritát, f. rarete, f. bijou, m. q. c. de rare.
Räs (Räser-wein der da räset (brinschet) auf der
Zunge, der eine Räse (eine Schneite, ein Schneit-
lein, hat qui a un goût piquant &c.
Rasch (Art Zeug) m. serge, f. v. Sarsch.
Rasch, cannetille, f. d'or ou d'argent.
Rasen, étre enragé, furieux, frenetique it. faire
rage; en user en enragé, forcené, insensé;
étre hors du sens, hors de son bon sens &c.
v. toben wüten. unsinnig thun. it. seq.
Rasend (seyn) etre enragé, furieux, forcené, freneti-
que; hors de son bon sens, insensé. V. wütig.
Rasender (Hund ꝛc.) chien &c. enragé.
Rasend (machen) faire enrager q., le mettre hors du
sens, de son bon sens; lui troubler l'esprit.
Raseren, f. rage, furie, frenesie &c.
Raspel f. grosse lime à raper; lime ratissoire,
lime-rape.
Raspeln (Bresil-holtz) raper du bois de Bresil.
Raspel-Haus, n. ergastule, prison de discipline à
Amsterdam &c. où l'on rape du bois de Bresil.
V. Zucht-haus.
Rasseln (mit den Ketten) faire du bruit avec
des chaines &c.

Rasseln (mit den Würffeln) faire criquer les dez; en faire du bruit.
Rasseln (mit der Rassel) claquer, claqueter, faire claqueter le tarabot.
Rassel-gold (Lann-oder Rausch-gold) m. oripeau, orpin, m. V. Rausch-gold.
Rast, m. repos. V. **Ruhe.**
Rasten, reposer, se reposer. V. ruhen.
Rast-tag, m. jour de relache, de repos.
Rat (zu Rat halten sein Gütlein; rätlich damit umgehen) menager, épargner son petit bien; en faire bon menage, bonne economie, bonne épargne. V. sparen. sparsam. haushalten ꝛc.
Raten (im Getraid) ivraïe, zizzanie, f.
Räten (reitern, sieben, beuteln) cribler, sasser, blûter; passer par le tamis. V. reitern. sieben.
Rath, rathen, Rathgeber ꝛc. V. **Raht ꝛc.**
Ratte, Ratze, f. rat, m. it. loir, m.
Ratten-, Ratzen-pulver, -gift, mort aux rats. V. Mäuse-gift.
Ratteln, rätteln (einen Balln, Menschen) garrotter, (garoter) une bale, un homme; le lier avec un garot. V. Knebeln.
Rattel-scheit, n. -stecken, m. garrot, (garot.)
Rätzel ꝛc. V. **Rähtsel.**
Raub, m. proïe, rapine, depoüille, f. V. **Beute.**
Raub (darvon leben) vivre de rapine, de pillage.
Raub (drauf ziehen) aller au butin, au pillage; *au cap de grip, à la petite guerre.
Rauben, ravir, rapiner, piller, voler, detrousser; brigander. V. berauben.
Räuber, ravisseur, brigand, voleur de grands chemins. V. Strassen-räuber.
Räuber (auf dem Meer) pirate, corsaire, ecumeur de mer.
Raub-gierig, âpre à la proïe; ravissant rapaz,.
Raub-gierigkeit, f. rapacité.
Raub-schiff, n. brigantin armé en course &c.
Raub-schloß, n. bicoque; retraite, f. repaire m. de brigands & de voleurs.
Raub-vogel, m. oiseau de proïe.
Rauch, m. fumée, f. V. **Dampf.**
Rauch (drinnen aufgangen seyn ein Haus ꝛc.) s'etre consumée une maison &c. par le feu; s'etre brûlée.
Rauch (Fleisch ꝛc. drinn aufhencken) pendre fumer (à la fumée) de la viande. V. räuchern.
Rauch (guter: einen Rauch machen in einem Zimmer ꝛc.) profum, m. senteur, f.: profumer une chambre; y bruler des profums, de la cassolette &c. V. räuchern.
Rauchen: (es rauchet ꝛc.) fumer: il fume &c.
Rauchen (eine Pfeiffe Taback) fumer, prendre une pipe de tabac. V. schmauchen.
Räuchern (Fleisch, Fisch ꝛc.) enfumer de la viande, du poisson; la, le secher à la fumée.
Räuchern (Hering) sorer des harans.
Räuchern (Fleisch ꝛc. so geräuchert) chair, viande &c. enfumée.
Räuchern (ein Zimmer, eine Geschwulst ꝛc.) profumer une chambre, profumer une tumeur &c.
Räuchern (im Tempel mit dem Weyh-rauch-faß) encenser avec un encensoir.
Rauchend, fumant.
Rauchende (Küche ꝛc.) cuisine &c. où il fume.
Rauch, Räucher-kammer, Rauch-stube, f. enfumoir roussable, m.
Rauch-kertzlein, n. pastille f. à parfumer.
Rauch-fang, Rauch-loch, m. tuïau de cheminée. V. Schlot. Schorstein. Camin.
Rauch-fang-kehrer, ramonneur.
Rauch-faß, m. encensoir, m.
Rauch-pulver, Rauch-werck, n. cassolette, f. profums en poudre, de storax, de mastix, d'encens.
Rauchig, voller Rauch, nach dem Rauch stinckend, fumeux; plein, puant de fumée. V. beraucht.
Raude, f. rogne, gale. V. **Krätze. Schabe. Grind.**
Räudig, rogneux, galeux.
Ravelin, n. ravelin, m.
Rauffen (einem, ihm die Haar) arracher des cheveux à q.; le décheveler.
Rauffen (der Kamm rauffet, hapert) ce peigne arrache &c.
Rauffen (sich mit jemand) se prendre aux (par les) cheveux l'un l'autre; se décheveler, se houspiller &c. it. se battre en duel. V. sich schlagen.
Rauff-degen, m. -klinge, f. epée forte, large & longue à se battre; espadon, m.
Rauh, rauch, rude, âpre, it. velu.
Rauher (Winter) rude hiver.
Rauh (wie ein Bär, Wolf ꝛc.) velu comme un ours, un loup &c. V. haricht. zottigt.
Rauher (Mensch) homme rude, austere.
Rauhe (Wege) chemins raboteux. V. holpericht.
Rauhes (Land) païs rude, montagneux.
Rauhe (Wildnis) desert affreux, sauvage.
Rauh (das Rauhe vorkehren) se montrer rigoureux, prendre son serieux.
Rauh-futter, n. peaux velues; pellisses, pelleterie.
Rauh-händler, m. pelletier.
Rauh-handel, m. pelleterie, f.
Raum, m. espace, m. place, f. lieu, m. V. **Ort. Platz.**
Raum (keinen haben in der Herberg dieser Welt) il n'y avoir point de place pour q. dans l'hotellerie de ce monde; y etre pauvre à l'exemple de Jesus.
Raum (i.e. Gelegenheit) lieu m. occasion, commodité, f. V. Gelegenheit.
Räumen (ein Haus, einen Ort ꝛc.) démenager, deguerpir d'un lieu. V. ausziehen.
Räumen (das Land) vuider le païs; le quitter, l'abandonner; en sortir.
Räumen (ein Zimmer, eine Stube ꝛc.) vuider, demeubler, degarnir une chambre &c. pour la netteïer, & remeubler en aprés. V. aufräumen. ausräumen.
Räumlich, geräumig, geräumlich Haus, Zimmer, maison, chambre large, ample, spacieuse. it. commode, aisée &c.

Räumlich

äumlich (sitzen) etre assis à son aise, commodement &c. en un lieu; y etre au large, à l'aise; y avoir ses coudées franches.
Raunen (einem etwas in die Ohren) murmurer, marmotter, grommeler, chucheter, barbotter, souffler q. c. à l'oreille à q.
Raupe, f. chenille.
Raupen-nest, Raupen-geschmaiß, n. chenillerie, f.
Raupe, Aal-raupe, lamprillon, petite lamproïe; congre de riviere.
Rauschen (ein Geräusch machen) bruire, faire du bruit comme les grosses eaux courantes, it. comme les flots de la mer, &c. v. daher rauschen.
auschen (wie die Blätter der Bäume vom Winde(bruire &c. comme font les feüil les des arbres du vent.
auschend (Wasser) rauschende (Bach) eau bruiante; ruisseau bruïant, murmurant &c.
ausch, m. crapule, ivresse.
ausch (einen haben) etre ivre, sou, pris de vin &c. V. truncken. voll. rauschig.
usch (einen sich sauffen, ansauffen) s'enivrer, boire jusqu'à etre sou & fou.
usch (einem einen ansauffen) enivrer q., forcer q. à boire des santez jusqu'à en devenir ivre. V. berauschen. vollsauffen.
usch (seinen ausschlafen) cuver son vin.
uschig, ivre, sou &c. V. voll. truncken.
usch-gold, n. oripeau, orpin, m.
äuspern, raxen, reuspern (sich) cracher de force; tacher de jetter les phlegmes (glaires) visqueuses, dont la poitrine est engorgée; s'efforcer d'en degager la poitrine. V. ausgraggen.
iute f. Glaß-raute, f. losange.
iuten (in der Karte) carreau de cartes.
iute (ein Kraut) ruë.
be, f. vigne.
-holtz, n. sarment, m.
-hun, n. perdrix, f.
-laub, n. pampre, m.
-laube, f. treille de vigne.
-mann, m. vigneron.
-messer, n. serpe, serpette, f. V. Heppe.
-schoß, m. scion, bout, it. bourgeon de vigne.
-stecken, -pfal, m. échalas, paisseau, m.
-stock, m. sep de vigne.
bell, rebelle, revolté, soulevé, mutin &c. V. Aufrührer.
elliren (rebellisch werden) se rebeller, se revolter, se soulever &c. V. empören sich.
cept, n. recette, f.
hen, m. râteau.
hen (mit dem Rechen zusammenscharren) râter, ramasser, assembler avec le râteau.
hen ꝛc. Rechen-buch, -fehler, -kammer, kunst, -meister, -pfennig ꝛc. V. rechnen. it. Rächnen ꝛc.
chnen, rechen (etwas) compter, comter, conter, it. calculer, supputer q. c.; en faire le compte, le calcul juste. V. ausrechnen.

Rechnen, reden und reiten können, etre bon calculeur, bon parleur, & bon homme à cheval; i. e. savoir vivre, savoir se conduire, savoir ce qu'il faut savoir pour reussir dans une charge, ou dans le monde.
Rechnen (lernen) apprendre à conter; l'Arithmetique &c. V. seq.
Rechen- quasi: Rechne- in folgenden.
Rechen-banck, f. -kammer, f. Chambre, f. de comptes; Contoir.
Rechen-fehler, m. erreur f. de calcul. V. verrechnen.
Rechen-kunst, f. Arithmetique.
Rechen-meister, maitre d'Arithmetique; it. Arithmeticien. V. Rechner.
Rechen-raht, conseiller deputé examinateur des comptes d'un état &c.
Rechen-pfennig, m. jetton.
Rechenschafft, f. compte, comte, conte, n.
Rechenschafft (geben) rendre conte, raison.
Rechenschafft (geben für etwas) rendre comte de q. c.
Rechenschafft (geben müssen, zu geben haben, zu geben schuldig seyn für etwas) devoir repondre de q. c.; en etre reponsable.
Rechner, conteur, calculateur, supputeur &c. V. Rechenmeister.
Rechner (ein guter) un bon arithmeticien.
Rechnung, f. compte, conte, calcul &c. qu'on dresse pour en pouvoir rendre.
Rechnung (über eine Verwaltung führen, halten) tenir conte, livre de conte sur une administration.
Rechnung (Geld drauf bekommen) recevoir de l'argent à bon compte.
Rechnung (etwas drauf setzen, drein bringen) mettre q. c. à compte (en compte, en ligne de compte; le marquer sur le livre.
Rechnung (seine machen, schliessen) faire, dresser, it. clorre, vuider ses comptes.
Rechnung (seine thun, ablegen, überliefern) presenter, rendre, vuider un conte; rendre, livrer son compte.
Rechnung (eines seine durchsehen) voir, examiner le compte de q.
Rechnung (seine auf etwas machen) faire son conte sur q. c. V. spitzen. verlassen.
Rechnung (seine bey etwas finden) trouver son conte, i. e. son profit, son avantage à q. c.
Rechnung (auf eines seine leben) vivre à compte de quelqu'un, i. e. à ses depens. V. Kosten.
Recht, (nicht krumm noch scheff) droit. V. gerad. richtig. strack.
Recht (billig) droit, juste, raisonnable, equitable. V. ibid.
Recht (etwas sprechen) justifier, defendre q. c.
Recht (nicht linck) droit, pas gauche.
Rechte (Hand) rechtes (Aug, Ohr) main droite, œil droit, oreille droite.
Recht (nicht zu eng, noch zu weit; könnlich) juste, propre, ajusté, sortable, comme il faut &c. V. gerecht. paß.
Recht (einem seyn ein Kleid ꝛc.) etre un habit &c. juste à q.; lui etre juste au corps; lui aller juste, ou justement.

Recht (seine rechte Länge, Breite, Höhe 2c. haben) avoir sa juste longueur, largeur, hauteur &c.
Recht (wahr, richtig, nicht falsch, nicht gedicht, nicht gemacht, nicht gekünstelt 2c.) juste, propre, vrai, veritable, franc &c. v. wahr.
Rechtes (Gold) rechtes (Silber) vrai or, vrai argent.
Recht (der rechte Erb) l'heritier legitime.
Recht (eines sein rechter (ehelier, eheleiblicher) Sohn seyn) etre le fils legitime de q.
Rechter (Weg) rechte (Strasse) vrai chemin, vrai sentier.
Recht: ein rechter (Mensch) ein rechtes (Weibsbild) un vrai homme, une vraïe femme.
Recht (ein rechter Christ) un vrai-Chrétien.
Recht (englisch Tuch, Band 2c.) du drap, du ruban &c. vrai [d'] Angleterre &c. V. aufrecht. aufrichtig. rechtschaffen.
Recht (ein rechter Narr, Schalck 2c.) un vrai, un franc fou &c.; *un fourbe &c. en cremoisi &c. V. Ertz-
Recht (förmlich) eine rechte Belägerung 2c. un siege &c. formel, dans les formes.
Recht, adv. tout de bon, bonnement, comme il faut, dans les formes (regles) it. veritablement. V. rechtschaffen. it. recht. adv. infr.
Recht (einen abbrügeln 2c.) rosser &c. q. d'importance.
Recht, subst. n. Rechten, plur. droit, m. raison, f. justice, procedure, f. procés, it. m. loix. V. Proceß, Sache. Klage. Rechts-sache. Rechts-handel.
Recht (suchen, begehren; sich ins Recht legen mit jemand) demander raison, juste, son droit; entrer en procés avec q.
Recht (vor Recht, vor Raht und vor Recht mit jemand kommen) venir à plaider en justice contre q. V. Procés.
Recht (führen, in Rechten ligen wider jemand) etre en procés contre q.
Recht (den Rechten gemäß) suivant (selon) les loix; conformement aux loix aux, droits.
Recht (der Rechten, in Rechten Doctor, Licentiat, Studiosus 2c.) docteur, licencié, étudiant &c. en droit.
Recht, adv. it. adj. justement, bien, it. juste &c. in folgenden.
Recht (in der Mitte 2c.) au beau milieu &c.
Recht (das ist recht; so ists recht) voila qui va bien.
Recht: das ist nicht recht, cela n'est pas juste, raisonnable.
Recht urtheilen; Recht (dran seyn) juger justement, sainement; avoir raison; l'entendre bien &c.
Recht (handeln, recht leben 2c.) agir, en user justement, honnetement, en honnete homme; it. aller droit en besogne.
Recht (sprechen etwas) justifier, approuver q. c. comme juste &c. it. prononcer le droit, la sentence, l'arret.
Recht (haben: ihr habt recht) avoir raison: vous avez raison!
Recht (einem geben) donner raison, cause gagnée a q.
Recht (einem nicht geben) donner tort à q. V. Unrecht.
Recht (einem geschehen) avoir merité quelque mal; en etre bien paie; le lui seoir bien.
Recht (einem etwas seyn) etre q. c. à la bien-seance de q.; l'accommoder, etre son fait.
Recht (zu recht kommen) venir à point nommé.
Recht (zu recht kommen mit etwas) reussir, avoir succés, reussite en q. c. V. gelingen.
Recht (zu recht bringen etwas) retablir, remettre q. c.
Recht (zu recht machen zu recht richten; gerechteln zurichten) preparer, appareiller q. c.
Rechtens (etwas seyn) etre q. c. de (du) droit, de raison, it. etre de coutume.
Rechtfertigen, justifier, declarer juste &c.
Rechtfertigen (sich) se justifier, purger, excuser. V. entschuldigen.
Recht-fertigung, f. justification.
Recht-glaubig, vrai-croïant, vrai-fidele.
Recht-lehriger (Glaube) foi, doctrine orthodoxe.
Rechtlich (rechtlicher Proceß) procés en droit, en justice.
Rech-mässig, juste, equitable, legitime &c. V. recht 2c.
Recht,-mässiger (Richter) juge competent.
Recht-mässig (rechtlich etwas begehren) pretendre q. c. de (à) bon droit, à juste titre; y pretendre legitimement &c.
Rechtschaffen vrai, sincere, franc &c. V. recht.
Rechtschaffener Soldat, rechtschaffener Kerl, brave soldat, brave homme.
Rechtschaffen adv. (sich rechtschaffen wehren) se defendre bravement, en brave &c.
Recht-schreibung, f. orthographe.
Rechts-gelehrter, der Rechten-docter, Juris-consulte; Juriste; Savant, Docteur en droit.
Rechts-handel, m. Rechts-sache, f. action, f. procés, n. cause judiciale plaidoié, plaidoïer, m.
Rechts-spruch, m. arrét, m. sentence, f. prononcée du juge &c.
Reckel, m. (grosser, grober) gros vilain, gros joufflu, gros rustre &c. V. Bauer.
Recken, ausrecken, étendre, élargir. V. dehnen. ausdehnen 2c.
Recken (foltern einen, ihn aus Reck-seil spannen, ihn aufziehen daß er bekenne) questionner q.; lui donner la question, la corde, pour le faire confesser &c. V. ibid.
Reden, parler, raisonner, discourir, it. dire. V. melden. sagen. sprechen.
Reden (offentlich) dire en public; haranguer. V. Rede.
Reden (langsam) trainer ses paroles.
Reden (geschwind) bredoüiller en parlant.
Reden (schwerlich, undeutlich) parler gras; begaïer. V. stammeln 2c.
Reden (wol) bien dire, etre eloquent. V. beredt 2c.
Reden (übels von einem) medire, blamer &c. V. afterreden. lästern. schelten.
Reden (mit einem, mündlich mit ihm reden) parler avec (à) q. l'entretenir; s'aboucher avec lui. V. unterreden.
Reden (rechtschaffen, frey) parler à bouche ouverte; dire hardiment son fait; trancher le mot. V. blatt.

Reden (unbedachtsam) raisonner de but en blanc à tort & à travers, mal à propos &c.
Redend, parlant.
Rede, f. Reden, plur. parole; voix articulée, humaine.
Rede, discours, propos, it. raison &c.
Rede (was seynd das für Reden?) quels discours (propos) que voila?
Rede (in dieselbe einem fallen) interrompre q., rompre le propos de q.
Rede (und Antwort geben über etwas) rendre raison, repondre de q.c.
Rede (zu Rede jemand setzen wegen etwas) demander raison à q. de q.c.
Reden (lose einem geben) dire des injures à q. V. Wort. Worte.
Rede (offentliche halten) faire une harangue, une oraison, un discours; prononcer un sermon en public; haranguer, declamer. V. Predigt. predigen. sprechen.
Rede (gegen jemand halten) haranguer q. V. ansprechen &c.
Rede (schriftliche) addresse &c. V. Anrede.
Rede (gemeine die da gehet) bruit commun, qui court par la ville &c. V. Gerücht. Geschrey.
Rede-kunst, f. Rhetorique, Art, m. de bien dire; Eloquence, f. V. Wolredenheit.
Redner, Orateur. V. Sprecher.
Redners-stuhl, m. Rede-canzel, f. tribune, chaire l'orateur &c.
Rede-schluß, m. suite, consequence; it. sillogisme.
Rede-sprächig, affable, it. de bon discours (entretien) de bonne conversation &c. V. gesprächig.
Rede-sprächigkeit, f. affabilité.
Redlich, raisonnable, it. honnéte, loïal &c. V. fromm. ehrlich. aufrichtig.
Redlicher (Mann) honnéte homme; homme loïal, ouvert de cœur, franc, sincere, integre; homme de bien, de bonne foi, de probité &c.
Redlich, adv. redlich (handeln, verfahren, umgehen &c.) agir, proceder &c. honnétement, loialement, franchement, de bonne foi &c.; en user en honnete homme, en homme de bien; aller droit en besogne.
Redlichkeit, f. honnéteté, loïauté, integrité, sincerité, ouverture de cœur, franchise, candeur.
Redoute (Feld-schantz) f. redoute &c.
Referiren, Referent &c. referer, raporter &c. raporteur &c.
Reff, n. hotte (hote) f. V. Ruck-korb. Kötze.
Reff-träger, hottier, it. poulaillier.
Refier, f. contrée, f. environs, m. plur. V. Gegend.
Refier (in einer Stadt) quartier de ville.
Refier-hauptmann, quartenier, quartinier. V. Viertel &c.
Reformiren, reformer, it. sindiquer, controller, gouverner &c. V. hof-meistern &c.
Reformirt, reformé.
Reformirter (Calvinist, calvinisch) un Reformé; Calviniste; un homme [qui est] de la religion [reformée] de la religion [pretenduë] reformée; *un Huguenot, un parpaillot.

Regal, n. hat verschiedene Bedeutungen, wie folgt:
Regal (kleine Orgel) regale, f. positif, m. V. ibid.
Regal (Bücher-gestell) tablettes à ranger les livres.
Regal (stattliches Tractament oder Geschenck) regale; bon traitement de ses amis à table; it. present. V. Geschenck.
Regal (Vorrecht eines Lands-fürsten, it. sonsten) regale, f.
Regal-papier, papier roial, imperial; grand papier.
Regaliren jemand, regaler, traiter bien q.; it. lui faire un present.
Regel, Regelrichtig &c. V. Regul &c.
Regen. Regen-wetter &c. v. regnen.
Regen (Rege machen) (wegen, bewegen) mouvoir, emouvoir; remüer, branler, ébranler. v. ibid.
Regen (sich regen, wegen) s'emouvoir, se remuër.
Regen (sich nicht mehr) *ne remüer ni pié ni pate.
Regung, f. mouvement, remüement, m.
Regiren, regner, regir, gouverner it. maitriser, dominer &c. v. herrschen. Regiment.
Regiren (ein Schiff, einen Wagen, ein Pferd &c.) conduire, gouverner un vaisseau, un chariot, un cheval &c. V. lencken. leiten. steuren &c.
Regiren (einen Werck-zeuch) gouverner, regir une machine.
Regiren (sich selbst wissen) savoir se gouverner, se conduire; savoir vivre. V. aufführen.
Regiren (im Schwange seyn) regner, etre en vogue, en regne &c.
Regirend, regnant, gouvernant, dominant &c. V. herrschend.
Regirende (Religion &c. an einem Ort) religion &c. dominante.
Regirende (Passion, Sünde &c.) passion dominante; peché &c. regnant &c.
Regent, m. Seigneur regnant, Prince qui gouverne, ou gouvernant; Gouverneur it. Administrateur; Baillif &c.
Regierung, f. regence, f. gouvernement, m. V. Herrschafft. Regiment.
Regierungs-form, f. forme de gouvernement politique, soit monarchique, oliarchique, aristocratique, ou democratique.
Regierung (deren so an statt des Fürsten regieren) la Regence. V. Raht &c.
Regiment, n. gouvernement souverain it. commandement, domination, principauté &c. V. Regierung. Herrschafft.
Regiment (es annehmen, antretten) prendre le, entrer au gouvernement; en prendre en main les rênes.
Regiment (es führen) avoir le commandement; commander. V. regiren.
Regiment (Soldaten, Reiter, Fuß-volck) regiment de cavallerie, d' infanterie (de fantassins,) de chevaux.
Register, n. regitre, rôle m. liste, f.
Register (eines Buchs) index (indice,) m. table, f. d' un livre.
Registriren, regitrer, enregitrer; ranger, arranger des écri-

écritures,documens, actes, chartres publiques; les coucher sur le regitre.
Registrator ꝛc. Registratur ꝛc. enregitreur, teneur des regitres; thresor des chartres publiques.
Regnen, plûvoir, pleuvoir.
Regnen (starck) pleuvoir à verse, à deluge.
Regnen (klein) plûviner, plûvigner brouër, bruiner. v.risseln.
Regen, m. pluïe, f.
Regen (starcker ꝛc.) ondée, ravine,guilée, f.grosse pluïe. V. Schauer.Platz-regen.
Regen (kleiner) brouëe, bruine; petite pluïe.
Regen-bach, m. torrent,m. v.Reiß-bach.
Regen-bogen, m. arc-en ciel; iris.
Regen-hafftig (regnerisch Wetter; Regen-wetter) tems pluvieux.
Regen-hut, m. chapeau de campagne &c.
Regen-mantel, m. manteau de pluïe; balandran, gaban,m.it. cape f. capot,m.casaque.f.
Regen-sarck,-sarg,-brunn, m. citerne f. reservoir d'eau de pluïe.
Regen-schirm, m. para-pluïe, m.
Regen-wind, m. vent amenant de la pluïe, ou pluvieux.
Regen-wurm, m. ver de terre.
Regul,Regel,f. regle it. precepte.
Regul-mässig, adv. Regul-richtig ꝛc. regulier, dans les regles, selon (suivant) les regles; reglé &c. it. regulierement.
Reguliren, regler,disposer,arranger &c.V.einrichten.ordnen ꝛc.
Regulirt, regulirte (Truppen) troupes reglées.
Regulirtes Wesen; regulirte Ordnung, bon reglement.
Reh (rehe,steiff geritten Pferd) cheval recrû, harassé,abattu & roidi de lassitude.
Rehe,n.Rehe-bock,m.Rehe-geiß,f.chevreüil, m. chevrette,f. it. daim,m. daïne,f.
Rehe-haar,n. bourre,f. à bourrer.
Reiben, ich reibe ꝛc. ich riebe ꝛc. ich hab gerieben ꝛc. frotter, it écurer &c. it. raper, ratisser &c. it. broïer.
Reiben (Zinn-, Kupfer-geschirr) frotter, ecurer la vaisselle d'étain,de cuivre &c.V.schäuren.fegen. abreiben ꝛc.
Reiben (Farben) broïer des couleurs.
Reiben (Brod, Käß, Muscaten, Taback) raper du pain,du fromage,de la muscade,du tabac &c.
Reiben (sich an jemand) se frotter, se prendre, s'attaquer à q.
Reiben (sich an einen wollen) en vouloir à q.
Reiben (einem etwas unter die Nase)frotter,i.e. dire,reprocher q.c. au nez à q.
Reib-eisen, rape,f.
Reib-stein,m. pierre (marbre) à broïer [des couleurs.]
Reib-hader,-lumpen,-wisch, m. torchon,frottoir à ecurer la vaisselle. V.Wisch-hader.
Reib-tuch (zum Schweiß abreiben) frottoir, m.
Reich, riche,opulent,it.abondant,copieux.
Reicher (Mann) un homme riche &c. un riche; un richard &c. un homme accommodé, aisé, à son aise. V. vermöglich.bemittelt ꝛc.

Reich (werden) devenir riche, s'enrichir.
Reich (machen) enrichir. V.bereichern.
Reiche (Stadt) reiches (Hauß) ville, maison opulente.
Reiche (Erndte ꝛc.) riche moisson, moisson abondante,recolte copieuse.
Reiche (Sprach) reiches (Wörter-buch)Langue riche,copieuse; Dictionnaire copieux.
Reiches (Almosen) riche, large aumone.
Reicher (Vergelter) large, riche remunerateur.
Reichlich, adv. richement, it. abondamment, copieusement.
Reichlich (eine Bemühung vergelten, belohnen) recompenser richement &c. une peine.
Reichlich (mit Gold ꝛc. besetzt) garni, brodé richement d'or &c.
Reichthum, m. Reichthümer, plur. richesse, f. richesses,plur.; opulence,f. it. grands biens. V. Güter.Mittel.Vermögen.
Reich, empire,roïaume,grand etat. V. Königreich.
Reich (das Römische) l'Empire Romain.
Reich: (zum Reich gehörig, Reichs-) appartenant à l'Empire; de l'Empire; it. Imperial, als: Reichs-stadt ꝛc. ville Imperiale,ou de l'Empire.
Reich(der Himmels,oder der Himmele) Regne celeste,(du Ciel)Roïaume desCieux &c.V.Himmel-reich.
Reichs-tag,m.Reichs-convent,n. Diéte f. imperiale,de l'Empire.
Reichs-thaler, m. risdale,f. écu m. imperial.
Reichen, presenter,donner, it. païer, aquiter &c. V.geben. darreichen. überreichen.
Reichen(seinem Herrn das Wasser,das Hand-tuch, die Pantöfel ꝛc.) donner, presenter l'eau,l'essuiemain, les mules &c. à son maitre.
Reichen (einem die Heil. Communion, die Sacramenten) donner, dispenser &c. la sainte Communion, les Sacremens à q.
Reichen (den Zoll, die Steuer, die Gebür) contribuer,acquiter, païer la gabelle, l'impôt, la contribution &c.
Reichen (einem das Wasser nicht in etwas) ne pas approcher q. en q. c.
Reichen (bis wohin gehen) arriver, aller,atteindre, regner, toucher, joindre jusqu'à un certain terme &c. V.langen.zureichen ꝛc.
Reichen (das Tuch, die Schnur ꝛc. reichet nicht) le drap, le cordeau &c. ne joint pas il est trop court,il en faut.
Reichen (Mantel ꝛc. bis auf die Knie, Fersen reichend) manteau &c. qui va &c. jusqu'aux genoux,jusqu'aux talons.
Reichen (nicht bis da und dahin) n'arriver pas jusque là; manquer,falloir en fin; ne pas suffire.V. flecken.erflecken.
Reiff, Reif (eines Fasses) n. cerceau m. de tonneau.
Reiffe (anlegen um ein Faß) mettre des cerceaux à un tonneau; le lier de cerceaux.
Reiff (sie antreiben) chasser les cerceaux avec le chassoir.
Reif,reif,zeitig,meur(mûr) venu à maturité.

Reiffes (Obst) reiffe (Trauben rc.) fruit mur; raisins &c. mûrs.
Reiff (werden, reiffen) se meurir (mûrir.)
Reiffe (reiffliche) Berahtschlagung, reiffes Bedencken, meures deliberations, considerations.
Reifflich (etwas betrachten) considerer q.c. meurement.
Reiff, Reif, m. bruine, gelée blanche, f. frimas, m.
Reiffen: es reiffet, es hat gereiffet, il brüine, il frimasse; il a bruïné, frimassé.
Reiger, Raiger, m. heron, m.
Reiger-baitze, f. chasse de heron.
Reiger-busch, m. aigrette, f.
Reihe (Reige, Rige) f. ligne, f. rang, m. file, f.
Reihe (Bäume, Fässer rc.) file d'arbres, de tonneaux, bariques &c.
Reihe (Soldaten nacheinander) file de soldats rangez en bataille les uns aprés les autres.
Reihen (sie verdoppeln rc.) doubler &c. les files.
Reihe (nach derselben setzen) arranger, mettre à la file, file à file (de rang.)
Reihe (nach derselben sitzen, gehen) etre assis, aller, marcher à la file, file à file.
Reihe (Zeile: eine Reihe oder zwo schreiben) écrire une ligne ou deux &c.
Reihen (ein Reihen) Perlen rc. enfiler des perles. V. einschnüren. einfädeln.
Reihe (des Fusses) cou, m. jointure f. de pié.
Reihen (Reigen, Reihen-dantz) m. branle, rondeau, m.
Reihen (ihn führen) mener le branle.
Reim, m. rime, f.
Reim (elende) rimaille, f. méchante rime; vers, où il y a de la rime, mais point de raison.
Reimen, rimer, faire, composer des rimes; versifier.
Reimen (elendiglich, lächerlich) rimailler.
Reimen (sich) se rimer.
Reimen sich (ein Ding zu etwas) s'accorder, s'ajuster, etre propre, quadrer une chose à q.c. V. schicken. bequemen sich zu rc.
Reimer, Reimen-schmid, rimeur, rimailleur, versificateur.
Reim-weis (etwas setzen) mettre un sujet en rime, en rimes.
Rein, pur, net. V. sauber. nett. pur. unbefleckt.
Rein (machen die Schuhe); rein (machen die Kleider) rein (machen die Gläser) rein (machen das Geschirr in der Küche) netteïer &c.: decrotter les souliers; vergetter, épousseter les habits &c. rincer les verres; laver, écurer la vaisselle. V. reinigen. butzen. schwäncken. spülen. schäuren rc.
Reines (Hertz) cœur net (pur, innocent.)
Rein (auslären etwas) vuider q.c. tout net.
Rein (aussauffen, rein auslären ein Glas) vuider un verre.
Rein (nicht grob) fin, subtil, menu. V. fein.
Reine (Leinwad) reiner (Zwirn) toile fine, fil delié (fin.)
Reine (Schrifft) ecriture belle & menuë.
Rein (spinnen) filer fin, ou finement.
Rein (reinen Mund halten) tenir le silence; etre secret. V. verschwiegen.

Reine (Hände haben) avoir la main nette i.e. sûre, fidele; etre fidele, n'etre pas sujet à voler &c.
Reinlich, propre, net; aimant la propreté (netteté.)
Reinlicher (Koch) reinliche (Köchin) cuisinier, cuisiniere bien propre (point salope) qui cuisine, travaille proprement &c.
Reinlich (sich halten, nicht halten) se tenir proprement, nettement; se tenir mal-proprement; etre mal-propre.
Reinigkeit (quasi: Reinheit) pureté, netteté, f.
Reinigkeit (Jungfräuliche) pudicité, pureté, chasteté virginale.
Reinigkeit (des Hertzens) pureté de cœur.
Reinlichkeit, f. propreté, netteté dans son menage.
Reinigen, netteïer, decrotter, decrasser. V. säubern. rein machen. fegen.
Reinigen (das Geschirr rc.) laver, ecurer, frotter, purger la vaisselle &c.
Reinigen (Gemüs) monder des legumes, éplucher des herbes.
Reinigen (das heimlich Gemach, einen Brunnen) curer, vuidanger les lieux; curer un puits &c.
Reinigen (den Leib) purger le corps, se purger. V. purgiren.
Reinigen (sein Hertz, sein Gewissen) purifier, monder, épurer son cœur, sa conscience.
Reinigung, f. netteïement, decrottement, decrassement &c.
Reinigung (des Leibs) purgation &c.
Reinigung (Mariä) Purification de la Vierge.
Rein-weide, f. troëne, m.
Reiß, n. jetton d'arbre; petite branche, brosse &c.
Reiß (zum propfen) ente, greffe, f.
Reisig, Reiß-holtz, n. branchage, m. brossaille, f.
Reisig-büschlein, n. fagot, m. fassine, f.
Reis, m. ris.
Reis-brey rc. m. boüillie de ris &c.
Reisen, voïager, faire voïage, un tour &c. V. wandern. Reise.
Reisen (irgendwo hin: wo reiset ihr, wo gehet die Reise hin?) aller: où allez vous?
Reise, f. voïage, chemin, tour m. par un païs.
Reise (sich drauf begeben) se mettre en chemin (voïage.)
Reise (drauf seyn) etre en chemin, en voïage.
Reise (i.e. Reise-beschreibung) voïage, it. itineraire &c.
Reisender, Reisiger, voïageur, passager, passant. V. Wandersmann.
Reisende (Leute) voïageurs, passagers.
Reise-fertig (seyn, sich halten) etre, se tenir prét à; etre sur le point de partir, de son depart. V. Abreise.
Reise-geld, n. -pfennig, m. viatique. V. Zehr-geld.
Reise-geld (zum himmlischen Vatterland, i.e. das Heil. Nacht-mal) Viatique sacré.
Reise-geld (als ein Almosen) passade, f.
Reise-kleid, n. -mantel, -rock rc. habit, manteau, sur-tout &c. de campagne.
Reise-sack, m. -tasche, f. malette, valise, bougette, f. V. Fell-eis. Mantel-sack.
Reise-truhe, -kiste, f. coffre, malle à voïager.
Reise-zeuch, n. -geräte, hardes, f. plur. bagage, equipage, m.

Reissen: ich reisse ꝛc. ich risse ꝛc. ich hab gerissen ꝛc. se dechirer, it. se rompre &c. V. brechen.
Reissen (einem etwas aus der Hand) arracher, ravir q. de la main à q. V. rauben, wegreissen.
Reissen (die Haar aus dem Kopf, die Zähne aus dem Maul, das Kind aus dem Bauche ꝛc.) arracher les cheveux de la tete, les dents de la bouche, la creature du ventre &c.
Reissen (sich um etwas, sich drum zerreissen, ein Gereisse deßwegen seyn) combattre, se battre, s'empresser, se hater à qui aura, à qui pourra acheter de q. c. pour son argent. V. reissend.
Reissend, dechirant, ravissant &c.
Reissender (Wolf) loup ravissant.
Reissende (Art eines Wolfs) rapacité d'un loup.
Reissende (Gewalt eines Flusses) rapidité d'une riviere.
Reissende (Bach, Reiß-bach, f.) torrent, m.
Reissend (eine Waare abgehen) etre une marchandise de prompte depeche, defaite, de promt debit; etre une marchandise couruë.
Reissung, f. dechirement, m. V. Riß infr.
Reissen (abreissen, entwerffen) dessiner, craïonner, tracer, ébaucher une figure, en faire le dessein, le craïon. V. zeichnen.
Reiß-bley, n. -kole, f. -kreide, piomb, craïon à dessiner.
Reiß-kunst, f. art m. de dessiner; portraiture, f.
Reiten (zu Pferde) ich reite ꝛc. ich ritte ꝛc. ich hab geritten ꝛc. ich bin geritten ꝛc. aller à cheval, monter à cheval; chevaucher. V. Pferd. zu Pferd.
Reiten (wollen und nicht gehen noch fahren) vouloir aller à cheval, & non pas à pié, ni en carosse (bateau.)
Nota. Die Franzosen haben weder ein eigentlich Wort, das reiten; noch das, fahren ꝛc. bedeutet; sondern müssens umschreiben mit dem Verb. aller &c. als: wo reitet ihr hin? où allez vous? nicht: où allez vous à cheval?
Reiten (nach Paris ꝛc.) aller à Paris &c.
Reiten (spatziren) se promener à cheval.
Reiten (lernen, reiten auf der Reit-schul) apprendre, monter à cheval; apprendre à monter à cheval sous un excellent ecuïer (maitre.)
Reiten (ein Pferd, einen Esel ꝛc. auf einem Pferd, Esel ꝛc. reiten) monter un cheval, un âne &c.; aller sur un cheval, sur un âne.
Reiten (ohne Sattel) monter un cheval à poil (à nu.)
Reiten (wol, zierlich können) etre bien à cheval, y avoir bon air, bonne grace; y monter, y aller de bon air, de bonne grace.
Reiten auf etwas (ritlings drauf sitzen) etre à cheval (à chevauchons) sur q. c.
Reitend (reitender Bote) messager qui va & vient à cheval.
Reitend (geritten kommen ꝛc.) venir &c. [monté] à cheval, ou monté sur un cheval, sur un âne.
Reiter, (abus. Reuter) homme à cheval, qui est à cheval.
Reiter (ein guter, geschickter seyn) etre bien à cheval. V. reiten zierlich können.
Reiter (Soldat zu Pferd) cavalier (reitre) maitre; soldat, ou homme à cheval.
Reiter (Regiment ꝛc. davon) un Regiment de chevaux, de cavallerie. V. Reiterey. it. Pferde.
Reiter (leichte; einer von solchen) chevaux-legers; un chevau-leger.
Reiter (spanische; so genanntes Stacket-werck) chevaux de Frise.
Reiterey (Reuterey) f. cavallerie; hommes, soldats à cheval.
Reiterey (stattliche, zur Einholung und Begleitung einer vornehmen Person) mit selbiger reiten, cavalcade, f.: aller en cavalcade. V. Ritt.
Reiter-fahn, f. cornette, f. etendart, m.
Reiterisch, en cavalier.
Reiterisch (gekochtes Fleisch) chair qui n'est cuite qu'à demi.
Reit-knecht, palfrenier, palefrenier. V. Stall-knecht.
Reit-küssen, n. barde, f. panneau, m.
Reit-meister, piqueur, ecuïer, maitre à monter à cheval. V. Bereiter. it. Rittmeister.
Reit-pferd, n. cheval de selle.
Reit-rock, -mantel, m. surtout, casaque d'homme à cheval.
Reit-schmid, marechal ferrant. V. Huf-schmid.
Reit-schul, f. manége.
Reit-schul (drauf gehen) monter à cheval au manége.
Reit-strümpfe, m. plur. bas à etrier.
Reiter, Reuter, m. crible, sas, bluteau, m. V. Sieb.
Reitern, cribler, sasser, bluter &c. V. sieben ꝛc.
Reitzen (jemand zu etwas) porter, soliciter, irriter, inciter, exciter, provoquer q. à q. c. V anreitzen.
Reitzen (zur Geilheit) tenter de luxure, soliciter, stimuler, irriter la concupiscence charnelle &c.
Reitzen (GOtt zum Zorn) irriter la colére, le courroux de Dieu.
Religion, f. religion.
Religions-krieg, m. guerre à cause de la religion.
Religions-streit, m. controverse en matiere de religion.
Religions-verwandter, de certaine religion, secte; suivant certaine religion, certains dogmes.
Reliquien, plur. reliques. V. Heiligthum.
Remittiren (Rimessen machen) remettre de l'argent; en faire remise &c. V. übermachen.
Renne, Reen, Renger-thier, Renn-thier n. renne, rangier, m.
Rennen, courir, soit à pié, soit à cheval. V. lauffen.
Rennen (und lauffen) tracasser, courir, faire des courses ça & là.
Rennen (mit einem Pferd) mit verhängten Zügel, in vollem Rennen (Currier) courre [avec un cheval] à toute bride à bride abatuë; pousser, son cheval, le piquer à toutes jambes, lui donner carriere. V. sprengen, spornen.
Rennen (auf der Renn-bahne, -platz, in denen Rennschrancken; nach dem Ring, Kopf ꝛc. rennen) courre, faire des courses dans la lice, dans les barrieres;

res; courre la bague, courir la quintaine (le faquin) courre les tetes &c. V. Turnier.
Renn-schiff, n. brigantin, jacht, m. V. Jacht.
Renn-spehr, -spieß, m. lance à courre la bague. V. Lantze.
Rente, f. Renten, rente, f. rentes, plur. it. revenu &c. V. Zinse. Einkunfte. Gefälle.
Renten (Geld auf Renten ligend haben, von Renten leben) avoir des rentes; etre renté &c.; vivre de ses rentes.
Rent-kammer, f. Chambre de finances.
Rent-meister, Maitre, Intendant des finances; Thresorier. V. Schatz-meister. Säckel-meister.
Rentzen, rantzen die Glieder (sich dehnen, strecken) s'etendre, s'allonger.
Repressalien (brauchen) user des represailles, user son droit de represailles.
Republic, f. Republique.
Reputation, f. reputation, f. honneur, credit, m V. Ruhm. Ehr.
Reputation (drinnen seyn) etre en credit &c.
Reputirlicher Vergleich (Friede) accord, paix honorable. V. rühmlich.
Residiren, Resident, Residentz, resider, resident, residence.
Resolviren, Resolution ꝛc. resoudre, resolution &c.
Respect, m. respect, m. consideration, f. egard, m. V. Ehr-erbietung.
Respect (seinen jemand geben, der ihm gebürt; ihn gebürend respectiren) avoir, montrer du respect de la veneration pour q.; lui donner le respect qui lui est dû; lui temoigner ses respects.
Respect (ihn einem nicht, nicht mehr geben) manquer de respect à q.; lui perdre le respect.
Rest, Uberrest, m. reste, m. restes, plur.
Rest (überbliebenes Essen) restes de mets; bribes; restes des viandes (mets) de la table; desserte, f. V. Uberbliebens.
Rest (hinterstellige Schulden, Restanten bezahlen) païer les arrerages, le reste (residu, le restant, reliqua.)
Rest (um seinen spielen) joüer, coucher de son reste.
Rest (von schuldigen Renten) arrerages, m. d'une rente constituée.
Rest (einem seinen geben) achever de tuer q.; achever q.
Rest (seinen einem Ding geben) achever de gâter, ruiner une chose. V. zu grund richten.
Restiren (restirend seyn) rester; etre restant, de reste. übrig seyn. it. noch schuldig seyn.
Retiriren (sich) se retirer. V. Wegmachen.
Retten, sauver, delivrer, tirer de danger. V. retten. erlösen.
Retten (jemand aus dem Brand, aus dem Wasser) sauver, tirer q.c. de l'embrasement (du feu) de l'eau.
Retten (seine Ehre) defendre son honneur &c.
Retter, sauveur, liberateur. V. Erretter.
Rettung, f. salvation, delivrance. V. Hülf. Erretung.
Rettung (seiner Ehre; Rettung-schrifft) apologie, f. ecrit apologetique.

Rettig, m. raifort.
Retort, f. retorte, cornuë.
Reuen (einem etwas) se repentir de q. c., en avoir regret; en etre fâché, marri.
Reu (über seine Sünden tragen, haben) avoir contrition, repentance de ses pechez, en faire penitence, en etre repenti, contrit. V. Buß thun.
Reu (tragen, i.e. im Leid gehen) porter le deüil &c. V. Trauer. Leid.
Reu-kauff, f. zahlen, païer la dedite d'un marché (achat) fait, ou d'une vente faite.
Reuse, Fisch-reuse, f. nasse à prendre du poisson.
Reuspern (sich raxen) faire effort & du bruit en crachant. V. Räuspern.
Reuten (ein Gehöltz) extirper un bôcage &c. V. ausreuten. ausrotten.
Reut-haue, f. hoüe.
Reuter ꝛc. Reuterey ꝛc. V. reiten. Reiter. Reiterey ꝛc.
Rhein, m. Rhein-strom, Rhin.
Rhein (der obere, der untere) le haut, le bas Rhin.
Richten (gerad richten was nicht gerad ist) dresser, redresser ce qui n'est pas droit.
Richten (ein Stück) dresser, pointer, braquer, viser une piece de canon.
Richten (ein Uhrwerck) monter, ajuster une horloge (montre.) V. aufziehen.
Richten (eine Falle, eine Schlinge ꝛc. den Mäusen, den Vögeln ꝛc.) tendre une trape, un piege aux souris, aux oiseaux &c.
Richten (ordnen, in Ordnung bringen seine Sachen) dresser, ajuster, regler, disposer ses affaires; y mettre ordre, y prendre ses mesures. V. ibid.
Richten (sich nach etwas) se regler selon q. c.; y prendre ses mesures.
Richten (sich in etwas) comprendre q.c. y; entrer. V. sich finden.
Richten (sich in einen Menschen) s'accommoder, se conformer à l'humeur de q.; se faire, se former selon son humeur; se faire à son plaisir.
Richten (sich in etwas nicht können) ne comprendre rien à q.c.; n'y voir goute; elle lui paroitre etrange &c.
Richten (seinen Sinn und Gedancken nach etwas) aspirer, viser, buter à q.c.; faire dessein là dessus.
Richt-bley, n. niveau, plomb, m. V. Bley-wage.
Richt-scheit, n. equerre, f.
Richt-schnur, f. cordeau, m. ligne, f.
Richten, juger, donner, prononcer la sentence. V. urteilen. Recht sprechen. Urteil fällen.
Richten (einen Verklagten, i. e. verurteilen einen Missethäter zum Tod) juger, i. e. condanner à mort; prononcer la sentence de mort contre un accuse (criminel) convaincu & confessé.
Richten (einen zum Tod) executer à mort un malfaiteur; en executer la sentence, au lieu du supplice. V. hinrichten ꝛc.
Richten (seinen Nächsten freventlich) juger temerairement son, ou de son prochain; en former un jugement temeraire.
Richter, juge, soit civil, ou criminel.

Richter-amt, richterlich Amt, n. judicature, f. office &c. m. de juge.
Richter-stul, m. tribunal.
Richt-hauß Pilati, pretoire, m.
Richt-platz, m. –stätte, f. lieu du supplice; la Greve. V. Raben-stein.
Richt-schwert, n. glaive m. d'executeur.
Richtig. droit, tout droit. v. recht. gerad.
Richtiger (Weg) richtige (Strasse) chemin tout droit, it. assuré, infaillible.
Richtig, ajusté, exact, ponctuel &c. it. appointé, juste &c. it. liquide.
Richtige (Schuld) f. dete liquide.
Richtige (Ordnung) ordre juste &c.
Richtig (machen eine Schuld, richtige Bezahlung leisten) liquider une dete, it. l'acquiter, la païer exactement, entierement. V. zahlen.
Richtig (machen eine Sache, einen Contract ꝛc.) assûrer, ajuster, conclurre une affaire un accord &c. V. klar, gewiß machen. beschliessen. it. Richtigkeit.
Richtig (seyn eine Sache, oder: es richtig seyn mit einer Sache) etre une chose faite, concluë, arretée, ajustée, fixée &c.
Richtig, adv. als: richtig bezahlen, kommen, erscheinen ꝛc. païer, venir, paroitre, comparoitre &c. exactement, ponctuellement, au point nommé, au tems fixé &c. it. sans manquer, sans faute &c.
Richtigkeit, f. justesse, ponctualité, exactitude d'un accord, d'un accomodement &c.
Richtigkeit (machen, i.e. bezahlen, sich vergleichen, ausmachen) païer, aquiter &c. it. ajuster, accommoder, vuider quelque different &c.
Richtigkeit (einer Schuld ꝛc. probiren) prouver la liquidité d'une dette &c.
Riechen: ich rieche, du reuchst, er reucht (oder Regul.) wir riechen ꝛc. ich roche ꝛc. ich hab ꝛc. gerochen ꝛc. sentir, avoir, rendre certaine odeur bonne ou mauvaise. V. Geruch.
Riechen (nach etwas, als nach Bisem ꝛc.) sentir q.c. comme le musc &c.
Riechen (wol, gut) sentir bon.
Riechen (übel, garstig) sentir mauvais. V. stincken. schmäcken. it. riechen. infr.
Riechen (übel aus dem Mund) avoir l'haleine forte, puante. V. stinckender Athem.
Riechen (i. e. stincken: dis Fleisch, dieser Fisch ꝛc. reucht (riecht) schon; ist schon riechend) sentir: cette viande, ce poisson &c. sent deja, comence à sentir. V. schmuttern. it. stincken.
Riechen (wol riechen können) avoir bon nez.
Riechen (anriechen, beriechen) etwas wol- oder übelriechendes, sentir, flairer q.c. d'odoriferant, ou de puant. V. ibid.
Riechen etwas vorher; den Braten riechen, pressentir q. c.; s'en appercevoir; en avoir quelque odeur, quelque vent, (pressentiment.)
Riechend (wol riechend) odoriferant, odorant, de bonne odeur.
Riechend (übel riechend) de mauvaise odeur, puant. V. stinckend.
Ried ꝛc. Riegel ꝛc. Ries ꝛc. V. Riet ꝛc. Rigel ꝛc. Ris ꝛc.

Riem (lederer) m. courroïe, it. aiguillette, f. V. Nestel.
Riem (von Fleisch) tranche longue & grosse de beuf, de viande.
Riem-schneider (Riemer) trancheur de courroïes, it. harnacheur. V. Sattler.
Nota. Die verschiedene Riemen, als: Brust-riem, Gurt-riem, Knie-riem, Schuh-riem ꝛc. Vid. nach Ordnung, welches auch in allen dergleichen Nom. Compos. subjecti zu observiren.
Riese, m. Riesin, geant, m. geante (géanne.)
Riesen-bild, n. (Bild von einer Riesen-grösse) colosse; statüe de grandeur gigantesque (prodigieuse.)
Riesen, risen, rieseln, riseln, tomber certains petits corps dru & menu avec un petit bruit, tel que feroit du blé &c. qu'on verse peu a peu dans un sac &c. it. plûviner, plûvoir menu; bruiner &c. V. regnen ꝛc.
Riet, Ried, Riet-rohr, n. canne, f. roseau, m. jonc. V. Rohr. Schilff. Binsen.
Riet (Spanisches, Indianisches) canne d'Inde.
Riet-gras, n. rause, f. jonc, marin.
Riet-kolbe, f. masse, cabochon de roseau, de jonc.
Riffen, riffeln, reffen (den Flachs, den Hanff) briser, casser, froisser le lin, le chanvre, avec le brisoir. V. brechen.
Riffe, Riffel, Reffe, f. Riffel-scheit, n, raffe f. brisoir, m.
Rigel, Riegel, m. verrou m. it. (solive) it. traversine f.
Rigel-baum m. (vor einer Thür) barre de porte.
Rigeln (den Rigel vorschieben) verroüiller une porte; la fermer au verrou, à la barre.
Rinck, Rincken, m. boucle, f. V. Schnalle. Ring Ringeln.
Rincken (die Rincken zu rincken, boucler.
Rind, n. beuf it. vache de moïen age & de moïenne grandeur. V. Ochs. Kuhe.
Rindlein, n. bouvillon, m.
Rind-vieh, n. betail; bete, bétes à cornes, met. un stupide (beuf) une bete brute &c. V. dumm.
Rind-fleisch, n. (chair de) beuf.
Rind-fleisch (ein Stuck ꝛc.) une piece de beuf; du beuf.
Rinde (eines Baums ꝛc.) écorce d'arbre. V. Schale.
Rinde (von Brod ꝛc.) croûte de pain &c.
Rinde (grobe von Melonen, Granaten ꝛc.) écorce de melon, de grenade &c.
Rinden (abschälen von einem Baum) ecorcer un arbre.
Rinden (abschneiden vom Brod) écrouter le pain.
Ring, m. anneau.
Ringe (an Vorhängen und dergleichen) anneaux de rideau &c.
Ring (am End eines Stocks, Spieses ꝛc.) virole, mornette, frete f. de bâton (de canne) de hallebarde, pique &c.
Ring (Finger-ring) bague, f. anneau, m. qu'on porte au doit.
Ring (nach dem man rennt) bague de course. V. rennen.

Ring

ing, cercle rond, rondeau,m. V. Kreis. it. rings- 2c.
ing (Trag-ring) torche à porter sur la téte.
ing (um den Hals) collier. V. Ring-kragen.
ota. An statt eines Rings mit einem kostbaren Stein; nennen die Frantzosen nur den Stein 2c. als: ein schöner Demant- 2c. Ring, un beau diamant &c. an statt: une belle bague de Diamant.
ing-finger, m. doit annulaire.
inglein, n. Ringel, m. petit anneau; annelet, m.
nglein (eines Pantzers) maille de cotte.
nglein (Ohr-ringlein) pendant d'oreille.
nglein (zum Häftlein; Kräplein) porte d'agrafe. V. Schläufflein.
ngel-blum, souci, soussi, m.
ngel-rennen, courre la bague.
ngel-taube, f. pigeon ramier it. espece de tourterelle sauvage.
ng-kragen, hausse-cou, gorgerin it. collier, carquan, m. V. Hals-kragen.
ng-mauer, f. Ring-mauern, plur. enceinte de murs d'une ville; les murs &c.
ngs, Rings-weis, Rings-herum, à l'entour, autour, tout autour, à la ronde.
ngs 2c. herum gehen, lauffen, trincken (sauffen) ourir, boire à la ronde, en cercle &c. v. herum- 2c.
ng (gering) leger it. inferieur de prix, de valeur; vil, petit, pauvre &c. v. gering. schlecht. it. ring-fügig 2c.
ng-fertig, leger, souple, agile, dispos, leste, vite &c. it. adv. legerement, agilement &c. v. hurtig. gelenckig 2c.
gfertigkeit, f. legereté, agilité, souplesse, vitesse.
g-fügig, ring-schätzig, de peu de prix, de peu le valeur. v. geringfügig 2c.
g-fügigkeit 2c. f. petitesse, pauvreté, peu de vaeur &c.
gern, aleger, soulager, mitiger, adoucir, amoindrir, diminuer &c. v. verringern. schmälern.
gern (eine Last, eine Bürde) soulager, aléger un ardeau &c.
gern (die Schmertzen, die Peinen) adoucir soulager &c. la douleur, la peine.
gern (die Strafe) mitiger moderer le chatiment, la peine.
gerend: (ein Schmertzen-ringerendes Mittel) un remede lenitif; un lenitif; un anodin.
ngen: ich ringe 2c. ich runge (range) ich hab gerungen, luiter, luter, combattre sans armes. v. kämpfen.
gen (mit jemand) luiter contre q., se coleter vec (contre) q.; combattre corps à corps; tascher de se terrasser l'un l'autre; s'exercer à la uite.
gen (mit dem Tode 2c.) luiter contre la mort, tre à l'agonie, etre agonisant. v. Zügen 2c.
gen (mit GOtt im Gebet) luiter contre Dieu dans l'Oraison, comme fit Jacob.
g-kunst, f. (das Ringen) l'art de luiter, de faire (combattre) à la luite.
gen (nach Ehren und Würden) faire effort, s'efforcer, tascher de parvenir aux honneurs, aux dignites. v. trachten.
g-platz, m. camp à y luiter.

Rinnen: ich rinne 2c. ich ranne 2c. (ich ronne 2c.) ich hab geronnen 2c. couler &c.
Rinnen (wie ein Fluß) couler, flotter comme une riviere. v. fliessen.
Rinnen (i. e. auslauffen ein Faß, ein Geschirr 2c.) dégouter couler, s'ecouler un tonneau, un vaisseau. v. lecken.
Rinne (so oben offen, als: Dach-rinne) canal, m, goutiere, f.
Rippe, Ribbe, Riebe, f. côte.
Ripplein-fleisch (auf dem Rost zu braten) cotelettes à griller.
Rippen-stoß, m. coup dans les flancs; flancade, f.
Rips, Raps (machen) faire raffle; raffler, rifler; faire à la ripaille.
Rips (Raps gewonnen, schnips schnaps zerronnen) ce qui nous vient par la flûte; s'en va par le tambour (malè parta, malé dilabuntur &c.) v. raps.
Ris, Ries (Papier) rame f. de papier.
Ris-weis (Papier verthun, verschreiben) consumer du papier à rames.
Riß, m. rupture, crevasse, crevure it. fente, f. v. Ritz. Spalt. Klaff. Klumse. Sprung 2c.
Riß (einen krigen, bekommen) se crever (crevasser, fendre.)
Rissig, rissicht, crevassé, plein de crevasses, crevures, dechirures. V. schrundig.
Ritschel, Retschel, Reitschel, f. brandilloire, balançoire. V. Schauckel.
Ritscheln 2c. brandiller, balancer.
Ritt m. (einen irgend hin thun) faire un petit voiage, une petite traite, une promenade à cheval.
Ritt (offentliche Staats-begleitung zu Pferde) cavalcade, f.
Ritter, cavallier (cavalier) combattant, courant en un tournois, it. champion, heros &c. V. Held.
Ritter) Ordens-ritter, Ritter eines Ritter-ordens,) Chevalier d'un ordre militaire.
Ritter (zu einem an jemand werden wollen) se faire gloire de pousser à bout un pauvre homme qui ne sauroit se defendre.
Ritter-gut, -sitz, m. -lehen, n. sief noble.
Ritterlich, adj. cavallier, (cavalier) it. genereux, noble, vaillant, brave. V. tapfer. braf.
Ritterliche (That) action cavalliere &c. exploit heroique. V. helden-mässig.
Ritterlich (fechten, sich wehren, sich halten) combattre se defendre &c. en cavalier, cavalierement en brave cavalier &c.
Ritter-mässig, capable d'étre mis & admis au rang des Cavalliers; it. à combattre aux tournois, joutes &c.
Ritterschafft, f. Ritter-stand, Ritter-adel, m. etat, rang d'etre Cavalier, Chevalier, Capitaine d'armée, it. Corps de la Noblesse d'un Cercle, d'une Province, d'un Etat.
Ritterschafft (Fränckische, Schwäbische 2c.) Noblesse de Franconie, de Schvvabe &c.
Ritter-spiel, n. exercices, jeux de cavalliers, ou chevaliers; tournois, joûtes, courses en lice; carousels &c.

Ritter-

Ritter-sporen, plur. (Blum) pié d'aloüette, fleur roïale.
Ritter-zehrung, f. passade, discretion qu'on donne à un soldat, officier pour sa passade.
Ritt-meister (Reiter-hauptmann) Capitaine de cavallerie.
Ritling ꝛc. V. Reiten. Reitling ꝛc.
Ritz, m. fente, crevasse, it. entamûre, effleurure &c. V. Riß. Spliß. Schlitz. Schrick.
Ritzig, plein de fentes ou crevasses. V. klumsig. rissig. spaltig. schrundig.
Ritzen, fendre, crevasser &c.
Ritzen (sich) se fendre, se crevasser &c. it. s'effleurer, entamer la peau. V. aufritzen.
Roch, m. raïe, f. sorte de poisson de mer.
Röcheln (in letzten Zügen) raller, raler, faire, comme font les mourans (moribonds, agonisans) le dernier effort de respirer.
Rock, m. (Kleid ins gemein) robe, f. (vétement, habit, accoutrement m. en general.
Rock (Manns-rock) just'au corps, casaque.
Rock (Weiber-rock) juppe (jupe) cote, f. cotillon, m.
Rock (langer bis auf die Füsse) longue robe jusqu' aux talons.
Röcklein, n. jaquette, f.
Röcklein (eines Priesters) roquet, surplis, m.
Rocke, Spin-rocken, m. quenoüille. v. Kunkel.
Rocken-spinner, Rocken-spinnerin ꝛc. V. spinnen.
Rocken, Roggen, m. segle, seigle, m. V. Korn.
Rocken-mehl, -brod, farine, f. pain m. de seigle.
Rogel (seyn; rögelen) etre branlant, etre emû, n'etre pas ferme; branler. V. lotter. los.
Rogel (Erdreich) terrain remüé, emû.
Rogen (vom Fisch) m. œufs de poisson.
Rögner, m. poisson œuvé.
Roh, crud, cru, pas cuit. V. ungekocht. ungesotten.
Roh, figur. barbare, brutal, impoli, incivil, pas policé, pas civilisé, it. pas dressé &c. V. wild. grob. ungeschickt.
Rohe (Leute) gens barbares, farouches &c. sans discipline; it. gens sans foi & sans loi.
Rohe (Sitten) mœurs inciviles, impolies, grossieres; impolitesse de mœurs &c.
Rohes (Pferd) cheval neuf, it. farouche.
Rohes (Buch, i.e. uneingebunden) livre en blanc.
Rohe (Feuchtigkeiten im Magen) cruditez dans l'estomac.
Roh (ein rohes Leben führen) mener une vie cruë, i.e. brutale, debordée, it. impie, scélérate, libertine, sans religion, sans conscience &c.
Rohe (Worte) paroles brusques, aprés, rudes.
Roh (jemand anfahren, anschnarchen) brusquer, rabroüer q.; lui parler d'un ton rebarbatif.
Rohigkeit, f. crudité.
Rohr, n. canne, f. roseau, m. V. Riet.
Rohr-busch, m. Geröhre, n. cannaïe, rosoraïe, f.
Rohr-dommel, m. cormorant, butor.
Rohr-spatz, m. friquet, m.
Rohr, n. (zum schiessen) arquebuse, arme, bouche f. à feu. V. Büchs. Geschos.

Röhre, f. canal, it. tuïau de fontaine. V. Teuchel.
Röhre (Bein-röhre, Röhren-bein) creux d'os; it. os creux.
Röhre (Ofen-röhre) petit four pratiqué dans un fourneau de poile.
Röhren-brunn (Röhren-wasser) fontaine d'eau vive par conduit; eau de fontaine coulante de souce par un conduit, par des tuïaux.
Röhr-brunnen-meister, m. fontenier, fontainier.
Röhrlein, n. petit tuïau, m. canule, cannelette, f.
Röhrlein (an einer Lampe einem Cafe-geschirr ꝛc.) bec, m. mergette f. de lampe, goulot d'un pot à cafe.
Röhrlein-geschwär, n. chaude-pisse, gonorrhée, f. V. Tröpfer.
Roht, roth, rouge, vermeil, roux.
Roht (werden) rougir. V. erröhten.
Rohte, fuchs-rohte (Haar) rohter (Bart) Roht-kopf, Roht-fuchs, cheveux roux, barbe rousse; rousseau, m.
Rote (Rübe) bette-rave, f.
Rohte (Wangen) rohte (Lippen) roht-backigt, joües, levres vermeilles (incarnates) teint de roses.
Rohte (Mahler-farb) vermeil de peintre.
Rohte (Flecken, Kupfer-roht im Gesicht) rougeurs du visage, visage boutonné. V. Kupfer-ꝛc. pfinnen. pfinnigt. roht-pfinnigt.
Roht-aug, m. (Fisch) loche aux yeux rouges.
Roht-färber, teinturier en rouge, en graine.
Roht-gärber, Lohe-gärber, tanneur. V. Gärber.
Roht-giesser, fondeur en airain. V. Giesser. it. Roht-schmid.
Roht-gans, f. moüette.
Roht-kehlgen, -hälslein, n. rouge-gorge.
Roht-lauff, n. eresipele, f. feu volage, m. V. Rose.
Roht-pfinnigt (Gesicht) rouge-trogne, visage boutonné, parseme de rougeurs; gouterose &c.
Roht-schmid, forgeur de cuivre, it. fondeur en airain, it. chaudronnier. V. Kupfer-schmid. Kalt-schmid.
Roht-schwäntzlein, rouge-cul, m. rouge-queüe, f.
Roht-wälsch, jargon, langage fourbesque; patois, baragoüin des vagabonds, gueux, brigands &c.
Röhte, f. rougeur, couleur rouge ou vermeille.
Röhtel, Röhtel-stein, m. craïon rouge; rubrique.
Röhten (roht färben) teindre, peindre, colorier en rouge.
Röhteln (der Kinder) rougeolles.
Röhtlicht, rougeatre, rousseatre, tirant sur le rouge (roux.)
Roland, m. Colosse, it. Orlande, Paladin.
Rolle, (Winde, Zug-rolle) f. poulie, guinde, f.
Rolle (Mang-rolle) calendre, f. V. Mange. Presse. it. Waltze.
Rolle (gesponnenen Taback) rouleau de tabac en corde.
Rolle (Register) rôle, m. liste, f. regître, m.
Rolle (drauf schreiben) enrôler.
Rolle (eines Comödianten) rôle de comedien, d'acteur.
Rolle (seine wol spielen) joüer bien son rôle (son personnage.) V. Person.
Rollen, rouler comme une boule &c. V. waltzen.

Rollen

Digitized by Google

tollen (herum-rollen) être coureuſe ; vivre dans une debauche honteuſe ; courir le guilledon ; hanter, courre, frequenter les bordels.
Rolle (Buben-rolle) coureuſe de bordels, garçonniere, proſtituée.
Roll-, Rollen-bett, Renner) chalit, bois de lit roulant; cariole, f.
Roll-ſeſſel, m. chaiſe roulante.
Roll-wagen, m. chariot roulant, it. charette de roulier, it. chaiſe roulante.
oll-werck, n. rabesques, roulures, cimaiſes. V. Schnörckel-werck.
Rom, n. Rome, f.
oman, Romanen, Romans.
ömiſch, Romaniſch, Romain, de Rome.
ondatſch, f. rondache, maniere de bouclier rond.
oſe, f. roſe.
oſe (Roht-lauff) ereſipéle, f.
oſen-eſſig, -honig, -öl, -ſalb ꝛc. vinaigre, miel, huile, onguent &c. roſat.
oſen-farb, -roht, vermeil, couleur de roſe.
oſen-garten, m. -feld, roſeraïe, f. jardin planté de roſiers.
oſen-hecke, f. églantier, roſier m. ſauvage.
oſen-krantz, m. chapeau, m. guirlande, couronne, f. de roſes.
oſen-krantz (Catholiſcher) Bet-krantz (Beter) Roſaire, chapelet, Couronne de la Vierge.
oſen-ſtock, m. roſier.
oſen-zucker, m. conſerve f. de roſes.
oſin, f. Roſinen, plur. raiſin, m. raiſins ſecs ſoit de cabas, ſoit de Damas.
ſinen (Corinthen) Roſinlein, raiſins de Corinthe.
ſin-farb, -roht, roſin, roſoïant.
oß, n. cheval, m. V. Pferd.
ß-artzt, marechal, medecin de chevaux.
ß-bahren, m. mangeoire, f. d'écurie.
ß-brehme, f. tahon (taon, tan) m.
ß-decke, f. houſſe, f.
ß-geſchirr, n. harnois de cheval.
ß-gezierd, -geſchmeid, n. -ſchmuck, m. bardes de cheval de courſe.
ß-kefer, m. eſcarbot, foüille-merde, m.
ß-kamm (-täuſcher) maquignon.
ſſige (Stute) f. cavalle chaude.
ſmarin, -ſtock, m. romârin.
ſt, m. grille.
t (drauf braten, röſten) griller ; rotir ſur le gril. röſten. infr.
t-braten, m. carbonade, charbonnée, f. viande cuite ſur le gril.
ſt, m. (am Eiſen) roüille, roüillure de fer.
tig (Eiſen)-(Meſſer) roſtiger (Degen) fer, couteau enroüillé, epée enroüillée; du fer &c. mangé, rongé de la roüille.
ten (roſtig werden) s'enroüiller &c.
ſten, frire, fricaſſer it. rôtir, brûler &c.
ten (Fleiſch, junge Hüner ꝛc. im kürtzer Butter ꝛc.) fricaſſer de la chair, des poulets &c. ; en faire une fricaſſée. v. prägeln.
ten (Cafe ꝛc.) bruler du café &c. v. brennen.

Röſten (einen ſchnitz Brod) rôtir une tranche de pain, en faire une rôtie. v. bähen.
Rotte, f. (Kriegs-leute) ſoldats (gens de guerre) bande, troupe, brigade de &c.
Rotte (Ketzer, Schwärmer, Quäcker, Rotten-geiſter ꝛc.) une bande de ſectaires, d'enthouſiaſtes, de trembleurs &c.
Rottiren (Rotten machen) ſe factionner, ſe mutiner, ſe ſeparer d'avec quelques uns; faire ſchiſme, bande à part.
Rotten-macher, -ſtiffter, -geiſt (Rottirer) hereſiarque, ſchiſmatique, novateur, factionnaire, ſeparatiſte ; faiſeur de bandes à part.
Rotten-weiß (marſchiren) marcher par bandes.
Rott-geſell, camarade, de la meme bande.
Rott-meiſter, Caporal, corporal, chef de file. v. Corporal.
Rotz, m. morve, f. v. Schnuder ꝛc.
Rotzig, morveux.
Rotz-löffel (junger) jeune morveux, bec-jaune &c. v. Gelb-ſchnabel.
Rube, Rübe, f. navet, m. rave, f.
Rube (gelbe, Möhre) carote, f. (jaune.)
Rube (rohte) bette-rave, f. carote (rouge.)
Rube (Kohl-rube) choux-rave, f. v. Kohl.
Ruben-acker, m. -laub, n. navetiere, f.
Ruben-, oder Rüb-öal ; von Rüb-ſamen Oel, n. huile de navette, ou navette, f.
Rubin, m. rubis.
Rubiner-apfel, m. (Rohtling) pomme rouge, couleur de rubis.
Rücheln (als ein Schwein) grogner. v. grunzen.
Ruchlos, Ruglos, infame, ſans honneur, malhonnéte it. diſſolu, pervers, mechant &c. v. gottlos. ſchändlich. verrucht ꝛc.
Ruchloſes (Leben) vie méchante, diſſolue, infame &c.
Ruchloſigkeit, f. mal-honneteté, diſſolution, perverſité &c.
Ruchtbar, notoire, manifeſte, public, connu de tout le monde. v. kund. kundig. bekant. lautbar.
Ruchtbar (machen etwas) divulguer, publier, manifeſter &c. v. ausbreiten ꝛc.
Ruchtbar (werden, ſeyn-) ſe divulguer, ſe publier, devenir public.
Ruchtbarkeit, f. (einer That) notorieté d'un fait.
Rucken, remüer, ceder, ſe ſerrer, ſe retirer plus avant, ou plus derriere, pour faire place à q.
Rucken: Rucket (ein wenig!) retirez-vous &c. tant ſoit peu!
Rucken (einem etwas von ſeinem Ort) remuer q. c. à q. ; la lui emouvoir, deplacer &c. v. verrucken.
Rucken, Rücken, m. dos.
Rucken (einem was drauf legen) endoſſer q. c. à q. la lui charger ſur le dos.
Rucken (einem ihn kehren, zu-kehren, wenden) tourner montrer le dos, les épaules à q.
Rucken (eines Meſſers, einer Klinge, eines Buchs ꝛc.) dos d'un couteau, d'une lame, d'un livre &c.
Rucken (Ruck-ſtück, Rucken-blat eines Küris, Harniſch ꝛc.) dos d'une cuiraſſe, d'un harnois.
Ruck-decke, f. (eines Pferds) houſſe, f.

Ruck-gang, m. pas en arriere, ou à reculons. V. zuruck. Krebs-gang.
Ruck-gängig, ce qui va à reculons; it. ce dont il n'en sera rien.
Ruck-gängiger (Planet) planete retrograde, qui retrograde, qui est dans sa retrogradation.
Ruck-grat, m. echine, f. [du dos.]
Ruck-korb, m. hotte, f. V. Kötze &c.
Rucks, hinterrucks, en (par) derriere.
Rucks, zuruck, hinterwärts, en arriere; à reculons. V. rucklings. it. zuruck.
Rucklings, ruckwärts, par derriere, en arriere à reculons. V. hinterrucks.
Rucklings (fallen) tomber à la renverse. V. umfallen.
Rucklings (einen angreiffen, anfallen) attaquer q. par derriere.
Ruck-weg, m. chemin de retour (retour.)
Ruck-weg (seinen durch einen andern Weg nehmen) faire son retour, retourner par un autre chemin.
Ruckern (wie den Tauben) roucouler.
Rüde, m. [chien] mâtin, gros chien de berger, de village.
Ruder, n. gouvernail de navire, avec son timon (sa barre.) V. Steuer-ruder.
Ruder (es halten) tenir, manier le timon; gouverner le navire; en etre le timonnier. V. steuren. Steuer-mann.
Ruder (Rähm, Rehm) rame, f. aviron, m.
Rudern (am Ruder ziehen) ramer; tirer à la rame, (à l'aviron.)
Ruderer, Ruder-knecht, rameur.
Ruderer (auf einer Galee) galerien rameur.
Ruderer (zum Rudern Verdammter) forçat de galeres.
Ruder-bursch, f. chiourme de galere; rameurs, forçats.
Ruder-meister, comite de galere.
Ruder-nagel &c. m. scalme, escalme, escome d'aviron.
Ruder-schiff, n. navire, qui ne va qu'à rames.
Ruffen: ich ruffe, du ruffst, er rufft (oder Reg.) wir ruffen &c. ich rieffe &c. ich hab geruffen &c. crier. V. schreyen &c.
Ruffen (um Hülffe) crier à l'aide, au secours. V. anruffen. schreyen.
Ruffen (einem) appeller q. V. beruffen &c.
Ruffen (rufft dem Manne, dem Weibe da &c.!) appellez cet homme, cette femme-la &c.!
Ruff, m. cri, bruit; it. renom, m. renommée, reputation, f. Gerücht. Name.
Ruff (drein kommen) venir, monter en reputation, en credit, en renom, en renommée; faire parler de soi; faire du bruit. V. Name. Ruhm.
Ruff (in guten Ruff seyn; im Ruff seyn, daß &c.) etre en renom &c., etre en reputation de &c.
Rügen (jemand eines Lasters, ihm ein Rug, (eine Rüge) schreiben lassen) denoncer, accuser, deferer q. de quelque crime. V. angeben. verklagen &c.
Rüg- oder Rug-gericht; Rüge, f. jugement; seance particuliere de juges criminels; sur tout en matiere d'injures &c.

Ruhe, f. repos, m. tranquillité, quietude, f. it. paix. V. Rast. Friede. Stille.
Ruhe (von einer Arbeit) repos, relâche, delassement, m.
Ruhe (sie nehmen, i.e. sich nidersetzen) prendre repos, i.e. s'asseoir.
Ruhe (in guter Ruhe sitzen, leben) etre, vivre en repos &c.
Ruhe (sich darzu begeben) se mettre en repos. V. zu frieden.
Ruhe (eines seine stören) troubler le repos de q.
Ruhen, reposer, se reposer, se delasser, prendre repos. V. rasten.
Ruhen (von seiner Arbeit) reposer, cesser de son travail.
Ruhen (wol; wol geruhet haben) reposer bien; avoir bien reposé. V. schlafen.
Ruhe-platz, m. -statt, f. lieu, place de repos; reposoir, m. V. Rast-statt.
Ruhe-stunden, plur. f. heures de repos, i.e. vacantes, successives.
Ruhe-tag, m. jour de repos. V. Rast-tag. it. Sabbat.
Ruhig, ruhsam, geruhsam, geruhig (seyn) étre tranquille, paisible, en repos; reposer &c.
Ruhiges (Leben führen, ruhige &c. Tage haben) vivre doucement &c. mener, rouler une vie tranquille, douce &c. V. seq.
Ruhig, adv. geruhsam, ruhsamlich leben, schlafen &c. vivre, dormir, reposer tranquillement, paisiblement, en repos.
Ruhiges (Hertz, Gemüt &c.) tranquille cœur.
Ruhesamkeit, f. (des Gemüts) tranquillité, quietude d'ame, d'esprit.
Ruhm, m. renommée, gloire, loüange, f. prix, m. it. reputation, estime &c. f. V. Lob. Ehr.
Ruhm (darnach streben) aspirer à la gloire.
Ruhm (drein kommen) monter en reputation, &c. se signaler. V. Ruhm &c.
Ruhm (eiteler) vaine gloire; vanité; vanterie.
Ruhm (ohne Ruhm zu melden) sans vanité, sans me vanter &c.
Rühmen, priser, loüer, vanter, exalter, glorifier &c. V. loben. preisen.
Rühmen (GOttes Wunder) glorifier, exalter les merveilles de Dieu.
Rühmen (sich eines Dings) se loüer, se vanter, se glorifier de q. c.; ostenter q. c. V. pralen &c.
Rühmer, Ruhm-reder, Ruhm-rediger, vanteur, glorieux; ostentateur.
Ruhm-gierig, Ruhm-süchtig (seyn) etre ambitieux, arrogant, vain, plein de vanité; courant aprés les loüanges &c.
Ruhm-gierigkeit, Ruhm-sucht, f. ambition, vanité, arrogance, f.
Rühmlich, Ruhm-würdig, loüable, digne de loüange, it. glorieux. V. löblich. lobwürdig.
Rühmlich (sich auffführen &c.) se conduire louablement &c.
Ruhr, f. diarrhée, f. cours, flux blanc de ventre. V. Durchbruch.
Ruhr (rohte) dissenterie, f. flux, m. de sang &c.
Rühren, toucher, tâter, it. remuer &c.

ihren (eine Saite) toucher,tater une corde.
ihren (etwas rührig machen) remuer q.c.; parler d'un sujet (propos) en faire mention; toucher un chapitre,y venir. V.rege &c.
ihren (untereinander) remuer, méler, pétrir, battre ensemble. V. klopffen.einrühren.mären.
ihren (den Brey &c. mit einem Rühr-leffel) remuer la boüillie &c. avec une cuillier de pot.
ihren (die Trommel) battre le tambour.
ihren (eines Ehre) toucher à l'honneur; blesser a reputation de q.
ihren,schlagen (den Mörtel) detremper, broïer, gascher le mortier.
ihren (den Kübel zum Buttern, Butter rühren, stossen) battre le beurre.
ihren (den Dreck &c.) remuer (foüiller dans) a merde &c.
ihren (sich) se mouvoir,se remuer, se donner du mouvement &c. V.regen.bewegen.
ihren (sich nicht dörfen) n'oser se remuer &c.
ihr-faß, n. -kubel,m. Butter-faß, n. Butter-kirne,f. bat-beurre,m. barate, f.
ihr-milch, f. petit lait, lait beurré, batisse. V. Butter-milch.Klumper-milch.Molcken.
ihr-scheit, n.palette,espatule,f.
ihr-scheit, n. -stecken, m. (zum Butter stossen) batte f. à beurre.
ihr-scheit (eines Mörtel-schlagers) rabot, rable (ruable) de maçon.
ilps, m. rot. V.Grölzer.
ilpsen, roter;faire un rot,*un soupir de cochon.
ilz, Rülpe, m. rustre,lourdaut,grossier.
umor-meister, Capitaine,Chef d'archers,de guet,de sergens &c.
imoren, bruire, tumultuer, tempéter, faire du fracas,du bruit, *le diable à quatre.
impeln, faire du fracas (tumulte, bruit) tempeter en remuant,ou roulant des chaises &c. V.poltern.rumoren.
impel-kasten, n. -kammer, f. friperie f.caisson, m. chambre,f. it. galetas,où l'on garde toutes sortes de vieilles hardes,de vieux meubles usez.
impel-metten, f. (in der Char-woche) Matines du Vendredi saint; Tenebres.
umpf, Rump (Leib ohne Kopf) tronc, corps sans tete. V.Stumpf.
impfen (die Nase) refrogner, rider le nez; en faire groin.
ind, rundig, rond, en forme ronde, circulaire,spherique. V.Kugel-rund.
id (einem etwas sagen,abschlagen &c.) dire,refuser q.c. rondement (nettement) à q.
idlicht (artig rund) rondelet.
ide, f. rondeur, rotondité.
ide (in dieselbe gehen &c.) aller à la ronde,à l'entour, tout autour.
id-danz (Reyhe) m.branle,carole f.rondeau,m.
id-schnur, n. cordelle de soïe. V.Litz-kordel.
iden (außründen) arrondir, tourner en rond &c.
inde, Ronde, f. (der Soldaten) ronde, patroüille,patroüille.

Runde &c. gehen (runden) faire la ronde.
Rundell, Rondell, n. bastion rond, tour ronde &c.
Runtzel, f. ride, fronce,f.
Runtzlicht, ridé,plein de rides.
Runtzeln (die Stirn) rider le front.
Runtzeln (rümpfen) die Nase, das Maul) refrogner le nez; froncer la bouche.
Runtzeln (sich) se rider,se froncer.
Rupfen, ropfen (Vögel) plumer, deplumer des oiseaux. V.pflücken.
Rupfen &c. (einem Haar ausrupfen) arracher des cheveux,du poil à q. V.rauffen.zausen.
Rupfen einander, se prendre (se tirer) par les cheveux; se decheveler &c. V.zerzausen.
Rupf-zänglein, n. pincette,f. pincettes,plur.
Rupfe, f. (Flachs &c. zum Spinnen) poupée de lin à filer; tasche, quenouillée,f.
Rupfe, f. (grobes Bauren-hemd) grosse chemise de païsan,ou de païsanne.
Ruß, m. suïe, f.
Rusig, russig, suïeux,plein de suïe.
Rusiger (Schorn-stein) rusiger (Schornstein-feger) cheminée suieuse; ramonneur noirci de suïe.
Rusig (Lein-gezeug) linge sale &c. V. schwartz. schmutzig.
Rusig (machen) salir. V.einrusen.einrusigen &c.
Rüssel, m. (eines Schweins) groin de pourceau.
Rüssel (eines Elephanten) trompe d'elephant.
Rüsten, preparer,aprêter,appareiller &c. V. bereiten. zurüsten.
Rüsten (zum Essen, zur Tafel) appreter à diner, it. mettre la nappe. V.decken den Tisch.
Rüsten (sich zu einer Reise) s'equiper, se preparer à un voïage.
Rüsten (eine Flotte in die See) equipper, armer une flotte; la mettre en mer.
Rüsten (sich zu einer Arbeit) s'aprêter à quelque travail, à quelque expedition de son métier. V.waffnen.bewaffnen.
Rüst-hauß, n. arsenal,m. V. Zeug-hauß.
Rüst-kammer, f.cabinet d'armes,petit arsenal d'un homme privé, d'un particulier.
Rüst-tag (der Juden) Parasceve des juifs &c.
Rüst-zeug, m.organe,engin,m.machine,f.
Rüstung, f. preparation, f.aprét, appareil,apparat, m. V.Bereitschafft.
Rüstung (zu etwas) preparatifs à q. c.
Rüstung (Waffen-rüstung) armement,m.
Rüstung (was gerüstet worden) appareil,equipage.
Rüstung (Waffen selbst) armes, sur tout, defensives,it.armure; harnois. V. Harnisch.
Rüstig, gaillard, leste, dispos, alerte, alaigre. V.wacker.
Rute, Ruhte, f.verge,m. it. foüet f.de verges. V. Gerte. Spitz-ruhte.
Rute (damit streichen,stäupen jemand) foüetter q.; lui donner le foüet.
Rute (Meß-rute,it.das Maß selbst) perche, toise,f. V.Klafter.
Rutschen, rütscheln, glisser, it. se retirer (serrer) pour faire place. V.rucken.
Rütteln, secoüer,agiter,remüer,ebranler &c.

S.

Sn. (der Buchſtab) S f. (la lettre.)
Saal, Sal, m. ſale, ſalle, f.
Saat, f. ſemaille, grains, blez en ſemencez. V. ſäen. Sat.
Sabbat, m. Sabbat, Sabat. V. Samſtag.
Sábel, Sáibel Seibel, m. ſabre, cimeterre.
Sache, f. choſe, affaire f. negoce, fait m.; ce doit il s'agit; ſujet, propos, m.
Sache (darzu ſchreiten) venir au fait.
Sache (darzu gehören) etre ce dont il eſt queſtion; etre à propos, du ſujet.
Sachen (ungereimte) fadaiſes, ſottiſes, ſornettes, chanſons extravagances &c.
Sache (worinnen ſie beſtehet) le nœud de l'affaire; *le lieu où le chien git.
Sache (der ſeinen gewiß ſeyn) étre aſſûré de ſon fait, de ſon coup.
Sache (eine andere ſeyn) etre q. c. une autre affaire *une autre paire de manches.
Sache (Rechts-ſache) cauſe, f. procés, plaïdoié, plaidoier, m.
Sachen (Geräte) hardes, f. meubles, m. V. Geräte. Hausrat.
Sach-walter, avocat, cauſidique.
Sacht, doux, it. bas. V. ſanft. ſtill.
Sachte (Stimme) voix baſſe.
Sachter (Gang) ſachte (Tritte) pas doux; *pas de velours.
Sacht (reden) ſacht (gehen) parler bas; marcher doucement.
Sack, m. ſac.
Sack (Hoſen-, Schubſack) poche, pochette; poches, plur. f.
Sack und Pack, trouſſeau, m. bagage, m. hardes, f. *le ſac & les quilles &c.
Sack-gaſſe, f. cû de ſac; ruë ſans iſſuë.
Sack-geigelein, m. [violon de] poche.
Sack-pfeiffe, f. Sack-pfeiffer, corne-muſe, muſette; corne-muſeur.
Sack-träger, porte-faix. V. Laſt-träger.
Sack-tuch, -zwilch, m. groſſe toile, coutis m. à ſacs; ſerpillére, f.
Sack-uhr, f. montre [portative.]
Säckel, m. Säcklein, n. ſachet, m. it. bourſe, f. V. Beutel.
Säckeler, bourſier. V. Beutler.
Säckel-meiſter, depenſier; threſorier. V. Schatz-meiſter. Rent-meiſter.
Sacken, enſacher; mettre dans un ſac. V. einſacken.
Sacrament, n. Sacrament, Sacrement.
Sacramentlich, ſacramentel, ſacramental, it. adv. ſacramentalement.
Sacramentiren, ſacreter, jurer, mangréer, blaſphemer. V. fluchen. ſchwören.
Sacriſtey, f. ſacriſtie.
Säen, ſemer, enſemencer, jetter la ſemence en terre. V. einſäen. ausſäen.
Säer, Säemann, ſemeur.
Säe-zeit, f. ſemaille. V. Saat.
Saffran, Safran, m. ſafran.
Safft, m. ſuc, jus. V. Feuchtigkeit.
Safft (von Bäumen, Pflantzen) ſeve f. d'arbres, plantes.
Safft (Waſſer von Reben, Bircken) larmes de vigne, de bouleau.
Safft (von Citronen) jus, marc de citron.
Safft (von unzeitigen Wein-trauben) verjus.
Safft (und Krafft) ſuc & vigueur &c. V. Krafft.
Safftig, Safft-reich, ſucculent, plein de ſuc, de ſeve.
Safftige (Citron, Pomerantz) citron plein, orange pleine de jus.
Safftlos, ſans ſuc; fade, ſec. V. abgeſchmackt.
Safft-loſe (Sachen, Reden) fadaiſes, diſcours fades, inſipides; ſans-ſaveurs; propos, ſecs arides, maigres.
Sage ꝛc. V. Sagen ꝛc.
Säge, Sege, f. ſcie, ſie.
Sägen, ſcier, ſier.
Säg-mehl, n. Säge-ſpäne, ſciûre, ſiûre, f.
Sagen, dire.
Sagen (einem was in die Feder) dicter q. c. à q. qui ecrit ce qu'on lui dicte.
Sagen (zu ſagen einer viel haben) avoir grande autorité, grand pouvoir.
Sagen (zu ſagen viel haben etwas; es viel ſagen wollen) importer une choſe beaucoup; etre d'importance, de conſequence. V. wichtig.
Sagen (zu ſagen nichts haben) n'avoir rien à dire; n'importer, n'etre pas une affaire. V. bedeuten. angelegen.
Saite, Seyte, f. (einer Geige, Laute ꝛc.) f. corde de violon, de luth &c.
Saiten-ſpiel, n. inſtrument m. à cordes.
Salamander, m. ſalamandre, ſalmandre. V. Molch.
Salat, m. ſalade, f.
Säl- oder Sälb-band, n. liſiere f. de drap.
Salb, Salbe f. onguent.
Salben-krämer, charlatan, triacleur. V. Quackſalber.
Salben, oindre; frotter, graiſſer d'onguent, de graiſſe, d'huile. V. ſchmieren.
Salbung, f. oignement, frottement m. d'onguent.
Salbung (heilige, geiſtliche oder des H. Geiſtes) onction ſainte, miſtique du S. Eſprit.
Salbey, f. (Kraut) ſauge.
Salm, m. ſaumon. V. Lachs.
Sälmling, m. ſaumonneau.
Salpeter m. ſalpétre, m.
Salpeteriſch, ſalpetreux, nitreux.
Salſe, Soſſe, f. ſauce, f. ſaupiquet, m. V. Brühe. Tütſche. Tuncke.
Saltz, n. ſel, m.
Saltz-brühe, -waſſer, ſaumûre, f. V. Pickel.
Saltz-brunn, m. puits d'eau ſalée; ſaline f. V. Saltz-grube.
Saltz-faß, -büchs, f. ſaliere, f.
Saltz-händler, Saltzer, it. -ſieder, ſaunier, marchand ſaunier, ou de ſel.
Saltz-händler (in geheim; Saltz-unterſchleiffer) faux-ſaunier, qui exerce faux-ſaunage.

Saltz-

alß-hauß,n. Saltz-Stadel,m.magazin à (de)sel.
ulz-kot, -hütte, -pfanne, f. saline,saunerie.
ulz-scheibe, f. masse de sel.
ulzig, salé, aiant saveur de sel. V. gesaltzen.
ultzen, saler, it. saupoudrer, it. assaisonner de sel. V. einsaltzen.
alve f.(geben,außhalten mit Stücken,Musqueten) faire, soutenir, essuïer une salve, une decharge du canon, de la musqueterie.
alve (dreyfache) triple decharge de &c.
alve (einen mit einer dreyfachen beehren, begrüßen, empfangen,) honorer, saluër, recevoir q. au bruit d'une triple decharge du canon.
alve-guarde, f. sauve-garde.
alviren (sich salviren) sauver, se sauver.
alvet, n. serviette, f. V. Servet.
ame, Samen, m. semence, f. v. Saat.
ame (der Kräuter) graine, f.
ame (eines Menschen,Thiers) semence, f. sperme m. d' animal.
amen-fluß, m. gonorrhee f. perte de semence; chaude-pisse, f.
ambstag. v. Samstag.
ämisch (Leder) peau passée en megie; chamois.
ammeln,sammlen, amasser, ramasser, emblaser; faire amas. v. versammlen.lesen.
ammlen (Geld, Vorrat ꝛc.) amasser, faire de l'argent, des provisions, des munitions &c.
ammlen (das Getraid ꝛc.) amasser les blez moissoner. V. ernden.
ammlen (süß Wasser auf der Schiffahrt) faire aiguade.
ammlen (Wasser zum malen) moudre à recolte.
ammlen(Kräuter) cueillir des simples.
ammlen(Wörter, Red-arten, Sprüche) recueillir des mots, des phrases, des passages &c.
ammlen(die Wahl-stimmen)recueillir les suffrages; en faire le recueil, le scrutin.
ammel-kasten,m. Brunn- oder Wasser-stube, regard, m. regards d'une fontaine.
ammel-platz, m. rendez-vous; place d'armes. V. Muster-platz.
ammlung, f. amas, assemblage, m. recolte, it. cueillette, collecte, f.
ammler, collecteur.
ammler (bey den Bettel-mönchen) quêteur.
ammet, m. velours.
ammet (schlechter; Tripp-sammet) tripe, trippe de velours.
ammet-blum, f. passe-velours.
ammet-weber, m. veloutier.
amstag, Sambstag, Samedi. v. Sabbat.
amt, avec, ensemble, avec &c. v. mit.
amt (und sonders: sämmtlich, ins gesamt) tous ensemble, tant que nous sommes &c. tous en general, & un chacun en particulier.
anct, Saint, m. Sainte, f.
and, m. sable, sablon, m.
and (grober) gravier, m. V. Gries. Kies ꝛc.
and-banck (Wehrder) m. banc (de sable.)
and (drauf fahren, drauf sitzen bleiben, scheitern) donner sur un banc (sur le sec) y echoüer, y demeurer; s'y assabler.
Sand-büx, f. poudrier, sablier.
Sand-grube, f. sablonniere.
Sand-hügel m.(beym Meer) dune, f. dunes, plur.
Sand-uhr, f.-seiger, m. sable, m. horloge f. de sable.
Sandig, sablonneux.
Sanfft, doux, it. paisible.
Sanfftes(Bett) sanfftes (Küssen) lit oreiller, coussin mou, doüillet. V. weich. lind. gelind.
Sanfftes Sälblein) onguent lenitif, doux.
Sanffte (Haut) peau delicate. V. zart.
Sanfft, adv. doucement &c.
Sänfte, f. (grosse von Maul-thieren oder Pferden getragen) litiere.
Sänfte (von Menschen getragen) chaise à porter; porte-chaise (chaise à bras.)
Sänfte (sich drinnen tragen lassen) aller en chaise à porter; se faire porter en chaise, ou avec une porte-chaise.
Sänften-träger, porteur (en chaise) porte-chaise.
Sänftigen, adoucir, mitiger &c. V. besänftigen. lindern. miltern.
Sanftmut, f. douceur, debonnaireté.
Sanftmütig, doux, debonnaire. V. gütig.
Sang, Sänger ꝛc. V. Singen. Gesang ꝛc.
Sängen ꝛc. V. Sengen ꝛc.
Sarck, Sarg, m.(eines Todten) cercueil, m. biere, f.
Sarck (Regen-sarck) citerne, f.
Sardelle, f. anchove, sardelle, sarde, sardine.
Sarsche, Sersche, f. serge. V. Rasch.
Satan (böser Feind) Satan.
Satt, saou (sou) m. saoule, f. rassasié &c. V. voll. gesättigt.
Satt (sich essen und trincken) manger, boire tout son soû.
Satt (eines Dings haben) avoir de q. c. tout son soû, it. en etre soû; it. en etre las; en etre ennuïé &c. V. müd. überdrüssig.
Satte (Farb) couleur chargée, pleine.
Satt, adv. (satt sich bulen, huren) assouvir sa rage charnelle.
Sättigen (satt machen jemand; ihm satt zu essen geben) rassasier, it. soûler (saouler) assouvir q.; lui donner à manger tout son soû.
Sättigung, Sättigkeit, f. saoulement, rassasiement, assouvissement, m.
Sattsam, suffisant. V. gnugsam.
Sattsam, adv. suffisamment, à suffisance, tant qu'il faut. V. gnügen. zur Gnügen.
Sattel m. selle, f.
Sattel (einen draus heben) desarçonner q., lui faire perdre l'arçon, le jetter hors de selle.
Sattel (ohne solchen reiten) monter un cheval à poil, à dos [nû.]
Sattel-bogen, m. arçon de selle.
Sattel-decke, f. housse.
Sattel-knopf, m. pommeau[de selle.]
Sattel-tasche, f. malette, bougette.
Satteln (ein Pferd) seller un cheval, lui mettre la selle.
Sattler, m. sellier.

Satz, m. position, assertion, these f. en matiere de science.
Satz (im Spielen) envi; argent quon met bas au jeu.
Satz (Sprung eines Pferds) saut d'un cheval.
Satzung, f. ordonnance, f. statut. V. Gesetz.
Satzungen (von Menschen) ordonnances, status des hommes, humaines.
Satyr, satyrisch, satre, satirique.
Sau f. pourceau, porc, cochon, m.
Sau (wilde) sanglier.
Sau (Schwein-mutter) truïe, coche.
Sau (Unflat) cochon, (cochonne) homme, femme sale, salope, mal-propre; souillon, -onne, salisson, -onne. V. säuisch.
Sau (Dinten-klatsch) tache, f. paté m. d'ancre. V. Klatsch.
Säu-hirt, -treiber, porcher.
Säuisch (seyn) etre sale, vilain, salope; avoir un naturel de cochon, ou cochon; avoir des inclinations cochonnes, salopes, souillonnes, *marmitonnes. V. Sau. unflätig. unrein.
Säuische (Köchin, Magd; Sau-köchin) servante, cuisiniere salope &c.
Säuerey, f. saletez, ordures, mal-propretez, vilainies, horribles, tres-degoutantes. V. Unfläterey.
Säu-trog, -kübel, m. auge f. de cochon.
Säu-magen, m. boudin. V. Blut-wurst.
Sauber, net, poli, it. propre, it. beau, joli &c, V. rein. nett ꝛc.
Sauber, adv. säuberlich, nettement, poliment, it. proprement.
Sauberkeit, netteté, politesse, it. propreté.
Säuberling, m. propret, qui affecte la propreté pour plaire aux Dames; dameret, plumet, muguet, demoiseau.
Säubern, netteïer, monder, purger &c. V. reinigen. fegen ꝛc.
Sauer, saur, aigre, sur.
Sauer (Kraut) choux surs (confits.)
Sauere (Milch) lait aigre, caillé.
Sauer (werden) aigrir, s'agrir, devenir aigre. V. versauren. ersauern.
Sauere (Arbeit) i. e. schwere, travail penible, laborieux. V. mühesam.
Sauer (einem etwas werden, ankommen) coûter q. c. bien de la peine à q.
Sauer (sichs werden lassen) fatiguer, ahanner, suer &c. beaucoup. V. schwitzen. bemühen.
Sauer (einem es machen) donner bien de la peine à q.; le faire suer.
Sauer (saueres Gesicht) mine, air brusque, aigre, refrogné, chagrine, austere. V. unfreundlich.
Sauer (sehen) regarder brusquement; avoir une mine brusque, severe, austere.
Sauer-gesicht, Sauer-topf, sauer-sehend, sauer-töpfisch ꝛc. (ein solches Gesicht haben) etre austere, chagrin, triste &c. V. supr.
Sauer-ampfer, Sauer-klee, m. ozeille, surette, f.
Sauer-brunn, m. eau minerale; eaux salutaires.
Sauer-brunn (ihn trincken ꝛc.) prendre les eaux; y aller.
Sauer-dorn, Sauerach, epine-vinette, f.

Säuerlicht, aigret, aigrelet; tant soit peu piquant. V. zängericht. räßlich.
Sauer-teig, m. levain.
Säuere, Säure, f. aigreur, acidité, acrimonie.
Sauffen: ich sauffe, du säuffst, er säufft, wir sauffen ꝛc. ich soffe ꝛc. (suffe ꝛc.) ich hab gesoffen ꝛc. boire come font les betes, it. boire par excés, trinquer, faire la debauche de vin; debaucher. ivrogner, grenoüiller &c. V. fressen. schlemmen ꝛc.
Sauffen (sich voll) s'enivrer, se saouler. V. voll.
Säuffer, Sauff-bruder, bon buveur; ivrogne, frere, disciple pretre) de Bacchus. V. Naß-kittel.
Saugen (Milch ꝛc. an den Brüsten) sucer du lait; sucer les mammelles; tetter.
Säugen ein Kind, ihm zu saugen geben, es saugen lassen) nourrir, alaiter un enfant; lui donner à teter; le recevoir à la mammelle.
Säug-amme, nourrice.
Säug-kalb, Säug-lamm, veau, agneau de lait.
Säugling, m. Säug-kind, n. nourrisson.
Saul, Säule, f. colomne. V. Pfeiler ꝛc.
Säulen-gebäu (zu Rom) colonnade, f.
Saumen, sich säumen, tarder, retarder, trainer, s'amuser, s'arréter trop long tems. V. lang verziehen. beiten. warten. trentein.
Saumen (sich nicht) ne tarder gueres. V. eilen ꝛc.
Säumig, saumselig (seyn, nicht seyn in etwas) etre, n'etre pas tardif, negligent, lent, traineur en q. c. V. nachlässig. fahrlässig.
Saumseligkeit, Säumnis, f. lenteur, negligence, paresse.
Saum (an einem Kleid ꝛc.) ourlet, bord de vetement &c.
Säumen, einsäumen, ourler, border.
Saumen, sommer, i. e. voiturer avec des mulets, anes, chevaux chargez, ou de somme.
Saum-thier, -pferd ꝛc. n. bete, cheval &c. sommier, ou de somme, de charge. V. Last-
Saumer, sommeur, voiturier avec des betes de somme.
Saum-sattel, m. bât de béte de somme.
Saur, Säure, säuren ꝛc V. sauer ꝛc.
Sausen, bruire, gronder, siffler avec bruit comme fait le vent, quand il est impetueux. V. brausen.
Sausen (einem die Ohren) corner, tinter les oreilles à q.; avoir le cornement, tintement, le tintoüin des oreilles.
Sausender Wind (Sause-wind) vent qui souffle, ou siffle furieusement; vent impetueux, it. homme leger, inconstant, it. debauché. V. Sauß.
Saus (im Saus und Braus (Schmaus) leben) vivre, etre dans la debauche, dans le desordre.
Scepter, m. n. sceptre, m.
Schabe f. tigne. V. Motte.
Schaben-frässig, mangé, rongé des tignes.
Schäbe, f. gale, rogne. V. Krätze Grind.
Schäbig, galeux, rogneux.
Schaben, racler, grater &c. V. scharren kratzen. it. schinden.

Schaben

schaben (eine Haut zum Gärben) abattre le poil d'une vache &c. V. abschaben.
schaben (eine Perment-haut) raturer, ratisser une peau de parchemin.
schab-bock, m.-brett, n. chevalet de tanneur.
schab-eisen, Schab-messer, n. Schaber, m. racloir, m. racloire, f. ratissoire, f.
schabsel, n. raclûres, ratissûres, plur. V. Abschabsel.
schabrack, f. housse m. de cheval.
schach, n. Schach-stein, m. echec.
schach-spiel, Schach-brett, n. zum Schach-spielen, Schach-tafel, f. échiquier; tablier à joüer aux echecs.
schach-mat (einen machen) faire q. echec & mat. V. mattschen.
schachern (sachern, Juden-gewinn suchen) gagner par usures; faire, tirer des profits, les gains usuraires. v. wuchern. Beschores
schacherer, usurier.
schacht, Schicht, n. (eines Berg-wercks) fosse, f. creux, m. d'une miniere.
schachtel, f. boite.
schachteln (ein gantz Fuder) une famille de boies.
schäckig (schäckig Pferd) cheval pie, cheval tigre.
schad Schade, f. dommage (dam) tort, perte, prejudice, desavantage, dechet. V. Verlust. Nachtheil.
schaden (leiden, haben an etwas) faire perte. V. verlieren.
schade (zu meinem &c. Schaden) à mon &c. detriment, à mes depens, sur mon dos.
schad (darmit verkauffen) vendre avec (à) perte.
schad (bringen.) V. schaden Verb. it. beschädigen.
schad (erstatten jemand, den Schaden büssen) reparer, recompenser les dommages de q.; l'indemniser le sauver sur ses pertes.
schade seyn für (um) etwas: es ist Schad dafür, es ist Schad, daß &c.) c'est dommage, grand dommage de cela; c'est dommage que &c. V. schadlos.
schaden (Leib-schaden) plaïe, f. mal, defaut m. exterieur du corps, soit naturel, soit accidentel. V. Gebrechen.
schaden (offener, krebsiger) ulcére fluant, chancreux; fistule, f.
schaden (Schaden bringen, verursachen einem etwas) nuire, prejudicier, faire tort, porter, causer dommage, prejudice q.c. à q. V. schädlich seyn. beschädigen.
schaden (der Gesundheit) nuire à la santé. V. ungesund.
schaden (etwas den Bäumen, den Feld-früchten) nuire q.c. tort aux arbres, aux biens de la terre.
schaden (nicht schaden: das schadet nicht) n'importer: il n'importe &c.
schaden (das kan nicht schaden) cela ne peut, ne sauroit nuire, ne sauroit faire aucun mal.
schadhafft, endommagé, gaté en quelque maniere que ce soit.
schadhaft (werden, worden seyn) s'endommager, se gâter, s'etre endommagé &c.

Schädlich (etwas einem seyn) etre q. c. dommageable à q. V. Schaden. Schaden bringen.
Schädlich (höchst-schädlich) pernicieux &c, V. verderblich.
Schädliche (Kranckheit, Seuche) contagion, f. V. Pest. Seuche.
Schadlos (einen halten) dedommager, indemniser q.; le mettre hors de dommage (perte) it. lui reparer, sauver ses pertes, dommages, & interêts.
Schadlos-haltung, Schadlosigkeit, f. dédommagement, m. indemnisation, f.
Schaf, n. brebis, f. it. mouton, m. V. Schöps.
Nota. 1. brebis, ist eigentlich die Schaf-mutter, aber in genere heisset ein Schaf, mouton &c.
Nota. 2. ovaille bedeutet auch ein Schaf, aber nur im geistlichen Verstande eines Seelen-hirten, als: paitre ses ovailles (ses brebis) aber nicht: ses moutons. V. ovaille im Dict. Roial.
Schäfer (Schaf-hirt) berger it. patre; pasteur de brebis.
Schäfer-gedicht, -gespräch, eclogue, f.
Schäfer-stab, m. houlette, f.
Schaf-hund, n. mâtin de bergerie.
Schäferey, f. it. (Schaf-stall) m. bergerie, f.
Schaf-, Schöpsen-fleisch, [chair, viande de] mouton. V. Hammel.
Schaffen, créer it. produire, faire naitre; faire avoir; procurer, trouver &c. V. erschaffen. it. verschaffen. herschaffen. zu wegen bringen. ausfinden.
Noto. das Verb. Schaffen, an statt Erschaffen hat im Imperf. ich schuffe; nicht: ich schaffete.
Schaffen (sich Frieden) se procurer du repos.
Schaffen (sich Nutzen aus etwas) tirer, faire profit avantage de q. c.; en profiter de q. c.
Schaffen (sich Mühe) se donner de la peine. V. machen.
Schaffen (Raht zu etwas) remedier à q.c.; y porter, apporter remede.
Schaffen (einem Schmertzen, Hertzeleid, Arbeit &c.) donner des douleurs, des angoisses, du travail, de la peine à q. V. verursachen. geben.
Schaffen (Linderung) donner, apporter quelque soulagement, adoucissement &c.
Schaffen (befehlen, gebieten) commander. V. ibid.
Schaffen (was schaffen sie, was schafft der Herr?) qu'est-ce que vons me commandez, Monsieur?
Schaffen, travailler, faire. V. verrichten. arbeiten. thun.
Schaffen (viel zu schaffen haben) avoir beaucoup à faire, (bien des affaires) etre fort occupé, affairé pressé, empressé, accablé, d'affaires. V. beschäfftigt.
Schaffen (sich viel zu schaffen machen) se donner des affaires (occupations) s'empresser, se troubler dans le soin de beaucoup de choses; se donner bien du mouvement &c.
Schaffen (zu schaffen mit jemand haben) avoir à faire, à negocier avec q.; avoir commerce avec lui. V. thun. zu thun. handeln.
Schaffen (zu schaffen haben, gehabt haben mit einer) avoir, avoir eu commerce charnel, deshonnete (d'impudicité) avec une personne.
Schaffen (jemand aus dem Hause) chasser q. de sa mison

maison &c. V. abschaffen. ausschaffen. hinaus schaffen. weg schaffen.
Schaffner, m. homme d'affaires, facteur, econome, administrateur, depensier, proviseur; celui qui à soin de nos affaires. V. Verwalter. Hauß-vogt. Haus-halter.
Schaff, Schapp ꝛc. m. armoire, f. V. Schranck. Schanck ꝛc.
Schafft, m. (zu einem Stuck, zu einer Büchse ꝛc.) fût, affut.
Schäfften, schifften (ein Geschos) affûter, monter, enchasser un canon de fusil, de mousquet.
Schal, adj. als: Wein ꝛc. vin &c. évanoüi, eventé, évaporé, fade.
Schal (werden) s'evanouir, s'eventer, s'evaporer. V. Wau. ausgeraucht. schmacklos.
Schäl, scheel, louche, bigle. V. zwerch. sichtig.
Schäl (seyn, schäl sehen; schälen, schiecheln, schielen, schilchen) etre louche &c. loucher, bigler, lorgner &c.
Schäl einen (etwas) ansehen; schäl sehen über etwas, regarder q. ou q. c. detravers it. etre envieux; regarder q. ou q. c. d'un œil malin & envieux.
Schalck (schalckhafft) fourbe, fin, raffiné (finmatois) it. fripon, malicieux, méchant, malin. V. listig ꝛc.
Schalck (alter) vieux routier (renard.) V. Fuchs.
Schalckheit, f. fourberie, friponnerie, finesse, malice, mechanceté &c.
Schalcks-narr, boufon, harlequin, plaisant, facetieux. V, Pickelhering. Narr ꝛc.
Schalcks-narren-possen treiben, bouffonner, goguenarder, plaisanter; railler.
Schale, Schaal, f. (Trinck-schale) tasse à boire.
Schale (Confect-schale) bassin à confitures.
Schale, f. écorce, peau, cosse, ecosse. V. Rinde. Schälfe ꝛc.
Schale, Schalen (von Aepfeln, Birn ꝛc.) pelure, f. pelures plur. de prommes de poires &c.
Schale, Schalen (von Nüssen ꝛc.) coque, coquille, f. de noix &c.
Schale (eines Eyes) coque d'oeuf.
Schale (von Auster ꝛc.) ecaille, de coquille d'huitre.
Schale, Schalen (von Erbsen, Bohnen, Linsen) cosse, cosses de pois feves, de nentilles.
Schälen (schelen) peler, écorcer, écaler, cosser, écosser, ôter l'écorce, les cosses, écosses, écailles.
Schälen (einen Apfel, eine Birn ꝛc.) peler une pomme, une poire &c.
Schälen (Bäume) peler, ecorcer des arbres.
Schälen (Nüsse) écaler des noix; en faire des cerneaux.
Schälen (Erbsen Bohnen ꝛc) cosser, ecosser des pois, des feves, feveroles &c.
Schälen (Gersten) monder l'orge,
Schälen (Mandeln, Pflaumen ꝛc.) peler des amandes, des pruneaux &c.
Schall. m. son, ton, retentissement, tintement. V. Hall. Thon.
Schall (der Trompeten) son, fanfares de trompette.

Schallen, sonner, resonner, rententir.
Schallend, sonnant, resonnant, retentissant. V. klingend.
Schall-mey, f. chalemie; espece de haut-bois plus clair qu' à l'ordinaire. V. Hoboy.
Schalten (einschalten) inserer, enchasser, intercaler. V. einrucken.
Schalter, Schalt-fensterlein, guichet de fenetre.
Schalt-jahr, an bissextil, intercalaire; année bissextile (du bissexte.)
Schalt-tag, m. jour du bissexte; le bissexte; jour intercalaire.
Schalten, disposer, administrer, gouverner faire, agir. V. walten.
Schalten (jemand, schalten und walten lassen) laisser faire à q.
Schalten (lassen GOtt) laisser faire à Dieu; s'abandonner à sa Providence it. vivre à la journée; etre bon vivant.
Schalt-könig, Vice-Roi.
Schalt-reich, n. inter-regne, m. lors qu'il n' y a qu'un Vicaire qui regne.
Scham, f. honte, vergogne. V. Schamhafftigkeit.
Scham (haben) avoir honte. V. schämen sich.
Scham (keine haben) n' avoir point de honte.
Scham (keine mehr haben, sich ausgeschämt, das Scham-hütlein aus den Augen geruckt, die Scham-schuhe ausgezogen, abgelegt haben) avoir essuïé toute honte; avoir bû totes ses hontes; être devergondé.
Scham (mit Scham und Schand abziehen) s'en aller avec sa courte honte. v. beschämt.
Schämen (sich eines Dings; sich schämen etwas zu thun) avoir honte (pudeur) de faire q. c.; en etre honteux, en rougir &c.
Schämen (sich sehr; sich in sein Hertz schämen) mourir, crever de honte. v. Schad.
Scham-glied, n. (Scham, f. Scham-glieder) partie honteuse; parties honteuses, plur.
Schamhafft, schamhafftig, geschämig, honteux, pudique, modeste. V. züchtig.
Schamhafftiglich, adv. pudiquement, modestement &c.
Schamhafftigkeit, f. pudicité, pudeur. V. Scham.
Schamhafftigkeit (eines seine verschonen) epargner, soulager la honte de q.
Scham-roht, rougissant, rougi de honte.
Scham-roht (werden) rougir (de honte.) V. schämen.
Scham-roht (einen machen; ihm die Scham-röhte ausjagen, austreiben) faire rougir q. de honte; le confondre, le mortifier; le rendre honteux, confus; le couvrir de honte, de confusion &c.
Schamlot, m. camelot.
Schanck, m. armoire, f. V. Schranck. it. schencken. Schencke.
Schand, f. deshonneur, m. honte, infamie, ignominie, f. it. blâme, affront, m. V. Schmach. Spott. Schimpf. Unehr.
Schand (ists, daß ꝛc.) c'est une honte, une vergogne, une chose mal-honnête, que &c.

Schande

ȝande (einlegen) commettre une honte (une ıfamie) remporter, emporter blâme.

ȝand (für einem etwas halten) tenir q. c. à desonneur &c.

ȝand (zu Schanden machen jemand) confonlre,mortifier q. V.Schamroht.

ȝand (mit Schand und Spott abgewiesen weren) être éconduit ; s'en aller avec sa courte onte,avec un pié de nez.

ȝand (zu Schanden werden) etre confus, morfié &c.

ȝanden (halben etwas thun) faire q.c. pour evi-:r quelque reproche,ou quelque confusion.

ȝand (zuSchanden etwas machen) gâter,ruiner, erdre q. c.

ȝand (zuSchanden reiten ein Pferd) ruiner,creer un cheval.

ȝand (zu Schanden huren einWeibsbild) efonrer, gâter une femme, fille à force de la &c.

ȝandbar,mal-honnete,infame. V.schändlich.

ȝandbarer (Mensch) homme mal-honnete, it. ffronté, impudent, impudique. V. unverhämt.

ȝandbare (Worte, Reden, Zoten) paroles malonnetes,lascifs,sales; saletez,vilaines;ordures. ' garstig. unflätig.

ȝänden,blâmer,mepriser. V.tadeln.verachten.

ȝänden (ausschänden jemand) injurier, outraer q.; lui dire des injures ; le charger de reroches, de reprimandes, it. le reprimander, ronder &c.

ȝänden (verschänden, verderben) gâter, ruiner, efigurer,corrompre &c. V. ibid.

ȝänden (eine Jungfrau) violer, deflorer, depueller une pucelle,lui oter sa virginité &c.

ȝänden (einen Knaben) abuser honteusement n garçon , en commettre sodomie (le peché riant.) V.Schand-bub.

ȝänden (ein Gemähl,ein Bild) gâter, difformer n tableau,une peinture &c.

ȝänden (ein Buch) châtrer &c. un livre.

ȝänder (von Knaben) sodomite, pederaste &c.

ȝand-fleck,m.Schand-mal,n. tache, note, marue d'infamie.

ȝand-fleck (seiner Familie einen anhencken ; ein Schand-fleck seyn derselben) infamer sa (faire ort à sa) famille ; *en etre la partie honteuse.

ȝand-bub, m. jeune bardache; garçon dont on buse honteusement ; sodomite patique.

ȝand-hure, Schand-luder, n. Schand-sack, m. arce infame ; garce à chien ; vilaine; carogne rostituée infame. V.Hur.

ȝändlich, des honnéte,mal-honnéte, infame,it. onteux,lâche. V.schmählich.schandbar.

ȝändlicher (Tod) mort ignominieuse.

ȝändlicher (Gewinn) gain honteux,infame.

ȝändliche (Flucht) fuite lâche & honteuse.

ȝändlich,adv. mal-honnétement &c. it. lacheıent &c.

ȝändlich (sterben) mourir ignominieusement, u d'une mort infame,ignominieuse.

ȝändlich (die Flucht nehmen,fliehen, durchgehen) uir lachement,honteusement.

ȝändlich (etwas stehen, seyn, für jemand) etre mal-seant, indecent, malhonnéte, pas honnéte q.c. à q.

Schändlichkeit,f. infamité,mal-honnétete &c.

Schand-lied, n. chanson sale,impudique, vilaine.

Schand-name, -titul, m. predicat, n. attribut, epithete,infame,ou d'infamie.

Schand-that, f. action infame, mal-honnéte, lasche &c. une lacheté.

Schändung, f. (eines Weibs-bilds) violement,defloration d'une fille, femme.

Schantz, f. chance, f. hazard,m.

Schantz (etwas drein schlagen) hazarder, risquer q. c. ; le mettre, l'exposer au hazard. V.wagen.

Schantz (drein schlagen sein Leben) hazarder, sacrifier sa vie.

Schantz (dieselbige wagen)hazarder sa chance,*son paquet.

Schantz (seine wol wahrnehmen; acht drauf haben) étre,se tenir sur ses gardes ; prendre garde à soi. V.hüten sich.

Schantz, f. fort, m. fortification, levée f. de terre pour fortifier une place , pour se retrancher &c. V.Vestung.Wall.

Schantzen (aufwerffen) fortifier, faire des levées, des retranchemens. V. beschantzen. umschantzen.

Schantzen (müssen) etre condanné à travailler aux ouvrages de fortification.

Schantz-gräber, pionnier.

Schantz-graben, m. tranchée,f.

Schantz-korb, m. gabion.

Schar, Schaar (Soldaten, Strassen-räuber rc.) bande, troupe de soldats, de brigands &c. V. Hauffe.Rotte.

Schar (Schärgen,Häscher,Schützen, Schar-wächter (Schar-wacht) troupe, bande de sergens, d'archers. V.Runde,Wacht.

Schar (Vögel) volée d'oiseaux. V.Flug.

Schar (Reb-hüner) compagnie de perdrix.

Scharben (Kraut, Mus) hacher menu des herbes,des choux. V.hacken.

Scharb-messer, n. couperet,m.

Schar-,Schor-oder schur-bock,m. scorbut.

Schär, Scheer, f. ciseaux,plur. m.

Schär (grosse Tuch-,Schaf-schär, forces,plur.f.

Schären, scheeren (einen Menschen auf den Kopf, schären ein Schaf,ein Tuch rc.) tondre un homme,un mouton,du drap &c.

Schären (einem den Bart) raser q.; lui faire la barbe,le poil. V.barbiren.

Schären (einem die Haar, i.e. ihm sie kürtzen) rogner, couper, rafraîchir les cheveux à q.

Schärer, tondeur.

Schären-schleiffer (Schar-schlipp) gagne-petit, émouleur à petite planchette.

Schär-becken, n. bassin de barbier.

Schär-futter , -zeug, n. trousse f. de barbier allant, raser en ville.

Schär-messer, n. rasoir,m.

Schär-tuch, n. serviette, peignoir de barbier.

Schär-wolle, f. bourre de tonture ; tonture.

Scharf, scharf-schneidend, -geschliffen, tranchant,affilé,émoulu &c.

Scharff (Messer, scharffe Klinge) couteau tranchant; lame, alumelle tranchante &c.
Scharff (beissend) aigre, piquant, mordant, acre.
Scharffer (Essig) scharffer (Senff) vinaigre piquant; moûtarde piquante, qui prend au nez.
Scharffer (Käß) scharffer (Rettig) fromage, raifort piquant.
Scharff, perçant, penetrant, subtil &c.
Scharff (Gesicht) scharffe (Augen) vuë perçante (d'aigle, de linx) yeux percans, clair-voïans.
Scharff (sehen) avoir la vuë bonne, aiguë, perçante. V. scharff-sichtig.
Scharffes (Gehör haben) scharff (hören) avoir l'ouïe subtile &c.
Scharffer (Geruch) une odeur forte, qui blesse l'odorat &c. V. starck.
Scharffe (Ruhte) foüet apre, rude.
Scharff (streng) rigoureux, âpre, rude, severe.
Scharffer (Herr, Richter) un maitre un juge rude, severe.
Scharffer (Verweis) aigre rude, verte reprimande.
Scharffer (Befehl) scharffe (Ordre) ordre, commandement rigoureux &c.
Scharffe (Zucht) scharffe (Strafe ꝛc.) severe discipline, rude châtiment &c.
Scharff, adv. d'une maniere rude, rigoureuse, severe &c.
Scharff (schmäcken, riechen) avoir un haut goût, une odeur forte.
Scharff (laden ein Geschoß) charger un fusil à bale.
Scharff (strafen) punir, châtier rudement, severement, rigoureusement.
Scharff (ob den Gesetzen, ob den Rechten ꝛc. halten) etre rigoureux observateur des loix; etre grand justicier.
Schärffe, f. fil, trenchant, taillant m. d'une epée, d'un couteau &c.
Schärffe (des Essigs ꝛc.) aigreur, acreté, acrimonie du vinaigre &c.
Schärffe (Strenge) rigueur, severité, rudesse &c.
Schärffe (nach selbiger verfahren, strafen) agir, proceder, punir à toute rigueur; rigoureusement.
Schärffen (ein Messer ꝛc.) affiler, émoudre un couteau &c. V. wetzen. schleiffen. spitzen.
Schärffen (sich die Haut) effleurer, s'effleurer entamer la peau. V. aufschärffen. aufreiben.
Scharff-richter, bourreau, executeur de la haute justice.
Scharff-sichtig, -sehend, clair-voiant, aïant la vuë bonne, claire, perçante, aiguë, penetrante.
Scharff-sinnig, subtil, ingenieux, fin, penetrant.
Scharff-sinnigkeit, f. subtilité, penetration d'esprit.
Schärg, sergent, archer de guet. V. Häscher.
Scharlach, -farbes Tuch, m. ecarlate, f. drap couleur d'écarlate.
Schar-mützel, escarmouche, charge rencontre f. de deux partis ennemis.
Schar-mützel (darzu kom̃en mit dem Feind; mit ihm scharmutziren, Hand-gemein werden) charger l'ennemi par rencontre, en venir aux mains.
Scharpe, Schärfe, Feld-binde, f. écharpe d'officier de guerre.

Scharpe (einer Dame ꝛc.) écharpe de dame.
Scharren, racler (grater) ratisser. V. schaben.
Scharren (wie die Hüner) grater come les poules.
Scharre, f. racloire, ratissoire. V. Schab-eisen.
Scharre (aus der Brey-pfanne) gratin de poele, où l'on a cuit de la boüillie.
Scharte, f. (an einem Messer ꝛc.) dent f. cran au trenchant de quelque couteau &c.
Schartig, schartigt (Messer) couteau crené, denté, aïant plusieurs crans.
Schatten, m. ombre, f.
Schattig, schattigt, ombrageux, sombre.
Schatten-bild, n. -mann, m. ombre, f. qui apparoit. V. Gespenst.
Schatten (machen, werffen) faire, jetter ombre; ombrager.
Schattiren (im Mahlen, die Schattirungen machen) ombrager en peinture, y faire les ombrages, les nuits &c.
Schatz, m. thresor.
Schatz (Liebster! liebste! mein Schatz!) mon cœur! mon bien-aimé, ma bien-aimé! mon epoux! mon epouse! V. Liebster.
Schatz-kammer, f. thresor; chambre de finances.
Schatz-meister, Thresorier, Intendant des finances. V. Rent-meister. Zahl-meister. Seckel-meister.
Schätzen (etwas) estimer, taxer, priser q. c.; le mettre à prix q.
Schätzen, estimer, penser, juger; etre d'avis, d'opinion. V. meinen. darfür halten ꝛc.
Schatzbar, estimable.
Schätzer, estimateur, priseur, metteur de prix.
Schatzung, f. estimation, it. taxation, it. le departement de la taille à païer. V. Steuer.
Schatzung (der Unterthanen vornehmen) taxer les sujets; departir la taille, en faire le departement.
Schatzung (auf jedes Haupt) capitation, f. V. Kopf-steuer.
Schaub (Stroh) bote, it. lien de paille, f.
Schaub-hut, m. chapeau de paille it. maniere de parasol contre le hale.
Schaube, f. robe f. longue; it. manteau, m. manteline f. de femme.
Schauckel, Schockel, f. balançoire, brandilloire. V. Ritschel.
Schauckeln, schockeln (sich) brandiller, bransiller, balancer. V. ritscheln.
Schauder, Schuder, m. frisson, m. horreur, f. tremblement m. de fievre.
Schauer (einem eine ankommen) prendre à q. un frisson. V. seq. it. schüttern. zittern ꝛc.
Schaudern, schaueren, schudern (einem die Haut) frissonner, sentir un frisson, une horreur.
Schauen, regarder, voir, contempler attentivement. V. sehen. it. beschauen ꝛc.
Schauen (beschauen die Waaren, der Schauer davon seyn) visiter les marchandises, les denrées, en faire la visite; en etre le Visiteur juré.
Schau! schaue! schauet doch! voi! regarde; voiez! regardez!
Schaue hier! schaue da! voici! voila! V. sihe hier! sihe da;

Schau-bühne, f. -burg, f. Theatre, m. scene comique, f.
Schau-essen, n. mets, service de table à un festin, qui ne sert que de parade, où ne touche personne.
Schau-platz, m. parterre de theatre, it. le Theatre meme.
Schau-spiel, n. Comedie, f. drame, spectacle.
Schau-spieler, comedien, it. acteur comique.
Schau-müntz, f. -pfennig, m. -stuck, n. medaille, f. medaillon, m.
Schau-thurn, échaugette, it. vedette, f. tour de garde (regard) sur une eminence.
Schauung, Schau, f. visite de marchandises, it. essai de monnoïes.
Schauer, Regen-schauer, f. ondée de pluïe, f. guilée, f. orage, m.
Schauerisch (Wetter, i. e. regnerisch) tems pluvieux, orageux, brusque.
Schäuren, scheuren, schuren (das Geschirr, Küchen-geschirr &c.) écurer, frotter, torcher la vaisselle, la baterie de cuisine. V. reiben. fegen. wischen.
Schäuer-kraut, n. âprelle, f. V. Gäns-kraut.
Schäuer-magd, Schäurerin, ecureuse, frotteuse.
Schäuer-wisch, m. frottoir, it. torchon de paille, de foin pour écurer la veissalle.
Schauffel, f. pelle. V. Schüppe.
Schauffeln, remuër, jetter, ôter, enlever avec la pelle. V. worffeln.
Schaum, m. écume, f. it. bave. V. Faum.
Schaumen, écumer, jetter de l'écume, de la bave.
Schaumen (abschaumen das siedende Fleisch im Hafen) écumer le pot.
Schäumend, schäumig, écumant, écumeux.
Schäumend (für Zorn wie ein wilder Eber) écumant de rage comme un sanglier.
Schäum-leffel, m. écumoire, f. cuillier f. à écumer le pot.
Schächer, Schecher, brigand, larron, voleur de grands chemins.
Schächer (der bekehrte) le bon larron, i. e. celui qui s'est converti sur la croix.
Scheck, scheckigt, bigarré, pié, it. tacheté, marqué, panaché. V. schäck. it. sprenckelicht.
Schedel, Schädel, m. crane, f. test, m. it. téte, f.
Schedel-bohrer, m. trepan.
Schedel-naht, f. suture du crane.
Schedel-stätte, Mont-Calvaire, it. lieu du supplice. V. Richt-statt.
Scheer, Scher, Scheeren &c. V. Schär &c.
Schef, schäf, schlimm, adj. it. adv. tortu, biais, de travers. V. krum.
Schef (stellen) mettre de biais, de travers.
Scheffel, m. boisseau.
Scheibe, f. boule, globe, corps rond ou spherique, it. corps plain, mais circulaire (disque.) V. Kugel.
Scheibe (wornach man schiest) blanc m. bute, f. but, m.
Scheibe (darnach schiessen) tirer au blanc.
Scheibe (sie treffen, i. e. das Schwartze oder Weisse) fraper au but le blanc.

Scheibe (eines Nonnen-closters) tour, m. roüe f. d'un couvent de filles religieuses.
Scheibe (Rolle am Schöpf-brunnen) poulie de puits.
Scheibe (Glaß-scheibe, Fenster-scheibe) rondeau de [vitre de] fenêtre.
Scheibelicht, adj. rond comme un boule, it. circulaire comme une assiette.
Scheiben, pousser &c. V. schieben.
Scheide, f. (eines Messers) gaine de couteau.
Scheide (eines Degens) fourreau m. d'epée.
Scheide (einstecken darein) engainer.
Scheide (draus ziehen) degainer. V. von Leder ziehen.
Scheiden-macher, gainier.
Scheide, Schaid Scheiden (ein Fisch) m. boniton, m. bise, f.
Scheiden, (ich scheide &c. ich schiede &c. ich hab (bin) geschieden &c.) diviser, separer, desaccompagner &c. V. sondern. absondern.
Scheiden (Metalle, Ertze) separer des metaux.
Scheiden (von jemand) partir, s'en aller, se separer, s'éloigner de q. V. abscheiden.
Scheiden (die Ehe) dirimer, rompre le mariage. V. seq.
Scheiden (sich, oder sich lassen von seinem Weibe) se separer, faire divorce d'avec sa femme.
Scheiden (ihrer zween die sich schlagen, zancken) separer deux qui se battent, querellent &c. V. entscheiden.
Scheide-kunst, f. Alchimie, Chimie.
Scheid-mann (Schieds-mann, -richter) arbitre, mediateur.
Scheid-spruch, m. sentence (decision) m. d'arbitre; arbitrage, m.
Scheid-stein, m. Land-scheide, f. borne, f. limites pl. f. terme, m. V. Marck-stein.
Scheid-wand, f. mur mitoïen.
Scheid-wasser, n. eau forte (regale.)
Scheid-weg, m. chemin fourchu en (à) deux voïes.
Scheinen: ich scheine &c. ich schiene &c. ich hab geschienen &c. luire, reluire, resplendir; jetter lumiere, clarté &c. V. gläntzen. leuchten.
Scheinen (die Sonn scheinet, der Mond scheinet) le Soleil luit, (il fait Soleil) il fait clair de Lune.
Scheinen (vorkommen) paroitre, sembler.
Scheinen (es scheinet, daß &c.) il paroit, il semble, que &c.
Scheinend, luisant, reluisant, resplendissant.
Schein, m. lueur, f. it. clarté, splendeur, lumiere, f. jour, m. lustre, m. V. Glantz. Licht. it. scheinen.
Schein (des Monds) clair de Lune.
Schein (falscher Vorwand) apparence, f. semblant, m. couleur, f. pretexte, m.
Schein (haben von einem Heiligen &c.) avoir apparence d'(paroitre) un Saint &c.
Schein (unter dem Schein der Andacht, der Religion) sous couleur, pretexte, manteau de pieté, de religion. V. Vorwand.
Schein (dem äusserlichen nach) selon l'apparence (les apparences.)
Schein (einen der Sache geben) donner un beau semblant, une belle apparence (couleur) à une affaire;

affaire; la colorer, la pallier, la couvrir de quelque beau pretexte; en sauver les apparences &c. V. Farbe. Mäntelein.
Schein (nur zum Schein dienen) ne servir que par forme, pour parade & à l'apparence.
Schein, billet, m. cedule, f. attestat, certificat, temoignage, m. V. Zeugnis. Handschrift.
Schein (Zahl-, Empfang- rc. schein) m. quitance, f. recepisse; un reçu, m.
Scheinbar, scheinlich, apparent, specieux &c.
Scheinbare (Vorwände, Ursachen) pretextes specieux, plausibles, splendides &c.
Scheinbar, clair, manifeste, evident, ouvert, it. adv. clairement &c. V. Sonnen-klar.
Scheinbarlich, scheinlich (wahr seyn) etre vrai-semblant, avoir de la ressemblance. V. wahrscheinlich.
Schein-heilig, bigot, tartuffe, hipocrite. V. Gleißner. Heuchler.
Scheinheiligkeit, f. bigoterie, hipocrisie.
Schein-werck (so nur zum Schein) faux brillant.
Schein-würmlein, n. ver-luisant, m.
Scheissen, f. v. ich scheisse rc. ich schisse rc. ich hab geschissen rc. chier, aller à la selle; vuider, decharger son ventre. V. Notturfft verrichten, thun. kacken.
Scheissen, (i. e. fartzen, fisten) peter, it. vesser. V. ibid. it. V. Schiß.
Scheiß-becken, n. -topf, m. -kübel, m. bassin, pot, vase de chaise percée (de chambre.)
Scheiß-dreck, m. f. v. merde, f. excrement m. d'homme. V. Dreck.
Scheiß-haus, n. privé, aisement, m. lieux, plur. m. *garde-robe, f. V. Secret.
Scheiß-haus-feger, gadoüard, cureur des privez.
Scheiß-kraut, n. -melde, f. mercuriale, foirelle.
Scheit (Holtz) n. busche (bûche) morceau de bois fendu.
Scheiter-hauffen, m. buscher (bûcher.)
Scheitern (zerscheitern; Holtz zu Scheitern hauen) fendre du bois, de gros bois, le faire en busches; en faire des busches.
Scheitern (zu Scheitern gehen ein Schiff) echoüer un navire; se briser, donner contre un rocher, it. perir, se perdre &c. en general. V. zu Grunde gehen. V. stranden. Schiffbruch.
Schelfe rc. V. Schale rc.
Schelle, f. sonnette, it. clochette, f. it. grelot, m. V. Glöcklein.
Schellen (Hoden) sonnettes, i. e. testicules, coüillons, bourses &c.
Schellich, Schelich, m. bachot, m. nacelle, f. V. Kahn. Nachen. Nächlein.
Schellig, schellig (werden, seyn) se facher, etre faché. V. zornig. unwillig. entrüstet.
Schell-kraut, n. Schell-wurtz f. chelidoine.
Schelm, chelme, scelerat, maraut, homme infame, diffamé, it. homme perfide, traitre de son maitre, de sa patrie, de son ami &c.
Schelm (einen Soldaten darzu machen) degrader un soldat; le declarer infame (un chelme.)
Schelm (Schelmen-fleisch) charogne, chair pourrie de bete morte. V. Aas. Luder.
Schelmen-sprach, m. jargon, narquois des marauts, des gueux, caimands, belitres, coquins; & qui n'est entendu que parmi cette canaille.
Schelmen-stück, n. Schelmerey, f. tour, trait, coup. mechanceté, infidelité, fourberie, malice de traitre &c.
Schelmisch, fourbe, fourbesque, mechant &c. V. Schelm.
Schelmisch (handeln, verfahren) agir, en user en chelme, en traitre &c.
Schelmisch (aussehen) avoir une mine de fourbe, de maraut &c.
Schelten: ich schelte, du schilst, er schilt, wir schelten rc. ich scholte rc. (schalte rc.) ich hab gescholten rc. blâmer, mepriser, tanser, mepriser. V. verachten. tadeln. strafen. bestrafen.
Schelten (etwas nicht, und auch nicht loben) ne blamer pas q. c. ni la loüer non plus.
Schelten (jemand, i. e. lästern, schänden) injurier, outrager, calomnier q.; le charger d'injures. V. ibid. V. schänden, ausschänden.
Schelten (nennen, tituliren) nommer, appeller. V. heissen.
Schelten (jemand einen Narren rc.) traiter q. de fou &c. i. e. le nommer ainsi.
Schelten (jemand einen Herren, einen Grafen rc.) donner, attribuer à q. le titre, le predicat de Monsieur, de Conte &c.; l'appeller ainsi &c.
Schelten (fluchen) maudire, menacer, parler avec menaces.
Schelten (JEsus schalte das Meer, den unreinen Geist rc.) Jesus menaça la mer, l'esprit immonde. V. beschalten. bedrohen.
Schelt-worte, n. injure, f. V. Schmäh-wort.
Schemel, Schämel, Scabel, escabeau, m. escabelle, f. it. placet, tabouret m.
Schencken (einem etwas) donner q. c. à q., lui en faire present (un don) donation. V. verehren. Geschenck.
Schencken (einem eine Schuld) remettre, quiter une dette à q.
Schencken (einem eine Unbilde) pardonner à q. un tort reçu, une injure reçuë. V. vergeben. verzeihen.
Schencken (einem etwas nicht, einems nicht schencken wollen) ne vouloir pardonner q. c. à q.; la lui garder nette; en pretendre satisfaction.
Schencken (einem zu trincken) verser, donner à boire à q. v. einschenken zu trincken geben.
Schencken (Wein, Bier rc. ums Geld, als ein Wirt) verser du vin, de la biere, i. e. en vendre au pot & à la pinte. V. ausschencken. verschencken rc.
Schenck quasi Schencker, ou Einschencker, echanson.
Schencke, f. Schanck, m. Schenck-haus, n. cabaret m. où l'on donne à boire pour de l'argent. V. Wirts-haus. Krug.
Schenck-kanne, f. pot à verser, ou à goulot.
Schenck-wirt, m. cabaretier (cabartier).
Schenden. v. schänden
Scheps. v. Schöps.
Scherbe, f. têt, test, m. morceau de pot de terre cassé.

Scherbe,

herbe, Scherben, m. pot vase de terre à divers sages.
herbe (Nacht-scherbe) pot de chambre de terre.
herbe (Scheiß-scherbe) pot, bassin de terre à y echarger son ventre.
herbe (Garten-oder Pflantz-scherbe) pot de jardin.
herbe (eine Pflantze darein setzen) empoter une plante.
herbe (eine Pflantze draus thun) dépoter une plante.
herge, Scherg-rotte. v. Schärge.
hertzen (Scherz treiben) railler, plaisanter, jouer, rire, se jouer; goguenarder, gausser &c.
hertz, m. Schertz-rede, f. raillerie, plaisanterie, jeu, m. V. Schimpf. Kurtzweil. Possen. Spaß.
hertz (einen aus etwas machen) tourner q.c. en raillerie, en jeu.
hertz (aus Schertz, Schertz-weiß) par raillerie; pour rire.
hertzhafft, railleur, plaisant, plaisanteur, facetieux, goguenard. V. lustig. possirlich.
hertz-wort, n. mot m. pour rire &c.
hetter, Schechter, m. toil de couleur, un peu lasche, servant de doublure d'habits.
hetter (steiffer) bougran, m.
heu, m. horreur, f. degout, m. aversion. V. Abscheu. Eckel.
heu (haben etwas zu thun &c.) avoir horreur &c. de faire q. c.
heu (ohne Scheu, ohne Forcht etwas reden &c.) dire q.c. franchement, sans crainte &c. V. unerscheuet.
heu, adj. craintif, peureux, timide, it. honteux, V. forchtsam. geschämig. blöd.
heues (Pferd) cheval ombrageux.
heu (machen) faire peur; donner apprehension, ombrage; ombrager.
heuen (sich für jemand; einen scheuen) avoir peur &c. de q., le craindre &c. V. fliehen. förchten.
heuen (etwas, als: den Kosten, die Muhe &c.) craindre, fuïr, apprehender la depense, la fatigue &c. s'en rebuter; en etre rebuté &c.
heuen (den Unflat und den Gestanck einer Wunde, eines Geschwärs, einer Fontenell &c.) abhorrer la boüe, & la puanteur d'une plaïe, d'un ulcere d'une apostume, fistule chancreuse, d'un cautere &c. en avoir horreur; etre cela pour lui chose tres-rebutante &c.
heuen, scheuchen (die Vögel, das Wild) effaroucher les oiseaux, les betes sauvages; les chasser en les effarouchant, épouvantant, effraïant. V. wegscheuchern. vertreiben.
heusal, m. épouvantail, m. chose abominable, qui fait horreur &c. V. seq.
heußlich Gesicht, (scheußliche) Gestalt) visage hideux, affreux, horrible, épouvantable. V. schrecklich. ungestalt.
heueren, Scheuer-wisch &c. v. Schäuern.
heur, Scheure, Scheune, f. grange, f. it. grenier, m. &c.
hicken (jemand irgend hin) envoïer, depécher q. quelque part. v. senden absenden.
Schicken (einen Gesandten) envoïer, dépecher un ambassadeur, un envoié.
Schickung, envoi, m. depèche, mission, f. V. Sendung.
Schicken, accomoder, disposer, preparer, ageancer. v. beschicken. bequemen.
Schicken (die Materi zur Gestallt) disposer la materie à la forme.
Schicken (sich etwas zu etwas) s'accommoder, s'ajuster, s'accorder, convenir, etre propre, avenant, convenable; quadrer q.c. à q.c. V. reimen. sich reimen. geziemen &c.
Schicken (sich zu etwas) se preparer; s'aprêter à q.c. V. beriten. rusten &c. sich.
Schicken (sich etwas nicht zu [für] etwas) ne convenir &c. pas q.c. a q. c.
Schicken (sich etwas nicht für jemand) n'etre q.c. pas le fait de q. it. n'etre pas bien-seant &c. a q.
Schicken (sich in jemand, oder in jemands Humor) s'accomoder aux gens se faire a l'humeur de q.
Schicken (sich nicht können in einen Handel) ne savoir comprendre une affaire; n'y voir goute. V. begreiffen.
Schicken (sich in die Zeit) temporiser.
Schickung, f. (Gottes) Schicksal, n. ordre, disposition, de la Providence divine; Destin, m. Destinée, fatalité, f.
Schieben (scheiben, schuben, schiebeln:) ich schiebe &c. ich schobe (schube) &c ich habe geschoben &c. pousser, rouler pour avancer.
Schieben (eine Kugel) pousser une boule.
Schieben (ein Kärchlein, Schub-kärchlein) pousser, it. mener une broüette, un petit tombereau. V. fortschieben. schürgen.
Schieben (am Rade) pousser la roüe.
Schieben (Kegel) joüer aux quilles. V. kegeln.
Schieben (etwas auf die lange Banck) differer, remettre, prolonger, delaïer une affaire de jour à l'autre (en longueur.)
Schieben, mettre, fourrer dedans. V. einschieben.
Schieben (einen Bissen ins Maul) mettre un morceau dans la bouche, i.e. le manger, avaler.
Schieben (das Brod in Ofen) enfourner le pain.
Schieben (die Hand in Sack, in Busem) mettre, glisser la main dans la poche, dans le sein.
Schieb-, Schub-sack, m. poche, f.
Schied-mann, Schied-wand &c. V. Scheid &c.
Schiefer, Schifer, Schifer-stein, m. ardoise, f. pierre ecaille, f. V. Leye.
Schiefer (Splitter, Span, Spreissel) écharde, f. fetu, m. V. ibid.
Schiefer (einen sich in den Finger stossen, gestossen &c. haben) avoir pris, s'etre fiché un fetu, une écharde au doit.
Schiefern (auf dem Kopf) ecailles, f. plur. crasse f. de la tete.
Schieferich (schiefrichter Stein, Holtz &c.) pierre, bois ecailleux, qui s'écaille.
Schieferichter (Kopf &c.) teté crasseuse, chargée de crasse, d'ecailles de crasse.
Schiefern (sich) s'écailler, se fueiller (feüilleter) tomber par écailles.

Schiefern (sich ein gekochter Stock-fisch, ein Hecht 2c.) merlus, brochet &c. qui s'écaille, étant cuit.
Schielen (schielend seyn) loucher, etre louche; regarder de travers. V. schäl.
Schieler-taffet, m. taffetas changeant.
Schieler-wein, vin clairet, qui n'est ni rouge, ni blanc.
Schiene, f. (Schien-bein, n.) os de la jambe, de l'homme.
Schiene (eines Rads; Rad-schiene) bande f. de roüe.
Schiene (ein gebrochen Bein zu schienen; Bein-schiene) astelle, eclisse pour bander un os rompu (une fracture.) V. Schindel.
Schienen (ein Rad) ferrer une roüe; la garnir de bandes.
Schienen (ein gebrochen Bein) asteller, eclisser un os rompu.
Schier, adv. presque, quasi. V. beynahe. fast. fehlen wenig daß 2c.
Schier (wäre ich gefallen, gestorben 2c.) j'ai pensé tomber, mourir &c.; peu s'en falut que je fusse tombé, que je fusse mort &c.
Schiessen: ich schiesse, du scheusts, er scheust, (oder Reg.) wir schiessen 2c. ich schosse 2c. ich hab (bin) geschossen 2c. tirer, lancer, s'elancer &c.
Schiessen (mit einem Bogen, mit einer Büchse) tirer d'un arc, d'une arbalête, d'un fusil. V. abschiessen. los-brennen. abfeuren. Feuer geben.
Schiessen (Vögel) tirer aux oiseaux; tuer des oiseaux.
Schiessen (ein Wild) tuer une bete sauvage, du gibier à la chasse. V. jagen.
Schiessen (mit Stücken) tirer l'artillerie, le canon; canoner.
Schiessen (starck auf die Feinde) faire grand feu sur les ennemis.
Schiessen (der Feinde) le feu des ennemis. V. Feuer.
Schiessen (lassen die Augen) briller des yeux, lancer des œillades.
Schiessen (lassen ein Seil, die Zügel, den Zaum) lascher la corde, la bride.
Schiessen (lassen ein Wort) le laisser échaper un mot [de la bouche]; lascher un mot.
Schiessend, lançant &c.
Schiessende (Augen) yeux étincellans, vifs, eveillez, brillans.
Schiessender (Stern) étoile tombante.
Schieß-hütte, f. -platz, m. -haus, n. bute, f. doules; place ou l'on tire au blanc.
Schieß-tafel, f. billard, m.
Schiff, n. navire, vaisseau, m. it. bâtiment, bateau, m. barque, f.
Schiff (kleines) Schifflein, nacelle, f. bachot, m. V. Nachen. Kahn. Boot.
Nota. Ein Schiff ins gemein heist navire (Fahrzeug) ein Schiff auf dem Meer heist ins gemein vaisseau, batiment &c. ein Schiff auf einem Fluß oder See heist insgemein bateau, barque &c.
Schiff-armee, f. armée, flotte navale. V. Flotte.
Schiff-boden, m. carene, f.
Schiff-brod, biscuit de mer. V. Zweyback.
Schiff-bruch, m. naufrage.
Schiff-bruch (leiden) faire naufrage. V. scheitern.
Schiff-bune, f. tillac, m.
Schiff-gang, m. Schiff-oberlauff,
Schiff-bursche, f. chiourme (chiorme.) V. Schiff-knecht. Schiff-leute.
Schiff-compaß, m. bossole (bussole) f.
Schiffen, naviger, voguer, aller en bateau; aller par eau, par mer. V. segeln. fahren.
Schiffer, Schiff-mann, Schiff-meister (auf dem Meer) marinier. V. See-mann.
Schiffer (auf einem Fluß) batelier.
Schiff-flagge, -fahne, f. pavillon, m. baniere, f.
Schiff-fahrt, f. navigation, marine.
Schiff-flicker, calfateur, calfat, calfatin, radoubeur.
Schiff-geräte (von Seilen 2c.) agreils (agrez) manœuvres, f. V. Tackel.
Schiff-herr, -patron, -capitain, Capitaine de navire.
Schiff-knecht, -leute, matelot, marinier, equipage, matelots.
Schiff-koch, coq de vaisseau.
Schiff-küche, f. fougon, m.
Schiff-last, -ladung, f. cargaison.
Schiff-latern, f. fanal, n.
Schiff-lände, -stelle, f. port, havre. V. Hafen.
Schiff-pferd (das ein Schiff aufwärts zeucht) cheval hâlier.
Schiff-rand, m. bord de vaisseau. V. Bord.
Schiff-reich (schiffbar) Wasser, eau, riviere &c. navigable.
Schiff-seil, n. cable, f. cableau, m.
Schiff-stange, f. -hacke, n. croc, m. perche, n. de marinier.
Schifften. V. schäfften 2c.
Schild, boulier, m. rondache, targe, d'armoiries d'armes. V. Wappen.
Schild (einen weissen Löwen in [rohten] Schilde Felde) fuhren, porter de gueules, a un Lion d'argent.
Schild (wissen was einer drinn führe) savoir de quel bois q. se chauffe, ce qu'il medite quel dessein il a &c.
Schild (eines Wirts- oder andern Hauses) enseigne d'hotellerie, ou d'autre maison.
Schildern, peindre. V. mahlen.
Schilderey, f. peinture, f. tableau, m. V. Gemähl. mahlen.
Schild-kröte, f. tortuë, f.
Schild-wacht, sentinelle, f. sentinelles plur.
Schild-wacht (zu Pferd) vedette, f.
Schild-wacht (in der Höhe, Hoch-wacht) échaugette, f.
Schild-wacht (verlorene) gardes avancées (vor alters) enfans perdus.
Schild-wacht (halten, stehen) faire sentinelle. V. schildern. schillern.
Schilff, n. roseau, jonc, m. V. Binsen-rohr.
Schilling, m. chelin, (schilling.)
Schimmeln, se chansir, se moisir &c. v. beschimmeln.
Schimmel, m. chansissûre, moisissûre, f.
Schimmelicht (Brod 2c.) pain chansi, moisi.
Schimmel-

himmel-pferd (ein Schimmel) cheval grison, ou out blanc it. fig. *billet blanc de loterie.
himmern, briller, etinceller, reluire. v. glantzen. scheinen.
himmerende Augen rc. yeux étincellans &c.
chimpf, m. moquerie, raillerie, f. v. Schertz.
himpf (Spott) affront, deshonneur m. injure . V. Schand. Spott.
himpf (Ernst draus machen, keinen Schimpf, keine Kurtzweil verstehen) n' entendre pas raillerie.
himpf (und Ernst) raillerie melée de propos erieux.
himpfen (schertzen) railler, môquer, rire.
himpfen (beschimpfen jemand) se moquer, se ailler, se joüer de q. it. le choquer, l'affronter, lui lire des injures &c., lui faire affront, tort, V. potten. schänden.
himpf-reden, plur. railleries, plaisanteries, dicours enjoüez. V. Possen.
himpf-schrift, f. satire f. it. pasquin, pasquinade, ibelle diffamatoire, m. v. Paßquill.
himpflich, choquant, outrageant it. honteux, gnominieux &c. v. schändlich.
himpflicher (Tod rc.) mort &c. ignominieuse.
himpflich (tractiren jemand) traiter q. ignominusement, outrageusement, indignement, avec e dernier mepris.
chinckel, Schuncken, m. jambon.
chindel, f. bardeau, esselin, m.
hindel (Schiene) astelle, eclisse. v. ibid.
chinden (ein todtes Vieh) écorcher une bete morte, it. met. écorcher, oppresser, concussionner les pauves gens.
hinder, ecorcheur it. oppresseur, concussionnaire &c.
hind-anger, m. -grube, f. écorcherie, voirie. f.
hinderey, f. écorcherie, it. extorsions, concussions &c.
hind-mähre, f. haridelle, rosse, mazette, f. méchant cheval epuisé & vieux.
chirm, m. garde, defense, f.
hirm (für dem Feuer) ecran, para-feu, m. V. Feuer-schirm.
hirm (für der Sonne) para-sol, m.
hirm (für dem Regen) para-pluie. V. Schirm-dach. Regen-schirm.
hirm (für dem Licht) para-lumiere, ombrage.
hirm-fell, devantier de cuir d'un artisan. V. Schos-, Schurtz-fell.
hirm (Schutz) protection, defense, garde, f.
hirmen, garder, proteger, defendre, couvrir. V. schützen. beschirmen.
hirmer, Schirm-herr, protecteur, patron, it. tuteur, curateur.
hirm-dach, n. avant-toit, abri, m.
hirm-götzen, -götter, dieux, divinitez tutelaires. V. Schutz-.
chirm-rede, Schirm-schrifft, f. apologie, defense, justification. V. Schutz-rede.
chirm-waffen, armes defensives.
chitterch (Leinwad) toile lasche, laschement tissuë, point serrée. v. Schetter.

Schirpen (wie die Spatzen) fringoter, gringuenoter come les moineaux.
Schlacht, f. bataille, f. combat m. journée, f.
Schlacht (dem Feind eine liefern) livrer bataille à l'ennemi.
Schlacht-ordnung (die Armee drein stellen) ranger l'armée en ordre de bataille.
Schlachten (ein eßbares Vieh) tuer, égorger une bete comme boucher. v. schlagen. abthun. metzgen.
Schlacht-opffer, n. victime f. hostie sanglante.
Schlacht-schwert, n. espadon, m. épée, f. glaive, m. à deux mains.
Schlächter, boucher. v. Mätzger Fleischer rc.
Schlachten. v. nachschlagen. nachschlachten.
Schlacke, f. Schlacken, plur. écumes, ordures, écailles de metaux qu'on epure.
Schlafen: ich schlafe, du schläffst, er schläft rc. dormir, it. reposer en dormant. v. ruhen.
Schlafen (machen jemand) faire dormir q.; l'endormir. v. einschläfern.
Schlafen (bey einer Person) dormir, coucher avec une personne, v. ligen. beschlafen. beyschlafen.
Schlafen (gehen, sich schlafen legen) aller dormir, aller coucher (se coucher) pour dormir.
Schlafen (das Schlafen eines Glieds) engourdissement, endormissement assoupissement d'un membre.
Schlaf, m. sommeil, somne.
Schlaf (im Schlaf gehen, wandern, reden rc.) marcher, parler en dormant, en sommeil, en sommeillant.
Schlaf-bringend, schlaffen machend Mittel) un (remede) somnifére, soporatif, soporifére somnifére it. narcotique, endormissant. v. Schlaf-trunck.
Schlaf-boden (eines Closters) Durmeter, m. dortoir m. d'un Couvent.
Schlaf-haube, f. bonnet, m. de nuit.
Schlaf-hosen. caleçons, mutandes.
Schlaf-kammer, f. chambre du lit (de la) couche, f.
Schlaf-rock, (-peltz) robe ou pellice de chambre. V. Nacht-rock.
Schlaf-sucht, f. letargie, f. letargue, m.
Schlaf-sucht (behaft damit; schlaf-süchtig) letargique.
Schlaf-trunck, m. potion somnifére, soporative.
Schlaf-truncken, assoupi, endormi, & en paroissant comme ivre. V. schläferig.
Schlaf-truncken (aufwachen, auffahren, im Schlaf-trunck auffstehen) s'eveiller, se lever toutendormi, & en sursaut.
Schläfern (einen: es schläfert mich) etre endormi; je suis endormi; j'ai envie de dormir &c. le sommeil me prend, me saisit. V. seq.
Schläferig (seyn) etre endormi, assoupi.
Schläferig (machen einen) assoupir, endormir q. V. einschläfern.
Schläfferig (seyn in einer Sache) etre endormi, froid, aller froidement, lentement en une affaire.
Schlaff rc. V. schlapp rc.
Schlagen: ich schlage, du schlägst, er schlägt, wir schlagen rc. ich schluge rc. ich hab geschlagen rc. battre (batre) frapper &c. V. schmeissen.

Schlagen (einen krumm und lahm) roüer, rompre, estropier q. de coups. V. brügeln.
Schlagen (Geld, Müntz) battre, frapper de la monnoïe.
Schlagen (die Trummel) battre le tambour. V. rühren.
Schlagen (die Paucken) toucher les timbales. V. paucken.
Schlagen (sich mit jemand) se battre avec, ou contre q. V. rauffen. schmeissen. balgen sich.
Schlagen (mit dem Feinde) combattre contre l'ennemi; batailler, faire bataille; etre en battaille contre lui. V. treffen.
Schlagen (darzu kommen mit dem Feind) en venir aux mains, aux prises avec lui. anbinden.
Schlagen (den Feind) battre l'ennemi, le defaire.
Schlagen (ihn gäntzlich) le battre à platte couture.
Schlagen (ihn in die Flucht) le mettre en fuïte; le mener en batant. V. Flucht.
Schlagen (die Uhr: es schlägt zwey ꝛc.) sonner l'horloge: il sonne deux &c. heures.
Schlagen (ein Pferd) ruer un cheval.
Schlagen (auf einem Instrument, auf der Orgel, Harpfe) sonner d'un instrument, des orgues, de la harpe. V. spielen.
Schlagen (etwas aus dem Sinne) s'ôter q. c. de l'esprit, n'y songer plus.
Schlagen (zu Faden ein Kleid, wie der Schneider) batir un habit.
Schlagen (das Vieh in die Mast, die Schafe in die Pfärch) mettre le betail à l'engrais, les moutons dans les parcs; les percher.
Schlagend, battant (batant.)
Schlagend (Pferd ꝛc.) cheval &c. qui rue, ruant.
Schlagende (Uhr) horloge, montre sonnante.
Schlagend, geschlagen. V. geschlagen.
Schlägel, Schlegel, m. maillet.
Schlägel (kälberer, schöpsener) gigot, eclanche de de veau, de mouton.
Schläger, batteur.
Schlägerey, f. batterie, m. mélée, f. combat, m.
Schlag, Schläge, plur. coup, m. coups plur.
Schlag (in der Musick) mesure coup de cadence.
Schlag (Tropf) apoplexie, f. soit hemiplexie ou autrement.
Schlag (einer Kutsche) portiere f. de carosse.
Schlag (auf diesen) en cette maniere, façon, guise. V. Weise ꝛc.
Schlag-balsam, m. baume apoplectique.
Schlag-brucke, f. pont levis, m. V. Zug-brucke.
Schlag-regen, m. ondée de pluïe; guilée, giboulée, f. V. Platz-regen. Schauer.
Schlag-uhr, f. horloge sonnante, à sonnerie.
Schlag-wasser, n. eau apoplectique.
Schlamm, m. bourbe, boüe molle; fange, f. limon, m. V. Koht. Dreck. Morast.
Schlammig, schlampicht, bourbeux, boüeux, fangeux &c. it. sale (salope) vilain.
Schlampichtes Mensch, eine Schlampe, une salope, salissonne, soüillonne, cochonne.
Schlam-grube, f. cloaque, f. égout m. de ville.
Schlampamp, m. bonne chere, debauche gogaille, ripaille, f. repas en desordre. V. Schmaus. Gefräß. Fresserey.

Schlampampen, debaucher, faire la debauche &c.
Schlanck, grêle, delié, it. pliant.
Schlancke (Ruhte, Gerte) verge (baguette, houssine) pliante. V. Schwanck.
Schlang, f. serpent, m. couleuvre, f. V. Atter. Natter. Otter.
Schlangen-weis gehen, fahren; sich schlangen, schlancken) serpenter, aller en serpentant.
Schlang (Feld-schlange) coulevrine, f.
Schlangen-stein, m. marbre serpentin.
Schlapp, schlaff, schlapperìcht, flasque, lasche, mou, pendant; pas dur, pas roide, pas bandé.
Schlapp-seil, n. corde lasche, ou relaschée.
Schlappe (eines Huts) le bord d'un chapeau. V. Stülpe.
Schlappe (Husche: eine bekommen, darvon tragen) un soufflet, m. jouée, gourmade, f. horion, m. en recevoir, avoir une. V. Ohrfeige.
Schlaraffen-land, n. Cocagne, f.
Schlau, fin, rusé, raffiné, cauteleux &c. V. listig. arglistig. verschmitzt.
Schlauer (Fuchs) fin matois (renard) vieux routier.
Schlau (seine Sache anstellen) aller finement en besogne &c.
Schlauheit, f. finesse.
Schlauch, m. outre (oudre) sac de cuir, à y mettre du vin &c.
Schlauch (Wein-schlauch) sac à vin; ivrogne; biberon. V. Säuffer.
Schlauch (einer Kohl-staude) chou point cabousse, ni fermé, qui n'a que des feüilles.
Schlauch-rohre, tuiau, f. de cuir.
Schläuder, Schleuder, Schlenger, f. fronde.
Schläudern, schleudern, schleugern fronder.
Schläuderer ꝛc. frondeur.
Schlecht, chetif, petit, pauvre, vil, de peu de valeur &c. v. gering.
Schlechte (Waar) marchandise chetive, inferieure, basse, de moindre valeur (prix &c.)
Schlechte (Malzeit) maigre repas.
Schlechter (Wein) petit vin, vin de dépense.
Schlechte (Ernde) chetive, petite, maigre, escarse recolte (moisson.)
Schlechtes (Herkommen) petite naissance, basse extraction, pauvre condition.
Schlechtes (Silber ꝛc.) argent bas, de bas aloi. v. Müntz. Schrott.
Schlechte (Sachen) choses basses, triviales, vulgaires; bagatelles, choses de rien &c. v. Lumperey.
Schlecht (und recht seyn) etre simple & ingenu, integre, (bon.) v. fromm.
Schlecht (schlechter (Soldat) (schlechtes) Dienstmensch ꝛc.) une simple soldat &c. une simple servante. v. gemein.
Schlecht (nicht doppelt, nicht zierlich ꝛc.) simple.
Schlecht: schlechter (Kragen ohne Spitzen) collet uni, simple, sans dentelles.
Schlecht, adv. simplement &c.
Schlecht (sich kleiden ꝛc.) s'habiller simplement, positivement, sans eclat.
Schlecht (einen tractiren) tracter q. maigrement; lui faire maigre, petite, pauvre chere.

Schlecht

)lecht (leben) vivre pauvrement faire petite ie &c.
)lecht (stehen mit oder um einen Krancken ꝛc.) tre un malade bien maladé, bien bas.
)lecht, sehr schlecht, *schlechtissime stehen mit ei= em, etre q. mal dans les affaires; *etre bas per= e &c.
)lecht (die Handlung stehet schlecht) le negoce commerce) ne va pas (gueres) il est à bas. V. arnider ligen.
)lechter Dings, lediger Dings etwas haben wol= n, vouloir, pretendre absolument une cho= e &c.
hlecken, friander, manger des friandises, t. gourmander &c. naschen. lecken.
)lecker, friand, delicat, sujet à sa bouche; ama= eur de bons morceaux.
)lecker (ein Schlecker-maul, gar schleckerhaft) yn, étre fort sur sa bouche; avoir le nez tourne la friandise. V. naschhaft.
)lecker-bißlein (Schleckereyen) morceau deli= at; morceaux delicats, friands; des delicatesses, iandises. V. niedlich. lecker. gut.
hlegel ꝛc. V. Schlägel ꝛc.
hlehe, f. prunelle, prune sauvage.
)lehen-baum, -dorn, m. prunellier; aube-pine.
)lehen-hecke, f. -busch, m. prunellaie, f.
)lehen-tranck, de la piquette de prunelles.
)lehe, adj. agacé, it. agaçant.
hleichen: ich schleiche ꝛc. ich schliche ꝛc. ich in geschlichen, glisser, ramper, it. marcher out doucement.
)leichen (leise tretten wie eine Katze) se glisser ioucement comme un chat; en tapinois.
hleichen (sich in eines Gemüt) se trainer, se glis= er tout doucement; se fourrer, s'insinuer dans esprit de q.
)leicher, glisseur, i.e. hipocrite, bigot. V. Heuch= r ꝛc.
)leicher (Leise-tretter, Spion) espion, mouchard reneur de taupes; chate-mite.
hleicher, vesse, f. V. Fist.
hlich ꝛc. V. nach Ordnung.
hleiff (Schluff) seinen irgend haben, avoir a retraite secrete quelque part &c.
hleiffen: ich schleiffe ꝛc. ich schliffe ꝛc. ich ab geschliffen, aiguiser, éguiser, émoudre. V. wetzen ꝛc.
)leiffen (ein Messer, eine Schäre) émoudre un outeau, des ciseaux; le (les) passer sur la meule. V. abziehen.
hleiffen (auf dem Eise) glisser, se trainer sur la lace.
hleiffer, émouleur, aiguiseur.
hleiff-mühl, f. meule à emoudre.
hleiff-stein, m. pierre, f. à aiguiser; queux. V. Wetz-stein.
hleiff-stein (runder) meule de pierre à aiguiser.
hleiffen, trainer (sur la terre.) V. schlep= pen.
hleiffen (seinen Mantel, Rock; ihn über die Erde schleiffen, schleppen lassen) trainer (laisser trainer) on manteau, sa robe.

Schleiffen (auf einer Schleiffe oder einen Schlit= ten) trainer sur un traineau (trainoir.)
Schleiffen (einen grossen Missethäter zur Richt= stätte auf einer Hürde (Flechte) trainer un grand criminel au lieu du supplice sur la claïe.
Schleiffe, f. queüe de robe longue. V. Schleppe.
Schleiffe (einem (einer) sie nachtragen) porter la queüe à q.
Schleiffen-träger, porte-queüe.
Schleiffen, schleifen (eine Vestung, eine Stadt) raser, demanteler, deflanquer une forteresse, une ville.
Schleiffen (einen Bau) demolir, abbattre, ruiner un batiment &c. V. abbrechen. abtragen.
Schleim, m. phlegme, m. bave, morve, visco= sité, f. it. morves, ordures visqueuses. V. Rotz. Geifer.
Schleim (von Gersten) mucilage d'orge.
Schleim (die Brust, den Magen davon entledigen, entladen) dégager, décharger la poitrine, l'esto= mac des phlegmes &c.
Schleimen, produire, causer des phlegmes (vis= cositez.)
Schleimen (abnehmen den Schleim) debaver; net= teier, decharger les viscositez. V. abschleimen.
Schleimig, visqueux, baveux, morveux, it. chargé de phlegmes &c. V. rotzig. verschleimt.
Schleimig (Wasser) eau bourbeuse, limonneuse, trouble &c.
Schleissen (Holtz ꝛc.) fendre du bois &c. V. klöben. reissen.
Schleissen (Kleider, Schuh ꝛc.) user, dechirer des habits, souliers &c. V. abnutzen. verschleissen. ab= tragen. zerreissen.
Schleissen (Federn ꝛc.) fendre (monder) des plu= mes pour en garnir un lit.
Schleisse, f. astelle de bois mincement fenduë. V. Schindel.
Schleisse (Schleissen, plur.) bourre levée de vieux linge usé &c. it. charpie de chirurgien. V. Meissel.
Schlemmen, goinfrer, gourmander; etre dans (faire) la debauche en buvant; grenoüil= ler; it. faire grand'chere. V. demmen. fres= sen. sauffen. prassen.
Schlemmer, goinfre, gourmand, debauché, ivro= gne &c. V. Fresser. Prasser ꝛc.
Schlemmerey, f. goinfrerie, gourmandise, ivro= gnerie, debauche.
Schlems, adv. de travers, de biais. V. schl[i]mm. schef.
Schlenckern, schlengern, weg-schlenckern, lan= cer de force; jetter bien loin &c.
Schlenckern (herum schlenckern, schlancken gehen) battre le pavé, it. vaguer, etre vagabond, faine= ant; courir ça & là, it. faire l'ecole buissonniere.
Schleppen, trainer. V. schleiffen.
Schleppen (seinen Mantel, seinen Rock) trainer son manteau, sa robe, le (la) faire trainer.
Schleppen (mit sich eine Hure; sie mit sich herum schleppen) trainer avec soi; mener par tout une concubine &c. V. Schlepp-sack.

Schleppe (an einem Kleid 2c.) queüe de robe. V. Schleiffe 2c.
Schleppe, Trauer-schleppe (Schnippe) pointe de coiffe de dame en grand deuil.
Schlepp-netz (zum Fischen) sene, seine, f.
Schlepp-sack, m. concubine, paillarde, qu'un paillard traine par où il va; it. garce, coureuse, en general. V. Hur. Metze.
Schleuffe, f. Schleufflein, n. porte, œil, femelle d'agrafe.
Schleunig, schläunig, haté, fait à la hâte, prompt, it. subit, soudain. V. geschwind. schnell.
Schleunige (Abreise) schleuniger (Marsch) depart, prompt (subit) marche prompte, precipitée.
Schleunig, adv. promptement, vite, vitement, à la hate (en hâte.) V. eilig. geschwind. Eil 2c.
Schleunig (aufgeworffen Schantz-werck 2c.) ouvrage &c. tumultuaire, fait tumultuairement.
Schleuse, Schlüse (Wasser-schleuse) f. ecluse &c.
Schleye, f. tanche.
Schleyer, m. voile m. de dame. V. Flor.
Schleyer (in der Trauer) voile (crepe) de deuil.
Schleyer-tuch, n. gaze, f. it. linon, linomple, m.
Schlich, m. heimliche Schliche, plur. menées &c. secretes.
Schliche (eines seine Schliche entdecken, wissen; ihm hinter seine Schliche kommen 2c.) decouvrir, deterrer, savoir les menées, les ruses, les pratiques, les intrigues de q.
Schlicht (eines Leinen-webers zum schlichten) chas de tisserand à parer la toile.
Schlichten, ageancer, ajuster, arranger (ranger.) V. ordnen. einrichten.
Schlichten (die Waaren in einem Kram) arranger, assortir, ageancer les marchandises en une boutique. V. einraumen.
Schlichten (Holtz 2c. aufeinander) entasser, arranger du bois &c. le mettre en tas, en chantier.
Schlichten (gerad richten) dresser, redresser &c.
Schlichten (glatt hobeln) planir, applanir un ais, une planche.
Schlichten (einen Streit, -streitige Partheyen) ajuster, accommoder, decider, terminer, vuider &c. un different; appointer les parties averses.
Schlicht-hobel, m. plane, f. rabot pour applanir.
Schlicken (einen Bissen) engloutir, avaler un morceau. V. schlingen. schlucken.
Schlicken (den Schlick haben) hoqueter, sangloter; avoir le hoquet, le sanglot. V. schluckſen. Hetscher 2c.
Schlieffen: ich schlieffe 2c. ich schloffe 2c. ich bin geschloffen, ramper, se fourrer, se glisser doucement. V. schlupfen. kriechen. schleichen, schluffen.
Schlieffen (wie eine Katz) se glisser en tapinois.
Schlieffen (in seinen Rock, Schlaf-rock, Peltz) se mettre en robe de chambre.
Schlieffen (in sein Bett, in ein Loch 2c.) se tapir dans son lit, dans un trou &c. V. schmiegen sich.
Schlieff, Schluff, Schlieff-winckel (seinen irgend haben) avoir sa retraite secrete, son repaire quelque part.
Schlieff-loch, n. taniere, f.
Schlieffer, m. manchon d'hiver. V. Ermel. Muff.
Schlier, m. (am Gemächte) bubon, poulain aux aines.
Schliessen: ich schliesse, du schleust, er schleust 2c. wir schliessen 2c. ich schlosse 2c. ich hab geschlossen, clorre, serrer fermer. V. sperren. versperren zuschliessen. verschliessen 2c.
Schliessen (einen Gefangenen) enchainer un prisonnier, lui mettre les menottes, les ceps, les fers.
Schliessen (eine Rechnung) clorre, ajuster, appointer un conte.
Schliessen (sich eine Wunde) se fermer, se clorre, se joindre une plaïe &c.
Schliessen (sich eine Blume) se fermer (clorre) une fleur.
Schliessen, conclurre, finir, achever, appointer &c. V. beschliessen. endigen 2c.
Schliessen (eine Heirat, einen Frieden) conclurre un mariage, une (la) paix.
Schliessen (eins aus dem andern) conclurre, inferer, tirer une consequence. V. folgern. abnehmen.
Schließlich, adv. finalement, pour achever.
Schliessung, f. action de fermer, it. conclusion &c. V. Schluß.
Schliessung (bey Schliessung der Thore) à portes fermantes.
Schluß 2c. schlüssig 2c. V. nach Ordnung.
Schlimm, tortu, courbe, courbé. V. schef. krum.
Schlimmes Bein, jambe tortuë.
Schlimm, mauvais, it. méchant. V. bös. arg. übel.
Schlimm (Wetter) mauvais tems.
Schlimmer (Weg, schlimme Wege) mauvais chemin, chemins rompus, enfoncez, bourbeux &c. it. chemin raboteux &c.
Schlimme (Kranckheit) mal mechant, i.e. dangereux, contagieux.
Schlimm (nicht seyn) n'être pas mauvais &c.
Schlimm (das ist schlimm) voila qui est mauvais (qui n'est pas bon.)
Schlimm, méchant, rusé, fin, raffiné &c. V. arg. schlau. verschlagen. listig. Fuchs.
Schlimm (ein schlimmer Gast, Vogel 2c.) un mechant homme (garnement) un malicieux, un fourbe, un fin matois (renard.)
Schlimm, schlimmer, schlimmest 2c.; schlim ist kranck seyn, noch schlimmer sterben, und das schlimmeste (allerschlimmste) ist zur Hölle fahren, il est mauvais etre malade; mourir est encore pire; mais le pis est, aller aux enfers.
Schlimm (was noch schlimmer ist) ce qui est pire; ce qui pis est.
Schlimmer (immer werden) s'empirer (empirer) aller de mal en pire (en pis.)
Schlimmer (machen, schlimmern) deteriorer, empirer, faire empirer, rendre pire, reduire en pire etat. V. verschlimmern.

Schlimmest (der, die, das schlimmeste) le pis, le plus méchant &c.
Schlimmest (wann es aufs schlimmest gehen solte) au pis aller.
Schlimm (einem mitfahren, mit ihm umgehen) mal-traiter q., le traiter mal, indignement; en user mal avec lui.
Schlingel, Schlüngel (fauler 2c.) coquin, it. poltron, paresseux, faineant.
Schlingen: ich schlinge 2c. ich schlunge 2c. ich hab geschlungen 2c. lacer, entrelasser, tortiller, entortiller. V. einschlingen. herum schlingen. winden.
Schlinge, Fang-schlinge, f. lacqs, laqs, piege, lasset (lacet) m. V. Schleiffe.
Schlinge (fangen darinnen) prendre au lasset &c.
Schlinge, Schläuffe, nœud coulant.
Schlingen, schlincken (gehet wie oben) gloutir, engloutir, avaller (avaler.)
Schlingen (einschlingen, hinterschlingen einen Bissen, Pillen 2c.) engloutir, avaler un morceau, des pillules &c.
Schlitten, m. traineau. V. Schleiffe.
Schlitten (drinnen, drauf fahren) aller en traineau.
Schlitt-schuhe, plur. patins à glace.
Schlitt-schuhe (drauf lauffen) glisser (aller) sur la glace, sur des patins.
Schlirpen, schlirpfen, schlirffen, schlarffen (die Füsse) trainer ses piez en allant; marcher à fleur de terre.
Schlirp-schuhe (Schlarffen) vieux souliers mis en pantoufle; vieux pantoufles sans talon, & propres à marcher comme cela.
Schlitzen, fendre; faire se fendre; faire une fente. V. aufschlitzen. it. ritzen. spalten.
Schlitz, m. fente, f. V. Ritz.
Schlitz (an einer Feder) fente de plume.
Schlitz (an Hosen, am Weiber-rock) fente de haut de chausse; fente de jupe de cotillon. V. Latz.
Schloß, n. (an einer Thür, Behalter 2c.) serrure f. de porte, d'armoire, de &c.
Schloß (zum vorlegen, anhencken) cadenat, m.
Schloß (mit dem Schloß eine Thür verschliessen) fermer une porte à clé, ou à cadenat. V. Rigel.
Schloß (an einer Büchs) platine f. d'arme à feu.
Schloß (bey der Zünd-pfanne) retient de bassinet.
Schloß (zu sonst was zu schliessen 2c.) fermoir &c. m.
Schloß (Vestung.) V. infr.
Schlosser, Schloß-macher, serrurier.
Schlosser (zu Büchsen) armurier.
Schloß, n. château, m. it. lieu fort, forteresse (serté.) V. Burg. Castell. Vestung.
Schloß (mittere Vestung im selben) dongeon, donjon, m.
Schloß-vogt, Châtelain, it. Gouverneur, Concierge d'un Château. V. Burg-graf.
Schlosse, f. Schlossen, plur. grêle. V. Hagel.
Schlossen (Schlossen werffen) grêler, tomber de la grêle.
Schlot, m. chiminée; f. V. Schornstein. Feuer-mauer. Rauchfang. Camin.
Schlot-feger, ramonneur [de cheminée.]
Schlot-röhre, f. tuïau, m. de cheminée.
Schlottern (schlotterich seyn) pendiller, locher, brimbaler; être lasché, relasché, pendillant, point, bandé, ni roide &c. V. schlaff. henckend.
Schlotternd, schlotterich Ey (Schlotter-ey) œuf qui n'est pas plein, qui brimbale.
Schlotter-apfel, m. pomme f. de tambour.
Schlotter-vogel, m. vanneau, *dix-huit. V. Kibitz.
Schlotter- oder Schluder-hosen (Schluder-bruch) chausses larges, amples, à la suisse.
Schlucken, engloutir, engouler, avaler. V. schlingen.
Schluck, m. (im Essen) gorgée, goulée, engoulée, avalée, f. V. Schlunck.
Schluck (nur in einem ein groß Stück einschlucken) ne faire qu'une goulée d'un gros morceau de viande &c.
Schluck (und besser Schlunck) im Trincken oder Sauffen) trait en bûvant. V. Zug. Schlunck.
Schluck (mit langen, starcken Schlüncken sauffen) boire, avaler le vin &c. à grands, à longs traits; boire *à tire-larigot, à glou! glou!
Schlucken (Schlucksen) hoqueter, sangloter, avoir le hoquet. V. Hetscher. Schlicken.
Schlucker (ein guter) un bon avaleur, un goinfre, gourmand, garçon de bon appetit. V. Fresser. Fraß.
Schlucker (ein armer) un pauvre affamé; un pauvre here (cancre) pauvre diable.
Schlummern (nicht recht schlafen) sommeiller, ne dormir qu'à demi, n'etre, qu assoupi, sommeillant. V. nicken.
Schlummern: der Hüter Israel schläft noch schlummert nicht, Celui qui garde Israël ne dort, ni ne sommeille.
Schlummerig, sommeillant, presque endormi, aïant envie de dormir. V. schläferig.
Schlummer (Halb-schlaf) m. sommeillement.
Schlummer (ihn aus den Augen jagen) chasser le sommeil; tascher d'etre vigilant &c.
Schlund, m. gueule, f. it. abime, gouffre, m. V. Rachen.
Schlund (der Höllen) gueule &c. de l'enfer. V. Abgrund.
Schlupfen, schlupfern, schlüpfern, schlipfern, glisser, se glisser, fourrer. V. schlieffen.
Schlupfen (auf dem Eise) glisser sur la glace.
Schlupfen (einen Schlupf machen) noüer un nœud, faire un nœud coulant, ou courant. V. knüpfen.
Schlupferig, schlipferig (gehen, seyn) etre glissant, faire glissant &c. V. glatt. häl.
Schlupf-loch, n. Schlupf, Schluff, m. retraite, f. repaire, taniere, cachette, it. entrée & sortie, (issuë) cachée, secrete, derobée &c.
Schlupf-winckel (Huren-winckel) bordel, m. lieu infame, où il y a du train (des paillards & des garces.)
Schlürffen, humer, attirer, vuider en humant, it. boire à petits traits; churluper. einschlurffen.

Schlürffen (schlürfeln ein Schälgen heisses Thee, oder Cafe) humer une tasse de thé ou de café.
Schlürff-eyer (Eyer zum schlürffen, ausschlürffen) œufs mollets à humer.
Schlürff-süpplein, Schlürfflein, n. petit trait.
Schlurff, m. trait, un bon trait. V. Schluck.
Schluß, m. action de fermer, de serrer &c.
Schluß (beym Schluß der Thore, der Pforten) à portes fermantes.
Schluß (End-schluß) conclusion, resolution finale. V. Beschluß. Entschluß.
Schluß (ihn machen, fassen, darzu kommen) faire la resolution, venir à la conclusion. V. schliessen. beschliessen. schlüssig.
Schluß (des Rahts; Raht-schluß) deliberation, f. arrêt, decret, m. du Conseil (Senat)
Schluß-korb, m. (Korb mit einem Schloß) clôturier; panier m. à cadenat.
Schlüssel, m. clé (clef.) f.
Schlüssel (der alle Thüren aufmacht, Haupt-schlüssel) passe-par tout, m.
Schlüssel (falscher) crochet, m. fausse-clé.
Schlüssel-bart, m. -rohr, paneton, m. tige f. de clé.
Schlüssel-blum, f. prime-vére, f.
Schlüssig (werden, oder worden seyn über etwas, oder etwas zu thun) resoudre, avoir resolu q. c. ou de faire q. c.
Schluß-rechnung oder Rechnung-schluß, m. clôture f. de compte; compte clos ou soudé; soude, m.
Schluß-rechnung (halten) clorre, souder un compte; en faire un soude.
Schluß-rede, f. sillogisme, it. sa conclusion, son resultat, sa consequence.
Schluß-reim, m. rime finale; cadence de la rime; final de la stance &c.
Schluß-stein m. (eines Gewölbs) clé (perpein) de voute.

Schmach rc. V. schmähen rc.
Schmack rc. schmecken rc. schmackhafft rc. V. schmecken rc.
Schmähen (jemand) injurier, invectiver q.; lui dire des injures, des invectives, it. calomnier q., it. l'affronter, lui faire affront, it. le blamer. V. lästern. schänden.
Schmäh-, Schmach-karte, -schrifft, f. libelle diffamatoire, pasquin, m. pasquinade, f.
Schmäh-worte, injures, paroles injurieuses, choquantes, outrageantes &c.
Schmäh-handel (Schmach-handel) action d'injures.
Schmählich, calomnieux, outrageant, injurieux, it. ignominieux, honteux &c. V. schändlich.
Schmähliger (Tod rc.) mort &c. ignominieuse, honteuse.
Schmählich (einen tractiren, töden rc.) traiter, tuer &c. ignominieusement, honteusement.
Schmach, f. ignominie, honte, f. deshonneur, m. V. Schande.
Schmach-rede, Schmähung, f. calomnie, it. invective.
Schmach-seule, f. pilori, carquan, it. tronc, m. colomne, f. infame. V. Pranger.

Schmach-verse, plur. satire, f. vers satiriques.
Schmal, mince, grêle, maigre, it. étroit &c.
Schmaler (Leib.) V. rahn. rahnig. dünn.
Schmales (Tuch) schmaler (Zeuch) drap étroit, étoffe étroite.
Schmal (hergehen; Schmal-hans bey einem Küchen-meister seyn) etre à l'etroit; il n'y avoir rien de plus froid chez q. que l'atre &c.
Schmäle, f. étreceur, f.
Schmälern, retrecir, rendre plus étroit, moins large, plus menu, it. retrancher, i. e. diminuer, amoindrir &c. V. verkleinern. ringern. verringern. mindern.
Schmälern (einem den Lohn, die Portion) retrancher à q. son loïer, ses gages, sa portion &c.
Schmälern (jemand seine Ehr, seinen Namen) medire de q.; lui blesser l'honneur, la reputation; detracter de lui.
Schmälerung, f. retrecissement, amoindrissement, m. diminution, f.
Schmaltz, n. graisse en general, it. beurre fondu, it. frais &c. V. Fett. Butter. it. Schmär.
Schmaltz (eines Schweins, einer Gans rc.) graisse de porc (sain doux) graisse d'oïe &c.
Schmaltz (aus den Ohren) cire; ordure d'oreilles.
Schmältzen (das Kraut, den Kohl, das Essen) graisser les choux, la viande; l'appreter, l'assaisonner avec de la graisse, avec du beurre; y mettre de la graisse &c.
Schmältzen (zergehen lassen) fondre. V. schmeltzen.
Schmaltzig, gras, onctueux, it. sale, sali de graisse &c. V. schmierig. fett. schmutzig.
Schmär, Schmeer, n. vieux oint, m. vieille graisse, it. graisse de rognons de porc. V. Schmier.
Schmär-bauch, m. gros & gras ventre, it. homme gros & gras, chargé de graisse (de cuisine) un ventru, ventripuissant &c. V. fett. dick.
Schmärig, gras, sali de graisse (crasse.) V. schmierig.
Schmaragd, m. emeraude, f.
Schmarotzen (schmarotzen gehen) écornifler, courre le bonnes tables; chercher les franches lippées, des repas les tables francs, ouvertes franches ou.
Schmarotzer, écornifleur, parasite, *piqueur d'escabelle; donneur de bons jours; chercheur de midi à onze heures &c.
Schmarre, f. balaffre, estafilade, blessure, entamûre grosse & large au visage. V. Schmitze.
Schmarre (einem eine hauen, schneiden) balaffrer, estafilader q.; lui donner une balaffre &c.
Schmarrig (Gesicht) visage balaffré.
Schmatzen (einen; ihm einen Schmatz viel Schmatzer geben, baiser, baisotter q.; lui donner un baiser &c. V. küssen. Kuß.
Schmatzen (wie die Schwein im Essen) faire du bruit en machant (en mangeant) mâchotter &c. avec bruit.
Schmauchen (eine Pfeiffe Taback) fumer une pipe de tabac. V. rauchen.
Schmäuchen (einen) étouffer q. dans la fumée.

Schmaus, m. debauche, f. honnéte, petit regal, petite gogaille, petit repas d'ami; collation, frerie, buvette, f. V. Fresserey.
Schmaus (einen zum besten geben; zum Antritt, zum Valet &c.) donner [un tel regal &c. pour] sa bien-venue (entrée) son adieu, &c.
Schmausen, faire la petite debauche, etre d'une telle collation, faire frerie avec les autres.
Schmecken, schmäcken, v. a. savourer, goûter, tâter, essaier. V. kosten. versuchen.
Schmecken (wie süs, wie freundlich der HErr ist) savourer, gouter, combien le Seigneur est doux (bon, debonnaire.)
Schmecken (vorschmecken die ewige Freude, die ewige Pein) pregoûter, presavourer la joïe eternelle; pressentir les peines eternelles; en avoir le pregoût, le pressentiment. V. empfinden. fühlen.
Schmecken, v. n. (Schmack (Geschmack haben) avoir certain gout, certaine saveur.
Schmecken, (eine Speise, ein Wein &c. gut, wol: das schmeckt gut) avoir un mets (une viande) un vin &c. bon, gout: cela a bon goût, est bon.
Schmecken (jemand eine Speise, ein Wein &c. [wol, gut:] diese Speise &c. schmeckt mir, trouver q. un mets, un vin bon; le trouver à son goût.
Schmecken (wie schmeckt euch dieser Wein, &c.?) comment trouvez-vous ce vin &c.? qu'en dites vous? que vous en semble?
Schmecken (dieser Wein &c. schmeckt mir [gut, wol] er schmeckt mir nicht, je trouve ce vin &c. bon; je ne le trouve pas bon?
Schmecken (auf einen Schnitz Schincken schmeckt einem ein Trunck Wein) aprés une tranche de jambon, on trouve le vin bon.
Schmecken (einem das Essen nicht) n'avoir pas d'appetit.
Schmecken (nach etwas) avoir le gout de q. c.; sentir q. c.
Schmecken (ein Wein nach dem Faß) sentir un vin le bois (le fut) avoir une deboire desagreable, & qui sent le tonneau.
Schmecken, v. n. (nach etwas) sentir q. c. V. riechen (so besser.)
Schmecken (nach Bisem &c.) sentir le musc &c.
Schmecken (nach Knoblauch &c.) sentir l'ail &c. V. stincken.
Schmecken (das Fleisch schmeckt (riecht, stinckt) schon) cette chair sent (corne) deja. V. schmuttern.
Schmecken, v. a. flairer, sentir &c. V. riechen. anriechen.
Schmecken (ein Sträuslein &c.) flairer &c. un bouquet &c. en approcher son nez, ou l'approcher de son nez, pour en sentir l'odeur.
Schmecket (ein wenig wie das riechet) sentez (flairez) un peu cela; sentez-le, pour voir quelle odeur il a.
Schmecker, m. flaireur, it. figur. le nez, it. l'odorat. V. Nase.
Schmecker (einen guten haben) avoir un grand nez, it. un bon nez.
Schmecke, f. Schmeckerlein, n. bouquet de fleurs. V. Sträusgen.
Schmecken-(Straus-, Kräntz-)binderin, bouquetiere.
Schmack (Schmach) m. saveur, f. gout, m. it. odeur. V. Geschmack, it. Geruch.
Schmack (einen gewissen haben) avoir un certain gout, une certaine odeur.
Schmackhaft, savoureux, agreable au goût, flattant le goût (de bon goût &c.)
Schmackhafte (Speisen) mets &c. de bon goût; delicats. V. wolgeschmackt. niedlich.
Schmack-los, fade, insipide, sans goût, sans saveur.
Schmeicheln (einem) flatter q., l'amadoüer, le pateliner &c. V. fuchsschwäntzen.
Schmeichler, flatteur.
Schmeichlerey, f. flatterie, caresse; flatteries, caresses, plur.
Schmeissen, ich schmeisse &c. ich schmisse &c. ich hab geschmissen &c. jetter, lancer avec force. V. werffen. schmitzen.
Schmeissen (schlagen) frapper, battre. V. brügeln.
Schmeissen (einen mit Fäusten) donner à q. des coups de poing.
Schmeissen (sich mit jemand) se battre avec q. V. sich schlagen. rauffen.
Schmeissen (scheissen) chier &c. V. ibid.
Schmeiß-fliege, f. grosse mouche.
Schmeltzen, v. a. fondre, dissoudre &c.
Schmeltzen (Metallen) fondre, dissoudre des metaux.
Schmeltzen (Fett, Unschlitt &c.) liquefaire, dissoudre de la graisse, du suif. V. zerlassen. auslassen.
Schmeltzen, v. n. se fondre, se dissoudre, se liquefier.
Schmeltzen einen Ring &c. (geschmeltzte Arbeit machen) emailler une bague, &c. y appliquer l'email, les emaux.
Schmeltzbar, schmeltzig, fusible, fusile, dissolutif &c.
Schmeltzer, Schmeltz-meister, fondeur, maitre-fondeur. V. Giesser.
Schmeltz-glas, n. émail, m.
Schmeltz-hütte, f. forge, où l'on fond des metaux; fonderie, f.
Schmeltz-ofen, m. fournaise à fondre.
Schmeltz-tigel, m. creuset.
Schmeltz-werck (darinnen arbeiten) émail: travailler en email; emailler.
Schmeltz-wercker, emailleur, metteur en œuvre qui emaille.
Schmeltzung, f. fusion, fonte.
Schmergel, Schmirgel, m. émeri.
Schmerling, m. moutoile, moutoele, f. V. Grundel.
Schmertz, m. Schmertzen, plur. douleur, f. douleurs, plur. peine, f. tourment, m. V. Pein. Wehe-tag.
Schmertzen (haben, leiden an einem Glied &c.) souffrir [douleur] à quelque membre.
Schmertzen (der Geburt) mal d'enfant; tranchées. V. Wehe.
Schmertzen (einem anthun, machen, schaffen) donner, causer de la douleur (des douleurs) à q.
Schmertzen, grosser (Schmertzen) douleur grande cuisante, insupportable.

Schmertzen (mit Schmertzen jemand erwarten) attendre q. avec impatience.
Schmerzen (einem etwas) affliger une chose q.; elle lui donner, causer de la douleur, de l'affliction &c. V. wehe thun.
Schmertzen (das schmertzet mich) cela m'afflige, fache, tourmente fort, me donne bien de la peine. V. leid seyn.
Schmertzhafft, schmertzlich, douloureux, affligeant, cuisant, tres-sensible. V. empfindlich.
Schmertzhafter (Ort) schmertzhaftes (Glied) endroit, membre malade; partie offensée, blessée.
Schmertzlicher (Tod) mort douloureuse.
Schmertzlicher (Zustand) accident douloureux, affligeant.
Schmettern (einen Hafen) écraser, briser un pot de terre; le jetter, faire aller, sauter en mille pieces. V. zerschmettern.
Schmetterling, m. papillon. V. Sommer-vogel. Zwey-falter.
Schmiden (schmieden) forger; former en forgeant, ou avec le marteau.
Schmid (quasi: Schmider) forgeron.
Schmid (Huf-schmid) marechal ferrant.
Schmide (Schmitte) f. forge, f. V. Esse.
Schmiegen (sich) se tapir en s'humiliant. V. demütigen. it. V. seq.
Schmiegen (und biegen sich &c.) se retraindre dans (hausser les épaules) dans le sentiment de sa pauvreté, de sa petitesse, it. dans l'esprit d'humilité & de patience.
Schmiegen (sich zu einem, zu einer im Bette) se tapir, s'approcher amoureusement de q.c. dans le lit.
Schmieren, oindre, graisser, frotter de quelque graisse, huile, onguent &c. V. salben. streichen. bestreichen it. beschmiern.
Schmieren (den Wagen i. e. die Achs, schmieren ein Schloß, eine Feder &c.) graisser l'essieu, oindre une serrure, un ressort &c.
Schmieren (die Schuh, die Stifel) graisser les souliers, les bottes.
Schmieren (den Wein &c.) fantastiquer, frelater falsifier le vin &c.
Schmieren (den Richter, den Kuppler &c.) graisser la patte au jage, au maquereau &c.; le corrompre, le gagner à force de presens &c. V. bestechen.
Schmieren (einem den Buckel) *frotter les épaules à q. avec la graisse d'un cotret (garrot.) V. abschmieren.
Schmieren (i. e. elendig schreiben, dichten, reimen &c. mahlen &c.) barboüiller, broüiller, comme font les mechans auteurs, les mechans poëtes, les méchans peintres.
Schmierer, barboüilleur, broüillon it. soüillon; homme ou femme salope &c.
Schmier-käse, m. vieux fromage gras, affiné.
Schmier-leder: it. Schuh davon (Schmier-schuh &c.) souliers de cuir graissé.
Schmier-seife, f. savon d' Hollande noir & liquide.
Schmiererey, f. Geschmiere, n. barboüilleries d'un mechant peintre; rapsodies d'un pauvre auteur.
Schmiere, f. oint, m. graisse, f. onguent, m. V. Salbe &c. it. Schmär &c.

Schmierig, schmärig, schmirbig, gras, sali, ou souillé de graisse (crasse.) V. schmutzig.
Schmierige (Schürtze) schmieriges (Tisch-tuch) schmieriger (Hader) tablier, nappe, torchon sale gras, grasse.
Schmieriger (Koch, schmierige Köchin, Schmier-kittel, Schmier-sack), cuisinier, cuisiniere salope soüillon-onne. V. Schmier-latz &c.
Schmincke, f. fard, blanc ou rouge.
Schmincken, farder.
Schminck-pflästerlein, n. mouche de dame.
Schmitzen (Felle, Leder) noircir des peaux, cuirs &c. V. schwärtzen.
Schmitzen (sich an einem Kessel &c.) se noircir, salir en touchant, en se frotant à un chauderon &c.
Schmitzen (hinschmitzen &c.) jetter de force. V. schmeissen.
Schmolle (von Brod) f. mie de pain. V. Brosam. Krumm.
Schmollen (Schmullen) etre sur son serieux; faire (affecter) une mine serieuse, grave; s'abstenir de rire. V. sauer sehen.
Schmuck, m. parures, f. ajustemens, ornemens, habits m. de parade; braveries, f. V. Geschmuck.
Schmucken (schmücken eine Braut &c.) ajuster, parer &c. une epouse.
Schmucken (sich) s'ajuster, se parer &c.
Schmücken (einen Altar, eine Kirche &c.) parer un autel; orner une eglise &c. V. zieren.
Schmuttern (schmutten, ein Fleisch schmutterig seyn) corner une viande, comencer à sentir mauvais. V. riechen. stincken.
Schmutz, m. crasse, vilainie, ordure, saleté de quelque graisse. V. Schmier. Unflat. Unlust.
Schmutzig, crasseux, sale, sali, souillé de crasse &c. schmierig. rusig. unflätig.
Schmutziger (Hader, Schurtz &c.) torchon sale, tablier &c. sale. V. schmierig.
Schmutziger (Koch, Küche-jung) schmutzige (Köchin Schmutz-koch) cuisinier &c. salope, soüillon, sale marmiton, -onne.
Schmutzige (Arbeit) ouvrages sales, salissantes, bas &c.
Schmutzig (machen) salir de crasse encrasser &c. V. beschmutzen, beschmieren.
Schmutzig (werden) se salir, se souiller de crasse; devenir sale, s'encrasser, s'encuirasser. V. schmutzen.
Schmutzig (worden) als: schmutzige abgeschmutzte Wäsche du linge sale, du linge encuirassé de crasse, de saletez.
Schmutzen v. n. (i. e. schmutzig werden, verschmutzen) etre sujet à devenir sale.
Schmutzen (weisse Kleider schmutzen bald; die Schwartzen schmutzen zwar auch; aber man sihet den Schmutz nicht so bald) les habits blancs sont sujets à se salir (encrasser &c.) & les noirs de meme; mais la saleté n' y paroit pas si tot.
Schmutzen (herum-schmutzen in der Küche) soüillonner, marmitonner dans la cuisine, y faire le soüillon (marmiton.)

Schmu-

Schmutzen (schmutzeln, schmutz-lächeln) sourire, decocher un petit souris.
Schnabel (eines Vogels) m. bec d'oiseau.
Schnabel (eines Schiffes) éperon, m. proüe f. de navire.
Schnabel-weide, f. (Feder-wildpret) gibier à plumes, pris à la chasse; oiseaux bons à manger.
Schnacke (Gölse) f. moucheron, cousin.
Schnacken, plur. plaisanteries, mots (contes) pour rire. V. Possen. Schwäncke.
Schnacken (solche erzehlen) plaisanter &c.
Schnalle, f. (an etwas) boucle pour boucler q.c.
Schnallen (an Schuhen &c.) (sie aufschnallen, zuschnallen) boucler, deboucler ses souliers &c.
Schnalle (an einer Thür) loquet m. de porte; coquille, f. V. Klincke.
Schnalle (Stirn-schnalle) chiquenaude, f. V. seq.
Schnalle, i.e. Lügen, bourde, bourdes, mensonges.
Schnaltzen (mit der Peitsche) claquer, faire claquer un foüet.
Schnaltzen (mit den Fingern; Schnaltzer geben) faire claquer ses doits; it. donner des chiquenaudes, des croquignolles.
Schnappen (nach etwas) happer, béquer aprés q.c.; tascher, s'efforcer de l'atttapper.
Schnappen (lassen die Bogen-senne, eine Feder) lascher la corde de son arc (la decocher) lascher, desserrer; laisser aller un ressort. V. schnellen.
Schnappen, babiller, reveler tout secret &c. V. plaudern.
Schnapp-han, snaphan, brigand, le quel, au tems de guerre va brigander egalement sur l'ami & sur l'ennemi.
Schnäpperlein, n. petite arbaléte à bale de posur terie.
Schnarchen (im Schlaf) ronfler (etre ronfleur) en dormant.
Schnarchen (pochen &c.) braver, faire le bravache, des bravades &c. it. gronder &c. de colére. V. trotzen. pochen.
Schnarcher, Schnarch-hauß, fier à bras &c. bravache, rodomont &c.
Schnatte (von Ruhten-streichen) marque de coups de foüet. V. Strieme.
Schnattern (wie die Gänse) jargonner, it. babiller, caqueter, comme les femmes. V. schwätzen.
Schnauben (schnauffen) hâleter; souffler, ahanner, bouffer, respirer fort.
Schnaupen (schnupen, schnuffen sich) se moucher &c. V. schneutzen.
Schnautze, f. museau, m. d'animal. V. Gosche.
Schnecke, f. (eßbare) escargot, m.
Schnecke (nicht eßbare) limaçon, m. limace, f.
Schnecken-häußlein, n. coquille f. d'escargot &c.
Schnecken-stiege; Schnecke, f. escalier à vis (vis à monter.) V. Wendel-treppe.
Schnee, m. neige, nége, f.
Schnee-ballen, m. peloton; boulet de neige.
Schnee-berge, plur. montagnes couvertes de neige.
Schnee-gans, f. oie sauvage.
Schnee-gestöber, n. petite poudre de neige.
Schneeicht, schneyicht, schneyerisch (Wetter, das viel Schnee wirfft) tems negeux.
Schnee-weiß, blanc comme neige.
Schneyen (es schneyet) neiger, neger: il neige &c.
Schneiden: ich schneide &c. ich schnitte &c. ich hab geschnitten &c. couper, tailler, trencher. V. abschneiden.
Schneiden (eine Feder) tailler une plume.
Schneiden (ein Kleid) tailler (couper) un habit.
Schneiden (in Holtz) tailler dans du bois.
Schneiden (Reben) tailler les vignes. V. beschneiteln.
Schneiden (i.e. sägen, als: Bretter) scies des ais &c.
Schneiden (Korn &c. ernden) sier, scier, couper les blez; les moissonner, en faire la moisson. V. ernden.
Schneiden (einen Hanen, ein Fercklein, einen Menschen) châtrer un coq, un cochonnet, un homme. V. verschneiden. ausschneiden.
Schneiden (den Blasen-stein) couper la pierre de la vessie; en faire l'operation chirurgique.
Schneiden (der Wind schneidet) couper: le vent coupe.
Schneiden n. (Reissen, Grimmen im Leibe) tranchées de ventre.
Schneiden (Capriolen) cabrioler (faire des caplur. f. brioles.
Schneidend, coupant, trenchant. V. Schneide.
Schneidender (Zirckel) compas à couteau (trenchant.)
Schneider, coupeur, tailleur, trancheur.
Schneider (zu Kleidern für Männer, für Weiber) tailleur; tailleur pour hommes, pour femmes.
Schneider (ein guter seyn, der den Schnitt wol verstehet) etre bon tailleur, qui entend la coupe. Schnitt.
Schneide (Schneite) f. an einem Messer &c. le fil, le trenchant (taillant) d'un couteau &c. V. Schärffe.
Schneide (Schneidung der Reben) taille de vignes.
Schneid-messer, m. coûteau à deux mains. V. Schnitz-
Schneid-mühle, f. moulin à scie, à scier des ais, ou des planches.
Schneiteln (beschneiteln die Bäume) emonder les arbres la serpe à la main.
Schnell (seyn) etre vite, it. agile, prompt, habile. V. behend. geschwind. hurtig.
Schneller (Bote) schnelle (Post) messager courier.
Schneller (Ausbruch) depart precipité, haté &c. V. eilig. eilfertig.
Schneller (Tod) mort subite, soudaine.
Schnell, adv. (in schneller Eil lauffen &c.) courir vitement (vite) promptement, à la hâte, en hâte, avec promptitude.
Schnell (reden &c.) bredoüiller, parler vite &c.
Schnelle, Schnelligkeit, f. vitesse, agilité, promptitude. V. Eil.
Schnellen, desserrer, décocher, faire ou laisser trebucher; sauter, se lascher avec effort, it. estraper, estrapader &c. V. schnappen.

Schnellen

Schnellen (lassen eine Feder) laisser aller, se desserrer, lâcher &c. un ressort.
Schnellen (jemand; ihm Nasen-schnellet geben) chiquer, chiquenauder q.
Schnellen (eine Sache: ich kan es nicht schnellen) precipiter une affaire &c.
Schnellen (jemand, i.e. betriegen) decevoir, circonvenir, duper, tromper q. V. hintergehen.
Schnell-brunn, m. puits a bascule.
Schnell-feder, f. ressort, m. V. Feder.
Schnell-galgen, m. estrapade, f. V. Wippe. Wipp-galgen.
Schnell-kugel, m. chique, f. V. Schusser.
Schnell-wage, f. trebuchet, crochet m. à peser; balance à croc; balance romaine; treseau, m.
Schnepfe, Schneppe, f. beccasse, becasse.
Schnepflein, Wasser-schnepflein, n. beccassin, m.
Schnetzen (sich) s'ajuster, se parer &c. V. butzen. aufbutzen.
Schneutzen, sich schneutzen, schnaupen, schnuppen (die Nase) moucher, se moucher [le nez.]
Schneutzen (das Licht) moucher la chandelle.
Schneutz-tuch, -tüchlein, -fatzenet, n. mouchoir, m. V. Schnuptuch.
Schneyen. v. Schnee &c.
Schnitt, m. taille, coupe, tranche; coupure, taillade, f.
Schnitt: (eine Melon auf den Schnitt kauffen) acheter un melon à la taille.
Schnitt (ihn verstehen) entendre la coupe en bon tailleur.
Schnitt (Model-schnitt von einem Kleid) patron d'un habit.
Schnitt (eines Buchs; Buch so drauf vergüldet, gesprenckelt &c.) trenche de livre: livre doré, marbre, jaspé sur (en) trenche.
Schnitt (Brod) Schnitt (Käse, Schincken &c.) trenche de pain, de fromage, de jambon &c. V. schneiden.
Schnitte (güldene) trenches de pain doré.
Schnitte (geröstet, gebähet Brod) rôtie, f.
Schnitt, Schnitz (von einer Melon, Pomerantz, Citron &c.) quartier, gousse de melon, d'orange, de citron &c.
Schnitze (gedörrte Aepfel-, Birn-schnitze) tranches, quartiers, moitiez de pommes, de poires seches. V. Hutzeln.
Schnitze (Ab-schnitze von Leder, Perment, Papier &c.) rognures de cuir, de parchemin, de papier &c.
Schnittlein, schnitzlein, m. (von etwas) trenche fort menuë, deliée de q. c.
Schnitter, scieur, sieur de blez it. moissonneur.
Schnitt-lauch, m. porrette, f. poireau, porreau verd.
Schnittling, m. (junges Rindlein) bouvillon châtre &c.
Schnitz-banck, f. bec d'âne, m.
Schnitz-messer, n. coûteau à deux mains; ciseau, m. it. serpe, f.
Schnitzen, schnitzeln (Bilder schnitzen) entailler, decouper, ciseler it. sculper, travailler, faire des ouvrages de sculpture en bois; it. travailler en menuiserie &c. V. Bild-hauen.
Schnitzeler, sculpteur it. (dans mon païs de Cologne) menuisier. V. Bild-hauer &c. it. Schreiner. Tischler.
Schnitzer, m. couteau de menuisier à long manche &c.
Schnitz-werck, n. (Zierraten von Bildhauer-arbeit &c.) festons ciselez; ouvrages de sculpture en bois; feüillages &c.
Schnöd, sale, vilain morveux it. obscene, impur, lascif &c.
Schnöde Wollüsten, schnöde Vermischungen, schnöde Liebe &c. sales plaisirs (voluptez) amours sales, impures, marmitonnes. V. unflätig. garstig &c.
Schnödes (Weibs-bild) femme lascive. V. geil. unzüchtig.
Schnuder, Schnodel, Schnudel, m. morve, f. it. toute matiere sale & visqueuse. V. Rotz.
Schnudern, schnodern, schnudeln, jetter des morves; it. renifler.
Schnuderricht, schnoderricht, schnudelicht, morveux. V. rotzig.
Schnudelichte (Nase; Schnudel-nase) nez morveux, chargé, plein de morves.
Schnupfen, schnuppen, schnuffen, attirer par le nez.
Schnupfen (Toback) prendre du tabac en poudre.
Schnupfen (schnauben) die Nase moucher le nez; se moucher. V. schneutzen. schnaupen.
Schnup-schnuff-taback, m. (schnüffgen n.) du tabac en poudre.
Schnup-tuch, n. mouchoir, m. V. Nasen tuch.
Schnuppen, beschnoppern, beschnuppern, beschnauffen (alles wollen) vouloir flairer toute ordure; mettre le nez par tout.
Schnuppen, n. Schnupps, Schnopps, m. rûme (rhûme) f. caterre, m. V. Strauchen.
Schnuppen (ihn haben) etre enrûmé &c.; avoir la rûme.
Schnur, f. belle fille (femme de mon fils) bru; lat.
Schnur, f. corde, ligne, f. cordeau, m. it. cordelle, f.
Schnur (zum schnüren, einschnüren, Schnur-riem) lacet, lasset, m. V. Riem.
Schnur (der Zimmer-leute, it. der Maurer) cordeau, ligne des charpentiers, & (des maçons) it. sa marque sur le bois à equarir &c.
Schnur (drüber hauen) passer les bornes, exceder [les bords, les termes en q. c.] en faire trop.
Schnur-gerad, -recht, -stracks, tout droit, en droite ligne.
Schnüren, lacer (lasser.)
Schnüren (sich einschnüren) se lacer (lasser.)
Schnür-leib, m. (-leibgen, n.) corps de juppe; corset, m.
Schnurren, schnorren, bourdonner, bruire come font les frelons, grosses mouches, guepes, abeilles.
Schnurren (anschnurren jemand) rabroüer q., le rudoïer de paroles. V. anfahren. anschnarchen.
Schock (Eyer &c.) soixantaine d'œufs &c.
Schockolate, f. chocolat, chocolate, m.
Scholle, f. sole. V. Plateis.

Schon,

Schon, deja.
Schön, beau (bel) belle, f. joli, gentil. V. hüpsch. artig.
Schönheit, f. beauté.
Schonen (eines Dings) épargner q. c. V. verschonen.
Schonen (seiner Kleider, oder seine Kleider 2c.) épargner ses habits &c.
Schopf m. (eines Vogels, Geflügels) hupe créte, f. V. Busch. Straus.
Schopf (einen haben, geschopft seyn) etre hupé.
Schöpf, Schöppe, Schöpfe, echevin, it. enquéteur, examinateur des accusez civils & criminels.
Schöpffen (schaffen) créer, produire de neant. V. schaffen. erschaffen.
Schöpffer, Createur.
Schöpffung, f. Creation. V. Erschaffung.
Schöpfen (Wasser) puiser de l'eau.
Schöpf-eymer, m. -zeuch, n. seau m. à puiser; puisoir, m. tout ce qui sert à puiser.
Schöpf-rad, m. roüe à seaux à puiser; it. roüe de puits.
Schöpfen (Nutzen aus etwas) tirer profit de q. c.
Schöpfen (grosse Freude) concevoir, recevoir grande joïe.
Schöpfen (eine Meinung von etwas, von einem) concevoir une opinion de q. c., de q.
Schöpfen (eines aus dem andern) tirer, inferer, conclurre l'un de l'autre. V. folgern. schliessen.
Schoppen, m. Halb-maß, chopine, f.
Schopper, m. toison de laine tonduë sur un mouton.
Schöps 2c. V. Schaf. Scheps 2c.
Schoren, schorren, bescher; remuer la terre. V. graben. umgraben.
Schor-maus, f. taupe. V. Maulworff.
Schor-schauffel, besche, f.
Schorn-stein, m. cheminée, f. V. Schlot. Rauchfang.
Schorn-stein-feger, ramonneur &c.
Schoß, Schoos, f. m. giron, sein, m. V. Busem.
Nota. Giron bedeutet so wol propriè als figuratè die Schoß einer Person die sitzet, und bekleidet ist; sein aber die Schoß, i. e. die Brust und die Brüste einer Weibs- und figur. einer Manns-person.
Schoß-hündlein, petit chien de demoiselle.
Schoß-kindlein, n. mignon, enfant mignon, le plus cher de la maman.
Schoß (Schoos) Schosen eines Wammes 2c. tassette, f. tassettes, basques de jupon &c.
Schossen, germer; bourgeonner, pousser; jetter bourgeons, rejettons, surgeons. V. sprossen. schiessen. wachsen.
Schoß m. (eines Gewächs) Schößling, germe, bourgeon, rejetton, surgeon de plante.
Schoß m. taille, rente, censive, f. revenu, m. V. Steuer. Zinst. Gabe.
Schösser, receveur, collecteur des tailles.
Schössel, Ofen-schössel, -schiessel, m. pelle, tablette à enfourner.

Schote, f. Schoten, plur. von Erbsen, Bohnen 2c. cosse (écosse, gousse) de pois, de feves, feveroles &c. it. pois, verds &c.
Schottland, Schottländer, Ecosse, Ecossois.
Schrag, m. treteau, treteaux, plur.
Schramme, f. balafre. V. Schmarre.
Schrammicht, balafré.
Schranne, f. halle (hale) f. lieu public, ample, & couvert, où l'on vend certaines denrées. V. Halle.
Schranne (zum Fleisch 2c.) boucherie, f. V. Mäzig. Banck.
Schranck, m. armoire. V. Schanck. Schapp.
Schranck-fenster, n. jalousie f. fenetre treillissée.
Schrancken, plur. bornes, plur. barres, barrieres, f. V. Gräntz 2c.
Schrancken (selbige übertretten) passer les bornes.
Schräncken) borner, barrer, limiter &c. V. beschräncken. einschräncken. verschräncken.
Schrappen, racler, raser, raire, raturer. V. schaben.
Schrapper, racleur, it. racloire, f. it. avare sordide, qui racle & amasse de tout coté.
Schraube, f. vis.
Schrauben-mütterlein, ecroüe f. de vis.
Schrauben, zuschrauben, serrer à vis.
Schraub-stock, m. (eines Schlossers) étau de serrurier, à serrer la besogne qu'il lime.
Schrauben-stock-zangen, plur. mors d'étau &c.
Schrecken (jemand mit etwas) épouvanter, effraïer, étonner q. de q. c. v. Schreckē Subst.
Schrecken, m. épouvante, fraïeur, f. effroi, m. terreur, f. V. Forcht. Angst. bang.
Schrecken (jemand einjagen) donner l'épouvante &c. à q.; le consterner, le saisir d'epouvante; le jetter dans la consternation &c.
Schrecken (der die Leute gähling überfällt) terreur panique.
Schrecken (heiliger, ehrenbietiger) horreur, fraïeur sacrée &c. saint respect, sainte veneration.
Schrecklich, épouvantable, terrible, horrible, ce qui fait peur, ce qui dónne épouvante.
Schreckhafft, peureux, timide, sujet à etre effraïé &c. qui s'effraïe au moindre bruit.
Schrecklich, adv. épouvantablement, terriblement, horriblement, it. furieusement, fort &c.
Schreck-butz, m. epouvantail de jardin. V. Schemsal.
Schreiben: ich schreibe 2c. ich schriebe 2c. ich hab geschrieben 2c. écrire.
Schreiben [Bücher] écrire; se méler d'ecrire des livres; etre auteur.
Schreiben (schön; ein schöner, zierlicher Schreiber seyn) faire, former un beau caractére.
Schreiben (übel) peindre mal, *ne faire que des piez de mouches.
Schreiben (sich so und so) s'appeller, it. se qualifier tel & tel. V. nennen.
Schreiben, subst. m. i. e. (ein Brief, Schrifft) lettre, écriture, f. écrit, m.
Schreib-art, f. stile m. maniere d'ecrire, de s'exprimer par écrit.

Schreib-buch, n. caïer, m. livre de marchand, de receveur &c.
Schreiber, ecrivain, un homme qui écrit &c.
Schreiber (Scribent, Bücher-schreiber) ecrivain, auteur.
Schreiber (Amt-schreiber, Gericht-schreiber, Gegenschreiber ꝛc.) grefier &c.
Schreiber (eines Capitels) scribe.
Schreiber (Copist in einer Cantzley) scribe, copiste de chancellerie.
Schreiber (ein guter, zierlicher.) V. schreiben. Handschrift.
Schreiberey, f. metier d'ecrire, it. charge de grefier.
Schreib-feder, -papier ꝛc. plume, f. papier &c. m. d'écrire.
Schreib-meister, maitre ecrivain.
Schreib-messerlein, n. canif. V. Feder-messer ꝛc.
Schreib-pult, m. pupitre m. à écrire.
Schreib-stube, f. (eines Handels-manns) contoir m. de marchand.
Schreib-stube (eines Schreibers, Notarii, Procurators ꝛc.) bureau de notaire, de procureur.
Schreib-stube oder -stüblein (-zimmerlein) cabinet, m.
Schreib-tafel eines Wirts ꝛc. tablette d'hôte &c.
Schreib-täfelein, n. (im Sack) tablettes, plur.
Schreib-tischlein, samt Zugehör, cabinet à ecritoire &c.
Schreib-zeug, m. écritoire, f.
Schrifft ꝛc. schrifftlich ꝛc. V. nach Ordnung.
Schrein, n. caisse, armoire, f. V. Kasten. Kiste. Truhe. Schranck. Behalter.
Schreiner, menuisier. V. Tischler. Tischer. Schnitzler.
Schreiner-werck-tisch, n. etabli, tablier de menuisier.
Schreiner-werckzeug, m. affûtage de menuisier.
Schreiten: ich schreite ꝛc. ich schritte ꝛc. ich hab geschritten ꝛc. enjamber, faire des pas; passer.
Schreiten (weit, weite Schritte thun) faire de pas larges, des enjambées. V. Schritt.
Schreiten (über einen Graben) enjamber sur une fosse, la passer, sauter; la franchir avec une enjambée pour la passer &c.
Schreiten, figür. (an statt: kommen, gehen ꝛc.) passer, proceder, venir à, ou à faire q. c.
Schritt ꝛc. V. nach Ordnung.
Schrepfen (einem) ventouser, scarifier q.; lui appliquer des ventouses.
Schrepf-eisen, n. languette f. à scarifier; scarificateur, m.
Schrepf-kopf, m. -horn, n. ventouse, f.
Schreyen: ich schreye ꝛc. ich schrie ꝛc. ich hab geschrien ꝛc. crier. V. ruffen. kreischen.
Schreyen (oft und viel) criailler.
Schreyen Feuer-jo! crier au feu!
Schreyen (wie ein Esel) braire.
Schreyen (wie ein Heingst hennir. V. wihern.
Schreyen (wie ein Kind) piailler. V. wemmern.
Schreyen (um Hülff ꝛc.) crier à l'aide, au secours.
Schreyen (Mord schreyen) crier au meurtre.
Schreyen (zu GOtt) implorer l'aide de Dieu &c.
Schreyen (starck aufschreyen) s'écrier, exclamer.
Schreyen (auf der Cantzel) crier, declamer en chaire, sans rien dire qui puisse toucher un bon cœur, convertir un pecheur.
Schreyen (etwas über die Gassen, zu verkauffen, als Milch ꝛc.) crier du lait &c.
Schreyen (starck, laut, erschrecklich) crier à haute voix, crier comme un perdu, à pleine téte.
Schreyen (um Rach, das Wehe über jemand schreyen) crier vangeance; crier malheur sur q.
Schreyen (weinen) pleurer. V. weinen ꝛc.
Schreyen (zancken) crier, contester, debattre, disputer &c.
Schreyend (schreyendes Kind) enfant crieur, piailleur.
Schrey, m. cri, m. clameur. V. Geschrey. it. Klage.
Schrey (einen oder mehrere thun, aufthun) jetter, pousser un cri, des cris; s'écrier. V. schreyen.
Schrey (öftere thun) redoubler ses cris.
Schreyer, crieur.
Schreyer (stäter, it. Zäncker, Disputirer) criailleur, criard.
Schricken (als Glaß, Eis ꝛc.) se fêler un verre, une glace &c.
Schrick, m. félure, f.
Schrifft, f. écriture, f. it. ecrit, m. papier écrit.
Schrifft (die Heilige) Ecriture, f. la sainte Ecriture, les saintes Ecritures. V. Bibel. Wort GOttes.
Schrifften (die man verwahret) écrits, papiers, chartres &c. plur.
Schrifft (geheime, verborgene) chiffre, f. chiffres, plur.
Schrifften (der Buchdrucker) lettres de fonte, lettres d'imprimerie.
Schrifftlich, ce qui se fait (couche) par ecrit.
Schrifftliche (Klage ꝛc.) schrifftlicher (Vortrag) libelle, memorial, m. requéte, f.
Schrifft-mässig, conforme aux saintes ecritures.
Schrifft-giesser, fondeur de lettres.
Schrifft-setzer, compositeur d'imprimerie.
Schrifft-verfasser, Concipist, conceveur, concipiste; coucheur, minuteur par ecrit.
Schrifft-scheide, f. -zeichen, n. interpunction, f. it. paraphe m. de notaire.
Schrifft-richter, critique, criticqueur, Aristarque, Mome &c.
Schritt, m. pas. V. Tritt.
Schritt (vor Schritt gehen, thun) aller pas à pas.
Schritt (als eine Maß von 5 Schuhen) pas geometrique, mesure de cinq piez.
Schritt (eines Pferds, einen guten Schritt gehen) pas de cheval: aller un bon pas.
Schritt-schuhe, plur. patins à glace. V. Schlitt-schuhe.
Schroffe, m. Schroffen, plur. roche, f. roches, plur. rochers rudes & escarpez. V. Fels ꝛc.
Schroffichte (Felsen, Wege) rochers, chemins rudes, raboteux, âpres &c.
Schrolle, Scholle, f. motte (mote) de terre. V. Erd-scholle.
Schrolle (so grün oder begraset) gazon, m.

Schroten, rogner, decouper jusqu'à certain poids, jusqu'à certaine grosseur. V. abschroten. abnehmen.
Schroten (Müntz-stücke) ajuster les flans (flaons) de monnoie; les ebarber &c.
Schröte, f. dragée de plomb. V. Dunst. Hagel.
Schrot (und Korn an einer Geld-müntze) poids & alloi d'une monnoie.
Schrot-eisen, n. ciseau, m.
Schrot-hobel, m. gros rabot, m. mouchette, varlope, f. *gros guillaume.
Schröter, rogneur, ajusteur des flaons dans une fabrique des monnoies.
Schröter (Baum-schröter) escarbot cornu, cerf volant. V. Hirsch-kefer.
Schroten (ein Stück Wein &c. in Keller) devaler une piece de vin &c. dans une cave; l'encaver. V. abschroten.
Schröter (Wein-schröter) devaleur, encaveur des vins &c.
Schrot-leiter, Schrot-seil, n. poulain, m. cable à encaver (devaler) une piece de vin &c.
Schrumpfen, schrumpeln, rider, froncer, plisser. V. Rümpfen.
Schrumpfen (die Stirn, die Augen-braunen) rider, froncer le front, les sourcils; se refrogner.
Schrumpfen (sich wie Federn, Leder &c. im Feuer) se rider, se racornir, retrecir, ratatiner &c. comme font les plumes, le cuir &c. dans le feu.
Schrunde, f. crevasse.
Schrundicht, (schrindicht werden) crevassé, se crevasser; se crever par tout.
Schuben (schüben) pousser avant. V. schieben. fortschieben.
Schub, m. poussade, poussée, f.
Schub-karren, m. broüette, f.
Schub-lade, f. tiroir, laïette de table ou d'armoire.
Schub-ochs, m. beuf de joug, beuf qui tire.
Schieb-sack, m. poche, f. V. Ficke. Sack. Tasche.
Schieb-sack (drein stecken) empocher, enfacher, mettre en poche. V. einschieben.
Schub-waltze, f. rouleau à pousser un fardeau dessus.
Schubben (reiben, kratzen sich) se gratter, se galer, se frotter. V. schaben &c.
Schüchtern, timide, peureux, ombrageux it. honteux &c. V. scheu.
Schuh, m. Schuhe plur. soulier, m. chaussûre, f.
Schuhe (sie einem anziehen it. sie einem schaffen) chausser q.
Schuhe (sie einem ausziehen) dechausser q.
Schuh (eine Maß) pié geometrique. V. Fuß.
Schuhe (drey &c. lang, hoch &c.) trois &c. piez de longueur &c. long de trois &c. piez.
Schuh-ahl, f. alene, f.
Schuh-drat, m. chegros, ligneul poissé. V. Pech. Drat.
Schuh-fleck, m. bout de semelle.
Schuh-flicker, savetier.
Schuh-macher (Schuster) cordonnie. V. Schuster.
Schuh-knecht compagnon cordonnier.
Schuh-knecht (der obere) goret.
Schuh-sole, f. semelle de soulier.
Schul, f. école.
Schul (lateinische) classe, f. college, m.
Schul (dahinter gehen, schlancken gehen) fripper ses classes; faire l'ecole buissonniere.
Schul (hohe) université.
Schul zu adelichen exercitien) academie, f.
Schul (zum fechten, dantzen) sale d'armes, de dance &c.
Schul-buch, n. livre, auteur classique.
Schul-diener, precepteur classique, de classe.
Schuler, ecolier, it. disciple, apprentif.
Schuler (junger, unwissender) grimaud.
Schul-fuchs, pedant.
Schul-fuchserey, f. pedanterie.
Schul-fuchsisch (schulerisch) pedantesque.
Schul-geld, n. landit, écolage, m.
Schul-gesell, Mit-schüler, condisciple.
Schul-herr, Schulen-pfleger, Curateur d'une Université; Scolarque.
Schul-herr (Scholaster eines Dom-Capitels) Chanoine scolastique.
Schul-lehre, f. Theologie scolastique, positive.
Schul-lehrer, Theologien scolastique.
Schul-meister, maitre d'ecole.
Schul-pferd, n. cheval de manege.
Schul-rector, Regent, Recteur de classe.
Schul-staub, m. crasse, poussiere f. du college.
Schul-wort, n. terme d'école ou scolastique.
Schul-zanck, m. -gezäncke, disputes, debats d'école i. e. frivoles, inutiles &c.
Schuld, f. coulpe, faute, charge.
Schuld (seine bekennen) confesser, avoüer sa faute (coulpe.)
Schuld (eines etwas seyn, Schuld an etwas seyn: es ist nicht meine Schuld) etre q. coupable de q. c.; etre q. c. la faute de q.: ce n'est pas ma faute; ce n'est pas par ma faute &c. V. schuldig seyn.
Schuld (einem sie geben, eines Unfalls) charger q. de quelque fait, en jetter (mettre) la faute sur q.; s'en decharger sur lui; *lui jetter le chat aux jambes &c.
Schuld, f. Schulden plur. dette, f. dettes, plur.
Schuld (was einer schuldig ist) dette active.
Schuld (was man uns schuldig ist) dette passive.
Schulden (drinnen stecken, viel Schulden haben) etre endetté, étre chargé de dette. V. schuldig.
Schuld-bürge, m. caution, repondant pour dette.
Schuld-brief, m. obligation f. pour dette.
Schuld-buch n. livre de comtes &c.
Schuldener, Schuldner (der schuldig ist) debiteur, redevable.
Schuld-glaubiger, -herr (dem man schuldig ist) creancier.
Schuldig (an etwas seyn) etre coûpable de q. c.
Schuldig (seyn etwas zu thun) etre obligé, tenu de faire q. c. V. verbunden. verpflicht.
Schuldige (dieselbe strafen) punir les coupables.
Schuldiger (massen etwas thun) faire q. c. conformement à son devoir, it. le faire duëment, & comme il faut.
Schuldiger (schuldigster Diener) votre tres-oblige serviteur, votre redevable.
Schuldig (seyn jemand, nemlich Geld) devoir (de l'ar-

l'argent) à q.; etre son debiteur (son redevable) etre sur ses livres.

Schuldigkeit, f. devoir, m. obligation, f.

Schuldigkeit (seine ablegen gegen jemand) rendre son devoir; s'acquiter de son devoir (de ses devoirs) envers q.

Schulter, f. Schultern, plur. épaule, épaules, plur.

Schulter-blatt, n. paleron, m. omoplate, f.

Schulter-kleid, n. (des Priesters) humeral, m. épauliere f. de prêtre.

Schuldheiß, maire de ville, prevôt, baillif.

Schupfe, Schopfe, f. remise de carosse, de chariot.

Schuppe, f. Schuppen (an Fischen) écaille, f. écailles, plur. de poisson.

Schuppen (auf dem Kopfe) crasse, f. ordures écailleuses de tête.

Schuppen (einen Fisch) écailler un poisson; en oter, abattre les écailles.

Schuppicht (Schuppen habend) écailleux, couvert d'écailles.

Schuppichter (Kopf) tête crasseuse.

Schüppe, f. pelle. V. Schaufel.

Schüppen (in der Karten) piques de cartes.

Schur (der Schafe) tonture f. de brebis (moutons.) V. schären.

Schurck, Schufft, belitre, gueux, coquin; miserable &c. V. Holunck.

Schüren (das Feuer) attiser le feu, en approcher, ageancer, remuer les tisons.

Schüren (die Kolen) manier, embraser la braise.

Schür-eisen, n. -haken, m. rable, fourgon, m.

Schurigeln (etwas durch einen Sack) frotter, remuer, secoüer q.c. dans un sac.

Schurigeln (einen jungen Menschen) rudoïer un jeune homme; le traiter de haut en bas; (ital. strapazzare) it. degrossir, deniaiser, discipliner, civiliser q. à force de coups &c.

Schürtzen, trousser, retrousser. V. aufschürtzē.

Schürtzen (sich) se retrousser les habits, la robe, de peur qu'ils ne trainent, ne se crottent &c.

Schürtzen (die Segel) ferler les voiles.

Schurtz, m. Weiber-schurtz, cotte, juppe un peu courte de femme. V. Rock. Weiber-rock.

Schurtz, m. Schürtze, f. Schurtz-tuch, n. Schürtz-fleck, m. tablier, m. V. Vortuch.

Schurtz-fell, n. devantier m. d'artisan.

Schuß, n. elan, elancement &c. V. schiessen

Schuß (eines Feuer-geschoß) coup d'arme à feu, de fusil &c.

Schuß-frey (seyn) etre franc, & hors d'atteinte des coups de fusil.

Schuß-freyer (Küris &c.) cuirasse &c. à l'épreuve.

Schuß-, Schos-gatter, n. sarrazine, herse (herce) porte coulisse, f.

Schüssel, f. plat, m.

Schüssel (tieffe) écuelle, f.

Schüssel-spüler, -in, laveur, laveuse d'écuelles; marmiton, -onne &c.

Schüssel-wasser, n. lavûres, relavûres plur. de plats. V. Spülicht.

Schuster, m. cordonnier. V. Schuh-. Schumacher &c. und was hier nicht ist; das sucht dorten.

Schuster-bündel, m. calebotin, m. *S. Crepin.

Schuster-kneip, f. tranchet (de cordonnier.)

Schuster-maß-lade, compas (de cordonnier.)

Schuster-, Schuh-nadel, f. carlet, m.

Schuster-messer (zum zuschneiden) couteau à pié (de cordonnier.)

Schuster-schwärtze, f. noir (de cordonnier.)

Schuster-tischlein, n. veilloir, m.

Schuster-zange, f. tire-clou, m. pinces (de cordonnier.)

Schütte &c. schütteln &c. V. nach Schütten &c.

Schütten (trockene Materien, als: Erde &c.) jetter, bouter là, comme terrain &c. V. hinschütten hinwerffen.

Schütte, Schütt, f. Schütt-wall, m. jettée, levée de terre; chaussée, f. V. Damm. Wall. Dyck.

Schütt (Kummer eines eingegangenen, abgebrochenen, verbrannten Gebäues) plâtras, demolitions, masures d'un batiment abbattu, ruiné, brûlé &c. V. Kummer.

Schütten (nasse Waaren) verser, epandre, repandre.

Schütten (Wein &c. in ein Faß &c.) verser du vin &c. dans un tonneau &c. l'entonner. V. giessen.

Schütten (schüttet nicht!) prenez garde de verser! V. verschütten.

Schütteln, secoüer, remuer, branler &c. V. rütteln.

Schütteln (den Kopf) branler (hocher) la tete.

Schüttern, ébranler, crouler, écrouler. V. erschüttern.

Schütz (von Bogen-schiessen) archer, tireur d'arc, d'arbalete; albalétrier. V. Bogen-schütz.

Schütz (das himmlische Zeichen) Sagittaire (Sagittarius.)

Schütz (bey der Feuer-röhr- &c. Schützen Gesellschafft) arquébusier; chevalier de l'arquebuse.

Schützen (jemand) proteger, garder, defendre, porter q. V. beschützen. schirmen. beschirmen.

Schützen (sich für dem Regen, für dem feindlichen Feuer) se mettre à l'abri (à couvert) de la pluie, du feu ennemi, s'en garantir &c.

Schutz, m. protection, garde, defense, f. V. Schirm. Hut.

Schutz (eines seinen geniessen; unter eines seinem leben) joüir de la; vivre sous la protection de q.

Schutz-engel, ange gardien (tutelaire.)

Schutz-genoß, -verwandter, client, celui qui vit sous la protection d'un Prince (Magistrat.)

Schutz-herr, protecteur, defenseur, patron.

Schutz-rede, f. apologie, defense.

Schutz-waffen, plur. armes defensives. V. seq.

Schutz-wehr, f. defense.

Schwach, foible, debile &c. V. ohnmächtig. matt. unkräfftig.

Schwacher (Widerstand) foible resistence.

Schwach, i. e. kranck (seyn) être malade, infirme, languissant, langoureux.

Schwach (der Kranke ist sehr schwach) le malade est bien bas.
Schwachheit, f. foiblesse, debilité, infirmité. V. Kranckheit.
Schwächen (jemand) affoiblir, debiliter, infirmer, enerver q.
Schwächen (eine Jungfrau, ein Weibsbild) forcer, violer, it. deflorer, depuceler une fille, une femme. V. nohtzüchtigen.
Schwächung, f. affoiblissement, it. violement, depucellement.
Schwadem, m. vapeur, exhalaison des liqueurs boüillantes. V. Dunst. Brodem.
Schwager, -in, beau frere, belle sœur (cousine.)
Schwägerschafft, f. parenté, alliance par mariage.
Schwäher, beau-pere (pere de ma femme, de mon mari.)
Schwalbe, f. hirondelle.
Schwalben-kraut, n. chelidoine.
Schwall m. (des Gewässers) ondée, f. debordement, inondement, it. boüillon de ce qui bout, de ce qui bouillonne.
Schwamm, Bade-schwamm, m. éponge.
Schwamm (Gewächs im Walde) champignon. V. Pfifferling.
Schwamm (Baum-schwamm zum Feuer-schlagen; Feuer-schwamm) éponge (éche) à feu, à fusil.
Schwammicht, spongieux. V. Lück.
Schwämmen (sich aufschwämmen) s'enfler, se gonfler comme une éponge.
Schwan, n. cigne, m.
Schwanck, adj. pliant, souple, mince, grêle menu.
Schwancke (Ruhte) schwancke (Gerte) osier pliant; verge, houssine pliante.
Schwanck m. Schwäncke, Schwencke, plur. mots faceticux, plaisans; plaisanteries, contes pour rire.
Schwäncken ꝛc. V. Schwancken ꝛc.
Schwang, m. vogue, f. coutume introduite de longue main.
Schwang (etwas drinnen seyn) étre une chose en vogue, en regne, en cours; regner.
Schwanger (seyn, gehen) etre grosse, enceinte.
Schwanger (hoch seyn) etre grosse à terme, préte d'accoucher.
Schwanger (machen, schwängern eine) engrosser une personne de ses œuvres.
Schwangerschafft, f. grossesse.
Schwanger (werden) devenir grosse.
Schwantz, m. queüe, f. V. Schweiff.
Schwantz-riem m. (am Sattel) croupiere, f.
Schwantz-schraube f. (an der Büchs) culasse, f.
Schwantz-stück m. (vom Fisch, Fleisch) [tronçon, piece, de] la queüe.
Schwantz-stern, m. comete, f.
Schwäntzen, schwäntzeln, remuer la queüe pour flatter, caresser comme fait le chien.
Schwappeln (für Fette) trembler, etre potelé, tremblant de graisse. V. quätschelicht.
Schwappeln (i. e. sauffen) boire à tire-larigot, vuider les pots; trinquer &c. V. sauffen.
Schwär, m. ulcére, m. it. apostume, f. V. Geschwär.
Schwär (voll derselben) couvert d'ulcéres.
Schwären, suppurer &c. V. schwüren.
Schwarm m. (von Bienen) essaim, bourdon, it. jetton m. d'abeilles (mouches à miel.)
Schwarm (im Kopf eines Quäckers ꝛc.) enthousiasme, m. visions f. d'un Quaker ou Trembleur &c.
Schwarm (toller Einfall eines Poeten, Mahlers ꝛc.) verve, fougue, boutade, saillie, f. caprice, m. &c.
Schwärmen, essaimer, bourdonner, it. jetter de jeunes mouches à miel que font les abeilles.
Schwärmen, entrer, étre en son enthousiasme; it. en sa verve, it. faire la grosse debauche; grenoüiller, courre les bordels & les cabarets.
Schwärmer, schwärmerisch (seyn) etre enthousiaste, reveur, fanatique, visionnaire (en fait de religion) it. fantasque, bourru, fougueux, capricieux, extravagant &c.
Schwärmer (Art von, auf der Erden lauffenden Racketen) sautereau, serpenteau de feu d'artifice.
Schwarte f. (von Speck ꝛc.) coënne f. de lard.
Schwarte (der Hirn-schale) pericrane, m.
Schwartz, noir.
Schwartz (färben ꝛc.) teindre en noir.
Schwartz (färben Leder, Felle) noircir du cuir, des peaux. V. schmitzen.
Schwartze (Wäsche) schwartz (Lein-gezeuch) du linge sale. V. schmutzig.
Schwartz (machen viel Lein-gezeuch) salir bien du linge. V. schwärtzen, schmutzen.
Schwärtzen, geschwärtzt (von der Sonne) hâlé, noirci du hâle (du soleil.)
Schwartz (machen einen) noircir q., it. le calomnier, decrier, médire de lui; le perdre de reputation, d'honneur. V. schwärtzen.
Schwartz (Brod) pain bis.
Schwartze (Brühe, Pfeffer) civé, m.
Schwartze Kunst (Schwartz-kunst) Magie, art magique, Necromancie. V. Zauberkunst.
Schwärtze, f. noirceur, la couleur noire; le noir &c.
Schwärtze (etwas zu schwärtzen) noir à noircir.
Schwärtzen, noircir. V. schwartz machen.
Schwärtzen (sein Leinzeug) salir, noircir son linge à force de le porter. V. abschwärtzen. einschwärtzen. einschmutzen.
Schwärtzlicht, noirâtre, tirant sur le noir.
Schwartz-künstler, magicien, sorcier, necromancien.
Schwatzen, schwätzen, schwetzen (schmatzen) babiller, caqueter, causer, jaser, it. habler &c. V. plaudern. plappern. waschen.
Schwatzen (wol können) avoir le babil, le caquet bien affilé, la langue bien penduë &c.
Schwätzer ꝛc. (schwätzhafft) babillard, causeur, caqueteur, jaseur, discoureur, cajoleur, hableur &c.
Schwätzerey, f. Schwatzhafftigkeit, f. babil, caquet, m. jaserie, f.
Schweben, se mouvoir, se remüer, se soutenir,

 étre

etre soutenu dans l'air, sur les eaux &c. sans appui.
Schwebe (einen etwas vor Augen) étre, parvitre q.c. devant les yeux de (à) q.
Schwebend, se mouvant ou remuant ainsi, sans appui.
Schwebender (Bogen, Schweb- schwib -bogen) voute, arcade, f.
Schwefel, m. souffre, soufre, souphre.
Schwefel-Grube, f. soufriere, cave, mine de souffre.
Schwefel-garn, m. fil, souffré.
Schwefelicht, soufreux sulphuree.
Schwefel-höltzlein, n. allumette, f.
Schwefeln, soufrer, enduire de souffre.
Schwegel-pfeiff, it. -pfeiffer, fifre. V. Quär-pfeiffe.
Schweher (Schwäher) Schweher-vatter, beau pere.
Schweiff, m. queüe, f. v. Schwantz.
Schweiff (eines langen Rocks, Mantels ꝛc.) queüe. trainante d'une robe, d'un manteau.
Schweiffen (herum schweiffen) errer, courir, ça & la; etre vagabond, errant.
Schweiffen (einen Kragen) echancrer un collier. V. ausschneiden.
Schweiffen (einen Schuh) cambrer un soulier. V biegen. beugen.
Schweigen (stille schweigen) se taire, demeurer dans les silence. v. still ꝛc
Schweigen (können) avoir bouche qui sait se taire avoir bonne bouche; etre maitre de sa langue. v. verschweigen.
Schweigen (nicht können) ne pouvoir tenir, retenir sa langue; avoir la langue percée.
Schweigen (etwas) taire q. c. V. verschweigen.
Schweimel ꝛc. Schwimel. v. Schwindel.
Schwein, n. pourceau, porc, cochon, m. V. Sau. Ferckle in.
Schwein (wildes) sanglier,
Schweinen (Fleisch) [chair de] porc.
Schweinen (Hamme) m. jambon. V. Schincken.
Schwein-igel, m. herisson, porce-epic.
Schwein (ein garstiges) soüillon, saolpe, puant. V. garstig. unflätig. it. Sau.
Schweinen-schmaltz, -fett, n. sain doux, graisse, f. de porc.
Schweinen-spieß, m. epieu de chasse.
Schweiß, m. sueur, f. v. Schwitz.
Schweiß (Schweiß-gestanck) sueur puante.
Schweiß (darnach stincken) unter den Achseln (Uchsen) sentir le bouc, le gousset, avoir l'aisselle puante, forte,
Schweiß (darnach stincken an Füssen, zwischen den Zähen) s. v. sentir le pié de messager; le faguenes.
Schweiß (Jäger-wort) sang. V. Blut.
Schweiß (Schwitz)-Bad) etuve, f. V. Bad.
Schweiß-fuchs (ein Pferd) [cheval] alezan brulé. V. Brad-fuchs.
Schweiß-löchlein, n. pore, m. pores plur.
Schweissen (schwitzen) suer it. (ein Jäger-w.) saigner. V. schweissig, it. schwitzen.
Schweissig (schwitzig) suant, sué.
Schweissig ꝛc. (gantz seyn) suer par tout son corps; etre tout en sueur, en eau [de sueur.]

Schweiß-treibend (mittel, m.) sudorifére; un sudorifique.
Schweiß-tuch, n. linge, serviette à se frotter, à essuïer la sueur; frottoir, m.
Schweiß-tuch der Veronica, Christi im Grab; Schweiß-tücher (Lazari, der Aposteln ꝛc.) sacre suaire de la Veronique, le suaire de J. C.; les suaires du Lazare, las suaires Atbliers tepotres &c.
Nota. diese und dergleichen Schweiß-tücher in Heil. Schrifft werden aus Respect also genannt lat. sudarium.
Schweiß-wurst, f. boudin, m. V. Blut-wurst.
Schweitzer, Suisse.
Schweitzer-land, n. Schweitz, f. Suisse.
Schweitzer-hosen, hauts de chausses larges, amples à la Suisse.
Schwelgen, gourmander, ivrogner, grenoüiller, faire ripaille, gogaille; faire la grosse debauche. V. schlemmen. fressen. sauffen. brassen.
Schwelger, debauché, gourmand, ivrogne &c.
Schwelgerey, f. gourmandise, ivrognerie.
Schwelle (die untere einer Thür) seuil m. de porte.
Schwelle (die obere) linteau, m.
Schwelle (einem nicht drüber tretten dörfen) avoir eté defenduë la porte de la maison de q. à q.
Schwellen, geschwellen v. n. ich schwelle, du schwillst, er schwillt ꝛc. wir schwellen ꝛc. ich schwolle ꝛc. ich bin geschwollen ꝛc. s'enfler. V. aufschwellen. auflauffen. geschwellen.
Schwellen (Fleisch so schwillt im sieden) chair qui revient dans le pot (en boüillant.)
Schwemmen, schwämmen (ein Pferd, ein Schwein ꝛc.) baigner, faire nager; rafraichir un cheval, un cochon &c.
Schwemme, f. lavoir, baignoir; lieu, où l'on fait baigner & nager les chevaux, les cochons &c.
Schwemmer-gans, f. cormorant, m.
Schwencken, schwäncken, schwancken (Gläser, die Kannen) rincer (rinser) laver les verres, les pots. V. ausschwencken. spülen.
Schwencken (den Hals) gargariser le coû.
Schwenck-kessel, m. chaudron à rincer &c., rin-(rinsures baçoire.
Schwenck-wasser (zum Schwencken, it. woraus geschwenckt worden) eau à rincer &c. rincûres, quetures.
Schwencken (sich) se tourner, prendre la volte, faire volte-face. V. wenden.
Schwencken (die Reiterey schwenckte sich) la cavalerie fit volte-face.
Schwengen (sich schwengen.) V. schwingen.
Schwengel, m. (einer Glocke) batail, batant de cloche. V. Klöpfel.
Schwer (am Gewicht, schwer zu tragen ꝛc) pesant, de grand poids.
Schwere (Last) fardeau pesant.
Schwer (zu verstehen) difficile, obscur, perplex. V. dunckel.
Schwerer (Stylus) schwerer (Spruch) stile difficile, passage obscur.

schwer (zu verrichten, zu thun) penible, laborieux mal-aisé, difficile à faire. V. schwerlich.
schweren (Athem haben) avoir la respiration difficile, la courte haleine, ne respirer qu'avec peine; ahanner. V. keichen. engbrüstig.
schwer (i.e. wichtig, da viel an gelegen) important, de poids, d'importance.
schwere (Strafe) rude punition, châtiment, rigoureux, grief. V. scharf.
schwere (Kranckheit) grieve, grande maladie. V. gefährlich.
schwere (Noht) extreme necessité &c. it. mal caduc, le haut mal.
schwere (Sünde) un grand peché, peché criant.
schwere (Gedancken) pensées noires, sombres, melancoliques. V. Schwermut.
schwere (Zeiten) tems fâcheux; conjonctures, fâcheuses, difficiles épineuses.
schwere, f. poids, m. pesanteur. V. Schwerigkeit.
schwerigkeit, Schwierigkeit, f. difficulté, it. obscurité, perplexité.
schwerigkeiten (grosse) grandes difficultez. V. beschwerlich &c. Beschwerlichkeiten.
schwerlich, penible, difficile, fâcheux &c. V. schwer. beschwerlich.
schwerlich, adv. difficilement, mal-aisément, peniblement, avec peine, avec difficulté.
schwerlich (zu etwas gelangen können) avoir de la peine, pour arriver &c. à q. c.
schwermut, m. sombre melancolie; humeur triste & melancolique. v. Traurigkeit &c.
schwermütig (seyn, in schwermütigen Gedancken sitzen) etre triste & melancolique, it. fâcheux, chagrin, en (de) mauvaise humeur. V. Trauriger.
Schweren &c. V. Schwören.
Schwermen, Schwarmer &c. V. Schwärmen &c.
Schwert, n. glaive, m. grande & large épée; espadon, m. V. Degen.
Schwert-feger (-schmid) fourbisseur.
Schwertel, Schwert-blum, glaïeul, m. flambe, f.
Schwester, soeur.
Schwester (leibliche) soeur germaine.
Schwester (der Mutter) tante maternelle.
Schwester-kinder, cousins & cousines.
Schwester-mann, beau-frere, mari de ma soeur.
Schwester-sohn, -tochter, neveu, m. niece, f.
Schwieb-bogen, m. voute, arcade, f.
Schwieger, Schwieger-mutter, belle-soeur.
Schwiele, f. durillon, cor, calus.
Schwielicht (-Hände, -Füsse) mains caleuses, piez caleux.
Schwimmen: ich schwimme &c. ich schwomm (schwamm) ich bin geschwommen &c. nager.
Schwindel (Schweimel) m. vertige, m. vertiges plur. tournoïment de téte.
Schwindel (denselben krigen, haben; einem schwindeln der Kopf: es schwindelt mir, es wird mir schwindelicht &c.) avoir des vertiges, le tournoiment, prendre à q. un vertige; il me prend, il m'a pris un vertige; la tete me tourne &c.
Schwindel (eines Pferds) vertigo, m.
Schwindel, Schwindeln etwas einen (machen) exciter q. c. des vertiges à q.
Schwindel-geist, m. -hirn, n. étourdi, extravagant; cerveau creux. V. Schwarm-geist &c.
Schwinden (schweinen) ich schwinde &c. ich schwunde &c. ich bin geschwunden &c. se secher sur pié, se diminüer, s'amoindrir, s'appetisser, s'amaigrir en se sechant; tomber (venir) en chartre, en secheresse, en maigreur en langueur; devenir etique, poulmonique &c. V. Schwindsucht &c.
Schwinden (lassen etwas von seiner Prätension) ceder relacher, remettre q.c. de sa pretention.
Schwindsucht, Schweinsucht, f. ptisie, (tisie) chartre f. V. Dörre. Dorrsucht. Lungensucht.
Schwindsucht (sie haben, am Halse haben; Schwind- (Schwein-)süchtig seyn, etre tisique etre etique, poulmonique; etre en, etre tombé en chartre.
Schwingen: ich schwinge &c. ich schwunge (schwange) &c. ich hab geschwungen &c. branler, secoüer, remuer it. lancer, it. voltiger &c.
Schwingen (das Futter, das Getraid &c.) vanner, secoüer l'avoine, le blé &c. le battre, debattre à l'air. V. Wannen.
Schwingen (einen Baum &c.) secoüer un arbre pour en faire tomber le fruit. V. schütteln.
Schwingen (sich auf sein Pferd, in den Sattel) se lancer sur son cheval, sauter en selle.
Schwingen (sich ein grosser Vogel, ein Falck, ein Adler in die Luft; schwingen seine Federn) battre les ailes un grand oiseau, un faucon, un aigle &c. prendre l'essor, se guinder.
Schwingen (den Fahnen) faire voler, voltiger le drapeau, en branlant le baton; faire le jeu ou l'exercice du drapeau.
Schwingen (sich) se guinder, s'elever, se hausser, se pousser peu à peu en haut; comencer à faire ses affaires, à devenir riche, puissant &c.
Schwing-federn (Schwingen) plur. pennes maitresses, grandes plumes; vaneaux. V. Flügel.
Schwing-sieb, n. Schwinge, Futter-schwinge, f. van, m. V. Wanne.
Schwung. V. nach Ordnung.
Schwitzen, suer, etre en eau de sueur. V. Schweiß. schweissen.
Schwitzen (die Französen ausschwitzen) suer la grosse verole; *suer au cœur de la Süede.
Schwitz-bad, n. -stube, f. étuve à suer.
Schwitzen-machend &c. V. Schweiß-treibend &c.
Schwören, schweren, jurer, it. preter serment; faire un serment. V. Eid thun.
Schwören (falsch, meineidig) se parjurer; faire un parjure, un faux serment; jurer faux. V. Meineid.
Schwören (und fluchen) jurer, maugréer, sacreter. V. fluchen. it. Schwur.
Schwur, Eid-schwur, m. (einen thun) faire un serment. V. schwören.
Schwur (Fluch) juron ordinaire.
Schwüllig, geschwülstig, enflé, joufflu, boursoufflu &c. V. geschwollen.
Schwüllig (geschwüllige Hitze) geschwülliges (Wetter seyn) faire une chaleur etouffante.
Schwung, m. elancement, vibration, branlement,

ment, branle, mouvement, libré, libration.
Schwung (eines Perpendickels &c.) vibration, libration d'une pendule &c.
Schwung (drein bringen) ein Seil, eine Glocke &c. donner le branle à une corde, à une cloche &c.
Schwung (einen nehmen) prendre le tems, un elan.
Schwüren, schwieren, schwären, geschwüren, schwürig werden suppurer (supurer) jetter du pus, de la boue (matiere.) V. Eiter.
Schwüren (machen eine Wunde) faire suppurer une plaïe; la faire venir à suppuration; y appliquer des suppuratifs (suppurans.)
Schwürig, schwierig, suppure, chargé de pus, de boüe, de matiere, it. emû, porte à la revolte; etre seditieux, mutin &c.
Schwürig (werden das Volck) s'émouvoir, se remuer, revolter, mutiner &c, le peuple. V. empören. rühren. aufrührisch werden.
Schwürigkeit f. (des Volcks) emûte, tumulte, revolte, mutinerie, sedition du peuple.
Schwürigkeiten, difficultez. V. Schwerigkeiten.
Sclav, Schlav, m.-in, f. esclave.c. V. Knecht. Leib-eigener.
Sclaverey, f. esclavage, m. servitude, f. V. Knechtschafft.
Scorpion, m. scorpion.
Scrupel, m. scrupule.
Sebel sebeln, nidersebeln. V. Sabel.
Nota. Was nicht zu finden in Se-; suche in Sä-&c. und vice versa.
Sechs, six.
Sechs-jährig, -mondig, -tägig, de six ans, mois, jours.
Sechster, sixieme.
Sechster Theil (Sechstel) un sixiéme.
Sechs-wöchnerin (die in sechs Wochen ligt) une accouchée, femme en ses couches.
Sechs-zehen, seize.
Sechs-zehender, seiziéme.
Sechzig, Sechzigster, soixante, soixantiéme.
Secret, n. secret, it. privé, aisement, m. lieux, pl. m. retraite, f. V. heimlich Gemach.
Secretarius &c. secretiren &c. Secretaire &c. secreter &c.
Secte f. Sectirer, secte, f. sectaire.
Secundant (Beystand) secundiren &c. second; seconder &c.
See, m. (grosser Teich) lac, étang.
See, f. (Meer) mer, f. V. Meer.
See (drein gehen, drauf seyn) faire voile, mettre à la mer. V. Segel.
See-blum, f. nenuphar, lis m. d'etang.
See-compaß, m. boussole, f.
See-fisch, m. poisson de lac.
See-fahrt (und dessen Kunst) art de navigation; marine, f.
See-karte, f. carte marine, hidrographique.
See-latern, f.-bake, phare, it. fanal.
See-mann, -fahrer, -leute, -volck, n. marinier, mariniers, matelots; gens de marine, *de pie marin.
See-rauber, pirate, corsaire, écumeur. V. Caper.
See-rauberey (treiben) exercer le metier de pirate; écumer en mer; aller, armer en course &c.
See-stadt, f. ville maritime.
See-treffen, n. combat de mer (naval.)
Nota. Die teutsche Nom. Compos. von See, werden formirt, bald mit: de mer, oder mit marin &c. wann sie nichts eigenes haben. Vid. oben Meer-&c.
Seel, f. ame.
Seelig &c. Seeligkeit &c. V. Selig.
Seel-messe, f. messe pour les morts (trepassez) messe, office de Requiem.
Seel-sorger, Seelen-hirt, curé, pasteur, eveque, ecclesiastique aiant charge d'ames. V. Pfarrer. Hirt.
Sege, Säge, f. scie, sie.
Segen, sägen, scier, sier.
Seger, Säger, scieur, sieur.
Sege-mehl, n. Sege-spän, sciûre, siûre.
Segel, m. voile, f.
Segeln, faire voile, voguer, cingler; faire route par mer &c.
Segel-baum, m. mât de navire. V. Mast-baum.
Segel-fertig (ligen) etre prét à faire voile, à partir; etre appareillé &c.
Segel-stange, f.-spriet, n. antenne, f.
Segen, n. benediction, f. V. segnen.
Segnen, benir; donner sa benediction &c. it. souhaiter la benediction, la grace d'en haut. V. benedeyen. gesegnen.
Segnen (GOTT segne (gesegne) es euch!) bien, grand bien vous fasse!
Sehen: ich sehe, du sihest, er sihet; wir sehen &c. ich sahe &c. ich hab gesehen &c. sehe &c. voir, regarder. V. schauen. ansehen. anschauen.
Sehen (können wol) avoir la vuë bonne. V. Gesicht. Augen.
Sehen: siehe da! siehe hier; siehe da bin ich &c. voila! voici! me &c. voici!
Sehen (das läst sich sehen) cela passe.
Sehen (sich im Spiegel) se regarder, mirer & admirer dans le miroir. V. beschauen. Spiegel.
Sehen (sich nicht lassen dörfen) n'oser paroitre en public.
Sehen (auf etwas, auf jemand) regarder, avoir egard à, it. jetter l'œil sur q.c., ou q. it. y faire reflexion.
Sehen (jemand ungern) faire mauvais œil à q., le regarder de travers.
Sehen (durch die Finger) conniver, user de connivence. V. nachsehen.
Sehend, voiant. V. Seher.
Sehend (machen einen Blinden) donner, rendre la vuë à un aveugle.
Sehend (werden, wieder werden) recevoir, recouvrer la vuë.
Sehend (mit sehenden Augen blind seyn) voir sans voir.
Sehe-glaß, n. lunette d'approche; tube optique.
Sehe-kunst, f. Optique, Catoptrique &c.
Sicht, Gesicht &c. sichtbar &c. V. nach Ordnung.
Sehnen (sich nach etwas) aspirer à q.; soupirer aprés q.c., la souhaiter, convoiter, desirer fort

fort (passionnément, ardemment); *en étre gros &c. V. verlangen. seufftzen.
Sehnlich (sehnliches Verlangen) desir ardent &c. V. inbrünstig.
Sehnlich nach etwas verlangen, trachten. V. sehnen sich ꝛc.
Sehr, adv. fort bien &c. V. überaus. gar.
Sehr reich, alt, franck ꝛc. seyn, etre fort riche, vieux, malade &c.
Sehr, zu sehr, allzu sehr, trop &c. V. zu ꝛc.
Seichen, pisser, faire son eau &c. V. pissen. harnen. bruntzen.
Seiche, f. pissat, m. urine, f. V. Bruntz-harn.
Seich-topf, m. -kachel, f. pot m. à pisser.
Seich-winckel, m. pissotiere, f.
Seide, f. soïe.
Seiden-sticker, brodeur en soïe.
Seiden-wurm, m. ver à soïe.
Seidel, n. chopine, demi-pot; pinte de vin. V. Schoppen. halb Maß.
Seier (Seierlein) n. ciron, m.
Seiffe, Seife, f. savon, m.
Seiffen, seifen, savonner. V. einseiffen.
Seiffen-kugel, f. savonnette, f.
Seiffen-sieder, savonnier.
Seiffen-siederey, f. savonnerie.
Seiffen-wasser, n. savonnage, m. lavûres &c.
Seiger, Uhr, Uhr-werck. V. Zeiger. it. Sand-uhr.
Seihen, filtrer, passer par une étamine; couler par un couloir, par une couloire. V. seq.
Seiher, m. Seih-geschirr, Seih-tuch, m. Seih-korb ꝛc. m. couloir, m. conloire, f.
Seiher (dadurch giessen, lauffen, tropffen lassen) V. seihen.
Seil, n. corde, f. V. Strick.
Seil (eines Schiffs) cable, f. cableaum.
Seil (eines spinnen) corder; filer une corde.
Seiler, Seil-spinner, -dreher, cordier.
Seil-däntzer, danseur de corde.
Seim, m. raïon de miel, it. toute liqueur un peu épaisse, en forme de sirop. V. Honig-seim.
Seimicht: seimichte Brühe ꝛc. sauce un peu épaisse. V. dicklicht.
Sein, seine ꝛc. seine, plur. son, sa, ses. V. ihr ꝛc.
Sein (Vatter) seine (Mutter) seine (Brüder) seine (Schwestern) sein (der, die, das Seine, Seinige; die Seinen, Seinigen) le sien, la sienne, les siens (les siennes.) V. antz.
Seit (sint) seithero, depuis, depuis ce tems-là.
Seit (seithero) daß ꝛc. depuis que &c.; dés que &c.
Seite, f. coté m.
Seite (auf Seite!) à l'écart: retirez vous! otez vous de là! it. garre!
Seite (die rechte einem lassen) donner la main, le pas, la droite à q.
Seit (auf Seit gehen) se retirer, s'écarter, it. s'eloigner; s'absenter &c.
Seite (auf meiner ꝛc.) de mon coté. V. Ort.
Seite (an der Seite) à coté.
Seite (eines Buchs, Blat-seite) feüille, carte, colonne d'un livre.
Seite (Speck) fleche f. de lard.
Seiten-geländer (einer Brücke ꝛc.) garde-fou, appui m. d'un pont &c.
Seiten-stoß, m. coup de flanc; flancade, f.
Seiten-lini, f. ligne collaterale.
Seiten-stechen, -wehe, n. pleureusie, f.
Seitling, seitlings (gehen) aller, marcher de coté (pas à front.)
Seite eines Seiten-spiels. V. Saite.
Selber, selbst, méme &c.
Selber (ich, du, er (sie) selber (selbst) wir, ihr, sie ꝛc. selber (selbst) moi, toi, lui, elle, méme; nous, vous, eux elles mémes.
Selb-dritt, selb-viert ꝛc. lui troisiéme, lui quatriéme &c.
Selb-ständig, substanciel.
Selb-ständigkeit, f. substancialité; qualité substancielle.
Selbst-lieb, f. (das eigen-nützige, eigen-wollustige, eigen-willige, unordentliche Selbst, oder Selbst-gesuche, ausser GOtt; Selbst-wille) amour desordonné de soi-méme; amour propre; propre volonté.
Selbst-mord, m. meurtre, massacre de soi-méme.
Selbst-verläugnung, f. Renoncement à soi méme; Abnegation de soi-meme.
Selig, heureux, bienheureux. V. glückselig.
Selig (sprechen jemand) beatifier q.; le declarer heureux (beat.) V. heilig sprechen.
Selig (seynd die geistlich arm seynd ꝛc.) bienheureux les pauvres d'esprit &c.
Selig (seyn, im Himmel seyn) etre bienheureux, etre au paradis &c.
Selig (mein Vatter, meine Mutter ꝛc. selig; oder seliger) feu mon pere; feuë ma mere &c.; mon pere, ma mere &c. de heureuse memoire.
Seliger (ein Heiliger der vom Papst noch nicht heilig gesprochen worden) un beat.
Selig (werden) se sauver. V. Seligkeit.
Seliger (Tod) selige (Hinfahrt) passage heureux, bien heureux; mort benheureuse.
Selig (machen) beatifier, sauver.
Selig-macher, Sauveur.
Seligkeit, f. salut m. eternel; beatitude eternelle. V. Himmelreich.
Seligkeit (sie erlangen, dazu gelangen) obtenir le salut; parvenir au salut.
Seliglich (selig ꝛc. sterben ꝛc.) mourir, deceder, expirer heureusement (au Seigneur &c.)
Selten, adj. (ein seltener Mensch ꝛc.) rare: un homme &c. rare, pas commun &c. V. ungemein. seltsam.
Selten, adv. rarement, peu de fois. V. oft. nicht oft ꝛc.
Seltenheit, f. rareté.
Seltsam, seltzam, rare, etrange. V. ungemein.
Seltsamer (Kopf ꝛc.) téte etrange, extravagante, bizarre, fantasque, capricieuse &c.
Semisch (Leder) bazane, f. chamois, m. peau souple & maniable.
Semmel, f. Semmel-brod, petit pain blanc.

Semmel-mehl, n. fleur f. de farine, de froment, dont on cuit du pain blanc.
Sencken, enfoncer, plonger, couler, ou faire couler à fond, ou à bas. V. einsencken.
Sencken (ein feindliches Schiff) couler à fond un vaisseau ennemi. V. Grund. in (zu) Grund schiessen. versencken.
Sencken sich (ein Bau ꝛc. so sich sencket, gesencket hat) s'affaisser (consider) un batiment; prendre, avoir pris son faix. V. setzen sich.
Senck-bley, n. sonde f. de pilote.
Senden: ich sende, ich sandte, ich hab gesandt, envoier, depêcher &c. V. absenden. versenden. it. gesandt. Abgesandter.
Senff, m. (nemlich der Samen und das Mehl) senevé, m.
Senff (angemachter zum Essen; Mostart, m.) moûtarde, f.
Senff-geschirr, n. moutardier, m.
Senfte, Senfften-träger. v. sanfft. Sänffte.
Sengen, sängen, brûler peu à peu, à petit feu. v. brennen.
Sengen (eine geschlachtete Sau) brûler le poil d'un porc tué.
Sengen (und brennen überall feindlich) mettre tout à l'entour à feu, & à flamme.
Senne, Senn-ader, f. nerf, tendon, m. v. Spann-ader.
Senne (am Bogen) corde de l'arc, de l'arbaléte.
Sense, f. faux, f.
Sense (kleine Graß-sense) faucille, f. V. Sichel.
Serviet, Salvet, n. serviette, f.
Servis (silbern Tisch-geschirr) service (de table) d'argent, ou de vermeil doré.
Sessel, m. chaise, f. V. Stul. ꝛc.
Sessel (Herrn-sessel) fauteüil, m.
Sessel (mit Lehnen) chaise à bras, à dos.
Sessele (Gestüle in einem Kirchen-chor) formes de chœur.
Sessel-träger, porte-chaise.
Session (halten in einem Gericht, Staats-raht) tenir seance (seances.)
Session (halten in Concilien oder Kirchen-rahts-versammlungen) tenir session [de Concile, de Sinode.]
Sester, m. boisseau. v. Metzen.
Setzen: ich setze ꝛc. ich setzte, mettre poser, asseoir, placer &c. v. legen. stellen.
Setzen (sich: setzet euch!) s'asseoir (s'asséer) asséïez vous! prenez place! V. nidersetzen.
Setzen (sich an Tisch!) se mettre à table &c.
Setzen (die Gäste ꝛc.) faire asseoir, placer les conviez &c. leur assigner leurs places, leurs sieges.
Setzen (jemand in ein Amt) établir, installer q. dans une charge. V. einsetzen.
Setzen (einen gefangen) mettre q. en prison, aux arrêts.
Setzen (seinen Fuß fest) affermir, etablir son pié.
Setzen (seinen Fuß weiter) aller plus loin, poursuivre son chemin.
Setzen (über einen Fluß) passer une riviere.
Setzen (über einen Graben) franchir une fossée.

Setzen (sich zu Pferde) monter à cheval; se mettre en selle.
Setzen (pflantzen ꝛc. einen Baum) planter un arbre. V. pflantzen. einsetzen.
Setzen (in Druckerey) composer à l'imprimerie.
Setzen sich (dieser Bau ꝛc. setzt sich) ce batiment s'affaisse. V. sencken.
Setzen sich (eine Geschwulst ꝛc.) s'abaisser une tumeur &c.
Setzen (fest setzen einen Tag ꝛc.) fixer, determiner, definir, nommer un jour &c. V. bestimmen. ernennen.
Setzen (den Fall, daß ꝛc.: gesetzt, daß ꝛc.) poser, prendre le cas, que &c.; je pose, posons, supposons, posez le cas, que &c. V. voraussetzen.
Setzen (sein Leben auf etwas) hazarder, risquer sa vie à q. c. V. wagen. Schantz schlagen. aufsetzen. drauf wagen.
Setzer (in Druckerey) Compositeur en imprimerie.
Setzling, m. (junger Baum, junge Pflantze) étalon, planton, m. jeune plante à replanter.
Setzling (junges Fischlein) aluin, m. menuise f. de poisson, pour repeupler un étang.
Setz-hammer (eines Böttchers) chassoir de tonnelier. V. Treibel.
Setz-rebe, f. (Setzling) provin, m. plante de vigne.
Setzung, f. position, posture, it. arrangement &c. V. Satz. Stellung.
Seuche, f. mal contagieux, epidemique; contagion, peste, f. V. Pest. ansteckende Kranckheit.
Seuche (fallende) mal caduc, haut mal. V. Sucht.
Sevel, Seven-baum, m. savinier.
Seufftzen, soupirer, gemir.
Seufftzen (nach jemand, nach etwas) soupirer aprés q., aprés q. c., soupirer q. ou q. c. V. verlangen.
Seufftzer, m. soupir, soupirs, plur.
Seufftzer (fahren, schiessen lassen) pousser, lancer des soupirs, des gemissemens.
Seug-amme ꝛc. Seugen, Seugling ꝛc. V. Säug-amme ꝛc.
Seule, f. (eines Schusters) aléne. V. Ahl.
Seule, colomne. V. Säule.
Seyn: ich bin, du bist, er ist; wir seynd, ihr seyd, sie seynd (sind) ich war (ware) ich bin gewesen ꝛc. sey (biß) daß er seye ꝛc.
Seyn (lassen etwas) laisser là q. c., s'en abstenir, n'en rien faire, it. le quitter &c. V. bleiben lassen.
Nota. Auf was Weise die Teutschen das Es ist ꝛc. Es seynd ꝛc. auf frantzösisch geben müssen, Vid. oben bey Es ꝛc. pag. 218.
Sich, Dat. à soi; conj. se. V. Gram.
Sich, Acc. soi; conj. se. V. Gram.
Nota. Alle teutsche Verba reciproca und reciprocata, das ist, die so in Infinitivo, Sich oder Sich selbst it. Sich untereinander ꝛc. vor sich haben, oder haben können, als: Sich schaden ꝛc. se faire tort &c. Sich verwundern ꝛc. s'etonner &c. werden hier als unnöhtig, ja unnützlich ausgelassen; und wird der Nachschlager dißfalls an ihre eigene Verba, als: schaden, verwundern ꝛc. hingewiesen; oder vielmehr,

nehr, dieselbe hier nicht zu suchen angemahnet; ann wir sonsten fast alle Verba der gantzen Sprach hier hätten widerholen müssen.
ichel, f. faucille.
icher, sûr, assûré. V. versichert.
icher (Gelcit) m. sauf-conduit.
icher (gewiß) certain.
icher, adv. sûrement, assûrément.
icher (wohnen, sitzen) demeurer &c. en assûrance.
icher (sicherlich, gewißlich ja) assûrément, en verité &c. V. warlich.
ichern, assûrer. V. versichern.
icherheit, f. sûreté, assurance. V. Versicherung.
icherheit (leisten) prêter caution.
icherheit (seine Sachen drein bringen) sauver ses hardes, ses affaires &c. les mettre en lieu sûr, en sûreté, en lieu de sureté. V. flöhen.
icht, f. vuë. V. Gesicht.
icht (Wechsel-brief drauf) lettre de change à vuë.
ichtbar, sichtlich, visible, evident. V. offenbar. klar.
ichtbar, sichtbarlich, visiblement, evidemment.
ichtbarkeit, f. visibilité.
idel, f. V. Sessel. Gestüle.
idel (im Chor) formes de choeur.
idel (nach der Mode) canapé, m.
ie, Pron. perf. 3. singul. f. elle. V. Gram.
ie, Pron. perf. 3. plur. m. eux; Conj. ils. V. ibid.
ie, Pron. perf. 3. plur. f. elles. V. ibid.
ie (lieben, schlagen 2c. sich untereinander) ils, elles s'entr'aiment, s'entrebattent &c.
ota. Diese Red-art: s'entre-&c. kan zu den meisten andern Verbis applicirt werden; doch kan auch gesagt werden: ils (elles) s'aiment, se battent les uns (les unes) les autres. V. einander.
ieb (Sicht, Sib) n. crible, tamis, sas, m. étamine, f. bluteau, m. V. Reuter. Beutel.
ieben (sichten, siben) cribler, sasser, bluter; passer par un crible &c.
ieben, sept (sét.)
ieben-schläfer, dormeur de grasse matinée &c.
iebender, septiéme, sétieme.
ieben-gestirn, n. Poussiniere, f. Pleïades, plur.
iebenzig, septante (im fort-zehlen mit zehen) soixante & dix (in besonder.)
iech (kranck) malade, it. ladre (lepreux) malade, atteint de lepre. V. aussätzig. maltzig
iechen-hauß, (Siech-hauß) n. Siechen-kobel, m. maladerie, leproserie, f.
ieden: ich siede, du seudst, er seud (oder Reg.) wir sieden 2c. ich sotte 2c. ich hab gesotten 2c. boüillir v. n.
ieden (i. e. kochen, i. e. sieden machen, zurichten) cuire boüilli. V. kochen. it. Gesottens. p. 290.
ieden (Fische) boüillir, i. e. cuire, apprêter, accommoder du poisson.
ieden (Bier) brasser de la biere. V. brauen.
iedend, sied-heiß (Wasser 2c.) boüillant; eau &c. boüillante. V. brenn-heiß.
ieg, m. victoire, f.
iegen (den Sieg erhalten) vaincre, demeurer victorieux, remporter la victoire. V. sieghaft.
ieghafft, victorieux, it. adv. victorieusement. V. Sieg-prangend.

Sieg-bogen, -pforte, f. arc, porte de triomphe.
Sieg-prangen, Sieg-prangend, triompher, triomphant. V. Triumph.
Sieg-wagen, m. char de triomphe, ou triomphal.
Sieg-zeichen, n. trophée, m.
Sigel, Siegel, Insigel, n. sceau, seau; sellé, sellée, m.
Sigel (einer Privat-person) cachet, seing privé &c. V. Petschafft.
Sigel-graber, graveur de sceaux, de cachets &c.
Sigel-bewahrer, -verwalter, garde-seaux.
Sigel-wax, n. cire molle à séeler.
Sigeln, siegeln (Sigel ausdrucken) séeller, séller; imprimer, apposer le sceau. V. versigeln.
Sigeln (in einem Sterb-haus 2c.) séeller chez un defunt &c. mettre le sellé aux portes, aux armoires &c.
Sigler, séelleur &c.
Siehe, sihe 2c. V. sehen 2c.
Silber, n. argent, m.
Silber-drat, n. argent trait (trait d'argent.)
Silber-farb, couleur d'argent, ou argentine.
Silber-kammer, f. argenterie.
Silber-kämmerer, -hüter, argentier, thresorier de l'argenterie; garde de la vaisselle d'argent.
Silber-hell (Wasser) eau, source d'eau claire, limpide, argentine.
Silber-kasten, m. -kammer, f. thresor de l'argenterie.
Silber-kron, f. écu, Louis d'argent; ecu blanc.
Silber-plantsche, f. billon, saumon, gros lingot d'argent; argent en lingot, en barre &c.
Silberling, m. sicle d'argent (monnoïe juive.)
Silber-reiche (Ader) mine argenteuse, riche d'argent.
Silber-sand, m. sablon tout blanc & fin.
Silber-schmid, orfevre, ouvrier de vaisselle (de besogne) d'argent.
Silber-stuck, n. drap, toile, toilette d'argent.
Sincken: ich sincke, ich suncke (sancke) (oder Regul.) ich bin gesuncken 2c. aller tout doucement à fond; enfoncer peu à peu. V. sencken sich. untergehen.
Sincken (ein Schiff) enfoncer; aller, couler un navire à fond.
Sincken (ein Mensch im Wasser: Petrus fienge an zu sincken) enfoncer: Pierre commença à enfoncer.
Sincken (lassen ein Schiff.) V. sencken. versencken.
Sincken (ein Bau) s'affaisser un batiment.
Sincken (einer unter der Last; drunter nidersincken) succomber, tomber, plier sous le faix.
Sincken (in Ohnmacht) defaillir; tomber en defaillance. V. Ohnmacht. fallen.
Sincken (lassen den Mut) perdre courage; se rebuter.
Singen: ich singe 2c. ich sunge (sange) ich hab gesungen 2c. chanter.
Singen (ein Vogel) chanter, fredonner, ramager un oiseau.
Singend, chantant.
Singender (Vogel, Sing-oder Sang-vogel) oiseau qui chante (de chant.)

Singer, Sänger (in einer Kirche) chantre, coral. V. Chor-sänger. Vor-singer.
Singer, Singerin (in einer Opera) chanteur, chanteuse d'opera.
Sing-kunst, f. Musique.
Sing-pult, n. lutrin, m.
Sing-weise, f. air, m. melodie, f.
Sing-(singende) Messe, -amt, messe chantée, solennelle.
Sinn, m. Sinne, plur. sens, sentiment.
Sinne (die fünf) les cinq sens.
Sinn (Gedancke) pensée, memoire, f. souvenir, m. it. dessein, volonté, it. avis, m.
Sinn (einem etwas drein kommen, nie kommen seyn) venir, n'etre jamais venu q. c. dans la pensée à q. y avoir, n'y avoir jamais songé.
Sinn (draus fallen einem etwas) échaper q. c. de la memoire à q. V. vergessen.
Sinn (aus den Augen aus dem Sinn) loin de l'œil, loin du souvenir.
Sinn (etwas drinnen haben zu thun) avoir dessein, volonté, envié &c. de faire q. c. V. Willens. Vorhabens seyn.
Sinn (anders Sinnes werden, seinen Sinn verändern) changer d'avis, de sentiment, it. changer d'humeur, d'inclination, de mœurs, de vie. V. sich bessern. sich bekehren. sich ändern.
Sinn, Sinne, plur. (i. e. Verstand ꝛc.)
Sinn (von Sinnen kommen, kommen seyn) perdre, avoir perdu le sens, son bon sens; etre hors de son bon sens.
Sinnig, sensé, sage, prudent &c. V. Sinn reich.
Nota. Scharf- tief-sinnig ꝛc. V. nach Ordnung.
Sinnes-änderung, f. changement de vie, it. vraïe conversion, vraïe repentance, vraïe penitence &c. V. Buß. Busse.
Sinn-bild, n. embleme, f. simbole, m.
Sinnlich (unter die Sinne fallend) sensible, sensitif, ce qui tombe sous les sens, sujet aux sens.
Sinnlich (i. e. fleischlich; sinnliche Wollüsten) sensuel: plaisirs sensuels, charnels. V. fleischlich.
Sinnlichkeit, f. sensibilité, it. sensualité; penchant charnel, & aux plaisirs sensibles &c.
Sinn-los, privé, hors de [son bon] sens; forcené, insensé it. enragé, furieux &c. V. wütig. rasend.
Sinnreich, spirituel, d'esprit, ingenieux &c.
Sinn-reiche (Erfindung) f. invention, pensée spirituelle.
Sintemal, puisque, parce que &c. V. dieweil.
Sirup, m. sirop.
Sitte, f. Sitten, plur. coûtume f. moeurs.
Sitten (gute) bonnes moeurs.
Sitten (schlimme) mauvaises moeurs (coutumes.)
Sitten-lehre, f. Morale Ethique. V. sittlich.
Sitten-lehre Christi (des Evangelii ꝛc.) la Morale de J. C., Morale, evangelique.
Sittlich, Sittig, moral it. adv. moralement.
Sittliche (Tugend) vertu morale, ethique.
Sittlicher (Verstand eines Spruchs der H. Schrifft) sens moral d'un passage de la S. ecriture; sa morale, sa moralité.
Sittsam, morigené, sensé it. modeste, posé, doux, discret, civil, honnête &c. V. still. bescheiden. züchtig ꝛc.
Sittsam, sittsamlich, adv. posément, modestement, doucement &c.
Sittsamkeit, f. modestie, douceur, discretion &c.
Sitzen: ich sitze ꝛc. ich sasse ꝛc. ich bin gesessen, etre assis, etre sur son seant.
Sitzen (im Bette ꝛc.) etre assis &c. sur son lit &c.
Sitzen bleiben (bleibt sitzen mein Herr! stehet nicht auf!) ne bougez, Monsieur!
Sitzen (lassen jemand, ihm einen Sitz (Sessel) geben lassen) faire asseoir q.; lui faire donner une chaise, un fauteuïl, un tabouret, un placet.
Sitzen (i. e. wohnen, residiren irgend) etre assis i. e. habiter, demeurer, resider, se tenir quelque part; y etre établi.
Sitzen (in einem Miet-hauß, Zunft; umsonst sitzen ꝛc.) demeurer dans une maison loüée (à loüage) y demeurer gratis, gratuitement.
Sitzen (im Gefängnüs, gefangen sitzen) étre, etre detenu en prison. V. ligen. gefangen ꝛc.
Sitzen (allezeit zu Hause) se tenir toujours clos & couvert; ne bouger du coin de sa cheminée; etre casanier, sedentaire. V. Haus-sitzer.
Sitzen (bleiben ein Schiff auf dem Sande) s'assabler un navire.
Sitzen (bleiben, sonsten irgend, i. e. bleiben, sich aufhalten) s'arreter, demeurer.
Nota. das teutsche Verb. sitzen wird auch oft im Französischen dissimulirt und heimlich verstanden, wie auch das die Verba: stehen, gehen, ligen ꝛc. und wird an derer statt das Verb. seyn, sich befinden ꝛc. gebraucht, als:
Sitzen (am Tisch (an der Tafel) im Kram ꝛc.) etre, se trouver &c. à table, dans la boutique &c.
Sitzen (er sitzt und schreibt, er sitzt und arbeitet ꝛc.) il ecrit, il travaille &c.
Sitzen (zu Pferd) etre à cheval it. monter à cheval. V. aufsitzen.
Sitzen (da sitzt eine Laus, ein Flohe, ein Vogel ꝛc.) voila un pou, une puce, un oiseau &c.
Sitzen (jemand lassen i. e. verlassen; nicht nehmen, nicht mit nehmen, dahinten lassen) abandonner, quitter q.; le laisser là, le planter, *le planter pour reverdir.
Sitzend assis, etant assis.
Sitzend (arbeiten ꝛc. sitzende Arbeit (Sitz-arbeit) verachten ꝛc.) travailler &c. assis, avoir un ouvrage sedentaire.
Sitzend (ein sitzend Leben, ein Sitz-leben führen) mener une vie sedentaire (oisive, faineante, paresseuse &c.
Sitz, m. siege m. it. chaise it. place f. lieu.
Sitz (einen nehmen) prendre place; s'asséoir.
Sitz (niederer ohne Leh) tabouret, placet, m.
Sitz (auf Küssen und Teppichen auf der Erden) estrade, f.
Sitz (einen Sitz haben [eine Dame] bey der Königin ꝛc.) avoir le tabouret chez la Reine &c.
Sitz, siege, m. residence, f. manoir, m. habitation, f. domicile, m. ordinaire.
Sitz (Adel-, Ritter-sitz) siege, fief noble &c. V. wohnen.
Sitz-küssen, n. carreau, coussin, m. pour s'asseoir dessus.

o, also rc. Es ist zu mercken, daß diese teutsche Particula So rc. von sehr grossem Gebrauch seye, und in frantzösischer Sprache sehr unterschiedlich gegeben werden müsse, dannenhero sehr viel von selbiger zu sagen wäre; wir werden aber selbige nöhtige Lehre, allhier möglichst einschrencken, und dannoch nichts zu wissen Nöhtiges auslassen.

o, an statt der Pron. Person. welcher, welche, welches (der, die, das) qui &c. le quel, la quelle. Vid. ibid. in dem grossen frantzösisch-teutschen Diction. it. in unserm Essai de la Lang. françoise.

o, wann ein Nom. Adjectivum drauf folgt, wird im frantzösischen unterschiedlich gegeben; dann

ota 1. So, heist im Frantzösischen, si

.) wann die Rede Negativa ist, und die Partic. compar. que &c. als rc. oder die Conjunct. que &c. daß rc. drauf folgt; als: Es ist hier nicht so kalt als in Schweden, il ne fait pas si froid ici qu'en Suede. Er ward so franck, daß man einen Artzt must holen lassen, il devint si malade qu'il falut envoïer querir un medecin.

) So vor einem Nom. Adj. wird mit si gegeben, (es sey die Rede Affirm. oder Neg.) wann kein que &c. darauf folgt, als: Habt ihr jemals ein so schönes Gemähl gesehen? R. Nein, ich habe niemals ein so schönes gesehen, avez-vous jamais vû un si beau tableau? R. Non, je n'en ai jamais vû un si beau.

3.) So, vor einem Adv. qual. (es sey die Rede Affirm. oder Neg.) wird mit si gegeben, es mag que &c. darzu kommen oder nicht; als: Ihr schicket euch so galant (artig) darzu, daß rc. vous vous y prenez si galamment, que &c.

4.) So vor einem Nom. Adj. (in locut. Neg.) wann ein Verb. in Infinit., mit vorhergehender Partic. que de &c., drauf folget; als: Ich bin noch nicht so franck, daß ich an einen Artzt gedencken dörfe, je ne suis pas allez malade, que de songer à un medecin.

Nota 2. So rc. heisset im Frantzösischen tant &c.

(1.) wann So so viel, so groß rc. bedeutet; und es vor einem Nom. in Genitiv. zu stehen kommt; als: So viel (so grosse) Arbeit für so wenig Geld! tant de travail pour si peu d'argent!

(2.) Dieses geschicht ebenmäßig, wann in dergleichen die Part. Compar. que &c. als rc. folget (aber die Rede muß alsdann Negativa, und nicht Affirmat. seyn) als: Er hat nicht so viel Geist, als sein Bruder, il n'a pas tant d'esprit que son frere.

(3.) Es geschicht auch, wann in dergleichen, ein Verb. in Infin. mit vorhergehender Partic. que de &c. drauf folget; als: Ich hab so grosse Eitelkeit (Hoffart) nicht, um nach so hohen Dingen zu trachten, je n'ai pas tant de vanité que d'aspirer à des choses si relevées. Er hat mich so sehr (hoch) geehret, daß er mir seine Tochter zur Ehe gegeben, il m'a tant honoré que de me donner sa fille en mariage.

(4.) Wann auf das vorhergehende Nomen in Genit. die Conj. que &c. daß rc. folget (es mag die Rede Affirm. oder Negat. seyn) als: Ich hab so viel Geld (ich hab nicht so viel Geld) daß ich euch zahlen könne, j'ai tant d'argent (je n'ai pas tant d'argent) que je vous puisse paier.

(5.) Wann auf das So, so viel, so sehr rc. ein Verb. in Infin. folget (es mag die Rede Affirm. oder Negat. seyn) als: Ich hab so viel zu thun, so viel zu schreiben rc. j'ai tant à faire, tant à écrire &c. Ihr habt nicht so viel zu thun als ich, vous n'avez pas tant à faire que moi &c. Ich könte eine Person nicht so sehr lieben, pour moi, je ne saurois pas tant aimer une personne.

(6) Wann zu dem So, so sehr, so viel rc. sonst ein Verbum kommt (es mag die Rede Affirm. oder Negat. seyn! und es mag que drauf folgen oder nicht) als: Ihr machet euch so mausig rc. nun machet euch doch nicht so mausig rc. vous faites tant le fier; ne faites pas tant le fier &c. Bemühet euch nicht so sehr! ne vous fatiguez pas tant! Ihr werdet euch so sehr bemühen, daß endlich rc. vous vous fatiguerez tant, qu'à la fin &c. Man kan den Vortrag dieses Gesandten nicht ergründen; so geheim hält man denselben, on ne sauroit penetrer dans la proposition de cet Ambassadeur; tant on garde le secret là dessus &c. und dergleichen.

(7) So, vor einem Nom. adj. mit folgendem que &c. daß rc. muß auch tant, und nicht si seyn, (wann der Sensus negat. und nicht affirmat. ist) als: Ich bin noch nicht so franck daß ich eines Artztes vonnöhten habe, je ne suis pas encore tant malade, que j'aïe besoin de medecin &c. Jedoch könte das So allhier auch mit si gegeben werden, wann, an statt der Conj. que &c. (daß rc.) ein Verb. in Infinit. mit vorhergehenden Partic. que de &c. drauf folget, als: Ich bin so franck noch nicht, daß ich eines Artzten vonnöhten habe, je ne suis pas encore si malade, que d'avoir besoin d' (que de songer à) un medecin.

(8) So, vor einem Nom. (wann es so wol heissen, und que &c. (als rc.) drauf folgen soll) wird auch mit tant gegeben, als: Der König wirbt Völcker, so wol Reiterey als Fuß-volck, le Roi leve des troupes; tant de cavallerie, que d'infanterie &c.

Nota 3. So rc. heisset im Frantzösischen aussi, und aussi bien &c.

(1) Wann So, eben so, eben so wol rc. bedeutet, und es vor einem Nom. Adj. oder Subst., oder einem Adv. Qual. zu stehen kommt, und die Rede Affirmativa oder bejahend ist und die Partic. Comparat. que &c. (als, als wie rc.) drauf folgt, als: Ich bin ein so (eben ein so) ehrlicher Mann als er, je suis aussi honnête homme que lui; Er ist eben so Gottsförchtig, als er gelehrt ist, il est aussi pieux, que savant &c. Ich bin eben so wol ein Edelmann, als ihr rc. je suis aussi bien gentilhomme, que vous &c.

(2) Wann So, so wol bedeutet, und ein Nom. Subst. oder Adj. darzu kommt mit folgender Partic. que &c. (als rc.) als: Die Reichen so wol, als die Armen, les riches aussi bien que les pauvres &c. Sie ist so wol von Geist, als von Leibe schön, elle est belle d'esprit, aussi bien que de corps &c. Euer Vatter war eben so wol ein Handelsmann als der meine, votre pere étoit marchand aussi bien que le mien &c. Es ist aber

aber zu mercken, daß das aussi bien nicht vor, sondern nach dem Nomine stehen müsse.

(3) Wann So, vor einem Verbo, in folgenden und dergleichen Red-arten vorkommt, als: So bin ich auch sein Knecht nicht, aussi bien ne suis-je pas son valet; Ich habe meine Schulden bezahlet; so war ich aber auch gehalten, es zu thun, j'ai acquité mes dettes; aussi étois-je obligé de le faire.

Nota 4. So ꝛc. heisset im Französischen autant

(1) Wann So, so viel, eben so viel, it. so sehr, so groß ꝛc. bedeutet; und mit einem Nom. Subst. in Gen.; oder mit einem Nom. adj., oder einem Particip. pass.; oder mit sonst einem Verbo ins gemein construirt wird; und die Partic. que (als) darauf folget; (aber die Rede muß Affirmativa seyn) als: Wann ich so viel Macht über ihn hätte, als ihr, si j'avois autant de pouvoir sur lui, que vous en avez; Sie ist eben so tugendsam, als sie schön ist, elle est vertueuse autant qu'elle est charmante; Ich bitte euch mit eben so grosser Demut um Verzeyhung, als wann ich schuldig wäre, je vous demande pardon avec autant de soumission, que si j'étois coupable; Das Leben der Grossen wird eben so sehr beurteilt, als es offenbar ist, la vie des Grands est autant contrôlée, qu'elle est exposée; So viel ich mich besinnen, so viel ich mutmassen, begreiffen ꝛc. kan, autant que je puis m'en souvenir, conjecturer, comprendre &c. Ich esse, ich trincke ꝛc. so viel ich wil, so viel mir beliebt, so viel vonnöthen, je mange, je bois &c. autant que je veux, autant qu'il me plait, autant qu'il faut &c. Thut so viel euch wird möglich seyn, faites autant qu'il vous sera possible.

Nota. autant bedeutet auch: so viel, eben so viel, als: Einmal, zweymal ꝛc. so viel, une fois, deux &c. fois autant; Um so viel desto mehr, d'autant plus; Ihr zahlet 3 fl. monatlich; und ich zahle eben so viel, vous païez trois florins par mois; & moi, je païe autant (tout autant) So viel Köpfe, so viel Sinne, Gesichter ꝛc. autant de têtes, autant d'avis, de visages &c. Sie hat drey Söhne, und eben so viel Töchter, elle a trois fils, & autant de filles.

Nota 5. So ꝛc. heisset im Französischen assez, in folgenden und dergleichen Red-arten, als: Solte sie wol so schlimm seyn, und mich hintergehen? seroit-elle assez méchante pour me tromper? (V. assez in unserm Dict. Roial) Ich bin noch so franck nicht, daß ich an einen Artzten dencken dörfe, je ne suis pas assez malade pour songer à un medecin.

Nota 6. So ꝛc. heisset im Französischen tout &c. vor einem Nomine adj. it. subst., wann die Conj. que &c. daß ꝛc. drauf folget, in folgenden und dergleichen Red-arten, als: So gelehrt ꝛc. daß er ist (daß er seyn mag) begehet er dennoch Fehler, tout savant qu'il est (qu'il soit, puisse etre) il commet pourtant des fautes &c.

Nota 7. So, also ꝛc. bedeutet sonsten ins gemein auf französisch ainsi (lat. sic, ita, adeò) it. de sorte (en sorte) de la sorte, de la maniere, it. tellement, it. comme cela, que cela, als: Er hat Ursach also zu reden ꝛc. il a raison de parler ainsi; de parler &c. de la sorte &c. Ihr werdet so handeln, daß ich euch endlich werde mussen aus dem Hause schaffen, vous ferez en sorte &c., que je serai enfin contraint de vous chasser &c., und braucht solches alhier keiner fernern Exempel; man schlage selbige Worte in unserem grossen Französisch-Teutschen Werck an gehörigen Orten auf; so wird man deren gnug finden, wie auch von denen andern.

Nota 8. So (also) daß ꝛc. ist auch eine Conjunction, oder vielmehr eine schöne Transition, auf französisch: si que &c., de sorte, de la maniere, de façon que &c., tellement que &c. braucht alhier auch keine Exempel, man schlage sie gehöriger Orten auf. V. dergestallt daß ꝛc.

Nota 9. Die teutsche Partic. So ꝛc. ist offtermals eine Particul. impletiva, und bleibt im Französischen aus, oder wird mit & gegeben, als zum Ex. So? so! so! So? so recht! So dann ꝛc. it. Wann ich euch frage, so antwortet mir, quand je vous demande, repondez-moi &c. So kommet dann ꝛc. venez donc; So laugnet ihr dann, daß ꝛc.? vous niez donc que &c.? Fraget mich, so wil ich antworten, demandez moi, & je vous repondrai, und dergleichen; doch geben es die Franzosen bißweilen mit de sorte que &c. als: So habt ihr dann euer Vorhaben verändert? de sorte que vous avez changé de dessein &c.?

Nota 10. Bedeutet das So, also ꝛc. im Teutschen so viel als: solch, so beschaffen, sothan, darnach ꝛc. und im Französischen tel, telle &c. it. comme cela, que cela; als: So war damals mein Zustand, tel étoit alors mon état &c. Meine Gewalt ist, meine Kräfften seynd nicht so (darnach) daß ich ihm widerstehen könne, mon pouvoir n'est pas tel; mes forces ne sont pas telles, que je lui puisse resister; So ist unser Wolgefallen, tel est notre plaisir. (V. Tel &c. im grossen Werck.) Warum weinet ihr so? (also?) pourquoi pleurez vous comme cela? (ainsi?) Wie so? comment celà? comment?

Nota 11. So, so bald als ꝛc. so gleich daß ꝛc. wird im Französischen gegeben, wie im folgenden Exempel, als: So bald ꝛc. daß (als) ich diese betrübte Zeitung vernommen, nahm ich die Post und ꝛc. si tôt que (aussi tôt que; d'abord que, dés que &c. j'eus appris; oder: je n'eus pas plûtot (si tôt) appris (à peine eus-je appris) cette triste nouvelle, que je pris la poste &c.

Nota 12. So ꝛc. bedeutet übrigens so viel als wann (wenn) im Französischen si, als: So ich übel geredt habe, so beweise es; so ich aber recht geredt, warum schlägst du mich? si j'ai mal parlé; faites voir le mal que j'ai dit; mais si j'ai bien parlé, pourquoi me frappez vous? Kommet, so es euch beliebt? venez, s'il vous plait &c.

Nota 13. So ꝛc. hat letztlich noch folgende und dergleichen Auslegungen im Französischen, als nemlich: Wie befindet er sich? ist er reich? gelehrt ꝛc.? Resp. so, so, so hin ꝛc. comment se porte (trouve-) il? est-il riche, savant &c.? Resp. là là, passablement, mediocrement, tellement quellement. Ihre Schönheit ꝛc. ist so und so (gehet wol hin) sa beauté est telle quelle, est bien mediocre; elle

elle n'est pas des plus belles du monde &c. So lang daß ich hier seyn werde, tant (pendant) que je serai ici. V. lang. So lang bis daß 2c. jusqu'à ce que &c. So oft daß 2c. toutes les fois que &c. autant de fois que &c. So viel ich sehe 2c. à ce que je vois &c. und dergleichen. Hiermit ging von dieser Matery.
Socke, f. Socken, plur. chausson, m. chaussons, plur. V. Fuß-socken.
Sod, m. ardeur, cuison dans la gorge.
Sohn, fils.
Sohns-kind, n. petit fils, petite fille.
Söhnen, sühnen, reconcilier, raccommoder, raccrocher. V. versöhnen.
Solch, solche, tel, m. telle, f. V. so. so beschaffen. it. V. Gram. it. So
Solch (auf solchen (dergleichen) Wassern fängt man solche Fische) dans de telles eaux on prend de tels poissons.
Solch (auf solche Weise; solcher Gestallt) en cette maniere, en cette façon &c.
Sold, m. solde, païe f. de soldat.
Soldat, soldat. V. Kriegsmann. Krieger. Söldner.
Soldat (einer werden) se faire enrôler; se faire soldat &c.
Soldatisch, soldatesque (soldat,) militaire, guerrier.
Soldatisch, adv. à la soldate, à la militaire.
Soldatesque, f. soldatesque, milice, f. milices, plur.
Söldner, soldat qui recoit solde.
Sole, Sohle, (Fuß-sohle) f. plante de pié.
Sole (Schuh-sole) semelle.
Solen (neue auffetzen auf alte Schuh) remonter une paire de souliers.
Solen (ein Par Solen, i.e. Pantöffel) une paire de mules, de pantoufles. V. ibid.
Solen-leder, n. cuir m. à semelles.
Sollen, devoir, etre obligé, tenu &c. V. müssen. schuldig seyn.
Sollen (etwas thun) devoir faire q.c.
Sollen (ich hab sollen arbeiten, an statt: ich hab gesollt arbeiten 2c.) j'ai dû; il m'a fallu travailler; il fallut que je travaillasse &c.
Sollen (ich hätte sollen fleissig seyn) j'aurois dû etre diligent (il m'auroit falû etre diligent, il auroit falu, que j'eusse eté plus diligent.)
Sollen (einem) etre debiteur à q., lui devoir de l'argent. V. schuldig seyn.
Sollen (haben) etre dû de l'argent de q. à q.
Sollen (du solt keine fremde Götter für mir haben; du solt nicht töden 2c. Vous n'aurez point des dieux étrangers devant moi; Vous ne tüerez point &c.
Sollen (soll ichs sagen? thun?) le dirai-je? le ferai-je?
Sommer, m. eté, f.
Sommer (im, mitten im Sommer) en eté, au cœur de l'eté.
Sommer-flecken, lentilles, taches rousses; rousseurs au visage.
Sommer-hauß, n. -laube, f. viridaire, cabinet m. de verdure dans un jardin, it. dans une maison de plaisance.
Sommer-vogel, m. papillon.
Sommer-zeit, saison d'eté.
Sonder, præp. sans, excepté.
Sonder (ohne) sans.
Sonder (Geld) sonder (Freunde) sans argent, sans amis (point d'argent, point de Suisses.)
Sondern, adv. mais.
Sondern (nicht mir; sondern GOTT gebürt die Ehr) non à moi; mais à Dieu appartient l'honneur (la gloire.)
Sonder (samt und sonders) en general, & en particulier. V. samt.
Sonderbar, sonderlich, particulier, singulier, extraordinaire. V. besonder.
Sonderbare (Gnade) grace particuliere.
Sonderlicher Mensch; Sonderling) homme singulier, qui aime les singularitez.
Sonderlich, adv. insonderheit, particulierement, specialement, singulierement; sur tout.
Sondern, separer, detacher, diviser; mettre à part &c. V. absondern. trennen. scheiden.
Sondern (das Gute von dem Bösen) separer &c. ce qui est bon d'avec le mal.
Sonderung, f. separation, division, f. detachement, m.
Sonne, f. Soleil.
Sonn-abend, n. veille de Dimanche, i.e. Samedi.
Sonnen-aufgang, m. Orient, Levant.
Sonnen-blum, f. -wirbel, m. tournesol, heliotrope.
Sonnen-brand (im Gesicht) n. hale, m.
Sonnen-finsternus, f. eclipse solaire.
Sonnen-klar, clair, evident, come le jour.
Sonnen-schein (ist heut) il fait soleil aujourd'hui; le soleil luit.
Sonnen-schirm, m. para-sol.
Sonnen-stand, m. (Sonnen-wende, f. solstice, m.
Sonnen-stäublein, -fäsergen, n. atome, m.
Sonnen-uhr, f. cadran, m. horloge, f. solaire.
Sonntag, [jour de] Dimanche.
Sonst, sonsten, autrement &c. v. anders.
Sonsten: komt sonsten einmal, venez une autre fois.
Sorgen (für jemand, für etwas) soigner q., soigner à q. c. (à faire q.c.,) it. avoir soin, prendre soin de q., de q. c. s'en mettre en peine, en souci. v. Sorge tragen. besorgen.
Sorgen (für nichts) ne se soucier, ne se mettre en peine de rien, ne prendre nul souci, etre un homme, (*un enfant) sans souci. V. sorglos. fragen nichts nach etwas.
Sorgen (besorgen, es möchte etwas geschehen) craindre, avoir peur (crainte) etre en peine que q. c. n'arrive, ou n'arrive pas. V. förchten. beförchten.
Sorgen (ängstiglich für etwas) se soucier, s'empresser de q.c. V. sorgfältig. ängstig.
Sorgen (ich sorge es möchte ihm etwas geschehen) je crains, je suis en peine pour lui.
Sorge, f. soin, it. souci. V. Sorgfältigkeit.
Sorge (tragen für etwas, für jemand) avoir soin de q.c., d.q. V. sorgen.
Sorge (traget keine Sorge! seyet ohne Sorge) ne vous mettez pas en peine!
Sorge (ängstige) souci, chagrin rongeant, cuisant m. inquietude, f. V. Angst. Sorgfalt.

Sorge (ängstige tragen für etwas, in Sorgen deßwegen seyn, stehen, leben) se soucier de q.c.; en etre en souci, en peine.
Sorge (das ist meine geringste Sorge) c'est bien le moindre de mes soucis, la moindre de mes peines; c'est ce dont je me soucie le moins, ce qui me donne le moins de peine, ce dont je me mets le moins en peine &c.
Sorge (sie ausschlagen, aus dem Hertzen schlagen) chasser, quitter tout souci, toute peine, tout chagrin.
Sorgfalt, f. (ängstige Sorge) souci, v. Sorgfältigkeit.
Sorgfältig, sorgsam (seyn) etre soigneux, soucieux; plein de soucis cuisans, devorans &c.
Sorgfältiglich, adv. soigneusement, avec soin.
Sorgfältigkeit, Sorgfalt, Sorgsamkeit, f. souci, m. solicitude, inquietude, f. empressement, m.
Sorgfältigkeit (eines Seelen-hirten) solicitude pastorale.
Sorg-los, sans souci, non-chalant. V. unachtsam.
Sorglosigkeit, f. non-chalance, f.
Sorte, f. sorte, espece, f. genre, m. V. Gattung.
Sortiren (ein Kram-gewölb) assortir une boutique.
Sothanig, si fait, tel. V. Solch.
Spähen, épier, espionner, aguetter, etre aux aguets, it. flagorner, rapporter &c. V. ausspähen. forschen. kundschafften ꝛc. lauschen. laustern. it. aufstechen.
Späher (Spion) m. espion, mouchard it. flagorneur, raporteur. V. Kundschaffter. Mährlein-trager. Aufstecher.
Spalten, fendre. V. klöben. spleissen. reissen. springen.
Spalten (sich) se fendre, se crever.
Spalten (sich die Gemüter) se diviser en sectes, en factions, en partis. V. rottiren.
Spälter, Spälterling, m. bûche, f. piece de bois fendu. V. Scheit.
Spalt, m. fente it. crerasse, f. V. Riß. Klaff. Klufft. Klumse.
Spalt (einer Feder) fente de plume.
Spaltung, f. division, faction, secte f. schisme, parti, m. V. Rotte.
Spaltung (anrichten in der Kirche ꝛc.) faire schisme &c. dans l'eglise &c.
Spältz, Speltz, f. épeautre (sorte de blé. V. Dinckel ꝛc.
Span, Spahn (von Holtz) m. eclat, coupeau de bois.
Span, echarde, f. V. Splitter.
Span. Späne ꝛc. (von feilen, raspeln, sägen) limaille siûre. V. Schabsäl. Abschnitzel.
Span-ferckel, n. cochon de lait, m. V. Spen-ferckel.
Span-neu (etwas seyn) etre q.c. toute neuve &c. V. funckel-neu.
Span-grün, u. (Grün-span) verd de gris, m.
Spange, f. boucle, bosse, bossette, f. ornement affiquet, m. de cuivre, de leton, d' argent.
Spange (Arm-spangen, Ohr-spangen) bracelets, pendans d' oreille.
Spanien, Hispanien, n. Espagne, f.
Spanisch it. Spanier, Espagnol, it. d' Espagne.
Spanische (Fliege, Mücke, f.) cantaride.
Spanisch (Wax) cire, laque d' Espagne.
Spanisch (einen etwas vorkommen) paroitre q.c. etrange à q. V. seltsam. fremd.
Spannen, tendre, étendre. V, ausspannen.
Spannen (ein Seil) tendre, roider une corde.
Spannen (die Segel) appareiller les voiles.
Spanne (messen mit ausgestreckten Daumen) empanner, mesurer à empans. V. Spanne.
Spannen (den Bogen) die Büchs, bander l'arc, [la roüe de] l'arquebuse &c.
Spannen (einen auf die Folter) donner la question, la torture à q.; l' y appliquer. V. folter ꝛc.
Spannen (die Pferde vor einen Wagen ꝛc.) atteler les chevaux &c. V. anspannen. anschirren.
Spannen (auf etwas) gueter q.c.; etre aux embuches, aux aguets pour l'attraper. V. lauren ꝛc.
Spanner, Spänner, bandeur it. clé à bander.
Spann, Spanne, f. empan, m.
Spann-ader, f. nerf, m.
Spann-bett, n. bois de lit. m.
Spär, agaçant, acerbe, verd. V. grün. sauer. herb.
Sparen, épargner, reserver, menager; it. amasser, faire epargne &c. V. Rat. zu Rat halten. schonen. vorsparen.
Sparen (sein Geld) épargner son argent; menager sa bourse.
Sparer, épargneur &c. it. menager, econome it. lesinant, avare. V. Geitz-haltz. karger Filtz.
Spar-büchs, f. &c. tirelire, f.
Spar-pfenning, m. argent d'epargne, de reserve; epargne.
Sparsam, épargneur, menageur, chiche, tenant. V. geitzig. karg. haushalterisch. häuslich.
Sparsam, sparsamlich, adv. chichement &c.
Sparsam (leben) faire petite vie, pauvre vie, maigre chere.
Sparsamkeit, f. epargne, menage, economie &c.
Spargel, Sparges, m. asperge, asperges, plur.
Spargel-bett, n. aspergére; lit, planche d'asperges.
Sparre (eines Dachs) chevron, m. de toit. V. Balck.
Spas, m. jeu, passe-tems, divertissement, badinage, ébat. v. Schertz.
Spas (treiben) aus Spas etwas thun, badiner; jouer &c., faire q. c. tout en badinant, faire q. c. pour rire.
Spat, spät, tard. V. Abend.
Spat (zu spat) trop tard.
Spat (kommen) tarder; etre tardif à venir. V. langsam.
Spat-heu, n. regain, foin m. d'arriere-saison. V. Gromat.
Spat-obst, n. fruit tardif.
Spat-regen, m. pluïe, f. qui vient au soir, it. en l'arriere-saison.
Spatziren, spaciren (herum spatziren) promener, se promener it. battre le pavé. V. müssig gehen.
Spatziren (i. e. gehen ꝛc. der Herr spatziere herein) entrez, Monsieur!

Spatzirer, promeneur, batteur de pavé, faineant &c. V. Pflaster-tretter.
Spatzier-weg, m. promenade, f. tour m. de promenade.
Spatzierung, Spatzier-gang ꝛc. promenoir, m. it. promenade, f.
Spatzier-weg, -gang (in einem Garten ꝛc.) allée, f.
Spatzier-gang (verdeckter) gallerie, f. promenoir couvert.
Specerey, f. epice, f. epices plur. epicerie, f. v. Gewürtz Würtz.
Specerey-händler, -krämer, (marchand) épicier.
Specht, m. pivert.
Speck, m. lard.
Speck (dünner) petit lard, lard vergelé, raïé.
Speck (geräucherter und dürrer, zum mit sich führen) lard portatif.
Speck (zum spicken) lard à larder; it. barde, f.
Speck (damit spicken) larder, barder. V. spicken.
Speck-spanier, espanol basané.
Speck-brühe, f. sauce lardiere.
Speck-hals (Pferd) cheval goussaut &c.
Speck-schwarte, f. coüenne. V. Schwarte.
Speck-seite, f. fleche de lard.
Speck-schnitzlein, -specklein, n. lardon, m.
Speck-maus, f. chauve-souris. v. Fleder-maus.
Speer, m. lance, f. v. Lantze.
Speer-reiter, lancier.
Speiche (eines Rads) rai m. de jante de roüe.
Speichel ꝛc. v. Speyen.
Speicher, m. grenier. v. Boden. Korn-boden.
Speidel, Speitel, m. coin. v. Keil. Werck.
Speien, Speichel. v. Speyen ꝛc.
Speierling, m. Speer-beer, f. sourbe, corme, f.
Speierling-, Sper-beer-baum, n. sourbier, cormier.
Speis, Speise (Essen-speise f. Essen m.) viande, nourriture, f. aliment m. alimens plur.
Speise (i.e. Gericht) mets de table; plat. v. Gericht.
Speisen (niedliche) mets delicats.
Speise, Speisen (sie zurichten) anrichten, auftragen, abtragen, appreter, dresser, servir, desservir les mets (les plats.
Speise, Speisen (Lebens-mittel) einkauffen, acheter des vivres, victuailles, denrées.
Speisen (einen Hungerigen) repaitre un (donner à manger à un) affamé.
Speisen (verköstigen jemand) nourrir q., lui fournir, donner les alimens. v. Kost.
Speisen, manger à table, prendre son repas, sa refection, sa nourriture, son ordinaire; soit à diner, soit à souper. v. Malzeit halten.
Speisen (zu Mittag speisen, zu Nacht speisen) diner, souper.
Speisen (mit jemand) manger (diner, souper) tenir table avec q.
Speisen (in einer Gar-küche ꝛc.) manger à table d'hôte, de gargotier, charcuitier; vivre à la gargote &c.
Speise-kammer, f. -keller, -schranck, m. dépense, f. lier, office; garde-manger. V. Spende.
Speise-kräuter, herbes potageres (bonnes à manger.) V. Ess-
Speise-meister, depensier, maitre d'hôtel, it. maitre de cuisine. V. Küchen-meister.
Speise-ordnung, f. regime ordre, regle de vivre.
Speise-schwämme, plur. champignons mangeables, pas nuisibles.
Speise-zeit, f. tems de manger.
Speise (i.e. Mörtel) mortier, m. V. Mörtel.
Speise (i.e. Glocken-speiß) bronze, m.
Spelte, f. epingle. V. Spen-nadel. Steck-nadel.
Spende, f. dépense &c. V. Speise-kammer.
Spende (Austheilung des Almosens) distribution f. d'aumônes.
Spenden, distribuer, dispenser des aumônes. V. austheilen.
Spenden (ausspenden die Heiligen Sacramenten) dispenser les S. Sacremens. V. ibid.
Spendiren, depenser; it. donner, faire des presens. V. schencken. verehren.
Spennen, spenneln, an- ꝛc. spenneln, attacher avec des epingles.
Spenn-nadel, f. epingle.
Spennen (spenen, abspenen ein Kind ꝛc.) sevrer un enfant. V. entwehnen.
Spenn-, Spann-ferclein, n. cochon m. de lait.
Sperber, m. épervier.
Sperling, m. passereau, moineau. V. Spatz.
Sperren (spärren) barrer, embarrasser, clorre, fermer, serrer de barres, de cloison &c. V. versperren. einsperren. zusperren.
Sperren (die Thore, die Pforten) fermer les portes. V. schliessen. verschliessen.
Sperren (einem den Paß) fermer le passage à q.
Sperren (eine Stadt, i.e. sie blockiren) investir, bloquer une ville, y mettre le blocus; en fermer, en clorre les avenuës; lui couper les vivres. V. berennen. blockiren.
Sperren (eine Stadt, ein Land, ein Hauß ꝛc. wegen der Pest) mettre à l'interdit une ville, un païs, une maison &c. à cause de la peste. V. Sperre.
Nota. Sperren bedeutet bißweilen so viel als aufsperren, entsperren, ouvrir, desserrer &c.
Sperren (sich) resister, s'opposer. V. widersetzen. spreissen. strauben sich.
Sperr-baum, -rigel, m. barre, barriere, f. gros verrou de bois. V. Rigel.
Sperr-kette, f. -hake, m. enraïoir, m. V. Hemm-kett.
Sperr-weit (offen stehen eine Thür, eines Maul ꝛc.) etre une porte ouverte; etre la bouche &c. de q. béante autant qu'il est possible.
Sperrung, f. serrement &c. m. clôture &c. f.
Sperrung (Sperre f. einer Stadt, eines Landes wegen der Pest ꝛc.) interdit d'une ville, d'un païs à cause de la contagion.
Speyen, speien, cracher, jetter des crachats. V. ausspeyen.
Speyen (an, auf jemand) cracher contre, sur q., lui cracher au visage. V. anspeyen. verspeyen.
Speyen (oft; sputzen, spucken) cracher souvent; crachotter.
Speyen, vomir, rendre gorge. V. kotzen. brechen. übergeben sich.
Speyen (spotten) se moquer, railler. V. ibid.

Speychel, Speichel, m. crachat. V. Gespeye.
Speychel (dünner, wässeriger) salive, bave. V. Geifer.
Speycheln, saliver, baver. V. geifern.
Speychel-wurtz, f. herbe savonniere, salivaire, it. pirethre, m.
Spey-, Spott-vogel, moqueur, railleur.
Spick, m. aspic, m. lavande, f. V. Narden. Lavendel.
Spick-balsam, -öl, -wasser, baume, huile, eau d'aspic.
Spicken (von Speck, quasi: specken) larder (une viande &c.)
Spicken (ein Geflügel mit breiten Speck-leisten) barder une volaille, la larder de bardes.
Spick-nadel, f. lardoire.
Spick-speck, m. lard à larder; it. barde, f.
Spick-specklein, n. lardon, m. lard coupé pour larder.
Spiegel, m. miroir, m. glace, f.
Spiegel (eines Schrein-wercks, als einer Thür &c.) pan d'un ouvrage de menuisier, (de menuiserie) comme d'une porte, chaire &c.
Spiegeln (sich im Spiegel) se mirer [dans le miroir.]
Spiegeln (sich an jemand) prendre exemple de q. se lui servir d'exemple, le prendre pour exemple, pour modele. V. nachahmen.
Spiegel-fechten, n. combattre, donner des coups en l'air, it. simuler, feindre, faire semblant &c.
Spiegel-fenster; -glaß; -scheiben, vitres de verre fin (à miroir.)
Spiegel-karpf, carpe à miroirs, i.e. garni de grosses ecailles en petit nombre.
Spiegel-macher, Spiegler &c. miroitier.
Spiegel-macher-kunst, Spiegel-kunst, Catoptrique.
Spiegel-stein, m. pierre speculaire, f. talc, m.
Spielen, joüer, se divertir à quelque jeu.
Spielen (i.e. schertzen) railler, goguenarder, badiner, folâtrer. V. ibid.
Spielen (in der Kart, im Brett, mit Würffeln &c.) joüer aux cartes, au tric trac, aux dez &c. und also fort, in allen Glücks-spielen; allwo nach joüer die Præpos. à (au, à la, aux) folget.
Spielen (auf der Geigen, Lauten, Flöhte &c. auf einem andern musicalischen Instrument) joüer du violon, du luth, de la flute &c. joüer d'un instrument de musique &c. und also fort auf allen Musik-spielen, allwo nach joüer, die Præpos. de (du, de la, des) folget. V. geigen. streichen. blasen. aufmachen.
Spielen (ein Schau-spiel, eine Comödi &c.) joüer une comedie, une piece de theatre &c. V. halten. verstellen.
Spielen (einen Bossen) joüer, faire un tour, une piece, une niche à q.
Spielen (wie die Kinder: als der Blind-maus &c.) joüer à cligne-mussette &c.
Spielen (glantzen, schimmern &c. wie ein Demant &c.) joüer, briller comme un diamant.
Spielend, joüant, badinant &c.
Spieler, joüeur.
Spieler (ein Ertz-spieler, Spielunck, Spitz-bub, falscher Spieler) brelandier, joüeur de profession faux joüeur; filou. V. Raßler &c.
Spieler (von Comödien &c.) comedien, acteur.
Spiel, m. (als: Karten- &c.) jeu de cartes &c.
Spiel (als: Geigen &c.) jeu de violon, d'instrumens de musique.
Spiel (als: Schau-spiel) comedie, tragedie f. opera m. &c. piece comique, de theatre.
Spiel (die Trommel der Soldaten) tambour. V. Trommel.
Spiel (mit klingendem ausziehen &c.) sortir &c. tambour battant.
Spiel-hauß, n. brelan, m.
Spiel-hündlein, chien de demoiselle. V. Schoßhündlein.
Spiel-mann, Spiel-leute, plur. menétrier, violon, violons plur. de village. V. Schar-geiger.
Spiel-schuh (zum fechten, Ball-spielen) escarpins, chaussons.
Spiel-tag, m. (der Schüler) jour de recreation, de vacance, de congé pour les ecoliers; campos.
Spiel-werck, n. joüet, m. joüets plur. m. badineries &c. V. Kinder-spiel. Kinder-werck.
Spieß, m. epieu, m. it. pique, lance, hallebarde, f.
Spieß (zu wilden Schweinen) epieu de veneur. V. Knebel-spieß.
Spieß-gesell, camerade de guerre.
Spieß-glaß, n. antimoine, m.
Spieß-stange, f. hampe d'epieu.
Spieß &c. Spiessen &c. V. Spiß &c. Spissen.
Spille, f. fuseau, m. de quenoüille. V. Spindel.
Spilling, m. prune jaune couleur de cire.
Spilling-baum, m. prunier jaune &c.
Spinat (Binetsch) m. épinars plur. m.
Spindel, Spille, f. fuseau de quenoüille it. vis d'ecrou de pressoir &c.
Spindel-baum, m. chermine, cherme, f. fusain, fuzin, m.
Spinnen: ich spinne &c. ich sponne (spunne) &c. ich hab gesponnen &c.) filer &c.
Spinner, Spinnerinn, fileur, fileuse.
Spinnerinn (Spinne) f. araignée.
Spinnen-feind (einem seyn) etre ennemi mortel de q. V. Tod-feind.
Spinnen-webe, f. -gewebe, n. toile, f. fil m. araignée, f.
Spinn-rad, n. roüet à filer.
Spinn-rocken, m. quenoüille, f. Rocken.
Spinn-rocken (voll angelegter) quenoüillée, f.
Spinn-würbel, m. verteüil, peson m. de quenoüille, f.
Spintisiren, speculer, rever &c. V. speculiren. bedencken.
Spiß (Brat-spiß) broche, f.
Spiß-voll (Hüner, Vögel &c.) brochée, f. de poulets, d'oiseaux.
Spissen (an Spiß stecken; anstecken einen Braten) embrocher, mettre à la broche, ou en broche une viande à rôtir.
Spissen (einen durch und durch stechen mit einem Degen) enfiler un homme, le percer de part en part avec son epée.

Spissen (sich in seines Feindes Degen im Balgen) s'enfiler dans l'épée de son ennemi.
Spissen (anspissen ein Geflügel ꝛc. mit der Gabel zum transchiren) embrocher une volaille, l'enfourcher, pour la decouper.
Spissen (einen Verrähter) empaler un traitre.
Spis-ruhte, f. houssine.
Spital (Hospital) n. hopital, hotel-Dieu.
Spitz, Spitze f. (eines Messers, Degens) pointe de couteau, d'epée &c.
Spitz (einem selbige bieten) presenter la pointe de son epée à q., lui faire tete, lui offrir le duel.
Spitze (einer Aehre) barbe d'épi.
Spitze (eines Bergs, eines Baums) sommet, coupeau, m. cime f. d'une montagne, d'un arbre. V. Gipfel.
Spitze (eines Dachs) faîte m. de toit d'une maison. V. Gibel. First.
Spitze (eines Walds) orée f. d'un bois.
Spitze (eines Heers; Heer-spitze) front, tête d'une armée.
Spitze (der Nase ꝛc.) bout de nez &c.
Spitze, Spitzen, plur. (an Kleidern ꝛc.) dentelle, dentelles, plur.; point, points.
Spitzig, pointu, aigu. V. gespitzt.
Spitzige (Wehr) spitzig (Messer) arme pointuë, couteau pointu.
Spitzig (machen) pointer. V. spitzen.
Spitzig (werden) se pointer, aller en pointe. V. spitzen sich.
Spitzig (seyn) etre avare, precis, accurat. V. karg.
Spitziger (Kopf; Spitz-kopf) tête pointuë, i.e. fine, subtile.
Spitzig (messen, spitzig wägen) mesurer, peser fort exactement, ric à ric. V. genau.
Spitzige (Worte) paroles piquantes, choquantes.
Spitz-bub, m. filou, coupeur de bourse, it. fourbe, fripon, maraut, pendart, it. brelandier, pipeur.
Spitz-buberey, f. filouterie, fourberie, piperie &c.
Spitzen (ein Messer ꝛc.) pointer, apointer un couteau &c. l'aiguiser en pointe. V. spitzig machen.
Spitzen (die Ohren) pointer, i.e. ouvrir les oreilles; ecouter attentivement.
Spitzen (sich auf etwas) se preparer à q. c., s'y attendre, s'en flater, faire son conte là dessus. V. gefast machen.
Spitzfindig, subtil, fin, perçant, penetrant. V. sinnreich.
Spitzfindiglich (grübeln, forschen) subtiliser, chercher à fond; approfondir les choses.
Spitz-findigkeit, f. subtilité, finesse &c.
Spitz-hammer, m. marteau à pointe.
Spitz-maus, f. mus-araigne, f. petite souris venimeuse.
Spitz-name, m. sobriquet, surnom burlesque.
Spitz-säule, f. piramide, f. obelisque, m.
Spitz-wegerig, m. plantain, m.
Splitter, Splinter, m. écharde, f. fetu m. de bois. V. Span.
Splitter (sich einen einstossen, eintretten) se ficher une écharde en un pié, en un doit &c.
Splittern, s'éclater, se fendre. V. zersplittern.
Splitter-richter, critiqueur, hiper-critique, Aristarque.

Spor, Spohr, Spör, m. trace, piste, it. orniere. V. Spur. Geleis.
Sporn, m. éperon m. de botte.
Sporn (eines Hanen, eines Wind-hunds) ergot de coq, de levrier &c.
Sporen-streichs (rennen mit dem Pferd) courir, aller les eperons aux flancs, à toute bride &c.
Spörer, eperonnier, épronnier.
Spott, n. honte, f. affront, deshonneur, m. it. raillerie, moquerie, f. V. Hohn. Schimpf.
Spotten (einen oder eines) se moquer de q., le railler. V. verspotten, schimpfen, beschimpfen, verhöhnen.
Spötter, moqueur, railleur aigre & piquant. V. Spott-vogel.
Spötter (in Religions-sachen) profane, athée, qui se moque, raille de toute religion, de toutes les choses sacrées.
Spotterey, f. Gespött, n. moquérie. V. Gespött.
Spotterey (treiben mit etwas) se môquer de q. c.
Spott-geld, n. (Spott) prix honteux, i.e. tres-bas.
Spott-geld, (seine Waare drum verkauffen) jetter sa marchandise à la tête des gens.
Spott-geld (drum eine Waare kauffen) acheter q. c. tres-bon marché (*pour un morceau de pain.)
Spott-geld (einem bieten, i.e. Verlust) offrir perte à q.
Spöttisch, moqueur, railleur, it. goguenard, ridicule. V. höhnisch. schimpflich. leg.
Spöttisch (jemand tractiren) railler q.; se moquer de lui; le tourner en ridicule, le traiter du haut en bas &c.
Spöttisch (von einem reden, ihn spöttisch durchziehen, halten) parler de q. d'un ton railleur, moqueur, ridicule, goguenard &c. V. spöttlich.
Spöttlich, ignominieux, infame &c. V. schändlich.
Spöttlicher (Tod) mort ignominieuse.
Spott-schrifft, f. pasquinade, satire, f. libelle fameux.
Spott-vogel, m. goguenard, railleur, moqueur. V. Spötter. Spey-vogel.
Sprach, sprächig ꝛc. V. sprechen ꝛc.
Sprechen: ich spreche, du sprichst, er spricht, wir sprechen ꝛc. ich sprach ꝛc. ich hab gesprochen, parler, it. dire. V. reden. sagen.
Sprechen (mit jemand) parler, discourir, s'aboucher, s'entretenir avec q. (parler à q.)
Sprechen (mit jemand aus (von) einer Sache) parler à q. d'un sujet.
Sprechen (offentlich) haranguer, parler, dire en public. V. reden. Rede halten.
Sprechen (ein Gebet, das Gebet) dire une priere, la priere.
Sprechen (jemand frey) declarer q. absous, franc, libre, quitte, V. los-sprechen.
Sprechen (den Segen) donner la benediction.
Sprechen (einen Zauber-segen) charmer, enchanter avec des paroles magiques.
Sprechen (jemand selig, heilig) declarer q. Beat, Saint; le canoniser.
Sprechen (das Urtel) prononcer la sentence, le jugement. V. fällen. aussprechen.

Sprechen (einen Reim, einen Spruch) dire, prononcer une rime, un vers, un dicton.
Sprechen (gut für jemand) répondre pour q.; faire, preter, etre caution pour lui. V. Bürg.
Sprechen (jemand gerecht; ihn rechtfertigen) justifier q.; le declarer juste devant Dieu.
Sprechend (was sprechen kan) parlant.
Sprechendes (Bild) sprechende (Wappen) statuë parlante; armes parlantes.
Sprecher, parleur, it. orateur, harangueur, declamateur.
Sprach, f. langue, f. langage, idiome, m.
Sprach (Grund-sprach) langue originale, radicale.
Sprach (Land-sprach) langage du païs
Sprach (verderbte) jargon, patois, baragoüin, m.
Sprach (Rede: selbige verloren haben) avoir perdu la parole.
Sprachen (mit jemand) causer, deviser, discourir &c. avec q. V. reden. schwätzen. Gespräch führen.
Sprachig, gesprächig, affable, conversable, de bonne conversation, de bon entretien, discours. V. red-sprächig.
Sprach- oder Sprech-haus (eines Nonnen-closters) parloir de couvent de religieuses.
Sprach-, Sprachen-kundig, Linguiste, savant aux langues, it. interprete.
Sprach-kunst, f. Grammaire.
Sprach-lehrer, -meister, professeur, maitre de langues.
Sprach-rohr, n. sarbacane, f.
Sprach-verderber, ecorcheur de langues.
Spratzeln (im Feuer) crepiter, éclater dans le feu. V. krachen. springen.
Spreissen, spreutzen (sich) faire sembler de refuser, de resister, de se defendre &c. sans en avoir l'intention; façonner là dessus; reculer, faire le (la) difficile &c. V. züchten. zieren sich.
Spreissel, m. écharde, f. fetu, m. V. Splitter. Schiefer. Span.
Sprenckel m. (zum Vogel-fangen) trebuchet à attraper des oiseaux.
Sprenckeln, spreckeln, sprentzen (bunt machen) bigarrer, marbrer, picoter, tacheter, marqueter &c.
Sprenckelicht, spreckelicht, bigarré, marbré, picoté &c. V. bunt. scheckigt.
Sprengen, sprentzen, arroser, asperser. V. besprengen.
Sprengen (das Zimmer, ehe mans auskehre) arroser une chambre; avant que de la balier.
Sprengen (die Gewächse im Garten) arroser les plantes. V. giessen. begiessen.
Spreng-geschirr, n. -krug, m. arrosoir, m.
Spreng-kessel, m. benetier, vaisseau à eau benite. V. Weyh-kessel.
Spreng-wädel (zum Weyhwasser) asperges, goupillon, m.
Sprengen (von springen) faire crever, ou sauter en pieces.
Sprengen (ein Bollwerck &c. durch eine Mine) faire sauter en l'air un bastion &c.
Sprengen (ein Schloß, eine Thür, eine Pforte, sie aufsprengen) forcer une serrure, petarder une porte &c. V. aufsprengen.
Sprengen (ein Pferd, oder mit einem Pferd) faire sauter & courir un cheval; courre, etant dessus, à toute bride &c.
Sprengen (jemand hin und her) faire courir, tracasser, promener q.
Spreng-kugel, f. petard, m.
Spreiten, aufspreiten, tendre, étendre.
Spreiten (die Kleider auf den Weg) etendre les vetemens le long du chemin. V. ausbreiten.
Spreu, Spreuer, f. paille; bale f. de blé.
Spreutzen sich &c. V. spreissen. sträuben &c.
Springen: ich springe &c. ich sprung (ich sprang &c.) ich bin gesprungen &c. sauter, sauteler, faire des sauts. V. hupfen.
Springen (über einen Graben) sauter, franchir une fossé.
Springen (für Freuden) tressaillir de joïe; exulter.
Springen (aus dem Closter) échapper du cloitre; *jetter le froc aux orties. V. ausspringen. lauffen. entlauffen.
Springen (aufspringen wie ein Ball) bondir, faire des bonds.
Springen (wie Wein im Glaß) petiller, briller.
Springen (von einander) sauter, crever, se crever, eclater en pieces. V. zerspringen. entzweyspringē.
Springen (im Feuer) crever, sauter dans le feu. V. spratzeln.
Springen (lassen eine Mine) faire joüer (sauter) une mine.
Springen (quellen ein Wasser aus einem Felsen) sourdre, saillir, rejaillir une eau d'un rocher; y en prendre sa source. V. quellen.
Springen machen (ein Wasser durch Kunst) faire un jet d'eau de fontaine.
Springen (lassen einen Hängst auf die Stute) faire saillir (couvrir) une cavale. V. bespringen. beschälen.
Springend, sautant, saillant, bondissant.
Springend (gehen, lauffen) aller, courir en sautant, par sauts, par bonds.
Springend (Wasser) eau saillante (de source.) V. Quell-wasser.
Springer, sauteur; homme qui fait faire des sauts étonnans & mortels.
Springer (ein Pferd) cheval sauteur, qui manie aux airs relevez.
Springer (Spring-hängst, Fasel-hängst) étalon de haras.
Springer (Fuß-eisen) fers aux piez; liens de fer.
Sprung, m. Sprünge, plur. saut.
Sprung (einen thun) faire, franchir un saut.
Sprung (hoher) saut en l'air.
Sprünge (krumme thun ein Pferd, ein Däntzer &c.) cabroiler, faire des cabrioles (courbettes) un cheval, un danceur de balet &c.
Sprung (eines Ballens) bond d'une paume.
Sprünge (einem drauf helffen) mettre q. sur les sauts.
Sprung (auf dem Sprung stehen etwas, zu thun) etre sur le saut, sur le point de faire q.c.

Spritze, Spritzen ꝛc. V. Sprützen ꝛc.
Spröd (spröder Mensch) homme maigre, mince, décharné, grêle. V. mager. hager. schwach.
Spröd (aussehen) avoir une pauvre mine, une mine d'homme foible, defait &c.
Sprossen (spriessen) bouter, bourgeonner, germer, rejétter. V. ausschlagen. schossen. knospen ꝛc.
Sprosse, f. Sprößling, Sprötling, m. bourgeon, rejetton, germe, m.
Sprossen (von Kohl, von Wersching) broccoli &c.
Sprosse, f. Sprössel, m. (einer Leiter) échellon (eschellon) m. d'echelle.
Spruch, m. sentence, f. V. Ausspruch.
Spruch (eines Richters) sentence, arret de juge.
Spruch (sinnreicher, kluger, weiser) diction, apophtegme, axiome, proverbe. V. Spruch-wort.
Spruch (Spruch-wort, n. gemeines Spruch-wort) proverbe vulgaire, populaire.
Sprüche ꝛc. (Salomonis) Proverbes de Salomon.
Sprung, m. Sprünge, plur. V. Springen.
Sprützen, Spritzen, v. n. rejaillir (jaillir) une eau ou quelque autre liqueur de quelque source &c.
Sprützen ꝛc. v. a. jetter, faire rejaillir de l'eau &c. soit par une siringue, ou machine hidraulique; soit par un tuïau; ou bien en arroser (en faire l'arrosement) avec un arrosoir.
Sprütze, Spritze, f. siringue.
Sprütz- (Spreng-) Geschirr, arrosoir, m.
Sprütz-gebacknes (Sprütz-küchlein) flamiche f. bignet siringué, entortillé, cordé.
Spule, Spuhle, f. bobine.
Spulen (Garnspulen, auf-spulen, winden) bobiner (devider) du fil sur la bobine.
Spülen, laver, rincer. V. waschen.
Spülen (die Schüsseln, das Küchen-geschirr) laver relavër les plats, les écuelles, (la vaissellé sale) de la cuisine. V. abspülen. ausspülen.
Spülen (ausspülen die Gläser, den Mund ꝛc.) rincer (rinser) les verres, la bouche &c.
Spül-hader, -lumpe, m. torchon, m. de cuisine; lavette, f.
Spül-schürtze, f. gros tablier de laveuse d'écuelles.
Spül-stein, m. evier de cuisine. V. Wasser-stein.
Spül-wasser (Spülicht) n. relavûres de plats; eaux sales de cuisine.
Spül-stande ꝛc. f. cuveau à y relaver les plats, & la vaisselle.
Spuken (in einem Hause) revenir un esprit un lutin &c. en une maison. V. umgehen. Polter-geist. Gespenst.
Spund, Spunt (Punt) m. bondon de tonneau.
Spunden, verspunden (ein Faß) bondonner un tonneau, un muid.
Spund-loch, n. trou d'un muid.
Spur, f. trace, piste d'animal it. d'homme. V. Fuß-stapfen. Spöhr ꝛc.
Spur (einem drauf kommen) aller sur les brisées de q.
Spur (derselben nachgehen, nach spüren) suivre la trace &c. de q. it. aller quêter une bete.
Spür-hund, m. chien queteur ou de quête it. limier.
Spüren (etwas) appercevoir q. c.; s'appercevoir de q. c.; sentir, ressentir it. observer q. c. V. mercken. innen werden. warnehmen. empfinden. fühlen. it. verspüren.
Staat, Stat, m. état, gouvernement politique, it. ceux qui le gouvernent.
Staaten, plur. die Herren Staaten, General-Staaten von Holland ꝛc. Messeigneurs les Etats d' Hollande &c.
Staats-klugheit, -angelegenheit, prudence politique, raison, interêt d'etat.
Staats-mann, Statist, Statiste, Politique, homme de Cour. V. Welt-mann ꝛc.
Staats-streich, -griff, m. coup d'état, coup politique &c. und dergleichen.
Staat i. e. Pracht ꝛc. état, m. parade, pompe, faste.
Staat (grossen führen) faire grand état, grande figure (pompe, parade) faire grand éclat (bruit) faire grande, belle depense &c.
Stab, m. baton. V. Stecken.
Stab (einer Säule) fût (vif) d'une colomne.
Stachel, m. aiguillon, m. it. piquant.
Stachelicht, aiguilloñé, couvert, armé de piquans.
Stachel-beer, groseille grosse. V. Stichel-beer.
Stachel-fisch, m. perche. V. Bersche ꝛc.
Stachel-nuß, f. saligot, m.
Stachel-schwein, n. porc-epi, m.
Stacheln, anstacheln, aiguillonner, piquer.
Stackete, f. palissade. V. Pfal-werck. -schanz
Stacketen (setzen) palissader une place.
Stadt, f. ville.
Stadt-freyheit, -recht, droit municipal.
Stadt- (städtisch) regiment, gouvernement, état democratique; Democratie.
Staffel, m. degré, grade. v. Stuffe.
Staffel-weis (gehen) aller par degrez.
Staffeley (eines Mahlers) chevalet, m.
Staffiren, garnir, fournir. V. ausstaffiren.
Staffiren (einen Hut, ein Kleid) garnir un chapeau, un habit &c.
Staffiren (jemand) equiper. V. muntiren. ausrüsten.
Staffirung, f. garniture. V. Ausstaffirung.
Stahl, m. acier.
Stählen (eine Hacke ꝛc.) acerer une hache; la fournir, l'etoffer, la fourrer d'acier.
Stahr, Staar (ein Vogel) m. etourneau.
Stahr, Staher (im Auge) m. taïe, cataracte f. dans un œil.
Stahr-blind, aveugle par une cataracte &c.
Stahren- oder Stern-stecher, medecin, chirurgien, oculiste; operateur oculiste.
Stall, (Vieh-stall) m. étable, f. V. Stallung.
Stall (Pferd-stall) ecurie, f. V. Marstall.
Stall-geld, n. -gebür, f. étallage, m.
Stall-knecht, palefrenier, valet d'ecurie.
Stall-meister, ecuïer, maitre d' une ecurie de Prince.
Stallen (das Vieh, die Pferde) établer le bétail, loger les chevaux. V. einstellen.

Stallen (Brunțen der Pferde) pisser des chevaux.
Stallung, f. étable écurie, f. lieu pour etabler, loger du betail, des chevaux. V. Stall.
Stamm m. (eines Baums) souche, f. tronc, fut m. d'un arbre. V. Stock.
Stamm (Stammen, Geschlecht) race, lignée, famille, extraction, f. V. ibid. it. Herkommen. Hauß.
Stamm (jüdischer: die 12. Stämme Israel) les douze tribus d'Israël.
Stamm-buch, n. livre memorial de nos amis & patrons.
Stamm-haus, n. maison, chateau, manoir originaire d'une famille noble.
Stamm-wappen, n armes d'une famille noble.
Stamm-wort, n. mot primitif, radical.
Stamm-baum, m. -register, arbre, regitre genealogique, ou de consanguinité.
Stammeln, begaïer, parler gras. V. stottern.
Stammeler, begaïeur, begue.
Stampfen, piler,; écraser, concasser, égruger &c. à force de piler. V. stossen.
Stampf-mül, f. moulin (machine) à piler des drogues.
Stanck &c. Stäncker &c. Stänckerey. V. stincken. it. Gestanck.
Stand, Stande, f. cuve. V. Bötte. Zuber.
Stande (kleine; ein Ständlein) n. cuveau, m. cuvette, tinette, f.
Stand, m. état, m. it. situation, posture &c. f. V. Staat.
Stand (Ort wo einer stehen kan) lieu, m. place, poste où on peut se tenir.
Stand (halten) tenir ferme (pié ferme) ne plier; ne bouger, ne quitter pas sa place (son poste.)
Stand (nicht halten) lascher pié; ne tenir pas pié ferme.
Stand (eines Krämers auf dem Marckt) étalage d'un marchand en foire, it. boutique portative.
Stand (in einer Kirche) siege, place propre, ou loüée dans une eglise &c.
Stand, etat, m. condition, vocation, f. V. Beruff.
Stand (Adel) état, m. noblesse, qualité, f. V. Adelstand. Staat.
Stand (eine Person von adelichen, hohen Stand; eine Stands-person) personne de qualité, d'etat, de naissance, de condition.
Stand (Reichs-stand) Stände, Land-stände &c. Etat, Etats de l'Empire, du pais &c.
Stände (sie versammlen &c.) assembler les états.
Ständig, standfest, ferme, solide, stable, it. bandé, roidi &c. V. standhafft.
Standhafft, standhafftig, constant, ferme, perseverant &c. qui tient pié ferme &c. V. beständig.
Standhafft (bleiben) demeurer ferme, constant; perseverer, persister, fermement, constamment.
Standhafftigkeit, f. fermeté, constance, perseverance. V. Beständigkeit.
Stange, f. perche, barre. V. Baum.
Stange (Heb-stange) levier, m.
Stange (eines Spiesses) hampe d'épieu, de hallebarde, de pique.
Stangen (am Zaum) branches de bride de cheval.
Stänglein (spanisch Wax &c.) baton de cire d'Espagne.
Stänglein (an Vorhängen) tringles de rideaux.
Stapel, der Kauff-leute an einem Ort, Port oder See-haven, échelle, place de negoce &c. v. Niderlag. Lager.
Starck, fort, it. ferme, solide. v. fest.
Starcker (Mann) homme robuste, puissant, fort.
Starcker (Wein) vin puissant (grand vin.)
Starckes (Geträncke) bruvage puissant, à enivrer.
Starckes (Heer) starcke (Flotte) puissante armée, flotte &c.
Starck (seyn an der Zahl; starcke Zahl (Anzahl) etre fort en nombre; nombreux; en grand nombre.
Starck (eine Armee 60000 Mann starck) une armée de soixante mille hommes.
Starck (wie starck seyd ihr?) combien etes vous?
Starck (werden) devenir fort, robuste &c.
Starck (wieder werden, stärcker werden) se renforcer; reprendre, recouvrer ses forces.
Starck &c. noch in folgenden.
Starcker (Wind) vent impetueux, vehement.
Starcker (Laut) starcke (Stimme) son haut, voix forte. V. hoch.
Starcker (Geruch) odeur forte, penetrante.
Starck (ein starcker Knüttel) un bon baton (garrot, rondin.)
Starcker (Faden, Zwirn) fil fort.
Starcker (Glaube) foi ferme, vive.
Starck (seyn im Glauben) avoir une foi vive.
Starcke (Purgation) puissante purgation.
Starck, adv. fortement, fort, puissamment &c.
Starck (jemand binden) lier, garotter q. bien serré, bien etroit, étroitement. V. fest.
Starck (schlagen &c. jemand) battre q. rudement.
Starck (anklopfen an der Thür) frapper, heurter en maitre.
Starck (purgiren) aller souvent à la selle aprés une purgation.
Starck (regnen &c.) pluvoir à verse, à deluge. V. sehr. heftig.
Starck (winden, frieren) venter, geler &c. furieusement &c.
Starck (weinen) pleurer à chaudes larmes, fondre en pleurs.
Stärcke, f. force, f. forces, plur. V. Krafft.
Stärcke (und Schwäche eines wissen) savoir le fort & le foible de q.
Stärcke (mit aller) de toute force. V. Macht.
Stärcke (sie jemand benehmen) oter les forces à q. l'enerver, l'affoiblir. V. schwächen.
Stärcke (zur Wäsche) empois de blanchisseuse; amidon, m. V. Steiffe &c.
Stärcken, renforcer, conforter, fortifier, affermir, corroborer.
Stärcken (den Magen, das Hirn, die Kräfften) corroborer, conforter, confirmer &c. l'estomac, le cerveau; restaurer les forces. V. verstärcken. befestigen.
Stärcken (sich wieder) se reconforter, se r'avoir, reprendre ses forces.
Stärcken (jemand in seiner Meinung, Vorhaben, Boßheit &c.) confirmer, fortifier, endurcir q. dans son opinion, sentiment, propos, dessein, dans

ans sa malice; nourrir, entretenir, fomenter, :conder son opiniatreté, sa mechanceté &c. 7.verhärten.verstocken.
ärcken (das gewaschene feine Lein-gezeuch) emeser le fin petit linge. V.steiffen.
ärckend (Mittel; Stärck-artzney) [remede] onfortatif, corroboratif, restaurant, restauraif,m. V.Stärckung. Labung.
ärck-wäsch, petit (fin) linge à empeser (à emois.)
ärckung,f. renforcement,affermissement &c.
ärckung,confort,m. V.stärckend Mittel.
tarr,starrig, roide,roidi, bandé,it.engourdi,it.fixe. V.steiff. hart.starrend.startzend.
arr(seyn für Kälte)starre(Hände)starre(Finger) aben, etre morfondu, etre engourdi, transi de roid; avoir les mains,les doits engourdis.
tarr (werden.) V.starren.
tarr (jemand ansehen) regarder q. fixement entre les deux yeux.
tarren,startzen, v. n. se roidir,se bander,s'endurcir &c. V.erstarren.ersteiffen.
tarren(für Kälte)se gourdir,s'engourdir,transir de froid.
tarrend, startzend, roidi, bandé. V.starr.steiff. steheud.
tarrig,hals-starrig,Starr-kopf, opiniatre,têtard, capricieux. V.halsstarrig.hartnäckig.
tarrig (seinen starrigen Kopf (Starr-kopf) aufsetzen) s'opiniatrer,se roidir.
tarrung,Startzung (des männlichen Glieds) erection,bandement [de la verge.]
tarrung dessen (als ein übeler Zustand, ohne geile Lust) satiriase,f.priapisme,m.
tat,Estat rc. V.Staat rc.
tätig(stät) stätswährend, ferme,stable,fixe,continuel,eternel,perpetuel &c. V.fest.
tätig: stätige Arbeit, stätiger,stäter Fleiß, continuel,assidu;travail assidu;diligence,application continuelle,infatigable &c. V.unablässig.unermüdlich.
tätig (ein stätig Pferd) cheval rétif.
tätig,stät,adv. stätig halten,tragen etwas,i.e.ohne Wancken,ohne Schütten rc. tenir,porter q.c.ferme,droit, sans balancer (pencher,) sans verser, sans repandre.
tätig, stäts; immer (an etwas arbeiten,über etwas sitzen) travailler, etre applique continuellement,assidument,incessamment, sans cesse,sans discontinuer, it. perpetuellement, eternellement à q. c. V.unablässlich. ohne Unterlaß, it. ewiglich.
tatt,f.place,f.lieu,endroit,m. V.Stätte. Ort. Stelle.
tatt (haben) Statt (finden) avoir, trouver lieu (place.)
tatt (haben,finden lassen eines Bitte; ihr Statt geben) accorder la demande, les prieres de q.; s'y rendre.
tatt (an Statt des Gelds; an Statt dessen) au lieu,à la place de l'argent; au lieu de cela.
tatt (an Statt eines etwas thun,i. e. in dessen Namen) faire q.c. au nom,ou de la part de q.

Statt (wann ich an deiner rc. Statt (an Statt deiner rc.) wäre) si j'etois en ta &c. place (*en ta &c. peau) si j'etois comme toi &c. si j'etois comme de toi.
Statt (an Statt,daß rc.) au lieu, que &c.
Statt (die Statt eines andern vertretten) soutenir la place,representer la personne de q.; etre son vicaire,son lieutenant &c. V.Statthalter.vertretten.Stelle.
Statt,statten (von statten gehen) reüssir,avoir reüssite; avancer. V.gerahten.
Stätte,f.lieu,endroit,m.place.V.Ort.Statt.Platz. Stelle.
Stätte(sihe da ist die Stätte,da sie Ihn hingelegt haben) voici le lieu, où l'on avoit mis.
Stattlich, magnifique, brave, splendide, excellent &c. V.herrlich.prächtig.kostbar.
Stattliche (Kleider rc.) habits &c. pompeux,magnifiques,riches,superbes &c.
Stattliche (Mahlzeit) repas, festin,regal, splendide,somtueux &c.
Stattlich, adv. magnifiquement, splendidement, pompeusement &c. avec pompe, splendeur, magnificence,eclat, faste &c.
Stattlich (sich kleiden) s'habiller, it.s'ajuster pompeusement, superbement, magnifiquement, richement &c.
Stattlich (tractiren rc.) traiter, regaler &c. splendidement,magnifiquement &c.
Staub,m.poussiere,poudre,f.
Staub (sich draus machen) se sauver, echaper, it. trousser,plier bagage. V.durchgehen.
Stäubig,poudreux;plein,chargé de poussiere &c.
Stäubig (Wetter) tems poudreux.
Stäuben: es stäubet gewaltig, faire poussiere: il fait bien de la poussiere; on est fort incommodé de la poussiere.
Stäubern,stäuben, stöbern, ausstöbern,abstöbern rc. vom Staub säubern, epousseter, oter la; netteïer de la poudre. V.ibid.
Stäubern,stöbern,(i.e.jagen,verjagen,it.scheuchern) chasser,it.effaroucher,effarer, faire fuir &c. V. scheuchern.
Stäublein,n.petit grain de poudre (poussiere.)
Stäublein (in der Sonnen) atome,m.
Stäublein (ein Stäublein Mehl rc.) tant soit peu de farine &c.
Stäuber (Jagt-hund) chien courant. V.Windhund.
Staub-mehl,n.folle farine d'un moulin.
Staub-regen, m. petite pluie, pluie menue; broüée, f.
Staude,f. arbrisseau,m.
Staude (dickes Gestäude) buissonnier, haillier.
Staupen, stäupen (jemand,ihm den Staupbesem geben) foüetter q., lui donner le foüet &c. V.hauen mit Ruhten.
Stechen: ich steche, du stichst er sticht; wir stechen rc. ich stoche rc. (stache rc.) ich hab gestochen rc. piquer,poindre.
Stechen (das Leder,das Tuch mit der Ahl,Nadel rc.) piquer, percer le cuir, le drap &c. avec l'alêne, avec l'eguille,

Stechen (einen todt) tuer q. d'un coup de couteau, d'epée. V. erstechen.
Stechen (ein Schwein, ein Kalb, ein Schaf ꝛc.) tuer un cochon, égorger un veau, un mouton &c. V. abthun. schlagen. schlachten.
Stechen (das Stechen in der Seite) pleuresie, f. mal de pointe, de coté.
Stechen (in Kupfer ꝛc.) graver en cuivre &c. V. Kupfer-stechen.
Stechen (Sigel, Petschafft) graver des sceaux, des cachets.
Stechen (eine Karte) vaincre, emporter une carte au jeu.
Stech-leuchter, m. chandelier portatif, avec une pointe, à le pouvoir ficher quelque part.
Stech-messer, n. coupe-gorge de boucher.
Stech-palme, f. houx, m.
Stecken, m. baton. V. Brügel. Stock.
Stecken (eines seines Alterthums) bâton, appui de la vieillesse de q.
Stecken: ich stecke ꝛc. ich stacke ꝛc. (oder Reg.) ich hab gesteckt (gestocken) ficher, fourrer mettre &c. V. einstecken. hinein stecken.
Stecken (Hauben, Busch-hauben für das Frauenzimmer) faire, monter des coiffes des fontanges pour les dames.
Stecken (gesteckt voll seyn) etre plein fourré, entassé &c.
Stecken (in Beutel, in Sack) embourser, empocher, ensacher.
Stecken (einen ins Gefängnis) emprisonner q., le mettre en prison &c.
Stecken (seinen Finger ins Wasser) tremper, plonger son doit dans l'eau.
Stecken (den Kopf aus dem Fenster ꝛc.) porter la tete hors de la porte.
Stecken (sich in allerhand ꝛc. stecken seine Nase in alles) se fourrer (ficher) se méler, s'intriguer dans toutes sortes d'affaires; fourrer mettre son nez par tout.
Stecken (als Bohnen, Erbsen ꝛc.) planter des feves, des pois &c. V. pflantzen. setzen.
Stecken (irgend) v.n. etre fiché, fourré, it. caché quelque part; it. s'y trouver, y etre; hanter, frequenter un lieu presque toujours.
Stecken (wo steckt ihr? wo seyd (habt) ihr so lang gesteckt?) où etes vous? où est-ce que vous etiez fiché si long tems?
Stecken (immer bey einer) ne bouger jamais d'auprés d'une (d'avec) une personne; y étre assidu.
Stecken (bleiben in einer Predigt, Rede) demeurer court; s'arreter tout court; *etre au bout de son latin, de son rôle, *perdre son etrier.
Stecken (in grossen Schulden) etre fort endetté; etre chargé de dettes; y etre jusqu' aux oreilles.
Stecken (ins Stecken gerahten) comencer à faillir, à manquer, à devenir pauvre, à manquer d'argent, de bien, it. à ne pas avancer dans une entreprise, dans un dessein &c.
Stecken (in einer schlimmen Haut) etre valetudinaire, maladif it. avoir un méchant naturel &c.
Stecken (etwas böses dahinten) il y avoir quelque mal caché sous q. c. (dessous.)

Steck- (Stick-) fluß, m. caterre suffocatif, suffocant.
Steck-nadel, f. épingle. V. Heftlein.
Steck-rübe, -zwibel, navet, oignon à planter (à semence.)
Stefft, Stifft, m. petit clou sans tete; it. pointe de clou; cheville. V. Zwecke.
Stefft (an einen Riemen) fer, maille d'aiguillette, f.
Steg, m. sentier. V. Steig ꝛc. it. Fuß-steg.
Stege, f. montée, f. escalier, m. degrez plur. V. Stiege. Treppe.
Stege (eines Instruments) barre de sauteraux d'une epinette &c. V. Steig-bögel.
Steg-reiff, m. étrier.
Stehen: ich stehe ꝛc. ich stunde ꝛc. ich bin gestanden ꝛc. etre debout; se tenir debout, ou sur ses piez (jambes.)
Stehen (aufrecht) idem.
Nota. Das teutsche Verb. stehen, wie auch einige andere, kan im Französischen nur umschrieben, aber nicht mit einem Wort gegeben werden.
Stehen bleiben, still stehen: bleibt stehen! s'arréter: arrétez vous! V. bleiben. still.
Stehen (stehet gerad!) tenez vous droit!
Stehen (etwas recht i. e. nicht krum so recht stehen soll) etre &c. droit (en droite ligne) ce qui le doit etre.
Stehen, se trouver en certain état, en certaine situation, posture.
Stehen (wie stehets? wie stehets um eure Sachen? um die Sache?) comment vont vos affaires? comment va l'affaire?
Stehen (mit jemand: wie stehets mit euch?) se porter, trouver &c.: comment vous portez-vous? (comment va la santé? &c.) V. gehen.
Stehen (wie stehets mit dem Krancken?) comment se porte, comment se trouve le malade?
Stehen (i. e. starrend, starzend seyn) étre bandé roide. V. steiff. starren. startzend.
Stehen (dicker Brey, darinnen der Löffel stehet) boüillie tellement épaisse, que la cuillier y est debout.
Stehen (haben ein eigen Hauß in der Stadt ꝛc.) *avoir pignon sur ruë.
Stehen (lassen etwas: last das stehen!) laisser là q. c: laissez cela! n'y touchez, ne le remuez pas!
Stehen (wol [übel] jemand oder mit jemand) etre bien (mal) dans ses affaires &c. it. se trouver bien (mal) dispos &c.
Stehen (so lang die Welt wird) tant que le Monde durera (que le Monde sera Monde.)
Stehen (nach etwas, eines sein Verlangen ꝛc. darnach stehen) aspirer, tendre à q. c.
Stehen (etwas bey einem: das stehet nicht bey mir) dependre q. c. de q., tenir q. c. à q.: cela ne depend de moi, cela ne tient pas à moi. V. ligen.
Stehen (Bürg, gut für jemand) répondre pour q. en etre caution. V. ibid.
Stehend, se tenant (étant) debout. V. stehen.
Stehend (schreiben, essen, beten ꝛc.) écrire, manger, prier Dieu &c. debout, ou se tenant debout.
Stehend (Wasser) eau dormante, croupissante, coïe, qui ne coule (court) pas.
Stehlen ꝛc. Stehler ꝛc. V. stelen ꝛc.

Steiff,

Steiff, roide, dur, bandé, engourdi. V. starr. it. fest.
Steiffer (Hals (steiffer) Arm ꝛc.) coû, bras &c. roide.
Steiffe (Hände ꝛc. haben für Kälte) avoir les mains engourdies de froid.
Steiffes, steiff (stehendes Manns-glied) membre viril bandé. V. startzend.
Steiff (machen it. werden) bander, roidir, faire, devenir roide.
Steiff (werden für Kälte) se morfondre, s'engourdir. V. starren.
Steiff (an Gliedern) contract, perclus, interdit de ses membres; paralitique. V. Lahm. Glieder-Lahm. Gichtbrüchig.
Steiff (i. e. starck ꝛc.) robuste, gros & gras.
Steiffer (gesteiffter Mann, Kerl) homme robuste, gaillard it. verd-galant; coüillaut &c.
Steiff (eine steiffe Dirne, steiffes Weibs-bild) une fille robuste &c.; une egrillarde &c.
Steiff adv. roidement, fermement &c.
Steiff (die Schenckel halten im Reiten) roidir bien ses jambes & ses cuisses en allant à cheval.
Steiff (stehen) demeurer ferme, roide, bandé.
Steiff (ob den Gesätzen, ob den Rechten ꝛc. halten) etre rigide justicier; etre rigoureux observateur des loix, du droit; y etre rigide. V. fest.
Steiff (einen ansehen) regarder q. fixement, le regarder entre deux yeux.
Steiff (bleiben it. unbeweglich ꝛc.) demeurer roide, ferme, inflexible, inexorable &c.
Steiffe, f. roideur, fermeté, dureté. V. Härte.
Steiffe (zum Lein-gezeug) empois, amidon, m. V. Stärcke.
Steiffen, roidir, affermir, faire devenir roide &c.
Steiffen (das Lein-gezeuch) empeser le menu linge, lui donner l'empois. V. stärcken.
Steiffen (jemand in seiner Bosheit) enroidir, fortifier, affermir, endurcir, animer q. dans sa malice, mechanceté. V. stärcken. härten.
Steiffen (sich auf etwas) se fonder, s'affermir, s'appuïer sur q. c.; s'en faire fort &c.
Steiffen (sich in seiner Bosheit) s'enroidir en sa malice &c.
Steiffen (sich mit etwas) se vanter, se glorifier, se faire fort de q. c. V. rühmen.
Steiffen (sich mit fremder Invention) vendre, debiter l'invention d'autrui pour la sienne; s'en vanter, glorifier, s'en faire l'auteur, l'inventeur &c.
Steigen: ich steige ꝛc. ich stiege ꝛc. ich bin gestiegen ꝛc. monter.
Steigen (auf einen Baum, auf einen Berg ꝛc.) (einen Berg steigen) monter, grimper sur un arbre, sur une montagne &c.
Steigen (auf eine Höhe) gagner une hauteur, une eminence.
Steigen (zu Pferd, auf ein Pferd) monter à cheval (un cheval.)
Steigen (vom Pferd) descendre de cheval. V. absteigen.
Steigen (einem der Wein in Kopf) monter, donner le vin dans la tête à q.
Steig, Steige, f. montée, f. chemin m. par en haut. V. Stiege.
Steig (Steg) sentier. V. Pfad.
Steig-bügel (Steig-reiff, Steg-reiff) m. etrier.
Steig-reiff (sich daraus nehren) vivre de brigandage, de pillage &c.
Steigern (etwas) encherir q. c.; en hausser le prix.
Steigern (jemand, i. e. den Zinß) encherir le loüage à q.
Steigern (Steiger-kauff halten) vendre q. c. au plus offrant, & au dernier encherisseur; la vendre à l'encan, à l'enchere; la mettre à l'enchere &c. V. Gant. verganten.
Steigerung, f. encherissement, m. enchere, f.
Stein, m. pierre, f.
Stein (zu Stein machen, darzu werden) petrifier, se petrifier &c.
Stein (in Nieren) gravelle, f. V. Nieren-stein.
Stein (im Brett-spiel) pion, m. dame, f.
Stein (in Obst, als in Kirschen, Mespilen, Datteln, Oliven ꝛc.) noïau, os de fruit, comme de cerise, neffle, date, olive &c.
Stein-alt (ein Stein-alter Mann seyn) etre vieux decrepit.
Stein-bock, m. Capricorne.
Stein-brech (Kraut) rompierre, saxifrage, m.
Stein-bruch, m. -grube, f. carriere, pierriere, f.
Stein-eiche, f. rouvre, m. yeuse, f.
Stein-eule, f. hibou de rocher.
Stein-felß, m. roche, m. rocher, m. V. Felß.
Stein-fischlein, n. poisson saxatile, comme goujon moutoile, loche & semblables.
Stein-klee, m. melilot.
Stein-klippe, f. (im Meer ꝛc.) ecueil, brisant, m.
Stein-kole, f. hoüille, f.
Stein-metz, -hauer, tailleur de pierres.
Stein-obst, fruits à noiau.
Stein-öl, n. petreól, m.
Stein-reich (seyn) etre trés-riche, fort opulent.
Stein-saltz, n. sel mineral (de roche.)
Stein-weg, m. chemin pavé. V. Pflaster.
Steinig, steinicht, pierreux.
Steinigen (jemand) lapider q., l'assommer de coups de pierres.
Stelen, derober, voler.
Steler: der Häler ist so gut als der Steler, le receleur vaut le voleur; autant est coupable celui qui tient le sac que celui qui y met le larcin.
Stelle, f. place, f. lieu, endroit, m. V. Ort. Platz. Statt.
Stelle (auf der Stelle) sur le lieu, sur le champ.
Stelle (oberste) le haut bout &c.
Stelle (jemand auf seine setzen) substituer q. en sa place; le faire son vicaire, son substitut, son lieutenant.
Stelle (an eines seine kommen, tretten) venir, succeder, entrer à la charge de q.
Stelle (eines vertretten) administrer, faire la charge de q.; y etre son commis, son vicaire.
Stellen, mettre, poser, placer d'un certain sens. V. setzen.
Nota: Die Phrases von: stellen, vergleichen sich in vielen mit denen vom Verbo: setzen, dahero was in einem fehlet, aus dem andern kan ersetzt werden.
Stellen (alles an seinen Ort; stellen alles in Ordnung)

nung) mettre tout à sa place, ranger tout en ordre.
Stellen (einem einen Bürgen) donner repondant, caution &c. à q.
Stellen (das Blut) étancher, arréter le sang. V. stillen. stemmen.
Stellen (einem etwas auf Rechnung) mettre, porter, passer quelque partie à conte à q.
Stellen (sich) se rendre, paroitre, comparoitre, se presenter &c. V. erscheinen.
Stellen (das Geschütz) planter, dresser, braquer, pointer le canon. V. pflantzen.
Stellen (den Vögeln) tendre des pieges, des trebuchets aux oiseaux.
Stellen (sich als wann &c.) faire semblant, simuler, feindre q.c.; faire mine de &c. V. thun. sich anstellen &c. als wann &c.
Stellen (sich kranck &c.) se faire malade &c., feindre maladie &c.
Stellen (sich verliebt, zornig, närrisch) faire l'amoureux, le faché, le fou &c.
Stellen (sich tapfer &c.) faire le brave, le fier &c.
Stellen (sich jumpferlich, zärtlich) faire la succrée, la doucette; faire la petite bouche, la honteuse, la timide &c. V. züchten. zieren sich.
Stellung, f. position, mise, f. sens, it. rang, arrangement, ordre &c. m. it. affectation, simulation, feinte. f.
Stellung (des Bluts) Blut-stellung, arrét, etanchement m. de sang. V. Stillung.
Stell-verwalter, -vertretter, lieutenant, vicaire.
Steltze, f. Steltzen, plur. (drauf gehen) échasse, f. échasses, plur. y marcher dessus.
Stemmen (einen Teich, ein Wasser, Blut &c.) étancher, arréter une eau, le sang. V. stillen.
Stemmen (Schreiner-holtz mit einem Meissel, Stemm-meissel) decouper, inciser, ciseler du bois avec un ciseau, avec une gouge.
Stempfel, Stämpfel, Stempel &c. m. pilon de mortier &c. V. stampfen. it. Stössel.
Stempfel (zum Müntz prägen) coin m. de monnoïe pour fraper, coigner de la monnoïe. V. seq.
Stempeln, stempfen, stämpfen (Müntz) coigner, fraper de la monnoïe.
Stempeln (Papier, Stempel-papier machen) timbrer du papier, y marquer le timbre, pour en faire du papier timbré.
Stengel, Stängel, Stingel, m. (eines Krauts Blum &c.) tige d'herbe, de fleur. V. Stiel
Steppen (eine Naht mit Seiden &c.) piquer arriere-pointer une coûture de soïe &c.
Sterben: ich sterbe, du stirbst, er stirbt; wir sterben &c. ich starb &c. (ich sturb &c.) ich bin gestorben &c. stirb &c. ich stürbe &c. mourir, expirer, rendre l'ame, trepasser.
Sterben (Hungers, Durst) mourir, perir &c. de faim, de soif. V. verschmachten. verdürsten.
Sterben, n. Sterbe, f. der Sterb, mortalité, peste. contagion, f.
Sterbend (in Zügen ligend) mourant, moribond, agonisant, à l'agonie.
Sterb-kranck (seyn) etre malade à mourir, à mort, it. dangereusement.
Sterb-hauß, n. maison, domicile d'un defunt.
Sterblich, mortel, sujet à mourir.
Sterblichkeit, f. mortalité.
Sterb-stundlein, n. article, m. l'heure f. de la mort; les dernieres heures de q.
Sterling (Pfund Sterlings) sterlin, m. argent (valeur) de compte, en Angleterre.
Stern, m. étoile, f. astre m. figur. fortune, bonne ou mauvaise.
Stern-deuter, Astrologue.
Stern-kundiger, -seher, Astronome.
Stern-fell, n. (im Auge) carracte, taïe taen l'œil. V. Stahr.
Stern-geist, n. esprit astral.
Stern-hell (seyn) etre clair d'étoiles.
Stern-himmel, Ciel étoilé, siderée.
Stern-kunst, Stern-sehe-kunst, -kundigung, Astronomie.
Stern-kunst (was nach derselben gerichtet) astronomique, it. adv. astronomiquement.
Stern-schantz, f. fort etoilé, ou à etoile.
Stern-voll, tout ivre. V. voll.
Stertz, m. queüe, f. V. Schwantz. Schweif.
Stet &c. stetig, stets &c. V. stät &c.
Steuer, f. taille, f. impôt, tribut, m. V. schätzen. Schatzung. Schoß.
Steuer (ausschreiben, mahnen, geben &c.) departir, exiger, donner &c. la taille, le tribut &c.
Steuer (Armen-steuer) aumône, charité, collecte pour les pauvres. V. Almosen.
Steuer-bar, taillable, tributaire, sujet à taille, à tribut.
Steuer-frey, franc, exemt de tailles &c.
Steuern (der Obrigkeit) contribuer, païer ses tributs, tailles &c.
Steuern (den Armen zum Armen-kasten) boursiller, collecter pour les pauvres de J. C.; contribuer, aider, fournir q.c. pour leurs besoins.
Steuern (lehnen sich auf seinen Stock &c.) s'appuïer sur son baton &c. V. auflehnen.
Steuern (regieren ein Schiff) gouverner un navire, en tenir le gouvernail, en manier le timon.
Steuer-baum, m. -stange, f. barre, f. manche, m. manuelle f. de gouvernail.
Steuer-mann, pilote, timonnier.
Steuer-ruder, n. gouvernail, timon, m.
Steuern (einem Ubel, einem Unheil) empecher un mal, un malheur; le prevenir, ou le detourner. V. wehren. vorkommen.
Steuß, m. croupion, cû d'un oiseau, met. d'un homme &c. V. Bürtzel.
Steye, Steige f. (der Hüner &c.) muë, cage f. aux poules, poulets &c.
Stich, m. piquure, f. it. coup m. d'éguille, d'epingle &c.
Stich (eines Schneiders) point de tailleur.
Stich (einer Biene, eines Flohes &c.) piquure d'abeille, de puce &c.
Stich (mit einem Degen) coup m. d'estoc; estocade, f. V. Stoß.
Stich (nicht halten) ne tenir plus le point, comme le

le vieux cuir ; n'etre pas à l'epreuve ; ne pas tenir bon.

Stich-blat n. (an einem Degen) pas d'âne d'une garde d'epée.

Stich (der letzte, in der Karte) carte de reserve (derniere.)

Stich (heimlicher) coup fourré, lardon m. piquanterie, f.

Stich (jemand im Stich lassen) quiter, abandonner, planter, laisser là q. V. verlassen. sitzen lassen.

Stichel-beer, f. groseille verte, ou grosse.

Sticheln, stochern (auf jemand) piquer q. ; l'attaquer, le choquer de propos, de mots piquans, d'allusions piquantes, choquantes; satiriser sur lui &c.

Stichel-wort, n. -schrift, f. satire, pasquinade, f. lardon m. piquanteries, plur.

Stich- (stick-) finster seyn, da man nicht einen Stich sihet) faire si obscur, si noir, qu'on ne voit goute. V. finster.

Stich-frey (seyn) être hors d'atteinte d'etre blessé d'estoc ; it. d'être engrossée &c. V. fest.

Sticken (mit Gold, Silber) broder d'or, d'argent &c. V. gestickt.

Sticker, -in, brodeur, -euse.

Stick-werck, n. broderie, f.

Stick-werck (machen, arbeiten) travailler en broderie.

Stieff-, Stiff- als: Strieff-vatter, -mutter, parâtre, marâtre.

Stieff-bruder, -schwester rc. beau frere, belle sœur &c. de par le pere, ou la mere seulement.

Stieffel, Stiffel, m. botte, f. bottes, plur.

Stieffeln (sich) se botter, se mettre les bottes.

Stiege, f. montée, f. escalier, m. degrez, plur. m. V. Treppe. Stege.

Stiege (sie hinauf-, hinunter gehen) monter, descendre par les degrez.

Stiel (an einer Hacke, an einem Besem rc.) manche m. de hache, de balai &c.

Stiel (an einem Apfel, Birn, Kirsche rc.) queüe de pomme, de poire, de cerise &c.

Stielen (einen Stiel an etwas machen, an eine Hacke) emmancher une hache &c.

Stier, m. taureau. V. Bull.

Stifften (eine Stifftung machen) fonder, faire une fondation. V. Stifft.

Stifften (ein Gesetz rc.) etablir, faire, fixer &c. une loi &c.

Stifften (ein Hauß, eine Wohnung) loüer une maison, un logis; la, le prendre à louage. V. mieten.

Stifften: etwas Böses gestifft haben, commettre, avoir commis un crime. V. begehen. thun.

Stifft (hohes Stifft, Hoch-stifft, Ertz-bischoffliches, Bischoffliches Stifft) eglise metropolitane, ou cathedrale. V. Dom-, Dom-stifft.

Stifft-kirche, eglise collegiale.

Stifft-herr, Stifft-fräulein, Chanoine, Chanoinesse.

Stifft rc. V. Stefft rc.

Stiglitz, m. chardonneret. V. Distel-finck.

Still, coi, quiet, tranquille, posé, paisible. V. ruhig.

Still (stilles Wind-stilles Meer) mer calme.

Still (das Meer ist still) la mer est calme; il n'y a plus de mer.

Stilles (still-stehendes Wasser) eau dormante, croupissante, coïe.

Still (werden, worden seyn das Meer) se calmer la mer ; etre, avoir été pris de calme.

Stilles (Hertz, i. e. zufriedenes) cœur tranquille, content.

Stiller (Mensch) homme paisible, posé, it. taciturne, secret. V. verschwiegen.

Stille Nacht: bey stiller Nacht, dans le silence de la nuit. V. Nacht.

Stille (Wälder) bois, forets solitaires, taciturnes.

Stille (Andacht) stilles (Gebet) stilles (Umgehen mit GOtt) oraison mentale (oraison de quietude) Soliloque, m.

Still (seyn) se taire; demeurer, se tenir en silence. V. stillschweigen.

Still (alles still seyn : es ist alles wieder still hiervon) on n'en parle, personne n'en parle plus.

Still, adv. coïement &c. sans bruit.

Still ! seyd still ! schweigt still ! paix ! silence ! chut !

Still (reden, still beten) parler, prier Dieu tout bas.

Stille, f. tranquillite, paix, f. silence, m. quietude, f. repos, m. V. Ruhe.

Stille (des Meers) calme, bonace f. [de mer.]

Stille (in der Stille, in aller Stille sich fortmachen) s'en aller secretement; se derober, deloger &c. en cachette, en secret, à la sourdine, sans bruit, *sans trompette. V. heimlich. stillschweigends.

Stille (des Gemüts, der Seel) tranquillité de l'ame, calme de l'esprit.

Still-halten, s'arréter (arrêter.)

Still-halten (halt still, Kutscher ! arretez vous, Cocher !

Still-halten (mit dem Marsch, Proceß rc. darmit halten) faire faire alte (halte ;) alte (halte) là !

Still-halten (im Singen, im Geigen rc.) pauser, faire pause en concertant en musique.

Still-halten (jemand; sich nicht wehren, streuben rc.) s'arrêter, se tenir, laisser faire à q. ; ne resister, n'empecher, ne s'opposer pas que q. fasse q. c.

Still-halten (seinem GOtt) laisser faire à son Dieu; se resigner à toute sa Volonté. V. gelassen.

Still-schweigen, se taire, demeurer dans le silence, ne dire mot &c. V. schweigen.

Still-schweigen (zu etwas) conniver à q. c. ; le tolerer, souffrir, ne s'en pas formaliser, ni le ressentir.

Still-schweigen, n. (einem das Stillschweigen auferlegen) silence : imposer le silence à q.

Still-schweigen (es halten, es brechen im Closter) observer, rompre le silence claustral.

Stillschweigend, stillschweigends, adv. (irgend hingehen, kommen, etwas thun, aller, venir quelque part ; faire q. c. secretement, en cachette, à la sourdine &c. V. in der Stille, heimlich.

Stillen, coiser, accoiser, appaiser &c.

Stillen (das Meer) calmer la mer.

Stillen (eine Empörung) appaiser un tumulte.

Stillen (ein Kind, es schweigen machen) faire se taire un enfant qui crie &c.

Stillen (ein Kind, i.e. es säugen) allaiter un enfant, lui donner à teter. V. Brust. säugen.
Stillen (den Schmertzen) accoiser, adoucir, soulager la douleur.
Stillen (stellen) das Blut (bluten) arrêter, etancher le sang, le flux du sang.
Stillen (seinen Hunger) appaiser, assouvir sa faim.
Stillen (seinen Durst) etancher sa soif; se desalterer.
Stillen (seine Lust, seine Begierde) contenter, satisfaire, assouvir pleinement son envie, ses envies, ses convoitises, sa rage charnelle &c. V. büssen. sättigen. ersättigen.
Stillen (seine Schuld-leute) appaiser, i. e. contenter en partie ses creanciers.
Stillstand, m. arrêt, cessation &c.
Stillstand (einer Uhr) arrêt de montre d'horloge.
Stillstand (der Waffen auf lange Zeit) treve, f.
Stillstand (der Waffen, der Feindseligkeiten auf kurtze Zeit) suspension, cessation d'hostilitez de part & d'autre, pour quelque tems.
Sill-stehen (auf dem Wege) s'arrêter tout court, en son chemin, en son cours.
Still-stehen (eine Uhr nicht gehen) s'arrêter une montre, une horloge.
Stillstehend (Wasser) eau dormante, coïe, croupissante.
Stilus, m. stile. V. Schreib-art.
Stimm, Stimme, voix. v. Laut-thon.
Stimme (Menschliche) voix humaine, articulée.
Stimme (Wahl-stimme) voix, f. suffrage, m.
Stimmen (ein musicalisches Instrument) accorder un instrument de musique, le mettre d'accord.
Stimmen (einen wissen zu stimmen) savoir le secret de faire parler q., & de le mettre en humeur de jaser &c.
Stincken: ich stincke &c. ich stuncke &c. (stancke) ich hab gestuncken, püer; sentir (mauvais.) v. riechen übel. Stanck. Gestanck.
Stincken (nach Unflat, nach Schmutz; nach der Küche, nach dem Stall &c.) püer (sentir) l'ordure, la crasse; sentir la cuisine, l'écurie &c.
Stincken (nach Schwitz, Schweiß) sentir le gousset, *le pié de messager &c. V. Schweiß. Schwitzen.
Stinckend, püant, sentant mauvais, de mauvaise odeur it. pourri. V. faul.
Stinckendes (Aas) stinckendes (Luder) carogne püante.
Stickendes (Schiff-wasser) ossec m. sentine, f.
Stinckender (Speck) lard rance.
Stinckendes (Fleisch) chair püante, pourrie it. qui sent, qui corne.
Stinckend: einen stinckenden Athem haben, avoir l'haleine forte, püante; être punais, -aise.
Stinckend (werden) s'empüantir, devenir püant it. rance; contracter une mauvaise odeur it. se pourrir &c
Stinckend (machen) empüantir, infecter. V. anstänckern.
Stinck-faul (seyn) etre püamment, i.e. extremement paresseux.
Stinck-gasse &c. f. ruë &c. punaise; où il put ordinairement.
Stinck-nase, f. punais, -aise.

Stincker (Stäncker) homme puant, qui pût &c. it. trouble-fête, quereleur &c.
Stanck, m. puanteur, mauvaise odeur. V. Gestanck.
Stanck (grossen leiden, leiden müssen) devoir essuïer, engloutir de fâcheuses puanteurs.
Stanck (für Danck bekommen haben) avoir eté mal-remercié, mal-gratifié de ses bons services de ses fidelitez &c.
Stirn, f. front, m.
Stirn (sie rüpfen, runzeln) rider le front, refrogner &c.
Stirn-band, -tuch, n. fronteau, frontal, bandeau de front.
Stirn-haube, f. cornette. V. Nacht-haube.
Stirn-locken (Haar-bratt, Favoritlein) coins, boucles postiches de front d'une Dame.
Stirn-riem, m. (am Zaum) têtiere de bride.
Stirn-schnalle, f. chiquenaude, croquignole.
Stochern, piquer, agacer. v. anstochern &c.
Stochern, stochen (das Feuer, die Brände, die Kolen) tisonner, fourgeonner le feu; remuer, accomoder les tisons; remuer la (foüiller dans la) braise. V. schüren.
Stochern (in Zähnen; die Zähne stochern) curer, netteïer les dents.
Stock, m. billot, tronc, m. souche, f. v. Klotz.
Stock (zum Ambos) Stock, Hau-stock (eines Mätzgers &c.) billot d'enclume, de boucher &c.
Stock (Armen-, Almosen-stock) tronc d'eglise &c.
Stock und Eisen (im Gefängnis) fers, ceps &c.
Stock (einen in Stock legen, schlagen; einen stöckern, blöcken) mettre q. aux fers; le charger de fers.
Stock (einer Säule) fût, plein, vif, m. tige, f. d'une colomne.
Stock (zum Gehen, Steuren) bâton m. it. canne f. pour s'aider à marcher. V. Stab. Stecken.
Stock (eines Gewächs; als: Rosen-stock, Weinstock &c.) plante en terre, come rosier, sep de vigne &c.
Stock (Bienen-stock) ruche, f. d'abeilles.
Stock (Eyer-stock eines Geflügels) ovaire m. d'oiseau, de poule &c.
Stock-blind (seyn) être aveugle come une souche; ne voir goute.
Stock-endte, f. espece de canard demi-sauvage & demi-domestique.
Stock-fisch, m. stockfiche, merlus; met. stupide lourdaut, niais. V. plump.
Stock-leuchter, chandelier à pié.
Stock-meister, geolier, concierge de prison, garde de prisonniers.
Stock-narr, foû fiefé, maitre-fou &c.
Stock-werck (eines Hauses, Gebäues) étage de maison, de batiment &c. V. Gaden.
Stock (Häuser aneinander in einer Stadt, zwischen 4. Gassen) enceinte, tas de maisons contigües entre quatre rües.
Stock-zahn, m. dent mascheliere, grosse dent. V. Backen-zahn.
Stöcklein, n. petit billot &c. it. talon [de soulier] de bois.
Stoff, m. étoffe, matiere, f. v. Zeuch.
Stoff (zu Kleidern) etoffe de laine &c.
Stolle, f. pié, soutien, m. etaïe, f. v. Stütze. Fuß.

Stollen (einer Banck, eines Bettes, Tisches ꝛc.) pié de banc, d'un lit, d'une table &c.
Stollen (eines Huf-eisens) crochets de fer de cheval.
Stollen (eines Geråhms, einer Stiege, eines Altars, einer Gallery, hohen Gangs ꝛc.) balustres (balustrade) d'une alcove, d'une rampe d'escalier, d'un autel, d'une galerie &c.
Stolpern (mit den Füssen) broncher, choper trebûcher. v. straucheln.
Stoltz, superbe, orgueilleux, glorieux &c. hautain, arrogant, vain. v. hofårtig.
Stoltz (werden) s'enorgüeillir, s'enfler, *monter sur ses grands chevaux, sur ses ergots &c.
Stoltz (seyn, thun; stolziren in seinem Kleid ꝛc.) faire le brave, se panader, se mirer & admirer; faire parade de son bel habit &c.
Stopfen, boucher, étouper, bondonner. v. zustopfen. verstopfen.
Stopfen (ein Loch, eine Flasche, ein Faß) boucher un trou, une bouteille, un tonneau.
Stopfen (ein Schiff) radouber, calfater, calfeutrer un navire.
Stopfen (einen Riß in einem Kleid) remplir, refaire rentraire un accroc, une rupture d'habit &c.
Stopfen (Gånse) engraisser des oies &c. V. schoppē.
Stopfen (einem etwas den Leib) serrer, constiper, oppiler, resserrer q. c. le corps à q.
Stopfen (einem das Maul) fermer la bouche à q. le faire taire &c.
Stöpfel, Stöppel, Stopfer, Stopfen it. Stopf-tuch, -werrig ꝛc. m. bouchon, etoupillon, toupillon it. bondon it. etoupes, bourres à boucher &c. q. c. V. Spunt. Stof-wolle ꝛc.
Stopfend (Mittel, das stopfet) remede astringent, resserrant, oppilant, oppilatif &c.
Stopf-garn, n. fil à rentraire.
Stopf-messer, n. couteau (asseau) de tonnelier. V. Band-messer.
Stopf-wolle, f. -haar, n. -werrig, n. étoupe &c. bourre &c.; bourres &c. plur, à boucher &c.
Stoppel, Stuppel, Stupfel; Stoppeln ꝛc. plur. eteule, f. eteules plur. des blez siez, qui demeurent dans les champs (tenantes à leurs racines) aprés la moisson.
Stoppeln, stuppeln, stupfeln, glaner; ramasser les épis aprés les moissonneurs.
Stoppeler, -in, glaneur, -euse.
Stör, m. étourgeon, huson. V. Hause.
Storch. Storck, m. cigogne, cicogne, f.
Stören, troübler, broüiller, remuer. V. verstören.
Stören (den Frieden, die Ruhe) troubler la paix, le repos.
Stören (jemand in seiner Rede ꝛc.) troubler, interrompre q. dans son discours.
Störer, troubleur, turbateur, remüeur &c.
Störer (Frieden-störer, Stören-fried) turbateur de la paix, it. homme remüant &c. it. querelleur, trouble-fête.
Stören (stieren, störlen) foüiller, farfoüiller, it. picoter.
Stören (in Zähnen) netteïer ses dents en les picotant. V. Zahn.
Stören (pfutschen, stümpeln) gater le métier. V. ibid.
Störer, Störger, gate-metier. V. Stümpeler ꝛc.
Störrisch, chagrin, fâcheux, rebarbatif, de mauvaise humeur &c. V. murrisch.
Stortzel, Sturtzel, m. trognon (trou) de chou &c. V. Torsche. Strunck.
Stossen: ich stosse, du stössest, er stößt ꝛc. ich stiesse (stosse) ꝛc. ich hab gestossen ꝛc. pousser, heurter, choquer.
Stossen (sich an einen Stein) heurter, se heurter contre une pierre. V. anstossen.
Stossen (jemand mit einer Faust, mit dem Ellebogen, mit einem Fuß ꝛc.) donner un coup de poing, de coude (une coudée) de pié à q.
Stossen (einen mit einem Degen) allonger un coup d'estoc, une estocade à q.
Stossen (wie die Böcke, Widder ꝛc. wie ein Ochs ꝛc.) cosser, heurter comme les boucs, les beliers &c. comme un beuf &c.
Stossen (stampfen im Mörsel ꝛc.) piler, égruger, concasser dans un mortier. V. zerstossen.
Stossen (ein Falck auf die Hüner) fondre un vautour (milan) sur les poules.
Stossen (auf die Feinde) fondre sur les ennémis.
Stossen (mit den Gläsern bey einem Gesöffe) choquer, toper, carillonner des verres, en faisant la debauche ensemble. V. Toppen.
Stössel, m. pilon.
Stosser, pileur (chez un droguiste, ou apoticaire.)
Stoß, m. choc, heurt, coup, m. bote, f.
Stoß (mit der Faust, mit dem Ellebogen, Fuß ꝛc.) V. stossen.
Stoß (mit dem Degen) coup d'estoc, it. bote, f. d'escrime.
Stoß (auf den Stoß fechten) se battre à coups d'estoc.
Stoß (einen führen, anbringen, gegen-stossen; einen Stoß ausnehmen im Fechten) allonger, ajuster; risposter, parer, rabattre un coup.
Stoß (i. e. Schaden, Nachtheil, Abbruch) choc, i. e. atteinte, attaque, f. prejudice, tort, dommage, m.
Stoß (der Krieg gibt der Handlung ꝛc. einen grossen Stoß) la guerre choque furieusement le commerce, lui donne une furieuse attaque, atteinte; lui fait grand tort &c.
Stösse, plur. coups, soit de poing, soit de bâton, soit autrement. V. Schläge. Streiche. Brügel.
Stösse (einem geben) donner des coups, de bons coups &c. à q.
Stösse (krigen) avoir des coups, etre battu, rossé &c. V. brügeln ꝛc.
Stoß-degen, m. estoc, m. estocade; longue epée, f.
Stoß-gebetlein, n. oraison jaculatoire; élans, soupirs courts, mais ardens & amoureux à Dieu.
Stoß-vogel, m. milan, gros oiseau de proïe, qui fond sur les poules, oies, canards, levrauts &c.
Stössig, stotzig, stutzig: (stössiger Ochs, Bock, stössige Kuhe) beuf, bouc, vache qui heurte, qui frappe de ses cornes.
Stoß-wehr, f. Stoß-gewehr, n. arme à pointe.

Stottern, begaïer, être begue. V. stammeln.
Strack, droit, it. roide. V. gerad.
Stracker Baum, arbre droit, de belle venuë.
Stracke (Waden-lose) Beine 2c. jambes droites, & tout d'une venuë.
Stracks, adv. tout droit &c.
Stracks (zugehen) aller tout droit (droitement) en besogne.
Stracks (kommen, hinlauffen 2c.) venir, y aller &c. incontinent, tout incontinent, d'abord, tout aussi tot &c. V. alsobald 2c.
Stracks (wieder kommen) revenir tout incontinent &c.
Stracks (stracks Fuß) wieder zuruck gehen, s'en retourner sur ses pas; rebrousser chemin.
Strafen, straffen (einen Missethäter) punir, chatier un malfaiteur, lui infliger le chatiment dû, la peine duë. V. Straf anthun.
Strafen (einen mit Worten) reprendre, reprimander, tanser q.; lui donner une reprimande &c. V. Verweis geben.
Strafe (Straffe) f. punition, f. châtiment, m. peine, f. à cause d'un crime commis.
Strafe mit Geld (einen damit ansehen) amende pecuniaire (y mettre q.)
Strafe (Hals-, Lebens-strafe) supplice m., peine capitale.
Strafe (bey Lebens-strafe etwas verbieten) defendre q. c. sur (sous) peine de mort (de perdre la vie.)
Straf-bar, sträflich, straf-mässig, straf-würdig, punissable, meritant chatiment &c. it. reprehensible.
Sträflich 2c. seyn in etwas, être reprehensible en q. c.
Straf-frey, straf-los, ungestraft ein Laster begehen, commettre un crime impunément.
Stral, Strahl, Straal, m. raion, m.
Stralen (der Sonnen) raïons du Soleil.
Stralen (des Monds) rais de la Lune.
Stral (Blitz-stral) foudre, m.
Stralen (werffen, stralend seyn) raïonner, resplendir, jetter des raïons, etre raïonnant. V. glänzend.
Stral-hure 2c. f. garce à chien, gourgandine &c.
Strál, Stråle, f. peigne, m. V. Kamm 2c.
Strålen, peigner. V. kämmen.
Strampfen, strampfeln (mit den Füssen) se debattre avec les piez, se defendre en se debattant ainsi. V. zappeln.
Strand (des Meers, i. e. seichter Ort im Meer, weit oder unweit vom Ufer) banc, plage, côte de mer. V. Küste. Ufer. Banck.
Stranden (auf den Strand fahren, drauf sitzen bleiben mit dem Schiffe) echoüer sur les côtes (bancs.) V. scheitern. Schiffbruch. Grund.
Strang, m. corde, f cordeau, m. V. Strick.
Stränge (an dem Wagen) cordeaux de chariot.
Strang (zum aufhencken; jemand zum Strang verurteilen) corde, f. licou, f. hart, *mariage, m.; cordanner q. à la corde, à etre pendu.
Strang (Garn 2c.) echeveau m. de fil &c. V. Stren.
Strasse (Land-strasse) f. chemin, m. grand chemin.
Strasse (seiner Strasse reisen) aller (passer) son chemin.
Strasse (in einer Stadt) ruë, grande ruë d'une ville. V. Gasse.
Strassen-rauber, brigand, voleur de grands chemins; detrousseur. V. Strauchdieb.
Sträubel, n. Straube, f. bignet frisé.
Sträuben sich (die Haar sträuben) herisser, herissonner, dresser le poil.
Sträubig (Haar) poil herissé, cheveux herissonnez.
Sträubig (aussehen) paroitre herissé, i. e. defait maigre, famelique &c.
Sträuben (sich, i. e. sich widersetzen) s'opposer, resister, it. s'opiniâtrer &c.
Strauch, m. buisson, baillier (halier) it. arbrisseau épais & sauvage. V. Staude.
Strauch (Dorn-strauch) epine; aubépine.
Strauch-dieb, -mörder, brigand, detrousseur, meurtrier, & devaliseur de passans.
Strauche, f. (Haupt-fluß) rume, rhume, f. rhumatisme, m. fluxion, f. caterre, m.
Straucheln, broncher, choper, trebucher; it. chanceller en allant. V. stolpern. it. taumeln.
Strauß, m. bouquet, m. hupe, aigrette, f. V. Schopf. Busch.
Strauß (Sträußlein von Blumen 2c.) bouquet de fleurs &c.
Strauß (eines Geflügels) hupe d'un oiseau qui en a une; qui est hupé.
Strauß (so genannter grosser Vogel) autruche, f.
Strauß, m. peril, danger, hazard, risque, it. debat, m. querelle, noise, f. V. Zanck. Spalt.
Strauß (einen grossen ausstehen) courir un grand danger, un hazard &c.
Sträu 2c. sträuen 2c. V. Streu 2c. streuen 2c.
Streben (nach einem Amt 2c.) aspirer à quelque charge &c.; tacher, s'efforcer d'y parvenir; la briguer, la courir &c. V. trachten. stehen darnach.
Strecken, étendre, allonger. V. dehnen.
Strecken (das Leder) allonger le cuir.
Strecken (ein krummes Holtz 2c.) dresser un bois &c. tortu. V. richten.
Strecken (sich) s'etendre, s'allonger.
Strecken (sich nach seiner Decke) ne s'etendre qu'autant que le linceul est long.
Streich 2c. V. nach Streichen 2c.
Streichen: ich streiche 2c. ich striche 2c. ich hab gestrichen 2c. frotter, passer la main (sur q. c.)
Streichen (den Metzen; ihn abstreichen) racler, raser la mesure.
Streichen (einem Pferd 2c. über den Rucken) frotter un cheval &c. avec la paume de la main, la lui passer sur le dos.
Streichen (streicheln) jemand, flatter, caresser, dorloter, amadoüer q., en lui passant la main sur le dos, sur le visage &c.
Streichen (salben) frotter, oindre de quelque graisse. V. überstreichen.

Streichen (ein Pflaster) faire, etendre une emplâtre.
Streichen (ein Butter-brod) beurrer une trenche de pain.
Streichen (Geld streichen im Zehlen) tirer l'argent à mesure qu'on nous le conte, ou jette. V. einstreichen.
Streichen (die kleine Wäsche) étirer le petit linge, it. le passer, lisser, polir. V. bögeln.
Streichen, s'etendre, regner jusque &c. V. reichen. langen.
Streichen (die Alpen streichen durch gantz Italien bis nach Sicilien) les Alpes regnent, s'etendent par toute l'Italie; ils regnent jusqu' à la Sicile.
Streichen (Gold, Silber auf dem Probier-stein) toucher l'or, l'argent; en faire l'essai sur la pierre de touche.
Streichen (Ziegel, i.e. machen, mödeln) faire, mouler de la tuile.
Streichen (die Segel) amener les voiles.
Streichen (die Flagge vor jemand) baisser le pavillon devant q.
Streich-eisen, n. lissoire, f. V. Bögel-eisen.
Streich-holtz, n. racloir, rouleau m. de mesureur.
Streich-stein, Streicher, m. pierre f. de touche.
Streichen (vor Alters schlagen; wovon aber heut zu Tag nichts bräuchlich als: mit Ruhten streichen) frapper des verges; foüetter. V. stäupen. hauen.
Streichen (mit den Stücken) canoner. V. bestreichẽ.
Streich, m. coup. V. Schlag. Stoß.
Streich (mit einem Strügel, mit einer Faust) coup de baton, de poing.
Streich (mit einer Ruhte) coup de foüet &c. und dergleichen.
Streich (Staats-streich; politischer Streich) coup d'etat, coup de fine politique.
Streich (Betrug, Schelmen-streich: jemand einen beweisen) faire un coup, une niche, un tour à q. V. Possen.
Streiff, m. raïe, f. V. Strich.
Streiffe (in einem Zeuch ꝛc.) raïes d'une étoffe &c.
Streiffen (Streiffe in einen Zeuch wircken) raïer une étoffe; la faire (tisser) à raïes.
Streiffen (eine Säule) raïer une colomne &c.
Streiffricht, gestreifft, als: Zeuch, Säule ꝛc. gestreiffte (gezogene) Büchs ꝛc. raïé: étoffe, colomne raïée, arquebuse &c. raïée.
Streiffen, depoüiller, écorcher. V. abziehen.
Streiffen (einen Hasen, ein Kanin ꝛc. ihm den Balg abstreiffen) écorcher, depoüiller, detrousser un lievre, un lapin &c.
Streiffen (Aeste, Reben; das Leib davon streiffen, abstreiffen) effeüiller des branches; en arracher, érafler les feüilles; epamprer les vignes.
Streiff-strümpfe, -hosen, guêtres, plur.
Streiffen (ins feindliche Land einen Streiff thun) faire des courses, aller en parti; battre l'estrade; courir, ravager le païs ennemi. V. Parthey gehen.
Streifferey, f. course, incursion ennemie, courses, plur.
Streiten: ich streite ꝛc. ich stritte ꝛc. ich hab gestritten, combattre, batailler &c. it. contraster, debattre, contester, disputer, quereller. V. kämpfen.
Streiten (mit Worten.) V. zancken. hadern.
Streiten (unter einer gewissen Ordens-regul, i. e. darunter leben) militer sous la regle de certain Ordre religieux.
Streitend, combattant, militant &c.
Streitende (Kirche) eglise militante.
Streiter, combattant, it. champion, soldat. V. Kämpfer.
Streiter (JEsu Christi) soldat de J.C.
Streiter (Zäncker) querelleur (querelleux) disputeur &c. V. Streit-kopf. Haderer.
Streit, m. combat, m. bataille, f. V. Kampf. Schlacht.
Streit (Zanck) debat, different, m. querelle, dispute, f. V. Hader. Strittigkeit.
Streit (Streit-sache, Proceß) action, procés.
Streit (in Religions-puncten) controverse en matiere de religion.
Streitig, strittig, contentieux, litigieux, controversé, en litige, en dispute, en contestation.
Streitige (Frage, Streit-frage) streitiger (Handel; Streit-handel) streitiger (Punct, streitige Puncten) un fait, une matiere, un sujet disputable, contestable; le point controversé, la controverse, la question; ce dont il s'agit, ce dont on dispute, debat &c.
Strittigkeit, (quasi: Streitigkeit) f. different, m. querelle, dispute, controverse, f. it. le point, les points en controverse, en question &c.
Streitbar, combattant, belliqueux guerrier.
Streitbar (30000. streitbare Männer) trente mille combattans.
Streit-kopf, m. querelleur, disputeur &c. esprit de contradiction.
Streit-kolbe, f. masse d'armes.
Streit-schriften plur. controverses, disputes par ecrit, ou imprimez.
Streit-wagen, m. chariot armé; chariot de guerre à l'antique.
Streng, severe, rigoureux, rigide, rude. V. scharff. hart.
Strenger (Orden) strenge (Regul) ordre, regle austére, rude, rigoureuse &c.
Strenges (Leben führen, streng ꝛc. leben) mener une vie austére &c. V. Buß.
Strenger (Richter) juge rigoureux &c. (grand justicier.
Strenger (Herr) maitre rude, severe. V. gestreng.
Strenger (Winter) strenge (Kälte) rude hiver; froid bien rude (âpre.)
Strenges (Obst) fruit acerbe, verd, agaçant, pas mûr, pas encore en sa maturité. V. unzeitig.
Streng, strenglich, adv. severement, rigoureusement, rudement.
Streng (nach der Strenge mit jemand verfahren) rudoïer q., le traiter rudement, à la rigueur, à toute rigueur; le traiter de haut en bas &c. V. hart halten.
Strenge, Strengigkeit, f. severité, rigueur, it. austerité.

Strengel-birne, f. poire d'angoisse.

Strengen, étrecir, restreindre, serrer, garotter &c. V. engen. eng zusammen ziehen.

Streuen, sträuen, épardre, éparpiller, disperger, jetter ça & là. V. **zerstreuen. ausbreiten.**

Streuen (Graß, Kräuter, Blumen auf die Gassen, jemand zu Ehren, oder in einer Procession) joncher les ruës d'herbes, de fleurs &c. pour honorer q. à son entrée, ou à la procession.

Streuen (Sand auf seine Schrifft) poudrer son écriture.

Streuen [i. e. die Streu machen den Pferden, dem Vieh] faire la litiere aux chevaux &c. au betail.

Streuen [sein Gütlein] eparpiller, dissiper son petit bien. V. verschwenden.

Streu [Sträu, Sträue, f.] litiere de paille eparpillée.

Streu [ein Stroh-bett] lit m. de paille; paillasse, f.

Streu [eine Hure, oder Huren drauf halten] entretenir une putain; avoir, entretenir commerce d'impudicité avec elle, it. tenir un bordel &c.

Streu-sand, m. Streue, f. [in einer Streu-büchs] sable, m. poudre, f. [dans un poudrier] qu'on jette sur [dont on sable] les écritures.

Strich, m. trait, fil, m. ligne, barre, f. V. Zeil. Lini.

Strich [des Holtzes, Tuches rc.: wider den Strich schneiden rc.] fil du bois, du drap &c.: tailler le bois, le drap &c. à contrefil.

Strich [einen durch, oder über eine Lini, Schrifft, Rechnung rc. machen] barrer une ligne, une écriture, un conte &c. V. ausstreichen. durchstreichen. durchthun.

Strich [einen machen durch eines Rechnung] barrer le conte de q.; i. e. le lui remettre, le lui quitter; it. figur. rompre, deconcerter les mesures, traverser les desseins de q.

Strich [der Fische, wann sie laichen] le frai des poissons. V. laichen.

Strich [gewisser Vögel] volée de certains oiseaux en troupe, ou par troupes.

Strick, m. cordeau, m. corde, m. mince & courte. V. Seil. Leine.

Strick [Fang-strick] lacqs [laqs] piege, filet, m. V. Schlinge.

Strick [spannen, legen] tendre des lacqs, des pieges &c.

Stricke [zum aufhencken] corde, f. licou, hart, m. pour pendre q. V. Strang.

Stricken (Strümpfe, Hosen rc.) tricoter des bas &c.

Stricken [auf dem Strick-stuhl] faire des bas au métier.

Stricken [Netze] tisser, lasser des filets, des rets, des reseaux.

Stricker, Strumpf-stricker, -in, tricoteur, tricoteuse [de bas.]

Strick-werck it. Stricker-lohn, tricotage, m.

Striegel, Strigel, m. étrille, f.

Striegeln, strigeln [ein Pferd] étriller un cheval.

Striem, m. marque, raïe f. de coup de foüet.

Strittig, Strittigkeit. V. streiten. streitig.

Stroh, n. paille, f. chaume, m.

Stroh-bett, n. Stroh-sack, paillasse, f. lit m. de paille. V. Streu.

Stroh-dach, Haus, n. so darmit gedeckt; Stroh-hütte, toit de chaume; chaumiere, f.

Stroh-wisch, -ribel (-rigel) torchon, frottoir m. de paille.

Strom, Strohm, m. courant de riviere.

Strom (mit denselben fahren, abfahren) aller, descendre à vau l'eau.

Strom (wider denselben fahren) aller, haler à contremont, à mont, en remontant.

Strom, i. e. Fluß, riviere, f. fleuve, m. V. Fluß.

Nota 1. Die Franzosen sagen nicht wie wir Teutschen: der Rhein-strom, der Donau-strom rc. sondern schlechter Dings: der Rhein, die Donau rc. le Rhin, le Danube &c. und dergleichen.

Nota 2. Was die Teutschen einen Strom nennen, heissen die Franzosen öfter fleuve als riviere; aber ein gemeiner Fluß (welchen auch wir nicht Strom nennen) heist nie bey ihnen fleuve, sondern allezeit riviere.

Strömen (fliessen) fluer, couler dans son lit comme coule une riviere.

Strund, m. s. v. merde, f. excrement m. d'homme. V. Quarck. Dreck. Menschen-koht.

Strudel, m. (in einem grossen Gewässer) gouffre, m. tournant de grosses eaux; endroit où les eaux tournent.

Strudeln, tournoïer les eaux &c. V. Strudel.

Strudeln, (i. e. geschwind und abgebrochen reden) bredoüiller.

Strumpf, Stumpf, m. bas [de chausse.] V. Hosen. it. Stricken.

Strümpfe (sie anziehen, sie ausziehen) chausser, mettre; dechausser, tirer ses bas (chausses.) V. seq.

Strumpf (seine Strümpf und Schuhe anlegen, abziehen) se chausser, se dechausser.

Strumpf (seinem Herrn die Strümpfe an-, oder abziehen) chausser, dechausser son maitre.

Strumpf (allezeit einen netten Strumpf und Schuh tragen) etre toujours bien chaussé, -ée.

Strumpf (leinener unter den andern, ohne Fuß) chaussette f. sans pie; etrier, m. V. Steg-reiff.

Strumpf (solcher leinener mit einem Fuß; Unterstrumpf) chausson, m.

Strumpf-band, n. jarretiere, f.

Strumpf-händler, -krämer, marchand chaussetier.

Strumpf-stricker, -wircker, tricoteur, faiseur de bas.

Strunck (von Kohl rc.) trognon, troignon, trou de chou &c. V. Stortzel.

Struntzen, se vanter, fanfaronner, gasconner, faire le fanfaron, le gascon. V. pralen. groß-sprechen. rühmen sich. aufschneiden.

Strupf, Stropf, m. nœud coulant, courant. V. Schlinge. Knopf.

Stube, f. poile m. d'Allemagne, it. (chambre) où l'on habite.

Stuben-gesell, -bursch, camarade, compagnon de chambre, de logis.

Stuben-kammer, f. chambre à dormir, joignant le poile à plein pié.

Stuben-

Stuben-hocker,-sitzer, homme casanier. V. Hauß-lümmel. -sitzer.
Stüber, m. sou d'Hollande.
Stuck, Stück, n. piece, f. morceau, m. it. partie, f. V. Theil.
Stuck (in Stücke, zu Stücken schneiden, brechen) couper, rompre, faire en pieces, en morceaux; depiecer, épiecer &c. V. zerstücken. stückeln.
Stuck (ein Stuck Brod, Käse rc.) un morceau (une piece) de pain, de fromage &c. V. Rand. Ranft.
Stuck (Fleisch, Rind-fleisch rc. in der Schüssel) piece de beuf.
Stuck (Fleisch rc. auf dem Teller) une tranche, un morceau de viande &c. V. Schnitz. it. Bissen.
Stuck (ein Stuck Käß rc. i.e. gantzer) une piece de fromage &c.
Stuck (ein Stuck Tuch, Zeuch, Leinwand rc.) une piece de drap, d'étoffe, de toile &c.
Stuck (gulden, silbern) drap (toile) d'or, d'argent.
Stuck (ein Stuck Ackers, Landes, Wein-gartens rc.) une piece de terre, de vigne &c.
Stuck (eines (Buchs) tome, partie, it. fragment d'un livre. V. Theil.
Stuck (die Stücke Esther) les parties d'Esther &c.
Stuck (Haupt-stück aus der Bibel, aus dem Catechismo) un Chapitre de la Bible, du Catechisme.
Stuck (ein Stuck Vieh, etliche Stücke Vieh) une piece, quelques pieces de bétail.
Stuck (ein Stuck Wein rc.) une piece de vin.
Stuck (ein Stuck Essen) une pitance; un plat, une assiette de quoi manger.
Stuck (ein Stuck Geld) une somme d'argent.
Stuck (ein drey, sechs rc. Batzen-stuck) une piece de six, de douze sous.
Stuck (i.e. Anzahl: nehmet Aepfel, Citronen rc. von jeden vier oder sechs Stuck) prenez des pommes, des citrons &c. quatre ou six.
Stücke (ingredientien: es kommen viel Stücke darzu) il y va, il y entre beaucoup d'ingrediens, de drogues, d'especes &c.
Stuck (von freyen Stücken etwas thun) faire q.c. de son propre mouvement, de sa propre téte.
Stuck, noch in folgenden.
Stuck (eines Freundes rc.) action, bienfait, fidelité d'ami &c.
Stuck (eines Schelmen; einem ein Stück, ein Stücklein beweisen, spielen) faire, joüer une piece, un tour, une niche à q. V. Possen. Tuck.
Stuck (einer Rechnung, Erzehlung) article, point &c.
Stuck (von Stuck zu Stuck, Stück-weis etwas erzehlen) raconter q.c. de point en point, en detail; en faire le détail de chef en chef; d'article en article; particulariser.
Stuck (eines Gemähls: ein schönes Stuck) une belle piece de peinture.
Stuck (einer Comödi rc.) ein schön, ein neu Stuck) une piece de theatre; une jolie piece; une piece nouvelle.
Stuck (zum Singen, zum Spielen; ein Lauten-, Geigen-, Trompeten-stuck) une piece à chanter, à joüer, à sonner &c. V. Trompette.
Stuck (Geschütz) piece d'artillerie, piece de canon. V. Geschütz.
Stück (die Stücke) l'artillerie, le canon.
Stuck (mit Stucken spielen) faire joüer le canon; canoner.
Stucken, stückeln, Stück-weis zusammen-setzen) rapieceter, travailler de pieces rapportées.
Stuck-werck, n. ouvrage imparfait.
Student, etudiant, *fils de Muses.
Studiren, étudier, vaquer aux études, aux belles lettres; faire ses études.
Studirt (haben, studirt seyn, seine Studia absolvirt haben) avoir etudié, étre homme d'étude, de léttres, étre lettré.
Stuffe, f. degré, m. V. Staffel.
Stuffen-weis (gehen, steigen) aller, monter par degrez.
Stuffen (stoven, dünsten ein Fleisch rc.) étuver de la viande &c. l'appréter à l'etuvée.
Stul, Stuhl, m. siege, m. it. une chaise. V. Sessel.
Stul Römischer (Päpstlicher, Bischöfflicher) Siege (S. Siege) de Rome (papal, episcopal &c.)
Stüle (Gestüle in einem Dom- oder andern Kirchen-chor) formes de choeur.
Stul (nidriger, it. ohne Lehne) placet, it. tabouret, m.
Stul (eines Webers) métier m. de tisserand.
Stul (drey-beinigter) selle f. d'artisan.
Stul (Stulgang) selle, f. selles, plur. ouverture, benefice de corps.
Stul (zu Stul gehen) aller à la selle (chaise percée.) V. scheissen rc. Notturfft verrichten.
Stul (so viel Stüle gehabt haben) avoir eté tant de fois à la selle.
Stul, Stulgang (i.e. den Auswurff eines vornehmen Krancken als Artzt examiniren, besichtigen) examiner les selles, les ejections, les matieres fecales d'un malade de qualité.
Stul (Stulgang haben, nicht haben.) V. offenes Leibs. it. verstopft seyn.
Stul-wartze, f. fic m. au fondement &c. V. Feigwartze.
Stul-zäpflein, n. suppositoire, m.
Stulpen, aufstülpen, retrousser. V. aufstülpen. überstülpen.
Stülpe (Stolpe eines Stiefels) genoüilliere, f. canon m. de botte. V. Kappe. Knie-kappe.
Stülpen (eines Huts) bords retroussez; retroussis d'un chapeau.
Stülp-nase, f. nez retroussé, recourbé, reboulé, relevé &c.
Stumm, muet. V. Sprach-los.
Stumm (werden) devenir muet. V. erstummen. verstummen.
Stümmeln, tronquer, mutiler. V. abstümmeln. verstümmeln. it. stümpfen.
Stümmeln (einen Leib, Cörper; ein Bild) tronquer, mutiler, estropier, gâter un corps, une statue. V. schänden.
Stümmelung, f. mutilation, f.
Stümpeln, stümpen, gâter un métier, le faire mal. V. hümpeln. stören. pfutschen.
Stümpeler, Stümper, gâte-métier faux artisan.
Stumpf, adj. emoussé, hebeté &c.

Stumpfes (Messer 2c.) coûteau &c. emoussé, rebouché.

Stumpf (machen, stümpfen eine Klinge) emousser, reboucher une lame (alumelle.)

Stumpf (werden ein Messer 2c.) s'émousser &c. un coûteau &c.

Stumpfer (Winckel) angle obtus.

Stumpfer (Verstand) esprit emoussé, hebeté, obtus.

Stumpf, subst. m. (eines Baums in der Erde) tronc, m. souche, f. d'un arbre en terre. V. Stock.

Stumpf (sonst von etwas abgehauenes) tronçon, bout, m.

Stump (Stümmel, Stümpflein) einer Kertzen, eines Lichts 2c. bout de cierge, de chandelle &c.

Stümpfen (ein Messer 2c.) émousser, reboucher un couteau &c. V. stumpf machen.

Stümpfen (abstümpfen) rogner; decouper, tronçonner &c. V. stutzen. abstutzen.

Stümpfen (einem Vogel die Flügel) rogner les ailes à un oiseau. V. kurtzen.

Stümpfen (den Bux, die Spalliere) couper les boües, les espaliers.

Stumpf-nase, f. nez camus.

Stumpf-schwantz, m. (Pferd oder Hund) cheval, chien courtaut.

Stumpfiren (jemand) moquer, brocarder, piquer q.; l'affronter de paroles injurieuses, de brocards. V. schimpfen. spotten.

Stund, f. heure. V. Uhr. Zeit.

Stund (zur Stunde, von Stund an, daß 2c.) tout à l'heure, dés que &c., d'abord que &c. V. so bald daß 2c.

Stund (zur ungelegenen kommen) venir à desheure, hors d'heure, à une heure induë.

Nota. Der Unterschied zwischen den Worten Stund, und Uhr ist, daß dieses nur von Uhrwerck; jenes aber von beyden gesagt wird.

Stunden-glaß, n. sablier, m.

Stupfel, Stupfeln 2c. V. Stoppel.

Sturm, m. (auf dem Meer) gros tems, orage, m. fortune, bourasque, temp te f. sur mer. V. Sturm-wind. Ungewitter.

Sturm (der Kriegs-leute: auf eine belägerte Vestung: Sturm lauffen; stürmen) assaut: monter à l'assaut. V. stürmen.

Sturm (in einer Stadt: Sturm schlagen; die Sturm-glocke läuten; stürmen) allarme dans une ville; tocsin: sonner, donner le tocsin. V. Lärmen 2c.

Sturm: in einem Sturm auffahren 2c. se lever en sursaut, en surprise.

Sturm-haube, f. -hut, m. morion, m. salade, f. armet, pot m. en tete. V. Helm.

Sturm-leiter, f. (sie anwerffen im Stürmen) echelle &c.: escalader les murailles &c.

Sturm-wind, m. tempéte, f. orage, tourbillon, vent impetueux; oragan, m.

Stürtzen, precipiter, jetter; it. tomber, culbuter du haut en bas.

Stürtzen (jemand von einer Höhe) jetter &c. q. d'en haut, d'une hauteur.

Stürtzen (sich von einer Höhe 2c.) se jetter (precipiter) du haut en bas la tete la premiere. V. Sturtz-baum.

Stürtzen von (mit) einem Pferd, tomber, culbuter de cheval, ou avec son cheval.

Stürtzen (umkehren) renverser, tourner &c.

Stürtzen (eine junge Linde) replanter un jeune tillau à la renverse.

Stürtzen (Getraid) remuer, tourner le blé avec une pelle. V. worffeln.

Stürtzen (i.e. schütten, verschütten) repandre, verser d'une liqueur sans y songer. V. ibid.

Sturtz, m. Stürtze, f. voile de dame en grand deüil.

Stürtze, Küchlein-stürtze, f. claïe d'osier, en forme de panier à claire voïe, pour couvrir les poussins.

Sturtz, m. chûte precipitée; culbute, culebute, f. V. Fall.

Sturtz (Sturtz-baum: einen grausamen thun) faire une rude, lourde chute, une horrible culebute.

Sturtz (einen schrecklichen ausstehen, ausgestanden haben) essuïer, avoir essuïé un rude choc, un grand echec (revers) une grande traverse de fortune. V. Straus. Unstern. Unglück.

Stürtz-karren, m. tombereau. V. Schütte-karrn.

Stute, f. jument, f. V. Mähre. Mutter-pferd.

Stuten-hengst, étalon de haras.

Stuten-meister, ecuïer harassier.

Stuterey, f. (Gestüte, n.) haras de chevaux.

Stütze, f. etaïe, f. appui, support, m. soutien, m. V. seq.

Stützen, stützeln (eine Mauer, einen Baum 2c.) etaïer, étançonner un mur, un arbre &c. V. unterstützen. bestützen.

Stütz-balck, m. étançon.

Stütz-mauer, f. arc-boutant, éperon de mur.

Stütz-säule, f. -pfeiler, m. pilier, pilastre.

Stütz-pfoste, m. poteau.

Stutzen, i. e. stümmeln, stümpfen, kürtzen 2c. rogner &c. V. ibid.

Stutzen (einem Vogel die Flügel, die Federn) rogner les ailes à un oiseau.

Stutzen (die Ohren, den Schwantz einem Pferd, Hund) couper, bretauder un cheval, un chien.

Stutzen (den Bux, die Spallier, die jungen Bäum) rogner, couper le boüis, les espaliers, les arbres nains.

Stutz-ohr (ein Pferd) cheval cortaut (bretaud.)

Stutzen (über etwas) etre fort surpris, étonné de q. c.; en demeurer comme interdit, s'en arréter tout court. V. erstaunen.

Stutzen (in Kleidern) se panader, se quarrer (carrer) braver; faire parade (montre) de ses beaux habits; en faire le (la) brave, le galant (la galante) le beau (la belle.) V. prangen. stoltziren.

Stutzer, celui qui affecte d'etre proprement, it. superbement mis &c. qui se panade &c.

Stutzig, dedaigneux, dépiteux. V. murrisch. köpfisch. trotzig oder trutzig.

Suchen, chercher, rechercher, pourchasser, it. s'enquerir.

Suchen (forschen spüren Wild im Walde) quéter, aller quéter; aller à la quéte.

Suchen (sein Glück) busquer fortune.

Sucht, f. (von siech) maladie, infirmité f. cronique, langoureuse. V. Seuche.

Sucht (fallende) mal caduc, haut mal.

Nota. -sucht, ist selten ein Nom. singul.; sondern ist mehrentheils ein Compos. subj. als: Schlaf-sucht, Schwind-sucht, (Lungen-sucht) it. Ehr-sucht, Geld-sucht ꝛc. letargie, hectique, ambition, avarice &c.

Süchtig, als: Schlaf-süchtig, Schwind-süchtig (Lungen-süchtig) Ehr-süchtig ꝛc. letargique, pulmonique, ambitieux &c.

Süchteln, quasi: siecheln, süchteln (kränckeln) etre valetudinaire, maladif, etre atteint d'une maladie longue, & cronique.

Sud, Suden, m. Sud, Midi.

Sud-land, -länder, païs meridional, païs meridionaux.

Südlich, Sud-wärts, vers le Sud (Midi.)

Sud-wind, Sud-ost, Sud-west ꝛc. Vent de Sud, Sud-Est, Sud-Oüest.

Sud (von sieden) boüillement, boüillon, m.

Sud: Wasser ꝛc. in Sud bringen, aus dem Sud kommen, faire boüillir de l'eau, cesser de boüillir.

Sud (eine Brühe, eine Suppe ꝛc. aus dem Sud essen) manger, avaler un boüillon tout boüillant, sans se brûler la langue &c. * avoir le palais pavé comme un Suisse.

Sud (ein Sud Bier ꝛc. une brassée de biere &c.

Sudeln, sudlen [von sieden] cuire, cuisiner, it. laver mal-proprement, it. salir, ou manier salement. V. schmieren. schmutzen.

Sudeln, barboüiller, griffonner, peindre, écrire tres-mal, ou à la negligence.

Sudeln, gâter un metier, le faire tres-mal, pour l'avoir mal appris. V. stümpeln. fretten.

Sudel-buch, m. broüillon, broüillard d'un marchand. V. Klitter-buch.

Sudel-wäsche, du linge sale mal-proprement lavé, it. avec de l'eau froide, & sans savon.

Sudeler, Sudler, Sudel-koch ꝛc. cuisinier &c. souillon, salope, mal-propre, it. marmiton, soüillon de cuisine, it. trippier &c.

Sudeler, barboüilleur, mechant écrivain, peintre, it. gate-métier. V. Schmierer.

Suff, Soff, m. grand trait bû, it. debauche de vin. V. Schlunck. Trunck.

Suff (eine Kanne Wein ꝛc. in einem Suff aussauffen) vuider, avaler un pot de vin &c. en un trait.

Suff (dem Suff nachgehen; dem Suff ergeben seyn) courre les cabarets; aimer la debauche de vin. V. Säuffer.

Sültze (Gallerte, f.) de la gelée. V. ibid.

Sültzen (sich) se geler, se figer en gelée.

Summe, summiren, somme; sommer; faire, deduire, calculer la somme. V. rechnen. ausrechnen.

Sumpf, m. marais, it. bourbier, etang bourbeux. V. Morast. Pfütze. Pful.

Sumpficht, marecageux.

Sund, m. detroit de mer. V. Meer-busem. Meer-enge.

Sund-flut, f. Deluge, m. Submersion miraculeuse de toute la Terre, à cause de la totale Corruption de ses habitans.

Sünd, Sünde, f. peché, m. transgression, f. forfait, delit, m.

Sünde (thun) faire, commettre peché. V. seq.

Sündigen (wider GOtt, wider seinen Nächsten) pecher contre Dieu, contre son prochain. V. versündigen sich.

Sündigen (sonsten) forfaire, faire forfait &c.

Sünder, -in, pecheur, pecheresse.

Sünder (armer, den man richtet) malfaiteur, criminel, delinquant, qu'on mene au supplice, it. patient entre les mains de l'executeur.

Sündlich (etwas seyn: es eine sündliche That seyn) etre quelque chose un peché.

Sündhaft, chargé de pechez; sujet, enclin à pecher.

Sündhafte (Natur) nature corrompuë, & encline au peché &c.

Sünden-bock (des Gesetzes) Bouc emissaire de la loi.

Sünden-last, f. charge, faix de pechez commis.

Sünden-maß, n. -sack, m. (eines seiner voll seyn) etre la mesure, le sac des pechez de q. pleine (plein.)

Supfen, sürfeln, humer. V. schlürfen.

Suppe, f. soupe, f. potage, m. it. boüillon de viande sans pain. V. Brühe.

Suppen-koch, *-schmid, cuisinier potager, qui apprête les potages, qui lie les sauces.

Süs, doux, m. douce, f.

Süsse (Milch) süsser (Rahm) lait frais, creme fraiche. V. frisch.

Süs (zu süs gesaltzen seyn) etre fade, n'avoir point ou trop peu de sel.

Süsse (Worte) paroles douces, succrées.

Süßlicht, doucet, douçatre.

Sylbe, f. sillabe.

Synagoge, sinagogue, f.

T.

T (Der Buchstab) T m. (la lettre.)

Taback, Toback, n. tabac, petun, m.

Taback (Blätter-taback) tabac en feuilles.

Taback (gesponnener, Rollen-taback) tabac en corde, ou cordé.

Tabacks-bruder, Taback-schmaucher, fumeur, it. preneur de tabac.

Taback-büchs, -dose, f. tabatiere, tabaquiere.

Tact (in der Musick) mesure, f.

Tadel, m. blâme, it. vice, defaut, m. imperfection, f. V. Mangel.

Tadeln (ein Werck ꝛc. etwas dran zu tadeln finden) blâmer quelque ouvrage; y trouver à dire, à redire, y trouver q. c. à censurer, à critiquer, à reprendre, à taxer, à desapprouver, à corriger &c. V. verachten.

Tadelhafft, blâmable, reprehensible.
Tafel, f. table.
Tafel (etwas drauf anzuschreiben) tablette.
Tafel (gemahlte) tableau, m. V. Gemähl.
Tafel (Register) table, f. indice, m.
Tafel (Glaß, Seiffe ꝛc.) glace de verre, carreau de savon &c.
Tafel (langer Tisch) table longue. V. Tisch.
Tafel (mit Schub-laden eines Procurators, Verwalters ꝛc.) bureau, m.
Tafel (Tisch, Speise-tisch in einem vornehmen Hause) table à y manger &c.
Tafel (sie decken) mettre la nappe, le couvert.
Tafel (auftragen auf selbe) servir la table (sur table.)
Tafel (abtragen darvon) desservir la table.
Tafel (darzu gehen) aller, entrer, se mettre à table.
Tafel (drüber seyn; Tafel halten) etre à table, tenir table. V. speisen.
Tafel (darvon auffstehen) se lever (sortir) de table.
Tafel-brod, n. petit pain blanc d'assiette.
Tafel-stube, f. -zimmer, n. chambre (sale) où l'on tient table.
Tafel-stube (eines Closters) refectoire, m.
Täfelein n. (zum drein-schreiben) tablettes, plur.
Täfelein (zum a, b, c-lernen) tablette d'a, b, c; croix de par Dieu.
Täfeln, entabler, plancheïer. V. dielen. brettern.
Täfeln (ein Zimmer an Wänden; es betäfeln) lambrisser une chambre, un poile; le revétir de (y attacher) un lambris.
Täfel-werck (Getäfel, n.) lambris, lambrissage; plat fond de menuiserie.
Taffet, Taffent, Tafft m. taffetas, m.
Taffet (so schlecht, einfach) simple taffetas; armesin.
Taffet (so doppelt) taffetas renforcé.
Taffet-weber, taffetatier.
Tag, m. jour.
Tag (werden) se faire jour, paroitre le jour, l'aube du jour. V. Licht.
Tag (heller, es ist schon heller Tag; bey hellem Tage) il fait deja grand jour; en plein jour.
Tag (vor dreyen ꝛc. Tagen) il y a trois &c. jours.
Tag (über drey ꝛc. Tag) dans trois &c. jours.
Tag (in dreyen ꝛc. Tagen) en trois &c. jours.
Tag (die Zeit und Länge desselben) journée, f.
Tag (der Tag vor einem andern) la veille d'un jour. V. Abend.
Tag (der folgende auf einen der erst vorher gangen) le lendemain.
Tag (gute Tage haben) avoir bon tems; etre, vivre à son aise.
Tag (sich gute schaffen, machen, aufthun) se donner bon tems, se donner à cœur joie &c.
Tag (dieser Tagen) l'autre jour, ces jours passez.
Tag (heut zu Tage) aujourd'hui.
Tag (einen Tag um den andern) de deux jours l'un; de jour à l'autre.
Tag (den gantzen [langen] Tag) toute la journée.
Tag (ein schöner, lieblicher Tag) une belle, agreable journée.
Tag (an Tag kommen) paroitre au jour.
Tag (an Tag bringen, legen, geben) produire, faire paroitre au jour; produire, mettre en lumiere it. divulguer, publier.
Tag (an Tag kommen) se manifester, se divulguer, se decouvrir &c. V. Tages-licht. offenbar. kund. bekant. kundbar werden.
Tag (am Tage seyn) etre clair, manifeste, notoire. V. ibid.
Tag (in Tag hinein schlafen) dormir la grasse matinée.
Tag (in Tag hinein reden) parler, discourir à son aise.
Tag (in Tag hinein leben) vivre à la journée; ne se soucier de rien; vivre sans souci. V. sorglos.
Tag-arbeit, f. Tag-werck, n. tasche, journée, f.
Tag-buch, Tag-geschicht-buch, n. journal, diaire.
Tagen (es taget schon) se faire jour, poindre le jour, paroitre l'aube du jour: le jour comence à poindre. V. anbrechender Tag. Morgenröthe.
Tages-licht (drein kommen) paroitre (au jour.)
Täglich, alltäglich adj. journalier, de tous les jours.
Täglich (alltäglich Kleid ꝛc., Kleid ꝛc. auf alle Tag) habit &c. de tous les jours (ordinaire.)
Täglich, adv. tous les jours; it. toujours. V. alle Tage.
Tag-lohn, m. n. (salaire, loïer de) journée, f.
Tag-lohn (einem Arbeiter ihn bezahlen) païer sa journée à un ouvrier.
Tag-lohn (um das Tag-lohn arbeiten) travailler à la journée.
Tag-lohner, ouvrier (à la journée) manœuvre, mercenaire.
Tag-reise, f. journée (de voïage, de chemin.)
Tag-reise (mit grossen, starcken Reisen, marschiren) voïager, aller, marcher à grandes journées.
Tag-satzung (zu einer Rahts Versammlung) diéte, f.
Tag-wache, f. veille, garde f. de jour it. reveil m. diane, f. (de soldats.)
Tag-wechselnd (i. e. unbeständig, ungewiß, wie es kommt und kommen kan) journalier, changeant, sujet au change.
Talck, m. suif. V. Inschlit.
Tand m. (Menschen-tand ꝛc.) vanitez, inventions humaines; fables, chimeres du caprice de l'homme, sur tout en matiere de religion.
Tändeln, tandeln, friper, etre fripier, ou fripiere. V. trödeln ꝛc.
Tändel-marckt ꝛc. m. friperie, f.
Tänne (Danne, Dänne) Tannen-baum, m. sapin.
Nota. Was nicht im T zu finden; das suche man in D, und vice versa.
Tannen-holtz, n. -wald, m. sapinée, sapinaïe, f.
Tann-zapf, -apfel, m. pomme f. de sapin.
Tantzen (Dantzen) danser (dancer.)
Täntzer, Täntzerin, danseur (danceur) danseuse, danceuse, danseresse &c.
Tantz (Dantz) m. danse (dance) f. V. Reyhen.
Tantz (Ballet-dantz) m. ballet, entrée de ballet.
Tantz (künstlicher, und in Versammlung vornehmer Personen, Bal genannt) bal, m.
Tantz-boden, m. sale de danse (à danser.)
Tantz-meister, maitre de danse (dance) à danser &c.
Tantz-schuhe, escarpins à danser.

Tapet, n. tapis, m. V. Teppich.
Tapet (etwas drauf bringen i. e. vorbringen, vortragen, zumaln im Raht) mettre sur le tapis. V. ibid.
Tapecerey, f. tapisserie.
Tapecerey (damit etwas bekleiden, behäncken) tapisser quelque meuble; le couvrir d'un tapis; tendre une chambre, une sale de tapisserie.
Tapezierer, tapissier.
Tapfer, dapfer: vaillant, brave, valeureux, courageux, genereux intrepide. V. **beherzt. muthig. unerschrocken. wacker. streitbar. braf.**
Tapferer (Soldat, Held) brave soldat, vaillant heros.
Tapfer ꝛc. adv. (sich halten, sich wehren, fechten, streiten ꝛc.) faire bien, se defendre, combattre vaillamment, bravement, vigoureusement, en brave &c. V. ritterlich.
Tapfer (arbeiten, drauf arbeiten, tapfer drauf gehen) travailler hardiment; marcher à grands pas &c.
Tapfer (fressen) brifer, gourmander, manger &c. bravement. V. wacker.
Tapferkeit, f. valeur, vaillance, f. courage, m. bravoure, f.
Tappen, tâter, tâtonner. V. **tasten.**
Tappen (tappend gehen wie ein Blinder) tatonner, aller en tatonnant.
Tasche, f. gibeciere, bougette, malle, escarselle de cuir it. poche &c. V. **Ficke. Beutel Sack ꝛc.**
Taschen-macher, Taschner, bougettier, boursier, mallier. V. Beutler.
Taschen-büchlein, n. manuel, petit livre de poche.
Taschen-messer, coûteau pliant (de poche) jambette, f.
Taschen-spieler, bateleur, joüeur de gobelets; faiseur de tours de passe passe.
Tasten, tâter it. toucher. V. **fühlen ꝛc. betasten ꝛc. it. rühren ꝛc. it. greiffen ꝛc.**
Tasten (oft betasten) tatonner, manier.
Tatze, f. (eines Bären) pate f. d'ours. V. Pfote.
Tau (Tackel-werck n. eines Schiffs) cordages, manoeures, agreils &c. d'un vaisseau.
Taub, sourd. V. **Gehör los.**
Taub (seyn) etre sourd, etre incommodé de l'oreille.
Taub (machen) assourdir. V. betäuben.
Taub (werden) devenir sourd, perdre l'oüie.
Taub, lär: eine taube (Nuß) taube (Aehre) tauber (Habern) taube (Gerste) vuide: noix vuide (casse) epi de seigle &c. sans grain; aveneron (averon) m.; coquiole, f.
Taubheit, f. sourdeté, sourdesse.
Taubsüchtig (harthörig) sourdâtre.
Taube, f. colombe, f. pigeon, m.
Nota. Taube heist colombe, wann von nachdencklichen Erscheinungen in heiliger Schrift die Rede ist; als: Der H. Geist erschiene in Gestalt einer Taube; Ein par Tauben zum Opfer bringen; Seyd einfältig wie die Tauben ꝛc. und dergleichen; ausser diesen heist eine zahme Haus-taube pigeon; pigeon franc &c. domestique.

Taube (wilde; Ringel-taube) pigeon ramier, sauvage.
Taube (Turtel-taube) tourterelle, f.
Tauben-hals-farbe, colombin, couleur colombine.
Tauben-hauß, n. -schlag, m. coulombier (colombier) m. it. fuïe, f.
Tauben-krämer, -händler, vendeur, acheteur, trafiqueur de colombes i. e. simoniaque, qui achete ou vend des benefices ou charges du ministére ecclesiastique pour de l'argent.
Tauben-loch, n. boulin, m. bougeote, boujote de coulombier.
Tauber, Taubert; Taubin, Täubin, pigeon mâle; pigeon femelle.
Täublein, n. (junge Taube) pigeonneau, m.
Taube, Faß-taube, douve de muid. V. **Daube ꝛc.**
Tauchen (ins Wasser) plonger, tremper dans l'eau; moüiller. V. **eintauchen. nätzen.**
Tauchen (tuncken sein Brod in die Brühe) tremper son pain dans la sausse; sausser son pain. V. tuncken. eintuncken.
Tauchen (seinen Finger ins Wasser) tremper son doit dans l'eau.
Taucher, m. Taucherlein, n. Tauch-endte, f. plongeon, m. it. cercelle, cercerelle, f.
Taucher (Wassertaucher, Perlen-fischer) plongeur, pescheur de perles.
Tauffen (quasi **tauchen**) bâtiser, baptiser. V. **Tauffe.**
Tauffen (ein Kind, einen Heiden, Juden, Türcken ꝛc.) bâtiser un enfant, un païen, un juif, un turc &c. lui donner, conferer le bateme.
Täuffer Johannes, Jean Baptiste, nicht: batiseur.
Tauffe, bateme, baptéme, m.
Tauffe, i. e. Tauff-stein ꝛc. batéme, fonts de batéme, fonts batismaux, m.
Tauffe (ein Kind ꝛc. draus heben, i. e. es bey der Tauffe halten, als Gevatter) tenir un enfant sur les fonts (de batéme.)
Tauffen (lassen ein Kind) presenter un enfant au batéme, le faire bâtiser.
Täuffling, Tauff-sohn, -tochter, Tauff-dod, Tauff-göte, celui ou celle qui va étre bâtisé, it. filleul, filleuse.
Tauff-bund, m. alliance f. de grace, à la quelle un fidele a part par le bateme d'eau & d'esprit &c.
Tauff-name, m. nom propre ou de bateme.
Tauff-pathe, m. -göte, f. (-dod) parrain m. marraine, f.
Tauff-stein, m. extrait batistére.
Tauff-tuch, n. tavaïole, f.
Taugen (zu etwas) valoir, servir, etre bon, utile &c. à q. c. v. **nutzen. nutzlich seyn. dienen.**
Taugen (etwas für jemand) valoir q. c. pour q.; l'accomoder bien, lui étre à sa bienseance; etre son fait, son affaire; pouvoir en profiter, en faire son profit. V. tauglich. it. tüchtig.
Tauglich (zu etwas seyn) etre valant, servant, utile propre, convenable, à q. c. V. nützlich. schicklich.
Tauglich (ein tauglicher Mensch, der wol zu brauchen) un homme mettable &c.
Taumeln (im gehen oder stehen) chanceller, branler,

branler, vaciller; aller en chancellant comme, un ivrogne, ou un vertigineux &c.
Taumel, m. vertige m. tournoïement de tête. V. Schwindel.
Tauren, dauren (es einen etwas) verb.imperf. avoir compassion, pitié de q. V. jammern.
Tauren: es tauret mich inniglich des Volcks &c. j'ai grande compassion de ce peuple; sa necessité me touche vivement, me fait mal, me blesse, me perce le coeur; elle le saisit d'une intime compassion &c.
Tauren, taurhafft. V. dauren. it. wehren.
Tauschen (einen Tausch treffen) troquer, changer &c. V. vertauschen.
Tauschen (sein Pferd gegen eines andern seines) troquer son cheval contre celui d'un autre.
Tausend, mille, mil.
Tausend (zwey, drey, vier &c. tausend) un mille; deux, trois, quatre &c. mille.
Tausend (Anno tausend, sieben hundert, und funfzehen) l'An mil, sept cents, & quinze.
Tausend mal tausend, dix cents mille; un million.
Tausend (zehen tausend mal tausend) un milliar; mille millions.
Tausend (jährige Zeit) [tems] millenaire.
Tausend-jähriges (Reich Christi auf Erden glauben) croire le Regne millenaire & glorieux de J. C. sur la terre; etre Millenaire (Chiliaste) etre atteint du Chiliasme.
Tausend-gülden-kraut, n. centaurée, f.
Tausend-schön (Blum) passe-velours.
Tausenderley (Kräuter &c.) mille sortes d'herbes; herbes de mille & mille sortes &c.
Taxiren (Tax machen) taxer, estimer, priser, faire la taxe, l'estimation; mettre le prix. V. schätzen.
Teich, m. etang.
Teich (kleiner Fisch-teich) vivier, m. étang à poissons.
Teich (grosser) i. e. ein See, m. lac, m.
Teich, -fisch, poisson d'etang, it. bourbeux, sentant la bourbe, pas degorgé.
Teig, m. pâte, f.
Teig, adj. (überzeitig gewordenes Obst &c.) fruit mou, ammolli &c. sans etre pourri encore.
Teller, m. (zinnener, silberer &c.) assiette f. [d'etain, d'argent.]
Teller (höltzener) trenchoir, tailloir, m. assiette de bois.
Teller-lecker, leche-plat; fripon, it. friand, gourmand; it. écornifleur. V. Schmarotzer.
Teller-tüchlein, -fatzenet, n. serviette, f. V. Servet.
Tempel, m. Temple.
Tempel (eines Abgotts) pagode, m.
Tempel-herr, Templier.
Tengeln (die Sense) aiguiser, battre la faux à coups de marteau.
Tenne, f. (einer Scheuer, eines Hauses) aire f. de grange, it. de maison. V. Flur. Bodem.
Teppich, m. Teppiche, plur. tapis, m. tapisserie, f. V. Tapet.
Teppich (damit belegen, bedecken, behencken) tapisser, tendre de tapisserie.
Teppich-weber, -wircker, -macher, tapissier.
Termin, m. terme, delai. V. Frist. Verschub.
Terpentin, m. terebentine, f. resine de terebinthe.
Tertz, f. tierce, f.
Tertzenel, n. taffetas à gros grain.
Tertzian-oder drey-tägig Fieber, fievre tierce.
Testament (i. e. Bund, als, der alte, und der neue Bund) m. Alliance; la Vieille, & la Nouvelle Alliance de Dieu.
Testament (i. e. Heilige Schrifft, das Alte und das Neue Testament) le Vieux & le Nouveau Testament.
Testament (letzter Wille und Bestellung jemandes über seine Güter nach seinem Tod) testament; dispositions testamentaires de q. touchant ses biens, aprés son trepás (déces.)
Testament seines (eins) machen, faire son testament; tester, disposer de son bien en faveur de q.
Testament (keins machen; ohne Testament hinscheiden) mourir, deceder sans faire un testament; mourir ab intestat.
Testament (schrifftliches) Testament solennel, dans les formes, avec toutes les solennitez requises.
Testament (mit eigener Hand geschrieben) Testament holographe.
Testament (mündliches) testament nuncupatif, fait de bouche par le testateur.
Testament (eines als falsch, als unterschoben angeben) accuser un testament de faux; supposé &c. s'inscrire en faux contre un testament &c.
Testament-macher (Testirer, -in) testateur, testatrice.
Teuchel, Täuchel, m. (Wasser-röhre) tuïau m. d'eau de fontaine; conduit, canal. V. Röhre.
Teuffel, Teufel, m. Diable, Demon, malin esprit.
Teuffel (der obere) Satan, Beelzebub.
Teuffel (ein Teuffel von einem Mann (Kerl) ein Teuffel von einem Weibe; ein verteuffelter Mensch, ein leibhafter Teuffel &c.) un diable d'homme, une diablesse de femme; un franc diable; une franche diablesse.
Teuffel (einen denselben an Hals wünschen) donner q. au diable.
Teuffel (denselben anheben, ein teufflisch Leben anfangen) faire le diable; le faire à quatre &c.
Teuffel (von demselben besessen seyn) etre possedé du diable; avoir le diable au corps.
Teuffel (i. e. nichts: den Teuffel nach alles fragen, sich den Teuffel drum schären &c.) se moquer de tout.
Teuffeley, f. diablerie.
Teuffelisch, diabolique, de diable.
Teuffelisch, adv. en diable, diablément.
Teuffels-banner, exorciste.
Teuffels-danck (von etwas haben) etre tres-mal reconnu, recompensé de ses bons services, de ses peines &c. en avoir du mal au lieu de recompense.
Teuschen, tromper, decevoir &c. V. betriegen.
Teutsch, allemand,

Teutsche (Sprach) la langue allemande (germanique) l'allemand.
Teutsch (reden, einem etwas Teutsch sagen) parler allemand, met. parler franchement (en bon françois) dire q. c. franchement à q. V. Warheit. kein Blat vors Maul nehmen.
Teutsch (auf Teutsch sich tragen, leben rc.) etre habillé (vétu) vivre &c. à l'allemande.
Teutscher (ein Teutscher) un Allemand.
Teutsch-land, n. Allemagne.
Teutschen (etwas aus dem Französischen rc.) interpreter, expliquer, traduire q. c. du françois &c. en allemand.
Text, m. texte.
Text (der Heil. Schrifft, Grund-text) texte original, hebraique ou grec de la sainte Ecriture.
Text (Predigt-text) texte (passage, theme, sujet) d'un sermon.
Thal, n. vallée, f. (val, m.) vallon, m.
Thalicht (Land païs de vaux (de vallées) & par consequent de montagnes.
Thal-leute, plur. vaudois.
Thal-hängig (Thal-hängiger, Thal-wärts gehender Weg) chemin qui va à val, qui va en descendant en avallant.
Thaler, m. Risdale, f. écu imperial, patacon; ducaton, m.
That, f. action, f. fait, effet, m.
That (einen drauf ertappen) surprendre q. sur le fait; le larcin en main.
That (in der That) en effet, par effet.
That (mit der That beweisen) faire voir par des effets. V. würcklich.
Thaten (herrliche, schöne, rühmliche Helden-thaten) gestes; belles, illustres actions, faits glorieux, exploits heroiques.
Thäter, facteur, celui qui fait q. c.
Thäter (des Gesetzes, und nicht nur Hörer) celui qui garde (qui observe) la loi; qui en est observateur, & non auditeur seulement.
Thäter, (i. e. Verbrecher) malfaiteur, delinquant, criminel, coupable. V. Missethäter.
Thätig, thätlich, actif, agissante, operant, actuel, effectif. V. würcklich.
Thätiges (Christenthum) thätiger (Glaube, der durch die Liebe thätig ist) Christianisme effectif (pratiqué, mis en œuvre, en effet;) Foi vive & operante (agissante) par la Charité.
Thätiglich, adv. effectivement, actuellement. V. würcklich.
Thätigkeit, Thätlichkeit, f. activité, it. hostilité, action d'hostilité, de violence; procedé violent, de fait, de coaction. V. Zwang-mittel. Feindseligkeit.
Thätigkeiten (zu den Thätigkeiten kommen, schreiten, thätiglich verfahren, in Thätigkeiten ausbrechen) venir, proceder à la voïe de fait, de violence, les hostilitez.
Thätigkeiten (verüben, begehen) commettre des hostilitez, des violences.
Thätigkeit (die Thätigkeiten anstehen lassen) suspendre les hostilitez. V. Stillstand der Waffen.
Thau, Tau, m. rosée, f.
Thauicht (Graß rc.) herbe &c. couverte de rosée.
Thauen: es thauet, tomber la rosée: il tombe de la rosée.
Thauen (dauen) aufthauen, aufleinen das Eis, der Schnee rc. es thauet rc. degeler, se fondre, se resoudre la glace, la neige par un air radouci & tiede: il degele; la glace se degele, debacle &c.
Thau-wetter, n. dégel, m. tems de degel.
Theil, m. n. (in einer Theilung) part, f. portion, f. contingent, m.
Theil (mein rc. Theil) ma &c. part.
Theil (an etwas nehmen, haben) prendre, avoir part à q. c.; y participer. V. theilhafftig.
Theil (zu Theil einem etwas werden) tomber, echeoir q. c. en partage à q.
Theil (eines Dings, als eines Buchs rc.) partie, volume, tome d'un livre &c. V. Stück.
Theilen, partager, it. separer, diviser, distribüer.
Theilen (eine Erbschafft) partager une succession, en faire le partage, les partages (lots) entre les heritiers.
Theilbar, theilig, divisible, ce qui se peut diviser, it. partager.
Theilhafftig, Theilhaber seyn (an etwas) etre participant de (participer à) q. c.; en avoir participation (y avoir part.) Mitgenoß.
Theilhafftig (machen jemand eines Dings) rendre q. participant de q.; lui y faire participer.
Theiler (in der Rechnung) diviseur, participeur.
Theils (meines Theils, für meinen Theil) de mon &c. côté, pour moi &c. V. Ort, anbelangend.
Theils -- theils rc. en partie &c.
Theils: einen bezahlen theils bar, theils mit Korn rc. païer q. en partie en argent contant, en partie en blé.
Theils: der Contract ward aufgerichtet zwischen N. eins; und N. andern Theils, le contrat fut dressé entre N. d'une part; & N. de l'autre.
Theils (mehren Theils.) V. mehren-theils.
Theilung, f. partage, m. it. division, f.
Theuer, theur, cher, pretieux, de grand prix, valant beaucoup. V. kostbar köstlich.
Theuer (seyn etwas) etre q. c. chere &c. couter cher; valoir beaucoup. V. kosten. viel.
Theuer (es ist hier theuer zehren) il fait cher vivre ici; tout est cher ici.
Theuer (etwas kauffen) acheter q. c. cher, à cher prix; à cher marché.
Theuer (einem etwas kosten, ankommen, zu stehen kommen) couter cher q. c. à q., lui la revenir bien cher. V. kosten.
Theuer (geben seine Waare, sie theuer verkauffen) vendre cher, à cher prix sa marchandise.
Theuer, theuerer (etwas werden) rencherir, encherir, monter de prix.
Theuer (theuerer machen) encherir, rencherir, monter de prix. V. vertheuren.
Theuer (i. e. wehrt, lieb) cher, bien-aimé. V. ibid.
Theurung (theure Zeit) f. cherté; cherté (disette) de vivres.
Thier, n. animal, m. béte. V. Vieh.
Thier (wildes) béte feroce.
Thier (dummes) béte brute, franc animal, grosse béte.

Thier-garten, m. parc, retraite, enceinte de bêtes feroces.
Thier-kreis, m. Zodiaque, Cercle des Signes celestes.
Thierisch, animal, it. materiel, sensuel, brutal &c.
Thierischer (Geist) esprit animal, sensitif, charnel.
Thierische (Lust, Begierd, thierische Gelüsten) appetit animal, sensitif; appetits, envies, convoitises, brutaux, brutales. V. fleischlich. bestialisch.
Thierlein, Thiergen, n. petit animal; bestiole, f.
Thiorbe, f. tüorbe,
Thimian, Thimus, thim.
Thiriack, m. theriaque, f. orvietan, m.
Thon, m. ton, son, m. resonnance, f. V. Klang. Schall.
Thon (halber) semitone.
Thonen (lauten) sonner, retentir, tinter. V. schallen. hallen.
Thor, n. porte, f. [grande, cochere.] V. Pforte.
Thor (Thore einer Stadt) portes d'une ville.
Thor (draussen vor dem Thor) hors de la ville.
Thor (vors Thor hinaus spatziren) se promener, faire un tour hors de la ville.
Thor-hüter, portier. V. Thür-hüter. Pförtner.
Thor-schreiber, commis, receveur à la porte d'une ville.
Thor (ein Thor, thöricht seyn) etre sot, fou. V. Narr. närrisch seyn.
Thor (als ein Thor; thöricht handeln &c.) agir en sot &c. agir follement, sottement.
Thorheit, f. sottise, follie.
Thran (Trohn) Fisch-öl, Fisch-schmaltz, m. huile graisse de baleine.
Thräne, f. Thränen, plur. larme, f. larmes, plur. V. Zähre.
Thränen (Thränen vergiessen; in Thränen baden, vergehen; bittere Thränen weinen &c.) verser, repandre, jetter des larmes; fondre en larmes, en pleurs; pleurer amerement &c. V. weinen.
Thränen (einem austreiben) faire venir à q. les larmes aux yeux.
Thränend (thränende Augen) yeux larmoïans. V. weinend.
Thron, m. trône, throne, m. (siege roïal.) V. Cron. Scepter.
Thron (einen drauf setzen) mettre, elever un prince sur le throne, l'y faire monter, venir &c.
Thron (einen vom Thron setzen, absetzen) détrôner un prince, l'oter du trône &c.
Thum, Thum-kirche &c. V. Dom &c.
Thun: ich thue &c. ich thate (thäte) ich hab gethan &c. faire, agir &c. V. machen. verrichten. ausrichten. schaffen.
Thun (zu thun, viel zu thun haben) avoir à faire; avoir des affaires. V. Geschäfften.
Thun (zu thun mit jemand haben) avoir à faire à q.
Thun (zu thun haben mit einer) avoir commerce charnel avec q.
Thun (zu thun einem geben) donner de l'occupation, de l'emploi à q.
Thun (zu thun einem schaffen) donner de la peine, du travail à q. *tailler de la besogne à q.
Thun (sich wehe) se blesser, se faire mal.
Thun: wol thun einem etwas, sentir plaisir de q.c.; q. c. lui donner plaisir. V. wol.
Thun (zur Sache) mettre la main à l'œuvre; mettre ordre à q.c. *mettre les fers au feu.
Thun (darzu thun, darzu gethan haben) contribüer, avoir contribué à q. c.
Thun (zu thun einem nur seyn um das und das) ne songer, n'aspirer, ne viser, ne buter qu'à, ne chercher que cela.
Thun (zu thun mit etwas nicht haben wollen) ne vouloir pas se méler de quelque affaire.
Thun (sehr thun um einen, oder um etwas) regretter fort la perte de q. ou de q. c.; s'en chagriner, affliger grandement, en etre inconsolable.
Thun (einem Geld, i. e. leyhen, vorleyhen) préter de l'argent à q. V. ibid.
Thun, absol. (i.e. scheissen s.v.) chier, aller du corps. V. ibid.
Thun (nichts thun können; noch nichts gethan haben) ne pouvoir rien faire; etre serré, constipé, n'avoir encor rien fait.
Thun, i. e. beyschlafen, als: thun es einer, es mit einer thun, faire l'acte charnel (le peché charnel à [avec] une personne.)
Nota. Thun, in diesem Verstand, kan zu allerhand dergleichen actibus applicirt werden.
Thun (es thun; es nicht thun können, i. e. die Mittel haben, nicht haben) avoir, n'avoir pas de quoi fournir à quelque depense; etre, n'etre pas en etat de la faire.
Thun, (subst. nom.) affaire &c.
Thun (mein, dein, sein &c. Thun; Thun und Lassen) mon, ton, son &c. affaire; mon &c. metier, ma &c. profession &c. it. mes, tes, ses &c. affaires, actions, demarches, manieres d'agir, façons de faire, it. ma &c. conduite.
Thunlich, thulich, faisable, possible, praticable; ce qui se peut faire &c.
Thunlich (nicht seyn) n'etre pas praticable, etre impraticable.
Thür, f. porte, f. huis, m.
Thür (mit verschlossener handeln) trafiquer à huis clos, n'etre pas marchand mercier, ni boutiquaire.
Thür (dahinter den Abschied nehmen) s'en aller sans prendre congé.
Thür-hüter, portier, guichetier.
Thür-hüter, Thür-knecht (bey einem Gericht, Raht &c.) huissier, it. sergent. V. Frohn-, Gerichts-bote.
Thür-teppich, -vorhang, m. portiere de porte, de chambre; contrevent de tapisserie.
Thürlein, n. petite porte.
Thürlein (in, oder neben einer grössern Thür, oder eines grössern Thors) guichet, m.
Thurn, Thurm m. tour, f.
Thurn (Glocken-oder Kirchen-thurn) clocher, m.
Thurn (Gefängnus) prison dans une tour.
Thurn (zum Pulver) magazin de poudres d'une ville ou place forte.
Thurn (hohe Busch-haube) fontange à triple etage.
Thurn-wächter, Thurner, Hoch-wächter, guet, qui fait le guet (la garde) au haut d'une tour.

Tief,

ef, profond, creux, enfoncé, it. bas.
efer (Brunn) tiefer (Graben) tiefes (Wasser) tiefes (Thal) un puits profond, un fosse profonde; une eau, une vallée profonde.
efer (Wald) bois bien enfoncé.
f (im Walde; im tiefem Walde) au fond du bois.
fe (Schüssel) plat creux, enfoncé; écuëlle, f.
fe (Augen) yeux enfoncez.
fer (Schlaf) profond sommeil.
fe (Wunde) plaïe profonde (qui va bien avant.)
f (in tiefen Gedancken seyn) rever creux, profondement.
fe (Trauer) grand deüil.
(in die Nacht) à nuit close; la nuit étant bien avancée.
f (eine tiefe Reverentz machen; mit tiefem Respect) faire une profonde reverence; avec un profond respect.
e (Stimme; ein tiefer Baß) voix basse; une basse bien grave. V. nidrig.
, adv. profondement bien avant.
(graben) foüir, creuser bien avant.
(gefangen seyn) étre aux cachots, aux basses fosses.
(sich neigen, grüssen, den Hut tief abthun) salüer en profondement.
(trauren) porter le grand deüil.
, f. profondeur.
(unermäßliche) abime. V. Abgrund.
-sinnig, profondement speculatif, reveur, pen- &c.
-sinnige (tiefe) Gedancken, pensées bien profondes, bien sensées.
gel, Tigel, m. vaisseau creux & profond pour cuire, it. creuset m. pour y fondre des metaux.
r, m. Tyger-thier, n. tigre.
(das Weiblein) tigresse.
-pferd, cheval tigre (tacheté.)
en (dilgen) effacer, it. exterminer. V. ausdilgen. austilgen. verleschen.
, m. table, mense. V. Tafel.
(ihn decken) couvrir la table, mettre le couvert, la nappe, les couteaux &c.
(seinen ordentlichen irgend haben) etre, vivre quelque part en pension; y avoir son ordinaire.
(ein guter bey jemand zu haben seyn) il y a voir bonne table chez q.; y etre q. bien traité pour son argent.
(des HErrn, GOttes Tisch) Sainte Table, Sainte Cene, Sainte Communion. V. Nachtmal.
-gebet, n. benediction f. de la table.
gebet (es sprechen) benir la table; dire le benedicité.
gänger, pensionnaire. V. Kostgänger.
genoß, -gesell, -bursch, commensal.
er, Tischer, menuisier. V. Schreiner.
tuch, n. nappe, nape, f.
wein, m. vin de table (de depense, ou ordinaire.)

Titul, m. titre.
Titul (eines Buchs ꝛc.) titre, m. intitulation d'un livre &c.
Titul (Prädicat) titre, caractére, qualité; predicat, attribut d'honneur.
Tituliren (jemand, einen Titul ihm geben) donner un titre, une qualité à q.
Tituliren (jemand Ihr Durchl., Ihr Gnaden, Ihr Excellenz ꝛc.) traiter q. de Serenissime, de Monseigneur, d'Excellence &c. lui donner le titre de Serenissime, de &c.
Tituliren, betiteln (ein Buch ꝛc.) intituler un livre &c. en faire l'intitulation, lui donner un titre.
Titulatur (selbige verstehen) savoir les titres de chaque Puissance, de chaque Prince, Seigneur, Etat &c.
Toben, etre enragé, furieux; it. faire rage, tempéter, tumultuer. V. wüten. unsinnig. rasend. toll ꝛc.
Tobend (ein tobender Hund) chien enragé.
Tob-sucht, f. rage, frenesie (phrenesie.)
Tobin, m. tabis.
Tochter, fille.
Tochter (junge; Töchterlein) fillette.
Tochter-kind, petite fille.
Tochter-mann, gendre. V. Eydam.
Tochter-tochter, petite fille.
Tod, m. mort, f.
Töden (jemand) tuer q., le faire mourir &c. V. umbringen. ums Leben bringen. morden. ermorden. todt schlagen.
Todt, adj. mort &c. V. gestorben.
Todter (Leichnam) corps mort; cadavre. V. Leich.
Todt (ein Todter) un homme mort, un trepassé, defunt &c.
Todt (einen todt schlagen, schiessen, stechen ꝛc.) tuer, assommer, crever q. de coups, le tuer d'un coup de fusil, d'un coup de coûteau &c.
Todt (sich todt, zu todt fallen) se casser le coû en tombant d'une hauteur.
Todt, zu todt (tod) sich arbeiten, studiren, betrüben, (grämen) ꝛc. se tuer (se consumer, se crever) à force de travailler, d'étudier, de s'affliger &c.
Todt (sich zu todt fressen, sauffen, huren ꝛc.) crever, se crever à force de gourmander, grenoüiller, paillarder &c.
Todt (zu todt einen brügeln) roüer, rompre q. de coups; le faire mourir (crever) sous le baton.
Todt (auf den Tod ligen) etre malade à mourir. V. todt-kranck. sterb-kranck.
Todten-bahr, f. biere.
Todten-gerüst, n. mausolée (castrum doloris) chapelle ardente.
Todten-grab, n. tombeau, m. V. Grab.
Todten-gräber, enterreur.
Todten-lied, -gesang, m. chant funebre.
Todten-sarg, m. -lade, -truhe, f. cercüeil, m.
Todes-kampf (denselben kämpfen) m. agonie, etre à l'agonie. V. Zügen. ringen. kämpfen.
Todt-feind (jemand seyn) etre l'ennemi mortel de q.
Tödtlich, mortel &c. mortellement, dangereux; it. tuant.

Tödtliche (Kranckheit, Wunde) maladie, blessure mortelle.
Tödtlich (kranck, todt-kranck, tödtlich verwundet seyn) etre malade à mourir, etre blessé à mort.
Tödtlich sündigen. V. Tod-sünd begehen.
Todtschlag, m. meurtre, homicide. V. Mord.
Todtschlag (seines Vaters 2c.) parricide &c.
Todtschlag (einen begehen, begangen haben, ein Todschläger worden seyn) commettre, avoir commis un meurtre &c.
Todtschläger, meurtrier. V. Mörder.
Todtschläger (meuchelischer) assassin.
Todtschlägerey, f. (Todtschlag, Mord vieler Personen zugleich) massacre, m. tuerie, boucherie, f.
Todt-sünd, f. peché mortel.
Todt-sünd (eine begehen, tödtlich sündigen) faire un, se soüiller d'un peché mortel; pécher mortellement.
Toll (doll) insensé, furieux, enragé, forsené, hors de son bon sens &c. it. fou à lier. V. unsinnig. rasend. wütend. it. thöricht. närrisch.
Toller (Hund) chien enragé.
Toll (werden) enrager, devenir enragé; etre pris de rage.
Toll (machen jemand) faire enrager q.
Toll (machen einem den Kopf) troubler la tete à q. it. la lui échauffer, étourdir, rompre &c.
Toll (thun) faire rage, agir en enragé &c.
Toll (ein toller Quacker, Schwärmer) un fanatique, un enthousiaste, trembleur. V. Schwarm.
Toll (ein toller Kerl) un homme bizarre, bourru, capricieux, quinteux &c.
Toll, ein tolles (Kleid) ein toller (Aufzug) toll gekleidet gehen 2c. vetement, accoutrement bizarre, sot, impertinent, extravagant; etre accoûtré, fagotté, affublé ridiculement &c. V. lächerlich. närrisch.
Toll (tolle Possen erzehlen) racoûter de grandes sottises, extravagances &c.
Tollheit, f. rage, fureur, forcenerie &c.
Toll-hauß, n. hopital de fous; petites maisons.
Toll-kraut, n. ciguë, f. V. Wutscherling.
Toll-kühn (seyn) etre temeraire, audacieux, entreprenant temerairement. V. vermessen. keck.
Toll-kühnheit, f. temerité, audace (hardiesse) destituée de prudence, de sagesse, de discretion &c.
Tol-, tolmetschen (einen Tolmetschen abgeben) interpreter, faire le; servir d'interprete &c. V. vertolmetschen. it. übersetzen. auslegen.
Nota. Tolmetschen geschicht gemeinlich mündlich; Ubersetzen aber gemeinlich schrifftlich.
Tölpel, lourdaut, rustre, grossier. V. grob. butt. plump.
Tölpel (ein solcher seyn; tölpelische Sitten haben) etre lourdaut &c. it. mal-adroit, etourdi, stupide.
Tonne, f. tonne, caque, f. it. tonneau, muid, it. baril, it. barique. V. Faß.
Tonne (Hering, Pulver 2c.) une caque de harans, de poudre &c.
Topas, m. topase, f.

Topf, m. Töpfen, n. pot, vase de terre. V. Hafen.
Töpfer, potier. V. Hafner.
Töpfer-erde, f. terre à potier; argille. V. Leimen. Lette.
Toppen (zusammen stossen die Gläser im Gesundheit-sauffen) toper, i. e. choquer les verres en les vuidant à la santé de q.; carillonner des verres, au milieu d'une debauche de vin.
Torff, Turff, m. tourbe, f. (tourbes, pl.) à brûler &c.
Torsche (Dorsche) von Kraut 2c. f. trognon de choux. V. Strunck.
Torte, f. tarte, f. tourteau, m.
Tortze, Tortsche, torche, falot, flambeau, m. V. Fackel.
Trab, trot m. de cheval. V. traben.
Trab (im Trab, den Trab reiten; traben mit seinem Pferd) troter; mettre son cheval au trot.
Traben, marcher gravement; faire un pas grave (des pas graves, mesurez comme un espagnol, un gascon &c.) V. tretten. einhertretten.
Trabant, archer, garde de corps à pie; hallebardier (suisse ou haiduque) d'un Prince, qui marche à cote de son carosse, sa hallebarde sur les épaules.
Träber, Treber, Trester, grapes de raisins &c. pressurez, it. du brassin de biere deja brassée qu'on donne à manger aux cochons &c.
Träber-wein, m. piquette, buvette, f. V. Laure.
Tracht, f. (von tragen) mode, forme, façon d'habits qu'on porte.
Tracht (eine neue Tracht, Kleider-2c. tracht erfinden, aufbringen) inventer, imaginer, amener, introduire une nouvelle mode (façon) d'habits, de coiffure, de chaussure &c.
Tracht (von Speisen auf die Tafel) service, mets de table. V. Gericht.
Tracht (einer Hündin, Kätzin 2c.) portée d'une chienne, chatte &c.
Trächtig, (quasi: trägtig, als: Kühe, Schaf 2c.) vache, brebis &c. pleine, ou qui porte.
Trächtig (trachtbar Feld) champ fertile. V. tragbar. fruchtbar.
Trachten (nach etwas) aspirer à q. c.; faire effort, faire tous les efforts, diligences (tout son possible) s'efforcer, s'evertuer &c. pour arriver, parvenir &c. à q. c. V. streben. sich sehnen.
Trachten (einzugehen durch die enge Pforte) faire effort pour entrer par la porte etroite.
Trachten (nach einem Amt, nach einer Pfründe) briguer une charge, courir un benefice.
Tractiren, traiter &c. V. handeln.
Tractiren (gastiren jemand) traiter, festiner, regaler q. à diner, à souper. V. gastiren. bewirten.
Tractirer, Tractor, traiteur.
Tractat, m. traité.
Tractament, n. traitement.
Träg, paresseux, negligent, non-chalant, poltron, lasche, froid. V. faul. nachlässig.

g (seyn in etwas; es träg verrichten) etre pares-
:ux &c. en quelque affaire &c. y agir, aller ne-
ligemment, non-chalamment, laschement
&c. avec (à la) negligence &c.
igheit, f. paresse, negligence, non-chalance &c.
V. Faulheit.
agen: ich trage, du trägst, er trägt: wir
ragen &c. ich truge &c. ich hab getragen &c.
porter, it. importer.
agen (Sorge für etwas) avoir soin de q. c. V.
Sorge. sorgen.
agen (Liebe, Respect gegen jemand) avoir, porter
mour, respect &c. pour, à, envers q.
agen (es trägt nicht so viel) il ne porte, importe
pas tant.
agen (Frucht ein Baum) faire, porter, apporter,
produire un arbre du fruit.
agen (die Unkosten) faire, soutenir la depense.
agen (eintragen ins Buch) porter, mettre au li-
vre; marquer sur le livre. V. eintragen.
agen (eine Kuhe, ein Kalb; tragen eine Hündin
junge Hündlein &c.) porter; etre pleine une va-
che, une chienne &c.
agend, portant &c.
agende (Kühe) vache (qui est) pleine, qui porte.
V. trächtig.
äger, porteur.
äger (einer Sänffte) porteur de chaise; porte-
chaise.
äger (Last-träger) porte-faix, crocheteur &c.
äger (Haupt-balck, Durchzug) architrave, f.
ag-bahre (Sänffte) f. brancard, m. litiere, f. V.
ibid.
ag-bahre (Trage) civiere, f.
agbar, adj. portatif, it. fertile, it. plein, portant un
petit &c.
agbarer (Baum) arbre fruitier, fertile, de bon
rapport.
agbarer (Acker) tragbares (Erdreich) champ,
terrain fertile. V. fruchtbar.
agende (Kuhe) vache propre à porter un veau,
it. pleine en effet.
age, f. portée, charge; autant qu'on peut por-
ter à la fois.
age (eine Trage, ein Tragens Holtz) une portée
(charge) de bois &c.
rage (Trag-bahr) civiere, f. V. ibid.
rag-korb (Rück-korb) m. Trag-butte, f. hotte f.
d'osier, de bois &c.
rag-, oder Trager-lohn, n. port, gain, deniers d'un,
ou que gagne un crocheteur &c.
räglich, tragbar, portable, portatif, it. supporta-
ble. V. erträglich.
ragoner (kommt von tragen; und nicht von Dra-
chen) dragon.
rag-riem, m. Trag-helffe, m. bretelles, plur. f.
rag-ring, m. -wulst, f. tortillon, m. torche f. à por-
ter sur la tête.
rag-sessel, -stul, chaise à porter, porte-chaise.
ranck, m. boisson, f. brûvage, m, ce qu'on
boit. V. Getranck. trincken. Trunck.
ranck (Artzney-tranck) potion, f.
ranck (aus Wasser und Gersten) tisanne, f.
Tranck (aus Wasser und Honig) hidromel. V. Meht.
Tranck (aus Wasser und Citronen) limonade; li-
queur, f.
Tranck (aus ausgepressten Wein-träbern) piquet-
te. V. Lauer.
Tranck (aus ausgepressten Aepfeln, Birn) cidre m.
pommée, poirée, f.
Tranck, n. (Säu-tranck, n.) Gespülicht, relavûres
grasses, de pots, de marmites, de plats & d'ecû-
elles, qu'on donne aux cochons.
Träncken, abrûver (abreuver) donner à boire.
Träncken (einen Durstigen) donner à boire à un
alteré (qui a soif.)
Träncken (das Vieh) abrûver le bétail.
Träncke, f. Vieh-, Pferd-träncke, abruvoir, m.
Trangsal &c. V. Drangsal &c.
Trantscheen (Lauff-graben) tranchées, ap-
proches. V. ibid.
Transchiren (vorschneiden) couper les vian-
des à table.
Trappe, Trapp-gans, f. outarde.
Trappeln, trampeln, treppeln (mit den Füs-
sen) trépigner, battre des piez.
Trassiren (auf jemand eine Geld-summe) ti-
rer une somme (un billet) sur q.; faire trai-
te sur lui d'une somme d'argent.
Trassiren (und remittiren) faire des traites, & des
remises par billets de change.
Traube, f. raisin, m. grape de raisin. V. Wein-
beer.
Trauben-beer, f. -korn, n. grain m. de raisin.
Trauben (lesen) faire vendange, vendanger. V.
herbsten.
Trauben-stock, m. sep de vigne; vigne. V. Wein-
stock.
Trauen (einem) se fier à q. V. zutrauen.
Trauen (einem nicht) ne se pas fier à q.; se defier, se
méfier de q.; etre mefiant, defiant. V. miß-
trauen.
Trauen (zu trauen einem seyn) etre q. fidele; etre
homme à qui on peut se fier. V. Treu.
Trauen (eine; sie zur Ehe nehmen) épouser
une personne, lui donner sa foi de mariage.
Trauen (zwey junge Verlobte) marier une couple
de fiancez; benir leur mariage en face d'eglise.
V. zusammengeben, copuliren.
Trauen (zutrauen sich eine lassen) se faire marier
avec une personne; la prendre pour femme
devant le prêtre (ministre.)
Trau-ring, m. bague de mariage; mariage.
Trauffe, f. goutiere de toit. V. Dach-rinne.
Träuffen, degouter, couler. V. triessen.
Träuffen (einen Braten) arroser de graisse un rôti.
V. beträuffen.
Traum, m. Traum-gesicht, n. songe, m.
Traum (einem darinnen erscheinen, vorkommen) ap-
paroitre q. en songe à q.; lui paroitre de le voir.
Traum (ein närrischer) un songe creux, extrava-
gant, drole &c.
Traum (einem draus helffen) tirer q. de doute, d'in-
certitude; lui oter son scrupule, son inquietu-
de &c.

Träumen (einem etwas) verb. impers. songer,rever,faire (voir) des songes; avoir des visions (des chimeres) en songeant,en dormant,

Träumen: es ist mir als ob mir träumet,il me semble de rever &c. cela me paroit un songe.

Träumen: es hat mir geträumet, ich wäre zu Rom 2c. j'ai songé d'etre (que je me trouvasse) à Rome &c.

Träumer, songeur,reveur; un songe-creux; un dormeur de bout.

Traun! ja traun! oui assûrement! oui dà! oui vraîment! V.freylich.gewiß.

Traur,Trauer, f. deüil, m. it. affliction, f. V. Traurigkeit.

Trauer (Leid-, Trauer-kleid, Trauer-kleider) plur. deüil, habits &c. de deüil (de crépe, de frise.) V.Leid.

Trauer (die Trauer anlegen, tragen, drinnen gehen) prendre,porter le deüil. V.trauren.

Trauer (grosse,tiefe) grand-deüil.

Trauer (kleine) petit deüil.

Trauer-schleyer,m.voile,m.

Trauer-schnippe,f. pointe de Dame en deüil.

Trauer (sie ablegen) quitter le deüil.

Trauren,etre dans l'affliction,dans la tristesse;mener deüil; etre dolent. V.betrübt.traurig.

Trauren (um jemand der gestorben) mener deüil; it.porter le grand deüil pour q. qui est mort; it.le regretter,le deplorer. V.Trauer.betrauren.

Trauer-fall,trauriger Zufall,m. accident lugubre, funeste; triste accident; cas tragique.

Trauer-gedicht,m.-verse,-gesang, elegie,vers lugubres, plaintifs.

Trauer-kleid 2c. n. habit &c. de deüil.

Traurig (seyn) étre triste & dolent, triste & melancolique,mener deüil. V.betrübt.

Trauriger (Zufall) accident triste,funeste.

Trauriges (Lied) traurige (Klage) chant plaintif (sur un ton plaintif) lamentable;lamentation.

Traurigkeit,f. tristesse,affliction,it.melancolie.

Trauer-spiel,n. tragedie,f.

Traut, tres-cher, bien-aimé,intime ami &c. V.theuer. liebst.

Trauter JEsu! mon Tres-Cher Jesus!

Trecken (ist nidert.) tirer. V.ziehen.

Treck-schiff,n.Treck-schuyt,f.bateau,qui est tiré par un cheval.

Treffen: ich treffe, du triffst, er trifft; wir treffen 2c. ich traff 2c. (ich troffe) ich hab getroffen (das Ziel) frapper, toucher, atteindre le but (le blanc) où l'on visoit.

Treffen, verb. neutr. hintreffen (ein Schlag, ein Schuß, ein Wurff) porter un coup là où on avoit dessein de frapper, & d'atteindre.

Treffen: der Schuß,Streich hat getroffen (hat just getroffen) ce coup a porté.

Treffen (einen rechtschaffen) battre, rosser q. comme il faut. V.brügeln.

Treffen (mit dem Feind, zum Treffen kommen) combattre,venir à la charge, à la bataille; charger, attaquer l'ennemi; se choquer, s'entre-choquer; en venir aux mains,aux coups.

Treffen (i.e.schiessen,Feuer geben aufeinander) tirer (faire feu) l'un sur l'autre.

Treffen,i.e.errahten ein Rähtsel,rencontrer,deviner une enigme. V.errahten.

Treffen (ihr habts getroffen) vous l'avez deviné (rencontré) vous y étes &c.

Treffen(zutreffen,eintreffen eine Rechnung) rencontrer bien un conte,un calcul; y avoir bien rencontré.

Treffen (zutreffen eine Weissagung) rencontrer,revenir,se verifier une prophetie.

Treffen (schliessen) conclurre, établir, contracter, faire,accorder &c. V.ibid.it.machen.

Treffen (eine Allianz) contracter, faire une alliance; s'allier &c.

Treffen (eine Heirat) conclurre un mariage.

Treffen (einen Vergleich,Accord,Pact) faire un accord,une convention,un pacte &c.

Treffen (einen Contract) faire un contract.

Treffen (einen Tausch) faire un troc. V.tauschen.

Treffen (es wol treffen, es wol getroffen haben) rencontrer, reussir bien; avoir bien rencontré (reussi) avoir fait une bonne rencontre, avoir fait un bon choix.

Trefflich, excellent, exquis. V.ausbündig.

Trefflicher (Käse) trefflich (Bier) trefflicher (Wein 2c.) fromage excellent (affiné) biere excellente,vin &c. exquis.

Trefflicher(Mann)homme excellent,consommé.

Trefflich, adv. fort bien, tres-bien, parfaitement bien,tres-&c.

Trefflich (gut etwas schmecken, riechen) avoir q. c. un tres-bon goût, une tres-bonne odeur.

Trefflich (gelehrt,geschickt seyn;treffliche Gaben haben) etre tres-savant; avoir des dons excellens,extra-ordinaires. V.vortrefflich.

Trefflich (reden,schreiben,predigen 2c.) parler, ecrire,precher &c. parfaitement bien, it. en excellence,en perfection.

Treffliche Mittel (Güter) haben, avoir de tres-bons moïens,de grands biens.

Trefflich (iron.): eine trefflich beschmierte Köchin 2c. une cuisiniere sale, salie,& salope en perfection *une salissonne complette &c.

Trefflich (kalt 2c.seyn) faire bien froid &c.

Treiben: ich treibe, du treibst, er treibt; wir treiben 2c. ich triebe 2c. ich hab getrieben 2c. pousser, it.chasser. V.getrieben.

Treiben (jemand aus dem Hause, aus dem Lande) chasser q. de la maison, le bannir du païs. V. verjagen.vertreiben.austreiben.

Treiben (einen Esel,einen Ochsen) chasser, toucher un ane,un beuf devant soi.

Treiben (das Vieh auf die Weide) chasser, i.e. mener paitre le betail.

Treiben (eine Sache) soliciter, pousser, presser, avancer une affaire.

Treiben (umtreiben ein Rad, eine Mühle) tourner une roüe, un moulin.

Treiben (auf den Stul: Artzney so da treibet) presser d'aller à la selle: remede qui y presse(un laxatif &c.)

Treiben (mit einem Schiff) laisser aller un navire au courant de l'eau.

Treiben (lassen (einen Nachen) laisser trainer, aller un esquif &c.
Treiben (ein Handwerck) faire, exercer un métier, en faire profession.
Treiben (Kauffmannschafft) trafiquer, negocier, faire commerce.
Treiben (eine Lehre) pousser, i.e. soutenir, enseigner, defendre une doctrine; dogmatiser suivant les principes d'icelle.
Treiben (Hurerey) paillarder. V. huren.
Treiben (Zauberey) sorceller, faire sorcelleries. V. zaubern.
Treiben (Schertz, Kurtzweil) badiner, folâtrer. V. schertzen.
Treiben (allerhand Mutwillen) commettre, faire toutes sortes d'insolences. V. begehen.
Treiben (jemand zu etwas) pousser, contraindre, forcer, obliger q.c. à q.c. V. zwingen. nöthigen.
Treiben (die Noth jemand zu etwas) etre q. pressé, contraint de la necessité de faire q. c.
Treiben (auf etwas) presser q.c.
Treiben (auf die Arbeit) piquer, pousser les travaux & les travailleurs.
Treiben (auf die Bezahlung, seine Schuldner treiben) presser ses debiteurs. V. mahnen. eintreiben.
Treiben (auf den Marsch) pousser, presser, soliciter la marche des troupes.
Treiben (jemand in der Disputation) pousser q. à bout dans une dispute.
Treiben (i. e. wachsen) germer, pousser des rejettons; provigner des bourgeons, des feüilles, du bois.
Treiben (antreiben die Reiffen mit dem Treibel) chasser les cerceaux avec le chassoir.
Treiben (in Silber oder Silber-geschirr) buriner de la vaisselle d'argent.
Treibend, poussant, pressant &c.
Treibend (Artzney-mittel) remede laxatif, pressant d'aller à la selle.
Treibend (den Schweiß, den Harn) sudorifére, diuretique. V. Schweiß. Harn.
Treibend (Holtz, Floß-holtz) bois flottant ou flotté.
Treibender (Sand, Treib- oder Trieb-sand) sable mouvante.
Treibende (Insul) île flottante.
Treib-werck, -feder, ressort, it. automate, machine qui va par ressort.
Trieb &c. V. nach Ordnung.
Treiber, pousseur, presseur, it. exacteur, concussionnaire, soliciteur &c.
Treibel (Treiber) m. chassoir de tonnelier.
Tremmel, m. garrot, rondin, baton court, it. levier. V. Bengel. Hebel.
Trennen (ab-, auftrennen eine Naht) decoudre une couture.
Trennen, separer, dirimer, desunir, dejoindre, dissoudre. V. scheiden.
Trennen (die Ehe) dissoudre, dirimer le mariage.
Trennen (die Freundschafft mit einem) rompre [l'amitié] avec q.; en faire la rupture. V. zerfallen sich. brechen.
Trennen (eine Ordnung) déranger, mettre en desordre.
Trennen (eine Armee, ein Regiment &c.) defaire, mettre en deroute une armée, un regiment &c.
Trennung, f. separation, division, dissolution, it. desunion, rupture. V. Scheidung. Sonderung.
Trennung (der Feinde &c.) deroute, defaite des ennemis &c.
Trennung (in Kirchen-, Religion- und Glaubens-sachen) schisme. V. Rotten.
Trennung (anrichten) faire un schisme, m.
Treppe, Trappe, f. escalier, montée, f. plur. degrez, m. V. Stiege.
Trenteln, s'amuser, lanterner, vétiller &c. it. hesiter, balancer, vaciller, chanceller, it. chercher des subterfuges, des echapatoires, it. chercher à gagner du tems &c. tirer à la longueur. V. zaudern. zögern.
Trenteler, amuseur, vetilleur, lanternier, musard.
Tresenet, m. poudre de succre epicée &c.
Treschen, Trescher &c. V. Dreschen &c.
Tresur, n. buffet m. V. Schanck.
Tretten, treten: ich trette, du trittst, er tritt; wir tretten &c. ich tratte &c. ich hab getretten &c. marcher, mettre le pié dessus. V. gehen. schreiten.
Tretten (jemand auf den Fuß) marcher sur le pié de q.
Tretten (auf das was er ausgespyen hat) marcher sur son crachat, sur son ordure; le defaire, l'effacer avec un pié.
Tretten (einen oder etwas mit Füssen) fouler q. ou q. c. aux piez.
Tretten (der Han tritt die Henne) le coq coche la poule.
Tretten (die Bälge) pousser, marcher les soufflets des orgues.
Tretten (in ein Zimmer, tretten zum Altar) entrer dans une chambre, monter à l'autel.
Tretten (die Sonne tritt in Widder &c.) le Soleil entre dans l'Aries &c.
Tretten (jemand) fouler q. i. e. le ruiner, gâter sa fortune, le desarçonner &c.
Tretten (in eines seine Fußstapfen) suivre les traces de q.
Tretten (an eines seine Stelle) succeder à la place de q; le suivre dans la charge, it. se mettre à la place de q.
Trett- oder Tritt-rad (Gang-, Lauff-rad) timpane de gruë.
Treu (seyn) etre fidele, loïal. V. getreu.
Treuer (Diener) treuer (Gesell) serviteur, compagnon fidele.
Treu (treulich) adv. fidelement, de bonne foi &c.
Treu (dienen) servir fidelement.
Treulich (auf Treu und Glauben) handeln, traiter, agir de bonne foi.
Treue, f. fidelité, foi.
Treue (seine versprechen) den Eyd der Treue leisten) promettre, donner sa foi; prêter le serment de fidelité. V. huldigen.
Treue (eheliche) foi matrimoniale (de mariage.)
Treulos, infidele, deloïal, faux, perfide, traitre, felon. V. untreu.

Treulos, Treubrüchig (werden, worden seyn) fausser, avoir faussé sa foi.
Treulosigkeit, f. infidelité, perfidie, felonie, trahison.
Trichter, Trechter, m. entonnoir.
Trichter (ein Faß zu füllen) chante-pleure, f.
Treuffeln. V. trieffen.
Triangel, m. triangle.
Tribut, m. tribut, taille. V. Schatzung. Steuer.
Trieb (Vieh-trieb, Durch-trieb) chasse i. e. passage de bestiaux par quelque lieu. V. Trifft.
Trieb, m. pousse, it. instinct, mouvement interieur. V. treiben.
Trieb (aus innerlichen, natürlichen Trieb etwas thun) faire q. c. par instinct naturel.
Trieb (aus eigenem Trieb; motu proprio) de son propre mouvement.
Trieb, i. e. natürliche Lust zu etwas empfinden, haben) sentir, avoir genie, affection naturelle pour q. c. V. Trifft.
Trieffen, träuffen, träuffeln, treuffeln: ich trieffe &c. ich troffe &c. ich hab getroffen &c. degouter, couler, decouler goute à goute. V. tropfen. tröpfeln.
Trieffen (die Dächer trieffen) les toits dégoutent.
Trieffen (einem die Thränen aus den Augen) couler (tomber) les larmes à grosses goutes à q.; fondre q. en larmes.
Trieffen (rinnen einem die Augen; trieff-äugig seyn) larmoïer les yeux à q.; avoir les yeux larmoïans, pleurans, chassieux. V. rinnen. Zyger.
Trieffen (das Blut aus der Wunde) couler le sang d'une blessure. V. Blut.
Trieffen (einem die Nase, der Rotz) couler le nez, les morves à q.
Trieffend, coulant, degoutant.
Triegen, trügen (jemand) tricher, tromper, decevoir, piper, duper q.; lui imposer; l'abuser. V. betriegen. teuschen. hintergehen.
Triegerey, Trug, f. tromperie, deception. V. Betrug.
Trieglich, trüglich, trompeux (trompeur.) V. betrieglich.
Trilch, m. treillis, trillis, m. coutis. V. Zwilch.
Trillen, drillen (die junge Soldaten) exercer les jeunes soldats; leur montrer, faire apprendre les exercices, les evolutions militaires.
Trillen (tribuliren, plagen einen) tourmenter, harceler, faire tracasser q.; lui donner toute sorte de peine & de tribulation.
Trillern, trilliren (Triller schlagen im Singen) fredonner, trembler en chantant en musique.
Trincken: ich trincke &c. ich truncke &c. (ich trancke) ich hab getruncken &c. boire.
Trincken [auf] eines seine Gesundheit, boire à la santé (boire la santé de q.) V. zutrincken.
Trincken (gern Wein) aimer le vin.
Trincken (lieber Bier als Wein) aimer mieux la biere que le vin.
Trincken (unmässig) boire par excés; faire la debauche. V. sauffen. fressen.
Trincken gern, dem Trincken (Trunck) ergeben seyn aimer à boire * à churluper la goute; etre addonné au vin. V. Trunck. Suff.
Trincken (zu trincken einem geben) donner (verser) à boire à q. V. einschencken.
Trincker, bûveur.
Trincker (Wein-trincker, i. e. Sauffer) ein grosser Trincker seyn, etre grand bûveur, grand biberon &c. Säuffer. Trunckenbold.
Trinck-becher, m. gobelet, it. calice. V. Becher. Kelch.
Trinck-geld, n. vin de valets (serviteurs) ou epingles de servantes; discretion qu'on donne à q. pour recompense de quelque service rendu.
Trinck-geschirr, -glaß, n. vaisseau (vaisselle) verre [à boire dedans.]
Trinck-stube, f. cabaret, m. it. bûvette, f.
Trinck-schale, f. tasse.
Trinck-schale (längliche Sack-schale) tasse ovale portative; monaco, connin.
Trinck-tröglein, -hörnlein (eines Vögeleins im Kefig) augette d'oiseau en cage.
Tringen &c. V. Dringen. it. zwingen. treiben.
Tripp, Tripp-sammet, m. trippe (tripe) de velours.
Tritt, m. posée f. de pié; i. e. pas, m. demarche, f. V. Schritt. treten.
Tritt vor Tritt gehen, marcher pas à pas.
Tritte (einer Stiege) marches d'un escalier.
Triumph, m. triomphe. V. Siegpracht.
Triumph-bogen, m. -pforte, f. -wagen, m. arc, m. porte, f. char m. de triomphe, ou triomphal.
Triumphiren (triumphirend einziehen) triompher; faire son entrée en triomphe, ou triomphant. V. sieg-prangen.
Triumphiren (im Himmel mit der triumphirenden Kirche) triompher là haut; etre de l'eglise triomphante.
Trocken, trucken, treug, sec, aride. V. dörr.
Trocken (Wetter) trockener (Sommer) trocken (Jahr) tems sec, eté seche (aride) où il regne de grandes secheresses (ariditez.)
Trocken (Land; hebr. das Trockene) l'aride; la terre ferme. V. Erde. Erdreich.
Trocken (Brod) pain sec, pas frais-cuit.
Trocken (seyn im Stylo, im Gebet &c.) etre aride, sec, sterile dans son stile, oraison &c.
Trocken (machen) rendre sec; secher. V. trocknen. dörren.
Trocken (werden) devenir sec; se secher.
Trockene, Trockne, Trockenheit, f. secheresse, aridité, it. tems sec. V. Dörre.
Trockenen, trocknen, truckenen, treugen (die Wäsche; sie trocken werden lassen) secher le linge blanc; le secher, le tendre, pendre à l'air.
Trockenen (i. e. trocken werden) se secher, devenir sec.
Trocknen: es trocknet nichts recht im Winter, il ne se seche rien comme il faut en hiver.
Trocknen (i. e. abtrocknen was naß ist) essuïer ce qui est moüillé, ou humide. V. ibid.
Trocken-, Trückel-tuch, n. essuïe-main. V. Handtuch.
Trock- oder Truck-tafel, m. biliard, jeu de biliard.

Trödelen,trödlen,(einen Trödeler,eine Trödlerin abgeben) fripper (friper) faire le fripier,la fripiere &c. V.tändeln.grempeln.
Trödel-marckt,-kram, m. fripperie (friperie) f. V. Grempel-,Tändel-marckt. Hingebens.
Trödeln, lanterner,vétiller,tracasser,lantiponer &c. V.trenteln.
Trog,m. auge.
Tröglein, n. auget, m.
Trollen sich, s'oter de place, s'en aller,se retirer,deloger bien vite (en hâte.) V.packen sich.
rollen: troll dich,Satan! retire toi, Satan! va t'en! ôte-toi de là! arriere de là!
Trommel &c. trommeln &c. V.Trummel &c.
Trompete,Trommete,f. trompete (trompe.) V. Posaune.
rompete (drauf blasen, trompeten) sonner la trompette (trompetter.)
rompeten-schall, m. son de trompette (trompe.)
rompeten-schall: etwas offentlich durch Trompeten schall verkündigen,als den Frieden &c. publier q.c., par ex. la paix &c. à son de trompe (nicht: à son de trompette.)
rompeter, trompette, m.
rompeter-stücklein,fanfares,airs de trompette.
ropf Tropfen, m. goute, f.
opf (Tropfenweis fallen) tomber goute à goute. V.tropfen.tröpfeln.
opf, apoplexie,paralisie,f. V.Schlag.
opf (ein armer,elender Tropf, eine arme Tröpfin) un pauvre homme (drole) une pauvre femme, fille; un (une) pauvre malheureux(-euse.) V. arm,elend.
opf (ein guter) un bon homme (enfant.)
opf (ein einfältiger) un pauvre innocent; un pauvre niais,sot &c.
opfen,tröpfen,träufeln,degouter,distiller; tomber goute à goute. V.triefen.
opfen (einem die Nase) degouter le nez,it.avoir la rhume,etre enrhumé. V.triefen.
opfer (Trüpf.r, Trüpper) m. chaude-pisse, gonorrhée, f. perte de semence sans erection ni plaisir.
opf-kübel (unter ein Faß zum Tropf-wein) degoutoir qu'on met sous un muid en perce, pour en recevoir les goutes.
opf-weis (eine Tinctur einnehmen) prendre une tincture à goutes,à certain nombre de goutes.
ropp,Trupp,f.Truppen,plur. troupe (bande) troupes,plur. V.Hauffen.Volck.Soldaten.
opp (Reiter) un drapeau, une cornette de cavaliers.
opp (Comödianten,Zigeuner, Land-bettler,-fahrer) troupe de comediens, d'egiptiens, de caimands,de vagabonds &c.
opp-weis, adv. par troupes,par bandes.
roß,m.bagage,gros bagage de guerre. V. Plunder.
oß-bub (Soldaten-jung) goujat.
oß-gesind, n. toute sorte de canaille (du train) qui suit le bagage d'une armée.

Trossel,f.gorge,f.gosier,it.colet,m. V.Gurgel.Hals.
Trossel (einen darbey fassen) prendre,saisir q.au colet; lui sauter au coû, au colet.
Trosseln (jemand) serrer la gorge à q.; l'étrangler, l'étouffer. V. ertrosseln.stranguliren.
Trossel,Trostel, f. petite grive. V. Drossel. Droschel.
Trösten,consoler,conforter,reconforter. V. Trost.
Trösten (einen Betrübten, Krancken, Sterbenden) consoler un affligé,un malade,un mourant&c.
Trösten (sich mit dem Wort GOttes, und mit den Verheissungen JEsu Christi) se consoler de la Parole de Dieu,& des Promesses de J. C.
Trösten (sich eines Schadens) se consoler d'une perte. V.getrösten.
Tröster, Consolateur.
Tröster (der Heil. Geist) le Consolateur, le Paraclete,le S. Esprit.
Trost,m.consolation,confort.
Trost(einem geben,zusprechen) donner consolation à q.; le consoler, lui appliquer un mot de consolation de la part de Dieu.
Trost (im innerlichen Gebet) consolations, lumieres,onctions conforts spirituels,assûrances spirituelles dans l'oraison mentale.
Trost (keinen annehmen; untrostbar,nicht zu trösten seyn) n'admettre aucune consolation; être inconsolable.
Tröstlich,Trost-reich,Trost-voll, consolant, consolatoire, consolatif, plein de consolation.
Tröstlicher Spruch,tröstliche Worte, passage consolant,paroles consolantes,ou de consolation.
Tröstlich (einem etwas gewesen seyn zu hören) avoir eté q. c. à q. un sujet de consolation.
Tröstliche Predigt (Trost-predigt) sermon de consolation.
Tröstliches Schreiben (Trost-schreiben) lettre consolatoire (de consolation.)
Trostlos (seyn) etre sans consolation; etre desolé, ne sentir aucune consolation.
Trostlos (trocken) seyn im Gebet,étre aride,sec,dans l'oraison; y etre sans consolation,sans onction.
Trostlosigkeit,f.desolation,f.desespoir,m.
Trostlosigkeit(i.e.Trockenheit im Gebet) desolation, aridité, secheresse,froideur spirituelle.
Trotte,f. pressoir,m. V.Kelter.Presse.
Trotz (Trutz) f. depit,m.bravade,f.
Trotz: aus Trotz,zu Trotz, par depit,par bravade.
Trotz (einem, jederman zu Trotz (aus pur lauterm Trotz) etwas thun) faire q. c. en depit de q.; le faire à son depit (malgré lui, malgré ses dents; le faire en depit de tout le monde.)
Trotz (bieten jemand) depiter,morguer q.; le defier de faire q.c. V.trotzen.
Trotz(anthun jemand) depiter,insulter q.;lui donner du depit; le fâcher,harceler par ses bravades; se depiter contre lui.
Trotzen,trutzen (jemand) braver,depiter q.; faire le brave,le bravache, le depiteux contre lui. V. schnarchen.pochen.
Trotzer,Trutzer,Trotz-kopf,m. brave,braveur, bravache,

vache, it. fanfaron; fierabras &c. V. Schnarcher. Pocher. Stutzer.
Trotzig, trutzig, dépiteux, dépité, insolent, arrogant.
Trotzige (Reden) trotzige (Worte) bravades; paroles menaçantes, insolentes &c.
Trotzig (reden) parler insolemment avec menace.
Trüb, trouble, pas clair &c. troublé.
Trüb (Wasser) trüber (Wein ꝛc.) eaū trouble, vin &c. trouble.
Trüb (Wetter) trüber (Himmel) trüber (Tag) tems, jour (ciel) couvert, sombre &c.
Trübe (Wolcken, Regen-wolcken) nuages noirs, sombres, chargez.
Trüb machen (ein Wasser) troubler une eau. V. betrüben.
Trüb werden (ein Wasser) se troubler une eau; devenir trouble.
Trüb werden (der Himmel) le ciel se troubler, s'obscurcir, se couvrir de nuées (nuages.)
Trübigkeit, f. (das Trübe eines Weins ꝛc.) le trouble, le bas, la baissiere, le bas d'un vin &c. V. Hefen.
Trübsal, f. état de trouble, it. affliction, tristesse, it. misére, calamité, tribulation. V. Betrübnis.
Trübselig, affligé, oppressé de tristesse & de misére. V. elendig. arbeitselig.
Trübseliges (Leben) ein trübseliger (Zustand) vie, etat miserable.
Trübselig: ein trübseliges Leben führen, mener, trainer une vie miserable, languissante; vivre miserablement, en grande misére.
Truchses, ecuïer, servant les mets sur table.
Trucken, Trucker, Truck ꝛc. V. drucken ꝛc.
Trucknen ꝛc. V. trocknen ꝛc.
Truck-tafel ꝛc. V. Trock-tafel ꝛc.
Trügen, Trug, trüglich ꝛc. V. triegen ꝛc.
Truhe, f. caisse, f. it. coffre, m. V. Kiste. Lade.
Truhe (in Truhen thun Waaren, Sachen) encaisser des marchandises, des hardes.
Truhe (eines Todten) cercueil, m. V. Sarg.
Trumm, n. bout, morceau, m. piece f. de q.c. V. Stück.
Trumm (von einem Stück Tuch, Zeuch) morceau, reste d'une piece de drap, d'etoffe.
Trumm (eines Kertzen-lichts) bout de chandelle. V. Stümpflein.
Trumm (eines Fadens) bout de fil.
Trumm, Trümmer, plur.: zu Trümmern gehen, aller en pieces, en éclats; se rompre, se briser &c. V. Scheit. scheitern. entzweygehen. it. stranden.
Trummel, Trommel, f. tambour, m. caisse (quaisse) f.
Trummel (sie rühren, sie schlagen; trummeln, trommeln) battre (sonner) le tambour (la caisse.) V. Spiel.
Trummel (sie schlagen zum Zeichen daß man sich ergeben wolle) battre la chamade.
Trummel-schlagen (nemlich auf einer Kinder-trummel trummeln) tambouriner (tabouriner.)
Trummel-schlag, m. son de tambour; tambour battant. V. klingend Spiel.
Trummel-schlag (i. e. Weise sie zu rühren) baterie de tambour.

Trummel-schlägel, -klippel, m. plur. baguettes à battre le tambour.
Trummel-schläger, tambour (an statt) batteur de tambour.
Trunck, m. trait, à boire; coup. V. Schlunck. Zug.
Trunck (einer eine Kanne Wein in einem Trunck austrincken, aussauffen) vuider q. un pot de vin d'un seul trait, d'une goulée, tout d'un coup; un pot de vin ne lui etre qu'une seule goulée.
Trunck (ein Trunck Wein, ein Trunck Bier ꝛc. i. e. in einem Krug, in einer Kanne ꝛc.) un trait, un coup (un verre) de vin, de biere &c.
Trunck, i. e. das Sauffen ꝛc. (dem Trunck ergeben seyn, den Trunck lieben) la debauche de vin l'ivrognerie &c.; etre addonné, sujet au vin, à la debauche &c. étre un franc biberon, un bon bûveur &c. V. trincken. Säuffer. Trunckenbold.
Truncken (seyn) etre ivre, soû, plein de vin. V. voll. gesoffen. Rausch.
Truncken (sich trincken; einen truncken machen) s'enivrer; enivrer q.
Truncken-bold, ivrogne.
Drüse, Brüse, plur. als Kalbs-brüse, *ris de veau.* V. Drüse.
Trutz, trutzen, trutzig ꝛc. V. Trotz. trotzen ꝛc.
Tuch, n. (wöllin) drap m. de laine. V. Laken.
Tuch (leinen) toile f. (drap de lin.) V. Leinwand.
Tuch (zum Einpacken) serpillere, f.
Tuch (ein Tuch zu etwas gemacht) drap, linge &c.
Nota. Die Nom. Compos. subjecti von Tuch, als: Hals-tuch, Fuß-tuch, Hand-tuch, Graß-tuch, Lein-tuch, Schweiß-tuch, Schürtz-tuch, Schnupptuch, Wisch-tuch ꝛc. Vid. nach Ordnung, wie auch in allen andern.
Tuch-bereiter, -macher, artisan, maitre drapier.
Tuch-händler, marchand drapier (de drap.)
Tuch-schäre, f. cimarre, f. forces de tondeur de drap.
Tüchlein, n. drapeau, petit panneau, m. it. mouchoir.
Tüchtig (seyn zu etwas) étre propre, dispos, apte, capable, habile, bon, suffisant à q.c. V. tauglich. bequäm. geschickt.
Tüchtiges (Testament ꝛc.) testament &c. valide, valable.
Tüchtig (machen einen zu etwas) rendre capable, habiliter, disposer q. à q. c.
Tüchtigkeit, f. capacité, habilité, disposition, suffisance &c.
Tück, m. Tücke, plur. ruse, finesse, malice, f. tour, m. niche, supercherie, f.; tours, ruses, finesses &c. plur.
Tück (jemand einen beweisen) joüer un tour à q.
Tückisch, rusé, malicieux, fin, cauteleux, plein de ruses & de méchans tours &c.
Tückisch, adv. (tückisch umgehen) agir malicieusement &c. user, emploïer des malices &c.
Tufft, Dufft, Tobel, m. vapeur, exhalaison chaude, grossiere, épaisse. V. Brudel. it. Nebel.
Tufftig, vaporeux &c.

Tufften, exhaler, vaporer, monter une vapeur, it. un broüillard &c.
Tugend, f. vertu.
Tugendhafft, Tugendſam, Tugend-reich, Tugend-begabt, vertueux, doüé de vertu.
Tulipan, Tülpe, f. tulipe.
Tumm ꝛc. Tummheit ꝛc. V. Dumm ꝛc.
Tummel, m. vertige. V. Schwindel.
Tummel (einen haben) avoir un vertige; it. etre à demi ivre.
Tummeln (ſich etwas zu thun) ſe hâter, ſe depeſcher de faire q. c. V. ſchicken ſich; fortmachen.
Tummeln: tummelt euch! machet geſchwind! hâtez-vous! depeſchez-vous!
Tummeln (ein Schul-pferd) travailler, manier un cheval de manege; le piquer; le faire voltiger, le faire faire ſes leçons &c.
Tummeln: diß Pferd tummelt braf, ce cheval manie, travaille, voltige &c. vigoureuſement.
Tummel-pferd, n. cheval de manége.
Tummel-platz, m. manége. V. Reit-ſchul. Reit-bahn.
Tumult, m. tumulte, it. revolte, ſedition, remuement. V. Aufruhr.
Tumult (einen anrichten; tumultuiren) exciter un tumulte.
Tünchen (eine Wand ꝛc.) blanchir, plâtrer une muraille; l'enduire de plâtre, y faire le crepi. V. übertünchen.
Tünchen (mit Farben) barboüiller. V. anſtreichen.
Tünchen (grob tünchen eine Mauer, i. e. bewerffen) crepir un mur, une muraille. V. ibid.
Tunckel, Tunckelheit ꝛc. V. dunckel ꝛc.
Tuncken, tremper, plonger. V. tauchen. eintauchen. eintuncken.
Tuncken (ſein Brod in die Brühe) tremper, moüiller ſon pain dans la ſauſſe; ſauſſer ſon pain.
Tuncken (die Feder in die Dinte) tremper ſa plume &c.
Tüpfel, m. point, titre, m.
Turban (Tulpan) m. turban. V. türckiſcher Bund.
Türck, turc.
Türck (der Groſſe) le Grand Turc, le Sultan.
Türcken-kopff (nach ſelbigen rennen) courre le faquin, la quintaine.
Türckey, f. Turquie.
Türckiſch, adj. turc, m., turque, turqueſque, f.
Türckiſcher (Kayſer) l'Empereur Turc, le Grand Seigneur, Sa Hauteſſe.
Türckiſcher (Hof) Porte Ottomanne. V. Pforte.
Türckiſch (Reich) Empire Ottoman.
Türckiſcher (Bund) turban.
Türckiſch: auf Türckiſch, adv. à la turque, à la mode turqueſque.
Turnier, m. (Turnier-ſpiel, n.) tournois, joûte. V. Renn-ſpiel. Renn-bahn. Ritterſpiel.
Turnier (einen halten; turniren) faire un tournoi; jouter, courir la lance.
Turnier-held, -ritter, champion, chevalier du tournois; jouteur, coureur de lance.
Turnier-pferd, n. cheval bardé pour courir en lice.
Turnier-platz, m. lice, carriere, f. V. Renn-bahn. Lauff-bahn.
Turtel, Turtel-taube, f. tourterelle.
Tuſche, Tuſch-farbe zum zeichnen, clair-obſcur.
Tuſche (darmit mahlen; tuſchen, tuſchiren, peindre en clair-obſcur.
Tuſchen (ein Geheimnus) celer, receler, cacher, ſupprimer, couvrir un ſecret &c. V. vertuſchen.
Tütſche, f. [von tauchen oder tuncken] ſauce, f. V. Tuncke. Salſe ꝛc.
Tyrann, tiran. V. Wüterich. Zwinge-land.
Tyranney, f. tirannie.
Tyranniſch, tiran, adj. cruel, inhumain, barbare. V. grauſam.
Tyranniſcher Regent. Fürſt, prince tiran.
Tyranniſch (Regiment) gouvernement, etat tirannique.
Tyranniſcher (Ehemann) mari tiran, cruel envers ſa pauvre femme.
Tyranniſch (regiren, handeln; tyranniſiren) gouverner, agir tiranniquement (en tiran); tiranniſer.

V. U.

U (Der Buchſtab) U (la lettre.)
Vagiren, vaguer, errer, courir ça & là; *etre le juif errant.
Vagierer, vagant, vagabond, *courier à piez.
Valet, n. adieu, congé, m. V. Abſchied.
Valet-ſchmauß, m. collation, merende, que q. donne à ſes amis pour dire adieu, pour prendre congé de ſes amis.
Vaſal, Vaſſal, m.
Nota. Was du nicht findeſt in va-, ve-, vi-, vo-, vu-; das ſuche in fa-, fe-, fi-, fo- und fu-; und vice verſa.
Vatter, Vater, pere.
Vatter: das Vater unſer, le Notre Pere (le Pater notre) l'Oraiſon dominicale.
Vatterland, n. patrie; païs natal, païs de naiſſance.
Vatterland (in ſeines reiſen, wieder dahin kehren ꝛc.) retourner &c. en ſa patrie; repatrier.
Vätterlich, paternel.
Vätterlich (Erbe) ſucceſſion paternelle; patrimoine, m.
Vätterlich (mit ſolcher Liebe jemand lieben) aimer q. paternellement, d'un amour paternel.
Vatter-los, orfelin (orphelin.)
Vatter-mord, it. Vatter-mörder, m. parricide.
Vatters-bruder, oncle paternel. V. Oheim.
Vatters-bruders-ſohn, -tochter, couſin, couſine.
Vatters-vatter, aïeul paternel.
Ubel, adj. mauvais, méchant, malin &c. V. bös. ſchlimm. arg.

Ubeler (Mensch) un mechant homme.
Ubele (Gewonheit) méchante coutume.
Ubeler (Geschmack, Geruch) mauvais goût; mauvaise odeur.
Ubele (Kranckheit) un mal malin.
Ubel, adv. mal &c. V. nicht wol. nicht fein.
Ubel (einem mitfahren) traiter q. mal (mal-traiter q.; en user mal avec lui.
Ubel (einen brügeln) rosser, étriller q. d'importance; lui casser bras & jambes; le roüer de coups.
Ubel (sich befinden) se trouver mal.
Ubel (handeln) übel leben) agir, vivre mal, malhonnetement.
Ubel (sehen) avoir la vué courte, foible. V. blöd.
Ubel (hören) n'oüir pas bien; avoir l'oreille dure, etre incommodé de l'oreille.
Ubel (schmecken etwas) avoir q. c. un mauvais goût, une mauvaise saveur.
Ubel (schmecken, i. e. übel riechen, übel stincken etwas) avoir q. c. une tres-mauvaise odeur, püer elle fort. V. stincken.
Ubel (aussehen) avoir une mechante, it. une pauvre, une laide mine.
Ubel (anlauffen, angeloffen seyn) s'addresser, s'etre mal addressé, avoir eté éconduit avec sa confusion, avec sa courte honte, avec un pié de nez.
Ubel einem gehen: es wird ihm übel gehen, passer mal son tems: il passera mal son tems.
Ubel stehen (lassen) etwas, übel anständig (garstig) stehen, etre q. c. malseant (pas bien-seant, indecent, mal-honnéte &c.)
Ubel (nicht übel stehen, nicht übel gethan seyn) ne seoir pas mal; n'etre pas mal fait &c.
Ubel (einem wollen) vouloir du mal à q.; en vouloir à q.
Ubel (dran seyn) übel (stehen) étre mal dans ses affaires, etre miserable, malheureux.
Ubel (dran seyn mit jemand) etre en peine, souffrir bien, avoir du mal avec q.; en etre malheureux.
Ubel (einem seyn; sich übel befinden) etre mal; avoir du mal; se porter, se trouver mal.
Ubel (einem werden) comencer à se porter (à etre) mal.
Ubel (einem werden über etwas Eckelhaftes, Stinckendes) comencer à avoir mal au cœur à cause de q. c.; faire mal au cœur à q. q. c. degoûtante, puante &c. lui en venir mal au cœur. V. eckeln.
Ubel, subst. n., mal, malheur, m. disgrace, f. V. Unglück.
Ubel (aus einem Ubel zwey, das Ubel ärger machen) faire aller une chose de mal en pire; empirer, rengreger un mal.
Ubels (reden von jemand) médire de q.; en dire du mal. V. afterreden. lästern.
Nota. Was von dem Wort: bös, schlimm und dergleichen gesagt worden, und gesagt werden könte, gehöret auch hieher.
Ubelthat, f. malfait, forfait, crime, delit, m. V. Laster. Missethat. Mißhandlung.
Ubelthäter, malfaiteur, delinquant, criminel.
Uben (jemand in etwas) exercer, dresser q. en q. c. V. abrichten.
Uben (sich in einer Sprache, im Französisch-reden &c.) s'exercer en la langue françoise; s'exercer à parler françois &c.
Ublich (seyn) etre usité, en usage, du tems. V. gewöhnlich. gebräuchlich.
Ublich (so ists hier üblich) c'est ainsi qu'on pratique, use, fait, vit ici.
Ubliche (Sitten) mœurs, manieres usitées.
Ubliche (Sprach) langue vivante, usitée; langage du tems.
Ublich (nicht mehr in einem Lande übliche Sprache) une langue &c. morte.
Ublich (nicht mehr üblich Wort) mot suranné, vieux. V. alt.
Ubung, f. exercice, m. exercitation f. pratique.
Uber, præpos. sur, it. au de là, par dessus, outre, it. par. V. **drüber**.
Uber (den Büchern allezeit ligen) étre toujours courbé, cloüé sur les livres.
Uber (die Gasse, über den Marckt gehen) aller par les rues; passer par la place du marché.
Uber (die Berge &c.) par dessus les montagnes &c.
Uber: einem Briefe über Briefe; einen Brief über den andern schicken) envoïer à q. lettres sur lettres &c.
Nota. Alle französische Auslegungen der teutschen Phrasium über die Præpos. über, und andern dergleichen mehr, gehören eigentlich nicht hieher; werden doch nicht umhin können, die nothwendigste beyzubringen, als:
Ubers (Gesicht fahren einem mit der Hand) passer la main par dessus le visage à q.
Uber (die massen, über alle massen) outre mesure, demesurément, extremement à outrance.
Uber (dieses; über dis) outre cela, it. sur cela; de plus.
Uber (die Helffte beleidigt seyn) etre, se trouver lezé outre à moitié du juste prix.
Uber (schon über 8 Uhren &c. seyn) etre les huits heures &c. deja sonnées; etre huit heures & davantage.
Uber (die Schnur hauen) passer les bornes.
Uber (Mahlzeit (Essen) seyn) etre à table.
Uber (einem Werck sitzen) etre appliqué, occupé à un ouvrage.
Uber (ein Jahr, über ein Monat &c. wieder kommen wollen) vouloir etre de retour dans une année, dans un mois &c.
Uber (eine kleine Weile) dans peu.
Uber (drey Tage sich nicht irgend aufhalten) ne s'arréter gueres plus de trois jours en un lieu.
Uber (Straßburg in Franckreich reisen) aller en France par Strasbourg.
Uber (einen Fluß fahren, setzen) passer une riviere.
Uber Meer reisen) aller par mer, it. outre mer.
Uber das Alpgebürge reisen) passer les monts.
Uber, gegen über (gegen dem Rahthauß &c. über) vis à vis, à l'opposite de la maison de ville &c.
Uber, postpos.: den Tag, die Woche über, den Sommer &c. über, pendant (durant) le jour, pendant la semaine, pendant l'eté &c.
Uber (Hals und Kopf) avec precipitation, tumultuairement.
Uber (alles über und über, drüber gehen) aller tout sens dessus dessous &c.

Uberall,

erall, par tout, en tout païs. V. aller Orten.

ota. Uber- ist auch eine Partic. Compos. theils separab., theils inseparab. sehr vieler Verbor. von welchen die vornehmsten hier nacheinander folgen werden; doch mit Untermischung anderer Nom, Verb. und Adverb. Compos. und Decompos. von über-, it. überein ꝛc. nach Alphabetischer Ordnung.

er-antworten (einem etwas) rendre, livrer, presenter, consigner q. c. à q. V. überlifern. einhändigen.

er-aus (gut, schön ꝛc.) tres-bon, tres-beau; extremement, infiniment bon, beau &c. V. über die massen.

eraus (garstig, heßlich ꝛc.) horriblement, furieusement sale, laide &c.

er-bein, n. sur-os, m. sur-croit, m. ganglion.

er-bett, n. sur-lit de plumes, qui sert de couverture. V. Deck-bett.

er-bieten, Verb. irreg. wie bieten (jemand seine Waare) surfaire sa marchandise à q.; en surfaire l'acheteur. V. überschätzen. übernehmen.

erbieten (mehr bieten für eine Waar als ein anderer geboten hat) encherir une marchandise sur q.; en faire une enchere, mettre enchere dessus.

er-binden, Verb. irreg. wie binden (etwas auf etwas) lier q. c. dessus, par dessus.

er-bleiben, (Verb. irreg. wie bleiben) rester, demeurer de reste. V. übrig. überig bleiben.

erbleibsel, n. Uberbleibsele, plur. reste, m. restes, plur.; residu, relique &c. V. Uberrest.

erbleibsel (einer geschlagenen Armee, eines gescheiterten Schiffes) debris d' une armée defaite, d'un navire echoüé.

erbleibsel (eines eingefallenen, verbrennten Gebäues ꝛc.) masures d'un batiment ruiné, brûlé &c.

er-bringen, (Verb. irreg. wie bringen) porter, transporter; livrer, consigner, rendre presenter. V. überantworten.

erbringen (jemand wollen jemands seinen Brief ꝛc.) se charger de la lettre de q. pour q.

erbringer (der Uberbringer dieses, Herr N. ꝛc.) porteur de la presente, Monf. N. &c.

er-burtzeln (sich), -köppeln, culbuter, culebuter; renverser cû par dessus téte. V. Sturtz-baum.

erburtzeln (jemand machen) culbuter &c. q. it. lui donner un croc en jambe; le supplanter.

er-decken (etwas) couvrir q. c. en mettant q. c. dessus. V. decken.

erdecke, f. couverture, couverte. V. Decke.

er-druß, m. (erwecken) engendrer ennui, degoût; lasser &c. v. Verdruß. verdrossen.

erdrüssig (seyn eines Dings) étre ennuié, degouté, las, soû, fâché de q. c. V. satt. müd.

erdrüssig (werden endlich eines Dings, einer Speise ꝛc.) s'ennuïer, se degoûter, se lasser, se fascher enfin de q. c., de quelque viande &c. en avoir tout son sou.

Uberdrüssig (seyn einer Person) etre las de q.; ne le pouvoir plus souffrir (voir); en etre degouté.

Uberdrüssig (sich gegessen haben an einer Speise) avoir pris degout, horreur de quelque nourriture, à force d'en avoir mangé.

Uber-eilen, (überraschen jemand) attrapper, joindre, surprendre q., en se hatant, en faisant plus diligence que lui. V. ereilen. ertappen.

Ubereilen (sich in einer Sache) se precipiter en q. c.; y aller trop vite en besogne; s'y hater trop, y aller trop à la hâte.

Ubereilen (sich lassen von seiner geilen Lust, von seinem Zorn ꝛc.) se laisser aller, entrainer à sa convoitise (rage charnelle) se laisser emporter, transporter à sa colére &c.

Ubereilung, f. surprise, precipitation, transport.

Uber-einander kommen, fallen ꝛc. venir, tomber &c. l'un sur, ou par dessus l'autre.

Uber-einkommen (mit jemand in etwas) s'accorder, s'accommoder, convenir, etre (tomber) d'accord avec q. en (sur) q. c.; s'accorder &c. ensemble.

Ubereinkommen (etwas mit etwas) repondre, correpondre q. c. à q. c. V. zutreffen.

Uber-einstimmen, einerley Meinung seyn, übereintreffen, concorder, s'accorder, convenir, etre de meme avis.

Uber-fahren, Verb. irreg. wie fahren (pr. l. über ein Wasser) passer une eau (riviere.)

Uberfahren, (pr. br.) passer par dessus.

Uberfahrt, Uberfuhr, m. trajet, passage. V. Fuhrt.

Uber-fallen, Verb. irreg. wie fallen (jemand unversehens) surprendre q. à l'impourvû, en sursaut. V. überrumpeln.

Uberfall, m. surprise impourvuë; sursaut.

Uberfall (nächtlicher der Feinde) camisade, f.

Uber-fliegen, pr. br. (Verb. irreg. wie fliegen) transvoler, passer en volant.

Uber-fliessen (verb. inus.) superfluer, i. e. se deborder, it. surabonder, couler par dessus. V. überlauffen.

Uber-fluß, m. (von etwas) superfluité, it. affluence, abondance, foison, profusion de q. c. V. Menge. Fülle.

Uberfluß (von (an) etwas; oder etwas in Uberfluß haben) avoir abondance de q. c.; avoir de q. c. en abondance; abonder en q. c.

Uberfluß (wozu soll der Uberfluß?) à quoi bon cette profusion? V. Unrat.

Uberflüssig, superflu, it. abondant. V. überentzig. übrig. überley.

Uberflüssig: überflüssige Höflichkeit, oder Uberfluß von Höflichkeit, von Demut ꝛc. excés de civilité, de modestie &c. V. überflüssig.

Uberflüssig, adv. (überflussig von etwas haben) avoir abondance de q. c. *en avoir à revendre, à jetter &c.

Uber-fressen, Verb. irreg. wie fressen, (sich bey einem Gastmal) se crever de mangeaille, de viande &c. à un festin.

Uber-führen (jemand mit Zeugen, mit Gründen) convaincre q. de temoins, de raisons. V. überweisen. überzeugen.
Uber-füttern (ein Pferd) crever un cheval à force de le paitre (nourrir.)
Uber-gab &c. Uber-gang &c. V. übergeben. übergehen &c.
Uber-geben, (Verb. irreg. wie geben) rendre, livrer, delivrer, consigner. V. überlifern.
Ubergeben (eine Vestung, sich übergeben dem Feind) rendre une forteresse; se rendre aux ennemis. V. ergeben sich.
Ubergeben sich, (i. e. speyen, sich brechen, kotzen) rendre gorge, degueuller, vomir, degobiller. V. ib.
Ubergeben (sich dem Willen GOttes) se remettre, rendre, resigner à la Volonté de Dieu. V. gelassen.
Ubergebung, Ubergab, f. delivrance, consignation, livraison.
Ubergab (einer belägerten Vestung) reddition d'une place assiegée.
Ubergab, i. e. Geschenck, donation, don &c.
Uber-gehen, pr. br. (Verb. irreg. wie gehen) passer, parcourir.
Ubergehen (kürtzlich eine Schrifft) parcourir un écrit.
Ubergehen (etwas mit Stillschweigen) passer q. c. sous silence, ne le toucher pas. V. nicht rühren. nicht melden. it. überhupfen.
Ubergehen (einen Befehl, ein Gesetz) transgresser un ordre, une loi. V. übertretten.
Ubergehen, pr. l. (zun Feinden) deserter, se ranger du parti des ennemis.
Ubergehen, i. e. überlauffen, deborder, se deborder.
Uberlauffen (der siedende Hafen) s'enfuir le pot boüillant.
Ubergehen (einem die Augen) venir à q. les larmes aux yeux, ne pouvoir empécher, retenir les larmes; ne pouvoir s'empécher, ne pouvoir, se retenir de pleurer.
Uber-gewicht, n. sur-poids, m. V. Zuwage.
Uber-gewichtig (überwichtiger Ducat) ducat surpesant, trebuchant.
Uber-giessen, (Verb. irreg. wie giessen) verser, repandre par dessus.
Uber-groß, überlang &c. und dergleichen, tres-grand, tres-long &c.
Uber-gülden, -golden, dorer, surdorer &c. V. vergülden.
Ubergüld, Ubergoldung, doré; dorure, f.
Uber-häuffen (eine Maß) combler une mesure.
Uber-haupt (eine Waar verkauffen) pr. br. adv. acheter &c. une marchandise en bloc & sans mesurer, ni conter, ni peser. V. zusammenkauffen.
Uberhaupt (etwas erzehlen) raconter q. c. sommairement.
Uber-heben, (pr. br. & l. Verb. irreg. wie heben) lever, elever par dessus.
Uberheben (sich wegen seines Adels, Reichthums, Wissens &c.) s'elever, s'enorgueillir, se panader; faire le glorieux à cause de sa noblesse, richesse, de son savoir &c.
Uberheben (jemand einer Mühe) exemter, dispenser, decharger q. de quelque peine; la lui epargner, ou l'en epargner.
Uber-helffen, (pr. l. Verb. irreg. wie helffen) aider, seconder, favoriser q.; prendre son parti, sa defense. V. vertheidigen.
Uber-hencken (etwas) prendre q. c. par dessus, l'en couvrir.
Uberhencken (einen Kessel) prendre un chaudron à la cremilliere, au feu.
Uber-hören, pr. br. (etwas überhört haben) n'avoir pas pris garde; n'avoir pas eté attentif à ce qu'un autre disoit.
Uberhören (etwas mit Fleiß) faire semblant de n'avoir pas entendu ce qu'on disoit.
Uberhören (einen Knaben, ob er seine Lection kan) écouter reciter; ecouter un garçon, qui recite sa leçon, pour voir s'il la sait par cœur.
Uber-hüpfen, sauter par dessus; franchir, passer avec un saut &c. V. überspringen.
Uberhüpfen (etliche Zeilen im Lesen) sauter quelques lignes en lisant, les outrepasser. V. auslassen.
Uberig, überigen &c. V. übrig &c.
Uber-kleid, -rock, m. sur-tout, sur-vétement, m. sur-cote, f.
Uberkleid (leinenes) [Kittel] souquenille.
Uber-kommen, pr. br. (Verb. irreg. wie kommen) recouvrer, it. acquerir, avoir, recevoir. V. bekommen. erlangen.
Uberkommen (einen in etwas, i. e. übertreffen, überwinden) vaincre, surmonter, surpasser q; avoir le dessus sur lui. V. ibid.
Uber-laden, überlasten, pr. br. (einen Esel &c.) surcharger, accabler, fouler un âne &c. l'opprimer de faix, le faire succomber à la charge. V. unterdrucken.
Uberlast, f. sur-charge, it. charge, outrage, tort, it. ennui.
Uberlast (jemand thun) faire tort à q.; lui etre à charge. V. überlästig.
Uberlästig (jemand seyn) etre importun, etre à charge à q.; l'ennuïer, le charger, l'importuner (le molester) le tourmenter, l'incommoder, lui donner de la peine, du deplaisir, de l'incommodité &c. V. überlästigen. plagen.
Uberlästigen (jemand) idem.
Uber-lassen, pr. l. Verb. irreg. wie lassen (jemand) laisser passer q. une eau, un pont &c. lui en donner, ou laisser le passage libre.
Uberlassen (pr. br. einem etwas) laisser, ceder q. c. à q.
Uber-lauffen, pr. br. Verb. irreg. wie lauffen; (überlauffen jemand) devancer q., l'avancer en courant plus vite que lui.
Uberlauffen (jemand, gar zu oft ihn anlauffen) importuner, molester, tourmenter q. de ses trop frequentes visites, abords &c.
Uberlauffen (sich, überloffen haben) s'etre blessé, recrû en trop courant (à force de courir.)

lberlauffen, pr. l. (zu den Feinden) deserter, aller prendre le; aller se ranger du parti des ennemis.
lberlauffen (ein siedender Topf, ein allzuvolles Gefäß) s'enfuïr un pot boüillant, s'en aller par dessus. V. übersieden. übergehen.
lberlauffer (zun Feinden) deserteur, transfuge &c.
lber-laut, adv. à haute voix; hautement, tout haut. V. laut.
berlaut (schreyen, ruffen; überlaut reden, beten, singen) crier, s'écrier, parler, prier Dieu, chanter à haute voix.
berlaut (lachen) rire à gorge deploïée; *rire aux anges.
berlaut (weinen) elever, hausser sa voix en pleurant.
ber-leben (jemand) survivre q. V. erleben.
berlebung, f. survivance, it. succession.
berlebung (die Uberlebungs-briefe über ein Amt haben, so bald der Beamte gestorben; die Anwartschafft drauf haben) avoir la survivance (la succession) de q. en une charge aprés son decés; en avoir les lettres de survivance.
ber-legen, pr. l. (ein Pflaster über eine Wunde) mettre une emplâtre sur une plaïe.
berlegen, pr. br. (eine Sache wol) peser, considerer bien une affaire; y faire meure reflexion, consideration; y prendre bien & sagement ses mesures. V. betrachten. vorbetrachten.
berlegen (einem seyn in etwas) passer, surpasser, devancer q. en q. c; lui y être superieur &c.
ber-lernen (jemand) surmonter q. en apprenant plus vite que lui.
ber-lesen, Verb. irregul. wie lesen (eine Schrifft) lire, parlire une écriture; la parcourir en lisant. V. durchlesen.
ber-liefern (etwas einem) livrer, delivrer, rendre, presenter q. c. à q. V. übergeben. überreichen. überantworten. einhändigen. it. liefern.
erliefern (jemand dem Richter) livrer (presenter) q. au juge.
berlieferer (eines Briefs) porteur, presenteur d'une lettre. V. überbringen.
berlieferung, f. livraison, delivrance, consignation, presentation.
ber-listen (jemand) surprendre un raffiné, un rusé par ses plus fines finesses; encherir sur ses finesses; etre plus fin que lui.
ber-machen (jemand Geld durch Wechsel) remettre de l'argent à q. par un billet de change; lui en faire la remise (les remises.)
ber-maß, f. sur-mesure, i. e. excés, superfluité, profusion.
ermaß (in Essen und Trincken) debauche, desordre, exces &c.
ermaß (thun darinnen, übermässig fressen und auffen) faire la debauche; se charger (surcharger) se crever viande, & de vin.
ermässig, demesuré, immoderé, excessif, exorbitant.
ermässiglich, adv. immoderément, excessivement &c.

Uber-meistern (jemand) surmaitriser q. i. e. le vaincre, le surmonter, devenir son superieur, avoir le dessus sur lui.
Uber-menschlich, sur-humain, ce qui passe, surpasse les forces humaines (des hommes) ce qui passe la sphere de leur activité.
Uber-morgen, aprés demain.
Uber-mut, m. orgueil, m. arrogance, superbe, f. V. Hofart. Hochmut. Stoltz.
Ubermütig, fier, orgueilleux, arrogant, superbe.
Ubermütiglich, adv. orgueilleusement, fierement, arrogamment; avec orgueil, fierté &c.
Uber-nachten (irgend) passer la nuit en quelque lieu; y giter.
Ubernächtig, ce qui est resté du jour precedant, it. ce qui peut perir dans un jour & dans une nuit.
Ubernächtig (Brod) übernächtige (Speise) pain, viande du jour, ou du soir precedent.
Uber-natürlich, sur-naturel, it. adv. sur-naturellement.
Uber-nehmen, pr. br. Verb. irreg. wie nehmen (jemand im Kauffen, in der Zech &c.) surfaire q. dans l'achât, dans l'écot &c.; lui en surfaire le prix, lui en demander trop d'argent (au de là du juste prix) écorcher un acheteur, un voïageur.
Ubernehmen (sich mit Essen und Trincken &c.) V. Ubermaß thun.
Ubernehmen (sich mit Geschäfften) s'accabler, se surcharger d'affaires (d'occupations.)
Ubernehmen (eines seine Commission) se charger de la commission de q.
Ubernehmen (eines seine Völcker, sein Regiment &c. auf gewisse Bedinge) prendre en son service les troupes, les regimens &c. de q. à certaines conditions.
Uber-raschen &c. V. übereilen &c.
Uber-rechnen (etwas) conter, supputer, calculer q. c.; en faire le calcul, la supputation grossierement. V. rechnen.
Uber-reden (jemand über etwas, ihn dessen überreden) persuader q. sur quelque propos.
Uberreden (jemand zu etwas, zu etwas zu thun &c.) persuader, porter, amener, entrainer q. à, ou à faire, à entreprendre q. c.
Uberreden (seine Zuhörer) persuader ses auditeurs; les convaincre à force de raisons, par de puissantes considerations &c. V. überführen.
Uberreden (einem etwas) faire accroire q. c. à q. V. weis machen.
Uberreden (sich zu etwas lassen) se laisser persuader, porter, flêchir, aller &c. à q. c. par q.
Uberredung, f. persuasion.
Uber-reichen (einem etwas) presenter, rendre q. c. à q.; la lui mettre entre les mains. V. reichen. langen. it. übergeben.
Uber-rest, m. reste, residu, les restes. v. Rest.
Uberrest (von einer Schuld) reliqua.
Uberrest (um denselben spielen) joüer, coucher de son reste; joüer, hazarder la reste de son écu.

Uber-reiff, über-zeitig (seyn eine Frucht &c.) etre un fruit trop mûr, trop mou, & presque pourri de maturité.
Nota. Wir werden uns (der Kürtze wegen) enthalten müssen, mehr solche Adj. Compos. von über herzusetzen, allermassen sie leichtlich mit trop, mit sur, und dergleichen können gegeben werden.
Uber-rock, m. (eines Weibs) sur-tout de femme; sur-cotte, sur-jupe, jupe de dessus. v. Uber-kleid.
Uber-rumpeln, surprendre, survenir en sursaut.
Uberrumpeln (eine Vestung) surprendre une forteresse; la prendre d'emblée. V. berennen.
Uber-säen (Unkraut über den guten Samen) sursemer de l'ivraïe dans un champ, où on a semé de bon grain; semer de l'ivraïe parmi le blé &c.
Uber-sauffen (sich) boire par excés, se crever, se charger de vin &c. v. überfressen sich.
Uber-schatten, enombrager, enombrer, couvrir d'ombre.
Uber-schätzen (eine Waar) surfaire, surestimer, encherir une marchandise; en mettre le prix trop haut, la mettre à un prix exorbitant.
Uber-scheinen, surluire, luire par dessus, jetter la lumiere dessus.
Uber-schicken (einem etwas) envoïer q.c. à q.; la lui faire, avoir (tenir) par q.
Uberschickung, f. envoi, m.
Uber-schiessen, verb. irreg. wie schiessen (ein Dach über die Mauer) avancer, faillir un toit; avoir sa saillie.
Uberschiessen (noch etwas) i. e. übrig seyn, rester, etre demeurer de reste encore q.c. V. übrig seyn.
Uberschiessen (wo nichts ist, da schiest nichts über) là, où il n'y a rien, rien n'avance.
Uberschiessen, pr. br. (noch einmal ein Geld) conter, repasser un argent une seconde fois.
Uber-schiffen, (-segeln) passer l'eau, la riviere, la mer.
Uber-schlagen, verb. irreg. wie schlagen; battre &c. par dessus.
Uberschlagen (die Ermel) se retrousser les manches (les bras.) V. aufschlagen. aufschürtzen. überstülpen.
Uberschlagen (das Leintuch über die Decke) rabattre, reboucher, retrousser le linceul sur la couverture.
Uberschlagen (lassen das allzu kalte Geträncke) laisser là une boisson trop froide, jusqu'à ce qu'elle le devienne moins.
Uberschlagen, pr. br. (eine Ausgab) calculer, supputer, conter grossierement une depense; en faire un calcul grossier, & à peu prés. V. Uberschlag.
Uberschlag, m. rabat, collet. V. Kragen.
Uberschläge (an Ermeln eines Kleids) paremens de manches d'un habit.
Uber-schleichen (jemand) surprendre, attraper q. en se glissant doucement. v. erschleichen.
Uber-schmieren, oindre, frotter par dessus.
Uber-schneyen, neiger par dessus, couvrir de neige.
Uber-schreiben, verb. irreg. wie schreiben (einem etwas) mander q. c. par lettre à q. le lui faire savoir, lui en faire part. v. zuschreiben berichten.
Uberschreiben (einem eine Schuld, eine Summa) transcrire, assigner à q. une dette, une somme; la lui passer &c. V. verschreiben.
Uberschreiben (einen Contract, eine Schrifft &c.) inscrire un contrat, un ecrit &c. y faire l'inscription. V. aufschreiben.
Uberschrifft, f. inscription, rubrique.
Uberschrifft (eines Briefs) le dessus d'une lettre.
Uberschrifft (einer Schachtel, eines Sacks) étiquet d'une boite, d'un sac.
Uberschrifft (eines Buchs) titre d'un livre. V. Titul.
Uberschrifft (einer Müntz) inscription, legende d'une monnoïe, medaille.
Uber-schreiten, pr. l. Verb. irreg. wie schreiten; (einen Graben) enjamber une fosse, la passer d'une seule emjambée.
Uberschreiten, pr. br. (ein Gesetz) transgresser une loi. V. übertretten.
Uber- (Fürüber-schritt) i. e. Jüdisches Oster-fest, Pâque, Passage du Seigneur.
Uber-schreyen (einen) Verb. irreg. wie schreyen; crier plus haut qu'un autre, la gagner sur un criant; l'étourdir en criant plus fort que lui.
Uber-schuß, m. reste (residu) it. surplus. V. überschiessen.
Uberschuß (einem den Uberschuß des verstandenen Pfandes zahlen) païer le surplus de quelque gage echu à q.
Uber-schütten, verser par dessus.
Uberschütten (die Bäuch-wäsche mit warmen Wasser, mit Lauge) tremper le linge sale, la lessive; y jetter de l'eau presque boüillante.
Uberschütten (jemand mit Freude, mit Wolthaten) combler q. de joïe, de bienfaits.
Uber-schwämmen, -schwemmen, inonder, submerger, couvrir d'eau. V. unter Wasser setzen.
Uberschwämmt (Land) païs inondé, submergé.
Uberschwämmung, f. inondation, submersion.
Uber-schwänglich, demesuré, surabondant.
Uberschwänglich, adv. demesurement, surabondamment.
Uber-schwätzen, étourdir, accabler q. par son babil, par son caquet; it. persuader q., lui en faire accroire.
Uber-, hinüber-schwimmen (durch einen Fluß &c.) passer une riviere (une eau) à la nage.
Uber-sehen (einen Druck, eine Schrifft; sie überlesen zur Besserung) revoir une impression, une preuve, un ecrit pour le corriger; en faire la revuë.

ersehen, übersehen haben (einen Fehler) manquer, avoir manqué de voir, d'observer une faute, une erreur, une faute d'impression &c.

ersehen (das hab ich übersehen) voila ce que j'ai negligé de voir) à quoi je n'ai pas pris garde.)

ersehen (das gantze Land von einem hohen Berge) decouvrir tout le païs du haut d'une montagne.

ersehen (viel; übersehen einem viel) passer bien de choses (fautes &c.) à q.; y conniver, avoir de la connivence, indulgence.

ersichtig (seyn) avoir la berluë.

er-senden, (Verb. irreg. wie senden) envoyer, mander, expedier. V. überschicken.

er-setzen, pr. l. (jemand über einen Fluß) passer q.; le mettre à terre au de là d'une riviere. V. setzen.

ersetzen (über einen Graben mit einem Pferd) franchir une fosse à cheval.

ersetzen (ein Buch aus einer Sprach in die andere) traduire, transporter, tourner un livre d'une langue en l'autre.

ersetzen (seine Waar) surfaire, surpriser sa marchandise. V. überschätzen. überbieten.

ersetzer, traducteur, translateur de livres.

ersetzung, traduction, it. version.

ersetzung (lateinische, teutsche rc. der H. Schrifft) version latine, allemande &c. de la sainte ecriture.

er-sieden, pr. l. Verb. irreg. wie sieden (der Hafen) s'enfuïr le pot; boüillir par dessus.

ersieden, pr. br. (einen Wall thun lassen etwas) parboüillir q.c.; le faire faire quelques boüillons. V. quällen. wallen.

er-silbern, ver-silbern, argenter.

ersilbern (eine Kupfer-müntz) argenter une piece de cuivre; la fourrer (couvrir) de bon argent.

er-spannen (einen Bogen) bander trop un arc &c.

erspannen (die Saiten) surbander les cordes, met. en faire trop; exceder; passer les bornes.

erspannen (etwas können mit seiner Hand) pouvoir atteindre d'un bout à l'autre avec un empan; le pouvoir empaner.

erspannen (seine Waare) surfaire sa marchandise.

er-spreiten (einen Teppich) tendre par dessus un tapis. V. überbreiten.

er-sprengen (mit Wasser) asperser, arroser, moüiller d'eau.

er-springen, (Verb. irreg. wie springen) sauter par dessus.

erspringen (etliche Zeilen) sauter quelques lignes en lisant.

erspringen (etliche Nestel-löcher im Schnüren) sauter quelques œillets en lassant un corps de juppe.

ersprung, m. passage avec un saut, it. Paque, Paques des Juifs. V. Uberschritt.

er-stehen, (Verb. irreg. wie stehen) soutenir, endurer, souffrir, essuïer, it. vaincre, surmonter q.c. V. leiden. ausstehen. übertragen.

Uberstehen: es nunmehr überstanden haben, avoir desormais soutenu, it. surmonté un mal.

Uber-steigen (jemand) Verb. irreg. wie steigen, surmonter, surpasser q. it. monter plus haut, & plus habilement que lui.

Ubersteigen (jemand in einer Kunst rc.) surmonter q. en quelque art, science &c. V. übertreffen.

Ubersteigen, besteigen (ein Dach) recouvrer, raccommoder un toit aux endroits où il faut.

Uber-stimmen, surmonter, surpasser un parti en suffrages (voix) en quelque election.

Uber-streuen (etwas mit Saltz mit Sand, mit gewissem Pulver rc.) saupoudrer q. de sel; la poudrer de sable, de certaine poudre &c.

Uber-stülpen, retrousser, it. renverser.

Uberstülpen (die Ermel, die Strümpfe) retrousser les manches (bras) retrousser les bas.

Uber-stürtzen, renverser & mettre dessus.

Uberstürtzen (eine Busch-oder andere Haube) se mettre sa coiffure. V. stürtzen.

Uber-täfeln (ein Zimmer) lambrisser une chambre. V. täfeln. it. brettern.

Ubertäfelt (Zimmer, Stube rc.) chambre &c. lambrissée.

Uber-täuben (jemand mit Schreyen) étourdir q.; lui rompre la téte à force de crier, it. en disputant.

Uber-tragen, pr. l. (Verb. irreg. wie tragen) transporter.

Ubertragen (eine Seiten-Summa, auf die folgende Seite hinübertragen) transporter une somme laterale à la téte de la page suivante.

Ubertragen, pr. br. supporter, tolerer, endurer. V. vertragen. ertragen. leiden. dulden. erdulden.

Uber-treffen (jemand in einer Kunst) Verb. irreg. wie treffen, surpasser, passer, outrepasser, surmonter q. dans un art &c.; y exceller sur lui.

Ubertreffer (in der Grammatick) degré superlatif.

Uber-treiben, pr. br. Verb. irreg. wie treiben (ein Vieh, eine Heerd rc) surchasser, harasser, fatiguer, chasser, faire marcher trop, trop vite; hâter, presser trop la marche d'une bete, d'un troupeau &c.

Ubertreiben (eine Sache) presser, pousser, soliciter, hater trop, trop fort, trop fortement une affaire; s'y empresser trop.

Uber-tretten, Verb. irreg. wie tretten (das Gesetz, das Gebot) transgresser, outrepasser la loi, le commandement &c. prevariquer, pecher. V. mißhandeln. it. sündigen.

Ubertretten, pr. l. (ein Zug-pferd über die Strange tretten) s'empêtrer un cheval de carosse; s'engager dans les traits.

Ubertretter, transgresseur, prevaricateur; pecheur. V. Sünder. Ubelthäter.

Ubertrettung, f. transgression, prevarication, peché. V. Sünde.

Uber-tünchen (eine Mauer, Wand rc.) blanchir une muraille, it. la crepir, l'enduire de mor-

mortier, it. de plâtre; la plâtrer, la crepir. V. weissen. bewerffen. tünchen.
Ubertünchen (mit Farben, als roht, gelb, grün ꝛc. anstreichen eine Mauer ꝛc.) barboüiller une muraille &c.
Ubertünchen (mit Vernis; übervernissen) enduire de vernis; vernisser.
Uber-vortheilen, vervortheilen (jemand) surfaire, ecorcher q.
Uber-wachsen (etwas mit Graß) Verb. irreg. wie wachsen, surcroitre, surnaitre de l'herbe &c. sur q. c.
Uber-wägen, -wigen, surpeser, peser plus, surpasser de poids.
Uber-wältigen (jemand) surmonter, surpasser q. par violence, it. lui faire force, violence; prevaloir sur lui, etre plus fort que lui.
Uber-weisen (jemand) convaincre q, le rendre convaincu à force de raisons convaincantes, de demonstrations apodictiques. V. überzeugen.
Uberwiesen (seyn) etre convaincu.
Uber-werffen (sich mit jemand) Verb. irreg. wie werffen, se jetter, s'accoller l'un l'autre; se prendre par le coû, par les cheveux; se terrasser l'un l'autre. V. ringen.
Uber-winden (von winnen, quasi: überwinnen seine Feinde ꝛc.) vaincre ses ennemis, en emporter la victoire, en demeurer victorieux, vainqueur. V. siegen. obsiegen.
Uberwunden (seyn) etre vaincu.
Uberwinder, vainqueur, conquerant, victorieux. V. Obsieger.
Uber-winden (überwickeln mit Faden, mit Seiden) couvrir, surfiler de fil, de soïe.
Uber-wintern (an einem Ort) passer l'hiver en quelque lieu.
Uber-zehlen (sich) conter, jetter plus qu'il ne faut, surpasser le nombre juste en contant q. c.; se méconter.
Uber-zeugen (einen) convaincre, accabler q. par des (à force de) temoins. V. überführen. überweisen.
Uberzeugung, f. conviction.
Uber-ziehen, pr. l. (Verb. irreg. wie ziehen) tirer par dessus.
Uberziehen (den Hanen eines Feuer-rohrs) abbattre le chien d'une arquebuse.
Uberziehen, pr. br. (einen Peltz mit Zeuch) couvrir une fourrure d'etoffe.
Uberziehen (Mandeln, Anis, Zimmet ꝛc.) candir, succrer des amandes, de l'anis, de la cannelle &c.
Uberziehen (ein Feder-bett, ein Küssen) revêtir un lit de plumes, un oreiller d'une taïe.
Uberziehen (sich der Himmel mit Wolcken) se couvrir le Ciel de nuages.
Uberziehen (ein Land mit Krieg) porter les armes (la guerre) dans un païs; y faire invasion, irruption, incursion.
Uberzogen (überzogene Mandeln, Zucker-mandeln ꝛc.) amandes &c. candies, succrees.

Uberzug, m. couvert, m. taïe, f. etui, m. fourreau, veste, f. V. Futter.
Uberzug (eines Kleids) souquenille. V. Kittel.
Uberzug (Uberzieche eines Feder-betts, Küssens) taïe de lit de plume, d'oreiller &c.
Uber-zwerch, -quär (etwas setzen) mettre, poser q. c. de travers, de biais. V. zwerch. quär.
Uberzwerch (jemand ansehen) regarder q. de travers, *avec un œil de pourceau.
Uber-zuckern, candir, succrer, couvrir de succre, ou de demi-succre.
Ublich ꝛc. it. Ubung ꝛc. V. üben ꝛc.
Ubrig, überig, überentzig, restant, ce qui reste; residu. V. überflüssig.
Ubrig (noch übriges Geld, noch Geld übrig haben) avoir de l'argent de reste.
Ubrig (wo ist mein übriges Geld?) où est le reste de mon argent? (où est mon reste?)
Ubrig (bleiben: es wird wenig übrig bleiben) demeurer de reste: il en demeurera peu de reste.
Ubrig (übrige Zeit, keine haben) n'avoir pas de tems de reste; n'avoir pas de tems à perdre; etre pressé de faire q. c.
Ubrig (das Ubrige) le reste, ce qui reste.
Ubrig: im übrigen, übrigens, adv. au reste, du reste &c.
Uchse, f. Uchsen, plur. aisselle, f. aisselles, plur.
Uchsen (darunter stincken, bockentzen; stinckende Uchsen haben) avoir l'aisselle puante, * sentir l'aisselle, le gousset.
Uchse (unter derselben etwas tragen, i. e. unter den Armen) porter q. c. sous la l'aisselle (sous les bras.)
Vech, n. (köstlich Peltz-futter) vair, it. hermine &c.
Vech-haube ꝛc. coiffe, coiffure de vair.
Venus, die Göttin, it. der Planet, Venus.
*Venus, *Frau Venus Schwein-stall oder Spül-loch, i. e. das Schand-glied einer gemeinen Metze) l'etable à cochons ou l'égout de Dame Venus.
Venus-spiel, n. jeu, ébat venerien.
Venerisch, venerien, it. paillard. V. verhurt. geil. hurisch.
Ver- ist eine Partic. Compos. inseparab. vieler teutschen Verbor. Compos. und Decompos. zu vielerley Bedeutungen, wie folget:
Ver-absäumen (eine gute Gelegenheit) negliger &c. une bonne occasion. V. versaumen.
Ver-achten, mépriser, tenir en mepris &c. gering halten.
Verachten (ein Ding) verachten (jemand) mépriser q. c.; mépriser q.; en faire nul cas, nulle estime, n'en tenir nul conte, n'en avoir aucun égard. V. achten. nichts achten.
Verachtet (werden) etre meprisé, etre en mepris. V. Verachtung.
Verächtlich, méprisable, digne de mépris; contemptible, it. vil, bas.

Ver-

eráchtlich (werden) tomber en mépris. V.Verachtung.
eráchtlich (jemand halten) traiter q.avec mepris.
eráchtliche (grobe Haus-arbeit thun müssen) devoir faire les bas, les grossiers ouvrages d'un menage.
eráchtlichkeit,f.bassesse.
erächter,mepriseur,contempteur.
erächter (GOttes,der Religion und heiliger Dinge) athée, profane, impie; contempteur de Dieu, de la religion; infame moqueur des choses sacrées. V.Spötter.gottlos.
erachtung,f. mépris,m.
erachtung (in Verachtung kommen,fallen) venir, tomber en mepris.
er-alten,alt werden,vieillir,s'envieillir,devenir vieux. V.er-alten.
er-ándern (etwas) changer, alterer, reformer q.c. V.ándern.it.erneuern. verwandeln.
rándern (ein Kleid) alterer, reformer un habit.
rándern (das Hemd,das Kleid,ein ander Hemd, Kleid,Schürtze 2c.anlegen) changer de chemise, d'habit,de tablier &c.
rándern (seinen Sinn,sein Gemüt) changer de sentiment,de cœur. V.bekehren sich. Buß thun.
rándern (sich) se changer,changer.
r ándern (sich im Gesicht) changer de visage, de face,de mine; it.rougir, palir &c.
rándern (die Sachen verándern sich, fangen an sich zu verándern) les choses changent, comencent à changer de face,à prendre une autre face (figure) un autre pli,un autre teint &c.
rándert, changé,alteré &c.
rándert (sich haben) s'etre changé.
ránderlich,changeable,alterable,mutable.
ránderlich (seyn in seinem Sinne) etre mutable, changeant, volage; etre une giroüette, un coq de clocher. V.wetter-wendisch.
ránderung,f. changement, change, m. alteration,f.
ránderung (derselben unterworffen seyn)etre sujet au change, etre changeant. V.veránderlich.
r-antworten (etwas) defendre,justifier it. excuser q.c.;en repondre, rendre conte ou raison.
rantworten (etwas können, nicht können) pouvoir faire, ne pas pouvoir faire q. c. en bonne conscience.
rantworten (etwas müssen) etre reponsable de q. c. V.Rechenschafft,Rechnung geben.
rantwortung,f. defense,justification,excuse,f.
rantwortung (auf meine 2c. Verantwortung) ma &c.charge,sur moi &c.; c'est moi &c.qui en veux répondre.
r-arbeiten(ein Handwercker viel Holtz, Eisen 2c.) emploïer, mettre en œuvre un artisan bien du bois,du fer,d'autres matieres.
r-argen (einem etwas) prendre q. c. mal, ou en mauvaise part à q.; it.la lui interpreter sinistrement. V.für übel nehmen. übel auslegen.
Verargen, (i.e. verärgern, ärger machen etwas) empirer, deteriorer q. c.
Ver-armen, s'apauvrir,devenir pauvre. V.erarmen. Armut 2c.
Ver-arrestiren (einem sein Gut) arréter, saisir, sequestrer, les effets de q.; en faire saisie &c.
Verbannen (jemand) bannir, it. exiler, confiner q. V.Bann.bannen.ausbannen.
Verbannt (worden seyn) avoir eté banni, exilé, proscrit.
Verbannung,f. bannissement, proscription.
Ver-bauen (einen Platz 2c) occuper,embarrasser une place d'un batiment; it. met. de tonneaux, ou d'autres meubles.
Verbauen (seinem Nachbarn das Licht) boucher les lumieres (le jour) à son voisin.
Verbauen (sich an einem Ort) se fortifier,se retrancher en un lieu; fortifier sa porte &c.
Verbauen (verbauet sich haben) s'etre apauvri,s'etre denüé d'argent en bâtissant,à force ds bâtir.
Ver-beissen, Verb. irreg. wie beissen (das Lachen) se mordre la langue pour s'empécher de rire.
Verbeissen (seinen Schmertz 2c.) dissimuler, cacher sa douleur,en reprimer le sentiment.
Verbeissen (sein Vorhaben) cacher, celer son dessein. V.verhalten.
Ver-bergen: ich verberge, du verbirgst, er verbirgt 2c.; ich verbarge 2c. ich hab verborgen 2c. cacher, it.celer, it. dissimuler. V. bergen.
Verbergen (sich für jemand) se cacher de q.
Verborgen (seyn) etre caché &c.
Verborgener (Ort zum Lauren) aguet,embusche.
Verborgene (Liebe) amour secret. V.heimlich.
Ver-bessern, rendre meilleur. V.bessern.
Verbessern (ein Buch, dessen Fehler verbessern) emender,corriger un livre.
Verbessern (ein Land-gut,einen Hof) faire des ameliorations sur un heritage, le reduire en un meilleur état.
Verbessert(Buch) verbesserter(Calender) livre corrigé,Calendrier (Almanac) corrigé.
Verbesserung,f.correction &c.
Ver-bieten (Verb.irreg. wie bieten, gebieten) defendre, interdire.
Verbieten (einem etwas) defendre &c. q.c.à q.; it. l'empécher qu'il ne le fasse. V.wehren. hindern.
Verbieten (ein Geld) décrier une monnoïe.
Verbieten (einem etwas verboten seyn) etre q.c.defenduë,ne lui etre pas permise une chose.
Verboten,defendu,interdit &c. V.unerlaubt.
Verbotene (Liebe) verbotene(Wollüsten) amours, plaisirs defendus,illicites.
Verbotene(Waare) marchandise de contrebande.
Verbietung,f.Verbot,n.defense,interdit.
Verbot (der Kirchen, des Kaysers) interdit de l'eglise, de l'Empereur.
Verbot, (i. e. Sperrung, Sperre einer Stadt,eines Landes wegen der Pest) interdit où on a mis une ville, un païs à cause de la peste.

Ver-binden, (Verb. irreg. wie binden) lier, bander &c.
Verbinden (einem die Augen) bander les yeux à q.
Verbinden (sich die Stirn, den Kopf) se bander le front, la tete.
Verbinden (einen Verwundeten) penser un blessé; lui bander, bandager sa plaïe (blessure.)
Verbinden (einen Blessirten zum erstenmal) mettre le premier appareil sur la plaïe de quelque blessé.
Verbinden (i.e. verpflichten jemand, ihn sich verbunden machen) obliger, engager q.; le mettre en obligation. V. ibid.
Verbinden (sich mit jemand; in Bündnis mit ihm tretten) s'allier, se confederer avec q. V. Bündnis, it. Verbindung.
Verbunden (einem seyn) etre obligé, redevable à q.
Verbunden (zu etwas seyn) etre obligé à faire q.c.; etre son devoir de le faire. V. schuldig. Schuldigkeit.
Verbindung (eines Blessirten) pensement d'un blessé.
Verbindung, Verbund, n. Verbündnis, f. (drein tretten mit jemand) alliance: entrer en alliance avec q. V. Verbindnis.
Ver-bittern (jemand) aigrir, fâcher, irriter q. V. erzörnen.
Verbittern (einem alle seine Süssigkeit) aigrir à q. toute sa douceur, la lui convertir en amertume, en aigreur, en fiel &c.
Verbittert (sehr seyn wider jemand) etre fort aigri, faché irrité contre q.
Verbitterung, f. aigrissement. V. Zorn.
Ver-bleiben, (Verb. irreg. wie bleiben) demeurer, rester. V. bleiben.
Verbleiben (eine Zeitlang in einer Stadt) demeurer, sejourner quelque tems dans une ville; y faire quelque sejour. V. aufhalten. wohnen.
Verbleiben (auf seiner Meinung) persister, demeurer ferme sur son avis; s'y aheurter; y etre aheurté. V. beharren.
Verbleiben (etwas lassen bis auf eine andere Zeit) remettre, differer q. c. à un autre tems.
Verbleibnus Verbleibung, f. demeure, it. sejour en un lieu.
Verbleibung (seine etwas dabey haben) en demeurer là.
Ver-bleichen ver-blassen (eine Farbe) pâlir, se déteindre, se perdre, perir une couleur; se decolorer, se deteindre. V. abschiessen.
Verbleichen (des Todes mourir, deceder, trepasser. V. sterben. ableben.
Verblichen (verblichene, abgeschossene Farbe) couleur pâlie (pâle) effacée, deteinte, decolorée.
Verblichen (Todes verblichen seyn) etre mort, trepassé.
Ver-blenden (einen) aveugler q.; le rendre, le faire devenir aveugle. V. blind.
Verblenden (einem die Augen) eblouïr q.; lui eblouïr les yeux.
Verblenden, verzaubern (jemand) fasciner q; l'eblouïr par enchantement.
Verblendung, f. aveuglement, it. eblouïssement, it. illusion magique.

Ver-blühen, verblühet seyn (ein Baum, ein Kraut &c.) defleurir; etre un arbre defleuri, une herbe defleurie.
Ver-blümen (eine Rede) figurer un discours; l'orner, l'embellir de figures, couleurs rhetoriques, de locutions figurées &c.
Verblümen (sein Vorhaben) colorer, pallier son dessein; lui donner une belle couleur, un beau, un plausible pretexte.
Verblümt: verblümte Worte, Reden, discours (paroles) figurez, metaphoriques, tropologiques, couverts, obscurs, cachez, it. chifrez. V. figürlich.
Verblümt (reden) parler figurément (par figures.)
Ver-bollwercken (einen Platz) fortifier, remparer une place; le flanquer de bastions. V. befestigen.
Verbollwercken (sich) se fortifier, retrancher &c.
Ver-borgen &c. V. verbergen &c.
Ver-borgen (seine Waaren, sie ausborgen) donner, vendre ses marchandises à credit, mais mal à propos.
Verbot &c. verboten &c. V. verbieten &c.
Ver-brämen, ver-borten (ein Kleid &c.) border, chamarrer, galonner un habit &c. le garnir de (y mettre du) passement. V. beborten.
Verbrämt (Kleid &c.) habit &c. bordé, chamarré, galonné.
Ver-brauchen (verbraucht haben all seinen Vorrat) consumer, avoir consumé toute sa provision. V. verzehren.
Ver-brechen, Verb. irreg. wie brechen (etwas) rompre, briser q. c. V. brechen.
Verbrechen (wider das Gesetz handeln) enfraindre, violer, transgresser la loi; delinquer, forfaire. V. mißhandeln. übertretten. sündigen.
Verbrochen (etwas haben) avoir rompu &c. q. c. it. avoir forfait; avoir commis un forfait.
Verbrecher, delinquant, malfaiteur, infracteur, violateur, transgresseur, prevaricateur.
Verbrechen, n. delit, forfait, transgression, crime, prevarication. V. Missethat.
Verbrennen, (Verb. irreg. wie brennen) brûler, consumer par le feu &c.
Verbrennen (eine Stadt &c.) brûler une ville &c. V. Feuer. Asche. it. abbrennen.
Verbrannt, brûlé &c.
Verbrannt (seyn im Gesichte von der Sonne) avoir le visage hâlé, bazané, noirci du hâle.
Ver-brettern (einen Ort) entabler un lieu (endroit) le clorre, enfermer d'ais. V. verschlagen.
Verbrettern (i.e. täfeln, betäfeln) lambrisser. V. ibid.
Ver-brüdern (sich mit jemand) faire frerie (fraternité) avec q.; faire alliance, amitié de frere; se fraterniser avec lui.
Ver-bündnis, Ver-bund, n. alliance, f. V. Bund.
Verbündnis (mit einem machen) faire, lier alliance, entrer en alliance avec q.; s'allier (se liger) avec lui.

Ver-bürgen (seine Schuld) donner repondant, caution pour sa dette. V. Bürgen stellen.
Verbürgen (sich für jemand) repondre pour q.; etre son repondant, sa caution. V. Bürge stehen.
Verdacht, m. soupçon, m. apprehension, f. V. Argwohn.
Verdacht (drein kommen, gerathen etwas gethan zu haben) etre soupçonné d'un fait, d'avoir fait q.c.
Verdacht (jemand drinnen haben; Verdacht über ihn schöpfen) avoir soupçon de q., entrer en soupçon de lui, le soupçonner.
Verdacht (drinnen seyn, daß ꝛc.) etre soupçonné de &c. V. seq.
Verdacht (draus kommen seyn) n'étre plus soupçonné de q. c.
Verdächtig, suspect, soupçonné.
Verdächtig (sich machen) se rendre suspect; donner sujet d'etre regardé pour tel.
Verdächtige (Person) verdächtiger (Ort) personne suspecte; lieu suspect, infame; lieu de debauche; bordel &c.
Ver-dammen (jemand zum Tod) condamner (condanner) q. à la mort (à mourir.)
Verdammen (zu einer Straf, Geld-straf) condanner q. à une amande pecuniaire.
Verdammen (jemand zur Höllen) condamner q. aux envers; le declarer damné de la part de Dieu.
Verdammen (eine Pforte, Thür, ein Fenster-loch) condamner (murer, boucher, fermer pour toujours) une porte, une fenetre, une ouverture, un trou. V. vermauren.
Verdammen, (i.e. tadeln, verwerffen etwas) blamer, condanner, reprouver, desapprouver q.c. V. ib.
Verdammt, condamné (condanné) it. damné, danné.
Verdammt (werden, seyn) etre condamné &c.; etre danné &c.
Verdammt (eine verdammte Seel; die Verdammten) une ame damnée; les damnez.
Verdammlich, damnable (dannable) condamnable, condannable.
Verdammliche (Lehre) doctrine, dogme dannable.
Verdaṁliche (Sünde) peché dannable (mortel.)
Verdammlich, blamâble, reprouvable, rebutable. V. verwerfflich.
Verdammlich adv. (sündigen) pecher dannablement (mortellement) commettre un crime dannable; un peché mortel.
Verdammung, f. condamnation &c.
Verdammung (zur Höllen; ewige Verdammnis) damnation (dannation) eternelle.
Ver-dauen (die Speise) digerer, cuire la nourriture.
Verdaulich (verdauliche, leicht verdauliche Speise) nourriture de bonne, de facile digestion; aisée à digerer.
Verdauung, f. digestion, concoction.
Ver-decken, couvrir, it. cacher. V. decken. bedecken. zudecken.
Verdecken (den Schalck) cacher ses fourberies, couvrir ses finesses. V. verbergen.

Ver-dencken (einem etwas) trouver mauvais que q. fasse telle ou telle chose.
Verdencken (nicht zu verdencken seyn, wann ꝛc.) n'etre pas blâmable, personne ne pouvoir prendre en mauvaise part (trouver mauvais, si &c.) que &c. V. deuten. übel auslegen. nehmen.
Verderben, Verb. act. regul. ich verderbe, du verderbst, er verderbt ꝛc.; ich verderbte ꝛc. ich hab verderbt ꝛc. gâter, corrompre, perdre, ruiner.
Verderben (einen Handel, ein Werck) gâter &c. une affaire.
Verderben (die Zeit) perdre le tems.
Verderben (eine Uhr, ein Treib-werck) detraquer une horloge, une machine. V. verstellen.
Verderben (einen Schlüssel) forcer, fausser une clé. V. verdrehen.
Verderben (eine Musick) deconcerter une musique.
Verderben (ein Instrument) desaccorder un instrument. V. verstimmen.
Verderben (ein Land; Land und Leute verderben) ruiner, desoler, ravager un païs, & ses habitans.
Verderben (einen Text) corrompre un texte.
Verderben (eine Weibs-person; viehisch mit ihr umgehen) effondrer une femme; la gâter, lui efforcer la nature.
Verderbt, v.a. (ein Werck, einen Handel verderbt haben) avoir gaté un ouvrage, une affaire.
Ver-derben, Verb. irreg. ich verderbe, du verdirbst, er verdirbt ꝛc. wir verderben; ich verdarbe ꝛc. (verdorbe, verdurbe) ich bin verdorben ꝛc. se gâter, se corrompre, se perdre, se ruiner, perir &c.
Verderben (ein Mann, ein Kauffmann) se ruiner &c. un homme, un marchand; tomber (venir) en decadence; faillir &c. V. erarmen. arm werden. ins Verderben gerahten.
Verderben (etwas lassen) laisser perir q. c.
Verderben (jemand lassen, als: ein Kind ꝛc.) gâter un enfant &c.
Verderben (das Fleisch ꝛc. verdirbt im Sommer) la chair &c. se gâte, se corrompt, pourrit en l'eté.
Verdorben (seyn: der Mann ist verdorben, in Grund verdorben) etre perdu, ruiné: cet homme est perdu &c.
Verderben, n. Verderbung, f. ruine, perdition, f. it. degat, desolation &c. V. Verderbnis.
Verderben (ins Verderben gerahten, kommen) aller en ruine, se ruiner. V. erarmen.
Verderben (ins Verderben jemand stürtzen, bringen) ruiner, perdre q., le jetter dans la perdition &c.
Verderber, corrupteur, gâteur, ruineur &c.
Verderber (Würg-engel) ange exterminateur.
Verderblich, corruptible, it. pernicieux.
Verderblicher (Mensch; eine verderbliche Lehr) homme corruptible, doctrine pernicieuse.
Verderbnis, n. corruption, perdition, ruine, it. destruction, f.
Verderbnis (gäntzliche des menschlichen Geschlechts in Adam) corruption totale du genre humain en Adam.
Ver-dienen, meriter, it. gagner en servant ou à servir.

Verdienen (etwas nicht) ne meriter pas q. c. V. wehrt. würdig.
Verdienen (eine Straf verdienen; den Tod verdient haben) meriter, avoir merité un châtiment, la mort.
Verdienen (seine Kost) gagner sa vie (nourriture.)
Verdienen (etwas an seiner Waar) gagner q. c. à sa marchandise, en tirer q.c. V. gewinnen.
Verdienen (wieder eine uns thuende, uns gethane Wolthat) remeriter, recompenser ce qu'on nous fait, ce qu'on nous a fait de bien.
Verdient (es wol haben um jemand, sich um ihn wol verdient machen, gemacht haben) bien meriter de q.; avoir bien merité de lui. V. Verdienst.
Verdient (wol haben: einen Lohn, eine Strafe: belohnen, strafen jemand wie ers verdient hat) avoir bien merité une recompense, une peine: recompenser, punir q. comme il le merite (selon son merite.) V. seq.
Verdienst, n. merite, it. demerite, it. salaire, gages.
Verdienst (belohnen jemand, nach seinem Verdienst, nach seinen Verdiensten) recompenser, regaler q. selon son merite.
Verdienst (strafen jemand nach seinem Verdienst) punir, chatier q. suivant son demerite.
Verdienst (verdienter Lohn) seinen Verdienst wieder verzehren müssen, salaire merité en servant; etre reduit à consumer, à desservi son salaire, son loüer, ses gages.
Verdienst (das Verdienst, die Verdienste JEsu Christi) les Merites de J.C.
Verdienst (ein Mann von hohen Verdiensten, ein hoch-, wol-verdienter Mann) un homme de merite; un homme de haut, de grand merite, qui bien merité du public.
Ver-dingen, (Verb. irreg. wie dingen) engager, loüer. V. mieten.
Verdingen (einen Knecht, eine Magd) engager un valet, une servante; le, la mettre en condition, en service.
Verdingen (sein Hauß ꝛc.) loüer sa maison &c. V. vermieten.
Verdingen (sich bey oder zu jemand) s'engager chez q.; se mettre en service auprés de lui; aller lui servir, oder aller servir chez lui.
Verdingen (in Arbeit einen Gesellen) embaucher un compagnon.
Verdungen (jemand haben; schon verdungen seyn) avoir engagé q.; etre deja engagé.
Ver-dolmetschen, ver-tolmetschen, interpreter de bouche. V. tolmetschen.
Verdolmetschen (auf der Stelle in bekanter Sprach, was ein anderer in fremder gesagt hat) interpreter en langue connuë (vulgaire) ce qu'un autre a dit en un langage étranger.
Ver-doppeln, doubler, redoubler, dupliquer. V. doppeln.
Verdoppeln (die Glieder, die Reyhen der Soldaten) doubler les rangs, les files (des soldats.)
Verdoppelung, f. redoublement.
Ver-dörren, dürr (dörr) werden, se secher, oder secher allein, devenir sec, aride, it. devenir tisique &c.
Verdörren (ein Baum, ein Feigen-baum) secher, se secher un arbre, un figuier; devenir sec (aride.)
Verdörrt, seché, devenu sec &c.
Verdörrung, f. sechement &c.
Ver-drehen (etwas, und es dadurch verderben) bistourner, détourner, détraquer, forcer quelque machine.
Verdrehen (einen Schüssel ꝛc.) forcer, fausser une clé &c.
Verdrehen (seine Worte, seine Reden) fausser, alterer, detourner ses paroles, ses discours; les tourner (tirer) sur un autre sens.
Ver-driessen (einen etwas) Verb. impers. it. irreg. wie schiessen, geniessen ꝛc. se fâcher (piquer) de q. c., en être fâché. V. mißfallē.
Verdriessen, das verdriest (verdreust) mich sehr, cela me fâche extremement; j'en suis bien fâché.
Verdrießlich (einem etwas seyn) etre fâchant, ennüiant, deplaisant, degoûtant &c. it. facheux, ennuieux, penible q.c. à q. V. beschwerlich.
Verdrießlich (einem jemand fallen) etre q. à charge à q. V. überlästig. it. verdrossen.
Verdrießlich (einem seyn etwas zu thun) etre fâché; it. s'ennuïer de faire q.c.
Verdrießlichkeit, f. Verdrießlichkeiten, plur. ennui, m. (ennuis) chagrin (chagrins) m. fâcherie (fâcheries) deplaisir (deplaisirs) plur. V. Verdruß.
Verdrießlichkeit ꝛc. (jemand verursachen) donner deplaisir &c. à q.; le fâcher, ennuïer, chagriner, degouter &c.
Verdrossen (seyn eines Dings) etre ennuïé, degouté, las, saou de q. c. V. überdrüssig. müd. satt.
Verdrossen (unlustig) chagrin, ennuieux, degouté.
Verdruß, m. ennui, deplaisir, degoût &c. V. Verdrießlichkeit.
Ver-dunckeln, obscurcir, rendre obscur, sombre. v. dunckel.
Verdunckeln (sich, verdunckelt werden die Sonne, der Mond) s'obscurcir, s'eclipser le Soleil, la Lune. V. verfinstern.
Ver-dünnern (etwas) rarefier, attenuer, subtiliser q. c. v. dünn.
Verdünnern (einen allzu dicken Brey) delaïer, detremper une boüillie trop epaisse.
Ver-dürsten, pâmer, mourir, perir de soif.
Verdürsten (und verhungern jemand lassen) faire mourir q. de soif & de faim.
Ver-ehelichen; sich verehelichen, marier, se marier; epouser une femme, prendre mari. v. verheiraten.
Verehelicht (seyn) etre marié, mariée.
Vereheligung, f. mariage, m.
Ver-ehren (jemand) honorer q.; lui faire honneur. v. ehren. Ehr anthun.
Verehren, heilige Ehr beweisen, Gottesdienstlich verehren) reverer, venerer [les personnes & choses saintes, sacrées] les reverer religieusement; leur exhiber, rendre un culte religieux, une veneration religieuse, pleine de respect, & de reverence &c. V. anbeten. anruffen.
Verehren (Bilder, Heiligthümer ꝛc.) venerer les images sacrées, les reliques des Saints &c.

Verehren (einen, i. e. ihm schencken) regaler q., l'honorer par (lui faire) un present, un regal, un don. V. Verehrung.
Verehren (jemand etwas) faire present à q. de q. c.
Verehrung, f. veneration, f. honneur, m. V. Ehrerbietung.
Verehrung (Gottes) culte de Dieu. V. Gottesdienst.
Verehrung (Geschenck) present, regale, m. V. ibid.
Ver-einigen, ver-einbahren, unir, reünir, it. accorder, reconcilier &c.
Vereinigen (sich) s'unir, s'allier, s'accorder &c.
Vereinigen (sich wieder nach einem Streit) se reünir, se raccomoder, se raccrocher, se reconcilier ensemble aprés un debat &c.
Vereinigen (sich mit GOtt im heil. Gebet) s'unir à Dieu spirituellement dans l'oraison.
Vereinigt (die vereinigte Provintzen) les Provinces unies.
Vereinigung, f. union, reünion.
Vereinigung (persönliche der Gottheit und Menschheit in Christo) Union Personnelle (Hipostatique) de la Deité & de l'Humanité de J. C.
Vereinigung (geistliche Christi mit seiner gaubigen Kirche, und einer jeden recht- und thätig-glaubigen Seele) union mistique de J. C., avec son Eglise, & avec chaque ame vraîment fidele.
Vereinigung, reünion, accord, accomodement &c. V. Vertrag. Vergleich.
Ver-fahren sich (Verb. irreg. wie fahren) se forvoïer, s'égarer du vrai chemin, de la vraïe route en chariant.
Verfahren (ein Fuhrmann den Zoll) faire (un chartier) un detour pour eviter le bureau de la gabelle.
Ver-fahren (umgehen mit jemand) Verb. irr. wie fahren, agir, proceder, en user avec q.
Verfahren (übel mit jemand, mit etwas) maltraiter q. ou q. c.; en user en mal-honnête homme.
Verfahren (nach der Schärffe) proceder à la rigueur.
Verfahren (wider jemand gerichtlich) proceder contre q. en justice.
Verfahren, subst. m. procedé, maniere d'agir, de proceder.
Verfahren (vor Gericht) procedure, f.
Ver-fallen, Verb. irreg. wie fallen (ein Hauß, ein Bau) tomber en ruine une maison, un batiment. v. einfallen. eingehen.
Verfallen (ein Mensch vor Alter) decheoir; devenir un homme caduc, tombant d'âge, de vieillesse.
Verfallen (seyn im Gesicht, verfallen aussehen) etre defait, pâle, decharné. V. mager. hager.
Verfallen (verfallen seyn eine Zahlung, ein Zinst, ein Ziel &c.) écheoir, etre échu un paiement, une rente, un terme &c. V. fällig.
Verfallen (eines Güter der Obrigkeit) écheoir, tomber les biens de q. en partage au Magistrat par confiscation. V. heimfallen. zufallen. einziehen.
Verfallene (Güter) biens confisquez au Roi, à la justice &c.
Verfallenes (Pfand) gage échu & perdu. V. verstanden.

Verfall, m. dechet, decadence, f.
Verfall (des wahr- und thätigen Christenthums) dechet du vrai Christianisme & de sa pratique.
Verfall (des Röm. Reichs) decadence de l'Empire Romain.
Ver-fälschen, falsifier, fausser. v. fälschen.
Verfälschen (die Müntz) fausser la monnoïe, faire fausse monnoïe. V. falsch.
Verfälschē (den Wein) frelater, sophistiquer le vin.
Verfälschen (das Gewürtz, die Speecereyen) falsifier les epices; adulterer &c. les drogues.
Verfälschen (einen Text) corrompre; en supposer un texte.
Verfälschen (ein Testament) falsifier, fausser un testament faux. V. unterschieben.
Verfälschen (eine Schrifft) falsifier une piece.
Verfälscht (eine Schrifft als verfälscht anklagen) s'inscrire en faux contre une écriture (piece.)
Verfälscher, falsificateur, falsaire.
Verfälschung, falsification, it. faussement, it. corruption.
Ver-fangen, (Verb. irreg. wie fangen) produire son effet; reussir, faire fruit. v. helffen.
Verfangen (etwas nichts wollen) ne faire rien, ne faire, ne produire aucun effet.
Verfänglich, adj. prejudiciable, nuisible &c.
Verfängliche (Schrifften) écrit contre l'etat, contre la religion &c.
Ver-fassen, comprendre, contenir. v. enthalten.
Verfassen (etwas schrifftlich concipiren) concevoir, coucher q. c. par écrit; en faire le projet, le broüillon, la minute &c.
Verfassung f. (schrifftliche) projet par écrit.
Verfassung: in guter Verfassung stehen, preparation: se tenir bien preparé, & sur ses gardes; etre tout prét (appreté.) V. Bereitschafft.
Ver-faulen, se pourrir, se putrefier, se corrompre. v. faulen. versehren.
Verfault &c. Verfaulung, pourri &c. putrefaction, corruption &c. V. Fäule.
Ver-fechten (eine Sache) defendre une cause. v. vertheydigen.
Ver-fehlen, faillir, manquer.
Verfehlen (der Scheibe, des Ziels) faillir le but.
Verfehlen (des rechten Wegs) faillir &c. le chemin; s'égarer du vrai chemin; se forvoïer.
Ver-fertigen, achever, finir; it. appréter &c. v. fertigen. fertig machen.
Verfertigen (eine Arbeit) achever un travail, une besogne, une tasche. V. endigen.
Verfertigen (das Essen) appréter le diner. V. bereiten. zurichten.
Ver-finstern, s'obscurcir, se couvrir de tenebres, d'obscurité, d'ombre. v. verdunckeln.
Verfinstern (sich die Sonne, der Mond) s'obscurcir, s'eclipser le Soleil, la Lune; s'y former une eclipse. V. Finsternis.
Verflicken, verflickt haben seine Lappen, seinen Zwirn, avoir consumé ses pieces, son fil à force de rapieceter, de raccomoder de vieux habillemens.

Ver-fliessen (ein Wasser) écouler, s'écouler, decouler une eau. v. verlauffen.

Verfliessen (die Zeit, die Stunden) s'écouler, se passer le tems, les heures. V. verstreichen.

Verflossen (die Zeit ist verflossen) le tems (ce tems) est ecoulé, passé.

Ver-fluchen (vermaledeyen jemand, etwas) maudire, execrer, detester q. ou q. c.; le donner au diable. v. Fluch geben.

Verflucht (vermaledeyt ꝛc.) maudit, it. detestable, execrable.

Verflucht, (es ist verflucht kalt, warm ꝛc.) il fait detestablement, furieusement &c. froid, chaud &c. V. abscheulich. grausam.

Verfluchung, f. malediction, execration, detestation &c.

Ver-folgen, persecuter, poursuivre, it. affliger. v. plagen. zusetzen

Verfolgen (die Christen, die Kirche) persecuter les Chrétiens, l'Eglise.

Verfolgen (nachhauen den Feinden) poursuivre les ennemis en battant, leur donner la chasse.

Verfolgt (werden um der Gerechtigkeit willen) etre persecuté, souffrir persecution pour la justice.

Verfolger, persecuteur.

Verfolgung, f. persecution.

Verfolgung (leiden) souffrir persecution.

Ver-fressen (sein Geld, Gut ꝛc.) manger son argent, son bien; le prodiguer, le gaspiller en faisant la debauche. v. verprassen.

Ver-frieren, se geler, se morfondre; mourir, perir, couler de gelée, it. de froid. v. erfrieren.

Verfroren (seyn) s'etre gelé; it. etre frilleux.

Ver-fügen (sich irgendhin) se rendre, se porter, aller quelque part.

Verfügen (sich an den Ort selbsten) se transporter, faire descente sur les lieux.

Verfügen sich: (es verfügt sich bisweilen, daß ꝛc.) arriver: il arrive quelque fois, que &c.

Verfügen (einem etwas) ordonner, commander q. c. à q.; lui en donner ordre. V. verordnen. befehlen.

Verfügung (thun) donner ordre.

Ver-führen (jemand) seduire q., le debaucher, le pervertir, forvoïer; le detourner du sentier de la vertu & de la pieté. V. verleiten.

Verführt (worden seyn) avoir ete seduit, perverti.

Verführer, seducteur, pervertisseur.

Verführerisch, seduisant, ce qui seduit.

Verführung, f. seduction.

Ver-gaffen (sich an einem, einer; sich vergaffet haben) avoir donné q. dans la vuë de q. en etre devenu amoureux &c.

Ver-gallen (einen Fisch im Aufmachen) crever l'amer en habillant (en ouvrant le ventre à) un poisson.

Vergallen (einem alle seine süsse Wollüsten) tremper dans du fiel tous les doux plaisirs de q.

Vergallt (vergalltes Gemüt) humeur aigre, chagrine.

Vergangen ꝛc. vergänglich ꝛc. V. vergehen ꝛc.

Verganten (eines sein Geräte ꝛc.) publier, decrier les meubles de q.; les vendre à l'enchere (à l'encan, au cri public) au plus offrant, au dernier encherisseur

Vergantung, f. vente a l'encan &c. V. Gant.

Ver-gären, vergieren (einen Most) faire boüillir, eboüillir un moût; le decharger.

Vergärt-, vergorener Wein (Vergärner) vin nouveau dechargé, boüilli, eboüilli, it. vin rapé. V. Räps.

Ver-geben, (Verb. irreg. wie geben) donner, distribuer, departir &c.

Vergeben (Aemter, Gnaden zu vergeben haben) avoir des charges, des graces à departir, à conferer.

Vergeben (zu vergeben nichts haben) n'avoir rien à departir.

Vergeben (nichts seinem Herrn) ne donner, n'accorder, ne ceder, ni n'aliener rien au prejudice de son maitre.

Vergeben (einem nichts im Disputiren) ne conceder, n'accorder, ne donner rien à q. en disputant contre lui. V. zugeben.

Vergeben (einem eine Schuld, eine Sünd, seine Sünden) remettre, pardonner à q. son offense, son peché, ses pechez; l'en absoudre. V. verzeihen. erlassen. absolviren. schencken.

Vergeben (einem mit Gift; ihm Gift eingeben) empoisonner q.; lui donner du poison, le boucon.

Vergeblich (leicht vergebliche Sünde) peché veniel.

Vergeblich (i. e. unnutz) inutile, vain. V. eitel.

Vergebliche (Hoffnung) esperance vaine.

Vergebliche (Arbeit, vergebliche Mühe haben, thun; vergeblich, vergebens arbeiten, vergeblich sich bemühen, etwas thun ꝛc.) travailler, fatiguer, se peiner &c. en vain, infructueusement, inutilement; battre l'eau; laver un more &c.

Vergeblich, vergebens (gehen, lauffen) perdre ses pas, ses courses, son tracas.

Vergebung (die Vergebung einer Pfründe, eines Amts ꝛc. haben) avoir la collation, etre collateur d'un benefice, d'une charge &c.

Vergebung (der Sünden) remission, pardon des pechez; absolution. V. Ablaß.

Vergebung (Vergifftung) empoisonnement.

Ver-gehen (sich) Verb. irreg. wie gehen, s'égarer, se forvoïer, se detourner du vrai chemin. V. irr-gehen.

Vergehen (sich mit einer Person in Unzucht, in Ehebruch) s'egarer avec personne en impudicite, en adultére, i. e. avoir commerce avec elle. V. vergangen.

Vergehen (sich ein wenig) se promener tant soit peu, pour faire un peu d'exercice (un peu de mouvement.)

Vergehen (aufhören zu erscheinen) passer, se passer, perir, cesser d'etre, de paroitre; s'en aller. V. aufhören.

Vergehen (die Zeit vergehet) le tems passe, s'écoule, s'en va.

Vergehen (eine Farb) se deteindre, s'effacer, pâlir, perir une couleur.

Vergehen (eine Schönheit) s'effacer, perir une beauté; *devenir une rose gratte-cû, une fleur de lis, fiente (boüe.)
Vergehen (eine Lust, ein Schmertz) cesser un plaisir, une douleur.
Vergehen (einem machen etwas) faire cesser quelque plaisir, quelque envie à q.
Vergehen es einem: es wird dir vergehen; der Kitzel wird dir schon vergehen, l'envie, la rage, la demangeaison t'en passera un jour.
Vergehen (geschwind wie der Wind, wie der Blitz) passer vite comme le vent, comme l'éclair.
Vergehen, (i. e. sterben) perir, mourir, manquer, cesser de vivre. V. ibid.
Vergehen (für Hunger, für Durst) mourir, perir de faim, de soif. V. verschmachten. verdürsten.
Vergehen (in Thränen, für Leid, Hertzenleid) fondre en larmes, mourir de douleur &c.
Vergangen, forvoïé, egaré, passé &c.
Vergangen (sich haben) s'etre egaré &c.
Vergangen (sich haben; zu weit gegangen seyn) s'etre forvoïé, i. e. avoir passé les termes, les bornes &c.
Vergangen (sich haben in Unzucht mit einer) s'etre egaré avec une personne; avoir peché charnellement ensemble.
Vergangen: vergangen (Jahr, Monat) vergangene (Woche) passé: l'année passée, le mois passé, la semaine passée.
Vergangenen (Morgen) vergangenen (Abend) le matin passé, le soir passé.
Vergangen (die, oder selbige Zeit ist vergangen) ce tems-là est passé. V. verflossen. verstrichen. fürüber.
Vergangen (der Regen, die Kälte ꝛc. ist vergangen) la pluie est passée, le froid &c. est passé. V. aufhören.
Vergange (ist mir das Fieber) je n'ai plus de fievre.
Vergänglich, adj. perissable, caduc, transitoire, it. corruptible, sujet à la corruption, à perir. V. flüchtig. verderblich. nichtig. eitel.
Vergänglichkeit, f. caducité, vanité &c. V. Eitelkeit.
Ver-gelten, Verb. irreg. wie gelten (einem etwas) compenser, remunerer, reconnoitre q. c. à q. c. V. belohnen.
Vergelter, recompensateur, remunerateur.
Vergeltung, f. recompense, remuneration, retribution; pareille. V. Belohnung.
Ver-gemeinschafften (die Güter ꝛc.) acommuner les biens; les rendre communs, les mettre en commun; *mettre les bribes ensemble.
Ver-gesellen (jemand) accompagner q.; lui faire compagnie &c.
Ver-gessen: ich vergesse, du vergissest, er vergisst ꝛc. wir vergessen ꝛc. ich vergasse ꝛc. ich hab vergessen ꝛc. oublier.
Vergessen (ein Ding oder eines Dings) oublier q. c.
Vergessen (haben ein Ding; vergessen seyn eines Dings) avoir oublié q. c.
Vergeßlich, vergessentlich (seyn) etre oublieux, avoir la memoire bien courte.
Vergessung, Vergeß in Vergessenheit stellen) mettre en oubli. V. vergessen.

Ver-geuden (sein Gut ꝛc.) dissiper, gaspiller, prodiguer son bien. V. verschwenden. verprassen.
Vergeuder (ein solcher, oder vergeudisch seyn) etre dissipateur, gaspilleur, prodigueur (prodigue) *un boute-tout-cuire.
Ver-gewissern (jemand eines Dings) assûrer, certifier q. de q. c.; lui en donner assûrance, certitude &c.
Vergewisserung, f. assûrance, certification.
Ver-giessen, (Verb. irreg. wie giessen) verser, repandre. V. verschütten.
Vergiessen (unschuldig Blut) repandre du sang innocent.
Vergiessen (Thränen, Zähren) verser des larmes, des pleurs.
Vergiessen (williglich, und tod-sündlich seinen Saamen ausser fleischlichem Beyschlaf) repandre, i. e. procurer l'effusion, la decharge de son sperme, pour assouvir sa brutale volupté.
Ver-giften (ein Getränck) empoisonner, envenimer une boisson. V. giftig. it. vergeben.
Ver-gittern, -gattern (ein Fenster, eine Thür) treillisser une fenêtre, une porte; la garnir d'une jalousie, d'un treillis.
Ver-glasen (eine Fenster-rahm) vitrer un paneau, un chassis de fenêtre. V. beglasen. it. glasuren.
Ver-gleichen, (Verb. irreg. wie gleichen) comparer, égaler. V. Gleichnus.
Vergleichen (ein Ding mit einem andern) comparer une chose à l'autre.
Vergleichen (einen Streit, einen Handel) ajuster, vuider un different.
Vergleichen (sich mit seinem Widerpart) s'accorder avec sa partie adverse. V. Vergleich.
Vergleichen (sich mit seinem Feind) s'accomoder (se raccomoder) se raccrocher, se reconcilier avec son ennemi. V. versöhnen. vereinigen.
Vergleichen (gleich, wett machen, wieder vergleichen etwas) recompenser q. c.; en rendre la pareille.
Vergleichlich, comparable.
Vergleichung, f. Vergleich, m. comparaison.
Vergleich (kein Vergleich seyn zwischen dem und dem andern; es ist keine Vergleichung zu machen) il n'y avoir point de comparaison de l'un à l'autre; il n'y a pas de comparaison à faire; il n'y a point de comparaison; c'est sans comparaison.
Vergleich (einen treffen) faire un accord, une transaction, convention, un accommodement &c. V. Tractat. Vertrag. it. vergleichen sich.
Ver-gnügen (jemand) contenter, satisfaire q. lui donner contentement, satisfaction. V. Vergnügung.
Vergnügen (seine Schuld-glaubigere) contenter &c. ses creanciers. V. zahlen.
Vergnügen sich, sich vergnügen lassen mit etwas) se contenter de q. c. V. begnügen.
Vergnügen (einen übel) dégouter, mécontenter, desobliger, desservir q.
Vergnügen (einen etwas übel) étre q. mal-content, mal satisfait de q. c.

Vergnügen (jemand, i. e. erfreuen, belustigen) contenter, i. e. rejoüir, recréer, divertir q. V. ibid.
Vergnügt (seyn) etre contenté (content) satisfait.
Vergnüglich, adj. contentable, it. facile à contenter, it. plaisant, recreatif, divertissant. V. lustig.
Vergnügung, f. contentement, m. satisfaction, f. it. divertissement, plaisir, m.
Ver-gönnen, vergünnen (vergönstigen, vergünstigen einem etwas) favoriser q. de q. c.; le lui permettre, octroïer. V. erlauben. zulassen. verstatten. verwilligen.
Vergönnen (einem etwas, i. e. misgönnen) envier q. c. à q.; lui en porter envie. V. ibid.
Vergönnung, it. Vergönstigung, Vergünstigung, f. permission, congé par faveur, par amitié.
Ver-götten, ver-göttern (jemand) deifier q; le mettre, l'elever au rang des dieux, it. le rendre participant de la nature divine.
Vergötterung, f. deification, apothéose.
Ver-graben, (Verb. irreg. wie graben) enterrer, enfoüir, couvrir de terre.
Vergraben (einen Schatz) enterrer un thresor.
Vergraben (sich, i. e. sich verschantzen) se retrancher. V. ibid.
Ver-greiffen, (Verb. irreg. wie greiffen) méprendre.
Vergreiffen (eine Hand) disloquer, luxer, demettre une main. V. verstauchen.
Vergreiffen (sich; eines fürs andere greiffen; misgreiffen) se méprendre, s'abuser, se tromper en prenant. V. misgreiffen.
Vergreiffen (sich, i. e. stelen, it. sündigen) se méprendre, i. e. derober, voler, it. pecher.
Vergreiffen (sich an jemand) se méprendre à q. i. e. user de violence; assouvir sa rage contre lui.
Ver-grössern, agrandir, augmenter, accroitre, rendre plus grand. V. vermehren. grösser machen.
Vergrössern (eine Stadt, ein Haus, einen Garten 2c.) agrandir, it. grossir une ville, une maison, un jardin &c. lui donner plus d'etenduë.
Vergrössern (einen kleinen Cörper durch Kunst 2c.) grossir, faire paroitre plus gros un petit corps.
Vergrösser-glaß, n. microscope, m.
Vergrösserung, f. agrandissement, accroissement, grossissement, m.
Ver-gülden, vergolden, dorer &c. V. übergolden.
Ver-günstigen, Vergünstigung 2c. V. vergönnen 2c.
Ver-hafften (jemand in Verhafftung (Verhafft, Hafft) nehmen) arrêter, saisir q.; le saisir de corps; le mettre en arrêt, en prison; l'emprisonner. V. einziehen. setzen.
Verhafften (eines sein Gut) saisir, arrêter, nantir, sequestrer le bien, les effets de q., it. les confisquer.
Verhafften (ein Gut, i. e. verpfänden) engager un bien. V. ibid.
Verhafftet, saisi, arreté, nanti, sequestré &c.
Verhafftete (Güter) biens saisis &c.
Ver-hälen, ver-helen (einem etwas) celer, receler, cacher q. c. à q. V. hälen. it. verhalten.
Ver-halten, (Verb. irreg. wie halten) retenir, tenir &c. V. halten.
Verhalten (sein Wasser, seine Nohtdurfft) retenir, supprimer son eau, sa necessité d'aller à la selle.
Verhalten (das Lachen, das Weinen) s'empêcher, se retenir de rire, de pleurer. V. verbeissen.
Verhalten (einem etwas) retenir, i. e. cacher, celer q. c. à q. V. verhälen. verschweigen.
Verhalten (sich, i. e. aufführen halten) se porter, se comporter, se conduire, se gouverner, it. en user, agir &c. avoir une telle & telle conduite. V. ib. it. verfahren. handeln. umgehen.
Verhalten (sich eine Sache so und so) etre une chose ainsi; il en etre de la sorte; etre une affaire en tel & tel état, en telle & telle situation &c.
Verhalten (wissen, wissen wollen wie sich die Sache verhalte) savoir, s'informer de l'etat &c. d'une affaire.
Verhaltung f. (des Harns 2c.) retention, suppression volontaire de l'urine &c.
Verhaltung, f. comportement, m. conduite, f.; vie & mœurs de q. V. Aufführung. Wandel.
Ver-handeln (eine Waar 2c.) vendre, debiter une marchandise. V. verkauffe. verschliessen.
Verhandeln (eine Matery, einen Text auf der Cantzel) traiter une matiere, un texte, un sujet en chaire; l'exposer, l'eclaircir. V. auslegen. erklären.
Ver-hängen, verhengen, i. e. zulassen, geschehen lassen, permettre, dispenser, disposer [par la Providence.] V. ibid.
Verhängen (GOtt hatte dieses Unglück über uns verhängt, um unserer Sünde willen) Dieu avoit permis ce malheur sur nous pour nos pechez.
Verhängnüs, Verhengnüs f. n. (GOttes) permission, dispensation de la Providence, it. Destin, m. Destinée, f. V. Schickung. Schicksal. Versehung.
Ver-harren, perseverer, persister. V. beharren. ausharren it. beständig bleiben.
Verharren, ausharren (bis ans End) perseverer jusqu'à la fin, jusqu'au bout.
Verharren (ob seinem Schluß, Meinung) persister dans (sur) sa resolution, sur son avis; y demeurer ferme; s'y etre aheurté; s'y opiniatrer &c.
Verharren (ob seinem Starr-kopf.) V. halsstarrig. hartnäckig.
Verharrung, f. perseverance, constance, fermeté. V. Beständigkeit.
Ver-härten, endurcir, durcir, rendre dur. V. hart.
Verhärten (sich, sein Hertz verhärten) s'endurcir; endurcir son cœur. V. verstocken.
Ver-hasst (seyn) étre haï, en haine. V. hassen. gehasst.
Verhasst (seyn eine Matery) etre un sujet odieux; etre une matiere odieuse.
Verhasst (sich machen) se rendre odieux. V. Haß zuziehen.
Ver-hauen (sich) faillir en coupant, y manquer son coup, it. met. faire une erreur, une bevuë; se tromper. V. verstossen sich.

Verhauen (den Wald, den Weg durch den Wald verhauen) embarrasser, traverser, empecher aux ennemis le passage par une forêt, par un grand abbattis d'arbres.
Ver-hausen, (ist nidert.) démenager, changer de logis, remüer menage. V. ausziehen.
Verhaust (verhaust seyn mit jemand) en etre fait de q.; etre q. ruiné, perdu sans ressource.
Verhausiren (seine Waare) debiter sa marchandise de maison en maison, en courir les ruës.
Ver-heeren (ein Land) desoler, ravager, ruïner un païs de fond en comble; y faire (mettre) le degât; le depeupler par le fer & par le feu. V. verwüsten. verderben.
Verheerung, f. desolation, f. ravage, degât &c. m. d'un païs. V. Verwüstung.
Ver-heiraten (seine Tochter) marier sa fille, lui donner un mari. V. verehelichen.
Verheiraten (sich) se marier; épouser une femme; se mettre en menage.
Verheiratet (seyn) etre marié.
Verheiratet (wol, übel seyn) etre bien, mal marié, -ée (assorti, -ie.)
Verheiratung, f. mariage, m. V. Heirat.
Ver-heissen, (Verb. irreg. wie heissen) promettre, faire promesse. V. versprechen. zusagen.
Verheissung, f. promesse. V. Zusage.
Verheissungen (grosse thun) faire de grandes promesses.
Ver-helffen, (Verb. irreg. wie helffen) aider &c. V. ibid.
Verhelffen (jemand zu einem Amt; ihm darzu verhülfflich seyn) aider, assister q. pour parvenir à quelque charge; l'y porter, tacher de l'y avancer; y emploïer ses bons offices. V. befördern.
Ver-herrlichen (GOTT und Seine Wercke, Thaten rc.) glorifier, magnifier, exalter Dieu, & Ses Oeuvres, Ses Grandeurs. V. loben. preisen.
Ver-hetzen (jemand zu etwas) inciter, irriter, instiger, animer, pousser q. à q. c. V. verreitzen. anreitzen.
Verhetzen (jemand wider einen) irriter, animer, echauffer &c. q. contre q.
Ver-hexen (jemand) ensorceler, charmer, enchanter, féer, fasciner q. V. verzaubern.
Ver-hindern (etwas) empêcher, detourner q. c.
Verhindern (jemand an etwas, an etwas thun) empêcher &c. q. de q. c., de faire q. c.; l'empêcher qu'il ne fasse q. c. V. verhinderlich.
Verhindert (seyn, i. e. zu thun haben) etre empêché, occupé &c.
Verhinderlich, impeditif, ce qui peut empêcher, ou mettre empechement.
Verhinderlich (seyn jemand an etwas) empêcher q. en q. c.; lui mettre, poser des obstacles.
Verhinderung, f. empechement, m. V. Hinderung.
Ver-hoffen (etwas) esperer q. c., s'attendre à q. c. V. hoffen. erwarten.
Verhoffen n. (wider alles) contre toute esperance (attente.)
Verhoffentlich, adv. comme on espere, comme on a sujet d'esperer, comme suivant qu'on nous fait esperer.
Verhoffentlich (einer bald wieder kommen werden) esperer q. bien tot de retour.
Ver-höhnen (einen, oder etwas) se moquer, railler de q. ou de q. c. V. höhnen. spotten.
Ver-hören (jemand) écouter, entendre. v. anhören.
Verhören, abhören (die Zeugen) examiner, enquêter les temoins. V. Zeuge. it. abhören. befragen.
Ver-hudeln (etwas) broüiller, embroüiller, embarrasser, gâter q. c. v. verwirren.
Ver-huren (sein Geld) gaspiller, dissiper &c. son argent à paillarder, à garçailler, à hanter les bordels &c.
Verhurt (der Hurerey ergeben seyn) etre paillard, etre porté à la luxure &c. * avoir le nez tourné à la friandise. V. geil. unzüchtig. Hurenhengst.
Ver-hüllen, verkappen (das Gesicht) voiler, couvrir le visage d'un voile, it. se masquer, it. s'affubler. v. bedecken. umhüllen. verschleyern.
Ver-hungern, mourir, perir de faim. v. erhungern. verschmachten.
Verhungern (jemand lassen) affamer q., le faire mourir de faim.
Verhungert (aussehen) avoir une mine famelique, affamée. V. Hungerleider.
Ver-hüten (ein Ubel) empecher un mal, s'y opposer.
Verhüten (das wolle GOtt verhüten, da sey GOtt vor!) Dieu veüille, plaise à Dieu d'empécher, detourner, de nous garder, garantir, d'un si grand mal! Dieu nous en garde!
Ver-jagen (jemand, ins Elend ihn jagen) chasser, it. exiler, releguer, bannir, chasser en exil. v. jagen. wegjagen.
Verjagen (die Feinde) chasser les ennemis.
Verjagen (die Vögel, das Wild) effarer les oiseaux, les betes; les faire s'envoler, s'enfuïr, s'écarter les chasser, eloigner, écarter.
Ver-jahen, ver-jähen, avoüer, confesser, affirmer. v. bekennen. gestehen.
Ver-jähren (sich; durch Verjährung erlangt werden) se prescrire, s'acquerir par prescription.
Verjährt (einen Kläger über einen schon verjährten Besitz nicht annehmen wollen) prescrire contre une personne, qui s'avise de nous demander q. c., aprés avoir eté trente ans sans nous demander.
Ver-irren (sich im Walde, im Irr-garten rc.) s'égarer, se fourvoïer dans un bois, dans un labirinthe &c. v. irren. herum-irren. it. vergehen sich. it. irr-gehen.
Verirren sich (irr werden in der Rede, in einer Rechnung rc.) errer, se troubler, se broüiller dans son discours, dans son calcul &c. V. irr. irr werden.
Ver-jüngen, ver-jüngern, rajeunir, redevenir jeune.

Ver-kauffen (eine Waare) vendre, it. debiter une marchandise; s'en defaire, l'alienen, la donner pour de l'argent. v. verhandeln.
Verkäuffer, -in, vendeur, vendeuse.
Verkauffung, f. Verkauff, m. vente, f. it. alienation.
Verkäufflich, vendable, debitable &c.
Verkäuffliche (Waare) marchandise fort marchande &c. de bon debit, de bonne defaite, it. fort couruë. V. abgänglich. reissend.
Ver-kehren (etwas) renverser, tourner q. à l'envers, à biais, d'un sens contraire, à rebours; le mettre sens dessus dessous. v. verwenden. umkehren.
Verkehren (seine Worte) tourner ses paroles à contresens, à rebours; leur donner un autre sens, un autre tour.
Verkehren (einen Menschen) pervertir un homme, le debaucher, le corrompre &c. V. verführen.
Verkehren (mit jemand umgehen) converser avec q.; avoir commerce avec lui.
Verkehren (i. e. tauschen mit jemanden) troquer, changer avec q. V. ibid.
Verkehrt, renversé, tourné à l'envers.
Verkehrt (verkehrter Mensch) perverti &c. homme pervers, méchant, depravé.
Verkehrtes (Geschlecht) generation perverse.
Verkehrt (je gelehrter, je verkehrter) plus savant, plus méchant on est.
Verkehrt werden (auf einen verkehrten Sinn gerathen) se pervertir, se depraver.
Verkehrtheit, f. perversité, méchanceté, pravité. V. Boßheit.
Ver-kehren (viel Besem) user bien des balais à force de balaïer.
Ver-keilen (den Helm einer Hacke) coigner le manche d'une coignée.
Ver-klagen (jemand) accuser, deferer, denoncer q. au juge. v. angeben. anklagen.
Verklagt (worden seyn) avoir eté accusé &c.
Verklagter, Verklagte (in bürgerlichen Sachen) la defendeur, la defenderesse.
Verklagter, Verklagte (in peinlichen Sachen) l'accusé, l'accusée.
Verklagung, Verklage, f. accusation, denonciation faite à la justice &c.
Ver-klären (den Leib eines Heiligen) glorifier le corps d'un Saint.
Verklärt (ein verklärter Leib) corps glorifié, glorieux.
Verklärung, f. glorification d'un corps.
Verklärung (die Verklärung Christi) Transfiguration de J.C.
Ver-kleiben, ver-kleistern, couvrir, boucher q.c. avec de la cole de pâte.
Ver-kleiden (sich) se travétir, se deguiser.
Verkleiden (sich, ein Mann in Weibs-; ein Weib in Manns-kleider) prendre un homme un habit de femme; une femme un habit d'homme.
Verkleidet (an einen Ort gehen) aller q. deguisé, masqué en un lieu.
Ver-kleinern (etwas) apetisser, amoindrir, diminuer q. c. V. ringern. verringern.
Verkleinern (eine Sache) extenuer une chose.
Verkleinern (jemand an seinen Ehren) decrier, depriser q. detracter, medire de lui. V. verleumden. nachreden. verkürtzen.
Ver-knüpfen (ein Band, einen Riem) noüer un ruban, une courroïe, un lasset; la serrer de sorte qu'on ne le sauroit denoüer qu'avec peine.
Verknüpfen (sich mit jemand) s'engager, s'obliger, se lier avec q. V. verbinden.
Ver-kochen (versieden sich ein Fleisch) for-boüillir une viande &c.
Verkochen (verdäuen eine Speise) digerer une viande; en faire bonne digestion.
Ver-kösten (jemand) donner la table à q.; le nourrir, l'alimenter, it. defraïer q; lui donner la table franche; it. fournir, faire la depense, la debourse pour lui.
Verkösten (sich selbst) faire son propre menage, son propre feu &c.
Ver-kräncken, versiechen (müssen alle seine Hab) devoir depenser un homme malade tout son bien en medecins & medicamens.
Ver-kriechen (sich irgend) se cacher, se taper (ramper) en un coin.
Verkriechen (sich einer müssen für jemand anders; ihm überlegen seyn) devoir se cacher devant q; n'etre rien au prix de lui.
Ver-kriegen (verhadern das Seinige) consumer son bien, vuider ses coffres, ses finances à faire la guerre, à plaider &c.
Ver-krippeln (einer die Schürtze &c.) foupir, froisser, chifonner le tablier à une fille.
Ver-krummen, courber, gâter, detraquer en courbant.
Verkrummen, verlahmen, v.n. s'estropier, devenir estropié, boiteux &c.
Ver-kündigen, annoncer, publier, notifier, it. proclamer. V. ankündigen. ausruffen.
Verkündigen (ein par Ehe-leute auf der Cantzel) jetter les bans, faire les annonces en chaire.
Verkündigung f. (Mariä) l'Annonciation de la Vierge, it. la Fete de l'Annonciation.
Verkundschafften (etwas) espionner, guêter, it. decouvrir, deceler q.; en prendre langue. V. kundschafften. auskundschafften.
Ver-kuppeln (zwey junge Leute) faire, moïenner un mariage entre deux personnes, leur faire le maquereau, la maquerelle. V. kuppeln.
Ver-kürtzen, verkürtzern, accourcir, rendre trop court, abreger. V. kürtzen. abkürtzen.
Verkürtzen (einem das Leben) abreger la vie à q.
Verkürtzen (einem die Zeit) passer, tuer le tems à q. le lui faire paroitre court. V. Kurtzweil.
Verkürtzen (ein Wort) abreger un mot. V. Verkürtzung.
Verkürtzen (eine Rede) abréger un discours; parler laconiquement.
Verkürtzen (jemand an seinen Ehren an seinem Gut) faire tort à q. en son honneur, en son bien.

Verkürtzte (Rede) discours concis, laconique.
Verkürtzt (mit verkürtzten Worten schreiben) écrire par abbreviations (mots abregez.)
Verkürtzung, Verkürtzerung, f. accourcissement, m.
Verkürtzung (eines Worts) abreviation d'un mot.
Ver-kütten (eine Stein-fuge) cimenter une jointe (jointure) de pierres; les joindre, lier avec du ciment.
Ver-lachen (jemand) derider q.; se môquer, se rire de lui. V. auslachen. verhöhnen.
Verlag &c. V. verlegen &c.
Ver-langen (einem nach etwas) einer etwas verlangen, sehr sehnlich verlangen, desirer, souhaiter q. c; soupirer, languir pour, ou aprés q, ou q. c. V. seq.
Verlangen, Nom. n. desir, souhait, m. passion, envie, f. V. Begierde. Lust.
Verlangen (ein sehnliches, grosses haben, tragen nach einem oder etwas) brûler de desir, de passion, d'envie; *etre gros (grosse) d'avoir q. ou q. c.
Ver-längern, prolonger, it. allonger, it. delaïer &c. V. aufschieben.
Verlängerung, f. prolongation, it. allongement, it. delai. V. Aufschub.
Ver-larven, vermummen, masquer, couvrir de masque.
Verlassen (jemand) Verb. irreg. wie lassen, abandonner, quitter, delaisser, laisser là, planter q.
Verlassen (jemand etwas im Testament) laisser q. c. en testament à q. lui faire un legs. V. hinterlassen.
Verlassen (sich auf jemand, auf etwas) se fier, s'appuïer, se fonder en (se reposer sur) q. ou sur q. c. V. vertrauen.
Verlassen (etwas, i.e. schliessen) resoudre, decreter, arreter q. c.
Verlassenschafft, f. biens (effets) qu'un homme laisse aprés sa mort; bien à heriter; it. heritage, succession. V. Erbschafft.
Verlassung, f. abandonnement, abandon, delaissement, m.
Verlaß m. (des Rahts) decret, arrét, m. resolution f. du Conseil, du Senat.
Ver-lauffen, (Verb. irreg. von lauffen) écouler, couler, passer &c.
Verlauffen (ein Gewässer) s'écouler une eau.
Verlauffen (die Zeit) passer, se passer, s'écouler le tems.
Verlauffen (weglauffen) fuir, s'enfuir &c. V. ibid.
Verloffen (ein verloffener Kerl, ein verloffenes Mensch) coureur, coureuse; tracasseur, -euse.
Verlauff, m. écoulement, passage, it. histoire d'une chose qui est passée; fait, factum, species facti.
Verlauff (den gantzen eines Dings einem erzehlen) raconter à q. tout ce qui s'est passé (toute l'histoire) lui en faire le detail.
Ver-läugnen (etwas) nier, denier, desavoüer q. c. V. ablaugnen.
Verläugnen (einem eine Schuld, ein anvertrautes Gut) nier &c. à q. une dette, un depôt.
Verläugnen (GOTT, den Christlichen Glauben &c.) renier Dieu, la foi chrétienne; apostater.
Verläugnen (sich Selbst um Christi Jünger zu seyn) renoncer à soi méme, pour étre disciple de J. C.
Verläugner (GOttes) renieur de Dieu; renegat, apostate, mammeluque.
Verläugner (wahrer seiner Selbst) un vrai renoncé [à soi méme.]
Verläugnung, f. negation, it. reniement.
Verläugnung (seiner Selbst) Renoncement à soi méme.
Ver-lauten (etwas) se dire q. c.; en courir le bruit par le monde.
Verlauten (es wil verlauten, daß &c.) on dit, on commence à dire, on debite, le bruit court, il court, que &c.
Verlauten (sich lassen) se laisser entendre; venir à dire; échaper de dire. V. vorgeben.
Ver-leckern, -schleckern (jemand) affriander, affrioler q.
Verleckert, affriandé, affriolé. V. vernascht.
Ver-legen (etwas verlegt haben, ohne mehr zu wissen wo) avoir mis q. c. quelque part, sans se souvenir plus de l'endroit.
Verlegen (einen Reichs-, Land-tag, seine Residentz &c.) transporter, transferer, transloquer une diete, un congrés, sa residence &c.
Verlegen (einem den Paß) boucher, fermer, couper le passage à q. V. versperren.
Verlegen (die Kosten, die Zugehör, den Vorrat zu etwas schaffen, herschaffen, vorstrecken, als zu einer Hochzeit, Maltzeit &c.) fournir, debourser, avancer la depense; faire le deboursement pour un festin de noces, pour un bon repas &c.
Verlegen (einen Kram-laden mit Waaren) assortir une boutique; la garnir de marchandise.
Verlegen (ein Buch) imprimer, ou faire imprimer un livre à ses depens; faire (fournir) la depense de l'impression d'un livre.
Verleger (eines Buchs) libraire, imprimeur d'un livre; celui qui en fait (a fait) l'impression.
Verleger (einer grossen Werkstatt von Tuch, Strümpfen &c.) fabricateur; maitre d'une fabrique de draps, de bas &c.
Verlag (eines Buchs &c.) impression d'un livre &c. à ses depens.
Verlag (es im Verlag haben, nicht haben etwas zu thun) avoir, n'avoir pas de quoi fournir à une depense.
Verlegen, als: verlegene Waar &c. V. verligen.
Verlegen (seyn wegen etwas) etre en peine de, ou de n'avoir pas q. c.
Ver-lernen; verlernt haben (viel Geld) avoir bien depensé de l'argent pour apprendre q. c. V. verstudiren.
Verlernen (vergessen was man gelernet hat) desapprendre, oublier ce qu'on a appris.
Ver-leschen, verlöschen, v. n. s'eteindre, s'effacer.
Verloschen (seyn) s'étre eteint, effacé.
Ver-lesen: (offentlich verlesen (vorlesen) eine Schrifft, ein Gebot &c.) lire publiquement une ecriture, un edit &c.
Verlesen (hören etwas) entendre, écouter, lire q. c.

Ver-letzen (jemand) blesser, it. offenser. V. **verwunden. beschädigen.**

Verletzen (jemand an seinen Ehren) blesser l'honneur à q; faire tort, donner atteinte à la reputation de q.

Verletzt, blessé. V. **verwundet.**

Verletzung, f. blessure.

Verleumden (jemand) medire de q.; calomnier, noircir, décrier, diffamer, dechirer q. faussement &c. en detracter. V. **afterreden. lästern.**

Verleumder, médisant, calomniateur, detracteur.

Verleumdung, f. medisance, calomnie, detraction.

Ver-leyhen (einem etwas) accorder, donner, conceder, it. permettre q.c. à q.

Verleyhen (wann GOtt mir die Gnade verleyhet zu &c.) si Dieu me donne, accorde, fait la grace de &c.

Verleyhen (einem ein Gut um Zinst) affermer, admodier, loüer à q. un heritage. V. **Bestand.**

Ver-lieben (jemand) donner, inspirer de l'amour à q; charmer une personne; la rendre amoureuse &c. V. **lieben. Liebe.**

Verlieben (sich in jemand) devenir amoureux, etre épris, fou, affolé d'amour de q.

Verlieben (sich hefftig und unsinnig in eine verächtliche Magd) s'amouracher eperdûment d'une pauvre servante (esclave) s'en coiffer, s'en entéter, *s'en marmitonner pour son amour.

Verliebt (seyn) etre amoureux; it. d'un temperament amoureux.

Verliebte (Geberden, Augen machen) faire le languissant, le langoureux, faire des yeux mourans, des grimaces amoureuses.

Ver-lieren: ich verliere &c. ich verlore &c (verlure) ich hab verloren &c. perdre, avoir perdu &c.

Verlieren (die Zeit &c.) perdre le tems &c.

Verloren (der verlorene Sohn) le Fils prodigue.

Verloren (gehen ein Brief &c.) se perdre, s'égarer une lettre &c.

Verloren (gehen ein Schiff) perir un vaisseau.

Verlorene (Schildwacht) gardes avancées; **vor Alters:** enfans perdus.

Verlust, Verlurst, m. perte, f. detriment, m. V. **Schade.**

Verlust (haben, leiden) eines Dings, faire perte; souffrir de perte de q.c.

Verlust (haben an seiner Seel) perdre son ame, perdre soi meme.

Verlustig (werden eines Dings) perdre q. c.

Verlustig (etwas gehen) se perdre q.c. V. **verloren.**

Ver-ligen, (Verb. irreg. **wie ligen**) se pourrir, se gâter, se corrompre, croupir à force de demeurer long tems couché, enfermé, oisif, en repos, sans exercice &c. V. **verrosten. verderben. verschimmeln.**

Verligen (ein Pfand) se perdre un gage, faute d'etre degagé. V. **verstehen.**

Verligen (verzehren sich im Wirtshause) croupir, se consumer dans un auberge, à force d'y devoir subsister.

Verligen (ohne zu einem Dienst kommen zu können) croupir dans l'oisiveté, faute de condition, d'emploi, d'occasion.

Verligen (ein guter Kopf (Verstand) ohne gebraucht (ausgeübt) zu werden) demeurer arriere une bonne téte, un bon esprit, faute d'etre emploiée, cultivé.

Verlegen (seyn) s'etre gaté de site, de relant, de remugle.

Verlegene Waare (Basel) rebut de vieille marchandise; garde-boutique.

Ver-loben (einen Sohn oder Tochter zur Ehe) promettre, accorder, fiancer un fils ou fille en mariage. V. **versprechen. zusagen.**

Verlobt (seyn ein junger Gesell, eine Jungfrau) etre un homme fiancé, etre une fille fiancée, accordée, promise (en mariage.)

Verlöbnus f. n. (halten) faire, celebrer les fiançailles, la promise de mariage.

Ver-logen: gar verlogen, ein verlogener Mensch seyn, étre grand menteur (*bourdeur) etre fort sujet à mentir.

Ver-lohnen: es verlohnt sich der Mühe nicht darvon zu reden &c., ne valoir q.c. pas la peine: il ne vaut pas la peine d'en parler.

Ver-loren &c. verloschen &c. Verlust &c. V. **verlieren. verleschen. verlieren &c.**

Ver-machen (ein Loch) boucher un trou. V. **stopfen.**

Vermachen (einem was im Testament) laisser, leguer q.c. par testament à q.; lui en faire un legs. V. **verlassen. verschaffen.**

Vermacher, legataire.

Vermächtnus, n. (was vermacht worden) legat, legs, m. bien legué.

Ver-mählen, vermählt, Vermählung, épouser, épousé, épousailles (ce qui ne se dit que des Grands, & de la Noblesse.) V. **Gemahl.**

Vermahnen (einen) exhorter (admoneter) avertir q. V. **mahnen. ermahnen.**

Vermahnung, f. exhortation (admonition) avertissement, avis, it. monitoire.

Vermahnung (kurtze Predigt) petit sermon; exhortation, parenése, f.

Vermahnung (unter der Messe) prône, f.

Ver-maledeyen, vermaledeyt &c. maudire, malediction. V. **maledeyen. it. verfluchen.**

Ver-mauren (einen Ort) murer un lieu; l'environner, l'enceindre de mur, de muraille. V. **um-mauren.**

Vermauren (eine Thür, ein Fenster) murer, condanner une porte, une fenetre; la maçonner, ou boucher de maçonnerie.

Vermauren (einen Mönchen, der schwerlich peccirt; i. e. ihn auf Lebenlang gefangen setzen) emprisonner un moine grand criminel, à vie; le condanner aux cachots, aux oubliettes, à prison perpetuelle. V. **einmauren.**

Ver-mehren, augmenter, accroitre, multiplier, it. agrandir, it. amplifier, etendre &c. V. **mehren.**

Vermehren (sich, von Thieren und Menschen) se multiplier.
Vermehrt (und verbessert Buch) livre augmenté & corrigé.
Vermehrung, f. augmentation, accroissement &c.
Vermehrung (der Art, des Geschlechts) la multiplication d'espece, de la race.
Ver-meiden (die Gelegenheiten zu sündigen) eviter, fuïr les occasions prochaines de pecher. V. meiden. fliehen.
Ver-meinen (daß 2c.) penser, croire, etre d'avis, d'opinion, que &c. V. meinen. Meinung. halten dafür.
Vermeint (i. e. dafür gehalten, es sey wahr oder nicht) crû, pretendu, putatif, presumé.
Vermeint (die vermeint-reformirte Religion; die vermeinte Reformirten) la Religion pretenduë reformée; les pretendus Reformez.
Vermeint (sein vermeinter Vatter) son pere putatif.
Ver-melden, mentionner, dire, proposer, motiver, raconter &c. V. melden. Meldung thun. anzeigen. sagen.
Vermelden (jemand lassen seinen Gruß, seine Dienste, seine Empfehlungen) faire offrir, presenter ses salutations, ses baise-mains, ses services, ses raccommandations; se recommander à q.
Ver-mengen, méler, mélanger, it. broüiller, confondre &c. V. mengen. vermischen.
Vermengung, f. mélange, mixtion. V. Mischmasch.
Ver-mercken, appercevoir, comprendre, concevoir &c. V. mercken. warnehmen.
Vermercken (etwas im besten) prendre q.c. en bonne part, l'interpreter favorablement.
Ver-messen (sich etwas zu thun) s'arroger, s'attribuer le pouvoir, l'habilité de faire q.c.; it. l'entreprendre, s'en méler temerairement. V. unterstehen. erkühnen dörfen.
Vermessen (sich seines Adels 2c.) se vanter, se glorifier arrogamment de sa noblesse &c. V. rühmen. groß machen.
Vermessen (sich grosser Streiche) se vanter &c. de grands exploits, de grandes actions, de sa bravoure &c.
Vermessen, n. adj. temeraire, arrogant, hardi, insolent. V. frech. kühn.
Vermessene (That) un attentat; une entreprise hardie, temeraire.
Vermessen, vermessentlich, adv. temerairement, arrogamment, insolemment.
Vermessenheit, f. temerité, arrogance, insolence, presomption, audace. V. Frechheit. Kühnheit.
Ver-mieten, vermieden, loüer, donner à loüage, à ferme. V. in Bestand geben. verlassen. verpachten.
Vermieten (jemand ein Landgut) affermer, loüer à q. une terre, un heritage &c.
Vermieten (sich bey jemand in Diensten) s'engager chez q. ou au service de q; y entrer en condition, en service.
Ver-mindern, amoindrir, diminuër &c. V. mindern. verkleinern. verringern.
Verminderung, f. amoindrissement, diminution.
Ver-mischen, méler, mélanger, mistionner mixtonner, faire mélange &c. V. mischen. vermengen.
Vermischen sich (sich vermischt haben fleischlich mit einer Person) se méler, s'etre melé charnellement avec une personne; avoir (avoir eu) commerce charnel avec elle.
Vermischen (allerhand unter einander) melanger, broüiller, confondre diverses choses ensemble; en faire un mélange, un broüillamini, un chaos.
Vermischung, f. mélange, mixtion &c.
Vermischung (fleischliche) mélange, i.e. commerce, congrés charnel; coït.
Ver-mitteln (zu etwas) moïenner q.c.; remedier à q.c. V. mitteln. it. abhelffen.
Vermitteln (einen Vergleich) moïenner un accord, un accommodement; en etre le mediateur, moïenneur. V. Mittel. Mittler.
Vermittelung, f. moïennement, m. mediation, entremise &c.
Vermittels, adv. & præp. moïennant, à la faveur, à l'aide. V. durch Hülffe. mit Hülffe.
Ver-modern, pourrir, se convertir (un corps) en pourriture, en poudre. V. verwesen. verzehren.
Ver-mögen, (Verb. irreg. wie mögen) pouvoir, avoir le pouvoir, les forces &c. de faire q. c.
Vermögen (funffzig tausend Thaler) posseder, avoir cinquante mille ecus vaillant.
Vermögen (viel bey jemand) pouvoir beaucoup sur q., ou sur l'esprit de q.; y avoir un grand ascendant.
Vermöglich, vermögend (seyn) etre puissant, it. riche, accommodé, aisé, à son aise. V. vermögend. reich. bemittelt. bey Mitteln.
Vermögen, Inf. nom., le pouvoir, les forces &c. it. du bien &c.
Vermögen (GOTT wircket in uns das Wollen und das Vermögen nach seinem Wolgefallen) Dieu opére en nous & le vouloir, & le pouvoir (parfaire) selon son bon plaisir.
Vermögen (ein gutes Vermögen haben) avoir du bien &c.
Vermöge, præp. suivant, selon, conformement à, en vertu de &c. V. Krafft. Laut. nach.
Vermöge (des Contract, des Versprechens) suivant &c. le, conformement au, en vertu du contrat, de la promesse &c.
Ver-müden (sich) se lasser; it. se fatiguer jusqu'à la lassitude. V. ermüden.
Ver-mummen (sich) se masquer, se deguiser. V. verlarven. verkleiden.
Vermummt (gehen; vermummt irgend hingehen) aller, s'en aller quelque part masqué, deguisé; y aller en masque. V. verkleidet.
Ver-muten, presumer, croire, esperer; s'attendre.
Vermuten (wir vermuten ihn noch heut) nous l'attendons encore aujourd'hui.
Vermuten (wir vermuten ihn schon da angekommen) nous l'y presumons (croïons) deja arrivé.

Vermuten (vermeinen) etre d'avis, d'opinion &c. croire, tenir, aviser, it. conjecturer. V. vermeinen. muthmassen.
Vermutung, f. avis, opinion, it. conjecture.
Vermutlich, adj. selon notre avis &c. it. probablement.
Ver-nachtheilen (jemand) prejudicier, nuire à q; lui porter, apporter prejudice, dommage, desavantage.
Ver-nageln (mit Nägeln verschlagen eine Thür 2c.) cloüer, fermer, affermir avec des cloux une porte. V. zunageln. verschlagen.
Vernageln (ein Pferd, ein Stück Geschütz) encloüer un cheval, une piece de canon.
Vernagelung (eines Pferds) encloüûre d'un cheval.
Ver-nähen (vernähet haben seinen Zwirn) emploïer, avoir emploïé tout son fil à coudre.
Vernähen (zunähen) coudre, serrer, remplir en cousant &c.
Ver-narren, devenir fou. V. Narr. närrisch.
Vernarren (sein Geld) depenser, gaspiller follement son argent; en faire folle depense; le depenser en follies, en vanitez.
Vernarrt (seyn auf etwas) etre follement addonné, porté à q. c.
Vernarrt (in jemand, i. e. närrisch drein verliebt seyn) etre follement amoureux de q.; en etre sottement amouraché; en etre enteté, coiffé jusqu'à la follie; en etre fou &c. V. verliebt.
Ver-naschen (sein Geld) gaspiller, depenser, perdre son argent en friandises.
Vernascht (seyn) etre friand &c. V. verleckert.
Vernascht (machen jemand) affriander, affrioler q.
Ver-nehmen, (verb. irreg. wie nehmen) entendre, apprendre, ouir &c. V. hören. verstehen.
Vernehmen (vernommen haben, daß 2c.) avoir entendu, appris, oüi que &c.
Vernehmen (jemand über eine Sache) écouter, oüir q. sur une affaire. V. hören. anhören.
Vernehmen (wol können, nicht wol können einen Prediger) pouvoir, ne pouvoir pas bien entendre (comprendre) un predicateur, un orateur.
Vernehmen (i. e. begreiffen, verstehen) comprendre, concevoir. V. ibid.
Vernehmen (i. e. mercken, fühlen, innen werden) appercevoir, sentir, ressentir. V. ibid.
Vernehmlich (seyn in seinen Reden 2c.) etre intelligible, clair, distinc dans ses discours. V. deutlich. klar.
Vernehmlich (i. e. empfindlich) sensible, perceptible.
Ver-neigen (sich vor jemand) se baisser, s'incliner devant q.; le salüer, lui faire une inclination, une profonde reverence. V. bücken. neigen sich.
Ver-neinen (etwas) nier, desavoüer q. c.; y dire, y répondre que non, en disconvenir. V. verläugnen. nicht gestehen.
Verneinen (etwas nicht können) ne pouvoir nier q. c; ne pouvoir disconvenir de q. c. V. bekennen.

Verneinung, f. negation, f. desavû, m.
Verneuern (etwas) renouveller q. c.; le faire etre, ou paroitre neuf (nouveau) lui donner un air de nouveauté. V. erneueren.
Verneuerung, f. renouvellement.
Ver-nichten, vernichtigen, annuller, aneantir, reduire en neant. V. nicht. zu nicht machen.
Vernichten (nichtig, ungültig machen einen Contract) annuller, rescinder, invalider un contract, le rendre nul, invalide.
Vernichten (einen Gebrauch, ein Gesetz) abolir, abroger, annuller &c. une coûtume, une loi. V. abschaffen. abbringen.
Verniß, Firniß, m. vernis.
Vernissen, vernisser, enduire de vernis.
Vernunft, f. (von vernehmen) raison, discretion f., discernement, bon sens naturel.
Vernunft (die Glaubens-sachen seynd zwar über; aber nicht wider die Vernunft) les Misteres de la foi sont bien au dessus, mais non pas contre la raison.
Vernünftig, raisonnable, discret, doüé de raison. V. gescheid. bescheiden.
Vernünftige (Seele) ame raisonnable.
Vernünftig, adv. (von etwas urteilen, reden) juger, parler, discourir raisonnablement de q. c.
Ver-ordnen (einen oder etwas zu etwas) ordonner, destiner, deputer q. ou q. c. à q. c. V. bestellen. ordnen. bestimmen.
Verordnen (ordiniren) jemand zum Priester, zum Kirchen-dienst, ordiner (destiner, separer) q. au sacerdoce, à la pétrise, au ministère ecclesiastique.
Verordnen (jemand an eines andern Stelle) substituer q. au lieu d'un autre.
Verordnen (einem Krancken eine Artzney) ordonner, prescrire une medicine à un malade.
Verordnet (zu etwas seyn) etre ordonné, destiné, deputé &c. à q. c.
Verordnet (hat es GOTT also) Dieu l'a ordonné, dispensé, permis ainsi. V. verhängen.
Verordnet (zuvor verordnet) worden seyn jemand von GOTT zum ewigen Leben, etre q. preordonné, i. e. predestiné à la vie eternelle. V. versehen. erwehlen.
Verordnet: (die Herren Verordnete) deputé: Messieurs les Deputez; la Deputation.
Verordnung, f. ordonnance, it. destination.
Verordnung (Göttliche) destinée, destin, it. predestination. V. Verordnung. Zuvorversehung.
Ver-pachten (einem ein Gut 2c.) affermer à q. un heritage &c. le lui loüer. V. pachten. vermieten. in Bestand geben, verlassen.
Verpfänden (sein Silberwerck 2c.) engager sa vaisselle d'argent; le donner en gage. V. Pfand. Unter-pfand. versetzen.
Verpfänden (ein Landgut, ein Hauß 2c.) hipothéquer un heritage, une maison &c.
Ver-pfeffern (eine Speise) poivrer trop un mets, y mettre trop de poivre.
Ver-pflegen (jemand) nourrir, alimenter, entretenir q. V. verköstigen. pflegen.

·pflegen (ein Kind) nourrir, élever un enfant.
·pflegen (einen Krancken) penser, songer (soig-
er) servir, garder un malade.
·pflegung, f. nourriture, soin, entretien &c.
r-pflichten, obliger. V. verbinden. Pflicht.
·pflichten (jemand mit einem Eyd) obliger q. par
rment. V. beeydigen. in Pflichten nehmen.
·pflichtung, f. (schrift- oder mündliche) obliga-
on par écrit, ou de bouche. V. Pflicht-leistung.
:-pichen, poisser, enduire de poix. V. pi-
pen. verrennen.
pichen (ein Schiff, ein Schiff-seil, einen Zuber &c.)
oisser un navire, une cable, une cuve &c.
picht (auf etwas seyn) etre poissé, i.e. fort atta-
é, porté à q. V. erpicht.
-pitschiren (einen Brief, eine Schrift, ein
immer) cacheter une lettre; sceller un
:rit, sceller la porte d'une chambre &c.
. versigeln.
prassen (sein Gut) manger, avaler, devo-
:r, gourmander son bien; le prodiguer,
ispiller en debauches de vin, en festins, en
daux. V. prassen.
-rahten (jemand) Verb. irreg. wie rahten,
ahir q.; it. le deferer, decouvrir, it. le ven
e, & le livrer entre les mains de son en-
mi.
ahten (verrahten haben seinen Herrn) avoir
hi son maitre; avoir ete son traitre (son Ju-
s) lui avoir eté perfide, felon.
ahten (sein Vatterland) trahir sa propre pa-
:.
ahten (i. e. offenbaren jemand) trahir, decou-
r q.
ahten (sich selbst durch seine Sprache) se tra-
, se decouvrir soi-meme, par son langage.
ahter, -in, traitre, traitresse, it. espion, it. flagor-
ır, rapporteur domestique. V. Aufstecher.
ndschaffer.
ahterey, f. trahison.
ahterey (üben) user de trahison.
ahterey (anspinnen) tramer, machiner une
aison.
ahterey (dadurch eine Vestung bekommen)
ndre une place forte par intelligence, i.e. par
aison.
ahterey (wider eine Majestät &c. Hoch-verraht
nnt) haute trahison; perduellion, felonie.
ahterisch, traitre, faux, felon, perduelle.
ahterisch (Gemüt) cœur traitre, ame trai-
e.
ahterisch adv. (einen angreiffen) attaquer q. en
:re, en assassin.
:atteln (einen Ballen Waaren) garo-
une bale de marchandise; la lier, en
eindre, en serrer les cordes (liens) avec
garrot.
:auchen (ein Wein) s'exhaler, s'evapo-
, s'eventer, s'evanoüir un vin, une li-
:ur. V. verriechen. ausrauchen.
auchen (lassen etwas) laisser, ou faire exhaler
q. c.

Ver-rechnen (einem was; ihms verrechnen, it. in Rechnung bringen) conter, calculer &c. q. c. à q.; it. lui en rendre conte; it. le lui mettre en conte (sur ses parties.) V. Rechnung.
Verrechnen (sich oder verrechnet haben) se méconter, se méprendre (s'etre mépris) en comptant; de conte; faire (avoir fait) une erreur de calcul, de sorte qu'on y trouve du mécompte.
Verrechnung, f. mécompte, faux compte, it. reddition de compte.
Ver-rechten (sein Geld) depenser son argent en procés, en plaidoiers, le perdre en plaidant.
Ver-recken, v. n. crever; mourir en béte (ce qu'on ne dit que d'une béte domestique quadrupéde, it. figur. d'un homme indigne de vivre.)
Verreckt (seyn wie ein Vieh) étre crevé, mort, de méme qu'une béte.
Ver-reden (etwas; oder etwas verredt haben) faire, avoir fait vœu (serment) de ne plus faire q. c.; y renoncer pour jamais.
Verreden (seine Religion) abjurer sa religion.
Verreden (sich) se méprendre, se couper en parlant.
Ver-reisen, partir pour faire un voïage. V. weg-reisen.
Verreisen (so gleich wollen) aller partir &c., etre prét à partir, etre sur le point de partir (de son depart. V. Reise-fertig.
Verreisen (verreiset haben viel Geld) depenser, avoir bien depensé de l'argent en voïageant, en voïages, à voïager.
Verreiset (seyn) etre allé faire un voïage.
Ver-reissen (viel Kleider) user, dechirer bien des habits &c. V. zerreissen.
Ver-reiten, Verb. irreg. von reiten (verritten haben viel Gelds) avoir bien depensé d'argent à apprendre à monter à cheval sous un ecuïer, it. à se promener à cheval &c.
Verreiten (sich in einem Walde) se fourvoïer, s'égarer à cheval dans un bois.
Ver-reitzen (jemand zu was Böses) irriter, inciter, porter, pousser q. à quelque mal.
Ver-rencken (ein Glied, ein Bein &c.) disloquer, demettre, deboiter, luxer un membre, un os &c. V. verstauchen.
Verrencken (sich) se blesser, luxer &c.
Verrenckung f. (eines Beins, Fusses, Arms) dislocation, demise, luxation, f. deboitement m. d'un os, d'un pié, d'un bras &c.
Ver-remen (ein Gefäß mit brennenden Pech, Hartz) empécher un vaisseau de couler, en faisant couler dans les fentes de la poix ardente.
Verrennen (einem das Loch, den Weg) boucher à q. le trou, le chemin.
Verrichten (etwas) faire, effectuer, executer, it. achever q. c; en venir à bout, à terme. V. ausrichten. thun.

Verrichten (sein Amt) faire sa (s'acquiter de sa) charge, en complir les devoirs, les fonctions.
Verrichten (was habt ihr hie zu verrichten? ihr habt hie nichts zu verrichten, qu'avez vous à faire ici? vous n'avez rien à faire ici.
Verrichten (etwas können) pouvoir faire q.c., i. e. ses necessitez, it. user charnellement avec une femme.
Verrichten (nichts können) ne pouvoir rien faire (être constipé, serré; it. être impuissant, inhabile au congrés avec une femme.)
Verrichten (zu verrichten, (der Verrichtungen) viel haben) avoir beaucoup à faire, avoir bien des affaires, des occupations; en avoir beaucoup sur les bras, en avoir par dessus la tête; en être accablé &c. V. beschäfftigen. Geschäfften.
Verrichtung, f. affaire, affaires, plur.
Verrichtungen (viel haben.) V. Geschäfften.
Verrichtung (was ist eure Verrichtung?) quelle est votre affaire? votre métier? occupation? profession? votre emploi?
Ver-riechen (verschalen; verrochen, verschalt seyn ein Wein &c.) s'evaporer, s'exhaler, s'eventer; s'etre evaporé un vin &c. V. verrauchen.
Verrigeln, verriegelen (eine Thür &c.) verroüiller, it. barrer une porte; la fermer au verroüil. V. Rigel.
Verringern (etwas) diminuer, amoindrir q. c. en retrancher, oter &c. V. ringeren. schmäleren. verkleinern verkürtzen.
Verringern (eine Sünde, Unthat &c.) appetisser, extenuer un peché, un forfait &c.
Verringern (die Unkosten, die Strafe) amoindrir, adoucir, moderer, mitiger la depense, la peine.
Verringern (einem die Portion, die Besoldung) retrancher, racourcir à q. sa portion, ses gages.
Ver-rosten (ein Eisen) s'enroüiller un fer, se couvrir de roüille. V. Rost. rostig werden.
Ver-rucht, oder verrugt (seyn) etre declaré decrié, infame, scelerat, sans honneur. V. ruglos. ehrlos. schändlich.
Verrucht (ein verruchtes &c. Leben führen) mener, faire une vie infame, scelerate &c.
Ver rucken (etwas von seinem Ort, als einen Marck-stein, einen Stock, einen Stecken &c.) emouvoir, remuer, deplacer q.c.; l'oter de sa place, comme p. ex. une borne, un pieu, un piquet &c.
Verruckt (seyn im Hirn, im Kopf) etre troublé d'esprit, avoir le cerveau ému, ébranlé; etre écervellé &c. V. närrisch.
Ver-ruffen (einen Menschen) decrier, infamer, diffamer, noircir un homme; le declarer, le publier tel.
Verruffen (jemand, i. e. in die Acht erklären, Vogelfrey machen) bannir, proscrire q. à son de trompe; mettre de l'argent sur sa tete. V. ibid.
Verruffen (eine Müntz) décrier une monnoïe, la devaluër &c. en faire le decri, la devalüation.
Verruffen (ein Kind &c.) fasciner, ensorceler, charmer un enfant &c. V. verhexen, verzaubern.

Vers (machen) faire, composer des vers, des rimes; versifier. V. reimen.
Vers-(weis etwas auffsetzen) composer, decrire un sujet en rime, en poësie.
Ver-sagen (einem etwas) refuser q.c. à q.; lui refuser sa demande; l'en refuser, debuter. V. abschlagen. weigern. verweigern.
Versagen (einem Armen das Almosen) éconduire un pauvre.
Versagen (einem das Recht; ihn abweisen von der Klage) debouter q. de sa demande. V. ibid.
Versagen (einem seine Büchs &c. in sens. act.) charmer à q. son fusil; l'empécher de tirer par art diabolique.
Versagen (versagt einem haben seine Büchs) n'avoir pas pris feu le fusil, ou l'amorce de q.; s'amorce se lui etre brulée sans tirer.
Ver-saltzen (die Suppe &c.) trop saler, sursaler la soupe &c.
Versaltzen (einem eine Waare, eine Zech &c.) surfaire, ecorcher un acheteur, un hote &c.
Ver-sammeln (den Raht, die Stände, das Capittel &c.) assembler, it. convoquer le conseil, les états, le chapitre &c. V. sammeln. zusammenruffen.
Versammeln (sich) s'assembler, convenir ensemble. V. zusammenkommen.
Versammeln (sich häuffig an einem Ort) s'ammasser, s'attrouper, accourir en foule en un lieu &c.
Versammlung, f. assemblée. V. Gesellschafft.
Versammlung (der Stände) assemblée, convocation des etats.
Versammlung (der Glaubigen) eglise, assemblée des fideles. V. Kirche.
Versammlung (der Kirchen-vätter, der Bischöffe, der Geistlichkeit) Concile, Sinode, it. assemblée du Clergé, du Ministere ecclesiastique.
Versammlung gewisser Cardinälen (in kirchlichen Angelegenheiten) sacrée congregation des Cardinaux.
Versammlung (gewisser Ordens-brüder, Priester, Bruderschafften &c.) Congregation de certains religieux, prétres, confréres &c. V. Orden.
Ver-sauffen (sein Gut) boire son bien, le consumer à boire, à grenoüiller &c.; le gaspiller dans la debauche de vin. V. vertrincken. it. verfressen. it. versoffen.
Versauffen (i. e. ertrincken) se neïer, perir, étre submergé, abimé dans les eaux. V. ibid.
Ver-säumen (eine Gelegenheit) negliger, perdre, laisser là une occasion. V. verabsäumen. verschertzen.
Versäumen (ein Kind, einen Krancken, einen Knaben &c.) negliger, laisser perdre, perir &c. un enfant, un malade, un jeune homme &c.; negliger, laisser d'en prendre, d'en avoir soin, de lui donner sa nourriture, ses gardes, son, ou sa bonne education &c. V. verkürtzen.
Ver-schaffen, procurer, pourchasser, tascher d'avoir. V. machen. zuwege bringen.
Verschaffen (einem Geld &c.) faire avoir de l'argent à q.; l'en pourvoir. V. versehen.

Verschaffen (sich etwas) se procurer &c.q.c. V.zulegen.
Verschaffen (einem etwas im Testament) leguer, laisser q.c. en testament à q. V.hinterlassen.verlassen.vermachen.
Verschaffen (schaffen einem Recht) administrer la justice à q. V.schaffen.
Verschaffen (befehlen, daß ꝛc.) commander, donner (mettre) ordre, ordonner, que &c. V.ibid. it.schaffen.
Ver-schalen ꝛc. V.verriechen ꝛc.
Ver-schantzen (einen Ort, Platz) fortifier, remparer un lieu, une place; la flanquer de rampars. V.befestigen.
Verschantzen (sich; sich irgend verschantzt, wol verschantzt haben) se retrancher, s'etre retranché quelque part; s'y etre retranché * jusqu'aux dents. V.vergraben.eingraben.
Verschantzung, f. Verschantzungen, plur. fortifications, retranchemens.
Ver-scharren (einen Schatz, einen Ermordeten ꝛc.) enterrer, enfoüir un thresor, le corps d'un homme tué &c. V.vergraben. eingraben.
Ver-schätzen, verlosungen (seine Güter) païer, acquiter la taille de ses biens, fonds, maisons &c. V.versteuren.
Ver-scheiden, (Verb.irreg. wie scheiden) expirer; rendre l'esprit (l'ame) trepasser, deceder, mourir. V. sterben. ausgehen.
Verscheiden (bald werden, eben verschieden seyn) etre sur le point d'expirer; venir d'expirer &c.
Ver-schencken (etwas an jemand) faire present de q. c. à q. V.schencken. verehren.
Verschencken (alles was er hat) prodiguer, jetter son bien, en faisant present au tiers & au quart, sans discretion de leur merite ni demerite.
Verschencken (nichts) etre chiche; n'etre pas donnant (grand donneur.) V.karg.lausig.
Ver-schencken (seinen Wein ꝛc.) vendre son vin &c. au pot & à la pinte. V.ausschencken
Ver-schertzen, negliger; perdre come tout en badinant, ou en se joüant, en raillant; it.par sa faute & negligence, paresse volontaire. V.versäumen.verspielen.
Verschertzen: der Himmel wird mehrentheils verschertzet und verspielet, le paradis se perd pour la plus part en badinant, en se jouant, en se divertissant &c.
Ver-schicken (einen Minister an einen Hof ꝛc.) envoïer, depecher un ministre à quelque Cour. V.senden.absenden.
Verschickt (er wird viel verschickt, in Verschickungen gebraucht) on l'envoïe, depeche souvent, il est fort emploïé aux ambassades &c.
Ver-schieben (etwas von seinem Ort) remüer, emouvoir, rouler q.c.de sa place; la delacer. V.verrucken.
Verschieben (eine Druck-form, einen Druck) se douer l'impression d'une feüille, pour en avoir mû la forme.

Verschieben (eine Sache, i. e. aufschieben) differer, delaïer, remettre une affaire. V.ibid. it.V.verschoben. Verschub.
Verschieben (das Parlament ꝛc.) prolonger le Parlement &c.
Ver-schieden (seyn) etre different, divers &c. V.unterschiedlich. it. V.oben: verscheiden.
Verschieden (von verschiedenen Gattungen, Farben ꝛc.) de diverses sortes, couleurs &c.
Ver-schienen (verschienene Woche ꝛc.) la semaine passée &c. V.vergangen.
Verschienen, adv. (i.e. neulich, letztlich, dieser Tagen ꝛc. als: verschienen war er selbst hier) ces jours passez, dernierement, l'autre jour il etoit ici en personne. V.ibid.
Ver-schiessen sich, (Verb. irreg. wie schiessen) faillir, manquer son coup en tirant &c.
Verschiessen (sich im Zehlen, in Geld-schiessen) mécompter, faillir en jettant une somme d'argent. V.verzehlen sich.
Verschiessen (die Columnen in einer Druck-form) méranger les colomnes en une forme d'imprimerie.
Verschiessen (verschossen seyn eine Farbe) se deteindre, s'effacer, pâlir; s'etre deteinte, effacée une couleur. V.abschiessen.
Ver-schimmeln, moisir, chancir, se couvrir & se gâter de moisissûre, de chancissûre, de relant, de remugle &c. V.schimmeln.
Verschimmelt (Brod ꝛc.) pain &c. moisi, chanci; sentant le moisi, le chanci, le remugle.
Ver-schlafen (sich; verschlafen sich haben) Verb.irreg. wie schlafen, dormir, avoir dormi au de là de son ordinaire (de l'heure ordinaire de son lever.)
Verschlafen (verschlafen haben ein Glück ꝛc.) avoir perdu, negligé un bonheur &c. en dormant.
Verschlafen (gar verschlafen seyn) étre trop endormi, assoupi, trop sujet au sommeil aux heures induës.
Ver-schlagen, (Verb. irreg. wie schlagen) in folgenden:
Verschlagen (einen Ort mit Brettern) plancher, plancheïer, entabler un endroit; le revétir, clorre, it. le lambrisser d'ais, de planches &c.
Verschlagen (etliche Ballen im Ball-hauß) peloter (ploter) au jeu de paume, en attendant partie.
Verschlagen (werden von den Wellen, von dem Sturm-winde) etre emporté, battu des vagues, de la tempête.
Verschlagen (überschlagen lassen seinen Wein ꝛc. der gar zu kalt ist) laisser un peu tiedir son vin &c. qui est trop froid (morfondu.)
Verschlagen (seine Waar) empêcher le debit, la defaite d'une marchandise; la declarer non-marchande, ou de contrebande.
Verschlagen (ein Ding, einem etwas) prejudicier, nuire, it. importer q. c. à q., lui porter prejudice, dommage, desavantage &c.
Verschlagen (ein Geld, i.e. auswerffen, nicht nehmen wollen) refuser de prendre certain argent. V. seq.

Verschlagen (ein Geld, eine Münz) decrier, devaluer un argent, une monnoie. V. verruffen.
Verschlagen, (i.e. listig, schlau seyn) etre rusé, fin, cauteleux, it. méchant, malicieux. V. verschmitzt. arg.
Ver-schlammen (sich ein Haven, ein Wasserteuchel 2c.) s'engorger, se remplir de boüe, de limon un port, un canal &c.
Verschlammen, verschlämmen (eine Wiese 2c.) s'embourber; se couvrir une prairie &c. de bourbe, de limon.
Ver-schlampampen, verschlemmen (sein Geld, Gut) gourmander, manger, boire son argent, le depenser en debauches. V. verdemmen. verprassen.
Ver-schleimen (voller Schleim werden) se remplir de bave, de pituite, d'ordure visqueuse, de viscositez.
Ver-schleissen (als ein Kleid 2c.) user un habit &c. V. abnutzen. abtragen.
Verschlissen (Kleid 2c.) habit &c. usé.
Ver-schlemmen (sein Geld.) V. verschlampampen. it. schlemmen.
Ver-schleudern, verschlaudern, dissiper, gater.
Verschleudern (seine schöne Kleider, sein Geräte 2c.) gâter, jetter ça & là; laisser en voïe ses beaux habits, ses meubles &c.
Verschleudern (seine Waaren, sie allzu wolfeil verkauffen; sie verstümpeln, verpfutschen) gâter le métier en vendant sa marchandise à trop grand marché (en enfaisant trop bon marché.) V. pfutschen. stümpeln.
Ver-schleyern (sich) se voiler, se couvrir, se cacher le visage avec son voile.
Ver-schliessen (Verb. irreg. wie schliessen) verschliessen die Thür, fermer la porte [à clé.] V. schliessen. versperren.
Verschliessen (seine Bücher, sein Geld 2c.) serrer, enfermer ses livres, son argent &c. V. einschliessen.
Verschliessen (sich in sein Stüblein, darinnen verschlossen sitzen) s'enfermer, se renfermer dans un cabinet; s'y tenir clos & couvert.
Ver-schliessen, verschleissen (seine Waar) [Kauffm.-term.] debiter, consumer, vendre sa; se defaire, faire fin de sa marchandise; en faire debit, defaite. v. vertreiben. an Mann bringen. absetzen. verthun. zu Gelde machen.
Verschlossen (haben alle seine Waaren) avoir debité toutes ses marchandises.
Verschluß m. (der Waaren) debit, m. vente f. de marchandises. V. Vertrieb.
Ver-schlingen, verschlinden, engloutir, avaler, it. devorer. v. verschlucken. fressen.
Verschlingen, embarrasser, enlasser, enveloper, intriguer &c.
Verschlingen (sich in Schlingen, Stricken 2c.) s'engager, s'embarrasser, s'intriguer dans les lassets, cordes &c. V. verstricken. verwickeln.
Ver-schlucken (einen Bissen ohne Käuen) engloutir, avaler un morceau sans mâcher. v. verschlingen.

Ver-schmachten (für Hunger und Durst) mourir de faim, pâmer de soif. V. schmachten. vergehen.
Ver-schmähen (ein Geschenck 2c.) dédaigner, mepriser un present; refuser de l'accepter par mépris.
Ver-schmeltzen, v. a. (Verb. irr. wie schmeltzen) fondre, resoudre, liquefaire. V. schmeltzen. zerlassen.
Verschmeltzen, v. n. se fondre, se resoudre, se liquefier. V. zergehen.
Ver-schmertzen (verschmertzet haben einen Schmertz, einen Verlust 2c.) endurer patiemment, digerer, avaler, boire une perte &c.; s'en consoler, l'oublier &c. s'en etre consolé, l'avoir oublié, bû &c.
Ver-schmieren (viel Salbe, viel Schmär 2c.) consumer, emploïer bien de la graisse, d'oint &c. à graisser.
Verschmieren, verschmiert haben (viel Farben, viel Papier 2c.) avoir consumé bien des couleurs à barboüiller; avoir barboüillé bien du papier à composer des livres pour les beurrieres &c.
Verschmieren (zuschmieren ein Loch, einen Riß mit Leimen 2c.) boucher un trou, une fente, en y emploïant du limon &c.
Ver-schmitzen, noircir, it. salir, soüiller de noir, de suïe &c. V. verschmutzen.
Verschmitzt, noirci, it. fin, rusé, méchant. V. verschlagen. listig. schlau.
Ver-schnauben, verschnauffen, reprendre haleine, respirer en se reposant; reposer en respirant.
Verschnauben (lassen die Pferde) donner haleine aux chevaux, les remettre en haleine.
Ver-schneiden, (Verb. irreg. wie schneiden) couper, tailler. V. schneiden.
Verschneiden (einen Kapphan, einen Menschen) châtrer un chapon (le chaponner) châtrer un homme.
Verschneiden (ein Kleid) gâter un habit, en le taillant mal (métaillant) en faire une métaille.
Verschnitten (ein Verschnittener) un châtré.
Verschnittener (Sclave im türckischen Frauenhauß) esclave, eunuque du Serail du grand Seigneur, à qui on a coupé tout rasibus.
Verschnitten Pferd (Wallach) cheval châtré; hongre.
Ver-schoben (worden seyn ein Fest 2c.) avoir eté differée, transferée, translatée, remise une féte &c. à un autre jour.
Verschoben (haben der König in Engelland sein Parlament) avoir le Roi d' Angleterre prolongé son Parlement.
Verschobener (Druck eines Bogens) impression redoublée d'une feüille; redoublement des lettres causé par quelque ébranlement de la forme.
Ver-schonen (jemand, oder jemandes) épargner, menager, it. exemter, dispenser q. V. schonen.

erschonen (der Alten, der Kinder, der Krancken ꝛc.) épargner les vieillards, les enfans, les malades &c.

erschonen (niemand) n'épargner ni âge, ni sexe, ni condition.

erschonen: das Servet vor sich nehmen, seine Kleider zu verschonen, prendre la serviette devant soi pour contregarder (conserver) ses habits.

erschonet (werden, verschonet bleiben von etwas) être epargné, exempté, dispensé de q. c.; n'en etre pas chargé, incommodé &c.

Ver-schoppen (ein Loch ꝛc.) farcir, bourrer, boucher un trou &c. de bourre, d'etoupes; it. l'etouper. V. verstopfen.

Ver-schräncken, verschrencken, barrer, clorre, fermer, enfermer de barreaux, de barricade, it. treillisser.

Ver-schreiben, (Verb. irreg. wie schreiben) écrire &c.

erschreiben (sich) faire une faute en écrivant; mécrire.

erschreiben (jemand eine Schuld) assigner à q. une dette; lui en faire l'assignation.

erschreiben (jemand eine Artzney) ordonner medicine à un malade.

erschreiben (zu Pfand setzen einem seinen Hausrat, sein Haus ꝛc.) engager à q. ses meubles; lui hipothequer sa maison; les, la lui donner en gage, en hipotheque.

erschreiben (sich jemand, i. e. verpflichten schrifftlich) s'obliger à q. par ecrit, par billet, par obligation.

Ver-schreyen jemand, (Verb. irreg. wie schreyen) decrier q. it. fasciner, ensorceler, charmer q. V. verzaubern.

Ver-schrumpffen, se rider, se refrogner, se plisser. V. schrumpffen. runtzeln.

erschrumpffen, (wie Leder, Perment, birckene Rinden, Federn ꝛc. im Feuer) se retirer, se raccornir, se ratatiner &c. V. schnörckeln.

erschrumpfft: verschrumpffelt (Gesicht, Stirn, Haut) verschrumpffeltes (Obst) ride: visage, front ridé; peau ridée, fruit ridé &c.

Ver-schub, m. delai, m. dilation, remise, f. V. verschieben. aufschieben. Aufschub.

erschub (etwas keinen Verschub leiden, es ohne Verschub geschehen müssen) ne souffrir une affaire point de delai; y devoir etre mis (donné) ordre sans delai & promptement.

Ver-schulden (es verschuldet haben) pecher, forfaire; avoir peché, forfait, & merité la peine duë à son forfait.

erschulden (einem eine Gutthat wieder verschulden) recompenser à q. un bienfait; lui en rendre la pareille. V. vergelten.

Ver-schuß, m. debourse, f. avance d'argent pour q. c. V. Vorschuß.

erschuß (Verschüsse in einem Gemähl, zumalen Landschafft) lointain (lontain) lointains plur. en peinture.

Ver-schütten, répandre, verser, épancher mal à propos. V. schütten.

Verschütten (verschüttet haben den Brey) avoir repandu, versé la boüillie, i. c. gâté l'affaire.

Verschütten (einen Graben mit Erdreich) combler un creux, ou une fosse de terrain; le terrasser, remplir.

Ver-schweigen, Verb. irreg. wie schweigen (etwas) taire q. c.; se taire de q. c.; la passer sous silence. V. schweigen. stillschweigen.

Verschwiegen (bleiben eine Sache) demeurer une chose secrete, cachée.

Verschwiegen (seyn) etre taciturne, secret; etre maitre de sa langue; savoir taire (cacher) un secret.

Verschwiegenheit, f. taciturnité, it. le don du silence, d'être secret.

Ver-schwelchen, verwelchen, verwelcken, se fletrir, se faner, se secher (secher.) v. ibid. it. dörren. verdörren.

Ver-schwenden (sein Gut ꝛc.) dissiper, gaspiller son bien; le prodiguer, jetter, le depenser mal à propos; *bouter tout cuire. v. vergeuden. verschlemmen.

Verschwender, verschwenderisch (seyn) etre prodigue, gaspilleur, dissipateur de son bien.

Verschwendung, Verschwenderey, f. prodigalité, dissipation.

Ver-schweren, Verschwerung ꝛc. v. verschwören ꝛc.

Ver-schwinden, (verb. irreg. wie schwinden) disparoitre, s'evanoüir, it. se dissiper.

Verschwunden (seyn vor eines seinen Augen) être disparu, s'etre evanoüi de devant q.

Ver-schwören, verschweren (ein Ding) verb. irreg. wie schwören, abjurer q. c.; s'en dedire, y renoncer avec serment; la detester, faire serment ou vœu de n'y plus revenir. v. verreden.

Verschworen (etwas noch nicht haben) n'avoir pas encore fait serment de ne plus faire telle ou telle chose; ne s'en etre pas encore dedit &c.

Verschwören sich (sich verschworen haben mit andern wider den Landsfürsten, wider den Staat ꝛc.) conjurer, conspirer, se bander, liguer, comploter; avoir conjuré, conspiré &c. fait un complot contre le Prince, contre l'état &c.

Verschworner, die Verschworene ꝛc. conjuré, ligué; les conjurez &c.

Ver-sehen sich (sich versehen haben) bevoir, mévoir, mégarder, avoir fait une bevuë.

Versehen (sich haben eine schwangere Frau an etwas) s'etre une femme epouvantée (alterée) à voir q. c. (à la vûë de q. c.) pendant sa grossesse; & en avoir imprimé la marque sur le corps de son fetus.

Versehen (etwas haben) avoir manqué (failli) q. c.; n'y pas avoir pris garde, avoir fait une faute par mégarde.

Versehen (er hats versehen, er hat seine Schantz, sein Glück versehen) il a fait brêche à sa fortune par ses bevuës, imprudences. V. verschertzen. verlieren. versäumen.

Versehen (ein Amt, einen Dienst) faire, administrer une

une charge; en faire les functions, s'en acquiter des devoirs. V. verrichten. verwalten. versorgen.
Versehen (die Küche, den Keller, das Zimmer, die Bette 2c.) faire la cuisine, la cave, la chambre &c.
Versehen (jemand mit Geld, mit Lebens-mitteln) pourvoir, fournir, établir q. d'argent, de vivres. V. verschaffen.
Versehen (ein Haushalten mit aller Nohtdurfft) pourvoir un menage, y fournir tous les meubles, & toutes les provisions necessaires.
Versehen (sich auf ein Jahrlang) se pourvoir, faire ses provisions pour une année.
Versehen (wol versehen seyn mit etwas) etre bien fourni, pourvû, garni de q.c.
Versehen (nicht seyn dermalen mit etwas) n'etre pas pourvû &c. de q. c. à l'heure qu'il est.
Versehen (in den Gesetzen: also ists in Gesetzen versehen) c'est ainsi que disent les loix, qu'il est disposé dans (par) les loix.
Versehen (GOtt jemand zur Gnade, zur Seligkeit) pourvoir, i. e. destiner, predestiner Dieu q. à la la grace, à la gloire &c. V. verordnen.
Versehen (zu etwas seyn) etre destiné à q. c. par la Providence.
Versehen (sich daß etwas geschehe) s'assurer, s'attendre, presupposer qu'on fasse, qu'il se fasse, qu'il arrive q.c.
Versehen (sich einer Person; sie vermuthen; vermuthen daß sie kommen, wieder kommen werde) s'attendre une personne; s'attendre à sa venuë, à son retour, etre dans son attente. V. ibid.
Versehen (sich eines Dings zu jemand) se promettre, esperer q. c. de q.; s'en flatter par avance.
Versehen, n. Versehung, f. bevuë, faute, f. manquement, m.
Versehung (eines Amts) administration, function d'une charge. V. Verwaltung.
Versehung (thun von Vorrat) faire les provisions necessaires.
Versehung (die Göttliche Versehung) la Providence de Dieu, it. la Destinée (le Destin) it. la Predestination. V. Schickung. it. Gnaden-wahl.
Ver-setzen (die Haut) effleurer, entamer la peau. v. verletzen. ritzen.
Versehrung, f. effleurûre, entamûre, legere blessure.
Ver-seigen (eine Quelle) se tarir (secher) une source.
Versigen (ein versigener Brunnen) tari: source tarie.
Ver-sencken (ein Schiff 2c.) enfoncer, submerger un navire &c. le couler, ou faire couler à fond.
Ver-senden jemand (verb. irreg. wie senden) envoïer, depécher q. v. verschicken.
Versenden (ein Stück Gut, an jemand die Versendung davon thun) envoïer un ballot à q., lui en faire l'envoi, la depéche &c.
Versandt (worden seyn an den Hof) avoir etre envoïé &c. à la Cour.
Ver-sengen, versängen (die Haar 2c.) brûler le poil, les cheveux &c. tant soit peu, sans les consumer tout à fait.
Ver-setzen, (verb. irreg. wie setzen) transposer, remuer, méplacer, ne mettre pas en la place duë. v. verrucken.
Versetzen (einen Baum, eine Pflantze 2c.) transplanter un arbre, une plante &c.
Versetzen (etwas zu Pfand) engager q. c.; le mettre, donner (bailler) en gage.
Versetzen (gegen-antworten) repartir, repliquer, reprendre, it. repondre. V. antworten.
Versetzen (Steine in ein Juwehl) disposer les pierres en un joïau, les y mettre en œuvre.
Versetzen (ein Conterfait mit Demanten 2c.) garnir un portrait de diamans. V. besetzen.
Versetzen (jemand einen Stoß im Fechten) allonger, porter un coup contre q.
Versetzen (jemand einen Streich) donner un coup de bâton &c. à q.
Ver-sichern (einen eines Dings) assûrer, garantir q. de q. c.; l'en rendre certain & assûré.
Versichern (ein Schiff) assûrer un navire, en etre l'assûreur, en faire l'assûrance.
Versichert (seyn eines Dings) etre assuré, certain de q. c. V. gewis.
Versichert: (es ist versichert also! versichert!) il est certainement ainsi! assûrément! oui (si) certes!
Versicherung, f. assûrance, it. garantie, it. caution. V. Sicherheit. Bürgschafft.
Versickul (Vers m. eines Capitels) verset d'un chapitre.
Ver-sieden, (verb. irreg. wie sieden) ein Wasser 2c. parboüillir, se consumer quelque liqueur en boüillant.
Ver-sigeln, -siegeln, sceller, it. cacheter. v. verpitschiren. it. sigeln.
Versigelt, scellé, cacheté &c.
Versigelung, f. scellement, m.
Ver-silbern (Kupfer-geschirr) argenter de la vaisselle de cuivre, la couvrir d'argent. V. übersilbern.
Versilbern (sein Gerät 2c. i. e. zu Gelde machen) convertir ses meubles &c. en argent contant; les vendre (aliener) argent contant. V. verkauffen.
Ver-sincken, (verb. irreg. wie sincken) enfoncer, s'abîmer, couler (aller) à fond.
Versincken (eine Stadt durch ein Erdbeben) s'abîmer une ville par un tremblement de terre.
Versuncken (Land) terres abimées.
Ver-soffen (ein versoffener Kerl) un grand bûveur (biberon) un ivrogne; un sac à vin. v. Säuffer.
Ver-söhnen, versühnen (jemand mit jemand) reconcilier, appaiser q. avec q.; le remettre en grace, le remettre d'accord, le raccrocher, raccommoder avec lui.
Versöhnen (sich mit jemand) se reconcilier, s'accommoder, s'accorder, raccrocher avec q. V. vergleichen.
Versöhnlich (seyn) être reconciliable, appaisable.
Versöhn-opfer, n. sacrifice propiciatoire, it. expiatoire, satisfactoire.

rsöhnung, f. reconciliation, appaisement.
r-sorgen (jemand) soigner q., avoir, prendre soin de lui. v. verpflegen. Sorge tragen.
rsorgen (jemand mit Geld) pourvoir, fournir, tablir q. d'argent. V. versehen.
rsorgen (seinen Sohn, seine Tochter rc.) marier, vancer son fils, le pourvoir d'une charge, d'un mploi; marier, pourvoir sa fille &c.
rsorgen (sich vor Gericht) se pourvoir en justice. V. sich verwahren.
rsorgen (ein Amt) faire, administrer une charge. V. versehen. verwalten. verrichten.
rsorger, pourvoieur, proviseur, proveditcur, ournisseur.
r-sparen (etwas) épargner, it. garder, conserver, reserver, sauver q.c. V. sparen. schonen. aufheben.
sparen (etwas auf eine andere Zeit) remettre, eserver, differer q. c. à un autre tems.
r-späten (sich an einen Ort) demeurer, arrêter, se tarder (retarder) trop en un eu.
spätet (sich haben) avoir, s'etre tardé (retardé) op &c.
r-sperren (eine Thür, ein Thor rc.) serrer, ermer une porte &c. V. sperren. schliessen.
sperren (einem den Weg, den Paß) fermer, clore, couper, boucher le chemin, le passage à q. '. verlegen.
sperren (sich irgend) se barricader, se retrancher en un lieu.
r-speyen (jemand) Verb. irreg. wie speyen, racher, jetter ses crachats sur q; lui cracher u visage. V. anspeyen.
r-spielen (sein Geld) joüer son argent, it. le erdre, consumer, gaspiller à joüer, en badineries &c.
spielen (im Spielen) perdre au jeu. V. verlieren.
spielen (an einer Waar) perdre, avoir (souffrir) erte à quelque marchandise.
spieler (beym Spiel seyn) etre le perdant au u.
-spotten (jemand) bafoüer, railler q.; se noquer, rire de lui; l'affronter honteusement; lui faire la moüe, le groin &c. V. erhöhnen. verlachen. spotten.
spottung, f. moquerie, raillerie honteuse, sanlante. V. Verhöhnung.
-sprechen, (Verb. irreg. wie sprechen) promettre. V. zusagen. verheissen.
sprechen (einem etwas) promettre q.c. à q.; lui donner, engager sa parole; lui en toucher la ain.
sprechen (einer die Ehe, sich versprechen mit ihr) romettre à q. la foi de mariage; lui faire promesse de mariage, de l'epouser.
sprechen (etwas vor dem Richter gegen jemand) ipuler une chose devant les juges, en faire stilation. V. angeloben.
sprechen, n. promesse faite, parole donnée. V. Wort. Zusage.
sprechen (sein Versprechen halten; halten, dem nachkommen was er versprochen hat) tenir sa, (s'acquiter de sa) promesse (parole) faire ce qu'on a promis.
Versprechen (seines nicht halten) manquer à, (fausser sa) promesse.
Versprechen (Ehe-versprechen) n. fiançailles, accordailles, f.
Versprechen (sich) se couper, se méprendre en parlant. V. verreden.
Ver-spunden (ein Faß) bondonner un tonneau.
Verspüren (etwas) apercevoir, s'apercevoir, sentir q.c. V. spüren. mercken. fühlen. innen werden.
Verstand rc. verstanden rc. verständlich rc. Verständnis rc. V. verstehen rc.
Ver-stärcken, renforcer, fortifier, it. augmenter. V. stärcken. vermehren.
Verstärcken (seine Armee, seine Regimenter) renforcer &c. son armée, ses regimens; en faire des recrües, de nouvelles levées.
Verstärcken (sich, stärcker machen, werden) se renforcer &c.
Verstärckung, f. renforcement, renfort, m. fortification, f.
Ver-stauchen (ein Glied, ein Bein rc.) se demettre, luxer, disloquer, deboiter un membre, un os. V. verrencken.
Ver-stechen (sich) manquer le point en cousant; piquer en faux, ou en vuide.
Verstechen (eine Waar gegen die andere) troquer, changer, échanger une marchandise contre l'autre; en faire un troc, un change (échange.)
Ver-stecken, (Verb. irreg. wie stecken) cacher, tapir, celer. V. verbergen.
Verstecken (sich irgendhin) se cacher, se tapir quelque part.
Verstecken (sich ein Rebhun) se blotir, se ramasser &c. une perdrix.
Versteckens (spielen) joüer à cligne-mussette, à Colin-maillard.
Versteckt (seyn, leben) etre, vivre caché, en cachette, se tenir clos & couvert.
Versteck-winckel, m. cachot, coin, m. retraite, f.
Ver-stehen, (Verb. irreg. wie stehen) entendre, connoitre. V. begreiffen. begriffen haben.
Verstehen (jemand seine Sprach, Rede verstehen) entendre q.; entendre son langage, son discours.
Verstehen (vernehmen, hören) apprendre.
Verstehen (zu verstehen etwas geben) donner à entendre, à connoitre q.c. à q.; lui l'expliquer, la lui faire comprendre, voir. V. verständigen.
Verstehen sich (das verstehet sich) cela s'entend; cela va sans dire.
Verstehen (eine Kunst) savoir un art. V. können.
Verstehen (die Musick rc.) entendre, savoir la musique &c.
Verstehen (sich auf etwas) s'entendre à, se connoitre en q. c.
Verstehen (etwas nicht, sich nicht drauf verstehen) ne pas entendre q.c.; ne s'y entendre pas, passer q. c. la portée de q.

Verstehen (sich zu etwas) s'entendre à q.c.; y consentir, s'y resoudre, y donner la main.
Verstehen (sich, sich verstanden haben ein Pfand, weil es nicht ausgelöst wird, worden ist) se perdre, s'étre perdu un gage, pour ne le pas dégager (desengager) pour n'avoir pas etre degagé à son tems.
Verstehen (sich ein Pferd, Stall-stetig werden) devenir un cheval rétif, pour avoir trop eté sans sortir de l'écurie.
Verstanden, entendu, compris, connu, sû &c.
Verstand, m. entendement, intellect, faculté intellective, comprehensive, it. esprit, raison, genie. V. Vernunfft.
Verstand (Urteil) jugement, discernement.
Verstand (guter, hoher, sinnreicher) bon esprit, bonne tete. V. Klugheit.
Verstand (guten haben) avoir de l'esprit, beaucoup d'esprit, avoir de l'esprit infiniment &c. V. verständig.
Verstand (ihn verloren haben) avoir perdu l'esprit, le bon sens.
Verstand (i. e. Sinn, Bedeutung, Auslegung (einer Rede, eines Textes 2c.) sens, intelligence, entente, signification d'un discours, d'un texte &c.
Verstand (Worte so keinen haben, daraus keiner zu haben ist) paroles destituées de sens, qui ne signifient rien.
Verstand (der H. Schrifft) sens de la S. Ecriture.
Verstand (den rechten Verstand eines Spruchs bekommen) entrer dans le vrai sens d'un passage.
Verständig (seyn) étre entendu, it. sage, spirituel, it. sensé, prudent, accort; avoir de l'esprit &c.
Verständig, verständlich (handeln) agir sagement, prudemment, avec sagesse, esprit, prudence &c.
Verständlich, intelligible, clair, aisé à entendre &c. V. deutlich. klar. leicht zu verstehen.
Verständlich (reden, aussprechen) parler, prononcer intelligiblement &c.
Verständigen (jemand eines Dings) donner à entendre q.c. à q.; la lui faire savoir, l'en aviser &c.
Verständnis, n. f. intelligence &c.
Verständnis (heimliches mit den Feinden des Staats haben) avoir (entretenir) intelligence (correspondence secrete, commerce secret) avec les ennemis de l'état.
Verständnis (durch solche einen Platz eingenommen haben) avoir pris une place par intelligence (trahison.) V. Verrähterey.
Ver-steigen (sich; sich verstiegen haben; Verb. irreg. wie steigen) monter, etre monté trop haut, sans trouver la voïe de pouvoir descendre.
Ver-stellen, remüer, deplacer, detraquer, changer de place &c. in folgenden. V. versetzen. verrucken.
Verstellen (eine Uhr, eine Mühl, ein Treib-werck) detraquer &c. une horloge, un moulin, une machine &c.; en gâter le roüage, les ressorts &c.
Verstellen (sich; sein Gesicht verstellen) se déguiser; contrefaire une mine étrangere, it. se masquer, se travestir. V. verkleiden.
Verstellung, f. deguisement &c.

Ver-sterben, mourir, deceder &c. V. sterben. absterben
Verstorben. V. infr. nach Ordnung.
Ver-steuern (verlosungen sein Hab und Gut müssen) étre taillable de son bien; etre sujet à en acquiter la taille. V. verschätzen.
Ver-stimmen (ein Instrument, eine Laute 2c. desaccorder, deconcerter un instrument de musique, un luth &c.
Verstimmtes (Instrument) instrument de musique deconcerté, mal accordé.
Ver-stocken (einem das Hertz) endurcir le cœur à q. V. verhärten.
Verstockt (seyn in seiner Bosheit) étre endurci dans sa malice.
Verstockung, f. endurcissement.
Ver-stolen (seyn) etre sujet à derober, * à joüer de la harpe, avoir les doits crochus, les avoir à chapon rôti. V. stelen.
Verstolen, (i.e. heimlich: verstolene Liebe 2c.) amours &c. furtifs.
Verstolen (verstolener Weis lieben, bulen 2c.) aimer, paillarder &c. furtivement. V. heimlich.
Ver-stopfen (ein Loch, einen Riß) boucher, étouper un trou, une fente &c. V. stopfen.
Verstopfft (seyn) etre bouché, it. constipé, serré, reserré &c. V. hartleibig.
Verstopfft (seyn in der Nase, wegen eines Haupt-flusses) etre enrumé, enchifrené.
Verstopfung, m. bouchement.
Verstopfung (des Leibs) obstruction, constipation dureté de ventre.
Verstopfung (der Nase) rûme, enchifrenement.
Verstopfung (des Harns, des Monat-flusses 2c.) suppression d'urine, des menstrues &c.
Ver-storben (seyn) étre mort, trepassé, decedé &c.
Verstorben (die verstorbene Seelen; die verstorbene Heiligen) les ames, les esprits des trepassez, des morts (defunts) les Saints morts (endormis au Seigneur.)
Verstorbene (Farbe) couleur morte, pâle, éteinte, effacée. V. verschossen. erblasst.
Ver-stören (jemand in seinem Studiren 2c.) troubler, interrompre q. en son étude. V. stören. irr machen.
Verstören (eines sein Gemüt) troubler, allarmer l'esprit de q.
Verstören (eines sein Vorhaben) troubler, detruire, contrecarrrer, traverser, detourner le dessein de q. V. abwendig machen.
Verstören (verstören, verwüsten) eine Stadt, ein Land) detruire, ruiner une ville &c. devaster, ravager un païs; y faire le degât, le ravage. V. ib. it. zerstören.
Verstört, Verstörer, Verstörung, ravage, ravageur, ravage destruction, degât.
Ver-stossen, (Verb. irreg. wie stossen) repousser, i.e. rebuter, chasser, rejetter, it. reprouver. v. verwerffen.
Verstossen (sein Eheweib) repudier sa femme; faire divorce avec elle.

Ver-

erstossen (jemand ins Elend) casser q. en exil, l'exiler, le bannir, le releguer. V. vertreiben.
erstossen (jemand aus der Kirchen-gemeine) excommunier q.; fulminer (foudroïer) la sentence de l'excommunication contre lui.
erstossen (sich in etwas, sich gewaltig darinnen verstossen haben) faillir, errer en q. c. V. irren. fehlen.
erstossung, f. rebut, rejet &c. V. Verwerffung.
erstossung (seines Weibes) repude de sa femme.
er-streichen (Verb. irreg. wie streichen) boucher, plâtrer, coler.
erstreichen (ein Loch, einen Riß mit etwas) boucher, plâtrer un trou, une fente avec q. c.
erstreichen (die Zeit, die Stunde) s'ecouler, se passer, fuir le tems, l'heure.
erstreichen (diese Zeit ist schon verstrichen) ce tems-là est deja passé.
erstreichen (lassen das Gedrenge eines Volcks) laisser ecouler la foule; attendre jusqu'à ce que la foule se soit écoulée, eclaircie.
er-stricken (ein Wild in einem Garn) prendre une bête au filet, l'y enveloper, engager &c. V. fangen.
erstricken (sich in den Stricken, Strängen) s'engager, s'empêtrer dans les pieges, traits.
erstrickt (seyn in den Stricken des Teufels) etre engagé, pris &c. aux laqs (pieges) du Diable.
er-stümmeln (jemand an Gliedern) mutiler, tronquer q.; le gâter, deffigurer en le mutilant de quelque membre. V. stümeln.
erstümmeln (ein Bild) mutiler, tronquer, gâter, deffigurer, defformer une statuë.
er-stummen, devenir, it. demeurer muet; n'oser dire mot; n'avoir, ne trouver rien à opposer.
er-suchen (etwas, i.e. kosten, schmäcken) goûter, essaïer q. c., en faire l'essai. V. ibid.
ersuchen (eine Speise, einen Wein &c.) goûter (essaïer) une viande; essaïer un vin &c.
ersuchen (i.e. probiren, erfahren etwas wollen, wie es schmäckt, wie es thut &c.) vouloir essaïer, éprouver, hazarder, it. experimenter ce que c'est que &c.; le vouloir savoir par (en vouloir, faire l') experience. V. Versuch thun.
ersuchen (i. e. zum Bösen, zu Sünden anreitzen) tenter, soliciter, pousser au mal, au peché (à pecher.) V. anfechten.
ersuchen (GOTT, seine Allmacht &c. versuchen) tenter Dieu, tenter sa Toute-puissance &c.
ersucht (viel haben) avoir experimenté bien des choses, les savoir par longue experience.
ersucht (ein versuchter Mensch) homme experimenté, expert, de grande experience. V. erfahren. geübt.
ersuchter (Soldat) soldat aguerri, qui a blanchi sous le harnois.
ersucher (der Teufel) tentateur, soliciteur, pousseur au mal, le Diable.
ersuch, m. (einen Versuch thun von etwas; etwas zum Versuch thun) essai, preuve, épreuve &c. faire un essai, une preuve &c. de q. c.
ersuchung, f. tentation.
ersuchung (in selbe fallen) tomber en tentation.

Versuchung (in dieselbe willigen) succomber, se laisser aller à la tentation.
Versuchung (heftige, starcke, und ohne besondere Gnade, unüberwindliche, aus gegenwärtiger Anlaß zu sündigen herrührend) tentation forte, vehemente, & sans une grace particuliere invincible, provenante de l'occasion prochaine de pecher.
Ver-sudeln (sein Leinzeuch) salir, soüiller, encrasser vilainement son linge &c. V. verschmutzen. verschmieren.
Ver-sündigen (sich an GOTT) pecher contre Dieu. v. sündigen.
Versündigen (sich schwerlich, gröblich, tödtlich) pecher grievement, grandement, mortellement.
Ver-täfeln (ein Zimer) lambrisser une chambre; y attacher un lambris v. betäfeln.
Ver-tantzen (viel Gelds vertantzt haben) avoir bien gaspillé de l'argent à dancer, à courre les bals, it. à apprendre à dancer.
Ver-tauschen (ein Ding um (gegen) das andere) troquer, changer une chose contre l'autre.
Ver-teuffeln (jemand) endiabler q., le rendre diable, ou endiablé, i.e. tres méchant.
Verteuffelt, adj. endiablé, possedé du diable, i.e. tres-méchant &c.
Verteuffelt, adv. (schreyen, rasen &c.) crier, tumultuer &c. endiablement, en diable.
Verteuffelt (huren, sauffen &c.) paillarder, debaucher &c. en franc diable.
Ver-teutschen (etwas aus dem Französischen &c.) traduire, transporter q. c. du françois en allemand; it. le tourner, ou interpreter ainsi. v. übersetzen. teutsch geben.
Verteutscht (verteutschte Bibel) Bible [traduite en langue] Allemande.
Verteutschung, f. version, traduction, it. interpretation en dite langue.
Ver-thädigen, vertheidigen (eine Lehre) defendre, soûtenir une doctrine, un dogme. v. verfechten. behaupten.
Verthädigen (sich lassende Lehre, Meinung) doctrine, opinion probable; probleme.
Verthädigen (jemand) defendre, porter q.; soutenir sa cause, prendre son parti, sa protection. V. annehmen sich.
Verthädigen (sich) se defendre, justifier &c.
Vertheidiger, defendant, defenseur; apologiste.
Vertheidigung, f. defense, justification, it. apologie, discours apologetique.
Ver-theilen, partager, diviser, partir. v. theilē.
Vertheilen (eine Erbschafft) partager une succession; en faire les parts, les lots.
Vertheilen (ein Buch in 3 Theil) diviser un livre en trois Tomes.
Vertheilen (einen Raht in Catholische und Protestanten) mi-partir un Conseil, une Chambre, un Senat.
Vertheilt: ein so vertheilter Raht, une Chambre mi-partie, Conseil mi-parti.
Ver-theuren (das Getraid, die Lebens-mittel &c.) rencherir le blé, les vivres &c.

Ver-thun (sein Gut ꝛc. verb. irreg. wie thun) consumer, depenser son bien prodigalement; le gaspiller, prodiguer. v. vergeuden. versauffen. verfressen.
Verthun (das Seinige verthan haben) avoir gaspillé &c. son bien.
Verthuer (einer so verthulich ist) prodigue, gaspilleur &c.
Ver-tieffen, aprofondir, entrer bien avant.
Vertieffen (sich in Ergründung eines Geheimnis) tacher d'aprofondir un, d'entrer, de penetrer dans un mistére; y pescher à fond, y creuser (percer) bien avant.
Vertiefft (seyn in die Beschauung der Gottheit) s'etre approfondi, engouffré, abîmé, absorbé dans dans la contemplation de la Divinité.
Ver-tilgen, eteindre, detruire, exterminer &c. v. austilgen.
Vertilgen (ein Geschlecht) eteindre, faire perir, extirper une race. V. ausrotten. vernichtigen.
Vertilgung, f. extinction, destruction, extirpation.
Ver-tragen, (verb. irreg. wie tragen) emporter, transporter, porter plus outre. v. wegtragen.
Vertragen (junge Katzen, Hunde) emporter de petits chats (chiens) figur. aller [une garce pleine] accoucher secretement.
Vertragen (sich wol mit einander) s'accorder, etre, vivre d'accord, bien d'accord, de bon accord ensemble.
Vertragen (sich übel mit einander; sich vertragen wie Katzen und Hunde) s'accorder comme chiens & chats.
Vertragen (zwey Dinge einander nicht können) etre deux choses incompatibles; il y avoir de l'antipathie, de l'incompatibilité, de l'incomportabilité &c. V. unverträglich.
Vertragen (i. e. leiden, ausstehen, dulden) supporter, souffrir, endurer &c. V. ibid.
Vertragen (können Kälte, Hitze) pouvoir souffrir du froid, de la chaleur; en etre à l'epreuve; s'y etre fait. V. gewohnen.
Vertragen (können den Suff ꝛc.) etre à l'épreuve du vin &c.
Vertragen (Schimpf, Spott) avaler, digerer, boire, devorer des affronts. V. einfressen.
Vertragen (nicht viel können, bald zuschlagen) etre haut à la main; savoir, chasser, eloigner les mouches de son nez.
Vertragen (sich mit jederman; gar verträglich seyn) etre homme de bons accords; etre accommodant, sociable avec tout le monde. V. friedlich. leutselig.
Vertrag, m. accord, accommodement, m. convention, transaction, traité, capitulation. V. Vergleich.
Vertrags-puncten, points, articles de l'accord &c.
Ver-trauen (einem etwas) confier, fier q. c. à q. v. anvertrauen.
Vertrauen (einem, i. e. trauen) se fier, se confier à q. avoir confiance en q.
Vertrauen (GOTT) se fier à Dieu. V. Vertrauen, subst.
Vertrauen (einem seine Tochter) accorder, fiancer sa fille à q.; la lui prometre en mariage. V. trauen.
Vertrauen, subst. m. confiance, f. appui, m. confidance, f.
Vertrauen (seins auf GOTT setzen, auf Ihn sein Vertrauen haben) mettre, avoir sa confiance à Dieu, s'appuier sur Lui. V. verlassen. gelassen. hoffen. Hoffnung.
Vertrauen (eins zu einem haben) avoir confiance en q.
Vertrauen (im Vertrauen einem was sagen, fragen) dire, demander q. c. en confiance (confidemment) à q.
Verträulich, vertraut, confident, it. fidele, à qui on se peut fier, it. familier, privé &c. V. vertraut.
Verträulich (gantz verträulich mit einem reden, umgehen ꝛc.) parler, converser avec q. familierement, en confiancë, it. en confidence.
Verträulichkeit, confidence, it. familiarité &c.
Vertraut (vertrauter Freund) ami confident, affidé, familier, intime.
Vertraute (i. e. junge, erst verparte Eheleute) nouveaux mariez.
Ver-treiben, (Verb. irreg. wie treiben) chasser, faire s'en aller &c.
Vertreiben (jemand ins Elend, aus dem Lande) bannir, exiler, proscrire, releguer q. V. verbannen. verjagen. verweisen.
Vertreiben (einem eine Kranckheit ꝛc.) chasser à q. une, i. e. le guerir d'une maladie &c.
Vertreiben (die Farben) neïer les couleurs.
Vertreiben (einem den Kitzel, den fleischlichen Mutwillen) fairepasser la rage, l'envie, la demangeaison charnelle à q.
Vertreiben (zubringen die Zeit mit etwas) passer, tuer le tems à q. c. V. Zeit-vertreib.
Vertreiben, (i. e. verkauffen viel Waaren) debiter bien des marchandises, en faire un gros debit, en avoir grande defaite. V. verschliessen. absetzen.
Vertrieben (worden seyn) avoir ete chassé, it. exilé, banni &c.
Vertrieben (ein Vertriebener) un exilé, banni, relegué, proscrit.
Vertriebener (wegen der Religion) un refugié à cause de la religion; un exilé pour la verité qui est en J. C.
Ver-tretten (einen Fuß ꝛc.) disloquer, luxer, demettre un pié &c. V. verstauchen.
Vertretten (eines seine Stelle; ihn vertretten in einem Amt) faire l'office de q. en qualité de son substitut, de son commis; etre son vicaire, son lieutenant; le faire en son nom, en sa place; tenir, soutenir sa place.
Vertretten (jemand bey einem; sein Fürsprecher seyn) etre l'intercesseur, l'entremetteur de q. auprés de q.; interceder pour lui.
Vertrettung, f. vicariat, lieutenance, it. intercession, defense &c.
Ver-trincken (sein Geld) boire son argent. V. versauffen.
Ver-trocknen, v. n. se secher (secher.) V. verdörren.

Ver-

er-trösten (jemand auf etwas) consoler q. de q.c.; la lui faire esperer; lui en donner esperance. V. **trösten. Hoffnung machen.**
ertrösten (sich eines Dings) se consoler, se flatter de quelque esperance, s'attendre à q.c. V. getrösten sich.
er-tuschen (etwas) celer, receler, cacher, supprimer q. c.; la tenir secrete. V. **heimlich halten.**
rtuschung, f. recelement &c. m.
er-übeln (einem etwas) trouver q.c. mauvais à q.; la lui prendre en mauvaise part. V. **übel. für übel nehmen. aufnehmen.**
er-üben, user, faire &c. V. **üben.**
rüben (Rache) user, faire vengeance. V. rächen ich.
rüben (ein böses Stück; verüben ein Laster) faire, commettre une mechanceté, un crime &c.
er-unehren (jemand) deshonorer, diffamer q. c.
er-ungelten (seinen Wein &c.) acquiter l'impôt de son vin &c.
er-unglimpfen (einen) médire de q., en parler mal &c. V. **verleumden. afterreden.**
er-unreinigen, soüiller, salir. V. **besudeln.**
unreinigen (eines sein Ehebett) soüiller la couche conjugale de q. V. beflecken.
unreinigen (einen heiligen Ort) polluer, profaner un lieu sacré.
unreinigen (sich unzüchtiger Weis mit eigenen Händen) se polluer volontairement, se soüiller de mollesse. V. vergiessen.
er-unruhigen (jemand) inquieter, travailler, tourmenter, importuner q.c.; lui troubler son repos.
er-vortheilen (jemand) desavantager, endommager, it. tromper, tricher, piper q. V. **schaden. beschädigen. betriegen.**
er-ursachen (etwas, es verursacht haben) causer q.c.; en etre, en avoir eté cause, ou la cause.
er-urteilen (jemand zum Tod) condamner à la mort, à mourir. V. **richten. verdammen.**
urteilung, f. condamnation.
er-wachen (jemand gar scharf) garder q. à vuë, étroitement. V **bewachen. verwahren.**
wacht (werden von Soldaten) etre gardé par des soldats.
er-wachsen, se couvrir une muraille &c. d'herbes, d'arbrisseaux qui y croissent.
er-wahren (ein Pfand, eine Hinterlage, ein Heiligthum &c.) garder, conserver, serrer un gage, un depôt, une relique &c. V. **aufheben, einschliessen.**
wahren (etwas fleissiglich, heiliglich) garder q.c. soigneusement, religieusement, avec veneration.
wahren (einen Gefangenen) garder un prisonnier, un arreté. V. verwachen.
wahrer, gardeur, gardien, garde. V. Hüter.

Verwahrung, garde, conserve.
Verwahrung (etwas einem in Verwahrung geben; einer etwas in Verwahrung haben) donner (confier) q. c. en garde, en depôt à q.; avoir q.q. c. en sa garde. V. anvertrauen.
Ver-walten (ein Amt) administrer, faire une charge; en acquiter les devoirs, en manier les affaires. V. **verwesen. versehen.**
Verwalter, administrateur, commis, it. lieutenant d'une charge.
Verwalter in einem Schloß (Schloß-vogt) concierge de château.
Verwaltung, f. administration, maniment d'une charge, it. commission.
Ver-wandeln (Wasser in Wein &c.) changer, convertir (transmuter, metamorphoser) de l'eau en vin &c. V. **verändern.**
Verwandelung, f. changement &c. m.
Verwandelungs-buch (des Ovidii) Metamorphose d'Ovide.
Verwandt (einem; eines sein Verwandter seyn) etre parent (allié) de q. V. **Blut-verwandter. befreundt.**
Verwandt (deren viel haben) avoir bien des parens; etre bien apparenté.
Verwandschafft, f. parenté, parentage, m.
Verwandschafft (drein tretten mit jemand) s'allier, entrer en alliance de sang avec q.
Ver-waschen; (verwaschen haben seine Seife &c.) consumer, avoir consumé tout son savon à laver (à blanchir.)
Verwaschen (seyn ein Weib) etre une femme babillarde, langarde, causeuse.
Ver-wässern (den Wein) tremper trop (noïer) son vin; le gâter, en affoiblir la force, en y mettant trop d'eau.
Verwässern (Heringe, Laperdon &c.) affadir, gater des harans, de la moruë &c. en les trempant, dessalant trop.
Ver-wechseln, changer, alterer, it. troquer, it. broüiller, confondre. V. **wechseln. tauschen.**
Verwechseln (seine Pfründe mit jemand) permuter son benefice contre un autre.
Verwechseln (Geld; verwechseln Gold gegen gemeine Müntz) changer de l'argent; changer de l'or contre de la monnoïe courante. V. Wechsel.
Verwechselt (gantz seyn) etre tout changé; tout alteré, tout autre.
Ver-wegen, verwägen (seyn) etre temeraire, hardi, audacieux, it. insolent, it. effronté, fourbe, malicieux. V. **frech. keck. kühn.**
Verwegenheit, f. temerité, audace, insolence, effronterie, it. fourberie, malice &c.
Ver-wehnen (ein Kind &c. es also verzärteln, daß es mutwillig vernascht &c. wird) accoquiner, gâter &c. un enfant; l'amignarder, le dorloter (choïer) le delicater, l'affriander &c. trop. V. ibid.
Verwehnt (Kind) enfant gâté, affriandé &c. it. insolent, mal morigené; mal elevé, mal appris &c.
Ver-wehren (einem etwas) defendre, inhiber,

ber, interdire q. c. à q.; l'en empecher, detourner. V. verbieten untersagen. hindern.
Ver-weigern (einem was) refuser q. c. à q. V. weigern. abschlagen.
Verweigerung, f. refus. V. Weigerung.
Verweigerung (in dessen Fall) en cas de refus.
Ver-weilen (lang; i. e. warten, beiten, verziehen) attendre long tems. V. ibid.
Verweilen (sich lang an einem Ort) tarder, se retarder, s'arrêter, s'amuser trop en un lieu; y faire un long sejour. V. verspäten sich. verzögern.
Verweilen (lang zu kommen, wieder zu kommen) tarder à venir, à revenir; etre long tems à venir; n'etre pas prét à venir.
Ver-weisen, Verb. irreg. wie weisen (jemand ins Elend, ihn des Lands verweisen) envoïer q. en exil; l'exiler, le bannir; le proscrire, releguer, confiner &c. le chasser du païs. V. vertreiben.
Verweisen (i. e. vorwerffen, vorrücken einem was) remontrer, reprocher q. c. à q. V. ibid. it. seq.
Verweiß, m. (jemand einen geben) donner, faire un reproche, it. une reprimande à q.; le reprimander.
Ver-welcken, v. n. se flétrir, se faner; secher, v. verwelchen. verdorren.
Ver-wenden, (verb. irreg. wie wenden, i. e. unrecht wenden etwas) renverser q. c.; le tourner à l'envers (à rebours.)
Verwenden (sein Geld auf etwas) emploïer, mettre, depenser son argent à q. c.
Ver-werffen, (verb. irreg. wie werffen) rejetter, rebuter, reprouver. v. auswerffen. wegwerffen.
Verworffen (seyn) etre reprouvé, du nombre des reprouvez.
Verwerfflich, rejettable, reprouvable, it. digne de rebut (d'etre rejetté) it. meprisable, bas, abject.
Verwerffliche (Arbeit thun) faire des ouvrages bas, grossiers, vils, abjects. V. nidrig. verächtlich.
Ver-wesen, v. n. (ein Cörper in der Erde) se corrompre, se pourrir un corps enterré; se convertir en pourriture, en poudre. v. verfaulen. vermodern.
Verweßlich (was verwesen kan) corruptible, sujet à se corrompre &c.
Verweßlichkeit, f. corruptibilité &c. V. seq.
Verwesung, f. corruption, pourriture.
Ver-wesen (ein Amt, einen Dienst) administrer, faire une charge, un emploi en commission, en qualité de vicaire, de substitut, it. autrement. v. verwalten. bedienen.
Verweser, administrateur, gouverneur, vicaire, commis &c. V. Statthalter.
Ver-wetten (etwas, daß dieses oder jenes seye 2c.) gager, parier que telle & telle chose soit &c. v. wetten um, oder auf etwas.
Ver-wickeln (sich in etwas) s'embarrasser, s'engager, s'enveloper, s'empéter, s'embroüiller, s'enchevétrer en q. c. v. verstricken. verwirren.
Verwickeln (einspinnen sich wie ein Seiden-wurm) s'enfermer, s'entortiller comme un ver à soie.
Verwickeln (sich in Processe) s'intriguer, s'engager, s'embroüiller en procés, en affaires.
Ver-wilden, verwildern (ein Land) devenir un païs sauvage, desert; se reduire en desert, en solitude. v. veröden. verwüsten.
Verwilden (ein Mensch) devenir un homme sauvage, farouche; s'effaroucher, abetir &c.
Ver-willigen (einem etwas) accorder, consentir, permettre, octroïer q. c. à q. v. bewilligen. einwilligen. zulassen.
Verwilligung, f. consentement, octroi &c.
Ver-wircken, métaire &c. v. mishandeln.
Verwircken (das Leben; sein Leib und Leben verwirckt haben) avoir merité la mort (le supplice) par son crime (par ses crimes.)
Ver-wirren, verb. irregul. wie wirren (einen Strennen Garn 2c.) broüiller, embroüiller, embarrasser un echeveau de fil.
Verwirren (einen Handel) broüiller, it. confondre &c. une affaire.
Verwirren (einem den Kopf) broüiller, troubler l'esprit, la téte à q.
Verwirren (sich in etwas) s'embarrasser &c. en q. c. V. verwickeln sich.
Verworren (Garn, Haar 2c.) fil intrigué, entortillé, confus; cheveux &c. en desordre.
Verwirrt (verworren) seyn im Kopf (Hirn) avoir la téte broüillée, l'esprit troublé.
Verwirrter (Klumpen) chaos (caos) mélange, embarras, amas embroüillé, mais fabuleux des creatures avant que le Createur les eût demelées ou debroüillées.
Verwirrte (Händel) embarras; affaires embroüillées; broüilleries, intrigues.
Verwirrter (Händel viel treiben) intriguer beaucoup.
Verwirrte (Reden) discours confus, broüillés; *broüillamini. V. verwirrt. adv.
Verwirrt, adv. (verwirrt reden, antworten) parler, répondre &c. confusement.
Verwirrung, f. broüillement confusion, mélange confus. V. verwirrt.
Ver-wissen, Verb. irreg. wie wissen (sich nicht mehr) ne se plus reconnoitre, ne savoir plus où on en est, etre tout desorienté, hors de soi. V. sich besinnen.
Ver-wunden, verwundet werden, blesser, etre blessé. V. verletzen.
Verwundet (ein Verwundeter) blessé; un [homme] blessé.
Ver-wundern (sich über etwas; drüber verwundert seyn) s'étonner, étre étonné, ravi, surpris; etre en admiration de q. c. V. bewundern.
Ver-wüsten (ein Land) desoler, ruiner un païs, y faire dégât, it. le deserter; le depeupler, le reduire en solitude, en desert &c. V. verheeren. verstören. verderben.
Verwüsten (sein Leinzeuch, i. e. verschmutzen) salir, soüiller, encuirasser (gâter) son linge. V. ibid.

Verwüstung (eines Landes) desolation, degât, ruine, destruction d'un païs.
Ver-zagen, desesperer, perdre toute esperance (tout espoir) it. tout courage. v. verzweifeln.
Verzagen (an GOTT, an seiner Barmherzigkeit &c. in Verzagung fallen) desesperer, se desesperer de Dieu, de sa misericorde, de son salut ; tomber en desespoir.
Verzagen (jemand machen) desesperer, decourager q.; lui abbattre tout courage ; lui ôter tout espoir, toute ressource ; lui depeindre son mal sans ressource ; le jetter, le faire tomber dans le desespoir. V. verzweiffeln machen.
Verzagt, zaghaft (seyn) etre timide, lâche (lasche) craintif, coüard, poltron; n'avoir guere de courage, de cœur.
Verzagt (etwas angehen ; es verzagt angreiffen) aller laschement en besogne.
Verzagtheit, f. lâcheté, coüardise, poltronnerie.
Verzagung, f. desespoir. V. verzagen.
Ver-zärteln (ein Kind &c.) delicater, mignarder, amignarder, mignotter, amignotter, caresser, dorlotter, amadoüer trop un enfant &c.
Verzärtelt (worden seyn) avoir eté trop delicaté.
Ver-zaubern, ensorceller, enchanter, féer, charmer. V. bezaubern. verhexen.
Verzaubert (worden seyn) avoir eté ensorcelé &c. V. verhext.
Verzauberte (Jnsuln, Paläste, Gärten &c.) iles enchantées; palais, jardins &c. enchantez.
Verzauberung, f. ensorcellement, m. sorcellerie, f. enchantement, m.
Ver-zäunen (einen Garten, Acker &c.) clorre, enclorre, enceindre de haïe un jardin, un champ &c.
Ver-zehlen (sich) se mécompter, faire un mécompte.
Verzehlen (einem etwas) raconter q. c. à q. V. erzehlen.
Ver-zehren, consumer, se consumer.
Verzehren (mit Feuer) consumer par le feu. V. verbrennen.
Verzehren (sich wie eine Kertze) se consumer comme une chandelle.
Verzehren (Geld) consumer, depenser de l'argent. V. verthun. ausgeben. it. zehren.
Verzehren (sich, sich verzehrt haben im Wirts-hauß &c.) se consumer, s'etre consumé dans l'hotellerie &c. ; y avoir consumé tout son argent.
Verzehren (ein Geld mit einander) consumer, i. e. manger, boire certain argent ensemble ; en faire bonne chere.
Verzehren (jemand) defraïer q. ; lui fournir la depense.
Verzehren (sich selbst) faire sa propre depense, vivre, subsister de sa propre bourse &c.
Verzehrt, consumé, it. depensé &c.
Verzehrung, f. consomption, it. depense, it. frais de bouche &c.
Verzehrung, (i. e. die Zech im Wirtshauß) l'écot, la depense dans l'hotellerie.

Ver-zeichnen, marquer, remarquer, noter &c. V. aufschreiben. anschreiben.
Verzeichnung, Verzeichnus, f. memoire, m. liste, f. rôle, etat, denombrement, m. V. Rolle.
Verzeichnung (einer Habe, einer Verlassenschafft) inventaire des biens meubles & immeubles d'une succession.
Ver-zeihen, (Verb. irreg. wie zeihen) pardonner, remettre. V. vergeben. schencken. nachlassen.
Verzeihen (jemand seinen Fehler) pardonner à q. sa faute.
Verzeihen (der Herr verzeihe mir!) pardonnez moi, Monsieur ! (pardonnez Monsieur !)
Verzeihung, f. (drum bitten) pardon ; demander pardon.
Ver-zetten, verzetteln (sein Geld &c.) epardre, semer ça & la son argent &c. par mégarde.
Ver-ziehen (Verb. irreg. wie ziehen) attendre. V. warten. harren. verzögern. beiten.
Verziehen (verziehet ein wenig!) attendez un peu!
Verziehen (lang nicht kommen, wiederkommen) tarder bien (etre long tems) à venir, à revenir. V. verweilen. ausbleiben. aussen seyn.
Verziehen (nicht lang zu kommen &c.) ne tarder gueres à venir &c.
Verziehen (lang an einem Ort) demeurer long tems en un lieu ; y faire un long sejour ; y sejourner long tems, en trainer son depart. V. verbleiben. aufhalten sich.
Verziehen (aufschieben eine Sache) differer, remettre, prolonger une chose.
Verziehen (die Buchstaben) abreger, it. entrelasser les lettres. V. verkürtzen.
Verzogen (lang verzogen, verzögert haben) avoir tardé long tems, avoir bien eté à revenir.
Verzogene (Buchstaben) lettres abregées, it. entrelassées, it. chiffrées.
Verziehung, f. Verzug, m. attente, it. retardement, delai, m. prolongation, f.
Verzug (noch haben etwas) ne presser point une affaire, il n'y avoir rien qui presse.
Verzug (keinen leiden) ne souffrir point de delai, de retardement.
Verzüglich, verzögerlich (seyn) etre lent, tardif, traineur ; it. tracasseur, lanterneur, vetilleur. V. Trenteler.
Ver-zinnen, über-zinnen (Kupfer-geschirr) etamer de la vaisselle de cuivre. v. ibid.
Ver-zinsen (ein Geld, ein Gut, ein Hauß &c.) païer, acquiter les interets d'un argent, le cens d'un heritage, le loüage d'une maison &c. v. versteuern.
Ver-zögern, trainer, tirer en longueur, prolonger de jour en jour, mettre des delais, des retardemens, it. tracasser, vetiller, lanterner. v. trenteln.
Verzögerung, f. prolongement, retardement, m.
Ver-zollen (seine Waar) gabeller, païer, acquiter la gabelle (la doüanne, les droits) d'une marchandise. v. Zoll.

Ver-zucken (verstellen, verdrehen eine Uhr &c.) detraquer une montre &c. v. ibid.
Verzucken (ein Bein) demettre, disloquer, luxer un os. V. verrencken.
Verzucken (einem etwas) enlever, deplacer, ôter q. c. à q.; it. la lui derober, voler, emporter en franc filou; l'en filouter. V. entwenden. stelen.
Verzucken (jemand im Geist) extasier q.; le ravir en esprit, en extase.
Verzuckt, emporté, it. extasie, ravi en extase.
Verzuckung, f. emportement, enlevement, it. ravissement m. en extase; extase f.
Ver-zuckern (etwas) succrer q. c., le saupoudrer de succre, it. le succrer trop, y en mettre trop.
Ver-zweiffeln (an etwas) desesperer de q. c.
Verzweiffeln (an seiner Seeligkeit) desesperer de son salut; tomber, etre tombe en desespoir. V. verzagen.
Verzweiffelt (gestorben (verreckt) seyn) etre mort (creve) desesperé, en desespoir. V. seq.
Verzweiffelt, adv. (sich wehren, gewehrt haben) s'etre defendu &c. desesperément.
Verzweiffelt (i. e. über alle massen kalt &c. seyn) faire desesperément, i. e. furieusement, extrémement froid &c. und so fort an.
Verzweiffelung, f. desespoir, m.
Ver-zwicken (einen Hacken-stiel) coigner un manche de hache. v. verkeilen.
Verzwicken (eine Rede, ein Wort) supprimer un mot, une parole; ne le dire qu'à demi.
Vesper, f. Vépres, plur. f.
Vesper (sie singen, beten) chanter Vépres; dire ses Vépres.
Vesper (drein läuten, gehen, drinnen seyn, draus kommen) sonner Vépres, aller à Vépres, étre à Vépres, venir de Vépres.
Vesper: einem sie singen, i. e. weidlich ausschänden, *chanter Vépres à q.
Vesper-brod, n. merende, f. goûter, m.
Vest, vestiglich &c. V. Fest.
Vestung, Veste, Festung, f. forteresse, place forte.
Vestung-bau, fortification.
Vestung-bau-kunst, f. Architecture militaire.
Vettel (alte) vieille mechante femme; vieille sorciere, vieille carogne. V. Alte.
Vetter (Vatter-oder Mutter-bruder) oncle paternel ou maternel. V. Oheim.
Vetter (Bruder-oder Schwester-sohn) neveu. V. Base.
Vetter (Geschwister-sohn) cousin.
Vexiren (jemand) vexer, tourmenter, harceler q.
Vexiren (einen, i. e. durchziehen, sich mit ihm vexiren) railler, joüer q.; se moquer de lui, le tourner en, traiter de (ridicule.)
Vexiren (sich vexiren) railler, plaisanter, goguenarder, rire &c. V. schertzen. Schertz, Kurtzweil treiben.
Vexiren (ich vexire (mich) nur; es ist mir Vexirerey) ce n'est que pour rire; ce n'est que raillerie, que badinage.

Ufer (des Meers, des Flusses) rivage (rive) bord (bords) plur. v. Gestad.
Uhr, f. heure. v. Stund.
Nota. Den Unterschied zwischen dem Gebrauch des Worts Uhr; und des Worts Stund Vid. oben nach Stund.
Uhr (wie viel Uhr ists? R. es ist ein Uhr, zwey &c. Uhren &c. V. Uhr. Uhrwerck.
Uhr, f. Uhr-werck, n. (grosses) horloge, f.
Uhr (kleine, Sack-uhr, Uhrlein) montre.
Uhr (mit einem Schwing-kolben) pendule, f.
Uhr-macher, horloger.
Uhr-alt, Uhr-anherr &c. v. Ur-&c.
Uhu, m. hibou, chat-huant.
Vicarius, Vicariat &c. Vicaire, Vicariat &c.
Vice-Vitz, als: Vice-admiral, -cantzler, -könig &c. Vice-oder Vitz-graf &c. Vitz-grafschaft &c. Vice-amiral, Vice-chancellier, Vice-roi &c. Vicomte; Vicomté &c.
Victory, f. victorisiren, victoire; remporter la victoire. V. Sieg. siegen.
Vieh, n. (ins gemein, allerhand Vieh, groß und klein) betail, m. (bestiaux, plur.) gros bétail; menu bétail.
Vieh (ein Vieh) une béte.
Vieh (dummes) béte brute, animal.
Vieh (wie ein Vieh werden) abétir. V. viehisch.
Viehisch, brutal, bestial. V. thierisch.
Viehische (Neigungen haben) avoir des inclinations brutales (bestiales.)
Viehisch (wie ein Vieh leben, ein viehisch Leben führen) vivre en béte, vivre brutalement; mener une vie brutale (bestiale.)
Viehische (Gelüsten, viehische Wollüsten, viehische Unzucht) envies, plaisirs, ébats, voluptez brutales &c. brutalitez, bestialitez.
Viehisch (gesinnt werden) abétir, devenir béte brute &c.
Viehisch (gesinnt machen) abétir, rendre brutal.
Vieh-hirt, patre, berger, vacher. V. Hirt.
Vieh-weide, f. paturage, paquis.
Vieh-zucht, f. nourri m. de bétail.
Viel, adv. beaucoup, bien, force, nombre, quantité.
Viel (Geld &c. haben) avoir beaucoup d'argent; avoir bien de l'argent; avoir force argent &c.
Viel Bücher &c. habẽ) avoir quantité de livres &c.
Viel (Kinder haben) avoir nombre, grand nombre d'enfans.
Viel (Leute) beaucoup de (bien du) monde. V. Leute.
Viel (seynd unserer) nous sommes beaucoup (plusieurs); nous sommes nombreux.
Viel (anders reden &c.) parler bien autrement &c.
Viel: ihrer viel sagen &c. plusieurs disent &c.
Viel (zu viel haben, zu viel Geld haben) trop: avoir trop d'argent. V. zu. zu viel.
Viel (zu viel bekomen haben) avoir reçu beaucoup de trop (par trop; outre ce qui nous est dû.
Viel: er ist viel gelehrter als sein Bruder, il est beaucoup plus savant que son frere; oder: il est plus savant de beaucoup que son frere.

ielerley (Thiere, Kräuter &c.) plusieurs sortes, especes, genres d'animaux, d'herbes &c. V. verschieden, unterschiedlich, it. seq.
ielfältig, adv. en plusieurs façons, manieres, sortes; diversement.
ielfältigen, vervielfältigen, multiplier, varier.
ielfältigkeit, f. multiplicité, varieté, f.
ielfärbig, bigarré, de diverses couleurs. V. bunt-scheckicht.
iel-fraß, m. brifeur, gourmand, goulu. V. Fraß.
ielfüssiger (Wurm) ver à mille piez.
ielheit, f. multitude, quantité.
iel (lieber sterben wollen als sündigen) aimer mieux (plûtot) mourir, que de pecher.
iel (mal) plusieurs fois, beaucoup de fois.
iel (mehr) viel (weniger) beaucoup plus, beaucoup moins.
ielmehr (soltest du arbeiten als müssig sitzen) vous devriez travailler plûtot, que de croupir dans l'oisiveté.
ielleicht, peut etre, possible.
ielleicht (ja) vielleicht (nein) peut etre qu'oui; peut etre que non.
ielleicht (ist er kranck) vielleicht (schläfft er noch) peut etre est-il malade, peut etre dort-il encore (peut etre qu'il est malade, qu'il dort encore.)
ielleicht (wann er vielleicht käme) s'il venoit par hazard.
ier, quatre.
er-eckigt, quarré, carré.
ier-eckigt (machen, vieren) quarrer, carrer (quadrer.)
iereckigt-machung, quarrûre, carrûre, quadrature.
ierer, i. e. Kreutzer, quatre deniers.
ierfach, quadruple.
erfacher (Ducat, Louis) ducat, loüis quadruple.
erfache (Zahl, Vier-zahl) nombre quaternaire.
erfüssig (Thier) animal quadrupede, à quatre piez.
er-jährig, -mondig, -tägig, -stündig, de quatre ans, mois, jours, heures.
ertägig (Fieber) fievre quarte (*fievres quartaines.)
ert, quatriéme.
ertel, Viertheil n. (von etwas) un quart, un quatriéme, un quartier &c. de q. c.
ertel (Ehle) quart d'aune.
ertel (Pfund; Vierling) quart de livre; quarteron, m.
ertel (von hundert, als: ein Viertel Nüsse, Birn, Aepfel &c.) quarteron de noix, de poires, de pommes &c.
ertel (Stunde) quart d'heure.
ertel (ein Viertel über sechs seyn) etre six heures & un quart.
ertel (Monden) quartier de Lune.
ertel (ein Viertel Jahr, drey Viertel Jahr, fünf Viertel Jahr) trois mois, neuf mois, quinze mois &c. nicht: un quart; trois, neuf quarts d'an &c.
ertel Jahr-zahlung, Dienst (Quartal) quartier.
ertel Jahr-weis (zahlen, dienen, aufwarten &c.) païer, servir &c. par quartier, ou par quartiers.

Viertel-fasten (Quatember) jûne de quatre tems. V. Fron-fasten.
Viertel (eines Kalbs &c.) quartier de veau &c.
Viertel eines Thalers, Guldens &c. (Viertels-thaler, -gulden &c.) quart d'écu, de florin &c.
Viertel (einer Stadt) quartier de ville.
Viertel-meister (einer Stadt) quartenier (quartinier) de ville.
Viertheilen (vierteilen) écarteler, it. partager, diviser en quatre parts.
Viertheilen (einen mit 4 Pferden zerreissen) écarteler q.; le tirer à quatre chevaux.
Vierzehen, quatorze.
Vierzehen (in vierzehen Tagen, über vierzehen Tage) en (dans) quinze jours, nicht: quatorze jours, weilen die Franzosen ein halb Monat; und nicht zwo Wochen dadurch verstehen.
Vierzehender, quatorziéme.
Viertzig, quarante.
Viertzigster, quarantiéme.
Viertzig-tägig, de quarante jours.
Viertzig-tägige (Fasten) caréme; jûne quadragesimal.
Viol (Veyel, Veyl, Feyl) m. violette jaune, blanche &c.
Viol (blaue, Mertz-viol) violette bleuë (de Mars.)
Viol-oder Viol-braune (Farb) couleur violette.
Viper-schlange, f. Vipére.
Visier, n. pointe de velours noir de dame.
Visier (Gesichtlein an einer Büchs &c.) mire, visiere f. d'arquebuse &c.
Visieren (ein Faß, i. e. aichen, ruhten, messen, die Visier drauf zeichnen) jauger un tonneau, en marquer la jauge.
Visierer (Ruhter, Rühter) jaugeur.
Vitriol, m. vitriol, couperose. v. Kupferwasser.
Ulme, f. Ulm-baum, m. orme.
Um, præpos. pour, avec, à &c.
Nota. Die teutsche Præpos. um wird im Französischen unterschiedlich gegeben, nach dem das Verbum beschaffen, das vor-oder nachgehet, können dahero alle Französische Gebungen der teutschen Præpos. um, eben so wenig als anderer dergleichen ihre allhier angebracht werden.
Um (Geld, bar Geld kauffen) acheter pour de l'argent, oder: argent contant.
Um (so und so viel etwas kauffen, verkauffen) acheter, vendre q. c. tant.
Um (etwas einen bitten) prier q. de q. c. it. lui demander q. c.
Um (sich) autour de soi. V. herum.
Um (ein Faß Reife legen) lier un tonneau de cerceaux; y en mettre autour.
Um (einen oft seyn) étre souvent avec q., en sa compagnie; y etre assidu, assidument; le hanter, le pratiquer familierement.
Um (etwas kommen) perdre q. c. V. umkommen.
Um (um wegen, um willen) pour, à cause de, pour l'amour de &c.
Um (GOttes &c. willen) pour l'amour de Dieu &c.
Um (selbige Zeit) environ ce tems-là.
Um (den Mittag, um den Abend) vers (sur) le midi, vers (sur) le soir.

Um (einer um den andern) l'un aprés l'autre; tour à tour.
Um (ſo viel deſto mehr, um ſo viel deſto beſſer ꝛc.) d'autant plus, d'autant mieux &c.
Um- iſt auch eine teutſche Partic. Compoſ. theils Separab., theils Inſeparab. vieler teutſcher Verborum in verſchiedenen Bedeutungen, als:
Um-armen (jemand) pr. br. embraſſer q. V. umhälſen.
Umarmen (einen doppelt) embraſſer q. bras deſſus, bras deſſous.
Umarmung, f. embraſſement, embraſſemens, plur.
Um-beugen, -biegen, (Verb. irreg. wie beugen) courber, flechir. V. krümmen.
Umbeugen (einen Schuh) cambrer un ſoulier.
Um-binden, (Verb. irreg. wie binden) lier autour.
Umbinden (eine Schürtze) ſe mettre (ceindre) un tablier, ſe mettre en tablier.
Um-blaſen, umwehen (Verb. irreg. wie blaſen) renverſer, faire tomber q. c. en ſoufflant (avec un ſouffle.)
Um-blättern (in einem Buch) feuilletter un livre.
Um-brechen, (-reiſſen einen Acker) Verb. irreg. wie brechen, reiſſen, rompre un champ, le jacherer; lui donner le premier labour.
Umbrechen (eine Druck-form ꝛc.) rompre, defaire une forme, une colomne compoſée en imprimerie, pour y inſerer d'autres matieres.
Um-bringen, Verb. irreg. wie bringen (einen Menſchen) tuer, maſſacrer un homme. V. tödten.
Umbringen (einem ſein Gut) diſſiper, depenſer, gaſpiller le bien d'autrui.
Um-drehen (ein Rad ꝛc.) tourner, faire tourner une roüe &c. V. umtreiben.
Um-drucken (einen Bogen, ſo unrecht gedruckt worden) re-imprimer une feüille mal imprimée &c.
Um-fahren, (Verb. irreg. wie fahren) prendre un détour; it. renverſer en chariant &c.
Um-fallen, (Verb. irreg. wie fallen) tomber à terre; tomber de ſon haut, it. tomber ſimplement. V. fallen. einfallen.
Umfallen (in die ſchwere Noht) tomber du haut mal. V. hinfallen. it. Umfallen, m.
Umfallen (in Ohnmacht) tomber en defaillance (foibleſſe); s'evanoüir.
Umfallen (i. e. verrecken, ein Vieh) mourir (crever) une bête.
Umfallen (von der wahren Religion) apoſtater.
Umfallen (abtrünnig werden von angenommener Parthey) ſe revolter; changer de parti; tourner caſaque.
Nota. Sterben, wird im Teutſchen eigentlich nur von Menſchen; im Franzöſiſchen aber von allen Thieren geſagt.
Umfallen, n. Umfall, m. chûte, f. renverſement, m. ruine &c. f.

Umfallen (die ſchwere Noht) mal caduc, haut mal.
Umfallen (Umfälle des Viehes) mortalité des beſtiaux.
Um-fangen, pr. br. Verb. irr. wie fangen (mit einer Mauer ꝛc.) environner, enceindre d'un mur &c. V. umgeben. umringen.
Umfang, m. pourpris, circuit, enceinte. V. Umkreis.
Um-fragen (umfragen laſſen) s'enquêter, s'informer, it. demander à l'entour, à la ronde.
Um-gang ꝛc. V. umgehen ꝛc.
Um-geben, Verb. irreg. wie geben, pr. br. (einen Ort mit einer Mauer, Zaun ꝛc) environner, enceindre un lieu de muraille &c.
Umgeben, pr. br. (einem ſeinen Mantel) mettre à q. ſon manteau ſur les épaules.
Umgeben (einer Sachen ein Mäntelein) pallier q. c; la couvrir d'un petit manteau, d'un beau pretexte.
Umgeben werden (von den Feinden) etre environné, ſerré des ennemis.
Um-gehen, pr. l. (Verb. irreg. wie gehen) prendre un detour (ſe detourner) ſoit tout exprés (ſoit par mégarde) pour aller quelque part.
Umgehen (es in einem Hauſe) revenir un eſprit dans une maiſon. V. Geſpenſt.
Umgehen (etwas Wechſel-weis wie die Wacht) ſe faire q. c. tour à tour; ſe faire alternativement comme on fait la garde.
Umgehen (mit jemand) agir, converſer avec q.; le pratiquer, hanter, frequenter; avoir commerce avec lui.
Umgehen (wol mit jemand umzugehen ſeyn) etre q. ſociable, accommodant, de bonne converſation (compagnie.)
Umgehen (mit etwas) ſe meler de q. c.; hanter, manier q. c.
Umgehen (verfahren, ſo und ſo handeln) proceder, en uſer, vivre, aller d'une certaine maniere.
Umgehen (behutſam mit etwas, oder mit einem) menager q. c. ou q.; y aller avec precaution, & la bride en main.
Umgehen, (i. e. unterlaſſen umhin gehen nicht können etwas zu thun) ne pouvoir s'empecher de faire q. c. V. ibid.
Umgang, m. tour, circuit.
Umgang (einen halten) proceſſion: faire une proceſſion ſolennelle.
Umgang (mit jemand) converſation, commerce, entretien, pratique, habitude, hantiſe, frequentation avec q.
Um-gieſſen, Verb. irreg. wie gieſſen (ein vernagelt Stuck) refondre une piece de canon encloüée. V. umſchmeltzen.
Umgraben, pr. br. Verb. irreg. wie graben (ein Garten-feld) beſcher un jardin; le remüer, creuſer, couper avec la beſche.
Umgraben, pr. br. (einen Baum ꝛc.) foüir tout autour d'un arbre &c.
Um-gürten (ſich etwas) ſe ceindre q. c.; ſe la ceindre autour de ſoi. V. gürten.

Um-

ıgürtet: last eure Lenden umgürtet seyn! ceint: que vous reins soient ceints.
n-hälsen,-halsen (jemand) accoller, it. embrasser. V.umarmen.
ıhälsung,f. accollement,accollade,it.embrassement.
n-häncken,pendre,tendre tout autour. V. vorhäncken.
ıhang (um ein Bett) housse,f. tour m.de lit.
ıhänge (i. e. Vorhänge um ein Bett) rideaux de it. V.Vorhang.
ı-hauen,(pr.l.Verb.irreg. wie hauen) abbattre, faire tomber d'un coup de hache coignée.)
hauen (einen Baum) abbattre un arbre. V. illen.
ıher- autour,tout autour, it. à la ronde,ça : là &c. V.herum-,rings-herum ꝛc.
ıher-führen, umher-jagen (-treiben) umer-lauffen, umher-schweiffen, -streiffen, wandern,-ziehen ꝛc. mener, chasser, couir,errer,tracasser &c.autour,tout autour, à & là &c.
ı-hin (nicht können, nicht gekönnt haben, twas zu thun) ne pouvoir,n'avoir pû (sû) empescher de faire q.c. V.umgehen.
-kehren, tourner, retourner. V. umwenden.
kehren (wieder umkehren) retourner, revenir. V.wiederkehren.
kehren (stracks, so gleich wieder umkehren) retourner sur ses pas; rebrousser chemin.
kehren (ein Blatt eines Buchs ꝛc.) tourner feuillet.
kehren (etwas; das unterst oberst, das innere ussen kehren) tourner, renverser q. c.
ehrung,Umkehr,f. renversement, it.retour,m.
-kleiden,pr.br. (etwas mit ꝛc.) vêtir,revêtir q. c. de &c. V.bekleiden.
-kommen (umkommen seyn) etre; venir etre tué; avoir eté tüé.
ommen (zu Grund gehen,verderben: sammlet e übrigen Brocken, damit nichts umkomme) se erdre: amassez les morceaux qui sont restez, in que rien ne se perde (gâte, ne perisse.)
-kreis,m. circuit,tour,m.
reis (der Worte machen) faire un (user d'un) rcuit (tour) de paroles.
reis (einer Zirckel-ründe) circonference,f.
reis (Umfang einer gemahlten Figur) contour une figure peinte.
reis (Raum,Einfang eines Gebäues) enceinte, ourpris,clos,aire d'un batiment.
-lagern,pr.br.circonvaller,it.assieger,environner, enceindre de siege, d'un camp, .belagern.
-lauffen,(Verb.irreg.wie lauffen) courir, tourner en rond. V.herumlauffen.
auff m. (der Sonne) tour du Soleil.
auff (eines Planeten) revolution, tour d'une anete.

Um-legen,(pr.br.) mettre,poser autour;border &c.
Umlegen (einen gebratenen wällschen Hanen mit Krametsvögeln ꝛc.) border un dindon rôti de grives &c.
Umlegen (ein Faß,ein Schiff ꝛc.auf eine Seite legen) mettre d'un coté un tonneau,un vaisseau (pour le frotter, pour le radouber.)
Umlegen (sich die Schneite eines Messers) s'émousser, s'hebeter le tranchant d'un couteau. V. stumpf werden.
Um-ligen,umligend (umligende Flecken, Dörfer) bourgs, villages circonvoisins à l'entour,aux environs.
Um-mauren,(pr.br.) entourer,enceindre de murailles.
Um-nehmen,pr.l.Verb.irreg wie nehmen (den Mantel, das Servet umnehmen, um sich nehmen) prendre sou manteau,la serviette.
Um-pflantzen, (pr. l.) transplanter. V. verpflantzen.
Umpflantzen, (pr.br.) planter tout autour, entourer de plantes &c.
Um-pflügen (umackern, umreissen ein Feld ꝛc.) remüer un champ en le labourant. V.pflügen.ackern.umbrechen.
Um-reden,pr.br. (etwas, Umreden brauchen) exprimer un propos par circonlocution, circuits, tours de paroles &c. user des circonlocutions &c.
Um-reissen, (Verb. irreg. wie reissen) renverser,terrasser, abattre, mettre par terre avec violence (impetuosité) de force. v. umwerffen.umstossen.umschlagen.
Um reiten,pr.br.(verb.irreg. wie reiten) entourer,aller tout autour à cheval.
Um-ringen,pr.br. verb.irreg. wie ringen (einen Ort) entourer, environner, enclorre &c. un lieu.
Umringen (die Feinde) entourer, environner les ennemis.
Um-satteln (ein Pferd) changer la selle à un cheval; lui mettre une autre selle.
Umsatteln,(figur.) changer de parti, soit de religion,ou autrement; tourner casaque &c. V. umfallen.
Um-schantzen,pr.br.(einen Ort) fortifier une place,l'entourer de rampars.v.verschantzẽ.
Um-schauen, regarder derriere soi; tourner la tete pour voir. v.umsehen.
Umschauen (jemand wo er Geld krige) tascher q.d'avoir de l'argent,de s'en se pourvoir; travailler pour en acquerir.
Umschauen (sich um einen Herrn) se pourvoir d' (chercher) un maitre. V.umthun. umsehen.
Um-schlagen, (verb. irreg. wie schlagen) renverser,abattre,terrasser tout d'un coup.
Umschlagen (umfallen) tomber à terre, it. tomber à la renverse; renverser (v.n.) V.ibid.
Umschlagen (einen Nagel) rebattre (river) un clou. V.nieten.

Umſchlagen (einem das Haar-tuch zum Barbiren) mettre le peignoir autour à (de) celui qu'on va raser &c.

Umſchlagen (etwas mit der Trummel) publier q.c. au ſon (bruit) du tambour. V. Trummelſchlag.

Umſchlagen (nicht gerahten) mal-reüſſir, ne pas reüſſir, ne faire pas bonne reüſſite, it. ſe gâter, it. traligner. V. abarten. aus der Art ſchlagen.

Umſchlagen (Geld, i. e. auswechſeln) changer de l'argent. V. wechſeln. umwechſeln. umſetzen.

Umſchlagen, pr. br. (etwas mit Papier; eins drum ſchlagen) enveloper, couvrir q.c. de papier; l'enveloper dans du papier.

Umſchlag m. (mit der Trummel) publication de q. c. au ſon du tambour.

Umſchlag (Kragen) rabat, collet &c.

Umſchlag (um etwas) envelope f. couvert autour de q.c.

Um-ſchlieſſen, (pr. br. Verb. irreg. wie ſchlieſſen) enclorre, environner, enfermer, fermer tout autour. v. einſchlieſſen.

Um-ſchräncken, (pr. br.) barrer, barricader, tout autour; enclorre, enfermer de barres (barreaux) de barricades.

Umſchräncken, borner, limiter, circonſcrire, mettre des bornes. V. beſchräncken. it. ſeq.

Um-ſchreiben, (verb. irreg. wie ſchreiben) pr. br. circonſcrire. v. beſchreiben. it. umreden.

Umſchreiben (etwas müſſen mit vielen Worten) devoir decrire q. c., pour exprimer; etre obligé d'uſer pour cet effet des tours, des circuits, des deſcriptions, des circonſcriptions, des circonlocutions. V. umſchweiffen.

Um-ſchütten, (pr. l.) renverſer quelque vaiſſeau, & en repandre (verſer) la liqueur. V. verſchütten. umſtoſſen.

Um-ſchweiffen, herumſchweiffen, aller, courir, errer ça & là en vagabond; extravaguer, faire des tours, des detours &c. v. herumfahren.

Umſchweiffend (umſchweiffig ſeyn; ein umſchweiffender Ritter &c.) étre errant, vagabond; un chevalier &c. errant.

Umſchweiffender (Krämer, Schüler) mercier, ecolier errant, ambulant.

Umſchweiffen (einen Umſchweiff, Umſchweiffe (viel Umſchweiffe) machen im Reden, im Schreiben) faire, uſer, prendre des circuits, des tours, des circonlocutions, des digreſſions. v. umſchreiben.

Umſchweiffe (ſuchen) chercher des tours, detours, des echapatoires. V. Ausflüchte.

Um-ſehen (ſich; verb. irreg. wie ſehen) regarder derriere ſoi (en arriere.) v. umſchauen.

Umſehen (ſich auf einer Höhe) regarder tout autour; promener ſa vuë (ſes yeux) ſe trouvant ſur une hauteur, eminence. V. herumſehen ſich.

Umſehen (ſich in der Welt) aller voir le monde.

Umſehen (ſich um, oder nach etwas) chercher, pourchaſſer, taſcher d'attrapper q.c. V. umthun.

Umſehen (ſich in der Bibel, in guten Büchern) foüiller dans les livres; les feüilletter, y étudier avec application.

Um-ſetzen, (pr. br.: einen Tiſch mit Gäſten) occuper toute une table de conviez; les y placer tous a l'entour, à la ronde. v. beſetzen. herumſetzen.

Umſetzen (Geld, Müntz-ſorten) changer de l'argent, des monnoïes; les échanger &c.

Umſetzen (viel Waaren) debiter bien des marchandiſes. V. abſetzen. verſchlieſſen.

Umſetzen (Bäume &c.) transplanter des arbres &c. V. umpflantzen. verpflantzen. verſetzen.

Um ſich beiſſen; um ſich freſſen, mordre, ronger autour de ſoi &c. und dergleichen.

Umſonſt (einem arbeiten &c.) travailler pour q. pour rien (gratis) ſans recompenſe.

Umſonſt (vergebens arbeiten &c. travailler &c. inutilement, en vain. V. ibid.

Um-ſtand, umſtändig &c. V. umſtehen &c.

Um-ſtehen, (Verb. irreg. wie ſtehen) ſe tenir, etre autour. V. herum-, umherſtehen.

Umſtehen (ein Wein, ein Eſſig &c.) ſe tourner, s'evapoüir un vin, un vinaigre &c. V. abſtehen.

Umſtand, m. Umſtände, plur. circonſtance, f. circonſtances, plur.

Umſtand (etwas mit allen Umſtänden, umſtändlich erzehlen, beſchreiben; eine umſtändliche Erzehlung, Beſchreibung darvon machen) racconter, decrire une choſe avec toutes les circonſtances, particularitez (en détail) en faire un ample recit, en faire le (entrer, deſcendre dans le) detail &c.; la detailler, circonſtancier, particulariſer, ſpecifier; la racconter tout au long &c. V. ausführlich. Stück für Stück.

Umſtände (viel machen) faire beaucoup de detours, de ceremonies, de façons, d'hiſtoires &c.

Um-ſtoſſen, (Verb. irreg. wie ſtoſſen) renverſer, terraſſer; jetter par terre, abattre d'un choc, d'une pouſſée, d'un coup de poing, ou autrement. V. umwerffen.

Umſtoſſen (einen Contract, ein Teſtament &c. i.e. vernichten, ungültig machen) annuller, invalider, caſſer, reſcinder un contract, un teſtament &c.

Umſtoſſen (ein Geſetz) abolir, abroger, ſubvertir une loi. V. abbringen. abſchaffen.

Um-ſtürtzen, renverſer, mettre à l'envers; le deſſus deſſous. v. ſtürtzen.

Um-thun, (Verb. irreg. wie thun) mettre autour &c.

Umthun (ſeinen Mantel &c.) mettre ſon manteau &c. V. umnehmen.

Umthun (ein Schürtz-tuch) ſe mettre un tablier; le mettre à l'entour de ſoi, ou devant ſoi. V. umbinden.

Um-tragen, (Verb. irreg. wie tragen) porter ça & là. V. herumtragen. übertragen.

Umtragen (eine Seiten-Summa) transporter, transferer, rejetter une ſomme laterale ſur l'autre côté, en y faire le rejet, le transport, le renvoi. V. über-, hinübertragen.

Um-treiben, (Verb. irreg. wie treiben) tourner. v. herumtreiben. umdrehen.

Umtreiben (ein Rad) tourner, faire tourner une roüe. V. drehen.

mtreiben (jemand; ihn herumtreiben; einer von jemand umgetrieben werden) chasser, poursuivre q. par tout; être chassé, banni, proscrit, exilé, persecuté &c. de q. de lieu en lieu.
mtreiben: hier werden wir (arme Christen) umgetrieben; dort aber seynd wir eingeschrieben) c'est ici que nous (autres pauvres Chrétiens) sommes proscrits, bannis, chassez; mais là haut nous sommes couchez sur l'état.
m-wältzen, rouler. V. wältzen.
m-wechseln (Geld) changer, échanger de l'argent. V. verwechseln.
nwechseln (die Kriegs-gefangenen) échanger les prisonniers de guerre. V. auswechseln.
uwechseln (in einem Amt, Bedienung, Aufwartung) faire une charge, un service tour à tour, ou alternativement; y alterner &c.; se relever l'un l'autre tour à tour. V. abwechseln. ablösen.
n-weg, Um-zug, m. detour, chemin à l'écart.
nweg (einen nehmen) prendre un detour pour éviter quelque malheur.
n-wenden, (Verb. irreg. wie wenden) tourner, retourner. v. umkehren.
nwenden (mit dem Wagen) tourner le chariot, tourner en chariant.
nwenden (das Blatt) tourner feüillet. V. wenden.
nwenden (den Braten, den Spiß) tourner la brohe. V. umdrehen.
wenden (wenden) ein Kleid, einen Rock, tourner n habit, un just'au corps. V. ibid.
ı-werffen, (Verb. irreg. wie werffen) renverser, jetter par terre, it. jetter sens dessus dessous &c.
werffen (einen Wagen oder mit einem Wagen) erser [la charge ou les personnes en chariant.]
werffen (der Fuhrmann hat umgeworffen; der Kutscher hat uns umgeworffen) le chartier a versé; le cocher nous a versez.
werffen (sich geschwind seinen Schlafrock, -peltz, einen Mantel, Rock, Uber-rock ꝛc.) se jetter vite dessus sa robbe de chambre, son sur-tout, son manteau, sa juppe &c.; (se le (la) mettre à la hâte.)
wurff, m. sorte d'habit (guenille, f. deshabillé, m.) qu'on se jette (qu'on se met, ou peut mettre) à la hâte.
-winden, umwickeln, (pr. br.) enveloper, entortiller. v. wickeln. winden.
-zäunen, (pr. br.) (ein Feld ꝛc.) clorre, enclorre, enceindre un champ &c. d'une haïe.
-ziehen, (pr. br.) tirer ça & là.
iehen (ein Bett mit Vorhängen, mit einem Umzug) garnir un lit de rideaux, d'une housse.
iehen (ein gantz Land) roder tout un païs, le courir tout autour, & à la ronde.
, in-, dé-, des, mal-, mé- mes- &c.
a. Die überschwänglich reiche teutsche Particul. Negativa und Compositiva Un-, vor einem nomine adject., it. vor einem Particip. pass. adjectivo, it. vor etlichen Nom. Substant. (an statt welcher etliche unteutsch schreibende Teutschen unrichtig die Particul. oder Præpos. privat. ohn setzen und sprechen) wird in französischer Sprach, auf verschiedene Manier; und sehr selten mit dem lateinischen in-, ill-, im-, imm-, irr- &c. gegeben; dann bisweilen ists de-, des-, dess-; bisweilen mal-; bisweilen mé- (mes-) bisweilen non- (nom-) bisweilen pas oder point; bisweilen aber muß es mit sans &c., ja gar mit andern gleichgültigen Worten umschrieben werden. Wir wollen allhier (benöhtigster Kürtze wegen) nur die allergebräuchlichste einbringen, die übrige aber (zumalen die so nur mit vorgesetzten non- &c., oder gantz anders umschrieben werden müssen, it. deren meiste Adverbia Qualit. &c. it. dero Abstracta &c.) theils als bekannt; und als leicht formirlich übergehen; theils diese, eigentlich zur Grammatica gehörige Lehre, nemlich wie solche verneinende Composita auf französisch zu geben seynd, anderwärts hin verschoben haben.
Un-achtsam, non-chalant, negligent, it. malavisé. v. fahrlässig, faul. nachlässig.
Unachtsamlich, unachtsam, non-chalamment, negligemment, à la negligence.
Unachtsamkeit, f. non-chalance, negligence, it. mégarde, inconsideration.
Un-adelich, un-edel, roturier; bourgeois; de condition roturiere, bourgeoise.
Un-ähnlich (jemand seyn) etre dissemblable, mal-semblant à q. v. ungleich.
Un-andacht, f. indevotion.
Unandächtig, indevot. V. ungottsfürchtig.
Un-angelegt (Geld) argent mort, non emploïé, non placé. v. feyrend.
Un-angenehm, mal-plaisant. v. unanständig.
Un-angesehen; un-angesehen, daß ꝛc. non obstant; non obstant, que &c. v. ungeachtet.
Un-ansehnlich (seyn) etre de pauvre mine, de peu d'apparence.
Un-anständig, mal-accommodant, it. messéant, indecent &c.
Un-art, f. engeance batarde, race abatardie. v. Art. abarten.
Un-aufhörlich, un-ablässlich, continüel, assidu, ce qui ne cesse jamais.
Unaufhörlich, adv. incessamment, sans cesse, continuellement, sans discontinuer &c. V. unterlaß.
Un-auslöschlich, unaustilglich (Schand-fleck, Malzeichen ꝛc.) tache, caractére indelebile, ineffaçable.
Un-auflöslich (Band, Knopf ꝛc.) lien, nœud indissoluble.
Un-aufmercksam, distrait, pas attentif, inappliqué.
Unaufmercksamkeit, f. inattention, inapplication, distraction.
Un-ausgearbeitet, un-auspolirt, imparfait, rude, impoli, non elabouré, ni limé; grossier. v. grob.
Un-ausleglich, unaussprechlich unsäglich, inexplicable, ineffable, indicible, inexprimable, inenarrable.
Un-bändig (Pferd ꝛc.) cheval &c. indomté, in-

indomtable, fier, farouche, effréné, échapé, fougueux. v. wild.
Un-barmhertzig, impitoïable, sans pitié, sans merci.
Un-bedachtsam, inconsideré, mal-avisé. v. unbesonnen.
Unbedachtsamlich, inconsiderément, sans y songer, precipitamment; de but en blanc.
Unbedachtsamkeit, f. inconsideration, precipitation &c.
Un-bedeckt, découvert.
Un-befleckt, immaculé, sans tache.
Unbefleckte (Empfängnis Mariä) Conception immaculé de la S. Vierge.
Un-begreifflich, incomprehensible.
Un-behutsam, mal-avisé, mal-averti, imprudent.
Un-bekannt, inconnu, méconnu. v. Freund
Unbekannt (an einem Ort seyn, seyn wollen) etre, vouloir etre incognito en un lieu (sans etre connu, ou bien, sans etre complimenté, accueilli, sans ceremonie &c.)
Unbekannt (sich machen durch Verkleidung rc.) se deguiser, se travestir &c. V. ibid.
Un-bekleidet, deshabillé, dévetu. v. nacket.
Unbekleidet gehen (i.e. ohne Staats-anzug, it. in alltäglichen Hauß-kleidern) etre en deshabillé, en robe de chambre.
Un-bequäm (seyn zu etwas) etre inhabile, incapable, mal propre à q. c. v. untüchtig.
Unbequäm (machen jemand zu etwas) inhabiliter, incapaciter q. à q. c.
Unbequäm, incommode, mal-aisé.
Unbequäm, unbequämlich (wohnen, sitzen rc.) loger, etre assis &c. incommodement, mal-aisément.
Unbequämlichkeit, f. incapacité, inhabilité, it. incommodité.
Un-beritten (Reiter so unberitten) cavalier demonté, pas monté, sans cheval.
Un-bescheiden (ungescheid seyn) etre indiscret, imprudent. v. grob ungeschickt.
Unbescheiden (jemand tractiren rc.) traiter &c. q. indiscretement &c.; en user indiscretement à son égard.
Unbescheidenheit, f. indiscretion, imprudence.
Un-beschnitten (seyn) etre incirconcis.
Un-beschrenckt, un-eingeschrenckt, illimité, indefini, pas borné &c.
Un-beseelt (unbeseelter Cörper, unbeseeltes Wesen) corps inanimé, substance inanimée insensible.
Un-besonnen, inconsideré, mal-avisé, mal-accort, mal-appris, imprudent. v. unbedachtsam rc.
Unbesonnen, adv. inconsiderément, mal-avisément, imprudemment, étourdiment.
Unbesonnenheit, f. inconsideration, imprudence.
Un-besserlich seyn) etre incorrigible.
Un-beständig (seyn) etre inconstant, legér, mutable, etre une giroüette (banderolle.) v. veränderlich. Wetterhan.
Unbeständiglich, adv. inconstamment, legerement.
Unbeständigkeit, f. inconstance; legereté &c.
Un-bewaffnet, desarmé, it. sans armes. V. entwaffnet.
Un-beweglich, immobile, it. inflexible, inexorable.
Unbewegliche (Güter) biens stables; immeubles.
Un-beweißlich, indemonstrable, improbable.
Un-bewohnt (seyn, ein Ort, ein Land, ein Hauß rc.) etre un lieu, un païs inhabité, une maison inhabitée. V. öd. wüst.
Un-bewust, insû, i.e. ignoré, inconnu. V. unbekannt.
Unbewust (einem etwas seyn: das ist mir unbewust) ignorer q. c.: j'ignore cela; c'est ce que j'ignore; c'est ce que je ne sai pas; je n'en sai rien.
Un-billig, injuste, déraisonnable. V. ungerecht.
Unbillig (unbilliger Weis) injustement, deraisonnablement, à tort, hors de raison.
Unbilligkeit, Unbill, f. injustice, iniquité, f. tort, m. V. Ungerechtigkeit. Unrecht.
Unbilligen (etwas) desapprouver q. c.; le rejetter comme injuste.
Un-blutig (Opfer der Römisch-Catholischen, nemlich, die Messe) Sacrifice incruent des Catholiques-Romains, à savoir la Messe.
Un-brauch (etwas drein gerahten) s'abolir, vieillir q. c.; en vieillir la coûtume, l'usage, la mode. V. unbräuchlich.
Unbrauchbar, inutile, ce dont on ne se peut plus servir.
Unbrauchbar (werden) devenir inutile, de nul usage &c.
Unbrauchbar (machen) rendre inutile &c.
Unbräuchlich, inusité, hors d'usage.
Unbräuchlich (werden ein Wort) vieillir un mot.
Unbräuchlich (Wort) mot inusité, vieilli, suranné, hors d'usage.
Un-burger (in einer Stadt) non-bourgeois, i. e. simple habitant, ou sujet d' une ville sans y etre reçu bourgeois, ou sans y etre naturalisé.
Un-bußfertig, impenitent.
Unbußfertigkeit, f. impenitence.
Unbußfertigkeit (drinnen sterben, unbußfertig zum Teufel hinfahren) mourir (crever) dans l'impenitence.
Un-Christ, non-chrétien, i. e. méchant chrétien, indigne de ce nom; impie. V. gottlos.
Unchristlich, non-chrétiennement.
Und, Conj. copul. & (lautet e; und nie et.)
Un-danck m. (einlegen, haben) avoir mauvais remerciment; i. e. une mauvaise recompense &c. encourir la disgrace de q. au lieu d'etre remercié, ou recompensé de ses bons offices, services &c.
Undanckbar (seyn gegen jemand) etre ingrat, méconnoissant envers q.; etre un ingrat &c.
Undanckbar (nicht seyn wollen für eine Wolthat) ne vouloir point etre ingrat de quelque bienfait (faveur, grace.)

Un-

ndanckbarkeit, f. ingratitude, méconnoissance.
-dauig (unverdauliche Speise 2c.) viande indigestible, mal-aisée à digerer, de dure, de mauvaise, de difficile digestion. V. unverdäulich.
dauigkeit, f. indigestion, it. cruditez de l'estomac.
-dencklich (von undencklicher Zeit; von undencklichen Zeiten, Jahren her) tems immemoriel : depuis un tems immemoriel; & dont, de memoire d'homme, on ne se souvient pas (plus.)
-deutlich, mal intelligible, obscur. V. dunckel. unverständlich.
deutlich (reden, schreiben 2c.) parler, écrire &c. mal intelligiblement.
-dienlich (seyn einem etwas) etre q.c. mal à propos à q.; ne servir elle guere à son propos; etre contre (choquer) ses interets.
dienst, m. mauvais office, m. desobligation, f.
-disputirlich, indisputable, liquide, hors de dispute, hors de contestation.
disputirlich, adv. indisputablement, sans contredit, sans contestation.
-durchdringlich, impenetrable, imperçable, insondable.
-eben (Weg 2c.) chemin &c. inégal, maluni, mal-aplani, raboteux. V. holpericht. ungleich.
eben (einer nicht seyn) n'etre q. pas homme deraisonnable, indiscret &c.
eben adv. (sich etwas nicht schicken) n'etre, n'aller q. c. pas mal; n'etre pas à propos.
-ehelich (seyn; unehelich leben) etre celibataire, pas marié; vivre dans le celibat, sans femme, sans mari.
ehelich (Kind) unehelicher (Sohn) enfant, fils, illegitime, bâtard, naturel. V. natürlich. Hur.
-ehr, f. deshonneur, it. blâme, affront, m. V. Schimpf.
ehr (jemand anthun) faire affront à q.
ehr (darfür sich etwas halten) se tenir q.c. à deshonneur, s'en tenir affronté &c.
ehr (einlegen) rapporter du blâme.
ehrbar, mal-honnête, deshonnête, mal-seant, indecent &c. V. unehrlich.
ehrbarlich, mal-honnêtement, it. indecemment &c. V. unehrlich.
ehrbarkeit, f. mal-honnêteté, deshonnêteté.
ehrerbietig, irreverent.
ehrerbietiglich, irreveremment.
ehrerbietigkeit, f. irreverence.
ehrlich, infame, sans honneur. V. schändlich.
ehrliches (Handwerck 2c.) métier &c. infame.
ehrlich (einen machen) infamer q.; it. le degrader; le declarer infame. V. Schelm.
ehrlich (handeln) agir mal-honnêtement, proceder en mal-honnete homme. V. ehrlich. nicht ehrlich.
-eigentlich, impropre, mal-approprié.
eigentliches (Wort) mot impropre.
eigentlich (reden 2c.) parler &c. improprement.

Un-einig (uneins seyn mit jemand) etre desuni, discordant, mal d'accord, mal ensemble avec q.
Uneinig (mit jemand werden) se broüiller, rompre avec q. V. brechen. entzweyen. sich zerfallen.
Uneinigkeit, f. desunion, discorde, division, dissention, broüillerie, rupture. V. Zweytracht.
Uneinigkeit (stifften, machen) mettre, faire naitre la division &c.; semer la discorde; broüiller &c.
Un-einnehmlich (uneinnehmlicher Platz) place imprenable.
Un-empfindlich, unwahrnemlich, insensible, imperceptible.
Unempfindlicher (Stoiker) Stoique indolent, sans passion.
Unempfindlicher (Mensch) homme insensible, inflexible, immobile; une souche; un homme sans sentiment de douleur, de colere, d'amour &c.
Unempfindlichkeit, f. insensibilité, imperceptibilité.
Unempfindlichkeit (stoische) indolence, apathie stoique.
Un-endlich, infini, sans fin, sans bornes (limites) sans bord ni rive.
Unendlichkeit, f. infinité.
Un-entbehrlich, impassable, indispensable, i.e. absolument necessaire. V. nohtwendig.
Un-entgehlich, un-entgänglich (seyn wie der Tod) etre inevitable comme la mort. V. unumgänglich. unvermeidlich.
Un-entschlossen (seyn) etre irresolu, etre amuseur, chancellant, branlant; lanterneur, vetilleur. V. trenteln. trödeln. zögern.
Unentschlossenheit, f. irresolution, amusement, vetillement &c.
Un-erbaulich, non-, ou peu edifiant, de peu d'edification.
Un-erbittlich, inexorable, inflexible. V. hart.
Unerbittlichkeit, f. inflexibilité.
Un-erdencklich, unerinnerliche Zeit, tems immemoriel. V. undencklich.
Un-erduldlich, insupportable, intolerable. V. unerleidlich. unerträglich.
Un-erfahren, inexpert, inexperimenté. v. unwissend. neu.
Unerfahren (seyn in einem Amt) etre neuf, jeune en une charge.
Unerfahrenheit, f. inexperience, peu d'experience.
Un-erfindlich, introuvable, ce que personne ne sauroit trouver.
Un-erforschlich, inscrutable, incomprehensible, inaprofondissable.
Unerforschlichkeit, f. incomprehensibilité.
Un-erhört, inoüi, it. étonnant, étrange &c. v. seltsam.
Un-erkannt, inconnu.
Unerkannte (Sünden) unerkante (Wolthaten Gottes) pechez inconnus; bienfaits de Dieu inconnus, graces inconnuës.
Unerkenntlich (seyn, sich machen) etre méconnoissable, pour s'etre deguisé; se deguiser, & se rendre tel.

Unerkenntlich, i. e. **undanckbar**, méconnoiſſant,ingrat &c. V.ibid.

Unerkenntlichkeit, f. méconnoiſſance,ingratitude.

Un-ermeßlich, demeſuré, immenſe, infini, it. incommenſurable.

Unermeßlichkeit, f. immenſité,infinité.

Un-ermüdet, infatigable.

Unermüdet (**arbeiten, ſtudiren**) travailler, étudier infatigablement,aſſidûment, ſans relaſche,ſans ſe laſſer.

Unermüdlichkeit, f. infatigabilité.

Un-erörtert: (**eine unerörterte Frage**) indecis: queſtion,demande indeciſe,irreſoluë; cas indecis.

Un-erſättlich, inſatiable. v.**gefräſſig**.

Unerſättlich (**freſſen,huren,buben** ꝛc.) briſer, gourmander,it.paillarder &c.inſatiablement.

Unerſättlichkeit,f. inſatiabilité.

Un-erſchaffen, increé.

Unerſchaffen (**die unerſchaffene Weisheit**, i. e. **der Sohn GOttes**) la Sapience increée.

Un-erſchöpflich: (**ein unerſchöpflicher Brun**) inépuiſable: une ſource inépuiſable, intariſſable.

Unerſchöpfliche (**Schätze**) threſors(fonds)inepuiſables,infinis,immenſes.

Un-erſchrecklich, ineffroiable, inepouvantable &c.

Unerſchrocken, intrepide, aſſuré, courageux,hardi. V.**keck.kühn**.

Unerſchrocken (**den Feind angehen, anfallen** ꝛc.) charger,attaquer l'ennemi intrepidement,hardiment,vigoureuſement &c.

Unerſchrockenheit,f. intrepidité,aſſûrance, hardieſſe &c.

Un-erſetzlich (**ſeyn ein Schaden, ein Verluſt**) etre une perte irreparable, irreſtaurable, incompenſable. v.**unerſtattlich. unwiederbringlich**.

Un-erſiglich (**unverſiglich ſeyn ein Brunn**) etre une ſource intariſſable.

Un-erſteiglich (**ſeyn ein Berg**) etre une montagne inacceſſible, d'une hauteur inacceſſible.

Un-erträglich, inſupportable, intolerable. v **unerduldlich**.

Unerträgliche (**Kälte,Hitze; unerträgliche Koſten**) froid, chaleur inſupportable; depenſe inſupportable, frais inſupportables.

Unerträglich (**kalt** ꝛc. **ſeyn**) faire froid &c. inſupportablement.

Unerträglichkeit, f. inſupportabilité.

Un-erwartet, inattendu(non attendu) inopin.

Unerwartet (**kommen** ꝛc.) venir &c.inattendu,inopinément, par hazard &c.

Un-fähig (**eines Dings, zu etwas ſeyn**) etre incapable de(etre inhabile à) q. c. v.**unbequäm. ungeſchickt**.

Unfähig (**machen jemand zu etwas**) inhabiliter q. à q. c.; le rendre incapable de q. c.

Unfähig (**jemand machen zu kirchlichen Verrichtungen,von Rechts wegen**) rendre q. irregulier, i.e. incapable d'exercer des fonctions eccleſiaſtiques.

Unfähigkeit, f. incapacité,inhabilité.

Unfähigkeit (**zu kirchlichen Verrichtungen**) irregularité canonique.

Un-fall,m.cas ſiniſtre;malheur;cas,accident, avenement malheureux,funeſte.

Un-fehlbar (**ſeyn,nicht ſeyn**) etre, n'être pas infaillible. V.**gewis**.

Unfehlbar; unfehlbarlich,adv.infailliblement,ſans faute.

Unfehlbarkeit,f. infaillibilité.

Unflat, m. ordure, ſaleté, f.;ordures,ſaletez, plur. it. ſoüillures, immondices,plur. V. **Dreck. Wuſt. Unrat. Miſt. Unreinigkeit. Schmutz**.

Unflätig, ſale,vilain,ſoüillé. V.**dreckigt. unrein**.

Unflätig (**ein unflätiger Hader,ein unflätig Schürtz-, Hand-, Tiſch-** ꝛc.**tuch**) torchon, tablier,eſſuiemain,nappe &c.ſale &c. V.**ſchmutzig.ſchmierig**.

Unflätiger (**Menſch; ein Unflat**) homme ſalope, vilain,ſoüillon &c., perſonne qui aime les, qui ſe plait aux ſaletez,it.impudique,laſcif.V.**Sau. Schwein.it.unzüchtig**.

Unflätig (**mit etwas umgehen**) manier q. c. ſalement,vilainement,en franc (franche)ſalope &c.

Unflätereÿ, f. ſaloperie, ſoüillonnerie, vilainie, it. impudicité; ſaletez charnelles.

Un-fleiß,indiligence, i.e.negligence,non-chalance. V.**Faulheit Nachläſſigkeit**.

Unfleiſſig,indiligent,non-chalant &c.V.**fahrläſſig. faul**.

Unfleiſſiglich, indiligemment,non-chalamment.

Un-form, m. diſproportion, improportion, difformité,f. V.**Unfug**.

Unförmlich, difforme, defiguré, diſproportionné, it.laid. V.**ungeſtalt.heßlich**.

Un-freundlich (**ſeyn**) etre mal-gracieux,inhumain, it. rude, auſtére, brusque,rebarbatif &c. V.**ſtörriſch**.

Unfreundlich (**Geſicht**) mine auſtére, *griſe.

Unfreundlich (**Wetter**) tems vilain,morne.

Unfreundlichkeit,f. inhumanité,auſterité.rudeſſe.

Un-friede f. (**ſtifften**) ſemer des diſcordes (querelles) des diſſentions &c.

Unfriedlich,querelleux,contentieux &c. V.**zänckiſch. haderhaſt**.

Un-fruchtbar (**ſeyn ein Weib, ein Acker** ꝛc.) etre une femme,un champ &c. ſterile (infertile.)

Unfruchtbar (**ſonſten**, i. e. **unnützlich**) infructueux, inutile &c. V.ibid.

Unfruchtbarkeit, f. ſterilité, infructuoſité,inutilité &c.

Un-fug, f. mal-ſeance, inconvenience, desordre.

Unfüglich, mal-ſeant, mal-ſortable, inconvenient, inconvenable &c.

Un-fürſichtig,imprudent,mal-aviſé. V.**fürſichtig**.

Un-

1-gangbar, ungäng, unbegangen (seyn ein Weg, eine Strasse &c.) étre un chemin impraticable, it. non frequenté, pas hanté, non battu, non fraïé &c.
ıgangbar (Geld) argent non-mettable, pas de mise, de cours &c.
ota. Viel Nom. Adj. Negat. mit un- componirt, haben ihre eigene im Französischen; und können auch zugleich umschrieben werden.
ngeachtet, daß &c. non obstant, que &c.
ıgeachtet (dessen) cela non obstant; mal-gré cela.
1-gebleicht (Leinwand) toile cruë, jaune.
1-gebräuchlich, inusité &c. V. unbräuchlich.
1-gebürlich, indecent, mal-seant, inconvenable, impertinent &c.
ıgebürlich (sich verhalten &c.) se comporter &c. ndecemment.
ıgebürlich (reden) parler impertinemment.
gebürlichkeit, f. indecence, impertinence, inconvenience.
1-gebunden, delié, denoüe &c. it. libre, franc. V. frey. los. ledig.
gebunden (uneingebunden Buch) livre en blanc.
gebundene (Reden) ungebundene (Verse) prose, vers non rimez, libres, francs.
1-geduld, Ungedult, f. impatience.
gedultig, impatient.
gedultig (machen jemand) impatienter q.; irriter, choquer sa patience; la pousser à bout.
gedultig (werden) s'impatienter, perdre la patience.
-gefähr, ungefehr; (durch einen ungefäh en Zufall) adv. par hazard, par aventure, d'aventure, par accident, fortuitement, par cas fortuit &c.
gefähr (es ist ungefähr zehen Uhr &c.) il est environ, à peu prés dix heures &c. il est dix heures, plus ou moins. V. beynahe. beyläuffig.
-gefällig, deplaisant. V. misfällig.
gefälligkeit, f. Ungefallē, deplaisir, desagrément.
-gegründet, mal-fondé.
-gehalten (seyn wegen etwas) etre faché, fort emporté, fort en colére de q. c.
-geheuer, adj. prodigieux, monstrueux, enorme.
geheuerer (Riese) geant d'une prodigieuse grandeur.
geheuer (von ungeheuerer Grösse, Höhe &c. etwas seyn) etre q. c. d'une grandeur, hauteur &c. prodigieuse.
geheueres (Bild) statuë colossée, gigantesque; colosse.
geheur, n. monstre, it. esprit, spectre qui revient en un lieu. V. Ungetüm. Gespenst.
-gehorsam (seyn) etre desobeïssant; desobeïr.
-geld, n. Umgeld, impôt, m. imposition, f. droits, plur. m. V. Gebür. Auflag.
gelder, receveur, collecteur des; commis aux impôts.
geld (es zahlen von etwas) païer l'impôt, les droits de q. c.

Un-gelegen, mal-situé, it. incommode, incommodant &c.
Ungelegen (einem etwas seyn) n'accommoder pas q. c. q.; n'étre elle pas à sa bien-seance, commodité; ne lui venir pas à point; n'y trouver pas son compte, son fait, son interét.
Ungelegen (zu ungelegener Zeit kommen &c.) venir &c. mal à propos, à l'heure induë, à desheure, à contre-tems, hors de saison. V. Unzeit.
Ungelegenheit, f. incommodité.
Ungelegenheit (einem machen) incommoder q. lui faire, donner incommodité. V. überlästig.
Ungelegenheit (sich machen) s'incommoder, se donner de la peine, de l'incommodité. V. Ungemach.
Un-gelehrig (seyn) étre indocile, stupide.
Ungelehrigkeit, f. indocilité, stupidité.
Ungelehrt, indocte, idiote, ignorant &c. V. ungestudirt.
Ungelehrtheit, f. ignorance.
Un-gelescht (Kalck, Kole) chaux vive, charbon vif; braise. V. Glut.
Un-gemach, n. incommodité, f. mal-aise, travail m. fatigue f. mal, m.
Ungemach (viel außstehen) souffrir, essuïer bien des fatigues, de maux.
Ungemächlich, incommode, mal à l'aise, mal-aisé.
Ungemächlich (wohnen) demeurer, habiter incommodement, mal à son aise.
Ungemächligkeit, f. incommodité &c. V. Ungemach.
Un-gemein, extra ordinaire, rare, non commun &c. V. seltsam. sonderbar.
Ungemeine (Schönheit &c.) beauté &c. non-pareille.
Un-genade, f. disgrace, f. V. Ungnad.
Un-genannt, non-(pas) nommé.
Ungenannter (Scribent) auteur anonime.
Un-geneigt (einem seyn) etre mal-affectionné à q.; n'avoir point d'inclination pour lui.
Un-gerad impair, inégal.
Ungerade (Lini, Welt-kugel) ligne oblique, sphere oblique.
Ungerade (Zahl) nombre impair.
Ungerader (Baum) arbre rabougri.
Un-gerahten, non-, ou mal reussi, it. forligné, degeneré, perverti &c.
Ungerahten (Kind) ungerahtener (Sohn) ungerahtene (Tochter) enfant, fils (fille) perdu, mal-morigené, debauché, mal-né &c.
Ungerahtener (verlorner Sohn im Evangelio) fils prodigue.
Un-gerecht, injuste, inique. V. unrecht.
Ungerecht (Gut) bien mal acquis.
Ungerechter (Besitzer eines Lands, Guts) possesseur de mauvaise foi; usurpateur.
Ungerechte (Besitzung) usurpation; injuste possession.
Ungerechtigkeit, f. injustice, iniquité.
Un-gereimt, absurde, inepte, impertinent, extravagant, sot &c.
Ungereimte (Frage) question absurde.
Ungereimt (reden &c.) parler &c. absurdement, in-

eptement, impertinemment; donner dans les absurditez, impertinences, extravagances, sottises, fadaises.

Un-gern adv. (etwas thun) faire q. c. mal-volontiers, à contre-cœur, mal-gré soi, à regret. V. Verdruß.

Un-gescheuet adv. (etwas sagen) dire q. c. franchement, nettement &c.

Un-geschickt, mal-habile, mal-adroit, impoli, it. lourd &c. V. unhöflich.

Ungeschickt (ein Ungeschickter) un lourdaut, un rustre, stupide, grossier &c. V. grob. plump. butt.

Ungeschickt (etwas angreiffen) se prendre lourdement à q.c.; aller grossierement en besogne.

Ungeschicktheit, f. lourdise, bétise, stupidité &c.

Un-geschlacht, lourd, grossier &c.

Ungeschlachter (Baum) arbre de mauvaise venuë, arbre rabougri.

Ungeschlachte (Kuhe) vache sterile; brehaigne.

Ungeschlachter (ungeschliffener Kerl) un gros lourdant, un homme quarré, un rustre, un rustaut.

Un-geschmack, adj. insipide, sans saveur. V. abgeschmack.

Un-geschrieben, non ecrit.

Ungeschriebenes (Wort GOttes) parole de Dieu non-ecrite (la Tradition.)

Ungeschrieben (Blat) page non écrite, ou laissée en blanc; papier, feüillet blanc. V. weis.

Un-gesellig (unvergesellig) insociable, incapable d'etre accompagné, it. incompatible.

Un-gestallt, difforme, laid, deffiguré.

Ungestallter (Mann) homme laid, mal-bati, mal-fait. V. heßlich. garstig.

Ungestallt (machen jemand) enlaidir, difformer, deffigurer q.; le rendre laid &c.

Ungestallt (werden) enlaidir; devenir laide.

Ungestalltheit, f. laideur, difformité.

Un-gestraft, impuni.

Ungestraft (bleiben, nicht bleiben ein Laster) demeurer, ne pas demeurer impuni un crime.

Ungestraft (sündigen) pecher impunément.

Un-gestudirt (seyn) étre ignorant, idiote, sans lettres, sans étude.

Ungestümm, impetueux, vehement, importun &c.

Ungestümmer (Wind) vent impetueux, orageux; tourbillon.

Ungestümmes (Meer) mer tempétueuse, orageuse, agitée.

Ungestümmer (Mensch) homme importun, incommode, brusque, vehement &c.

Ungestümm, adv. impetueusement &c.

Ungestümm (auffahren) se lever en sursaut.

Ungestümm (einen anfahren &c.) aborder &c. q. brusquement, le rabroüer &c.

Ungestümm (einen überlauffen, anlauffen) importuner q.; lui etre importun avec ses frequentes visites à contre-tems.

Ungestümmigkeit, f. impetuosité, vehemence, it. importunité.

Un-gesund, mal-sain, malade.

Ungesund (seyn einer) etre q. malade; malatif, valetudinaire; avoir une santé confisquée; etre d'une complexion, d'une constitution mal-saine. V. franck.

Ungesund (seyn eine Speise, oder sonst etwas) etre q. c. mal, sain; etre une viande mal-saine; nuire à la santé.

Ungesunde (Lufft) air infecté, mauvais air.

Ungesundheit, mauvaise santé; indisposition de corps.

Un-getreu (seyn) etre infidele, déloïal, perfide, traitre &c. V. Untreu.

Un-geweyhet, non-consacré, prophane &c. V. unheilig.

Un-gewiß, incertain, douteux. V. zweiffelhaft.

Ungewiß (seyn eines Dings) étre incertain de quelque evenement; en etre dans l'incertitude.

Ungewiß (einen machen über etwas) jetter q. dans l'incertitude sur q. c.

Ungewißheit, f. incertitude.

Un-gewissenhaft, sans conscience, sans ame, sans scrupule de conscience. V. gottlos.

Ungewitter, n. tempéte, f. orage, m. v. Wetter.

Ungewitter (auf dem Meer) fortune, bourasque, f. gros tems, m. tourmente, f.

Un-gewogen (seyn jemand) mal-vouloir (en vouloir) à q.

Un-gewohnt (seyn eines Dings) n'etre pas accoutumé à q. V. gewohn.

Ungewohnheit, f. desusage.

Ungewöhnlich, extra-ordinaire, pas accoûtumé, hors de coûtume.

Un-gezifer, n. insecte (insectes, plur.)

Ungezifer (kriechend, fliegend) insectes rampans, volans.

Ungeziefer (als: Läuse, Flöhe, Wantzen, Filtz-läuse) vermine f. comme poux, pûces, punaises, morpions &c.

Un-gezogen (Kind) enfant mal-elevé, mal-apris, gâté, qui a eu mauvaise education.

Ungezogenheit, f. mauvaise education.

Un-glaube, f. mécreance.

Unglaube (im Christenthum) incredulité, it. infidelité.

Unglaubig (im Christenthum) mécreant, infidele.

Unglaubig: ein Unglaubiger, un infidele.

Unglaubig: ein Unglaubiger (an GOtt) un athée.

Unglaubiger (der nichts oder schwerlich etwas glaubt) incredúle.

Unglaublich, incroïable.

Unglaublich, adv. incroïablement.

Un-gleich (etwas seyn) etre q. c. inégal.

Ungleich (uneben) inégal, mal-uni.

Ungleich (jemand seyn, sehen) etre dissemblable à q.; ne lui ressembler pas; n'y avoir aucune ressemblance.

Ungleich (gesinnet seyn mit jemand) dissentir d'avec q.; n'etre pas d'un méme avis (sentiment, opinion &c.)

Ungleich (antworten) biaiser, varier, chanceller dans ses réponses.

Ungleich (austheilen) ne partager pas egalement; faire des parties (parts) égales.

Un-

gleichheit,f. inégalité,disproportion, it. dissemblance &c.
-glück, n. malheur, infortune, desastre, revers,m. mal-encontre,f. V.Unheil. Unstern.
glück (drein kommen) tomber en malhenr.
glück (anstifften) faire venir,causer du malheur.
glück (zu allem Unglück) par malheur.
glück (zu noch grösserm Unglück) pour comble le malheur.
glücklich, unglückselig (seyn) etre malheureux malhûreux) infortuné &c.
glücklich, adv. mal-heureusement, infortunément.
-gnade, f.disgrace,defaveur. V.Gnade. it. Ungunst.
gnade (drein fallen) tomber en disgrace.
gnade (einen drein bringen) disgracier, desarconner q.; le faire tomber en disgrace, lui faire perdre la faveur(la grace) les bonnes graces, le faire decheoir des bonnes graces de son prince,maitre &c.
gnade (sich auf Gnade und Ungnade ergeben) se rendre à discretion,à la merci du vainqueur.
gnädig (seyn jemand, ein Fürst &c.) n'etre un prince pas favorable à q.; l'avoir desgracié; l'avoir exclus (l'avoir mis hors) de sa grace de ses bonnes graces.)
gnädig (einen ungnädigen GOTT haben) avoir un Dieu irrité,faché contre soi.
-gottesförchtig, impie,irreligieux,sans crainte de Dieu, sans pieté, sans religion &c. V.gottlos.
-greifflich, impalpable, it. imperceptible. V.unempfindlich. unwahrnemlich.
-grund, m. abime. v. Abgrund.
grund (im Beweis) argument mal fondé, raison,preuve mal fondée, mal batie,mal appuiée.
-gültig, invalide, nul &c. v. nichtig.
gültiger (Contract &c.) contract &c. invalide, nul &c.
gültig (machen einen Contract) invalider un contrat; le rendre invalide; l'annuller. V. vernichtigen.
gültigkeit,f. invalidité,nullité.
-gunst,f.disgrace(defaveur) mal-veillance,it.haine,f. V.Ungnad. it. Abgunst.
gunst (drein kommen bey jemand) tomber en disgrace auprés de q.; encourir sa haine, ses mauvaises graces.
günstig, mal-veillant, envieux. V.abhold.unhold.it.neidig.
günstig (einem seyn) vouloir du mal (en vouloir) à q.,lui etre mal affectionné &c.
-gut, adv. (ungut, oder für ungut, oder ungütig, ungütlich einem etwas aufnehmen) mal prendre,interpreter mal q. c. à q ;la lui prendre mauvais,ou en mauvaise part.
gütig, malin,mal-gracieux,mal-plaisant&c. V. unhold.
-häußlich (seyn) etre mauvais menageur, épargneur, ne faire pas bon menage.

Un-heil, n. mal,malheur,it. inconvenient &c. desordre,trouble &c. V.Unglück.
Unheil (entstehen aus etwas) naitre beaucoup d'inconveniens de q. c.
Unheil (anstifften) faire naitre, venir un malheur.
Unheil (demselben vorbauen, vorkommen) remedier,s'opposer aux(empêcher les) inconveniens.
Un-heilbare, (ungeneßbare Kranckheit &c.) mal,maladie incurable, inguerissable, irremediable.
Un-heilig, non-saint, non-sacré (consacré) profane.
Unheiligkeit,f.profanité. V.entheiligen.
Un-heimlich (seyn in einem Hause) venir,revenir un esprit,un lutin dans une maison.
Un-höflich (seyn) etre incivil,mal civilisé,mal policé, grossier. V.grob.baurisch.
Unhöflich (jemand tractiren) traiter q. incivilement,n'user point de civilité à son égard.
Unhöflichkeit,f. incivilité.
Un-hold (jemand seyn) etre envieux, malveillant,malin,it. odieux &c.envers q.; lui vouloir du mal,lui en vouloir. V.boshaft.
Unholde (Sachen vorbringen) proposer des choses odieuses,chagrinantes.
Unholdin,f.sorciere. V.Hexe,Zauberin.
Unholdselig, mal-plaisant, mal-gracieux. V.unfreundlich.
Un-kenntlich, méconnoissable &c. V.unerkenntlich.
Unkenntlich (sich machen) se deguiser &c. pour se rendre méconnoissable.
Unkenntlich (sich halten, seyn an einem Ort) se tenir,vivre &c.incognito quelque part.
Un-keusch (seyn) etre incontinent, impudique,luxurieux,lascif. V.geil.verhurt.unzüchtig.
Unkeuschheit, f. incontinence, impudicité, luxure, lasciveté. V.Unzucht.
Un-kost, m. Unkosten, plur. frais,depens,plur. depense, f. V. Kosten.
Unkosten (auf meine &c.) à mes &c. depens.
Unkosten (vor Gericht, Gerichts-unkosten) depens dommages,& interêts.
Unkosten (zu dero Zahlung verdammt werden) etre condanné aux depens.
Unkosten (machen) faire depense.
Unkosten (grosse machen) faire grosse,belle depense.
Unkosten (sich machen) se mettre en depense.
Unkosten (einem verursachen) causer de la depense à q.; lui faire faire des depens.
Un-kräfftig, inefficace, de nulle efficace (force,vertu) sans efficace,sans force, sans vertu, it.invalide. V.krafftlos.
Unkräfftig (seyn ein Testament, ein Contract &c.) etre un testament,un contrat &c.invalide.
Unkräfftig (machen ein Testament &c.) invalider un testament; le rendre invalide,infirme.
Unkräfftig (wircken) operer inefficacement, sans effet.
Unkräfftigkeit,f.inefficacité,infirmité,invalidité.
Un-kraut, n. ivraïe,zizanie,mauvaise herbe.

Unkraut (verdirbt nicht) la mauvaise herbe ne se gâte point; elle croit toujours.
Un-längst (etwas geschehen seyn) etre arrivé q.c. il n'y a gueres; il n'y avoir pas long tems, que &c. V. jüngst. neulich. letztlich.
Un-laugbar (seyn etwas) etre q.c. incontestable, irrefragable; etre q.c. vrai sans contredit, sans contestation.
Un-leidlich (etwas seyn) etre q. c. insupportable, intolerable.
Un-lieb (einem etwas seyn) pas cher &c.: etre faché de q. c.
Unlieb (einem etwas nicht seyn) etre bien-aise de q.c.; n'en etre pas (nullement) fâché.
Unlieblich, desagreable, déplaisant, fâcheux &c.
Unlieblich (Wetter) mauvais tems, tems morne, pluvieux &c.
Unlieblicher (Geruch, Geschmack) odeur (senteur) desagreable, mauvaise.
Unlieblich (riechen, schmecken) avoir une odeur, un gout deplaisant; etre deplaisant à l'odorat, au goût.
Un-lust, f. deplaisir, m. facherie, tristesse, melancolie, m. V. Traurigkeit.
Unlust (zu essen) degout.
Unlust (zu essen haben) n'avoir pas d'appetit; etre degouté.
Unlust (des Magens) degout d'estomac; envie de vomir. V. Eckel. Walgen. Grauen.
Unlust (einem erwecken) degoûter q.; lui causer, faire naitre du degout; lui faire soulever le cœur; lui faire venir mal au cœur.
Unlust, ordure, saleté, vilainie, crasse (ordures, saletez &c.) dégoûtantes, puantes &c. V. Wust. Unrat. Dreck. Schmutz. Unflat. Unreinigkeit.
Unlustig (seyn) etre triste; etre en mauvaise humeur; n'etre pas en humeur. V. Laun. unaufgeräumt.
Unlustig (Wetter) tems desagreable, morne.
Un-mächtig, impuissant, foible &c. V. ohnmächtig. it. schwach.
Unmächtig (seyn zu Ehe-wercken) etre impotent, interdit, paralitique pour engendrer &c.
Un-maß, f. démesure, excés, debauche.
Unmaß (halten) faire exces; exceder &c.
Unmaßgeblich, adv. sans vous rien prescrire, sans vous prescrire des loix, des mesures à prendre; sans prejudice de votre plus sain avis &c.
Unmässig (seyn) etre immoderé, intemperant, intemperé.
Unmässiglich, immoderément, intemperamment.
Unmässigkeit, f. immoderation, intemperance, excés, debauche.
Un-mensch, homme non-homme; homme denaturé, cruel, sanguinaire. V. Wüterich. grausam.
Unmenschlich, inhumain, denaturé.
Unmenschlichkeit, f. inhumanité, cruauté.
Un-mittelbar, immediat.
Unmittelbar, adv. immediatement.
Un-mittheilbar (etwas seyn) etre q.c. incommunicable, imparticipable.

Un-möglich, unmüglich, impossible, infaisable, impraticable. V. unthunlich.
Unmöglich (etwas seyn können) ne se pouvoir q. c. en aucune maniere; etre q. c. absolument, impossible.
Unmöglichkeit, impossibilité.
Un-mündig (Kind) petit enfant qui ne parle pas encore, it. mineur &c. V. minder-jährig.
Unmündig (noch seyn) etre encore mineur, en minorité, en âge de minorité.
Un-musse, f. agitation sans repos, it. occupation &c.
Unmüssig (seyn) etre point oisif, etre occupé sans relasche à q.c., y etre assidu; etre dans une agitation continuelle.
Un-mut, m. découragement, m. tristesse, melancolie, f. chagrin, m. facherie, it. colére, passion, it. haine, rancune, f.
Unmut (in Unmut fallen) tomber en tristesse, se plonger dans une sombre, noire melancolie &c.
Unmut (einen auf jemand fassen) concevoir une haine, un depit contre q.; se dépiter, courroucer contre lui.
Unmutig (seyn) étre triste, decouragé, dolent, melancolique.
Un-natürlich, non-naturel.
Unnatürlich (unnatürlicher Weis) d'une maniere non-naturelle.
Un-nöhtig, non necessaire, point (point du tout) necessaire.
Unnöhtige (Sachen) choses non necessaires. V. überflüssig. unvonnöthen. it. unnütz.
Un-nutz, unnutzlich, inutile.
Unnutze (Dinge) choses inutiles; inutilitez.
Unnutz (Geschwätz) discours en l'air, propos frivoles; fadaises &c.
Unnutzer (Mensch) homme de neant (de rien) un vau-rien.
Unnutz (ein unnutzes Maul haben) avoir une méchante langue; une langue medisante &c.
Unnutz (sich machen über etwas, oder gegen jemand) quereller, crier, tempêter contre q. c. ou contre q. V. zancken. hadern. keifen.
Unnutzlich, adv. inutilement.
Un-ordentlich, unordig, desordonné, dereglé.
Unordentlich (Wesen) desordres, dereglemens, debauches &c. plur.
Unordentliches (Leben führen; unordentlich (leben) mener une vie dereglée, debauchée; vivre dans le desordre, dans la debauche; etre plongé dans la debauche de vin & de femmes. V. seq.
Unordnung, f. desordre, m. confusion, f.
Unordnung (drein bringen die feindliche Armee) mettre en desordre, en deroute l'armée ennemie.
Un-partheyisch (seyn) n'etre point partial; etre, se tenir neutre; ne prendre aucun, ne tenir nul parti; n'epouser les interets de qui que ce soit.
Un-paß, unpäßlich (seyn) etre indisposé; avoir quelque legere indisposition (atteinte.)
Unpäßlichkeit, f. indisposition.

Un-

Un-persönlich, impersonel.
Un-rat, m. mauvais menage, it. profusion. V. Unrätlichkeit. Verschwenderey.
Unrat (wozu soll dieser Unrat?) à quoi bon cette profusion?
Unrat (thun; unrätig, nicht spärlich seyn) etre prodigue, faire profusion, *bouter tout cuire; n'etre guere menager; n'user guere d'épargne.
Unrat, ordure, saleté, vilainie, crasse, boüe, f. V. Unlust. Wust.
Unrätligkeit, f. prodigalité, f. mauvais menage, m.
Un-recht, pas droit.
Unrecht: die unrechte (Seite eines Schau-pfennigs) le revers d'une medaille.
Unrechte (Seite eines Tuchs) l'envers du drap.
Unrecht, adv. (ein Kleid &c. anlegen) mettre quelque habit à l'envers, à rebours &c. V. verkehrt. umgewandt. lincks.
Unrecht (etwas verstehen) entendre q. c. à rebours.
Unrecht, subst. n. tort, m. injustice, f. V. Unbill.
Unrecht (einem thun) faire tort à q. V. beleidigen.
Unrecht, adv. mal &c.
Unrecht (urteilen, unrecht richten) mal-juger.
Unrecht-mässig, illegitime, it. adv. illegitimement.
Unrecht-mässiger (Richter) juge incompetent.
Un-redlich (seyn) etre mal-honnéte homme; it. infame. V. unehrlich.
Unredlich, als: unredlicher (Spieler, Fechter &c.) inique, faux: faux joueur, faux-duelliste; trompeur, pipeur &c.
Un-regulrichtig, irregulier. V. unrichtig.
Unregulrichtiges (Verbum) Verbe irregulier, anomale, heteroclite.
Un-reiff (Obst) fruit crû, verd; fruit pas encore mûr, ni parvenu à sa maturité. V. unzeitig. roh. grün.
Unrein, impur, it. mal-propre, sale. V. wüst. unsauber.
Unreines (Lein-gezeug) unreine (Wäsche) linge sale. V. schwartz. russig. unsauber.
Unreine (Wollüsten) unreine (Gedancken) unreine Berührungen &c.) plaisirs impurs, pensées impures, attouchemens impurs, lascifs, impudiques &c. V. Unreinigkeit.
Unreines (von einer Waar) tare de marchandise.
Unreines (Hauß) maison où il revient un esprit.
Unrein, adv. unrein (kochen; unrein, unreinlich seyn im Kochen, Spülen &c.) cuisiner, laver les plats &c. en franc, en franche salope.
Unreinigkeit, f. impureté, it. impudicité.
Unreinigkeit, ordure, saleté. V. Mist. Unflat. Dreck. Unrat. Wust.
Unreinigkeit (so genannte stumme Sünde der unzüchtigen Saamen-vergiessung ohne Beyschlaf) mollesse, mastrupation, perte volontaire de semence sans congrès &c.
Unreinlichkeit, f. saloperie, soüillonnerie, mal-propreté. V. Säuerey.
Un-richtig, courbe, tortu.
Unrichtig, injuste, pas droit, pas juste, it. faux &c.
Unrichtige (Maß) unrichtige (Ehle) unrichtiges (Gewicht) mesure, aûne fausse (falsifiée); poids faux (falsifié.)
Unrichtig, adv. pas droit, pas comme il faut &c. V. Unrecht.
Unrichtig (schreiben &c.) n'écrire &c. pas droit.
Unrichtig (es einer Frauen gehen; es ihr unrichtig gangen seyn) n'avoir pas une femme ses ordinaires reglées, ou reglément; it. s'etre elle blessée; avoir fait une fausse couche.
Unrichtig (handeln, leben) vivre, agir infidellement, faussement, fausser sa conduite; n'aller pas droit en besogne.
Unrichtigkeit, f. irregularité, f. desordre, m.
Un-ruhe, f. inquietude, f. it. trouble, m. agitation, f. mouvement &c. m.
Unruhe (jemand machen, verursachen) donner de l'inquietude à q.; l'inquieter, troubler q. V. beunruhigen.
Unruhe (im Lande) troubles, mouvemens dans un païs.
Unruhe (in einer Uhr) balancier d'une horloge.
Unruhig, inquiet, remüant, turbulent &c.
Unruhiger (Kopf) esprit inquiet, remuant &c.
Uns, Pron. pers. dat. à nous, Conj. nous. V. Gramm.
Uns, Pron. pers. acc. nous, Conj. nous. V. Gram.
Uns: mit uns, unter uns, ohne &c. uns, avec nous, entre (parmi) nous, sans &c. nous.
Uns (last uns beten, singen &c.) prions Dieu, chantons &c. nicht: laissez nous prier, chanter &c.
Un-säglich, indicible, it. adv. indiciblement. V. unaussprechlich.
Unsauber, sale, vilain, ord &c. V. unflätig. unrein.
Unsauber (Hemd) unsauberer (Hader &c.) chemise sale, torchon &c. sale.
Unsauberkeit, f. saleté, vilainie, ordure. V. Wust. Unflat.
Un-schamhafft, unschamhafftig, devergondé, impudent, effronté. V. unverschämt.
Unschamhafft (lügen &c.) mentir &c. impudement, sans honte. V. Scham.
Unschamhaftigkeit, f. impudence, effronterie.
Un-schätzbar (Kleinod &c.) joïau &c. inestimable, bijou sans prix. V. kostbar.
Un-scheltbar, irreprehensible, irreprochable, sans reproche.
Unscheltbar (leben) vivre irreprehensiblement, irreprochablement &c. V. unsträfflich.
Un-schiffbar (seyn ein Fluß, ein Wasser) etre une riviere, une eau innavigable.
Unschlit, n. suif, m.
Un-schmackhafft, insipide, fade. V. schmacklos. abgeschmackt.
Unschmackhaftigkeit, f. insipidité, fadaise.
Un-schuld, f. innocence, integrité.
Unschuld (die seine an Tag legen) mettre au jour, faire paroitre (voir) son innocence.
Unschuldig (seyn) etre innocent, incoupable.
Unschuldig, unschuldiglich (verdammt werden) etre condanné innocemment.
Un-selig (seyn) etre malheureux (malhûreux) miserable, desgracié, infortuné.
Unseligkeit, f. infelicité, malheur, misere.

Unser, Pron. poss. nôtre &c. V. Gram. it. V. mein, dein ꝛc.
Nota. Nôtre, wie auch vôtre wird ausgesprochen, aber nicht geschrieben: nôt', vôt', wann ein Wort drauf folgt, da ein r drinnen ist, das ausgesprochen wird, als: nôt' maitre, vôt' serviteur.
Unser: dieses Hauß ꝛc. ist, ist nicht unser, cette maison est, n'est pas à nous, ne nous appartient pas en propre, nicht: n'est pas nôtre, welches auch bey mon, ton, son &c. zu observiren. V. Gram.
Unsere, plur. nôtres (les nôtres) und Conj. nos.
Unser (Vatter unser, der Du bist im Himmel!) Nôtre Pere, qui es (êtes) au Ciel!
Unser (einer: unserer Freunde einer) un des nôtres, un de nos amis.
Unsere (Frau) Unsere (Liebe Frau) Nôtre Dame.
Unserent-wegen, unserent-halben, de notre part, it. pour l'amour de nous.
Unserig, (der, die Unserige; die Unserige, unsere Leute) le, la nôtre; les nôtres; nos gens, ceux de nôtre parti.
Un-sicher, mal-sûr, mal-assûré. V. gefährlich.
Unsicherheit, f. mal-sûreté.
Un-sichtbar (seyn) etre invisible.
Unsichtbarlich, invisiblement.
Unsichtbarkeit, f. Invisibilité.
Un-sinnig (seyn) etre insensé, forcené, it. enragé &c. V. toll. rasend. sinn-los.
Unsinnig (werden) enrager; perdre l'esprit &c.
Unsinnigkeit, f. rage, fureur, frenesie &c.
Un-sorgfältig, **unsorgsam**, non-chalant, negligent, sans souci. V. sorglos.
Unsorgfältigkeit, f. non-chalance, negligence.
Un-stät, **unstätig**, **unstandhafftig** (seyn) etre inconstant (instable) changeant, variable, leger &c. V. unbeständig. veränderlich.
Unstätigkeit, f. inconstance, instabilité &c.
Un-sterblich (seyn) etre immortel.
Unsterblich (machen) immortaliser, rendre immortel.
Unsterblichkeit, f. immortalité.
Un-sträflich, **unstrafbar**, **untadelhaft** (seyn) etre irreprehensible, irreprochable; etre hors de reproche (de blâme.) V. unschelt-bar.
Unsträflich (leben; ein unsträfliches Leben führen) vivre irreprehensiblement, irreprochablement; mener une vie irreprehensible (sans reproche, sans blâme.)
Unsträflichkeit, f. irreprehensibilité, innocence &c.
Un-tauglich (zu etwas seyn) être inutile, ne valoir rien, ne servir de rien à q.c.; n'y etre pas propre, bon &c.
Unten (von unten) præp. & adv. sous, dessous, it. bas, par bas, en bas, par en bas, d'en bas V. unter, it. da unten, drunten. it. von unten. it. unter ꝛc.
Unten (und oben) dessous & dessus.
Unten (an sitzen am Tisch) etre assis au bas de la table, y tenir le bas bout.
Unten (am Berge ꝛc.) au pié (bas) de la montagne &c.
Unten (abschneiden ꝛc.) couper &c. par en bas, au dessous &c.
Unten (ligen) succomber, it. etre vaincu; avoir le dessous; it. etre le succube en l'acte venerien.
Unter, præp. sous. V. darunter. drunter ꝛc.
Unter (einem stehen, seyn, dienen) etre, servir sous q.; dependre de lui.
Unter (dem Tisch, unter der Banck) sous la table, sous le banc.
Unter (dem Vorwand, Schein der Andacht, der Religion ꝛc.) sous le pretexte, sous couleur de pieté, de religion &c.
Unter (andern Dingen) entre autres choses.
Unter, unterst (das Untere oben kehren) renverser, mettre q. c. sens dessous dessus &c.
Nota. Unter, wann die Zahl bestimmt ist, oder von wenigen, ist entre, als: unter uns (zweyen, dreyen ꝛc.) entre nous (deux, trois &c.) wann sie aber unbestimmt, und general; so ists parmi, als: unter den Franzosen, unter den Teutschen ꝛc., unter den Leuten ꝛc. parmi les françois, parmi les allemands &c., parmi les gens &c.
Nota 1. Unter- ist auch ein Partic. compon. inseparab. verschiedener Verbor., wie auch Nom. wie wir hier nacheinander die nohtwendigste angemercket haben.
Nota 2. Es gibt aber eine grosse Menge der Nom. Compos. mit unter-, welche einen Unter-Beamten oder Unter-Bedienten bedeuten; zur Formation welcher, man nur das teutsche unter-, mit sous- oder sou- oder mit aide de &c. zu geben hat ꝛc. Die vornehmste von allen werden hierunter verzeichnet seyn; die übrigen bleiben aus.
Unter-bauch, m. bas-ventre.
Unter-bauen, sous-batir, i. e. appuïer, etaïer, soutenir &c. v. unterstützen. Grund legen.
Unter-bett, n. **-bolster**, matelas, lit de dessous.
Unter-binden, (Verb. irreg. wie binden) einen Sack ꝛc. soû-lier, entre-lier un sac &c.
Unter-brechen, (Verb. irreg. wie brechen) einen Discours ꝛc. interrompre un discours &c.
Unterbrechen (jemand in seiner Rede, ihm drein fallen) interrrompre q.; lui rompre, interrompre, couper son discours.
Unterbrochen, Unterbrechung ꝛc. interrompu, interruption &c.
Unter-bringen (Verb. irreg. wie bringen) mettre à couvert, sous toit.
Unterbringen (das Heu, die Ernde ꝛc.) mettre à couvert les foins, la moisson &c. V. einbringen. bergen.
Unterbringen (einen bey jemand in Dienst) mettre, placer q. en condition chez q.; l'embaucher [en qualité de compagnon] chez un maitre ouvrier.
Unterbringen (eine Magd) recommander une servante chez une maitresse.
Unterbringen (unter sich bringen jemand) soumettre, subjuger, asservir q.
Unterdessen, **indessen**, **in dem**, cependant, en attendant &c. sur ces entrefaites. v. ibid.
Unterdessen (starb er ꝛc.) cependant il mourut &c.
Unterdessen daß ꝛc. pendant que &c.

Unterdessen (daß sie assen ꝛc.) pendant qu'ils dinoient, soupoient &c.
Unterdessen (er kame unterdessen an) il arriva sur ces entrefaites.
Unterdessen: wann das Nacht-essen noch nicht fertig ist; so gebt uns unterdessen ein Glaß Wein; gebt uns ein Glaß Wein, unterdessen (in dem) daß man das Nacht-essen zurichtet, si le souper n'est pas encore prêt; donnez nous un verre de vin en attendant; donnez nous un verre de vin, en attendant qu'on apprête le dîner.
Unter-dienstlich, humble, serviable. v. dienst-haft.
Unterdienstlich (sich einem befehlen) se recommander humblement (tres-humblement) à q.
Unter-drucken (untertrucken) pr. br. & pr. l. supprimer &c.
Unterdrucken (seine Thränen, sein Weinen, Seuffzen, sein Lachen) supprimer, étouffer, cacher ses larmes (ses pleurs, ses sanglots) supprimer, étouffer son ris *rire incognito, rire sous cappe. V. verbeissen. verbergen. verzwicken.
Unterdrucken (einen Hund ꝛc. damit der ersauffe) pousser, étouffer sous l'eau un chien &c. pour le neïer, ou à fin qu'il se neïe. V. untertauchen.
Unterdrucken (seine Unterthanen) opprimer, oppresser, accabler, fouler ses sujets; exercer des oppressions, des concussions sur eux. V. placken. schinden.
Unterdruckt (werden) etre opprimé, oppressé, foulé.
Unterdruckung, f. oppression.
Unter-einander, adv. pêle-mêle, confusement, en confusion &c.
Untereinander (lieben) untereinander (schlagen, stossen ꝛc. sich) s'entr'aimer, s'entre-battre, s'entre-choquer &c. (s'aimer, se battre, se choquer &c. l'un, l'autre, les uns, les autres &c.) und dergleichen mehr. V. einander.
Untereinander (sich verstehe) s'entendre ensemble.
Untereinander (mischen, mengen, manschen verschiedene Sachen) mêler, mélanger, broüiller, embroüiller, confondre (ensemble) diverses choses; en faire un broüillamini, un chaos, un galimatias &c. V. Mischmasch.
Unterer, Unterst ꝛc. inferieur &c.
Unter-fangen, (Verb. irreg. wie fangen; sich etwas zu thun) entreprendre de, se mettre à, oser faire q. c. V. unterstehen. unterwinden.
Unterfangung, f. entreprise.
Unter-futter n. (eines Kleids) doublûre d'un habit. V. Futter.
Unterfuttern (ein Kleid, einen Rock ꝛc.) doubler un habit, une robe, une jupe &c.
Untergang ꝛc. V. untergehen ꝛc.
Unter-geben, unter-werffen, (Verb. irreg. wie geben) soûmettre &c.
Untergeben (sich einem Herrn, Lehrmeister, Hofmeister ꝛc.) se soûmettre à un maitre, à un docteur, recepteur, gouverneur &c.
Untergeben (seinen Sohn einem Hofmeister) commettre, confier, recommander son fils à un (à la foi d'un) gouverneur. V. anvertrauen.

Untergebener (eines Hofmeisters) elevé d'un gouverneur.
Unter-gehen, pr. l. (Verb. irreg. wie gehen) aller sous, dessous, it. perir &c.
Untergehen (die Sonne, der Mond ꝛc.) se coucher le Soleil, la Lune &c.
Untergehen (im Wasser) ein Schiff, ein Mensch ꝛc. aller, couler au fond, s'enfoncer, se submerger; perir, se neïer un vaisseau, un homme &c. dans les eaux.
Untergehen (zu Grunde gehen) perir, decheoir &c. V. vergehen. verderben.
Untergang (der Sonne, des Monds ꝛc.) le coucher du Soleil, de la Lune &c. le Soleil couchant, la Lune couchante.
Untergang der Sonne (Theil der Welt) le Couchant, le Ponant, l'Occident; la Partie du Monde occidentale. V. Abend. Westen.
Untergang (dagegen gelegen) situé vers l'Occident (couchant.)
Untergang (Verderben) perdition, ruine, destruction, f. V. ibid.
Untergang (eines Reichs) decadence d'un empire, roïaume, d'une monarchie. V. Verfall.
Unter-graben, (Verb. irreg. wie graben) miner, saper (sapper) &c.
Untergraben (eine Mauer, ein Bollwerck) sapper, miner une muraille, un boulevard; en saper les fondemens, foüir dessous pour la faire tomber. V. unterminiren.
Unter-halten, pr. l. (Verb. irreg. wie halten) tenir dessous.
Unterhalten (einen Kübel, daß das Regen-wasser drein rinne) mettre dessous un cuveau, pour y faire couler l'eau de pluïe.
Unterhalt-schale, f. sou-coupe.
Unterhalten, (pr. br.) soutenir, entretenir &c. V. erhalten.
Unterhalten (jemand; ihm Unterhalt schaffen) nourrir, alimenter, entretenir q. V. ibid. it. nähren. speisen. verköstigen.
Unterhalten (jemand in Kleidern, in Schuhen, in Strümpfen, in Hauben, Parucken) habiller, chausser, coiffer q.; lui fournir ses habillemens, sa chaussure, sa coiffure &c.
Unterhalten (sich lassen, ein Soldat werden) se faire enrôler, prendre service (parti) dans les troupes. V. werben. schreiben.
Unterhalten (jemand mit Gespräch) entretenir q.; s'entretenir avec q. V. reden. Gespräch halten.
Unterhaltung, f. Unterhalt, n. entretenement, alimentation &c. V. Verköstigung. Verpflegung.
Unterhaltung (mit Gespräch) entretien. V. Unterredung.
Unter-handeln (zwischen zweyen Partheyen) s'entremettre entre deux partis (parties) y moïenner un accord, un accommodement &c. V. vermitteln.
Unterhändler, entremetteur, -euse.
Unterhändler (in Friedens-tractaten) mediateur.
Unterhändler (unter Kauffleuten) courtier. V. Mäckler. Unterkäuffler.
Unterhändler (in Lieb, und Bulschafften) maquereau

reau &c. *courtier de mariages, de chair humaine. V. Kuppler. Ehe-stiffter.
Unterhandlung, entremise, mediation.
Unter-hauß, n. le bas, le plein pié, le rez de chaussée d'une maison.
Unterhauß (des Parlaments in Engeland) Chambre basse du Parlament en Angleterre.
Unter-hemd, n. chemise de dessous, it. camisole.
Unter-hosen, f. calçons, caleçons.
Unter-käuffler, m. courtier. V. Unterhändler.
Unter-kinn, Unter-kehle, f. sou-menton, double-menton.
Unter-kleid, sous-habit, sou-veste &c.
Unter-kommen, (pr. l. Verb. irreg. wie kommen) gagner quelque couvert; it. avoir le bonheur de trouver, de rencontrer une condition, un emploi &c. it. trouver le moïen de placer son argent, trouver qui nous le fasse païer quelque part par lettre de change &c.
Unter-lassen (etwas; Verb. irreg. wie lassen) laisser, omettre, quitter q.c.; y manquer, ne le faire point.
Unterlassen (ein Werck) quiter, discontinuer un; se desister d'un ouvrage.
Unterlassen (sonsten etwas; es zu thun unterlassen) manquer à q.c.; manquer de faire q.c.
Unterlassen (das eine soll man thun, und das andere nicht unterlassen) il faut pratiquer ces choses-ci sans neanmoins omettre les autres.
Unterlassen (etwas nicht können) ne pouvoir s'empescher de faire q. c.
Unterlassen (seine Schuldigkeit) manquer à son devoir.
Unterlassen: ich werde es nicht unterlassen) je n'y manquerai pas.
Unterlassung f. (eines Dings) omission de q. c.; manquement à son devoir.
Unterlassung (dadurch sündigen) pecher par omission.
Unterlaß (an einem Werck) discontinuation cesse, relasche d'un ouvrage.
Unterlaß (ohne Unterlaß beten, arbeiten ꝛc.) prier Dieu, travailler &c. sans cesse &c.
Unter-lauffen, (Verb. irreg. wie lauffen) entre-courir, courir parmi.
Unterlauffer, aide de quelque officier &c.
Unter-legen (pr.l.& pr.br.) mettre, poser dessous, supposer, soûmettre &c.
Unterlegen (ein par Schuhe) doubler, remonter une paire de vieux souliers; y mettre des bouts.
Unterlegen (einen Tisch, einen Kasten ꝛc. daß er nicht wackele) affermir une table, une armoire, en y mettant un cale dessous.
Unterlegen (Pferde zum Post-reiten) poster, regler des chevaux de relai, de place en place.
Unterlegt: mit unterlegten Pferden eine Reise verrichten, voïager en poste, avec des chevaux de relais.
Unter-ligen, pr. l. (Verb. irreg. wie ligen) succomber, avoir du pire, etre vaincu.

Unter-mengen, unter-mischen, entre-méler; méler parmi.
Unter-mondisch, sublunaire.
Unter-mühlstein, m. gisant de moulin, meule de dessous.
Unter-nehmen, (Verb. irreg. wie nehmen) entreprendre.
Unternehmen (ein Werck) entreprendre, embrasser un ouvrage, une affaire.
Unternehmer (eines Baues) entrepreneur (d'un bâtiment.) V. Werckmeister.
Unternehmung, f. Unternehmen, n. entreprise, f.
Unter-officier, sous-officier, officier subalterne.
Unter-ordnen, subordiner, subalterner.
Unterordnet, subordiné, subalterné.
Unterordnung, f. subordination, subalternation.
Unter-pfand, m. hipotheque, gage d'immeubles. V. Pfand.
Unterpfand (zum Unterpfand einem sein Hauß ꝛc. geben) hipothequer sa maison &c. à q.
Unter-reden (etwas einem der da redt) interrompre q. dans son propos; interrompre le propos de q. V. unterbrechen.
Unterreden (sich mit jemand über etwas) s'entretenir, s'aboucher, conferer sur q.c. avec q. V. bereden sich. it. Unterredung.
Unterredung, Unterrede, f. entretien, abouchement, m. conference, interlocution, discours interlocutoire.
Unterredung, Unterrede (mit jemand halten, pflegen über etwas) tenir conference; conferer, s'aboucher, s'entretenir sur q.c. avec q.
Unter-richten (jemand über etwas) informer, instruire q. sur q.c. V. Unterricht.
Unterrichten (jemand, i. e. lehren, unterweisen in etwas) instruire, enseigner q. en q.c.; la lui enseigner, montrer. V. ibid.
Unterrichter, m. informateur, precepteur, maitre, instructeur.
Unterrichtung, f. (Unterricht, m.) information, instruction, it. avis.
Unter-richter, juge, lieutenant, sous-juge; it. juge sub-alterne.
Unter-sagen (einem etwas) interdire q. c. à q.; la lui defendre; lui en faire la defense. v. verbieten.
Unter-satz (Pfoste, Stütze) étaïe, étançon, appui. v. ibid.
Unter-scheiden, (verb. irreg. wie scheiden) eins von (vor) dem andern, distinguer, discerner, diversifier l'un d'avec l'autre; y faire difference.
Unterscheid, Unterschied, m. entredeux. V. Unterschlag.
Unterscheid, difference, distinction, discernement. V. unterschieden.
Unterscheid (ein grosser seyn zwischen diesem und jenem) il y avoir grande (une grande) difference entre ceci & cela (de ceci à cela.)
Unterscheid (keinen machen zwischen den Leuten) ne faire

faire aucune difference entre les gens, les traiter tous indifferemment (*les ras comme les tondus) tout lui etre indifferent; regarder sans difference (respect) les uns comme les autres; les regarder avec indifference.

nterschieden (seyn eins vom andern an(in) etwas) etre different, distingué, differer l'un de l'autre en (de) q. c.

nterschieden (seyn einer in nichts von einem andern) ne differer q. en rien de quelqu'autre.

nterschieden (seyn von jemand an dem Gesicht, an der Sprach, an den Sitten) differer de q. de visage, de langage, de mœurs.

nterschiedlich, divers, different. V. verschieden.

nterschiedlich (in unterschiedlichen Gelegenheiten hat er sich tapfer gehalten) il s'est signalé en plusieurs (diverses) occasions.

nterschiedlich (die Leute ꝛc. seynd unterschiedlich, seynd unterschiedlich gesinnt) il y a personnes & personnes &c.

nterschiedlich (zu unterschiedlichen malen) par diverses fois, à diverses reprises.

nterschiedlich (von einer Sache urteilen ꝛc.) juger &c. d'une affaire diversement, differemment, d'une maniere, d'une façon differente.

nter-schieben, pr.l.& pr.br. (verb. irreg. wie schieben) pousser, fourrer dessous, it. supposer q. c. de faux au lieu du vrai.

nterschieben (falsche Münz unter die gute) fourrer, méler adroitement de la fausse monnoïe parmi la bonne; confondre, broüiller l'une avec l'autre.

nterschieben (ein falsch Testament) supposer un faux testament.

nterschieben (einer Gebärerin eine falsche Geburt, ein falsches Kind) supposer un faux enfant à une accouchée, it. la faire accoucher d'un enfant supposé.

nterschieben (ein unterschoben Testament ꝛc.) un testament &c. supposé, faux.

nter-schlagen, (verb. irreg. wie schlagen) entrebattre.

nterschlagen (einem ein Bein, daß er falle) supplanter q.; lui donner un croc-en jambe, pour le faire tomber.

nterschlagen (ein Zimmer ꝛc. einen Unterschlag machen) faire une cloison, un entredeux, une separation dans une chambre.

nterschlagen (einem etwas) empécher q.c. à q.

nter-schleiffen (sich) Verb. irreg. wie schleiffen; se fourrer, se glisser, se retirer, se trainer dessous.

nterschleiff, m. retraite cachée & secrete.

nterschleiff (einem heimlich geben) donner secrement retraite, cachette, reduit à q.; le reduire, & receler, entretenir secretement chez soi.

nterschleiff (seinen (seinen Schluff) irgend haben) avoir sa retraite, son reduit quelque part.

nter-schreiben, pr.br. (einen Brief, Schrift) Verb. irreg. wie schreiben, signer, soussigner, souscrire une lettre, une ecriture. v. unterzeichnen.

nterschreiben: ich Unterschriebener bekenne zu haben, daß ich habe ꝛc. moi soussigné, je confesse d'avoir &c.; que j'ai &c.

Unterschrifft, f. souscription, f. signature.

Unterschwelle f. (einer Thür) seüil m. de porte.

Unter setzen, pr.l.& br. mettre, poser dessous, supposer &c. v. unterlegen.

Untersetzt (vom Leibe seyn, i. e. kurtz und dick) etre rammassé; etre bien ensemble, bien uni de corps; etre bien sous soi.

Untersetzt (Pferd) cheval rammassé, un ragot.

Unter-spicken (ein Fleisch) entre-larder une viande. v. spicken.

Unterspickt (Fleisch mit Mager und Fette) viande, chair entre-lardée de maigre & de gras. V. unterwachsen.

Unter-spreiten (einem ein Tuch) tendre un linceul sous q.

Unterst: der, die Unterste ꝛc. le plus bas, la plus basse &c.

Unter-stehen, pr. l. (Verb. irreg. wie stehen) étre, se tenir dessous.

Unterstehen (irgend gehen unterstehen, wegen des Regens ꝛc.) aller se mettre à couvert de la pluïe; se mettre à l'abri pour eviter la pluïe.

Unterstehen, pr.l. (unterstehen sich eines Dings; sich unterstehen etwas zu thun) oser entreprendre q.c. ou de faire q.c.; en avoir, ou prendre la hardiesse. V. unternehmen. unterwinden.

Unterstehen (sich nicht etwas zu thun) n'oser faire, n'oser entreprendre q. c. V. dörfen.

Unterstehen (sich mehr als er verrichten kan) presumer, tenter, essaier de faire des choses au de là de ses forces, de sa portée, de sa sphere. V. unterwinden sich.

Unter-streichen ein Wort, eine Lini (Verb. irreg. wie streichen) soû-ligner un mot, une ligne.

Unterstrichen (Wort, Lini) mot sou-ligné, ligne sou-lignée.

Unter-streuen (dem Viehe) faire la litiere, jetter de la paille sous le bétail.

Unter-stützen (einen Bau, eine Mauer ꝛc.) étaïer, étançonner un bâtiment, une muraille &c.

Unterstützen (jemand mit seinem Schutz, Empfehlung) appuïer, soûtenir q. de sa protection, de sa recommendation &c.

Unter-suchen (etwas) rechercher, sonder q.c. tascher d'y penetrer, de l'approfondir &c. v. forschen. erforschen.

Untersuchen (eine Sache) discuter, enquerir, examiner, ventiler une affaire (cause.)

Untersuchen (eines sein Gemüt) sonder, étudier q. tascher de l'apprendre par cœur.

Untersuchung (eines Dings) recherche, examen, discussion de q. c.

Unter-tauchen (ins Wasser) plonger, immerger, enfoncer dans l'eau, & comme neïer.

Untertauchung, plongement &c.

Untertauchung: die Taufe geschahe vor Alters durch Untertauchung, le batéme se faisoit jadis par immersion.

Unterthan, subst.m. (**Unterthanen haben**) sujet, it. vassal &c. avoir des sujets.
Unterthan, unterthänig adj. (einem seyn) etre sujet, soumis, obeïssant à q.
Unterthäniger, unterthänigster Diener (Knecht) votre tres-obeïssant, votre tres-humble serviteur (sujet, valet.)
Unterthänig, unterthänigst (um etwas bitten 2c.) supplier, prier q. de q. c. avec soumission, avec humilité. V. Demut.
Unterthänig (sich machen ein Volck) s'assujettir, asservir, subjuguer un peuple; se le rendre sujet, tributaire, soumis; le soumettre, subjuguer; le ranger, reduire sous sa puissance, sous sa domination; le reduire sous (à) son obeïssance. V. unterwerffen.
Unterthänigkeit, f. sujetion, obeïssance.
Unterthänigkeit (Knechtschafft) servitude, esclavage.
Unter-theilen, subdiviser, faire une subdivision.
Untertheilen (ein Buch, ein Capitel, einen Psalmen 2c.) subdiviser un livre, un chapitre, un pseaume &c.
Unter-tretten (jemand, Verb. irreg. wie tretten) fouler q. aux piez, marcher sur lui, it. le supplanter; it. l'assujettir, le soumettre, l'asservir &c.
Unter-trucken 2c. V. unterdrucken 2c.
Unter-wachsen, entre-croitre, it. s'entre-larder &c.
Unterwachsen (Fleisch) viande entrelardée de gras & de maigre.
Unter-wegen (lassen etwas hinfüro) laisser q. c., laisser de faire q. c. à l'avenir; n'y revenir plus, s'en abstenir; n'en faire plus rien; n'avoir garde d'y revenir.
Unterwegen (das laß du mir ins künftig unterwegen, sonsten 2c.) n'y revenez plus, vous dis-je; autrement, garre le bâton!
Unter-wegens, unterwegs (seyn) etre en chemin &c.
Unterweilen, quelque fois, par fois. V. bisweilen.
Unter-weisen (jemand in einer Kunst, Wissenschafft; Verb. irreg. wie weisen) montrer, enseigner, apprendre un art, une science à q.; l'y instruire, exercer; l'y rendre habile &c.
Unterweisung, f. instruction, f. enseignement, m. doctrine, f. V. Lehr. Unterrichtung.
Unter-werffen, (Verb. irreg. wie werffen) assujetir, soumettre, it. exposer.
Unterwerffen (sich ein Volck, sichs unterthan, unterwürffig machen) assujettir, soumettre, subjuguer, asservir, reduire un peuple [sous sa puissance, obeïssance, domination] se le rendre sujet, soumis, obeïssant &c. oder: s'assujettir, se soumettre &c. un peuple &c. V. unterthänig.
Unterwerffen (sich einem Uberwinder) s'assujetir, se soumettre, à un Conquerant, se lui rendre soumis, sujet &c.
Unterwerffen (sich den Gesetzen 2c.) s'assujettir, se soumettre &c. aux loix &c. V. unterziehen.
Unterwerffen (sich einer Gefahr) s'exposer à un peril.
Unterwerffen (etwas dem Urtell der Gelehrten) soumettre q. c. à la censure (à la critique) des Savans; s'y soumettre; soumettre ses pensées aux leurs.
Unterworffen (seyn jemand) etre assujetti, sujet à q.; dependre, relever de lui.
Unterworffen (niemand seyn, seyn wollen) n'etre, ne vouloir etre sujet, tenir, appartenir à personne; ne dependre (vouloir dependre) relever de qui que ce soit; ne vouloir etre qu'à soi meme &c.
Unterworffen (seyn einer Kranckheit, einem Laster; gemeinlich darmit behafftet seyn; es gern begehen) etre sujet à une maladie, à un vice (peché.)
Unterworffen (seyn ein Land dem Erdbeben 2c.) etre un païs sujet aux tremblemens de terre &c.
Unterworffenheit, f. subjection, subjetion, it. dependance. V. Unterthänigkeit.
Unter-zeichnen (einen Brief, eine Schrift) soussigner, signer, souscrire une lettre, une ecriture &c. en faire la signature. v. unterschreiben.
Unter-ziehen (sich eines seinen Gehorsam 2c.) se soumettre, se ranger à l'obeïssance de q.
Unterziehen (sich dem gesprochenen Urteil) se soumettre à la sentence, à l'arret prononcé.
Un-teutsch (reden, schreiben) parler, écrire mal, ou mal intelligiblement allemand; figur. en toute autre langue &c.
Un-theilbar, un-theilig, indivisible, inseparable.
Untheilbar (beysammen bleiben) demeurer indivisiblement ensemble.
Untheilbarkeit f. (eines Sonnen-stäubleins) indivisibilité d'un atome.
Un-thunlich, non faisable, impossible. V. unmöglich.
Un-treu, ungetreu (einem seyn) etre infidele, deloïal à q. V. treulos.
Untreu (an jemand worden seyn) avoir eté infidele, perfide à q.; l'avoir trahi; lui avoir fait des infidelitez; avoir faussé sa foi à son égard &c.
Untreu, f. infidelité, deloïauté, perfidie. V. Treulosigkeit.
Untreu (eines Vasallen, Lehenmanns) felonie.
Untreu, untreulich, adv. infidellement.
Untreu (handeln) agir, traiter infidelement, de mauvaise foi; n'aller pas droit en besogne; faire de la fausse monnoie &c.
Untreulich (handeln in seinem Amt, in seiner Verwaltung) user, commettre des malversations dans sa charge, ne pas aller de bonne foi dans son administration &c.
Un-trieglich, unbetrieglich (seyn) etre infaillible, n'etre pas sujet à se tromper, ni à l'etre.
Un-trostbar (nicht zu trösten seyn) etre inconsolable.
Untüchtig (seyn zu einigẽ Guten) étre incapable, insuffisant, impropre à faire aucun bien.

ntüchtigkeit, f. incapacité, insuffisance.
n-tugend, f. vice, defaut, m. perversité, f.
nze, f. once.
n-überwindlich (seyn) etre invincible, insurmontable.
nüberwindlicher (Monarch) Invincible Monarque.
nüberwindliche (Vestung) forteresse imprenable.
n-verachtet (die andere) sans mepriser les autres, sans blâmer qui que ce soit.
n-veränderlich (seyn) etre immuable (immutable) invariable, inalterable, point sujet au changement.
veränderlich (dabey beharren) y persister immuablement, inalterablement.
veränderlichkeit, f. immutabilité.
verändert, point alteré ni changé.
-verantwortlich (seyn eine That) etre une action inexcusable, n'etre point justifiable.
-verbesserlich, incorrigible, it. ce qu'on ne sauroit faire mieux.
-verbotten (seyn) non defendu, n'etre pas defendu. V. erlaubt. zugelassen.
-verbrennlich, incombustible.
-verdäulich (seyn eine Speise) etre une viande indigestible. V. undäulich.
verdäulichkeit (einer Speise) indigestibilité d'une viande.
verdäulichkeit (des Magens) cruditez, indigestions de l'estomac.
-verdeckt, decouvert.
-verdienst, m. démerite. V. Undienst.
verdient, point merité.
verdienter (Weis) sans l'avoir merité ; innocemment. V. unverschuldet. unschuldig.
verdient (sich machen um jemand) desobliger, desservir q.
-verdrossen (in etwas seyn; unverdrossen daran arbeiten) etre assidu, infatigable, industrieux en q.c.; y travailler assidûment, infatigablement, avec assiduité & industrie.
-verfälscht (etwas seyn) etre q.c. sincere, vrai, naturel naïf &c. V. aufrichtig.
-vergänglich, eternel, immortel. V. ewig. unsterblich.
-vergeblich seyn (eine Sünde) etre un peché irremissible, imperdonable.
-vergleichlich (seyn) etre incomparable &c. non-oder nom-pareil.
ergleichliche (Schönheit &c.) une beauté &c. incomparable, sans égale, sans pareille, sans seconde, sans comparaison.
ergleichlich, adv. incomparablement, sans comparaison.
ergleichlich (schöner, besser, grösser &c. seyn) etre incomparablement plus beau, plus grand, meilleur &c. etre plus beau &c. sans comparaison.
-vergnügen, n. mécontement, desagrément, m. V. Mis-vergnügen.

Unvergnüglich (seyn) etre incontentable, difficile à contenter, it. insatiable. V. unersättlich.
Unvergnüglichkeit, f. mecontentement, it. insatiabilité &c.
Un-verheiratet, celibe, non marié (mariée.)
Un-verhofft (unverhofftes Glück &c.) bonheur &c. insperé, non esperé, non attendu, inopiné. V. unerwartet. unversehen.
Unverhofft (irgendhin kommen &c.) venir &c. à l'impourvû en un lieu; y venir sans etre attendu; sans qu'on l'y attendoit.
Un-verholen (etwas einem sagen) dire q. c. à q. sans lui rien celer; trancher net à q; lui parler franchement; lui franchir le mot sans deguisement, sans en faire la petite bouche; le lui dire en face, au nez, à la barbe &c.
Un-verhört (unverhörter Sachen verdammt werdẽ) etre condanné inoüi (sans etre oüi.)
Un-verkäufflich (seyn) etre invendable; etre dur à la vente, au debit, à la mise.
Unverkaufft (eine Waar noch da ligen) etre une marchandise encore invenduë.
Un-verletzlich (seyn) etre invulnerable, charmé; etre hors d'atteinte d'etre blessé. V. fest.
Un-vermeidlich (etwas seyn) etre q. c. inevitable, indeclinabile. V. unumgänglich.
Unvermeidlich (sterben müssen) devoir mourir inevitablement.
Un-vermercklich, insensible, imperceptible. V. unempfindlich. unwarnehmlich.
Unvermercklich (wachsen, sich bewegen) croitre, se remuer insensiblement, imperceptiblement.
Unvermerckt (etwas thun) faire q. c. sans que personne n'y prenne garde, s'en apperçoive.
Un-vermöglich (seyn zu Ehe-wercken) etre impuissant, impotent à engendrer.
Unvermöglich (an seinen Gliedern seyn) etre perclus, interdit, estropié &c.; ne pouvoir pas s'aider de ses membres. V. gichtbrüchig. krumm. lahm.
Unvermöglich (seyn, i. e. arm) être mal fourni de biens de fortune; n'etre guere riche.
Unvermöglichkeit, f. impuissance.
Un-vernehmlich, point intelligible. V. unverständlich. unteutsch.
Un-vernünftig, irraisonnable, déraisonnable, depourvû de raison, de sens commun.
Unvernünftiges (Thier) animal brute.
Unvernünftiger (Mensch) homme deraisonnable, qui n'a pas de raison, qui n'a ni rime ni raison.
Unvernünftig (handeln, umgehen &c.) agir, en user irraisonnablement, déraisonnablement, sans raison, sans prudence.
Un-verschämt (seyn) être effronté, impudent, insolent, petulant, sans honte; avoir essuïé toute honte.
Unverschämt (etwas begehren) demander q.c. impudemment, effrontement, avec effronterie (impudence.)
Unverschämtheit, f. effronterie, impudence.

Un-

den aller-zierlichsten Idiotismis unserer Helden-Sprach ist, und hierinnen, wie auch in vielen andern Kunst-stucken ihres Gleichens nicht hat) muß beyde, ein Teutscher und ein Franzos, theils aus der Praxi, und aus der Observation bewährter Scribenten; theils aus unseren beyder Sprachen Grammatiken erlernen. Vid. hiervon ein Mehrers in unserer Vorrede.

Vögel, m. oiseau.
Vogel-fänger, oiseleur. V. Vogler.
Vogel-kefig, -bauer, -korb, cage, f.
Vogel-hauß, n. voliere, f.
Vögelein, n. oiselet, oisillon, petit oiseau, m.
Vogel-kraut, n. moron, m.
Vogel-leim, m. glu.
Vögeln, i. e. Vögel fangen, Vögel stellen, Vögel schiessen, chasser, tendre aux oiseaux; tuer des oiseaux.
Vögeler, Vogel-steller, oiselier, oiseleur.
Vogel-wildpret, n. gibier. V. Schnabel-weide.
Vogt, m. baillif, bailli, it. prevot. V. Pfleger. it. Schuldheiß.
Vogt, i. e. Vormund, tuteur, curateur. V. ibid.
Volck, n. peuple, monde, m. gens, plur. m. f. V. Leut. Hauffen.
Volck (viel Volck) bien de gens (du monde) force gens, grande foule.
Volck (zusammen gelauffenes) foule, presse, f. i. e. peuple accouru en foule. V. Gedräng.
Volck (dadurchdringen) percer la foule, la presse.
Volck (gemeines) populace f. petit (commun) peuple, it. canaille, f. V. Pöbel.
Volck (i. e. Kriegs-volck werben) lever du monde des troupes. V. Krieg. Soldaten.
Völcker (die Kayserl. Reichs-, Französisch-, Königl. Preussisch-, Dänisch-, Schwedisch-, Holländische rc. Völcker) les troupes (armées) imperiales (de l'Empire) Françoises, Prussiennes, Danoises, Suedoises, Hollandoises &c. (les troupes de l'Empereur, de France, de Prusse &c.
Völcker-recht, n. droit m. de gens.
Volck-reich (seyn eine Stadt, ein Land) etre une ville bien peuplée, un païs fort peuplé, fourmillant de peuple, de monde d'habitans.
Voll, plein.
Voll (seyn mit (von) etwas) etre plein, rempli de q. c.
Voll (voller Freuden rc.) plein de joïe &c.
Voll (voller Geld rc. seyn) étre plein, rempli, comblé, farci d'argent &c.
Voll: voller (Blut, Dreck, Unflat seyn, i. e. von aussen voll, und gleichsam bedeckt, überdeckt) etre couvert, nicht plein de sang, de boüe, d'ordure &c.
Voll (voll Weins, Biers, i. e. truncken, besoffen seyn) etre plein, i. e. ivre, soû & fou, enivré. V. ibid. it. V. vollsauffen.
Voll (sich sauffen, fressen) s'enivrer, se soûler, se remplir de vin, se farcir de viande.
Vollauf (etwas, oder von etwas haben) avoir abondance, foison de q. c.; en avoir en abondance, à foison; en abonder. V. Hülle. Fülle. Uberfluß.

Vollbringen, vollführen, vollenden (etwas) consommer, parfaire, effectuer, finir, accomplir, achever, terminer q. c.; la mettre à fin, en effet. V. vollziehen. vollführen.
Vollbringen (etwas Böses.) V. begehen.
Vollbringen: es ist vollbracht! tout est accompli!
Vollend, vollends, adj. pleinement &c.
Vollend (ein Werck zu Ende bringen) achever un ouvrage; y mettre la derniere main. V. vollbringen. endigen. zu Ende bringen. ausmachen.
Vollend (etwas aus-essen, aus-trincken, aus-schreiben, aus-lesen rc.) achever de manger, de boire, d ecrire, de lire &c. q. c.
Nota. Diese Red-art ist wol zu mercken.
Voll (machen, voll (füllen) voll stopfen, voll tragen etwas mit etwas) emplir, farcir, remplir, combler q. c. de q. c. V. füllen.
Voll (ein volles Land rc.) un païs &c. abondant.
Voll (eine volle Ernde, Lese) une pleine moisson, une pleine vendange. V. völlig.
Voll-hüfig (Pferd) cheval encastellé, qui a une encastellûre.
Völlig, plein, complet, total. V. vollkommen.
Völlig (aussehen im Gesicht; ein völliges Gesicht haben) avoir un visage plein, *un visage de pleine Lune &c.
Völlige (Gewalt) völlige (Macht) pleine puissance, plein-pouvoir, it. pouvoir absolu, sureminent (puissance pleine & absoluë; plenitude de puissance.) V. Vollmacht.
Völliger (vollkommener) Ablaß, indulgence pleniere.
Völlige (Finsternis) eclipse totale.
Völliger (Sieg) victoire complette.
Völlige (Ernde, Lese) pleine moisson, pleine vendange. V. voll.
Völlige (Rüstung) völliger (Harnisch) armûre complette.
*Völliger (Narr) *fou complet.
Völlige (Sau) *cochonne, salope complette.
Völlig, völliglich, adv. pleinement, tout à fait, à plein. V. vollkommlich.
Völlig (geschlagen worden seyn) avoir étre battu, defait entierement, totalement (à platte couture.)
Völlig (zwantzig Jahr alt seyn) avoir vint ans accomplis.
Vollkommen (seyn) etre parfait, consommé, achevé, accompli.
Vollkommene (Liebe) charité parfaite.
Vollkommenes (Werck) ouvrage parfait. V. vollständig.
Vollkommen (machen etwas) perfectionner, achever, consommer q. c. V. vollenden.
Vollkommen, vollkommentlich, adv. parfaitement, it. entierement, it. totalement. V. gäntzlich.
Vollkommenheit, f. perfection.
Vollkommenheit (Christliche: darnach trachten) perfection chrétienne: tendre, aspirer à la perfection.
Vollkommenheit (der Stand derselben, nemlich Christlicher) l'état de perfection.
Vollkommenheit (eines Wercks) perfection, achevement, consommation d'un ouvrage.

Voll-macht f. (einem geben zu handeln, zu tractiren ꝛc.) donner plein-pouvoir à q. d'agir, de traiter &c. en son nom, & de sa part. V. bevollmächtigen.
Voll-macht (haben) avoir plein-pouvoir &c.
Voll-macht (schriftliche; Voll-machts-brief ꝛc.) procuration &c. it. lettres de creance.
Voll-mond, m. pleine-Lune.
Voll-mond (seyn) etre la Lune dans son plein.
Voll-sauffen (sich, Voll-sauffer; das Voll-sauffen) s'enivrer; ivrogne, m. ivrognerie, f.
Voll-ständig (Werck) vollständig (Wörter-buch ꝛc.) Ouvrage, Dictionnaire &c. accompli, parfait, achevé, où il ne manque rien.
Voll-ziehen, -strecken (etwas) accomplir, consommer, executer, mettre en execution q.c. V. erfüllen. vollbringen. vollenden.
Vollziehen (den Ausspruch des Richters) executer la sentence, l'arrêt du juge, la mettre en execution.
Vollziehen (ein Testament) executer un testament.
Vollzieher, executeur.
Vollziehung, f. execution.
Von (von dem (vom) von der, von denen) de, de l' (du) des &c. it. dés, depuis.
Von (etwas reden, schreiben, predigen ꝛc.) parler, ecrire, precher &c. de q.c. (sur quelque sujet &c.)
Von (von einem Ort kommen, wieder kommen) venir, revenir de quelque lieu.
Von (wannen kommt ihr her?) d'où venez-vous?
Von (Anfang, von Anbegin) dés le comencement.
Von (Anfang bis zum Ende ein Buch lesen ꝛc.) lire un livre &c. d'un bout à l'autre.
Von (Wort zu Wort etwas hersagen) dire q.c. mot à mot.
Von (Jugend auf) dés (depuis) ma jeunesse (mon enfance) dés le berceau.
Von (fornen) von (hinten) par devant, par derriere.
Von (einander gehen) se déjoindre, s'ouvrir, se delier.
Von (einander thun) dejoindre, separer, écarter.
Von (hinnen gehen, sich machen) s'en aller, s'ôter de ceans, de ce lieu.
Vonnöthen haben etwas: ich hab Geld ꝛc. vonnöthen, avoir besoin de q.c.; faloir q.c. à q.: j'ai besoin d'argent, il me faut de l'argent; j'ai faute d'argent &c. V. nöhtig. it. brauchen. bedörfen.
Vonnöthen (seyn: es ist vonnöthen, daß ꝛc.) etre besoin, etre necessaire, faloir: il est besoin (necessaire) il faut que &c. V. nöhtig. nohtwendig.
Vonnöthen: es ist nicht vonnöthen (es ist unvonnöthen) daß ihr selber hingehet, il n'est pas besoin (de besoin, necessaire) que vous y alliez en personne.
Von (sich werffen etwas) jetter q. c.; le mettre bas.
Von sich werffen (geben) was einer gessen (gefressen) hat, rendre gorge, vomir, degobiller. V. speyen.
Von (sich geben seinen Namen, einen Schein) dire son nom; donner obligation, cedule, quitance, recepisse &c.
Vor, præp. avant &c. lat. ante.
Vor (Alters, vor diesem) ci-devant, autrefois, jadis.
Vor (Mittag, vor Mitternacht, vor zwölf Uhren) avant midi, avant minuit (nicht: avant douze heures.)
Vor (ich habe dieses vor euch gesehen) j'ai vû cela avant vous.
Vor (acht Tagen) il y a huit jours; nicht: avant huit jours.
Vor (einer kleinẽ Weil) depuis peu; il n'y a gueres.
Vor (allen Dingen) avant toutes choses.
Vor, præpos. devant (en presence de &c.) lat. ante, coràm. V. für.
Nota. Es schreiben etliche durchgehends, für, an statt vor; als zum Ex. für jemand erscheinen ꝛc. Für-hang ꝛc. Für-tuch ꝛc., und schreiben hingegen vor, wo sie für schreiben solten, als zum Ex.: vor jemand zahlen, arbeiten ꝛc. distinguiren also nicht das lateinische coram und ante, von dem lateinischen pro; welches aber nicht seyn solte; jedoch was das für, an statt vor (coram, ante) anbelangt, mag ein jeder seine Weise halten; ich schreibe vor, und nicht für.
Vor (Tage aufstehen) se lever avant le jour, avant jour.
Vor (Ostern, vor Weyhnachten ꝛc. kommen) venir avant Paques, avant Noël &c.
Vor (der Zeit zahlen, niderkommen ꝛc.) paier, accoucher &c. avant terme.
Vor (dem Richter erscheinen) comparoitre devant le juge.
Vor (jemand sich stellen) se mettre, se presenter, se tenir devant (und nicht: avant) q., en presence de q.
Vor (etwas vor allen Leuten thun) faire q.c. devant tout (en presence de tout) le monde.
Vor (einem Notario einen Contract schliessen) passer un contrat devant (par devant) notaire.
Vor sich sehen (schauen) regarder devant soi.
Vor: ein Salvet, ein Tuch vor sich nehmen, mettre (prendre) une serviette, un linge devant soi.
Vor (einem Richter-stul rechten) plaider devant un tribunal.
Vor (GOtt vor Augen haben) avoir Dieu devant les yeux.
Vor-, it. vor-an-, vor-aus, vor-her ꝛc. seynd Partic. Compon. Separab. vieler Verbor: simplic. deren vornehmsten wir hier nacheinander zu bemercken haben, als:
Vor-an-gehen, -reiten ꝛc. aller, marcher, passer devant (avant) prendre le pas devant, it. preceder. V. voraus.
Vorangehen (den Vorgang haben) avoir le rang, le pas, le precedence. V. vorgehen.
Voran-schicken (jemand) envoïer q. devant, lui prendre le devant, les devans.
Voran-setzen, mettre devant, preposer.
Voran-lauffen (um einen den Vor-paß abzuschneiden) gagner, couper les devans à q.
Voraus, adv. als: es ist übel reisen; voraus, im Winter, principalement, sur tout &c. il fait mal voïager; sur tout en hiver.
Voraus, zu voraus, adv. d'avance, par avance, it. auparavant.
Voraus (zum Voraus einem was vermachen) prelegs: preleger q. c. à q. par preciput.

Voraus (etwas abreden, bedingen, beschliessen) concerter, accorder, conclurre q. c. auparavant.
Voraus (geben) voraus (bezahlen) donner, païer d'avance, ou par avance.
Vor-bauen (einem Ubel, einem Unglück) prevenir, empêcher un mal, un malheur, y pourvoir (mettre ordre) de bonne heure; prendre les devans, pour lui couper le chemin, les piez. V. vorkommen.
Vor-bedencken, -betrachten (etwas) preconsiderer, premediter, it. pre-deliberer, preconsulter q. c.; y songer bien auparavant.
Vor-bedacht (etwas haben, etwas mit Vorbedacht (vorbedächtig) gethan haben) faire, avoir fait q. c. avec mûre deliberation (premeditation.)
Vor-bedeuten, vor-deuten (etwas, etwas) pronostiquer, presager, predire, prefigurer q. c. q. c.
Vorbedeutung, f. presage, pronostic, augure, m. prediction, f.
Vor-behalten (sich etwas; Verb. irreg. wie halten) se reserver q. c. V. vorenthalten.
Vorbehaltung, f. Vorbehalt, m. reserve, exception, f.
Vorbehaltung (mit Vorbehaltung seines Rechts) sauf son (à la reserve de son) droit.
Vor-bereiten, preparer, appareiller, apprêter. V. bereiten. schicken.
Vorbereiten (sich zur heil. Communion) se preparer à la sainte Cene (Table) s'éprouver soi-même, pour s'en approcher dignement.
Vorbereiten (sich zum Tod) se preparer, se disposer à la mort.
Vorbereitung, f. preparation, f. aprêt, appareil, m.
Vor-bestimmen, -verordnen, predefinir, predestiner, preordiner &c.
Vor-beten (einem Kinde, einem Krancken, einem Sterbenden) predire des prieres à un enfant, à un malade, à un mourant.
Vor-betrachten &c. V. vor-bedencken &c.
Vorbey-gehen, -seyn &c. V. vorüber &c.
Vor-bild, n. anti-tipe, tipe, m. figure, representation, image, f. it. modéle, patron, m. V. Bild. Bildnis.
Vorbilde, Vorbilder (JEsu Christi im Alten Testament) antitipes, figures, simboles, emblémes de Jesus Christ (qui prefiguroient J. C.) au V. T.
Vorbild (der Fels war Christus im Vorbilde) la Pierre (Roche) étoit le Christ, à savoir, sa Figure.)
Vorbilden (etwas) prefigurer, representer q. c.
Vorbilden (sich etwas) se representer, s'imaginer q. c.; s'en figurer, former l'idée. V. einbilden.
Vorbildlich, representatif.
Vorbildung, f. representation, idée, figure.
Vor-binden, (Verb. irreg. wie binden) lier &c. devant.
Vorbinden (eine Schürtze, ein Vortuch) se mettre un tablier. V. umbinden.
Nota. Was in vor- nicht zu finden, das suche in für- und vice versa, als: Vor-bitte, Vor-bitten &c. V. Für-bitte, Für-bitten.

Vor-bote, m. avant-coureur, messager arrivant le premier; prenonce.
Vor-bringen, (Verb. irreg. wie bringen) eine Sache, mettre en avant (sur le tapis) representer, proposer une affaire.
Vorbringen (seine Entschuldigungen, seine Ausreden, Beweise) alleguer, apporter, produire, representer ses excuses, ses raisons &c.
Vorbringen (kein Wort können) ne pouvoir (savoir) proferer, dire un mot.
Vorbringen (seine Sache kürtzlich) se depêcher; dire son fait &c. en peu de mots (paroles.)
Vor-dach, n. avant-toit, m. severonde, f.
Vordach, Vordächlein (vor einem Kram) auvent de boutique.
Vor-dantzen (den Vor-dantz haben) etre le premier à dancer; mener le branle (le bal.)
Vorder, vorderst, - - de devant, le premier.
Vorderer (Platz) haut bout.
Vorderer (Theil des Haupts) le devant de la tete.
Vorderer (Theil des Schiffes) la proüe.
Vor-deuten &c. V. vor-bedeuten &c.
Vor-empfinden (was da kommen soll) pressentir q. c. à venir; en avoir quelque pressentiment, le cœur nous en dire q. c. V. vorgehen. anden.
Vor-enthalten (einem etwas; das Vor-enthalt-recht brauchen) retenir son bien à q.; en user le droit de retention.
Vorenthaltung, f. retention.
Vor-, zuvor-erkennen (etwas) preconnoitre q. c.
Vor-erkänntnis, f. precognition, preconnoissance, prenotion, prescience.
Vor-erwehlen, Vor-erwehlung, Vor-wahl, pre-elire; pre-election.
Vor-essen, n. avant-mets, m, entrée f. de table.
Vor-fahrer, Vor-fahr, m. Vor-fahren, plur. predecesseur, antecesseur, predecesseurs, it. ancêtres, plur. V. Vor-eltern.
Vor-fallen, (Verb. irreg. wie fallen) arriver, se passer, se faire &c. par accident (incider) se passer fortuitement. V. vorgehen. geschehen.
Vor-fechten, (Verb. irreg. wie fechten) Vorfechter seyn, etre (faire) le prevôt de sale.
Vor-gang &c. V. vorhergehen &c.
Vor-, bevor-geben (einem nichts in einer Kunst &c.) ne donner aucun avantage, ne ceder en rien à q. en quelque art &c.
Vor-geben, Verb. irreg. wie geben (etwas) mettre en avant, alleguer pour excuse &c. it. dire, debiter q. c.
Vorgeben (er gibt vor, er sey kranck gewesen &c.) il allegue, dit, s'excuse, disant d'avoir eté malade &c. il s'excuse sur sa maladie; il allegue une maladie &c.
Vorgeben: (man gibt vor, daß die Frantzosen &c.) on debite, on dit, il court un bruit, on fait courir le bruit, que les françois &c.

Vor-gebürg n. (einer Insul ꝛc.) cap d'une île &c.
Vor-gehen, Verb. irreg. wie gehen (einem) aller devant, preceder, avancer &c. V. vorhergehen.
Vorgehen (jemand in einer Kunst) avancer q. en quelque art ou science. V. bevorthun.
Vorgehen (jemand mit gutem Exempel) servir de modéle à q. par son bon exemple, etre le premier à l'en edifier. V. vorleuchten.
Vorgehen (etwas) se passer, se faire q.c. V. sich zutragen. vorfallen. geschehen.
Vorgehen (es gehen wunderliche Sachen vor) il se passe d'etranges affaires.
Vorgehen (einem etwas) pressentir q.c. le cœur nous en dire q.c. V. vorempfinden. anden.
Vorgang (ihn haben) avoir le pas, le rang, la precedence &c.
Vorgänger, Vorgeher, celui qui va, qui passe devant.
Vor-gemach, Vor-zimmer n. (eines Grossen) anti-chambre.
Vor-gestern, avant hier.
Vor-gibel, m. Vor-gemäuer, n. façade, f. frontispice, m. V. Gibel.
Vor-greiffen, (Verb. irreg. wie greiffen) étre le premier à prendre; prendre le premier &c.
Vorgreiffen (jemand in seinem Amt) entreprendre sur la charge d'autrui; it. lui vouloir (pretendre) lui y presceire des loix.
Vor-haben (vor sich haben, als: eine Schürtze, ein Servet ꝛc.) avoir (porter) devant soi, s'etre mis devant; par ex. un tablier, une serviette &c.
Vorhaben (etwas, oder etwas zu thun) avoir dessein, avoir (s'etre) resolu, s'etre proposé de faire q.c. V. Vorhabens. Willens seyn. beschlossen haben. entschlossen seyn.
Vorhaben (ein böses Stück) mediter, machiner une fourberie &c. V. Sinn. im Sinne haben.
Vorhaben (etwas, i. e. damit umgehen, darmit beschäfftiget seyn) faire q.c., étre occupé d'appliqué, s'amuser q. c.
Vorhaben (was habt ihr vor?) que faites vous?
Vorhaben (einen Verklagten; ihn examiniren) examiner un accusé; lui faire des enquêtes, des interrogatoires.
Vorhaben, subst. m. dessein, propos, entreprise.
Vorhabens (seyn etwas zu thun) avoir dessein de faire q.c. V. vorhaben etwas.
Vorhaben (es ändern; wieder drauf kommen) changer de dessein (propos) revenir à son propos.
Vor-halten, (Verb. irreg. wie halten) tenir devant, en vuë.
Vorhalten (einem etwas) proposer, representer, remontrer, it. faire voir, mettre en vuë, en montre q. c. à q. V. vortragen.
Vor-handen (etwas seyn) etre q.c. à la main, toute préte, se trouver en effet, il y avoir de q.c. V. zugegen. geben: es gibt ꝛc.
Vor-hang, m. Vor-hänge, plur. rideau, rideaux, plur. it. courtine, f. V. Umhang.
Vor-hauß, n. avant-logis, it. le parvis, l'entrée du logis.
Vor-haut (des männl. Glieds) f. prepuce, m.
Vorher, vorhin, adv. auparavant.
Vorher (den Tag vorher) le jour precedant; la veille. V. Abend.
Nota. Vorher-, avant, devant (ist auch eine Partic. Decompos. separ. einiger Verborum, als:
Vorher-gehen, vorher-gehend, preceder, precedent &c.
Vorher-sagen, predire, presager, pronostiquer.
Vorher-sehen (etwas) prevoir q. c. qui doit venir.
Vorhin: das verstehet sich vorhin, sans cela: cela va sans dire. V. ohne dem.
Vor-hof, m. cour, avant-cour f. d'une maison.
Vorhof (die Vorhöfe des Tempels) le parvis, les parvis du Temple.
Vorig, precedent, premier, ce qui a eté auparavant.
Vorigen (Tags, vorigen Jahrs) le jour precedent, l'année precedente.
Vorig (seine vorige Gesundheit, seine vorige Kräften wieder krigen, wieder in vorigen Stand kommen) recouvrer sa premiere santé, ses premieres forces, se remettre dans le premier etat de santé &c.
Vor-kauffen (Vorkauff treiben, ein Vorkäuffler seyn) exercer monopole, it. acheter, faire emplette pour revendre, it. se rendre maitre de toute une marchandise, pour la revendre en aprés seul.
Vor-kommen, Verb. irreg. wie kommen (einem) prevenir q.
Vorkommen (jemand seyn) avoir prevenu q. (nicht: etre prevenu à q.)
Vorkommen (einem Unglück) prevenir, empécher, detourner un malheur. V. vorbeugen.
Vorkommen (vor jemand) venir à pouvoir parler, à pouvoir paroitre, comparoitre devant q.
Vorkommen (nicht können vor jemand) n'avoir pas le moïen de parler à q. etre une personne inaccessible pour lui.
Vorkommen (der Wittwen Sache kommt nicht vor sie) la cause de la veuve ne vient pas devant eux, ne leur est jamais proposée, ne vient point sur leur tapis.
Vorkommen, arriver, se faire, se passer, it. incider &c. V. vorgehen. sich zutragen. geschehen.
Vorkommen (es kommen oft seltsame Fälle vor) il arrive bien souvent d'etranges incidens, des cas étonnans.
Vorkommen (etwas so und so) paroitre, sembler q. c. telle & telle.
Vorkommen (einem, einer oder etwas im Traum) apparoitre q., ou q. c. en songe à q. V. erscheinẽ.
Vorkommen (grüssen ꝛc. einen jeden der einem vorkommt) salüer &c. un chacun qui paroit devant les yeux, qui se presente aux yeux de q.
Vor-kosten (eine Speise, einen Wein ꝛc.) pregoûter, essaïer un mets, un vin; en faire l'essai.

Vor-laden, Verb. irreg. wie laden (jemand vor Gericht) ajourner q., l'appeller en jugement.

Vor-lassen, Verb. irreg. wie lassen (einen) laisser, n'empécher pas q. de paroitre, de comparoitre devant q. pour lui parler, pour lui recommander ses interets &c. (lui en permettre l'approche.)

Vorlassen (einen nicht wollen) empecher q. qu'il ne se presente devant q.

Vor-längst (etwas geschehen seyn) etre arrivé q.c. depuis long tems, il y a deja long tems.

Vor-lauffen, vorher-lauffen (jemand) Verb. irreg. wie lauffen, courir devant q.; prendre les devans avant, ou devant lui.

Vorlauffen (geschehen, vorfallen, vorkommen etwas) se passer, arriver q.c. V. ibid.

Vorläuffer, avant-coureur, celui qui prend les devans.

Vorläuffer (Christi, i. e. Johannes der Täuffer) le Precurseur de J. C. Jean Baptiste.

Vor-legen, mettre devant &c.

Vorlegen (ein Mal-schloß vor eine Thür) mettre un cadenat à (devant) une porte.

Vorlegen (die Speise an der Tafel) presenter, servir les viandes à table.

Vorlegen (einem seine Waaren zu verkauffen, für seine Rechnung) commettre à q. la vente, le debit de ses marchandises; lui en donner la commission pour son conte (pour lui en rendre conte.)

Vorleg-schloß, m. cadenat.

Vor-lesen, Verb. irreg. wie lesen (einem einen Brief, ein Capitel &c.) prelire, ou bien lire une lettre, un chapitre de la Bible à q. qui l'écoute. V. verlesen.

Vorleser (in der Kirche) lecteur. V. Leser.

Vor-lieb nehmen (mit etwas, mit einem geringen Tractament) prendre en gré, agréer q.c., un petit traitement. V. nehmen. lieb.

Vorlieb (nicht nehmen mit etwas) desagréer q. c.

Vor-leuchten (jemand mit einem Licht, mit einer Latern, mit einem Wind-licht) eclairer à q. avec une chandelle, lanterne, avec un falot, flambeau &c. V. leuchten.

Vorleuchten (jemand mit seinem guten Exempel, sein Licht leuchten lassen, daß er seine gute Wercke sehe &c.) preluire, i. e. edifier q. avec son bon exemple; faire luire sa lumiere devant lui &c.

Vor-leyhen, Verb. irreg. wie leyhen (einem Geld) préter de l'argent à q.; lui en faire un prét. V. leyhen. vorschiessen.

Vorleyher, préteur.

Vorleyhung, f. pret prest, m.

Vor-lügen (einem allerley) en faire accroire à q.; lui conter des bourdes, des fornettes, des billevisées. V. Lügen. liegen. erzehlen weis machen. vormachen.

Vor-machen (etwas vor ein Fenster &c. daß &c. nicht &c.) mettre q. c. devant une fenetre &c, de peur que &c, ne &c. V. vorthun.

Vormachen (einem etwas, daß ers sehe, und es lerne nachmachen) faire q. c. à fin qu'un autre, en le voïant faire, apprenne à faire de meme. V. vorthun.

Vormachen (einem etwas, ihm einen blauen Dunst vormachen) en faire accroire à q.; lui peindre des chiméres. V. vorlügen.

Vor-mahlen (einem etwas) peindre q. devant les yeux de q. pour lui montrer à l'imiter.

Vormahlen (einem etwas mit lebendigen Farben, i. e. lebendig, leibhaftig vorstellen, beschreiben) depeindre, representer q. c. au vif, au naturel à q. lui en faire un vif pourtrait, une vive representation. V. beschreiben. vorstellen.

Vor-mal (vormalen, vormals) autrefois, cidevant, jadis, du tems passé &c. V. ehedessen. vor diesem. vor Alters.

Vor-mauer, f. anti-mur, it. parapet, m. V. Brust-wehr. it. Gibel.

Vor-mittag, der Vor-mittag, m. l'avant midi, le matin, la matinée.

Vor-mittags, adv. avant midi, avant diné.

Vormund, Vormunder, tuteur, curateur.

Vormundschafft, f. tutelle (tutéle) curatelle &c.

Vor-name, f. premier (prope) nom. V. Tauff-name.

Vornehm, principal, singulier. V. besonder.

Vornehm (ein vornehmer Mann, eine vornehme Person) homme, personne considerable, de distinction, de qualité, de condition, de marque.

Vornehm (die Vornehmsten einer Stadt, Gemeine &c.) les principaux, les plus considerables, distinguez, notables d'une ville, commune, republique.

Vornehmster (einer Versammlung) chef, premier d'une assemblée, compagnie &c.

Vornehmst: (Staat da die Vornehmsten das Regiment führen) état oligarchique; oligarchie.

Vornehmlich, adv. principalement, particulierement, sur tout, singulierement. V. sonderlich.

Vor-nehmen (Verb. irreg. wie nehmen) prendre, mettre devant &c.

Vornehmen (ein Servet &c.) se mettre une serviette &c.

Vornehmen (ein Werck, eine Arbeit) entreprendre, embrasser, commencer un ouvrage, un travail, y mettre la main, se mettre à y travailler. V. anfangen. unternehmen. angreiffen. vor die Hand nehmen.

Vornehmen (eine Sache) prendre en main une affaire.

Vornehmen (eine Reise) entreprendre (se mettre à faire) un voïage &c.

Vornehmen (wieder vornehmen die Tractaten) assumer, re-assumer, reprendre les traitez.

Vornehmen (sich etwas zu thun) se proposer, resoudre q.c.; se resoudre de faire q.c. V. vorhaben. entschliessen. vorsetzen.

Vornehmen (examiniren, fragen, verhören die Verklagten, die Zeugen &c.) examiner, interroger &c. les accusez, les temoins &c. V. vorhaben.

Vornehmen, subst. m. dessein, propos, m. entreprise, resolution, f. V. Vorsatz. Entschluß.

Vornen, vorn: (vornen an der Gasse ꝛc.) au bout de la ruë &c.
Vorn und hinten (von vorn und hinten) devant & derriere; par devant, & par derriere.
Vorn (von vorn anfangen, wieder anfangen) commencer du premier principe; recommencer.
Vor-ordnen, vor-verordnen, zuvor-verordnen jemand zur Gnade, und zur ewigen Seligkeit) pre-ordiner, predestiner q. à la grace, & au salut eternel. V. erwehlen.
Vor-verordnung, Zuvor-verordnung, f. pre-ordination, predestination. V. Gnaden-wahl.
Vor-rat, m. (an Lebens-mitteln, an Kriegs-zeug, an Geld ꝛc.) provisions de vivres, munitions de bouche, de guerre, d'argent &c. it. abondance de ces choses. V. Proviant.
Vorrat-hauß, n. magazin [de munitions] m.
Vorrat-meister, m. commissaire de vivres &c.
Vor-recht, n. privilege, m. prerogative, f.
Vor-rede, f. preface, f. avant-propos, m. entrée, f. proëme, m.
Vorrede (in einer Comödi) prologue, m.
Vor-reiten (einem ein Pferd) monter sur un cheval en presence de q., & le faire aller pour lui faire voir son allûre.
Vorreiten (vorher-, voran-reiten) aller devant, preceder les autres [à cheval.]
Vorreiter (an einer Kutsche von 6 Pferden) [carossier] postillon.
Vor-rücken (vorstossen einem etwas) reprocher q. c. à q.; lui en faire reproche. V. vorwerffen. verweisen.
Vor-sagen, vorher-sagen (etwas) predire, presager, prognostiquer q. c. V. ibid.
Vor-satz, m. propos, dessein, m. deliberation resolution, f. V. vorsetzen. vorhaben.
Vorsatz (einen festen machen, auf selbigen beharren) faire un ferme propos; persister dans son propos &c.
Vorsätzlich (etwas thun) faire q. c. à dessein, exprés, tout exprés. V. mit Fleiß.
Vorsätzlich (sündigen, wol wissend daß es grosse Sünde ist) pecher de propos deliberé, & contre sa conscience.
Vorsätzlich (einen tödten ꝛc.) tuer &c. q. c. du guet à pens.
Vor-schein, m. (zum Vorschein kommen etwas) paroitre q. c.; venir q. c. sur les rangs.
Vorschein (zum Vorschein bringen etwas) produire, faire paroitre, faire venir sur les rangs q. c.
Vor-schicken, vorher-, vorausschicken (etwas) envoïer avant q. c.
Vorschicken (die schwere Bagage) faire prendre les devans au gros bagage.
Vorschickung, f. envoi avant, it. fidei-commis, m.
Vor-schieben, (Verb. irreg. wie schieben) pousser devant.
Vorschieben (den Rigel vor die Thür) pousser le verrou devant la porte; la verroüiller; la fermer au verrou. V. Rigel. verrigeln.

Vor-schiessen, (Verb. irreg. wie schiessen) tirer le premier &c. V. schiessen.
Vorschiessen (einem eine Summa Gelds) conter, faire tirer (toucher) une somme d'argent à q. V. vorzehlen. zahlen.
Vorschiessen (vorausschiessen, -zahlen einem ein Stück Geld, i. e. leyhen, vorleyhen, vorstrecken, it. Vorschuß thun) avancer, fournir, subministrer, preter à q. quelque somme d'argent. V. ibid.
Vorschiessen (einen Schlaf-peltz mit Marder ꝛc.) border (ourler) une pelisse (fourrure) de bouts de martre.
Vorschiessen (eine Farbe vor der andern an etwas buntes) éclater une couleur plus que l'autre à un corps bigarré.
Vorschlagen, (Verb. irreg. wie schlagen) battre &c. avant.
Vorschlagen (am Gewicht) preponderer, surpeser, etre plus pesant. V. vorwägen.
Vorschlagen (etwas an etwas) dominer, predominer, prevaloir q. c. en q. c.; y etre predominant quelque qualité.
Vorschlagen (etwas im Raht ꝛc., eine Sache vorschlagen) proposer, representer, avancer q. c. au conseil &c. en faire la proposition, l'avance &c. V. vortragen. rahten.
Vorschlagen (jemand zur Wahl ꝛc.) proposer q. [pour etre elu] à quelque charge &c.
Vorschlag, m. (einen thun im Raht) faire une proposition, donner un avis, un conseil (un moïen, un expedient) au conseil. V. Raht.
Vorschlag (an einem Feuer-geschoß) garde-serre f. retien d'une arme à feu.
Vor-schneiden, Verb. irreg. wie schneiden (die Speisen an einer Tafel) decouper (trencher) les viandes à table.
Vorschneiden (Arbeit denen Gesellen) tailler, couper de la besogne aux compagnons.
Vorschneider (an einer Herrn-tafel) écuïer trenchant à la table d'un Grand &c.
Vor-schreiben (einem Gesetze) prescrire des loix à q.
Vorschreiben (sich nichts lassen wollen) ne souffrir pas, que q. nous prescrive, gouverne, maitrise, domine &c.
Vorschrifft f. (eines Schreib-meisters zum Nachschreiben) exemple f. d'un maitre à ecrire, à etre imité par son ecolier.
Vor-schub, m. bouchon. V. Zapfen. Rigel.
Vorschub (Beystand, Hülffe) avance, avancement, assistence, aide. V. ibid.
Vorschub (thun einem zu etwas) pousser, avancer les interets de q.; pousser la roüe (à la roüe) de sa fortune.
Vor-schupfe (in einem Hofe) remise de carosses, de chariots pratiquée dans une basse-cour. V. Schupfe.
Vor-schürtze, f. tablier, devantier, m. V. Schürtze.
Vor-schuß (vor-schiessender, vor-ragender Theil eines Dachs) avant-toit; avance d'un toit; severonde, f.

Vorschuß (erster Wein von der Kelter ohne starckes Pressen) vin-vierge; mere-goute.
Vorschuß (Vorleyhung eines Geldes) avance, debourse, deboursement, prêt m. d'argent. V. Verschuß.
Vorschuß (einem einen thun) avancer de l'argent à q.; lui en faire une avance, une debourse, un deboursement; le lui païer (debourser) par avance.
Vor-schützen (eine Kranckheit rc.) pretexter, pretendre une maladie &c.; l'alleguer pour son excuse; s'excuser sur elle; se couvrir d'elle; la lui servir d'un faux pretexte. V. vorgeben.
Vorschutz, m. pretexte, excuse, couvercle &c.
Vorschwätzen einem etwas, ihm lügen, etwas weis machen) faire accroire q.c. à q., lui en conter; lui conter des fables, des sornettes. V. vorlügen. vormachen. weis machen.
Vor-sehen, vorher-sehen, (Verb. irreg. wie sehen) prevoir.
Vorsehen (fürsehen sich für etwas) prendre garde, songer à soi, se garder, se donner de garde de q.c.; s'en tenir sur ses gardes, s'en precautionner; y prendre ses mesures. V. in acht nehmen. hüten sich. auf seiner Hut stehen.
Vorsehung, Vorhersehung, prevoïance, prevuë, f.
Vorsehung (GOttes) Prevoïance, Providence de Dieu. V. versehen. Versehung.
Vorsicht, vorsichtig rc. V. nach Ordnung.
Vor-setzen (eines dem andern) preposer, it. preferer une chose à l'autre; la poser mettre, placer, ranger devant l'autre.
Vorsetzen (seinen eigenen Nutzen seines Herrn seinem) preferer son propre profit à celui de son maitre; chercher son propre avantage plûtot que celui de son maitre. V. vorziehen.
Vorsetzen (sich, etwas zu thun) proposer, oder: se proposer, deliberer, resoudre, designer de faire q.c. V. vorhaben.
Vorsetzlich rc. V. vorsätzlich rc.
Vorsetzung, f. mise, position devant un autre.
Vorsetzung (Vorsetz-wörtlein) preposition.
Vor sich- (für sich) bringen (etwas) avancer, gagner q.c. V. gewinnen.
Vor sich bringen (nichts können) ne pouvoir rien avancer, gagner.
Vor sich gehen (etwas) avancer, faire progrés (des progrés) it. se faire q. c.
Vor sich gehen (etwas nicht werden: der Handel wird nicht für sich gehen) cette affaire ne se fera, ne succedera, ne reüssira point.
Vorsichtig, fürsichtig (seyn) etre prevoïant, prudent, sage, accort, circonspect &c.
Vorsichtigkeit, Fürsichtigkeit, f. prevoïance, prudence, sagesse, circonspection &c.
Vor-singen, (Verb. irreg. wie singen) entoner, etre le premier à chanter; faire le chantre. V. seq.
Vorsinger, -sänger, chantre d'eglise, directeur du chant d'une eglise, it. precenteur.
Vor-sitzen (voran-, oben an sitzen) Verb. irreg. wie sitzen, tenir le haut bout à table, en quelque seance, assemblée &c.; y presider, y avoir la preseance, le premier rang, le premier siege; en etre le premier assis.
Vorsitzer, president, le premier en quelque seance.
Vorsitz, m. préseance, f. haut bout, rang devant les autres.
Vorsitz (ihn einem bestreiten, drum zancken mit einem) disputer le rang, la préseance à q.
Vor-sorge (tragen, haben für etwas) avoir soin, prendre garde, avoir, tenir à cœur q. c. V. Sorge. sorgen.
Vor-spannen (mehr Pferde als sonsten anspannen vor einen geladenen Wagen; Vorspann nehmen) atteler des chevaux de relais à un chariot chargé, outre l'atellage ordinaire. V. anspannen.
Vorspannen (ein Tuch, einen Teppich vor eine Oeffnung) tendre un linge, un tapis pour en couvrir, cacher une ouverture.
Vor-sprechen, Verb. irreg. wie sprechen (ein Gebet rc. daß andere in der Versammlung es anhören oder heimlich mit-beten) dire, prononcer une priere &c. devant les autres dans une assemblée des fidelles.
Versprechen, interceder. V. fürsprechen.
Vor-stadt, f. faux-bourg, m.
Vorstädter, faux-bourgeois, habitant du faux-bourg.
Vor-stehen, für-stehen, Verb. irreg. wie stehen (vor dem Richter) comparoitre, se presenter, etre, se tenir de bout devant le juge. V. erscheinen.
Vorstehen (einem Amt: er stehet seinem Amt wol vor) administrer, faire bien sa charge; il s'acquiter bien des fonctions (devoirs) de sa charge.
Vorstehen (seinem Hauß, seiner Familie, einer Christlichen Gemeine) gouverner, conduire sa maison, sa famille, une eglise chrétienne; en avoir soin, en bon pere de famille, en avoir le soin pastoral, la charge, la surveillance, la surintendance pastorale.
Vorsteher, gouverneur, conducteur, intendant, surintendant, it. commis &c. V. Verwalter. Verweser.
Vorsteher (Aelterer, Aeltester einer reformirten Gemeine) ancien d'une eglise reformée.
Vorsteher (in einem Closter rc.) superieur, prieur, recteur, gardien, correcteur d'un couvent, cloitre, college &c.
Vor-stellen (für-stellen) proposer, presenter, produire. V. darstellen.
Vorstellen (Zeugen) produire, presenter des témoins.
Vorstellen (Bedinge) proposer des conditions, des articles.
Vorstellen (einem eine Sache; ihm sie vorstellig machen) proposer à q. une affaire, un fait; lui en faire la proposition, la lui mettre en avant. V. vortragen. vorhalten.
Vor-stossen, (Verb. irreg. wie stossen.) V. vorrucken.

Vor-

Vor-strecken (einem Geld) avancer, prêter de l'argent à q.; lui en faire avance; lui en subministrer, l'en fournir en prêt. v. leyhen. vorleyhen. vorschiessen.

Vor-suchen (ein Wild zum jagen) debusquer, denicher, deloger, faire lever, faire partir une bete de son bauge, lit, fort &c. v. auftreiben. aufjagen

Vor-theil, m. avantage, profit, interet, gain fruit. v. Nutzen. Gewinn.

Vortheil (seinen suchen, drauf versessen, ihm ergeben seyn) busquer, chercher, pourchasser son profit &c. etre âpre au gain, au profit; y tirer, y aller, y etre attaché &c. V. vortheilhafftig. Bschores.

Vortheil (ihn haben, drinnen sitzen, ihn in der Hand haben) avoir l'avantage en main, tenir le couteau par son manche.

Vortheil (den Vortheil des Winds, des Hügels &c. haben) avoir l'avantage du vent, de la colline de la hauteur.

Vortheil (Gabe) prerogative, f. avantage, m. prééminence, excellence, f. privilege, m.

Vortheil (Hand-griff, Kunst-griff zu etwas) secret, addresse, methode pour venir à bout de q. c.

Vortheile (Hilpers-griffe) tours de souplesse; artifices, manieres d'agir; machines, ressorts à faire jouer, *le savoirs faire.

Vortheilhafftig (Gewerb &c.) métier &c. avantageux, profitable, lucratif, utile &c.

Vortheilhafftig (gar zu vortheilhaftig seyn) etre trop attaché au gain; etre trop interessé &c. V. Vortheil.

Vor-thun, Verb. irreg. wie thun (einem alles müssen, was er selbst thun sollte) devoir taire, travailler &c. ce qu'un autre devroit faire; faire, travailler pour lui.

Vorthun (etwas, damits nicht nachgethan werden dörffe) faire q. auparavant, pour ne le devoir pas faire puis aprés.

Vorthun (die Masque, Larve) mettre son masque.

Vorthun (einem etwas) passer, surpasser q. en q. c. V. bevorthun.

Vor-traben (einem Herrn, seiner Kutsche) marcher devant un seigneur, devant son carosse. V. vortretten.

Vortrab m. (eines Kriegs-heers in seinem Zug) avant-garde. V. Vorzug.

Vor-tragen, (Verb. irreg. wie tragen) porter devant.

Vortragen (das Creutz, den Fahnen vor einer Procession) porter la croix, la banniere devant une procession, devant un convoi.

Vortragen (etwas im Raht) porter avant, mettre en avant, proposer, representer, avancer q. c. au conseil; en faire la proposition, le mettre sur le tapis. V. vorstellen. vorbringen.

Vortrag, m. proposition, avance, f. propos, m. V. Anbringen.

Vor-treffen, (Verb. irreg. wie treffen) frapper, toucher le bout avant, ou le premier, ou plus justement que les autres. V. seq.

Vortrefflich (fürtrefflich seyn in etwas) étre excellent, incomparable, insigne, singulier, signalé, distingué en q. c.; y exceller; s'y distinguer sur les autres; n'y avoir point d'egal, de second, de pareil &c. y etre le phenix &c. V. unvergleichlich. ausbündig.

Vortrefflich (ein vortrefflicher Mahler, Redner &c.) un peintre, un orateur &c. excellent &c.

Vortrefflicher (Wein) vortrefflicher (Käß) vin excellent, exquis; fromage excellent, affiné.

Vortrefflich adv. (mahlen, reden, schreiben, singen &c.) peindre, parler, ecrire, chanter &c. excellemment, incomparablement.

Vortrefflichkeit, f. excellence &c.

Vor-truppen &c. V. Vortrab. Vorzug.

Vor-tretten (jemand) marcher devant q.

Vortretten (jemand, den Vortritt nehmen vor einem) prendre le pas (le rang) devant q.

Vor-tuch (Für-tuch) n. devantier, tablier, m. v. Schürtz-tuch.

Vorüber-, vorbey- (fürüber-, fürbey-) vor, bey jemand, oder einem Ort gehen, reiten, fahren, lauffen, fliegen, schwimmen &c. passer q., ou quelque lieu, soit en allant à pié, à cheval, en carosse, en bateau; soit en courant, en volant, en nageant (à la nage.)

Vorüber gehen (vor jemands seinem Hauß) passer par chez q.

Vor-verkündigen (einem etwas) prenoncier, pre-annoncier q. c. à q. it. la lui predire, presager, prognostiquer, prophetiser &c.

Vor-versehen (seyn zur Seligkeit) etre predestiné au salut.

Vorversehung, f. predestination.

Vor-versuchen (eine Speise, ein Getränck) pregoûter, pré-essaïer une viande, une boisson; en faire l'essai. v. vorkosten.

Vor-urtheil, n. prejugé. v. Nachtheil.

Vor-weisen (jemand sein Zeugnis &c.) verb. irreg. wie weisen, montrer, produire, presenter, exhiber, faire voir à q. son attestat &c. v. weisen. zeigen. vorzeigen.

Vorweiser (dieses Schreibens ist &c.) le presenteur, porteur, exhibiteur de ceci est &c.

Vorweisung, f. production, presentation, exhibition.

Vor-wenden, (verb. irreg. wie wenden) tourner devant, avancer &c.

Vorwenden (etwas zu seiner Entschuldigung) avancer, pretendre, pretexter, alleguer q. c. pour son excuse; s'excuser sur q. c. V. vorschützen. vorwenden. ausreden.

Vorwenden (seine Jugend, sein hohes Alter &c.) alleguer, pretexter sa (s'excuser sur sa) jeunesse, sur son grand âge; la (le) faire venir sur les rangs; se la (le) faire servir d'excuse, de pretexte, de manteau.

Vorwand, m. (unter Vorwand der Religion &c.) sous pretexte, couleur, sous le manteau de la religion &c. V. Schein. Deck-mantel.

Vor-werck, n. heritage, terre, metairie, ferme. v. Land-

v. Land-gut. Meyer-hof 2c. so besser, und verständlicher.
Vor-werffen, (einem etwas) verb. irreg. wie werffen, jetter q.c. devant q.; it. la lui reprocher, jetter au visage &c. lui en faire le reproche. v. vorrucken.
Vor-wurff 2c. V. nach Ordnung.
Vor-wärs (gehen) aller en avant, ou devant soi.
Vor-wissen (etwas; Verb. irreg. wie wissen) pre-savoir, savoir auparavant q. c.
Vorwissen, subst. m. ohne eines Vorwissen etwas unternehmen (ohne mein 2c. Vorwissen) entreprendre q.c. à l'insû de q. (à mon insû.)
Vorwitz 2c. vorwitzig 2c. V. Fürwitz 2c. fürwitzig 2c.
Vor-wort, n. preposition.
Vorwort (das Vorwort für einen thun) porter la parole au lieu de q.; it. parler, interceder pour lui.
Vor-wurff, objet qu'on considere, qu'on envisage, autour du quel on travaille &c.
Vorwurff (der Vorwurff einer Wissenschafft, Kunst 2c.) l'objet d'une science, d'un art &c.
Vorwurff (Einwand, Einrede im Disputiren) objection, instance, opposition.
Vorwurff, Verweiß: (den Vorwurff nicht haben mögen, daß 2c.) reproche: ne vouloir pas qu'on nous puisse reprocher, que &c.; vouloir etre à couvert de tout reproche.
Vor-zeichen (eines Dings das geschehen soll; lat. omen) signe prognostique de q.c. à venir. V Zeichen.
Vor-zeigen (einem etwas) montrer, faire (laisser) voir q. c. à q. V. vorweisen.
Vor-ziehen, (Verb. irreg. wie ziehen) tirer avant &c.
Vorziehen (den Vorhang, die Vorhänge) tirer le rideau, les rideaux.
Vorziehen, hervorziehen (etwas aus der Kiste 2c.) tirer, aveindre q. c. du coffre &c.
Vorziehen, vorausziehen, tirer, i.e. marcher devant, prendre les devans.
Vorziehen (eine Person der andern, ein Ding dem andern vorziehen; i.e. höher, wehrter halten) preferer une personne, une chose à l'autre. V. vorsetzen. höher halten.
Vorzug, m. Vortruppen, pl. Vortrab (eines Kriegsheers) avant-garde d'une armée.
Vorzug, preference, rang, pas, pre-eminence, avantage, preseance. V. Vortritt. Vorsitz.
Vorzug (denselben haben, haben wollen vor einem andern) avoir, pretendre la preference, le rang &c. sur un autre (au dessus d'un autre.)
Vorzug (ihn jemand lassen) laisser, ceder, donner le rang, le pas, l'avantage à q.
Uppig, lascif, luxurieux, égrillard, petulant, impudique; enclin porté, addonné à la lascivetè, aux plaisirs de la chair. V. geil. unzüchtig. verhurt.
Uppig (das üppige Fleisch bezwingen, bezäumen) mortifier, domter, brider sa chair petulante.

Uppigkeit f. (des Fleisches) lascivetè, luxure, impudicité, lubricité, petulance de la chair.
Ur-ur-alt, fort, tres-ancien (tres-vieux, tres-agé.) V. alt.
Ur-ur-altes (Gebäu 2c.) batiment &c. tres-ancien, antique.
Ur-ur-alter (Mann) homme tres-vieux, vieux decrepite.
Ur-ur-vatter, Ur-ur-mutter, bis-aïeul, bis-aïeule.
Ur-ur-ahn (Ur-ur-ahn-herr) Ur-ur-ahne (Ur-ur-ahn-frau) tris-aïeul, tris-aïeule.
Ur-enckel (—änckel) arriere-neveu.
Ur-drüssig (seyn eines Dings) etre degouté, ennuïé, las de q.c. V. überdrüssig.
Ur-fehde: Ur-pfed (leisten) foi: faire foi, promettre sur sa bonne foi.
Ur-heben, verb. inus. comencer, etre l'auteur, le premier à faire &c. V. anfangen. beginnen.
Urheber, premier auteur, premier fondateur. V. Anfänger. Stiffter.
Urin, m. urine, f. pissat, m. V. Harn. Pisse.
Urin-glaß, n. urinal, m.
Ur-kund, f. foi ecrite, attestat, temoignage par ecrit. V. Zeugnus.
Ur-kund (zu Urkund wessen 2c.) en foi de quoi &c.
Urlaub, f. congé, m. permission, licence, f. V. Erlaubnis.
Urlaub (begehren, bekommen, erlangen) demander, obtenir, avoir son congé &c.
Urlaub (nehmen von jemand, i.e. Abschied) prendre congé de q.; lui dire adieu, les derniers adieux. V. Abschied. Letze.
Urlaub (einem geben, weigern) donner congé (son congé) à q.; le congedier; lui refuser son congé. V. beurlauben. it. abdancken.
Ur-plötzlich, subst. soudain, subit, impourvû. V. gehling. geschwind. plötzlich. unversehen.
Urplötzlicher (Tod: eines urplötzlichen Todes sterben; urplötzlich sterben) mort subite: mourir d'une mort subite; mourir subitement, soudainement, à l'impourvû &c.
Ur-sach, f. cause, f. principe, m.
Ursach (Erste aller Dinge) Cause Premiere de toutes choses.
Ursach (an etwas seyn: ihr seyd Ursach dran) etre la cause de q.c.: vous en etes la cause; c'est votre, c'est par votre faute. V. schuldig.
Ursach (aus Ursach, der Ursachen, um der Ursach willen, daß 2c.) à cause, que &c. à cette cause, parce que &c. V. dieweil.
Ursach (Anlaß, Anlassung, Gelegenheit einem zu etwas geben) donner cause, sujet, raison, motif, occasion, matiere, lieu, champ, ouverture de q.c. à q.
Ursach (von etwas, zu etwas nehmen) prendre occasion, sujet de q. c., ou pour faire, dire q. c.
Ursach (wider jemand suchen, finden) chercher, trouver, controuver quelque sujet, occasion, des causes, des raisons contre q.
Ursachen (vorwenden) alleguer, pretendre des causes & raisons (des raisons.)
Ursach (aus was Ursach? oder Ursachen?) pour quelle raison? pourquoi? V. warum? weswegen?

Ursach

rsach (haben zu etwas: ich habe meine Ursachen darzu) avoir ses raisons, ses motifs, ses vûes, ses fins, ses égards particuliers, secrets, cachez pour q.c.: j'ai mes raisons &c. pour cela. V. Absehen. Zweck.
Ursach (billige Ursach haben, nicht haben, sich zu beklagen) avoir, n'avoir pas sujet, un juste sujet de se plaindre &c.
Ursachen (wegen, aus gewissen Ursachen etwas thun) faire q.c. pour des raisons, pour certaines raisons &c.
Ursach: ohne Ursach, sans sujet, sans cause, sans raison.
Ursach (die Ursach (Schuld) auf einen andern schieben) jetter la faute sur autrui; lui jetter le chat aux jambes, *se torcher (s.v.) le derriere avec la chemise de son voisin.
Ursachen, (verb. inusit.) causer. V. verursachen.
Ursacher (an etwas seyn) etre la cause, l'auteur de q.c.
Urschlächten, plur. petite verole. V. Blattern. Masern. Pocken.
Ursprung, m. origine, source, comencement, principe. V. Anfang. Herkunft.
Ursprung (seinen ersten haben, hernehmen von etwas) prendre son origine, s'originer de q.c.; monter, remonter à l'origine de q.c.
Ursprünglich, originel (original) primitif. V. erst. anfänglich.
Ursprüngliche (Ursach) cause prime, premiere, originelle.
Ursprüngliche (Sprach) langue originale.
Ursprünglich (etwas daher kommen, daß rc.) proceder, venir, naitre q.c. originellement de ce que &c.; la source en etre que &c.
Urte, ürte, f. écot, m. V. Zech. Wirts-zech.
Urte (sie machen, sie bezahlen) faire l'écot, païer, acquiter son écot à l'hôte.
Urtheil, Urteil, Urtel, n. jugement, discernement. V. Verstand.
Urtheil (Rechts-spruch des Richters) sentence, arrêt du juge. V. Ausspruch.
Urtheil (über sonst etwas) censure, critique sur q.c.
Urtheilen, urteilen (als Richter das Urteil sprechen) juger, prononcer la sentence en qualité de juge.
Urtheilen (sonst über etwas) censurer, critiquer, sindiquer sur q.c.
Ur-wesen, n. l'Etre Premier, l'Etre des étres.
Urwesen (in der Erschaffung, erschaffenes Urwesen) element créé; des etres sensibles. V. ibid.

W.

Waar, Waare, Wahre, f. **Waaren**, plur. marchandise, marchandises, plur. it. mercerie.
Waaren, (i.c. Sachen, Geräte) hardes, meubles, effets. V. Gut.
Wabe (Honig-wabe) f. raïon m. de miel. V. Seim.
Wachen, veiller, ne pas dormir, n'étre pas endormi. v. wachend.
Wachen, (i. e. die Wacht haben, sie versehen) faire la garde, étre de garde. V. Wacht.
Wachen (über seine Heerde (Schafe) Gemeine) veiller, surveiller, etre surveillant sur son troupeau, sur ses ovailles en bon pasteur. V. Hirt. Sorge.
Wachen, subst. m. (das Wachen, das viel und lang Wachen) la veille, les veilles, plur. les longues, les fâcheuses veilles.
Wachend (wach) seyn, etre veillant, vigilant, eveillé. V. munter, it. wacker. wachtsam.
Wache, Wacht, f. garde, it. sentinelle. V. Schiltwacht.
Wache (sie bestellen, sie aufführen, draufziehen) poser la garde; monter la garde (monter à la garde.)
Wache (sie haben, sie halten) faire la garde; etre de garde.
Wache (Schaar-wacht, Nacht-wacht, Thurn-wacht) guet, garde de guet, garde d'archers. V. ibid. V. Rund. Patroll.
Wächter, m. garde.
Wächter (auf einem Thurn; Hoch-wächter) haut guet tourier, ou d'echauguette.
Wächter (Schaar-wächter) guet de rues; patroüille.
Wacht-hauß, n. Haupt-wacht, f. corps, oder cour de garde.
Wacht-, Schilter-häußlein, n. guerite, échaugette, f.
Wacht-meister, Sergent major.
Wachtsam, wachsam (seyn) etre vigilant, éveillé, attentif &c. de bon guet.
Wachtsam (ein wachtsames Aug auf jemand haben) avoir l'œil ouvert (les yeux ouverts) sur q.; veiller, surveiller q.
Wachtsamer (Hund, guter Wacht-hund) chien de bon guet.
Wachholder, m. (-staude) f. genévrier, genévre, geniévre, m.
Wachholder-beer, f. graine de genévre.
Wachs, Wax, n. cire, f.
Wachs-bossirer, bosseur, ouvrier en cire.
Wachs-(Wax-)kertze (in der Kirche) f. cierge m.; sonsten: chandelle de cire.
Wachs-pflaster, n. cerot, m.
Wachs-stock, m. (-drat, -tapel) bougie, f.
Wächsen, wichsen, cirer, enduire de cire.
Wächsen (einen zugeschnittenen Zeuch, damit er im Nähen sich nicht fasere) bougier les bords d'une etoffe de soïe taillée, de peur qu'elle ne s'effile.
Wachsen: ich wachse, du wächst, er wächst; wir wachsen rc. ich wuchse rc. ich bin gewachsen rc. croitre, s'accroitre, aller en croissant. v. zunehmen. grösser werden.
Wachsthum, das Wachsen, n. Gewächse, n. accroissement, m. croissance, f.
Wacht rc. **Wächter** rc. v. wachen rc.
Wachtel, f. caille.

Wachtel-hund,m. chien couchant,dreſſé à la chaſſe des cailles ; caillier.
Wachtel-pfeiſe,f. -ruff,m. appeau,m.
Wackeln, branler, chanceller, it. crouler &c. v.wancken.
Wackelend, branlant, chancellant.
Wackelender (Zahn) dent qui branle ou branlant.
Wacker (ſeyn) etre veillant, eveillé,vigilant. v.wachend.wachſam.munter.
Wacker (werden) s'éveiller.
Wacker: ſchütteln jemand, damit er wacker werde, ihn wacker dadurch machen, remuer q. à fin qu'il s'eveille. V.wecken.
Wacker (ſeyn) etre eveillé, actif,ſoigneux,diligent &c. V.munter.hurtig.
Wacker,(i.e.tapfer,braf) leſte,brave,vaillant.V.ib.
Wacker (ein wackerer Mann) un brave homme,un galant-homme,un joli homme.
Wäde, Waide, Weide, f. guéde, paſtel, m. v.Färber-kraut.
Wädel, Wedel, m. queüe [touffüe.] v. Schwantz.Stertz.
Wädel (zum wehen) eventail,m.V.Föcher.Fächer.
Wädel(zum Fliegen verjagen;Fliegen-wädel) chaſſe-mouche,m.
Wädel (zum Weyh-waſſer; Spreng-wädel) aſperſoir (aſpergez) goupillon.
Wädeln (mit dem Schwantz) remüer, demener la queüe,it.remüer l'éventail en ſe faiſant vent,ou pour chaſſer les mouches.
Wade, f. Waden,plur. gras de jambe.
Wade (ſchöne,dicke haben) avoir un beau gras de jambe.
Waffel,f. (Art Eiſen-gebackens) gauffre, f.
Waffel-eiſen,n.gauffrier,fer à faire des gauffres.
Waffel (groß Maul) muſeau,m. V.Schnautze. Goſche.
Waffen,plur. armes,plur. v.Wehr.Gewehr. it.Harniſch.
Waffen (ſie ergreiffen) prendre les armes.
Waffen (Kayſerliche ꝛc. Waffen) les armes imperiales &c. V.Völcker.Armee.
Waffen (i.e.Hacken,Beyhel der Zimmer-leute, der Wagner ꝛc.) haches, outils tranchans de charpentier,de charron &c.
Waffen-ſchmid,armurier,it.forgeur d'outils tranchans de charpentier &c.
Waffnen (einen Krieger) armer,equiper un ſoldat. V.bewaffnen.rüſten.
Waffnen (ſich) s'armer.
Wage, f. balance.
Wage (himmliſches Zeichen) Signe celeſte des Balances (Libra.)
Wage (Wag-hauß) balance,doüane.
Wage-meiſter,-juncker) officier, commis de la doüane,balance &c. it.maitre doüanier.
Wägen,wegen (etwas) balancer q.c.,le peſer ſur la balance.
Wäger, peſeur.
Wage-recht,-gleich,-klobe,f.equilibre,poids égal.
Wage-richte,f. anſe,chaſſe,braïette de balance.
Wage-ſchalen,-ſchüſſelen,-bretter, baſſins,plateaux de balance.
Wage-ſtange,f. -balcke,m. fleau, barre, branche de balance.
Wage-zünglein,n. languette de balance.
Wagen, (etwas gleichſam auf die Wag-ſchale legen) hazarder,avanturer,riſquer q.c.; le mettre au hazard, à l'aventure.
Wagen (ſein Leben,ſeinen Hals, ſein Blut und Gut wagen,drauf wagen) hazarder, it.ſacrifier ſa vie, ſon ſang,ſon bien &c. V.aufſetzen. draufſetzen.
Wag-hals,Wagen-hals,hazardeur, avanturier,entrepreneur temeraire &c.
Wag-ſpiel, n. jeu m. de hazard.
Wagung,f. Wagnüs,n. hazard,m.aventure, chance,f. riſque, m.
Wagen, m. chariot.
Wagen (mit ſelbigem fahren) charier, mener, conduire le chariot.
Wagen (Kutſch-wagen) coche, caroſſe, m. V. Kutſche.
Wagen-ächs, f. eſſieu, aſſieu. V.Aechs.
Wagen-burg (eine ſchlagen) baricade (barricade) retranchement fait de chariots vuides &c. ſe baricader,ſe retrancher de chariots &c.
Wagen-geleis, n. orniere,f.
Wagen-leitern, plur. ridelles de chariot.
Wagen-meiſter, vague-maitre, commiſſaire du charroi,du chariage d'une armée.
Wagen-ſchmär, -ſchmiere, -ſalbe, f. vieux oint à graiſſer l'eſſieu.
Wagen-ſchmär (ſchwartzes an Rädern) camboin, m.
Wagen-ſchupfe, f. remiſe de chariots.
Wägern, weigern, wegern (einem etwas) refuſer q. c. à q. v.abſchlagen.
Wägern (ſich etwas zu thun) refuſer de faire (dedaigner faire) q.c.; en faire difficulté, y etre rétif, renitent &c.
Wägern ſich nicht (etwas zu thun) ne pas refuſer de (daigner faire) q.c.
Wählen,wehlen (eines unter mehrern: wehlet was euch am beſten anſtehet) choiſir q.c.: choiſiſſez &c. v. kieſen (kören) it.erwählen.erkieſen.auswehlen ausleſen.
Wählen (einen Kayſer, Papſt, Biſchoff ꝛc.) elire un Empereur, un Pape, un Evéque &c. en faire l'election canonique, & dans les formes &c.
Wählen (jemand zu ſeinem Kind) adopter q. pour ſon fils.
Wahl, f. choix, m. elite. f. V.Kür.
Wahl (ſie haben; ſie einem geben,laſſen von etwas) avoir,donner,laiſſer le choix de q. c. à q.
Wahl (eine gute gethan, getroffen haben) avoir fait un bon choix; avoir etre heureux dans ſon choix,n'avoir pû mieux choiſir.
Wahl (Erwehlung (eines Kayſers ꝛc.) election legitime,canonique d'un Empereur,Pape &c.
Wahl (durch allgemeine Wahl zum N. erwehlet werden,worden ſeyn) etre, avoir eté elû N. unanimement,par toutes les voix (à toutes voix, ou ſuffrages.
Wahl (ſichs eine Wahl ſeyn laſſen) n'affirmer pas abſolument une choſe, la laiſſer en ſuſpens; en ſuſpendre ſon jugement.

Wahl

Wahl (die Wahl thut wehe) c'est le choix qui nous embarrasse, qui nous donne de la peine, dont on est en peine; on balance toujours à choisir,ou au choix.
Wahl-kind,n. fils adoptif.
Wahl-reich, n. regne, roïaume electif.
Wahl-stadt, f. Ville imperiale, où l'on fait l'election,& le Sacre (le Couronnement) d'un Empereur, où d'un Roi des Romains.
Wahl-stein,m. ballote,f.
Wahl-stimme, f. voix, f. suffrage,m.
Wahl-tag,m.jour,i.e.Diéte,ou Assemblée des Electeurs pour elire un Empereur &c.
Wahl-zimmer, n. conclave,m.
Wahn, m.opinion, f.avis, m. persuasion, impression,f. par conjecture.
Wahn (irriger,falscher) fausse impression,opinion erronée.
Wahn (irriger: einem,sich selbst draus helffen) detromper q.; se detromper de son erreur.
Wähnen (etwas; wähnen, daß 2c.) avoir opinion, etre d'avis,de sentiment; estimer,penser,s'imaginer,presumer q. c., ou que q. c. soit ainsi. V. halten.dafürhalten.meinen.glauben.
Wahr (seyn) etre vrai, veritable, assûré&c. v. gewiß. sicher.
Wahr (es ist wahr: ists nicht wahr?) il est vrai; n'est il pas vrai?
Wahr (das ist wahr,gewiß und wahr) cela est vrai; il n'y a rien de plus vrai.
Wahr (reden: ihr redet wahr) dire vrai: vous dites vrai. V.Warheit.
Wahr (machen etwas) verifier,assûrer q.c. V.versicheren.
Wahr (werden etwas) se verifier q. c.
Wahr (i.e.recht,rechtschaffen) vrai, veritable &c. V.ibid. it. wahrhaftig.
Wahr: die wahre (Lehre) der wahre (Glaube) das wahre (Christenthum) die wahre (Kirche) la vraïe doctrine, la vraïe foi (religion) le vrai Christianisme, la vraïe eglise.
Wahr: die wahre (Tugend) die wahre (Liebe) die wahre (Demut) die wahre (Busse 2c.) la vraïe vertu,la vraïe charité,la vraïe humilité, la vraïe penitence &c.
Wahrer (Freund) vrai ami.
Wahrhaftig, vrai,veritable,effectif,réel. V.wahr.
Wahrhaftig (Christus ist warhaftiger GOTT, und warhaftiger Mensch) Jesus Christ est vrai Dieu, & vrai Homme (Il est Dieu-Homme.)
Wahrhaftig (der warhaftige Leib Christi) le vrai (réel) Corps de J.C.
Wahrhaftige (Worte: diese Worte seynd wahrhaftig) ces paroles sont certaines & veritables.
Wahrhaftiglich, wahrhaftig, adv. (etwas glauben) croire q. c. veritablement,vraïement.
Wahrheit (Warheit) verité,f.vrai,subst.m.
Wahrheit (sie sagen,reden) dire (avoüer) la verité; dire vrai.
Wahrheit (die Wahrheit zu sagen, zu bekennen) à dire la verité,à dire vrai.
Wahrheit (sie sparen,drum hin spatziren) épargner la verité.
Wahrheit (des Evangelii; die Warheit in Christo) la Verité de l'Evangile,la Verité en J.C.
Wahrheit (der Wahrheit gemäß seyn) etre vrai,ou vrai-semblable.
Wahrlich,warlich, adv. vraïment,veritablement, en verité,à la verité.
Wahrlich,warlich (sage ich euch) en verité, en verité je vous dis.
Wahrsagen (den Leuten) deviner, dire les veritez aux gens; leur dire leurs veritez, it. leur dire la bonne aventure. V.prophezeyen.
Wahrsager,m.-in, devin,devineresse,it. diseur,diseuse de bonne aventure.
Wahrscheinlich (etwas seyn) etre q. c. vrai-semblable,probable.
Wahrscheinlich,adv. vrai-semblablement, probablement.
Wahrscheinlichkeit,f.vrai-semblance,probabilité.
Wahr-zeichen,m. enseigne,marque,f. V.Mal-zeichen.
Wahr-zeichen (jemand an, oder etwas an einem gewissen Wahrzeichen kennen,erkennen) connoitre, reconnoitre q. ou q. c. à certaines enseignes, marques ou caracteres.
Wahre,Kauffmanns-wahre 2c. V.Waare. Gut 2c.
Währen,wären, durer, avoir duration. V. dauren.
Währen (etwas lang) durer q.c. long tems.
Währen (Zeug,Tuch 2c.so lang währet) étoffe,drap &c.qui dure,de durée. V.währhafft.
Während, durant,it.pendant.
Während (in,unter währender Predigt; die Predigt über) durant, pendant le sermon.
Während (der noch währende, für-währende Reichs-tag) la diete imperiale, dont on continuë toujours les seances.
Währhafft,wärhafft,adj.durable,de durée,de longue durée,ce qui dure. V.daurhafft.
Währung,f. durée.
Wahrnehmen 2c. V.warnehmen 2c.
Waise, Waisling, m. Waisen-kind, n. orphelin,orfelin,pupille.
Waisen-hauß, n. hôpital d'orphelins.
Walcken, walchen (wolline Tücher, Zeuche, Strümpfe 2c.) fouler des draps, des etoffes,des bas &c.de laine.
Walcker, foulon (fouleur de draps.)
Walcke,Walck-mühle, foulerie,moulin à foulon.
Wald,m.bois, bocage,m. forêt,f. V.Forst. Holtz.
Wald-bruder, hermite, solitaire, anachorete. V. Einsidler.
Wald-distel,houx,m. V.Stech-palm.
Wald-esel, m. âne sauvage. V.Wild.
Wald-fahren, f. fougére.
Wald-gott,m.Satire,Pan,Silvain,dieu bocager.
Wald-göttin,f.Nimphe,déesse,divinité bocagere.
Wald-horn, cor m. de chasse.
Wald-honig, miel sauvage.
Wald-hüter,n. forêtier, gruïer,verdier.
Wald-meister,-männlein, hepatique étoilee.

Wald-stadt, f. ville forêtiere.
Waldicht (waldig Land) païs bocager, foretier.
Wall, m. digue, levée de terre, chaussée, f. V. **Damm. Dyck.**
Wall (Vestungs-wall; Wälle) plur. rampart, ramparts, plur. fortifications. V. Befestigungen.
Wall (mit einem Wall befestigen einen Ort) remparer, fortifier, flanquer une place. V. befestigen.
Wallach, m. cheval hongre, ou châtré (hongré.)
Wallachen (ein Pferd) châtrer, hongrer un cheval.
Wallen, flotter, ondoïer, elever des flots (ondes) des vagues (houles) &c. V. **Wälle.**
Wallen (das Meer wallet) la mer flotte, ondoïe.
Wallen (i. e. sieden) boüillir, boüillonner, elever des gros boüillons. V. strudeln. brudeln.
Wall (ein Mus-kraut nur einen Wall thun (aufthun) lassen; weil es in einem Wall gar ist) ne faire faire que quelques boüillons à quelque herbe potagére &c. pour etre elle de prompte cuite.
Wälle (Welle) Wällen rc. plur. (des Meers) flots, vagues, houles de la mer. V. Woge.
Wällen, Wällen (Wellen geben, werffen, aufwerffen) flotter, elever des flots &c.
Wallen, wallfahren, aller en pelerinage; faire des voïages de devotion, voïager en pelerin; aller visiter les lieux saints (les Sanctuaires, les lieux de devotion.) V. **wandern. Wallfahrt. Pilgerfahrt.**
Wallen (herumwallen) errer, aller ça & là en vagabond &c. courir, roder le monde.
Wallfahrt, f. pellerinage, voïage de devotion, de religion.
Wallfahrt, Wallfahrten gehen (wallfahren) aller en pelerinage. V. wallen.
Wallfahrer, Wallfahrter, pelerin, celui qui va en pelerinage par devotion. V. Pilgrim.
Wall-statt, f. champ de battaille, it. lieu du supplice.
Walten (über etwas) conduire, gouverner q. c., en disposer. V. **verwalten.**
Walten (und schalten jemand lassen in etwas) laisser faire à q. en quelque affaire; lui en laisser le soin, la conduite, la disposition, le maniement &c. l'en laisser disposer à son bon plaisir. V. schalten.
Walten (das walte GOTT!) orça, au Nom de Dieu!
Waltzen, wältzen (einen Stein, eine Last) rouler, tourner une pierre, un fardeau. V. **überwältzen.**
Waltzen (sich wie ein Schwein im Koht) se veautrer dans la boüe comme un pourceau. V. herumwältzen.
Waltze, f. rouleau, m.
Wamme, f. **Wampe** rc. **Wammen**, plur. trippes, f. boïaux, m. plur. V. **Kuttel-wammen.**
Wamme (eines Ochsen unter dem Halse) fanon (fanons plur.) d'un beuf.
Wammen-sudler; Kuttler, trippier.
Wammes, Wamms, n. pourpoint, m.
Wancken, wanckeln, chanceller, biaiser, vaciller, branler, V. **wackeln.**

Wancken (in seiner Antwort) chanceller, varier, vaciller, biaiser dans ses reponses.
Wanckelbar (das wanckelbare Glück) chancellant, vacillant, branlant &c.: la chancellante &c. fortune, i. e. inconstante, & variable. V. veränderlich.
Wanckelmütig (seyn) étre chancellant, variable, inconstant. V. unbeständig. wetterwendisch.
Wand, f. paroi, f. it. mur, **oder** muraille, so besser. V. **Mauer.**
Wand (leimene) paroi, mur de bauge (de torchis.)
Wand-fischlein, n. cloporte luisante.
Wand-laus (Wantze) f. punaise.
Wandeln, Lust-wandeln, se promener. V. spaziren. wandern.
Wandeln, marcher, cheminer, passer, aller, it. vivre, se conduire, lat. ambulare. V. leben. sich aufführen.
Wandeln (Christlich, GOTT würdiglich wandeln) marcher, cheminer, se conduire &c. en Chrétien, dignement de Dieu. V. Wandel.
Wandeln (in denen Gesetzen des HERRN) marcher &c. dans les commandemens de Dieu; se conduire selon leur prescrit.
Wandel, m. demarche, conduite, vie f. train m. de vie; maniere f. de vivre. V. leben.
Wandel (einen Christlichen führen) mener, faire une vie chrétienne.
Wandeln, i. e. **verwandeln, verändern**, changer, alterer, transformer, transsubstancier, V. ibid.
Wandeln (das Brod in den Leib; und den Wein in das Blut J. C.) transsubstancier le pain & le vin.
Wandlung f. (in der Messe) transsubstanciation, consecration de l'Hostie; it. son elevation à la messe.
Wandlung (vor, bey, nach der Wandlung) avant, à, aprés l'elevation.
Wandel, m. (i. e. **Flecken, it. Mangel: das Lamm ohne Wandel**) tâche, macule: l'Agneau sans tâche, sans macule &c.
Wandern, voïager, faire voïage, roder, aller voir les païs etrangers. V. **reisen. herumwandern. it. wallen.**
Wandern (auf der Wanderschafft herumziehen als ein Handwercks-gesell) voïager en qualité de compagnon de metier pour apprendre q. c.
Wanders-mann, Wanderer, voïageur, passager. V. Reisender.
Wanders-mann (nach dem himmlischen Vatterland) viateur (à la patrie celeste.)
Wann, wenn, Adv. temp. quand &c. it. lors que &c.
Wann (wollet ihr kommen?) quand voulez-vous venir? (quand est-ce que vous voulez venir?
Wann: kommt, wann, und zu welcher Stund euch beliebt) venez quand, & à quelle heure il vous plaira.
Wann: (ich weiß nicht, wann ich werde können wiederkommen) je ne sai, quand je pourrai revenir.
Wann: (wir wollen davon reden, wann wir werden allein seyn) nous en parlerons, quand nous seront seuls.

Wann (ich bedencke, daß rc.) quand je considere, que &c.
Wann (einer studirt, muß sein Gemüt frey seyn) quand (lors qu') on étudie, il faut avoir l'esprit libre, degagé, debarrassé.
Wann, wenn, Conj. condit. si.
Wann (ihr kommen wollet, so sagt mirs) si vous voulez venir, dites le moi.
Wann (ihr aber nicht kommen wollet, so sagt mirs auch) mais si vous ne voulez pas venir (si vous n'avez pas dessein de venir) dites-le moi aussi.
Wann (ich tüchtig bin euch zu dienen) si je suis capable de vous rendre service.
Wann (ihr ihm beystehen könnet, so thuts) si vous le pouvez assister, faites-le.
Wann (ich Geld hätte, so hätte ich Freunde) si j'avois de l'argent, j'aurois des amis.
Wann (ich Geld gehabt hätte, so hätte ichs gekaufft) si j'avois (eusse) eu de l'argent, je l'aurois (eusse) acheté.

Nota 1. Wo im Teutschen zwey Wann in einer Rede zusammen kommen, so ist das zweyte, que, als:
Wann ich Geld hätte; und wann ich Freunde hätte, so wäre ich glücklich, si j'avois de l'argent; & que j'eusse (nicht: & si j'avois) des amis, je serois heureux &c.

Nota 2. In nachdrücklicher Rede braucht man bisweilen que, an statt si, als:
Wann ich meine Sünde vor den Menschen verhäle; so entdecket sie doch GOTT, que si je cache mon peché devant les hommes, Dieu le decouvre.

Nota 3. An statt si, wird zu Zeiten, und zwar zierlich quand, oder quand même, quand bien gebraucht, als: Ich kan euchs um den Preiß nicht geben, wann ihr (wann ihr auch) mein leiblicher Bruder wäret, je ne saurois vous le donner à ce prix-ci, quand (quand bien, quand même) vous seriez mon frere; an statt: si vous étiez mon frere &c.

Nota 4. Die teutsche Red-art: wann das und das nicht geschehen; wann das und das nicht gehindert, nicht darzwischen kommen rc. wäre, gibt man zierlich auf französisch mit der Præp. sans (ohne) als zum Exempel:
Wann der Weg nicht so schlimm; wann der Regen nicht kommen wäre rc. so wären wir schon angelangt, sans le mauvais chemin, sans la pluïe &c. nous serions deja arrivez.
Wann ihr nicht gewesen wäret, der mir den Arm gehalten hätte ich ihn durch und durch gestossen, sans vous qui me retintes le bras, je lui aurois passé l'epée au travers du corps.
Wann mir das und das nicht zugestossen wäre, so wäret ihr besser tractirt worden, sans un accident qui m'est survenu, vous auriez eté mieux traitez. V. ohne.

Nota 5. Die Red-art: wann nicht; oder: es sey, es wäre dann Sache, daß rc. wird gegeben mit si ce n'est que &c. oder à moins que &c. V. ibid.

Nota 6. Quand wird oft an statt si gebraucht, aber alsdann regiert quand das Futur. Indic. it. das Imperf. I. Conj. als: Wann es euch beliebt, quand il vous plaira.

Wann ich Geld hätte, so hätte ich Freunde, quand j'aurois de l'argent, j'aurois des amis, an statt: si j'avois de l'argent &c.

Nota 7. Das teutsche Wann kan auch zuweilen in beyden Sprachen dissimulirt, und mit dem blosen Verbo gegeben werden, als: er soll es nicht haben, solte er darüber rasend werden, il ne l'aura pas, en dût il enrager.

Nota 8. An statt wann, kan vielfältig wo, it. da gebraucht werden. V. wo. da rc.

Wannen (das Futter) vanner (vaner) l'avoine. V. schwingen.
Wanne, f. van, m. V. Futter-wanne.
Wannen-macher, vannier, vanier. V. Korb-macher.
Wannen, adv. (von wannen kommt ihr? oder wo kommt ihr her?) d'où venez vous?
Wanst, m. panse (pance) f. gros ventre. V. Bauch.
Wanst (ihn füllen) remplir son ventre.
Wanstig (seyn) etre pançu, pançard, ventru, etre chargé de graisse, de cuisine. V. fett. dick.
Wantze, f. punaise. V. Wand-laus.
Wan-witz, m. delire, m. it. forcenerie, f.
Wan-witzig, forcené.
Wappen, n. Wappen, plur. armes, it. armoiries. V. Schild.
Wappen (eines seins, oder seine Bilden) blasonner (composer) les armes (armoires) de q.
Wappen-(Herold-) kunst, Blason, m. art de blasonner, de dechiffrer, de raisonner les armoiries d' armoiriste.
Wappen-rock, m. cotte d'armes, cotte de heraut.
Wappen-schild, m. écu d'armoiries.
Wappen-spruch, n. devise, f.
Warhafft rc. Warheit, warlich rc. V. wahr rc.
Warm, chaud. V. heiß.
Warm (es ist warm) il fait chaud.
Warm (Wasser) eau chaude.
Warmes (Bad) étuve f. bain m. d'eau chaude.
Warm (läulicht) tiede. V. lau.
Warm (machen) chauffer, échauffer. V. wärmen.
Warm (werden) s'échauffer, devenir chaud.
Wärme, f. chaleur.
Wärmen (eine Stube, ein Essen) chauffer, échauffer un poile, réchauffer un mets. V. einwärmen. einheitzen. aufwärmen.
Wärmen (sich) se chauffer.
Wärm-pfanne f. (zum Bette) chauffe-lit, bassinoire, f. pour bassiner un lit.
Wärm-pfanne (zun Speisen) rechaut, m.
Wärm-pfanne (zun Füssen) chaufferette, f. chauffe-pié, m.
Warnehmen, wahrnehmen, Verb. irreg. wie nehmen (etwas) remarquer, observer q. c. y prendre garde &c. V. vermercken.
Warnehmen (eines warnehmen) avoir soin de q. V. Sorge tragen. verpflegen. warten. versorgen.
Warnehmen (jemand, i. e. ausspähen) espier, gueter, observer q. V. lauren.
Warnehmen (spüren, verspüren etwas) s'appercevoir, s'aviser &c. de q. c.

War-

Warnen (jemand daß er sich hüte; ihn warnen für Schaden rc.; ihn treulich warnen) avertir, aviser q. d'etre sur ses gardes, de prevenir son malheur, sa perte, sa ruine; lui donner un averti &c.
Warnung, f. avertissement, avis, m.
Warnung (zur Warnung sich etwas dienen lassen) profiter d'un avertissement.
Warte, f. Wart- oder Schau-thurn, m. échaugette, f. guet, m. garde, vedette f. sur une hauteur.
Warten (eines Krancken rc.) garder, soigner un malade &c. en avoir soin, lui servir, l'aider dans ses besoins; le veiller, le coucher, le lever, le nourrir, le mediciner &c. V. wachen. verpflegen. versorgen.
Warten (seines Amts, seines Thuns) s'acquiter de sa charge; en faire, en acquiter, remplir les devoirs. V. abwarten.
Warten (seines Herrn) attendre à servir son maitre. V. aufwarten.
Warter (Wärter; Krancken-wärter, Kind-bett-wärterin) garde, m. f. d'un malade, d'une accouchée.
Wartung f. (eines Krancken) service, garde, soin qu'on a de quelque malade.
Wartung (gute, schlechte haben in seiner Kranckheit) etre bien, mal gardé, servi dans sa maladie.
Warten, attendre &c. V. verziehen.
Warten (wartet ein wenig!) attendez un peu!
Warten (auf jemand) attendre q. V. erwarten.
Warten (müssen lang vor eines Herrn Zimmer, Thür) devoir long tems attendre à la porte, dans l'anti-chambre d'un Seigneur; *y faire le pié de grue, y conter les cloux, y naqueter.
Warten (einen lang lassen also) faire naqueter q.
Warten (bis einer bey ihm vorüber gehet) attendre q. au passage (à son passage.). V. vorwarten.
Warten (in dem wir auf das Essen warten, gebt uns ein Glaß Wein her) en attendant le diné (le soupé) donnez nous un verre de vin. V. unterdessen.
Wartze, f. verruë.
Wartzigt, plein de verruës.
Wärtzlein (an der Brust) tetin, bout de mamelle.
Warum? (worum?) pourquoi? pour quelle raison? V. Ursach.
Warum (stehet ihr nicht auf?) pourquoi ne vous levez-vous pas? oder: que ne vous levez-vous?
Was? Pron. interr. absol. (ohne Verb. oder Nomine) quoi? V. Gramm.
Was? Conjunct. (mit einem Verbo oder Nomine) que? V. Gramm.
Was: für ein Buch rc.?, was für eine Kirche rc.? quel livre &c.? quelle eglise &c.?
Was für Bücher rc.? was für Kirchen rc. quels livres &c.? quelles eglises &c.?
Was für einer? was für eine? was für eine rc.? absol. le quel? la quelle? les quels? les quelles? &c.
Was, Pron. relat. ce que, quoi &c.
Was: ich weiß nicht was ihr sagt, je ne sai pas ce que vous dites.
Was (es sey was es wolle) quoi que ce soit.
Was (das anbelagt) pour cela.
Was (mich rc. betrifft) pour moi, pour ce qui est de moi &c.
Waschen: ich wasche, du wäschst, er wäscht rc. wir waschen rc. ich wusche rc. ich hab gewaschen rc. laver.
Waschen (die Hände, das Gesicht rc.) laver les mains, le visage &c.
Waschen (den Mund) rincer la bouche.
Waschen (die Schüsseln) laver les plats. V. spülen.
Waschen (die Gläser) rincer les verres. V. ausspülen.
Waschen (das kleine schwartze Lein-gezeug) blanchir le petit linge sale. V. Wäsche.
Waschen (das grobe Leingezeug) laver, lessiver, buander le gros linge de lessive; en faire la lessive; le mettre à la lessive &c. V. bäuchen.
Waschen (plaudern) babiller, caqueter, causer, jaser &c.
Wascher, Wäscher rc. laveur, it. blanchisseur, it. netteieur &c. it. babillard, caqueteur, causeur.
Wäscherin (Wäsch-frau, Wasch-weib zur groben Wäsche) lavandiere, buandiere de gros linge.
Wäscherin (zur kleinen feinen Wäsche) blanchisseuse de petit linge &c.
Wäscherin (in der Küche) laveuse d'ecuelles. V. Spülerin.
Wäscherin (Wasch-maul, n.) babillarde, causeuse.
Wäsche, f. (das Waschen, n.) lessive f. l'action de la faire, it. de blanchir, de laver &c.
Wäsche (eine grosse haben) avoir une grande lessive sur le bras. V. waschen.
Wäsche, (i. e. das Getüche oder Leingezeug selbst) du linge, soit à laver, soit qu'on le lave, soit qu'on vienne de le laver, soit de ja lavé & blanc (blanchi.)
Wäsche (schwartze) du linge sale.
Wäsche (sie waschen) laver, savonner, buander le linge sale.
Wäsche (weisse, reine) du linge blanc.
Wäscherey, f. Gewäsche, n. babil, caquet, m.
Wasch-faß, n. lavoir à laver les mains, les piez &c.
Waschhauß, n. -küche, f. lavoir à laver le linge.
Wasch-kessel, m. -kufe, f. -zuber, m. chaudiere (chauderon) cuve à y faire boüillir, laver la lessive.
Wasch-wasser (darinnen gewaschen worden) lavûres, eaux sales.
Waschung, das Waschen, lavement, m. lotion, f.
Wasen, m. pré; it. gazon verd & herbu. V. Rasen. it. Wiese.
Wasser, n. eau, f. poët. onde.
Wasser (unter den Wein schütten; Wasser drein thun) tremper son vin, y méler (mettre) de l'eau.
Wasser: das Wasser eines Krancken besichtigen, examiner l'urine d'un malade.
Wasser-bach, f. ruisseau, m. V. Bach.
Wasser-blase, f. bouteille, f. boüillon, m.
Wasser-fall, m. cataracte, chûte f. d'une riviere d'en haut.
Wasser-farbe (darmit mahlen) couleur en détrempe; peindre en detrempe (à fresque.)
Wasser-flut, f. Wasserguß, m. ravage, ravine, debordement, deluge [d'eaux.] V. Flut.

Wasser-gang,-canal,m.-dohle, -röhre,f.-leitung,f. aqueduc,canal,conduit m.[d'eau.]
Wasser-hun,foulque,plûvier,poule d'eau.
Wasser-hund,m. chien barbet.
Wasser-, Brunnen-kressig, m. nasi-tort; cresson aquatique.
Wasser-kunst, f. fontaine à jets d'eau, à machines hidrauliques.
Wasser-künstler,m. fontainier (fontenier.) V. Brunnen-meister.
Wasser-mann (himmlisches Zeichen) m. Verseau (Signe celeste) Aquarius.
Wasser-nuß,f.saligot m.; truffe,châteigne f.d'eau ou de riviere.
Wasser-schnepflein,n.beccassine,f.
Wasser-sprüze,f.siringue.
Wasser-stein (in der Küche) m. evier, lavoir, it. égoût de cuisine. V.Spül-stein.Guß.
Wasser-sucht,f. hidropisie.
Wasser-süchtig, hidropique.
Wasser-suppe, f. soupe faite sans boüillon, ni jus de viande.
Wasser-thier,n.bete (animal) aquatique.
Wasser-thier (so im Wasser und auf Erden leben kan) animal amphibie.
Wasser-woge,f.Wasser-wogen,plur. flot, m. flots, plur.
Wässern,arroser,moüiller,tremper [d'eau.]
Wässern (die Wiesen) arroser les prairies; y faire venir, uo couler les eaux d'une riviere.
Wässern (den Wein,das Bier) tremper le vin, la biere;le delaïer,le (la) mêler d'eau, y mettre de l'eau.
Wässern (Stockfisch) tremper, macerer du stocfiche(merlus.) V.weichen.einweichen.
Wässern (Häute) tremper des cuirs,des peaux.
Wässern (Heringe, Laperdon, gesaltzene Fische wässern, i.e.entsaltzen) tremper, i.e. [faire] dessaler des harans, de la morüe, du poisson salé.
Wässern (einem das Maul ꝛc.) V. wässericht.
Wässern (Zeuche) onder des étofes; les lustrer à ondes,les ondoïer &c.
Wässericht,wässerig, aqueux, it.sentant l'eau,aïant le gout d'eau; it.trempé d'eau.
Wässerichter (gewässerter Wein ꝛc.) vin &c. trempe d'eau.
Wässericht (einem das Maul werden; das Maul einem wässern nach etwas) venir à q. l'eau à l'a bouche de [d'envie de] q.c.
Wässern (einem das Maul; ihms wässern machen nach etwas) faire venir l'eau à la bouche de q.
Waten, waaten (durch ein,nicht allzu tieffes Wasser zu Fuß gehen oder reiten) guéïer (guaïer) par une eau; la passer a gué (au gué.) V.durchwaten.
Wate, Waate, Wäde (Ort in einem Fluß, da man waten kan) f. gué. V.Fuhrt.it.Wede.
Wat-sack, m. valise,f.male,sac de cuir.
Weben, tisser,tissir. V. wircken.
Weben(Leinen-,Wollen-tuch,Zeuch) fabriquer,faire de la toile,du drap,de l'etoffe.
Weber, tisserand (tisseran.)
Weber-baum, m. ensouple, f.
Weber-schemel, -tritte, marches, marchettes de tisserand.
Weber-schifflein,n.(-schütz,f.)navette de tisserand.
Weber-spul, f. épeule de tisserand.
Weber-stul, m. métier de tisserand.
Weber-zettel,m. treme (trame) de tisserand,
Wechsel, m. change,changement,m. it.troc. V.Veränderung.it.Tausch.
Wechsel (Geld-wechsel) change d'argent.
Wechsel (einem Geld durch Wechsel übermachen) remettre,faire tenir de l'argent à q. par change. V.Wechsel-brief.
Wechsel (mit Wechseln handeln) trafiquer en changes; etre banquier. V.Wechsler.
Wechsel(Brief-wechsel) commerce de lettres;correspondance,f.
Wechseln,verwechseln,umwechseln, changer,it.troquer. V,ibid.it.tauschen.beuten.
Wechseln (die Kleider,das Hemd ꝛc.) changer d'habits,de chemise &c. V.ändern.
Wechseln (auswechseln ein Geld gegen das andere) changer des especes contre d'autres.
Wechseln (mit Pfründen) permuter son benefice contre celui d'un autre; en faire permutation avec un beneficier.
Wechseln (Briefe mit jemand) avoir commerce de lettres; entretenir correspondance (correspondances plur.) avec q.
Wechseln (Kugeln mit jemand) se battre contre q. à coups de pistolets.
Wechsel (abwechseln in einem Amt) alterner en une charge; la faire (exercer) deux tour à tour. V. Wechsel-weis.
Wechsel-amt,n. charge alternative. V.Wechsel-weis.
Wechsel-banck, (die Banck, Banco) la Banque (le Change.)
Wechselbrief (Wechsel)m.lettre(billet)de change.
Wechsel-brief (einen auf jemand trassiren) tirer une lettre de change sur q.
Wechsel-geld (Banco-geld) argent de banque.
Wechsel-geld (Aufwechsel, Auf-oder Zugabe) surchange (change,retour,lagio.)
Wechsel-jahr,n. année climacterique;année sujette à des changemens.
Wechsel-kind, n. -balg, m. enfant supposé, it. enchanté; enfant de fée.
Wechsel-weis, adv. tour à tour; alternativement; à rechange &c.
Wechsel-weis (ein Amt herum gehen; es Wechselweis verrichten) être une charge alternative; l'exercer (faire) alternativement, la faire tour à tour,ou l'un aprés l'autre; y alterner, l'un y relever l'autre.
Wechsler, Wechsel-herr, banquier,marchand banquier.
Weck, m. coin à fendre du bois.V.Keil.
Weck (weis Brod) pain blanc. V.Semmel.
Wecken (jemand) éveiller,reveiller q. V.aufwecken.wacker machen.
Wecker,m.Weck-uhr,f. reveil-matin.
Wede, Wäde, Weede, m.abrûvoir, it. lavoir; lieu commode pour y abrûver, baigner, faire

faire nager des chevaux, du bétail. V. Wate.

Weder, Conj. disj. ni --; ni; ni ne &c. V. noch.

Weder (Geld noch Credit haben) n'avoir ni argent, ni credit.

Weder (essen noch trincken können) ne pouvoir ni boire, ni manger.

Weder (Himmel noch Hölle; weder GOTT noch Teufel glauben) ne croire ni Ciel, ni Enfer (*ni Dieu, ni loup-garon;) etre impié, athée, sans religion &c.

Weder: die Lilien des Feldes weder säen, noch spinnen; weder arbeiten noch spinnen (sie säen nicht, und sie mähen nicht) les lis des champs ne sement, ni ne moissonnent; ils ne travaillent, ni ne filent.

Weg, m. voïe, f. chemin, m. V. Steg. Straß.

Weg (seines Wegs gehen, fortgehen) passer son chemin; s'en aller &c.

Weg (gerades Wegs nach Hause gehen, wieder umkehren) aller tout droit au logis; retourner sur ses pas; rebrousser chemin &c. V. gerad. stracks.

Weg (einem ihn weisen) montrer le chemin à q. it. le chasser; le faire s'en aller *le faire deguerpir bien vite. V. Füsse machen)

Weg (im Wege stehen einem in was) etre en voïe à q.; l'empécher, traverser, lui faire obstacle, lui contrecarrer son dessein &c.

Weg (aus dem Wege jemand gehen) ceder à q.; lui faire place.

Weg! (aus dem Wege!) place! place! it. garre! garre! V. weichen. ausweichen. it. Vid. infr. weg!

Weg (es hat gute Wege darmit) pour cela, il n'y a rien qui presse!

Weg (das hat seine gewiesse Wege) c'est là une affaire faite (reglée) cela s'entend, cela va sans dire; voila qui est fait.

Weg, Wege (auf Wege und Mittel (Mittel und Wege) bedacht seyn, wie daß &c.) songer, penser aux voïes, aux moïens, aux expediens &c. de venir à bout de q. c.

Weg (die Wege des HERRN) les voïes, les demarches (Decrets, Conseils) du Seigneur.

Weg (auf den Wegen des HERRN wandeln) marcher dans les voïes du Seigneur.

Weg! weg, weg! arriere! otez! it. garre! garre! V. hinweg.

Weg (mit dem Ding! weg mit dem Dreck!) arriere cela! ôtez cela! fi! ôtez moi cette ordure!

Weg: (den Kopf, die Hand, die Finger &c. weg!) garre! (gare!) la tete! la main! les doits &c.! garrez vous!

Weg- ist auch eine Partic. Compos. wovon Vid. infra weg, (hinweg.)

Wegen, von wegen, Præp. & postp. reg. Genit. à cause, pour, pour l'amour, en consideration de &c. V. -halben. aus Ursach. zulieb.

Wegen: lieben eine Person, wegen (von wegen) ihrer Schönheit &c., aimer une personne à cause de sa beauté &c. pour sa beauté &c.

Wegen (meinent &c. wegen; wegen meiner &c.) à cause &c. de moi &c. pour moi &c. it. pour moi, j'en suis de bons accords.

Wegen (grüsset ihn meinent-wegen, von meinent-wegen) saluëz-le de ma part! faites-lui les baise-mains, mes civilitez &c.! V. Namen.

Wegen (Sauffens &c. wegen in Gesellschafften gehen) hanter les compagnies, pour y faire la debauche &c.

Wegen (sich) se mouvoir, se remuer. V. bewegen. regen.

Wegen (noch regen sich mehr) ne se remuer plus; *ne remuer plus ni pié, ni pate.

Wegerich, m. (ein Kraut) plantain, m.

Weg- (hinweg-) ist auch eine besondere Partic. Compos. Separat. verschiedener teutscher Verbor. von sonderlichem Nachdruck, als nemlich:

*Weg-bringen, ôter, enlever.

*Weg-fahren, (-reisen, -reiten, -ziehen) partir, s'en aller &c.

*Weg-fliegen, s'envoler.

Weg-führen, emmener &c. V. entführen.

*Weg-gehen (gehet weg!) s'en aller: allez vous en!

Weg-jagen (-treiben) chasser, dechasser.

*Weg-lassen, laisser aller, congedier &c.

*Weg-lauffen, s'enfuir, s'échaper, se sauver.

*Weg-legen, mettre à l'écart, it. quitter.

Weg-machen (sich) se retirer, s'absenter, s'en aller.

*Weg-nehmen (-raffen) ôter, ravir, enlever.

Weg-packen, -trollen: pack-, troll dich weg! s'ôter bien vite: ôte toi d'ici!

*Weg-reissen, arracher, ravir.

Weg-schicken, -senden, depêcher, envoïer q. quelque part.

*Weg-schleichen, se glisser; s'oter, s'écarter, s'éloigner en glissant. V. wegstelen.

Weg-segeln, -schiffen, partir du port; demarer, mettre à la voile, faire voile.

*Weg-stelen, it. weg-stelen (sich) derober, voler; it. se derober de quelque lieu.

*Weg-stossen, pousser au de là, oter avec une pousse (poussée.)

*Weg-thun, ôter, mettre à part.

*Weg-tragen, emporter.

*Weg-werffen, jetter loin, jetter là, ou en voïe.

Weg-wischen, ôter, effacer en torchant.

Weg-wollen (weg-fertig seyn) etre prét à partir; etre sur le point de partir; etre sur son depart.

Nota 1. Es können diese und dergleichen in französischer Sprach nicht so kürtzlich, noch so deutlich erklärt und gegeben werden, wie im teutschen; und zumalen viel andere, als: weg-arbeiten, weg-fressen, weg-sauffen, weg-schreiben, weg-spielen, weg-stechen &c. welche alle eine Geschicklichkeit addresse, eine Hurtigkeit, Geschwindigkeit &c. solcher Actionum andeuten.

Nota 2. Was aus obigen Verb. Compos. mit einem (*) bezeichnet, das ist ein Verb. irreg. und wird conjungirt wie dessen Simplex.

Weg-weiser, m. guide, m. f.

Wehe, n. mal douloureux, accident qui fait mal, qui donne (cause) de la douleur. V. Schmertz. Wehetag.

Wehe (Kalt-wehe) fievre, f.

Wehe

Wehe (Mutter-wehe, Zahn-, Kopf-wehe) und sehr viel dergleichen, mal de mere, de dent, de tete &c.
Wehe (der Geburt; Kind-wehe: die Wehen haben) mal d'enfantement; etre en travail d' enfant. V. Kinds-nöhten.
Wehe! o wehe! au wehe! ach wehe! Interj. hà douleur! ouf! hà que cela fait mal! V. ach!
Wehe (Plage, Strafe vom Himmel) fleau, malheur, m. V. ibid. it. Geisel.
Wehe! interj. it. præpos. reg. dat. malheur, m.
Wehe (euch Reichen ꝛc.!) malheur à vous autres Riches &c.!
Wehe ꝛc. (denen die auf Erden wohnen!) malheur &c. aux habitans de la terre!
Wehe, n.: das Wehe schreyen; Ach und Wehe ruffen über jemand, crier malheur sur q. V. Nach. Unglück. it. Wehe-klagen.
Wehe, adv. (wehe thun einem etwas) mal: faire q. c. mal à q.; lui donner du mal, de la douleur, it. de l'affliction. V. schmertzen, verb.
Wehe: (der Kopf, der Bauch ꝛc. thut; die Zähne ꝛc. thun mir wehe) la téte, le ventre &c. me fait; les dents &c. me font mal; j'ai mal à la tete; au ventre, aux dents &c. V. Schmertzen, Nom.
Wehe: grobe Schelt-worte thun wehe, grosse Verluste ꝛc. thun wehe, d'atroces injures font mal, piquent, mortifient, choquent; de grandes pertes affligent, abbattent, touchent &c. furieusement.
Wehe-klagen (über etwas) se plaindre amerement, se lamenter, faire des plaintes lamentables, des lamentations pitoïables de q. c. V. klagen. seuffzen. wemmern. ächtzen.
Wehe-mütig, dolent, lugubre, pleureux, luctueux.
Wehe-mütige (Klage) plainte lamentable. V. kläglich. traur-mütig.
Wehe-mütiges (Klag-gedicht) n. elegie, f.
Wehemütiglich (klagen, eine wehemütige Klage führen) se plaindre lamentablement d'un (sur un) ton lamentable, dolent; prorompre en accens plaintifs, dolens, douloureux, lugubres &c.
Wehe-mutter, sage-femme. V. Heb-amme.
Wehe-tage, plur. maux, douleurs. V. Schmertzen.
Wehen, wahen (ein Wind) souffler, faire, s'étre elevé un vent. V. **blasen. sausen.**
Wehen (der Wind wehet wo er will) le Vent (l'Esprit de la grace) souffle où il veut.
Wehen, venter, faire vent, it. ventiler. V. fochen.
Weher, Wäher, m. éventail. V. Focher. Fächer.
Wehnen ꝛc. V. **wähnen ꝛc. it. gewehnen ꝛc.**
Wehr ꝛc. V. **wehren ꝛc.**
Wehr der, m. Wehr (Dam, Schütte in einem Fluß) digue, chaussée, f. it. petite ile au milieu d'une riviere.
Wehren (einem etwas, oder etwas zu thun) defendre, empécher, detourner q. de q. c. ou de faire q. c. V. **abwehren.**
Wehren (wer will mirs wehren?) qui est-ce qui m'en empéchera?
Wehren (sich gegen (wider) jemand; sich zur Wehr, zur Gegenwehr stellen) se defendre, se mettre en defense; se faire fort contre q.; lui resister, lui faire tete resistence &c.
Wehr, Wehr-schantz, f. fort, lieu fort (muni) forteresse, place forte; it. rampart, bastion, m. V. Vestung. it. Bollwerck. Schantz.
Wehr, f. arme defensive, comme epée, pertuisanne, hallebarde &c. V. Gewehr.
Wehr-gehäng, n. porte-épée, f. it. ceinturon, ceinture à l'angloise.
Wehr-gehäng (über die Schulter) baudrier, m.
Wehrhafft (seyn) étre aguerri, etre capable de (etre propre à) porter les armes, à se defendre.
Wehrhaffte (Leute) gens aguerris &c.
Wehrhafft (i. e. mit Gewehr versehen) seyn, etre arme, pourvû d'armes. V. bewehrt.
Wehrhafft (machen die Land-leute) armer les gens du païs (paisans.) V. bewaffnen.
Wehrhafft (machen einen Edel-knaben) armer un page noble qui vient de quitter les chausses; lui donner les armes (l'epée) & la puissance de les porter.
Wehr-los (seyn) etre sans armes, it. étre desarmé; étre hors de defense, hors d'état de se defendre.
Wehr-los (machen einen) desarmer q., lui ôter les armes. V. entwaffnen.
Wehrt (seyn einer Ehre) etre digne de quelque honneur. V. **würdig. verdient.**
Wehrt (seyn, nicht seyn der Mühe) valoir, ne valoir pas la peine.
Wehrt (i. e. theuer seyn) etre cher, de grand prix. V. theuer.
Wehrt (lieb und wehrt einem etwas seyn) etre q. c. chere, agreable à q. (la cherir, l'agréer.) V. lieben. wehrt halten.
Wehrt (halten, schätzen jemand) estimer q., en faire estime, cas, conte.
Wehrt, subst. m. valeur, f. prix, m. V. Preiß.
Wehrt einer Waare (dessen Belauff) le montant, la valeur d'une marchandise.
Wehrt (von grossem Wehrt etwas seyn) etre q. c. de prix, de grand prix.
Wehrt (10000 Gulden Wehrt haben) avoir dix mille florins vaillant.
Wehrt (in seinem Wehrt und Unwehrt etwas lassen) ne priser, ni ne depriser q. c.
Wehrt (Halt) einer Müntz, aloi d'une monnoïe. V. Schrot. Korn.
Wehrt (leichter, rechter Wehrt einer Müntze) bas aloi, bon aloi d'une monnoïe.
Wehrtiren (den Wehrt setzen) estimer, priser; mettre le prix. V. schätzen.
Wehrtirer, Wehrtein (Wardein) estimeur, billonneur de monnoïes.
Wehrt-haltung, f. estime.
Weib, n. femme f. en general. V. Weibsbild.
Weib (eins nehmen, haben) prendre, avoir une femme; se marier, etre marié &c. V. Frau. Ehe-frau. Haus-frau. Ehe-gatte. Gemahl.
Weib, Weiber (mit Weibern herumhuren; die Weiber-sucht haben; Weiber-süchtig seyn) vivre dans la debauche de femmes; etre âpre (courir) aprés les femmes; etre addonné, sujet aux femmes.
Weiber-kranckheit (-kräncke) Weiber-weise, f. maladie,

ladie, mal &c. i. e. les menstrues (mois) les broüilleries, ordinaires, regles de femmes.

Weibisch, weiberisch, verweibt (seyn, gesinnt seyn; weibisch, verzagt, weich, zärtlich seyn) etre, s'etre effeminé, amolli; etre plongé dans la mollesse (tendresse, delicatesse) lascheté de femme; aimer, cherir, imiter leurs manieres, façons, mœurs, continences, exercices, ouvrages &c. V. Weichling.

Weiblein, n. femmelette, petite femme, f.

Weiblein (eines Thiers) femelle d'animal.

Weiblich, feminin.

Weibliches (Geschlecht) le sexe feminin; le sexe. V. Geschlecht.

Weiblich (Geschlecht so schön und lieblich) le beau sexe (monde) les Belles.

Weiblich (Geschlecht eines Nominis) Nom de genre feminin.

Weibliche (Lini) weibliche (Lehen) ligne feminine, fief feminin (qui tombe en quenoüille.)

Weibs-bild, n. femme, fille, f.

Weich, mol (mou) doux, doüillet &c. V. mürb. zart. sanft. lind. gelind.

Weiches (Bett) weiches (Küssen) lit, oreiller, coussin doux &c.

Weiches (Ey) weich (gesottene Eyer) œuf mollet; œufs mollets (à la coque.)

Weiche (Freuden, Wollüsten) joïes, voluptez molles de la chair.

Weich, weichlich, (i. e. zart, zärtlich seyn) etre mol, tendre, floüet, doüillet, it. effeminé, amolli &c. V. weibisch. zärtlich. it. Weichling. Zärtling.

Weich (weichlich ligen, sitzen &c.) etre couché, assis mollement, avec toutes les aises &c.

Weich (machen etwas) ammollir, attendrir q. c. V. weichen.

Weich (werden etwas) s'ammollir, s'attendrir q. c.

Weiche, Weichigkeit, Weichlichkeit, f. mollesse, tendresse &c.

Weiche (die Seiten des menschlichen Leibs da keine Rippen seynd) flanc, m. flancs; hipocondres, plur.

Weichling, m. homme lâsche, mol, & effeminé. V. weibisch. it. V. seq.

Weichling: ein Weichling seyn, étre addonné au peché de la mollesse, à se corrompre, soüiller (pollüer) contre nature avec ses propres mains, de repandre sa semence.

Weichen (als Stockfisch &c.) tremper (ammollir, macerer) du stocfiche &c. V. einweichen. wässern.

Weichen (lassen) laisser, mettre tremper, ammolir, attendrir.

Weichen (Wachs zum sigeln) chauffer, ammollir la cire pour en sceller.

Weich-hertzig, -mütig (seyn) etre, avoir un cœur tendre, doux, aisé à etre flèchi, touché, attendri, ému de pitié &c. un cœur plein de tendresse.

Weichen einem: ich weiche &c. ich wiche &c. ich bin gewichen &c. ceder à q.; lui faire place.

Weichen, (nicht weichen jemand in einer Kunst &c.) V. nachgeben.

Weichen: weichet! retirez-vous! faites place, ôtez vous de là! it. garre! (gare!) V. weg.

Weide, f. Weiden-baum, m. saux, f. saule. V. Fälber.

Weiden (setzen, hauen, stämmen) planter, châtrer &c. des saux.

Weiden-busch, m. -gebüsche, saussaïe.

Weiden-gerte, f. -band, n. osier, verge d'osier; osiere, lien d'osier; hard (hart) f.

Weiden (die Schafe, die Kühe, das Vieh &c.) paitre les brebis (moutons) les vaches, le bétail &c. V. hüten. it. Weide.

Weiden, v. n. (weiden gehen) paitre, aller paitre (brouter l'herbe.)

Weide, f. paturage, m. pâture, f. pâquis (pasquis) m.

Weide (auf die Weide treiben das Vieh) mener paitre le bétail; le méner au paturage.

Weide (auf der Weide gehen) aller paitre.

Weide, Weid-werck, n. chasse, allée à la chasse. V. Jagt.

Weide (aufs Weid-werck ziehen) aller à la chasse (chasser.)

Weid-geschrey, Hift-geschrey, n. cri, it. forhus m. de chasseurs.

Weide-mann, Weid-mann, chasseur, veneur. V. Jäger.

Weid-wort, n. terme de chasseur.

Weidlich, adv. bravement, vaillamment. V. wacker. braf.

Weidlich (gesoffen &c. haben) avoir bû, debauché &c. bravement &c.

Weigern &c. Weigerung &c. V. wägern &c.

Weihe, Hüner-weihe, m. milan. V. Geyer. Stoß-vogel.

Weihe, weihen, Weih-wasser &c. V. weyhen &c.

Weiher, Fisch-weiher, m. rivier, étang à poisson. V. Teich. Fisch-teich.

Weiher-fisch, m. poisson d'étang, i. e. bourbeux, pas degorgé.

Weil, weilen, dieweil, alldieweil, daß &c. Conj. parceque, à cause que, puisque, d'autant que &c. it. comme. V. dieweil. it. demnach.

Weil (in dem, indessen daß &c.) pendant (tandis) que &c. V. ibid.

Weil, Weile, f. loisir, tems, aise &c. m. V. Zeit. Musse.

Weil (die (der) Weil haben, nicht haben) avoir, n'avoir pas le loisir; etre, n'etre pas de loisir.

Weil (mit guter, mit seiner guten Weil etwas thun) faire q. c. à son aise, à sa commodité.

Weil (vor einer kleinen Weil) il n'y a guères; depuis peu.

Weil (die Weil einem lang werden) trouver le tems long; durer le tems; durer, ennuïer q. c. à q.

Weil (vor die lange Weil etwas thun) faire q. c. pour passer le tems. V. Kurtz-weil.

Wein, m. vin.

Wein-bau, m. culture de vignes (vignobles.)

Wein-beer, f. raisin, m. V. Traube.

Wein-beerlein, n. raisin de Corinthe.

Wein-berg, m. vigne, f. vignoble, m.

Wein-blatt, n. feüille f. de vigne. V. Wein-laub.

Wein-garten, m. vigne, f. V. Wein-berg.

Wein-gärtner, vigneron. V. Wintzer.

Wein-kieser (-stecher) gourmet, essaïeur de vins.
Wein-laub, n. pampre, m. feüille f. de vigne.
Wein-laube, f. berceau m. (treille) de vigne.
Wein-lese, f. vendange, f. vendanges, plur.
Wein-leser, vendangeur.
Wein-monat, m. Octobre,
Wein-pfal, -stecken, m. echalas.
Wein-raute, rüe (herbe.) V. Raute.
Wein-rebe, f. vigne, f. sep m. de vigne, it. branche, f. de vigne. V. Weinstock. Rebe.
Wein-reben (mit jungen einen Wein-garten besetzen) provigner &c.
Wein-reich (Land) païs abondant en vin (en vignobles.)
Wein-reicher (Wein) vin vineux, puissant.
Wein-stein, m. tartre.
Wein-stock, m. sep de vigne (vigne, f.) V. Rebe.
Wein-stock (wilder; Heerling) lambruche, f.
Wein-traube, f. raisin, m.
Weinen, pleurer, verser des larmes, des pleurs. V. Thränen. Zähre &c.
Weinen (bittlich, sehr) pleurer amerement; fondre en larmes (pleurs.)
Weis. Weise (seyn) etre sage, prudent, avisé. V. klug. geschwind. verständig.
Weis (der weise Mann) le Sage, i. e. Salomon.
Weis (die Weisen aus Morgenland) les Sages, i. e. les Mages venus d'Orient.
Weis (einem was machen) faire accroire q. c. à q.
Weis (werden mit seinem Schaden) devenir sage, aprés sa perte & son dommage.
Weislich (handeln) agir sagement &c.
Weisheit, f. sagesse (sapience.)
Weisheit: die Weisheit, das Buch der Weisheit, Salomo, la Sagesse, le Livre de la Sagesse (Sapience) de Salomon.
Weisheit (die Unerschaffene) i. e. der Sohn GOTTES, la Sapience Increée, i. e. J. C.
Weissagen &c. V. nach Ordnung.
Weise, f. mode, maniere, façon, guise, it. coûtume. V. Art. Manier. Gestalt.
Weise (auf diese Weise) en (de) cette maniere &c.
Weise (auf keine Weise) en aucune façon.
Weise (aus der Weise) extremement, outre mesure, excessivement &c.
Weise (zu leben, zu thun) maniere, façon d'agir, de vivre; humeur, f.
Weise (sich in eines seine schicken) se faire à l'humeur de q.
Weise (einem jeden Narren gefällt die seine) tout fou cherit sa marote.
Weise (eine Weise an sich nehmen, lernen) prendre, apprendre une coutume, maniere &c. s'y faire, s'y accoûtumer &c. V. Gewonheit.
Weise (ein Lied zu singen) air, ton d'une chanson; air à chanter. V. Thon.
Weise (gottloser, schelmischer &c. Weise verfahren) agir &c. en impie, en traitre &c. faire un tour, un trait d'impie &c.
Nota 1. Mit diesem Wort Weise, mit vorgehenden Nom. adj. (als wie oben) können auf teutsch, wie du sihest, allerhand adverbialische Locutiones formirt werden.
Nota 2. Es können auch artige Nom. abstracta darmit formirt werden; als: das ist eine unverschämte, gottlose &c. Weise; an statt: das ist eine Unverschämtheit, eine Gottlosigkeit &c.
Weisen: ich weise &c. ich wiese &c. ich hab gewiesen &c. montrer, montrer voir, laisser voir q. c. à q. V. zeigen. vorweisen.
Weisen (einem den Weg) montrer le chemin à q. V. Wegweiser.
Weisen (einem etwas, i. e. lehren) montrer, enseigner, apprendre q. c. à q. V. lehren. unterweisen.
Weisen sich: (das wird sich weisen) se montrer, se faire voir: cela se verra; on le verra.
Weiser (an der Uhr) m. touche f. (aiguille) d'une horloge. V. Zeiger.
Weiß, blanc, m. blanche, f.
Weisse (Haar) cheveux blancs (gris, chenus.) V. grau. Greis.
Weiß (Zeug) weiß (Leinzeug) weisse (Wäsche) du linge blanc. V. Wäsche.
Weiß (jemand halten in Wäsche) tenir q. blanchement, le tenir proprement en linge blanc &c.
Weiß (gekleidet gehen) etre habillé de blanc.
Weiß (werden) [se] blanchir &c. devenir blanc.
Weiß (machen) weissen, blanchir, rendre blanc.
Weiß machen (sich) se blanchir.
Weiß (sich machen) in einer Mühle &c. s'enfariner dans un moulin &c.
Weisse, Weissigkeit, f. blancheur, candeur.
Weisse (das Weisse im Ey, im Auge) le blanc de l'œuf, de l'œil.
Weissen (eine Mauer &c.) blanchir une muraille &c. V. tünchen. Tüncher.
Weiß-fisch, m. ablette, f.
Weiß-gärber, megissier.
Weiß-gärber-handwerck, n. megisserie, f.
Weißlicht, blanchâtre, blanchissant, tirant sur le blanc.
Weiß-pfennig, m. un blanc (monnoïe d'un sou d'Allemagne.)
Weissagen, prophetiser, predire, presager de la part de Dieu, & en qualité de Prophete, ou par inspiration prophetique. V. prophezeyen. Prophet.
Weissagung, f. prophetie, prediction prophetique.
Weit, ample, large, spatieux, étendu, vaste, de grande etenduë. V. breit.
Weiter (Rock) weites (Zimmer) robe ample; chambre grande, spacieuse.
Weit (allzu weite Schuh, Strümpfe) souliers, bas trop larges.
Weit (allzu weit machen einen Rock &c.) faire trop large une robe &c. l'élargir trop.
Weit ein weit und breites Land; das weite Meer &c.) un vaste païs, une vaste solitude (un vaste desert) la vaste mer &c.
Weiter (machen einen Rock &c. der zu eng ist; ihn weiten, weitern) élargir une robe &c. qui est trop etroite.
Weitern (eine Stadt, ein Hauß &c.) rendre plus ample une ville, une maison &c.
Weiter werden (weitern sich) ein Schuh, ein Stifel, ein Strumpf (sich weiten, weitern) s'élargir, s'eten-

s'etendre un soulier, une bote, un bas &c. V. dehnen.
Weite, f. largeur, étenduë; it. grandeur.
Weit, i.e. entlegen, weit gelegen, adj. distant, éloigné, de longue etenduë. V. fern. lang. abgelegen.
Weit (ein weiter Weg) un long chemin. V. lang.
Weit (eine weite Reise) un long voïage; voïage de long cours.
Weit, adv. loin &c.
Weit (etwas werffen) jetter loin q. c.
Weit (gehen, lauffen) aller, courir loin, loin d'ici.
Weit (in die Ferne) sehen, voir loin, bien loin.
Weit (so weit) biß so weit, jusqu'ici, oder: jusques ici.
Weit (von weiten kommen, sehen, hören, riechen 2c.) de loin: venir, voir, entendre, sentir &c. de loin.
Weit (kommen seyn in einem Werck 2c.) etre bien avancé en quelque ouvrage &c. y etre bien avant &c.
Weit (im Walde 2c.) bien avant dans le bois &c.
Weit: bey weiten gelehrter 2c. seyn als der andere, etre beaucoup plus savant &c. que l'autre; oder: être plus savant &c. de beaucoup que l'autre.
Weit (aussehende Vorhaben, Gedancken 2c. haben) avoir de vastes desseins, de vastes pensées &c.
Weit (fehlen) faire une lourde bevuë, faute; faillir lourdement.
Weit-(berühmt seyn) etre fort renommé, celebre, fameux &c.
Weite, f. éloignement, m. eloignée, f. V. Ferne.
Weiten, plur. (in einem Gemähl, Landschafft 2c.) lointains plur. d'un tableau (païsage.)
Weite (zwischen beyden) intervalle, distance, espace. V. Raum.
Weiter, plus loin, plus outre, plus avant. V. ferner.
Weiter (gehen, reiten 2c.) aller &c. plus outre.
Weiter (lesen 2c.) poursuivre en lisant, continuer à lire, lire toujours plus avant.
Weiter! nun weiter! or, poursuivez! continuez! plus outre!
Weiter, weiters, de plus. V. ferner.
Weitläufftig: (weitläufftige Rede, Erzehlung; ein Weit-und Breites) un ample discours, un long recit. V. lang.
Weitläufftiger (Stylus) stile diffus, copieux, étendu, ample. V. ausführlich.
Weitläufftig (etwas erzehlen) reciter q. c. amplement, diffusement &c.
Weitläufftigkeit (eines Discurs) longueur, detour (circuit) d'un discours.
Weitling, Weidling, m. nacelle, bachot &c.
Weitzen, m. froment.
Weixel, Weichsel, f. griote, cerise aigre.
Welcher, welche 2c. Pron. relat. welche, plur. le quel, la quelle (qui) les quels, les quelles (qui.) V. Grammat. it. der, die, das (so.)
Welches, n. ce qui &c. V. das, so 2c.
Welcher? welche? N. Pron. interrog. Conj. quel? quelle? quels? quelles N.? V. Gramm. it. V. was für 2c.
Welcher? welche? Pron. interr. absol., le quel? la quelle? les quels? (quelles?) V. Gramm.
Welche, plur. c. an statt: etliche, einige, quelques uns (quelques unes &c.)
Welche, (als: ich hab gute Bücher; wollet ihr welche kauffen?) j'ai de bons livres; en voulez vous acheter quelques uns?
Welck, welch (seyn) étre flétri, fané. V. dörr.
Welcken (welck werden) se flétrir, se faner. V. verwelcken.
Welcke, Welckwerdung, f. flétrissûre.
Welgern, wälgern (den Teig) etendre, rouler, travailler la pâte.
Welger-holtz, n. rouleau, etendoir m. de patissier.
Welle, f. Wellen, plur. flot, m. flots, vagues, houles, plur. V. wallen. Wällen. it. Woge.
Wellen (werffen) flotter, ondoïer.
Welle, f. rouleau, m. V. Waltze.
Welle (Reisigt-welle) fagot de branchages, fascine (fassine.) m. f. V. Büschlein.
Weller, Welß, (Scheiden) Art Fisches, boniton, bise, f.
Wellsch, wällsch, Italien, d'Italie.
Wellsche (Bohnen) feves d'Italie, ou de Rome; fageoles.
Wellscher (Kohl) choux verds. V. Wersching.
Wellscher (Han) coq d'Inde; dindon.
Wellsche (Nuß) noix de noïer. V. Nuß.
Wellsch (reden 2c.) parler &c. italien.
Wellsch (Land) Italie, f.
Welt, f. Monde, Univers, m. it. Siecle.
Welt (drauf bringen) mettre au jour (au monde.)
Welt (so lang sie stehet) dès que le monde est monde.
Welt (neue) l'Amerique.
Welt, (i.e. Leute) monde, gens. V. Leute. Menschen.
Welt (eine Welt Leute) un monde (une multitude, une foule) de gens. V. Menge.
Welt (sie kennen) connoitre son monde; se connoitre en gens, it. charnelle, ou de la chair.
Welt- i. c. weltlich gesinnet, mondain, du monde du siecle.
Welt-bekannt, Welt-kündig (seyn) etre notoire, étre connu de tout le monde. V. Stadt-kündig.
Welt-beschreiber, Cosmographe.
Welt-beschreibung, f. Cosmographie.
Welt-kind, -mensch, enfant, homme mondain, du siecle, addonné au monde, aux vanitez &c.
Welt-klug, Welt-mann, sage, prudent du monde (siecle) politique, statiste. V. Welt-weiser.
Welt-klugheit, f. prudence politique, mondaine, du siecle, it. charnelle, ou de la chair.
Welt-lauff, m. siecle present & son cours.
Welt-leben, n. vie mondaine.
Welt-meer, n. Mer Ocean; grande Mer.
Welt-sachen, choses mondaines. V. Welt. Welt-lauff.
Welt-weiser, philosophe païen.
Welt-weißheit, f. philosophie païenne.
Weltlich, mondain, i.e. seculier, it. laique, politique.
Weltlicher (Stand) etat seculier, politique. V. geistlich.
Weltlich (die Geist-und Weltlichen) les ecclesiastiques & les laiques (seculiers.)

Weltlicher (Priester) prêtre seculier (pas regulier.)
Weltlicher (Arm) weltliche (Macht) bras seculier, puissance seculiere (laique.)
Welt-und geistlich Recht, droit civil & canon (ecclesiastique, papal.)
Weltlich (machen was geistlich war) seculariser &c.
Weltlichkeit, Weltgesinntheit, mondanité, attache au monde & à ses vanitez.
Wem? Pron. interr. dat. à qui? V. wer.
Wemmern, pleurer, piailler, criailler sans cesse comme fait un petit enfant.
Wendeln, wentzeln, rouler, it. veautrer. V. waltzen.
Wendel-stiege, (-treppe) f. escalier, m. montée, f. à vis.
Wenden: ich wende &c. ich wandte &c. (oder Reg., ich hab gewandt (gewendt &c.) tourner &c. V. umwenden. it. kehren. umkehren.
Wenden (einem den Rucken) tourner le dos, les épaules à q.
Wenden (den Braten, den Spiß) tourner le rôt (rôti) tourner la broche.
Wenden (sich) se tourner.
Wenden (sich irgend hin) aller, se rendre quelque part.
Wenden, detourner, guerir, ôter.
Wenden (einem das Fieber, eine Kranckheit) detourner &c. à q. la fievre, une malatie par amulets & remedes semblables.
Wenden sich (der Wind wendet sich) le vent tourne, change &c. se fait tel ou tel.
Wenden sich (das Blätlein) changer les affaires de face (de visage.)
Wenden sich (irgend ein Acker &c. die Wende desselben da und da seyn) etre quelque part le bout, la borne, la tournûre d'un champ &c.
Wenden (seinen Sinn, seine Gedancken auf etwas) appliquer son esprit à q. c.
Wenden (sich auf etwas, auf eine Kunst &c.) s'appliquer, s'addonner à quelque art &c. V. sich legen. begeben.
Wenden (viel Geld auf Eitelkeiten, Lustbarkeiten) depenser, consumer, gâter, gaspiller bien de l'argent en vanitez, en divertissemens. V. aufwenden. verschwenden. vernarren. Prasser &c.
Wenden (seine Zeit auf etwas) emploïer, passer &c. son tems à q. c.
Wendig (gewandt Pferd) cheval maniable, bien dressé, obeissant; it. bien maniant &c.
Wendig (leicht-wendig seyn) etre changeant. V. veränderlich.
Wendung, f. tournement, tour, m.
Wenig, peu de &c.
Wenig (Geld &c. haben) avoir peu d'argent &c. n'en avoir guéres.
Wenig (ein klein wenig) un petit peu, tant soit peu.
Wenig (zu wenig, allzu wenig einem bieten &c.) offrir &c. trop peu à q., lui offrir perte.
Wenig (so wenig als seyn kan) moins, le moins qu'il sera possible (que faire se pourra.)
Wenig (ihrer wenig (wenige) gehen ein durch die enge Pforte) il y en a peu qui entrent par la porte etroite.

Weniger, moins. V. geringer.
Weniger (werden ein Hauffen &c.) devenir moindre, s'amoindrir, se diminuer, décroitre un tas &c. V. abnehmen.
Wenigst, aufs wenigste (wenigstens) zum wenigsten, au moins, tout au moins, pour le moins, à tout le moins.
Wenigkeit, f. petitesse en nombre, en valeur. V. Geringigkeit.
Wenigkeit (einer Person) bassesse, petitesse; bas, ou humble état d'une personne. V. Nidrigkeit.
Wenigkeit (Er hat die Wenigkeit (Nidrigkeit) seiner Magd angesehen) Il a regardé la bassesse de sa servante &c.
Wenn, quand, si &c. V. wann.
Wer? Pron. interr. qui?
Wer da? wer ists? wer kommt? qui est (va) là? qui est-ce? qui vient? (qui est-ce qui vient?)
Wer (es sey wer er wolle) qui que ce soit.
Wer (kan das thun?) qui est ce qui peut faire cela?
Wer (wer da) Pron. rel. indef. qui, celui qui &c.
Wer (da glaubt und getaufft ist, wird selig werden) celui qui croira, & sera batisé, se sauvera.
Werben: ich werbe, du wirbst, er wirbt; wir werben &c. ich wurbe &c. (warbe &c.) ich hab geworben &c. trafiquer, negocier. V. Gewerb treiben. handeln.
Werben (um eine Person zur Ehe) rechercher, demander une personne en mariage. V. freyen.
Werben (an-werben) Soldaten, Kriegs-volck, lever, faire, enrôler du monde, des troupes; en faire levée (des levées.)
Werben (sich lassen zum Soldaten) se faire enrôler, prendre parti dans les troupes. V. Dienst nehmen. Soldat werden. unterhalten lassen.
Werber, rechercheur d'une personne en mariage pour soi, ou pour un autre. V. Freyer.
Werber (von Soldaten) enrôleur, officier qui fait des levées.
Werbung, recherche en mariage. V. Freyerey.
Werbung (Werbungen anstellen) faire des levées du monde des troupes.
Werck, n. ouvrage, m. œuvre, f.
Werck (das Werck angreiffen, zum Werck schreiten) mettre la main à l'œuvre (dans la pâte) venir à l'effet, à l'execution; *mettre les fers au feu. V. werckstellig.
Werck: seinen Glauben im Werck (mit der That) oder durch die Wercke beweisen, montrer, faire voir sa foi en effet, ou par les effets (œuvres.) V. werckstellig.
Werck, Arbeit (einem geben) donner ouvrage, travail, besogne à q.
Werck (über einem Werck seyn, sitzen) etre (etre aprés) un ouvrage; y travailler, y etre occupé.
Werck (gutes, gottseliges) une bonne œuvre; une œuvre pieuse.
Werck (der Barmhertzigkeit, Werck der Liebe) œuvre de misericorde, œuvre de charité.
Wercke (gute, GOtt in J. C. gefällige) bonnes œuvres, œuvres agreables à Dieu en J. C.
Werck (die Wercke eines Scribenten) les œuvres d'un auteur.

Wer-

Digitized by Google

Wercke (Schantz-oder Befestigungs-wercke, Aussen-wercke eines Platzes) ouvrages, fortifications, rampars, dehors d'une place.

Werck, etoupes. V. Werrig.

Wercken, ouvrager, ouvrer, besogner, travailler. V. wircken. it. arbeiten.

Werck-eisen &c. V. Werck messer. Werck-zeug &c.

Werck-hauß (grosses Werck-hauß von Maurern, Stein-hauern, Zimmer-leuten &c.) atelier de maçons, tailleurs de pierres, charpentiers &c.

Werck-hauß (zu Seiden, zu Wollen-werck) fabrique (ouvroir) d'ouvrages de soie, de laine &c.

Werck-hauß (eines Distillirers, Chimisten, Goldmachers) laboratoire, m.

Werck-leute, ouvriers, travailleurs. V. Arbeiter.

Werck-meister, maitre-ouvrier, it. intendant d'un atelier, d'une fabrique &c.

Werck-meister, i.e. Unter-baumeister, entrepreneur [d'un batiment sous un architecte.]

Werck-messer n. (eines Schmids) renette, f. boutoir m. de marechal ferrant.

Werck-messer (eines Schusters, Riemers) couteau à pié, tranchet de cordonnier &c.

Werck-schuh, m. pié geometrique (mesure.) V. Fuß.

Werck-statt, f. -laden m. f. (eines Handwerckers) boutique, f. ouvroir m. d'artisan.

Werckstellig (etwas machen) mettre q.c. en œuvre, en effet; l'effectuer &c. V. ausrichten. verrichten.

Werck-stück, n. pierre f. de taille.

Werck- (Werckel-) tag, m. jour ouvrier, ou ouvrant.

Werck-zeug m. (eines Handwerckers) outils, fers, instrumens plur. d'un artisan.

Werck-zeug (zu einem grossen Werck) organe, engin, m. machine, f. V. Kunst-werck. Treib-werck.

Wercklich, werckſam &c. V. wircklich. wirckſam &c.

Werden: ich werde, du wirst, er wird; wir werden &c. ich ward (wurd &c.) ich bin worden (geworden &c.) devenir, se faire &c.

Werden (ein Narr, zum Narren &c.) devenir fou, perdre l'esprit &c.

Werden (reich, arm &c.) devenir riche, pauvre &c. s'enrichir, s'apauvrir. V. bereichern sich. erarmen.

Werden (ein Doctor) etre passé docteur.

Werden (Catholisch, Lutherisch; ein Mönch, ein Geistlicher &c. werden) se faire catholique, lutherien; se faire moine, ecclesiastique &c.

Werden (ein Türck, ein Jud &c.) se faire turc, mahumetain; signer l'Alcoran; se mettre le turban; *se turbaniser; renier; se faire juif, se faire circoncire &c. V. abfallen.

Werden (bös auf jemand) se fâcher, se mettre en colére contre q.

Werden (nichts aus etwas) devenir rien de q.c.; se reduire en rien.

Nota 1. Werden, ist gemeinlich devenir oder dergleichen, wann ein Nom. adject. darzu kommt; und die Sache ungefähr geschicht; und es ist gemeinlich se faire, oder dergleichen, wann ein Nom. subst. darzu kommt, und die Sache mit Willen geschicht.

Nota 2. Das Verb. Werden ist auch das Verb. auxil. womit alle Futura und Imperf. Conjunct. aller teutschen Verbor. act. und neutr. umschrieben, im Französischen aber mit einem Wort gegeben werden, als: ich werde lieben &c. j'aimerai &c. ich würde lieben &c. j'aimerois &c. V. Gramm.

Nota 3. Das Verb. Werden ist endlich auch das Verb. auxil. womit ein gantzes teutsches Verb. passivum durch und durch formirt muß werden, welches aber im Französischen mit dem Verb. auxil. étre, seyn, gegeben wird, als: ich werde geliebt &c. wir werden geliebt &c. je suis aimé (aimée) nous sommes aimez (aimées) und so fort an &c. V. Gramm.

Werffen: ich werffe, du wirffst, er wirfft; wir werffen &c. ich warff (wurff) ich hab geworffen &c. jetter, lancer. V. schmeissen.

Werffen (Steine &c.) jetter des pierres &c.

Werffen (Bomben, Feuer-kugeln, Granaten &c.) jetter, lancer des bombes, carcasses, grenades &c.

Werffen (das Loß; losen) jetter, tirer au sort (au lot.) V. ziehen.

Werffen (jemand zur Erden, zu Boden) jetter q. par terre, le jetter sur le carreau (pavé.)

Werffen (jemand) jetter q., i.e. le ruiner, perdre.

Werffen (Junge) faire des petits.

Wermut, m. absinthe, m. aluine, f.

Wermut-wein, m. vin d'absinthe, ou aluiné &c.

Werrig (Werck) n. étoupes de lin, de chanvre &c. V. Kauder.

Werth, werthiren &c. V. Werth &c.

Wes, weshalben, weswegen &c. V. wessen &c. wes &c.

Wesen, n. essence, substance, f. etre effectif & réel de chaque chose.

Wesen (das Wesen GOttes; das Göttliche Wesen) la Divine Essence, l'Etre de Dieu. V. Wesenheit.

Nota. Das Wort Wesen in der Compos. postposit. vieler Nomin., bedeutet generaliter, und collective alles was darzu gehört, was dabey vorgehet &c. und bedeutet so viel als sonsten das Wort -sachen, -händel und dergleichen, als: das Haußwesen, das Kriegs-wesen, das Müntz-wesen &c. und viel dergleichen.

Wesen (Sache, Belauff &c. einem das gantze Wesen erzehlen, rapporter à q. toute l'affaire, tout le fait; tout ce qui en est; lui en faire le detail.

Wesen (sich in ein Wesen mengen; ins Wesen reden, stossen &c.) se méler, intriguer &c. dans l'affaire.

Wesen) Zanck, Hader, it. Gepral &c.) querelle, f. bruit, éclat m. &c.

Wesen (ein groß Wesen machen) faire grand bruit, éclat, tintamarre &c.

Wesen (kein grosses machen) ne faire pas grand bruit &c.

Wesen (viel Wesens machen) faire beaucoup de façons, ceremonies, complimens &c. V. Gepräng.

Wesentlich, wesenhaftig (seyn) etre essenciel, substanciel, réel, effectif. V. würcklich.

Wesentlich, adv. essenciellement &c.

Wesenheit, f. essence (étre réel) it. existence, substance, realité.

Weise,

Wespe, Wepse, f. guépe.
Wespen-nest, guépiere, f. nid de guépes.
Wessen, wes? Pron. int. & relat. in Gen. de qui.
Wessen (Sohn ist Er?) de qui est-il Fils?
Wessen (Haus habt ihr bestanden?) la maison de qui avez vous loüé?
Wes (Handwercks seyd ihr?) de quel métier etes-vous?
Wessen: GOtt, wessen Güte unendlich ist, Dieu, la Bonte de Qui (Dont la Bonté; oder la Bonté du Quel) est infinie.
Wessenthalben (-wegen) weshalben, weswegen? pourquoi? pour quel sujet? pour quelle raison? V. warum?
Wessenthalben rc. relat. c'est pourquoi &c.
West, m. Westen, Occident, Couchant, Ponant, Oüest. V. Abend. Nider-gang.
West (gegen Westen, West-wärts, West-seits, westlich gelegen seyn) etre situé vers l'Occident &c. du coté de l'Occident &c.
West-wind, vent d'Oüest &c.
Wett (quitt gleich seyn) étre quite, égal &c. V. quitt. gleich.
Wett (machen eine Schuld) faire quite, aquiter (acquitter) une (s'aquiter d') une dette.
Wett (machen eine Gut-, oder Ubelthat) recompenser un bien-, ou un mal-fait; en rendre la pareille, s'en revancher, en prendre sa revanche.
Wette (um (in) die Wette was thun) faire q. c. à l envie de l'autre (à qui fera mieux.)
Wette (um die Wette lauffen, wett-lauffen, wetten wer am geschwindesten lauffen rc. it. einen Wett-lauff mit ihm wagen) courir, faire une course dans la lice, pour le prix, ou à qui en aura l'avantage.
Wetten (um einen Louis mit einem wetten, daß das und das seye, oder nicht seye) parier à, gager avec q. un loüis, que telle chose soit, ou ne soit pas.
Wetter (ein kühner Wetter) un hardi gageur (parieur.)
Wettung (Wette) f. Wett-geld, Gewette, n. gageure, f. pari, m.
Wettung (sie legen) mettre bas la gageure, ou l'argent.
Wetter, n. tems, m. saison, constitution f. de l'air.
Wetter (schön, hüpsch, heiter, hell, lieblich, anmutig rc. Wetter seyn, werden) etre, se faire beau tems, un tems serain, doux, agreable.
Wetter (trüb, schlimm, heßlich, garstig, wüst, unfreundlich, regnerisch) tems couvert, sombre, trouble, mauvais, vilain, pluvieux &c.
Wetter (warmes, schwülligts) tems chaud, étouffant.
Wetter (kaltes, frostiges) tems froid, rude, frilleux &c.
Wetter (Donner-wetter, Hagel-wetter) tempéte, f. orage, m. tonnerre, m. gréle, f. &c. V. Gewitter. Donner. Hagel. Sturm. it. ibid.
Wetter-dach, n. auvent, appantis, angar, m.
Wetter-han (auf der Kirche) coq (triton) girouette de clocher.
Wetter-han (Wetter-wendisch seyn) etre une girouëtte; un homme inconstant, volage, changeant, variable & tournant à tout vent.
Wetter-läunisch (seyn) etre quinteux, chagrin, de mauvaise humeur.
Wetter-leuchten, éclairer, faire des éclairs. V. blitzen.
Wetzen (ein Messer) aiguiser, emoudre un couteau. V. schleiffen. schärfen.
Wetzen, user, consumer en frottant. V. abwetzen.
Wetz-stahl, m. acier à aiguiser.
Wetz-stein, m. queux, pierre à aiguiser.
Wetz-stein (runder) meule à emoudre, ou d'emouleur &c. V. Schleif-stein.
Weyel, Weyhel, voile, guimpe de religieuse.
Weyhen (einen Priester; ihn zum Priester weyhen) ordiner q. prétre, lui conferer l'ordre de pretrise (sacerdoce.)
Weyhen (einen Bischoff) consacrer un evéque.
Weyhen (eine Kirche) consacrer, it. dedier une eglise. V. einweyhen. heiligen.
Weyhen (Brod, Wein, Eyer rc. benir du pain, du vin, des œufs &c.; en faire du pain, du vin &c. benit &c. V. segnen. Segen sprechen.
Weyhen (das Volck; es mit Weyh-wasser besprengen) benir le peuple, en jettant sur lui de l'eau benite.
Weyh-bischoff, evéque suffragant, ordinaire.
Weyh-nachten, f. Noël, féte de la Nativité de J. C.
Weyhnachten-lied, n. noël, m.
Weyh-rauch, m. encens.
Weyh-rauch (damit räuchern) encenser. V. räuchern.
Weyh-rauch-faß, n. encensoir, m.
Weyh-wasser, n. Weyh-brunn, m. eau benite.
Weyh-wasser-kessel (Weyh-kessel) benitier, benétier.
Weyh-wädel, -quast, m. aspersoir, m. aspersoire, f. asperges, goupillon, m.
Weyhung. Weyhe, f. consecration, benediction, ordination.
Weyhung (eines Bischoffs, einer Kirche) consecration d'un evéque, d'une eglise.
Weyhung (eines Priesters) ordination d'un prétre.
Weyhungen (erste eines Clerics) prime-tonsure & les quatre mineurs d'un clerc.
Weyhungen (selbige empfangen) recevoir les ordres sacrez.
Weyhung (Besprengung mit Weyh-wasser) benediction accompagnée d'aspersion d'eau benite.
Weyler, m. hameau, petit pauvre village.
Wibel, Wippel (in Erbsen rc.) calendre, puçon, charenson qui nait dans les pois &c. & qui les ronge.
Wibelichte (Erbsen) pris saisis de charensons.
*Wibelicht (sie ist wibelicht) elle est grosse des œuvres d'un galand.
Wichtig, de poids, de juste poids. v. gewichtig.
Wichtiger (Ducat rc.) ducat &c. de poids.
Wichtig, de poids, i. e. important, d'importance, de consequence. V. angelegen.
Wichtige (Sachen rc.) choses importantes &c.
Wichtigkeit (eines Handels) f. poids, importance, consequence d'une affaire.

Wicke, f. vesce, vesse, f. ers, m.

Wickeln, enveloper, entourer &c. V. einwickeln.

Wickeln (etwas in Papier ꝛc.) enveloper q. c. dans du papier &c.

Wickeln (ein Kind) emmaillotter un petit enfant; le remüer. V. windeln.

Wickeln (sich aus einem Handel) se déveloper, se debarrasser, se démeler, se degager, se desintriguer, se tirer d'une affaire.

Wide, Weide, Weiden-band, n. f. lien m. d'osier; osiére, hard, f.

Widder, m. belier. V. Schaf-bock.

Widder (himmlisches Zeichen, oder Gestirn) Belier (Signe celeste) Aries.

Wider, præpos. contre. V. gegen. zuwider. widerig.

Wider (jemand seyn, streiten, reden ꝛc.) étre, combattre, parler &c. contre q.

Wider (einander seyn) etre l'un contre l'autre.

Wider (meinen ꝛc. Willen) contre ma &c. volonté (mon &c. gré) mal-gré moi &c.; à regret, à contre-cœur. V. ungern.

Widern (sich widern etwas zu thun) faire difficulté, it. avoir renitence, it. avoir degoût, aversion de faire q. c.

Widern (jemand eine Speise, es einem widern ob einer Speise, ob einem Gestanck ꝛc.) avoir, sentir degout de quelque viande; faire une puanteur &c. mal au cœur à q.; lui soulever, engloutir le cœur. V. eckeln. widerstehen.

Widerung, f. renitence, it. aversion, f. degoût, m. horreur, f. V. Abscheu. Eckel.

Widerig, widrig, adj. contraire, repugnant, opposé. V. gegen.

Widerige (Speise, wideriger Geruch, Gestanck) viande degoutante, qui donne du degoût, de l'horreur; odeur forte, desagreable. V. Gestanck.

Widerigen (Falls) au contraire, en cas de refus.

Wider- ist auch ein Partic. Composit. Inseparab. einiger teutschen Verbor, deren vornehmste, nebst denen Nominibus, welche auch mit selbiger componirt werden, hier nach einander folgen, als:

Wider-bellen, -beftzen, -murren, -brummen ꝛc. rebéquer, rechigner, repliquer, opposer &c. V. ibid.

Wider-Christ, Anti-Christ, Anti-Christ.

Wider-fahren, Verb. irreg. wie fahren (einem etwas) arriver q. c. à q. V. geschehen.

Wider-fechten (etwas) combattre, contester, contredire q. c. V. widerstreiten.

Wider-gift, n. contre-poison, antidote.

Wider-hake m. an einem Nagel, Pfeil, crochet de clou, crochet de fléche.

Wider-halten, Verb. irreg. wie halten) tenir contre, retentir, s'opposer.

Wider-halt (einer Mauer) arc-boutant d'un mur.

Wider-legen (eine falsche Lehre, einen falschen Grund) refuter, detruire une fausse doctrine, un faux argument.

Widerlegen (sich dem Obrigkeitlichen Befehl) s'opposer, se contre-pointer à la volonté des Superieurs.

Widerlegung, f. refutation &c.

Wider-part, m. adverse partie, partie contraire. V. Widersacher. Gegner.

Widerpart (einem halten) s'opposer à q.

Widerpart (ihn auch anhören) entendre, écouter aussi l'autre partie (la partie adverse.)

Wider-prellen, bricoller, rebondir &c.

Widerprellen (im Widerprellen von einer Kugel getroffen werden) etre atteint d'une bale à fontebond, en bricollant, en rebondissant.

Wider-rahten, Verb. irreg. wie rahten (einem etwas) deconseiller, dissuader q. c. à q.

Wider-reden (etwas) contredire q. c. à q. c. V. widersprechen.

Widerrede, f. contradiction, f. contredit, m.

Widerrede (ohne einige Widerrede etwas wahr seyn) etre q. c. vraï sans contredit.

Wider-ruffen (etwas was er gesagt, gelehrt ꝛc. hat) revoquer ce (se retracter de ce) qu'on à dit, enseigné, dogmatisé; s'en dedire, en faire le dedit; en chanter la palinodie.

Widerruffung, f. Widerruff m. (thun) faire revocation, retractation. V. widerruffen.

Widerruff (thun einer falschen Lehre, ausgestossener Scheltworte) faire revocation d'une fausse doctrine; se dedire, se retracter des injures dites à q.; lui faire reparation d'honneur; it. en dire autant de loüanges qu'on en avoit dit d'injures.

Wider-sacher, adversaire, partie adverse. V. Wider-part.

Widersacher (der Teufel) Satan.

Wider-sagen (dem Teufel, und allen seinen Wercken ꝛc.) abrenoncer; renoncer au Diable, & à toutes ses œuvres, pompes &c. V. widersprechen.

Wider-setzen (sich einem) s'opposer, resister à q. V. widerstreben.

Widersetzung, f. Widersatz, m. resistence.

Wider-sinn, m. contre-sens. V. wider-sinnig.

Widersinniger (Spruch) contre-verité, paradoxe.

Widersinniger (Verstand eines Spruchs) sens contraire, rebours d'une sentence.

Widersinn (Widersinnes werden) changer d'avis, de parti; embrasser l'opinion contraire.

Widersinns (etwas verstehen) entendre q. à contre-sens, à rebours &c.; mésentendre q. c.

Widerspännig, widerspänstig (seyn) etre revêche, rebelle, it. opiniâtre, aheurté, it. s'opposer à tout bon sens &c. V. ungehorsam. streubig.

Widerspänstigkeit, f. repugnance, obstination.

Wider-spiel (dasselbe behaupten) soutenir, tenir le contraire, l'opposé.

Wider-sprechen, Verb. irreg. wie sprechen (einem eines seiner Meinung) contredire à q., combattre son opinion; s'y opposer, oder: y opposer, y trouver à redire.

Widersprechen (sich selbsten) se contredire, se couper dans ses assertions. V. verhauen sich.

Wider-

Widersprechend: (sich widersprechende Vorträge) propositions contradictoires; de celles qui s'entrechoquent, se contradisent, detruisent, contrarient &c. l'une l'autre.

Widersprochen: (JEsus ist gesetzt zum Zeichen dem widersprochen wird) Jesus est mis en bute à la contradiction des hommes.

Widersprecher (ein hartnäckiger) un âpre contradicteur (opposant) un esprit de contradiction.

Widersprechung, f. Widerspruch, m. contradiction, f. contredit, m. opposition, f.

Widersprechung (ohne einige erwehlt werden) être élu unanimement & sans contradiction quelconque, sans aucune opposition; sans contredit.

Wider-stehen, Verb. irreg. wie stehen (jemand in etwas) contraster à q.; contraster, contre-carrer l'opinion de q.; s'y opposer fortement. V. Widerstand.

Widerstehen (einem sonsten) resister à q.; lui faire resistance, tête. V. Kopf bieten.

Widerstehen (einem eine Speise &c.) causer (donner) degout une viande à q., en avoir du degoût; en etre degouté &c. V. widern. eckeln.

Widerstand, m. resistance, it. degout.

Widerstand (harten, tapfern &c. Widerstand thun) faire vigoureuse, opiniatre resistence; resister vigoureusement.

Wider-streben (jemand) resister, s'opposer à q.; it. lui contredire. V. seq.

Wider-streiten (eines seine Meinung) combattre l'opinion de q. c. V. wider-fechten.

Widerwärtig, contraire, repugnant, opposé.

Widerwertige (Dinge, Reden) choses, propos contraires, opposées, contradictoires, repugnantes, implicantes; des contradictions.

Widerwärtig (gesinnt seyn) etre d'un avis contraire; dissentir &c.

Widerwärtige (unleidsame) Dinge, choses incompatibles, repugnantes, qui s'entre-choquent, & s'entre-detruisent.

Widerwärtigkeit, f. contrarieté, it. traverse, f. revers de fortune, adversité, m. malheur, f. affliction, m. f. V. Unglück. Trübsal.

Widerwärtigkeiten: durch viele müssen wir ins Reich GOttes eingehen, par bien des peines & d'afflictions nous devons entrer dans le Roïaume de Dieu.

Wider-will, -willen, m. contre-volonté, repugnance, f. it. deplaisir, degoût, m. V. Unwill.

Widerwill (mit Widerwillen, widerwillig etwas thun) faire q. c. avec repugnance, à regrét, à contre-cœur, mal-gré soi.

Widerwill (haben über eine Speise) avoir du dégoût de quelque viande. V. Eckel.

Widhopf, Koht-hân, m. hupe, f.

Widmen einem ein Buch &c. (ihms dediciren) dedier un livre &c. à q. V. zuwidmen.

Wie, comme, ainsi que &c. de meme que &c.

Nota. Es gibt viererley wie, nemlich (1) das wie, Similitudinis, (2) das wie? Interrogationis, das wie! Exclamationis! und das wie, Temporis.

Wie, Similitud. gleich wie, als wie (lat. sicut, sicuti, quemadmodum) comme, ainsi que &c. V. gleich wie. so wie. eben wie.

Wie: die Sache befindt sich wie ihr gesagt habt, la chose se trouve comme vous avez dit.

Wie: ich bin euer Schuldner, wie ihr wisset, je suis votre debiteur, comme vous le savez.

Wie: ihr seyd franck, wie ich meine, wie ich vernehme, wie man sagt &c. vous etes malade, à ce que je vois, à ce que je crois (pense) apprens; à ce qu'on dit &c.

Wie: ich habe das Fieber, wie ich fühle, j'ai la fievre, à ce que sens.

Wie: leben, sich aufführen, die Sachen thun wie es seyn soll, wie es sich gehört &c. vivre, se conduire, faire les choses comme il faut, de la maniere qu'il faut &c.

Wie: ich bitte euch mich zu lieben, wie ich euch liebe, je vous prie de m'aimer, ainsi que je vous aime.

Wie: man kan nicht die Seel sehen, wie, gleich wie man den Leib sihet, on ne sauroit voir l'ame, ainsi qu'on voit le corps.

Wie: die Wollust reitzet (locket) die Fleischlich-gesinnte herzu, gleichwie das Honig die Bienen, la volupté attire les charnels, ainsi que le miel fait les mouches.

Wie: die Dicht-kunst, gleichwie ein Gemähl, stellet die Dinge natürlich vor, la poësie, ainsi qu'un tableau, represente les choses au naturel.

Wie: gleichwie ein Vatter sich seiner Kinder erbarmet; eben also auch der himmlische Vatter &c. comme (de méme qu') un Pere a de la tendresse pour ses enfans; tout de méme (ainsi) le Pere celeste &c.

Wie, wie ein: leben wie (als, als wie) ein rechter Christ, vivre en vrai chrétien.

Wie: sie haben gefochten als brave Soldaten, ils ont combattu en braves soldats.

Wie: ein schöner Rubin, geschnitten wie ein Petschafft, un beau rubis, taillé en cachet.

Wie: etwas gemacht seyn wie ein Stern, etre q. c. faite en forme, en maniere d'étoile.

Wie der Herr, so der Knecht; wie die Mutter, so die Tochter, tel maitre, tel valet; telle mere, telle fille.

Wie: ein Mann &c. wie ich, un homme &c. comme (tel que) moi.

Wie: man muß das Wetter annehmen wie es ist; und die Wege wie sie seynd, il faut prendre le tems tel qu'il est; &les chemins tels qu'ils sont.

Wie: ich gebe sie euch, wie ich (so gut als ich) sie habe, je vous les donne tels (telles) que je les ai.

Wie, mit einem Nom. adj. it. subst. it. particip. in folgenden:

Wie gelehrt er seyn mag; wie gelehrt sie seyn mögen; so weiß er, so wissen sie doch JEsum Christum nicht, quelque savant (quelque grand maitre) qu'il soit; quelque savans (quelque grands maitres) qu'ils soïent, il ne connoit pas (ils ne connoissent pas) J. C.

Wie er sich auch verstellen mag &c. quelque mine qu'il fasse &c.

Wie gelehrt er ist, wie gelehrt sie seynd, so wil ich mit

 ihm

ihm disputiren, tout savant (tout maitre il est) je disputerai contre lui; tout maitres qu'ils sont, je leur montrerai leur leçon.

Wie, egalement &c. à mesure &c. in folgenden, als:

Wie: der Tod raffet hin die Reichen, wie die Armen, la mort ravit egalement les riches & les pauvres.

Wie du arbeiten wirst, so solst du auch essen, à mesure que tu travailleras, tu mangeras aussi.

Wie man studirt, so wird man gelehrt, à mesure qu'on étudie, on devient savant.

Wie: jemand strafen wie ers verdient hat, châtier q., selon qu'il l'a merité (selon ses demerites.)

Wie meine Gewonheit ist, selon ma coûtume, ainsi que je suis accoutumé (ainsi que j'ai accoutumé de faire &c.)

Wie? Interrogat. comment? (nicht: comme) als:

Wie dann? wie? was sagt ihr? comment donc? comment? que dites vous?

Wie so? comment cela? pourquoi? V. warum?

Wie wilst du daß ich 2c. comment veux-tu que je &c.

Wie stehets um euch? wie gehets euch? comment vous portez-vous? comment vous va?

Wie heisset ihr? comment vous appellez-vous? (comment est-ce que vous vous appellez?)

Wie: ihr sitzet, liget da, ich weiß nicht wie, vous voila, je ne sai, comment.

Wie kommts, daß ihr so bleich aussehet? d'où vient que vous etes si pâle?

Wie? ein Gelehrter wie ihr seyd; wie möget ihr mit denen ungelehrten (unstudirten) Leuten umgehen? savant, comme vous etes, comment pouvez vous avoir commerce avec les ignorans?

Wie ists möglich? comment est-il possible? comment cela se peut-il faire?

Wie ists möglich zu gehen ohne Füsse? comment est-il possible; oder, zierlicher; le moïen (an statt: quel moïen) de marcher sans piez?

Wie ists möglich, zahlen ohne Geld? le moïen de paier sans argent? (si je n'ai point d'argent?

Wie kan ein solcher Mensch selig werden? le moïen qu'un tel homme se sauve?

Wie? Interrog. quantit., qualit., tempor. &c. combien &c.

Wie alt seyd ihr? quel âge avez-vous?; combien avez vous d'années?

Wie hoch ist dieser Thurn? combien haute est (quelle hauteur a) cette tour? de quelle hauteur est elle?

Wie hoch belaufft sich die Summa? à combien monte la somme? V. wie theur? wie viel?

Wie hoch kommt euch dieses Kleid? 2c. à combien vous revient (à combien est-ce qu'il vous revient) cet habit? &c. V. wieviel.

Wie lang ist es, daß er gestorben? combien y a-il, qu'il est mort? depuis quand est-il mort?

Wie lang werdet ihr hier verbleiben? combien de tems demeurerez vous ici?

Wie lang werde ich müssen warten? jusqu'à quand est-ce qu'il me faudra attendre?

Wie lang: es ist, weiß nicht wie lang daß ich 2c. il y a, je ne sai combien, que je &c.

Wie sehr, wie 2c. combien &c.

Wie sehr: ihr könnt nicht glauben, wie sehr ich euch liebe, wie sehr mich das verdrossen, wie sehr ich ihn beklage, wie schwer daß dieses ist, wie groß die Thorheit dieses Menschens seye 2c. vous ne sauriez croire combien je vous aime, combien cela m'a choqué, combien je le plains &c. combien cela est mal-aisé, combien la follie de cet homme est grande &c.

Wie oft: wie oft hab ich gewolt? combien de fois j'ai voulu?

Wie oft hat man ihm zur Ader gelassen? combien a-il eté saigné de fois?

Wie theuer? wie hoch? combien? V. wieviel.

Wie theuer schätzet ihr dieses Pferd? wie theuer wollet ihrs verkauffen? (wie theuer haltet ihrs?) combien estimez-vous ce cheval? combien le voulez vous vendre? à combien le mettezvous?

Wie viel? combien? V. viel.

Wie viel kostet euch das? auf wie viel (wie hoch) kommt euch dieses alles zu stehen? combien vous coûte cela? à combien monte, revient tout cela? V. wie hoch 2c.

Wie viel: von wie viel seynd diese zween Wechselzettul? de combien sont ces deux billets?

Wie viel Geld habt ihr? combien avez-vous d'argent; ist besser als: combien d'argent avezvous?

Wie viel findet man deren, welche 2c. combien en trouve-on de ceux, (combien y en a-il) qui &c.

Wie viel seynd unserer? wie viel seynd eurer? wie viel werden eurer an der Tafel seyn? combien sommes nous? combien etes vous? combien serez vous de gens à table?

Wie viel: weil die Welt so groß 2c., wie viel Grösser wird Der jenige seyn, der sie erschaffen hat? le monde étant si grand &c. combien plus sera Grand Celui qui l'a creé?

Wie viel: ich kan nicht aussprechen, wie viel, i. e. wie willig und bereit 2c. ich bin, zu seyn des Herrn sein gehorsamster Diener, je ne saurois exprimer &c. combien je suis, Monsieur, votre tres-humble serviteur.

Wie viel ist ein Mensch vortrefflicher als ein Schaf? als ein Sperling? combien un homme est-il plus excellent qu'une brebis, qu'un passereau?

Wie viel Uhr ists? (wie viel hats geschlagen?) quelle heure est-il? (combien a-il sonné?)

Wie viel (weit) ists von hier nach Wien? combien y a-il d'ici à (jusqu'à) Vienne?

Wie wol, ob wol, quoique, encore que &c. V. unser Essai. it. unser Diction. Roïal.

Wie! Exclamat. it. wie sehr! wie viel! wie groß! mit folgenden Verb. Nomin. adject., Particip. Adverb. it. Nom. subst. que &c.; und dieses sehr bequämlich, und zierlich; als:

Wie: Mein GOTT, wie entsetzet deine Herrlichkeit die gantze Welt!; und wie ist der Himmel so nidrig gegen deiner Höhe! mon Dieu, que votre Ma-

Magnificence étonne tout le monde!; & que le Ciel est bas, au prix de Votre Hauteur!
Wie kan ich so wol sagen mit jenem berühmten Welt-weisen, daß ꝛc. que je puis bien dire avec ce grand Philosophe, que &c.
Wie habt ihr so wol gethan, daß ihr ꝛc. que vous avez bien fait de &c.
Wie: o wie betriegt ihr euch! o que vous vous trompez!
Wie seyd ihr so loß? so einfältig ꝛc.! que vous etes mechant, innocent &c.!
Wie seyd ihr so fürwitzig! grausam! (unfreundlich!) que vous etes curieuse! cruelle!
Wie bin ich euch so hoch verbunden! wie hoch bin ich euch verbunden! que je vous suis obligé!
Wie ist das so klug! und wie ist alles so naturlich, was ihr sagt! que cela est judicieux! & que tout ce que vous dites, est naturel?
Wie seyd ihr so wol logiret! que vous etes bien logé!
Wie bist du ein Narr, Toinette, daß du weinest! que tu es folle, Toinette, de pleurer!
Wie bin ich so froh euch in guter Gesundheit wieder zu sehen! que je suis ravi de vous revoir en parfaite santé!
Wie bin ich so heftig in sie verliebt! que je suis amoureux d'elle!
Wie ist mir dieses Wort so süß! und wie flattirts nicht mein Verlangen! que cette parole m'est douce! & qu'elle flatte mes desirs!
Wie leichtlich läst man sich bereden von denen die man lieb hat! que facilement on se laisse persuader aux personnes qu'on aime!
Wie habt ihr so wenig Höflichkeit! que vous avez peu de civilité!
Wie bin ich denen so hoch verbunden, die ꝛc. que j'ai d'obligation à ceux qui &c.
Wie ist mir das so leid! que j'en ai de deplaisir!
Wie weist du, o mein süsser JEsus, mit einem eintzigen Wort deines Mundes die Unruhen in meinem Hertzen zu stillen! qu'avec un mot de votre Bouche (mon doux Jesus) Vous savez appaiser de troubles dans mon cœur!
Wie viel, o wie viel Leute! o wie viel Geld ꝛc.! que; o que de gens! que d'argent &c.! an statt: combien d'argent!
Wie viel: ach wie viel Geschreyes! ah que de bruit!

Wie, an statt: als, da ꝛc. or &c. als:

Wie (als, da) JEsus gen Jerusalem gienge, or comme Jesus s'en alloit à Jerusalem. V. als. da.
Wie: --; und wie der Bräutigam verzoge zu kommen, - - & comme l'Epoux étoit long tems à venir &c.
Wie ich ihn fragte, ob ꝛc. comme je lui demandois, si &c.
Wie er das sahe, gieng er fort, comme (quand) il vit cela (lui, voïant cela) il s'en alla.

Wie, i. e. auf was Weise, was massen, was gestallt ꝛc. en quelle maniere; als:

Wie: er hat mir erzehlet, wie ꝛc. il m'a raconté, en quelle maniere &c.

Wiewol, Conj. quoique, encore que &c. V. obwol. obschon.

Wieche, Wiecke, Wicke, f. tente, f. plumaceau (plumasseau) m. de charpie qu'on met dans une plaïe, pour la tenir ouverte. V. Meissel.

Wieder- it. wiederum- Adv. iter. und eine Partic. Compos. und Decompos. Separab. fast aller Verbor. beyde Simplic. und Compos. der gantzen teutschen Sprach, welche in französischer Sprach insgemein entweder mit Vorsetzung der Part. Comp. re- &c. gegeben; oder aber mit Nachsetzung der Adv. derechef, de nouveau, une seconde fois, gegeben wird. Wir werden aber, der benöhtigten Kürtze wegen, von beyder Art, nur die jenigen setzen, so im Französischen was sonderbares haben, und die hauptsächlich zu observiren seynd.

Nota 1. Es confundiren etliche die Præpos. Wider, contre, und das Adv. iter. Wieder, derechef &c. welches aber ein heßlicher Fehler ist.

Nota 2. Wann du etwa ein Verb. iterat. mit der Partic. Compos. Wieder in diesem Register nicht antriffst, so ist wenig dran gelegen; suche nur dessen Verb. Simplex, oder dessen Compos. ohne Wieder; und formire das Iterativum selber mit Vorsetzung entweder des re-, oder (worinnen du weniger fehlen kanst) mit Nachsetzung des derechef, de nouveau, une seconde fois, encore, encore une fois &c. als:

Wieder-aufbauen, -bauen, rebatir &c.
*Wieder-aufheben (etwas von der Erde) ramasser, relever ce qui est tombée à terre.
*Wieder-aufstehen (von einer Kranckheit) se relever (relever) d'une maladie. V. wieder erholen.
*Wieder-bekommen, -krigen, recouvrer, recourre.
*Wieder-binden, relier, lier de nouveau &c.
*Wieder-bringen, reporter.
*Wieder-einsetzen, retablir, restituer; remettre en état.
Wieder (erholen sich) se r'avoir, revenir, reprendre ses forces; se ravigoter.
Wieder (erholen sich seines Schadens an etwas) se recompenser, se sauver de sa perte sur q. c.
Wieder (erstatten jemand den gethanen Schaden) reparer, compenser à q. le dommage qu'il lui a fait.

Nota 3. Etliche teutsche Verba haben, wie du siehest, vor sich selbst schon die wiederholende Deutung, und scheinet die Part. Comp. Wieder überflüssig zu seyn.

*Wieder-finden, retrouver.
Wieder-fischen, repescher.
Wieder-flicken, raccommoder, racoutrer, rapiecer.
Wieder-fordern, -begehren redemander.
*Wieder-geben, rendre, restituer, faire restitution.
*Wieder-gebären, regenerer, rengendrer.
Wieder-geboren, regeneré, rené.
Wieder-geboren (werden) renaitre; naitre une seconde fois.
Wieder-geburt, f. regeneration.
*Wieder-gewinnen, regagner.
Wieder-grünen, reverdir.

Winden (die Hände, die Finger) tordre les mains, les doits.
Windel, Kinds-windel, f. maillot, m. maillots, plur. d'enfant.
Windeln (ein Kind) enmaillotter un enfant, le remuer, le mettre dans le maillot. V. wickeln.
Windel-kraut, n. Winde, f. Windig, m. clochette, veilliere, f. liseron, liset, m.
Windel-schnur, f.-band, n. bande à emmailloter.
Winseln, pleurer, pleurotter, piailler comme un petit enfant. V. wemmern.
Winter, m. hiver.
Winter-kleider, -strümpfe &c. habits, bas &c. d'hiver.
Winter-monat, n. Novembre.
Winter-obst, n. fruits de garde. V. Lager-obst.
Winter-quartier, quartier (quartiers pl.) d'hiver.
Wintern: (es wintert schon; es sihet schon winterisch, winterhafft aus) hiverner: il hiverne deja; l'hiver commencé, il se fait sentir &c.
Wintern (überwintern an einem Ort; sein Winter-lager, Winter-quartier da halten) passer l'hiver (hiverner) en un lieu.
Wintern, auswintern, v.a. (ein Vieh, einen Vogel, ein Gewächs &c.) hiverner; nourrir, entretenir, tenir, soigner une béte, un oiseau, une plante &c. pendant l'hiver, le long de l'hiver.
Winterung f. eines Gartens, da man die Gewächse überwintert, serre, f.
Winterung: die Pomerantzen-bäume in die Winterung bringen, mettre les orangers dans la serre.
Winter-zeit, f. Winter-tage, plur. temps, jours d'hiver.
Wintzig [von wenig] klein-wintzig, fort petit, tres-petit. V. klein.
Wipfel m. (eines Baums &c.) sommet, cimet d'arbre &c. V. Gipfel.
Wippen (einen Ausreisser) estrapader un deserteur, lui donner l'estrapade.
Wippen: wippen und kippen, ein Wipper und Kipper seyn) rogner, fausser &c. la monnoïe. V. kippen.
Wipp-galgen, m. Wippe, f. potence, à y donner l'estrapade.
Wir, Pron. pers. 1. pers. plur. V. Gramm.
Wirbel (Haar-wirbel auf dem Haupt) sommet de la téte.
Wirbel (an der Laute, Geige) cheville de luth, de violon. V. Zweck.
Wirbel (Wasser-wirbel; wo das Wasser sich wirbelt) gouffre d'eau tournoïante. V. Strudel.
Wircken (in, an, über etwas) operer, agir, faire operation, influer en, sur q.c. V. wercken. arbeiten. it. Wirckung.
Wircken (kräfftiglich) operer &c. efficacement.
Wircken, tisser, titre, faire, travailler. V. weben.
Wircken (Spitzen) faire des dentelles aux fuseaux. V. klüppeln.
Wircken (Borten &c.) faire du passement, du ruban &c.
Wircken (Strümpfe) faire des bas au métier.
Wircken (den Teig wie ein Becker, Pasteten-becker &c.) travailler, petrir, étendre la pâte.

Wirck-brett, n. table, planche de patissier.
Wirck-küssen, Wirck-pult, n. coussin m. d'ouvriere, ou de faiseuse de point.
Wirck-mulde, f. mait, paitrin de boulanger. V. Back-trog.
Wirckend, wircksam, operant, operatif, actif, effectif. V. thätig.
Wirckende (Ursach eines Dings) cause effective, efficiente de q.c.
Wirckend (die kräfftiglich wirckende Gnade) la grace efficace.
Wirckend: der lebendige Glaube, der durch die Liebe wirckend (wircksam) ist, la Foi vive, & operante par la Charité. V. wircklich.
Wircker, -in, als: Borten-wircker, Spitzen-wirckerin, ouvrier, ouvriere de &c. passementier (rubanier) faiseuse de point.
Wircklich, würcklich, effectif, réel, it. adv. effectivement, efficacement &c.
Wirckliches (Christenthum &c.) Christianisme &c. effectif, réel, actif, pratique. V. thätig. wirckend.
Wirckung, f. operation, f. effet, m. vertu, force, f. V. Krafft.
Wirckung (einer Artzney) operation d'un remede.
Wirckung (der Gestirne) influence des astres. V. Einfluß.
Wirckung (ohne Wirckung bleiben &c.) demeurer sans effet, dans l'inaction &c.
Wirt, m. hôte, hôtelier. V. Gast-geb.
Wirt (Schenck-wirt) cabaretier (cabartier) tavernier.
Wirt (Küchen-wirt, Gar-koch) gargotier.
Wirt (Hauß-wirt) maitre de logis (de ceans.)
Wirt, (ein guter Wirt, i. e. Hauß-halter, Sparer) menager, econome. V. ibid.
Wirtschafft, f. métier d'hôte, ou de cabaretier.
Wirtschafft (treiben, einen Wirt abgeben) faire le métier d'hôte; tenir hotellerie ou cabaret.
Wirtschafft (Haushaltung) menage, m. economie, epargne, f.
Wirts-hauß, n. hotellerie (hôtel) logis, auberge. V. Herberg. it. Gast-hof. Gast-hauß.
Wirts-hauß (Schencke) cabaret, m. taverne, f. V. Krug.
Wirtshauß (theures) une écorcherie, un coupe-gorge.
Wirtshauß (schlechtes, da nichts zu haben) un cabaret &c. borgne.
Wirtel, m. peson, verteüil, verteau de fileuse, de quenoüille.
Wischen (s. v. den Hintern) torcher (nettoïer) le derriere. V. abwischen. auswischen. butzen. reinigen. säubern.
Wischen (die Nase) moucher le nez, se moucher. V. schneutzen.
Wischen (die Pferde) frotter les chevaux. V. abreiben.
Wischen (das gespülte Geschirr) essuïer, torcher la vaisselle lavée.
Wischen (das Geschirr) éclaircir, tripolir la vaisselle de metal. V. schäuren. fegen. reiben.
Wisch-hader, -lump, m. -tuch, n. torchon, m. V. Wisch.

Wisch-tuch,-tüchlein,n.mouchoir,m. V.Schnup-tuch. Nasen-tuch.
Wisch (Stroh-wisch) m. torchon de paille, de foin.
Wisch (Trag-wisch) tortillon,m.torche f.à porter q. c. sur la tête.
Wissen: ich weiß, du weists, er weiß; wir wissen ꝛc. ich wuste ꝛc. ich hab gewust ꝛc. savoir, (sçavoir.) V.wissend seyn.
Wissen (etwas wol, gewiß ꝛc.) savoir q. c. bien, de bonne part; le savoir certainement, assûrément.
Wissen (ich weiß daß mein Erlöser lebet) je sai que mon Redempteur vit &c.
Wissen (etwas nicht, nichts drum wissen) ignorer q.c.; ne le savoir pas; en étre ignorant &c.
Wissen (nichts wissen) ne savoir rien; etre ignorant, idiote. V.ungelehrt.unstudirt.
Wissen (nichts drum wollen) n'en vouloir rien savoir.
Wissen (ich muß auch drum wissen) il faut que j'en sache, il faut que j'y consente aussi &c.
Wissen (zu leben; wissen sich in die Leute zu schicken) savoir vivre, savoir son monde, savoir s'accommoder aux gens &c.
Wissen (ich weiß nicht, ob ꝛc.) je ne sai, si &c.
Wissen (die Frauen-liebe ist, und hat etwas weiß nicht was an sich, das ꝛc.) l'amour est, je ne sai quoi; il a un, je ne sai quoi qui charme, qui entraine, qui ravit, qui ebloüit, qui aveugle, & qui precipite & perd enfin celui qui s'y laisse aller.
Wissen (es ist ein, weiß nicht wer) c'est un (il est) je ne sai qui.
Wissen (er ist, weiß nicht wo, er ist weiß nicht wo hingangen; er wird, weiß nicht wann, wieder kommen ꝛc.) il est, je ne sai où; il est allé, je ne sai où (par où) il reviendra, je ne sai, quand &c.
Wissen (wissend einen was machen; ihms zu wissen thun, ihms wissen lassen) faire savoir q. c. à q.; l'en avertir, lui l'aviser, notifier; lui en donner part &c.
Wissen (mit Wissen, ohne eines Wissen (Vorwissen) etwas thun) faire q. c. au sû, à l'insû de q.
Wissen (das Wissen, i.e. die Wissenschafft, Gelehrtheit, it. die Geschicklichkeit) le savoir (la science) le savoir faire &c.
Wissend (er hats gethan, wol wissend daß es eine grosse Sünde ist) sachant: il l'a fait, sachant bien, que c'est un grand peché. V. wissentlich ꝛc.
Wissend (einem etwas seyn: es ist mir wissend, nicht wissend, daß ꝛc. savoir q. c.: je sai, je ne sai pas que &c.
Wissenschaft, f. die Wissenschaften, plur. science, les sciences &c.
Wissenschaft: die Königlich-Preussische Societät der Wissenschaften) la Societé Roiale des Sciences de Sa Majesté (de Prusse, Prussienne.)
Wissenschaft, connoissance, notion, savoir lumiere, penetration &c.
Wissenschaft (von grosser seyn) étre homme d'un grand savoir, d'un consommé, de grande (profonde, solide) erudition.
Wissenschaft (um etwas haben) savoir une chose; en avoir connoissance, ne la pas ignorer &c. V. Kundschaft.

Wissentlich, wissendlich (sündigen ꝛc.) pécher tout exprés; pecher sachant bien que c'est un peché; pecher à dessein, de propos deliberé, contre sa conscience, avec remords de sa conscience. V. auffetzlich.williglich.
Wittwe, Wittibe, Wittib, Witt-frau, verwittibt, veuve, femme veuve.
Wittwer, Wittiber, Witt-mann, veuf, hom̃e veuf.
Wittwen-stand, m. veuvage, m. viduité, f.
Wittwenthum, Witthum, Wittum, n. doüaire, m. V. Leib-geding.
Wittwenthum (Wittwe, so eins zu geniessen hat) [veuve] doüariere.
Witz, f. sagesse, f. esprit, bon sens, m. raison, f. entendement, discernement, jugement, m. V.Verstand.Vernunft.Weisheit.
Witz (und Verstand verlieren) perdre l'esprit, devenir hors de son bon sens.
Witzig (seyn) etre sage, sensé, prudent, bien avisé, accort, it. discret, judicieux, intelligent &c. V. weiß.klug.verständig.gescheid.bescheiden.
Witzigen (jemand; ihn witzig machen) rendre sage q.; le detromper, deniaiser, lui moucher le nez.
Witzigen, gewitzigt werden. devenir sage, se detromper &c.
Witzigung, f. avertissement, detrompement &c.
Witzigung (es soll mir eine Witzigung seyn; ich wil mirs eine Witzigung seyn lassen) cela me sera une, me servira d'une bonne leçon, me servira d'avertissement, de precaution pour l'avenir.
Wo, adv. où, là où &c.
Wo seyd ihr? wo wohnet ihr? où étes-vous? où demeurez vous?
Wo (ich weiß nicht wo ich bin) je ne sais pas, où j'en suis.
Wo es auch sey! où (en quelque lieu, en quelque part) que cela soit.
Wo nichts ist, nimmt man nichts, où (là où) il n'y a rien, on ne prend rien.
Wo da? où? en quel lieu?
Wo (wohin) où. V.wohin.
Nota. Das Adv. Wo- (vor einem Vocal Wor-, und bißweilen War-) ist auch eine artige Partic. Compos. mit fast allen Præpositionen (und zwar NB. nach allen ihren Bedeutungen) gleichwie auch die Adv. hie- (hier-) und da (dar-) als nemlich zum Ex. mit an, auf, aus, bey, durch, für ꝛc. als: woran, worauf, woraus, wobey, wodurch, wofür ꝛc. an statt der eigentlichen Præpos. an, auf, aus ꝛc. mit folgenden Pronom. Interr. was? oder (wann es eine Person ist) dem Pron. Interr. wem? wen? ꝛc.; und können diese Composita eine dreyfache Signification haben, nemlich (1) Interrogativam (2) Relativam und (3) Indefinitam.

Exempla Significationis Interrogativæ.

Woran? quasi: wo-an? als: woran sehet ihr das? an statt: an was? à quoi voiez vous cela? V. an.hieran.daran.
Worauf? quasi: wo-auf? als: worauf verlasset ihr euch? i. e. auf was? sur quoi vous appuïez-vous? V.auf.hierauf.darauf.
Woraus? quasi: wo-aus? als: woraus wird das

Pulver gemacht? i. e. aus was? de quoi fait-on la poudre?

Wobey? als: wobey wollet ihr schlafen diese Nacht? i. e. bey wem? auprés de qui coucherez vous cette nuit? V. hiebey. darbey.

Wodurch? als: wodurch wird man reich oder arm? i. e. durch was? par quoi (par où? it. par quel moïen) devient-on riche, ou pauvre? V. hierdurch. dadurch.

Wofür? als: wofür haltet ihr mich? i. e. für wen? pour qui me prenez-vous? V. hierfür. darfür.

Wogegen? wozugegen? als: wogegen ligt Franckreich? vers quel coté du monde est situé la France? V. hiergegen. dagegen.

Woher? als: woher (wie) kommts, daß ꝛc. d'où vient, que &c.

Worein, als: worein wollet ihr den Wein ꝛc. fassen? i. e. in was? dans quoi mettrez vous ce vin? V. hierein. darein.

Wohin? als: wohin gehet, lauffet ihr? oder: wo gehet ihr hin? où, par où allez, courrez vous? V. hierhin. dahin.

Worinn? worinnen? als: worinn bestehet die wahre Tugend? i. e. in was? en quoi consiste la vraïe vertu? V. hierinn. darinn.

Womit? wormit? als: womit mästet man das Vieh? i. e. mit was? avec quoi engraisse-on le bétail? V. hiermit. darmit.

Wonach? als: wonach fraget ihr? i. e. nach was oder nach wem? aprés quoi, ou aprés qui demandez vous? V. hiernach. darnach.

Worüber? als: worüber verwundert, beklaget ihr euch? i. e. über was? oder wen? de quoi vous étonnez-, de quoi vous plaignez-vous? V. hierüber. darüber.

Worum? als: worum arbeitet ihr? i. e. um was? pourquoi travaillez-vous? V. hierum. darum.

Wovon? als: wovon lebet ihr? i. e. von was? de quoi vivez- (subsistez-) vous? V. hiervon.

Wozu? worzu? als: wozu dienet das? i. e. zu was? à quoi sert, à quoi bon cela? und dergleichen. V. hierzu. darzu.

Exempla Significationis Relativæ.

Woran, als: das Zeichen, woran man erkennen kan, daß ꝛc. i. e. an welchem, la marque, à la quelle on peut connoitre, que &c.

Worauf, als: der GOTT, worauf ich mich verlasse, ist allmächtig, ce Dieu, sur qui (sur le quel) je m'appuïe, est tout-puissant.

Woraus, als: die Kolen, woraus man das Schiesspulver macht, ist von Linden-holtz, le charbon, du quel (dont) on fait la poudre, est de bois de tillet.

Wobey, als: die Braut, wobey ihr schlafen werdet, wird bald kommen, l'épouse, auprés de la quelle vous coucherez, va venir.

Wofür, als: der Teutsche, wofür ihr mich haltet, bin ich nicht, je ne suis pas cet Allemand, pour qui vous me prenez.

Wohin, als: da ist der Ort, wohin man ihn gelegt hat, voici l'endroit, où (au quel) l'on avoit mis.

Worinnen, als: da ist das Hauß, worinnen ich wohne, voila la maison où (dans la quelle) je demeure.

Worüber, als: das ist das jenige, worüber die Frage ist, c'est ce, dont (sur quoi, de quoi) il est question.

Worunter, als: das Regiment, worunter er gedienet, ist geschlagen worden, le regiment sous (dans) le quel il a servi (il a porte) les armes) a eté battu.

Worum, als: der Preiß, worum ihrs geben wollet, ist zu hoch, le prix, au quel vous le voulez donner, est trop haut.

Wovon, als: die Einkommen, wovon er lebt, seynd gering, les revenus, dont (des quels, il subsiste, sont petits.

Wowider, als: die Feinde, wowider wir streiten, seynd mächtig, les ennemis, contre qui nous combattons, sont puissans.

Wozu, als: das Ende, wozu wir erschaffen seynd, ist GOTT, la fin pour la quelle nous avons eté créez, c'est Dieu.

Nota. Worauf, ist auch eine Conjunction, oder Transition, und heist: sur quoi, aprés quoi; als: - - - worauf er weg-gieng, worauf er starbe ꝛc. aprés quoi, sur quoi, il s'en alla, il mourut (expire.)

Nota 2. Die Red-art: Wissen, nicht wissen, wo etwas hingekommen sey, wird gegeben: wissen, nicht wissen, was etwas worden seye, savoir, ne savoir, pas ce qu'est devenuë quelque chose; als:

Wo ist euer Bruder hinkommen? qu'est (qu'est ce qu'est) devenu votre frere?

Wo: ich weiß nicht, wo er hinkommen ist, je ne sai pas, ce qu'il est devenu.

Wo ist hinkommen Simson? wo ist hinkommen Salomo? wo seynd hinkommen so viel grosser (vortrefflicher) Leute? und wo werden wir einsmals hinkommen? qu'est devenu Samson? qu'est devenu Salomon? que sont devenus tant de grands hommes? & que deviendrons nous tous un jour?

Exempla Significationis Indefinitæ.

Woran, als: sehet ihr woran einen Fehler? an statt: an was (an etwas) oder an jemand ꝛc. voiez-vous quelque defaut à quoi que ce soit? à quelque chose? à quelqu'un?

Wohin, als: wir müssen endlich wohin kommen (gelangen) il faut qu'à la fin, nous arrivions quelque part.

Worauf, als: er verlässet sich worauf, so wir nicht wissen, il s'appuïe sur quoi que ce soit, que nous ne savons pas.

Wonach, als: dieser Mann fragt wonach, cet homme demande aprés q., ou aprés q. c.

Worob, als: euch eckelt euch immer worob, so zärtlich seyd ihr, vous etes toujours degouté de q. c., tant vous etes delicat.

Worüber, als: ihr habt allezeit worüber zu zancken, vous avez toujours sur quoi disputer (contester, quereller &c.

Wovon, als: der Mensch muß ja wovon leben, il faut que l'homme subsiste de quoi que ce soit (de q.c.)

Wozu, als: das Ding kan noch wozu dienen, an statt, zu etwas, cela pourra servir encore à q. c.

Nota. Wo wird auch gebraucht an statt wann, si,

als

als: wo ich mich nicht betriege, wo ich nicht irre, si je ne trompe &c. V.wann.
Wo er das thut ꝛc. s'il fait cela &c.
Wo nicht,adv. si non; au defaut de cela.
Nota. Alle diese Vocab. Compos. von Wo-ꝛc.als: wo-durch,wo-her,wo-hin, wo-mit, wor-auf,wor-aus, wor-innen, wor-über, wor-unter, wo-zu ꝛc. (weilen sonsten, ein jedes besonder nicht recht hätte können erläutert werden) müssen nicht præcis nach dem a, b, c; sondern unter ihrem Stamm-wort Wo ꝛc. gesucht werden; welches auch in allen andern zu observiren. Vid. hierüber ein Mehreres in der Vorrede.
Woche,f. semaine.
Woche (in, innerhalb drey Wochen eine Reise verrichten) faire une voïage, un tour en trois semaines.
Woche (über drey Wochen wiederkommen wollen) vouloir etre de retour dans trois semaines.
Woche; die Woche über: am Sonntag versauffen ꝛc.was er die Woche über verdienet hat, boire au Dimanche tout ce qu'il a gagné la semaine.
Wochen(sechs Wochen) six semaines,i.e.couche,f. (couches,plur.) de femme. V. Kind-bett.
Wochen (drein kommen) accoucher. V.niderkommen.
Wochen (drinnen ligen) etre en couche; faire ses couches. V.Wöchnerin.
Wochen (drinnen sterben) mourir dans ses couches.
Wochen (draus gehen,gegangen seyn) relever, etre relevée de couche.
Wochen-bett, n. lit d'accouchée.
Wöchentlich (wöchentliche Zahlung ꝛc.) païement &c.qui se fait par semaine,de semaine en semaine,ou chaque semaine.
Wöchentlich,adv. (wöchentlich, Wochen-weis zahlen) païer par semaine; en païer tant la semaine.
Wöchner (Beamter in einem Wechsel-, zumalen geistlichen Amt, der eine Woche über die Dienste verrichtet) semainier,hebdomadaire.
Wöchnerin (Sechs-wöchnerin) une accouchée, femme en couche.
Wocke f. quenoüille,it. quenoüillée, i.e.quenoüille enfilassée. V.Rocken. Kunckel.
Wofern en cas que. V.im Fall. wann.
Wofern er sterben ꝛc. sollte, en cas qu'il venoit à mourir &c.
Wofern: ich wil euch guts thun, wofern (wofern daß) ihr fleissig und treu seyet, je vous ferai du bien, si vous etes (quand vous serez) diligent & fidelle.
Wofern daß ꝛc. pourvûque &c. V.dafern. dafern nur ꝛc.
Wohnen (irgend; wohnen in einem Hause) habiter,demeurer,loger, etre logé, se tenir ordinairement en un lieu, en une maison en un logis &c. V.seq. it. bewohnen.
Wohnhafft (irgend seyn) demeurer &c. quelque part.
Wohn-hauß,n.Wohn-stube,f. maison, chambre,f. poile m. d'une maison, où l'on demeure (se tient) en personne, où l'on travaille, mange, couche &c.
Wohnung,f.demeure,habitation,f. logis, m.
Wol,adv. bien.
Wol thun: ihr habt wol gethan, faire bien: vous avez bien fait.
Wol seyn; (das ist wol) cela va bien; voila qui va bien &c.
Wol (das wol) pour cela,oui (si.)
Wol (stehen) etre bien dans ses affaires.
Wol (nicht wol) pas bien,i.e.mal. V.übel.
Wol (nun wol dann!) hé bien donc!
Wol (gehabt euch wol!) Dieu vous garde!adieu!
Wol (sehr wol)tres-bien; le mieux du monde.
Wol (anstehen, wol stehen (lassen)einem etwas, als ein Kleid ꝛc.) seoir, aller fort bien un habit &c. à q.; il lui aller à merveille,à peindre.
Wol (anstehen einem ein Thun, als: reiten, dantzen ꝛc.) faire q. c., comme monter, étre à cheval, danser &c. de bonne grace; y avoir bonne grace,bon air; s'y prendre de bonne grace,de bonne,de belle maniere,de bon air.
Wol (anstehen einem etwas nicht, i. e. ihm nicht geziemen ꝛc.) ne convenir, ne seoir pas bien q.c. à q.; lui etre mal-seante,indecente.
Wol (anstehen einem etwas, i.e. es gern haben mögen) accommoder q.c.q.; etre elle bien à sa bien-seance,etre elle son fait, son affaire; y trouver bien son conte.
Wol (auf seyn) se porter bien.
Wol (aufgeraumt seyn) etre en bonne,ou de bonne humeur; etre en train.
Wol (aufnehmen etwas) agréer q. c. it. le prendre en bonne part.
Wol (aufnehmen jemand) faire un bon accueil, un accueil bien civil & obligeant à q.
Wol (aussehen)avoir bon air,bonne mine(grace.)
Wol(bekommen einem etwas) faire q.c.grand bien à q.; se trouver bien aprés q. c.
Wol-beredt,eloquent,disert,bien-disant.
Nota 1. Das Adv. wol (bien) gleichwie auch dessen Widerspiel übel (mal) seynd eigentlich keine Partic.Compos.; können aber fast allen Verbis vorgesetzt werden; jedoch gibts etliche Verba und Nomina,welchen das Wol- gemeinlich vorhergehet, deren vornehmsten (jedoch mit Zwischensetzung anderer,nach Ordnung des Alphabets) allhier folgen werden.
Nota 2. Wol,ist auch ein Nom.subst.als: das ewige Wol, und das ewige Wehe, le bien (le bonheur) eternel; le mal (le malheur) eternel.
Wol-edel, Tres-Noble.
Wol-(Ehrwürdig ꝛc.) Tres-Reverend &c.
Wölben (einen Bogen schliessen) vouter un arc; faire une voute,une arcade en maçonnerie.
Wolcke,f.nuée,f.nuage,m. V. Gewölcke.
Wolckicht,nubileux,couvert de nuées.
Wol-erfahren, expert,de grande experience.
Wol-erzogen (wolgezogen,wolzogen) bien elevé.
Wolfahren (mit etwas) prosperer,reussir en q.c.
Wolfahrt, f. prosperité (état de prosperité) bonheur, bien,m.

Wolfeil (eine Waare ſeyn, kauffen) etre, acheter une marchandiſe à bon marché (à grand marché.)
Wolfeile (Zeit) abondance, tems d'abondance.
Wolff, Wölffin, loup, m. louve, f.
Wolff: (ſich einen Wolff reiten, gehen) écourchûre au derriere & à l'entre-feſſon: s'y écorcher en allant à cheval, ou à pié.
Wölffiſch (ſeyn, freſſen wie ein Wolff) etre alouvi, etre gourmand, devoreur, comme un loup.
Wolffs-grau, gris louvet.
Wolffs-hole, -grube, f. louviere.
Wolffs-jäger, chaſſeur louvetier.
Wolffs-jagt, f. louveterie, chaſſe du loup.
Wolffs-milch, f. (Kraut) laiteron, m.; herbe au lait.
Wol-gebartet (ſeyn) barbu, barbon.
Wol-geboren, bien né, de bonne maiſon, it. Tres-Noble. V. wol. Edel ꝛc.
Wol-gebrüſtet (Weibs-bild) femme mammeluë.
Wol-gefallen (einem etwas) plaire q. c. à q.; s'y plaire. V. gefallen. it. ſeq.
Wolgefallen, ſubſt. n. bon-plaiſir, m. complaiſance. V. Gefallen.
Wolgefallen (ſeinen an etwas haben, ſich etwas wolgefallen laſſen) prendre ſon bon plaiſir à q.c.; s'y plaire grandement.
Wolgefallen (nach ſeinem handeln) agir à ſon bon plaiſir &c. V. Wille ꝛc.
Wolgefällig, bien plaiſant, agréant.
Wolgefällig (einem etwas ſeyn) agréer q.c. à q.
Wolgefälligen (Dienſt jemand erweiſen) faire un grand plaiſir à q.
Wol-gegründet (ſeyn) etre bien fondé, ſolide; appuïé ſur de ſolides fondemens.
Wolgehärtete (Klinge) lame de bonne trempe.
Wol-gehen (es einem) ſe porter bien; etre bien dans ſes affaires.
Wol-gelegen (ſeyn ein Hauß ꝛc.) etre une maiſon bien ſituée.
Wolgelegen (einem Fürſten eines andern ſein Land ſeyn) etre un païs à la bien-ſeance de q.
Wolgelegen (einem ſeyn ein Ort, eine Zeit ꝛc.) etre un lieu, un tems propre, commode à q.
Wolgelehrt (ſeyn) etre bien, fort ſavant (lettré.)
Wolgemeinte (Ermahnung, Warnung) avis ſincere.
Wolgemutet (ſeyn) étre courageux, avoir bon courage. V. beherzt.
Wolgemut (ein Kraut) origáne, m.
Wol-gerahten, reüſſir, ſucceder heureuſement.
Wolgerahten, bien reuſſi &c.
Wolgerahtener (Sohn) wolgerahten (Kind) fils, enfant bien morigené.
Wol (gerüſtet Volck) gens bien leſtes, bien armez, bien equipez.
Wolgeſchmackt (ſeyn eine Speiſe) etre une viande de bon goût, bien aſſaiſonnée.
Wolgeſtallt (ſeyn) etre de bonne mine, bien fait, de bonne taille.
Wolgeübt (ſeyn in etwas) étre bien exercé, verſé en q.c.
Wol-gewogen (einem ſeyn) étre bien affectionné à q.; le favoriſer; lui vouloir du bien.
Wolgewogenheit, f. affection, bien-veillance.
Wol-habend (ſeyn) étre aiſé, accomodé, à ſon aiſe.
Wol-halten (jemand) traiter bien q., lui faire un bon accueïl.
Wolhalten (ſich) ſe porter, comporter conduire bien. V. verhalten.
Wolhergebrachte (Gewonheit) coutume bien (loüablement) introduite.
Wol-lauten, reſonner harmonieuſement, avoir une bonne harmonie.
Wollautend, bien reſonnant.
Wollaut, m. bonne reſonnance; harmonie, euphonie.
Wolle, f. laine.
Wollen, von Wolle, wöllen, wüllin, adj. de laine. V. wollin. wüllin.
Wöllen-hemd, n. camiſole de drap, d'etoffe.
Wollen-tuch, Wöllen-zeug, drap, m. etoffe, f. de laine.
Wüllen-weber, -wircker, tiſſerand drapier.
Wollen-werck, Woll-werck, ouvrage, m. filûre, tiſſûre, f. tiſſu, m. de laine.
Wol-leben, faire bonne chere, faire feſtin &c.
Wolleben, ſubſt. m. bonne chere, gogaille, debauche, f.
Wollen: ich will, du willſt, er will; wir wollen ꝛc. ich hab gewolt (ich hab wollen ꝛc.) vouloir.
Wollen (etwas; etwas haben wollen) vouloir, pretendre q.c.; avoir envie, deſir de q.c., ou de faire q.c. V. verlangen.
Wollen (er wil haben, daß ꝛc.) il veut, il pretend que &c.
Wollen (ich will nach Hauß gehen) je veux aller au logis; oder j'irai au logis.
Wollen (ich wil ſchreiben, leſen ꝛc.) je m'en vais écrire, lire &c. [verſtehe wann es gleich geſchehen ſoll.]
Wollen (es wil kalt, warm ꝛc., es wil Abend werden) il va faire froid, chaud &c.; il va ſe faire tard; le jour va ſur ſon declin &c.
Wollen (lieber ſchlafen wollen als Nacht-eſſen) aimer mieux dormir que de ſouper.
Wollen (ein rechter Chriſt wil lieber ſterben als mit Vorſatz ſündigen) un vrai Chrétien aimeroit mieux mourir; il aimeroit mourir plûtot; il ſe reſoudroit plûtot de mourir; il mourroit plûtôt que de pecher contre ſon Dieu, de propos deliberé!
Wollen (das wolle GOtt nicht, daß ꝛc.!) à Dieu ne plaiſe, que &c.!
Wollen (wolte GOtt, daß ich ꝛc.!) plût à Dieu, que je &c.!
Wollen (er ſeye wer er wolle; es ſey was ꝛc. es wolle) qui que ce ſoit, quoi que ce ſoit &c.
Wollen (er wolte ſterben, er wäre ſchier geſterben für Angſt ꝛc. als er den Scharf-richter ſahe) il penſa mourir (il faillit à mourir; peu s'en fallût qu'il ne fût mort) d'angoiſſe, lors qu'il vit l'executeur.
Wollen, ſubſt. (GOtt wircket in uns das Wollen,

und

und das Vollbringen) Dieu opére en nous le vouloir, & le parfaire &c.
Wollust, f. volupté, f. plaisir, m. aise, f. V. Lust.
Wollüsten (fleischliche, unflätige, unreine, stinckende 2c.) plaisirs (voluptez) charnels, sales, impurs, puans &c. V. Gelüsten.
Wollüsten (geistliche, reine, heilige, daurhaffte) plaisirs, goûts, delices spirituels, saints, purs, permanens, solides &c.
Wollüstig (seyn) etre voluptueux, mol, addonné aux plaisirs sensuels de la chair. V. weich.
Wol-reden (einem) flater q. de ses loüanges, bien dire de lui, pour lui plaire.
Wolreden (wolredend seyn) bien dire, etre eloquent, disert.
Wolredenheit, f. eloquence.
Wol-riechend (seyn) etre odoriferant, de bonne, d'agreable odeur.
Wolriechende (Kräuter) herbes odoriferantes (fines.)
Wolriechendes (Rauch- oder Räucher-werck) parfums m.; cassolette, f.
Wolriechend (Wasser) eau de senteur (d'Ange.)
Wolriechende (Sachen) senteurs, odeurs, parfums.
Wolriechender (Sachen Bereiter, Händler) parfumeur.
Wolriechend (einer so immer nach solchen Sachen riecht) un parfumé, un muguet &c.
Wolriechend (etwas machen, als Handschuh 2c.) parfumer (musquer, ambrer) q. c., comme gants &c.
Wolschmäckende (Speisen 2c.) mets de bon gout; morceaux delicats, delicieux; delicatesses.
Wol-seyn (jemand) etre q. à son aise.
Wolseyn (einem nicht bey einer Sache) etre en peine de quelque affaire; en etre bien embarrassé &c.
Wol-stehen (verb. irreg. wie stehen) etre bien posté sur ses piez, i.e., etre bien etabli, bien accomodé, bien à son aisé, etre bien dans ses coffres, & dans ses affaires.
Wolstehen (etwas) seoir bien q.c.; etre q.c. decente, bien-seante, convenable.
Wolstehend (seyn) idem.
Wolstand, etat heureux, de prosperité, de santé.
Wol-thun (jemand, oder an jemand) bien faire à q.; lui faire du bien. V. gutes thun.
Wolthun (einem etwas) faire donner, causer q.c. du plaisir, de la volupte à q.; lui flatter, chatoüiller le sens, la chair, l'attouchement.
Wolthuend, plaisant, donnant, causant plaisir.
Wolthat, f. bienfait, m. V. Gutthat.
Wolthäter, -in, bienfaiteur (bienfaicteur, bienfacteur) bienfaitrice (bienfaictrice, bienfactrice.)
Wolthätig, bien-faisant, it. charitable. V. gutthätig. freygebig.
Wolthätigkeit, f. beneficence, largesse, liberalité. V. Freygebigkeit.
Wol-verdient (wolverdiente Belohnung, Strafe) recompense, chatiment digne, & fort bien meritée.
Wolverdienter (Mann) homme bien merité (de grand, de haut merite.)
Wolverdient (sich machen um das gemeine Wesen) bien meriter du public; s'obliger le public par son merite.
Wolverdientheit, f. merite, m. V. Verdienst.
Wolverhalten (sich) se conduire honnétement; se comporter &c. en honnete homme.
Wolverhalten (mein 2c. Wolverhalten) ma &c. bonne conduite. V. aufführen.
Wol-wollen (jemand, Verb. irreg. wie wollen) bien vouloir à q.; lui vouloir du bien.
Wol-versehen seyn (mit Geld 2c.) etre bien pourvû, fourni garni d'argent. V. versehen.
Wol zufrieden (seyn) étre bien content, bien satisfait. V. zufrieden.
Worden (geworden seyn etwas, als: arm, reich 2c.) etre devenu pauvre, riche &c. s'etre appauvri, enrichi &c.
Worden 2c. (seyn Käyser, König, Papst 2c.) avoir eté élû, crée, fait Empereur, Roi, Pape &c.
Worden (seyn ein Soldat, Catholisch, Lutherisch 2c.) s'etre fait soldat; s'etre fait, rendu catholique, lutherien &c.
Worden (seyn geliebt, geschlagen 2c.) avoir eté aimé, battu &c.
Worgen, wörgen, würgen, v.n. (an einem Bissen, ihn weder hinab-, noch hinauf bringen können) engoüer q. un gros morceau, ou s'engoüer q. d'un gros morceau; avoir peine, & faire effort de l'avaler, ou de le rejetter; s'en etouffer (étrangler) presque. V. sticken.
Wort, n. Worte, plur. parole, f. mot, m.
Wort (das Ewige Wort) Le Verbe (Eternel) La Parole (Eternelle.) V. Sohn GOttes.
Wort (das Wort GOttes) la parole de Dieu, soit dite, ou écrite. V. Heil. Schrifft.
Wort (i.e. Kunst-wort) terme, mot propre de quelque art ou science.
Nota. Ein ungebundenes Wort (Wörter, plur.) heist eigentlich mot (mots, plur.) aber ein Wort (Worte, plur.) in gebundener oder construirter Rede heist eigentlich parole (paroles, plur.) wie wol mans öfters confundirt, und promiscuè zu appliciren pflegt.
Wort (das Wort führen, reden, vorbringen) porter la parole.
Wort (gute Worte wieder geben) changer de ton; filer doux * baisser pavillon.
Wort (von Wort zu Wort etwas abschreiben, nachreden) copier, redire q.c. mot à mot.
Wort (Soldaten-wort, Losung) mot de guerre (de guet.)
Wort (einem es reden) porter la defense de q.; parler pour lui, prendre sa cause en main &c.
Wort (Versprechen: seins nicht halten) tenir sa parole (promesse); manquer de parole, fausser sa parole. V. Versprechen. Zusage.
Wörter-buch, n. Dictionnaire, Vocabulaire, m.
Wörter-spiel, Wort-spiel, n. jeu de paroles; equivoques, anagrames &c.
Wort-forsch-kunst, f. Etimologie.

Wort-füg-kunst, f. Sintaxe, Construction.
Wort-gepräng, n. simples complimens, honneurs, civilitez de paroles &c.
Wort-verstand, m. sens literal.
Wörtlich, in Worten bestehend, i.e. mündlich, verbal.

Wuchern (Wucher treiben mit seinem Gelde, darmit wuchern; es auf Wucher leyhen) préter, donner son argent à usure, en pretendre, en tirer des profits (des interets) usuraires, juives, exorbitans, excessifs, condannables; en tirer des usures.
Wucherer, usurier. V. Jud.
Wucherisch, usuraire.
Wühlen (wie eine Sau im Koht &c.) foüiller dans la boüe comme un pourceau.
Wulst, f. bourlet, m.
Wunde, f. blessure, plaïe.
Wunde (einem eine Wunde (ihn wund) stechen, hauen, schlagen) blesser, navrer q.; lui faire une blessure. V. verwunden. verletzen.
Nota. Eine Wunde heisset absol. une blessure; aber unter der Hand des Wund-artztes nennt man sie plaïe.
Wund-artzt, f. Chirurgien.
Wund-artzney, f. Chirurgie.
Wund-kraut, n. herbe vulneraire.
Wund-mal, n. Wund-narbe, f. cicatrice, f. marque de plaïe. V. Schramm.
Wund-salbe, f. onguent vulneraire.
Wund-tranck, m. potion vulneraire.
Wundern, verb. imperf. **(einem: es wundert mich sehr, daß &c.)** s'étonner, etre etonné, surpris: je m'étonne, je suis etonné, surpris de ce que &c. V. **verwundern sich. it. Wunder &c.**
Wunder, n. merveille, f. miracle, m. chose admirable, étonnante. V. Wunder-werck &c. wunderlich &c.
Wunder (thun) faire merveilles, ou des miracles.
Wunder (seyn etwas: es ist Wunder, ein Wunder, daß er &c.) il est étonnant, surprenant &c.; c'est une chose étonnante, admirable, étrange &c. que &c.; c'est merveille (un miracle) que &c. ou que de &c.
Wunder (das ist kein Wunder) cela n'est pas etonnant, il ne faut pas s'en etonner, en etre surpris.
Wunder (es gibt (nimmt) mich Wunder, daß &c.) je m'étonne, je suis surpris, étonné de ce que &c. V. verwundern.
Wunderbar (wundersam, wunderbarlich: etwas zu sehen &c. seyn) admirable étonnant, étrange merveilleux &c.: étre q.c. admirable &c. à voir &c. etre digne d'admiration. V. seltsam.
Wunderlicher &c. (Kopf) téte, humeur étrange, bourruë, capricieuse, bizarre, fantasque &c.
Wunderlich, wunderbarlich, adv. admirablement, merveilleusement, etrangement &c.; d'une maniere tout à fait admirable, étonnante, étrange &c.
Nota. Von dem Wort Wunder- werden allerley Nom. subst. & adj. Compos. formirt, als:

Wunder-bild &c. n. image &c. miraculeuse, où il se fait beaucoup de miracles.
Wunder-gebäu, n. bâtiment miraculeux; un miracle, un des sept Merveilles du monde.
Wunder-geburt, f. Wunder-thier, n. monstre, corps monstrueux.
Wunder-geschicht, f. histoire tout à fait étonnante, it. it. miraculeuse. V. Wunder-werck.
Wurder-gewächs &c. n. plante &c. merveilleuse.
Wunder-mann, Wunder-thäter, homme qui fait des merveilles, it. beaucoup de miracles.
Wunder-mutter (Maria) Mere admirable.
Wunder-schön, -groß &c. beau, grand &c. à merveille, ou admirablement beau &c.
Wunder-selten, tres-rarement.
Wunder-werck, Wunder-zeichen, n. Wunder-geschicht, f. miracle, merveille &c.
Wunsch, m. souhait. V. **Begehr, Begierde, Verlangen.**
Wunsch (nach selbigem einem alles gehen) aller tout à souhait à q.
Wünschen (einem etwas) souhaiter q.c. à q.
Wünschen (einem alles Guts) souhaiter toute sorte de bien de prosperité à q.
Wünschen (einem alles Böses, den Teuffel an Hals &c.) souhaiter tout mal, tout malheur à q.; donner q. au diable.
Würcklich &c. V. wircklich.
Würde (Würdigkeit) f. dignité.
Würde (geistliche) dignité ecclesiastique.
Würdig (seyn eines Dings; es verdient haben) etre digne de q.c.; l'avoir merité. V. wehrt.
Würdig (nicht seyn eines Dings) n'étre pas digne, etre indigne de q.c. V. unwürdig.
Würdigen (jemand eines Dings) daigner q. de q.c.
Würdigen (jemand, ihm etwas zu thun) daigner faire q.c. à q., i.e. sich nicht zu gut, und ihn nicht zu schlecht darzu achten.
Würdigen (jemand nicht, ihn zu grüssen &c.) ne daigner pas seulement salüer q. V. wehrt. zu gut &c. sich halten.
Wurff, m. **(einen Wurff thun mit etwas)** jet: faire un jet, ou coup [de jet] de, ou avec q.c. V. **werffen.**
Wurff (eines Steins &c.) jet de pierre &c.
Wurff (mit einem Stein &c.) coup de pierre &c.
Wurff-garn, -netz, n. (zum Fischen) tramail &c. m.
Wurff-geschoß, -wehr, n. -pfeil, -spieß, m. armes à lancer; dard, javelot, m. javeline, f.
Würffel, m. dé, it. cube.
Würffel (mit Würffeln spielen; würffelen) joüer aux dez, jetter les dez.
Würffelicht geformt, geschnitten, fait, coupé en forme de dé, ou de cube; cubique.
Würgen (ein Lamm, ein Vieh, ein Geflügel &c.) égorger, tuer un agneau, une béte, une volaille &c. V. **abwürgen. erwürgen. abthun.**
Würgen (jemand) étrangler, étouffer q.; lui serrer la gueule, le gosier. V. worgen.
Würgen (einen Bürgen) etrangler, i.e. forcer, presser un repondant à païer pour celui, pour qui il a prété caution (repondu.)

Würgen,

Würger, Würg-engel, egorgeur, étrangleur &c. it. Ange exterminateur ou destructeur.
Wurm, m. Würme (Würmer) plur. ver, vers, plur. V. Gewürm.
Wurm (im Holtz) m. carie, f.
Wurm (im Korn) charenson, m.
Wurm, Würme (im Bauch) ver d'intestin, de boïaux.
Würme (Gewürme, n.) vermine.
Wurmig, verreux, vermineux.
Wurmiger (Käse) fromage plein, de vers, qui fourmille de vers, de sauteraux. V. Made.
Wurmig (werden, würmen) engendrer, produire des, se couvertir en vers.
Wurm-samen, Wurm-kraut-samen, m. barbotine mort aux vers d'enfant.
Wurm-stich, m. Wurm-mehl, n. vermoulissure de bois.
Wurm-stichig (Holtz) bois vermoulu, carieux.
Wurst, f. boudin, m. andoüille, saucisse, f. V. Brat-wurst. Blut-wurst. Leber-wurst ꝛc.
Wurst (eines Hof-narren) marote de fou.
Wurst, espece de traineau long & ample.
Wurst-reiter (der auf der Wurst herum reitet) *chevalier errant; un pauvre hobereau (gentilhomme de campagne) qui va écornifler ça & là chez d'autres plus riches que lui.
Wurtzel, f. racine.
Wurtzeln (Wurtzeln gewinnen) prendre racine; s'enraciner. V. einwurtzeln.
Würtze, plur. f. epices &c. V. Gewürtz. it. würtzen.
Würtzen (eine Speise) epicer une viande; l'assaisonner d'epices.
Würtz-händler, -krämer, marchand épicier (d'epices) en gros, it. en detail.
Würtz-laden, -kram, m. épicerie, boutique d'epicier.
Würtz-nägelein, n. clou m. de girofle. V. Nägelein.
Wust, m. ordure, saleté, vilainie &c. V. Unflat. Dreck. Mist. Unrat. Schmutz.

Wüst, adj. sale, vilain, plein d'ordure (de saleté &c.) V. unflätig. garstig. heßlich.
Wüst (ein wüster Mensch) un homme vilain, it. méchant, pervers, brutal, barbare &c.
Wüste (Hur ꝛc.) une vilaine (garce.)
Wüst (ein wüstes Leben führen) mener une vie vilaine, infame, dissoluë, debauchée &c.
Wüst: ein wüstes, wüst-ligendes Land, eine wüste Stadt ꝛc. desert: un païs desert, inhabité, inculte, it. sterile &c. ville &c. deserte. V. öd. unbewohnt. ungebauet.
Wüst (wüst-ligender Acker, wüstes Feld) champ, terre inculte.
Wüste, Wüsteney, f. desert: païs, lieu desert &c. it. solitude, f. V. Einöde. Heide.
Wüste: durch die Wüste ziehen; in der Wüsten ꝛc. wohnen, voïager par le desert; habiter, demeurer dans le (au) desert.
Wüten, étre enragé, furieux; faire rage (la rage) it. tiranniser. V. toben rasen.
Wütend, wütig (seyn) idem.: ein wütender, wütiger Hund ꝛc. chien &c. enragé; chien &c. atteint de rage. V. rasend. tobend.
Wütend (wütig werden) enrager, entrer en rage, en fureur; devenir enragé &c.
Wut, Wüterey, f. rage, fureur, frenesie. V. Raserey.
Wüterich, homme enragé; it. tiran. V. ibid.
Wut-scherling (Kraut) m. ciguë, f. aconit, m. herbe tres venimeuse.
Wutzeln (etwas zu Pillen, zu Ballen zwischen den Fingern wutzeln) manier quelque ordure ou crasse de son corps, un peu de cire, ou autre matiere entre les doits jusqu'à la reduire en pilule, en petit peloton ou en une forme semblable.
Wutzel, m. ordure reduite en peloton &c. it. crasses, ordures grossieres qui se detachent d'un corps humain, quand on se frotte, & lave avec du savon &c.

Y.

Ysop, Isop, m. hisope.

Z.

Zackern, Zackerer ꝛc. V. ackern ꝛc.
Zagen, v.n. etre dans une angoisse extrême, dans une sombre tristesse, dans une noire melancolie; etre saisi de fraïeur, de tremblement de quelque grand mal prochain & inevitable; en avoir le cœur saisi & pressé, en etre aux abois. V. verzagen. it. beben. zittern.
Zaghafftig, zaghafft, tremblant, peureux, craintif. V. forchtsam.
Zaghafftigkeit, f. timidité &c.

Zäh (zäch) seyn wie eine grüne Gerte, étre pliant, pliable, ploïable, comme un osier. V. beugsam.
Zäher (Wein) vin filant, qui file, vin gras, relant.
Zäh, (i. e. karg seyn) etre chiche. V. ibid.
Zahl, f. nombre, conte, m. V. zehlen.
Zahl (mit in die Zahl kommen) venir sur les rangs.
Zahlen (eine Schuld) païer, acquiter une dette. V. bezahlen.
Zahler (ein guter, schlimmer Zahler) païeur: un bon, un mauvais (méchant) païeur.

Zahl-meister (an einem Hofe) païeur de Cour.
Zahlmeister (im Krieg) thresorier de l'extraordinaire.
Zahl-schein, m. quittance, f. recepisse, m.
Zahl-tag, m.-woche, f. terme échû; echuë de païement en fait de change, it. en une foire.
Zahlung f. (gute leisten, thun) faire bon païement.
Zahm (zahmes Thier, Vieh &c.) privé: animal, bétail privé, domestique v. Hauß-vieh.
Zahmer (gezweigter Baum) arbre franc.
Zähmen (zahm machen ein wildes Thier) aprivoiser, domter, adoucir, it. dresser une béte farouche (sauvage.) V. bändigen. ziehen.
Zähmen (sich lassen, zahm werden mit der Zeit) s'aprivoiser, s'adoucir avec le tems.
Zahn, m. dent, f.
Zähne (sie blecken, weisen) grincer, montrer les dents.
Zähne (drauf beissen, darmit knirschen) crisser, criqueter avec les dents.
Zähne (darmit klappen) battre les, claquer des dents.
Zahn-brecher, arracheur de dents.
Zahn-brecher-zange, f. davier, m.
Zahnen (ein Kind) mettre, pousser un enfant ses premieres dents; lui venir (pousser) les dents.
Zahn-fleisch, n. gencive, f. gencives, plur.
Zahn-klappen, n. grincement, battement, claquement, it. crissement de dents.
Zahn-los, edenté, sans dents.
Zahn-lücke, brêche de dent.
Zahn-lückig (seyn) etre brêche-dent.
Zahn-stock, m. rang m. de dents; denture, f.
Zahn-störer, -stocherer, m. cure-dent, f.
Zahn-wehe, n. mal, m. douleur f. de dents.
Zähre, f. Zähren, plur. larmes, pleurs. V. Thränen.
Zähren (vergiessen) verser des larmes. V. weinen.
Zähre (bittere vergiessen) pleurer à chaudes larmes; pleurer amerement.
Zähre (in Zähren baden, vergehen) fondre en larmes (pleurs.)
Zain, f. Zaine, plur. von Weiden, verge, verges d'osier; osieres, plur. V. Weide. it. V. Wied.
Zanck, m. querelle, f. debat, m. dispute, f. V. Hader. Streit.
Zanck (anrichten, erregen, beylegen &c.) susciter, appaiser &c. une querelle.
Zancken (mit jemand) quereller, debattre, disputer avec q. V. hadern.
Zänckisch, zanckhafftig, zanck-süchtig; ein Zäncker &c. seyn, etre querelleur (querelleux) aimer les querelles, les debats, les disputes.
Zange, f. Zangen, plur. tenaille, tenailles, plur.
Zange (mit glüenden Zangen einen Missethäter petzen, reissen) tenailler un malfaiteur.
Zänglein n. (zu allerley Gebrauch) pincettes, plur. f.
Zannen, béer, avoir la bouche, la gueule béante, ouverte. V. gaffen. gienen.
Zapf, Zapfen, m. (am Faß) broche, f. robin, m. cheville f. &c.
Zapf (seinen Wein am Zapfen sparen, aber beym Spunden verschütten) épargner son vin à la broche, & le verser par le bondon.
Zapf (ein voller Zapf) ivrogne.
Zäpflein, Luft-zäpflein, n. fausset m. de tonneau.
Zäpflein (im Halse) luëtte, f.
Zäpflein (einem selbiges gefallen seyn) avoir la luëtte abattuë, demise.
Zäpflein (den Stulgang zu befördern) suppositoire, m.
Zapfen-wirt, Schenck-wirt, cabaretier, qui vend du vin au pot & à la pinte.
Zapfen (Wein, Bier) tirer du vin, de la biere du tonneau, it. en vendre au pot & à la pinte. V. schencken.
Zappeln (zabeln) se debattre avec ses mains & ses piés, come un béte mourante (qui est aux abois.) V. verzappeln.
Zart, tendre, delicat, mince, souple, it. fin. V. fein.
Zartes (Kindlein) enfant tendrelet.
Zart (vom Leib, von Gliedmassen) mince, grêle de corps, de ses membres. V. rahn.
Zarte (Hände) mains delicates, tendres.
Zarte (Leinwand) toile fine; linon, m. V. Leinwand.
Zart, tendre, delicat &c. in folgenden.
Zarte (Liebe) tendre amour; tendresse, f.
Zärtlich (gar zu sehr seyn, ein Zärtling seyn) etre delicat, floüet, effeminé, mol. V. weich.
Zärtlich (allzu zärtlich ein Kind anferziehen, warten, halten; es zärten, zärteln, verzärteln) delicater, amignoter, amignarder, caresser trop un enfant; l'elever, le nourrir trop delicatement, trop (delicieusement, trop mollement, avec trop de delicatesse, mollesse, mignardise &c.
Zärtlichkeit, Zartheit, f. tendresse, delicatesse, mollesse, mignardise &c.
Zaser (Faser) Zäserlein (Fäserlein an Lumpen, an Wurtzeln &c.) filets, filasses de haillons, de fibres de racines &c.
Zaserichte (Wurtzel) racine fibreuse.
Zaubern, sorceler, charmer, enchanter, fasciner, exercer l'art magique, user des sorcelleries &c. V. hexen. Zauberey.
Zauberer, -in, sorcier, sorciere.
Zauberey, Zauber-kunst, f. sorcellerie, art magique.
Zauberey (treiben) faire des sorcelleries &c. V. zaubern.
Zaudern (trenteln) lanterner, vetiller, trainer, tarder. V. ibid. it. saumselig seyn.
Zauderer, lanterneur, vetilleur, traineur &c.
Zaum, m. bride, f.
Zaum (im Zaum halten; ihn schiessen lassen) tenir en bride son; lascher la bride à son cheval.
Zäumen (ein Pferd) brider un cheval; lui mettre la bride. V. aufzäumen.
Zäumen, abzäumen (den Zaum dem Pferd abthun) debrider un cheval, lui ôter la bride.
Zaun, m. haïe, f.
Zaun (grün gewachsener (hager) von Dorn-gesträuch) haïe vive (vive haïe.)
Zaun-königlein, n. roitelet, m.
Zaun-stecken, -pfal, pali (pieu) de haïe.

Zäu-

Zäunen (einen Garten) clorre, enceindre un jardin d'une haïe. V. verzäunen.
Zäunen (Gerten flechten oder Körben) entrelasser des osiers pour faire un panier, un van, une claïe &c.
Zaupe, f. chienne, lice. V. Lusche.
Zausen (jemand) decheveler q.; lui arracher les cheveux, le gourmer, le dechirer, le mal-traiter de coups. V. zerzausen.
Zechen, boire & manger, faire un repas, it. boire, faire la debauche chez un hôte (cabaretier, gargotier &c.) pour son argent, soit seul, soit en compagnie.
Zeche, f. repas fait chez un hôte, it. écot, ce qu'on en païe. V. Urte.
Zeche (die Zeche machen, bezahlen) faire [le conte de] l'écot, païer l'écot.
Zech-frey (seyn, einen Zech-frey halten) etre franc d'écot; defraïer q. V. Zehrung-frey.
Zecher, Zech-bruder, goinfre, ivrogne, biberon.
Zeck, Hund-laus, f. tic, m.
Zehe, Zähe, f. orteil (arteil) doit de pié.
Zehe (eine Zehe Ingwer, eine Zähe Knoblauch) un morceau de gingembre, une gousse d'ail.
Zehen, dix.
Zehender, Zehenter, dixiéme.
Zehend, m. (den Zehenden schuldig seyn, zahlen; zehenden, verzehenden) dîme, f. dîmes, plur.: devoir païer la dîme ou les dîmes (dîmer.)
Zehend-acker ıc. (der Zehenden gibt) champ &c. sujet aux dîmes.
Zehenden (zehnen, den Zehenden heben, nehmen, ausziehen) prendre la dîme, ou les dîmes (dîmer.)
Zehender, Zehend-herr, dîmeur.
Zehen-fach, -fältig, dix fois autant (au double.)
Zehen-jährig, -mondig, -tägig ıc. de dix ans, mois, jours &c.
Zehlen, zählen, compter, conter. V. rechnen.
Zahl, f. nombre. V. Zahl, oben.
Zahl-reich, nombreux, en grand nombre.
Zahl-reiche (Versammlung) nombreuse assemblée, un nombreux auditoire.
Zehren, v. n. consumer son argent, pour vivre. V. verzehren.
Zehren (im Wirts-hauß, auf der Reise ıc.) depenser de l'argent pour manger & boire chez un hôte, ou dans son menage, pour sa bouche.
Zehren (auf seinen eigenen Beutel) vivre, vivoter du sien; vivre à ses propres depens, ou sur sa propre bourse.
Zehren (genau) faire petite, chiche depense; faire petite vie.
Zehren: (der Wein zehret im Faß) se consumer: le vin se consume dans le tonneau. V. auszehren. abzehren. verzehren.
Zehr-geld, n. -pfennig, m. argent necessaire pour faire voïage; viatique, m. V. Reise-geld.
Zehrung, f. frais, pl. depense f. de bouche, de table.
Zehrung-frey (seyn, gehalten werden) etre franc de bouche, etre defraïé de bouche &c.
Zehrung-frey (einen halten überall) defraïer q. par tout où il passe par les états de quelque Prince.

Zeichen, n. signe, m. marque, f. indice, m. V. Anzeichen. Merckzeichen. Kennzeichen.
Zeichen (einem eins geben mit der Hand, mit den Augen) faire signe à q. de la main, de l'œil. V. deuten. wincken.
Zeichen, Los-zeichen, Losung, signal, m.
Zeichen (Vor-zeichen) signe prognostique.
Zeichen (geheime) pl. caracteres hierogliphiques.
Zeichen (die zwölf himlische) les douze Signes du Zodiaque.
Zeichen (viel Zeichen und Wunder thun) faire bien des signes & des miracles (merveilles.)
Zeichnen (etwas) signer, marquer q. c. V. bezeichnen. märcken. aufzeichnen.
Zeichnen (i. e. reissen, abzeichnen etwas) designer (portraire) q.; en faire le dessein.
Zeichnung, f. signature, f. it. dessein, m. v. Riß. Abriß.
Zeichnung (Zeichne- oder Zeichen-kunst) f. portraiture, f. art m. de designer.
Zeideler, Zeydeler, Bienen-mann, abeillier, gouverneur de mouches à miel.
Zeigen (einem etwas) montrer q. c. à q.; la lui faire (montrer, laisser) voir. V. weisen.
Zeigen (einem den Weg, das Haus ıc.) montrer, enseigner le chemin, la maison (la demeure) de q. à q.
Zeigen (sich jemand) se montrer, se laisser voir à q. V. sehen lassen.
Zeigen (sich: es wird sich zeigen) on le verra, nous le verrons.
Zeiger (Seiger) m. (an einem Uhr-werck) montre f. d'horloge.
Zeiger (eine Sonnen- oder Schatten-uhr) cadran; horloge f. solaire, ou scioterique.
Zeiger (Sand-uhr) sable, sablier, m.
Zeiger (Zeig- oder Zeiger-uhr, grosse Uhr) horloge à roüage, it. montre f.
Zeiger (Zeiger-finger) indice, m. doit indice, doit montreur.
Zeihen (jemand eines Lasters, eines Diebstals ıc.) charger, accuser, it. convaincre q. de quelque crime, de quelque larcin &c.
Zeihen: wer unter euch wird mich einer Sünde zeihen? qui de vous me peut convaincre d'aucun peché?
Zeile f. (von Schrift) ligne d'ecriture. V. Lini.
Zeilen (diese wenige Zeilen dienen nur, euch zu begrüssen ıc.) ce peu de lignes sert (servent) seulement, pour vous salüer &c.
Zeile (Reyhe, als: Bäume, Häuser, Kannen, Krüge, Stollen ıc.) file, f. rang, m. rangée, f. d'arbres, de maisons, de pots, de cruches, de balustres &c. V. Reyhe.
Zeilen-weis, Zeil-weis (geordnet seyn) etre rangé par lignes, par files &c.
Zeißlein, Zeisgen, n. Zeising, m. serin, tarin.
Zeißlein (von Canarien, Canari-vogel) serin de Canarie.
Zeit, f. tems (temps) m. V. Weil.
Zeit (zur Zeit, zur rechten Zeit, in Zeiten kommen) venir à tems, de bonne heure, à point nommé. V. zeitlich.
Zeit (Jahrs-zeit) saison f. d'année.

Zeit (Zeiten) tems, conjonctures. V.Läufften.
Zeit (zu meiner ꝛc. Zeit) de mon &c. tems.
Zeit(zu ewigen Zeiten)à perpetuité,eternellement. V.ewig.
Zeit (von hundert Jahr) ſiecle,m.
Zeit (ſich drein ſchicken) temporiſer, s'accomoder au tems, aux conjonctures.
Zeit (gute Zeit ; in guten Zeiten) du bon tems.
Zeit (und Weil einem lang werden biß daß ꝛc.) durer le tems,tarder à q.,que q.c. arrive &c.
Zeitlang (eine Zeitlang dauren) durer quelque tems.
Zeit (lange,geraume Zeit) aſſez long tems.
Zeit (in langer nicht wiederkommen ꝛc.) ne retourner &c. de long tems.
Zeit (vor Zeiten) jadis,du tems paſſé,autrefois.
Zeit (die Zeit haben , nicht haben etwas zu thun) avoir,n'avoir pas le tems, le loiſir (étre , n'étre pas de loiſir) de faire q.c.
Zeit (der Weiber) ordinaires , mois,menſtrues, fleurs,regles , males-ſemaines, broüilleries de femmes. V.Monat.
Zeit-bücher, Annales,Croniques. V.Jahr-bücher.
Zeit-bücher-ſchreiber, Annaliſte, Cronologue, Hiſtorien.
Zeitlich (kommen ꝛc.) adv. venir &c. à tems, de bonne heure,en tems & heure,à point, à point nommé. V.beyZeiten.
Zeitlich, adj. temporel, appartenant au ſiecle preſent.
Zeitliche (Güter) zeitliches(Leben)zeitliche (Glückſeligkeit ꝛc.) biens temporels, vie temporelle; felicité,proſperité &c. temporelle.
Zeitlich, adv. (Vatter : kaſteye mich dein armes Kind zeitlich , und verſchone es ewiglich) Pere, chatiez moi, ton pauvre enfant temporellement (ici-bas) & épargnez-le pour l'eternite! V.ſeq.
Zeitlichkeit (in dieſer) en ce ſiecle, ici-bas. V. hieniden.
Zeitig (ſeyn eine Frucht) etre meur (mûr)un fruit &c. V.reiff.
Zeitigen (zeitig machen eine Frucht) meurir (mûrir) un fruit ; le faire venir à ſa maturité.
Zeitigen (zeitig werden) meurir (mûrir) devenir mûr ; venir à ſa maturité.
Zeitigung, f. maturité,meureté (mûreté.)
Zeit-rechnung, f. Cronologie.
Zeit-vertreib,n. paſſe-tems;badinage, amuſement m. V.Kurtzweil.
Zeit-vertreib (um deßwillen was thun) faire q.c. pour paſſer le tems (pour paſſe-tems.)
Zeitung, f. nouvelle, f. (nouvelles,plur.) avis. V. Nachricht.Poſt.
Zeitung (keine von jemand haben, i.c. wo er iſt, wie es ihm gehet ꝛc.) avoir,n'avoir pas les nouvelles de q. ; n'avoir point de ſes nouvelles.
Zeitung (fröliche, gute ꝛc.) bonne , heureuſe &c. nouvelle.
Zeitung (böſe,ſchlimme,traurige,betrübte) mauvaiſe,triſte,malheureuſe nouvelle &c.
Zeitung (Poſt-zeitung gedruckte, geſchriebene) nouvelles courantes (du tems) rapports,relations; it. gazette f.;nouvelles imprimées,ou écrites.

Zeitung-ſchreiber, nouvelliſte,gazettier.
Zeitung-träger, nouvelliſte; porteur,diſtributeur, vendeur, crieur de gazettes &c. it. rapporteur, flagorneur, traitre.
Zelle (Celle, f. eines Mönchen , eines Einſidlers) cellule, retraite de moine, d'hermite (ſolitaire.)
Zelt,Gezelt, n. (eines Lagers ꝛc.) tente,f. pavillon m. d'un camp d'armée.
Zelt (eines gemeinen Soldaten) baraque,f.
Zelt (den Zelt gehen ein Pferd) amble, m. ambles, plur. : aller un cheval l'amble (les ambles.)
Zelt (Pferd ſo den gehet , Zelter) ambleur, m. haquenée,f.;cheval qui và l'amble &c.
Zemer(Ziemer m. eines Hirſchens ꝛc.)cimier de cerf &c.
Zendel, m. ſorte de taffetas ſimple,leger & bas.
Zent, f. Zent-gericht, n. jurisdiction territoriale (preſidiale) d'un certain détroit (reſſort);Senéchauſſée,f.
Zent-graf, Zent-richter, Senéchal,Gouverneur;juge d'une ſenechauſſée, it. d'un preſidial.
Zentner (Centner) m. poids de cent livres; quintal.
Zepter, n. m. ſceptre,m.
Zer- it. ſich zer- iſt eine Particul. Compoſ. inſepar. vieler teutſchen Verborum Simplic. it. Compoſ. und deutet an, eine Kränckung, it. Verzehrung , Verderbung ꝛc. durch die Action ſo das Verb. ſimplex bedeutet (Vid. ab-, ver-, it. zu-ꝛc.) als:
Zer-arbeiten, zerplagen, zermartern ꝛc. (ſich) ſe caſſer,ſe tuer à force de travailler, à force de ſe peiner, de ſe tourmenter &c.
*Zer-beiſſen, zerbrechen, *zerſtoſſen ꝛc. (etwas) déchirer q.c. à belles dents; le rompre,caſſer, concaſſer, froiſſer, piler menu,detruire &c. en cette façon.
Wir wollen nur etliche von den allergebräuchlichſten ordentlich herſetzen, wornach andere dergleichen leichtlich zu formiren ſeynd.
Nota. Die, mit einem Sternlein (*) bezeichnete, ſeynd Verb. Compoſ. irregul. gehen aber alle, wie ihre Simplicia ; zur Nachricht.
Zer-berſten, crever.
Zer-bröſeln (das Brod ꝛc.) émier , émietter le pain &c.
Zer-brügeln , zerbläuen (einen) rompre, roüer q. de coups de baton.
Zer-drucken (etwas) preſſer,oppreſſer q.c.; le tuer,gâter &c. en preſſant,oppreſſant.
Zerdrucken (zerknittern eine Leinwand ꝛc.) ſoupir, chiffonner,friponner un linge. V.zerfrippeln.
*Zer-fallen, tomber en morceaux (pieces.)
Zerfallen (ſich mit jemand) rompre [l'amitie] avec q.
Zer-fetzen, zerhauen, dechirer en lambeaux, it. tailler un homme en pieces,lui donner beaucoup de coups de ſabre.
Zer-fleiſchen (einen Cörper) dechirer cruel-

lement

lement un corps; s'acharner sur lui; le dechirer avec les dents, ongles, crocs &c.

*Zer-fliessen, s'écouler, fondre.

Zerfliessen (in Thränen) fondre en larmes. V. zergehen.

*Zer-fressen (wie Etz-wasser 2c. wie der Krebs) ronger, corroser, manger comme l'eau forte, comme le chancre &c.

Zerfressen (sich) se crever de mangeaille, de viande &c.

*Zer-gehen (wie Wax 2c.) se fondre comme cire, it. s'evanoüir, perir &c. V. schmeltzen. zerschmeltzen. it. vergehen.

Zer-gliedern (einen Kapphan 2c.) démembrer, decouper, trancher un chapon &c. V. zerlegen.

Zergliedern (einen todten Cörper) dissequer, anatomiser un cadavre.

Zergliedern (ein Reich 2c.) démembrer un Roïaume &c.; le partager. V. zertrennen. zertheilen.

Zergliederung, f. (eines Cörpers) dissection, anatomie d'un cadavre.

Zergliederung (eines Reichs) demembrement, partage, m. d'un Roïaume &c.

Zer-hacken, hacher menu, hacher en pieces.

Zerhacken (zerhauen ein geschlachtetes Fleisch, einen Ochsen 2c.) decouper un beuf.

Zer-käuen (etwas) mâcher menu; briser en mâchant.

Zer-kerben, creneler, decouper à petits crens (crans.)

Zerkerbte (Blätter an einem Gewächs) feüilles, crenelées d'une plante.

Zer-klopffen, battre bien.

Zerklopffen (Eyer) battre, méler, broüiller des œufs.

Zerklopffen (einem den Peltz) secoüer la pellisse à q. le rosser d'importance.

Zer-knirschen, zerquetschen, froisser, briser, écraser, écacher.

Zerknirschen (der höllischen Schlangen den Kopf) écraser, briser la tête au Serpent infernal. V. zerschmettern.

Zerknirscht (ein durch den Geist der wahren Bußfertigkeit zerknirscht- und gedemütigtes Hertz) un cœur froissé (contrit) & humilié par l'esprit de vraïe penitence.

Zerknirschung, f. écrasement, froissement &c. m.

Zerknirschung (bußfertige des Hertzens) contrition de cœur.

Zer-krippeln, zerknüffeln, zerknittern 2c. (einen Kragen, eine Schürtze, ein Papier 2c.) chiffonner, foupir, froisser, friper, friponner un rabat, un tablier, un papier &c.

Zer-kratzen (einem das Gesicht) egratigner, eraffler, dechirer le visage à q. avec les ongles &c.

Zer-küssen (sich einander; eine Person zerküssen und zerlecken) se baisotter, s'entrebaisotter; baisotter, baiser & rebaiser souvent une personne.

Zer-lachen (sich über etwas) crever de rire de q.

Nota. Die Verba Reciprocata von allen, oder den meisten von diesen, lassen wir, Kürtze wegen, und als unnöhtig allhier aus.

Zer-lassen (Verb. irr. wie lassen) Wax, Fett, Unschlitt, it. Bley 2c. fondre, dissoudre, resoudre, de la cire, de la graisse, du plomb &c. V. schmeltzen. zerschmeltzen.

Zer-lästern (jemand) déchirer q. d'injures.

Zerlästern (etwas) gâter, detruire q.c. V. verderben. zu schanden machen.

Zer-lechsen, zerlechen (ein Faß, ein Schiff 2c. lech werden) se tarir, se fendre, se crevasser &c. de secheresse un tonneau, un navire &c.

Zer-legen (ein Span-bett, einen Kasten) démonter, de-joindre, desassembler un bois de lit, une armoire &c.

Zerlegen (die Speisen an der Tafel) decouper, couper, trancher, demembrer, depécer les viandes à table. V. vorschneiden.

Zer-löchern, troüer, percer à plusieurs trous.

Zer-lumpen (seine Kleider) dechirer, friper ses habits; les user, les mettre en lambeaux, en haillons, en pendiloques (les faire devenir lambeaux &c.)

Zerlumpt (einhergehen, zerlumpte Kleider tragen) porter des (n'etre couvert que de) haillons. V. zerreissen. zerrissen.

Zer-malmen, zerpulvern, etwas zerreiben, briser, concasser, moudre q.c.; le reduire en poudre; le pulveriser.

Zer-martern (jemand) tourmenter, gêner, bourreler, estrapader q.

Zermartern (sich, um etwas geistreiches zu erdencken) se bander, se gêner l'esprit, la tête, pour en tirer quelque belle pensée &c.

Zer-nagen (ein Bein) ronger un os, le consumer à force de ronger. V. nagen.

Zer-quetschen. V. zerknirschen.

Zer-rauffen (jemand) décheveler, chamailler, gourmer q.; lui arracher les cheveux &c. V. zausen. zerzausen.

Zer-reiben 2c. V. zermalmen.

*Zer-reissen, zureissen (einen Brief 2c.) déchirer une lettre &c. la faire en pieces en la déchirant.

Zerreissen (sich) se dechirer &c.

Zerren etwas, i.e. hin und her zerren (ziehen) tirer, tirailler q.c.

Zerren (jemand bey den Ohren) tirer &c. q. par les oreilles.

Zerren (das männlich Glied, unzüchtig, und todtsündlich) manier, branler, remuer le membre; se corrompre (polluer) lascivement, & criminellement soi-meme.

*Zer-rinnen, s'écouler, it. figur. perir, s'en aller, se perdre; aller en ruine, en perdition &c.

Zerrinnen (die Tractaten, nichts draus werden) s'evanoüir, se rompre, se dissoudre les traitez.

Zerronnen seyn: wie gewonnen so zerronnen. V. gewinnen.gewonnen.

Zer-rühren (Mehl 2c.) détremper, délaïer de la farine.

Zerrühren (Eyer) broüiller des œufs. V. einrühren.zerklopffen.

Zer-rütten (etwas) déranger, broüiller, embroüiller q.c.; le mettre en desordre.

Zerrütten (den Staat, das gemeine Wesen) troubler &c. bouleverser, soulever, renverser l'etat le mettre en combustion.

Zerrüttung, f. broüillement, desordre, bouleversement, m.

Zerrüttung (des Staats) subversion, renversement, combustion de l'etat.

Zerrsch, m. [unzücht. Wort, von zerren] priâpe, ou membre viril bandé &c. V. zerren.

Zer-scheitern (ein Schiff, zu Scheitern gehen) se briser (rompre) un navire. V. scheitern.stranden.

Zer-schellen, crever, se crever, sauter &c. V. zerspringen.

*Zer-schlagen, zerschmeissen (als Höfen, Krüge, Gläser 2c.) casser, briser &c. comme pots, cruches, verres &c. V. einschlagen.zerschmettern.

Zerschlagen (sich haben ein Reichs-tag, eine Friedens-handlung) se rompre, s'etre rompu une diéte, un traité de paix.

*Zer-schmeltzen, Verb.n. se fondre, se dissoudre. V. zergehen.

Zerschmoltzen 2c. Zerschmeltzung, f. fondu &c. fusion (fonte) dissolution, f.

Zer-schmettern (einen Topf 2c.) briser, casser faire aller, sauter en pieces (en petits morceaux) un pot de terre &c. avec un grand coup de pierre, ou de gros bâton.

*Zer-schneiden, decouper, detailler, mais irregulierement, ou mal à propos.

Zer-schrunden (sich) se crevasser, se fendre.

Zer-schütteln, branler, ébranler, crouler, secoüer de toute force.

Zer-spalten, fendre, se fendre en deux. V. spalten.

Zerspalten (sich in Secten, in Rotten) se diviser en factions, en bandes, se faire un schisme. V. zertheilen.

Zer-speyen (sich) vomir, degueuler, degobiller violemment, it. cracher, crachotter souvent.

Zer-splittern, faire sauter en éclats, en essélins.

Zersplittern (sein Geld) dissiper son argent &c.

Zer-sprengen (ein Schloß, eine Pforte, eine Bombe 2c.) forcer une serrure, petarder une porte, faire crever une bombe. V. sprengen. it. seq.

*Zer-springen, sauter en pieces, it. crever, se crever. V. bersten.zerbersten.

Zerspringen (für Gelächter, für Unwillen, für Neid) crever de rire, de dépit, d'envie.

Zersprungen (seyn) etre, s'etre crevé.

Zer-stampfen (etwas in einer Mühle) piler, briser, égruger, broïer q. c. dans un moulin à piler. V. stampfen.zerstossen.

Zerstampfen (etwas mit Füssen) fouler q. c. aux piez. V. zertretten.

*Zerstäuben, zerstieben sich, se resoudre en poussiere; it. dissiper, jetter en l'air, comme on y jetteroit de la poussiere. V. zerstreuen.

Zer-stören (einen Pallast, eine Stadt, ein Land 2c.) détruire, ruiner un palais, une ville, un païs &c. le renverser de fond en comble. V. umkehren.

Zerstörer, destructeur.

Zerstörung, f. destruction, f. renversement, m. subversion, ruine, f.

*Zer-stossen (etwas) piler, broïer, casser, concasser, égruger q. c. V. zerstampfen. it. stossen.

Zerstossen (jemand) pousser q.; lui donner de rudes poussées.

Zerstossene Ermel an Ellebogen) manches poussées, usées aux coudes.

Zer-streuen (etwas) épardre, éparpiller, dissiper q. c. mal à propos.

Zerstreuen (das Gemüt) distraire, dissiper, detourner, aliener l'esprit.

Zerstreuet (seyn im Gebet, zerstreuete Gedancken dabey haben) etre (avoir l'esprit) distrait, dissipé dans son oraison; y extravaguer, y avoir des pensées vagues, extravagantes &c. n'y avoir pas l'esprit recueilli, uni, attentif &c.

Zerstreuung, f. dissipation &c.

Zerstreuung (des Gemüts, des Geistes 2c.) distraction, inapplication, inattention de l'esprit.

Zer-stücken (etwas) mettre, couper, decouper &c. q. c. en pieces; en faire des pieces &c. V. zertrümmern, it. zerlegen.zerhauen. zerschneiden.

Zerstücken (ein Kleid 2c.) faire un habit &c. de morceaux, de pieces de drap, ou d'etoffe rapportées. V. stücken.

Zer-stümmeln (ein Bild 2c.) mutiler, tronquer, gâter une statuë &c. V. stümmeln. abstümmeln.

Zerstümmeln (zertheilen, entgäntzen ein Werck 2c.) V. zertheilen seq.

Zer-theilen (etwas) diviser, demembrer, partager, desunir &c. q. c. mal à propos. V. zergliedern.zertrennen.

Zertheilen (sich in Partheyen, in Secten) se diviser, se partager en factions, en sectes (bandes, factions) se diviser, prendre parti l'un contre l'autre. V. spalten.zerspalten.

Zertheilt (seyn) etre divisé, partagé, desuni &c.

Zertheilung, f. division, partagement, desunion.

*Zer-treiben, dissiper.

Zertreiben (der Wind zertreibt die Wolcken, die Sonne zertreibt den Nebel) le vent dissipe les nuées.

nuées, & le soleil dissipe (abbat) fait evanoüir les broüillards.
Zertreiben (sich) se dissiper.
Zertreiben (die Farben mit einem Zertreib-pensel) neïer, delaïer, detremper les couleurs.
Zer-trennen (ein Kleid rc.) decoudre un habit &c.
Zertrennen, diviser, separer, partager, desunir &c.
Zertrennen (sich in Partheyen rc.) V. zertheilen.
Zertrennung, f. decousement, décoûture, it. division, partagement, desunion &c.
Zer-tretten (etwas zu Stücken tretten) casser, écraser, rompre q. c. en le foulant au piez, en marchant dessus.
Zer-trosseln (einen) étrangler, étouffer q. V. ertrosseln. erwürgen.
Zer-trümmern (etwas) rompre, faire q. c. en pieces, en morceaux. V. zerbrechen. zerstücken.
Zer-weinen (sich) fondre en larmes, en pleurs.
Zer-zausen (jemand) gourmer, decheveler, chamailler q. V. zausen.
Zerzausen (sich) se gourmer, se decheveler, se chamailler, se prendre aux cheveux l'un l'autre.
Zer-zerren (etwas) tirailler, it. dechirer q. c. en tiraillant &c. V. verziehen.
*Zer-ziehen, tirailler, forcer, detraquer, gâter en tirant mal à propos.
Zerziehen (die Kleider rc.) crotter, salir ses habits &c.
Zerziehen sich (sich zerzogen haben im Koht, an einem Kessel) se salir, s'être sali d'ordure, s'être noirci à une chaudiere &c.
Zettel (eines Webers) m. chaine, f. (étame) de tisserand. V. Kette.
Zetteln, ourdir la chaine pour tisser.
Zettel-baum, m. ensouple.
Zettel, Zettul, m. cedule, f. billet, m. it. rôle, m. liste, f. V. Verzeichnis.
Zettel (in der Loterey) billet de loterie.
Zettel (guter) bon billet; [billet de] prix.
Zettel (ungültiger, ein Schimmel) billet blanc.
Zetter (Zeder schreyen über jemand) crier malheur sur q.; crier vengeance sur lui. V. Wehe.
Zeug, Zeuch, m. matiere, étoffe f. dont on fait, fabrique, forge, travaille q. c.
Zeug (Geräte) meubles, hardes, pieces de menage.
Zeug (gewebter zu Kleidern) étoffe, drap pour faire des habits.
Zeug (wollener) étoffe de laine.
Zeug (seidener) étoffe de soïe.
Zeug (dicht von Seiden) pou de soïe, gros de Naples.
Zeug (halb-wollener) étoffe mi-laine.
Zeug (halb-seidener) [étoffe] ferrandine, mi-soïe.
Zeug (Werck-zeug) outils, fers, instrumens d'artisans &c.
Zeug (Zugehör zu Dinten, zu einer Artzney) drogues, ingrediens pour faire de l'ancre, pour composer une medicine.
Zeug (Kriegs-zeug oder Gezeug) equipage, munition de guerre, it. train d'artillerie.
Zeug (reisiger) cavallerie. V. Reiterey.
Zeugen, zeugin Kleid, habit d'étoffe.
Zeug-hauß, n. arsenal, m.
Zeug-meister, -wart, m. maitre-garde, commis de l'arsenal.
Zeug-weber, -macher, -wircker, faiseur, fabriqueur d'étoffes.
Zeug (Halb-seiden-zeug-weber) ferrandinier.
Zeuge, Zeug, m. témoin, m. f. V. Zeugnis.
Zeuge seyn (eines Dings: er, sie ist Zeuge) etre temoin de q. c.; il, elle en est témoin.
Zeuge (wir seynd dessen Zeuge) nous en sommes témoin; nicht: temoins.
Zeugen (sich schaffen, Zeugen bringen, führen, darstellen) se pourvoir de témoins; amener, produire, presenter des témoins.
Zeuge (einen darzu anruffen, nehmen) prendre q. à témoin.
Zeugen (verhören, abhören) ouir, examiner les temoins.
Zeuge (einen verwerffen) recuser, refuser un temoin, lui faire des reproches; faire des exceptions contre lui; le declarer reprochable.
Zeuge (einen widerlegen) rembarrer un témoin; repondre à sa deposition.
Zeugen (dem Beklagten sie vorstellen) confronter les temoins à l'accusé.
Zeugen (dero Aussagen ihnen vorlesen) recoler des temoins, leur faire la recolation.
Zeuge (unverwerfflicher, sichtiger) témoin irreprochable, témoin oculaire.
Zeuge (falscher) faux-temoin.
Zeugen (einem etwas) témoigner q. c. à q. V. bezeugen. Zeugnis.
Zeugen (Zeuge seyn, können, wollen, daß rc.) pouvoir, vouloir etre témoin (témoigner) que &c.
Zeugnus, Zeugnis, n. Zeugschafft, f. temoignage, m.
Zeugnus (geben, Zeugschafft leisten, ablegen) rendre temoignage, etre témoin, témoigner. V. zeugen, Zeuge seyn.
Zeugnus (nach Zeugnus der H. Schrifft, der Propheten rc.) témoin la sainte écriture; témoin les prophetes &c.
Zeugnus (zum Zeugnus dessen hab ich Gegenwärtiges unterschrieben) en témoin de quoi, j'ai signé la presente. V. Urkund.
Zeugnus n. (einem eins geben, daß rc.) donner un certificat, un attestat, une foi &c. par écrit à q., que &c. V. Schein. Paßport.
Zeugen (Kinder) engendrer, it. elever, nourrir des enfans. V. ziehen. Zieh-
Zeuge-kind, n. nourrisson, m.
Zeuge-mutter, nourrice.
Zeuge-vatter, nourricier. V. Pfleger.
Zibebe, f. gros raisin sec. V. Rosine.
Zibeht, m. Zibeht-katze, f. civette.
Zieche (Uber-zieche, Bett-zieche, Küssen-zieche) f. taïe de lit, taïe d'oreiller.
Ziege, f. chevre. v. Geiß.
Ziegelein, Zicklein, n. chevreau, chevrotin, m.
Ziegen-bock, m. bouc. V. Bock.

Ziegen-bock (also stincken) sentir le bouc, ou le bouquin. V. Bock. böckenzen.
Ziegen-fell, n. peau, f. de chevreau; chevrotin, m.
Ziegen-haaren-zeug, barracan m. etamine.
Ziegen-hirt, chevrier.
Ziegen-milch, -käse &c. lait, fromage de chevre &c.
Ziegel, Dach-ziegel, m. tuile, f.
Ziegel, Mauer-ziegel, Ziegel-(Mauer-)stein, brique, f.
Ziegel (Pflaster-ziegel) carreau.
Ziegel (streichen, machen, brennen) faire, former (mouler) cuire de la tuile, de la brique &c.
Ziegel-brenner (Ziegler) tuilier, briquetier.
Ziegel-decker, couvreur, recouvreur de tuile.
Ziegel-hütte, f. tuilerie, briqueterie.
Ziegel-scherbe, f. tuilot, tuileau, m.
Zigeuner, -in, [von ziehen, herum-ziehen] [pretendu] Egiptien, Bohemien, -enne, f. espece de voleur (filou) vagabond, qui se méle de dire aux gens leur aventure.
Ziehen: ich ziehe, du zeuchst, er zeucht &c. oder Regul.; ich zoge &c. ich hab, it. ich bin gezogen &c. tirer, traire.
Ziehen (das Schwert) tirer, degainer l'epée. V. ausziehen. zucken.
Ziehen (Dratt) tirer du trait de quelque metal.
Ziehen (eine Lini) tirer une ligne.
Ziehen (an sich) attirer. V. anziehen.
Ziehen (Wasser aus dem Brunnen) puiser de l'eau.
Ziehen (ein Schiff aufwerts) haler, remonter un bateau.
Ziehen (Nutzen aus etwas) tirer profit de q. c.
Ziehen (aufziehen, auferziehen ein Kind) elever, nourrir un enfant, lui donner l'education necessaire. V. verpflegen.
Ziehen (Vieh) nourrir du bétail; faire un nourri de bétail. V. halten. Zucht. züchten.
Ziehen (in ein Land, in die Fremde) aller voïager en un païs, aller voir un païs. V. reisen. wandern.
Ziehen (in Krieg) aller à la guerre. V. gehen.
Ziehen (auf die Wacht) monter à la garde. V. aufziehen.
Ziehen (eine Armee; im Zug (Anzug) begriffen seyn) marcher, s'avancer une armée; etre en marche.
Ziehen (sich eine Armee bald hier, bald dahin) faire une armée des marches & des contre-marches.
Ziehen (in eine Stadt um da zu wohnen) aller loger (se loger) dans une maison, y prendre son logis; aller s'établir, se domicilier dans une ville. V. einziehen. hinziehen.
Zieh-kind, n. Zieh-mutter, -vatter, nourrisson, nourrice, nourrissier. V. Pfleg-, it. Zeuge-
Zieh-schiff, n. (Treck-schuyt, f.) navire, bateau qu'on hale à mont; ou autrement.
Zieh-pferd, Zieh-mann, Zieh-seil hiezu, halier, cheval halier, cable à haler (à remonter) un bateau.
Ziehung, f. tirement, m. it. norriture, it. education, f.
Zucht, züchtig, it. Zug &c. V. nach Ordnung.
Ziel, n. but, m.
Ziel (zum Ziel schiessen) tirer de but en blanc [avec une butiere.]
Ziel (es treffen, dessen verfehlen) toucher au but, donner (frapper) au but; manquer le but.
Ziel (es geben im Kegel-spiel) faire le but; buter.
Ziel (eines Ackers) borne, boutant d'un champ. Marckstein.
Ziel (eins setzen, stecken) mettre, poser, fixer un terme, une borne.
Ziel (es überschreiten) passer les bornes.
Ziel (Zeit und Tag) setzen, fixer, assigner un terme.
Ziel (Absehen) but, m. vuë, visée, mire, fin, f. propos, m. intention, f. V. Ende. Zweck. End-zweck.
Ziel (sich eins vorsetzen) se proposer un but, une fin &c.
Zielen (nach etwas) buter, viser, mirer, tendre à q. c.; avoir q. c. en vuë, en mire &c. V. abzielen. abzwecken. hinzielen.
Zielen (auf was besonders) viser &c. à q. c. de particulier; avoir ses vuës, visées (ses fins) particulieres.
Ziemen (sich etwas) convenir q. c., etre q. c. convenable, decent, bien-seant &c. V. geziemen. gebüren sich. it. ziemlich &c.
Ziemlich (zimlich, ziemend) convenable, bien-seant, it. raisonnable, passable, mediocre, assez grand &c.
Ziemlich (einen ziemlichen Beutel, zimlich Geld haben) avoir une bourse assez bien garnie.
Ziemlich (er hat eine ziemliche Nase; sie hat ein ziemliches Maul) il a un nez qui passe le mediocre; sa bouche n'est pas des plus petites &c.
Ziemlich (zimlich) adv. assez, suffisamment, raisonnablement, mediocrement, passablement.
Ziemlich (gelehrt, schön &c. seyn) être assez passablement savant, belle &c.
Ziemer, m. grive, f. V. Kramets-vogel.
Zieren, orner, parer, embellir, enjoliver. V. schmucken.
Zieren (eine Braut) ajuster, parer une epouse.
Zieren (eine Kirche, einen Altar) parer une eglise, un autel.
Zieren (ein Zimmer) ajuster, meubler une chambre.
Zieren (sich) s'ajuster, se parer. V. butzen. aufbutzen.
Zieren (sich, i. e. geberden.) V. infr.
Zierlich, bien embelli, it. joli, poli, propre, elegant &c. V. hüpsch. artig. schön. sauber. fein.
Zierliche (Rede) discours elegant, poli.
Zierlich (reden) parler elegamment, joliment; dire de jolies choses.
Zierlichkeit, f. elegance, politesse, beauté &c.
Zierde (Zier, f.) Zierat, m. ornement, m. parure, f. embellissement, enjolivement, m. V. Schmuck.
Zierrat (Zier-kleider eines Frauen-zimmers) parures, galanteries, braveries de dame. V. Ausbutz.
Zierrat (zur Zierrat) par parade.
Zierrat (ein Bett &c. zur Zierde) un lit &c. de parade.
Zierraten (an Schrein-, an Bild-, an Bau-werken) enjolivemens, ornemens, couronnemens, festons, feüillages, crenelures, dentellures &c. en menuiserie, en sculpture, en architecture &c.
Zieren (sich) [von ziehen] minauder, affecter, grimacer, se donner des airs; faire des grimaces, des gestes, des contorsions ridicules &c. V. geberden. züchten.

Ziffer,

Ziffer, Zifer, f. chiffre (chifre) nombre en chiffre en Arithmetique. V. Zahl.
Ziffer (geheime Schrifft: darinnen schreiben) chiffre: ecrire en chiffres.
Ziffer (eine Ziffer-schrifft auflösen) dechiffrer une ecriture en chiffre.

Zille, f. bachot, petit bateau, m. V. Nachen.
Zimbel, n. cimbale, m.
Zimmern, [vor Alters bauen mit Bau-holtz, so Zimmer, Zimber (materia) hiesse; nidert. timmeren] charpenter, travailler de charpente. V. bauen. machen.
Zimmer-holtz, Bau-holtz, n. bois m. de charpente (charpente) bois à batir.
Zimmermann, charpentier.
Zimmermanns-gesell, -jung, Zimmer-gesell, -jung, compagnon, garçon-charpentier.
Zimmermanns-, Zimmer-handwerck, Zimmerwerck, n. charpenterie, f. metier, ouvrage m. de charpentier.
Zimmer, n. appartement, m. chambre, f. quartier, m. V. Gemach. Stube. Kammer. it. Wohnung.
Zimmer (geheimes) cabinet, m. retraite, f.
Zimmer: Frauen-zimmer ꝛc. V. ibid.
Zimmet, m. **Zimmet-rinde**, f. cannelle, f.
Zinck, Zincke (drauf blasen) cornet &c. joüer du cornet (bouquin.)
Zinn, n. étain, m.
Zinn: zinnene (Schüssel) zinnener Teller, plat, assiette d'etain.
Zinn-geschirr, n. vaisselle d'étain (étains.)
Zinn-giesser, potier d'étain.
Zinn-giesser-kram (Zinn-kram) poterie d'etain.
Zinnen, überzinnen (ein Kupfer-geschirr) étamer un vaisseau de cuivre.
Zinne, f. **Zinnen**, plur. eines Thurns, einer Mauer ꝛc. crenau, m.; crenaux, plur. d'une tour, d'une muraille à l'antique.
Zinne (auf der Zinne des Tempels) sur le haut (pinnacle) du Temple.
Zinst, m. cens, taille, tribut &c. V. Schos. Schatzung. Steuer.
Zinst (von gelyhen-und entlehntem Gelde) interêt, m. censive f. d'argent prêté & emprunté.
Zinst (Geld auf Zinst legen, leyhen) mettre (placer) prêter de l'argent à interet. V. Wucher.
Zinst (Hauß-zinst) loüage de maison.
Zinst-acker ꝛc. m. cense f. champ &c. qui doit cens.
Zinst-bar (seyn; zinsen, Zins zahlen (geben) müssen, etre tributaire, taillable, censif; etre sujet à cens & taille.
Zinst-frey (seyn, sitzen) etre franc, exemt de cens.
Zinst-mann, fermier, it. locataire.
Zinst-wohnung, f. maison à loüage, à loüer.
Zint, f. feüille de pierre precieuse.
Zintzeln, pisser, it. couler doucement à petit bruit come si q. pissoit.
Zintzel-weis (zahlen) païer une dette en detail, par pieces, à menu: tantôt une livre, tantôt un sou (*païer à pisse-porc.)
Zipf (Zipfel, Zippel, m.) bout, m. extremité f. d'un linceul, d'un drap, tapis &c. it. le bout, i.e. le membre de l'homme.
Zipperlein, n. goute, podagre, f. V. Gicht. Podagra.
Zipperlein (damit behaftet seyn) avoir la goute; etre gouteux.
Zirbel, Zirbel-baum, m. pin.
Zirbel-nuß, f. pomme f. de pin.
Zirbel-nüßlein, pignon, m,
Zirckel, m. cercle, tour, figure ronde; rond, m.
Zirckel (das Instrument) compas, m.
Zirckel-rund, circulaire.
Zirckel-weis (rund) herumgehen, aller à la ronde (circulairement) faire un tour circulaire.
Zischen (wie eine Schlange, Gans, wie grün Holtz, wie Wasser im Feuer) siffler comme un serpent, comme une oïe; it. comme le bois verd, comme l'eau dans le feu.
Zischen, das Zischen (das Gezische) sifflement, m.
Ziser, Ziser-erbs, f. pois chiche.
Zittern, trembler. V. beben.
Zittern (für Furcht, für Kälte ꝛc.) trembler de peur, de froid &c.
Zittern oder zitterend (einen machen) faire trembler q.
Zittern: (mit Forcht und Zittern sein Heil wircken) operer son salut avec crainte & avec tremblement.
Zitterend, tremblant.
Zitterer, (i. e. ein Quäcker) Trembleur (Quaker) fanatique, visionnaire enthousiaste en fait de religion.
Zitter-mal, n. feu volage; dartre, m. V. Flechte.
Zittwer, m. cedoaire, cretonart (drogue.)
Zitze, f. (Wärtzlein an der Brust) bout de tetin (mammelle.) V. Wärtzlein.
Zobel, m. zibeline (martre zibelline.)
Zobel-peltz, m. pellisse, fourrure f. de zibeline.
Zoffe, f. fille de chambre, suivante de Dame. v. Kammer-magd.
Zoll, m. (12ter Theil (eines Werck-schuhes, Daum-breite) pouce.
Zoll, m. peage, m. gabelle, f. droit, impôt, m. taille, f. païable sur les marchandises. v. Maut. Gebür.
Zoll (geben, den Zoll entrichten von seinem Gut, darvon zollen, es verzollen) païer, acquiter le peage, les droits de sa marchandise.
Zoll-amt, -hauß, n. bureau m. des impôts, doüane, f.
Zoll-frey (seyn) etre franc (exemt) de gabelle.
Zöllner, Zoll-einnehmer, -schreiber, commis aux gabelles; receveur, doüanier &c.
Zöllner, i. e. Zoll-pächter, Zoll-schinder, partisan, publicain, fermier de gabelle.
Zopf, m. Haar-zopf, toupe, f. touffe de cheveux. v. Zotte. it. Schopf.
Zöpfe (Flecht-zöpfe eines Weibs) tresses [de cheveux] de femme.
Zöpfig, touffu.
Zorn, m. colére, bile, f. corroux m. (ire, f.)
Zorn (GOttes, der zukünfftige) courroux de Dieu; l'ire à venir.

Zorn (jemand darzu reitzen) irriter, échauffer, inflammer la colére (bile) de q.; se fâcher, s'agrir, s'echauffer, s'irriter &c. contre nous. V. zornig.
Zorn (jemandes seinen sich zuziehen) s'attirer l'indignation, la colére de q.
Zorn (seinen wider jemand waffnen (rüsten) armer sa colére, son corroux contre (sur) q.
Zorn (seinen wider jemand auslassen) décharger sa bile (colére) contre q.
Zorn (seinen fallen, fahren lassen) appaiser, desarmer sa colére.
Zorn (jäher) fougue f. colére prompte, soudaine, brusque.
Zorn (im Zorn weg gehen) s'en aller en rupture & brusquement.
Zörnen (mit jemand) etre fâché, etre en colére contre q. V. zornig.
Zornig (seyn wider jemand) etre en colére, etre fâché contre q. V. unwillig. bös.
Zornig (werden wider jemand) entrer, se mettre en colére; se fâcher (courroucer) contre q.
Zornig (einen machen) fâcher q. V. erzörnen. zum Zorn reitzen.
Zornig (Zorn-müthig, jähe-zornig, zum Zorn geneigt seyn von Art) étre colére, colérique, prompt, fougueux; étre d'un temperament colerique, boüillant, chaud, depiteux &c.; prendre feu (la chevre) la mouche nous piquer d'abord.
Zote, Zoten, plur. propos, paroles, discours, sales &c.
Zoten (vorbringen, Zoten reissen) dire, avancer des propos, des paroles sales, grasses, des propos lascifs, vilains, impudiques &c. dire des saletez, des vilainies qui sentent le bordel, *qui sentent l'étable à cochons de Venus &c.
Zotte, f. touffe, f. floquet m. de cheveux, it. de poil.
Zotticht (seyn) etre velu; avoir le poil herissé, rude &c. V. rauh. haarig 2c.
Zottichter (Hund) chien barbet.
Zottichte (Decke) couverture veluë.
Zu, allzu, gar zu, Partic. conjunct. zu einem Nomin. adj. it. zu einem Adv. qualit. oder quant. it. Adv. temp. (lat. nimis; kan also, allein stehend, nichts bedeuten) trop. V. allzu. gar zu.
Zu: diese Suppe ist zu heiß, gar zu heiß, ce potage est trop chaud, cette soupe est trop chaude &c.
Zu: ihr seyd gar zu alt, gar zu jung, um zu heiraten, vous étes trop vieux; vous etes trop jeune, pour vous marier.
Zu: es ist zu kalt, zu warm, um zu reisen, um spatziren zu gehen 2c. il fait trop froid, trop chaud pour voïager, pour se promener &c.
Zu: es ist zu spat, um auszugehen, il est trop tard, pour sortir &c.
Zu spat kommen, ankommen, venir, arriver trop tard.
Zu: es ist gar zu frühe um aufzustehen, il est trop matin pour se lever.
Zu lang schlafen, dormir trop long tems.
Zu, i. e. zu viel 2c. wird gebraucht (1) mit einem Nomine subst. in Genit. ohne artic. als:
Zu viel Saltz, zu viel Pfeffer, zu viel Essig 2c. an ein Essen thun, mettre trop de sel, trop de poivre, trop de vinaigre &c. à quelque mets.
Zu viel: ihr machet euch zu viel, gar zu viel, gar zu grosse Mühe 2c. vous vous donnez trop de peine.
Zu, gar zu: er übet gar zu grosse Schärffe gegen seine Unterthanen, il use trop, il en use avec trop de rigueur envers ses sujets.
Zu: allzu viel Ehr thut ihr mir an, c'est trop d'honneur, que vous me faites.
Zu: ihr gebt mir zu wenig Geld, um dieses alles zu kauffen, vous me donnez trop peu d'argent, pour acheter tout cela.

Nota 1. Zwischen trop, und dem Nomine, kan zierlich das Verb. stehen, als: Ein Frauen-zimmer kan nicht zu viel Verstand haben, une femme ne sauroit trop avoir d'esprit. Er hat zu viel Obst gegessen, und zu viel Wasser getruncken, il a trop mangé de fruit, & trop bû d'eau &c.

Nota 2. Zu viel, trop, wird auch wol zu einem Nom. subst. als: Das Zu wenig, und das Zu viel verderbt das Spiel, le trop, & le trop peu, gâte le jeu; Das zu viel, i. e. die allzu grosse Einbildung verderbt die Gemüter, le trop de presumption gâte les esprits.

Zu viel, allzu viel, absol. wird gebraucht (2) ohne Nom. bey einem Verbo; als: die Sach allzu hart treiben, pousser trop (outrer) les choses.
Zu viel gegessen, zu viel getruncken haben, avoir trop mangé, avoir trop bû.
Zu viel: ihr sagt zu viel; ihr thut (der Sachen) zu viel, vous en dites trop; vous en faites trop.

Nota 1. trop bedeutet auch allzu wol, allzu sehr, gar zu 2c. allzu lang 2c. als: Ich weiß es, ich sehe es 2c. nur allzu wol, je ne le sai, je ne le vois que trop (que trop bien &c.) Er ist nur gar zu klug, um solche Thorheiten zu begehen, il est trop sage pour se laisser aller à ces sottises-là; Ich bin nicht gar zu sehr (nicht sonderlich) von seiner Meinung, je ne suis pas trop de son avis; Ich liebe euch nur allzu sehr, um euch zu schaden, je ne vous aime que trop, pour vous nuire. Vid. inf. zu. um zu. Wir haben euch allzu lang warten lassen, nous vous avons trop fait attendre.

Nota 2. trop bedeutet auch sehr, gar sehr, überaus, höchst, viel, gar zu wol 2c. an statt bien, beaucoup, fort &c. als: Ich bin euch sehr obligirt, je vous suis trop obligé; Sie ist mir überaus wol gewogen, elle a trop d'amitie (de tendresse &c.) pour moi; elle m'aime trop &c.

Nota 3. Zu, allzu; von, durch zu viel, allzu vielen, öftern 2c. wird zierlich gegeben mit: à force de, mit einem folgenden Verbo in infinit. als: Die itzigen Herren Studenten werden eheder kranck, oder zu Narren, durch allzu vieles Schwelgen, als durch allzu starckes Studiren, les étudians du tems deviennent plus souvent malades, ou fous, à force de faire la debauche, qu' à force

d'étu-

d'étudier &c. heiser werden von allzu hefftigen Schreyen, s'enroüer à force de crier.

Zu, Præpos. à, de, pour &c.

Nota 1. Die so hochnöhtige Præpos. Zu, beyde vor einem Nomine, und vor einem Verbo in Infinit. wird auf Französisch unterschiedlich gegeben, und kan ich nicht umhin, unangesehen die, zu einem teutsch-französischen Register erforderende Kürtze, diese und dergleichen etwas ausführlich zu tractiren.

Von der Præpos. Zu vor einem Nomine.

Zu &c. vor einem Nomine wird im Französischen gegeben (1) mit à (au, à l', à la &c.) in folgenden und dergleichen, als:

Zu Pariß &c. seyn, etre à Paris &c.

Zu Hause seyn, etre au logis.

Zu Tisch sitzen, zu Bette ligen, etre à table, etre au lit.

Zu rechter Zeit, à tems, au point nommé.

Zum Beutel greiffen, mettre la main à la bourse.

Zum Degen greiffen, mettre la main à l'epée (mettre l'epée à la main.)

Zu Hertzen etwas nehmen, prendre q.c. à cœur.

Zu Ende seines Vorhabens gelangen, venir à bout de son dessein.

Zu Ende des Jahrs, à la fin (au bout) de l'année.

Zu dem Ende daß &c. à fin que &c.

Zu Pferd sich setzen, sitzen, se mettre, etre à cheval.

Zu Fuß gehen, aller (marcher) à pié.

Zu Segel gehen, mettre à la voile.

Zur Billigkeit sich bequämen, se mettre à la raison.

Zu allem lachen, rire &c. à tout propos.

Zu etwas sich recht schicken, se prendre bien à q.c.

Zu: von Wort zu Wort, de mot à mot (mot pour mot.)

Zu: das Wirtshauß zum gülden Adler &c. l'hôtellerie à l'aigle d'or &c.

Zur Kirche, zur Predigt &c. gehen, aller à l'eglise, au sermon (prêche &c.)

Zur Erden werffen, fallen &c. jetter, tomber &c. à terre.

Zu etwas bereit, fertig, geschickt seyn, etre prêt, fait, prompt, propre à q.c.

Zu, als: Keller zum Wein, zum Bier &c. cave au vin à la bierre &c. i.e. Wein-, Bier- &c. keller.

Zum Tod jemand verurteln, verdammen, condamner, mettre, executer q. à mort.

Zu einem gewissen Ende was thun, faire q.c. à une certaine fin.

Zu Anfang, zu Ende der Predigt &c. au comencement (à l'entrée) à la fin du sermon &c.

Nota 1. Zu, vor einem Nom. wird gegeben mit chez, wann man zu einem in sein Hauß gehet; als: zu einem gehen, kommen, hinein gehen &c. aller, venir, entrer chez q.

Sonsten aber ists zu à, vers &c. als: Kommet zu mir alle, die ihr &c. venez à moi, vous tous, qui &c. Niemand kan zu mir kommen, wann der Vatter ihn nicht ziehet, personne ne peut venir à moi, si le Pere ne le tire.

Zu einem sich wenden, se tourner vers q. oder du coté de q.

Zu: als Abgesandter zu einer Potentz gesandt werden, etre envoïé ambassadeur vers une Puissance.

Nota 2. Die Præpos. zu, vor einem Nom., wird mit de, und nicht mit à gegeben bey dem Verb. approcher, nähern, s'approcher, zunähern, als: Sich nähern zu einem, zu einem Ort, s'approcher de q. s'approcher de quelque lieu; Wie JEsus sich zu Jerusalem näherte, comme Jesus s'approchoit de Jerusalem: Nähert euch zum Feuer, zum Ofen! approchez vous du feu, du fourneau &c. V. das Verb. Approcher in unserm Grand-Dictionnaire.

Zu, wird gegeben (2) mit der Præpos. en, in folgenden, als:

Zu Zeiten, von Zeit zu Zeit, de tems en tems.

Zu: von Tag zu Tag, de jour en jour.

Zu jeder Stund &c. à chaque heure &c.

Zu Abend, au soir.

Zu: von Stadt zu Stadt lauffen, courir de ville en ville.

Zu: von Thür zu Thür betteln, mendier de porte en porte &c.

Zu: von Kraft zu Kraft gehen, aller de force en force.

Zu Pulver etwas stossen, piler reduire q.c. en poudre.

Zu Schiff gehen, monter en barque (s'embarquer.)

Zur Ehe eine Tochter begehren &c. rechercher &c. un fille en mariage, la vouloir en femme. V. pour infr.

Zum Herrn, zum Ober-herrn sich machen, s'eriger en maitre, en souverain.

Zum Trotz eines was thun, faire q.c. en depit de q.

Zu eines seinem besten reden, schreiben &c. parler, écrire &c. en faveur de q., ou pour q.

Zum zweyten, dritten, vierten (zweytens &c.) en second lieu, en troisiéme, quatriéme &c. lieu.

Zum letzten (letztens) en dernier lieu.

Zu, vor einem Nomine, wird gegeben (3) mit der Præp. par, in folgenden, als:

Zu Schiff gehen, i.e. reisen, aller par bateau.

Zu Wasser, und zu Lande, par mer & par terre.

Zu allem Glück, Unglück, par bonheur, par malheur.

Zu, vor einem Nomine, wird gegeben (4) mit der Præp. pour, in folgenden, als:

Zu jemand Neigung, Liebe &c. haben, avoir de l'inclination, de l'affection, de l'amour, de la tendresse &c. pour q. V. gegen.

Zu: Lust zur Musick haben, avoir du penchant pour la Musique &c.

Zu eines seinem besten etwas thun, faire q.c. pour le bien de q.

Zur Frauen eine Person haben wollen, pretendre, vouloir une personne pour femme.

Zu diesem (hierzu) wird nöhtig seyn, pour cela, pour cet effet, il sera necessaire &c.

Zu einem Kleid Tuch kauffen, acheter du drap pour un habit &c.

Zum Zeichen seiner Liebe, seiner Treu, pour marque de son amour, de sa fidelité &c.

Zu wird gegeben (5) mit der Præp. sur, in folgenden, als:
Zu End der Mittag-malzeit, der Predigt, der Messe ꝛc. sur la fin du diner, du sermon, de la messe &c.

Von der teutschen Præposit. Zu, wie selbige, auf französisch vor einem Verbo in Infinit. it. vor noch einigen Nom. subst. und adj. gegeben werde.

I. zu, vor einem Verb. in Infinit. wird im Französischen gegeben mit der Præpos. à, wann daselbst eines von folgenden und dergleichen Verbis vorgegangen, als:

Zu thun etwas sich gewehnen ꝛc. s'accoutumer, se faire à q.c.
Zu thun etwas beschäfftigt seyn, sich aufhalten, die Zeit zubringen, s'occuper, s'amuser, passer le tems à faire q.c.
Zu thun etwas einen anfrischen, anreitzen ꝛc. animer, encourager, porter &c. q. à faire q.c.
Zu thun etwas haben, avoir à faire q.c.
Zu thun etwas vorhanden seyn, il y avoir à faire q.c.
Zu thun etwas eine Lust, eine Vergnügung, eine Gefahr ꝛc. seyn, il y avoir du plaisir, du contentement, du danger &c. à faire q.c.
Zu thun etwas eine Freude ꝛc. haben, avoir de la joïe &c. à faire q.c.
Zu thun, oder zu werden etwas wenig fehlen oder gefehlt haben, faillir à faire, à etre fait q.c. V. faillir.
Zu thun etwas eilen, nicht verweilen ꝛc. se hâter, s'empresser, se precipiter &c. ne tarder pas à faire q.c.
Zu thun etwas verschieben, aufschieben, differer, remettre &c. à faire q. c.
Zu thun etwas einen laden, bitten, convoier, inviter, prier q. à faire q.
Zu thun etwas die Stärcke, die Kräfften ꝛc. haben, avoir la force, le talent &c. à faire q.c.
Zu thun etwas Mühe haben, avoir de la peine à faire q.c.
Zu thun etwas bringen ꝛc. apporter &c. q.c. à faire.
Zu thun etwas anfangen, comencer à (de) (se mettre, se prendre à) faire q.c.
Zu seyn, zu thun ꝛc. etwas einen verdammen, verurtheilen ꝛc. condamner q. à étre q.c., à faire q.c.
Zu thun etwas einen zwingen, treiben, bringen, contraindre, forcer, reduire, pousser, presser, obliger q. à faire q.c.
Zu thun, zu arbeiten etwas einen geben, aufgeben, schicken ꝛc. donner, imposer, enjoindre, envoïer à faire, à travailler q.c. à q.
Zu thun etwas sich bemühen, bearbeiten ꝛc. s'efforcer, travailler, s'evertuer, s'etudier &c. à faire q.c.
Zu thun etwas einem zustehen, gebüren, geziemen, wol anstehen, etre bien-seant &c. à q. à faire q.c. oder: etre à faire à q. à faire q.c.
Zu thun etwas seyn; als: es ist zu förchten, it. er ist zu beklagen, er ist zu entschuldigen, etre q.c. à faire: il est à craindre; il est à plaindre, à excuser &c. lat. timendum est; deplorandus, excusandus &c. est.
Zu thun etwas sich einlassen, verpflichten, s'engager, s'obliger à faire q.c.
Zu thun etwas sich schicken, bereiten ꝛc. se preparer (disposer) s'apreter à faire q.c.
Zu thun etwas leicht, schwer ꝛc. seyn, etre q.c. aisé (facile) mal-aisé (difficile) à faire &c.
Zu thun etwas schön, lieblich, annehmlich, lustig ꝛc. seyn, etre q.c. beau, agreable, doux &c. à faire &c. it. dero Contraria.
Zu thun etwas einer fleissig, emsig seyn, etre q. assidu, diligent, soigneux à faire q.c.
Zu thun etwas einer geschickt, it. fertig, bereit ꝛc. seyn, etre q. habile, adroit prét, preparé, dispos à faire q.c. it. das Widerspiel.
Zu thun etwas eines seine Lust ꝛc. seyn, se plaire, prendre plaisir, se faire un plaisir &c. q. à faire q.c. und vice versa.
Zu thun etwas ein Mann, ein Weib ꝛc. seyn, i.e. das Hertz ꝛc. haben, etre homme, femme (fille) à faire q.c. it. pour q.c.
Zu thun etwas der erste, der zweyte ꝛc. der letzte seyn, étre le premier, le second &c. etre le dernier à faire q.c.
Zu thun etwas lange Zeit zubringen, lang verweilen, etre long tems; mettre, tarder bien à faire q.c.
Zu thun etwas halsstarrig ꝛc. s'opiniatrer, s'obstiner, se roidir &c. à faire q.c.
Zu thun etwas übrig seyn, rester à faire q.c.
Zu thun etwas einem gerathen, reussir à faire q.c.
Zu thun etwas, etwas dienen, servir, etre q.c. propre &c. à faire q.c.
Zu thun etwas Sorge tragen, bedacht seyn, songer, penser à faire q.c.
Zu thun etwas hinzielen, tendre à faire q.c.
Zu thun etwas finden, antreffen, trouver, rencontrer à faire q.c.

Nota 1. Etliche Verba haben zwar im Französischen das à vor dem folgenden Verbo in Infinit.; aber im Teutschen ist nichts, als: Lehren jemand lesen, schreiben, französisch reden ꝛc. enseigner, apprendre (montrer) à q. à lire, à écrire, à parler françois &c. Lernen lesen ꝛc. apprendre à lire &c. Helffen einem arbeiten ꝛc. aider q. à travailler &c. Halsstarriglich etwas thun wollen, s'opiniatrer à vouloir, à vouloir faire q. c.

Nota 2. Etliche Verba haben im Französischen gleichfalls das à vor dem folgenden ꝛc.; aber im Teutschen lauts ein wenig anders; und kommt kein zu dazu, als:
Thun ꝛc. etwas gern, als: gern spatzieren gehen, reden ꝛc. aimer à faire q.c.; aimer à se promener, à discourir &c. V. gern.
Reich werden durch Stelen; arm werden durch Schlemmen ꝛc. devenir riche à voler; devenir pauvre à faire la debauche &c.
Narren lassen sich so heßlich betriegen, c'est à faire à des sots à se laisser tromper si lourdement.
Ich würde verzweifeln, wann ich euch nicht mehr sehen solte, je serois au desespoir à ne vous voir plus.
Dieses Kleid stehet euch so wol an, daß man euch drinnen abmahlen solte, cet habit vous sied à peindre.

Au

All sein übriges Geld auf einmal im Spiel aufsetzen (wagen) joüer à tout perdre.

Nota 3. Zu, kan auch zuweilen absolutè, ohne vorgehendem Verbo stehen, als:

Zu: euch die Warheit zu sagen, à vous dire la verité.

Zu: euch anzusehen, solte einer sagen, daß ꝛc. à vous voir (regarder) on diroit, que &c.

Nota 4. Es gibt einige teutsche Nom. Compos. welche im Französischen mit à (zu) vor einem Verb. in Inf. umschrieben werden; als: eine Schreib-feder, Schreib-papier ꝛc. plume à écrire; du papier à ecrire &c. aber hiervon Vid. in unserer Vorrede.

II. Zu, vor einem Verb. in Infinitivo wird im Französischen gegeben mit der Præpos. de, wann eines von folgenden, oder dergleichen Verbis vorhergegangen, als:

Zu thun etwas sich enthalten, s'abstenir, s'empescher de faire q.c.

Zu thun etwas aufhören, oder ein Ende machen, achever de faire q.c.

Zu thun etwas einen versichern, assûrer q. de faire q.c.

Zu thun etwas einen warnen, ermahnen, avertir, exhorter q. de faire q.c.

Zu thun etwas nicht bedörffen, nicht vonnöthen haben, n'avoir que faire de faire q.c.

Zu thun etwas aufhören, einhalten, absehen, cesser, s'arreter, discontinüer, se desister de faire q.c.

Zu thun etwas wehlen, i.e. lieber wollen, choisir plûtot de faire q.c.

Zu thun etwas einem befehlen, verordnen, einbinden, schaffen ꝛc. commander, charger q. de faire q.c.

Zu thun etwas einem rahten, überreden, conseiller, persuader q. de faire q.c.

Zu thun etwas sich vergnügen, se contenter de faire q.c.

Zu thun etwas fortfahren, fortsetzen, continuer, poursuivre de faire q.c.

Zu thun etwas sich förchten, craindre, apprehender de faire q.c.

Zu thun etwas glauben, meinen ꝛc. croire, penser &c. de faire q.c.

Zu thun etwas einem verbieten, untersagen, defendre, interdire à q. de faire q.c.

Zu thun etwas jemand ausfordern, ihm Trotz bieten, defier q. de faire q.c.

Zu thun etwas verlangen, wünschen, desirer, souhaiter de faire q.c.

Zu thun etwas einen verhindern, empêcher q. de faire q.c.

Zu thun etwas unterlassen, nicht können, ne pouvoir s'empescher (s'abstenir, se tenir &c.) de faire q.c.

Zu thun etwas rasen, rasend seyn für Begierde, enrager, etre enragé de faire q.c.

Zu thun etwas überdrüssig, müde werden ꝛc. s'ennuïer &c. se lasser de faire q.c.

Zu thun etwas hoffen, esperer de faire q.c.

Zu thun etwas dichten, sich stellen, feindre simuler (faire semblant) de faire q.c.

Zu thun etwas schwören, jurer, faire serment &c. de faire q.c.

Zu thun etwas nicht lassen (unterlassen) ne laisser pas de faire q.c.

Zu thun etwas unterlassen, manquer, negliger de faire q. c.

Zu thun etwas verdienen, meriter de faire q.c.

Zu thun etwas vergessen, oublier de faire q.c.

Zu thun etwas reden, i.e. im Sinne haben, geredt werden, parler, se parler de faire q.c.

Zu thun etwas einem zulassen, permettre, octroïer à q. de faire q.c.

Zu thun etwas einen überreden, persuader q. de faire q. c.

Zu thun etwas einem gefallen, belieben, plaire à q. de faire q. c.

Zu thun etwas prætendiren, befugt meinen zu seyn, pretendre, presumer de faire q. c.

Zu thun etwas einen bitten, flehen, begehren, prier, supplier, conjurer q.; lui demander de faire q.c.

Zu thun etwas einem versprechen, zusagen, promettre à q. de faire q. c.

Zu thun etwas einem abschlagen, wegern, refuser à q. de faire q. c.

Zu: etwas gethan zu haben jemand reuen, gereuen, se repentir q., d'avoir fait q. c.

Zu thun etwas sich entschliessen, resoudre, determiner, deliberer, se mettre en devoir, s'aviser &c. de faire q. c.

Zu thun etwas nicht achten, nichts darnach fragen, ne se soucier pas (se soucier peu) de faire q.c.

Zu thun etwas oder gethan zu haben sich erinnern, se souvenir de faire, ou d'avoir fait q. c.

Zu thun etwas gnug seyn, suffire de faire q. c.

Zu thun etwas sich hüten, se garder, prendre garde de faire q. c. it. n'avoir garde de faire q.c.

Zu thun etwas trachten, verschaffen, beflissen seyn, tacher, procurer, faire effort, diligence de faire q. c.

Und dergleichen, und braucht diese Lehre in diesem Register keiner fernern Exempel; man schlage sie, wanns vonnöthen, im Dict. Roïal auf.

III. Zu, vor einem Verb. in Infinit. wird im Französischen mit der Præp. de gegeben, wann eins von folgenden, oder dergleichen Nom. subst. vorher gegangen, als:

Zu thun etwas, Lust, Belieben, Begierde, Verlangen haben, avoir envie, brûler d'envie, avoir desir, appetit; etre gros (grosse) de faire q. c.

Zu thun etwas recht, unrecht haben, avoir raison (droit) tort de faire q. c.

Zu thun etwas Willen haben, gewillet seyn, Vorhabens, Willens, der Meinung seyn, avoir volonté, intention, dessein, etre d'avis, avoir pris la resolution de faire q. c.

Zu thun etwas Mittel, Gelegenheit, Ursach, Grund, Matery ꝛc. haben, avoir (le) moïen, l'occasion, lieu, sujet, matiere de faire q. c.

Zu thun etwas Macht, Vollmacht, Gewalt haben, avoir le pouvoir, le plein-pouvoir, l'autorité de faire q. c.

Zu thun etwas Erlaubnis, die Gnade, die Ehre haben,

ben, avoir permission (congé) la grace, l'honneur de faire q.c.

Zu thun etwas vonnöthen, nöthig haben, benöthigt seyn, avoir besoin, necessité (etre, se voir en necessité) de faire q. c.

Zu thun etwas die Gabe, das Talent, den Vortheil, die Geschicklichkeit haben, avoir le don, le talent, l'avantage de faire q.c.

Zu thun etwas die Kühnheit, das Hertz haben, nehmen, avoir, prendre la hardiesse, le courage &c. de faire q.c.

Zu thun etwas die Hoffnung haben, avoir l'esperance de faire q. c. ou de venir à bout de q. c.

Zu thun etwas (Furcht haben, sich förchten) avoir peur (crainte) de faire q.c.

Zu thun etwas Scham haben (sich schämen) avoir honte; rougir de faire q.c.

Zu thun etwas in Gefahr seyn, Gefahr lauffen, courir risque, fortune, hazard; etre en peril, en danger de faire q. c.

Zu thun etwas Befehl, Ordre haben, avoir ordre, commandement, charge de faire q. c.

Zu thun etwas auf dem Sprung, an dem seyn, etre sur le point, sur le terme de faire q.c.

Zu thun etwas im Laun seyn, étre en humeur, en train de faire q. c.

Zu thun etwas im Stande seyn, étre en état de faire q. c.

Zu thun etwas sich in Schuldigkeit setzen, i. e. sich willig darzu schicken, se mettre en devoir de faire q. c.

Zu thun etwas eine Gewonheit, ein Handwerck machen, faire une coûtume, un métier de faire q. c.

Zu thun etwas die Weise, das Mittel, den Handgriff rc. wissen, savoir la maniere, la methode, l'adresse, le secret de faire q.c.

Zu thun etwas den Schein, den Vorwand haben, avoir l'apparence, le pretexte, le semblant de faire q.c.

Zu thun etwas klüglich rc. thun, gethan haben, faire, avoir fait sagement de faire, d'avoir fait q. c.

IV. Zu, vor einem Verbo in Infinit., wird im Französ. mit der Præp. de gegeben, wann eins von den folgenden, oder dergleichen Nom. adject. it. Part. pass. vorhergegangen, als:

Zu thun etwas gewohn seyn, étre accoûtumé de faire q.c.

Zu thun etwas tüchtig, untüchtig seyn, étre capable, incapable de faire q.c.

Zu thun etwas froh, sehr froh, einem sehr lieb seyn, etre bien aise, ravi de faire q. c.

Zu thun etwas leicht (schwer) seyn, étre aisé (malaisé) facile (difficile) de faire q. c.

Zu thun etwas zu frieden, wol zu frieden seyn, etre content (se contenter) de faire q.c.

Zu thun etwas gut, ehrbar, gebürlich, wol, übel anständig rc. seyn, étre bon, honnéte, convenable, bien-(mal-)seant de faire q. c.

Zu thun etwas gezwungen, gehalten seyn, étre contraint, forcé, obligé, tenu de (à) faire q. c.

Zu thun etwas unwillig, unzufrieden seyn, étre fâché, bien fâché (marri) de faire q. c.

Zu thun etwas schamhaftig seyn (sich schämen) etre honteux (avoir honte) de faire q. c.

Zu thun etwas gefährlich, mißlich seyn, étre dangereux, perilleux de faire q. c.

Zu thun etwas fürwitzig, it. begierig, verlangend rc. seyn, etre curieux, desireux, passionné de faire q.c.

Zu thun, zu haben etwas würdig, unwürdig rc. seyn, étre digne, indigne &c. de faire, d'avoir q. c.

Zu thun etwas müd seyn, etre las de faire q. c.

Zu thun etwas erlaubt, zugelassen, verbotten seyn, étre permis, defendu de faire q. c. u. dergleichen.

V. Zu, vor einem Verb. in Infinit. wird im Französischen nicht schlechter Dinge mit de; sondern mit que de gegeben, wann in gewissen emphatischen, affirmativen oder bejahenden Reden, da die Adv. tant, si, plûtôt &c. it. aimer mieux, faire q. c. it. c'est &c. it. à moins &c. darzu kommen (welche Reden doch im Teutschen ein wenig anders lauten) als zum Exempel:

Zu: Solte er wol die Kühnheit haben, es zu unternehmen? auroit-il tant de hardiesse que de l'entreprendre?

Zu: Solte er wol so viehisch seyn, daß er dieses Mägdchen verführte? seroit-il si brutal, que de debaucher cette fille?

Zu: Er wird sich eher selbst umbringen, als sein Laster bekennen, il se tuera plûtot, que d'avoüer son crime.

Zu: Lieber sterben wollen, als sündigen, aimer mieux mourir que de pecher.

Zu: Es ist eine abscheuliche Unverschämtheit rc. ein anvertrautes Gut abzuläugnen, c'est une effronterie &c. detestable (c'est etre bien effronté &c.) que de denier un depôt.

Zu: Es ist eine Lust zu reisen rc. (es ist eine Lust, ein lustiges Ding um das Reisen) c'est un plaisir que de voïager.

Zu: Es ist ein Elend, mit Narren zu thun zu haben, (wann einer mit Narren zu thun haben muß) c'est une misére, que d'avoir à faire à des sots.

Zu: Es sey dann daß man ihn brügele (man brügele ihn dann) wird er nichts thun, à moins que de le battre, il ne fera jamais rien &c.

Nota 1. Dieses que de vor dem Verb. in Infinit. kan auch folgen, wann die Præp. avant vorhergegangen; muß aber in teutscher Sprach anders umschrieben werden, und bedeutet alsdann que de, ehe daß, bevor daß rc. als:

Zu: Ehe daß ich mich anlege rc. avant que de m'habiller &c.

Zu: Er ward getödet, ehe daß er die Zeit hatte sich zu rechtfertigen, il fut tué, avant que d'avoir le tems de se justifier.

Zu: Antworte nicht, ehe und bevor daß du gefragt werdest (du werdest dann befragt) ne reponds pas, avant que d'etre interrogé, oder: sans etre interrogé &c.

Zu: Last uns früh-stücken, ehe wir wegreisen, dejûnons, avant que de partir.

Zu: Ehe daß ich, ehe daß du, er, sie rc. ehe daß wir, ihr, sie rc. diese Reise unternehmen rc. wird vonnöthen seyn,

seyn, daß &c. avant que d'entreprendre ce voïage, il faudra, que &c. (an statt: avant que je, que tu &c. avant que nous, que vous &c. und so fort durch alle numeros und personas.

Nota 2. Ich hab gesagt: In gewissen bejahenden Reden, als: Es ist ein Wunder, einen weissen Raben zu sehen, c'est une merveille que de voir un corbeau blanc.

Wann aber die Rede verneinend ist, so bleibt que aus, als: Es ist kein Wunder, einen weissen Raben zu sehen, ce n'est pas une merveille de voir un corbeau blanc. Ihr dörft mirs nicht zu sagen (ich weiß es schon) vous n'avez que faire de me le dire; je le sai deja.

Es wäre dann Sache, daß noch was darzu käme, als: Es ist kein Wunder in selbigen Landen weisse Raben zu sehen, ce n'est pas une merveille dans ces païs-là, que de voir des corbeaux blancs &c.

It. wann nach dem Verbo, die Conj. que, daß, folgen solle; als: Es ist eine unerträgliche Unverschämtheit von euch, zu wollen, daß ich &c. c'est une impudence insupportable à vous, de vouloir que je &c.

It. wann que! als eine Exclamation vorhergegangen, als: Wie seyd ihr so vermessen, mit einem Doctor disputiren zu wollen! que vous êtes impertinent, de vouloir disputer contre un Docteur!

VI. Zu, vor einem Verbo infinit. gantz absol. stehend (ohne daß ein Verbum vorhergegangen) wird im Französischen auch nur mit de gegeben, als:

Zu sagen (wann ich sagen sollte) daß dieses Mägdchen ein unehrbares Leben führe, wäre etwas zu grob &c. de dire, que cette fille mene une vie deshonnête, cela seroit un peu trop fort.

Zu sagen daß er in der Normandie gebürtig, ist alles sagen (ist gnug gesagt) de dire qu'il est natif de Normandie, c'est tout dire. Wegzugehen, ohne Urlaub zu nehmen, wäre die grösseste Unhöflichkeit, de s'en aller sans prendre congé, ce seroit pousser l'incivilité au plus haut point.

VII. Zu, vor einem Verb. in Infinit. wird im Französischen mit der Præp. pour gegeben, erstlich, wo es im teutschen auch zu, oder um zu heisset, und die Rede einen Endzweck, oder ein Absehen andeutet, als:

Zu, um zu: Man muß essen, um zu leben; und nicht leben, um zu essen, i.e. Essens-wegen, il faut manger pour vivre; & non pas vivre pour manger.

Zu: Diese junge Leute, liebe Tochter, seynd nicht zu euch kommen (seynd nicht bey euch eingekehrt) um Pater noster (Perlen) einzufädeln, ces jeunes gens, ma fille, ne sont pas venus chez vous pour enfiler des pate-nôtres (des perles.)

Zu: Um es kurtz zu machen, um euch nicht zu überlästigen, soll mir gnug seyn, euch zu sagen, daß &c. pour couper court, pour ne vous pas incommoder, je me contente de vous dire, que &c.

Zu: Um euch nichts zu verhalten, wil ich euch sagen, daß &c. pour ne vous rien deguiser, je vous dirai, que &c.

Zu: Es ist ein dummer Kerl, um nicht zu sagen, ein rechtes Thier, c'est un stupide, pour ne pas dire, une franche bête (un franc animal.)

Nota 1. Pour wird bisweilen dissimulirt, als:

Zu: Ich komme, ich werde gehen euch besuchen, je viens, j'irai vous voir, an statt: pour vous voir.

Nota 2. An statt pour, wird auch zuweilen gebraucht à fin de, als: Lehr uns, o HErr, unsere Tage zehlen, um ein kluges Hertz zu bekommen! apprenez-nous, Seigneur, à conter nos jours, à fin d'acquerir la sagesse du cœur! Man studirt um etwas zu lernen (damit man was lerne) on étudie à fin d'apprendre q.c.

Zweytens, wird pour, vor einem Verb. in Infinit. gebraucht in folgenden, und dergleichen; zumalen wann die Adv. quant. trop, allzu, it. assez, so &c. mit einem bequämen Nom. adj. it. subst. vorhergegangen, und in teutscher Sprach zwar auch mit zu, oder um zu; aber auch anders umschrieben werden kan, und öfters muß, als:

Er ist gar zu aufrichtig, er liebt mich nur allzu sehr &c. [um] mich zu betriegen &c. oder: er ist allzu aufrichtig &c. darzu, daß er mich betriege (betriegen wolte, sollte, möchte) il est trop sincere &c.; il m'aime trop, pour me tromper &c.

Es ist gar zu kohtig, um zu Fuß zu gehen, il fait trop vilain, pour marcher à pié.

Es ist zu früh, um aufzustehen, il est trop matin, pour se lever.

Ich hielte euch für meinen allzu guten Freund, für allzu ehrlich, um mir diese Freundschaft abzuschlagen, je vous croïois trop mon ami (trop honnete homme) pour me refuser cette faveur.

Solltet ihr wol so unhöflich seyn um mich zu (und mich) verlassen? und so schlimm, um mich zu (und mich) betriegen? seriez vous assez desobligeant pour me quitter? & assez méchant, pour me tromper?

Weilen ich so unglücklich bin, um diese Gnade nicht von euch erlangen zu können &c. puisque je suis assez mal-heureux, pour ne pas obtenir cette grace de vous &c.

Ich bin so unsinnig, so einfältig &c. nicht, um zu glauben, daß ich glauben sollte) daß &c. je ne suis pas assez insensé, assez simple pour croire, que &c.

Nota 1. Wann in diesen Red-arten das Verb. in Infin. ein Verb. recipr., oder ein Verb. passiv. ist; so wird an statt pour, que de gebraucht, als:

Die jenige, welche so unglückselig seynd, sich den Zorn GOttes zuzuziehen, (daß sie sich &c.) ceux qui sont assez malheureux, que de (nicht: pour) s'attirer la colére de Dieu &c.

Nota 2. Bißweilen (zumalen in bejahenden Reden) stehet frey, die Præp. Zu, mit pour, oder mit de zu geben, als:

Ich bin so glücklich, euch zu kennen, i. e. daß ich euch kenne, je suis assez heureux pour; oder: de vous connoitre (wiewol pour besser wäre.)

In denen verläugnenden, it. in den fragenden Reden aber, muß pour, und nicht de seyn, als:

Ich bin nicht so glückselig, euch zu kennen, je ne suis pas assez heureux, pour vous connoitre.

Ist er so glückselig, euch zu kennen? est-il assez heureux pour vous connoitre?

Drittens, wird pour, vor einem Verbo in Infinit. gebraucht in folgenden, und dergleichen, wann die Rede in teutscher Sprach mit um zu ꝛc. gegeben; oder mit dieweil (weilen, weil) it. mit obschon ꝛc. umschrieben werden kan, als:

Er wird aufgehenckt werden, um gestolen zu haben, i. e. dieweilen er gestolen hat, il sera pendu, pour avoir derobé (volé.)

Der Kopf thut ihm wehe, um zu viel gesoffen zu haben (weilen er sich voll gesoffen hat) la téte lui fait mal, pour avoir trop bû &c.

Was hab ich euch gethan, um mich so zu tractiren? (daß ihr mich so tractiret?) que vous ai-je fait, pour me traiter ainsi? (de la sorte?)

Es ist, traun, eine saubere Waare um die junge Leute, um sie zu lieben! (daß einer sie lieben sollte!) voila de belles drogues que de jeunes gens, pour les les aimer! Moliere.

Um andächtig zu seyn (ob ich schon andächtig, from, gottselig bin) bin ich drum nicht weniger ein gebrechlicher Mensch, pour etre devot, je ne suis pas moins homme.

Um kein Edelmann zu seyn (ob ich schon kein Edelmann) so bin ich drum nicht weniger ein ehrlicher Mann, pour n'etre pas gentilhomme, je ne suis pas moins honnéte homme. Moliere.

Um zu seyn so groß (ungeachtet daß er so groß, ein so grosser Herr ist) so verachtet er dennoch niemand) pour etre si grand, il ne méprise personne.

Mercke noch den Gebrauch des pour vor einem Verb. in Infinit. nach dem Verb. etre in diesen und dergleichen Reden, als:

Er ist noch um gelehrt zu werden, i. e. er wirds noch dermalen einst werden, il est pour devenir savant &c.

Die Alten seynd nicht um lang zu leben (können nicht gar lang mehr leben) les vieillards ne sont pas pour vivre long tems.

Ich bin nicht um ihn länger zu dulden (wil, mag, kan ihn nicht länger dulden) je ne suis pas, pour le souffrir davantage &c.

Nota 1. Die Præpos. Zu, stehet öfters in einer Rede, da sie im Französischen ausbleibt, als:

Ich wüste ihn euch nicht zu nennen, je ne saurois vous le nommer &c.

Zuvorderst aber wann die Præpos. sans, ohne, vor einem Verb. in Infinit. kommt, welches alsdann im Teutschen, i. e. wann ein Casus darzu kommt) ohne zu heisset, als:

Er ist zu Rom gewesen, ohne den Papst zu sehen, il a eté à Rome, sans voir le Pape (nicht: sans de voir le Pape.)

Er gieng fort, ohne ein Wort zu sagen, oder: und er sagte kein Wort, il s'en alla sans dire un mot (sans dire mot, sans dire rien.)

Ich kan nicht trincken, ohne einen Bissen zu essen, oder: ich esse dann einen Bissen, je ne saurois boire, sans manger un morceau.

Nota 2. Zu, hat, nebst oben tractirten Phrasibus, sonsten noch verschiedene Phrases adverbiales, præpositionales, & conjunctionales, welche hoffe, daß der Nachschläger lieber und nützlicher hier nacheinander unter dero Grund-wort Zu lernen, als oben dem a, b, c nach aufsuchen wird; als:

Zu dem, Conj. outre cela, outre ces raisons; de plus &c. als: V. nebst. nebst dem ꝛc.

Er hat ihm sein Geld genommen, und zu dem (noch darzu) hat er ihn geschlagen, il lui a oté son argent, & de plus (outre cela) & méme, il l'a battu.

Zu dem: Es ist im Winter übel bauen, und zu dem, wie ists möglich, weit damit zu kommen in selbiger Jahr-zeit? il est mal-aisé de bâtir en hiver; & d'ailleurs (& puis, & de plus; & outre cela &c.) le moïen d'avancer beaucoup en cette saison?

Zu dem daß ꝛc. outre ce que &c. V. nebst dem daß ꝛc.

Zu dem, daß er sein Bruder ist; hat er wenig Liebe gegen ihn, pour etre son frere, il lui porte peu d'affection.

Zu dem Ende daß ꝛc. à fin que &c. V. damit daß ꝛc.

Zu Ende des Buchs ꝛc. sur la fin du livre &c.

Zu Ende des Jahrs 1600. sur la fin, au bout de l'année mil six cents. V. Ende.

Zu, biß zu Ende der Welt gehen, aller au jusqu'au bout du monde.

Zu erst, premierement, en premier lieu.

Zu frieden seyn, etre content. V. Friede. it. zu frieden, nach Ordnung.

Zugleich, zu gleicher Zeit, en méme tems, tout d'un coup, à la fois, tout d'un tems, tout ensemble. V. auf einmal.

Zugleich kan einer nicht trincken und pfeiffen, on ne sauroit boire & siffler à la fois, en meme tems.

Zugleich kranck, und arm seyn, etre malade, & pauvre tout ensemble. V. darzu.

Zugleich eine Stadt belägern, und eine Schlacht liefern, assieger une ville, & tout d'un tems livrer une battaille.

Zuletzt, finalement, en fin, à la fin. V. letztlich. endlich. kürtzlich.

Zuletzt, was werdet ihr anfangen? en fin, que ferez-vous? (que ferez-vous en fin?)

Zum, i. e. zu dem, als:

Zum besten jemand reden, parler en faveur de q., ou pour q.

Zum ersten, premierement, en premier lieu.

Zum Exempel, par exemple.

Zum Fenster hinaus sehen, werffen, fallen ꝛc. regarder, jetter, tomber &c. par la fenétre.

Zum Heirat-gut einer Tochter mit geben so viel, donner tant en mariage à une fille.

Zum Weibe eine nehmen, prendre une personne pour femme.

Zum Zeugen jemand nehmen, prendre q. à temoin.

Zum wenigsten, au moins, du moins, pour le moins. V. aufs wenigste.

Zum Essen jemand laden, inviter q. à diner &c. V. zu.

Zum Trotz einem was thun, faire q.c. au depit de q.; le faire par bravade, & malgré ses dents.

Zum Zeichen meiner Treu, pour marque de ma fidelité.

Zu-

Zumalen, principalement, particulierement, sur tout, notamment &c. V. zuvorderst. vornemlich. sonderlich.

Zur, i.c. zu der, au, à la &c.

Zur abgeredeten Zeit, zur rechten Zeit kommen, venir au point nommé, à tems, à propos. V. zur Zeit.

Zur Unzeit kommen, venir à contre tems, hors de tems, mal à propos; venir à desheure, à l'heure induë.

Zur Gnüge, suffisamment, assez. V. gnug.

Zur selben Zeit, au meme tems, alors; it. pour alors; en ce tems-là.

Zur Stunde, à l'heure méme, en cette méme heure, it. à l'instant, au méme instant, en ce méme instant; it. sur le champ. V. so gleich. alsbald. stracks.

Zur selbigen Stunde, tout à l'heure, tout à cette heure.

Zur Zeit (der Zeit, dermalen) pour le present, presentement.

Zur Zeit des Königs N. du tems du Roi N.

Zu viel, zu wenig rc. V. zu, oben pag. 912.

Zuvor, vorhero, erst rc. auparavant.

Zu Zeiten, zuweilen, je zuweilen, quelque fois, de tems en tems, par fois; de fois à autre. V. bisweilen. dann und wann.

Zuwider rc. zu Willen rc. seyn. V. nach Ordnung.

VII. Zu- ist auch eine Partic. Compos. theils separab., theils inseparab. vieler teutschen Verbor. Simplic. it. Composit. von welchen wir auch nur die vornehmst-, und die nöhtigste einbringen, und nach alphabetischer Ordnung, andern Nominibus &c. untermischen werden.

Zuber, m. cuveau, m. cuve, f. tine, f. V. Kufe. Bötte. Bötting. Schaff rc.

Zu-bereiten, préparer, aprêter &c.

Zubereiten (die Speisen rc.) aprêter &c. les viandes. V. bereiten. zurichten.

Zubereiten (eine Artzney) preparer un medicament.

Zubereitung, f. preparation, f. aprêt, m. preparatif, m. preparatifs, plur.

Zubereitung (einer Speise, einer Artzney) aprêt, accommodage &c. de viandes &c.; preparation d'un medicament.

Zubereitungen (grosse zu etwas machen) faire de grands preparatifs pour q.c.; par ex. pour une guerre &c.

Zu-binden (verb. irr. wie binden) lier, serrer, étreindre avec des cordes, liens &c.

Zubinden (einen Sack rc.) lier un sac &c.

Zubinden (die Schuhe) lier ses souliers.

Zu-brechen, pr. br. (verb. irreg. wie brechen) rompre, casser, briser, depécer &c. V. brechen. zerbrechen.

Zubrechen, v.n. se rompre, se casser.

Zu-bringen (verb. irreg. wie bringen) amener, apporter.

Zubringen (einem ein Glaß Wein; es einem zubringen) boire à q.; lui porter un verre de vin à la

santé de q. (lui porter un santé.) V. bringen. zutrincken.

Zubringen (seine Zeit mit Lesen rc.) passer, consumer son tems à lire &c. V. vertreiben.

Zubringer (von Jungen und Knechten) recommandeur de garçons, & de valets.

Zubringerin (von Mägden) recommanderesse de servantes.

Zu-büssen (müssen von dem Seinigen bey Verkauffung einer Waare, bey Ausgabe für andere Zubuß leiden) perdre &c. étant obligé d'ajouter, de mettre, de contribüer du sien, au lieu du gagner q.c. V. Schaden.

Zucht, f. (von Ziehen) engeance, generation. V. Gezüchte. Art.

Zucht (schlimme, böse, verkehrte) generation, engeance, race perverse, méchante &c.

Zucht (von Viehe: eine Zucht Ochsen, Kühe, Schweine, Gänse rc. haben, halten) nourri m.: avoir un nourri de beufs, de vaches, de cochons, d'oïes &c. V. Züchten.

Zucht, continence, modestie, honnêteté, pudeur, chasteté, f. V. Ehrbarkeit. Scham. Keuschheit.

Zucht (jungfräuliche) modestie, pudeur virginale.

Zucht (keine haben) n'avoir guere d'honnêteté &c.

Zucht (mit Züchten zu reden, zu melden) pour parler sauf correction; sauf l'honneur; pour parler avec reverence, avec respect de la compagnie &c.

Zucht, bonne education, discipline, bon ordre, it. correction.

Zucht (annehmen, nicht annehmen) recevoir, refuser, education, discipline &c.

Zucht (ein Kind in der Zucht halten) tenir un enfant en discipline, en bride, sous bonne discipline; le discipliner, l'elever comme il faut &c. V. züchtigen.

Züchten (eine Art von Vieh, i.e. ziehen) faire race; faire un nourri de certains animaux. V. ibid.

Züchten, faire (une fille, femme) la sucrée, la modeste, la honteuse, la retenuë, la prude &c., faire de petites grimaces (contorsions.) V. zieren. sich zieren. sich geberden.

Zucht-hauß, n. ergastule, m. maison de correction (de discipline) où l'on met les enfans immorigénez, & d'autres personnes faineantes & de mauvaise vie, pour les y faire travailler, filer &c. it. apprendre à vivre.

Züchtig (seyn) etre continent, pudique, modeste, honnête &c. V. keusch. ehrbar.

Züchtig, züchtiglich (leben, reden rc.) vivre, parler &c. pudiquement, chastement, honnêtement &c.

Züchtigen (jemand) discipliner q.; lui enseigner bonne discipline, it. le domter, le corriger. V. bändigen. zämen.

Züchtigen (sein Kind, i. e. strafen mit der Ruhte) châtier, foüetter &c. son enfant.

Züchtigen (sein Fleisch, seine viehische Gelüsten) mortifier, reprimer sa chair, ses convoitises; les refrener, les brider, les tenir en bride &c.

Zucht-meister, correcteur, pedagogue, maitre &c. qui

qui tient q. en discipline, qui lui enseigne les bonnes mœurs.

Züchtigung, f. discipline &c.

Züchtigung (des Fleisches) mortification de la chair.

Zucken, remüer, bouger, in folgenden.

Zucken (nicht zucken einer, wann der Wund-artzt eine schmertzliche Operation (Section) an ihm verrichtet) ne remuer, ne bouger, ne se soustraire point, lors que le Chirurgien fait quelque operation douloureuse (section) sur lui.

Zucken (ein wenig, i.c. hincken) clocher, boiter tant soit peu. V. hincken.

Zucken (das Schwert) degainer, tirer le glaive, ou l'epée. V. ziehen ꝛc.

Zucker, m. succre.

Zucker (feiner) du succre raffiné; du raffinage.

Zucker-becker, canditeur, confiturier.

Zucker-brod, n. biscuit [rond ou long] succré.

Zucker-büchs, -schachtel, f. succrier, m.

Zucker-läuterer, raffineur de succres.

Zucker-werckstatt, f. raffinerie; succrerie.

Zucker-maul, -mäulgen, n. bouche succrée, i.e. douce & appetissante.

Zucker-maul (eines machen) faire la succrée.

Zucker-süß, doux comme succre; sucrin.

Zuckern (eine Torte ꝛc.) succrer une tourte &c. la saupoudrer de succre.

Zucker-werck, n. confitures plur. douceurs, f. V. Confect.

Zucker-werck (trockenes) confitures seches.

Zucker-werck (weiches) confitures liquides.

Zucker-werck (kleines) de la dragée [de succre.]

Zu-decken, sich zudecken, couvrir, se couvrir &c. V. decken.

Zudecken: deckt euch warm zu! couvrez (tenez) vous chaudement!

Zu dem Ende ꝛc. V. pag. 924.

Zu-drehen (einem den Hals) tordre le coû, serrer, comprimer la gueule à q.; l'étouffer, l'etrangler.

Zudrehen (den Zapf-hahnen an einem Faß) resserrer le robinet à un tonneau en perce.

Zu eignen (einem etwas) attribüer, approprier q.c. à q.

Zu-erkennen (verb. irreg. wie kennen) adjuger (ajuger.)

Zuerkennen (einem etwas) adjuger q.c. à q.

Zu erst, Vid. pag. 924.

Zu-fahren (verb. irreg. wie fahren) aller tout droit &c.

Zufahren (an einen Ort) aller &c. tout droit, de but en blanc vers un lieu, ou à q.c.

Zufahren (fahr zu, Kutscher!) toucher avant (plus) outre: touche, Cocher!

Zufahren, entreprendre, attenter hardiment, ou temerairement une action, sans y faire meure reflexion; aller tout étourdiment en besogne &c.

Zu-fallen (verb. irreg. wie fallen) tomber rechcoir &c.

Zufallen (eine Thür) se fermer une porte d'elle-meme par son poids, ou autrement.

Zufallen (eine Wunde, ein Fontanell) se fermer une plaïe, un cautére.

Zufallen (auf etwas, auf einen) se jetter, se ruer sur q.

Zufallen (eines seiner Meinung) consentir, souscrire, signer l'opinion de q.; y donner la main; s'y ranger, y tomber d'accord. V. beyfallen.

Zufallen (Land und Leute einem Herrn) prendre le parti d'un maitre; se lui assujettir, se declarer pour lui volontairement.

Zufallen (einem ein Gut erblich, oder zufälliger Weis) écheoir, tomber en partage quelque bien à q. par succession, ou par accident, hazard, ou casuellement.

Zufall, m. accident, incident, cas fortuit, m. aventure, rencontre conjoncture, occurrence, f. contingent, m. contingence, f.

Zufall (Zu- oder Anstoß in einer Kranckheit) simptome de maladie, it. paroxisme.

Zufällig, accidentel, casuel, fortuit &c.

Zufälliger (Weis) par accident, par rencontre &c. it. accidentalement, casuellement, fortuitement. V. ungefähr.

Zu-fliegen irgend (verb. irreg. wie fliegen) voler, prendre son vol vers un lieu, ou vers q.

Zu-fliehen zu einem (verb. irreg. wie fliehen) se refugier vers q. V. seq.

Zuflucht, f. refuge, azile, recours, m. retraite, f.

Zuflucht (seine irgend, oder zu jemand suchen finden, haben) chercher, trouver, avoir son refuge &c. quelque part, chez (vers) q.; s'y refugier, y recourir, s'y mettre à couvert. V. Schutz.

Zufrieden (seyn mit jemand, mit etwas) etre content, se contenter de q., de q.c. V. vergnügt. it. Friede.

Zufrieden (nicht seyn mit etwas, oder einem) n'etre pas content; etre mal-content (mécontent) de q.c., ou de q.

Zufrieden (jemand stellen) contenter, satisfaire q.; lui donner contentement, satisfaction. V. befriedigen. stillen.

Zufrieden (sich geben) s'appaiser (rappaiser.)

Zufriedenheit, f. contentement, m.

Zufriedenheit (ist besser als grosses Gut) contentement surpasse richesse.

Zu-frieren, zugefrieren (ein Wasser) se geler, se prendre [de glace] se glacer une eau.

Zu-fügen, hinzu-, hinbey-fügen (etwas zu etwas) ajoûter, ajoindre, joindre q.c. à q.c.

Zufügen (einem Leid, Schaden) donner, causer, faire du mal, du dommage à q.

Zufügen (sich etwas: es kan sich zufügen, daß ꝛc.) arriver q. c. par hazard &c.: il peut arriver, il se peut faire, que &c. V. geschehen. zutragen sich.

Zu-führen (jemand etwas) amener, apporter q.c. à q. V. zubringen.

Zuführen (einem Huren ꝛc.) amener des putains à q., lui faire le maquereau &c.

Zu-füllen (ein Faß) remplir, emplir un tonneau; en faire le remplage (le remplissage.) V. füllen.

Zug, m. trait, m. traite, f.

Zug (mit der Feder ꝛc.) trait de plume &c.
Zug (mit dem Pensel) trait de pinceau.
Zug (im Sauffen) trait, goulée, coup de vin.
Zug (Züge: in Zügen, in letzten Zügen ligen) etre à l'agonie, à l'extremité, aux abois.
Zug (Pferde, Ochsen) couple de chevaux, de beufs.
Zug von sechs Pferden, un atelage de six chevaux.
Zug, Zug-werck, n. guinde, poulie, f. V. Haspel.
Zug, Drat-zug (eine Hauß-thür zu öffnen) trait, m. machine, f. ressort m. pour ouvrir la porte d'une maison, sans descendre.
Zug (Reise-, it. Marsch, Feld-zug ꝛc.) voïage, it. marche en campagne. V. ibid.
Zug (ins heilige Land wider den Türcken) marche, expedition [militaire] dans la Terre sainte contre les Turcs.
Zug-brücke, f. pont-levis.
Zug-garn, Zug-netz n. (zum fischen) trainasse, tirasse, seime, f. verveu, m.
Zugpferd, n. cheval de trait, de charroi, de voiture.
Zug-pflaster, n. cerot, m.

Zugabe, Zugang ꝛc. V. zugeben, zugehen ꝛc.

Zugeben, (Verb. irregul. wie geben) donner par dessus, de surplus. V. draufgeben.
Zugeben (einem etwas, um zu tauschen) retourner q. c., donner q. c. de retour à q. pour troquer avec lui.
Zugeben (einem etwas) permettre, accorder, consentir q. à q. c. V. zulassen. zugestehen.
Zugeben (ich gebe zu, daß er gelehrt ꝛc. seye) tomber d'accord: je tombe d'accord, je veux qu'il soit savant &c.; je le prens pour tel &c.
Zugab f. (im Kauff) surcroit, surplus m. d'achât.
Zugab (im Tausch) retour m. de troc. V. Aufgabe.
Zugab (zum Salat) fournitures, plur. V. Zukraut.
Zugab (des Schneiders zu einem Kleid zu machen) fournitures de tailleur.

Zu-ge- ꝛc.

Nota. Die Part. pass. der Verb. Compos. von zu-als: zugebunden, zugelassen, zugericht, zugesagt, zugestellt, zugetragen ꝛc. bleiben hier aus, weilen sie aus ihren nachzuschlagenden Infinitivis leichtlich zu formiren.

Zugegen (seyn bey einer Sache) etre, se trouver present, assister à une affaire. V. gegenwärtig.
Zugegenheit, f. presence, assistence.
Zugegen: (zugegen einem seyn) contraire: etre contraire à q. V. zuwider.

Zu-gehen, (Verb. irreg. wie gehen) eine Thür, eine Kiste ꝛc. se fermer, se joindre une porte, un coffre &c. en fermant.
Zugehen: die Kiste ist so voll gefüllt, daß der Deckel nicht wil zugehen, la caisse est tellement remplie & pleine, que le couvercle ne joint, ne se ferme pas (plus.)
Zugehen: gehet zu! aller, passer vite: allez! (passez!) ne vous arretez pas!
Zugehen, gerad zugehen (irgendhin) aller, se porter tout droit vers q., ou vers quelque lieu; l'aborder de bout en blanc.
Zugehen, se faire, se passer, aller &c. V. gehen. sich zutragen. vorgehen.
Zugehen (so gehets zu in dieser Welt) c'est ainsi qu'il va en ce monde.
Zugehen (wie soll das zugehen? ich erkenne keinen Mann! comment cela se fera-il? car je ne connois point d'homme!
Zugehen (es kan nicht allezeit so gerad zugehen) on ne sauroit de tout bois faire fleches, ni des bales rondes; on ne sauroit regler si precisement les choses.

Zu-gehören (einem etwas) appartenir (etre) q. c. à q. V. zugehörig seyn. zuständig.
Zugehören (es gehört ihm zu das zu thun) il appartient, c'est à lui à faire cela; cela lui appartient.
Zugehören: Dir himmlischer Vatter, gehört zu das Reich ꝛc. c'est à Vous, Pere celeste, qu'appartient le Regne &c. V. zukommen. gebüren.
Zugehören einem als Verwandter (ihm zugehörig seyn) appartenir à q.; étre q. son parent, son allié. V. verwandt. befreundt.
Zugehören (er gehört mir nichts zu) cet homme ne m'appartient point; il ne m'est rien; il ne me touche ni de prés, ni de loin.
Zugehörig (einem, einer, oder etwas seyn) appartenir q. ou q. c. à q. V. zugehören.
Zugehör, f. appartenance, dependance &c.
Zugehör (einem ein Land-gut mit aller Zugehör verkauffen ꝛc.) vendre &c. à q. un heritage avec toutes ses appartenances (dependances.)

Zügel, plur. m. rênes de bride. V. Zaum.
Zügel (sie verhängen (lang lassen) sie anziehen) lâcher (abbattre) les rênes (la bride); les tirer.
Zügel (mit verhängten Zügeln rennen, sprengen) courir à toute bride, à rênes abbatuës.

Zugelangen (einem ein Brief, ein Gut) arriver, venir à q. une lettre, un ballot, un paquet. V. zukommen. zulangen.

Zu-gemüs, n. legumes plur.; it. ce qu'on ajoûte d'herbes à la piece de beuf &c. V. Gemüs.

Zugethan seyn ꝛc. V. Zuthun infr.
Zugleich, adv. ensemble.

Zu-greiffen (zu einem Werck) Verb. irreg. wie greiffen, mettre la main à quelque ouvrage. V. angreiffen.
Zugreiffen (mit zugreiffen in einem Hauß-halten) travailler avec les autres dans un menage; les aider, ne s'y choïer, ni epargner pas &c.
Zugreiffen: er greifft zu, gripper, avoir la main mal sûre; avoir les doits crochus, *en chapon rôti.
Zugreiffen (selbst bey einer Tafel) prendre, se servir soi-meme la viande à table, sans attendre qu'on nous en serve (presente); mettre soi-meme la main au plat. V. zulangen.

Zu-halten, (Verb. irreg. wie halten) tenir serré, fermée &c.
Zuhalten (fest die Hand, die Thür ꝛc.) tenir serrée la main, tenir fermée la porte &c.
Zuhalten (ein Loch, daß nichts ausrinne) tenir bouché un trou, de peur que rien n'écoule.
Zuhalten (das Maul) tenir fermée la bouche, it. se taire, avoir bouche close.

Zuhalten (was einer versprochen; zuhalten mit der Zahlung) tenir sa promesse; païer ponctuellement, exactement; etre homme de bon conte, de bonne foi.
Zuhalten (einhalten) mit jemand, avoir intelligence secrete; étre d' accord, d'intelligence avec lui.
Zuhalten (mit einer Person in Unzucht) entretenir commerce d'impudicité avec une personne.
Zuhälterin, f. concubine, maitresse ordinaire.
Zu-hauen, Verb. irreg. wie hauen (auf jemand) frapper hardiment sur q.; lui donner des fendans, des estramaçons, des coup de sabre de toute sa force. V. hauen.
Zu-heilen (eine Wunde) se consolider, se joindre, se fermer une plaïe.
Zu hören, zuhorchen (jemand der redt, der predigt 2c.) écouter, entendre, oüir q. qui parle, qui presche, lui préter l'oreille. V. hören. anhören.
Zuhören (fleissig) écouter attentivement; ouvrir bien les oreilles; y etre attentif, & à oreilles ouvertes. V. aufmercken.
Zuhören (heimlich) etre aux écoutes, espier &c. V. lauren. lauschen. spähen.
Zuhörer, écoutant, auditeur.
Zuhörer (viel haben) avoir bien des auditeurs; avoir un grand, un nombreux auditoire.
Zu-kehren (einem den Rucken 2c.) tourner le dos, les épaules à q. V. zuwenden.
Zu-knöpfen (das Wammes, den Rock 2c.) se boutonner &c.
Zu-kommen, (Verb. irreg. wie kommen) avenir, arriver q.
Zukommen (zukomme [uns] dein Reich!) que Votre Regne advienne!
Zukommen (einem etwas lassen durch den Boten) faire tenir (avoir) envoïer q.c. à q. par le messager. V. zuschicken.
Zukommen (einem etwas lassen um einen gewissen Preiß) laisser, consigner q. c. à q. à certain prix.
Zukommen (ein Hund, ein Hengst 2c. mit einer Lusche, Stute 2c.: Diese Lusche, Stute ist mit einem englischen Dock, mit einem spanischen Hengst zukommen) s'accoupler un chien, un etalon avec une chienne, cavale: cette chienne a eté couverte par un dogue d' Angleterre; cette cavale a eté couverte par un etalon d'Espagne.
Zukommen (wol zukommen bey einer Waare) profiter, gagner bien à quelque marchandise, y trouver son avantage (conte.) V. gewinnen.
Zukommen (nicht können bey einer Waare, um den und den Preiß) ne trouver pas son conte à une marchandise pour un tel prix; y trouver perte. V. bestehen.
Zukommen (wiederum seines Schadens durch etwas) se recompenser, se sauver de sa perte sur q.c. V. sich erholen.
Zukommen (nicht zukommen können mit der und der Besoldung 2c.) pouvoir, ne pouvoir pas subsister (vivre, se passer) avec un tel salaire &c. il ne lui pas suffire &c. V. bestehen. auskommen. zulangen. erklecken. gnug seyn.

Zukommen (einem etwas) appartenir, etre q.c. à q. V. zugehören. gebüren. geziemen.
Zukommen: es kommt euch gar nicht zu, euch darein zu mengen, ce n'est pas à vous, à vous en méler &c.
Zukommen (wem kommt dieses Buch 2c. zu? à qui est (appartient) ce livre-&c. ici?
Zu-kraut, Zukräutlein n. zum Salat, fournitures plur. f. de salade.
Zukunfft, f. venuë, f. avenement, m. arrivée, f.
Zukunfft: einem König über seine Zukunfft zur Cron Glück wünschen, feliciter un Roi sur son heureux avenement à la Couronne.
Zukunfft (des Messiä ins Fleisch) avenement, m. venuë f. du Messie en la chair; son Advent &c. V. Ankunfft.
Zukünfftig, futur, à venir, prochain, qui vient. V. künfftig.
Zukünfftige (Woche 2c.) zukünfftigen (Montag 2c.) la semaine, lundi &c. prochain, qui vient.
Zukünfftige (Zeiten) tems, siecles à venir.
Zukünfftige (Geschlechte; Kindes-kinder) races (generations) futures.
Zukünfftiger (Zorn) l'ire à venir.
Zukünfftig: das Zukünfftige, subst. m. l'avenir, le futur.
Zukünfftig (ins Zukünfftige, aufs Zukünfftige) à l'avenir.
Zukünfftig (ins Zukünfftige sehen wollen) pretendre de voir (penetrer, foüiller, percer) dans l'avenir.
Zu-langen (einem etwas) presenter, donner, aveindre q.c. à q., qui ne le peut atteindre, ni l'aveindre lui-méme. V. zureichen.
Zulangen (der Herr lange zu; nehme wo es ihm schmeckt!) prenez, Monsieur! cherchez vous-meme votre appetit! V. zugreiffen. nehmen.
Zulangen (nicht zulangen ein Band, ein Tuch 2c.) ne pas arriver (joindre) un ruban, ne pas suffire le drap &c.
Zulänglich (etwas seyn, nicht seyn) étre, n'étre pas q.c. suffisant &c. V. zulangen.
Zu-lassen, (Verb. irreg. wie lassen) laisser fermé, it. admettre; laisser entrer, donner entrée, accés, approche.
Zulassen (zulassen, i. e. verschlossen lassen eine Thür 2c.) laisser fermée une porte.
Zulassen (jemand zu einem Amt) admettre q. à une charge.
Zulassen (den Hengst zur Stute) admettre l'etalon à la cavale; lui la laisser couvrir.
Zulassen (einem etwas) permettre, consentir, accorder q. c. à q. V. zugeben. gestatten. erlauben. vergönnen.
Zuläßlich, zugelassen (seyn einem etwas) etre q. c. à q. permise, licite.
Zuläßlich (sich alles halten) se croire tout permis.
Zulassung, f. admission, it. permission.
Zu-lauffen, (Verb. irreg. wie lauffen) accourir.
Zulauffen (dem Geschrey, dem Feuer 2c.) accourir au bruit, au tumulte, à la rumeur, au feu &c.

Zulauffen (einer Frauen die Milch) affluer le lait aux mammelles d'une femme. V. zufliessen.
Zulauff m. (des Volcks) concours, m. foule f. de peuple.
Zulauff (einen nehmen zum Springen) faire un pas en arriere (reculer) pour mieux sauter.
Zulauff (seinen haben, ein Wasser von einer Quelle) avoir une eau son afflux d'une source.
Zu-legen, hinzu-legen, hinzu-thun (eins zum andern) ajoûter, joindre, mettre une chose auprés de l'autre.
Zulegen (einem die Schuld eines Unglücks) attribüer, donner à q. la cause d'un malheur; lui l'imputer, l'en charger &c. V. zuschreiben. zumessen.
Zulegen (jemand; ihm Recht geben) donner raison à q.; favoriser, tenir son parti, sa cause; etre pour lui. V. ablegen. recht.
Zulegen (sich eine Kutsche, ein Pferd, ein schön Buch, eine schöne Liebste &c.) se pourvoir d'un carosse, d'un cheval, d'un joli livre, d'une belle maitresse (épouse) &c. V. sich schaffen. verschaffen.
Zuletzt &c. en fin, à la fin. V. pag. 924.
Zum, an statt zu dem &c. V. ibid.
Zu-machen, fermer, bocher &c.
Zumachen die Thür (das Thor) das Fenster &c. fermer la porte (les portes) la fenêtre &c.
Zumachen (ein Loch) boucher, étouper &c. un trou. V. stopfen. verstopfen. vermachen. flicken.
Zumachen (die Knöpfe, die Schnallen an etwas) boutonner, boucler q.c.; en serrer les boutons, les boucles &c.
Zumachen (sich vorn die Brüste) se lasser (lacer) le corps de jupe par devant.
Zumachen (einen Brief) cacheter une lettre. V. pitschiren.
Zumachen (herzu zumachen sich bey jemand wissen) savoir s'approcher des gens; savoir s'introduire, s'insinuer, se glisser dans l'esprit du monde; etre entrant, insinuant &c.
Zumalen, principalement &c. V. pag. 925.
Zu-messen (verb. irreg. **wie messen**) attribüer, donner, imputer &c. V. **zulegen. beymessen. zuschreiben.**
Zumessen (einem die Schuld von etwas) attribuer, imputer la faute de q.c. à q.
Zumessen (etwas eines seiner Nachlässigkeit &c.) atbuer, donner q.c. à la negligence &c. de q.
Zu-muten (einem etwas Böses) soupçonner, croire, penser &c. q. capable de quelque mechanceté; la presumer de lui; l'en soupçonner. V. **Verdacht.**
Zumuten (einer Person Unzucht &c.) rechercher, soliciter une personne de deshonneur &c. V. ansinnen.
Zumuten (jemand daß er gelehrt &c. seye) prendre q. pour savant &c.
Zumuten (jemand etwas) prier, soliciter q. de q.c.; l'en rechercher &c.
Zu-nageln (eine Thür &c.) cloüer une porte &c.
Zu-nahen, hinzu-, herbey-nahen, zunähern, v. a. approcher q. c. de l'autre.
Zunahen, zunähen (sich zu etwas, zu einem) s'approcher de q.c., de q.
Zunäherung &c. f. approche, f.
Zu-nahen, zunehen (ein Loch) recoudre, rentraire un trou.
Zu-name, m. surnom. V. **Bey-name.**
Zu-name (Spitz-name) sobriquet, nom affecté à quelque personne, ou à sa famille.
Zu-namen (einen jemand geben) donner un nom à q., le surnommer.
Zünden, allumer. V. **anzünden.**
Zunder, Zundel (Zünd-schwamm) m. amorce, méche à feu; éche, éponge f. à feu.
Zünd-loch (an einem Geschütz, Geschoß) lumiere de canon, de fusil.
Zünd-pfanne, f. bassinet, m.
Zünd-pulver (-kraut) n. amorce f. de poudre, poulverin, m.
Zünd-strick, m. méche f. en corde. V. Lunte.
Zu-nehmen (verb. irreg. **wie nehmen**) s'augmenter, croitre, s'accroitre, s'avancer. V. **wachsen. grösser &c. werden.**
Zunehmen (in einer Kunst, Wissenschafft) profiter, s'avancer, faire progrés dans un art, dans une science.
Zunehmen (i.e. wachsen, bekommen ein Bäumlein) se prendre, prendre racine un jeune arbre. V. ib.
Zunehmen (etwas von einer Waare im Kauffen) prendre soi-meme son surcroit (son surplus) de ce dont on achete de quelque marchand.
Zunehmung, Zunahm, f. accroissement, m. augmentation, it. avancement, profit, progrés &c.
Zu-neigen (jemand zu etwas) incliner, faire pancher (pencher) q. à q.c.; l'y affectionner, porter; l'y faire avoir inclination &c. V. **neigen.**
Zuneigung, f. (zu etwas haben) avoir inclination, penchant à q.c.; y etre porté, affectionné, enclin.
Zunfft, f. tribu, it. compagnie (societé) reglée de maitres, compagnons, & garçons de certain métier, art ou profession.
Zunfft-genoß (zünfftig seyn) etre membre de la tribu d'un métier.
Zunfft-meister, tribun; maitre de la tribu.
Zung, Zunge, f. langue.
Zung (sie heraus-recken, strecken &c.) tirer la langue.
Zung (auf der Zung etwas, haben und nicht heraus sagen) avoir quelque propos sur le bout de la langue (des levres.)
Zung (Sprach: mit Zungen reden) langue, langage: parler (par miracle) en diverses langues (divers langages) avoir le don des langues.
Zung (Mund-art einer Nation &c.) langage, dialecte, accent, jargon particulier d'une nation.
Zung, Zünglein (in der Wage) aiguille, languette de balance.
Zung &c. (in der Pumpe) soupape de pompe.
Zungen-drescher, chicaneur, plaidereau, avocasseau.
Zungen-fisch, m. sole, f. V. Scholle. Platteis.

Zungen-riem oder -zäumlein, n. filet, bridet m. sous la langue.

Zu-ordnen (jemand einen) donner à quelque officier un autre pour aide, pour compagnon, pour collegue.

Nota. Die Verb. ex. gr. zupeitschen, zuhauen, zuschlagen, zubrügeln und dergleichen bedeuten eine Hefftigkeit und Stärcke, it. eine Daurung selbiger Actionen; zur Nachricht.

Zupfen, zopfen (jemand) tirer, tirailler q. par les cheveux. V. rupfen rc.

Zupfen (belesen etwas, als Gemüs, Salat rc.) éplucher, monder des herbes, de la salade &c. V. belesen. klauben.

Zupfen (jemand um sein Geld rc. plumer, deplumer un bon oïseau. V. rupfen. schneutzen.

Zur, an statt zu der rc. V. pag. 925.

Zu-rechnen (einem eine Schuld, eine Sünde) imputer quelque faute, un peché à q.

Zurechnen (einem seinen Glauben zur Gerechtigkeit) imputer à q. sa foi à justice.

Zugerechnet (zugerechnete Sünde; zugerechnete Gerechtigkeit rc.) imputatif: peché imputatif; justice imputative.

Zurechnung, f. (der Sünde Adams; Zurechnung der Gerechtigkeit Christi) imputation du Peché d'Adam; imputation de la Justice de Jesus Christ.

Zurecht bringen rc. -helffen jemand (in etwas) redresser, remettre q.; redresser &c. q.c. V. recht. zurecht.

Zurecht-(kommen) venir à propos, à point, à point nommé &c.

Zurecht-kommen (in etwas) reussir en q.c.; en venir à bout y avoir succés.

Zurecht-kommen (mit jemand) s'accorder, s'accomoder, convenir, s'ajuster avec q.; venir à bout de q.

Zurecht (machen etwas wieder) raccommoder, remettre, retablir q.c.

Zurecht (machen, -richten rc. etwas) preparer, appréter q.c.; y mettre bon ordre. V. fertig machen. zurichten.

Zurecht (machen das Essen, den Tisch) appréter, assaisonner, accommoder les viandes; appreter à diner, à souper; couvrir la table, mettre le couvert &c.

Zu-reden (jemand) parler à q. it. l'exhorter; tascher (s'efforcer) par ses discours (avis, remontrances &c.) à (de) le détromper le desabuser, l'appaiser, remettre, reduire à la raison, à le faire changer d'avis, de vie, de train &c. V. zusprechen.

Zureden (sich lassen, nicht lassen) vouloir, ne vouloir pas entendre raison; refuser, n'admettre point de remontrance.

Zurede, f. exhortation f. avis m. admonition, remontrance f. V. Ermahnung. Zuspruch.

Zu-reichen (einem etwas) donner, presenter q.c. à q. V. zulangen. darreichen.

Zureichen, zureichlich seyn, v.n. suffire, étre suffisant; arriver à bout. V. zulangen rc.

Zu-reissen, zurissen, Zureissung rc. V. zerreissen rc.

Zu-reiten (verb. irreg. wie reiten) s'avancer toujours à cheval.

Zureiten (ein Pferd auf der Reit-schul) comencer [à dresser] un cheval.

Zur Gnüge rc. V. pag. 925.

Zu-richten, appréter, accommoder, preparer, appareiller. V. bereiten. zubereiten. zurecht machen zurüsten.

Zurichten (eine Speise) appréter &c. une viande.

Zurichten (jemand ein Unglück, eine Falle rc.) preparer, appréter, tendre une trappe à q.

Zurichten (einem was zu lachen) appreter à rire à q.

Zurichten (einer ein Kind) faire un enfant à une personne, l'engrosser de son fait, de ses œuvres.

Zurichten (einen sehr übel, ihn schlimm zurichten) mal-traiter q.; l'accommoder de toutes pieces; *mettre, accomoder le visage, ou la téte de q. à la compôte.

Zurichten (sich, i.e. sich wüst, heßlich machen im Gesicht, an Kleidern) se salir, se soüiller le visage, les habits &c. V. zerziehen. besudeln.

Zugerichtet (worden seyn übel) avoir eté mal traité, mal accoutré &c.

Zurichtung, f. apprét, appareil &c. m. V. Zubereitung. Anstalt. Bereitschafft.

Zurichtung (einer Speise) apprétement, accommodage &c. d'une viande &c.

Zur Stunde rc. V. pag. 925.

Zurück! arriere! à reculons! retirez vous! place! V. weichen rc. weg!

Zurück-, wieder-zuruck- ist auch eine Partic. Compos. separab. vieler Verbor. simpl. als:

*Zurück-beugen, -biegen, recourber, replier.

*Zurück-bringen (etwas) ramener, reporter q.c.

Zurück-drehen, -wenden, -schlagen (einen vermeinten Beweis, ein Schelt-wort rc.) retorquer, retourner un argument, une injure, un brocard &c.

*Zurück-gebieten (etwas) contremander q., en faire un contre-mandement.

*Zurück-dencken, -gedencken (auf etwas) reflêchir, faire reflexion sur q.c.

*Zurück-gehen, reculer, aller à reculons, en arriere, it. retourner sur ses pas, rebrousser chemin. V. zuruck kehren. wieder umkehren.

Zurück-gehen (ein Planet) retrograder une planéte, devenir retrograde; etre dans sa retrogradation. V. ruck-gängig.

Zurück-gehen, zurück-schlagen (ein Tractat, eine Heirat rc. zurück-gängig, krebs-gängig werden) reculer &c. échoüer, aller en fumée, s'evanoüir &c. un traité, un mariage &c.

Zurück-gehende (Pferde, Kutsche rc.) chevaux, coche &c. de retour, de renvoi.

*Zuruck-halten, tenir en arriere; retenir, arréter, retirer. V. anhalten. aufhalten.

*Zuruck-jagen, chasser en arriere; repousser &c. V. zurück treiben.

Zurück-kehren, retourner. V. umkehren.

*Zurück-

*Zurück-kommen (von einem Ausgang, fur der Verrichtung, Botschaft ꝛc.) revenir d'un message &c.
Zurück-kommen (seyn von einer Reise) retourner, etre de retour d'un voïage.
Zurück-legen (auf-seit-, beyseit-legen) mettre à part, à l'écart; it. reserrer, epargner. V. aufheben. hinlegen.
Zurück-legen (zu Ende bringen) achever, finir, faire.
Zurück-legen (zurück-gelegt haben ein gut Stuck Weges, etliche Meilen) avoir fait une bonne traite (journée) quelques lieuës.
Zuruck-gelegt (i.e. zu Ende gebracht haben eine schwere Arbeit) avoir achevé, accompli, consommé un penible travail.
Zuruck-gelegt (habe ich Autor bereits 74. Jahre, da ich dieses schreibe) moi, l'Auteur, j'ai déja soixante quatorze ans accomplis, en écrivant ceci.
*Zuruck-nehmen, reprendre, retirer.
Zuruck-nehmen (sein Wort ꝛc.) reprendre, it. retracter, revoquer, rechanter sa parole; s'en dédire, s'en retracter. V. widerruffen.
Zuruck-prellen, -springen, rebondir, bricoler; faire une bricole. Vid. ibid.
*Zuruck-ruffen, rappeller, revoquer.
*Zuruck-schiessen (die Stralen) reflèchir, se reflèchir les raïons.
*Zuruck-schlagen, refraper, repercuter, reverberer.
Zuruck-schlagen (die Feinde) repousser les ennemis.
Zuruck-schlagen, i.e. fallen, tomber, faire une chûte en arriere, it. culbuter.
*Zuruck-sehen, -schauen, regarder en arriere. V. umsehen.
Zuruck-schicken, -senden etwas, renvoïer q.c.; en faire le renvoi. V. wieder schicken.
*Zuruck-springen, sauter, faire un saut en arriere; reculer par un saut.
Zuruck-springen ꝛc. V. zuruck-prellen.
*Zuruck-stossen, repousser, faire reculer par un choc, par une poussée en arriere.
*Zuruck-treiben, chasser, pousser en arriere; rechasser, repousser &c. V. zuruck-jagen.
Zuruck-treiben (eine Sache) detourner, empêcher une affaire &c. V. hintertreiben. hindern.
*Zuruck-tretten ꝛc. reculer, se retirer, se faire en arriere &c.
*Zurück-weichen, retroceder, ceder; reculer, se retirer &c. V. zuruck-gehen. zuruck-ziehen ꝛc.
*Zuruck-ziehen, tirer, retirer en arriere.
Zuruck-ziehen (sein Wort) retirer sa parole; s'en dedire &c. V. widerruffen.
Zurückziehen (sich eine Armee) se retirer une armée; it. faire une contre-marche.
Zurückziehen (sich in guter Ordnung) se retirer, faire sa retraite en bon ordre.
Nota. Die Sternlein vor etlichen Verb. Compos. bedeuten, daß sie Verb. irreg. seyen, und wie ihre Simplic. conjugirt werden.
Zu-ruffen, zuschreyen jemand (Verb. irreg. wie ruffen) crier à q.
Zuruffen (einem Schiff auf der See, so einem andern begegnet, und fragen: was Volck?) haler sur un vaisseau de rencontre, & demander: qui vive?
Zuruffen (einem neu-erwehlten König ꝛc.) faire des acclamations à un Roi nouvellement elû; lui acclamer le Vivat! qu'il Vive!
Zuruffen (einem wol gespielt gewordenen Schauspiel, it. zu was artiges ꝛc. in derselben, i. e. es gut heissen, loben) applaudir à quelque piece de theatre; é donner des applaudissemens, y faire le brouhaha!
Zuruffung, f. Zuruff, m. cri m. de joïe, acclamation, f. applaudissement, m.
Zu-rüsten (etwas) preparer, appréter, appareiller &c. q. c. en faire les appareils, les preparatifs &c. V. bereiten. zubereiten. zurichten.
Zurüsten (die Zimmer ꝛc.) meubler les appartemens, les sales &c.
Zurüsten (die Speisen) appréter, accommoder, assaisonner les mets (viandes.)
Zurüstung, f.: (Zurüstungen machen zum Krieg ꝛc.) preparer les armes, les defenses; s'armer; faire des armemens, des preparatifs de guerre; se mettre en posture, en état. V. rüsten sich.
Zurüstung, f. Zurüstungen, plur. aprét, m. aprêts, appareils, preparatifs &c.
Zurüstung (der Speisen) apprét, accommodage m. des mets. V. Zurichtung. Kochung.
Zu-sagen (einem etwas) promettre q. c. à q.; lui en donner, engager sa parole, s'en obliger, engager; stipuler. V. versprechen. verheissen. it. seq.
Zusagen (auf eine Einladung, auf Vorzeigung eines Wechsel-briefs ꝛc.) accepter une invitation, un billet de change &c.
Zusage, f. promesse, parole donnée &c. V. Wort.
Zusage (seine halten, nicht halten) tenir sa promesse, manquer à sa (fausser sa) parole. V. seq.
Zusage (seine zuruckziehen) retracter (revoquer) sa parole &c. s'en dédire, s'en retracter.
Zusammen- ensemble, ist eine Partic. Compos. separ. etlicher Verbor., als:
Zusammen-beruffen, -ruffen, -fordern (die Stände ꝛc.) convoquer, assembler, commander les etats &c. V. ausschreiben.
*Zusammen-binden, -ratteln, lier, garotter, étreindre ensemble.
*Zusammen-bringen, ammasser, assembler &c.
Zusammen-falten (das Leingezeug, die Servetten, Tisch-tücher ꝛc.) plier, doubler le linge, les serviettes, les nappes &c.; les mettre en double.
Zusammen-falten (die Hände im Beten) joindre les mains en priant Dieu; le prier à (les) mains jointes.
Zusammen-fassen (etwas) recueillir q.c. en faire un recueil &c.
*Zusammen-fliessen (zween Flüsse ꝛc.) confluër, couler, se méler ensemble deux rivieres &c.
Zusammen-fluß (zweyer Flüsse) [Coblentz] confluent (conflant) de deux rivieres.
*Zusammen-frieren (ein Wasser) (se) prendre une eau, se serrer de glace.
Zusammen-fügen, joindre, conjoindre, assembler, construire, lier, unir, rapporter ensemble &c.

Zusammen-fügen (die Buchstaben, die Wörter) assembler les lettres, les mots &c. V. buchstabiren.
Zusammen-fügen (die Worte nach der Grammatick) construire les paroles; en faire une juste construction dans les regles de la Grammaire.
Zusammen-fügen (zwo Armeen) joindre, combiner deux armées; en faire la jonction. V. zusammen-stossen.
Zusammen-gefügt, assemblé, joint &c.
Zusammen-gefügt (Tisch rc. von zusammen-gefügten Stücken) table &c. d'assemblage, de pieces rapportées, it. de placage.
Zusammen-fügung, f. assemblage, m. jonction, conjonction, f.
Zusammen-fügung (der Worte) Construction grammaticale.
*Zusammen-geben (zwey Ehe-vertraute) marier une couple de fiancez; benir leur mariage en face d'eglise. V. trauen. copuliren.
*Zusammen-gehen, aller ensemble &c.
Zusammen-gehen (ein Raht) s'assembler un Conseil (un Senat) pour consulter sur quelque sujet. V. zusammen-tretten.
Zusammen-gehen (genau ein Vorrat rc.) se consumer petit à petit une provision &c.
Zusammen-gehören (zwey Dinge) appartenir deux choses ensemble, etre compagnons (compagnes.)
Zusammen-gehören: nicht zusammen-gehörende zween Strümpfe, Handschuhe rc., bas, souliers &c. qui ne sont pas compagnons.
*Zusammen-giessen, confondre, méler, verser ensemble &c.
*Zusammen-halten, tenir ensemble, it. s'entre-aider, s'entre-secourir comme alliez, amis &c.
Zusammen-halten (eins gegen das andere halten) conferer, comparer, confronter, collationner deux choses.
*Zusammen-hangen, pendre, it. etre connexé, avoir plusieurs choses liaison ensemble.
Zusammen-hang, m. (einen Text der Schrifft in seinem Zusammen-hang forschen, erörtern) examiner, expliquer un texte de l'ecriture dans sa connexion, dependence, liaison avec ce qui precede, & de ce qui s'ensuit.
Zusammen-häuffen (etwas) ammasser, assembler, ammonceler, entasser q. c.; en faire une seule masse, un monceau, un tas &c.
Zusammen-hefften, -nähen, coudre, attacher, agraffer, joindre ensemble.
Zusammen-jochen (-kuppeln ein par Ochsen, Pferde) accoupler une couple de beufs, chevaux.
Zusammen-kauffen (alles was da ist) acheter tout ce qu'il y a de marchandises, en bloc, en tas, sans conter, ni mesurer, ni choisir, ni trier &c.
Zusammen-ketten, -ketteln, enchainer ensemble.
Zusammen-klauben, -lesen, ammasser, rammasser, recueiller.
Zusammen-klauben sich (wiederum nach ausgestandener Kranckheit) se remettre, se rétablir, se r'avoir aprés une maladie; s'en relever.
Zusammen-klauben (den Uberrest seiner geschlagenen Armee) rammasser les debris de son armée defaite.

Zusammen-geklaubt (Volck rc.) gens &c. rammassez de tous cotez.
Zusammen-knüpfen (etliche kurtze Stricke rc.) noüer (lier) ensemble quelques morceaux de corde &c.
Zusammen-kommen (irgend) s'assembler, convenir, se rendre ensemble quelque part.
Zusammen-kommen (irgend wollen) se donner rendez-vous de se trouver quelque part.
Zusammenkunfft, f. assemblée, congres [d'état &c.]
Zusammenkunfft (der Geistlichkeit) Concile, m. Sinode, f.
Zusammenkunfft (der Cardinäle) sacrée Congregation des Cardinaux.
Zusammenkunfft (heimliche, nächtliche) conventicule, conciliabule clandestin, nocturne.
Zusammen-kuppeln (-koppeln Ochsen, Pferde rc.) accoupler des beufs, des chevaux &c.
Zusam̃en-kuppeln (Leute) accoupler des personnes, i.e. moïenner des accouplemens, des commerces charnels; it. des mariages; exercer le maquerellage. V. kuppeln. Kuppler.
*Zusammen-lauffen, s'assembler en courant, ou à la hâte, it. concourir, accourir de toute part.
Zusammen-lauffen (die Milch) se cailler, se prendre le lait. V. gestocken. gerinnen.
Zusammen-lauffen, Zusammen-geläuff, n. concours m. de peuple.
Zusammen-lauten, consonner, concerter, etre consonnant, harmonieux. V. gleich-lauten. wol-lauten. it. zusammen-stimmen.
Zusammen-läuten, -leuten, brimbaler, carillonner des cloches; les sonner toutes ensemble. V. zusammen-schlagen.
Zusammen-legen, mettre, it. cueillir ensemble &c.
Zusammen-legen (einen Brief rc.) plier une lettre &c. V. falten. zusammen-falten.
Zusammen-leimen (zwey Bretter) coler deux ais, les assembler, les unir avec de la cole forte.
Zusammen-lesen rc. V. zusammen-klauben. it. sammeln rc.
Zusammen-machen, -richten, faire, mettre &c. ensemble.
Zusammen-nähen, -stechen, -flicken, -setzen, -placken, -stücken, coudre, raccoutrer, assembler, rappiecer &c. à la hate, à la negligence &c.
Zusammen-paren, accoupler, agencer, ajuster, aranger, apparier.
Zusammen (sich paren zwo Tauben.) V. verparen.
Zusammen-paren (Handschuh, Strümpfe rc.) apparier, accompagner des gants, des bas &c.
Zusammen-packen, empaqueter, emballer ensemble, it. entasser.
Zusammen-raffen, ammasser, rammasser, it. ravir, piller, gripper de tous côtez.
Zusammen-raffen (alles was da ist) *netteïer la place come le bassin d'un barbier.
Zusammen-rechnen (einige Zahlen in eine Summa bringen) sommer, assembler quelques nombres, en faire une somme totale.
Zusammen-rechnen (mit einem; Abrechnung mit ihm halten) compter (conter) souder, clorre les comptes (faire un soude) ensemble.
Zusammen-rotten (sich) s'attrouper, it. se bander ensemble; faire des bandes à part.

Zusam-

Zusammen-rucken (die Leute, die Sessel 2c.) se serrer, se presser, s'etrecir, s'etreindre pour faire place à q. it. s'accorder, en cedant chaque partie q. c. de sa pretention.
Zusammen-ruffen (die Stände 2c.) convoquer, assembler les (faire convocation des) etats. V. versammlen.
Zusammen-schaben, -scharren, -schinden, -kratzen, corrader, ammasser (rammasser) tirer, arracher, gripper de tous cotes. V. zusammenraffen.
Zusammen-schicken (sich) convenir, s'accorder, quadrer, s'ajuster, s'accommoder bien ensemble l'un avec l'autre.
*Zusammen-schiessen, tirer &c. ensemble tous d'un coup.
Zusammen-schiessen, -legen, -steuren (Geld zu einem Almosen, zu einer Zech 2c.) contribuer, cueillir, collecter &c. de l'argent pour faire un fonds; boursiller &c. une compagnie pour faire une petite somme pour en assister q. (pour en faire une aumône) pour païer un (pour fournir à un) repas, ou à quelque autre petite depense.
Zusammen-schliessen, -kriechen (zwey Verliebt- oder Verlobte vor der Copulation, zu frühe) avoir deux fiancez commerce charnel ensemble avant que d'etre mariez en face d'eglise (avant le Sacrement.)
Zusammen-schiffen (eine Flotte) naviger, cingler une flotte de conserve.
*Zusammen-schlagen, battre, frapper ensemble.
Zusammen-schlagen (mit den Glocken) sonner toutes les cloches ensemble; carillonner, brimbaler.
Zusammen-schlagen (die Hände) claquer des mains; applaudir à q. ou à q. c. en les battant. V. klatschen.
Zusammen-schlagen (die Hände über dem Kopf für Hertzenleid) frapper, claquer les mains par dessus sa tête, dans sa tristesse & affliction extreme.
*Zusammen-schmeltzen (verschiedene Ertze) fondre, confondre, allier ensemble divers metaux.
*Zusammen-schreyen, -heulen, -weinen 2c. crier, heurler, pleurer &c. ensemble, d'une voix; elever leur voix de concert en criant &c.
Zusammen-schrumpfen, -runtzeln, -ziehen (sich) se rider, se retirer, se ratatiner, se raccornir &c. V. schrumpfen. einschrumpfen.
*Zusammen-schwören (wider jemand) conjurer, conspirer; se liguer, bander par serment contre q.
Zusammen-geschworen (die Zusammen-geschworene) un conjuré; les Conjurez (conspirez.)
Zusammen-schwörung (wider die Obrigkeit) f. conjuration, conspiration contre le Prince &c.
Zusammen-setzen (die Gäste 2c.) mettre, asseoir, faire asseoir, placer ensemble les conviez &c.
Zusammen-setzen (Stücke von etwas) composer, rapporter, assembler, it. remonter &c. des pieces demontées, ou autrement desunies de q. c.
Zusammen-setzen 2c. V. zusammen-nähen 2c.
Zusammen-setzen (im Frantzösischen 2c. i. e. componiren, schreiben) composer, construire en françois &c.
Zusammen-setzen (ihrer viele ihre Kräfften 2c. zu etwas; mit zusammengesetzten, -gespannten, vereinigten Kräfften darzu thun, zusammenthun) assembler (unir) plusieurs leurs forces &c. faire tous ensemble leurs efforts, pour venir à bout de q. c.
Zusammen-setzen (sich, um über etwas zu rahtschlagen) s'assembler à une table, pour consulter sur quelque chose.
Zusammen-steuern (-legen 2c.) V. zusammenschiessen.
Zusammen-stimmen, -treffen, consonner, s'accorder, etre (aller) d'accord (de concert) de voix, de suffrages; voter, avoir voté unanimement.
Zusammen-stimmen (in einer Music) concerter; faire un concert, une simphonie de voix & d'instrumens.
*Zusammen-stossen, aneinander-stossen, se heurter, se choquer ensemble; s'entre-heurter, s'entre-choquer.
Zusammen-stossen (die Gläser in Gesundheiten-sauffen) toper, choquer, carillonner des verres en une debauche de vin, & de santez.
Zusammen-stossen (die Köpfe in einer Versamlung) se parler, se chucheter à l'oreille l'un à l'autre en une assemblée &c.
Zusammen-stossen, aufeinander-stossen (zwo feindliche Armeen) s'entre-choquer deux armées ennemies.
Zusammen-stossen (zwo Armeen; sich zusammen thun) se joindre, s'unir, se combiner deux armées, pour agir de concert &c.
Zusammen-stossung, f. entre-choc, entre-heurt m.
Zusammen-stossung (zweyer Armeen) jonction de deux armées.
*Zusammen-tragen, porter ensemble, assembler.
Zusammen-tragen (wie die Bienen, Ameissen 2c.) ammasser comme les abeilles, fournis &c.
Zusammen-tragen (die Häfelein) porter, mettre quelques uns; mêler leurs mets (bribes) ensemble, pour composer un repas, pour se regâler, & se divertir ensemble.
*Zusammen-treffen, se rencontrer &c. it. quadrer, s'accorder &c.
*Zusammen-treiben (die Schafe, das Wild) chasser, ramasser, ensemble, assembler les moutons, les bêtes à la chasse.
*Zusammen-tretten (ein Raht) über eine Sache, s'assembler un Conseil, un Senat &c. sur q. c. V. zusammen-gehen. zu Raht gehen.
*Zusammen-wachsen, croitre ensemble, en naitre de deux, ou de plusieurs un seul corps.
*Zusammen-werffen, jetter, bouter ensemble.
Zusammen-werffen (Canarien-vögel) commettre, faire nicher des serins de Canarie dans un cabinet propre à cela.
Zusammen-winden, -wickeln (etwas) rouler, enveloper ensemble q. c.; en faire un paquet, un fardeau &c.
Zusammen-zehlen, conter, sommer ensemble pour en savoir le nombre total, la somme totale.
*Zusammen-ziehen, tirer, it. etreindre serrer, garroter, lier bien ensemble &c.
Zusammen-ziehen sich, (enger werden, einschrumpfen 2c.)

Digitized by Google

sen 2c.) se retirer, se serrer, s'etrecir, devenir plus etroit, plus serré &c. V. zusammen-schrumpfen.
Zusammen-ziehen (seine Völcker) rassembler, reünir ses troupes.
Zusatz 2c. V. zusetzen.
Zu-scharren (ein Grab, eine Grube 2c.) combler un tombeau, une fosse &c.; le (la) remplir; en remplir le creux, & l'applanir.
Zu-schauen, zusehen (einem Bossen-spieler 2c. etlichen so sich rauffen 2c.) regarder un farceur; quelques uns qui se battent &c.; en etre spectateur. V. zusehen. it. Zuschauer.
Zuschauen, zusehen (seinem Lehr-meister) voir faire à son maitre.
Zuschauen, zusehen (niemand lassen) ne pas permettre (souffrir) qu'on nous regarde, qu'on nous voïe faire.
Zuschauen (einer Comödi 2c.) voir une comedie, en etre un des spectateurs.
Zuschauer, Zuseher, spectateur.
Zu-schicken, zusenden (einem etwas) envoïer q.c. à q. V. übersenden.
Zu-schiessen (verb. irreg. wie schiessen) tirer, faire feu vigoureusement.
Zuschiessen (Geld müssen zu etwas) devoir contribuer, concourir à quelque depense &c.
Zuschiessen (noch müssen von dem Seinigen, weil die Besoldung nicht erklecket) devoir ajouter, depenser de son propre fond, de sa propre bourse; le salaire ne suffisant pas pour subsister. V. zubüssen.
Zu-schlagen (verb. irreg. wie schlagen) battre sur q.; lui donner d'importance.
Zuschlagen (ein, mit Waaren gepacktes Faß) fermer un tonneau rempli de marchandise.
Zuschlagen (eine Thür 2c.) fermer une porte brusquement, avec éclat (bruit.)
Zuschlagen (durch einen Handschlag zusagen) donner, toucher la main à q. V. Hand geben.
Zu-schliessen (verb. irreg. wie schliessen) (eine Thür) fermer une porte &c. à clé. V. schliessen.
Zuschliessen (einen Brief) fermer, & cacheter une lettre &c. V. zumachen.
Zu-schlingen, zuschnüren (verb. irreg. wie schlingen) lacer (lasser) serrer avec un lacet, avec une cordelle (un cordeau.) V. seq.
Zu-schnallen, zurincken (die Schuh 2c.) boucler ses souliers.
Zu-schnüren (einem die Gurgel) serrer la gorge à q. avec une corde (tourtouse) l'étrangler, le pendre. V. aufhencken.
Zu-schneiden (verb. irreg. wie schneiden) tailler (couper) suivant les regles de l'art.
Zuschneiden (ein Kleid, ein par Schuh 2c.) tailler un habit, une paire de souliers &c.
Zuschneiden (Arbeit denen Gesellen) tailler de la besogne aux compagnons.
Zuschneiden (wol können ein Kleid 2c.) avoir la coupe bonne.
Zu-schreiben (verb. irreg. wie schreiben) jemand, écrire à q.; lui mander, faire savoir q.c. lui en donner part, l'en avertir, l'en avisier par lettre, par billet. V. schreiben an jemand.
Zuschreiben (einem ein Ubel; ihm dessen die Schuld zumessen 2c.) imputer quelque mal à q.; l'en charger; lui en attribuër (donner) la faute; dire que c'est lui qui en est coupable. V. beschuldigen. Schuld geben.
Zuschreiben (sich eine schöne Erfindung, aber nur aus Hochmut) s'attribuer, s'arroger, s'approprier une belle invention; s'en vanter comme d'un vin de son crû (de sa vigne) comme d'une fleur de son jardin, comme d'une eau de sa source. V. zueignen.
Zuschreiben (jemand ein Werck) dedier, inscrire un ouvrage à q. V. widmen, zuwidmen.
Zuschrift, f. dedicace, epitre dedicatoire.
Zu-schreyen (verb. irreg. wie schreyen) crier à q. V. zuruffen.
Zu-sehen (verb. irreg. wie sehen) einem, regarder, voir faire à q. V. zuschauen.
Zusehen (einem, ihm lang zusehen, nachsehen, durch die Finger sehen) conniver, dissimuler avec q.; souffrir ses insolences, tolerer ses desordres, & mauvais comportemens &c. avec patience.
Zusehends (etwas geschehen) se faire q. c. à vuë d'œil, sous les yeux, en presence &c. V. augenscheinlich.
Zu-senden, (Verb. irreg. wie senden) envoïer &c. V. zuschicken.
Zu-setzen, (Verb. irreg. wie setzen) apposer, ajoindre, ajouter. V. darzusetzen. hinzuthun.
Zusetzen (zum Spiel) mettre, coucher au jeu.
Zusetzen (das Essen zum Feuer) mettre le pot au feu; mettre cuire le pot &c.
Zusetzen (darzusetzen einige Zeilen 2c.) y ajouter quelques lignes &c.
Zusetzen (einem starck, hart) presser, contraindre, soliciter q. de bien prés; le pousser à bout, l'attaquer rudement, le reduire à l'extremité; le poursuivre de toute force, lui donner de rudes attaques &c. V. dringen. treiben.
Zusatz, m. addition, jointe, ajonction.
Zusatz (der Speisen) ingrediens pour assaisonner les viandes.
Zu-sperren (die Thore) fermer les portes &c.
Zu-spitzen (einen Pfal 2c.) apointer, aiguiser un pal, des pieux &c.
Zuspitzen (Essens-lust einem erwecken) aiguiser, reveiller l'appetit à q., le remettre en appetit; lui faire revenir l'envie de manger.
Zuspitzen: (das ist ein Speißlein, Gerichtlein zum Zuspitzen) voila un ragout pour aiguiser &c. l'appetit.
Zu-sprechen, (Verb. irreg. wie sprechen) jemand, parler à q. V. reden. zureden.
Zusprechen (jemand, der betrübt, erschrocken 2c. ist) parler ad un affligé pour le conforter, consoler, encourager; pour le rassûrer, pour le remettre du trouble, de la fraïeur, de l'allarme où il est. V. zureden.

Zuspre-

Zuſprechen (einem Krancken, einem armen Sünder ꝛc.) conſoler (conforter) un malade, un patient qu'on mene au ſupplice. V. tröſten. ſtärcken.
Zuſprechen (bey jemand oder jemand) venir parler, i. e. voir, viſiter q.; lui donner, faire, rendre une viſite. V. beſuchen. heimſuchen.
Zuſprechen (einem etwas gerichtlich) adjuger q. c. à q. par juſtice. V. zuerkennen. zuurteilen.
Zuſprechen (es iſt ihm die Sache zugeſprochen worden) on lui a adjugé le bien en queſtion.
Zuſpruch, m. entretien, m. it. viſite, f. it. conſolation, f. confort m. de paroles.
Zuſpruch (einen Zuſpruch zu etwas haben) avoir pretention à q. c.; y pretendre. V. Anſpruch.
Zuſtand ꝛc. zuſtändig ꝛc. V. zuſtehen.
Zuſtehen, Verb. irreg. wie ſtehen (einem etwas) appartenir (etre) q. c. à q. V. zugehören. ſein, oder zuſtändig ſeyn.
Zuſtehen (einem etwas, i. e. gebüren, geziemen) convenir, appartenir q. c. à q.; lui etre bien-ſeante &c. V. ibid. it. zukommen. anſtehen.
Zuſtehen (einem etwas) conceder, accorder q. c. à q.; en convenir avec q.; n'en disconvenir pas. V. geſtehen. bekennen.
Zuſtand, m. état, m. condition, ſituation, f. V. Stand. Beſchaffenheit.
Zuſtand (ſich in einem guten befinden) ſe trouver en bon état &c.
Zuſtand (in einem elenden, miſerablen ſeyn) etre en un miſerable état.
Zuſtand (der jetzige meiner ꝛc. Sachen) l'etat preſent, la ſituation preſente de mes &c. affaires.
Zuſtand (eines Krancken) état d'un malade, & ſa maladie meme. V. Kranckheit.
Zuſtand (den Zuſtand des Patienten unterſuchen, erkennen ꝛc.) rechercher, connoitre l'etat, & la maladie du malade; voir clair dans ſon etat &c.
Zuſtändig (einem etwas ſeyn) appartenir q. c. à q.; etre elle à lui en propre, en etre le proprietaire, le poſſeſſeur; la poſſeder. V. angehörig. zugehörig.
Zu-ſtellen (einem etwas) rendre, conſigner, livrer, delivrer q. c. à q. V. geben. überantworten. einhändigen. liefern.
Zuſtellung (eines Guts) reddition, livrement, delivrance, conſignation d'un bien.
Zu-ſtimmen (mit jemand in etwas) conſentir, etre d'accord de q. c. avec q.
Zu-ſtoſſen, (Verb. irreg. wie ſtoſſen) pouſſer contre, ou vers un endroit.
Zuſtoſſen (mit dem Degen, mit der Klinge) pouſſer, allonger un coup, une bote.
Zuſtoſſen (eine Thür ꝛc.) pouſſer [une porte &c.] la fermer d'une forte pouſſée.
Zuſtoſſen (einem ungefehr etwas) arriver, ſurvenir q. c. à q.; rencontrer q. c. V. begegnen.
Zuſtoſſen (es ſeynd mir viel Unglücke zugeſtoſſen) il m'eſt arrivé pluſieurs infortunes, malheurs, ſiniſtres accidens; j'en ai rencontré & eſſuié pluſieurs.
Zuſtoſſen (zuſchieben einem heimlich Geld; ihm heimlichen Zuſchub thun) donner, fournir, faire tenir ſecretement (ſous main) de l'argent &c. à q. V. Vorſchub.

Zu-ſtopfen, boucher, étouper, bondonner &c.
Zuſtopfen (eine Flaſche, ein Faß ꝛc.) étouper, boucher une bouteille; bondonner un tonneau.
Zu-ſtreichen, (Verb. irreg. wie ſtreichen) zuſchmieren, boucher, enduire avec du limon, de l'argille, avec du mortier. V. bewerffen.
Zu-thun, (Verb. irreg. wie thun) fermer &c.
Zuthun (eine Thür ꝛc.) fermer une porte &c. V. zumachen. zuſchlieſſen.
Zuthun: ſich wiſſen zuzuthun, zuzumachen, ſavoir s'inſinuer, ſe produire, ſe gliſſer, ſe fourrer dans les bonnes graces des gens.
Zuthun (ſich zu etwas) ſe donner, s'addonner, s'appliquer à q. c. V. ergeben.
Zugethan, it. beygethan (ſeyn jemand mit Verwandſchaft, mit Liebe, mit Freundſchaft ꝛc.) etre addonné, it. conjoint, allié à q. de parenté, d'amour, d'amitié &c.
Zugethan (beygethan ſeyn einer gewiſſen Religion, Sect, Meinung ꝛc.) etre de certaine religion, ſecte, opinion &c. V. verwandt.
Zugethan, beygethan (ſeyn einer Kunſt, Wiſſenſchaft, einem Handwerck, Gewerb ꝛc.) etre de, ou etre amateur de quelque art, de quelque métier, profeſſion &c.
Zugethan (ſeyn eines ſeiner Parthey ꝛc.) etre du parti; etre partiſan de q.; etre de ſon parti, de ſa bande, de ſa faction; etre pour lui &c. it. ſe donner à lui.
Zugethan (ſeyn Franckreich, Schweden ꝛc. i. e. Franzöſiſch, Schwediſch ꝛc. geſinnt ſeyn) etre pour la France, pour la Suede &c. (s'etre donné à la France, à la Suede) tenir, favoriſer le parti; ſoutenir les (etre dans les) interéts de la France, de la Suede &c. (des François, des Suedois &c.)
Zu-tragen (verb. irreg. wie tragen) apporter. V. tragen. zubringen.
Zutragen (Holtz zum Feuer) apporter du bois au feu.
Zutragen (Waſſer zum Brande) apporter de l'eau, accourir avec de l'eau pour éteindre un embraſement.
Zutragen (einen Diebſtal den Juden) porter un larcin aux juifs.
Zutragen (ſeinem Herrn, was er von einem Mitdiener Böſes weiß) flagorner; rapporter à ſon maitre ce qu'il ſait de mal de q. des domeſtiques; etre flagorneur, rapporteur.
Zutragen (ſich etwas oft) arriver, ſe paſſer, avenir q. c. bien ſouvent. V. geſchehen. ſich begeben.
Zu-trauen (einem etwas) ſe fier à q. de q. c. it. l'en croire capable, la croire (preſumer, penſer) de lui; l'en ſoupçonner. V. verſehen ſich. it. zumuten.
Zu-treffen (verb. irreg. wie treffen) mit etwas, s'accorder, rencontrer, convenir, etre juſtement d'accord avec q. V. eintreffen. überein treffen.
Zutreffen (die Ankunfft Chriſti trifft gerad (juſt) zu mit der Zeit, zu welcher die Propheten ſie an- und geweiſſagt haben) la venuë de Chriſt s'accorde

justement avec le tems que les Prophetes l'ont annoncée & predite.

Zutreffen (eine Rechnung) etre juste le calcul d'une somme.

Zutreffen (die Zutreffung der Finsternüssen 2c. mit dem Calculo der Astronomorum ist zu bewundern) la juste rencontre des eclipses avec le calcul qu'en font (ont fait) les Astronomes, est q.c. d'admirable, de surprenant.

Zu-tretten, hinzu tretten (verb. irreg. wie tretten) (zu einem) s'approcher de q. &c. V. hinzu gehen. zunahern.

Zutretten (zum Thron der Gnaden) s'approcher du Throne de la Grace.

Zutritt, m. accés m. approche f.

Zutritt (einen freyen haben zu jemand) avoir un libre accés auprés de q.

Zu-trincken (einem) (verb. irreg. wie trincken) boire à q.; lui porter une santé. V. bringen es einem. it. Gesundheit.

Zuversicht, f. esperance, confiance sûre; attente (assûrance) foi. V. Vertrauen. Hoffnung. Glaube. it. versehen sich.

Zuversicht (seine nur auf GOttes Gnade (Barmhertzigkeit) und auf das unendliche Verdienst J.C. gründen, setzen) ne fonder, appuïer, affermir sa confiance, sa foi &c. qu'en la grace (misericorde) de Dieu, & en les Merites infinis de J.C.

Zu viel, adv. trop. V. viel. it. zu 2c. pag. 912.

Zuvor, adv. auparavant; it. premierement avant toute autre chose, it. par avance, d'avance.

Zuvor (zuvorderst das Reich GOttes suchen 2c.) chercher premierement le Regne de Dieu. V. vorher. it. zuvörderst.

Zuvor (den Tag zuvor (vorher) le jour auparavant &c. la veille. V. Abend.

Zuvörderst, adv. principalement, sur tout, premierement &c. V. zu erst. zuvor.

Zuvor-ist eine Partic. Decomp. separ. etlicher Verbor. simplic. und compos. wie, vor-, und voraus (Vid. ibid.) als:

Zuvor- (vor-) bedencken (-betrachten) etwas, preconsiderer, premediter q.c.; y songer (penser) auparavant, par avance, de bonne heure &c.

Zuvor-bezahlen, zuvor zahlen 2c. païer, acquiter d'avance (par avance) avancer, anticiper le païement.

•Zuvor-erkennen, preconnoitre, connoitre auparavant.

•Zuvor-kommen (einem) prevenir q. V. vorkommen.

Zuvor sagen, zuvor verkündigen, predire, presager, pre-annoncer. V. prophezeyen. weissagen.

Zuvor-verordnen (zum ewigen Leben) preordonner, predestiner à la vie eternelle.

Zuvor-verordnet (seyn) etre predestiné, preordonné.

Zuvor-verordnung (zur Gnade und zur Herrlichkeit) predestination à la grace, & à la gloire.

•Zuvor-wissen, presavoir, und dergleichen.

Zu-wachsen (verb. irreg. wie wachsen) accroitre, s'accroitre, s'augmenter. V. vermehren sich.

Zu-wägen (Zu-wage geben einem) sur peser; donner, ajouter le surpoids, ce qu'on donne par dessus le juste poids.

Zuwege-bringen (einem etwas) (verb. irreg. wie bringen) procurer, pourvoir, faire naitre q.c. à q. V. verschaffen.

Zu-weilen, bißweilen, zu Zeiten, von Zeit zu Zeit, adv. quelque fois, par fois, de tems en tems. V. ibid. it. dann und wann. it. v. zu Zeiten. pag. 925.

Zu-weisen (verb. irreg. wie weisen) einen jemand, addresser, recommander, envoïer q. à q.

Zu-wenden (verb. irreg. wie wenden) tourner &c. V. zukehren.

Zuwenden (einem den Rucken) tourner le dos (les épaules) à q.

Zuwenden (einem etwas) emploïer q.c. en faveur, au service de q.; it. lui en faire joüir &c. V. wenden. aufwenden 2c.

Zu-werffen (einem etwas) (verb. irreg. wie werffen) jetter q.c. à q. pour lui la faire tenir &c.

Zuwerffen (zufüllen eine Grube 2c.) combler, applanir une fosse &c. V. zuscharren.

Zuwerffen (einem Armen etwas Altes von seinen Kleidern) jetter à un pauvre homme q. de ses vieux habits &c. i.e. le lui donner, lui en faire aumone &c.

Zu-wider (einem etwas seyn) etre q.c. contraire, ennemie à q.; ne la pouvoir souffrir; it. en etre degouté, en avoir degoût, horreur, aversion. V. entgegen. Eckel.

Zuwider (jemand einer seyn) etre q. le grand ennemi de q.; lui etre furieusement contraire &c. V. Feind 2c.

Zuwider (einem seyn in allen) contrarier, contrecarrer q. en toutes choses.

Zuwider (handeln, thun, leben den Gesetzen) contrarier, desobeïr aux loix; les transgresser, enfraindre, y contrevenir &c. V. übertretten.

Zuwider (einem was thun) desservir, desobliger, it. degoûter, fâcher q.

Zu Willen (einem seyn in etwas) complaire q. en q.c.; lui y etre complaisant, condescendant &c. V. Wille.

Zu Willen (fleischlich eine Person jemand seyn) accorder une personne à q. la derniere faveur, elle lui complaire, obeïr charnellement; condescendre, consentir à sa volonté, & à sa volupté; le contenter, le satisfaire &c.

Zu-wincken (jemand; verb. irreg. wie wincken) faire signe à q. des yeux, de la tête, de la main. V. wincken.

Zu Zeiten, zu weilen, de tems en tems, par fois &c. V. ibid. it. pag. 925.

Zu-ziehen (verb. irreg. wie ziehen) attirer &c.

Zuzie-

Zuziehen (die Thür nach sich) tirer (fermer) la porte aprés soi.
Zuziehen (den Beutel) fermer sa bourse.
Zuziehen (jemand zu einem Rahtschlag) attirer q. au conseil, aux avis; lui demander son avis; vouloir qu'il soit à méme d'une consultation.
Zuziehen (über den Hals ziehen sich eines Ungnade, Zorn, Haß 2c.) s'attirer l'indignation, la colére, la haine de q.
Zuziehen 2c. (sich einen Krieg, einen Handel 2c.) s'attirer une guerre, une affaire; se la tirer sur les bras.
Zwacken, bezwacken (jemand) plumer q.; lui excroquer de l'argent &c. V. abzwacken.
Zwacken (seinem Herrn 2c.) ferrer la mule, it. faire des tours de bâton &c. V. Bschores 2c.
Zwagen (einem den Kopf mit Lauge) laver la téte à q. avec de la lessive; la lui lessiver.
Zwang 2c. Zwang-mittel 2c. V. zwingen.
Zwanzig, vint &c.
Zwanzigst, vintiéme.
Zwar, adv. bien, à la verité.
Zwar (es ist zwar wahr, daß 2c.) il est bien vrai, que &c.
Zwar: Er ist zwar arm, aber vergnügt, il est pauvre à la verité (effectivement); en effet il est pauvre; mais il est (vit) content.
Zweck, m. coin à fendre du bois. V. Weck. Keil.
Zweck, cheville, f. V. Nagel.
Zwecke, Zwecklein, plur. (kleine Nägelein ohne Platten) chevilles de fer; broquettes sans tete.
Zwecke (an einer Laute 2c.) chevilles de luth &c. V. Wirbel.
Zweck, End-zweck (wohin man zielet) but, point, endroit où l'on vise, mire, où l'on veut donner. V. End. Absehen. Ziel.
Zweck (den Zweck treffen) frapper, toucher, atteindre le but, au but.
Zweck (seinen erreichen) attrapper (son but) parvenir à ses fins, souhaits, desseins.
Zweck (ihn verfehlen) manquer, faillir le but.
Zweifel, m. doute. V. Ungewißheit. Anstand.
Zweifel (ohne, sonder Zweifel) sans doute (sans aucun doute) sans faute. V. unfehlbar.
Zweifel (keiner an etwas seyn; ausser allem Zweifel etwas seyn) étre q. c. hors de doute, il n'y en avoir point de doute.
Zweifel (drinnen seyn, stehen, stecken, ob 2c.) etre, demeurer en doute, en suspens, dans l'incertitude, si &c. V. zweifeln.
Zweifel (etwas drein setzen, stellen) mettre q. c. en doute, en controverse, la tenir pour douteuse, incertaine &c.
Zweifel (jemand drein setzen) jetter q. en doute, en perplexité, dans l'incertitude. V. zweifelhafftig.
Zweifel (drein gerahten, fallen) entrer, tomber en doute. V. anfangen zu zweiffeln.
Zweifel (des Gewissens) scrupule de conscience.
Zweifel (in Glaubens-sachen, in Zweifel darüber stehen) doute, balancement &c. touchant les misteres de la foi; y hesiter, y balancer, en etre en balance.
Zweifel (einem ihn benehmen; ihn ausser Zweifel setzen) mettre q. hors de doute (hors d'incertitude) le tirer de doute; lui oter son doute (son scrupule) lui éclaircir son doute; l'éclaircir sur son doute &c. it. le detromper, le desabuser.
Zweifel (jemand drinnen lassen, halten) laisser, tenir q. en doute, en suspens, dans l'incertitude.
Zweifeln, douter, balancer, chanceller, hesiter, vaciller, branler, flotter &c. V. anstehen. it. in Zweifel seyn.
Zweifeln (an etwas) douter de q. c.; en etre en doute &c.
Zweifeln (daran ist, daran ist nicht zu zweifeln; wer zweifelt daran?) il n'y a point à douter de cela; cela est hors de doute &c. personne n'en doute; qui est ce qui en doute?
Zweifeln (zu zweifeln anfangen an eines seiner Treue) comencer à douter de la bonne foi; comencer à se meffier de q.
Zweifelhafft, zweifelhaftig (etwas noch seyn) douteux: etre une chose encore douteuse, incertaine, perplexe &c. V. ungewiß.
Zweifelhaftes (Wort) zweifelhaffter (Verstand eines Worts, eines Spruches) mot douteux, ambigu (equivoque) sens ambigu, amphibologique (double sens, double entente) d'un propos &c. propos qui a deux sens, qu'on peut prendre à double sens &c. V. zweydeutig.
Zweifelhaft (zweifelend, zweifel-mütig seyn) étre doutant, flottant, hesitant, chancellant, balançant, it. irresolu &c.
Zweifelhaft (etwas machen) rendre q. c. douteuse &c. V. ungewis.
Zweifelhaft (reden, schreiben 2c.) parler, ecrire douteusement, ambigûment (à double sens &c.) avec ambiguité, à deux ententes. V. zweydeutig.
Zweifelhaftes (Mal, Gastmal da warme Speisen, Obst und Confect zugleich aufgesetzt werden) un ambigu (festin) repas, où on a servi la viande, & le fruit ensemble.
Zweifelhaftigkeit, f. ambiguité, perplexité, balance, irresolution &c. V. Zweifel. Ungewißheit.
Zweig m. branche, f. rameau, m.
Zweig (grüner) branche verte, rameau verd.
Zweig (Baum so viel Zweige hat, so wol bezweiget) arbre bien branchu, bien garni de branches (de branchage.)
Zweiglein, n. rejetton, surgeon m. d'arbre. V Schoß.
Zweigen (einen Baum) enter un arbre. V. beltzen propfen. impfen.
Zwerch, adj. biais, oblique, de travers &c. V. quer. schef.
Zwerch (zwerchs, über-zwerch) adv. de biais, de travers, en travers.
Zwerch (seine Haube aufsetzen) mettre son bonnet, sa coiffe de travers.
Zwerch (legen Stangen 2c.) mettre des perches &c. en travers; les croiser. V. Creutzweis. schräncken.

Zwerchs (einen durchstossen) donner un coup d'epée à q. au travers du corps.
Zwerchs (über die Aecker gehen) marcher à travers champs.
Zwerch (einem einlauffen &c.) traverser q.; lui courir, venir à &c. travers.
Zwerch-balck, Durch-zug, m. traverse, f. tirant m. de batiment.
Zwerch-baum, Schlag-baum, m. barre, barriere, f.
Zwerch-fell, n. diaphragme, m.
Zwerch-lini, f. -strich, m. ligne secante, oblique (de travers.)
Zwerch-sack, m. besace, f. bissac, m.
Zwerch-weg, chemin, sentier traversant.
Zwerg, m. nain, nabot, *bout d'homme.
Zwergin, naine, nabotte, *bout de femme.
Zwerg-artig (kurtz von Natur, in andern Sachen) als: Zwerg-artige Bäume (Zwerglein) nain: arbres nains.
Zwetschke, f. prune de Damas. V. Quetschke.
Zwetschken (dörre) prunes seches.
Zwetschken-baum, m. prunier.
Zwetschken-garten, m. prunaïe, f. verger m. à pruniers.
Zwey, n. zwen (zween) m. zwo, f. deux.
Zwey (Kinder) zwen (Männer) zwo (Frauen) deux enfans, deux hommes, deux femmes.
Zwey (es ist zwey; nicht zwo (Uhr;) es hat zwey (nicht zwo) geschlagen) il est deux heures, il a sonné deux heures &c.
Zwey und zwey (zwen und zwen; zwo und zwo) deux à deux.
Zwey-(Zwi-)
Zwey-back, n. m. biscuit.
Zwey-deutig, adj. zwey-deutige Wort, zwey-deutige Rede &c. mot ambigu, equivoque &c.; discours &c. ambigu (amphibologique) à double sens, à double entente; un ambigu, un equivoque; une amphibologie. V. zweiffelhafft.
Zwey-deutig, adv.: zwey-deutig reden &c. parler ambigûment &c.
Zwey-deutigkeit f. (eines Worts, einer Rede) ambiguité d'un mot, d'un discours.
Zweyen (sich) se desunir; rompre, it. se quereller ensemble. V. entzweyen.
Zweyerley, (zweyerley Art Früchten) deux sortes de fruits.
Zwey-fach, -fältig, double, doublée. V. doppelt.
Zwey-falter (Zwy-falter) m. papillon.
Nota. Die Nom. adj. Compos. von dieser, und von andern Zahlen müssen im Frantzösischen (wie auch alle andere teutsche Nom. Compos.) umredt und umschrieben werden, als: zwey-färbig, zwey-füssig, -köpfig, -leibig, -pfündig, -schneidig, -spitzig, -zinckig, -züngig &c. de (à) deux couleurs, piez, têtes, corps, livres, tranchans, pointes, fourches, langues &c. Eben dieses geschicht auch bey den Zeiten, als: zweyjährig, -malig, -mondig, stündig, -tägig, -wochig &c. de deux ans, fois, mois, heurs, jours, semaines &c.
Zwey-kampf, m. duel.
Zwey-kämpfen (mit jemand) se battre en duel contre q.

Zweymal (zwyer) in der Woche fasten, dejuner deux fois la semaine.
Zwey-, Zwiespalt, Zwey- oder Zwytracht, discorde, dissention, querelle, disunion. V. Uneinigkeit.
Zweyter, zweytere, deuxiéme, it. second.
Zweytens (zum zweyten) deuxiémement, secondement, en deuxieme (second) lieu. V. ander.
Zwibel &c. V. Zwiebel &c.
Zwicken, pincer, it. serrer. V. pfetzen. klemmen. kneipen.
Zwicken (sich die Finger) se serrer les doits.
Zwicken (einen grossen Missethäter mit glüenden Zangen) tenailler un grand criminel; le pincer, lui brûler, lui arracher les chairs vives avec des tenailles rouges.
Zwicken (hauen ein Pferd mit einer zwickenden Spitzruhte) toucher, chatier son cheval avec une houssine sifflante.
Zwick, m. (einem einen geben) donner une pincée, pinçade (pince) à q.
Zwick (i. e. so viel man mit 2 oder 3 Fingern fassen kan, als: ein Zwick (Zwicklein) Saltz, Tabac) une pincée de sel, une prise de tabac.
Zwickel (an einem Faß) robinet, fausset de tonneau. v. Zäpflein.
Zwickel (Gähre, Spitz-falte an einem Kragen, an einer Küchen-schürtze &c.) pince de rabat, pince grossiere de tablier de cuisine &c.
Zwickel (an Strümpfen) coin, coins plur. de bas.
Zwick- oder Beiß-zange, f. tenailles, tricoises, pinces plur.. v. Zange.
Zwi- Nota. Was hier nicht zu finden, das suche oben im Zwey- &c.
Zwiebel, Zwibel, Zwifel, m. oignon.
Zwiebeln (kleine, Zwiebelgen) des ciboules, ciboulettes, appetits.
Zwiebel, Küll von Blumen; (Blumen-zwiebel) bulbe, oignon de fleur, ou d'autre plante bulbeuse.
Zwiebel-fisch, m. ablette, poisson blanc. V. Weißfisch.
Zwilch (Zwillig) m. treillis, trillis, toile grosse à double etaim.
Zwilch (Bett-zwilch mit Streiffen) coutis; treillis à barres.
Zwilch (zwilchen Kittel) souquenille de treillis.
Zwilling, m. Zwillinge, plur. jumeau, jumeaux, plur.
Zwilling (Mägdlein &c. so ein Zwilling) jumelle, jumelles, plur.
Zwilling (in Kirschen, Birn &c.) cerise, poire &c. jumelle.
Zwilling (das himmlische Zeichen, oder Gestirne) Gemeaux, plur. (Gemini) Signe celeste.
Zwingen: ich zwinge &c. ich zwange (ich zwunge) ich hab gezwungen &c. contraindre, forcer, obliger, presser, user de force (violence.) v. Gewalt brauchen. it. dringen. nöhten. nöhtigen. treiben.
Zwingen (jemand zu etwas) contraindre q. à q. c.
Zwingen (jemand die Noht zu etwas) contraindre, obliger &c. q. la necessité à q. c.

Zwingen (die bösen Geister) contraindre, exorciser &c. les esprit malins. V. bannen.

Zwingen (seine böse Gelüsten) contraindre, reprimer, refrener ses convoitises, ses passions dereglées. V. bändigen. bezwingen. im Zaum halten.

Zwingen (ein Volck) asservir, reduire un peuple; le soumettre, le subjuger. V. bezwingen. unterbringen. unterthan machen.

Zwingen (sich zu etwas) se forcer, se faire force, se contraindre à q. c.; la faire malgré soi, à vive force, à contre-cœur. V. ungern.

Zwingen (sich müssen vor Frauen-zimmer, vor grossen Herren) devoir se contraindre, se retenir &c. devant les Dames, les Grands; y devoir être modeste, humble, respectueux, deferent, soumis, reverent; devoir y etre (s'y tenir) avec contrainte, c'est à dire, avec modestie, respect, reverence &c. V. Zwang.

Zwinger, contraigneur, exacteur, pousseur &c. V. Treiber.

Zwinger (Land-zwinger, Zwinge-land) tiran, conquerant usurpateur & violent, it. Prince legitime, mais tiran, & oppresseur des ses sujets. V. Wüterich.

Zwinger (von zwey) enceinte, l'espace entre les murs (rampars) & les batimens d'une grande ville.

Zwinger (Reiff-zwinger oder -zange eines Faß-binders oder Küfers) chien, trettoire de tonnelier.

Zwang, m. contrainte, force, coaction, violence, f. V. Gewalt.

Zwang (aus Zwang etwas thun) faire q. c. par force & par contrainte.

Zwang (Gerichts-zwang, Zwang-recht haben) avoir jurisdiction coactive, droit coactif.

Zwang-mittel (brauchen) user, emploïer la force, la main forte, l'execution militaire &c.

Zwängen (zwengen etwas) forcer, it. etreindre, serrer, garoter de force. V. ratteln. hart binden. anstrengen.

Zwängen (einen Schlüssel &c.) forcer une clé &c.

Zwirn, m. fil, fil doublé, filet à coudre. V. Faden. Garn. Nähtz.

Zwirnen (Garn zwirnen) retordre, doubler du fil.

Zwischen (tüschen) Præp. entre. V. unter.

Zwischen (ihm und mir) entre lui & moi.

Zwischen (Thür und Angel soll man keinen Finger stecken) entre la porte & ses gonds personne n'y mette son doit. V. darzwischen.

Zwischen-gericht, -essen, n. entre-mets, m.

Zwischen-mauer (-wand) f. mur mitoïen, muraille mitoïenne.

Zwischen- ist auch eine Partic. Compos. separab. etlicher Verb. simpl. als: zwischen-setzen, -legen, -mengen (-mischen) -weben &c. und dergleichen; aber man brauchet gemeinlich hierzu die Partic. Compos. darzwischen- &c. Vid. ibid.

Zwischen-raum, m. -weite, f. intervalle, m. distance, f. espace, f. entredeux, m.

Zwischen-rede, f. digression, it. parenthese, f. interstice, m.

Zwischen-spiel, n. (in einer Comödi) intermede m.

Zwischen-urtel (eines Richters) sentence interlocutoire.

Zwischen-zeit, f. intervalle, ou espace de tems; entre-tems, m.

Zwitracht, f. discorde, division, dissention. V. Zweyspalt &c.

Zwitschern, zwitzern (wie etliche Vögel) gazouiller, gringoter, fringoter. v. singen.

Zwitschern, zwitzern (i.e. himm-blitzen, wetter-leuchten, zumalen ohne Donner und Donner-schlägen) éclairer, briller.

Zwitschern (mit den Augen) cligner, clignotter, it. briller avec les yeux. V. wimpern.

Zwitter, m. (Zwi-, oder Zwick-dorn) hermaphrodite, androgine, garcon-filette.

Zwo &c. v. zwey.

Zwölf, douze.

Zwölf (machen ein Dutzend) douze font une douzaine.

Zwölf (um zwölf Uhr des Tags) à midi; nicht: à douze heures. V. Mittag.

Zwölf (um zwölf des Nachts) à minuit; nicht: à douze heures. V. Mitternacht.

Zwölf-bote (Apostel) apôtre, un des douze.

Zwölf-fürst (von Franckreich) Pair de France.

Zwölfter &c. douziéme.

Zyger, Zyger-käse, m. fromage de lait ebeurré.

Zyger (in Augen) chassie f. larmes, matieres endurcies qui s'arrêtent aux cils, qui les engluent tellement qu'on a peine à les deglüer.

Zyger (in Augen; Zyger-augen haben; Zyger-äugig seyn) avoir la chassie aux yeux; etre chassieux, avoir les yeux chassieux & larmoïans.

ENDE.

Gott allein die Ehr

Ppp AD-

ADDITIONES
Etlicher Wörter und Red-arten die aus Unfürsichtigkeit ausgeblieben.

Ad pag. 20. lin. 17.

Ab-tritt, m. lieu privé, m. garde-robbe, f. les lieux. V. heimlich Gemach.

Abtritt: (einer da seyn, und sich deßwegen in acht nehmen, daß er nicht falle) descente, f. penchant, m.: il y avoir une descente &c. prendre garde à soi de tomber.

Ad pag. 21. nach l. 9.

Abwenden (seine Augen, sein Gesicht; sein Hertz von jemand) détourner ses yeux (son visage) de q.; en aliener, éloigner son cœur.

Abwenden (einen Streich, eine Kugel rc.) detourner, parer un coup, une bale &c. V. abweisen.

Abwenden (ein Unglück rc.) detourner, empécher un malheur &c. V. verhindern. abwehren.

Abwenden (die Gemüter; sie abwendig machen) aliener, distraire les esprits, les cœurs, les volontez.

Ad pag. 21. nach l. 32.

Ab-zancken (ab-hadern rc.) gagner, acquerir, emporter &c. à force de contester (debattre, se quereller &c.)

Ibid. nach Abzahlen.

Ab-zaubern (ab-hexen) gagner &c. par des charmes, enchantemens, & sorcelleries &c. und dergleichen Verb. Compos. können noch mehr formirt werden.

Pag. 22. nach lin. 14.

Ab-zwacken (seiner Herrschafft) tirer, emporter, ôter, it. derober par finesse, par filouterie, it. en achetant, ou faisant emplette, en maniant l'argent, ou le bien de son maitre &c. it. ferrer la mule &c. faire le tour de bâton. V. abtragen.

Abzwicken, emporter en pinçant, en serrant &c. V. abpfetzen. abkneipen.

Ach! helas! ah! ha! he!

Ach ja! helas (ah) qu'oui!

Achat, **Agat**, m. agathe.

Achs, **Aechs**, f. essieu, f.

Achs (auf selbiger führen) amener par chariot &c. V. Wagen. Fuhr. führen.

Achsel, f. aisselle, it. épaule. V. Schulter.

Achsel (auf beyden tragen) porter sur les deux épaules (flatter de deux côtez.)

Achsel (sie zucken, einziehen) hausser les épaules.

Achsel (einen nicht drüber ansehen mögen) dedaigner de regarder q.

Acht, huit.

Acht zehen, acht und zwantzig rc. dix huit; vingt huit &c.

Ad pag. 26. nach lin. 15.

Alt (wie alt seyd ihr?) quel âge avez vous?

Alt (dreyssig rc. Jahr alt seyn) avoir trente ans.

Alt (-backen Brod rc.) du pain &c. rassis.

Alte (Schuhe) savattes, vieux souliers.

Alter (Bücher-rc. händler) antiquaire.

Alte (Raritäten) antiques, anticailles plur. f.

Alt (werden) vieillir, devenir vieux; avancer, s'avancer, croitre en âge.

Alt (seyn) etre sur l'âge, sur le retour, sur ses vieux jours.

Alters, vor Alters, adv. anciennement, autrefois, jadis, aux siecles passez &c.

Alters (vor Alters her) depuis long tems.

Ad pag. 35. nach lin. 20.

An-legen (einen Garten rc.) planter un jardin. V. pflantzen.

An-legen (ein Proviant-oder Vorrat-hauß) dresser un magazin.

An-legen (einlegen) Feuer rc. mettre, bouter du feu. V. ibid.

Ad pag. 38. nach lin. 22.

An-schirren (die Pferde rc.) atteler, enharnacher les chevaux. V. anspannen. einspannen.

Ad pag. 44. nach lin. 34.

Anzug (Anmarsch eines Kriegs-heers) approche f. d'une armée.

Anzug (eines neuen Predigers, Lehrers, Professors rc.) entrée d'un nouveau predicateur, docteur, professeur &c.

Anzugs-predigt, -rede, -schmaus rc. m. sermon, harangue, collation &c. d'entrée. V. Einstand.

Anzüglich, adj. piquant, choquant, injurieux &c. V. Ehren-rührisch.

Anzügliche (Worte, Reden fahren, schiessen lassen, lascher, se laisser echaper des paroles piquantes, des discours piquans, choquans &c.

Ad pag. 149. l. 19. (von unten)

Dafern daß rc. pourvûque &c. V. wofern.

Ad pag. 589. nach l. antep.

Schirren, atteler, enharnacher. V. anschirren. anspannen rc.

Schirr-meister, garde-harnois d'une écurie de Prince.

Errata.

Pag. 1. lin. 15. alphabet leg. l'alphabet.
Pag. 78. l. 26. contre la nature l. contre nature.
Pag. 129. l. 13. borgen l. borge.
Pag. 214. l. 39. Erdrossen l. Erdrosseln.
Pag. 271. l. 7. gaugen, gancken l. gangen, gancken.
Pag. 291. l. 22. Gestanck dele, und setze Stincken.
Pag. 372. l. 21. Hünlein add. poulet.
Pag. 386. l. 23. laince l. laitance.
Pag. 401. l. 34. attachert l. attachent.
Pag. 402. l. 11. gartçon l. garçon.
Pag. 434. l. 9. (von unten) vents l. vent.
Pag. 450. l. 1. chlfons l. chifons.
Ibid. l. 35. essicu l. essieu.
Pag. 4002. des Dict. Roïal. l. 19. von unten: avoir l. devoir.

y Google

Digitized by Google

Digitized by Google